



**T.C.  
ADİYAMAN ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**



**TEZİN ADI:  
YENİŞEHİRLİ İZZET DİVANI  
BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL  
SÖZLÜĞÜ**

**(CİLT 1)**

**TEZİN TÜRÜ:  
YÜKSEK LİSANS**

**ANABİLİM DALI:  
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI**

**TEZİ HAZIRLAYAN:  
NÜLİFER KARADAĞ**

**ADİYAMAN / 2017**

**YENİŞEHİRLİ İZZET DİVANI**  
**Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü**  
**(CİLT 1)**

**Nülfir KARADAĞ**

**YÜKSEK LİSANS TEZİ**  
**Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı**  
**Danışman: Doç. Dr. Nazmi ÖZEROL**

**Adıyaman**  
**Adıyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü**  
**Mart, 2017**

## **KABUL VE ONAY TUTANAĞI**

Doç. Dr. Nazmi ÖZEROL danışmanlığında, Nülfifer KARADAĞ tarafından hazırlanan “**Yenişehirli İzzet Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü**” başlıklı çalışma 16 / 03 / 2017 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak jürimiz tarafından Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı’nda Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

**Jüri Üyesi : Prof. Dr. İbrahim Halil TUĞLUK**

**Jüri Üyesi : Doç. Dr. Nazmi ÖZEROL**

**Jüri Üyesi : Doç. Dr. Ahmet TANYILDIZ**

**Prof. Dr. İbrahim Halil TUĞLUK**

**Enstitü Müdür Vekili**

## TEZ ETİK VE BİLDİRİM SAYFASI

Yüksek Lisans Tezi olarak sunduğum “Yenişehirli İzzet Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü” başlıklı çalışmanın, tarafımdan, bilimsel ahlak ve geleneklere aykırı düşecek bir yardıma başvurmaksızın yazıldığını ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu, bunlara atıf yapılarak yararlanılmış olduğunu belirtir ve onurumla doğrularım.

16/ 03 / 2017

İmza

Ad-Soyad: Nülifer KARADAĞ

## ÖZET

### YENİŞEHİRLİ İZZET DİVANI BAĞLAMLI DİZİN VE İŞLEVSEL SÖZLÜĞÜ

Nülfir KARADAĞ

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı  
Adıyaman Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü  
Mart 2017

**Danışman: Doç. Dr. Nazmi ÖZEROL**

Yenişehirli İzzet Divanı'nın ele alındığı bu çalışma; Divan'da yer alan kelime, kavram ve tamlamaların bağlamsal kullanımları dikkate alınarak Divan'ın bağlamli dizin ve işlevsel sözlüğünü oluşturmaya yöneliktir. Sözlük hazırlanırken TEBDİZ sistemi üzerinde çalışılmıştır. Gazi Üniversitesi'nin girişimiyle hazırlanan TEBDİZ, açılımıyla Türk Edebiyatının Bağlamli Dizinleri ve İşlevsel Sözlüğü XVI. yy'dan başlayarak Türk edebiyatına ait ürünlerdeki sözcükleri metinlerdeki bağlamsal kullanımlarına göre değerlendirilip bir bağlamsal sözlük hazırlamayı amaçlayan projenin adıdır. Sözlüğün bağlamli dizin kısmında kelime, kavram ve tamlamalar kullanıldıkları bağlamla beraber kullanım sıklıklarıyla da verilmiştir. İşlevsel sözlük kısmında ise kelime, kavram ve tamlamaların temel anlamlarıyla birlikte bağlamsal anlamları da verilmiştir. Sözlük oluşturulurken önce temel anlam daha sonra bağlamsal anlamlar verilmiştir. Sözlüğün hazırlanmasında alfabetik sıra esas alınmıştır.

Yapılan bu çalışma sayesinde Yenişehirli İzzet'in, Divan'ında kullandığı kelime, kavram ve tamlamaların anlamsal zenginliği ve şaire özgü olan kullanımları ortaya çıkarılmıştır. Ortaya çıkan verilerin ileriki dönemlerde yapılacak olan bağlamsal sözlük çalışmalarına, Klasik Türk edebiyatı ve Osmanlı kültürü ile ilgili yapılacak olan çalışmalara katkı sağlayacağı umulmaktadır.

**Anahtar Kelimeler:** Yenişehirli İzzet Divanı, Bağlamli Dizin, İşlevsel Sözlük, TEBDİZ.

**ABSTRACT**  
**THE DIVAN OF YENİŞEHİRLİ İZZET**  
**CONCORDANCE AND FUNCTIONAL DICTIONARY**

**Nülifer KARADAĞ**

**Department of Turkish Language and Literature**  
**Adıyaman University Social Sciences Institute**  
**March 2017**

**Advisor: Assoc.Prof. Dr. Nazmi ÖZEROL**

This study in which the Divan of Yenişehirli İzzet is studied is to create the concordance and functional dictionary of the Divan by considering the contextual uses of the words, concepts and noun phrases involved in the Divan. The TEBDİZ system was studied while the dictionary was being prepared. TEBDİZ standing for the Concordances and Functional Dictionary of Turkish Literature is the name of the project prepared with initiative of Gazi University in 2015. The project aims to prepare a contextual dictionary by evaluating words used in the works in Turkish Literature from beginning of the sixteenth century of the sixteenth century according to their contextual usage in texts. The concordance part of the dictionary includes the words, concepts and noun phrases with both their contexts and frequencies of occurrence. The functional dictionary part includes both basic meanings of the words, concepts and noun phrases and their contextual meanings. Firstly, the basic meanings and then, the contextual meanings were given while the dictionary was being created. The alphabetical order was based on during creation of the dictionary.

Semantic richness of the words and the concept Yenişehirli İzzet used in his Divan and their usage peculiar to the poet were revealed through this study. The revealed data is expected to contribute to future studies on contextual dictionaries and about the Classical Turkish poetry and Ottoman culture.

**Key words:** The Divan of Yenişehirli İzzet, Concordance, Functional Dictionary, TEBDİZ.

## ÖN SÖZ

Klasik Türk edebiyatında gittikçe yaygınlık kazanan bağlamsal sözlük çalışmaları; üzerinde çalışılan eserlerin yazıldığı dönemin dili, sosyal ve kültürel yaşantısı hakkında bilgi vermeleri ve ileriki dönemlerde yapılacak çalışmalara kaynaklık edebilecek olmaları bakımından büyük önem taşımaktadır.

Bu çalışmada 19. yüzyıl Klasik Türk edebiyatı şairlerinden Yenişehirli İzzet'e ait olan Divan'ın bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğü hazırlanmıştır. Divan'da yer alan kelime, kavram ve tamlamalar tek tek ele alınmış, kullanıldıkları bağlamlara göre anlamlandırılmış ve çalışma sözlük şeklinde düzenlenmiştir.

Çalışma iki bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde Yenişehirli İzzet'in hayatı, edebî kişiliği ve eseri, ikinci bölümde tez kullanım kılavuzu, Yenişehirli İzzet Divanı bağlamlı dizin ve işlevsel sözlüğü yer almaktadır. Çalışma, sonuç ve kaynakça ile son bulmaktadır.

Yapılan bu çalışmanın üç temel amacı vardır. Birinci amaç, Klasik Türk şiiri ile ilgili yapılan üslup çalışmalarının bilimsel temelli ve somut veriler ışığında yapılabilmesi için Yenişehirli İzzet Divanı'nın söz varlığının ortaya çıkarılmasıdır. İkinci amaç, bu söz varlığını anlamlandırarak bağlamlı dizin ve işlevsel sözlük meydana getirmektir. Söz varlığı ortaya çıkarılırken hem sözcüklerin bağlamsal anlamının hem de sözlük anlamının verilmesine dikkat edilmiştir. Üçüncü amaç ise bir gün tamamlanacağı umulan Türkçenin tarihsel sözlüğü için Yenişehirli İzzet Divanı'nın söz varlığını ortaya çıkararak alana katkı sağlamaktır.

Çalışmanın konu seçiminden tamamlanmasına kadar geçen süre boyunca sağladığı katkılar ve vermiş olduğu emeklerden dolayı tez danışmanım Doç. Dr. Nazmi ÖZEROL'a, başta İsmail Hakkı AKSOYAK hocamız olmak üzere TEBDİZ sisteminin oluşturulmasında ve geliştirilmesinde katkısı olan tüm hocalarımıza, TEBDİZ sistemiyle ilgilenen Arş. Gör. Enes İLHAN'a, değerli eşime ve tüm aileme teşekkürü borç bilirim.

**Adıyaman- 2017**

**Nülifer KARADAĞ**

## İÇİNDEKİLER

Sayfa No

TEZ KABUL VE ONAY.....	i
TEZ ETİK VE BİLDİRİM SAYFASI.....	ii
ÖZET.....	iii
ABSTRACT.....	iv
ÖN SÖZ.....	v
KISALTMALAR LİSTESİ.....	vii

### BİRİNCİ BÖLÜM

1. Giriş .....	1
1.1.Yenişehirli İzzet'in Hayatı ve Edebi Şahsiyeti.....	4
1.2.Eseri.....	6

### İKİNCİ BÖLÜM

2. Yenişehirli İzzet Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü.....	7
2. 1. Sözlük Kullanım Kılavuzu .....	7
2. 2. ‘A/Â/ A.....	9
2. 3. B.....	170
2. 4. C.....	427
2. 5. Ç.....	474
2. 6. D.....	516
2. 7. E.....	674
2. 8. F.....	784
2. 9. G/Ġ .....	820
2. 10. H/Ĥ/Ħ.....	990
2. 11. ‘I/I.....	1153



2. 12. ĩ/ĩ̄.....	1156
2. 13. J.....	1310
2. 14. K/Ķ.....	1312
2. 15. L.....	1461
2. 16. M.....	1490
2. 17. N.....	1659
2. 18. ˆO/O.....	1790
2. 19. ˆÖ/Ö.....	1903
2. 20. P.....	1910
2. 21. R.....	1950
2. 22. S/Ş/Ŝ/Ŝ .....	2000
2. 23. Ş.....	2201
2. 24. T/ Ŧ.....	2285
2. 25. U.....	2383
2. 26. Ü.....	2404
2. 27. V.....	2431
2. 28. Y.....	2482
2. 29. Z.....	2562
<b>Sonuç.....</b>	<b>2608</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>2609</b>
<b>ÖZ GEÇMİŞ.....</b>	<b>2613</b>

## KISALTMALAR LİSTESİ

bkz.	: bakınız
bs.	: baskı
çev.	: çeviren
ed.	: editör
G	: Gazel
haz.	: hazırlayan
K	: Kaside
MEB	: Milli Eğitim Bakanlığı
MEM	: Milli Eğitim Müdürlüğü
no.	: numara
s.	: sayfa
s. a. v	: Sallallahu Aleyhi ve Sellem
TDK	: Türk Dil Kurumu
TEBDİZ	: Türk Edebiyatı Bağlamlı Dizinleri ve İşlevsel Sözlüğü

# BİRİNCİ BÖLÜM

## 1. Giriş

Sözlükler, bir dilde yer alan sözcüklerin sahip olduğu bütün anlamların uygun sıraya göre gözler önüne serildiği eserlerdir. Sözlükler sayesinde toplumun sahip olduğu dili, dilde yer alan sözcükleri ve bu sözcüklerin yardımıyla toplumun maddi ve manevi kültür öğelerini tespit edebiliriz. Bağlamsal sözlüklerde de aynı durum söz konusudur, ancak bağlamsal sözlüklerin taşıdığı anlamlar daha özeldir.

Bağlam sözcüğünün tanımı Türk Dil Kurumu tarafından şu şekilde yapılmaktadır: “Bir dil birimini çevreleyen, ondan önce veya sonra gelen, birçok durumda söz konusu birimi etkileyen, onun anlamını, değerini belirleyen birim veya birimler bütünüdür.”

“Bağlam ele alınırken bir kelimenin, bir cümlenin, bir metnin ya da bir eserin bağlamından söz edilebilir. Metinde yer alan bir cümlenin kesin olarak anlaşılabilmesi için metindeki cümleler arasındaki ilişkiden işe başlanır.” (Aydın, 2014: 96)

Bağlamsal sözlük çalışmaları öncelikle Batı’da yapılmıştır. Batı’da önce kutsal kitapların bağlamlı dizinleri üzerinde çalışılmış, sonraları Sheaksepeare’den Proust’a değin büyük şair ve yazarların yapıtlarından oluşan külliyatlarının bağlamlı dizinleri ortaya çıkarılmıştır. Ülkemizde ise bu tür çalışmaların geçmişi oldukça yenidir. Klasik Türk şiirine yönelik bağlamsal sözlük çalışmalarına Furkan Öztürk’ün hazırladığı “Baki Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü”, Serper Acar tarafından hazırlanan “Necati Bey Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü” ve Özer Şenödeyici tarafından hazırlanan “Naili Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü” örnek olarak verilebilir.

Bir dilde yer alan sözlükler; dizinsel sözlükler, düzensel sözlükler ve bağlamsal sözlükler olmak üzere üç türdür. En çok bilinen ve en yaygın olarak kullanılan sözlük türü “dizinsel” sözlük olup, içindeki sözcüklerin harfleri bir kere bilindikten sonra, bu sözcükleri bulmak kolay olmaktadır. (Başkan, 2003: 149)

“ İkinci tür olan “düzensel” sözlükteki ise birbirleri ile kavramsal bağları olan maddeler bir araya toplanarak gösterilir. Bu bakımdan, bazı kere bu sözlüklere “eşanlamlılar” veya “anlamdaşlar” sözlüğü adı da verilmektedir.” (Başkan, 2003: 149)

Üçüncü tür olan “bağlamsal” sözlükte maddelerin anlamları verilmeyip bunların kullanıldıkları tümceler ya bütünü ile ya da gereği kadar uzunlukta verilir. Böylece, bir sözcüğün bağlamsal kullanımına bakan birisi bu sözcüğün herhangi bir metinde geçtiği sayıda tümceyle karşılaşır. O zaman da hem belli bir sözcüğün ne sıklıkta kullanıldığı anlaşılmakta hem de o sözcüğün belli bir tümce bağlamı içindeki kullanımını ortaya çıkmaktadır. (Başkan, 2003: 150)

Geleneksel dilbilgisinde, hatta dilbilimin eski dönemlerinde, kimi bilginlerce sözcükler, içine anlamların konulduğu boş kutular olarak düşünülmüştür. Saussure’ ün gösterge kuramı ve daha sonraki çalışmalarda dizge anlayışının genelleşmesiyle sözcüklerin dil içindeki yeri ve dolayısıyla bağlam kavramı önem kazanmıştır. İngiliz dilbilimci Firth, insanbilimci Malinowski ile başlatılacak bir akımı, bir görüşü savunmuş, anlamın belirlenmesinde dil içi ve dil dışı etkenleri devreye sokmuştur. Bilginin birliktelik anlamı adını verdiği anlam türünde (collocational meaning) bir sözcüğün anlamı, birlikte olduğu sözcüklerle belirlenir. Türkçeden örnek verecek olursak Arapça Kökenli *acayip* sıfatı *acayip işler*’de olumsuz bir anlam taşırken *acayip başarılı*’da olumlu bir anlam taşır. (Aksan, 2009: 78)

Yapılan bu çalışmada da kelimelerin, kavramların ve tamlamaların bağlamsal kullanımı ele alınmıştır. Sözlük hazırlanırken TEBDİZ sistemi üzerinde çalışılmıştır. Gazi Üniversitesi’nin girişimiyle hazırlanan TEBDİZ, açılımla Türk Edebiyatının Bağlamlı Dizinleri ve İşlevsel Sözlüğü XVI. yy’dan başlayarak Türk edebiyatına ait ürünlerdeki sözcükleri metinlerdeki bağlamsal kullanımlarına göre değerlendirilip bir bağlamsal sözlük hazırlamayı amaçlayan projenin adıdır. Her akademik seviyeden gönüllü kişiler bir metin ile başvurarak projede yer alabilmektedir.

Sistem üzerine metin girildiği zaman metindeki kelimeler, sistem tarafında otomatik olarak ayrılmaktadır. Araştırmacı sözcüğün üzerine tıkladığı zaman daha önce o sözcüğe verilen anlamlar araştırmacının karşısına çıkar. Daha önce verilen anlamlar araştırmacının vermek istediği anlam ile uyuyorsa araştırmacı o anlamlardan birini seçerek sözcük anlamlandırılır. Eğer daha önce verilen anlamlarla uyuyuyorsa araştırmacı o kelimeye yeni anlam verebilir ve araştırmacının vermiş olduğu bu anlam diğer araştırmacılar tarafından görülebilir. Bu yöntemle iki önemli veri elde edilir:

1. Sözcük, sizin verdiğiniz anlamla metinde kaç defa geçmiştir?

2. Sözcük farklı anlamlarla metinde kaç defa geçmiştir? <sup>1</sup>

Sözcüklerin anlam farklılaşmasını somut örneklerle şöyle izah edebiliriz.

Divan'da “dem” kelimesinin aynı gazelde bağlamsal kullanımı incelendiğinde:

Ülfet-i tâze-edâlar demidür

Dil-rübâlarla şafâlar demidür (G.41/1)

Dem çeküp bâğda bülbül-mânend

Ey dil âheng-i nevalar demidür (G.41/2)

Birinci beyitte “dem” kelimesi “zaman” anlamında kullanılmışken ikinci beyitte “çekmek” fiili ile birlikte deyimleşmiştir. Bu deyimden iki farklı anlam çıkarılabilir. Birinci anlam “kumru, bülbül vb. uzun uzun ve güzel nağmelerle ötmesi”; ikinci anlam ise “içki içmek”tir. Aynı kelimenin “nefes, soluk”, “herhangi bir nağmeye sürekli şekilde eşlik eden ses”, “içki”, “neyin en pest sekizlisinde kaba rast ile yegâh perdesi arasındaki sesler” gibi anlamları da vardır.

Yine başka bir şiirde “çîn” kelimesi “kırıksıklık, buruşukluk, çatıklık” gibi anlamlara gelirken kaşla beraber kullanılmış ve olumsuz bir anlam taşıması gereken çatık kaş terkibi alnın süsü olarak görülmüştür:

Ey büt-i naḥvet-perest-i deyr-i istiğnâ yine

Çîn-i ebru cebhe-zîb-i infi'âl olmuş saña (G. 1/6)

Döşek (pister) ve yastık (bālîn), insanın uyuduğu dinlendiği ve huzur bulduğu yer iken kucağına aldığı kişi rakip olunca feryat etmiştir:

Hem-âgûş olduğun ḥ'âbumda görsem bir şeb agyâra

Olur gayretle peyda pister ü bālinden feryâd (G. 19/ 3)

Yüz, çehre anlamlarına gelen “rû” kelimesi aşağıda birinci beyitte sevgili için kullanılmış ve güle benzetilmiş; ikinci beyitte ise rakip için kullanılmış ve “siyah yüz, ayıplı yüz” anlamlarında kullanılmıştır:

Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leṭâfet var

<sup>1</sup> TEBDİZ sistemi hakkında daha ayrıntılı bilgi için bkz. Diba Bahadıroğlu, “Bir Dil Uğraşırı Gözünden TEBDİZ”, *Dergi Park*, Cilt: 3, Sayı: 1 (Kış, 2017), s. (38-39)

Nihāl-i kāmētinde cünbiş-i tûbâ-yı cennet var (G. 26/1)

Raķīb-i rû-siyâhın ruķyesi ĥaylî mü' eşşirmiş

Perî-rûlarla her şeb şîşe-gerdân-ı maĥabbetdür(G.23/5)

Yukarıdaki örnekler bize bağlamsal kullanımın ve bağlamsal sözlüğün değerini sunması açısından önem arz etmektedir. Bu çalışmada sözcüklerin, atasözleri ve deyimlerin, kalıplaşmış söz gruplarının bağlamsal kullanımları ele alınarak şairin kişisel üslubunu ortaya çıkarmak amaçlanmıştır.

Sözlüğün bir sistem üzerinden hazırlanması ve sözcüklerin otomatik olarak sistem tarafından sıralanması hazırlık aşamasını kolaylaştırmıştır. Sözlük hazırlanırken sözcükler sistem tarafından alfabetik sıraya uygun biçimde verilmiştir.

Divan'da yer alan kelime ve kavramların bağlamsal kullanımının tespiti sayesinde, şairin şiir dilinde kullanılan sınırlı kelime kadrosuna söz ve anlama dayalı edebi sanatları kullanarak kazandırdığı yeni anlam boyutları ortaya çıkarılmıştır. Bağlamsal sözlük çalışmalarının artmasıyla Klasik Türk şiirinin çok katmanlı anlamsal boyutunun ve derin yapısının iyice anlaşılacağı umulmaktadır.

### **1. 1. Yenişehirli İzzet'in Hayatı ve Edebi Şahsiyeti**

“İzzet Efendi, Yunanistan'daki Yenişehir Fener'de doğmuş, ilim tahsilinden sonra genç yaşta aynı şehrin müftüsü olmuş, yaşı kırka varmadan 1237 (1821-1822) yılında vefat etmiştir.” (Akt.:Özerol: 2013: 3)

İzzet Efendi Divanı'nın “Selçuk Üniversitesi Selçuklu Araştırmaları Merkezi'ndeki Feridun Nafiz Uzluk Arşivi Y50 numaralı” nüshasının sonunda Behcet Efendi isimli bir kişi tarafından kaleme alınmış bir biyografi bulunmaktadır.

Behcet Efendi, şairin hayatı ve edebî şahsiyeti hakkında özetle şunları söylemektedir: “Yenişehirli tüccar şairlerden Şerif Ağa adlı bir zatın oğlu olup Yenişehir Fener'de doğmuştur. Ailesi Şeytanzâde lakabı ile anılırdı. Çocukluktan itibaren iyi bir eğitim almış, genç yaşında fazilet, bilgi ve olgunluğundan dolayı müftü olmuş. Bu görevi yürütürken ilgililere Mesnevi dersi vermiş, zarif ve nükteli bir kişiliğe sahip olup zahiri ilimlerle yetinmeyip tasavvufi çevrelere de girip çıkmıştır”. (Akt.:Özerol: 2013: 3)

Şair; Hz. Muhammed (s.a.v)'i derdine derman olarak, onu lütuflarıyla iyileştirecek bir tabib olarak görmüştür:

Tabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kıı

Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyum yā Resūla'llāh (G. 141/ 4)

Klāsik şiirde sevgili, âşığa ne kadar eziyet etse de cefa çekirse de âşığın gözbebeğidir. Sevgilinin işveli ve nazlı bir şekilde yürümesi, bu hâlleriyle güzelleri hayrette bırakması, âşık için bambaşka bir duygudur:

Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın

Hep güzeller kıala hayrette o ef'ālūñ için (G. 137/4)

İzzet Efendi, bazı şiirlerinde hikmetli söyleyişlere de yer verir. Onun için olgun insanların meclisi cennet gibidir ancak cahillerle birlikte olmak cehennemdir:

Cennetdür'İzzet ehl-i kemālün mecālisi

Cāhille ihtilāt cehennem gelür baña (G. 6/7)

Aruzu iyi kullanan ve Arapça ve Fasça'yı çok iyi bilen İzzet Efendi'nin şiirlerinde kullandığı dil ağır değildir. İzzet Efendi, anlatmak istediklerini açık ve samimi bir şekilde, bazen konuşma dilinden alıntılarla dile getirir. Aşağıda birkaç örneği verilen bu tür beyitlere Divan'da sıkça rastlanır:

Sevdigüm tıfl-ı dil-ārā küçücükdür küçücük

Añlamaz hālūmi hālā küçücükdür küçücük (G. 82/1)

Saña kıul olmuş iken cān u dille kendüciğim

Niçün bilinmedi kıadrüm benüm efendigüm (G. 110/1)

## 1. 2. Eseri

İzzet Efendi'nin kaynaklarda bahsedilen tek eseri Divan'ıdır. Araştırmalar sonunda şairin Divan'ının üç nüshası tespit edilmiştir.<sup>2</sup>

1. Millî Kütüphane-Ankara No: 06 Mil YzTo 4
2. Selçuk Üniversitesi Kütüphanesi Uzluk Arşivi No: Y50
3. İzmir Millî Kütüphanesi No: 1

---

<sup>2</sup> Yenişehirli İzzet'in hayatı , edebi kişiliği ve eseri hakkında bilgi için bkz. Nazmi Özerol, Yenişehirli İzzet Divanı Karşılaştırmalı Metin-Dizin, Serhat Matbaacılık, Malatya, 2013.



## İKİNCİ BÖLÜM

### 1. Yenişehirli İzzet Divanı Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü

#### 2. 1. Sözlük Kullanım Kılavuzu

1. Alfabetik sıralama esas alınmıştır:
2. Madde başları altı çizili ve sola dayalı şekilde yazılmıştır. Ara maddeler ise numaralandırılarak yine sola dayalı bir şekilde yazılmıştır. Numaralar maddelerin kullanım sırasına göre verilmiştir.

#### vā'iz:

##### 1. vā'iz:

**Gazel 33**

Mısra: 3

*Dini öğütlerde bulunan kişi.*

##### 3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencîr iden vā'iz

##### 4. Dil-i divâne ol zencîre bend olmak ne mümkündür

##### 2. vā'izi:-i

**Gazel 121**

Mısra: 11

*Dini öğütlerde bulunan kişi.*

##### 11. Tatalum vā'izi ma'zūr oruç tutmuşdur

##### 12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma'şüş el-ân

3. Kelime, kavram ve tamlamalarda bulunan çekim ekleri ve filimsi ekleri madde başlarında gösterilmeyip alt maddelerde ise tek tek ayrı ayrı gösterilmiştir.

#### yād it:

##### 1. yād iderüz:-er, -üz

**Gazel 61**

Mısra: 12

*Anmak, hatırlamak.*

##### 11. Birinüñ kâmetini serve idersek teşbîh

##### 12. Birini yād iderüz tâze nihâlân ile biz

4. Anlamı verilen kelimenin hangi şiir türüne ait olduğu, bu şiir türünün sıra numarası ve kelimenin kaçınıcı mısra da yer aldığı kelimeye verilen anlamdan önce gösterilmiştir.

**üftāde:**

1. **üftādedür:** -dür

**Kaside 9**

Mısra: 53

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

53. Göñül üftādedür bir serv-i nāza

54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

5. Deyimler, atasözleri, birleşik fiiller ve tamlamalardaki kelimeler bütün olarak alınmış ve anlamlandırma buna göre yapılmıştır.

**yolunda cān vir:**

1. **yolunda cān virirüz:** -ir, -üz

**Gazel 14**

Mısra: 5

*Birinin uğruna ölmek, kendini feda etmek.*

5. Severüz hem yolunda cān virirüz

6. Böyle bir āfet-i semen-būyı

**yād it:**

1. **yād iderek:** -erek

**Kaside 3**

Mısra: 49

*Anmak, hatırlamak.*

49. Şimdiden yād iderek haţtını āh itmeyelüm

50. Kõnmasun āyine-i hüsni dil-ārāya gubār

**zāt-ı pāk:**

1. **zāt-ı pāke:** -e

**Gazel 23**

Mısra: 14

*Temiz, saf yaratılışlı(kişi).*

13. Bu nev-nazmı sezā ‘arz eylesem şad şermile ‘İzzet

14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luṭf u mürüvvetdür

6. Sözcüklerin ve kavramların temel anlamları verilip “ II ” işaretinden sonra ise bağlamsal anlamları verilmiştir:

**zālim:**

1. **zālimsin:-sin**

**Gazel 119**

Mısra: 5

*Zalim, zulmeden II sevgili.*

5. Ne zālimsin ne kāfırsın ne şūḥ-ı bī-emānsın kim

6. Bizi miḥnet-keş-i gam görmedükçe raḥaṭ itmezsin

7. Bağlamlı dizin sözlüklerinin amacı standart sözlükler gibi sözvarlığını oluşturan dil öğelerinin kökenini, türünü vb. ortaya koymak olmadığı için bu sözlükte de kelime kökeni, türü vb. bilgileri gösteren kısaltmalar kullanılmamıştır.

8. Metinlerde yer almadığı halde açıklamalarda metinde varmış gibi belirtilen kelimeler ( ) işareti içine yazılmıştır.

**dūd-ı derūn:**

1. **dūd-ı derūnum:-um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 47

*(Yanan) Gönlün dumanı.*

9. Kelime ve kavramların bağlamsal anlamları ile temel anlamları aynı olduğu zaman anlam doğrudan verilmiştir:

**çeşm:**

1. **çeşmine:-in, -e**

**Kaside 13**

Mısra: 41

*Göz.*

Çeşmine reşk eyler āhū-yı Ḥoten

Ögredür Hārūt’a bu fen-i fite

## 2. 2. 'A/A/Â

### âb:

#### 1. âb:

**Kaside 7**

Mısra: 50

*Su.*

49. Olsa hâşiyet-i eşyâya tebeddül fermâ

50. Âb ihrâk ide ğarķ eyleye nîrân-ı saķar

#### 2. âb:

**Gazel 117**

Mısra: 2

*Su II gözyaşı.*

1. Dil-i deryâ bulandı seyl-i eşk-i rû-be-râhumdan

2. Döküldi âb rûy-ı ebr-i mevc dūd-ı ahumdan

#### 3. âblar:-lar

**Gazel 23**

Mısra: 3

*Su II ter.*

3. Olur âb üzre âteş âteş üzre âblar peydâ

4. Şu dem ki ruĥları ĥamratlanup ĥoy-rîz-i ĥacletdür

#### 4. âb:-dür

**Gazel 57**

Mısra: 14

*Su II ter.*

13. Gevher-i eş'ârimuz 'İzzet Nec'ib'e 'arz için

14. Ğarķ-ı baĥr-ı ĥacletüz şerm ile âb altundayuz

#### 5. âba:-a

**Gazel 78**

Mısra: 4

*Su II gözyaşı.*

3. Ne dem ki ĥâl-i 'izaruñ görürse ğarķ-ı 'araķ

4. Olur dü merdümüñ çeşmüm âba müstaĝraķ

### âbâdî-i nehâr:

#### 1. âbâdî-i nehâra:-a

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Gündüzün âbâdî kaĝıdı II gündüzün aydınlığı.*

3. Beyāza çıkdı ŧebın nüŧhā-i müsveddesi  
4. Yazıldı ħall ile ābādī-i nehāra sūtūr

**ābdār:**

1. ābdār:

**Kaside 13**

Mısra: 102

*Sulu, taze, sulamak.*

101. Ebr-i luḡfuñ sebze-i āmālumu  
102. Ābdār itsün de seyr it ħālümü

**‘abd-i kemīne:**

1. ‘abd-i kemīnesin:-sin

**Gazel 136**

Mısra: 13

*Zavallı köle.*

13. Ol mīr-i ḳadr-dān bu ‘abd-i kemīnesin  
14. ‘Add eyleyüp bu ŧehrde mümtāz-ı ŧā‘irān

**‘abd-i kemter:**

1. ‘abd-i kemtere:-e

**Kaside 2**

Mısra: 70

*Pek āciz, ḳok hakir kul.*

69. Efendüm oldı ḳudüm-ı meyāmin-i āŧāruñ  
70. Bu ‘abd-i kemtere sermāye-baḡŧ-ı farḡ-ı ḫubūr

**‘abd-i nā-ḳiz:**

1. ‘abd-i nā-ḳizüñ:-üñ

**Kaside 13**

Mısra: 95

*Değersiz köle II ŧairin kendisi.*

95. ‘Abd-i nā-ḳizüñ ḳuluñdur ‘İzzet’ üñ  
96. Rüz u ŧeb zıkr ile fikri midḫatüñ

**āb-dih-i mezra ‘-ı kām-ı aḫbāb:**

1. āb-dih-i mezra ‘-ı kām-ı aḫbāb:

**Kaside 3**

Mısra: 2

(Onun kalemi) dostların istek tarlasının sulayıcısıdır(su verenidir) II istek meyvelerini olgunlaştıran.

25. Kālemi āb-dih-i mezra‘-ı kām-ı aḥbāb  
26. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūya kılcı şā‘iḳa-bār

**‘abeş:**

1. ‘abeşdür:-dür

**Gazel 135**

Mısra: 13

*Boş, gereksiz.*

13. ‘İzzet yetişür şekve-nümā olma ‘abeşdür  
14. İmdād irişür bir gün olur luḫf-ı ḫudā’dan

2. ‘abeş:

**Gazel 139**

Mısra: 13

*Boş.*

13. ‘Abeş evḳātını izā‘a iden  
14. Dem-i ḫarmen ne ḫınṫa gördi ne cev

3. ‘abeşdür:-dür

**Gazel 155**

Mısra: 18

*Boş, gereksiz.*

17. Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i tegazzülde  
18. ‘Abeşdür ḫāme-i bī-miknetūñ ‘İzzet tekā-pūsı

**āb-ı eşk:**

1. āb-ı eşk:

**Kaside 8**

Mısra: 8

*Gözyaşı suyu II gözyaşı.*

7. Şuyun bulurdı el-ḫaḳ encād ol rütbe ‘ālemde  
8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

**āb-ı hayāt:**

1. āb-ı ḫayāt:

**Tahmis 2**

Mısra: 24

*İçeni ölümsüzlüğe ulaştıran ve nerede olduğu bilinmeyen bir kaynağın suyu II bakış.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

**āb-ı rüy-ı vüzerā:**

1. āb-ı rüy-ı vüzerā:

**Kaside 6**

Mısra: 95

*Vezirlerin yüzünün suyu II vezirlerin hatırı.*

95. Āb-ı rüy-ı vüzerā nuhbe-i erbāb-ı şehā  
96. Bāsīt-i dest-i 'aṭā dāğ-ı dil-i Bermekiyān

**āb-ı şemşir:**

1. āb-ı şemşir:

**Kaside 4**

Mısra: 53

*Kılıcın suyu II kılıcın keskinliği.*

53. Āb-ı şemşir ile tā kim vüzerā 'ālem.den  
54. Olalar def<sup>c</sup>-i mezālitle müzıl-i çirk-āb

**āb-ı ser-çeşme-i hurşid:**

1. āb-ı ser-çeşme-i hurşid:

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Güneşin kaynağının suyu.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i hurşid ile mi ğusl itmiş  
4. Dökilür nāşiyesinden o mehūñ lem'a-i nūr

**āb-ı tigi:**

1. āb-ı tigi:-i

**Kaside 2**

Mısra: 41

*Kılıcı suyu II kan.*

41. Odur o āşaf-ı 'ādil ki āb-ı tigi ile  
42. Söner tekevün iden her şerāre-i şer ü şūr

**āb-ı vālā-nijād:**

1. **āb-ı vālā-nijādı:-ı****Kaside 9**Mısra: **73***Soyu yüce olan(kişi).*

73. Anuñ zīrā āb-ı vālā-nijādı

74. Velī Paşa-yı İskender-ḥaşemdür

**‘acabā:**1. **‘acabā:****Kaside 10**Mısra: **34***Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ ḥātem ü Ma‘n ü Ca‘fer

34. ‘Acabā ḥātırā dirler mi ḥuṭūr eyleyelüm

2. **‘acaba:****Gazel 90**Mısra: **8***Acaba, merak bildiren bir sözcük.*

7. Olmuşuz ḥasret-i güftār-ı ‘itāb-āmīzi

8. ‘Acaba ḳandedür ol şīve-i düšnāmı güzel

**‘aceb:**1. **‘aceb:****Kaside 3**Mısra: **45***Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

45. Ḳaṅṅı meclisde ‘aceb cām-ı mey-i gül-reṅgi

46. Nūş ider bilsem o ḡonce-dehen-i lāle- ‘izār

2. **‘aceb:****Kaside 9**Mısra: **44***Acayip.*

43. Mey-i ḥamra ile pür cām-ı lāle

44. ‘Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

3. **aceb:****Gazel 12**Mısra: **10***Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*



9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

4. 'aceb:

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

11. İşte biz böyle tegāfül itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kurbān baña

5. 'aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

1. Bilsem dil-i figār ne 'ālemedür 'aceb  
2. Güm oldu hayli vār ne 'ālemedür 'aceb

6. 'aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

1. Bilsem dil-i figār ne 'ālemedür 'aceb  
2. Güm oldu hayli vār ne 'ālemedür 'aceb

7. 'aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 4

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

3. Ben mest-i cām-ı hasret-i nezzāreyüm velī  
4. Ol çeşm-i pür-humār ne 'ālemedür 'aceb

8. 'aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 8

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

7. Yarūñ lepışka perçemini ey şabā yine  
8. Kıldūn mı tār ü mār ne 'ālemedür 'aceb

9. 'aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 10

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

9. Saḳf-ı sipihre oldı mı āteş-zen-i fenā  
10. Āh-ı şerer-nişār ne ‘ālemeddür ‘aceb

10. ‘aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 12

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

11. Reşk-i ‘izār-ı şa‘şa‘a-efşān-ı yār ile  
12. Hürşīd-i şu‘le-bār ne ‘ālemeddür ‘aceb

11. ‘aceb:

**Gazel 11**

Mısra: 14

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemeddür ‘aceb

12. ‘aceb:

**Gazel 12**

Mısra: 1

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

1. Bir hayā-pīşe ‘aceb bākiredür bint-i ‘ineb  
2. Kızaruḳ bezmde eylerse n’ola şerm ü edeb

13. ‘aceb:

**Kaside 13**

Mısra: 65

*Şaşırtıcı, acayip.*

65. Kimsin ‘ālemde be hey ‘āşık ‘aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

14. ‘aceb:

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

9. Tā demāğ-i dili ider ta‘ṫır  
10. Būy-ı sünbül midür ‘aceb mūyı

15. ‘acebdür:-dür

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Şaşırtıcı, acayip.*

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş'e kimine ğam u aḫzān ider īrāş

16. 'aceb:

**Gazel 20**

Mısra: 8

*Şaşırtıcı, acayip.*

7. Kimden āyā sebaḳ-āmūz-ı edādur bilsen  
8. Şīve fenninde 'aceb mes'ele-dāndur Aḫmed

17. 'aceb:

**Gazel 34**

Mısra: 3

*Şaşırtıcı, acayip.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne  
4. O dā'i-hey'et o ser-keş-edā yeñiçeridür

18. 'aceb:

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Garip, şaşırtıcı.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yā  
4. Teb-rīz iden beni leb-i teb-ḫāledārıdur

19. 'aceb:

**Gazel 54**

Mısra: 13

*Garip, şaşırtıcı.*

13. 'Aceb mi nazmda engüşt-nümāyisek 'İzzet  
14. Füyüzi ḫātem-i 'ālī-cenābdan aluruz

20. 'aceb:

**Gazel 58**

Mısra: 7

*Garip, şaşırtıcı.*

7. Ser-fürü itse raḳīb 'āşıka her dem ne 'aceb  
8. Ḳaḅı ğavğāda 'Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

21. 'aceb:

**Gazel 78**

Mısra: 2

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrağ
2. ‘Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrağ

22. ‘**aceb:**  
**Gazel 78**  
 Mısra: 5  
*Garip, şaşırtıcı.*

5. ‘Aceb mi bāde-perest-i taḥayyür olsa gönül
6. Görünce nergis-i mestüñ şarāba müstağrağ

23. ‘**aceb:**  
**Gazel 81**  
 Mısra: 13  
*Garip, şaşırtıcı.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam ‘aceb mi ‘İzzetā
14. Dīde-düz-i mağdem-i meymūnyum bir āfetüñ

24. ‘**aceb:**  
**Gazel 90**  
 Mısra: 5  
*Garip, şaşırtıcı.*

5. Olsa ḥayret-zede-i ‘aksi ‘aceb mi mir’āt
6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

25. ‘**aceb:**  
**Gazel 107**  
 Mısra: 2  
*Tuhaf, şaşırtıcı.*

1. Eşrefüm ‘āleme āşüb-figendür nighüm
2. Bir ‘aceb ‘arbede-engiz fitendür nighüm

26. ‘**aceb:**  
**Gazel 112**  
 Mısra: 16  
*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

15. Bezm-i nüş-ā-nüş-ı meyde yād idüp bu ‘İzzet’i
16. Dir misin n’oldı ‘aceb ol ḥaste-ḥalüm yok benüm

27. ‘**aceb:**  
**Gazel 113**  
 Mısra: 7  
*Tuhaf, şaşırtıcı.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy ‘aceb mi  
8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza kapıldum

28. ‘aceb:

**Gazel 122**

Mısra: 7

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

7. Ey verd-i ter ‘izār-ı laṭīfūñ senüñ ‘aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzūk ne nāzenīn

29. ‘aceb:

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

5. Āzurde eylemez mi ‘aceb ḡlzet-i perend  
6. Nermīn-i cism-i nāzūki reşk-i ḥarīr iken

30. ‘aceb:

**Gazel 132**

Mısra: 17

*Merak, şüphe ve tereddüt bildiren sözcük.*

17. Gelmez mi ‘aceb ḥāṭıruña zevk-i şebāne  
18. Yād itmeyesin cünbüş-i yārān-ı kühenden

### **aceb mi:**

1. ‘aceb mi:

**Kaside 9**

Mısra: 57

*Acayip, şaşırtıcı.*

57. ‘Aceb mi cūşa gelse cūy-ı ṭab‘um  
58. Benüm ‘İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

### **‘Acem:**

1. ‘Acem’dür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 102

*İran.*

101. Aransa bir daḥı mişlüm bulunmaz  
102. Eger mülk-i ‘Arab’dur ger ‘Acem’dür

### **acı:**

1. **acı:-r****Terkib-bend 1**Mısra: **45***Üzölmek, acımak.*

45. Aĥvālümü tıyanlar acır sīne-çāk olur

46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

2. **acı:****Gazel 54**Mısra: **5***Acı, üzüntü verici.*

5. Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var

6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

3. **acı:-r****Gazel 108**Mısra: **6***Başkasının durumuna üzölmek.*

5. Süz-ı ğam-ı hicrān ile gitdüm meded elden

6. Hālüm ne bilür var ne acır var tıtuşdım

4. **acı:-r****Gazel 126**Mısra: **8***Acımak, durumuna üzölmek.*

7. Tırma ey dīde-i ter kıan ağla

8. Yār acır belki aķan yaşıñ için

5. **acırsın:-r, -sın****Gazel 160**Mısra: **6***Acımak, durumuna üzölmek.*

5. O sitemkārūñ elinden ne ezālar çekdüm

6. Pek acırsın ger ölürsen gel e yār açma beni

**acı:**1. **acıyup:-y, -up****Gazel 47**Mısra: **16***Acımak, haline üzölmek.*

15. Nār-ı ĥasretle kebāb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup hālime şad süz ile büryān ağlar

**‘āciz kal:**

1. ‘āciz **çalursa**:-ur, -sa

**Kaside 10**

Mısra: **31**

*‘Aciz kalmak, gücü yetmemek.*

31. Sāḥa-i vaşf-ı cemilüñde **çalursa** ‘āciz  
32. Eşheb-i ṭab‘-ı girān-cünbüşe zūr eyleyelüm

**‘āciz ol:**

1. ‘āciz **olup**:-up

**Kaside 1**

Mısra: **61**

*Uğraştığı halde bir şey yapamamak, yapmaya gücü yetmemek.*

61. Medḥ-i zātuñda gürüh-ı şu‘arā ‘āciz olup  
62. Birbirinden hep ider şimdi ricā-yı nuşret

**‘acül:**

1. ‘acül:

**Gazel 139**

Mısra: **8**

*Çok aceleci, sabırsız (kimse).*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān  
8. Merḥamet mi-kuned ‘acül me-şev

**‘acz:**

1. ‘acz:

**Kaside 2**

Mısra: **40**

*Acizlik, zayıf ve kuvvetsiz olma.*

39. Ne mümkün eylemek evşāfını anuñ ta‘dād  
40. Meger ki ‘acz ile bir nebze idelüm meşṭūr

**aç:**

1. açma:-ma

**Gazel 21**

Mısra: **18**

*Kesmek, yaralamak.*

17. Münkesir olmasun āyīne-i şāf-ı kalbüñ  
18. Nīşterlerle gel açma dilüme nāsūrı

2. **açdıgın:-dıgın**

**Gazel 28**

Mısra: 3

*Açmak; göstermek.*

3. Görelden açdıgın ol şemsüñ al tennüre

4. Felekde her gice hâleyle kırş-ı mâh döner

**açmaz:**

1. **açmaz:-maz**

**Gazel 111**

Mısra: 4

*Satrançla ilgili bir terim. Yerinde kaldırılınca kendi Şahını rakibin atağına açık bırakan bir alet veya bir erin durumunu anlatan deyimdir II (kapı) açmak.*

3. Şatranc-bâz-ı encümen-i fazl u dânişüm

4. Nâdân-ı fil-tıynete açmaz der sözüm

**açıl:**

1. **açılır:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: 19

*Açık hale gelmek, çiçeklenmek.*

19. Açılır gonceleri şâh-ı ümîdüñ şimdi

20. Bâğ-ı âmâla vezân oldı şabâ-yı nuşret

2. **açılmıyor:-mı, -yor**

**Tahmis 6**

Mısra: 15

*Açmak, açık hale gelmek.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maḥmürdur

16. Bî-sebeb çâk-ı girîbân eylemez elbette yâr

3. **açıldı:-dı**

**Kaside 9**

Mısra: 4

*Açık hale gelmek, çiçeklenmek.*

3. Nağam-rîz oldı bülbüller çemende

4. Açıldı gonce-i ḥâtır ne gamdur

4. **açılır:-ur**

**Gazel 13**



Mısra: 4

*Açık hale gelmek, çiçeklenmek II neşelenmek.*

3. Mevc-*h*ız olsa *tarāvet* ru*h*-ı *hoy-r*ızinde  
4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabāhat *kat kat*

5. **açıl:**

**Gazel 143**

Mısra: 6

*(Çiçek için) büyüyüp tomurcuk ve gonca halinden çıkmak II neşelenmek .*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār  
6. Güller gibi açıl da hemān ‘ayş u dem eyle

6. **açılmadır:** -ma, -dur

**Gazel 26**

Mısra: 13

*İçini dökmek, dertleşmek, sırrını paylaşmak.*

13. Dimişsin niyyetüm ‘aşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyāz ey lāle-ru*h* meczūmuzdur sende *kat kat* var

**‘add eyle:**

1. ‘**add eyleyüp:** -y, -üp

**Gazel 136**

Mısra: 14

*Saymak, kabul etmek.*

13. Ol mīr-i *qadr-dān* bu ‘abd-i kemīnesin  
14. ‘Add eyleyüp bu şehirde mümtāz-ı şā ‘irān

**‘add it:**

1. ‘**add idüp:** -üp

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Saymak, itibār etmek.*

7. Derūnumı kīse meydānı ‘add idüp cānān  
8. Nū*k*ūd-ı şabri *koşar* kim *ka*pa yeñiçeridür

**‘aded:**

1. ‘**aded:**

**Gazel 2**

Mısra: 1

*Sayı.*

1. Uşşāk-ı zār için ki ‘aded söylerüm saña
2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

**‘adem:**

1. ‘ademde:-de

**Gazel 54**

Mısra: 5

*Yokluk, görünmeyecek kadar küçük.*

5. Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

**ādem:**

1. ādemüñ:-üñ

**Tahmis 6**

Mısra: 8

*İyi, haysiyet sahibi insan.*

7. Sünbülü pīçide kıldı kākül-i ḥam-der-ḥamuñ
8. Tār ü mār itseñ olur ‘aklı perīşān ādemüñ

2. ādemi:-i

**Gazel 96**

Mısra: 10

*İyi, haysiyet sahibi insan.*

9. Germ-i bāzārı cihāndan şoğıdur
10. Ādemi rīh-i ḥusūm-ı ‘ālem

3. ādeme:-e

**Gazel 155**

Mısra: 8

*İyi, haysiyet sahibi insan.*

7. Vefākāranı hoşdur gerçi ḥübān-ı Yeñişehir’üñ
8. Virür bir başka ḥālet ādeme ammā sitem-ḥūsı

**‘adem-ābād:**

1. ‘adem-ābāda:-a

**Kaside 8**

Mısra: 20

*Yokluk alemi.*

19. Vezīr ibnü vezīr-i müşterī-tedbīr-i pūr-tevkīr
20. Ki ḥükmüyle ‘adem-ābāda menfīdür sitemkārı

**‘Aden:**

1. ‘Aden’den:-den

**Gazel 132**

Mısra: 8

*Aden, Yemen’de incileriyle meşhur bir şehir.*

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ kadri bilinmez

8. Sencīdelenür dürr olıcak dūr ‘Aden’den

**‘ādet:**

1. ‘ādetüñ:-üñ

**Gazel 4**

Mısra: 7

*Alışkanlık haline getirilen davranış.*

7. Ehl-i dile hemīşe cefā ‘ādetüñ midür

8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

2. ‘ādetimüzdür:-imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 1

*Alışkanlık haline getirilen davranış.*

1. Mestānelerüz şurb-ı müdām ‘ādetimüzdür

2. Nuḳl-i leb-i sākī nemek-i ‘işretimüzdür

**‘ādet-i dīrīne:**

1. ‘ādet-i dīrīnemdür:-m, -dür

**Gazel 12**

Mısra: 7

*Eski gelenek.*

7. Bu benüm mest olıcak ‘ādet-i dīrīnemdür

8. Gerden-i sākīden elbet iderüm buse ṭaleb

**‘adil:**

1. ‘adil:

**Kaside 6**

Mısra: 90

*Adalet edici, adaletli.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i ‘adil

90. Ṭuymaduk zātına mānend ü ‘adil ü aḳrān

**‘adīm:**

## 1. 'adīm:

**Kaside 13**

Mısra: 15

*Yok olan, bulunmayan.*

15. Dal kılıc ehl-i fesād oldı 'adīm

16. Ebrū-yı hūbānla ancak dil dü-nīm

**'adīmü'l-emşāl:**

## 1. 'adīmü'l-emşāl:

**Kaside 11**

Mısra: 21

*Eşsiz, benzersiz.*

21. Şi'r ü inşāda 'adīmü'l-emşāl

22. Mişli meydān-ı şecā'atde muhāl

**'adl:**

## 1. 'adl:

**Kaside 5**

Mısra: 20

*Adalet.*

19. Revnağ-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānīk

20. Oldı bu sene 'adl ile molla Yeñişehr'e

## 2. 'adl:

**Kaside 11**

Mısra: 23

*Adalet.*

23. 'Adl ü inşāfda yek-tā-yı zamān

24. Sāyesinde heme āsūde cihān

**'adl-endīşe:**

## 1. 'adl-endīşe:

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Adalet düşüncesi.*

19. Ya 'ni düstūr-ı sehā-pīşe vü 'adl-endīşe

20. Oldı pertev-figen-i dehr mişāl-i meh-tāb

**'adl:**

## 1. 'adli:-i

**Kaside 6**

Mısra: 85

*Adalet, doğruluk, tarafsızlık.*

85. 'Adli ger eylese te'lif-i miyân-ı ezdâd

86. Fem-i âhû-beçeye şîr virürdi pistân

**âfâk:**

## 1. âfâkı:-ı

**Kaside 2**

Mısra: 7

*Her yer, etraf, ufuklar.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi âfâkı

8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kâse-i tanbūr

## 2. âfâka:-a

**Kaside 13**

Mısra: 107

*Her yer, etraf.*

107. Şöhretüm âfâka şaldı velvele

108. Aldıgum gündən berü hāmem ele

## 3. âfâkı:-ı

**Kaside 17**

Mısra: 8

*Her yer, etraf, ufuklar.*

7. Kalk çoğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor

8. Eyleyüp pertev-i ruhsāresi âfâkı münîr

**âferîn:**

## 1. âferîn:

**Kaside 11**

Mısra: 41

*Beğenme, takdir, teşvik duygularını anlatmak için kullanılan söz.*

41. Âferîn dāver-i Dārā-ḥademe

42. Medḥini çekdi o zātın raqama

## 2. âferîn:

**Kaside 13**

Mısra: 5

*Beğenme, takdir, teşvik duygularını anlatmak için kullanılan söz.*

5. Āferīn ey maḥzen-i cūd u kerem  
6. Ey vezīr-i bī-naẓīr-i muḥterem

3. **āferīnler:-ler**

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Beğenme, takdir, teşvik duygularını anlatmak için kullanılan söz.*

9. Āferīnler saña ey şāhid-i şīrīn-güftār  
10. Țatlı dillerle Țatarsın zūrafāyı bilürüz

**āferīniş:**

1. **āferīniş:**

**Kaside 2**

Mısra: 64

*Yaratılış, hilkat.*

63. Sen ol aşıl-i siyādet şī'ārsuñ ki sezā  
64. Vücūd-ı pākūñ ile āferīniş olsa faḥūr

**āfet:**

1. **āfete:-e**

**Tahmis 6**

Mısra: 20

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

19. Giceler āh itdigin Țuydum o şūḥ-ı şīvekār  
20. Ġālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

2. **āfete:-e**

**Kaside 10**

Mısra: 19

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile Țurbān olalum  
20. Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzūr eyleyelüm

3. **āfet:**

**Gazel 13**

Mısra: 1

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet Țat Țat  
2. Görinür gülşen-i ḥüsnünde leȚāfet Țat Țat

4. **āfeti:-i**

**Gazel 15**

Mısra: 10

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hîç ta‘ab çekmez
10. O rem-hû âfeti āgūş-ı vişale rām alan ‘İzzet

5. **âfetdür:-dür**

**Gazel 23**

Mısra: 2

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

1. Nigāhı cür‘a-nūş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür
2. Amān bilmez o hūnī ğamzesi bir özge âfetdür

6. **âfetimüzdür:-imüz, -dür**

**Gazel 30**

Mısra: 24

*Bela, musibet, felaket II şöhret*

23. ‘İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin
24. Hāmūş ol amān şöhretimüz âfetimüzdür

7. **âfetüñ:-üñ**

**Gazel 81**

Mısra: 1

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

1. ‘Āşıkum āşüfte-i efsūnuyum bir âfetüñ
2. Mübtelā-yı dīde-i mey-gūnuyum bir âfetüñ

8. **âfetüñ:-üñ**

**Gazel 81**

Mısra: 2

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

1. ‘Āşıkum āşüfte-i efsūnuyum bir âfetüñ
2. Mübtelā-yı dīde-i mey-gūnuyum bir âfetüñ

9. **âfetüñ:-üñ**

**Gazel 81**

Mısra: 4

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

3. Halka-i zülfi baña zencīrler hazırlasun
4. ‘Aqlum aldurdum yine mecnūnuyum bir âfetüñ

10. **âfetüñ:-üñ**

**Gazel 81**

Mısra: 6

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

5. Bezm-i fikrüm tār u mār itdi hevā-yı perçemi

6. Ya 'ni gāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum bir āfetüñ

11. āfetüñ:-üñ

**Gazel 81**

Mısra: 8

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

7. Luṭf iderken eyler āgāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā

8. Gāh memnūnı gehi maḥzūnuyum bir āfetüñ

12. āfetüñ:-üñ

**Gazel 81**

Mısra: 10

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

9. Kānde yāḳūta nigāh-ı i 'tibār itsüñ göñül

10. Ben 'aḳıḳ-i la 'lünüñ dil-ḥūnuyum bir āfetüñ

13. āfetüñ:-üñ

**Gazel 81**

Mısra: 12

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

11. Naḥl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni ' degül

12. Neşve-yāb-ı va 'de-i kemmūnuyum bir āfetüñ

14. āfetüñ:-üñ

**Gazel 81**

Mısra: 14

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam 'aceb mi 'İzzetā

14. Dīde-düz-i maḳdem-i meymūnuyum bir āfetüñ

15. āfetden:-den

**Gazel 92**

Mısra: 10

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maḳbūlumuz

10. 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

16. āfetüñ:-üñ

**Gazel 111**



Mısra: 9

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyâhın o âfetüñ  
10. Sihr-âverâna sürme-i âvâzdur sözüm

17. **âfeti:-i**

**Gazel 139**

Mısra: 1

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

1. Şem´-i bezm-i tarab bir âfeti sev  
2. Çıksun ´aşkıyla çak tepeñden ´alev

18. **âfetüñ:-üñ**

**Gazel 148**

Mısra: 3

*İnsanı şaşkına çevirip aklını başından alacak kadar güzel kadın II sevgili.*

3. Āteş-i ´aşkıyla sūzānum o bī-rahm âfetüñ  
4. Cānumı yaķarsa da bağrum kebāb eylerse de

**âfet-i cān :**

1. **âfet-i cān**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Eziyet veren, ızdırap çektiren (bakış).*

7. Halkı bir nīm-nigehle iderüm cümle helāk  
8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nigehüm

**âfet-i devrān:**

1. **âfet-i devrān:**

**Gazel 40**

Mısra: 10

*Dünya güzeli, bütün herkesi kendine hayran bırakan güzel.*

9. Bu kadar cevri ü cefā çekmiş iken bu dil-i zār  
10. İster ister yine bir âfet-i devrān ister

2. **âfet-i devrān:**

**Gazel 61**

Mısra: 1

*Dünya güzeli, bütün herkesi kendine hayran bırakan güzel.*

1. Uğraduğ derde iki âfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

**āfet-i semen-būy:**1. **āfet-i semen-būy:-i****Gazel 14**

Mısra: 6

*Yasemin kokulu güzel.*

## 5. Severüz hem yolunda cān virirüz

## 6. Böyle bir āfet-i semen-būy

**āfitāb-ı dil:**1. **āfitāb-ı dili:-i****Kaside 1**

Mısra: 46

*Gönül güneşi II sevgili.*

## 45. Re' y-i rüşen-teri fer-bağş-ı çerāğ-ı meh-tāb

## 46. Āfitāb-ı dili mişkāt-ı ziyā-yı nuşret

**āftāb:**1. **āftāb:****Gazel 57**

Mısra: 6

*Güneş II Güzel, parlak çehre.*

## 5. Tābiş-i ruhsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola

## 6. Sāyeveş ḥake düşersek āftāb altundayuz

2. **āftāb:****Gazel 79**

Mısra: 2

*Güneş II sevgili.*

## 1. Ser-geştegān-ı bī-ḥaberüñ yok mıdur senüñ

## 2. Ey āftāb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

3. **āftāb:****Gazel 144**

Mısra: 4

*Güneş II güzel, parlak çehre.*

## 3. Görenler kākül-i pāşidesin ruhsār-ı rahşāna

## 4. Seḥāb oldı keşide zann iderler āftāb üzre

4. **āftāb:****Gazel 159**

Mısra: 12  
Güneş II Sevgili.

11. Mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar  
12. Āfitāb u mehe pinhān olacağ dem geldi

**āftāb-ı behcet:**

1. āftāb-ı behcet:

**Kıt'a 6**  
Mısra: 4  
Güzellik güneşi.

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb  
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

**‘afv:**

1. ‘afvūña:-ū, -ñ, -a

**Tahmis 6**  
Mısra: 23  
Af, bağışlama.

23. ‘Afvuña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de  
24. Yanılıp yüzüñe karşı bir gün āh itdümse de

**‘afv eyle:**

1. ‘afv eyle:

**Kaside 9**  
Mısra: 93  
Affetmek, bağışlamak.

93. Velī taḫsīrimi ‘afv eyle zīrā  
94. Senüñ vaşfuñda ‘ālem beste-demdür

**ağa:**

1. ağa:

**Gazel 77**  
Mısra: 13  
Efendi, bey.

13. Hācı Ağa hācı Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz ṭururken ḫālimüzde eyledüñ dīvāne bak

2. ağa:

**Gazel 77**

Mısra: 13  
Efendi, bey.

13. Hâcî Ağa hâcî Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz tûrurken hâlimüzde eyledüñ dîvâne bak

**âgâh:**

1. **âgâh:**

**Kaside 17**  
Mısra: 18  
Haberdar.

17. Sen ne taqrîb ile teşrîf buyurduñ şimdi  
18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi âgâh u ḥabîr

**âgâz:**

1. **âgâzdur:-dur**

**Gazel 111**  
Mısra: 12  
Başlangıç.

11. Hâşâk-ı ḥüzni seyl gibi sîneden sürer  
12. Encâm-ı rûz-ı bâdeye âgâzdur sözü

**âgâz eyle:**

1. **âgâz eyle:**

**Kaside 4**  
Mısra: 51  
Başlamak.

51. ‘İzzetâ şekveyi қо eyle du‘āya âgâz  
52. Ne revâ bâ‘îs-i taşdı‘-i ser olmak ıtnâb

**âgâz eyle:**

1. **âgâz eyledüm:-dü, -m**

**Kaside 17**  
Mısra: 35  
Başlamak.

35. Yandı şabrum o zamân eyledüm âgâz baña  
36. Eyleyüp dîdelerüm eşke bedel ḥûn taḫḫîr

**âgâz it:**

1. **āġāz ide:-e****Kaside 13**Mısra: **112***Başlamak.*

111. Dest açup da 'vāta başla 'İzzetā

112. Kudsiyān āmine āġāz ide tā

2. **āġāz ider:****Kaside 2**Mısra: **55***Başlamak.*

55. İder bu vechle evşāf-ı pākine āġāz

56. Sūhānverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühūr

3. **āġāz iderdüm:-er, -dü, -m****Kaside 4**Mısra: **41***Başlamak.*

41. Vaşfuña böyle mi āġāz iderdüm ammā

42. Neyleyüm qalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

4. **āġāz iderler:-er, -ler****Kaside 6**Mısra: **55***Başlamak (Söze başlamak).*

55. Vaşf-ı pāküñde senüñ böyle iderler āġāz

56. Nükte-sencān-ı cihān nādire-güyān-ı zaman

5. **āġāz iderüm:-er, -üm****Kaside 3**Mısra: **29***Başlamak (Söze başlamak).*

29. Āşafā böyle mi āġāz iderüm vaşfuña ben

30. Çarḥ-ı dūn itmese dil-teng-i ġumūm-ı bisyār

**āġāze eyle:**1. **āġāze eyler:-r****Kaside 7**Mısra: **16***Başlamak.*

15. Mahfil-i ma'rifetüñ muṭrıb-ı hoş-elhānı

16. Eyler āġāze yine bir ġazel-i rengīn-ter

**āġāze-i fesāne:**

1. **āġāze-i fesāne:**

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Efsane başlangıcı.*

7. Olur ġunūde-i mehd-i füsūn tıfl-i sūhan

8. İdince dāyeveş āġāze-i fesāne ġazel

**āġāze-i hey hey:**

1. **āġāze-i hey hey:**

**Gazel 10**

Mısra: 4

*Hey hey başlangıcı.*

3. Kimi şarkı kimisi tāze ġazeller oġusun

4. Kimisi eylesūn āġāze-i hey hey ne şafā

**āġāz-ı du‘ā:**

1. **āġāz-ı du‘ā:**

**Kaside 7**

Mısra: 87

*Duaya başlama.*

87. ‘İzzetā lāfi ƣo āġāz-ı du‘ā ƣıl yoġsa

88. Ƙurı faġriyye vü da‘vāñı senūñ kim diñler

**āġāz-ı ġüherbārī:**

1. **āġāz-ı ġüherbārī:**

**Kaside 8**

Mısra: 24

*İnci yağdıran başlangıç.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ

24. Ƙaçan itse seġāb-ı cüdü āġāz-ı ġüherbārī

**āġāz-ı ‘itāb:**

1. **āġāz-ı ‘itāb:**

**Gazel 148**

Mısra: 2

*Azarlamanın başlangıcı.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eyleser de

2. Geçmem ol zālîmenden āġāz-ı ‘itāb eyleser de

**āġāz-ı ‘itāb-ı nā-be-cā:**

1. **āġāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā:**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*Yersiz azarlamanın başlaması.*

7. Luṭf iderken eyler āġāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā

8. Gāh memnūnı gehi maḥzūnuyum bir āfetūñ

**āġāz-ı nevā-yı nev-zemīn:**

1. **āġāz-ı nevā-yı nev-zemīn:**

**Gazel 128**

Mısra: 12

*Yeni naġmenin başlangıcı.*

11. Ol gül-i nev-ḥīz-i işve bāġa kıldıkça güzār

12. Eylesün bülbüller āġāz-ı nevā-yı nev-zemīn

**āgeh:**

1. **āgeh:**

**Gazel 103**

Mısra: 17

*Haberli, haberdar.*

17. 'İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālūme

18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbiḥālüm var benüm

**aġzını aç:**

1. **aġzını açup-up**

**Gazel 73**

Mısra: 4

*Aġzını açık kalmak.*

3. Dür-i dehenūñde dür-i dendāñunı görmiş

4. Ḥayretle açup aġzını kalmış şadef Eşref

**aġla:**

1. **aġlarum:-r, -um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 13

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

13. Geldikçe yāda serv-i ḥırāmānum aġlarum

14. Añdıkça ben o sevgili cānānum aġlarum

2. **ağlarum:-r, -um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **14**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

13. Geldikçe yâda serv-i hırāmānum ağlarum

14. Añdikça ben o sevgili cānānum ağlarum

3. **ağlarum :-r, -um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **15**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

15. Görsem dirüm o server-i hūbānum ağlarum

16. Žabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

4. **ağlarum:-r, -um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **16**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

15. Görsem dirüm o server-i hūbānum ağlarum

16. Žabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

5. **ağlaruz:-r, -uz**

**Gazel 11**

Mısra: **13**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz

14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemeddür ‘aceb

6. **ağlar:-r**

**Gazel 47**

Mısra: **1**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

1. Şiken-i zūlfine düşmiş dil-i nālān ağlar

2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar

7. **ağlar:-r**

**Gazel 47**

Mısra: **2**

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

1. Şiken-i zūlfine düşmiş dil-i nālān ağlar

2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar



## 8. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 4

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

3. Ben o telh-ābe-keş-i encümen-i hüznüm kim  
4. Güş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

## 9. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 6

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında  
6. Olsalar vāqıf ger ser-te-ser ihvān ağlar

## 10. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 8

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i ḥandān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

## 11. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 10

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

9. Ebr-pūş eyleyli dūd-ı derūnum çarḥı  
10. Tırma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

## 12. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 12

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

11. Gice bir meclis-i pür-cūş u ḥurūşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

## 13. ağlar:-r

**Gazel 47**

Mısra: 14

*Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

13. Nağme-i āhumla sīne-i ṭanbūr iñler  
14. Yād-ı endūhum ile muṭrıb-ı ḥoş-ḥvān ağlar

14. **ağlar:-r****Gazel 47**Mısra: **16***Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

15. Nār-ı hasretle kebāb olduğımı fehm itmiş

16. Acıyup hālime şad sūz ile büryān ağlar

15. **ağlar:-r****Gazel 47**Mısra: **18***Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

17. ‘İzzetā sāye-i iqbāl-i Veli Paşa’ da

18. Reşk-i tab‘-ı sūhandānıma Sehbān ağlar

16. **ağlar:-r****Gazel 47**Mısra: **20***Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

19. Bende-i Mīr Selīm olduğımı hīç çekemez

20. Hasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

17. **ağlar:-r****Gazel 47**Mısra: **22***Kederden, teessürden gözyaşı akıtmak.*

21. Zīver-i dūş-ı mübāhātum eger olmazsa

22. Hāq bu kim ferve-i semmūr firāvān ağlar

**ağlat:**1. **ağladacağdur:-acak, -dur****Gazel 20**Mısra: **5***Birisinin ağlamasına sebep olmak, üzmetmek, kederlendirmek.*

5. Büyüdükçe analar ağladacağdur bilesün

6. Küçücükden ser-i hātır-şikenāndur Aḥmed

**ağnām:**1. **ağnāma:-a****Kaside 2**Mısra: **43***Sürü.*

43. Nigāhbān olur aḡnāma gürg derinde  
44. Hımāyet-i zu'afāya iderse emri şudūr

**aḡniyā:**

1. aḡniyā:

**Gazel 56**

Mısra: 6

*Zenginler.*

5. Ser-fürū eylemez erbāb-ı hüner nā-dāna  
6. Aḡniyā pīş-i esāfilde zemīn-būs olmaz

**aḡreb:**

1. aḡreb:

**Gazel 64**

Mısra: 12

*Çok tuhaf.*

11. Hıyretle n'ola la'l-i 'araḡ-rīzine baḡsam  
12. Yāḡūtdan aḡreb mi degül neşāt-ı elmas

**aḡūs:**

1. aḡūşa:-a

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Kucak.*

7. O mū-miyānumı aḡūşa almışum gūyā  
8. Süremişüm gice ḡvābumda ben şafā-yı ḡayāl

2. aḡūşumda:-um, -da

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Kucak.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni aḡūşumda  
2. Uyudur da götürürdüm eve ben duşumda

3. aḡūşa:-a

**Kaside 13**

Mısra: 57

*Kucak.*

57. Alsam aḡūşa o māhı hāleveş  
58. Düşsem ol bāḡ-ı vişāle jāleveş

**aḡūşa çek:**

1. **agūşa çekmek :-mek**

**Kaside 7**

Mısra: 12

*Kucağa almak.*

11. Bıkr iken ma'ni-i bīgāne yine bī-pervā

12. Āşinālıklar idüp lafz anı agūşa çeker

**agūş-ı hasret:**

1. **agūş-ı hasretüm:-üm**

**Gazel 87**

Mısra: 9

*Hasret kucağı.*

9. Hāmyāze-rīz kaldı gör agūş-ı hasretüm

10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dāde-i vişāl

**agūş-ı ta'mir:**

1. **agūş-ı ta'mirümdedür:-üm, -de, -dür**

**Gazel 37**

Mısra: 8

*Gönül alma kucaklaması.*

7. Ben o mi'mār-ı harāb-ābād-ı şehr-i hayretüm

8. Kim fenā-yı kaçır-ı dil agūş-ı ta'mirümdedür

**agūş-ı visal:**

1. **agūş-ı vişale:-e**

**Gazel 15**

Mısra: 10

*Kavuşma kucağı.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hīç ta'ab çekmez

10. O rem-hū āfeti agūş-ı vişale rām alan 'İzzet

2. **agūş-ı vişāle:-e**

**Gazel 124**

Mısra: 7

*Kavuşma kucağı.*

7. Çeksem agūş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten

8. Jeng alur āyīne elbet germī-i hāmyāzeden

**agvār:**

1. **agvār:**

**Kit'a 4**

Mısra: 6  
Rakip, başkaları.

5. Tek тұрмауып ол çifteli қаһбе шеб-и ма'һүд
6. Ағыяр қуағында һемән қайқылғелди

2. ағырдан:-dan

**Gazel 4**  
Mısra: 2  
Rakip, başkaları.

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña
2. Bĩñ luř olsa istemem aғырдан bana

3. ағыара:-a

**Gazel 19**  
Mısra: 5  
Rakip.

5. Hem-āgūş oldıgun h'vābumda görsem bir шеb aғыара
6. Olur gayretle peydā pister ü bālinden feryād

4. ағыяр:

**Gazel 23**  
Mısra: 7  
Rakip, başkaları.

7. O şūh aғыяр ile şır ü şekerveş imtizāc üzre
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne һikmetdür

5. ағыяр:

**Gazel 24**  
Mısra: 5  
Yabancı, rakip.

5. Ағыяр ile ünsiyet-i һübānı ser-ā-ser
6. Gördük bize taqrır ü beyān eylesünler

6. ағыяр:

**Gazel 24**  
Mısra: 5  
Rakip, başkaları.

5. Ағыяр ile ünsiyet-i һübānı ser-ā-ser
6. Gördük bize taqrır ü beyān eylesünler

7. ағыаруñ:-uñ

**Gazel 48**

Mısra: 8  
Rakip, başkaları.

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā‘nilerdür  
8. Āh aġyāruñ elinden ne çeker ‘āşıklar

8. aġyāra:-a  
**Gazel 102**  
Mısra: 7  
Rakip, başkaları.

7. Aġyāra açup sīneñi sen buse virürken  
8. Sīnemde olan dāġ ħapansun mı efendüm

9. aġyāra:-a  
**Gazel 112**  
Mısra: 11  
Rakip, başkaları.

11. Bezmde aġyāra taş atdumsa da ma‘zür tut  
12. Kelb şandum farġ u temyız ihtimālüm yok benüm

10. aġyārdan:-dan  
**Gazel 120**  
Mısra: 16  
Rakip, başkaları.

15. Ĥarām olsun baña ‘irfān eger duĥt-ı rezi zāhid  
16. İdüp aġyārdan mestür şaymazsa ħelālinden

11. aġyāruñ:-uñ  
**Gazel 131**  
Mısra: 13  
Rakip.

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma‘lüm lık  
14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

12. aġyārın:-ın  
**Gazel 133**  
Mısra: 12  
Rakip, yabancılar.

11. Mişāl-i āyīne-i şāf o sīne-i sīmīn  
12. Ne emr ‘aks-i nazargāhı olmaġ aġyārın

13. aġyār:  
**Gazel 144**

Mısra: 8  
Rakip.

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh  
8. O şūh aġyār ile ũlfetde bizden ictināb ũzre

14. aġyāra:-a  
Gazel 148  
Mısra: 11  
Rakip.

11. Bezme gelsün de hemān māni' degül aġyāra yār  
12. Dürç-i yākūtuñ güher-rīz-i hiṭāb eylerse de

15. aġyārdur:-dur  
Gazel 150  
Mısra: 11  
Rakip, başkaları.

11. Aġyārdur yine olacaġ bāve-çin-i kām  
12. Nev-naḥl-i ḳāmetünde ber olmış ne fā'ide

**aġyār-ı bed-girdār:**

1. aġyār-ı bed-girdārdan:-dan  
Gazel 119  
Mısra: 1  
Kötü davranışlı rakip.

1. Niçün aġyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin  
2. Niçün 'uşşāġla bir kere tarḥ-ı ũlfet itmezsin

**aġyār-ı bed-girdār:**

1. aġyār-ı bed-girdārı:-ı  
Gazel 127  
Mısra: 9  
Kötü davranışlı yabancılar.

9. Ḥayf kim aġyār-ı bed-girdārı ḳılduñ şād u kām  
10. 'İzzet' ũñden mā'il-i semt-i girīz olduġça sen

**aġyār-ı denī:**

1. aġyār-ı denī:  
Kaside 3  
Mısra: 48  
Aşāġılık rakip.

47. Biz taḥassür-zede-i müy-miyānuz ammā  
48. Her şeb aġyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

**aġz:**

1. aġzum:-um

**Kaside 13**

Mısra: 48

*İnsan ve hayvanlarda yemeye, seslenmeye mahsus uzuv.*

47. Gāh olup ol şāh-ı ḥüsnüm kec-küleḥ  
48. Egrilür aġzum gelür baña veleḥ

**aġzı sulan:**

1. aġzı sulansun:-sun

**Gazel 102**

Mısra: 14

*Hoşlanılan, beğenilen bir şeyi edinme isteğini duymak.*

13. Gül-ḳand-i lebüñ 'İzzet dil-ḥasteye emdir  
14. Emdirmez iseñ aġzı sulansun mı efendüm

**aġzın vokla:**

1. aġzın yoḳladım:-dı, -m

**Gazel 103**

Mısra: 5

*Konuşturarak düşüncesini öğrenmeye çalışmak.*

5. Yoḳladım aġzın miyānuñ şarmaġa buldum cevāz  
6. Nükte-perdāzum ḥayāl-ender-ḥayālüm var benüm

**aġzuña alma:**

1. aġzuña alma:-ma

**Kaside 13**

Mısra: 76

*Anmak, bahsetmek.*

75. Görmeyem bir daḫı yanumda seni  
76. Aġzuña alma şaḳın hergiz beni

2. aġzuña alma:-ma

**Gazel 14**

Mısra: 14

*Anmak, bahsetmek.*



13. Em leb-i yāri bul devā derde  
14. Ağzuña alma nūş-ı dārūyı

**āh:**

1. **āh:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

17. Kaldım şeb-i firākda āh u enīn ile  
18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile

2. **āh:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 33

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri  
34. Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

3. **āh:**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi hürmet-i āl-i Muhammedī

4. **āh:**

**Kaside 3**

Mısra: 31

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür  
32. Kōr mı āsūde ola çākerūñi ol gaddār

5. **āh:**

**Kaside 7**

Mısra: 32

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

31. Hāset-i hāk-i der-i mīr-i felek-eyvānuz  
32. Āh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

6. **āh:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Dert, keder, hüüzün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

7. āh:

**Kaside 13**

Mısra: 45

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür  
46. Şanurum bu hāl ile mestānedür

8. āh:

**Kaside 13**

Mısra: 49

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

49. Āh 'izārında o zülf-i müşg-bār  
50. Kıl kadar hüsüne kondurmaz ğubār

9. āh:

**Kaside 17**

Mısra: 45

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

45. Āh rü' yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. 'İzzetā 'aqlum alup koymadı re'y ü tedbīr

10. āh:

**Gazel 27**

Mısra: 10

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

9. Nā-şekīb eyleyen bu rütbe bizi  
10. Āh o ğunc u delāl-ı Eşref' dūr

11. āh:

**Gazel 28**

Mısra: 2

*Öfke, kızgınlık, üzüntü gibi duyguları ifade eden ünlem.*

1. İderse va'd-i vişāl eyleyüp külāh döner  
2. O Mevlevî-beçe tırmaz sözünde āh döner

12. āh:

**Gazel 48**

Mısra: 8

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā' nilerdür  
8. Āh aġyāruñ elinden ne çeker 'āşıklar

13. āh:

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

1. İsmi Mîhāl o muğbeçenüñ vuşlatı muhāl  
2. Bir hāl geldi başına yine āh bu ne hāl

14. āh:

**Gazel 97**

Mısra: 12

*Āşığın keder ve hüznünün neticesinde feryat ve figân etmesi.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıġun  
12. Destünden āh anuñ ġam-ı bisyāra uğradum

15. āh:

**Gazel 100**

Mısra: 1

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

1. Āh ey büt-i bī-ġāne-edā maħremüñ olsam  
2. Aħvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

16. āh:

**Gazel 114**

Mısra: 16

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

15. Gördi çün bu ġazeli eyledi taħsīn ol şüh  
16. Didi āh İzzet'imüñ taħ'uña pek ġayrānum

17. āh:

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Hüznün, sürur, yas, ümit gibi derunî ahvale delâlet eder bir edat.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm  
2. Kıl hālüme bir nigāh efendüm

18. āh:

**Gazel 131**

Mısra: 1

*Dert, keder, hüznün gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baq Allāh için
2. Oldı mir'āt-i dilüm şad-pāre baq Allāh için

19. **āh:**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Dert, keder, hüzn gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

1. İtdüñ hadeng-i cevrine sīnemi nişān
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

20. **āh:**

**Gazel 137**

Mısra: 10

*Dert, keder, hüzn gibi derunî ahvale delâlet eder bir ünlem.*

9. Gördiğün dil-bere üftāde olursın 'İzzet
10. Neyleşem āh senüñ şu dil-i meyyālün için

**āh āh:**

1. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 1

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedün āh āh
2. Lāleleri dāğ dāğ eylemedün āh āh

2. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 2

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedün āh āh
2. Lāleleri dāğ dāğ eylemedün āh āh

3. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

3. Ben saña müştāk iken fā' ik-i 'uşşāk iken
4. Sen beni bir kez çerağ eylemedün āh āh

4. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 6

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raķīb-i la‘īn  
6. Anı yanuñdan ırāğ eylemedüñ āh āh

5. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

7. Pek küçükdür yaşıñ görmedi vesme kaşuñ  
8. Hañçerüñe dañı zāğ eylemedüñ āh āh

6. **āh āh:**

**Gazel 145**

Mısra: 10

*Acı ve ızdırabı ifade etmede kullanılan söz.*

9. ‘İzzet’üñ ‘aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Güşe-nişīn-i ferāğ eylemedüñ āh āh

**āh eyle:**

1. **āh eyledi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 10

*Feryat etmek, inlemek.*

9. ‘İzzet o gül-endām idicek ‘azm-ı çemenzār  
10. Bāl ü perüñ efgende bir āh eyledi bülbül

2. **āh eyledi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 2

*Feryat etmek, inlemek.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül  
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

3. **āh eyler:-r**

**Gazel 156**

Mısra: 11

*Feryat etmek, inlemek.*

11. Yād-ı gīsü-yı siyāhıyla bir āh eyler isek  
12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārumızı

**āh it:**

1. **āh ider:-er****Gazel 4**

Mısra: 5

*Feryat etmek, inlemek.*

5. Tenhānişīn-i zāviye-i gāmdur āh ider

6. Añma efendi añma dil-i zārdan bana

2. **āh iderek:-erek****Kaside 10**

Mısra: 23

*Feryat etmek, inlemek, şikâyet etmek.*

23. Ruḳ‘a-i şekve be-dest āh iderek iñleyerek

24. Hālimüz ‘arz idelüm bārī huzūr eyleyelüm

3. **āh itdigin:-dig, -in****Tahmis 6**

Mısra: 19

*İç çekmek, figan etmek.*

19. Giceler āh itdigin tıydum o şūh-ı şīvekār

20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

4. **āh itdüm:-dü, -m****Kaside 13**

Mısra: 78

*İç çekmek, figan etmek.*

77. Bu ‘itāb ile baña kıldı hitāb

78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

5. **āh itdümse:-dü, -m, -se****Tahmis 6**

Mısra: 24

*İç çekmek, figan etmek.*

23. ‘Afvūña maḡrūr olup itdüm günāh itdümse de

24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

6. **āh itmede:-mede****Gazel 63**

Mısra: 13

*İç çekmek, figan etmek.*

13. ‘Aşḡ-ı hūbānla āh itmede ‘İzzet dirler

14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

7. **āh itmeyelüm:-me, -y, -elü, -m****Kaside 3**

Mısra: **49**

*İç çekmek, figan etmek.*

**49.** Şimdiden yād iderek ḥaṭṭını āh itmeyelüm

**50.** Kōnmasun āyīne-i ḥüsn-i dil-ārāya gubār

**āh u enīn-i nā-maḥşūr:**

**1. āh u enīn-i nā-maḥşūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **20**

*Sınırlanmamış inleme ve feryat.*

**19.** Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın

**20.** Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

**āh u fiğān kıl :**

**1. āh u fiğān kılsa:-sa**

**Gazel 45**

Mısra: **9**

*Ağlamak, inlemek.*

**9.** İltifāt itmez gedālar kılsa da āh u fiğān

**10.** Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrūrdur

**āh u fiğān eyle:**

**1. āh u fiğān eylesünler:-me, -sün, -ler**

**Gazel 24**

Mısra: **2**

*Ağlama, inleme.*

**1.** Yārān heves-i zülf-i bütān eylesünler

**2.** Sevdāya düşüp āh u fiğān eylesünler

**āh u fiğān-ı şeb-gīr:**

**1. āh u fiğān-ı şeb-gīr:**

**Kaside 17**

Mısra: **42**

*Gece vakti olan inleme ve feryat.*

**41.** Didi lāyık mı unutmağ seni kim itmedesin

**42.** Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

**āh u nāle:**

1. **āh u nāleyi**:-y, -i

**Terkib-bend 1**

Mısra: **11**

*Ah etme ve inleme.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi

12. Efsāne-i elemde koşun dil itāleyi

**āh u vāh eyle:**

1. **āh u vāh eyler**:-r

**Gazel 28**

Mısra: **16**

*Ah vah edip ağlayıp inlemek.*

15. Semā'-ı nāza ser-āgāz idince 'İzzet yār

16. Gürüh-ı ehl-i niyāz eyler āh u vāh döner

**āh u zār eyle:**

1. **āh u zār eyler**:-r

**Tahmis 6**

Mısra: **18**

*Ağlamak, feryat etmek.*

17. 'Aksini var ise mir'āt içre gördi āşikār

18. Hüsüne hayrān olup eyler o da āh u zār

**aḥbāb:**

1. **aḥbāb:**

**Gazel 10**

Mısra: **1**

*Dostlar, sevilen kimseler.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā

2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

2. **aḥbābla**:-la

**Gazel 41**

Mısra: **13**

*Dostlar, sevilen kimseler.*

13. Bir kaç aḥbābla şimden soñra

14. Turma gülgeşt-i fezālar demidür

**'ahd eyle:**



1. ‘ahd eylemişüm:-miş, -üm

**Gazel 16**

Mısra: 12

*Yemin etmek.*

11. Āsitānuñdan ölünce gitmem  
12. Böyle ‘ahd eylemişüm rüz-ı elest

**‘ahd-i cūd:**

1. ‘ahd-i cūdunda:-u, -n, -da

**Kaside 10**

Mısra: 33

*Cömertlik sözü.*

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ hātem ü Ma‘n ü Ca‘fer  
34. ‘Acabā hātırā dirler mi huṭūr eyleyelüm

**āheng tut:**

1. āheng tutdığı:-dığ, -ı

**Gazel 162**

Mısra: 7

*Aynı āhenge katılmak, āhenge iştirak etmek.*

7. Muṭrıbun tutdığı āheng bu şeb  
8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**āheng-i nevā:**

1. āheng-i nevālar:-lar

**Gazel 41**

Mısra: 4

*Ahenkli sesler.*

3. Dem çeküp bāğda bülbül-mānend  
4. Ey dil āheng-i nevālar demidür

**āheng-i nidā-yı nuşret:**

1. āheng-i nidā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 18

*Yardım sesinin ezgisi.*

17. Nağme-i sāz-ı zafer perde-birün oldı bu dem  
18. Ney-i kıl eylesün āheng-i nidā-yı nuşret

**āh-ı şeb-gır-i şerār-efsān:**

1. **āh-ı ŧeb-gİR-i ŧerār-efŧānı:-ı**

**Gazel 32**

Mısra: **12**

*(Aŧıĝın) Gece vakti olan kıvılcımlar saçan ah.*

11. Z̧ulmet-i hecrũnde ‘İzzet dũŧse rāh-ı ‘aŧka

12. Āh-ı ŧeb-gİR-i ŧerār-efŧānı meŧ ‘al gŧsterũr

**āh-ı serd:**

1. **āh-ı serdi:-ı**

**Gazel 55**

Mısra: **12**

*Soĝukluĝun ahı II ilgisizliĝin ahı.*

11. Germ-iŧtiyāk ruŧŧat-ı ‘arz-ı niyāz olup

12. Çekmekde āh-ı serdi her efsũrde-hũŧ-ı nāz

**āh-ı ŧerer-niŧār:**

1. **āh-ı ŧerer-niŧār:**

**Gazel 11**

Mısra: **10**

*Kıvılcımlar saçan ah.*

9. Saķf-ı sipihre oldu mı āteŧ-zen-i fenā

10. Āh-ı ŧerer-niŧār ne ‘ālemededũr ‘aceb

**āhir:**

1. **āhir:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **30**

*Sonunda.*

29. Dirdi çemende bũlbũl iŧũtse terānemi

30. Āhir yaķar bu ŧu‘le-i āvāz lānemi

2. **āhir:**

**Kaside 4**

Mısra: **5**

*Son.*

5. ŧũkr kim eyledi ‘umrāna teveccũh āhir

6. Mũlk-i dil Tırhala sancaĝiveŧ olmuŧdı ħarāb

3. **āhir:**

**Kaside 5**

Mısra: **51**  
*Sonunda, nihayet.*

- 51.** Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḥir  
**52.** Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

**4. āḥir:**

**Gazel 73**  
Mısra: **2**  
*Sonunda.*

- 1.** Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref  
**2.** Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

**aḥkām:**

**1. aḥkāmın:-ın**

**Kaside 5**  
Mısra: **22**  
*Hükümler, emirler.*

- 21.** Ol fāzıl-ı deryā-dil-i 'ādil ki hemīşe  
**22.** Aḥkāmın ider şu gibi icrā Yeñişehr'e

**aḥker:**

**1. aḥker:**

**Kaside 7**  
Mısra: **46**  
*Ateşli kül, kül ile karışık ince kor.*

- 45.** Nigeh-i luṭfı eger kül-ḥana düşse nā-gāh  
**46.** Verd-i aḥmer gibi bulurdı ṭarāvet aḥker

**2. aḥker:**

**Kaside 13**  
Mısra: **26**  
*Ateşli kül, kül ile karışık ince kor.*

- 25.** Bād-ı luṭfuñ esse külḥandan yaña  
**26.** Verd-i aḥmerveş bulur aḥker nemā

**aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān:**

**1. aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān:**

**Gazel 18**  
Mısra: **3**  
*Yanan bağrın parlayan koru.*

3. Dā'imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken  
4. K̄or mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

**Ahmed:**

1. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 13

*Ahmed, kişi ismi.*

13. Aḥup ḡonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

2. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 15

*Ahmed, kişi ismi.*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
16. Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

3. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 20

*Ahmed, kişi ismi.*

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh  
20. Ser-āmedsin sen Aḥmed kışsa kütāh

4. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 21

*Ahmed, kişi ismi.*

21. Tebessüm-rīz olup Aḥmed o sâ'at  
22. Dir ey serv-i ḡadüñ şūr-ı kıyāmet

5. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 39

*Ahmed, kişi ismi.*

39. Dir Eşref aña Aḥmed olma ḡam-ḥvār  
40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

6. **Aḥmed:**

**Kaside 16**

Mısra: 51

*Ahmed, kişi ismi.*

51. O dem alkup oper gerdānuñ Amed  
52. Dir olsun devlet-i usnūñ mū'ebbed

7. **Amed:**

**Kaside 16**

Mısra: **65**

*Ahmed, kişi ismi.*

65. Dir ey cān ire gizli cānum Amed  
66. ū sensin cūmle ūbāna ser-āmed

8. **Amed:**

**Gazel 22**

Mısra: **1**

*Ahmed, kişi ismi.*

1. Bir arz urām itdi o imşād-ad Amed  
2. Serv ayağına dūşdi didi el meded Amed

9. **Amed:**

**Gazel 22**

Mısra: **2**

*Ahmed, kişi ismi.*

1. Bir arz urām itdi o imşād-ad Amed  
2. Serv ayağına dūşdi didi el meded Amed

10. **Amed:**

**Gazel 22**

Mısra: **4**

*Ahmed, kişi ismi.*

3. Nālānlaruñ dā'ire-i vaşldan itme  
4. Mānende-i def sille-ur-ı dest-i red Amed

11. **Amed:**

**Gazel 22**

Mısra: **6**

*Ahmed, kişi ismi.*

5. Şanduka-i sīnemdeki kālā-yı revāndur  
6. Bāzār-ı maabbetde gezen yed-be-yed Amed

12. **Amed:**

**Gazel 22**

Mısra: **8**

*Ahmed, kişi ismi.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbüldür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılır lāle-ḥad Aḥmed

13. **Aḥmed:**

**Gazel 22**

Mısra: 10

*Ahmed, kişi ismi.*

9. Ḥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh  
10. Sensin olacak Mıṣr-ı dile şeh-beled Aḥmed

14. **Aḥmed:**

**Gazel 22**

Mısra: 12

*Ahmed, kişi ismi.*

11. Bāzīçe-i tıflānesi ḥün-rīzī-i 'uşşāk  
12. Ḥavfum küçücükden kopacak ḥūy-ı bed Aḥmed

15. **Aḥmed:**

**Gazel 22**

Mısra: 14

*Ahmed, kişi ismi.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddūñ olduğda hüveydā  
14. Şavrudı göḡe ḥırmən-i ḥūş u ḥıred Aḥmed

**Ahmed-i hātır-şiken:**

1. **Aḥmed-i ḥātır-şikendür:-dür**

**Kaside 16**

Mısra: 5

*Gönül kıran Ahmet.*

5. Birisi Aḥmed-i ḥātır-şikendür  
6. Perī-ruḥsāra şūḥ-ı pür-fitendür

**aḥşam üsti:**

1. **aḥşam üsti:**

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Güneşin battığı sıralarda, akşama doğru, akşam yaklaşırken.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥāne-i aḡyāra 'azm itdüñ  
10. Şabāḥ oldı daḡı ey mihr-i ḥüsnum 'avdet itmezsın

**ahter:**

1. **aḥter:**

**Kaside 6**

Mısra: 31

*Yıldız, kevkeb.*

31. Zāllar zirve-i ebrāc-ı hünerde aḥter

32. Rāları çarḥ-ı ma‘ārifde hilāl-ı raḥşān

**aḥter-i tābende:**

1. **aḥter-i tābendecigüm:-cig, -im**

**Gazel 101**

Mısra: 6

*Parlayan yıldız.*

5. Ey benüm lehcecigi mehçecigüm

6. Eşrefüm aḥter-i tābendecigüm

**aḥter-i tāli‘:**

1. **aḥter-i tāli‘imüz:-imüz**

**Kaside 4**

Mısra: 4

*Baht yıldızı.*

3. Dīde-i devlet-i bīdār gibi buldı fūrūğ

4. Aḥter-i tāli‘imüz kalmış iken zīr-i şehāb

**āhū-beççe:**

1. **āhū-beççeler:-ler**

**Kaside 13**

Mısra: 17

*Ceylan yavrusu.*

17. Şīr-ḥvār-i şīr āhū-beççeler

18. Kimseden yoğ kimseye aşla zarar

**āhuvān:**

1. **āhuvān:**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*Ceylanlar II sevgili.*

1. Āhuvān beste-i zencīr-i cünūn-ı niğehüñ

2. ‘Āşīkān mest-i mey-i bezm-i füsūn-ı niğehüñ

**āhū-yı hoten:**

1. **āhū-yı hoten:**

**Kaside 13**

Mısra: **41**

*Hoten ceylanı.*

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı hoten

42. Ögredür Hārūt'a bu fen-i fiten

**āhū-yı nā-rām:**

1. **āhū-yı nā-rām:**

**Gazel 30**

Mısra: **15**

*Ele avuca sığmayan ceylan II sevgili.*

15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām

16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

**āhū-yı remān:**

1. **āhū-yı remāna:-a**

**Gazel 86**

Mısra: **6**

*Ūrkek ceylan II sevgili.*

5. Ğazāl-ı vaḥşi-i hāmūn-ı ṭab'dur beñzer

6. Musahḥar olmamda āhū-yı remāna ğazel

**aḥvāl:**

1. **aḥvālūmi:-üm, -i**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **45**

*Haller, vaziyetler.*

45. Aḥvālūmi ṭayanlar acır sīne-çāk olur

46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

2. **aḥvālūmi:-üm, -i**

**Gazel 100**

Mısra: **2**

*Haller, vaziyetler.*

1. Āh ey büt-i bī-ġāne-edā maḥremüñ olsam

2. Aḥvālūmi hep söyler idüm hem-demüñ olsam

3. **aḥvālūme:-üm, -e**

**Gazel 103**



Mısra: 17  
Haller, vaziyetler.

17. 'İzzetâ bilmem Necîb âgeh midür ahvâlüme  
18. İsterüm tenhâ anuñla hasbiñhâlüm var benüm

4. ahvâlüm:-um

**Gazel 141**

Mısra: 4

Haller, vaziyetler.

3. Şağâ'ir kum gibi atım atım şadır kebâ'ir de  
4. Kılursa böyle ahvâlüm hebâyum yâ Resûla'llâh

**ahvâl-i perîşân:**

1. ahvâl-i perîşânına:-ı, -n, -a

**Gazel 85**

Mısra: 15

Perişan hâller.

15. Vây ahvâl-i perîşânına 'âşıklarınıñ  
16. Böyle kılursa eyâ nür-ı başar şivelerüñ

**ahzân:**

1. ahzân:

**Gazel 17**

Mısra: 8

Hüzünler, kederler.

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'âlemüñ seyr it  
8. Kimine neş'e kimine ğam u ahzân ider İrâş

**ahz-ı esrâr-ı 'ulüm-ı 'âlem:**

1. ahz-ı esrâr-ı 'ulüm-ı 'âlem:

**Gazel 96**

Mısra: 26

Dünyanın ilimlerinin sırlarını alma.

25. Mesnevisinden ider 'ârif olan  
26. Ahz-ı esrâr-ı 'ulüm-ı 'âlem

**ahz-ı midâd-ı müşgîn:**

1. ahz-ı midâd-ı müşgîn:

**Kaside 6**

Mısra: **21**

*Mürekkebin misk kokusunun alınışı.*

**21.** Būy-ı sünbülde idüp aḥz-ı midād-ı müşgīn

**22.** Varaḳ-ı güllere taḥrīr olunursa şāyān

**ak:**

1. **aḳar:-ar**

**Gazel 42**

Mısra: **5**

*Akmak.*

**5.** Turmaz aḳar şükūfe-sitān-ı şaḥā'ife

**6.** Havz-ı ḥayāle cūy-ı belāgat şığışmıyor

2. **aḳan:-an**

**Gazel 126**

Mısra: **8**

*Göz yaşının gözden aşağı gitmesi.*

**7.** Turma ey dīde-i ter ḳan ağla

**8.** Yār acır belki aḳan yaşuñ için

**akce:**

1. **aḳçe:**

**Kaside 9**

Mısra: **10**

*Gümüş para II gözyaşı .*

**9.** Seherde çeşmini mestāne nergis

**10.** Süzerken aḳçe düşdi şanma nemdür

**'akd-ı umūr:**

1. **'aḳd-ı umūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **66**

*İşlerin düzenlenmesi.*

**65.** Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin

**66.** Ki dest-i re' yūne vābeste ḥall ü 'aḳd-ı umūr

**'ākıbet:**

1. **'ākıbet:**

**Kaside 6**

Mısra: **139**

*Son, nihayet II netice, sonuç.*

**139.** ‘Ākıbet vefk-i merāmunca tabī‘atlandum

**140.** Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşân

2. ‘ākıbet:

**Gazel 136**

Mısra: **3**

*Son, nihayet II netice, sonuç.*

**3.** Pervāz iderken evc-i selāmetde ‘ākıbet

**4.** Kıldı şikenc-i zülfini murğ-ı dil āşiyân

3. ‘ākıbet:

**Gazel 146**

Mısra: **7**

*Son, nihayet II netice, sonuç.*

**7.** ‘Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük

**8.** Sākit olmağla didük nāz idelüm eş‘āra

**‘akıbet eyle:**

1. ‘ākıbet eyleyecekdür: -y, -ecek, -dür

**Gazel 71**

Mısra: **14**

*Bir şeyin son bulması.*

**13.** Böyle kalursa eger behcet ü hüsni ‘İzzet

**14.** ‘Ākıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

**‘akıb-i dey:**

1. ‘akıb-i deyde: -de

**Kaside 9**

Mısra: **107**

*Kış takip eden.*

**107.** ‘Ākıb-i deyde tā faşl-ı bahārān

**108.** Ruḥ-ı verde gül-āb-efşān-ı nemdür

**akıt:**

1. akıdur: -ur

**Terkib-bend 1**

Mısra: **48**

*Akıtmak.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu 'ūd āsmāna dek  
48. Çeşm-i felekden eşk akıdur hākdāne dek

**'akīde:**

1. 'aķīdesi: -si  
**Gazel 133**  
Mısra: 7  
*Ufak ufak kesilmiş renkli şeker II tat.*
7. Nebāt u ķandinüñ elbet 'aķīdesi bozılır  
8. Hādīsi Mışır'a varursa leb-i şeker-bārın

**'akīdeves:**

1. 'aķīdeves:  
**Kaside 2**  
Mısra: 78  
*Akide şekeri gibi.*
77. Mişāl-i tūti şekker-rīz-i güft-gū olıcaķ  
78. Dehān-ı hayreti eyler 'aķīdeves memhūr

**'Ākif:**

1. 'Ākif:  
**Gazel 142**  
Mısra: 15  
*Ākif, kişi ismi.*
15. Enver ü 'ākif ü hāmī vü Lebībā var iken  
16. Hāmuşī tavr-ı Edībāne gelür hāturuma

**'akīk-i la'l:**

1. 'aķīķ-i la'lünüñ: -ün, -üñ  
**Gazel 81**  
Mısra: 10  
*Akike benzeyen dudak.*
9. Kande yāķūta nigāh-ı i'tibār itsüñ gönül  
10. Ben 'aķīķ-i la'lünüñ dil-hūnyum bir āfetüñ

**'ākil:**

1. 'ākil:  
**Gazel 134**  
Mısra: 9  
*Akıllı kimse.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘āqil ü dānā cedel  
10. Başına ğavġaları cāhil olandur alan

**‘akl:**

1. ‘aql:-ı

**Tahmis 6**

Mısra: 8

*Akıll.*

7. Sünbülü pīçīde kıldı kākül-i ħam-der-ħamuñ  
8. Tār ü mār itseñ olur ‘aqlı perīşān ādemüñ

2. ‘aql:

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Akıll.*

5. Baqıcak āyine-i rūyuña ben ħayretle  
6. Dir idüñ ‘aql eşeri yok mı bu bī-ħuşumda

**‘aklın al:**

1. ‘aqlın alup:-up

**Gazel 145**

Mısra: 9

*Bir şey birini düşünemeyecek bir duruma getirmek, çok şaşırtmak.*

9. ‘İzzet’üñ ‘aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Güşe-nişin-i ferāġ eylemedüñ āh āh

**‘aklum al:**

1. ‘aklum aldurdum:-dur, -dum

**Gazel 81**

Mısra: 4

*Aklını almak, etkilemek.*

3. Halka-i zülfi baña zencirler ħazırlasun  
4. ‘Aklum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetüñ

2. ‘aklum alup:-up

**Kaside 17**

Mısra: 46

*Bir şey, birini düşünemeyecek bir duruma getirmek, çok şaşırtmak.*

45. Āh rü yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. ‘İzzetā ‘aklum alup koymadı re’y ü tedbīr

**akrān:**

1. **aķrān:****Kaside 6**Mısra: **90***Bir yaşta veya bir rütbede olanlar.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i ‘ādil

90. Tuymaduk zātına mānend ü ‘adīl ü aķrān

2. **aķrānı:-ı****Kaside 13**Mısra: **51***Eş, benzer.*

51. Mā-ḥaşal aķrānı yokdur ol şehūñ

52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehūñ

**‘aks:**1. **‘aksini:-i, -n, -i****Tahmis 6**Mısra: **17***Yansıma.*

17. ‘Aksini var ise mir’āt içre gördi āşikār

18. Ḥüsnüne ḥayrān olup eyler o da āh u zār

2. **‘aksi:-i****Kaside 7**Mısra: **19***Yansıma.*

19. Merdüm-i dīde-i ḥayret-zedemūñ ‘aksi iken

20. Diyemem ḥāl-i siyāh-ı ruḥuna ben ‘anber

3. **‘aksüñi:-üñ, -i****Gazel 55**Mısra: **6***Yansıma.*

5. Tūṭī-i güft ü gūsım lāl it perīlerin

6. Āyīne içre ‘aksüñi göster ḥamūş-ı nāz

4. **‘aksi:-i****Gazel 91**Mısra: **9***Yansıma.*

9. Dirüm ki cilveñe ‘aksi kaşr-ı dīdem olur

10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ḥayāl

5. 'aksüni:-üñ, -i

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Yansıma.*

9. Hâne-i āyineden çık bāga ey serv-i revān

10. 'Aksüni gel gör kenār-ı cūybāra rû-be-rû

**'aks it:**

1. 'aks itdi:-di

**Gazel 7**

Mısra: 2

*Yansımak.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melāhatı

2. 'Aks itdi rüy-ı pākine sīnem cerāhatı

**'aks-i nazargāh:**

1. 'aks-i nazargāhı:-ı

**Gazel 133**

Mısra: 12

*Baktığı yerinin yansıması.*

11. Mişāl-i āyine-i şāf o sīne-i sīmīn

12. Ne emr 'aks-i nazargāhı olmağ ağıyārın

**'aks-i timşāl-i perī-zād-ı maqāl-ı hoş-ter:**

1. 'aks-i timşāl-i perī-zād-ı maqāl-ı hoş-ter:

**Kaside 7**

Mısra: 4

*Çok hoş sözün peri gibi benzerinin yansıması.*

3. Eyleyor āyine-i tab'dan 'arz-ı dīdār

4. 'Aks-i timşāl-i perī-zād-ı maqāl-ı hoş-ter

**al:**

1. al:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 8

*Almak.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer

8. Dil çīn-i perçemünde midür al getür haber

2. **alsalar:**-sa, -lar

**Tahmis 2**

Mısra: 2

*Almak, koymak.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

3. **alsam:**-sa, -m

**Tahmis 2**

Mısra: 20

*Almak, elde etmek.*

19. Bir elūnde gül bir elde cām geldūñ sākīyā
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

4. **alduğ:**-du, -k

**Müfret 3**

Mısra: 2

*Almak.*

1. Üftāde-i hūbān-ı Yeñişehr-i Fenāruz
2. Alduğ fitili mūm gibice şimdi yanaruz

5. **aldı:**-dı

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*Almak, elde etmek.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve
2. Biri kec-nigāh-ı naḥvet biri kec-külāh-ı işve

6. **alduñ:**-du, -ñ

**Tahmis 6**

Mısra: 27

*Yer edinmek.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

7. **alsın:**-sın

**Kaside 8**

Mısra: 51

*Bürünmek.*

51. Velākin kimde kudret var ki alsın böyle nev-ıtarzı
52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı



8. **alur:-ur****Kaside 10**Mısra: **25***Almak.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımızu anlardan

26. ‘Arz-ı hāl itmede lāyık mı kuşūr eyleyelüm

9. **alduğda:-du, -k, -da****Kaside 11**Mısra: **30***Almak, tutmak.*

29. İşt ol āşaf-ı şaḥib-himemi

30. Ele alduğda ne söyler kalemî

10. **aldı:-dı****Kaside 13**Mısra: **53***Almak, elde etmek.*

53. Aldı gönülüm kaldı bī-dil bendeñüz

54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

11. **alsam:-sa, -m****Kaside 13**Mısra: **57***Almak, tutmak.*

57. Alsam āgūşa o māhı hāleveş

58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleveş

12. **aldıgum:-dığ, -um****Kaside 13**Mısra: **108***Almak.*

107. Şöhretüm āfāka şaldı velvele

108. Aldıgum günden berü ḥāmeme ele

13. **alan:-an****Gazel 15**Mısra: **1***Temin etmek, edinmek.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan ‘İzzet

2. Elünden sākī-i sīmīn-sākın cām alan ‘İzzet

14. **alan:-an****Gazel 15**

Mısra: 2

*Almak.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan 'İzzet
2. Elünden sākī-i sīmīn-sākın cām alan 'İzzet

15. **alur:-ur****Gazel 161**

Mısra: 2

*(Kalbinde) Yer vermek.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı seḥgāh gibi
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

16. **al:****Gazel 28**

Mısra: 3

*Kırmızı.*

3. Görelden açdıgın ol şemsüñ al tennüre
4. Felekde her gice hāleyle ḳurş-ı māh döner

17. **alursa:-ur, -sa****Gazel 30**

Mısra: 27

*Almak.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān
28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

18. **alursa:-ur, -sa****Gazel 34**

Mısra: 6

*Almak, elde etmek.*

5. Göñülde devlet-i ḥüsñünde ey şeh-i ḥübān
6. Mevācib-i ḡam alursa revā yeñiçeridür

19. **almışum:-mış, -um****Gazel 37**

Mısra: 3

*Almak.*

3. Almışum mülk-i cünün-ı 'aşkı zīr-i destüme
4. Hall-i işkāl-i ḥired engüş-t-i tedbīrümdeür

20. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 1

*Anlamak.*

1. Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz
2. Nevā-yı sūzişi murğ-ı kebābdan aluruz

21. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 2

*Anlamak.*

1. Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz
2. Nevā-yı sūzişi murğ-ı kebābdan aluruz

22. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 4

*Anlamak.*

3. Haṭ-ı 'izār iledür çün şübüt-ı va'd-i vişāl
4. Teselli-i dili naqş-ber-ābdan aluruz

23. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 6

*Anlamak.*

5. Saña bu söz acı ammā 'ademde lezzet var
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

24. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Anlamak.*

7. Derūnı cevher-i hiddetle mümteli olanuñ
8. Ne keç-edā idügin biz kırābdan aluruz

25. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 10

*Anlamak.*

9. Zebān-dırāzi-i cühālī pīş-i ehl-i şafā
10. Tanīn-i mīne-ķarīn-i zübābdan aluruz

26. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 12

*Anlamak.*

11. Semâ'-ı nâzını ol Mevlevî-i şîvegerüñ

12. Bu 'ıydgehde döner de dolâbdan aluruz

27. **aluruz:-ur, -uz**

**Gazel 54**

Mısra: 14

*Anlamak.*

13. 'Aceb mi nazmda engüşt-nümâyisek 'İzzet

14. Füyüzi hâtem-i 'âlî-cenâbdan aluruz

28. **aldı:-dı**

**Gazel 85**

Mısra: 18

*Büyülemek, etkilemek.*

17. Bu kadar nâle vü feryâdına ma'nî viremem

18. 'İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şîvelerüñ

29. **almışum:-mış, -um**

**Gazel 91**

Mısra: 7

*Kucaklamak.*

7. O mû-miyânumı ağuşa almışum gūyâ

8. Sürermişüm gice h'âbumda ben şafâ-yı hayâl

30. **alur:-ur**

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Temin etmek, edinmek.*

1. Mihr-i ruhuñdan alur ey meh cemâl

2. İştî'ale yeşte'ilü iştî'âl

31. **alur:-ur**

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Mâruz olmak.*

7. Çeksem ağuş-ı vişâle yâr olur pejmürde-ten

8. Jeng alur âyîne elbet germî-i hamyâzeden

32. **almadum:-ma, -du, -m**

**Gazel 124**

Mısra: 9

*Öpmek, öpücük almak.*

9. Būs-ı sīb-i ğabġabuñ bi'llāh almadum henüz

10. Bir cefādur çekdigüm ol dil-ber-i ÷annāzeden

33. **al:**

**Gazel 139**

Mısra: 12

*Almak.*

11. Şaçup arz-ı niyāza toħm-ı sirişk

12. Demed-i vaşlı al zamān-ı direv

34. **al:**

**Gazel 143**

Mısra: 10

*Almak.*

9. Baġ lāleler eşküfte tarāvetle efendüm

10. Al cāmı ele def'-i ħumār-ı elem eyle

35. **alan:-an**

**Kaside 2**

Mısra: 34

*Almak, ele geçirmek.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh

34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maġhūr

36. **alan:-an**

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Almak.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre

4. Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevġ-i kām alan 'İzzet

37. **alan:-an**

**Gazel 15**

Mısra: 8

*Almak.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı ħurşide

8. O mähın meclisinde sāġar-ı ibrām alan 'İzzet

38. **alan:-an**

**Gazel 134**

Mısra: **10**

*Almak.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘ākıl ü dānā cedel

10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

39. **alınca:-ınca**

**Gazel 34**

Mısra: **10**

*Almak.*

9. Amān mı diñler o mest-i piyāle-i naḥvet

10. Alınca destine tīg-i cefā yeñiçeridür

40. **almağa:- mağ, -a**

**Gazel 40**

Mısra: **3**

*Almak.*

3. Almağa halka-i āġūşa mişāl-i hāle

4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

41. **almalı:-malı**

**Gazel 90**

Mısra: **3**

*Almak II öpmek.*

3. Gelmeden ḥaṭ-ı ruḥı almalı şeftālüsün

4. Puḥtesinden bize bu mīvelerüñ ḥāmı güzel

42. **alup:-up**

**Gazel 75**

Mısra: **13**

*Almak, elde etmek.*

13. Siḥr-i Hārūt ile i‘cāz-ı Mesīhā’yı alup

14. Eşer-i ‘İzzet-i nālāna kodı şīve-i ḥaḳḳ

**āl:**

1. **āller:-ler**

**Gazel 25**

Mısra: **12**

*Hile, düzen, aldatma.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībine

12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

**ā‘lā:**

1. **ā‘lā:**

**Kaside 5**

Mısra: **72**

*Daha iyi, daha mükemmel.*

**71.** Dā'im ide haqq devletini 'ömrini efvn

**72.** İste bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

2. ā'lā:

**Kaside 18**

Mısra: **8**

*Daha yüksek, pek yüce.*

**7.** Söz yok kemāl-ı ma'arifet ü irticālına

**8.** Lütfi Efendi cümleden ā'lā muşbdür

3. ā'lā:

**Gazel 71**

Mısra: **6**

*Daha güzel, daha üstün.*

**5.** Bu Yeñişehr'de çok serv-i ser-āmed bulunur

**6.** Lık ben añladığım cümleden ā'lā hāfiz

**alay:**

1. **alay:**

**Müfret 6**

Mısra: **1**

*Beş süvari bölüğünden yahut dört piyade taburundan oluşan askerî takım.*

**1.** Çalış olmağa kul alay begine

**2.** 'Ālemün bakma bir alay begine

2. **alay:**

**Müfret 6**

Mısra: **2**

*Beş süvari bölüğünden yahut dört piyade taburundan oluşan askerî takım.*

**1.** Çalış olmağa kul alay begine

**2.** 'Ālemün bakma bir alay begine

3. **alay:**

**Gazel 60**

Mısra: **10**

*Topluluk, kalabalık.*

**9.** Muhtāc-ı zekāt-ı hüsn-i yāruz

**10.** Ya'ni bir alay gedālaruz biz

**aldan:**

1. **aldanmış:-mış****Gazel 78**

Mısra: 9

*Aldanmak, kanmak.*

## 9. Telātum-ı yem-i va 'd-i viŝāle aldanmış

## 10. Dil-i 'İzzetā yine mevc-i ser-āba müstağrak

2. **aldanma:-ma****Gazel 161**

Mısra: 7

*Aldanmak, kanmak.*7. H<sup>v</sup>āb-ı ħar-güşına ey kebk-i ħırām aldanma

## 8. Aç gözün sūfī ider ħileyi rübāh gibi

**'ālem:**1. **'ālemi:-i****Kaside 1**

Mısra: 12

*Dünya.*

## 11. Maĥv olup hep eşer-i zulmet-i deycür-ı fiten

## 12. 'Ālemi kapladı envār-ı zekā-yı nuşret

2. **'āleme:-e****Kaside 2**

Mısra: 25

*Dünya.*

## 25. Miŝāl-i mihr-i münir 'āleme ziyā şalarak

## 26. Belürdi ħazret-i destür-ı ma' delet meftür

3. **'ālemden:-den****Kaside 4**

Mısra: 53

*Dünya.*

## 53. Āb-ı şemşir ile tā kim vüzerā 'ālemden

## 54. Olalar def'-i mezālidle müzıl-i çirk-āb

4. **'āleme:-e****Kaside 5**

Mısra: 17

*Dünya.*

## 17. Şad-ĥamd ki pertev şalarak 'āleme şimdi

## 18. Bir mihr-i münir oldı kadem-sā Yeñiŝehr'e



## 5. 'ālemüñ:-üñ

**Müfret 6**

Mısra: 2

*Herkes.*

1. Çalış olmağa kul alay begine
2. 'Ālemüñ bakma bir alay begine

## 6. 'ālemi:-i

**Kaside 7**

Mısra: 56

*Dünya.*

55. Bulamaz zātına el-ķışsa nazīr ü hem-tā
56. Gezse bir kimse eger 'ālemi kişver kişver

## 7. 'āleme:-e

**Kaside 7**

Mısra: 73

*Dünya.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'āleme bir medhe sezā
74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midhatger

## 8. 'ālemde:-de

**Kaside 8**

Mısra: 7

*Dünya.*

7. Şuyun bulurdı el-ħaķ encād ol rütbe 'ālemde
8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

## 9. 'ālemde:-de

**Gazel 139**

Mısra: 3

*Dünya.*

3. Mişli nādir bulunsun 'ālemde
4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

## 10. 'ālem:

**Kaside 9**

Mısra: 94

*Dünya, herkes.*

93. Velī taķsīrimi 'afv eyle zīrā
94. Senüñ vaşfuñda 'ālem beste-demdür

11. 'ālem:

**Kaside 11**

Mısra: **39**

*Herkes.*

39. Nazm-ı rengīnine 'ālem hayrān

40. Görmemiş mişlini çeşm-i devrān

12. 'ālem:

**Kaside 13**

Mısra: **20**

*Dünya.*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile

20. Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

13. 'ālemde:-de

**Kaside 13**

Mısra: **65**

*Dünya.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb

66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

14. 'ālemüñ:-üñ

**Kaside 13**

Mısra: **84**

*Dünya.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi

84. 'Ālemüñ sāmān ile zībendesi

15. 'āleme:-e

**Kaside 16**

Mısra: **29**

*Herkes.*

29. Çekersem 'āleme tīg-i nigāhı

30. Helāk eyler hezārān bī-günāhı

16. 'ālemde:-de

**Kaside 16**

Mısra: **57**

*Dünya.*

57. O rütbe ile kim 'ālemde bī-dād

58. Elüñden eylesün 'uşşāk feryād

17. 'ālemde:-de

**Gazel 21**

Mısra: 8

*Dünya.*

7. Zūr-ı endiŕe-i çālākuñı teslīm eyler

8. Kuvvet-i ŕab'uhñ 'ālemde olan mağrūrı

18. 'ālem:

**Gazel 24**

Mısra: 14

*Herkes.*

13. 'İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i 'irfān

14. 'Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

19. 'ālemde:-de

**Gazel 58**

Mısra: 1

*Dünya.*

1. Lā-übālīlerüz 'ālemde bize kayd olmaz

2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

20. 'ālemi:-i

**Gazel 77**

Mısra: 3

*Dünya, herkes.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münīr

4. Gündüzün ol berķ uran pīŕānī-i raĕŕāna baķ

21. 'ālemde:-de

**Gazel 100**

Mısra: 14

*Dünya.*

13. Hep ĕātır-ı 'İzzet'de varur sākīn olurđum

14. 'Ālemde senühñ ey büt-i 'iŕŕe ĕamuñ olsam

22. 'āleme:-e

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Dünya; herkes.*

1. Eŕrefüm 'āleme aŕŕub-figendür niĕhüm

2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür niĕhüm

23. 'ālemde:-de

**Gazel 132**

Mısra: 1

*Dünya.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vatandaşın
2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

24. 'āleme:-e

**Gazel 134**

Mısra: 8

*Dünya.*

7. Nāmver-i dehr olur hātem-i t̄ā'ī gibi
8. Kim ki keremle ola 'āleme şöhret-resān

**'ālem:**

1. 'ālemdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 14

*Sancak, bayrak.*

13. Dikildi şahın-ı bāğa tūğ-ı şāhī
14. Nihālān-ı çemen güyā 'ālemdür

**'ālem-efrāz-ı veġa:**

1. 'ālem-efrāz-ı veġa:

**Kaside 4**

Mısra: 21

*Savaş bayrağını yücelten.*

21. 'Alem-efrāz-ı veġa hāzret-i Maḥmūd Paşa
22. Ki olur dergehine nāşiye-sā heft-ķıbāb

**'ālem-i bālā:**

1. 'ālem-i bālāyı:-y, -ı

**Gazel 129**

Mısra: 3

*Yüce alem.*

3. Ra'd itme kıyās 'ālem-i bālāyı pür itdi
4. Feryād ü fiġān-ı fuķārāsı Yeñişehr'in

**'ālem-i ġayb:**

## 1. 'ālem-i ğaybuñ:-uñ

**Gazel 149**

Mısra: 14

*Madde âleminin ötesindeki gözle görülemeyen âlem.*

13. İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine

14. Hem-dem mi olduñ 'ālem-i ğaybuñ sürüşuna

**'ālem-i 'irfān:**

## 1. 'ālem-i 'irfāna:-a

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Bilme, kültür dünyası.*

1. Hoş geldüñ ey efāzıl-ı 'aşruñ ser-āmedi

2. Kim şibh ü mişlün 'ālem-i 'irfāna gelmedi

**'alev:**

## 1. 'alev:

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Ateşten çıkan parlak ve yanar kıvılcım II aşktan kaynaklanan sıcaklık durumu.*

1. Şem 'i bezm-i țarab bir āfeti sev

2. Çıksun 'aşkıyla çak tepeñden 'alev

**'alevlen:**

## 1. 'alevleniyor:-i, -yor

**Terkib-bend 1**

Mısra: 2

*Şiddetlenmek, birden büyüüvermek.*

1. Kār itdi cānuma eşer-i sūz-ı iftirāk

2. Günden güne 'alevleniyor nār-ı iştiyāk

## 2. 'alevlenmekdedür:-mek, -de, -dür

**Kaside 8**

Mısra: 44

*Şiddetlenmek, birden büyüüvermek.*

43. 'İzār-ı āteşinüñ ğāh u bī-geh yād ile cānā

44. 'Alevlenmekdedür kānün-ı dilde ħasretüñ nārı

**'Ali:**

## 1. 'Ali:

**Müfret 2**

Mısra: 2

*Tepedelenli Ali Paşa, Osmanlı Devletine isyan etmiş olan Yanya valisi.*

1. Bakdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada  
2. Tepedelenli 'Ali patladı paskalyada

**āl-i pāk:**

## 1. āl-i pākūnden:-üñ, -den

**Gazel 141**

Mısra: 9

*Temiz sülale II Hz. Peygamber'in soyu.*

9. Senüñ ben āl-i pākūnden siyeh-rü bir günehkârum  
10. Yüzüm yok hazrete nice varayum yâ Resûla'llâh

**āl-ı Resûl'e:**

## 1. āl-ı Resûl'e:-e

**Gazel 73**

Mısra: 12

*Hz. Peygamber'in soyu.*

11. 'İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resûl'e  
12. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i serref Eşref

**'ālī-cenāb:**

## 1. 'ālī-cenāb:

**Kaside 13**

Mısra: 103

*Haysiyetli, şerefli, yüksek ruhlu, düşmanına bile iyilik edecek yaratılışta olan (kimse).*

17. Ber-taraf itdi hudā azlem-i halk-ı İlāhī  
18. Qıldı irsāl anuñ yerine bir 'ālī-cenāb

## 2. 'ālī-cenāb:

**Kaside 13**

Mısra: 103

*Haysiyetli, şerefli, yüksek ruhlu, düşmanına bile iyilik edecek yaratılışta olan (kimse).*

103. Sihr idem vaşfuñda ey 'Ālī-cenāb  
104. Qala hayretde 'umūmen şeyh ü şāb

**‘alīm:**

## 1. ‘alīm:

**Kaside 2**

Mısra: 89

*İlimli, bilgili II Allah’ ın sıfatı.*

89. Hūdā ‘alīm ki ben hūd-sitālīk itmez idim

90. Zārūret eyleseseydi ibāhe-i maḥzūr

**alın:**

## 1. alındı:-dı

**Gazel 107**

Mısra: 9

*Kayda geçirmek, yazmak.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gāzel ey ‘İzzet

10. Dir iken fitneyi īkāz idendür nighüm

**alış:**

## 1. alışmadum:-ma, -du, -m

**Terkib-bend 1**

Mısra: 52

*Bağlanmak, ısınmak, ünsiyet peydâ etmek.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile

52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dırāz ile

**alvir:**

## 1. alvirür:-ür

**Gazel 8**

Mısra: 7

*Alıverir.*

7. Elümde sāğar-ı ser-şārum alıvirür şimdi

8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

**‘aliyü’ l-himmet:**

## 1. ‘aliyü’ l-himmetüm:-üm

**Kaside 13**

Mısra: 92

*Yardımlı yüce olan(kişi)*

91. Ey keremkârum veliyü'n-ni'metüm  
92. 'Âtıfetmendüm 'aliyü'l-himmetüm

**Allâh:**

1. **Allâh:**

**Kaside 6**

Mısra: 145

*Allâh, her şeyin yaratıcısı olan tek ve mutlak varlık.*

145. Haşre dek zâtını Allâh mu'ammer itsün  
146. Eylesün neyl-i me'ârible hemîşe şādân

2. **Allâh:**

**Kaside 17**

Mısra: 21

*Allâh, her şeyin yaratıcısı olan tek ve mutlak varlık.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allâh bir  
22. İkimizi de ider tu'me-i tūğ-i tedmîr

**Allâh için:**

1. **Allâh için:**

**Gazel 131**

Mısra: 1

*“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra bak Allâh için  
2. Oldı mir'ât-i dilüm şad-pāre bak Allâh için

2. **Allâh için:**

**Gazel 131**

Mısra: 2

*“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra bak Allâh için  
2. Oldı mir'ât-i dilüm şad-pāre bak Allâh için

3. **Allâh için:**

**Gazel 131**

Mısra: 4

*“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.*

3. Bāğda servi temāşā itmeden hāşıl nedür  
4. Serve bakma kâmet-i dil-dāre bak Allâh için

4. **Allâh için:**

**Gazel 131**



Mısra: 6

“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.

5. Şebnemāsâ ibtidâ ‘aşık ser-â-pâ dīde ol  
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra bak Allāh için

5. Allāh için:

**Gazel 131**

Mısra: 8

“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.

7. Yā lebūñ emdir yā kıl dārū-yı vaşluñ bī-dirīg  
8. Haste-i hicrānuña bir çare bak Allāh için

6. Allāh için:

**Gazel 131**

Mısra: 10

“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.

9. Bir nıgehle bāri olsun yap yıkılmış hātırum  
10. Gel şu vīrān-hāneyi i‘māra bak Allāh için

7. Allāh için:

**Gazel 131**

Mısra: 12

“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.

11. Çeşm-i mestūñ derdi gamzeñ fikri bī-tāb eyledi  
12. Raħm idüp hāl-i dil-i bīmāra bak Allāh için

8. Allāh için:

**Gazel 131**

Mısra: 14

“Allâh hakkı için” anlamında yemin sözü II doğrusu, gerçekten.

13. Yāre aġyāruñ ne gözle bakdığı ma‘lūm līk  
14. İzzetā sen ġayre bakma yāre bak Allāh için

**‘allāme-i zū-rütbe:**

1. ‘allāme-i zū-rütbe:

**Kaside 5**

Mısra: 43

*Rütbe sahibi, bilgin.*

43. ‘Allāme-i zū-rütbe felek-kevkebe k’oldı  
44. Dest-i keremi rātibe-baħşā Yeñişehr’e

**alt:**

1. **altundayuz:**-i, -n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
Mısra: 1  
*Alt, aşağı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*
1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez hicāb altundayuz  
2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz
2. **altundayuz:**-n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
Mısra: 2  
*Alt, aşağı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*
1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez hicāb altundayuz  
2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz
3. **altundayuz:**-u, -n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
Mısra: 4  
*Alt, aşağı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*
3. Ma'ni-i rengin-i lafz-ı neş'e-i şahbā bizüz  
4. Saṭr-ı mevc-i ḥānde-i cām-ı şarāb altundayuz
4. **altundayuz:**-u, -n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
*Alt, aşağı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*
9. Beyza-i murğ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Baḥtımız ey dil siyeh-bāl-ı gūrāb altundayuz
5. **altundayuz:**-u, -n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
Mısra: 12  
*Alt, aşağı.*
11. Yād-ı nev-ḥīz-i ḥaṭıyla eşkümüz rīzān olup  
12. Sebze-i müjgānımız terdür seḥāb altundayuz
6. **altundayuz:**-i, -n, -da, -y, -uz  
**Gazel 57**  
Mısra: 14  
*Alt, aşağı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*
13. Gevher-i eş'arımız 'İzzet Necīb'e 'arz için  
14. Ğarḳ-ı baḥr-iā ḥacletüz şerm ile āb altundayuz
7. **altundayuz:**-y, -uz  
**Gazel 57**

Mısra: 6

*Alt, aşığı II -e maruz bulunma, etkisinde olma.*

5. Tābiş-i ruhsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola  
6. Sāyeveş hake düşerse āftāb altundayuz

8. **altundayuz**:-yuz

**Gazel 57**

Mısra: 8

*Alt, aşığı.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler gubār  
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

**alt id:**

1. **alt ider**:-er

**Gazel 147**

Mısra: 5

*Üstünlük sağlamak, yenmek.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

**ālūde-i şīr-i 'işve:**

1. **ālūde-i şīr-i 'işve:**

**Gazel 82**

Mısra: 3

*Cilvenin sütü bulaşan.*

3. Şeker-lebleri ālūde-i şīr-i 'işve  
4. Dāye kıynunda murabbā küçücükdür küçücük

**āmācgeh-i nāvek-i ta'n:**

1. **āmācgeh-i nāvek-i ta'n:**

**Gazel 21**

Mısra: 11

*Kınama okunun hedef tahtası.*

11. Ya'ni āmācgeh-i nāvek-i ta'n eylemişim  
12. Zāt-ı pākūñ gibi dānā-yı hüner-meftūri

**āmāde:**

1. **āmāde:**

**Gazel 114**

Mısra: 10

*Hazır, hazırlanmış.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān  
10. Meclis āmāde ḳuluñ ŧevkile dest eŧŧānum

2. **āmādelerüz:** -ler, -üz

**Gazel 137**

Mısra: 5

*Hazır.*

5. ‘İyddur işte gelen buseye āmādelerüz  
6. ḳaçma ḳurbānuñ olam ḡamze-i fettānuñ için

**āmāde ol:**

1. **āmāde ol:**

**Gazel 133**

Mısra: 4

*Bir ŧeye hazır hâlde olmak.*

3. Hezār va ‘d ile dün ŧalmıŧ idi ferdāya  
4. Gōñül viŧāline āmāde ol bu gün yarın

**āmāde-i peykār-ı sermā:**

1. **āmāde-i peykār-ı sermā:**

**Kaside 9**

Mısra: 17

*Soḡuk savaŧa hazır.*

17. Heme āmāde-i peykār-ı sermā  
18. ŧufūf-ı serd ammā yek-ḳademdür

**amān:**

1. **amān:**

**Gazel 30**

Mısra: 24

*Dikkat çekme, tembih, uyarı anlamında kullanılan söz.*

23. ‘İzzet niçün izhār-ı cefā-keŧlük idersin  
24. Ḥāmūŧ ol amān ŧöhretimüz āfetimüzdür

2. **amān:**

**Gazel 116**

Mısra: 5

*Dikkat çekme, tembih, uyarı anlamında kullanılan söz .*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden  
6. Bir iki muḫrıḳ-ı ḥoŧ-naḡme ile eglenelüm

## 3. amān:

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Yardım istenildiğini anlatan söz, imdat.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ hürde-sālından

## 4. amān:

**Gazel 126**

Mısra: 5

*Dikkat çekme, tembih, uyarı anlamında kullanılan söz .*

5. Hañçer-i cevri amān çekme baña  
6. O kemān gibi olan kaşuñ için

## 5. amān:

**Gazel 135**

Mısra: 7

*“Bıktım, yeter artık, illallah” anlamında şikayet sözü.*

7. Tenhālık amān cānuma kār eyledi bi'llāh  
8. Luṭf ile ḥalāş eyleye Mevlā bu belādan

**amān bil:**

## 1. amān bilmez:-mez

**Gazel 23**

Mısra: 2

*Mazeret kabul etmek.*

1. Niğāhı cür'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür  
2. Amān bilmez o ḥünī ğamzesi bir özge āfetdür

**amān diñle:**

## 1. amān diñler:-r

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Mazeret kabul etmek.*

9. Amān mı diñler o mest-i piyāle-i naḥvet  
10. Alınca destine tīg-i cefā yeñiçeridür

**āmedeş:**

## 1. āmedeş:

**Gazel 3**

Mısra: 7  
Gelmiş.

7. Sürhî-i şafak nist hicâb âmedeş ez-mihr  
8. Tâ dîd felek hem-çü tû hurşîd-ferî-râ

**âmed-şüd:**

1. âmed-şüdüde:-ü, -n, -de

**Kaside 8**

Mısra: 66

*Gelip gitme, geliş gidiş.*

65. Te'ākub ide tā şayf u şitâ bu köhne gülşende  
66. Fuşûl-ı erba'a âmed-şüdüde ide tekrârı

**âmed-şud-ı ğumûm:**

1. âmed-şud-ı ğumûmuñla:-uñ, -la

**Gazel 39**

Mısra: 3

*Kederlerin gelip gitmesi.*

3. Āmed-şud-ı ğumûmuñla döndi hâtırım  
4. Bir kârbân-serāya ki mihmân gelür gider

**'amel:**

1. 'ameli:-i

**Gazel 162**

Mısra: 12

*Bir maksatla yapılan iş, eylem, fiil.*

11. Şer-i ğamdan bizi me'mün eyler  
12. Hayrdur pîr-i meyüñ hep 'ameli

**âmin:**

1. âmine:-e

**Kaside 13**

Mısra: 112

*Duâlardan ve hayır temennîlerinden sonra, "Allah kabul etsin, öyle olsun!" anlamında kullanılan söz.*

111. Dest açup da 'vâta başla 'İzzetâ  
112. Kudsiyân âmine āġâz ide tā

**'Amr:**

## 1. 'Amr:

**Gazel 58**

Mısra: 8

*'Amr, kişi adı.*

7. Ser-fürü itse rakīb 'āşıkā her dem ne 'aceb

8. Kağı ğavġāda 'Amr pā-zede-i Zeyd olmaz

**āmīzīş:**1. **āmīzīşündendür:**-ün, -den, -dür**Gazel 17**

Mısra: 3

*Görüşme.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzīşündendür bu feryādum

4. Gülūñ hāre kırānı bülbüle efgān ider īrās

**ammā:**1. **ammā:****Kıt'a 2**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

5. İhtīşāşuñ baña kat kat dimek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile baq īmāsı

2. **ammā:****Tahmis 2**

Mısra: 14

*Ancak, ama.*

13. Bu sözi tefhīm için dā'im saña tekrār ider

14. Gülli dībā giydūñ ammā kırkarum āzār ider

3. **ammā:****Kaside 3**

Mısra: 47

*Ancak, ama.*

47. Biz taḥassür-zede-i müy-miyānuz ammā

48. Her şeb aġyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

4. **ammā:****Gazel 4**

Mısra: 11

*Ancak, ama.*

11. Ammā rakībden hāzer eyler ne işlesün  
12. Yoğ çāre buse virmege ruhsārdan baña

5. ammā:

**Kaside 5**

Mısra: 56

*Çok fazla; sözü pekiştirmek, kuvvetlendirmek için kullanılmıştır.*

55. Bundan girü 'arz idecegüm 'ıkd-ı cevāhir  
56. Hāyret virecek ser-te-ser ammā Yeñişehr'e

6. ammā:

**Kaside 5**

Mısra: 59

*Ancak, ama.*

59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i tab'um  
60. Ta'rif idemem kendümi hālā Yeñişehr'e

7. ammā:

**Kaside 6**

Mısra: 33

*Ancak, ama.*

33. Zāları zīver-i iklīl-i belāgat ammā  
34. Sīnlerde ser-i hüssādı keser erre-be-sān

8. ammā:

**Kaside 6**

Mısra: 115

*Çok fazla; sözü pekiştirmek, kuvvetlendirmek için kullanılmıştır.*

115. Sāldē hūrede hūredde yine ammā ki büzürg  
116. Re'y ü tedbīrde pīr hūsn ü melāhatde civān

9. ammā:

**Kaside 6**

Mısra: 144

*Ama, ancak.*

143. İtdiği medhe benüm hīç yoğ istihkākum  
144. Muḳtezā-yı şiyem-i luḳfidur ammā ihsān

10. ammā:

**Tahmis 6**

Mısra: 13

*Çok fazla; sözü pekiştirmek, kuvvetlendirmek için kullanılmıştır.*



13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
 14. H̄vāb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

11. **ammā:**

**Gazel 8**

Mısra: **3**

*Ancak, ama.*

3. Şebāne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā  
 4. Pek iztirāb virür şubh-dem humār baña

12. **ammā:**

**Kaside 9**

Mısra: **18**

*Ancak, ama.*

17. Heme āmāde-i peykār-ı sermā  
 18. Şufūf-ı serd ammā yek-ķademdür

13. **ammā:**

**Kaside 9**

Mısra: **51**

*Ancak, ama.*

51. Haṭuñ reyḥān-ı baġ-ı cennet ammā  
 52. İzāruñ verd-i gülzār-ı İrem'dür

14. **ammā:**

**Kaside 9**

Mısra: **55**

*Ancak, ama.*

55. On üçden gerçi yaşı nākış ammā  
 56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

15. **ammā:**

**Gazel 9**

Mısra: **10**

*Çok fazla; sözü pekiştirmek, kuvvetlendirmek için kullanılmıştır.*

9. Var ise iķbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
 10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

16. **ammā:**

**Kaside 13**

Mısra: **38**

*Ancak, ama.*

37. Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel  
38. Hüsni de ammā efendüm bī-bedel

17. **ammā:**

**Kaside 16**

Mısra: 44

*Çok fazla; sözü pekiştirmek, kuvvetlendirmek için kullanılmıştır.*

43. Çekül ser-halka-i ‘uşşâkdan dir  
44. Merâm-ı Eşref ammā müstetirdir

18. **ammā:**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*Ancak, ama.*

3. Servveş tāze edālarla hırām eyleyerek  
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

19. **ammā:**

**Gazel 26**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

7. Egerçi ser-te-ser maħbūblar hātır-firīb ammā  
8. O şūhun şīve-i nā-dīdesinde başka hālet var

20. **ammā:**

**Gazel 30**

Mısra: 11

*Ancak, ama.*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni‘ degül ammā  
12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

21. **ammā:**

**Gazel 32**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

3. Noķta-i hālinde icmāl idi ammā şimdi hať  
4. Nüşha-i hüsni dil-ārāyı mufaşşal gösterür

22. **ammā:**

**Gazel 46**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

5. Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok  
6. Zümre-i aġyārdan eyler hāzer maġbūblar

23. **ammā:**

**Gazel 54**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

5. Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var  
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

24. **ammā:**

**Gazel 57**

Mısra: 9

*Ancak, ama.*

9. Beyza-i murġ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Baġtımız ey dil siyeh-bāl-ı ġurāb altundayuz

25. **ammā:**

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

3. Gerçi dirler ki yeter ‘ārifeye bir gül ammā  
4. Müteselli degilüz bir gül-i ħandān ile biz

26. **ammā:**

**Gazel 63**

Mısra: 3

*Ancak, ama.*

3. Mest ü medhūş-ı mey sāġar-ı ‘aşkuz ammā  
4. Ne şunar sāķi-i nāzende edāyı bilürüz

27. **ammā:**

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Ancak, ama.*

11. Gerçi ešnā-yı tekellümde tebessümler ider  
12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammā ħāfız

28. **ammā:**

**Gazel 75**

Mısra: 7

*Ancak, ama.*

7. Gerçi ben kıys'la hem-seng-i cünūnum ammā  
8. Beni şehre añı yābāna kodı şīve-i haqq

29. **ammā:**

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Ancak, ama.*

5. Dil-i 'uşşākda ümniye-i bezm-i ünsi  
6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçicük

30. **ammā:**

**Gazel 82**

Mısra: 13

*Ancak, ama.*

13. İsterüm hālūmi 'arz itmege 'İzzet ammā  
14. Korkarum eylemez ıŝgā küçücükdür küçicük

31. **ammā:**

**Gazel 90**

Mısra: 11

*Ancak, ama.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā  
12. Bilmeyor derd-i dil-i 'āşık-ı nā-ķāmı güzel

32. **ammā:**

**Gazel 96**

Mısra: 17

*Ancak, ama.*

17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz  
18. İtmezüz gūş-ı şütüm-ı 'ālem

33. **ammā:**

**Gazel 104**

Mısra: 6

*Ancak, ama.*

5. Nī-şūh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed  
6. Tīĝ-i kemān-ı 'aşkem ammā hedef ne-dārem

34. **āmmā:**

**Gazel 105**

Mısra: 6

*Ancak, ama.*

5. Pinhân olayor hem-çü perî pîş-i nazardan  
6. Baḡsañ yine ammā görünür zāde-i merdüm

35. **ammā:**

**Gazel 117**

Mısra: 15

*Ancak, ama.*

15. Ne mümkün rahm idüp bir pare luḡ eylerdi yār ammā  
16. Ḥaberdār olmamışdur ‘İzzetā ḡāl-i tebāhumdan

36. **ammā:**

**Gazel 129**

Mısra: 16

*Ancak, ama.*

15. Hiç şive-i ḡübānına ṭākat getürülmez  
16. ‘İzzet bu gün gördiği yok ḡaḡ bilür ammā

37. **ammā:**

**Gazel 143**

Mısra: 13

*Ama, ancak.*

13. ‘İzzet ḡuluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

38. **ammā:**

**Gazel 155**

Mısra: 5

*Ancak, ama.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba ‘īd ammā  
6. Uzaḡdan bir nigāḡ üftādenüñ olmaz mı mercüsü

39. **ammā:**

**Gazel 155**

Mısra: 8

*Ancak, ama.*

7. Vefākāranı ḡoşdur gerçi ḡübān-ı Yeñişehir’üñ  
8. Virür bir başḡa ḡālet ādeme ammā sitem-ḡūsı

**ammā :**

1. **ammā :**

**Kaside 4**

Mısra: 41

*Zıt ve aykırı hüküm ifāde eden iki cümleyi birbirine bağlar; ancak, fakat, lâkin.*

41. Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā  
42. Neyleyüm kalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

**‘Amr:**

1. ‘Amrın:-*in*

**Gazel 71**

Mısra: 9

*Eski fetva metinlerinde erkeği temsil etmek için kullanılan isimlerdendir. (Diğer isimler: Amr, Bekir, Beşir, Hâlid).*

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında bıraksın çarbi  
10. Dögsün ‘uşşākımı dögerse de tenhā hâfiz

**añ:**

1. añdıkça:-*dıkça*

**Terkib-bend 1**

Mısra: 14

*Hatırlamak, akla getirmek.*

13. Geldikçe yāda serv-i hırāmānum ağlarum  
14. Añdıkça ben o sevgili cānānum ağlarum

2. ān:

**Gazel 3**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Çün keç nihed ān şūh külāh-ı Teterīrā  
2. Men pā be-zenem sāḥa-i şūrīde-serī-rā

3. añ:

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Güzellik, cazibe.*

5. Ān māh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruḥ  
6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digerī-rā

4. añma:-*ma*

**Gazel 4**

Mısra: 6

*Hatırlamak, akla getirmek.*

5. Tenhānişin-i zāviye-i gamdur āh ider  
6. Añma efendi añma dil-i zārdan baña

5. **añma:-ma****Gazel 4**

Mısra: 6

*Hatırlamak, akla getirmek.*

5. Tenhānişīn-i zāviye-i gamdur āh ider

6. Añma efendi añma dil-i zārdan baña

6. **ān:****Gazel 7**

Mısra: 3

*O, kişi zamiri.*

3. Ān şabūhī-zedegānīm ki mestī-i müdām

4. Kes ne-y-āred ki koned fark zi-huşyāri-i mā

7. **ān:****Gazel 21**

Mısra: 11

*Güzellik, cazibe.*

11. Ger der-āyīne be-bīned rūḥ-ı ḥod-rā ān büt

12. Tā me-pendār ki dīger veşenī mī-cūyed

8. **ān:****Gazel 40**

Mısra: 2

*Güzellik, cazibe.*

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīşān ister

2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı māhveşān ān ister

10. **āna:-a****Gazel 116**

Mısra: 7

*Zamanın bölünemeyecek kadar küçük parçası, kısa zaman, lahza, dem.*

7. Bu ḥānḳāh-ı kühende ne āna dek hū hū

8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

11. **añduḳça:- duḳça****Gazel 142**

Mısra: 11

*Birini veya bir şeyi hatıra getirerek sözünü etmek veya onu düşünmek, zikretmek, sözünü etmek, bahsetmek.*

11. Beni añduḳça o nāzişger-i fettān dir imiş

12. Hāy bu ‘İzzet-i şeydā ne gelür ḥāturuma

**āmūht:****1. āmūht:****Gazel 3**

Mısra: 4

*Güzellik, cazibe.***3.** Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī**4.** Yā Rabb zi-ki āmūht çünin perde-derī-rā**aña:****1. aña:****Kaside 4**

Mısra: 38

*Ona.***37.** Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise**38.** Kūşe-i gūra şıgınmağdur aña re'y-i şavāb**2. aña:****Kaside 6**

Mısra: 135

*Ona.***135.** Ben aña hāl-i şabāvetden iderdüm taklīd**136.** O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfān**3. aña:****Kaside 7**

Mısra: 52

*Ona.***51.** İztırāb itmez idi keştī-i baħr-ı sīm-āb**52.** Kūh u temkīn ü vaqārı aña şalsa lenger**4. aña:****Kaside 7**

Mısra: 81

*Ona.***81.** Aña şad hamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk**82.** 'Arşagāh-ı hūner ü nazmda gitdikçe gider**5. aña:****Kaside 9**

Mısra: 33

*Ona.*



33. Yetişmekte aña mevķūf şeş mäh  
34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

6. aña:

**Kaside 9**

Mısra: 86

*Ona.*

85. O ferzend-i sa'ādetmend-i 'ākil  
86. Aña baħşāyış-i ħaķdur keremdür

7. aña:

**Kaside 11**

Mısra: 8

*Ona.*

7. Ne suħan gevher-i deryā-yı hüner  
8. 'İkd-ı Pervīn aña şad reşk eyler

8. aña:

**Kaside 16**

Mısra: 19

*Ona.*

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh  
20. Ser-āmedsin sen Aħmed kışşa kütāh

9. aña:

**Kaside 16**

Mısra: 39

*Ona.*

39. Dir Eşref aña Aħmed olma ğam-ħvār  
40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

10. aña:

**Kaside 16**

Mısra: 50

*Ona.*

49. Mücerred kendi bulsun iştiħarı  
50. İdeler aña tenhā i'tibārī

11. aña:

**Kaside 16**

Mısra: 70

*Ona.*

69. Velī kes sen dahı andan selāmı  
70. Aña gösterme rüy-i iltiyāmı

12. **analar:-lar**

**Gazel 20**

Mısra: 5

*Çocuk doğuran kadın. Valide.*

5. Büyüdükçe analar ağladacakdur bilesün  
6. Küçücükden ser-i hâtır-şikenāndur Aḥmed

13. **aña:**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Ona.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer  
8. Bezm-i neşât-ı bādeye şıķlet şığışmıyor

14. **aña:**

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Ona.*

1. Şabā yelmiş hevā-yı kākülünle düldül olmışdur  
2. Aña emvāc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmışdur

15. **aña:**

**Gazel 88**

Mısra: 8

*T. Ona.*

7. Gönül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek  
8. Aña hıred dahı dümdār-ı iķtifā mı degül

16. **aña:**

**Gazel 90**

Mısra: 11

*Ona.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā  
12. Bilmeyor derd-i dil-i ‘āşık-ı nā-ķāmı güzel

17. **aña:**

**Gazel 90**

Mısra: 14

*Ona.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda  
14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

18. **aña:** *-in, -den*

**Gazel 120**

Mısra: 9

*Ona.*

9. Dökülün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zīrā  
10. Kebāba döndi şimdi nār-ı 'aşkuñ işti 'ālūñden

19. **aña:**

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Ona.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān  
8. Merhamet mi-kuned 'acül me-şev

20. **aña:**

**Gazel 156**

Mısra: 6

*Ona.*

5. Olsa pīrāste hāl ü haṭ ile 'ārız-ı mihr  
6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

21. **aña:**

**Gazel 158**

Mısra: 12

*Ona.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık  
12. Yā duḥter-i rez de aña hemşire degül mi

**ānān:**

1. **ānān:**

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Onlar.*

3. Ānān ki sipārend revān der-ğam-ı kad' et  
4. Hızend be-maḥşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

**'anber:**

1. **'anber:**

**Kaside 7**

Mısra: 20

*Güzel kokulu madde.*

19. Merdüm-i dīde-i hayret-zedemūñ ‘aksi iken

20. Diyemem hāl-i siyāh-ı ruḥuna ben ‘anber

**ancaḳ:**

1. **ancaḳ:**

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Ama, fakat.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhūrdur ancaḳ

12. Lāzım idi bir şem ‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

2. **ancaḳ:**

**Kaside 13**

Mısra: 16

*Yalnız, sadece.*

15. Dal kılcı ehl-i fesād oldı ‘adīm

16. Ebrū-yı ḥübānla ancaḳ dil dü-nīm

3. **ancaḳ:**

**Gazel 40**

Mısra: 5

*Yalnız, sadece.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsār-ı vişāle ancaḳ

6. Elde pīrāne ‘aşā şevḳ-i civānān ister

4. **ancaḳ:**

**Gazel 115**

Mısra: 11

*Yalnız, sadece.*

11. Ancaḳ saña bir maḥabbet itdük

12. Bilsek bu midur günāh efendüm

**anda:**

1. **anda:**

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Orada.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne

10. Nam olsa n’ola bāğ-ı temennā Yeñişehr’e

## 2. anda:

**Gazel 26**

Mısra: 4

*Onda.*

3. Degüldür kı̄l ü kı̄l-ı mü-şikāfān-ı heves bī-cā

4. Belī baḥş-i miyānı incedür pek anda diḳḳat var

## 3. anda:

**Gazel 141**

Mısra: 12

*Orada.*

11. Senüñ nesl-i şerīfün bir çemenzār-ı siyādetdür

12. Ben anda sebze-i bī-gāne sāyum yā Resūla'llāh

**andan:**

## 1. andan:

**Kaside 9**

Mısra: 96

*Ondan.*

95. Ne mümkün mevce-i deryā-yı iḥşā

96. Senüñ evşāfuñ andan şanma kemdür

## 2. andan:

**Kaside 13**

Mısra: 110

*Ondan.*

109. Görsin āsārum benüm iden gümān

110. Zūr-ı ṭab'um andan olur müstebān

## 3. andan:

**Kaside 16**

Mısra: 69

*Ondan.*

69. Velī kes sen daḥı andan selāmı

70. Aña gösterme rüy-i iltiyāmı

## 4. andan:

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Ondan.*

7. Bir nigāh-ı iltifāta mazhar olsam kāni‘im  
8. Andan efvn istemem meyl-i vişālüm yoğ benüm

**‘andelīb:**

1. **‘andelīb:**

**Gazel 19**

Mısra: **10**

*Bülbül II âşık.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı ‘ālemde  
10. Çemende ‘andelīb eyler gül ü nesrinden feryād

2. **‘andelībine:-i, -n, -e**

**Gazel 25**

Mısra: **11**

*Bülbül II âşık.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībine  
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

3. **‘andelīb:**

**Gazel 85**

Mısra: **2**

*Bülbül II âşık.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diğer şīvelerüñ  
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerüñ

4. **‘andelīb:**

**Gazel 134**

Mısra: **5**

*Bülbül II âşık.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese güş ‘andelīb  
6. Bezm-i çemen başına tār olur ol dem hemān

**añdır:**

1. **añdırur:-ur**

**Kaside 8**

Mısra: **16**

*Hatırlatmak.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yağ-pāreler yer yer  
16. Dem-ā-dem añdırur ol nīze-i billür girdārı

2. **añdırır:-ır**

**Gazel 14**

Mısra: 12  
Hatırlatmak.

11. Yürüdükçe o kâmet-i bālâ  
12. Añdırır serv-i bâğ-ı mînüyı

**a'ni:**

1. a'ni:

**Kaside 6**

Mısra: 63

*Arapça'da "demek istiyorum ki" anlamındaki kelime, eski metinlerde ya'nî yerine ve a'nî bihî (Bununla şunu kastediyorum) şeklinde nâdiren kullanılmıştır.*

63. O vezîr [i]bnü vezîr a'ni Velî Paşa kim  
64. Yüz sürer dergih-i vâlâsına çarh-ı gerdân

**anı:**

1. anı:

**Tahmis 6**

Mısra: 28

*Zamânın bölünemeyecek kadar kısa parçası, lahza, dem.*

27. Nev-resân içresin alduñ yine meydânı bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl anı bu gün

2. anı:

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Zamânın bölünemeyecek kadar kısa parçası, lahza, dem.*

9. Hâlel-pezîr-i fenâ eyler anı seyl-i gumûm  
10. Esâs-ı kaçır-ı tarabda beğâ mı var yokdur

**anı:**

1. anı:

**Kaside 7**

Mısra: 12

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

11. Biker iken ma'ni-i bîgâne yine bî-pervâ  
12. Âşinâlıklar idüp lafz anı ağuşa çeker

2. anı:

**Kaside 10**

Mısra: 43

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

43. Anı haqq müsned-i devletde mü'ebbed kılsun  
44. Biz dağı sāye-i 'adlünde huzūr eyleyelüm

3. añı:

**Kaside 16**

Mısra: 45

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş gāyetde gaddār

4. anı:

**Kaside 16**

Mısra: 48

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

47. Ğaraż taġlīt-i Aħmed' dūr bu sözden  
48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

5. anı:

**Kaside 16**

Mısra: 61

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

61. Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen  
62. Seni şāyān-ı vaşlum eylemem ben

6. anı:

**Kaside 16**

Mısra: 68

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

67. Senüñ dil-h'āhuñ üzre eylerüm kār  
68. Anı hiç vaşluma itmeme sezāvār

7. añı:

**Gazel 75**

Mısra: 8

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

7. Gerçi ben kıys' la hem-seng-i cünūnum ammā  
8. Beni şehre añı yābāna kōdi şīve-i haqq

8. anı:

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*



5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

9. **anı:**

**Gazel 136**

Mısra: 17

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

17. Āsīb-i dehrden anı hıfz eylesün İlāh  
18. Pejmürdelenmesün gül-i ruḥsārı bir zamān

10. **anı:**

**Gazel 145**

Mısra: 6

*Onu, üçüncü tekil şahıs zamirinin belirtme hal eki almış şekli.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raḳīb-i la'īn  
6. Anı yanuñdan ırāğ eylemedüñ āh āh

**añıl:**

1. **añılur:-ur**

**Gazel 22**

Mısra: 8

*Anılmak, zikredilmek, anımsanmak.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılur lāle-ḥad Aḥmed

**'ankebüt:**

1. **'ankebüt:**

**Kaside 6**

Mısra: 81

*Örümcek.*

81. 'Ankebüt eyler idi terk-i ta'addī-i zübāb  
82. Kılssa terfih-i gürüh-ı ḥaşerāta fermāñ

**'ankebüt āğı:**

1. **'ankebüt āğına:-n, -a**

**Gazel 58**

Mısra: 4

*Örümcek ağı.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī  
4. 'Ankebüt āğına şeh-bz begüm şayd olmaz

**añla:****1. añla:****Kaside 2**

Mısra: 37

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, bilmek.*

37. Var añla mertebesin ol sülâleden gelenün

38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

**2. añladı:-dı****Kaside 4**

Mısra: 32

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, bilmek.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli

32. Başına gelecegi añladı ol hāne-ḥarāb

**3. añladum:-du, -m****Gazel 5**

Mısra: 14

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, bilmek.*

13. ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum āsār-ı temāşā

**4. anlamıyor:-mı, -yor****Kaside 5**

Mısra: 59

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, tahkik etmek, bilmek.*

59. Ammā ki çi sūd anlamıyor kuvvet-i ṭab‘um

60. Ta ‘rif idemem kendümi ḥālā Yeñişehr’e

**5. añlar:-r****Gazel 64**

Mısra: 17

*Kavramak, idrak etmek.*

17. Ḳadr-i sūḥanum cevheriyān-ı hüner añlar

18. ‘İzzet yine erbābı ider rağbet-i elmās

**6. añladum:-du, -m****Gazel 68**

Mısra: 4

*Kavramak, idrak etmek.*

3. Nergisüñ baқdum çemende çeşmine  
4. Añladum ol dīde-i cādū ğaraż

7. **añladıgum:-dıg, -um**

**Gazel 71**

Mısra: **6**

*Kavramak, idrak etmek.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-āmed bulunur  
6. Līk ben añladıgum cümleden ā'lā hāfız

8. **añlar:-r**

**Gazel 95**

Mısra: **13**

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, tahkik etmek, bilmek.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

9. **añlar:-r**

**Gazel 103**

Mısra: **10**

*Bir şeyin ne demek olduğunu, neye işaret ettiğini kavramak.*

9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī  
10. Rūy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

10. **anlar:-r**

**Gazel 111**

Mısra: **16**

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, tahkik etmek, bilmek.*

15. Māhir görürse bu ğazel-i ābdārımı  
16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icāzdur sözüm

11. **añladum:-du, -m**

**Gazel 148**

Mısra: **13**

*Sezip kavramak, akıl erdirmek, hissetmek, tahkik etmek, bilmek.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de

**anlar:**

1. **anları:-ı**

**Kaside 6**

Mısra: **119**

*Onlar, üçüncü çoğul şahıs zamiri.*

119. Eylesün anları āsīb-i haṭardan maḥfūz  
120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

2. **anlara:-a**

**Kaside 6**

Mısra: 123

*Onlar, üçüncü çoğul şahıs zamiri.*

123. Ben ne nā-çizüm idem anlara şāyeste ūenā  
124. Yine iderse ider Lütfi-i sencīde-beyān

3. **anlardan:-dan**

**Kaside 10**

Mısra: 25

*Onlar, üçüncü çoğul şahıs zamiri.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımızu anlardan  
26. ‘Arz-ı hāl itmede lāyık mı kuşūr eyleyelüm

4. **anlar:**

**Gazel 61**

Mısra: 7

*Onlar, işaret zamiri.*

7. Mihr ü mäh-ı felek-i ḥüsn ü bahādur anlar  
8. Zerrevāruz o iki neyyir-i raḥşān ile biz

5. **anlar:**

**Gazel 135**

Mısra: 10

*Onlar, üçüncü çoğul şahıs zamiri.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi  
10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

**anuñ:**

1. **anuñ:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

37. Kāni‘ degilken ol şūḥuñ kelāmına  
38. Biz şimdi ḥasret olduk anuñ bir peyāmına

2. **anuñ:**

**Kaside 1**

Mısra: 29

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muẓaffer ki anuñ  
30. Çekilür pīş-i rikābında livā-yı nuşret

3. anuñ:

**Kaside 2**

Mısra: 12

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

11. O gūne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hīç kārger anuñ zer ü zūr

4. anuñ:

**Kaside 2**

Mısra: 39

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

39. Ne mümkin eylemek evşāfını anuñ ta'dād  
40. Meger ki 'acz ile bir nebze idelüm meşūr

5. anuñ:

**Kaside 4**

Mısra: 18

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

17. Ber-ṭaraf itdi ḥudā azlem-i ḥalk-ı İlähī  
18. Kıldı irsāl anuñ yerine bir 'ālī-cenāb

6. anuñ:

**Kaside 6**

Mısra: 114

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

113. Biri de kūdek-i nev-sāle o Mīr 'İsmā'īl  
114. Mīrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbān

7. ānuñ:

**Kaside 9**

Mısra: 38

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda  
38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem'dür

8. anuñ:

**Kaside 9**

Mısra: 69

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

69. Anuñ ta‘dād-ı evşāf-ı cemīli  
70. Muḥaşşal ḥāric-i ṭavḳ-ı kalemdür

9. **anuñ:**

**Kaside 9**

Mısra: 73

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

73. Anuñ zīrā āb-ı vālā-nijādı  
74. Velī Paşa-yı İskender-ḥaşemdür

10. **anuñ:**

**Kaside 10**

Mısra: 33

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ ḥātem ü Ma‘n ü Ca‘fer  
34. ‘Acabā ḥāṭıra dirler mi ḥuṭūr eyleyelüm

11. **anuñ:**

**Kaside 10**

Mısra: 39

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

39. Çok ‘ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kaṅı bir luṭfuñ ögüp şükr-i vüfūr eyleyelüm

12. **añun:**

**Kaside 16**

Mısra: 63

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder işkeste hem ṭarf-ı külāhuñ

13. **anuñ:**

**Kaside 18**

Mısra: 12

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

11. Hem maḥlaşumdur ‘İzzet-i āşüfte rüzgār  
12. Anuñ için benüm gibi bir nā-şekībdür

14. **anuñ:**

**Gazel 97**

Mısra: 12

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgün  
12. Destünden āh anuñ ğam-ı bisyāra uğradum

15. **anuñla:-la**

**Gazel 103**

Mısra: **18**

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

17. ‘İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbiḥālüm var benüm

16. **anuñ:**

**Gazel 132**

Mısra: **22**

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

21. ‘İzzet’de hele sen gideli kalmadı cünbüş  
22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rûḥı bedenden

17. **anuñ:**

**Gazel 143**

Mısra: **14**

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

13. ‘İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

18. **anuñ:**

**Gazel 144**

Mısra: **18**

*Onun, üçüncü tekil şahıs zamirinin ilgi eki almış şekli.*

17. Ne ḥaddün ḥazret-i ‘İzzet Beg’e pey-revlük ey ‘İzzet  
18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

**anuñçün:**

1. **onuñçün:**

**Kaside 9**

Mısra: **48**

*Onun için; o, işaret zamiri - için edatı ile birleşerek sebep bildirmiş.*

47. Şikenc-i zülf-i yāri kışdı şimdi  
48. Anuñçün böyle sünbül ḥam-be-ḥamdur

2. **anuñçün:**

**Gazel 118**

Mısra: **10**

*Onun için; o, işaret zamiri - için edatı ile birleşerek sebep bildirmiş.*

9. Ten-i zerd ü nizāruñ dāgdār-ı ‘aşkdur ‘İzzet  
10. Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-figānsın sen

**añ:**

1. **añup:-up**

**Gazel 47**

Mısra: 12

*Hatırlamak, akla getirmek.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ħurūşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

**ara:**

1. **arasında:-sı, -n, -da**

**Kaside 2**

Mısra: 84

*Ara, orta, iç.*

83. Beyāz-ı şubhdur ‘İzzet ki reng-i şebde hemān  
84. Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür

2. **aramaz:-maz**

**Gazel 157**

Mısra: 2

*Aramak, bir şeyi bulmaya çalışmak, araştırmak.*

1. Ĥaṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarāb āşāmı  
2. Rinde kāfi aramaz nüṣḥa-i şerḥ-i cāmı

3. **araya:-y, -a**

**Gazel 161**

Mısra: 4

*Söz konusu olan şeyler arasındaki ilişki.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalıṣ hem-çü temmüz  
4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

4. **arasında:-sın, -da**

**Gazel 71**

Mısra: 9

*Ara, söz konusu olan şeyler arasındaki ilişki.*

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında biraḥsın çarbi  
10. Dögsün ‘uşşākımı dögerse de tenhā ḥāfız

5. **arasında:**

**Gazel 132**



Mısra: **19**

*Ara, söz konusu olan şeyler içinde.*

**19.** İhvān arasında ne şafā sāķī-i gül-ruh

**20.** Zānūya gele buse vire ğonce-i dehenden

**‘arak-ı la‘l-i dil-ārā:**

1. **‘arak-ı la‘l-i dil-ārā:**

**Gazel 52**

Mısra: **8**

*Sevgilinin kırmızı dudağının kokusu.*

**7.** Bir mertebe mest itdi beni bāde-i gül-reng

**8.** Gūyā ‘arak-ı la‘l-i dil-ārā qarışıkdur

**ārām:**

1. **ārām:**

**Gazel 132**

Mısra: **4**

*Rahat, huzur.*

**3.** Şor būy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur

**4.** Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

**aran:**

1. **aransa:-sa**

**Kaside 9**

Mısra: **101**

*Bulunmaya çalışılmak, araştırılmak, taharrî edilmek.*

**101.** Aransa bir dağı mişlüm bulunmaz

**102.** Eger mülk-i ‘Arab’dur ger ‘Acem’dür

**ar‘ar:**

1. **ar‘ar:**

**Kaside 7**

Mısra: **64**

*Dikenli ardıç ağacı, dağ servisi II sevgilinin zarif endâmı, ince ve uzun boyu.*

**63.** Serv-i dil-cūy-ı çemenzār-ı necābet ki olur

**64.** Bāğa ‘azm eylese pā-der-gil-i hayret ‘ar‘ar

2. **ar‘ar:**

**Gazel 133**

Mısra: 10

*Dikenli ardiç ağacı, dağ servisi II sevgilinin zarif endâmı, ince ve uzun boyu.*

9. O serv-ğadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende ref'târın

**ārāyiş:**

1. **ārāyiş:**

**Gazel 56**

Mısra: 8

*Zinet, süs.*

7. Şīve-i hüsn-i hudā-dād gerekdür yohsa  
8. Zağan ārāyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

**ārāyiş-i dīvān-ı belāgat:**

1. **ārāyiş-i dīvān-ı belāgat:**

**Gazel 13**

Mısra: 14

*Etkili sözlerden oluşmuş divanın süsü.*

13. Naẓm-ı rengīnümü eylerse Necīb'üm tanzīr  
14. Olur ārāyiş-i dīvān-ı belāgat kat kat

**ārāyiş-i seyr-i temāşā:**

1. **ārāyiş-i seyr-i temāşā:**

**Gazel 5**

Mısra: 4

*Gezip görmenin süsü.*

3. Çık seyre levendāne şaluñ kaddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāşā

**'arbede-engīz:**

1. **'arbede-engīz:**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*Kargaşa koparan.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür niğehüm  
2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür niğehüm

**'ārī:**

1. **'ārī:**

**Kaside 8**

Mısra: **36**

*(Bir şeyden) Kurtulmuş, soyunmuş olan, (o şeyi) üzerinden atmış bulunan.*

**35.** Efendüm tūṭī-i ṭab‘um benüm de söylemek ister

**36.** Görüp āyīne-i ṭab‘-ı şerīfūñ jengden ‘ārī

**‘ārif:**

1. ‘ārif:-e

**Gazel 61**

Mısra: **3**

*Bilge kişi.*

**3.** Gerçi dirler ki yeter ‘ārif bir gül ammā

**4.** Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

2. ‘ārif:

**Gazel 96**

Mısra: **25**

*Bilge kişi.*

**25.** Mesnevisinden ider ‘ārif olan

**26.** Aḥz-ı esrār-ı ‘ulūm-ı ‘ālem

**‘ārif ol:**

1. ‘ārif olmağıla:-mağ, -ıla

**Gazel 109**

Mısra: **3**

*Bilgili olmak.*

**3.** ‘Ārif olmağıla vāsīta-i zikru’llāh

**4.** Her zaman itmede tekrār-be-tekrār ḳasem

**‘ārız:**

1. ‘ārızuñ:-uñ

**Gazel 123**

Mısra: **1**

*Yanak.*

**1.** ‘Ārızuñ itdi nem-i ḥoy-ı ḥacālet taḥsīn

**2.** Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

**‘ārız-efrüz-ı kemāl:**

1. ‘ārız-efrüz-ı kemāl:

**Gazel 1**

Mısra: **2**

*Yanağı aydınlatan olgunluk.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

**‘arız-ı mihr:**

1. ‘arız-ı mihr:

**Gazel 156**

Mısra: **5**

*Güneş gibi parlayan yanak.*

5. Olsa pīrāste hāl ü haṭ ile ‘arız-ı mihr
6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

**‘arız-ı pāk:**

1. ‘arız-ı pākinde:-in, -de

**Gazel 77**

Mısra: **5**

*Temiz alın.*

5. ‘Arız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef
6. Gird-i ruhsārında yārūñ ol haṭ-ı reyhāna baḳ

**‘arız-ı tībān:**

1. ‘arız-ı tībānuña:-uñ, -a

**Tahmis 6**

Mısra: **21**

*Parlak yanak.*

21. ‘Arız-ı tībānuña teşbīh-i māh itdümse de
22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

**‘arşagāh-ı hüner ü nazm:**

1. ‘arşagāh-ı hüner ü nazmda:-da

**Kaside 7**

Mısra: **82**

*Beceriklilik ve şiir (söz söyleme) meydanı.*

81. Aña şad ḥamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk
82. ‘Arşagāh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

**‘arşageh:**

1. ‘arşagehde:-de

**Gazel 66**

Mısra: **14**

*Meydan.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā‘a ey ‘İzzet

14. Bu ‘arşagehde қосun tek ü tāzı leng olmuş

**‘arşā-i arz-ı mahāret:**

1. ‘arşā-i arz-ı mahāretde:-de

**Kaside 10**

Mısra: 5

*Hüner dünyasının toprağı.*

5. ‘Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz

6. Hāsıdın çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

**‘arşa-i midhat:**

1. ‘arşa-i midhatde:-de

**Kaside 7**

Mısra: 92

*Övme meydanı.*

91. Tā ki pākīze-edāyān-ı kemāl ü ‘irfān

92. Olalar ‘arşa-i midhatde sitāyış-güster

**‘arşa-i nāz:**

1. ‘arşa-i nāzuñ:-uñ

**Tahmis 6**

Mısra: 26

*Cilve meydanı.*

25. ‘Āşık-ı şūrīdeler baқma begüm ma ‘zürdur

26. ‘Arşa-i nāzuñ senüñdür güy u çevgānı bu gün

**‘arş-āşinā:**

1. ‘arş-āşinā:

**Gazel 29**

Mısra: 2

*Göğün en yüksek katını bilen.*

1. Merhabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūzdur

2. Eyle gül-bang-ı demüñ ‘arş-āşinā nev-rūzdur

**artık:**

1. artık:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Bundan sonra.*

45. Ahvālümü tayanlar acır sîne-çāk olur  
46. Artık baña füzūni-i gamdan ne bāk olur

**‘arūs:**

1. ‘arūsa:-a

**Gazel 91**

Mısra: 11

*Süslenmiş gelin.*

11. ‘Arūsa döndi yine bīkr-i ma‘ni-i rengīn  
12. Ne ziyet eyledi irāş gör hınā-yı hayāl

**‘arūs-ı cemāl-i yār:**

1. ‘arūs-ı cemāl-i yār:

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Sevgilinin yüzünün gelinliği (duvak).*

3. Tebdīl-i kisve kıldı ‘arūs-ı cemāl-i yār  
4. Bir pullı nev-nikāba büründi nehāyeti

**‘arūs-ı vişāl:**

1. ‘arūs-ı vişāl:

**Gazel 88**

Mısra: 3

*Kavuşma düğünü.*

3. Hülāsa-i emel-i dil olan ‘arūs-ı vişāl  
4. Henüz müstetir-i perde-i hafā mı degül

**arż:**

1. arża:-a

**Gazel 117**

Mısra: 17

*Dünya.*

17. Cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nażma arża nā-şāyān  
18. Bu gūne bir nesīc-i sāde çıkdı destgāhumdan

**‘arż:**

1. ‘arż:

**Gazel 57**

Mısra: 13

*Sunma, bir büyüğe takdim etme.*

13. Gevher-i eş'ārımız 'İzzet Necīb'e 'arz için  
14. Ğarķ-ı baħr-ıā ħacletüz Şerm ile āb altundayuz

**'arz eyle:**

1. 'arz eyle:

**Gazel 158**

Mısra: 13

*Sunmak; göstermek.*

13. 'Arz eyle hemān Őabrī-i muciz-deme Őurma

14. 'İzzet hevesüñ Şi'riñi teŐhīre degül mi

2. 'arz eylese: -se

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Sunmak; göstermek.*

39. Nigeh-i merħamet itmez o Şeh-i taħt-ı sitem

40. Ne ķadar ħālını 'arz eylese bu 'aŐıķ-ı zār

3. 'arz eylesem: -se, -m

**Gazel 23**

Mısra: 13

*Sunmak, göstermek.*

13. Bu nev-nazmı sezā 'arz eylesem Şad Şermile 'İzzet

14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luħ u mürüvvetdür

**'arz it:**

1. 'arz idecegüm: -eceg, -üm

**Kaside 5**

Mısra: 55

*Sunmak; göstermek.*

55. Bundan girü 'arz idecegüm 'ıķd-ı cevāhir

56. Ğayret virecek ser-te-ser ammā YeñiŐehr'e

2. 'arz idelüm: -elü, -m

**Kaside 10**

Mısra: 24

*Sunmak.*

23. Ruk'a-i Şekve be-dest āh iderek inleyerek

24. Ğālimum 'arz idelüm bārī ħuzūr eyleyelüm

3. 'arz idem: -em

**Kaside 13**

Mısra: 35

*Sunmak.*

35. Lîk hâlüm ‘arz idem sulţānuma  
36. Belki raḥm eyler dil-i nālānuma

4. ‘arz ider:-er

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Sunmak; göstermek.*

5. Gör bahāriyye yine ḥübāna olmuş cilvegāh  
6. ‘Arz ider her nārven-ḳad bir edā nev-rūzdur

5. ‘arz iderek:-erek

**Kaside 1**

Mısra: 70

*Sunmak; göstermek.*

69. ‘İzzetā lāfi ḳoyup ğayrı efendüñçün ḳıl  
70. Ḳulluğuñ ‘arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

6. ‘arz idersin:-er, -sin

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Sunmak.*

13. ‘İzzetā bilsem ne yüzle ‘arz idersin nazmuñı  
14. Sen Rızā-yı mu ‘ciz-i sihr-iştiḥāre rū-be-rū

7. ‘arz itdüm:-dü, -m

**Gazel 59**

Mısra: 13

*Sunmak.*

13. Cümle ḥübāna bu gün ben derdümi ‘arz itdüm  
14. ‘İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

8. ‘arz itmege:-e

**Gazel 40**

Mısra: 13

*Anlatmak, söylemek.*

13. ‘İzzet ‘arz itmege eş‘ārını mānend-i Necīb  
14. Nükte-fehm-i süḥan-ı nādire-sencān ister

9. ‘arz itmege:

**Gazel 82**

Mısra: 13

*Anlatmak, söylemek.*



13. İsterüm hālümü ‘arz itmege ‘İzzet ammā  
14. Korkarum eylemez ıŝgā küçücükdür küçücük

10. ‘arz itmek: -mek

**Gazel 60**

Mısra: 17

*Sunmak.*

17. ‘Arz itmek için Necīb’e ‘İzzet

18. Hem-vāre ğazel-serālaruz biz

11. ‘arz itsem: -se, -m

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Sunmak, arz etmek.*

73. Ŗikeste-beste eger bir ğazelcik ‘arz itsem

74. Huzūr-ı devlete olmaz mı ruŖŖat u düstür

12. ‘arz itsün: -sün

**Kaside 13**

Mısra: 52

*Sunmak; göstermek.*

51. Mā-ħaşal akrānı yoğdur ol Ŗehün

52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehün

**‘arz-ı cemāl it:**

1. ‘arz-ı cemāl itseñ: -se, -ñ

**Gazel 5**

Mısra: 7

*Yüz göstermek.*

7. Sen her ne zamān ‘arz-ı cemāl itseñ ölürler

8. Bu dīdelerüm ğarĖa-i envār-ı temāŖā

**‘arz-ı dīdār:**

1. ‘arz-ı dīdār:

**Kaside 7**

Mısra: 3

*Yüz gösterme.*

3. Eyleyor āyīne-i Ŗab‘dan ‘arz-ı dīdār

4. ‘Aks-i timŖāl-i perī-zād-ı maĖāl-ı ĖoŖ-ter

**‘arz-ı hāl it:**

## 1. 'arz-ı hâl itmede:-mede

**Kaside 10**

Mısra: 26

*Halini söylemek, gönlünden geçeni söylemek.*

25. Bizüm ol dâver alur dâdimuzı anlardan

26. 'Arz-ı hâl itmede lâyıq mı kuşür eyleyelüm

**'arz-ı hâl:**

## 1. 'arz-ı hâle:-e

**Gazel 112**

Mısra: 2

*Halini söylemek, gönlünden geçeni söylemek.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâg-ı 'arz-hâlüm yok benüm

2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

## 2. 'arz-ı hâller:-ler

**Gazel 25**

Mısra: 2

*Halini söylemek, gönlünden geçeni söylemek.*

1. Taht-ı cefâda hüküm ideli hurde-sâller

2. Bâzîçe oldu şundığımız 'arz-ı hâller

**'arz-ı hışm u gâzab:**

## 1. 'arz-ı hışm u gâzab:

**Gazel 6**

Mısra: 8

*Öfke ve kızgınlığın sunulması.*

7. Bilmem cefâ mı maqşadı yaruñ vefâ mıdur

8. Hem eyler 'arz-ı hışm u gâzab hem gelür baña

**'arz-ı hüsn:**

## 1. 'arz-ı hüsn:

**Gazel 159**

Mısra: 10

*Güzelliği sunma.*

9. Ki benüm cāndan 'azîzüm o server-i sînem

10. 'Arz-ı hüsn ile hırāmān olacaq dem geldi

**'arz-ı nazîre:**

## 1. 'arz-ı nazîre:

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Nazire sunma, gösterme.*

9. Luṭfî-i nükte-pervere ḥaddüñ mi 'İzzetâ

10. 'Arz-ı nazîre olmasa emr-i ḥudâygân

**'arz-ı niyâz:**

## 1. 'arz-ı niyâz:

**Tahmis 6**

Mısra: 12

*İstek sunmak.*

11. Dergeh-i dil-dâre vardum bir seher vaqt-i namâz

12. İtmek ümîdiyle ol meh-pâreye 'arz-ı niyâz

## 2. arz-ı niyâza:-a

**Gazel 139**

Mısra: 11

*Rica sunma.*

11. Şaçup arz-ı niyâza toḥm-ı sirişk

12. Demed-i vaşlı al zamân-ı direv

**'arz-ı şabâhat:**

## 1. 'arz-ı şabâhatı:-ı

**Gazel 7**

Mısra: 10

*Yüzün güzelliği.*

9. Ğırbâla döndirür dil-i âyinedârımı

10. Yârüñ baña o vechle 'arz-ı şabâhatı

**'arz-ı şecâ'at:**

## 1. 'arz-ı şecâ'at:

**Kaside 4**

Mısra: 33

*Cesaret gösterisi.*

33. Şimdi meydâna çıkup 'arz-ı şecâ'at itsün

34. Yoḥsa iş mi fuḳarâya o kadar zulm ü gâzab

**'arz-ı şive:**

## 1. 'arz-ı şiveler:-ler

**Gazel 46**

Mısra: 4  
İşvelerin sunulması.

3. ‘Āşık-ı şūrīdelerde kalmaz āsār-ı şu‘ūr  
4. Nev-be-nev itdükçe ‘arz-ı şīveler maḥbūblar

**‘asā:**

1. ‘aşā:

**Gazel 40**

Mısra: 6

*Uzun çomak, el değneği.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsār-ı vişāle ancak  
6. Elde pīrāne ‘aşā şevk-i civānān ister

2. ‘aşā:

**Gazel 80**

Mısra: 11

*Uzun çomak, el değneği.*

11. Elde tesbīh ü ‘aşā zühhāduñ  
12. Hey’et-i bü’l-‘acebün çok gördük

**āşafā:**

1. āşafā:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*“ey āsaf, ey vezir!” anlamında seslenme.*

29. Āşafā böyle mi āğāz iderüm vaşfuña ben  
30. Çarḥ-ı dūn itmese dil-teng-i ğumūm-ı bisyār

2. āşafā:

**Kaside 4**

Mısra: 39

*“ey āsaf, ey vezir!” anlamında seslenme.*

39. Āşafā baḥr-kefā gevher-i dürc-i şerefā  
40. Ey ki müstağrak-ı cūy-ı ni‘amı şeyḥle şāb

3. āşafā:

**Kaside 13**

Mısra: 31

*“ey āsaf, ey vezir!” anlamında seslenme.*

31. Āşafā baḥşende-i deryā-kefā  
32. Ey melāz-ı ümmetān-ı Muştafā

**āşaf-ı ‘ādil:**1. **āşaf-ı ‘ādil:****Kaside 2**Mısra: **41***Adaletli vezir.***41.** Odur o āşaf-ı ‘ādil ki āb-ı tūği ile**42.** Söner tekevvün iden her şerāre-i şer ü şūr**āşaf-ı Cem-hadem:**1. **āşaf-ı Cem-ḥadem:****Kaside 6**Mısra: **94***Cem'e hizmet edenlerin veziri.***93.** Şāhib-i tūğ u ‘alem nāzım-ı aḥvāl-i ümem**94.** Āşaf-ı Cem-ḥadem ü dāver-i Dārā-derbān**āşaf-ı ‘lī-himemā:**1. **āşaf-ı ‘lī-himemā:****Kaside 1**Mısra: **55***Hikmetler için (olan) vezir.***55.** Dāver-i Cem-ḥademā āşaf-ı ‘lī-himemā**56.** Ey der-i bārgēh-i devleti cāy-ı nuşret**āşaf-ı melek-şifātā:**1. **āşaf-ı melek-şifātā:****Kaside 2**Mısra: **61***Melek nitelikli vezir.***61.** Sütüde-menḳabetā āşaf-ı melek-şifātā**62.** Eyā nesāyim-i enfāsi feyz-i nefḥā-i şūr**āşaf-ı sahib-himem:**1. **āşaf-ı şāhib-himemi:-i****Kaside 11**Mısra: **29***Hikmetler sahibi vezir.*

29. İşit ol āřaf-ı şahib-himemi  
30. Ele alduğda ne söyler şalemi

**āřaf-ı şahib-seyfi:**

1. āřaf-ı şahib-seyfi:-i

**Kaside 1**

Mısra: 73

*Kılıç sahibi vezir.*

73. Haķķ Te‘ālā kıla ol āřaf-ı şahib-seyfi  
74. Dā‘imā ğālib-i meydān-ı veĝā-yı nuşret

**āřaf-ı zīřān:**

1. āřaf-ı zīřān:

**Kaside 1**

Mısra: 39

*şanlı vezir.*

39. Öyle bir āřaf-ı zīřān ki ezelden olmuş  
40. Řāmet-i şaddine řespīde řabā-yı nuşret

**āřaf-ı zīřān:**

1. āřaf-ı zīřān:-i

**Kaside 2**

Mısra: 100

*şanlı vezir.*

99. Füzūn-ter eyleyüp iķbāl ü ‘mrini Mevlā  
100. Kıla o āřaf-ı zīřānı dem-be-dem mesrr

**āřaf-ı zīřān-ı Felātün-tedbīr:**

1. āřaf-ı zīřān-ı Felātün-tedbīr:

**Kaside 17**

Mısra: 20

*Felātun yönetiminin şanlı veziri.*

19. Nice yol bulduņ efendüm bu şadar māni‘ var  
20. Bā-ħuřs āřaf-ı zīřān-ı Felātün-tedbīr

**asālet:**

1. asāletin:-in

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Asillik, soyluluk.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ḥadem Selīm Paşa  
30. Ki bes asāletin īmāya cebhesindeki nūr

**aşamm:**

1. aşammdur:-dur

**Kaside 9**

Mısra: 24

*Sağır, işitmez.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı

24. Uzatmış gūşını zanbağ aşammdur

**āşār:**

1. āşārum:-um

**Kaside 5**

Mısra: 66

*Eserler.*

65. Ğayrı bilinür meretebe-i ṭab‘-ı bülendüm

66. Āşārum olur gün gibi peydā Yefñişehr’e

2. āşārum:-um

**Kaside 13**

Mısra: 109

*Eserler.*

109. Görsin āşārum benüm iden gümān

110. Zūr-ı ṭab‘um andan olur müstebān

3. āşārı:-ı

**Gazel 132**

Mısra: 11

*Eserler.*

11. Şā‘irlerin āşārı ider ḳadriñi izhār

12. Geç dā‘iye-i terk-i ehibbā vü vaṭandan

4. āşārımı:-ı, -n, -ı

**Gazel 133**

Mısra: 14

*Eserler.*

13. Düşürmez ‘İzzet’e kimse selīḳa-i sūḥanı

14. Velī ta‘accüb iderler görüncē āşārımı

**āşār-ı kilik:**

1. **āşār-ı kilki:-i**

**Gazel 130**

Mısra: 10

*Kalemin eserleri.*

9. 'İzzet Necîb-i nükte-vere kim virür cevâb

10. Āşār-ı kilki ğıpta-fezâ-yı Cerîr iken

**āşār-ı pāk:**

1. **āşār-ı pāküñi:-ü, -ñ, -i**

**Gazel 97**

Mısra: 17

*Temiz eserler.*

17. 'İzzet cenâb-ı Muḥlis'in āşār-ı pāküñi

18. Tanzîrde selâset-i güftâre uğradum

**āşār-ı şu'ûr:**

1. **āşār-ı şu'ûr:**

**Gazel 46**

Mısra: 3

*Bilincin izleri.*

3. 'Āşık-ı şürîdelerde kalmaz āşār-ı şu'ûr

4. Nev-be-nev itdükçe 'arz-ı şîveler maḥbûblar

**āşār-ı tab'-ı husrev-i sihr-âver:**

1. **āşār-ı tab'-ı husrev-i sihr-âver:**

**Gazel 147**

Mısra: 14

*Sihir yapan padişahın karakterinin eserleri.*

13. 'İzzet gâzel mi söylenür eş'âr mı olur

14. Āşār-ı tab'-ı husrev-i sihr-âver üstüne

**āşār-ı temâşâ:**

1. **āşār-ı temâşâ:**

**Gazel 5**

Mısra: 14

*Eğlencenin eserleri, izleri.*

13. 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temâşâ

**āşār-ı zulmet-i deycür:**



1. **āṣār-ı zulmet-i deycūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **6**

*Karanlığın karanlık eserleri.*

5. Fūrūg-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet

6. Güm oldı ğam gibi āṣār-ı zulmet-i deycūr

**āsīb-i dehr:**

1. **āsīb-i dehrden:-den**

**Gazel 136**

Mısra: **17**

*Dünyanın felaketi.*

17. Āsīb-i dehrden anı hıfz eylesün İlāh

18. Pejmürdelenmesün gül-i ruhsārı bir zamān

**āsīb-i hatar:**

1. **āsīb-i haṭardan:-dan**

**Kaside 6**

Mısra: **119**

*Tehlikenin zararı.*

119. Eylesün anları āsīb-i haṭardan maḥfūz

120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

**āsīb-i hāzān:**

1. **āsīb-i hāzāniden:-i, -den**

**Kaside 8**

Mısra: **68**

*Sonbaharla ilgili felaket.*

67. Hevā-yı gülşen-i iqbāli olsun i'tidāl üzre

68. Hūdā hıfz itsün āsīb-i hāzāniden o gülzārı

**āsīb-i keder:**

1. **āsīb-i kederden:-den**

**Kaside 4**

Mısra: **55**

*Üzüntünün zararları.*

55. Eyleyüp zātuñı āsīb-i kederden maḥfūz

56. Haşmuña ğālíp ide ḥazret-i Rabbü'l-erbāb

**asıl-i siyādet:**

1. **aşıl-i siyâdet:**

**Kaside 2**

Mısra: **63**

*Efendiliğın soylu kişisi.*

63. Sen ol aşıl-i siyâdet şî'âr suñ ki sezâ  
64. Vücüd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr

**āsītān:**

1. **āsītānuñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 16**

Mısra: **11**

*Kapı eşiği; dergah.*

11. Āsītānuñdan ölünce gitmem  
12. Böyle 'ahd eylemişüm rüz-ı elest

**āsītān-ı kerem:**

1. **āsītān-ı keremi:-i**

**Kaside 6**

Mısra: **68**

*Cömertlik dergahı.*

67. Āstīn-i himemi māye-dih-i ehl-i niyāz  
68. Āsītān-ı keremi melce-i ḥacet-mendān

**aşl:**

1. **aşl:-ı**

**Gazel 46**

Mısra: **13**

*Hakiki.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

**aşla:**

1. **aşla:**

**Kaside 13**

Mısra: **18**

*Asla, hiçbir zaman.*

17. Şīr-ḥvār-i şīr āhū-beççeler  
18. Kimseden yok kimseye aşla zarar

2. **aşla:**

**Gazel 119**

Mısra: 12  
Asla, hiçbir zaman.

11. Begüm şîr ü şekerleş gayrılarla imtizâcuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvâya aşla rağbet itmezsın

3. ašlâ:

**Gazel 135**  
Mısra: 3  
Asla, hiç.

3. Ebnâ-yı zamân kâbil-i ülfet degül ašlâ  
4. Kim var olacak hem-demümüz bây u gedâdan

**aşl-ı pâke:**

1. aşl-ı pâke:

**Kaside 2**  
Mısra: 38  
Temiz soy II Hz. Peygamberin soyu.

37. Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün  
38. O aşl-ı pâke olan müntesib ne gevher olur

**âsmân:**

1. âsmâna:-a

**Terkib-bend 1**  
Mısra: 47  
Gök, sema.

47. Dûd-ı derûnum itse şu 'ûd âsmâna dek  
48. Çeşm-i felekden eşk ağıdur hâkdâne dek

**'aşr:**

1. 'aşrda:-da

**Kaside 18**  
Mısra: 13  
Devir.

13. Bu zümrenüñ cem'ine fâ'ik şu 'aşrda  
14. Zann eylerüm ki dâver-i Dârâ-nâşîbdür

**'aşr-ı hüsn:**

1. 'aşr-ı hüsnünde:-üñ, -de

**Gazel 157**

Mısra: 9  
Güzellik zamanı.

9. ‘Aşr-ı hüsnünde eyā şūh-ı şeker güftārum  
10. Çāh-ı nisyāndadır Yūsuf-ı Mısr’uñ nāmı  
**āsūde:**

1. **āsūde:**

**Kaside 11**  
Mısra: 24  
*Mutlu, üzüntülerden uzak.*

23. ‘Adl ü inşāfda yek-ṭā-yı zamān  
24. Sāyesinde heme āsūde cihān

**āsūde ol:**

1. **āsūde olup:-up**

**Kaside 3**  
Mısra: 57  
*Mutlu olmak, müsterih olmak.*

57. Zātı gül-pister-i iḳbālde āsūde olup  
58. Devleti gibi ola dīde-i baḫtı bīdār

2. **āsūde ola:-a**

**Kaside 3**  
Mısra: 32  
*Mutlu olmak, müsterih olmak.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür  
32. Ḳor mı āsūde ola çākerüñi ol ğaddār

**āstān:**

1. **astānuñ:-uñ**

**Kaside 7**  
Mısra: 34  
*Eşik, dergah.*

33. Ya‘ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rūz  
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

**āstīn-i himem:**

1. **āstīn-i himemi:-i**

**Kaside 6**  
Mısra: 67  
*Himmetler (gömleğinin) kolu.*

67. Āstīn-i himemi māye-dih-i ehl-i niyāz  
68. Āsitān-ı keremi melce-i ĥacet-mendān

**‘āşık:**

1. ‘āşıklarını:-lar, -ı, -nı

**Gazel 5**

Mısra: 9

*Āşık, seven kişi.*

9. ‘Āşıklarını bezmde ey şem‘-i şeb-efrūz  
10. Pervāne ider şu‘le-i dīdār-ı temāşā

2. ‘āşıkuñ:-uñ

**Kaside 8**

Mısra: 3

*Āşık, seven kişi.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘āşıkuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yārı

3. ‘āşık:

**Kaside 13**

Mısra: 65

*Āşık, seven kişi.*

65. Kimsin ‘ālemde be hey ‘āşık ‘aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

4. ‘āşık:

**Kaside 17**

Mısra: 25

*Āşık, seven kişi.*

25. Korkma ‘āşık bize dünyāda mazarrat gelmez  
26. Eyleme āyīne-i ħalbūñi beyhūde kesīr

5. ‘āşıka:-a

**Gazel 25**

Mısra: 10

*Āşık, seven kişi.*

9. Ĥayrānyam mu‘āmele-i dil-firibinūñ  
10. İtdükçe gāhī ‘āşıka va‘d-i vişāller

6. ‘āşıklara:-lar, -a

**Gazel 26**

Mısra: 13

*Āşık, seven kişi.*

13. Dimişsin niyyetüm 'âşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyâz ey lâle-ruḥ meczûmuzdur sende kat kat var

7. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 1

*Âşık, seven kişi.*

1. Şem 'veş yansa da şeb-tâ-seher 'âşıklar  
2. Bulamaz encümen-i yârda yer 'âşıklar

8. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 2

*Âşık, seven kişi.*

1. Şem 'veş yansa da şeb-tâ-seher 'âşıklar  
2. Bulamaz encümen-i yârda yer 'âşıklar

9. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Âşık, seven kişi.*

3. Gülşen-i hüsnine bülbül kesilürler yek-ser  
4. Görseler gül gibi bir tâze püser 'âşıklar

10. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 6

*Âşık, seven kişi.*

5. Lücce-i ye's-i vişâle düşürüp felek dili  
6. Olmada ğarğa-i girdâb-ı keder 'âşıklar

11. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 8

*Âşık, seven kişi.*

7. Yâr ile dest-be-dest olmağa mâ'nilerdür  
8. Âh aġyârũ elinden ne çeker 'âşıklar

12. 'âşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 10

*Âşık, seven kişi.*

9. Yā seferdür yā taḥammül dinülür çāre-i ‘aşk  
10. Ne taḥammül idebildi ne sefer ‘āşıklar

13. ‘āşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 12

*Âşık, seven kişi.*

11. Bî-tevaḳḳuf hele sevdikleri şūḥun yolına  
12. Ser ile cānı fedā eylediler ‘āşıklar

14. ‘āşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 14

*Âşık, seven kişi.*

13. Ḥvāb-ı rāḥat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız sayar ey reşk-i kamer ‘āşıklar

15. ‘āşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 16

*Âşık, seven kişi.*

15. Bezm-i ḥasretde ḥayāl-i leb-i rengīnūñ ile  
16. Nūş ider mey yerine ḥūn-ı ciger ‘āşıklar

16. ‘āşıklar:-lar

**Gazel 48**

Mısra: 18

*Âşık, seven kişi.*

17. Şem‘-i ruḥsāruña pervāne gibi yanmaḳda  
18. Beñzemez ‘İzzet-i sūzāna diger ‘āşıklar

17. ‘āşık:-a

**Gazel 58**

Mısra: 7

*Âşık, seven kişi.*

7. Ser-fürū itse raḳīb ‘āşık her dem ne ‘aceb  
8. Ḳaḅı ḡavḡāda ‘Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

18. ‘āşık:

**Gazel 77**

Mısra: 15

*Âşık, seven kişi.*

15. Hâfız'ı 'âşık mıdır ma'şuk mı fark idemem  
16. Biz hele hayretde kaldık bir bölük hayrâna bak

19. 'âşıkum:-um

**Gazel 81**

Mısra: 1

*Âşık, seven kişi.*

1. 'Āşıkum āşüfte-i efsūnyum bir āfetūñ  
2. Mübtelā-yı dīde-i mey-gūnyum bir āfetūñ

20. 'âşıklarınūñ:-ları, -nuñ

**Gazel 85**

Mısra: 15

*Âşık, seven kişi.*

15. Vāy aḥvāl-i perīşānına 'âşıklarınūñ  
16. Böyle kalursa eyā nūr-ı başar şīvelerūñ

21. 'âşıkā:-a

**Gazel 88**

Mısra: 2

*Âşık, seven kişi.*

1. Hemīşe eyledigūñ dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demūñ 'âşıkā vefā mı degül

22. 'âşıkı:-ı

**Gazel 92**

Mısra: 8

*Âşık, seven kişi.*

7. İttibā' ile rakīb-i bed-sirişte bezmden  
8. 'Āşıkı tard itme lāyık mı mürüvetten bedel

23. 'âşıkā:-a

**Gazel 103**

Mısra: 8

*Âşık, seven kişi.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı ḥalel  
8. Dirse 'âşıkā o gül-ruḥ infī'ālüm var benüm

24. 'âşıklarūñ:-lar, -uñ

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Âşık, seven kişi.*



7. 'Āşıkıların oldı şimdi yek-ser  
8. Üftāde-i hāk-rāh efendüm

25. 'āşık:

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Āşık, seven kişi.*

1. Yāra 'āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun  
2. Şem'e pervāne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

26. 'āşık:

**Gazel 131**

Mısra: 5

*Āşık, seven kişi.*

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā dīde ol  
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra bak Allāh için

27. 'āşıkıların:-lar, -uñ

**Gazel 134**

Mısra: 13

*Āşık, seven kişi.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ 'āşıkıların  
14. Merhāmetüñ yok mıdur ey meh-i nā-mihrbān

28. 'āşıkına:-ı, -n, -a

**Gazel 149**

Mısra: 3

*Āşık, seven kişi.*

3. Nuql-i lebiyle 'āşıkına neş'e-bahş iken  
4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nüşına

**'āşıkān:**

1. 'āşıkān:

**Gazel 83**

Mısra: 2

*Āşıklar.*

1. Āhuvān beste-i zencir-i cünün-ı nıgehüñ  
2. 'Āşıkān mest-i mey-i bezm-i füsün-ı nıgehüñ

**'āşıkāne:**

1. 'āşıkāne:

**Gazel 86**

Mısra: 14  
*Âşığa yaraşır şekilde.*

13. Cihānda ‘İzzet-i şeydāya ğālība maḥsūs  
 14. Bu ‘āşıkāne terāne bu şā‘irāne ğazel

**‘āşık-ı āşüfte:**

1. ‘āşık-ı āşüfte:  
**Gazel 120**  
 Mısra: 14  
*Perişan aşık.*

13. Ğaraż cevır ü sitemden imtiḥān olmağ gerek yoḥsa  
 14. Ğüzeller hiç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte ḥālinden

**‘āşık-ı bī-ser ü pā:**

1. ‘āşık-ı bī-ser ü pālar:-lar  
**Gazel 41**  
 Mısra: 6  
*Çaresiz, perişan aşık.*

5. Kūh u şahrā-yı tutarlarsa yine  
 6. ‘Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

**‘aşık-ı dü:**

1. ‘aşık-ı dü:  
**Gazel 61**  
 Mısra: 6  
*İki aşık.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāḥidde iki yār olmaz  
 6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cān ile biz

**‘āşık-ı ḥazīn:**

1. ‘āşık-ı ḥazīn:  
**Gazel 95**  
 Mısra: 17  
*Kederli aşık.*

17. Şīven-i kıl-k-i ‘İzzet’i ğüş iden ‘āşık-ı ḥazīn  
 18. Hīç çeker mi bir daḥı bezmde imtinān-ı ney

**‘āşık-ı işkeste-zamīr:**

1. 'āşık-ı işkeste-zamîr:

**Kaside 17**

Mısra: 10

*Kalbi kırık aşık.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ deprettdi

10. Dedi tenhā mısın ey 'āşık-ı işkeste-zamîr

**'āşık-ı miḥnet-zede:**

1. 'āşık-ı miḥnet-zedenüñ:-nüñ

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Mihnet çeken, sıkıntılı âşık.*

11. Oldıguñdan gıce sen zīver-i bezm-i āgyār

12. Yok mıdur 'āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

**'āşık-ı nā-çār:**

1. 'āşık-ı nā-çāruñdur:-uñ, -dur

**Gazel 43**

Mısra: 14

*Çaresiz, zavallı âşık.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni 'met vaşluñla n' ola

14. 'İzzet-i dil-şüde bir 'āşık-ı nā-çāruñdur

**'āşık-ı rencūr:**

1. 'āşık-ı rencūr:

**Kaside 2**

Mısra: 16

*İncinmiş aşık.*

15. Düçār-ı derd-i ser olmuş zükām-ı ḥasretle

16. Yaturdı pister-i miḥnetde 'āşık-ı rencūr

**'āşık-ı rindāne-meşreb:**

1. 'āşık-ı rindāne-meşreb:

**Gazel 99**

Mısra: 5

*Rint olan kimseye yakışır meşrepte olan aşık, seven.*

5. Sebük-rūḥ 'āşık-ı rindāne-meşreb yār-ı cānumdur

6. Girān-cān zāhid-i bāridle ünsiyet qabūl itmem

**'āşık-ı şeydā:**

## 1. 'āşık-ı şeydāya:-ya

**Gazel 32**

Mısra: 2

*Divane âşık.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefâ tel gösterür
2. 'Āşık-ı şeydāya zencîr-i müselsel gösterür

**'āşık-ı şürîde:**

## 1. 'āşık-ı şürîdeler:-ler

**Tahmis 6**

Mısra: 25

*Divane âşık.*

25. 'Āşık-ı şürîdeler bakma begüm ma'zürdur
26. 'Arşa-i nāzuñ senüñdür gūy u çevgāmı bu gün

## 2. 'āşık-ı şürîdelerde:-ler, -de

**Gazel 46**

Mısra: 3

*Divane aşık.*

3. 'Āşık-ı şürîdelerde kalmaz āşâr-ı şu'ūr
4. Nev-be-nev itdükçe 'arz-ı şîveler maḥbūblar

**'āşık-ı zār:**

## 1. 'āşık-ı zār:

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Ağlayan, inleyen âşık.*

39. Nigh-i merḥamet itmez o şeh-i taht-ı sitem
40. Ne kadar ḥālını 'arz eylese bu 'āşık-ı zār

## 2. 'āşık-ı zārın:-ın

**Gazel 133**

Mısra: 1

*Ağlayan, inleyen âşık.*

1. Ne kendi kadrini bildi ne 'āşık-ı zārın
2. Zamān-ı ḥüsni hebā geçdi ḥayf o dil-dārın

**'āşıkuñ āyîne-i ḥatır:**

## 1. 'āşıkuñ āyîne-i ḥatır:-ı

**Gazel 50**

Mısra: 7

*Aşığın gönül aynası II aşığın temiz gönlü.*

7. 'Āşıkuñ āyīne-i hātırı seng-i ğamdan  
8. Şīşe-i tevbe-i mey-keş gibi dā'im meksūr

**āşikār:**

1. **āşikār:**

**Tahmis 6**

Mısra: 17

*Meydanda, açık.*

17. 'Aksini var ise mir'āt içre gördi āşikār  
18. Hüsüne hayrân olup eyler o da āh u zār

2. **āşikār:**

**Gazel 8**

Mısra: 2

*Gizli olmayan, meydanda olan.*

1. Nigāh-ı merhamet itmez o dil-şikār baña  
2. Raķībe luḫfi nihān cevri āşikār baña

3. **āşikār:**

**Gazel 95**

Mısra: 5

*Belli, açık.*

5. Feyz-i deminden āşikār hāşiyet-i dem-i Mesīh  
6. Mürde-dilān hep olmada zinde-i cāvidān-ı ney

**āşinā:**

1. **āşinā:**

**Gazel 46**

Mısra: 5

*Tanıdık, dost.*

5. Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok  
6. Zümre-i aġyārdan eyler hāzer maḫbūblar

2. **āşinālaruz:-lar, -uz**

**Gazel 60**

Mısra: 6

*Tanıdık, dost.*

5. Zühhāda vü pīr-i mey-fürūşa  
6. Bīgāne vü āşinālaruz biz

**āşinālık:**

1. **āşinālıklar:-lar****Gazel 119**

Mısra: 7

*Yakınlık, dostluk.*

7. Nedür ey bî-vefâ bî-gânelerle āşinālıklar

8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsin

**āşināluk it:**1. **āşināluk itmeden:-meden****Kıt'a 8**

Mısra: 3

*Tanıdığını, bildiğini gösterecek şekilde davranmak, ahbaplık etmek.*

3. Dağı ben itmeden hiç āşināluk

4. Temennâlarla kıldı dil-rübāluk

2. **āşinālıklar idüp:-üp****Kaside 7**

Mısra: 12

*Tanıdığını, bildiğini gösterecek şekilde davranmak, ahbaplık etmek.*

11. Biker iken ma'ni-i bîgâne yine bî-pervā

12. Āşinālıklar idüp lafz anı ağūşa çeker

**āşiyān kıl:**1. **āşiyān kıldı:-dı****Gazel 136**

Mısra: 4

*Yuva yapmak, yuva kurmak.*

3. Pervāz iderken evc-i selāmetde 'āķıbet

4. Kıldı şikenc-i zülfini murğ-ı dil āşiyān

**āşiyāne:**1. **āşiyāne:****Gazel 86**

Mısra: 4

*Kuş yuvası II mesken.*

3. Olur nişīmen-i nesr-i felekle düş-ā-düş

4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşiyāne gazel

**'aşk:**1. **'aşkum:-um****Kaside 13**

Mısra: **61**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 61.** Böyle kalursa eger ‘aşkum füzün  
**62.** Olurum bî-şübhe kıys’a hem-cünün

2. ‘aşkum:-um

**Kaside 17**

Mısra: **42**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 41.** Didi lâyıķ mı unutmaķ seni kim itmedesin  
**42.** Her gice ‘aşkum ile āh u figān-ı Şeb-gīr

3. ‘aşkı:-ı

**Gazel 28**

Mısra: **11**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 11.** O rütbe Mevlevīyān oldu ‘aşkı ile naḥīf  
**12.** Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

4. ‘aşkı:-ı

**Gazel 72**

Mısra: **6**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 5.** Őanma tenhā bizüz āvāresi ol māhveŐūñ  
**6.** İdeyor ‘aşkı ile seb‘a-i seyyāre semā’

5. ‘aşka:-a

**Gazel 95**

Mısra: **10**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 9.** Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var  
**10.** Ol ten-i zerd dāğ dāğ ‘aşka yeter niŐān-ı ney

6. ‘aşk:

**Gazel 95**

Mısra: **19**

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

- 19.** Nāyı Necīb-i pūr-hüner üfleye ‘aşk ile meger  
**20.** İtmez o dem bu kilik-i ter-da‘vī-i imtiḥān-ı ney

7. ‘aşkıyla:-ı, -y, -la

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

1. Şem‘-i bezm-i tarab bir âfeti sev
2. Çıksun ‘aşkıyla çak tepeñden ‘alev

8. ‘aşkuñ:-uñ

**Gazel 140**

Mısra: 1

*Âşk, candan sevme, gönül verme.*

1. ‘Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū
2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

**‘aşk-ı hūbān:**

1. ‘aşk-ı hūbānla:-la

**Gazel 63**

Mısra: 13

*Güzellerin aşkı.*

13. ‘Aşk-ı hūbānla āh itmede ‘İzzet dirler
14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

**āšnā:**

1. āšnālar:-lar

**Gazel 125**

Mısra: 8

*Tanıyan, yabancı olmayan.*

7. Dā`imā bī-gānelerle hem-nişīn olmağda yār
8. Āšnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasun

**āšnā-rū:**

1. āšnā-rūluğa:-luğ, -a

**Kaside 1**

Mısra: 15

*Tanıdık yüz.*

15. Āšnā-rūluğa meyl itdi bu ešnālarda
16. Büt-i nāziş-ger-i bī-gāne-edā-yı nuşret

**āşūb:**

1. āşūba:-a

**Kaside 9**



Mısra: 29  
Kargaşalık.

29. Nedür bu fitne vü aşüba bādī  
30. Neden bu şür u gāvğā mültezemdür

**āşüb-figen:**

1. āşüb-figendür:-dür

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Karışıklığa düşüren.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür nigeüm  
2. Bir 'aceb 'arbede-engiz fitendür nigeüm

**āşüb-ı zamān:**

1. āşüb-ı zamānsın:-sın

**Gazel 118**

Mısra: 2

*Zamanın (ortalığı) karıştrani.*

1. Tezelzül-bahş-ı bünyād-ı sükün-ı 'āşıkānsın sen  
2. Ne āşüb-ı zamānsın hāne-perdāz-ı cihānsın sen

**āşüfte:**

1. āşüftelerüñ:-ler, -üñ

**Gazel 137**

Mısra: 3

*Sevgiden kendinden geçen, deli gibi olan.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām  
4. Şāhidāne başuña şardıguñ ol şāluñ için

**āşüfte-hāl-i Eşref:**

1. āşüfte-hāl-i Eşref' dür:-dür

**Gazel 27**

Mısra: 16

*Eşref'in perişan hali.*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel  
16. Cümle āşüfte-hāl-i Eşref' dür

**āşüfte-i dil-rübā:**

1. **āşüfte-i dil-rübālaruz:-lar, -uz**

**Gazel 60**

Mısra: 1

*Gönül çelen perişan.*

1. Āşüfte-i dil-rübālaruz biz

2. Ser-geşte-i meh-liķālaruz biz

**āşüfte-i efsün:**

1. **āşüfte-i efsūnyum:-u, -y, -um**

**Gazel 81**

Mısra: 1

*Cazibenin baştan çıkarması.*

1. ‘Āşıkum āşüfte-i efsūnyum bir āfetüñ

2. Mübtelā-yı dāde-i mey-gūnyum bir āfetüñ

**āşüftelen:**

1. **āşüftelenür:-ür**

**Kaside 3**

Mısra: 23

*Sevgiden kendinden geçmek, çıldırırçasına sevmek.*

23. Sünbül āşüftelenür eyler ise dest-āvīz

24. Būy-ı ahlākını gülzāra nesīm-i eşhār

**‘atā:**

1. **‘atāda:-da**

**Kaside 2**

Mısra: 60

*Cömertçe verme, ihsan, bağış.*

59. Müşīr-i şīr-i şecā‘at vezīr-i Cem-‘azamet

60. Seḫā vü cūd u ‘atāda yegāne vü meşhūr

2. **‘atādur:-dur**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Cömertçe verme, ihsan, bağış.*

7. Bu ne in‘ām u ‘atādur bu ne iḫsān-ı ḫudā

8. Bu ne tevḫīk-i İlähi bu ne luṭḫ-ı Vehhāb

3. **‘atā:**

**Kaside 9**

Mısra: **79**

*Cömertçe verme, ihsan, bağış.*

79. 'Aṭā vü cūd u ihsānda yegāne  
80. Saḥīdūr şāhib-i ḥüsn-i şiyemdür

4. 'aṭāyī: -y, -i

**Gazel 63**

Mısra: **2**

*Cömertlik, ihsan.*

1. Bilmeyüz şanma şaḥın ḳadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigün luṭf u 'aṭāyı bilürüz

**'aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu'l-kerem:**

1. 'aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu'l-keremdür: -dür

**Kaside 9**

Mısra: **68**

*Kerem sahibi Allah'ın saf ihsanı.*

67. Ya ol zātındaki rüṣd ü fetānet  
68. 'Aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu'l-keremdür

**āteş:**

1. āteş:

**Gazel 23**

Mısra: **3**

*Ateş II sıcaklık, hararet.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rīz-i ḥacletdür

2. āteş:

**Gazel 23**

Mısra: **3**

*Ateş II sıcaklık, hararet.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rīz-i ḥacletdür

3. āteş:

**Gazel 79**

Mısra: **3**

*Ateş II yakıcı etki.*

3. Naḥvetle yaḳuşur mı bu āteş gibi geçiş  
4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yoḳ midur senüñ

4. **āteş:****Gazel 117**

Mısra: 3

*Ateş II yakıcı etki.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir āteş

4. Ki kemter lāle tıtmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

**āteş vir:**1. **āteş virürler:**-ür, -ler**Kaside 16**

Mısra: 8

*Yakmak.*

7. Cihānda bu iki maḥbūb-ı dil-keş

8. Virürler ḥarmen-i ārāma āteş

**āteş-i ‘aşk:**1. **āteş-i ‘aşkıyla:**-ı, -y, -la**Gazel 148**

Mısra: 3

*Aşk ateşi.*

3. Āteş-i ‘aşkıyla sūzānum o bī-raḥm āfetüñ

4. Cānumı yaḫarsa da baḡrum kebāb eylerse de

2. **āteş-i ‘aşka:**-a**Gazel 108**

Mısra: 7

*Aşk ateşi.*

7. Mānend-i elin köri talup āteş-i ‘aşka

8. Destin şunıcaḫ destüme dil-dār tıtuşdım

**āteş-i ehl-i maḥabbet:**1. **āteş-i ehl-i maḥabbet:****Gazel 18**

Mısra: 4

*Aşk sahibinin (aşığın) ateşi.*

3. Dā`imā aḫker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken

4. Ḳor mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḫ

**āteş-i ḫasret:**1. **āteş-i ḫasretle:**-le**Terkib-bend 1**

Mısra: 4  
*Hasret ateşi.*

3. Teskîn-i ihtirāk menû-ı dem-i telāk
4. Yandum tutuşdum âteş-i hasretle bak bak

2. **âteş-i hasretle:-le**

**Kaside 3**

Mısra: 44

*Hasret ateşi.*

43. Şem' -i ruhsârına pervâne-i dil oldu düçâr
44. Çâresi şimdi nedür âteş-i hasretle yanar

**âteş-i nahl-i tür:**

1. **âteş-i nahl-i türdur:-dur**

**Gazel 95**

Mısra: 1

*Tur Dağı 'ndaki ağacın ateşi.*

1. Âteş-i nahl-i türdur bang-ı şeref-feşân-ı ney
2. Mevce-i baħr-ı nürdur nağme-i dil-sitân-ı ney

**âteş-i ruhsâr:**

1. **âteş-i ruhsâr:**

**Gazel 108**

Mısra: 1

*(Sevgilinin) yanağının ateşi (yakıcı sıcaklığı).*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım
2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım
2. **âteş-i ruhsârûña:-uñ, -a**

**Gazel 102**

Mısra: 1

*(Sevgilinin) yanağının ateşi(yakıcı sıcaklığı).*

1. Dil âteş-i ruhsârûña yansun mı efendüm
2. Bu tâbiş-i hicrâna tayansun mı efendüm

**âteş-i seyyâle:**

1. **âteş-i seyyâleyi:-y, -i**

**Kaside 8**

Mısra: 42

*Akan ateş II güneş ışınları.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân  
42. Bize şun sâkı sen ol âteş-i seyyâleyi bârî

**âteşin-lafz:**

1. **âteşin-lafz:**

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Ateş gibi yakıcı söz.*

9. Âteşin-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine  
10. Nazmınun ma'ni-i renginine 'İzzet taḥsîn

**âteş-zen-i fenâ:**

1. **âteş-zen-i fenâ:**

**Gazel 11**

Mısra: 9

*Kötülüğün çakmağı II kötülüğü ateşleme.*

9. Saḳf-ı sipihre oldı mı âteş-zen-i fenâ  
10. Âh-ı şerer-nişâr ne 'âlemeddür 'aceb

**'âtıfetkârâ:**

1. **'âtıfetkârâ:**

**Kaside 8**

Mısra: 29

*Esirgeyen, merhamet eden şekilde.*

29. Vezîr-i nâ-müdârâ kişver-arâ 'âtıfetkârâ  
30. Ayâ kân-ı 'aṭānuñ gevher-i yek-tâ-yı şehvârı

**'âtıfetmend:**

1. **'âtıfetmendüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 92

*Merhametli.*

91. Ey keremkârüm veliyü'n-ni'metüm  
92. 'Âtıfetmendüm 'aliyü'l-himmetüm

**atım atım:**

1. **atım atım:**

**Gazel 141**

Mısra: 3

*Adım adım.*

3. Şağā'ir kum gibi atım atım şadır kebā'ir de  
4. Kālursa böyle aḥvālum hebāyum yā Resūla'llāh

**a'vām:**

1. a'vām:

**Kaside 10**

Mısra: 28

*Yıllar, seneler.*

27. Ya'ni düstür-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim  
28. İsterüz medḥini a'vām u şuhūr eyleyelüm

**'avām:**

1. 'avām:

**Gazel 96**

Mısra: 17

*Halk, umum, herkes.*

17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz  
18. İtmezüz gūş-ı şütüm-ı 'ālem

**āvāre:**

1. āvāresidür:-si, -dür

**Kaside 7**

Mısra: 84

*Zavallı, perişan.*

83. Benüm ol ḥüsrev-i Şeb-dīz-süvār-ı ma'nī  
84. Lafz-ı şīrīnimüñ āvāresidür şā'irler

2. āvāresi:-si

**Gazel 72**

Mısra: 5

*Perişan, zavallı.*

5. Şanma tenhā bizüz āvāresi ol mähveşüñ  
6. İdeyor 'aşkı ile seb'a-i seyyāre semā'

3. āvārelerüz:-ler, -üz

**Gazel 140**

Mısra: 4

*Perişan, zavallı.*

3. Bādeye peymā-yı hevā vü heves  
4. Bir bölük āvārelerüz sū-be-sū

**āvāre ol:**

1. **āvāre olduk:**-du, -k

**Gazel 61**

Mısra: 10

*Serseri olmak, başı boş gezer olmak.*

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk

10. Olduk āvāre iki dīdesi fettān ile biz

**āvāre-i cünūn:**

1. **āvāre-i cünūn:**

**Gazel 89**

Mısra: 13

*Deliliğin kendini bilmezliği.*

13. Āvāre-i cünūn ideyor 'İzzetā gibi

14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

**āvāze:**

1. **āvāzeden:**-den

**Gazel 124**

Mısra: 14

*Yüksek ses.*

13. İştihār-ı nazmıdur 'İzzet cenāb-ı Rā'if' üñ

14. Tās-ı vārun-ı sipihri taldıran āvāzeden

**āvāze-i büşrā:**

1. **āvāze-i büşrā:**-e

**Kaside 5**

Mısra: 30

*Müjdenin sesi.*

29. Hengām-ı kudūmunda sımāḥ-ı dile geldi

30. Her süydan āvāze-i büşrā Yeñişehr'e

**āvāz-ı nākūs:**

1. **āvāz-ı nākūsı:**-ı

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Çan sesi.*



9. Gönüller bir büt-i tersāya hayrān oldu kim dem dem  
10. Bülend olmakda deyr-i hüsnünün āvāz-ı nākūsı

**‘avdet it:**

1. ‘avdet itmezsın:-mez, -sın

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Evvence bulunduğu yere geri dönmek.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm hāne-i aḡyāra ‘azm itdün  
10. Şabāḥ oldu daḡı ey mihr-i hüsnüm ‘avdet itmezsın

**āvere:**

1. āverelerün:-ler, -ün

**Gazel 80**

Mısra: 9

*Başboş, serseri.*

9. Deşt-i hicrānda āverelerün  
10. Hār-ı pāy-ı talebin çok gördük

**āvīze-i yah-pāre:**

1. āvīze-i yah-pāreler:-ler

**Kaside 8**

Mısra: 15

*Buz parçası şeklindeki avize.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yah-pāreler yer yer  
16. Dem-ā-dem aındırur ol nīze-i billūr girdārı

**ay:**

1. ayuñ:-uñ

**Kaside 9**

Mısra: 56

*Yaklaşık otuz günlük zaman parçası.*

55. On üçden gerçi yaşı nākış ammā  
56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

**ayā:**

1. ayā:

**Kaside 8**

Mısra: 30

*Ey! Nida edati.*

29. Vezîr-i nâ-müdârâ kişver-arâ 'âtıftekârâ  
30. Ayâ kân-ı 'atânuñ gevher-i yek-tâ-yı şhvârı

2. **âyâ:**

**Gazel 20**

Mısra: 7

*Far. "Acaba?" manasına edât-ı tereddüd.*

7. Kimden âyâ sebak-âmûz-ı edâdur bilsem  
8. Şîve fenninde 'aceb mes'ele-dândur Aḥmed

3. **âyâ:**

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Far. "Acaba?" manasına edât-ı tereddüd.*

7. Āyâ nedendür eylemiyor fitne meyl-i ḥvâb  
8. Olduḡça çeşm-i yârdan efsâne gûş-ı nâz

4. **âyâ:**

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Far. "Acaba?" manasına edât-ı tereddüd.*

7. Tutdğı gibi şahne-i dey yapıdı yuvasın  
8. Bilmem yine âyâ ne günâh eyledi bülbül

5. **âyâ:**

**Gazel 101**

Mısra: 9

*Far. "Acaba?" manasına edât-ı tereddüd.*

9. Dimedüñ 'İzzet'üm âyâ nicedür  
10. O benüm kendi ḡulum bendecigüm

**ayağ:**

1. **ayağına:**-ı, -n, -a

**Gazel 22**

Mısra: 2

*İnsan uzvu olan ayak.*

1. Bir tarz ḥırâm itdi o şimşâd-ḡad Aḥmed  
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aḥmed

**ayağına düş:**

1. **ayağına düşdi:**-di

**Gazel 22**

Mısra: 2  
Yalvarmak.

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ķad Aħmed
2. Serv ayagına dūşdi didi el meded Aħmed

**‘ayān:**

1. ‘ayān:  
**Kaside 13**  
Mısra: 64  
*Açık, belli.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-miħrbān
64. Çın idüp ebrūsunu didi ‘ayān

2. ‘ayān:  
**Gazel 134**  
Mısra: 4  
*Açıkça, gözle görülür şekilde.*

3. Nābit olup sebz-i haṭ gird-i leb-i yārdan
4. Tūṭi-i güftārına bāl ü per oldı ‘ayān

**‘ayān ol:**

1. ‘ayān olmuşdur:-mış, -dur  
**Kaside 6**  
Mısra: 112  
*Görünür hale gelmek, belli olmak.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh
112. Pederi sırrı o devletli de olmuşdur ‘ayān

**‘aybum ört:**

1. ‘aybum örter:-er  
**Kaside 7**  
Mısra: 78  
*Kusur gizlemek.*

77. İstiṭā‘am yogise daħı budur me’ mūlum
78. Zeyl-i afvuñ ne ķadar var ise ‘aybum örter

**āyīne:**

1. āyīne:  
**Gazel 2**

Mısra: 7  
Far. Ayna.

7. Hayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir  
8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

2. āyīneleri:-ler, -i

**Gazel 5**  
Mısra: 12  
Ayna

11. Hayrānı fakat biz degilüz eyledi hüsnüñ  
12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

3. āyīne:

**Gazel 55**  
Mısra: 6  
Far. Ayna.

5. Tūtī-i güft ü gūsını lāl it perīlerin  
6. Āyīne içre ‘aksüñi göster hamūş-ı nāz

4. āyīne:

**Gazel 124**  
Mısra: 8  
Far. Ayna.

7. Çeksem agūş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten  
8. Jeng alur āyīne elbet germī-i hamyāzeden

5. āyīne:

**Gazel 150**  
Mısra: 2  
Far. Ayna.

1. Dilde hayāli cilveger olmuş ne fā’ide  
2. Āyīne mażhar-ı şüver olmuş ne fā’ide

**āyīne-i bī-gerd:**

1. āyīne-i bī-gerd:

**Gazel 18**  
Mısra: 10  
Parlak ayna.

9. Oldığından ‘İzzetā vāreste-i hatt-ı siyāh  
10. Görinür şüretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

**āyīne-i billür:**

1. **āyīne-i billūrdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 4

*Şeffaf, parlak ayna.*

3. Yek-ser ā'zā-yı laṭīfūñ nūrdan meftūrdur

4. Şanma sāde sīneñü āyīne-i billūrdur

**āyīne-i hātır:**

1. **āyīne-i hātırı:-ı**

**Gazel 10**

Mısra: 9

*Gönül aynası.*

9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i ğamdan

10. Ğuşşa 'İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

2. **āyīne-i hātırūña:-u, -ñ, -a**

**Kaside 7**

Mısra: 94

*Gönül aynası.*

93. Bezm-i devletde ħudā zātuñı itsün ibkā

94. İrmesün āyīne-i hātırūña jeng-i keder

**āyīne-i ħüsn-i dil-ārā:**

1. **āyīne-i ħüsn-i dil-ārāya:-y, -a**

**Kaside 3**

Mısra: 50

*Gönül çelen güzellik aynası.*

49. Şimdiden yād iderek ħattını āh itmeyelüm

50. Qonmasun āyīne-i ħüsn-i dil-ārāya ğubār

**āyīne-i kalb:**

1. **āyīne-i kalbe:-e**

**Gazel 160**

Mısra: 8

*Gönül aynası.*

7. Tesliyet jeng-zidā-yı dil-i muğber olmaz

8. Gelmesün āyīne-i kalbe ğubār açma beni

2. **āyīne-i kalbüñi:-üñ, -i**

**Kaside 17**

Mısra: 26  
Gönül aynası.

25. Korkma 'aşık bize dünyāda mazarrat gelmez  
26. Eyleme āyine-i kalbūni beyhūde kesir

**āyine-i rüy:**

1. āyine-i rüyūña:-uñ, -a  
Gazel 151  
Mısra: 5  
Ayna gibi parlayan yüz.

5. Bakıcak āyine-i rüyūña ben hayretle  
6. Dir idūñ 'aql eşeri yok mı bu bī-hūşumda

**āyine-i şāf-ı kalb:**

1. āyine-i şāf-ı kalbūñ:-üñ  
Gazel 21  
Mısra: 17  
Kalbin temiz aynası.

17. Münkesir olmasun āyine-i şāf-ı kalbūñ  
18. Nīşterlerle gel açma dilüme nāsūrı

**āyine-i şıdk:**

1. āyine-i şıdkı:-ı  
Gazel 161  
Mısra: 1  
Doğruluk aynası.

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi  
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

**āyine-i tab´:**

1. āyine-i tab´dan:-dan  
Kaside 7  
Mısra: 3  
Yaratılış aynası.

3. Eyleyor āyine-i tab´dan 'arz-ı dīdār  
4. 'Aks-i timşāl-i perī-zād-ı maqāl-ı hoş-ter

**āyine-i tab´-ı şerif:**

1. **āyīne-i ṭab‘-ı şerīfūñ:-üñ**

**Kaside 8**

Mısra: **36**

*Mübarek karakterin aynası.*

35. Efendüm ṭūṭī-i ṭab‘um benüm de söylemek ister

36. Görüp āyīne-i ṭab‘-ı şerīfūñ jengden ‘ārī

**āyīn-güzār-ı devr-i Veled:**

1. **āyīn-güzār-ı devr-i Veled:**

**Gazel 2**

Mısra: **14**

*Sultan Veled döneminde düzenlenen dini merasimde sema eden II sevgili.*

13. Bir ṭıfl-ı Mevlevī için ‘İzzet dönüp ṭurur

14. Āyīn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

**āyīn-i cem eyle:**

1. **āyīn-i cem eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: **4**

*Mevlevī ve bilhassa Bektâşî tarîkatı mensuplarının aralarında yaptıkları, yemekli mûsikîli (bâzı Bektâşîler’de içkili) sohbet toplantısı ve âyin gibi toplantı düzenlemek.*

3. Geh tâze-nihālân-ı Yeñişehr’i temâşâ

4. Geh sâye-i eşcârda āyīn-i cem eyle

**‘ayn:**

1. **‘aynumda:-um, -da**

**Gazel 100**

Mısra: **7**

*Göz.*

7. Gülşende ne ‘aynumda idi deste-i sünbül

8. Ger dest-zen-i kākül-i ḥam-der-ḥamuñ olsam

**‘aynî:**

1. **‘aynîdür:-dür**

**Kaside 6**

Mısra: **40**

*Benzerdir.*

39. Zâları zaby-i feyâfî-i kemâl ü ‘aynî

40. Fi’l-meşel ‘aynîdür ol zabyın olur gamze-zenân

**‘ays:**

## 1. ‘ayş:

**Kaside 9**

Mısra: 36

*Eğlence, zevk ve sefa.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā

36. Ki vakt ü ‘ayş ü ‘işret muğtenemdür

**‘ayş u dem eyle:**

## 1. ‘ayş u dem eyle:

**Gazel 143**

Mısra: 6

*Yeme, içme, eğlenme.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār

6. Güller gibi açıl da hemān ‘ayş u dem eyle

**‘ayş-ı rağad:**

## 1. ‘ayş-ı rağad:

**Gazel 2**

Mısra: 4

*Yaşam rahatlığı.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise hūn-ı dil

4. Bezm-i cihānda ‘ayş-ı rağad söylerüm saña

**‘ayyāş-ı kalendar-reviş:**

## 1. ‘ayyāş-ı kalendar-revişüm:-üm

**Gazel 114**

Mısra: 3

*Dünya işlerinden elini çeken sarhoş.*

3. Mest-i sağār-keşüm ‘ayyāş-ı kalendar-revişüm

4. Ser-girān-ı mey-i pür-neşve-i nāzum cānum

**‘ayyūka çık:**

## 1. ‘ayyūka çıkıdı:-dı

**Gazel 77**

Mısra: 12

*Göğün pek yüksek yerine kadar ulaşmak.*



11. Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt  
 12. Şevk ile ‘ayyūka çıkdı na‘re-i mestāne bak

**az:**

1. **az:**

**Gazel 134**

Mısra: 1

*Nicelik bakımından eksik.*

1. Nādi-i devletde az oldığıçün kadr-dān  
 2. Nādir olurmuş begüm şā‘ir-i āteş-zebān

**āzāde:**

1. **āzāde:**

**Gazel 113**

Mısra: 3

*Serbest.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
 4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

**āzāde-i kayd-ı endūh:**

1. **āzāde-i kayd-ı endūh:**

**Gazel 96**

Mısra: 3

*Keder bağlarının özgürlüğü.*

3. Odur āzāde-i kayd-ı endūh  
 4. Ki ola rind-i melūm-ı ‘ālem

**āzār it:**

1. **āzār ider:-er**

**Tahmis 2**

Mısra: 14

*Azarlamak, incitmek.*

13. Bu sözi tefhīm için dā‘im saña tekrār ider  
 14. Gülli dībā giydüñ ammā qorqarum āzār ider

**ā‘zā-yı laṭif:**

1. **ā‘zā-yı laṭifüñ:-üñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 3

*Güzelliğin parçaları.*

3. Yek-ser ā'zā-yı laṭīfūñ nūrdan meḫṭūrdur  
4. Şanma sāde sīneñü āyīne-i billūrdur

**azdır:**

1. **azdırdı:-dı**

**Gazel 141**

Mısra: 5

*Azdırmak, yoldan çıkarmak.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeyṭān  
6. Ṭarīḫ-i sūnnetūñden pek cūdāyum yā Resūla' llāh

**'aziz:**

1. **'azizüm:-üm**

**Gazel 36**

Mısra: 12

*Saygın ve hürmetli kişi II sevgili.*

11. Ten-i 'uryān-ı 'aşka postundan özge şevb olmaz  
12. 'Azizüm pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür

2. **'azizüm:-üm**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Saygın ve hürmetli kişi II sevgili.*

9. Ki benüm cāndan 'azizüm o server-i sīnem  
10. 'Arz-ı hüsn ile ḫirāmān olacak dem geldi

**azlem-i halk-ı ilāhī:**

1. **azlem-i halk-ı ilāhī:**

**Kaside 4**

Mısra: 17

*Halkın en zalimi.*

17. Ber-ṭaraf itdi ḫudā azlem-i halk-ı İlāhī  
18. Kıldı irsāl anuñ yerine bir 'ālī-cenāb

**'azm:**

1. **'azmüm:-üm**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Karar, niyet.*

9. Çeşmümde hayâli ne ‘aceb cilveger olsa  
10. ‘Azmüm o perî peykeri teşhîre degül mi

**‘azm eyle:**

1. ‘azm eylese:-*se*

**Kaside 7**

Mısra: 64

*Gitmek, yönelmek.*

63. Serv-i dil-cüy-ı çemenzâr-ı necâbet ki olur  
64. Bâğa ‘azm eylese pâ-der-gil-i hayret ‘ar‘ar

**‘azm it:**

1. ‘azm itdükçe:-*dükçe*

**Gazel 43**

Mısra: 7

*Gitmek, yönelmek.*

7. Bâğa ol kâmet-i bālâ ile ‘azm itdükçe  
8. Servi pâ-der-gil iden şîve-i refâruñdur

2. ‘azm itdüh :-*dü, -ñ*

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Yönelmek.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥâne-i aḡyâra ‘azm itdüh  
10. Şabâḥ oldı daḡı ey mihr-i ḥüsnüm ‘avdet itmezsın

**‘azm-ı bâḡ it:**

1. ‘azm-ı bâḡ idüp:-*üp*

**Gazel 29**

Mısra: 7

*Baḡa, bahçeye yönelmek.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile ‘azm-ı bâḡ idüp  
8. Giydiler hep çeşm-i bülbül den kabâ nev-rûzdur

**‘azm-ı çemenzâr:**

1. ‘azm-ı çemenzâr:

**Gazel 94**

Mısra: 9

*Çimenliḡe gitmek isteme.*

9. ‘İzzet o gül-endâm idicek ‘azm-ı çemenzâr  
10. Bâl ü perüñ efgende bir āḡ eyledi bülbül

**āzurde:**1. **āzurde:****Gazel 24**

Mısra: 12

*İncitilmiş, incitilen.*

11. Sūz-ı dilini bezm de ızhāra ne hācet

12. Şem 'i niçün āzurde zebān eylemesünler

**āzurde eyle:**1. **āzurde eylemez:-mez****Gazel 130**

Mısra: 5

*İncitmek.*

5. Āzurde eylemez mi 'aceb gılzet-i perend

6. Nermīn-i cism-i nāzüki reşk-i harīr iken

**āzurde ol:**1. **āzurde olmasun:-ma, -sun****Gazel 38**

Mısra: 5

*İncinmek.*

5. Toğunma hātırım āzurde olmasun zīrā

6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yokdur

**āzurde-i dendān-ı ğayret:**1. **āzurde-i dendān-ı ğayret:****Gazel 155**

Mısra: 12

*Çaba gösteren dişin incinmesi.*

11. Dil-i āgyārı aldıkça ele yār-ı 'āşık-ı zāruñ

12. Olur āzurde-i dendān-ı ğayret dest-i efsūsı

**āzurde-i ebrū-yı kemāndār:**1. **āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur:-uñ, -dur****Gazel 43**

Mısra: 3

*Yay tutar gibi olan kaşlarının incinmesi.*

3. Cānlar āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur

4. Sīneler hep hedef-i nāvek-i āzāruñdur

## 2. 3. B

### bā:

#### 1. bāları:-lar, -i

##### **Kaside 6**

Mısra: 24

*Be harfinin ismidir.*

23. Elifi serv-i dil-ārā-yı çemenzār-ı kemāl

24. Bāları bahş-ı şafā itmede çün bād-ı vezān

### bāb:

#### 1. bāb:

##### **Kaside 5**

Mısra: 38

*Kapı.*

37. Derbānlığımyı eylese Bin hācib'e işbāt

38. Bāb nā'ibidür şāhid-i da'vā Yeñişehr'e

### baba:

#### 1. babası:-s, -i

##### **Kıt'a 2**

Mısra: 4

*Bir çocuğun dünyâya gelmesine sebep olan erkek, çocuk sâhibi adam, peder.*

3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

### babalık:

#### 1. babalık:

##### **Gazel 158**

Mısra: 11

*Baba olma durumu.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık

12. Yā duhter-i rez de aña hemşire degül mi

### bād eyle:

#### 1. bād eylesün:-me, -sün

##### **Gazel 30**

Mısra: 17

*Yok etmek.*

17. Bād eylemesün sünbül-i gīsüsını tahrîk  
18. Bādî-i perîşâni-i cem 'iyyetimüzdür

**bāde:**

1. **bāde:**

**Gazel 12**

Mısra: 9

*Şarap II maddi ve manevi sarhoşluk veren, kendinden geçiren şey.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

2. **bādeye:-y, -e**

**Gazel 140**

Mısra: 3

*Kadeh, şarap.*

3. Bādeye peymā-yı hevā vü heves  
4. Bir bölük āvārelerüz sū-be-sū

**bāde-gedā-yı nuşret:**

1. **bāde-gedā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Yardım isteyen(kişi).*

25. Cām-ı 'aczin der-i hum-hāne-i 'avn-i haqq' da  
26. Keşkül itsün yine her bāde-gedā-yı nuşret

**bāde-i gül-reng:**

1. **bāde-i gül-reng:**

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Gül renkli şarap.*

7. Bir mertebe mest itdi beni bāde-i gül-reng  
8. Gūyā 'araç-ı la 'l-i dil-ārā çarışıkdur

**bāde-i la 'l-i dil-ārā:**

1. **bāde-i la 'l-i dil-ārā:**

**Gazel 134**

Mısra: 15

*Gönül süsleyen kırmızı şarap.*

15. Nâb ise de bâde-i la'1-i dil-ârâ çi sūd  
 16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine 'İzzet her ân

**bâde-i rûh-efzâ:**

1. **bâde-i rûh-efzâyi:** -y, -t

**Gazel 114**

Mısra: 13

*Ruha canlılık veren kadeh.*

13. Sâkiyâ şun meded ol bâde-i rûh-efzâyı  
 14. Ki leb-i yâr-ı mey-âşâma çekindi cânım

**bâde-nüş:**

1. **bâde-nüşına:** -t, -n, -a

**Gazel 149**

Mısra: 4

*Şarap içenler.*

3. Nuql-i lebiyle 'âşıkına neş'e-baḥş iken  
 4. Dil-berlerüñ riyâ mı olur bâde-nüşına

**bâde-perest:**

1. **bâde-perest:**

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Şarap sever.*

9. Çeşm-i mestüñ gibi sen de kâfir  
 10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

2. **bâde-perestüm:** -üm

**Gazel 114**

Mısra: 1

*Şarap sever.*

1. Ser-ḥoşum bâde-perestüm melegüm cânānum  
 2. Rind-i bî-bâk levendüm güzelüm fettānum

**bâde-perest-i tahayyür:**

1. **bâde-perest-i tahayyür:**

**Gazel 78**

Mısra: 5

*İçkiye tapan şaşkın.*

5. 'Aceb mi bāde-perest-i taḥayyür olsa gönül  
6. Görünce nergis-i mestüñ şarāba müstağrak

**ba' d-ezīn:**

1. **ba' d-ezīn:**

**Gazel 2**

Mısra: **6**

*Bundan sonra.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen  
6. Dil ba' d-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

2. **ba' d-ezīn:**

**Gazel 7**

Mısra: **6**

*Bundan sonra.*

5. Tūḫ-i ḥüsne bir kafes-i nāz oldur begüm  
6. Pervāza ba' d-ezīn bulamaz rāh-ı fırsatı

3. **ba' d-ezīn:**

**Gazel 103**

Mısra: **16**

*Bundan sonra.*

15. Bulmadum imkān-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cū  
16. Ba' d-ezīn meyl-i ṭarīḳ-i i'tizālum var benüm

**bādī:**

1. **bādī:**

**Kaside 9**

Mısra: **29**

*Sebep olan, sebep olucu.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u gavgā mültezemdür

**bād-ı lutf:**

1. **bād-ı luṭfuñ: -uñ**

**Kaside 13**

Mısra: **25**

*İyilik rüzgarı.*

25. Bād-ı luṭfuñ esse külḥandan yaña  
26. Verd-i aḥmerveş bulur aḥker nemā



**bād-ı semūm-ı ʿālem:****1. bād-ı semūm-ı ʿālem:****Gazel 96**Mısra: **8***Dünyanın sam yeli rüzgarı.***7. Keş-i âmāla vezān olmağda****8. Dāʿimā bād-ı semūm-ı ʿālem****bād-ı vezān:****1. bād-ı vezān:****Kaside 6**Mısra: **24***Esen rüzgar.***23. Elifi serv-i dil-ārā-yı çemenzār-ı kemāl****24. Bāları bağş-ı şafā itmede çün bād-ı vezān****bādī-i perīşāni-i cemʿiyyet:****1. bādī-i perīşāni-i cemʿiyyetimüzdür:-imüz, -dür****Gazel 30**Mısra: **18***Bütünlüğümüzün bozulmasının sebebi.***17. Bād eylesesün sünbül-i gīsūsını taḥrīk****18. Bādī-i perīşāni-i cemʿiyyetimüzdür****bāğ:****1. bāğ:-a****Kaside 7**Mısra: **64***Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.***63. Serv-i dil-cüy-ı çemenzār-ı necābet ki olur****64. Bāğa ʿazm eylese pā-der-gil-i ḥayret ʿarʿar****2. bāğda:-da****Gazel 41**Mısra: **3***Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.***3. Dem çeküp bāğda bülbül-mānend****4. Ey dil āheng-i nevālar demidür**

3. **bāğa:-a****Gazel 43**

Mısra: 7

*Yeşillik, çiçekli, ağaçlı yer.*

7. Bāğa ol kâmet-i bālâ ile 'azm itdükçe

8. Servi pâ-der-gil iden şive-i reftâruñdur

4. **bāğda:-da****Gazel 90**

Mısra: 10

*Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.*

9. Nev-ıhırâm-ı kadd-i cānāneyi seyr itmek mi

10. Bāğda servi ser-efrâzı temāşâ mı güzel

5. **bāğa:-a****Gazel 128**

Mısra: 11

*Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.*

11. Ol gül-i nev-ıhız-i işve bāğa kıldıkça güzâr

12. Eylesün bülbüller āğâz-ı nevâ-yı nev-zemîn

6. **bāğda:-da****Gazel 131**

Mısra: 3

*Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.*

3. Bāğda servi temāşâ itmeden hâşıl nedür

4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allâh için

7. **bāğa:-a****Gazel 138**

Mısra: 9

*Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.*

9. Hâne-i āyīneden çık bāğa ey servi revân

10. 'Aksüñi gel gör kenâr-ı cüybâra rû-be-rû

8. **bāğda:-da****Gazel 142**

Mısra: 3

*Bahçe, ağaçlık ve çiçeklik yer.*

3. Bāğda nergise ben şarf-ı nigâh itdükçe

4. Çäre yok dide-i mestâne gelür hâturuma

**bāğbân-ı şun'**

1. **bāgbān-ı şun´** :

**Gazel 55**

Mısra: **3**

*Yaratmanın bahçıvanı (Allah).*

3. İtmiş nihāl-i kāmētüñi bāgbān-ı şun´

4. Ser-tā-be-pāy cūş-ı tegāfül ħurūş-ı nāz

**bağçe:**

1. **bağçede:-de**

**Tahmis 2**

Mısra: **22**

*Bahçe II dünya.*

21. Bulmağičün gerd-i ālām u kudūretten necāt

22. Dön ħavuzlı bağçede ey şūĥ-ı memdūĥu´ş-şifāt

**bāğçe-i ħüsn-i edā:**

1. **bāğçe-i ħüsn-i edādan:-dan**

**Kaside 7**

Mısra: **9**

*Cilvenin güzellik bahçesi.*

9. İdeyor bāğçe-i ħüsn-i edādan cereyān

10. Cüy-ı elfāza olup küng-i kalem rāh-güzer

**Bağdād:**

1. **Bağdād:**

**Kaside 5**

Mısra: **28**

*Bağdat, şehir ismi.*

27. Teşrīfını gūş eyleyicek tehniyet itdi

28. Bağdād u Semerķand u Buĥārā Yeñişehr´e

**bāğ-ı ´ālem:**

1. **bāğ-ı ´ālemde:-de**

**Gazel 19**

Mısra: **9**

*Dünya bahçesi.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı ´ālemde

10. Çemende ´andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

**bāğ-ı āmāl:**

1. **bāğ-ı amāla:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 20

*Ameller bağı.*

19. Açılır gonceleri şāh-ı ümīdūñ şimdi

20. Bāğ-ı amāla vezān oldı şabā-yı nuşret

**bāğ-ı behişt:**

1. **bāğ-ı behište:-e**

**Tahmis 2**

Mısra: 2

*Cennet bahçesi.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni

2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

**bāğ-ı cennet:**

1. **bāğ-ı cennet:**

**Gazel 13**

Mısra: 12

*Cennet bağı.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına bak cebheyi gör

12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi ‘İzzet kaḫ kaḫ

**bāğ-ı heves:**

1. **bāğ-ı hevesde:-de**

**Gazel 25**

Mısra: 4

*Arzu bahçesi.*

3. Eṭfāl-ı nev-resīdelere düşdi gön̄lümüz

4. Bāğ-ı hevesde bitdi yine nev-nihāller

**bāğ-ı hüsne:**

1. **bāğ-ı hüsne:-e**

**Gazel 20**

Mısra: 4

*Güzellik bahçesi.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḫad-i ra‘nāsında

4. Bāğ-ı hüsne yine bir tāze fidāndur Aḫmed

**2. bāġ-ı hüsnüñ:**

**Gazel 27**

Mısra: 7

*Güzellik bahçesi.*

7. Bāġ-ı hüsnüñ nihāl-i tāze-resi

8. Kāmet-i bī-mişāl-ı Eşref' dür

**bāġ-ı İrem:**

1. bāġ-ı İrem' dür: -dür

**Kaside 9**

Mısra: 2

*(Cennete benzetilerek yaptırıldığı rivâyet edilen İrem bahçesinden kinâye)*

*Cennet bahçesi, cennet.*

1. Bahār irdi yine ferhunde demdür

2. Tarâvetle cihân bāġ-ı İrem' dür

**bāġ-ı temennâ:**

1. bāġ-ı temennâ:

**Kaside 5**

Mısra: 10

*İstek baġı.*

9. Bār-âver iken naġl-i ümîd anda bu gûne

10. Nam olsa n'ola bāġ-ı temennâ Yeñişehr'e

**bāġ-ı vişâl:**

1. bāġ-ı vişâle: -e

**Kaside 13**

Mısra: 58

*Kavuşma bahçesi.*

57. Alsam āġuşa o mâhı hâleveş

58. Düşsem ol bāġ-ı vişâle jâleveş

**baġr:**

1. baġrum: -um

**Gazel 148**

Mısra: 4

*Kalp, gönül.*

3. Āteş-i 'aşkıyla sūzānum o bī-raġm āfetüñ

4. Cānumı yaķarsa da baġrum kebāb eylerse de

**bahār:**1. **bahār:****Kaside 9**

Mısra: 1

*İlkbahar II Sevgilinin yüzündeki ayva tüylerinin ortaya çıkışı.*

1. Bahār irdi yine ferhunde demdür

2. Tarāvetle cihān bāğ-ı İrem 'dür

**bahāriyye:**1. **bahāriyye:****Gazel 29**

Mısra: 5

*Birini övmek için yazılan ve bahar tasviriyle başlayan kaside.*

5. Gör bahāriyye yine hūbāna olmuş cilvegāh

6. 'Arz ider her nārven-ğad bir edā nev-rūzdur

**bahā-yı nuşret:**1. **bahā-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 44

*Yardımın değeri.*

43. Kālemi vesme-keş-i ebrū-yı hūbān-ı kemāl

44. Raqamı zīb-dih-i hūsn ü bahā-yı nuşret

**bahr:**1. **bahr:****Kaside 7**

Mısra: 42

*Deniz, derya.*

41. Hūşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla

42. Ğarqa-i lücce-i bahşāyişidür bahr ile berr

**bahr-i endīse:**1. **bahr-i endīseyi:-y, -i****Kaside 10**

Mısra: 1

*Düşünce denizi.*

1. Baħr-i endiřeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm
2. Güher-i nazmı yine zı̄b-i sūtūr eyleyelüm

**baħr-kefā:**

1. baħr-kefā:

**Kaside 4**

Mısra: 39

*Sıkıntı denizi.*

39. Āşafā baħr-kefā gevher-i dürc-i řerefā
40. Ey ki müstağrak-ı cūy-ı ni‘amı řeyhle řāb

**baħşāyiř-i ĥak:**

1. baħşāyiř-i ĥakdur:-dur

**Kaside 9**

Mısra: 86

*Doğruluğun ihsanı.*

85. O ferzend-i sa‘ādetmend-i ‘āķil
86. Aña baħşāyiř-i ĥakdur keremdür

**baħşende-i deryā-kefā:**

1. baħşende-i deryā-kefā:

**Kaside 13**

Mısra: 31

*Sıkıntı denizini bağışlayan.*

31. Āşafā baħşende-i deryā-kefā
32. Ey melāz-ı ümmetān-ı Muřtafā

**baħř-i miyān:**

1. baħř-i miyānı:-ı

**Gazel 26**

Mısra: 4

*Ara söz.*

3. Degüldür kıl ü kāl-ı mü-řikāfān-ı heves bī-cā
4. Belī baħř-i miyānı incedür pek anda diķķat var

**baħř-ı řafā it:**

1. baħř-ı řafā itmede:-mede

**Kaside 6**

Mısra: 24

*Neşe vermek.*

23. Elifi serv-i dil-ārā-yı çemenzār-ı kemāl  
24. Bāları baḥş-ı şafā itmede çün bād-ı vezān

**baḥş-i zülf:**

1. **baḥş-i zülfde:-de**  
**Gazel 87**  
Mısra: 15  
*Zülüf konusu.*

15. İşkāl vāki‘ oldı yine baḥş-i zülfde  
16. Vırsün Necīb Efendi cevāb idelüm su’āl

**baht:**

1. **baht:**  
**Kaside 17**  
Mısra: 6  
*Şans, kutluluk.*

5. Urıcaḳ şa‘şa‘a-i mihr-i ruḥı bāşırāma  
6. Didüm ey baht şabāḥ oldı yeter ḥvāb-ı keşir

2. **bahtımız:-ımız**  
**Gazel 57**  
Mısra: 10  
*Şans, kutluluk.*

9. Beyza-i murḡ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bāl-ı gurāb altundayuz

**baht-ı sitemkār:**

1. **baht-ı sitemkārdan:-dan**  
**Gazel 4**  
Mısra: 14  
*Haksız, zalim kader.*

13. ‘İzzet taḥammül eylemeli çekmeli hemān  
14. Her ne gelürse baht-ı sitemkārdan baña

**baht-ı siyāh:**

1. **baht-ı siyāhum:-um**  
**Gazel 134**  
Mısra: 12  
*Kötü talih, kara yazı.*



11. Nāle ile h̄vābdan şanma ki bīdār olur  
 12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-ıktirān  
 2. **baht-ı siyāhuñ: -uñ**

**Gazel 138**

Mısra: 3

*Kötü talih, kara yazı.*

3. Cılvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
 4. Haḫ gelüp oldı mu 'arız ḫüsn-i yāre rû-be-rû

**baht-ı siyekār:**

1. **baht-ı siyekāraye: -a, -y, -e**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Suçlu talih.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyekāraye h̄vāb  
 2. Eyledi luḫf-ı ḫudā çehresine reşş-i gül-āb

**baht-ı siyeh:**

1. **baht-ı siyehüm: -üm**

**Gazel 158**

Mısra: 6

*Kötü talih.*

5. Yaḫdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ğamda  
 6. Zülfüñ gibi baht-ı siyehüm tîre degül mi

**bā-ḫuşūs:**

1. **bā-ḫuşuş:**

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Özellikle.*

1. Bir kaç aḫbāb ile çıḫmaḫ çemene hey ne şafā  
 2. Bā-ḫuşuş ortada dönsün ḫadeh-i mey ne şafā

2. **bā-ḫuşūs:**

**Kaside 17**

Mısra: 20

*Hususıyla, hele, her şeyden evvel, en ziyade.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu ḫadar māni' var  
 20. Bā-ḫuşūs āşaf-ı zīşān-ı Felāḫün-tedbīr

**bā'îs:**

1. **bā'îs:****Kaside 18**

Mısra: 5

*Sebep olucu, sebep olan.*

5. Hâşşân-ı vâkı̄t bā'îs hestî-i kemterî  
6. Ya'ni Şerîf Ağâ-yı hasîb ü nesîbdür

2. **ba'îs:****Gazel 119**

Mısra: 4

*Sebep, neden.*

3. Girân-cânlar mıyuz zevk ü şafâya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'îs bizümle bir zamân ünsiyet itmezsin

**bā'îs ol:**1. **bā'îs olmuşdur:-miş, -dur****Kaside 8**

Mısra: 64

*Sebep olmak.*

63. Güzâf u lâfî terk eyle du'âya başla ey 'İzzet  
64. Şudâ'a bā'îs olmuşdur kelâmun çünki ikşârı

2. **bā'îs olmuşdur:-miş, -dur****Gazel 51**

Mısra: 10

*Sebep olmak.*

9. Bilürler nağme-perdâzân-ı ser-bezm-i maḥabbet hep  
10. Sürür-ı 'İzzet'e bā'îs o şüh-ı şen-gül olmuşdur

**bā'îs-i enîn:**1. **bā'îs-i enîni:-i****Gazel 27**

Mısra: 13

*İniltiye sebep olan.*

13. Dem-be-dem bā'îs-i enîni nîk  
14. Kec-nigâh-ı celâl-ı Eşref'dür

**bā'îs-i kesb-i ma'ârif:**1. **bā'îs-i kesb-i ma'ârifdür:-dür****Gazel 26**

Mısra: 11

*Bilgiler kazanmaya sebep.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'îs-i kesb-i ma'ârifdür  
12. Hazer kııl şoĥbet-i aġyāra meyl itme mazarrat var

**bā'îs-i küllî:**

1. **bā'îs-i küllî:**

**Kaside 6**

Mısra: 129

*Bütün ölüleri dirilten II Allah.*

129. Lîk bu şöhretüme bā'îs-i küllî bi'llāh  
130. Hazeret-i Lütfî Efendi idügi belli beyān

**bā'îs-i rāhat:**

1. **bā'îs-i rāhat:**

**Kaside 11**

Mısra: 15

*Huzurun sebebi.*

15. Bā'îs-i rāhat u emn-i fuġarā  
16. Dest-gîr-i zu'afā ehl-i seĥā

**bā'îs-i taşdi'-i ser:**

1. **bā'îs-i taşdi'-i ser:**

**Kaside 4**

Mısra: 52

*Baş yarmanın sebebi.*

51. 'İzzetā şekveyi ħo eyle du'āya aġāz  
52. Ne revā bā'îs-i taşdi'-i ser olmak ıtnāb

**bā-izn-i veliyy'n-ni'am:**

1. **bā-izn-i veliyy'n-ni'amı:-ı**

**Kaside 17**

Mısra: 29

*Nimet verenin izniyle II Allah'ın izniyle.*

29. Gelmişim ĥāneme bā-izn-i veliyy'n-ni'amı  
30. Lik māderle şıķıldum olamam şoĥbet-gîr

**bak:**

**1. bak:****Terkib-bend 1**

Mısra: 4

*Bakmak; farkına varmak.*

3. Teskīn-i ihtirāk menūṭ-ı dem-i telāk

4. Yandum tūtuşdum āteş-i ḥasretle bak bak

**2. bak:****Terkib-bend 1**

Mısra: 4

*Bakmak; farkına varmak.*

3. Teskīn-i ihtirāk menūṭ-ı dem-i telāk

4. Yandum tūtuşdum āteş-i ḥasretle bak bak

**3. bāk:****Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Korku, kaygı.*

45. Aḥvālūmi tūyanlar acır sīne-çāk olur

46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

**4. bak:****Kıt'a 2**

Mısra: 6

*Bakmak; dikkat etmek.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat dimek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile bak imāsi

**5. bakup:-up****Gazel 2**

Mısra: 7

*Bakma, bakmak eylemi.*

7. Ḥayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir

8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

**6. bakdı:-dı****Müfret 2**

Mısra: 1

*Bakma, bakmak eylemi.*

1. Bakdı tūfeng ü topa kalmamış ot falyada

2. Tepedelenli 'Ali patladı paskālyada

7. **baçalum:**-*alu, -m*

**Kaside 10**

Mısra: **15**

*Bakmak, dikkat etmek.*

15. Baçalum zaḥm-nümyānına üftādelerin

16. Lāleveş dāğ be-dil bizde zuhūr eyleyelüm

8. **bağma:**-*ma*

**Kaside 13**

Mısra: **80**

*Bakmak; dikkat etmek.*

79. Didüm ey bī-merḥāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihkār ile bağma baña

9. **bağ:**

**Gazel 13**

Mısra: **11**

*Bakma, bakmak eylemi.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına bağ cebheyi gör

12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi ‘İzzet kaṭ kaṭ

10. **bağ:**

**Kaside 17**

Mısra: **24**

*Bakmak; dikkat etmek.*

23. Didi hāy ‘İzzet’ümüñ vāhimesi ğālib imiş

24. Bağ neler kurdı derününde bu sâ‘atde faḳîr

11. **bağ:**

**Gazel 33**

Mısra: **11**

*Bakmak; dikkat etmek.*

11. Bağ imdi ‘İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diḳḳatle

12. Çemende serv böyle ser-bülend olmaḳ ne mümkindür

12. **bağ:**

**Gazel 52**

Mısra: **5**

*Bakmak; dikkat etmek.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bağ kīl ile kāle

6. ‘Uşşāk miyānında bu ğavġā qarışıḳdur

13. **baksam:-sa, -m****Gazel 64**

Mısra: 11

*Bakma, bakmak eylemi.*

11. Hayretle n'ola la'l-i 'araḳ-rīzine bakşam

12. Yāḳūtdan ağreb mi degül neşāt-ı elmas

14. **bağdum:-du, -m****Gazel 68**

Mısra: 3

*Bakma, bakmak eylemi.*

3. Nergisüñ bağdum çemende çeşmine

4. Añladum ol dīde-i cādū ğaraž

15. **bağ:****Gazel 77**

Mısra: 1

*Bakmak, seyretmek.*

1. Çıḳ bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı ḫübāna bağ

2. Bir o mihr-i burc-ı ḫüsne bir meh-i tābāna bağ

16. **bağ:****Gazel 77**

Mısra: 2

*Bakmak, seyretmek.*

1. Çıḳ bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı ḫübāna bağ

2. Bir o mihr-i burc-ı ḫüsne bir meh-i tābāna bağ

17. **bağ:****Gazel 77**

Mısra: 4

*Bakmak, seyretmek.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münīr

4. Gündüzün ol berḳ uran pīşānī-i raḫşāna bağ

18. **bağ:****Gazel 77**

Mısra: 6

*Bakmak, seyretmek.*

5. 'Arız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef

6. Gird-i ruḫsārında yārūñ ol ḫaṭ-ı reyḫāna bağ

**19. bak:****Gazel 77**Mısra: **8***Bakmak, seyretmek.***7.** Māhı da'vet eylesek gelmez bizümle şöhbete**8.** Ol perī-rū kısr-ı dāmāda gider seyrāna bak**20. bak:****Gazel 77**Mısra: **10***Bakmak; dikkatini vermek.***9.** Kısr-ı dāmāda varıldıķda o zevķ ü cünbüş**10.** Kimde var kıdret ki takrīr eylesün yārāna bak**21. bak:****Gazel 77**Mısra: **12***Bakmak; dikkat etmek.***11.** Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt**12.** Şevk ile 'ayyūķa çıķdı na're-i mestāne bak**22. bak:****Gazel 77**Mısra: **14***Bakmak; dikkat etmek.***13.** Hācı Aģa hācı Aģa sen sebebsin sen sebep**14.** Biz tırurken hālīmüzde eyledüñ dīvāne bak**23. bak:****Gazel 77**Mısra: **16***Bakmak; dikkat etmek.***15.** Hāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem**16.** Biz hele hayretde kılduķ bir bölük hayrāna bak**24. bak:****Gazel 77**Mısra: **18***Bakmak; dikkat etmek.***17.** 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevķümüz**18.** Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

25. **baķıcak:-ıcak****Gazel 151**

Mısra: 5

*Bakma, bakmak eylemi.*

5. Baķıcak āyine-i rūyuña ben hayretle

6. Dir idüñ ‘aql eñeri yok mı bu bī-hūşumda

26. **baķsañ:-sa, -ñ****Gazel 105**

Mısra: 6

*Bakma; dikkat etmek.*

5. Pinhān oluyor hem-çü perī pīş-i nazardan

6. Baķsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

27. **baķ:****Gazel 131**

Mısra: 1

*Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baķ Allāh için

2. Oldı mir’āt-i dilüm şad-pāre baķ Allāh için

28. **baķ:****Gazel 131**

Mısra: 2

*Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baķ Allāh için

2. Oldı mir’āt-i dilüm şad-pāre baķ Allāh için

29. **baķma:-ma****Gazel 131**

Mısra: 4

*Bakma, bakmak eylemi.*

3. Bāğda servi temāşā itmeden hāşıl nedür

4. Serve baķma kām̄et-i dil-dāre baķ Allāh için

30. **baķ:****Gazel 131**

Mısra: 4

*Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

3. Bāğda servi temāşā itmeden hāşıl nedür

4. Serve baķma kām̄et-i dil-dāre baķ Allāh için



**31. bak:****Gazel 131**Mısra: **6***Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā dīde ol  
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra bak Allāh için

**32. bak:****Gazel 131**Mısra: **8***Bakmak II çare aramak.*

7. Yā lebūñ emdir yā kıl dārū-yı vaşluñ bī-dirīg  
8. Haste-i hicrānuña bir çare bak Allāh için

**33. bak:****Gazel 131**Mısra: **10***Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

9. Bir nigeħle bāri olsun yap yıkılmış hātırum  
10. Gel şu vīrān-hāneyi i' māra bak Allāh için

**34. bak:****Gazel 131**Mısra: **12***Halini görmek, vaziyetini gözlemlemek.*

11. Çeşm-i mestūñ derdi gamzeñ fikri bī-tāb eyledi  
12. Raħm idüp hāl-i dil-i bīmāra bak Allāh için

**35. bak:****Gazel 131**Mısra: **14***Bakma, bakmak eylemi.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle bakdığı ma'lūm līk  
14. İzzetā sen ġayre bakma yāre bak Allāh için

**36. bak:****Gazel 143**Mısra: **9***Bakma, bakmak eylemi.*

9. Bak lāleler eşküfte tarāvetle efendüm  
10. Al cāmı ele def'-i humār-ı elem eyle

37. **bağma:-ma****Gazel 149**

Mısra: 12

*Üzerinde durmak, önem vermek.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aķ alnuñ aķık müdām

12. Bağma raķıbüñ eldeki ķāra ğurūşuna

38. **bağdığı:-dığ, -ı****Gazel 131**

Mısra: 13

*Ele alış şekli, değer verme şekli.*

13. Yāre ađyāruñ ne gözle bağdıđı ma'lūm lık

14. İzzetā sen ğayre bağma yāre bağ Allāh için

39. **bağup:-up****Gazel 100**

Mısra: 11

*Bakmak; dikkat etmek.*

11. Sīnemde bağup zaħmuma raħm eylemedüñ hīç

12. Bir kere řabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

**bāk:**1. **bāk:****Gazel 96**

Mısra: 19

*Korku, kayđı, çekinme.*

19. Farķuma sāye şalar ise ne bāk

20. Sāyebān-ı řeh-i Rūm-ı 'ālem

**bakıl:**1. **baķılsa:-sa****Kaside 8**

Mısra: 59

*Bakılmak II incelemek.*

59. Baķılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mānend nazm içinde kimüñ var bunda inkārı

**bākire:**1. **bākiredür:-dür****Gazel 12**

Mısra: 1

*Hiç dokunulmamış, el sürülmemiş kız. II şarap bağlamında "bir yudum alınmamış."*

1. Bir hayā-pīşe ‘aceb bākiredür bint-i ‘ineb
2. Kızarup bezmde eylerse n’ola şerm ü edeb

**bakış:**

1. **bağışda:-da**

**Kaside 8**

Mısra: **40**

*Bakma şekli, nazar.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destāri
40. Beni dil-dāde kıldı bir bağışda gör ol mekkārı

**bakma:**

1. **bağma:**

**Müfret 6**

Mısra: **2**

*Meyl etmek, önem vermek.*

1. Çalış olmağa kul alay begine
2. ‘Ālemüñ bağma bir alay begine

2. **bağma:**

**Tahmis 6**

Mısra: **25**

*Bakmak; aldırış etmek.*

25. ‘Āşık-ı şūrīdeler bağma begüm ma ‘zūrdur
26. ‘Arşa-i nāzuñ senüñdür güy u çevgānı bu gün

3. **bağma:**

**Gazel 37**

Mısra: **5**

*Bakmak; aldırış etmek.*

5. Kavs-ı dest-i himmetüm keç bağma ey gerdün baña
6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i tīrümmedür

4. **bağma:**

**Gazel 131**

Mısra: **14**

*Bakmak; dikkat etmek.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk  
14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

**bāl ü per ol:**

1. bāl ü per oldı:-dı

**Gazel 134**

Mısra: 4

*Kol, kanat germek; korumak.*

3. Nābit olup sebz-i ġaᡥ gird-i leb-i yārdan  
4. Ṭūᡥı-i ġüftārına bāl ü per oldı 'ayān

**bāl ü per:**

1. bāl ü perüñ:-üñ

**Gazel 94**

Mısra: 10

*Kol kanat.*

9. 'İzzet o ġül-endām idicek 'azm-ı çemenzār  
10. Bāl ü perüñ efgende bir āh eyledi bülbül

**bālā:**

1. bālā:

**Tahmis 2**

Mısra: 5

*Yüksek, yüce, âlî.*

5. Kim yetişirdi bu ġüne servden bālā seni  
6. Bu nezāket var iken cism-i lāᡥfüñde senüñ

2. bālāda:-da

**Kaside 6**

Mısra: 46

*Yüksek, yukarı.*

45. Nūnını eyleseler mimine taġdīm sezā  
46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

3. bālā:

**Gazel 98**

Mısra: 15

*Uzun.*

15. Ḥıram iderken o bālā ᡥaddüñ kirişmelerin  
16. Gör ey rübüde-i reftār olan ġöñülceġizüm

**bālīn:**

1. **bālīnden:-n, -den**

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Yastık.*

5. Hem-âgüş olduğun h̄vābumda görsem bir şeb ağıyāra

6. Olur gayretle peydā pister ü bālīnden feryād

**bāl-ı hümā-yı nusret:**

1. **bāl-ı hümā-yı nusret:**

**Kaside 1**

Mısra: 8

*Yardım kuşunun kanadı.*

7. Habbe devlet-i ‘uzmāña sipihrin oldı

8. Farqına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nusret

**bām-ı iqbāl:**

1. **bām-ı iqbālde:-de**

**Gazel 96**

Mısra: 6

*Mutluluğun çatısı.*

5. Lāne-sāz olmasa gāyet hoş idi

6. Bām-ı iqbālde büm-ı ‘ālem

**baña:**

1. **baña:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

45. Ahvālūmi tıyanlar acır sīne-çāk olur

46. Artık baña füzūni-i gāmdan ne bāk olur

2. **baña:**

**Kıt'a 2**

Mısra: 5

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat dimek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile bāk īmāsı

3. **baña:****Tahmis 2**

Mısra: 17

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

17. Farṭ-ı şādīden kemāl-i ḥayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

4. **baña:****Tahmis 2**

Mısra: 25

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

25. Böyle gösterdi baña ol ḳadd-i müstesnā seni

26. 'İzzetāyı böyle bī-ṭāḳat ḳılan ey bī-emān

5. **baña:****Kaside 3**

Mısra: 36

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

35. Şöyle ṭursun o da bir başka büyük ma'nidür

36. Baña her demde olan nāṭıḳa-bend-i güftār

6. **baña:****Gazel 4**

Mısra: 1

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña

2. Bīñ luṭf olsa istemem aḡyārdan bana

7. **bana:****Gazel 4**

Mısra: 2

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña

2. Bīñ luṭf olsa istemem aḡyārdan bana

8. **baña:****Gazel 4**

Mısra: 4

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

3. Şavm-ı vişāle niyet idersem zamānıdur

4. Bir neş'e ḥāşıl olmuyor iftārdan baña

## 9. baña:

**Gazel 4**

Mısra: 6

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. Tenhānişīn-i zāviye-i gamdur āh ider

6. Añma efendi añma dil-i zārdan baña

## 10. baña:

**Gazel 4**

Mısra: 10

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şūh bīvefā

10. Kesmez niğāhı çeşm-i füsünkārdan baña

## 11. baña:

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

11. Ammā raķībden hāzer eyler ne işlesün

12. Yoķ çāre buse virmege ruhsārdan baña

## 12. baña:

**Gazel 4**

Mısra: 14

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

13. ‘İzzet taħammül eylemeli çekmeli hemān

14. Her ne gelürse baħt-ı sitemkārdan baña

## 13. baña:

**Kaside 6**

Mısra: 136

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

135. Ben aña hāl-i şabāvetden iderdüm taķlīd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i ‘irfān

## 14. baña:

**Kaside 6**

Mısra: 140

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

139. ‘Aķıbet vefķ-i merāmunca taķbī‘atlandum

140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşān

15. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 1

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Bî-yâr neş'e-yâb olamam ğam gelür baña
2. Devr-i piyâle halka-i mâtem gelür baña

16. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 2

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Bî-yâr neş'e-yâb olamam ğam gelür baña
2. Devr-i piyâle halka-i mâtem gelür baña

17. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 4

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

3. Hasetle ben nişeste-i künc-i firāk iken
4. Nemdür sirişk-i dīde ki dem dem gelür baña

18. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 6

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. Haṭṭ-ı siyâhı şafha-i rüyunda dil-berüñ
6. Tiryâk-ı zaḥm-ı ejder-i perçem gelür baña

19. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 8

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

7. Bilmem cefâ mı maḳşadı yaruñ vefâ mıdur
8. Hem eyler 'arz-ı hışm u ğazab hem gelür baña

20. **baña:****Gazel 6**

Mısra: 10

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

9. Mâr-ı kemer ki ser be-hem-âverdedür müdām
10. Gencīne-i vişâl muṭalsam gelür baña



21. **baña:****Gazel 6**Mısra: **12***Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūhun lezīz līk

12. Kānd-ı 'ināyet-i ruqabā sem gelür baña

22. **baña:****Gazel 6**Mısra: **14***Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemālün mecālisi

14. Cāhille iḥtilāṭ cehennem gelür baña

23. **baña:****Gazel 7**Mısra: **10***Birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış biçimi.*

9. Ğırbāla döndürür dil-i āyīnedārımı

10. Yārūñ baña o vechle 'arz-ı şabāḥatı

24. **baña:****Kaside 8**Mısra: **60***Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

59. Bakılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mānend nazm içre kimūñ var bunda inkārı

25. **baña:****Gazel 8**Mısra: **1***Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

2. Raqībe luḫfi nihān cevri āşikār baña

26. **baña:****Gazel 8**Mısra: **2***Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

2. Raqībe luḫfi nihān cevri āşikār baña

27. **baña:****Gazel 8**

Mısra: 4

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

3. Şebâne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā

4. Pek ıztırāb virür şubh-dem humār baña

28. **baña:****Gazel 8**

Mısra: 6

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. Hezār şevk ile şahrā-neverd-i 'aşk-ı gülüm

6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

29. **baña:****Gazel 8**

Mısra: 8

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

7. Elümde sāgar-ı ser-şārum alıvirür şimdi

8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

30. **baña:****Gazel 8**

Mısra: 10

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice hamūş olayum

10. Nigāh-ı merhamet itmez o dil-şikār baña

31. **baña:****Gazel 9**

Mısra: 12

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

11. İşte biz böyle tegāfül itme koc-başuñ için

12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir qurbān baña

32. **baña:****Kaside 13**

Mısra: 48

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleñ

48. Egrilür ağzum gelür baña veleñ

33. **baña:****Kaside 13**

Mısra: 77

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

77. Bu 'itāb ile baña kıldı hitāb

78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

34. **baña:****Kaside 13**

Mısra: 80

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihkār ile bakma baña

35. **baña:****Kaside 16**

Mısra: 53

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

53. Baña ta' līm-i cevr itdūñ efendüm

54. Senūñ nuşhuñ kabūl itdüm begendüm

36. **baña:****Gazel 17**

Mısra: 10

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem 'İzzetā bir dem

10. Baña bu zūr-ı tab'ı himmet-i pīrān ider īrāş

37. **baña:****Kaside 17**

Mısra: 14

*Ben, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Sāle yaklaşdı cüdā düşeli sen mehveşden

14. Ki baña künc-i elemde ne mu'īn ü ne naşīr

38. **baña:****Kaside 17**

Mısra: 34

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

33. Gel ki bir lahzā tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña hālūmi sen de baña söyle bir bir

39. **baña:****Kaside 17**

Mısra: 35

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña

36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqṭīr

40. **baña:****Gazel 19**

Mısra: 7

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İştidūñ mi ki Ferhād eylesūñ Şīrīn'den feryād

41. **baña:****Gazel 37**

Mısra: 5

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. Kavş-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña

6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i tīrūm dedür

42. **baña:****Gazel 40**

Mısra: 11

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

11. Tūtiyādur gözümüñ nūrı baña ḥak-i rehūñ

12. Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şīfāhān ister

43. **baña:****Gazel 47**

Mısra: 20

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

19. Bende-i Mīr Selīm oldıgımı hīç çekemez

20. Ḥasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

44. **baña:****Gazel 73**

Mısra: 9

*Ben, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa

10. Bir süydan ebrū çağırur lā-teḥaf Eşref

45. **baña:****Gazel 81**

Mısra: 3

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

3. Halka-i zülfi baña zencirler hazırlasun

4. 'Aqlum aldurdum yine mecnûnuyum bir âfetüñ

46. **baña:****Gazel 117**

Mısra: 7

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

7. Firâz ile nişîbi deşt-i 'aşkuñ baña yeksâñdur

8. Ser-i kühsârımı fark itmez oldum ka'r-ı çâhumdan

47. **baña:****Gazel 120**

Mısra: 15

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

15. Hârâm olsun baña 'irfân eger duht-ı rezi zâhid

16. İdüp ağıyardan mestür şaymazsa helâlinden

48. **baña:****Gazel 125**

Mısra: 3

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

3. Reh-güzârında varup hâk olma lâzımdur baña

4. Nev-ı hırâmum mâ'il-i ünsiyet olsun olmasun

49. **baña:****Gazel 126**

Mısra: 5

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

5. Hânçer-i cevri amân çekme baña

6. O kemân gibi olan kaşuñ için

50. **baña:****Gazel 135**

Mısra: 1

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

1. Nefret geliyor baña gürüh-ı cühelâdan

2. Yok mı bir iki ehl-i tabi'at zurefâdan

51. **baña:****Gazel 135**

Mısra: 10

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yâr idi hengâm-ı şabâdan

52. **baña:****Gazel 141**

Mısra: 7

*Bana, birinci teklik şahıs zamirinin yönelme eki almış hali.*

7. Tabîbimsin baña dârü-yı luţfuñla müdâvâ kıl

8. Hezâr emrâz-ı cürme mübtelâyum yâ Resûla' llâh

53. **baña :****Kaside 4**

Mısra: 43

*Ben, birinci tekil şahıs zamirinin yönelme hal eki almış şekli.*

43. Ğam u endüh-ı cihân nâţıka-bend oldı baña

44. Nâr-ı hırmân-ı emâni cigerüm itdi kebâb

**bang-ı derâ-yı maħmil-i i' câz:**1. **bang-ı derâ-yı maħmil-i i' câzdur:-dur****Gazel 111**

Mısra: 1

*Özlü söz sepetinin çanının yüksek sesi.*

1. Bang-ı derâ-yı maħmil-i i' câzdur sözüm

2. Güş-ı cihâna velvele-endâzdur sözüm

**bāng-ı derā-yı nusret:**1. **bāng-ı derā-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 4

*Yardım çanının sesi.*

3. Mağdem-i kâfile-i şevke peyâmıyla yine

4. Geliyor güş-i dile bāng-ı derā-yı nuşret

**bang-ı şeref-feşân-ı ney:**1. **bang-ı şeref-feşân-ı ney:****Gazel 95**

Mısra: 1  
Neyin şeref saçan sesi.

1. Āteş-i naḥl-i tūrdur bang-ı şeref-feşān-ı ney
2. Mevce-i baḥr-ı nūrdur nağme-i dil-sitān-ı ney

**bār:**

1. **bār:**

**Kaside 3**  
Mısra: 20  
Defa, kere.

19. Lem 'a-yāb olsa kamer re' y-i münīrinden eger
20. Minnet-i mihr-i ziyā-güsteri çekmez her bār

2. **bār:**

**Gazel 109**  
Mısra: 8  
Defa, kere.

7. Dehen-i mü' min-i kāmilde çü cām-ı şahbā
8. Deverān itse revā her dem ü her bār kaşem

**bār-āver:**

1. **bār-āver:**

**Kaside 5**  
Mısra: 9  
Far. Meyve veren, meyve vereci.

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne
10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yeñişehr'e

**bāreka'llāh:**

1. **bāreka'llāh:**

**Kaside 11**  
Mısra: 3  
*Beğeni ve övgüyü dile getirmek için 'Allah mübarek etsin, hayırlı uğurlu olsun, maşallah' anlamında bir dua sözü.*

3. Bāreka'llāh zihī şî'r-i laṭīf
4. Ma'ni-i pāki gibi lafzı nazīf

2. **bāreka'llāh:**

**Kaside 13**  
Mısra: 1

*Beğeni ve övgüyü dile getirmek için 'Allah mübarek etsin, hayırlı uğurlu olsun, maşallah' anlamında bir dua sözü.*

1. Bāreka'llāh ey hıdiv-i dād-ger
2. 'Azzeke'llāh ey müşīr-i pūr-hüner

### 3. bāreka'llāh:

**Kaside 16**

Mısra: **19**

*Beğeni ve övgüyü dile getirmek için 'Allah mübarek etsin, hayırlı uğurlu olsun, maşallah' anlamında bir dua sözü.*

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh
20. Ser-āmedsin sen Aḥmed kışşa kütāh

### bāregeh-i himmet:

1. bāregeh-i himmetüñe:-üñ, -e

**Kaside 7**

Mısra: **68**

*Yardım yeri.*

67. Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pīrā kim
68. Küremā bāregeh-i himmetüñe sā'ildür

### bāregeh-i Mevlā:

1. bāregeh-i Mevlā'ya:-ya

**Kaside 1**

Mısra: **71**

*Allah'ın huzuru.*

71. Ref' idüp destüñi sen bāregeh-i Mevlā'ya
72. İdegör şıdķ-ı ṭaviyyetle du'ā-yı nuşret

### bārī:

1. bārī:

**Kaside 8**

Mısra: **42**

*Bari, hiç olmazsa.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān
42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

2. bārī:

**Kaside 10**

Mısra: **24**

*Bari, hiç olmazsa.*



23. Ruḡ'a-i ŧekve be-dest āh iderek iñleyerek  
24. Hālimüz 'arz idelüm bārī ḡuzūr eyleyelüm

3. **bārī:**

**Gazel 24**

Mısra: 8

*Bari, hiç olmazsa.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduḡ eḡibbā  
8. Eylerler ise bārī nihān eylemesünler

4. **bārī:**

**Gazel 24**

Mısra: 8

*Bari, hiç olmazsa.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduḡ eḡibbā  
8. Eylerler ise bārī nihān eylemesünler

5. **bārī:**

**Gazel 30**

Mısra: 19

*Bari, hiç olmazsa.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bārī bilür mi  
20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-ḡāḡatimüzdür

6. **bārī:**

**Gazel 116**

Mısra: 4

*Bari, hiç olmazsa.*

3. Hāḡıḡat eglenecek sende de yoḡise dilā  
4. Birāz bārī muḡallidlük ile eglenelüm

7. **bārī:**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Bari, hiç olmazsa.*

9. Bir nıgehle bārī olsun yap yıḡılmış ḡāḡırum  
10. Gel ŧu vırān-hāneyi i' māra baḡ Allāh için

8. **bārī:**

**Gazel 144**

Mısra: 10

*Bari, hiç olmazsa.*

9. Temāşā-yı kıaddünle mazhar-ı tül-ı hayāt olsak  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesün ‘ömrüm şitāb üzre

9. **bāri:**

**Gazel 149**

Mısra: 10

*Bari, hiç olmazsa.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsem di ğuşuna

**bār-ı cefā:**

1. **bār-ı cefāsın: -sın**

**Gazel 129**

Mısra: 13

*Eziyet yükü, ağırlığı.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilün bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi ğayrı ezāsı Yenişehir'in

**bār-ı diger:**

1. **bār-ı diger:**

**Gazel 104**

Mısra: 3

*Diğer defa, bir dahaki sefere.*

3. Hāhem ki bār-ı diger ğirem reh-i harābāt  
4. Endişeī zi-şarf-ı māl u telef ne-dārem

**baş:**

1. **başına: -ı, -n, -a**

**Kaside 8**

Mısra: 39

*Baş, kafa.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destāri  
40. Beni dil-dāde kıldı bir bakışda gör ol mekkārı

2. **başuñda: -uñ, -da**

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Baş, kafa.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl  
8. Kat kat olsun yāhud ol destār-ı sebz-i dil-ğüşā

## 3. baş:

**Kaside 11**

Mısra: 32

*Aynı işi yapan, aynı meslekte bulunan kimseler içinde mevki ve rütbece diğerlerinden önde olan veya âmir durumunda bulunan (kimse).*

31. Dest-i midhatla güher-pâş olarak

32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

## 4. başuñ:-uñ

**Gazel 12**

Mısra: 3

*Baş, kafa.*

3. Sâkiyâ başuñ için la'l-i nemek-pâşuñ için

4. Eyle inşâf bizi mest ü harâb itdûñ heb

## 5. başına:-ı, -n, -a

**Kaside 16**

Mısra: 26

*Baş, kafa.*

25. Senüñdür ser-te-ser iklîm-i 'işve

26. Konulmuş başına dîhîm-i 'işve

## 6. başum:-um

**Kaside 16**

Mısra: 38

*Kişinin kendi şahsı, zâtı.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum

38. Senüñle uğradı sevdâya başum

## 7. başuñ:-uñ

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Can, vücüt.*

1. Dil-berâ gamze-i 'ayyâşuñ için

2. Beni öldürme güzel başuñ için

## 8. başuñ:-uñ

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Can, vücüt.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir haste-dilüm

10. Beni öldürme güzel başuñ için

9. başına:-ı, -n, -a

**Gazel 134**

Mısra: 6

*Baş, kafa.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ‘andelīb

6. Bezm-i çemen başına tār olur ol dem hemān

10. başına:-ı, -n, -a

**Gazel 134**

Mısra: 10

*Kişinin kendi şahsı, zâtı.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘ākil ü dānā cedel

10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

11. başuña:-uñ, -a

**Gazel 137**

Mısra: 4

*Baş, kafa.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām

4. Şāhidāne başuña şardığuñ ol şāluñ için

### **başa çık:**

1. başa çıkacak:-acağ

**Terkib-bend 1**

Mısra: 49

*Güçlükler çıkaran biriyle olan işini, kendi istediği yolda sonuçlandırabilmek.*

49. Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bāz ile

50. Yokdur benüm münāsebetüm hīle-bāz ile

### **başdan çıkar:**

1. başdan çıkar:

**Gazel 137**

Mısra: 3

*Doğru yoldan saptırmak, ayartmak.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām

4. Şāhidāne başuña şardığuñ ol şāluñ için

2. başdan çıkardı:-dı

**Gazel 91**

Mısra: 3

*Doğru yoldan sapmak.*

3. Miyānuña şarı lup başdan çıkardı velī  
4. Kemend-i zūlfūñ olur rişte-bend-i pāy-ı hayāl

**başına gel:**

1. başına geleceği: *-ecek, -i*

**Kaside 4**

Mısra: 32

*İyi ya da kötü, beklenmedik, şaşırtıcı bir olayla karşılaşmak.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli  
32. Başına geleceği aňladı ol hāne-ħarāb

**başına hāl gel:**

1. başına hāl geldi: *-di*

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Uğraştırıcı ve üzücü bir işle karşılaşmak, başına dert açılmak.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenūñ vuşlatı muhāl  
2. Bir hāl geldi başına yine āh bu ne hāl

**bāşıra:**

1. bāşırama: *-m, -a*

**Kaside 17**

Mısra: 5

*Göz.*

5. Uricak şa 'şa 'a-i mihr-i ruħı bāşırama  
6. Didüm ey baħt şabāħ oldı yeter ħvāb-ı keşīr

**bāşıt-i dest-i 'atā:**

1. bāşıt-i dest-i 'atā:

**Kaside 6**

Mısra: 96

*Cömertlik elini açan.*

95. Āb-ı rüy-ı vüzerā nuħbe-i erbāb-ı seħā  
96. Bāşıt-i dest-i 'atā dāğ-ı dil-i Bermekiyān

**başka:**

1. başka:

**Kaside 3**

Mısra: 35

*Başka, diğer.*

35. Şöyle tursun o da bir başka büyük ma'nidür  
36. Baña her demde olan nâıka-bend-i güftâr

**2. başka:**

**Gazel 7**

Mısra: 8

*Başka, diğer.*

7. Bilmem dahı ne nakş açacak bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

**3. başka:**

**Gazel 26**

Mısra: 8

*Bilinenden ayrı, değişik, farklı.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥâtır-firîb ammâ  
8. O şūḥun şîve-i nâ-dîdesinde başka ḥâlet var

**4. başka:**

**Gazel 132**

Mısra: 16

*Bilinenden ayrı, değişik, farklı.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ṭaraf olsun  
16. Bir başka su'âlüm var efendüm dahı senden

**başla:**

**1. başlardı:-r, -dı**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 21

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārîk ḳalmaz idi ṭarab-ḥānemüz bizüm

**2. başladı:-dı**

**Kaside 7**

Mısra: 5

*Başlamak.*

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde ḥirām  
6. Nükteler sâḥa-i endîşede hep raḳs eyler

**3. başla:**

**Kaside 8**

Mısra: 63

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

63. Güzāf u lāfi terk eyle du‘āya başla ey ‘İzzet  
64. Şudā‘a bā‘iş olmuşdur kelāmun çünki ikşārı

4. başla:

**Kaside 9**

Mısra: 105

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

105. Ko lāfi ‘İzzetā başla du‘āya  
106. Du‘ālar müstecāb olduğu demdür

5. başla:

**Kaside 13**

Mısra: 111

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

111. Dest açup da‘vāta başla ‘İzzetā  
112. Kudsıyān āmine āgāz ide tā

6. başladı:-dı

**Gazel 24**

Mısra: 9

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

9. Ta‘n itmeye başladı habāb-ı meye zühhād  
10. Gİtdükçe sivilceyi çıbān eylemesünler

7. başlar:-r

**Gazel 143**

Mısra: 7

*Bir işi yapmak üzere harekete geçmek, bir işe girişmek.*

7. Bülbül dağı bir kaç güne dek nāleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubh-dem eyle

**bāve-çin-i kām:**

1. bāve-çin-i kām:

**Gazel 150**

Mısra: 11

*Arzunun meyvesini toplayan.*

11. Ağyārdur yine olacak bāve-çin-i kām  
12. Nev-nahl-i kāmētünde ber olmuş ne fā’ide

**bāy u gedā:**

1. bāy u gedādan:-dan

**Gazel 135**

Mısra: 4  
Zengin ve fakir.

3. Ebnā-yı zamān kābil-i ūlfet degül ašlā
4. Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan

**bayram:**

1. bayramı:-ı  
Gazel 157  
Mısra: 4  
Bayram II büyük sevinç, sevinç vesilesi.

3. Būs-ı ruhsāre işāretle hilāl-ebrūsı
4. Rūzedār-ı ğamınuñ zāhir olur bayramı

**bāz it:**

1. bāz idelüm:-elüm  
Gazel 146  
Mısra: 2  
Açmak.

1. Yine demdür ki ser-āğāz idelüm eş'āra
2. Der-i endişemüzi bāz idelüm eş'āra

**bāzār:**

1. bāzārı:-ı  
Kaside 8  
Mısra: 14  
Pazar, alışveriş yeri.

13. Şovukluk halkı hep kūşe-nişīn-i halvet itmişdür
14. Bu sermāda yine germābenüñ germ oldı bāzārı

2. bāzārımızı:-ımız, -ı  
Gazel 156  
Mısra: 10  
Pazar, alışveriş yeri.

9. Naqd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar
10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārımızı

**bāzār-ı mahabbet:**

1. bāzār-ı mahabbetde:-de  
Gazel 22



Mısra: 6  
*Sevgi pazarı II gönül.*

5. Şanduka-i sînemdeki kâlâ-yı revândur  
 6. Bâzâr-ı maḥabbetde gezen yed-be-yed Aḥmed

**ba'zî:**

1. **ba'zî:**

**Gazel 21**  
 Mısra: 10  
*Kimi, bir kısım.*

9. Lîk mesmû' -ı ḥaḳîrânem eyâ kân-ı güher  
 10. Ba'zî yârân ḳatı geçmiş saña ben maḡdûrı

**bâzîçe:**

1. **bâzîçe:**

**Gazel 25**  
 Mısra: 2  
*Oyuncak.*

1. Taḥt-ı cefâda ḥükm ideli ḥurde-sâller  
 2. Bâzîçe oldı şundıḡımız 'arz-ı hâller

**bâzîçe-i tıflâne:**

1. **bâzîçe-i tıflânesi: -si**

**Gazel 22**  
 Mısra: 11  
*Çocuk oyuncuḡı.*

11. Bâzîçe-i tıflânesi ḥün-rîzî-i 'uşşâk  
 12. Ḥavfum küçicükden ḳopacak ḥüy-ı bed Aḥmed

**bâzî-i çift ü tek:**

1. **bâzî-i çift ü tek:**

**Gazel 151**  
 Mısra: 3  
*Tek çift oyunu.*

3. Her şeb eglence saña bâzî-i çift ü tek idi  
 4. Ḳaldı tek ṫurmadıḡuñ ḥâṫır-ı maḡşüşumda

**bâzû:**

1. **bāzūlaruñ:-lar, -uñ****Tahmis 6**

Mısra: 2

*Pazı, kol.*

1. Tābiş-i mihr-i 'izāruñ gün gibi meşhürdur
2. Ol gümüş bāzūlaruñ şaḥ-ı nihāl-i türdur

2. **bāzūları:-ları****Gazel 105**

Mısra: 2

*Pazı, kol II güç, kudret.*

1. Ey serv ḳadi gül-bün-i gülzār-ı tena'um
2. Bāzūları şaḥ-ı şecer-i ḥüsn-i tecessüm

**be:**1. **be:****Kaside 13**

Mısra: 65

*a!, bre! (teklifsiz konuşmalarda dikkati çekmek için kullanılan bir ünlem).*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

**becā-yı emti'a:**1. **becā-yı emti'a:****Gazel 86**

Mısra: 10

*Satılacak eşyanın münasip olması.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūḳ olurdu ḥarāb
10. Becā-yı emti'a ḳonsa raf-ı dükkāna ḡazel

**bed:**1. **bed:****Gazel 2**

Mısra: 6

*Kötülük, fenalık.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

**bedel:**

**1. bedel:****Kaside 17**Mısra: **36***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***35.** Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña**36.** Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqtır**2. bedel:****Gazel 75**Mısra: **10***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***9.** Zāhidā destūme peymāne-i ser-şār-ı meyi**10.** Bedel subħa-i şad-dāne kodı şīve-i haqq**3. bedel:****Gazel 92**Mısra: **1***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***1.** Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel**2.** Kāse kāse zehr iĉer dil cām-ı 'işretten bedel**4. bedel:****Gazel 92**Mısra: **2***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***1.** Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel**2.** Kāse kāse zehr iĉer dil cām-ı 'işretten bedel**5. bedel:****Gazel 92**Mısra: **4***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***3.** Cevr-i yār oldı mübeddel luţfa dirken nā-gehān**4.** Mazħar-ı 'unf u 'itāb olduk 'ināyetden bedel**6. bedel:****Gazel 92**Mısra: **6***Karşılık, bir şeyin yerine verilen.***5.** Zīver-i aġuş-ı aġyār oldıġun gördükçe ben**6.** Firqati itdüm temenni vaqt-i vuslatdan bedel

**7. bedel:****Gazel 92**

Mısra: 8

*Karşılık, bir şeyin yerine verilen.*

7. İttibā' ile raķīb-i bed-sirişte bezmden

8. 'Aşıkı tardı itme lāyık mı mürüvetten bedel

**8. bedel:****Gazel 92**

Mısra: 10

*Karşılık, bir şeyin yerine verilen.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maķbūlumuz

10. 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**9. bedel:****Gazel 156**

Mısra: 9

*Karşılık, bir şeyin yerine verilen.*

9. Naķd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārumızı

**beden:****1. bedenler:-ler****Gazel 29**

Mısra: 7

*Vücut, gövde.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bāğ idüp

8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden ķabā nev-rūzduz

**2. bedenden:-den****Gazel 132**

Mısra: 22

*Vücut, ten.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli ķalmadı cūnbüş

22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rūhı bedenden

**be-dest:****1. be-dest:****Kaside 10**

Mısra: 23

*Ele, elde.*

23. Ruḳ‘a-i ŧekve be-dest āh iderek iñleyerek  
24. Hālimüz ‘arz idelüm bārī ḥuzūr eyleyelüm

**2. be-dest:**

**Gazel 16**

Mısra: 1

*Ele, elde.*

1. Yeter ey ŧāhid-i peymāne be-dest  
2. Eyledüñ cām-i dil-i zārı ŧikest

**be-dest-i ‘işve :**

**1. be-dest-i ‘işve :**

**Gazel 55**

Mısra: 10

*Cilvenin elinde.*

9. Mestāne geldi dün gice bezme o meh-cebīn  
10. Sāğar be-dest-i ‘işve vü gīsū be-düş-ı nāz

**bedīd ol:**

**1. bedīd oldı:-dı**

**Gazel 41**

Mısra: 7

*Görünür olmak.*

7. ŧeb-i hecrin seheri oldı bedīd  
8. Seyr-i ḥurŧīd-liḳālar demidür

**be-dil:**

**1. be-dil:**

**Kaside 10**

Mısra: 16

*Gönüle.*

15. Baḳalum zaḥm-nümāyānına üftādelerin  
16. Lāleveŧ dāğ be-dil bizde zuhūr eyleyelüm

**be-dīn:**

**1. be-dīn:**

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Dine.*

9. 'İzzet 'araşat-ı ğam-ı 'aşk' est çü cāyem  
10. Min-ba'd be-d-în bende çi pervā-yı kıyāmet

**bed-nümā:**

1. **bed-nümādur:**-*dur*

**Gazel 117**

Mısra: **6**

*Kötü görünüşlü.*

5. Ben ol tã'at-güzār-ı mezheb-i nefs ü hevāyum kim  
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zışt-i günāhumdan

**bedr-i burc-ı vezāret:**

1. **bedr-i burc-ı vezāret:**

**Kaside 2**

Mısra: **28**

*Vezirlik yıldızının dolunayı.*

27. Şu'a-ı mehçe-i rāyātı reşk-i hūr olarak  
28. O bedr-i burc-ı vezāret şerefle itdi zuhūr

**bedr-i etemm:**

1. **bedr-i etemmdür:**-*dür*

**Kaside 9**

Mısra: **56**

*Tam dolunay.*

55. On üçden gerçi yaşı nākış ammā  
56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

**be-düş-ı nāz:**

1. **be-düş-ı nāz:**

**Gazel 55**

Mısra: **10**

*Cilvenin omzu.*

9. Mestāne geldi dün gice bezme o meh-cebîn  
10. Sāġar be-dest-i 'işve vü ğisū be-düş-ı nāz

**be-firākik:**

1. **be-firākik:**

**Gazel 16**

Mısra: **7**

*Ayrılık için.*

7. Keyfe hālī be-firākik unzur  
8. İn tegāfūl ki koni tā-be-key'est

**beg:**

1. **begine:-i, -n, -e**  
**Müfret 6**  
Mısra: **1**  
*Bey.*

1. Çalış olmağa kul alay begine  
2. 'Älemün bakma bir alay begine

2. **begine:-i, -n, -e**  
**Müfret 6**  
Mısra: **2**  
*Bey.*

1. Çalış olmağa kul alay begine  
2. 'Älemün bakma bir alay begine

3. **begüm:-üm**  
**Tahmis 6**  
Mısra: **25**  
*Bey, efendi.*

25. 'Äşik-ı şürīdeler bakma begüm ma'zürdur  
26. 'Arşa-i nāzuñ senüñdür güy u çevgāmı bu gün

4. **begüm:-üm**  
**Gazel 7**  
Mısra: **5**  
*Bey, efendi.*

5. Tūtī-i hūsne bir kafes-i nāz oldur begüm  
6. Pervāza ba'd-ezīn bulamaz rāh-ı fırsatı

5. **begün:**  
**Gazel 35**  
Mısra: **13**  
*Bey, efendi.*

13. 'İzzet Beg'ün semend-i hayāliyle 'İzzetā  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-'inān mıdur

6. **begüm:-üm**  
**Gazel 58**  
Mısra: **4**  
*Bey, efendi.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī  
4. ‘Ankebūt āgına şeh-bz begüm şayd olmaz

7. **begüm:-üm**

**Gazel 66**

Mısra: **8**

*Bey, efendi.*

7. Ne tūr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād  
8. Begüm senüñ dil-i şaḥtuñ meger ki seng olmuş

8. **begüm:-üm**

**Gazel 119**

Mısra: **11**

*Bey, efendi.*

11. Begüm şır ü şekerşeş gayrılarla imtizācuñ var  
12. Bizümle şoḥbet-i ḥelvāya aşla rağbet itmezsın

9. **begüm:-üm**

**Gazel 134**

Mısra: **2**

*Bey, efendi.*

1. Nādi-i devletde az oldığıçün kadr-dān  
2. Nādir olurmuş begüm şā‘ir-i āteş-zebān

10. **begüm:-üm**

**Gazel 16**

Mısra: **17**

*Bey, efendi.*

17. Yalñuz ben degül ‘İzzet de begüm  
18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

**begen:**

1. **begendüm:-dü, -m**

**Kaside 16**

Mısra: **54**

*Beğenmek.*

53. Baña ta‘līm-i cevri itdün efendüm  
54. Senüñ nuşḥuñ qabül itdüm begendüm

**begen:**

1. **begendicigüm:-di, -cig, -üm**

**Gazel 34**



Mısra: 12  
*Begenmek.*

11. Uşandum eskilere iltifâtdan şimdi  
 12. Benüm begendicigüm meh-likâ yeñiçeridür

**be-hakk-ı hasaneyn:**

1. **be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn:**

**Kaside 6**

Mısra: 5

*Güzellerin hakkı için.*

5. Râstdur bu süḥanum râst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn  
 6. Görse taḥşîn ider ḥüsn-i edâñı Ḥassân

**behcet:**

1. **behcetle:-le**

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Şirinlik.*

3. Bu cemâl ü bu ḥüsn ü behcetle  
 4. Sevmeyen var mıdur o dil-cüyı

2. **behcet:**

**Gazel 71**

Mısra: 13

*Şirinlik.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü ḥüsni ‘İzzet  
 14. ‘Aḳıbet eyleyecekdür bizi şeydâ ḥâfız

**behem:**

1. **behemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 8

*Beraber, hep bir yerde.*

7. Mişâl-i ‘arız-ı ḥoy-gerde-i yâr  
 8. Gül-i şad-berg-i ter-şeb-nem behemdür

**be-hem-âverde:**

1. **be-hem-âverdedür:-dür**

**Gazel 6**

Mısra: 9  
Getirilmek için.

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām  
10. Gencīne-i vişāl muṭalsam gelür baña

**be-hiç:**

1. **be-hiçī:-i**  
**Kaside 13**  
Mısra: 90  
*Yokluğu ile.*

89. Bende-i halka be-güş-ı ān derem  
90. Tācdārān-rā be-hiçī ne'şmurem

**behişt-i rüy-ı al:**

1. **behişt-i rüy-ı alüñ:-üñ**  
**Gazel 117**  
Mısra: 3  
*Cennete benzeyen kırmızı yüz.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yaqdı serde bir âteş  
4. Ki kemter lāle tūtmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

**Behremen rü-siyāh:**

1. **Behremen rü-siyāh:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 9  
*Yüzü kara olan Behremen II ayıplı Behrem.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rü-siyāh iken  
10. Kāfir degül de hāl-i ruḥı müslimān mıdur

**behr-ı vey:**

1. **behr-ı vey:**  
**Gazel 7**  
Mısra: 5  
*Ey nasip.*

5. Heme şeb behr-ı vey encüm şümurīm u nālīm  
6. Geşte ḥālet sebeb-i ḥālet-i bīdāri-i mā

**be-hün-ı nigeḥ:**

1. **be-ḥūn-ı niḡehūñ:-üñ**

**Gazel 83**

Mısra: **12**

*Kanlı bakış.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör rāh üzre

12. Cümlesi küşte-i āḡeşte be-ḥūn-ı niḡehūñ

**bekā:**

1. **beḡā:**

**Gazel 38**

Mısra: **10**

*Sonsuzluk, ölümsüzlük.*

9. Ḥalel-pezīr-i fenā eyler ānı seyl-i ḡumūm

10. Esās-ı ḡaşr-ı ṡarabda beḡā mı var yokdur

**be-kef:**

1. **be-kef:**

**Gazel 104**

Mısra: **1**

*Elde, avuçta.*

1. Ez bes ki pür zi-sahbā cāmī be-kef ne-dārem

2. Der-küy-ı mey-fürüşān ḡadr ü şeref ne-dārem

2. **be-kefüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: **8**

*Elde, avuçta.*

7. Gelürüm ḡāneḡe bir gice demüşdüñ şimdi

8. Ben nişār-ı ḡademüñ itmegiçün cān be-kefüm

**belā:**

1. **belā:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **31**

*Felaket; keder.*

31. Hey ne belā imiş bu taḡassür didikleri

32. Kim deşt-i ḡamda ḡılaydı beni böyle serseri

2. **belādan:-dan**

**Gazel 135**

Mısra: 8  
*Felaket, keder.*

7. Tenhâlık amân cânuma kâr eyledi bi'llâh  
8. Luṭf ile ḥalâş eyleye Mevlâ bu belâdan

**belâ-güster-i ten:**

1. **belâ-güster-i tendür:-dür**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Bedene bela yayan( bakış).*

7. Ḥalkı bir nîm-nigehle iderüm cümle helâk  
8. Âfet-i cân u belâ-güster-i tendür nighüm

**belâ-yı devrân:**

1. **belâ-yı devrân:**

**Gazel 61**

Mısra: 13

*Dünyanın tasası.*

13. İki nev-reste civân iki belâ-yı devrân  
14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bî-ser ü sâmân ile biz

**be-leb:**

1. **be-leb:**

**Gazel 12**

Mısra: 12

*Dudak için.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gîsûları ey şâhid-i peymâne be-leb

**beli:**

1. **beli:**

**Gazel 26**

Mısra: 4

*Evet.*

3. Degüldür kıl ü kâl-ı mû-şikâfân-ı heves bî-câ  
4. Belî baḥş-i miyânı incedür pek anda diḳkat var

2. **beli:**

**Gazel 47**

Mısra: 2  
Evet.

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālān ağlar
2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar

**belki:**

1. **belki:**

**Kaside 7**  
Mısra: 29  
*Ola ki, bir ihtimal.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cānlanuruz
30. Derd-i ḥasret niçe bir itsün esīr-i pister

2. **belki:**

**Kaside 13**  
Mısra: 36  
*Ola ki, bir ihtimal.*

35. Līk ḥalüm ‘arz idem sulṭānuma
36. Belki raḥm eyler dil-i nālānuma

3. **belki:**

**Gazel 121**  
Mısra: 3  
*Ola ki, bir ihtimal.*

3. Belki itfā-yı ḥarāret ider ümmīdi ile
4. Bir içim şu lebine cān atıyor teşne-dilān

4. **belki:**

**Gazel 126**  
Mısra: 8  
*Ola ki, bir ihtimal.*

7. Turma ey dīde-i ter ḳan ağla
8. Yār acır belki aḳan yaşuñ için

**belli:**

1. **belli:**

**Kaside 6**  
Mısra: 130  
*Bilinmedik bir yanı olmayan, malum.*

129. Līk bu şöhretüme bā‘iṣ-i küllī bi’llāh
130. Ḥazret-i Lütfi Efendi idügi belli beyān

2. **bellidür:-dür**

**Gazel 68**

Mısra: 8

*Bilinmedik bir yanı olmayan, malum.*

7. Gizleme māfi'z-zamīrūñ yārdan

8. Gizleseñ de bellidür yā hū ğaraž

**belür:**

1. **belürdi:-di**

**Kaside 2**

Mısra: 26

*Belirmek, görünmek.*

25. Mişāl-i mihr-i münīr 'āleme ziyā şalarak

26. Belürdi ħazret-i destūr-ı ma' delet meftūr

**be-maḥşer:**

1. **be-maḥşer:**

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Mahşer için.*

3. Ānān ki sipārend revān der-ġam-ı ħad'et

4. Ħizend be-maḥşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

2. **be-maḥşer :**

**Gazel 14**

Mısra: 5

*Mahşer için.*

5. İmrüz ki ta' līk-i kerem kerdı be-maḥşer

6. Hestīm taḥassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet

**be-meydān-ı suhen:**

1. **be-meydān-ı suhen:**

**Gazel 21**

Mısra: 19

*Meydana göre söz.*

19. 'İzzet in siḥr-i helāl'est be-meydān-ı suhen

20. Ṭab'-ı tu şā'ir-i Hārūt-fenī mī-cūyed

**ben:**

1. **ben:****Terkib-bend 1**Mısra: **14***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. Geldikçe yâda serv-i hırāmānum ağlarum

14. Añdikça ben o sevgili cānānum ağlarum

2. **beni:-i****Terkib-bend 1**Mısra: **32***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

31. Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri

32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

3. **benüm:****Terkib-bend 1**Mısra: **50***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

49. Kim başa çıkacak felek-i hoḳḳa-bāz ile

50. Yokdur benüm münāsebetüm ḥīle-bāz ile

4. **ben:****Terkib-bend 1**Mısra: **53***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm

54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

5. **ben:****Terkib-bend 1**Mısra: **54***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm

54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

6. **ben:****Kaside 1**Mısra: **63***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

63. Ben daḥı tīg-i zebānumdan idüp istimdād

64. Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

7. **benüm:-üm****Kaside 1**Mısra: **65***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

65. Benüm ol şā'ir-i i'cāz-eşer-i sihr-beyān  
66. Her sözüm nādire-güyāna şalā-yı nuşret

8. **benüm:-üm****Kıt'a 2**Mısra: **3***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi  
4. Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

9. **ben:****Tahmis 2**Mısra: **29***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

10. **ben:****Kaside 2**Mısra: **89***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

89. Hūdā 'alīm ki ben hūd-sitālīk itmez idim  
90. Żarūret eylemeseydi ibāhe-i maḥzūr

11. **benüm:-üm****Kaside 2**Mısra: **91***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

91. Benüm o şā'ir-i mu'ciz-edā-yı nādire-gū  
92. Ki sihr-i hūsn-i beyānumla ins ü cān meshūr

12. **ben:****Kaside 3**Mısra: **9***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Şükr-i ihsānını īfā idemem ben kalemim  
10. Ne kadar eyler isem zikr-i medḥin tekrār



13. **ben:****Kaside 3**Mısra: **29***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

29. Āşafā böyle mi āgāz iderüm vaşfuña ben

30. Çarḥ-ı dūn itnese dil-teng-i ğumūm-ı bisyār

14. **benüm:-üm****Kaside 3**Mısra: **38***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

37. Bir büt-i 'işve-gīrin firḳati kār itdi dile

38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

15. **ben:****Kaside 3**Mısra: **41***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

41. Ben ne ḥacet çekeyüm ḥālūmi i 'lāna ta'ab

42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu'le-niṣār

16. **ben:****Kaside 4**Mısra: **42***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

41. Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā

42. Neyleyüm ḳalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

17. **ben:****Kaside 4**Mısra: **50***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

49. Līk min-ba'd efendüm umarum sāyende

50. Olayum ğülşen-i maksūduma ben de reh-yab

18. **benüm:-üm****Kaside 5**Mısra: **57***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

57. Zīrā benüm ol şā'ir-i bālā-rev-i i 'cāz

58. Feyz-i nefesüm māye-i ihyā Yeñişehr'e

19. **ben:****Kaside 6**Mısra: **123***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***123.** Ben ne nā-çizüm idem anlara şâyeste şenā**124.** Yine iderse ider Lütfi-i sencide-beyān20. **beni:-i****Kaside 6**Mısra: **134***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***133.** Tūfī-i nāṭukamı besledi şekerlerle**134.** Eyledi himmet ü luṭfi beni şīrīn-zebān21. **ben:****Kaside 6**Mısra: **135***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***135.** Ben aña hāl-i şabāvetden iderdüm taḳlīd**136.** O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfān22. **benüm:-üm****Kaside 6**Mısra: **143***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***143.** İtdiği medḥe benüm hīç yok istiḥkākum**144.** Muḳtezā-yı şiyem-i luṭfidur ammā iḥsān23. **beni:-i****Kıt'a 6**Mısra: **3***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***3.** İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb**4.** Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve24. **ben:****Gazel 6**Mısra: **3***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.***3.** Ḥasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken**4.** Nemdür sirişk-i dāde ki dem dem gelür baña

25. **ben:**

**Kaside 7**

Mısra: 20

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

19. Merdüm-i dīde-i hayret-zedemūñ 'aksi iken

20. Diyemem hāl-i siyāh-ı ruḥuna ben 'anber

26. **benüm:-üm**

**Kaside 7**

Mısra: 74

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

73. Bir senūñ gibi gelür 'āleme bir medḥe sezā

74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midḥatger

27. **beni:-i**

**Kaside 7**

Mısra: 75

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

75. Beni Mevlā seni vaşf itmekiçün ḥalk itmiş

76. Seni medḥ idecegüm çāresi yok tā maḥşer

28. **benüm:-üm**

**Kaside 7**

Mısra: 83

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

83. Benüm ol ḥüsrev-i Şeb-dīz-süvār-ı ma'nī

84. Lafz-ı şīrīnimūñ āvāresidür şā'irler

29. **benüm:-üm**

**Kaside 8**

Mısra: 35

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

35. Efendüm tūṭī-i ṭab'um benüm de söylemek ister

36. Görüp āyīne-i ṭab'-ı şerīfūñ jengden 'ārī

30. **beni:-i**

**Kaside 8**

Mısra: 40

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destārı

40. Beni dil-dāde kıldı bir bakışda gör ol mekkārı

31. **ben:****Kaside 8**

Mısra: 55

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

55. Huşūşā ben gibi bir şa'ir-i maẓmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūri zīb-i dūş-ı hem-vāri

32. **benüm:-üm****Kaside 8**

Mısra: 57

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma'ānī kim

58. Şarīr-i kil-kūm eyler lāl-i ḥayret bülbül-i zārı

33. **benüm:-üm****Kaside 8**

Mısra: 62

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

61. Getürmiş kimdür emşālüm içinde rişte-i nazma

62. Benüm gibi bu gūne lü'lü'-i şehvār-ı güftārı

34. **ben:****Kıt'a 8**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Daḥı ben itmeden hiç āşināluḡ

4. Temennālarla kıldı dil-rübāluḡ

35. **benüm:-üm****Kaside 9**

Mısra: 58

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

57. 'Aceb mi cūşa gelse cūy-ı ṭab'um

58. Benüm 'İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

36. **bende:-de****Kaside 9**

Mısra: 91

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

91. Eyā mīr-i melek-ḥū bende 'İzzet

92. Ḳuşūr-ı vaşf ile pek müttehmdür

37. **ben:**

**Kaside 9**

Mısra: 97

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz

98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

38. **benüm:-üm**

**Kaside 9**

Mısra: 99

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

99. Benüm ol büt-nigār-ı deyr-i ma' nī

100. Ki her bir mısra' am beytü'ş-şanemdür

39. **benüm:-üm**

**Kaside 9**

Mısra: 110

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

109. Nihāl-i devleti olsun nemā-yāb

110. Benüm müntehā-yı ed'iyemdür

40. **ben:**

**Gazel 11**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben mest-i cām-ı ḥasret-i nezzāreyüm velī

4. Ol çeşm-i pür-ḥumār ne 'ālemeddür 'aceb

41. **benüm:-üm**

**Gazel 12**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Bu benüm mest olıcaḡ 'ādet-i dīrīnemdür

8. Gerden-i sākīden elbet iderüm buse taleb

42. **benüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 66

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb

66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

43. **benüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: **67**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şâyân mısın

68. Yâ ki şâhib-şervet ü sāmān mısın

44. **ben:**

**Kaside 13**

Mısra: **73**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

73. Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey fakīr

74. Bir gedā-yı müflis-i nālīş-pezīr

45. **beni:-i**

**Kaside 13**

Mısra: **76**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

75. Görmeyem bir dağı yanumda seni

76. Ağzuña alma şağın hergiz beni

46. **benümle:-üm, -le**

**Kaside 13**

Mısra: **106**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel

106. Söyleşir yokdur benümle mā-ḥaşal

47. **benüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: **109**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

109. Görsin āşārum benüm iden gümān

110. Zūr-ı ṭab'um andan olur müstebān

48. **bende:-de**

**Gazel 14**

Mısra: **10**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. 'İzzet 'araşat-ı ğam-ı 'aşk'est çü cāyem

10. Min-ba'd be-d-īn bende çi pervā-yı kıyāmet

49. **benüm:-üm****Gazel 15**

Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan 'İzzet  
2. Elünden sākī-i sīmīn-sākın cām alan 'İzzet

50. **beni:-i****Kaside 16**

Mısra: 18

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazirīn  
18. Beni yaqdı kelām-ı dil-pezīrin

51. **ben:****Kaside 16**

Mısra: 27

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

27. Egerçi ben de bir şūh-ı cihānum  
28. Cihān içre müşārün bi'l-benānum

52. **bende:-de****Kaside 16**

Mısra: 31

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

31. Velīkin sende olan bende yokdur  
32. Egerçi bende olan sende çokdur

53. **bende:-de****Kaside 16**

Mısra: 32

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

31. Velīkin sende olan bende yokdur  
32. Egerçi bende olan sende çokdur

54. **benüm:-üm****Kaside 16**

Mısra: 37

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum  
38. Senünle uğradı sevdāya başum

55. **ben:**

**Kaside 16**

Mısra: **40**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

39. Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥvār

40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

56. **ben:**

**Kaside 16**

Mısra: **62**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

61. Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen

62. Seni şâyān-ı vaşlum eylemem ben

57. **ben:**

**Gazel 16**

Mısra: **17**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

17. Yalnūz ben degül ‘İzzet de begüm

18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

58. **ben:**

**Gazel 17**

Mısra: **9**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem ‘İzzetā bir dem

10. Baña bu zūr-ı ṭab‘ı himmet-i pīrān ider īrāş

59. **ben:**

**Kaside 17**

Mısra: **18**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

17. Sen ne taḳrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āġāh u ḥabīr

60. **ben:**

**Kaside 17**

Mısra: **34**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

33. Gel ki bir laḥzā tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña ḥālūmi sen de baña söyle bir bir



61. **ben:****Kaside 17**Mısra: **44***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürür

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķır

62. **benüm:-üm****Kaside 18**Mısra: **12***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Hem maḥlaşumdur ‘İzzet-i aṣūfte rūzgār

12. Anuñ için benüm gibi bir nā-şekībdür

63. **ben:****Gazel 21**Mısra: **10***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Līk mesmū ‘-ı ḥaķīrānem eyā kān-ı güher

10. Ba ‘zı yārān ḳatı geḳmiş saña ben mağdūrı

64. **ben:****Gazel 21**Mısra: **13***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. İtmişim gevher-eş ‘āruñı ben istiḥfāf

14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhūrı

65. **ben:****Gazel 160**Mısra: **10***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş

10. ‘İzzetā ben gibi bir daḥme mi var açma beni

66. **beni:-i****Gazel 24**Mısra: **14***Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. ‘İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i ‘irfān

14. ‘Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

67. **benüm:-üm****Gazel 34**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Uşandum eskilere iltifâtdan şimdi  
12. Benüm begendicigüm meh-likâ yeñiçeridür

68. **benüm:-üm**

**Gazel 36**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. N'ola sem-rîz olursa habbe-i sevdâ dil-i zâre  
4. Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür

69. **ben:**

**Gazel 37**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Ben o mi 'mâr-ı harâb-âbâd-ı şehr-i hayretüm  
8. Kim fenâ-yı kaşr-ı dil âgüş-ı ta' mirümdedür

70. **benüm:-üm**

**Gazel 37**

Mısra: 11

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Nüh felek yansa n'ola süz-ı derünümünden benüm  
12. Heft düzah yek şerâr-ı âh-ı şeb-gürümdedür

71. **benüm:-üm**

**Gazel 38**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Toğunma hâtırüm âzurde olmasun zîrâ  
6. Benüm gibi saña bir mübtelâ mı var yokdur

72. **beni:-i**

**Gazel 44**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yâ  
4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-hâledâridür

73. **ben:**

**Gazel 46**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim

10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

74. **ben:**

**Gazel 47**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben o telḥ-ābe-keş-i encümen-i ḥüznüm kim

4. Güş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

75. **beni:-i**

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Bir mertebe mest itdi beni bāde-i gül-reng

8. Gūyā 'araḫ-ı la'l-i dil-ārā ḫarışıḫdur

76. **ben:**

**Gazel 56**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben ḥāmūşum

10. Murḡ-dil-i ḫār-keş lāne-i ḫaḫnūs olmaz

77. **ben:**

**Gazel 59**

Mısra: 13

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. Cümle ḥūbāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm

14. 'İzzetā dimediler derdüne dermān virürüz

78. **ben:**

**Gazel 71**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-āmed bulunur

6. Līk ben añladığum cümleden ā'lā ḫāfız

79. **ben:**

**Gazel 75**

Mısra: 7  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

7. Gerçi ben kıys'la hem-seng-i cünūnum ammā  
8. Beni şehre añı yābāna kıodı ŧıve-i haķķ

80. **beni:-i**  
**Gazel 75**  
Mısra: 8  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

7. Gerçi ben kıys'la hem-seng-i cünūnum ammā  
8. Beni şehre añı yābāna kıodı ŧıve-i haķķ

81. **ben:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 4  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

3. Naħvetle yaķuŧur mı bu āteŧ gibi geçiŧ  
4. Ben ħāk-i pāyuña nazaruñ yok mıdur senüñ

82. **ben:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 10  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

9. Kıande yāķūta nigāh-ı i 'tibār itsüñ göñül  
10. Ben 'aķıķ-i la 'lünüñ dil-ħünuyum bir āfetüñ

83. **ben:**  
**Gazel 86**  
Mısra: 12  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

11. Görüñdi gird-i ruħ-ı āteŧin-i yārda ħaķ  
12. ŧaħā'ife yazayum ben de yana yana ħazel

84. **ben:**  
**Gazel 91**  
Mısra: 8  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

7. O mü-miyānumı aħūŧa almıŧum ħüyā  
8. Süerriŧüm gice ħvābumda ben ŧafā-yı ħayāl

85. **ben:**  
**Gazel 91**

Mısra: 17

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

17. Ben 'İzzetā tek ü tāz itmeden alur mı idüm  
18. Semend-i ab'uma teng olmasa fezā-yı ayāl

86. **ben:**

**Gazel 92**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Zīver-i ağūş-ı ağyār oldıgūn gördükçe ben  
6. Firati itdüm temenni vat-i vuslatdan bedel

87. **beni:-i**

**Gazel 96**

Mısra: 15

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

15. Şöyle lā-ya'ıl ü mest eyle beni  
16. ekmeyem bīm-i hücūm-ı 'ālem

88. **benden:-den**

**Gazel 97**

Mısra: 11

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgūn  
12. Destünden āh anuñ gam-ı bisyāra uğradum

89. **ben:**

**Gazel 97**

Mısra: 13

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. Ben müşg-i īn-i şemme-i gisū-yı ma'nīyem  
14. Feyz-i nesīm-i himmet-i 'atāra uğradum

90. **ben:**

**Gazel 99**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben ol mey-nūş-ı istignā-furūş-ı bezm-i 'aşum kim  
4. Elinden ar-ı dūnuñ sāgar-ı minnet abūl itmem

91. **benüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 5  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

5. Ey benüm lehceciği mehçecigüm
6. Eşrefüm aḥter-i tābendecigüm

92. **benüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 10

Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

9. Dimedüñ 'İzzet'üm āyā nicedür
10. O benüm kendi ḳulum bendecigüm

93. **benüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 1

Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i 'tidālum var benüm

94. **benüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 2

Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i 'tidālum var benüm

95. **benüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 4

Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

3. Telḫi-i dūšnāmı lezzet-baḫş-ı kām-ı ārzū
4. Bir şeker-leb şāhid-i şīrīn-maḳālum var benüm

96. **benüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 6

Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

5. Yokladım ağzın miyānuñ şarmağa buldum cevāz
6. Nükte-perdāzum ḫayāl-ender-ḫayālüm var benüm

97. **benüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 8  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

7. Keyfümüz olmaz mı inşâf it pezîrâ-yı hâlel  
8. Dirse 'aşîka o gül-ruh infî 'âlüm var benüm

98. **ben:**  
**Gazel 103**  
Mısra: 9  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

9. Ben şikâyet eylemem bî-dād dil-berden velî  
10. Rüy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

99. **benüm:-üm**  
**Gazel 103**  
Mısra: 10  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

9. Ben şikâyet eylemem bî-dād dil-berden velî  
10. Rüy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

100. **benüm:-üm**  
**Gazel 103**  
Mısra: 12  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

11. Hiç şehîdân-ı cemâl-ı pâkine itmez nigâh  
12. Bir civân-ı tîğ der-dest-i celâlüm var benüm

101. **benüm:-üm**  
**Gazel 103**  
Mısra: 14  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

13. Çeşm-i mesti teşne mi hûn-ı dile virsün cevâb  
14. Kûşe-i şimşîr-i ebrûdan su 'âlüm var benüm

102. **benüm:-üm**  
**Gazel 103**  
Mısra: 16  
Ben, birinci tekil şahıs zamiri.

15. Bulmadum imkân-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cü  
16. Ba 'd-ezîn meyl-i tarîk-i i 'tizâlüm var benüm

103. **benüm:-üm**  
**Gazel 103**

Mısra: **18**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**17.** ‘İzzetâ bilmem Necîb âgeh midür ahvâlüme

**18.** İsterüm tenhâ anuñla hasbihâlüm var benüm

104. **ben:**

**Gazel 105**

Mısra: **10**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**9.** Mânend-i Necîb olsam o gül-rüya muķârin

**10.** Bülbül gibi ‘İzzet iderüm ben de terennüm

105. **benüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: **6**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**5.** Leke-i haṭ-ı siyeh yoķ ruḥ-ı raḥşānuñda

**6.** Ey benüm burc-ı cemāle ķamer-i bî-kelefüm

106. **ben:**

**Gazel 106**

Mısra: **8**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**7.** Gelürüm ḥāneñe bir gece demüşdüñ şimdi

**8.** Ben nişār-ı ķademüñ itmegiçün cān be-kefüm

107. **beni:-i**

**Gazel 108**

Mısra: **1**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**1.** Yaķdı beni ol āteş-i ruḥsār tūtuşdım

**2.** Düşdi dile bir nār-ı şerer-bār tūtuşdım

108. **ben:**

**Gazel 108**

Mısra: **10**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**9.** Kimler tūtuşur pençe-i cevrüyle o şuhun

**10.** ‘İzzet yine ben zār-ı dil-figār tūtuşdım

109. **benüm:-üm**

**Gazel 112**



Mısra: 1

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ḥālüm yok benüm
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

110. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ḥālüm yok benüm
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

111. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Kılmasun sînem nişân-ı nâvek-i cevr ü sitem
4. Dökmesün nâ-ḥaḳ yere ḥünüm vebâlüm yok benüm

112. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Hâr hâr-ı ye's içinde kalmışumdur muztarib
6. Hiç teselli-i derün-ı pür-melâlüm yok benüm

113. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Bir nigâh-ı iltifâta mazhar olsam kâni'im
8. Andan efzün istemem meyl-i vişâlüm yok benüm

114. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme
10. Ya'ni pek hırş ile efkâr-ı muḥâlüm yok benüm

115. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Bezmde ağyāra taş atdumsa da ma'zūr tūt  
12. Kelb şandum fark u temyız ihtimālüm yok benüm

116. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 14

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. Mest idüm evzā-ı küstāḥānemüz itmiş zuhūr  
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālüm yok benüm

117. **benüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 16

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

15. Bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol ḥaste-ḥalüm yok benüm

118. **ben:**

**Gazel 113**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Eyler mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben maḡlaṭa-i da'vī-i incāza ḳapıldum

119. **beni:-i**

**Gazel 114**

Mısra: 6

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken  
6. Beni mestūr-ı kıyās itme şaḳın sulṭānum

120. **benüm:-üm**

**Gazel 114**

Mısra: 8

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Dün gice nāre-i mestāneñi gūş itdükçe  
8. Çıkdı tā küngüre-i çarḥa benüm efgānum

121. **ben:**

**Gazel 114**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da soñra  
12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

122. **beni:-i**

**Gazel 115**

Mısra: 4

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Bir şīve ile olup hırāmān  
4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

123. **ben:**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Ben ol tā‘at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum kim  
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zıst-i günāhumdan

124. **benümse:-üm, -se**

**Gazel 117**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şāhid ebrūlar  
12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

125. **beni:-i**

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Dil-berā gamze-i ‘ayyāşuñ için  
2. Beni öldürme güzel başuñ için

126. **ben:**

**Gazel 126**

Mısra: 9

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Ben de ‘İzzet gibi bir haste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

127. **beni:-i**

**Gazel 126**

Mısra: **10**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**9.** Ben de ‘İzzet gibi bir haste-dilüm

**10.** Beni öldürme güzel başuñ için

128. **benüm:-üm**

**Gazel 134**

Mısra: **12**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**11.** Nāle ile h̄vābdan şanma ki bīdār olur

**12.** Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iķtirān

129. **benüm:-üm**

**Gazel 135**

Mısra: **11**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**11.** Ey kāş benüm de hūnerüm olmasa yāhūd

**12.** Bir kaç sūhan-āmūz bulunsa üdebādan

130. **benüm:-üm**

**Gazel 138**

Mısra: **5**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**5.** Maţlabum bir vech ile şūret-pezīr olmaz benüm

**6.** Söylesem de hālūmi ol şehryāre rū-be-rū

131. **beni:-i**

**Gazel 141**

Mısra: **5**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**5.** Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān

**6.** Tarīķ-i sūnetūñden pek cūdāyum yā Resūla’ llāh

132. **ben:**

**Gazel 141**

Mısra: **9**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

**9.** Senūñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum

**10.** Yüzüm yok hāzrete nice varayum yā Resūla’ llāh

133. **ben:**

**Gazel 141**

Mısra: 12

*Ben, birinci tekil şahıs.*

11. Senüñ nesl-i şerîfüñ bir çemenzâr-ı siyâdetdür  
12. Ben anda sebze-i bî-gâne sâyum yâ Resûla'llâh

134. **ben:**

**Gazel 142**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Bâgda nergise ben şarf-ı niğâh itdükçe  
4. Çäre yok dîde-i mestâne gelür hâturuma

135. **ben:**

**Gazel 144**

Mısra: 7

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llâh  
8. O şüh aġyār ile ülfetde bizden ictinâb üzre

136. **ben:**

**Gazel 145**

Mısra: 3

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben saña müştāk iken fâ'ik-i 'uşşāk iken  
4. Sen beni bir kez çeraġ eylemedüñ âh âh

137. **ben:**

**Gazel 151**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni âġuşumda  
2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

138. **ben:**

**Gazel 151**

Mısra: 5

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

5. Baķıcak âyine-i rüyuña ben hayretle  
6. Dir idüñ 'aql eşeri yok mı bu bî-hūşumda

139. **benüm:-üm**

**Gazel 159**

Mısra: **9**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Ki benüm cāndan ‘azīzüm o server-i sīnem

10. ‘Arz-ı hüsn ile hırāmān olacak dem geldi

140. **beni:-i**

**Gazel 142**

Mısra: **11**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

11. Beni añduqça o nāzişger-i fettān dir imiş

12. Hāy bu ‘İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

141. **beni:-i**

**Gazel 145**

Mısra: **4**

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben saña müştāk iken fā’ik-i ‘uşşāk iken

4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

**bend:**

1. **bend:**

**Gazel 33**

Mısra: **4**

*Bölüm.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā’iz

4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmak ne mümkindür

**bende:**

1. **bende:**

**Kıt'a 6**

Mısra: **1**

*Kul, köle.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve

2. Biri kec-nigāh-ı nahvet biri kec-külāh-ı işve

2. **bendesiyüz:-s, -i, -y, -üz**

**Kaside 10**

Mısra: **39**

*Kul, köle.*

39. Çok ‘ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz

40. Kağı bir luḫfuñ ögüp şükr-i vüfūr eyleyelüm

3. **bendeñi:-ñ, -i****Kaside 13**Mısra: **59***Kul, köle.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tã nehâr

60. Böyle hülyâlar ider encüm-şümâr

4. **bendesî:-s, -i****Kaside 13**Mısra: **83***Kul, köle.*

83. Kim o dergâhuñ eñ ednã bendesî

84. ‘Âlemüñ sãmân ile zîbendesî

5. **bendeñi:-ñ, -i****Kaside 13**Mısra: **99***Kul, köle.*

99. Bendeñi eyle efendüm ser-firâz

100. Bulsun emşâli içinde imtiyâz

6. **bendeñüz:-ñüz****Gazel 21**Mısra: **16***(İyelik ekinin kalıplaşmasıyla) Kulunuz, köleniz (Nâzik ve mütevâzi konuşmada ben zamiri yerine kullanılır).*

15. Hağ bilür söylenilen cümle dürüg u bühtân

16. Bendeñüz söylemedim ol sühan-ı menfûrı

7. **bendecigüm:-cig, -üm****Gazel 101**Mısra: **10***Kul, köle.*

9. Dimedüñ ‘İzzet’üm âyâ nicedür

10. O benüm kendi kulum bendecigüm

8. **bendeñi:-ñ, -i****Gazel 141**Mısra: **13***Kul, köle.*

9. Bu ‘İzzet bendeñi maşşerde şâyân-ı şefâ’at kııl

14. Ki dâ’im reh-rev-i rāh-ı haṭāyūm yā Resūla’ llāh

**bende-i dil-haste:**1. **bende-i dil-ḥasteñi:**-ñ, -i**Kaside 17**

Mısra: 18

*Gönlü hasta köle.*

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

**bende-i halk:**1. **bende-i ḥalka:**-a**Kaside 13**

Mısra: 89

*Kölenin halkası.*

89. Bende-i ḥalka be-gūş-ı ān derem

90. Tācdārān-rā be-hīçī ne'şmurem

**bende-i nā-çiz:**1. **bende-i nā-çizde:**-de**Kaside 4**

Mısra: 42

*Değersiz köle.*

41. Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā

42. Neyleyüm ḳalmanı ben bende-i nā-çizde tāb

**bendeñüz:**1. **bendeñüz:****Kaside 13**

Mısra: 53

*(İyelik ekinin kalıplaşmasıyla) Kulunuz, köleniz (Nâzik ve mütevâzi konuşmada ben zamiri yerine kullanılır).*

53. Aldı gönlüm ḳaldı bī-dil bendeñüz

54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

2. **bendeñüz:****Kaside 13**

Mısra: 54

*(İyelik ekinin kalıplaşmasıyla) Kulunuz, köleniz (Nâzik ve mütevâzi konuşmada ben zamiri yerine kullanılır).*

53. Aldı gönlüm ḳaldı bī-dil bendeñüz

54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz



**bendergeh-i 'irfān:**1. **bendergeh-i 'irfānda:-da****Kaside 8**

Mısra: 49

*Bilme, anlayış limanı.*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfānda mişli

50. Metā'-ı şî'r-i reng-āmîzünüñ herkes harîdârı

**benefşe:**1. **benefşe:****Kaside 9**

Mısra: 25

*Menekşe II saç teli.*

25. Benefşe ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār

26. Ki tedbîr-i cidāl emr-i ehemmdür

**be-nezâket:**1. **be-nezâket:****Gazel 21**

Mısra: 2

*Terbiyesiz.*

1. Dıl-ı mâ şâhid-i şîrîn-dehenî mî-cüyed

2. Zi-dehâneş be-nezâket suhenî mî-cüyed

**beni açma:**1. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 2

*Konuşturma.*

1. Gizlidür dilde ğam-ı zülf-i nigâr açma beni

2. utudan şıçramasun h arice m ar açma beni

2. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 4

*Konuşturma.*

3. N ar-ı h asretle tenüm t de-i h akisterd r

4. orkarum s z-ı dilüm arh ı yaar açma beni

3. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 6

*Konuşturma.*

5. O sitemkârūñ elinden ne ezālar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

4. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 8

*Konuşturma.*

7. Tesliyet jeng-zidā-yı dil-i muğber olmaz  
8. Gelmesün āyine-i albe ğubār açma beni

5. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 10

*Konuşturma.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş  
10. ‘İzzetā ben gibi bir dağme mi var açma beni

6. **beni açma:-ma****Gazel 160**

Mısra: 1

*Konuşturma.*

1. Gizlidür dilde ğam-ı zūlf-i nigār açma beni  
2. utudan şıçramasun hārice mār açma beni

**be-nigāh:**1. **be-nigāhī:-i****Gazel 3**

Mısra: 3

*Bakış ile.*

3. Şad çāk koned perde-i ‘işmet be-nigāhī  
4. Yā Rabb zi-ki āmūht çünin perde-derī-rā

**benimçün:**1. **benimçün:****Gazel 33**

Mısra: 5

*Benim için.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvālīkla gūş-āviz-i pend olmak ne mümkindür

**beñze:**

1. **beñzer:-r**

**Gazel 5**

Mısra: 13

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek II hatırlatmak*

13. 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ  
14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

2. **beñzemez:-mez**

**Gazel 48**

Mısra: 18

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

17. Şem'-i ruhsāruña pervāne gibi yanmağda  
18. Beñzemez 'İzzet-i sūzāna diger 'āşıklar

3. **beñzemez:-mez**

**Gazel 80**

Mısra: 15

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

15. Beñzemez kāle-i eş'ārumuza  
16. Biz kumāşuñ haleb'in çok gördük

4. **beñzemez:-mez**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna māh-ı ramazān  
2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

**beñzer:**

1. **beñzer:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 56

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

55. Bīdād-ı çarğdan nedür 'İzzet şikāyetüñ  
56. Beñzer ki kalmadı ğam-ı hicrāna tākātuñ

2. **beñzersin:-sin**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **59**

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

59. Bir dil-rübādan itmişe beñzersin iftirāk

60. Yakmış senüñ cigerçigini nār-ı iştiyāk

3. **beñzer:**

**Müfret 4**

Mısra: **2**

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

1. Şīvesi nāzı müselleme hüsni gāyet bī-bedel

2. Görmedüm 'İzzet hüseyin Ağa'ya beñzer bir güzel

4. **beñzer:**

**Kaside 5**

Mısra: **6**

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

5. Leb-rīz-i neşāt olmağ ile vech-i şebek var

6. Beñzer dir isem sāğar-ı şahbā Yeñişehr'e

5. **beñzer:**

**Gazel 14**

Mısra: **7**

*Bazı taraflarıyla veya bütünüyle başka bir şeyi andırmak, uygunluk göstermek.*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sā'id

8. Sāk-ı billürü şan gümüş şüyü

6. **beñzer:**

**Gazel 49**

Mısra: **9**

*Benzemek.*

9. Beñzer ki 'İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ

10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la'l-i lebiyledür

7. **beñzer:**

**Gazel 86**

Mısra: **5**

*Benzemek.*

5. Ğazāl-ı vahşi-i hāmün-ı tab'dur beñzer

6. Musahḥar olmamda āhū-yı remāna ğazel

**ber:**

1. **ber:****Gazel 150**Mısra: **12***Yemiş, mahsul.*

11. Ağyârdur yine olacak bâve-çîn-i kām

12. Nev-nahl-i kâmetünde ber olmuş ne fâ'ide

**berât-ı fethin:**1. **berât-ı fethin:-in****Kaside 1**Mısra: **9***Açılma izni.*

9. Yazdı tuğrâsını Bercîs berât-ı fethin

10. Çekdi şemşîrini Mirrîh berây-ı nuşret

**berây-ı hoş-âmedi:**1. **berây-ı hoş-âmedi:****Gazel 3**Mısra: **10***Hoş geldine gitme amacıyla.*

9. Tafşîl-i hâli hep ider 'İzzet saña beyân

10. Bu mücmel oldı şimdi berây-ı hoş-âmedi

**berây-ı nuşret:**1. **berây-ı nuşret:****Kaside 1**Mısra: **10***Yardım için.*

9. Yazdı tuğrâsını Bercîs berât-ı fethin

10. Çekdi şemşîrini Mirrîh berây-ı nuşret

**bercîs:**1. **bercîs:****Kaside 1**Mısra: **9**

*Müşteri denilen yıldız (Eski gök bilim inancına göre altıncı felekte bulunan yıldız. Göküzünün sultanı olan güneşin kadısı olup hüküm verme ve güzel konuşma yeteneğine sahiptir. En uğurlu gökcismi olarak nitelenen Bercîs, isabetli kararlar verir).*

9. Yazdı tuğrāsını Bercīs berāt-ı fethin  
10. Çekdi şemşirini Mirrīh berāy-ı nuşret

**ber-dār:**

1. **ber-dār:**

**Gazel 98**

Mısra: 14

*Darağacına çekilmiş, asılmış.*

13. Günāhı boynuna çeksün cezā-yı lāyıkūñı  
14. Varup da zülfüne ber-dār olan gönülcegizüm

**berg-i gül:**

1. **berg-i güldür:-dür**

**Kaside 6**

Mısra: 118

*Gül yaprağı.*

117. Raḥş-ı şarşar-revişe gāhice olduğça süvār  
118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

2. **berg-i güle:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 27

*Gül yaprağı.*

27. Ḥas ü ḥāşāki leṭāfetde döner berg-i güle  
28. Cüy-ı luṭfi ile bir gülşen olursa sīr-āb

**berg-i gül-i handān:**

1. **berg-i gül-i handān:**

**Gazel 47**

Mısra: 7

*Gülen(açılmış) gülün yaprağı.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i handān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

**berg-i kāh:**

1. **berg-i kāhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: 10

*Saman çöpü.*

9. Kazā ħarmengehümden ħūşe-çîn-i âfet olmışdur  
10. N'ola berķ-i ħaţer lertzân olursa berg-i kâhumdan

**berî:**

1. **berîdür:-dür**  
**Gazel 124**  
Mısra: 4  
*Uzak.*

3. Nev- 'arūs-ı ħüsni olmaz cāme-pūş-ı 'ariyet  
4. Reng-i ruĥsār-ı dil-ārāsı berîdür ġāzedden

**berķ uran:**

1. **berķ uran:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 4  
*Şimşek çakan II parlaklığı ile aydınlatan.*

3. 'Ālemi tenvîr iderse her gice māh-ı münîr  
4. Gündüzün ol berķ uran pîşānî-i raĥşāna bak

**ber-kende:**

1. **ber-kende:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 48  
*Far. Sökülmüş, kökünden çıkarılmış.*

47. Olunca kuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār  
48. Ne ķābil olmaya ber-kende bîh-i fışķ u fücür

**berķ-i hater:**

1. **berķ-i ħaţer:**  
**Gazel 117**  
Mısra: 10  
*Gönül yaprağı.*

9. Kazā ħarmengehümden ħūşe-çîn-i âfet olmışdur  
10. N'ola berķ-i ħaţer lertzân olursa berg-i kâhumdan

**berķ-i tarab:**

1. **berķ-i tarab:**  
**Gazel 95**  
Mısra: 16  
*Sevinç şimşegi.*

15. Hârm-en-i hüzni ser-te-ser suhte eylese n'ola  
 16. Berķ-i țarab degil midür zemzeme-i fiğân-ı ney

**berķ-i tîğ-i âteş-efşân:**

1. berķ-i tîğ-i âteş-efşânũ:-uñ

**Kaside 13**

Mısra: 23

*Ateş saçan kılıcın şimşegi.*

23. Berķ-i tîğ-i âteş-efşânũ yakar  
 24. Hârm-en-i 'ömr-i 'adũyı ser-te-ser

**berr:**

1. berr:

**Kaside 7**

Mısra: 42

*Toprak, kara.*

41. Hışk u ter vâye-pezîr-i keremi olmağla  
 42. Ğarķa-i lücce-i bahşâyışidür baħr ile berr

**ber-taraf eyle:**

1. ber-taraf eyle:

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Çekmek, kaldırmak (saçı).*

7. Ȧarf-ı ruhsârũndan eyle ber-taraf gîsũlarũ  
 8. Yüz bulup bî-çâreler kılsun nezzâre rû-be-rû

**ber-taraf it:**

1. ber-taraf itdi:-di

**Kaside 4**

Mısra: 17

*Bir yana itip saf dışı bırakmak, ortadan kaldırmak.*

17. Ber-taraf itdi ħudâ azlem-i ħalk-ı İlâhî  
 18. Kıldı irsâl anũ yerine bir 'âlî-cenâb

**ber-taraf ol:**

1. ber-taraf olsun:-sun

**Gazel 26**

Mısra: 5

*Ortadan kalkmak, yok edilmek.*



5. Kemer bir kez mişâl-i hadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun  
6. Nazar kıḷ şekl-i istiğnâda ne intâc-ı vuşlat var

2. **ber-ṭaraf olsun: -sun**

**Gazel 132**

Mısra: 15

*Ortadan kalkmak, yok edilmek.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ṭaraf olsun  
16. Bir başka su'âlüm var efendüm daḡı senden

**berü:**

1. **berü:**

**Kaside 13**

Mısra: 108

*Bu yana, -den beri.*

107. Şöhretüm âfâka şaldı velvele  
108. Aldıgum günden berü hâmem ele

**ber-u sîne-i siperdâri-i mâ :**

1. **ber-u sîne-i siperdâri-i mâ :**

**Gazel 7**

Mısra: 10

*Bizi koruyan göğsün meyvesi.*

9. Çîn-i ebrü ki tu-râ cevher-i tîğ-i ğazab'est  
10. Nîst hâşıl ber-u sîne-i siperdâri-i mâ

**be-ruḡ-ı zerdrevân:**

1. **be-ruḡ-ı zerdrevân:**

**Gazel 3**

Mısra: 11

*Sararan yanak ile.*

11. Ez-bes ki sirişkem be-ruḡ-ı zerdrevân şod  
12. Be-güzâşteem dâ'ıye-i sîm ü zerî-râ

**bes:**

1. **bes:**

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Kafi, yeter.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ḥadem Selīm Paşa  
30. Ki bes asāletin imāya cebhesindeki nūr

2. **besdür:-dür**

**Kaside 6**

Mısra: 100

*Kafi, yeter.*

99. Vālid-i mācidine ḥayr-ı ḥalef olduğına  
100. Saña besdür se meḥādım-i girāmī bürhān

3. **bes:**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Kâfi, yeter.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde'st zi-pür-zāri-i mā  
2. Bülbülān-ı çemen üftāde be-ḡam-ḥvāri-i mā

4. **bes:**

**Gazel 21**

Mısra: 8

*Kafi, yeter.*

7. Küfr-i zülfeş heme zünnār-ı miyān ḥvāhem kerd  
8. Bes ki dīnem püser-i berhemenī mī-cüyed

5. **bes:**

**Gazel 104**

Mısra: 1

*Kafi, yeter.*

1. Ez bes ki pür zi-saḥbā cāmī be-kef ne-dārem  
2. Der-küy-ı mey-fürüşān ḡadr ü şeref ne-dārem

6. **besdür:-dür**

**Gazel 128**

Mısra: 1

*Kafi, yeter.*

1. Gülşen-i elfāzda besdür edā-yı nev-zemīn  
2. Şāhid-i ma'nāya ḡaşr-ı dil-ḡüşā-yı nev-zemīn

**beş on:**

1. **beş on:**

**Gazel 143**

Mısra: 11

*Beş on II ortalama.*

11. Hoş-nağme beş on muṭrīb-ı şevk-āver-i zībā  
12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

**besle:**

1. **beslemiş:-miş**

**Tahmis 2**

Mısra: 10

*Büyütmek, yetiştirmek.*

9. Būydan hoş rengden pākīzedür nāzük tenüñ  
10. Beslemiş kıynunda güyā kim gül-i ra‘nā seni

2. **besledi:-di**

**Kaside 6**

Mısra: 133

*Beslemek.*

133. Tūṭī-i nāṭukamı besledi şekerlerle  
134. Eyledi himmet ü luṭfı beni şīrīn-zebān

**beste-dem:**

1. **beste-demdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 94

*Nefesi tutulmuş.*

93. Velī takṣīrimi ‘afv eyle zīrā  
94. Senüñ vaşfuñda ‘ālem beste-demdür

**beste-i zencīr-i cünün-ı nıgeh:**

1. **beste-i zencīr-i cünün-ı nıgehüñ:-üñ**

**Gazel 83**

Mısra: 1

*Bakışın delilik zincirine bağlanmış.*

1. Āhuvān beste-i zencīr-i cünün-ı nıgehüñ  
2. ‘Aşıkān mest-i mey-i bezm-i füsün-ı nıgehüñ

**be-vefk-i merām:**

1. **be-vefk-i merām:**

**Kaside 2**

Mısra: 23

*Tesirli duanın isteği ile.*

23. Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefķ-i merām  
24. Dağı nedür bilemem maķsad-ı dil-i meksür

**beyan it:**

1. **beyan itmez:-mez**

**Gazel 32**

Mısra: 5

*Bildirmek, anlatmak, söylemek..*

5. Muhtaşar itmez ma'ānī-i niyāzı hiç beyān  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

2. **beyan itmede:-mede**

**Gazel 35**

Mısra: 3

*Anlatmak.*

3. Her lahza bir қаziyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerüñ tercemān mıdur

3. **beyān ider:-er**

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Söylemek.*

9. Tafşıl-i hāli hep ider 'İzzet saña beyān  
10. Bu mücmel oldu şimdi berāy-ı hoş-āmedi

4. **beyān itmede:-mede**

**Gazel 35**

Mısra: 3

*Söylemek.*

3. Her lahza bir қаziyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerüñ tercemān mıdur

5. **beyān idügi:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 130

*Bildirmek, anlatmak, söylemek.*

129. Līk bu şöhretüme bā'is-i küllī bi'llāh  
130. Hāzret-i Lūṭfi Efendi idügi belli beyān

**beyābān ol:**

1. **beyābān olacağ:-acağ**

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Çöle düşmek.*

3. Ey gönül kıys gibi çāk-ı girībān iderek

4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacağ dem geldi

**beyan eyle:**

1. **beyan eylemesünler:-me, -sün, -ler**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Anlatma, ifade.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser

6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylemesünler

**beyān-ı ney:**

1. **beyān-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 14

*Neyin açıklaması II neyin sesi.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi

14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

**beyāz çık:**

1. **beyāza çıkdı:-a**

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Aydınlanmak II sabahın olması.*

3. Beyāza çıkdı şebın nüshā-i müsveddesi

4. Yazıldı hāll ile ābādī-i nehāra sūtūr

**beyāz:**

1. **beyāz:**

**Gazel 88**

Mısra: 10

*Beyaz.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı'nda

10. Beyāz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

**beyāz-ı şubh:**

1. **beyāz-ı şubḥdur:-dur**

**Kaside 2**

Mısra: **83**

*Sabahın beyazlığı II sabahın aydınlığı.*

83. Beyāz-ı şubḥdur ‘İzzet ki reng-i şebde hemān

84. Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür

**beyhüde:**

1. **beyhüde:**

**Tahmis 2**

Mısra: **12**

*Boş yere, boşuna.*

11. Şanma bī-cā şāḥ-ı verd üstünde bülbül zār ider

12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

2. **beyhüde:**

**Kaside 17**

Mısra: **26**

*Boş yere, boşuna.*

25. Korkma ‘āşık bize dünyāda mazarrat gelmez

26. Eyleme āyīne-i ḳalbūñi beyhüde kesīr

3. **beyhüde:**

**Gazel 147**

Mısra: **4**

*Boş yere, boşuna.*

3. Pertev gedā-yı şa‘şa‘a-i māh-ı rüyudur

4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

**beyt-i pāk-ı nev-edā:**

1. **beyt-i pāk-ı nev-edāsı:-sı**

**Gazel 144**

Mısra: **18**

*Yeni tarzının kusursuz beyti.*

17. Ne ḥaddün ḥazret-i ‘İzzet Beg’e pey-revlük ey ‘İzzet

18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

**beytü’ş-şanem:**

1. **beytü’ş-şanemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: **100**

*Put evi II sevgilinin evi.*

99. Benüm ol büt-nigâr-ı deyr-i ma'nî  
100. Ki her bir mışra'am beytü's-şanemdür

**beyza-i murğ-ı hüma-yı devlet:**

1. **beyza-i murğ-ı hüma-yı devletüz:-üz**

**Gazel 57**

Mısra: **9**

*Devlet kuşu Hüma'nın yumurtası.*

9. Beyza-i murğ-ı hüma-yı devletüz ammâ çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bâl-ı gurâb altundayuz

**bezm:**

1. **bezmde:-de**

**Gazel 5**

Mısra: **9**

*İçki meclisi, eğlence meclisi.*

9. 'Aşıkların bezmde ey şem'-i şeb-efrüz  
10. Pervâne ider şu'le-i dîdâr-ı temâşâ

2. **bezm:**

**Gazel 24**

Mısra: **11**

*Sohbet, yaran sohbeti.*

11. Süz-ı dilini bezm de izhâra ne hâcet  
12. Şem'i niçün âzurde zebân eylemesünler

3. **bezmde:-de**

**Gazel 36**

Mısra: **9**

*İçki meclisi, eğlence meclisi.*

9. Bezmde cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sāgar  
10. Şafâ-yı cevher-i âyîne-i İskenderîdendür

4. **bezmde:-de**

**Gazel 45**

Mısra: **3**

*İçki meclisi, eğlence meclisi.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-âşâm olmaduñ  
4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maħmürdür

5. **bezme:-e****Gazel 55**

Mısra: 9

*İçki meclisi, eğlence meclisi.*

9. Mestâne geldi dün gice bezme o meh-cebîn

10. Sâğar be-dest-i 'işve vü gīsū be-düş-ı nâz

6. **bezme:-e****Gazel 59**

Mısra: 10

*Meclis, toplantı.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād

10. Biz de bezme gelene sâğar-ı rahşân virürüz

7. **bezmden:-den****Gazel 92**

Mısra: 7

*Sohbet, yaran sohbeti.*

7. İttibā' ile rakīb-i bed-sirişte bezmden

8. 'Āşıkı tardı itme lâyıq mı mürüvetten bedel

8. **bezmdede:-de****Gazel 95**

Mısra: 18

*Sohbet, yaran sohbeti II ziyafet, işret sohbeti.*

17. Şiven-i kılki 'İzzet'i gūş iden 'āşık-ı hāzīn

18. Hiç çeker mi bir dahı bezmdede imtinān-ı ney

9. **bezmdede:-de****Gazel 112**

Mısra: 11

*Meclis, toplantı.*

11. Bezmdede ağıyāra taş atdumsa da ma'zūr tūt

12. Kelb şandum fark u temyız ihtimālüm yok benüm

10. **bezme:-e****Gazel 148**

Mısra: 9

*Sohbet, yaran sohbeti.*

9. Bezme bir kez da'vet oldu resm ü rāh-ı bendegı

10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eylerse de



11. **bezme:-e****Gazel 148**

Mısra: 11

*Sohbet, yaran sohbeti.*

11. Bezme gelsün de hemān māni ' degül ağyāra yār

12. Dürc-i yākūtuñ güher-riz-i hitāb eylerse de

12. **bezmi:-i****Gazel 150**

Mısra: 3

*Sohbet, yaran sohbeti II içki meclisi, eğlence meclisi.*

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürüg

4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

**bezm-i 'ālem:**1. **bezm-i 'ālemüñ:-üñ****Gazel 17**

Mısra: 7

*Alem meclisi, alem.*

7. ' Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it

8. Kimine neş'e kimine ğam u aḫzān ider ĩrās

**bezm-i cefā:**1. **bezm-i cefāda:-da****Gazel 64**

Mısra: 13

*Eziyet meclisi.*

13. Sākī-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

14. Dil-teşnelere turma şunar şarab-ı elmās

**bezm-i çemen:**1. **bezm-i çemen:****Gazel 134**

Mısra: 6

*Çimenlik meclisi II aşıklar meclisi.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ' andelīb

6. Bezm-i çemen başına tār olur ol dem hemān

2. **bezm-i çemene:-e****Gazel 94**

Mısra: 1  
Çimenlik meclisi II aşıklar meclisi.

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

**bezm-i cihān:**

1. **bezm-i cihānda:-da**

**Gazel 2**

Mısra: 4

*Dünya meclisi.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise hūn-ı dil
4. Bezm-i cihānda ‘ayş-ı rağad söylerüm saña

**bezm-i devlet:**

1. **bezm-i devletde:-de**

**Kaside 7**

Mısra: 93

*Mutluluk meclisi.*

93. Bezm-i devletde hudā zātuñı itsün ibkā
94. İrmesün āyīne-i hātıruña jeng-i keder

**bezm-i devrān:**

1. **bezm-i devrān:-a**

**Gazel 27**

Mısra: 5

*Zamanın meclisi.*

5. Bezm-i devrāna rüşenī-bahşā
6. Şem ‘-i ruhsār-ı āl-i Eşref’ dür

**bezm-i devr:**

1. **bezm-i devrūñ:-üñ**

**Gazel 80**

Mısra: 13

*Zamanın meclisi.*

13. Bezm-i devrūñ hele maħmūr olmış
14. Neş’emend-i tarabın çok gördük

**bezm-i elem:**

1. **bezm-i elemde:-de**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*Elem meclisi.*

9. Ten-i zerd ü nizāruñ dāgdār-ı ‘aşkdur ‘İzzet

10. Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-figānsın sen

**bezm-i endişe:**

1. **bezm-i endişemden:-m, -den**

**Gazel 18**

Mısra: 8

*Kaygı meclisi, toplantısı.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı ƣalbi lebrīz idelü

8. Bezm-i endişemden itdi fikr-i şem ‘i ƣard ruħ

**bezm-i fāni-i cihān:**

1. **bezm-i fāni-i cihānda:-da**

**Gazel 15**

Mısra: 1

*Dünyanın geçici meclisi II dünya yaşantısı.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan ‘İzzet

2. Elünden sāķī-i sīmīn-sāķın cām alan ‘İzzet

**bezm-i felek:**

1. **bezm-i felekde:-de**

**Gazel 162**

Mısra: 5

*Gökyüzü meclisi.*

5. İdeyor bezm-i felekde büryān

6. Döndire döndire devrān ƣameli

2. **bezm-i felekden:-den**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 41

*Gökyüzü meclisi.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzı

42. Ƙalsun ƣoruz maħşere şu mācerāmuzı

**bezm-i fikr:**

1. **bezm-i fikrüm:-üm**

**Gazel 81**

Mısra: 5

*Aşkın toplantısı.*

5. Bezm-i fikrüm tār u mār itdi hevā-yı perçemi  
6. Ya'ni gāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum bir āfetūñ

**bezm-i gül:**

1. **bezm-i gül:**

**Kaside 9**

Mısra: 39

*Gül meclisi II âşıklar meclisi.*

39. Quruldı bezm-i gül şaḥn-ı çemende  
40. Velī sākīleri hep gonçe-femdür

**bezm-i hasret:**

1. **bezm-i ḥasretde:-de**

**Gazel 48**

Mısra: 15

*Özlem toplantısı.*

15. Bezm-i ḥasretde ḥayāl-i leb-i rengīnūñ ile  
16. Nūş ider mey yerine ḥūn-ı ciger 'âşıklar

**bezm-i 'işret:**

1. **bezm-i 'işretde:-de**

**Gazel 85**

Mısra: 14

*Sohbet, yaran sohbeti.*

13. Tābiş-i gül- 'arāk-ı şermle ḥoy-gerdelenür  
14. Bezm-i 'işretde o ḥaddeyn-i kamer-şīvelerūñ

**bezm-i maḥabbet:**

1. **bezm-i maḥabbetde:-de**

**Gazel 156**

Mısra: 3

*Aşk meclisi II sohbet meclisi.*

3. Ğālibā bezm-i maḥabbetde kebāb eyleyecek  
4. Döndirür sīḥ-i sitemle dil-i pür-zārumızı

**bezm-i mīnūveş:**

1. **bezm-i mīnūveşini:-i, -n, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 77

*Cennet gibi meclis.*

77. Bezm-i mīnūveşini itse taşavvur bir kes

78. Kendini bulur idi ravza-nişīn-i Rıdvān

**bezm-i neşāt-ı bāde:**

1. **bezm-i neşāt-ı bādeye:-ye**

**Gazel 42**

Mısra: 8

*İçki toplantısının neşesi.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer

8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şiklet şığışmıyor

**bezm-i nūş-ā-nūş-ı mey:**

1. **bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde:-de**

**Gazel 112**

Mısra: 15

*Şarabın sürekli içildiği meclis.*

15. Bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i

16. Dir misin n'oldı 'aceb ol haste-ħalüm yok benüm

**bezm-i peygār:**

1. **bezm-i peygārda:-da**

**Kaside 1**

Mısra: 23

*Savaş meclisi.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine hūn-ı 'adū

24. Dem-be-dem olmadadur neş'e-fezā-yı nuşret

**bezm-i tahkik:**

1. **bezm-i tahkikde:-de**

**Gazel 109**

Mısra: 1

*Araştırma toplantısı.*

1. Bezm-i tahkikde çün neşr ider envār kase

2. Zülmet-i kizbe virür rahne-i dīvār kase

**bezm-i tarab:**

1. **bezm-i ʔarabda:-da**

**Gazel 122**

Mısra: 5

*Şenlik meclisi.*

5. Bezm-i ʔarabda gördüm o sākī-i şīvekār  
6. ʔutmuş elinde cāmı ne nāzūk ne nāzenīn

**bezm-i vaşl:**

1. **bezm-i vaşluñda:-uñ, -da**

**Gazel 16**

Mısra: 5

*Kavuşma meclisi.*

5. Bezm-i vaşluñda eyā şūḥ-ı cihān  
6. Ruḳabādan bize yok cāy-ı nişest

2. **bezm-i vaşlundan:-un, -dan**

**Gazel 92**

Mısra: 1

*Kavuşma meclisi.*

1. Künc-i firḳat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel  
2. Kāse kāse zehr iḳer dil cām-ı işretten bedel

**bezm-i vişāl:**

1. **bezm-i vişālūñe:-üñ, -e**

**Gazel 60**

Mısra: 15

*Kavuşma meclisi.*

15. Biz bezm-i vişālūñe sezāyuz  
16. Zann itme ki nā-sezālaruz

**bī-‘adīl:**

1. **bī-‘adīl:**

**Kaside 18**

Mısra: 3

*Adaletsiz.*

3. Rāmiz rumūz-ı fenn-i belāgatda bī-‘adīl  
4. Eş‘ār-ı Fevzī-i sūḥan-ārā ğarībdür

**bī-bedel:**

1. **bī-bedel:**

**Müfret 4**

Mısra: 1  
Eşsiz, benzeri olmayan.

1. Şīvesi nāzı müselleme hüsni gāyet bī-bedel
2. Görmedüm ‘İzzet hüseyin Ağa’ya beñzer bir güzel

2. **bī-bedel:**

**Kaside 13**

Mısra: 38

Eşsiz, bedelsiz.

37. Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel
38. Hüsni de ammā efendüm bī-bedel

**bī-cā:**

1. **bī-cā:**

**Tahmis 2**

Mısra: 11

Yersiz, gereksiz yere.

11. Şanma bī-cā şāh-ı verd üstünde bülbül zār ider
12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

2. **bī-cā:**

**Kaside 5**

Mısra: 68

Yersiz, gereksiz yere.

67. ‘İzzet yeter ıtnābı ko hengām-ı du ‘ādur
68. Taṭvīl-i sūhan eyleme bī-cā Yeñişehr’e

3. **bī-cā:**

**Gazel 26**

Mısra: 3

Yersiz, gereksiz yere.

3. Degüldür kıl ü kāl-ı mū-şikāfān-ı heves bī-cā
4. Belī baḥş-i miyānı incedür pek anda diḳkat var

**bī-çāre:**

1. **bī-çāre:**

**Gazel 72**

Mısra: 10

Çaresiz, zavallı.

9. Tekye-i ‘aşk u maḥabbetde kalup ser-gerdān
10. Vecd ile itmededür ‘İzzet-i bī-çāre semā’

2. **bī-çāreye:**-y, -e

**Gazel 93**

Mısra: **9**

*Çaresiz, zavallı.*

9. İzzet bī-çāreye itdüñ niçün

10. İñfe‘ale yenfa‘ilu infi‘āl

3. **bī-çāreler:**-ler

**Gazel 138**

Mısra: **8**

*Çaresiz, zavallı.*

7. Tarf-ı ruḥsāruñdan eyle ber-ṭaraf gīsūlaruñ

8. Yüz bulup bī-çāreler kılsun nezzāre rū-be-rū

4. **bī-çāreyi:**-y, -i

**Gazel 143**

Mısra: **16**

*Çaresiz, zavallı.*

15. Sāyeñde o da sūy-ı bahāriyyeye geçsün

16. Bī-çāreyi gel mazḥar-ı luṭf u himem eyle

### **bī-dād:**

1. **bī-dād:**

**Kaside 16**

Mısra: **57**

*Cevr, zulüm.*

57. O rütbe ile kim ‘ālemde bī-dād

58. Elüñden eylesün ‘uşşāk feryād

2. **bī-dād:**

**Gazel 30**

Mısra: **21**

*Cevr, zulüm.*

21. Yokdur gelemes her ne kadar itse de bī-dād

22. Bīdādı o şāhuñ sebeb-i rāḥatımızdur

3. **bī-dād:**

**Gazel 103**

Mısra: **9**

*Cevr, zulüm.*



9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī  
10. Rūy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

4. **bī-dādı:-ı**

**Gazel 30**

Mısra: 22

*Cevr, zulüm.*

21. Yokdur gelemez her ne kadar itse de bī-dād

22. Bī-dādı o şāhuñ sebab-i rāhatımızdur

**bīdād-ı çarh:**

1. **bīdād-ı çarhdan:-dan**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 55

*Feleğın adaletsizliğı.*

55. Bīdād-ı çarhdan nedür ‘İzzet şikāyetüñ

56. Beñzer ki qalmanı ğam-ı hicrāna tākātuñ

**bīdār ol:**

1. **bīdār ola:-a**

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Uyanmak II kendine gelmek.*

57. Zātı gül-pister-i iqbālde āsūde olup

58. Devleti gibi ola dīde-i bahtı bīdār

2. **bīdār olur:-ur**

**Gazel 134**

Mısra: 11

*Uyanmak II kendine gelmek.*

11. Nāle ile h̄vābdan şanma ki bīdār olur

12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iqtirān

**bī-dil:**

1. **bī-dil:**

**Kaside 13**

Mısra: 53

*Kalpsiz, gönülsüz II âşık.*

53. Aldı gönülüm qaldı bī-dil bendeñüz

54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

**bī-dirīğ kıl:**

1. **bī-dirīg kıl:**

**Gazel 131**

Mısra: 7

*Sakınmamak, esirgememek.*

7. Yā lebūñ emdir yā kıl dārū-yı vaşluñ bī-dirīg  
8. Haste-i hicrānuña bir çare baķ Allāh için

**bī-emān:**

1. **bī-emān:**

**Tahmis 2**

Mısra: 26

*Hoşgörüsüz; zalim.*

25. Böyle gösterdi baña ol kıdd-i müstesnā seni  
26. ‘İzzetāyı böyle bī-ṭāķat kılan ey bī-emān

**derd-i ser-i renc-i humār:**

1. **derd-i ser-i renc-i humāruz:-uz**

**Gazel 30**

Mısra: 5

*Baş ağrısı sızısının baştaki derdi.*

5. Bī-ġā’ ile derd-i ser-i renc-i humāruz  
6. Peyveste neşāṭ-ı ebedī hāletimüzdür

**bī-ġā’ ile:**

1. **bī-ġā’ ile:**

**Gazel 30**

Mısra: 55

*Sıkıntısız.*

5. Bī-ġā’ ile derd-i ser-i renc-i humāruz  
6. Peyveste neşāṭ-ı ebedī hāletimüzdür

**bī-ġāne:**

1. **bī-ġāneyi:-y, -i**

**Gazel 118**

Mısra: 3

*Yabancı; umursamamazlık.*

3. Şaķın bī-ġāneyi būy-āşinā-yı ūlfetüñ itme  
4. Henüz n’eşķuftesin bir ġonce-i ġülzār-ı ānsın sen

2. **bī-gānelerle:**-ler, -le

**Gazel 119**

Mısra: 7

*Kayıtsız, umursamaz.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-gānelerle āşinālıklar

8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsın

3. **bī-gānelerle:**-ler, -le

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Yabancı.*

7. Dā'imā bī-gānelerle hem-nişīn olmakda yār

8. Āşnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasın

3. **bīgāne:**

**Gazel 60**

Mısra: 6

*Kayıtsız, umursamaz.*

5. Zūhhāda vü pīr-i mey-fürūşa

6. Bīgāne vü āşinālaruz biz

**bīgāne ol:**

1. **bīgāne olmazlardı:**-maz, -lar, -dı

**Gazel 46**

Mısra: 5

*Herhangi bir kişiye duyarsız olmak.*

5. Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok

6. Zümre-i aġyārdan eyler hāzer maḥbūblar

**bī-gümān:**

1. **bī-gümān:**

**Kaside 13**

Mısra: 8

*Şüphesiz.*

7. Görmemişdür mişlini çeşm-i cihān

8. Ma' deletde mekremetde bī-gümān

**bī-günāh:**

1. **bī-günāhı:**-ı

**Kaside 16**

Mısra: **30**  
*Suçsuz, masum.*

29. Çekersem 'āleme tīğ-i nigāhı  
 30. Helāk eyler hezārān bī-günāhı

**bī-güneh:**

1. **bī-günehe:-e**  
**Gazel 58**  
 Mısra: **10**  
*Günahsız.*

9. 'İzzet' i habs idicek çāh-ı zenehdānuña  
 10. Ham-ı zülfüñ gibi ol bī-günehe kayd olmaz

**bī-haber ol:**

1. **bī-haber olmuş:-miş**  
**Gazel 150**  
 Mısra: **18**  
*Habersiz olmak.*

17. Hāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su'āl  
 18. 'İzzet o demde bī-haber olmuş ne fā'ide

**bīh-i fişk u fücūr:**

1. **bīh-i fişk u fücūr:**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **48**  
*Ahlaksızlık ve ahlak kurallarına aykırı yaşamın temeli.*

47. Olunca kuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār  
 48. Ne kâbil olmaya ber-kende bīh-i fişk u fücūr

**bīhüde:**

1. **bīhüde:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **52**  
*Boşuna.*

51. 'İzzetā nāleñe güş aşmayacak ol gül-i nāz  
 52. Eyleme bīhüde bülbül gibi feryād-ı hezār

**bī-hūs:**

1. **bī-hūşumda:-um, -da**

**Gazel 151**

Mısra: **6**

*Aklsız, aklı başından gitmiş, aklı başında yok.*

5. Baķıcak āyine-i rūyuña ben ĥayretle

6. Dir idüñ ‘aql eşeri yok mı bu bī-hūşumda

**bikr:**

1. **bikr:**

**Kaside 7**

Mısra: **11**

*Yepyeni, taze II daha önce söylenmemiş.*

11. Bikr iken ma‘ni-i bīgāne yine bī-pervā

12. Āşinālıklar idüp lafz anı ağūşa çeker

**bikr-i ma‘ni-i rengīn:**

1. **bikr-i ma‘ni-i rengīn:**

**Gazel 91**

Mısra: **11**

*Yeni, süslü anlamlar.*

11. ‘Arūsa döndi yine bikr-i ma‘ni-i rengīn

12. Ne ziynet eyledi irāş gör ĥinā-yı ĥayāl

**bikr-i mażmūn:**

1. **bikr-i mażmūna:-a**

**Kaside 1**

Mısra: **68**

*Başka biri tarafından söylenmemiş olan mazmun.*

67. Şübhesüz māşīta-i fikret-i rengīnümdür

68. Bikr-i mażmūna viren zīb-i ĥinā-yı nuşret

2. **bikr-i mażmūnı:-ı**

**Kaside 10**

Mısra: **9**

*Başka biri tarafından söylenmemiş olan mazmun.*

9. Bikr-i mażmūnı idüp nāmzed-i şīhr-ı beyān

10. ‘İyd-ı udĥiyede bir sūr-ı sūrūr eyleyelüm

**bil:**

1. **bilür:-ür****Tahmis 2**Mısra: **27***Bilmek.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān  
28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hicābuñdan nihān

2. **bilemem:-e, -me, -m****Kaside 2**Mısra: **24***Bilmek.*

23. Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefķ-i merām  
24. Dahı nedür bilemem maķsad-ı dil-i meksūr

3. **bilür:-ür****Kaside 2**Mısra: **82***Bilmek.*

81. Fetīl-i ‘aşkı meger almış ibtidā şimdi  
82. Yanar tüter dil-i şeydā ne tır bilür ne otur

4. **bilmezler:-mez, -ler****Gazel 3**Mısra: **8***İdrak etmek, kavramak.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi hürmet-i āl-i Muhammedī

5. **bilsem:-se, -m****Kaside 3**Mısra: **46***Bilmek II haberdar olmak.*

45. Kağı meclisde ‘aceb cām-ı mey-i gül-rengi  
46. Nüş ider bilsem o gönce-dehen-i lāle- ‘izār

6. **bilemez:-e, -mez****Kaside 6**Mısra: **140***Bilmek II karar vermek.*

139. ‘Aķıbet vefķ-i merāmunca t̄abī‘atlandum  
140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşān

7. **bilmem:-me, -m****Gazel 6**

Mısra: 7

*İdrak etmek, kavramak.*

7. Bilmem cefâ mı maqşadı yaruñ vefâ mıdur  
8. Hem eyler 'arz-ı hışm u gâzab hem gelür baña

8. **bilmem:-me, -m****Gazel 7**

Mısra: 7

*Bilmek.*

7. Bilmem dahı ne nakş açacak bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

9. **bilmem:-me, -m****Gazel 9**

Mısra: 13

*İdrak etmek, kavramak.*

13. 'İzzet'e bir büsemi bilmem ne va'd itmiş idüñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaqtidür ey bî-vefâ

10. **bilsem:-se, -m****Gazel 11**

Mısra: 1

*İdrak etmek, kavramak.*

1. Bilsem dil-i fiğâr ne 'âlemeddür 'aceb  
2. Güm oldı hayli vār ne 'âlemeddür 'aceb

11. **bilmem:-me, -m****Kaside 13**

Mısra: 54

*Bilmek.*

53. Aldı göñlüm kaldı bî-dil bendeñüz  
54. Var ise bir çäre bilmem ben deñüz

12. **bilesün:-e, -sün****Gazel 20**

Mısra: 5

*İdrak etmek, kavramak.*

5. Büyüdükçe analar ağladacakdur bilesün  
6. Küçücükden ser-i hâtır-şikenândur Aħmed

13. **bilsem**:-se, -m

**Gazel 20**

Mısra: 7

*İdrak etmek, kavramak.*

7. Kimden āyā sebaḳ-āmūz-ı edādur bilsem

8. Şīve fenninde ‘aceb mes’ele-dāndur Aḥmed

14. **bilmem**:-me, -m

**Gazel 23**

Mısra: 8

*İdrak etmek, kavramak.*

7. O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

15. **bilmem**:-me, -m

**Gazel 23**

Mısra: 8

*Bilmek.*

7. O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

16. **bilür**:-ür

**Gazel 30**

Mısra: 19

*İdrak etmek, kavramak.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bāri bilür mi

20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-tāḳatimüzdür

17. **bilmem**:-me, -m

**Gazel 35**

Mısra: 11

*İdrak etmek, kavramak.*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı ‘ālemüñ

12. Ḥālā şarāb-ı naḥvet ile ser-girān mıdur

18. **bilsem**:-se, -m

**Gazel 49**

Mısra: 8

*Bilmek.*

7. Zāhid ṭarīk-i zühde biz rāh-ı ‘aşḳda

8. Bilsem ki ḥaḳ efendi kimüñ mezhebiyledür



19. **bilsem**:-*se, -m*

**Gazel 50**

Mısra: **6**

*İdrak etmek, kavramak.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldu  
6. Sebağ-ı işveyi bilsem o perī kimden oğur

20. **bilürler**:-*ür, -ler*

**Gazel 51**

Mısra: **9**

*İdrak etmek, kavramak.*

9. Bilürler nağme-perdāzān-ı ser-bezm-i maḥabbet hep  
10. Sürür-ı 'İzzet'e bā'îş o şūḥ-ı şen-gül olmışdur

21. **bilmeyüz**:-*me, -y, -üz*

**Gazel 63**

Mısra: **1**

*İdrak etmek, kavramak.*

1. Bilmeyüz şanma şağın ḳadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luṭf u 'aṭāyı bilürüz

22. **bilürüz**:-*ür, -üz*

**Gazel 63**

Mısra: **1**

*İdrak etmek, kavramak.*

1. Bilmeyüz şanma şağın ḳadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luṭf u 'aṭāyı bilürüz

23. **bilürüz**:-*ür, -üz*

**Gazel 63**

Mısra: **2**

*İdrak etmek, kavramak.*

1. Bilmeyüz şanma şağın ḳadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luṭf u 'aṭāyı bilürüz

24. **bilürüz**:-*ür, -üz*

**Gazel 63**

Mısra: **4**

*Bilmek.*

3. Mest ü medhüş-ı mey sāğar-ı 'aşkuz ammā  
4. Ne şunar sāki-i nāzende edāyı bilürüz

25. **bilürüz:-ür, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **6**

*İdrak etmek, kavramak.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler

6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

26. **bilürüz:-ür, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **8**

*İdrak etmek, kavramak.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezāket yokdur

8. Gerçi çok ğonce-i gülzār-ı bahāyı bilürüz

27. **bilürüz:-ür, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **10**

*İdrak etmek, kavramak.*

9. Āferīnler saña ey şāhid-i şīrīn-ġüftār

10. Tatlı dillerle tutarsın zūrafāyı bilürüz

28. **bilmeyüz:-me, -y, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **11**

*İdrak etmek, kavramak.*

11. Bilmeyüz encümen-i zühd ü riyā ādābın

12. Resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezāyı iyi bilürüz

29. **bilürüz:-ür, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **12**

*İdrak etmek, kavramak.*

11. Bilmeyüz encümen-i zühd ü riyā ādābın

12. Resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezāyı iyi bilürüz

30. **bilürüz:-ür, -üz**

**Gazel 63**

Mısra: **14**

*Bilmek II tanımak.*

13. ‘Aşk-ı hūbānla āh itmede ‘İzzet dirler

14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

31. **bildüm:-dü, -m**

**Gazel 73**

Mısra: 13

*Bilmek II tahmin etmek.*

12. İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl'e

13. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

32. **bilmez:-mez**

**Gazel 89**

Mısra: 10

*İdrak etmek, kavramak.*

9. Bīrūn-ı hadd-i fehmdür ekdār-ı cān-ı hırāş

10. Bilmez ğam-ı derūnumı bir tıfl-ı ħurde-sāl

33. **ilmeyor:-me, -yor**

**Gazel 90**

Mısra: 12

*İdrak etmek, kavramak.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā

12. İlmeyor derd-i dil-i 'āşık-ı nā-ķāmı güzel

34. **ilmem:-me, -m**

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Bilmek II haberdar olmak.*

7. Tutdığı gibi şaĥne-i dey yapıdı yuvasın

8. İlmem yine āyā ne ğunāh eyledi bülbül

35. **ilmem:-me, -m**

**Gazel 103**

Mısra: 17

*Bilmek II haberdar olmak.*

17. 'İzzetā ilmem Necīb āgeh midür aĥvālūme

18. İsterüm tenhā anuñla ĥasbiĥālüm var benüm

36. **bilür:-ür**

**Gazel 108**

Mısra: 6

*Durumdan haberdar olmak.*

5. Sūz-ı ğam-ı hicrān ile ğitdüm meded elden

6. Ĥālüm ne bilür var ne acır var ħutuşdım

37. **bilsek:**-se, -k

**Gazel 115**

Mısra: 12

*İdrak etmek, kavrak.*

11. Ancak saña bir maḥabbet itdük

12. Bilsek bu midur günāh efendüm

38. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 119**

Mısra: 13

*Bilmek II haberdar olmak.*

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

39. **bilsem:**-se, -m

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Bilmek II sebebinin farkında olmak .*

13. 'İzzetā bilsem ne yüzle 'arz idersin nazmuñı

14. Sen Rızā-yı mu'ciz-i sihr-iştihāre rū-be-rū

40. **bilmesün:**-me, -sün

**Gazel 139**

Mısra: 4

*Bilmek II değerinin bilincinde olmak.*

3. Mişli nādir bulunsun 'ālemde

4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

41. **bilseñ:**-se, -ñ

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Bilmek II farkında olmak.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād

8. Bilseñ ey şāhid-i zība ne gelür hāturuma

42. **bil:**-e

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Bilmek.*

5. Her kerem-pīşe güzel kim bile mev'ūdını deyn

6. Ṭāleb-i büsesi şeydālarına şīr olmaz

**bildir:**1. **bildirür:-ür****Kaside 3**

Mısra: 42

*Anlatmak, açıklamak.*

41. Ben ne hâcet çekeyüm hâlümü i' lāna ta'ab

42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu'le-niâr

**bi'l-hayr:**1. **bi'l-hayr:****Kaside 1**

Mısra: 5

*Hayırlı.*

5. Sünnet-i hayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-hayr

6. Bülbülās olalum nāme-serā-yı nuşret

**bilin:**1. **bilinür:-ür****Kaside 5**

Mısra: 65

*Anlaşılmak, idrak edilmek.*

65. Ğayrı bilinür mertebe-i tab'-ı bülendüm

66. Āşārum olur gün gibi peydā Yeñişehr'e

2. **bilindi:-di****Kaside 8**

Mısra: 49

*Tanınmak, duyulmak.*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i irfānda mişli

50. Metā'-ı şî'r-i reng-āmizünün herkes harīdārı

**bi'llāh:**1. **bi'llāh:****Gazel 5**

Mısra: 5

*"Allah için, Allah hakkı için" anlamında bir yemin sözü.*

5. Bi'llāh kıyāmet kopar ol kāmēt ölürse

6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

2. **bi'llāh:**

**Kaside 6**

Mısra: **129**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**129.** Līk bu şöhretüme bā'is-i küllī bi'llāh

**130.** Hızret-i Lütüfî Efendi idügi belli beyān

3. **bi'llāh:**

**Kaside 17**

Mısra: **39**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**39.** Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh

**40.** Ne hoş unutmadañ üftādeñi ey 'işve-pezīr

4. **bi'llāh:**

**Gazel 22**

Mısra: **9**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**9.** Hübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh

**10.** Sensin olacağ Mısr-ı dile şeh-beled Aḥmed

5. **bi'llāh:**

**Gazel 30**

Mısra: **25**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**25.** Bi'llāh tıyarlarsa bu da'vāñı güzeller

**26.** Te'kīd-i kavānīn-i sitem müşbetimüzdür

6. **bi'llāh:**

**Gazel 119**

Mısra: **13**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**13.** Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi'llāh

**14.** Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

7. **bi'llāh:**

**Gazel 121**

Mısra: **2**

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

**1.** O bütüñ beñzemez ebrūsuna māh-ı ramazān

**2.** Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

8. **bi'llāh:****Gazel 124**

Mısra: 9

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

9. Būs-ı sīb-i ğabġabuñ bi'llāh almadum henüz

10. Bir cefādur çekdigüm ol dil-ber-i ÷annāzeden

9. **bi'llāh:****Gazel 132**

Mısra: 6

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

5. Bu mertebede külfet-i ġurbet çekilir mi

6. Bi'llāh uşanmaz mısın envā'-ı miñnetden

10. **bi'llāh:****Gazel 135**

Mısra: 7

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

7. Tenhālık amān cānuma kār eyledi bi'llāh

8. Luţf ile ħalāş eyleye Mevlā bu belādan

11. **bi'llāh:****Gazel 144**

Mısra: 7

*“Allah için, Allah hakkı için” anlamında bir yemin sözü.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ġayret olmayam bi'llāh

8. O şūġ aġyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

**billūr:**1. **billürdan:-dan****Gazel 2**

Mısra: 8

*Billūr, şeffaf cam II çok berrak ve pürüzsüz, parıltılı, ışıklı(şey).*

7. Ĥayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir

8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

2. **billūr:****Gazel 35**

Mısra: 7

*Billūr, şeffaf cam II çok berrak ve pürüzsüz, parıltılı, ışıklı(şey).*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm

8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā ħüsn ü ān midur

3. **billürdur:-dur****Gazel 45**

Mısra: 2

*Billür, şeffaf cam II çok berrak ve pürüzsüz, parıltılı, ışıklı( şey).*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kâfûrdur
2. Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billürdur

4. **billür:****Gazel 100**

Mısra: 9

*Billür, şeffaf cam II çok berrak ve pürüzsüz, parıltılı, ışıklı( şey).*

9. Billür gibi gerdenüñe şabr idemezdüm
10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

**bīmār:**1. **bīmār:****Gazel 98**

Mısra: 8

*Hasta, dertli.*

7. Tabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā
8. Ölür ğamuñla bu bīmār olan göñülcegizüm

**bīm-āver:**1. **bīm-āver:****Gazel 73**

Mısra: 9

*Sıkıntı getiren.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa
10. Bir süydan ebrū çağırur lā-teħaf Eşref

**bī-māye:**1. **bī-māye:****Gazel 24**

Mısra: 14

*Sermayesiz.*

13. 'İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i 'irfān
14. 'Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

**bī-mecāl:**



**1. bī-mecāl:**

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Ayakta duracak gücü kalmamak.*

5. Tābiş-i ruhsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola

6. Sāyeveş hake düşersek āftāb altundayuz

**bī-merhāmet:**

**1. bī-merhāmet:**

**Kaside 13**

Mısra: 79

*Merhametsiz, zalim.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihkār ile bakma baña

**bīm-i cān:**

**1. bīm-i cān:**

**Gazel 17**

Mısra: 1

*Can korkusu.*

1. O hūnī gānzeler 'uşşāka bīm-i cān ider īrās

2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad ihsān ider īrās

**bīm-i hücüm-ı 'ālem:**

**1. bīm-i hücüm-ı 'ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: 16

*Dünyanın (herkesin) saldırma korkusu.*

15. Şöyle lā-ya 'kıl ü mest eyle beni

16. Çekmeyem bīm-i hücüm-ı 'ālem

**bīm-i nār-ı düzah:**

**1. bīm-i nār-ı düzahla:-la**

**Gazel 33**

Mısra: 7

*Cehennem ateşinin korkusu.*

7. Yanarken zāhid-i bī-çāre bīm-i nār-ı düzahla

8. Lehīb-i āteş-i 'aşka sipend olmağ ne mümkindür

**bīm-i reh-zen:**

1. **bīm-i reh-zen:****Gazel 125**

Mısra: 5

*Yol kesmenin korkusu.*

5. Sālikān-ı ‘aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh

6. Eylemezler fesh-i ‘azm emniyyet olsun olmasun

**bīm-i vebāl:**1. **bīm-i vebāl:****Gazel 1**

Mısra: 9

*Allah korkusu.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bīm-i vebāl

10. Hün-ı ‘āşık şîr-i māderveş helâl olmuş saña

**biñ:**1. **biñde:-de****Kaside 3**

Mısra: 27

*Bin sayısı.*

27. Vaşfınuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sütür

28. Yazsa erbāb-ı hüner midḥatini leyl ü nehār

2. **biñ:****Gazel 4**

Mısra: 2

*Bin sayısı, çok.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña

2. Biñ luḫf olsa istemem aḡyārdan bana

3. **bin:****Kaside 5**

Mısra: 37

*Bin sayısı, çok.*

37. Derbānlığını eylese bin ḥācib’e iṣbāt

38. Bāb nā’ibidür şāhid-i da’vā Yeñişehr’e

4. **biñ:****Kaside 10**

Mısra: 19

*Bin sayısı.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile urbān olalum  
20. Tekye-i Őıdda ifā-yı nūzūr eyleyelüm

5. **biñ:**

**Kaside 17**

Mısra: 43

*Bin sayısı.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr  
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faır

6. **biñ:**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Bin sayısı, pek ok.*

7. ık temāŐāgehe biñ Şıve vü nāz ile Şalın  
8. Hep gūzeller ala hayretde o ef`ālūñ iın

**bi-nasri'llāh :**

1. **bi-nasri'llāh :**

**Kaside 2**

Mısra: 33

*Allah'ın yardımıyla.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh  
34. Alan bu yerleri dūŐmenleri iden mahūr

**binā-yı nev-zemīn:**

1. **binā-yı nev-zemīn:**

**Gazel 128**

Mısra: 10

*Yeni yapı II gönül.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık olduın hergiz arāb  
10. Öyle bir kāŐāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**bindir:**

1. **bindirdiler:-di, -ler**

**Gazel 147**

Mısra: 12

*(Birini bir Şey üzerine) ıkarmak, ıkarıp oturtmak.*

11. TeŐhīr iın rezālet ile Şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raīb-i arı gör ar üstüne

**bindükçe:**1. **bindükçe:****Kaside 4**

Mısra: 23

*Bindiği zaman.*

23. O civān-baht-ı felek-pāye ki bindükçe olur

24. Esb-i iclāline cirm-i meh-i nev sīm rikāb

**bī-nevā:**1. **bī-nevā:****Tahmis 2**

Mısra: 18

*Sessiz sedasız II zavallı.*

17. Farṭ-ı şādiden kemāl-i hayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

2. **bī-nevāyum:-y, -um****Gazel 141**

Mısra: 1

*Sessiz sedasız II zavallı.*

1. Faḫīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla' llāh

2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla' llāh

**bī-nevā-yı zīr ü bemm:**1. **bī-nevā-yı zīr ü bemmdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 104

*İnce sesi veren tel ve kalın sesi veren telin makamsızlığı.*

103. Tel ehli olmayan sāz-ı terānem

104. Ne añlar bī-nevā-yı zīr ü bemmdür

**bint-i 'ineb:**1. **bint-i 'ineb:****Gazel 12**

Mısra: 1

*Üzümün kızı, şarap.*

1. Bir hayā-pişe 'aceb bākiredür bint-i 'ineb

2. Kızarup bezmde eylerse n'ola şerm ü edeb

**bī-pervā:**1. **bī-pervā:****Tahmis 2**

Mısra: 4

*Korkusuz, çekinmeden.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni

4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bī-pervâ seni

2. **bī-pervā:****Kaside 7**

Mısra: 11

*Korkusuz, çekinmeden.*

11. Bîkr iken ma'ni-i bîgâne yine bī-pervâ

12. Âşinâlıklar idüp lafz anı ağuşa çeker

**bir:**1. **bir:****Terkib-bend 1**

Mısra: 28

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

27. Vâreste-i sitemgeri-i rûzgâr idüm

28. Ol gül için terennüm ider bir hezâr idüm

2. **bir:****Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Bir, sayı sıfatı.*

37. Kâni' degilken ol şūhuñ kelāmına

38. Biz şimdi hasret olduğ anuñ bir peyāmına

3. **bir:****Terkib-bend 1**

Mısra: 59

*Bir, sayı sıfatı.*

59. Bir dil-rübâdan itmişe beñzersin iftirāk

60. Yakmış senüñ cigerçigini nâr-ı iştiyāk

4. **bir:****Kaside 1**

Mısra: **22**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**21.** Gül-i şad-berg-i fütuhâtla gülzâr-ı cihân

**22.** Oldı bir ravzâ- i üşkûfe-nümâ-yı nuşret

**5. bir:**

**Kaside 1**

Mısra: **59**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**59.** Degme bir şâire maqđür degildür medhüñ

**60.** İdemez vaşfuñı her nâtıka-zây-ı nuşret

**6. bir:**

**Kıt'a 2**

Mısra: **4**

*Bir, sayı sıfatı.*

**3.** O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi

**4.** Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

**7. bir:**

**Gazel 2**

Mısra: **13**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**13.** Bir tıfl-ı Mevlevî için 'İzzet dönüp turur

**14.** Āyîn-güzâr-ı devr-i Veled söylerüm saña

**8. bir:**

**Tahmis 2**

Mısra: **19**

*Bir, sayı sıfatı.*

**19.** Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā

**20.** Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

**9. bir:**

**Tahmis 2**

Mısra: **19**

*Bir, sayı sıfatı.*

**19.** Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā

**20.** Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

**10. bir:**

**Tahmis 2**

Mısra: **24**

*Bir, sayı sıfatı.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken niğāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

11. **bir:**

**Kaside 2**

Mısra: **18**

*Bir, sayı sıfatı.*

17. Hezār za‘file pür pīç ü tīb iken nā-gāh  
18. Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzūr

12. **bir:**

**Kaside 2**

Mısra: **73**

*Bir, sayı sıfatı.*

73. Şikeste-beste eger bir gāzelcik ‘arz itsem  
74. Ḥuzūr-ı devlete olmaz mı ruḥşat u düstūr

13. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: **1**

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Ḥāme ger olmasa bir tūṭī-i şīrīn-minḳār  
2. İdemezdi şekeristān-ı sūḥanda reftār

14. **birin:-in**

**Kaside 3**

Mısra: **27**

*Bir, sayı sıfatı.*

27. Vaşfınuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūṭūr  
28. Yazsa erbāb-ı hüner midḥatini leyl ü nehār

15. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: **35**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

35. Şöyle ṭursun o da bir başka büyük ma‘nidür  
36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

16. **bir:**

**Kaside 3**

Mısra: 37

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

37. Bir büt-i 'işve-gîrin firqati kâr itdi dile  
38. Qomadı genc-i derûnumda benüm şabr u qarâr

17. **bir:**

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı*

3. Şavm-ı vişâle niyet idersem zamânıdur  
4. Bir neş'e hâşıl olmuyor iftârdan baña

18. **bir:**

**Müfret 4**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Şivesi nâzı müselleme hüsni gâyet bî-bedel  
2. Görmedüm 'İzzet hüseyin Ağa'ya beñzer bir güzel

19. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 18

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

17. Ber-ıtaraf itdi hudâ azlem-i halk-ı İlahî  
18. Qıldı irsâl anuñ yerine bir 'âlî-cenâb

20. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 28

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

27. Has ü hâşâki leñâfetde döner berg-i güle  
28. Cûy-ı luñfi ile bir gülşen olursa sîr-âb

21. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 35

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

35. Postı kırtarmağa bir çâre ararmış şimdi  
36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şâhib-nâb

22. **bir:**

**Kaside 4**



Mısra: 45

*Bir, sayı sıfatı.*

45. Bir tarafından elem-i mâtem-i cân-süz-ı peder

46. Bir tarafından sitem-i dâyin-i nâ-puhte hıtâb

23. **bir:**

**Kaside 4**

Mısra: 46

*Bir, sayı sıfatı.*

45. Bir tarafından elem-i mâtem-i cân-süz-ı peder

46. Bir tarafından sitem-i dâyin-i nâ-puhte hıtâb

24. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Bir köhne fenâr olduğu meşhûrdur ancak

12. Lâzım idi bir şem‘-i dil-ârâ Yeñişehr’e

25. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 13

*Bir, sayı sıfatı.*

13. Bir şema‘ ki pervânesi hürşîd-i cihân tâb

14. Envârı fûrû-tâfte her câ Yeñişehr’e

26. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 18

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

17. Şad-hamd ki pertev şalaraq ‘âleme şimdi

18. Bir mihr-i münîr oldu kadem-sâ Yeñişehr’e

27. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 24

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

23. Ol gevher-i pâkîzeter-i baħr-i himem kim

24. Her seng-i düri bir dür-i yektâ Yeñişehr’e

28. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 26

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

25. Ol zīver-i ser-maḥfil-i şer' -i nebevī kim  
26. Her bir sözi bir ḥüccet-i mümzā Yeñişehr'e

29. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 26

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

25. Ol zīver-i ser-maḥfil-i şer' -i nebevī kim  
26. Her bir sözi bir ḥüccet-i mümzā Yeñişehr'e

30. **bir:**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Bir, sayı sıfatı.*

61. Muhtāc (mı) bir nükte-şinās ehl-i temīze  
62. Qadr-i hünürüm eylesün inhā Yeñişehr'e

31. **bir:**

**Kaside 6**

Mısra: 25

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

25. Tāları tāze-edā bir büt-i sīmīn-tendür  
26. Şāların her birisi veşen-i deyr-i beyān

32. **bir:**

**Kaside 6**

Mısra: 42

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

41. Ğaynlar ğāret-i kālā-yı ḥıredde çālāk  
42. Fāsı şūriş-fiken-i ḥātır olur bir fettān

33. **bir:**

**Kaside 6**

Mısra: 77

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

77. Bezm-i mīnūveşini itse taşavvur bir kes  
78. Kendini bulur idi ravza-nişīn-i Rıdvān

34. **bir:**

**Kaside 6**

Mısra: **83**

*Bir, sayı sıfatı.*

**83.** Girdbād-ı gāzabı eylese bir deşti meṭāf

**84.** Haşyetinden olur eflākde muğber Keyvān

35. **bir:**

**Kaside 6**

Mısra: **125**

*Bir, sayı sıfatı.*

**125.** Gerçi bir şā'ir-i pākize-edā-yı 'aşrum

**126.** Şāhid-i ṭab'uma erbāb-ı belāgat ḥayrān

36. **bir:**

**Müfret 6**

Mısra: **2**

*Sadece, yalnızca.*

**1.** Çalış olmağa kul alay begine

**2.** 'Ālemūñ bakma bir alay begine

37. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: **5**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**5.** Her yanuñ ey meh-likā pertev şalar bir nūrdur

**6.** Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femūñ

38. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: **10**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**9.** Kūşe-i zīr-i fesūñde gizledükçe perçemūñ

**10.** Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestūrdur

39. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: **11**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**11.** Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz

**12.** İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye 'arz-ı niyāz

40. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: 13  
Bir kere, bir defa.

13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. H̄vāb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

41. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: 20

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

19. Giceler āh itdiğin tuydum o şūh-ı şīvekār  
20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

42. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: 24

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

23. ‘Afvūna mağrūr olup itdüm günāh itdümse de  
24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

43. **bir:**

**Tahmis 6**

Mısra: 30

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnuñ Süleymān’ı bu gün  
30. İltifāt it ‘İzzet-i nā-çāruña bir mürdur

44. **bir:**

**Kaside 7**

Mısra: 16

*Bir, sayı sıfatı.*

15. Mahfil-i ma‘rifetüñ muṭrıb-ı hoş-elhāmı  
16. Eyler āgāze yine bir gāzel-i rengīn-ter

45. **bir:**

**Kaside 7**

Mısra: 18

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

17. Haṭṭ gelüp şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber  
18. Oldı bir hāşiyeli nuşha-i hüsn ile nazar

46. **bir:**

**Kaside 7**

Mısra: 73

*Sadece, yalnızca.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'āleme bir medhe sezā  
74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midhatger

47. **bir:**

**Gazel 7**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Tebdīl-i kisve kıldı 'arūs-ı cemāl-i yār  
4. Bir pullı nev-nikāba büründi nehāyeti

48. **bir:**

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Tūṭī-i hüsne bir kafes-i nāz oldur begüm  
6. Pervāza ba'd-ezīn bulamaz rāh-ı fırşatı

49. **bir:**

**Kaside 8**

Mısra: 32

*Bir, sayı sıfatı.*

31. Sen ol eşheb-süvār-ı 'arşagāh-ı ma'rifetsüñ kim  
32. Eger mihmizleseñ bir kerre esb-i ṭab'-ı reh-vārı

50. **bir:**

**Kaside 8**

Mısra: 38

*Bir, sayı sıfatı.*

37. Eger destür-ı düstürı olursa şevkile hāmem  
38. İder bir nev-gazel ṭarḥ itmekiçün sa'y-ı bisyārı

51. **bir:**

**Kaside 8**

Mısra: 40

*Bir, sayı sıfatı.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destārı  
40. Beni dil-dāde kıldı bir baқиşda gör ol mekkārı

52. **bir:**

**Kaside 8**

Mısra: 55

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

55. Hıuşūşā ben gibi bir şa'ir-i maẓmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūrı zīb-i dūş-ı hem-vārı

53. **bir:**

**Kaside 8**

Mısra: 56

*Bir, sayı sıfatı.*

55. Hıuşūşā ben gibi bir şa'ir-i maẓmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūrı zīb-i dūş-ı hem-vārı

54. **bir:**

**Kaside 9**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

55. **bir:**

**Kaside 9**

Mısra: 44

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

43. Mey-i hāmra ile pür cām-ı lāle

44. 'Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

56. **bir:**

**Kaside 9**

Mısra: 53

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı*

53. Göñül üftādedür bir serv-i nāza

54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

57. **bir:**

**Kaside 9**

Mısra: 98

*Sadece, yalnızca.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz

98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

58. **bir:**

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Hep kıala pā-der-gil-i hayret şanevber-kāmetān  
6. Çık levendāne hırāmān ol da göster bir edā

59. **bir:**

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl  
8. Kat kat olsun yāhud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

60. **bir:**

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Bir, sayı sıfatı.*

11. İşte biz böyle tegāfūl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kıurbān baña

61. **bir:**

**Gazel 9**

Mısra: 13

*Bir, sayı sıfatı.*

13. 'İzzet' e bir busemi bilmem ne va 'd itmiş idūñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaktidür ey bī-vefā

62. **bir:**

**Kaside 10**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Bıkr-i mazmūnı idüp nāmzed-i şıhr-ı beyān  
10. 'ıyd-ı uđhiyede bir sūr-ı sūrūr eyleyelüm

63. **bir:**

**Kaside 10**

Mısra: 19

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile kıurbān olalum  
20. Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzūr eyleyelüm

64. **bir:**

**Kaside 11**

Mısra: **34**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**33.** İtdi şāyeste-i medh ü taḥsīn

**34.** Bir hünermendi 'ināyetle hemīn

**65. bir:**

**Gazel 11**

Mısra: **5**

*Bir, sayı sıfatı.*

**5.** Bir kere de dimez misin ey şūḥ-ı bī-vefā

**6.** 'Uşşāk-ı cān-sipār ne 'ālemeddür 'aceb

**66. bir:**

**Gazel 12**

Mısra: **1**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**1.** Bir ḥayā-pīşe 'aceb bākiredür bint-i 'ineb

**2.** Kızarup bezmde eylerse n'ola şerm ü edeb

**67. bir:**

**Kaside 13**

Mısra: **29**

*Sadece, yalnızca.*

**29.** Bir senüñ gibi vezīr olmaz daḥı

**30.** Hem kerīm ü hem ḥalīm ü hem saḥī

**68. bir:**

**Kaside 13**

Mısra: **37**

*Bir, sayı sıfatı.*

**37.** Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel

**38.** Ḥüsnü de ammā efendüm bī-bedel

**69. bir:**

**Kaside 13**

Mısra: **54**

*Bir, sayı sıfatı.*

**53.** Aldı göñlüm kaldı bī-dil bendeñüz

**54.** Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

**70. bir:**

**Kaside 13**



Mısra: 74

*Bir, sayı sıfatı.*

73. Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey fakîr

74. Bir gedâ-yı müflis-i nâlîş-pezîr

71. **bir:**

**Kaside 13**

Mısra: 82

*Bir, sayı sıfatı.*

81. Gerçi kîsem sîm ile zerden tehî

82. İtmişüm melce' velî bir dergehi

72. **bir:**

**Gazel 13**

Mısra: 7

*Aynı, benzer.*

7. Bir midür sâ'ir ile kadri o şâh-ı hüsnüñ

8. Eylemiş şânını terfî'-i şerâfet kat kat

73. **bir:**

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Severüz hem yolunda cân virirüz

6. Böyle bir âfet-i semen-büyı

74. **bir:**

**Kaside 16**

Mısra: 12

*Aynı.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber

12. Gelüp bir yere gâhî söyleşirler

75. **bir:**

**Kaside 16**

Mısra: 27

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

27. Egerçi ben de bir şüh-ı cihānum

28. Cihān içre müşārün bi'l-benānum

76. **bir:**

**Kaside 16**

Mısra: **35**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**35.** Dağı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen

**36.** Miyān-ı hālka olduñ şūriş-efgen

77. **bir:**

**Kaside 17**

Mısra: **21**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**21.** Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir

**22.** İkimizi de ider tu'me-i tīg-i tedmīr

78. **bir:**

**Kaside 17**

Mısra: **43**

*Bir, sayı sıfatı.*

**43.** Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mūrūr

**44.** Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķīr

79. **bir:**

**Kaside 17**

Mısra: **45**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**45.** Āh rü'yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı

**46.** 'İzzetā 'aqlum alup koymadı re'y ü tedbīr

80. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: **1**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**1.** Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḥ

**2.** Ḥayf te'sīr-i şiyām itdi o māhı zerd-ruḥ

81. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: **6**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

**5.** Dāğdār-ı reng-i ḥacaletdür çemende reşk ile

**6.** Lālenüñ olmuş derūnunda meger bir derd ruḥ

82. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Oldığından 'İzzetâ vâreste-i hatt-ı siyâh

10. Görünür şüretde bir âyîne-i bî-gerd ruḥ

83. **bir:**

**Kaside 18**

Mısra: 12

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Hem maḥlaşumdur 'İzzet-i âşüfte rûzgâr

12. Anuñ için benüm gibi bir nâ-şekîbdür

84. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruḥ

2. Ḥayf te'şîr-i şiyâm itdi o mâhı zerd-ruḥ

85. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Dâğdâr-ı reng-i ḥacaletdür çemende reşk ile

6. Lâlenüñ olmuş derünunda meger bir derd ruḥ

86. **bir:**

**Gazel 18**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Oldığından 'İzzetâ vâreste-i hatt-ı siyâh

10. Görünür şüretde bir âyîne-i bî-gerd ruḥ

87. **bir:**

**Gazel 19**

Mısra: 5

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Hem-âğüş olduğun ḥvâbumda görsem bir şeb ağıyâra

6. Olur gayretle peydâ pister ü bâlinden feryâd

88. **bir:**

**Gazel 20**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḳad-i ra' nāsında
4. Bāğ-ı hüsne yine bir tāze fidāndur Aḫmed

89. **bir:**

**Gazel 22**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ḳad Aḫmed
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aḫmed

90. **bir:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim
8. Gül-ruḫlar içinde añılur lāle-ḫad Aḫmed

91. **bir:**

**Gazel 22**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ḳad Aḫmed
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aḫmed

92. **bir:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim
8. Gül-ruḫlar içinde añılur lāle-ḫad Aḫmed

93. **bir:**

**Gazel 22**

Mısra: 9

*Aynı.*

9. Ḥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh
10. Sensin olacak Mıṣr-ı dile şeh-beled Aḫmed

94. **bir:**

**Gazel 23**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Niğāhı cür‘a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür
2. Amān bilmez o ḥūnī ğamzesi bir özge āfetdür

95. **bir:**

**Gazel 25**

Mısra: 12

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībine
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

96. **bir:**

**Gazel 26**

Mısra: 16

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dā’im zār u giryāndur
16. Ṭabībüm gel devā kııl şunda bir dil-ḥaste ‘İzzet var

97. **bir:**

**Gazel 29**

Mısra: 3

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Bir tecellī-zāra döndi şaḥn-ı gülzār-ı cihān
4. Cüş-ı lāle şu’le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

98. **bir:**

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Gör bahāriyye yine ḥübāna olmuş cilvegāh
6. ‘Arz ider her nārven-ḳad bir edā nev-rūzdur

99. **bir:**

**Gazel 30**

Mısra: 13

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. Çeşmi gibi imānı siyeh bir büt-i nāzik
14. Düzd-i nigeḥi muntazır-ı ğāretimüzdür

100. **bir:**

**Gazel 30**

Mısra: **28**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān  
28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

101. **bir:**

**Gazel 35**

Mısra: **3**

Bir, sayı sıfatı .

3. Her lahza bir kažiyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerüñ tercemān mıdur

102. **bir:**

**Gazel 38**

Mısra: **3**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı ‘atā mı var yokdur  
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yokdur

103. **bir:**

**Gazel 38**

Mısra: **6**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Toğunma ḥāṭırum āzurde olmasun zīrā  
6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yokdur

104. **bir:**

**Gazel 38**

Mısra: **8**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmadıķ bize bir iftirā mı var yokdur

105. **bir:**

**Gazel 38**

Mısra: **14**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. İderse ṭab‘uma ‘İzzet n’ ola cihān taḥsīn  
14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

106. **bir:**

**Gazel 39**

Mısra: 4  
Bir, sayı sıfatı.

3. Āmed-şud-ı ğumūmuñla döndi hātırım
4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider

107. **bir:**

**Gazel 40**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Almağa halka-i āğuşa mişāl-i hāle
4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

108. **bir:**

**Gazel 40**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Bu kadar cevri ü cefā çekmiş iken bu dil-i zār
10. İster ister yine bir āfet-i devrān ister

109. **bir:**

**Gazel 42**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Bir dilde iki yāre maḥabbet şığışmıyor
2. Ḥalvet-serāy-ı vaḥdete keşret şığışmıyor

110. **bir:**

**Gazel 43**

Mısra: 14

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni‘met vaşluñla n’ola
14. ‘İzzet-i dil-şüde bir ‘āşık-ı nā-çāruñdur

111. **bir:**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-āşām olmaduñ
4. Çeşm-i mest-i fitne-engizüñ neden maḥmürdur

112. **bir:**

**Gazel 45**

Mısra: 14  
Bir, sayı sıfatı.

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hâlin su'âl eylerse yâr  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

113. **bir:**

**Gazel 46**

Mısra: 13

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. Gâh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bî-incâz ile  
14. Derdini hasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

114. **bir:**

**Gazel 47**

Mısra: 11

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ḥurūşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

115. **bir:**

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Gülşen-i ḥüsnine bülbül kesilürler yek-ser  
4. Görseler gül gibi bir tāze püser 'aşıklar

116. **bir:**

**Gazel 50**

Mısra: 5

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı  
6. Sebāk-ı işveyi bilsem o perī kimden oğur

117. **bir:**

**Gazel 52**

Mısra: 7

*Aynı, benzer.*

7. Bir mertebe mest itdi beni bāde-i gül-reng  
8. Gūyā 'arağ-ı la'l-i dil-ārā qarışıkdur

118. **bir:**

**Gazel 55**



Mısra: 13

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. Bir kâfirin taşavvur-ı hüsnüyle 'İzzet' üñ

14. Büt-hâne-i hayâli ser-â-ser nuķuş-ı nâz

119. **bir:**

**Gazel 56**

Mısra: 12

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Hil'at-ı fahrı idüp zâhid-i ĥar zîver-i dūş

12. Bir zamân çâk-zen-i câme-i nâmûs olmaz

120. **bir:**

**Gazel 60**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Muhtâc-ı zekât-ı hüsn-i yâruz

10. Ya'ni bir alay gedâlaruz biz

121. **bir:**

**Gazel 60**

Mısra: 11

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Bir dil-ber-i bî-vefâya düşdük

12. Ĥamyâze-keş-i cefâlaruz biz

122. **bir:**

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ârife bir gül ammâ

4. Müteselli degilüz bir gül-i ĥandân ile biz

123. **bir:**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ârife bir gül ammâ

4. Müteselli degilüz bir gül-i ĥandân ile biz

124. **bir:**

**Gazel 63**

Mısra: 14

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. ‘Aşk-ı hübānla āh itmede ‘İzzet dirler  
14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

125. **bir:**

**Gazel 63**

Mısra: 14

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

13. ‘Aşk-ı hübānla āh itmede ‘İzzet dirler  
14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

126. **bir:**

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Geşt-i sünbülzārdan bir bū ğaraż  
2. Būy-ı sünbüldeñ dađı ğīsū ğaraż

127. **bir:**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Leblerüñden ey řabīb-i cān u dil  
6. Ğaste-i hicrāna bir dārū ğaraż

128. **bir:**

**Gazel 71**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Yañađı ğül gibi bir şıveli zībā ħāfız  
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seşer yā ħāfız

129. **bir:**

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa  
10. Bir sūydan ebrū çağırur lā-teřaf Eřref

130. **bir:**

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı hūbāna bak
2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tābāna bak

131. **bir:**

**Gazel 77**

Mısra: **2**

*Bir, asıl sayı sıfatı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı hūbāna bak
2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tābāna bak

132. **bir:**

**Gazel 77**

Mısra: **17**

*Bir, sayı sıfatı.*

17. 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevkümüz
18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

133. **bir:**

**Gazel 79**

Mısra: **9**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef
10. Deryā-yı fikhda Dürer'ün yok midur senün

134. **bir:**

**Gazel 79**

Mısra: **14**

*Bir, sayı sıfatı.*

13. Dil-gīr-i tarz-ı köhne-i eş'aruz 'İzzetā
14. Bir nā-şenīde nev-eşerün yok midur senün

135. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **1**

*Bir, sayı sıfatı.*

1. 'Āşıkum āşüfte-i efsūnyum bir āfetün
2. Mübtelā-yı dīde-i mey-gūnyum bir āfetün

136. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **2**

*Bir, sayı sıfatı.*

1. 'Āşıkum āşüfte-i efsūnuyum bir āfetüñ
2. Mübtelā-yı dīde-i mey-gūnuyum bir āfetüñ

137. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **4**

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Halka-i zülfi baña zencirler hazırilasun
4. 'Aqlum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetüñ

138. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **6**

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Bezm-i fikrüm tār u mār itdi hevā-yı perçemi
6. Ya'ni gāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum bir āfetüñ

139. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **8**

*Bir, asıl sayı sıfatı.*

7. Luṭf iderken eyler āgāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā
8. Gāh memnūnı gehi maḥzūnuyum bir āfetüñ

140. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **10**

*Bir, asıl sayı sıfatı.*

9. Kānde yāḳūta nigāh-ı i'tibār itsūñ göñül
10. Ben 'aḳīḳ-i la'lünüñ dil-ḥūnuyum bir āfetüñ

141. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **12**

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Naḥl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni' degül
12. Neşve-yāb-ı va'de-i kemmūnuyum bir āfetüñ

142. **bir:**

**Gazel 81**

Mısra: **14**

*Bir, sayı sıfatı.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam ‘aceb mi ‘İzzetā  
14. Dīde-dūz-i maḳdem-i meymūnuyum bir āfetūñ

143. **bir:**

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Dil-i ‘uşşāḳda ümniye-i bezm-i ünsi  
6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçücük

144. **bir:**

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şīvelerūñ  
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerūñ

145. **bir:**

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. İsmi Mīhāl o muḡbeçenūñ vuşlatı muḡāl  
2. Bir ḡāl geldi başına yine āh bu ne ḡāl

146. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 1

*Bir sayısı, .*

1. Tahṛīk idüp cünūnumı bir tıfl-ı ḡurde-sāl  
2. Yaḡmaladı sükūnumı bir tıfl-ı ḡurde-sāl

147. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı*

1. Tahṛīk idüp cünūnumı bir tıfl-ı ḡurde-sāl  
2. Yaḡmaladı sükūnumı bir tıfl-ı ḡurde-sāl

148. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Mızrāb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiğān  
4. İñletdi erğanunumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

149. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf  
6. Seyyāl kıldı ħünümü bir tıfl-ı ħurde-sāl

150. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 8

*Bir sayısı, tek. İsmiñ sayısını bildiren sıfat olarak kullanılır.*

7. Mızmār-ı ney-süvāri-i naĥvetde yordı pek  
8. Esb-i dil-i zebūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

151. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Bīrūn-ı ħadd-i fehmdür ekdār-ı cān-ĥırāş  
10. Bilmez ğam-ı derūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

152. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 12

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Çeşm-āşnā-yı sūzen-i müjgān-ı nāz ider  
12. Ser-rişte-i füsūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

153. **bir:**

**Gazel 89**

Mısra: 14

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sa.*

13. Āvāre-i cūnūn ideyor 'İzzetā gibi  
14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

154. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül
2. H̄ārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

155. **bir:**

**Gazel 94**

Mısra: **10**

*Bir, sayı sıfatı.*

9. 'İzzet o gül-endām idicek 'azm-ı çemenzār
10. Bāl ü perūñ efgende bir āh eyledi bülbül

156. **bir:**

**Gazel 97**

Mısra: **2**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum
2. Bir jaleyüm ki sāḥa-i gülzāra uğradum

157. **bir:**

**Gazel 97**

Mısra: **3**

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

158. **bir:**

**Gazel 97**

Mısra: **3**

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

159. **bir:**

**Gazel 97**

Mısra: **8**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Kālā-yı ḥüsni zīver-i dükkān-ı iştiḥār
8. Bir rü-güşāde şāhid-i bāzāra uğradum

160. **bir:**

**Gazel 100**

Mısra: **12**

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Sīnemde bakıp zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç  
12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

161. **bir:**

**Gazel 103**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm  
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i' tidālüm var benüm

162. **bir:**

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm  
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i' tidālüm var benüm

163. **bir:**

**Gazel 103**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Telhi-i düšnāmı lezzet-baḥş-ı kām-ı ārzū  
4. Bir şeker-leb şāhid-i şīrīn-maḳālüm var benüm

164. **bir:**

**Gazel 103**

Mısra: 12

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Hiç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh  
12. Bir civān-ı tīğ der-dest-i celālüm var benüm

165. **bir:**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Gelürüm ḥāneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişār-ı ḳademüñ itmegiçün cān be-kefüm

166. **bir:**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*



1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür nighüm
2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür nighüm

167. **bir:**

**Gazel 107**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Halkı bir nīm-nighle iderüm cümle helāk
8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nighüm

168. **bir:**

**Gazel 108**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Yakdı beni ol āteş-i ruhsār tutuşdım
2. Düşdi dile bir nār-ı şerer-bār tutuşdım

169. **bir:**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Bir nigāh-ı iltifāta mazhar olsam kāni'im
8. Andan efzūn istemem meyl-i vişālüm yok benim

170. **bir:**

**Gazel 112**

Mısra: 14

*Bir, sayı sıfatı.*

13. Mest idüm evzā-ı küstāhānemüz itmiş zuhūr
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālüm yok benim

171. **bir:**

**Gazel 113**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Bir tıflek-i şīrīn-dehen-i nāza kapıldum
2. Bir kümküçük dil-ber-i mümtāza kapıldum

172. **bir:**

**Gazel 113**

Mısra: 2

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Bir tıflek-i şîrîn-dehen-i nâza kapıldum
2. Bir kûmküçük dil-ber-i mümtâza kapıldum

173. **bir:**

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy ‘aceb mi
8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza kapıldum

174. **bir:**

**Gazel 113**

Mısra: 8

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy ‘aceb mi
8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza kapıldum

175. **bir:**

**Gazel 114**

Mısra: 11

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöfra
12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

176. **bir:**

**Gazel 115**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm
2. Kıl hālüme bir nigāh efendüm

177. **bir:**

**Gazel 115**

Mısra: 3

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Bir şîve ile olup hırāmān
4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

178. **bir:**

**Gazel 115**

Mısra: 11

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Ancağ saña bir maḥabbet itdük  
12. Bilesek bu midur günāh efendüm

179. **bir:**

**Gazel 116**

Mısra: **6**

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden  
6. Bir iki muṭrıb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

180. **bir:**

**Gazel 117**

Mısra: **3**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir âteş  
4. Ki kemter lāle tutmam düzahı taraf-ı külāhumdan

181. **bir:**

**Gazel 117**

Mısra: **15**

*Bir, sayı sıfatı.*

15. Ne mümkün raḥm idüp bir pare luṭf eylerdi yār ammā  
16. Ḥaberdār olmamışdur ‘İzzetā ḥāl-i tebāhumdan

182. **bir:**

**Gazel 117**

Mısra: **18**

*Bir, sayı sıfatı.*

17. Cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazma arza nā-şāyān  
18. Bu güne bir nesic-i sāde çıkdı destgāhumdan

183. **bir:**

**Gazel 118**

Mısra: **4**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Şakın bī-gāneyi büy-āşinā-yı ülfetüñ itme  
4. Henüz n’ eşküftesin bir gonçe-i gülzār-ı ānsın sen

184. **bir:**

**Gazel 118**

Mısra: **12**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

11. Cenāb-ı Lüt̄fi-i sihr-āferīnūñ nazmını tanzīr  
12. Degül haddūñ o bir mu‘ciz-edādur çok çalābsın sen

185. **bir:**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Niçün ağyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin  
2. Niçün ‘uşşākla bir kere tarh-ı ülfet itmezsin

186. **bir:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

187. **bir:**

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Bir, asıl sayı sıfatı.*

1. Mīve-çīn-i kām olur dil bir nihāl-i tāzedem  
2. Kāle-i vaşf-ı ḳaddi bīrūndur endāzedem

188. **bir:**

**Gazel 124**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Būs-ı sīb-i ḡabḡabuñ bi’llāh almadum henüz  
10. Bir cefādur çekdigüm ol dil-ber-i ṭannāzedem

189. **bir:**

**Gazel 126**

Mısra: 9

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Ben de ‘İzzet gibi bir ḥaste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

190. **bir:**

**Gazel 128**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Ez-ser-i nev kâle-i sāmānī tārāc itdi yār  
4. Gösterüp bir şīve-i hāṭır-rübā-yı nev-zemīn

191. **bir:**

**Gazel 128**

Mısra: 7

reh-i nā-refte-i zulme

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük  
8. Dāğlar sīnemde kalmış naqş-ı pāy-ı nev-zemīn

192. **bir:**

**Gazel 128**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık olduğın hergiz harāb  
10. Öyle bir kāşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

193. **bir:**

**Gazel 129**

Mısra: 11

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Bir süydan ol māh döküp perçemi dūşa  
12. Olmuş o da püsküllü belāsi Yeñişehr'in

194. **bir:**

**Gazel 130**

Mısra: 4

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i ğarībdür  
4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naẓır iken

195. **bir:**

**Gazel 131**

Mısra: 1

*Bir, asıl sayı sıfatı.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baķ Allāh için  
2. Oldı mir'āt-i dilüm şad-pāre baķ Allāh için

196. **bir:**

**Gazel 131**

Mısra: 8

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

7. Yā lebūñ emdir yā kı̄l dārū-yı vaşluñ bī-dirīğ  
8. Haste-i hicrānuña bir çare baķ Allāh için

197. **bir:**

**Gazel 131**

Mısra: **9**

*Bir, sayı sıfatı.*

9. Bir nigehele bāri olsun yap yıkılmış hātırım  
10. Gel şu vīrān-hāneyi i' māra baķ Allāh için

198. **bir:**

**Gazel 132**

Mısra: **1**

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

199. **bir:**

**Gazel 132**

Mısra: **16**

*Bir, sayı sıfatı.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-țaraf olsun  
16. Bir başka su'ālüm var efendüm dağı senden

200. **bir:**

**Gazel 136**

Mısra: **15**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

15. Geh bir kaşīde nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ġazelcık ile eyler imtiħān

201. **bir:**

**Gazel 136**

Mısra: **16**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

15. Geh bir kaşīde nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ġazelcık ile eyler imtiħān

202. **bir:**

**Gazel 138**

Mısra: **5**

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Matlabum bir vech ile şüret-pezîr olmaz benüm  
6. Söylesem de hâlümü ol şehryâre rû-be-rû

203. **bir:**

**Gazel 139**

Mısra: 1

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Şem ‘-i bezm-i tarab bir âfeti sev  
2. Çıksun ‘aşkıyla çak tepeñden ‘alev

204. **bir:**

**Gazel 139**

Mısra: 19

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

19. ‘İzzetâ kaldı bir kühen hırkam  
20. O dağı pîr-i mey-fürûşa girev

205. **bir:**

**Gazel 140**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Bâdeye peymâ-yı hevâ vü heves  
4. Bir bölük âvârelerüz sū-be-sū

206. **bir:**

**Gazel 141**

Mısra: 9

*Bir, sayı sıfatı.*

9. Senüñ ben âl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum  
10. Yüzüm yok hâzrete nice varayum yâ Resūla’llāh

207. **bir:**

**Gazel 141**

Mısra: 11

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Senüñ nesl-i şerīfūñ bir çemenzâr-ı siyâdetdür  
12. Ben anda sebze-i bî-gâne sâyum yâ Resūla’llāh

208. **bir:**

**Gazel 142**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Vādi-i 'aşkda murgān-ı hevā konmağičün  
6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür hāturuma

209. **bir:**

**Gazel 142**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Yāri tenhāca çeküp nūş-ı şarāb itmegiçün  
10. Şunda bir kūşe-i kāşāne gelür hāturuma

210. **bir:**

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Bir, sayı sıfatı.*

3. Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uşşāk iken  
4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

211. **bir:**

**Gazel 147**

Mısra: 6

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

212. **bir:**

**Gazel 149**

Mısra: 9

*Bir, sayı sıfatı.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsemdi guşuna

213. **bir:**

**Gazel 149**

Mısra: 10

*Bir, sayı sıfatı.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsemdi guşuna

214. **bir:**

**Gazel 150**

Mısra: 3

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*



3. Bir sîm-sâ'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
4. Rindân elinde cām-ı zer olmuş ne fâ'ide

215. **bir:**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Zehr-i 'itâbı itdi mezāk-ı ümîdi telh  
10. Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fâ'ide

216. **bir:**

**Gazel 155**

Mısra: 6

*Bir, sayı sıfatı.*

5. Temâşâ-yı vişâl-i dil-rübâ emr-i ba'îd ammâ  
6. Uzaqdan bir nigâh üftâdenüñ olmaz mı mercüsü

217. **bir:**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Göñüller bir büt-i tersâya hayrân oldı kim dem dem  
10. Bülend olmakda deyr-i hüsnünüñ âvâz-ı nâkûsı

218. **bir:**

**Gazel 156**

Mısra: 11

*Bir, sayı sıfatı.*

11. Yâd-ı gîsü-yı siyâhıyla bir âh eyler isek  
12. Tâbnâk eylerüz elbette şeb-i târumızı

219. **bir:**

**Gazel 160**

Mısra: 10

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

9. Künt-i kenzin olur esrâr-ı nihâni hep fâş  
10. 'İzzetâ ben gibi bir dağme mi var açma beni

220. **bir:**

**Gazel 161**

Mısra: 2

*Bir, sayı sıfatı.*

1. Şâf iden âyine-i şıdkı sehergâh gibi
2. Sîneye bir meh alur mihr-i felek-câh gibi

221. **bir:**

**Gazel 161**

Mısra: **6**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

5. Târ-ı zülfi zekân-ı dil-bere şarkınca gönül
6. Taldı bir fikr-i 'amîke resen-i çâh gibi

222. **bir:**

**Gazel 162**

Mısra: **1**

*Herhangi bir varlığı belirsiz olarak gösteren sayı.*

1. Niçe bir gizleyelüm söylemeli
2. Leb-i cânâdadur dil emeli

**bir ân:**

1. **bir ân:**

**Kaside 6**

Mısra: **88**

*Çok kısa süre.*

87. Şarşamaz peşşe-i nâ-çîzi hücum-ı şarşar
88. Olsa ger takviye-bahşâ-yı za'ifân bir ân

**bir başka:**

1. **bir başka:**

**Gazel 64**

Mısra: **10**

*Farklı.*

9. Ser-tâ-be-ğadem hüsni-ı cihân-sûzuña cânâ
10. Bir başka nümâyiş vireyor ziyet-i elmâs

2. **bir başka:**

**Gazel 129**

Mısra: **18**

*Farklı.*

17. Ğâyet de qarîb oldı fenâsı Yeñişehr'in
18. Bir başka revîş-i tavır u edâsı Yeñişehr'in

3. **bir başka:**

**Gazel 155**

Mısra: 8  
*Farklı.*

7. Vefākāranı hoşdur gerçi hūbān-ı Yeñişehir'ün  
8. Virür bir başka hālet ādeme ammā sitem-hūsı

**bir bir:**

1. **bir bir:**  
**Kaside 10**  
Mısra: 38  
*Tek tek.*

37. Nedür ihsānı o şahib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

2. **bir bir:**  
**Kaside 17**  
Mısra: 34  
*Tek tek.*

33. Gel ki bir lahzā tekellüm idelüm fırsatdur  
34. Ben saña hālümü sen de baña söyle bir bir

**bir bölük:**

1. **bir bölük:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 16  
*Bir kısım.*

15. Hāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem  
16. Biz hele hayretde kalduğ bir bölük hayrāna bağ

**bir dahı:**

1. **bir dahı:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 74  
*Bir daha, bundan sonra.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı  
74. Bir dahı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hazān

2. **bir dahı:**  
**Kaside 7**  
Mısra: 21  
*Bir daha, bundan sonra.*

21. Bir dağı gösteremez tîğ-i hilâli yalman  
22. Çarha ebrû-yı dil-âşûbı çekerse hañçer

3. **bir dağı:**

**Kaside 9**

Mısra: 101

*Bir daha, bundan sonra.*

101. Aransa bir dağı mişlüm bulunmaz  
102. Eger mülk-i 'Arab'dur ger 'Acem'dür

4. **bir dağı:**

**Kaside 13**

Mısra: 75

*Bir daha, bundan sonra.*

75. Görmeyem bir dağı yanumda seni  
76. Ağzuña alma şağın hergiz beni

5. **bir dağı:**

**Gazel 95**

Mısra: 18

*Bir daha, bundan sonra.*

17. Şîven-i kilk-i 'İzzet'i gūş iden 'āşık-ı hazîn  
18. Hîç çeker mi bir dağı bezmde imtinân-ı ney

6. **bir dağı:**

**Gazel 155**

Mısra: 3

*Bir daha, bundan sonra.*

3. Kızıl elmanuñ almazdum dehâna bir dağı nâmuñ  
4. O şūh-ı sürh-püş-ı şermüñ olsaydım zekân-būsı

**bir dem:**

1. **bir dem:**

**Gazel 17**

Mısra: 9

*Bir an; hiçbir zaman.*

9. Erenlerden ben istimdâdı kesmem 'İzzetâ bir dem  
10. Baña bu zür-ı tab'ı himmet-i pîrân ider îrâş

**bir dürlü:**

1. **bir dürlü:**

**Gazel 87**

Mısra: **10**

*Hiçbir biçimde, hiçbir yolla.*

9. Hamyāze-rīz kaldı gör āgūş-ı hasretüm  
10. Bir dürlü kâfir olmadı ten-dāde-i vişāl

**bir gün:**

1. **bir gün:**

**Kaside 13**

Mısra: **63**

*Bir zaman, bir gün.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-mihrbān  
64. Çın idüp ebrūsunu didi ‘ayān

2. **bir gün:**

**Gazel 26**

Mısra: **13**

*Sonra, ileride.*

13. Dimişsin niyyetüm ‘āşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyāz ey lāle-ruḥ meczūmuzdur sende kat kat var

3. **bir gün:**

**Gazel 135**

Mısra: **14**

*Bir gün, bir zaman.*

13. ‘İzzet yetişür şekve-nümā olma ‘abeşdür  
14. İmdād irişür bir gün olur luḥ-ı ḥudā’ dan

**bir hayli:**

1. **bir hayli:**

**Kaside 9**

Mısra: **32**

*Oldukça, epey.*

31. Ğaraż bozmaḳsa ger cünd-i şitāyı  
32. Firār itmişdür ol bir hayli demdür

**bir içim şu:**

1. **bir içim şu:**

**Gazel 121**

Mısra: **4**

*Çok güzel.*

3. Belki itfâ-yı harâret ider ümmîdi ile  
4. Bir içim şu lebine cân atıyor teşne-dilân

**bir iki:**

1. **bir iki:**

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Birkaç.*

1. Nefret geliyor baña gürüh-ı cühelâdan  
2. Yok mı bir iki ehl-i tabi'at zürefâdan

**bir it:**

1. **bir itsün:-sün**

**Kaside 7**

Mısra: 30

*Eşit saymak, eşit görmek.*

29. Belki şıhhat buluruz biz de biraz cânlanuruz  
30. Derd-i hasret niçe bir itsün esîr-i pister

**bir kaç:**

1. **bir kaç:**

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Birkaç. Çok olmayan.*

1. Bir kaç aĥbâb ile çıkmak çemene hey ne şafâ  
2. Bâ-ĥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafâ

2. **bir kaç:**

**Gazel 41**

Mısra: 13

*Birkaç. Çok olmayan.*

13. Bir kaç aĥbâbla şimden soñra  
14. Turma gülgeşt-i fezâlar demidür

3. **bir kaç:**

**Gazel 135**

Mısra: 12

*Birkaç. Çok olmayan.*

11. Ey kâş benüm de hünerüm olmasa yâĥûd  
12. Bir kaç süĥan-âmüz bulunsa üdebâdan

4. **bir kaç:****Gazel 143**

Mısra: 7

*Birkaç. Çok olmayan.*

7. Bülbul dağı bir kaç güne dek nâleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubh-dem eyle

4. **birkaç:****Tahmis 2**

Mısra: 1

*Çok olmayan, az sayıda.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni  
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

**bir kerre:**1. **bir kerre:****Kaside 10**

Mısra: 12

*Bir defacık.*

11. 'İyd-ı udhiye degül mahşer-i hūbāndur bu  
12. Gel temāşāgehe bir kerre 'ubūr eyleyelüm

**bir kez:**1. **bir kez:****Gazel 26**

Mısra: 5

*Bir defa, bir kerecik.*

5. Kemer bir kez mişāl-i hadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun  
6. Nazar kıl şekl-i istiğnāda ne intāc-ı vuşlat var

2. **bir kez:****Gazel 73**

Mısra: 7

*Bir defa, bir kerecik.*

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

3. **bir kez:****Gazel 148**

Mısra: 9

*Bir defa, bir kerecik.*

9. Bezme bir kez da‘vet oldu resm ü rāh-ı benдеgi  
10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eyleser de

**bī-rābita:**

1. **bī-rābitadur:** -dur

**Kaside 5**

Mısra: 54

*Alakasız.*

53. Tebrīk-i kudūmuñda bu manzūme-i sādem

54. Bī-rābitadur eylemem ifşā Yeñişehr’e

**bī-rahm:**

1. **bī-rahm:**

**Gazel 148**

Mısra: 3

*Acımasız.*

3. Āteş-i ‘aşkıyla sūzānum o bī-rahm āfetüñ

4. Cānumı yaķarsa da bağrum kebāb eyleser de

**bir kimse:**

1. **bir kimse:**

**Kaside 7**

Mısra: 56

*Herhangi biri.*

55. Bulamaz zātına el-ķışşa nazīr ü hem-tā

56. Gezse bir kimse eger ‘Ālemi ķışver ķışver

**bir lahzā:**

1. **bir lahzā:**

**Kaside 17**

Mısra: 33

*Bir an.*

33. Gel ki bir lahzā tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña hālūmi sen de baña söyle bir bir

**bir nebze:**

1. **bir nebze:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Bir parça.*



39. Ne mümkün eylemek evşāfını anuñ ta‘dād  
40. Meger ki ‘acz ile bir nebze idelüm meşūr

**bir ŧeb:**

1. **bir ŧeb:**

**Gazel 19**

Mısra: 5

*Bir gece.*

5. Hem-āgūŧ olduđun ħ‘ābumda görsem bir ŧeb ađyāra  
6. Olur ğayretle peydā pister ü bālinden feryād

**bir yere gel:**

1. **bir yere gelse:-se**

**Gazel 22**

Mısra: 9

*Bir yerde toplanmak.*

9. Ĥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi‘llāh  
10. Sensin olacağ Mıŧr-ı dile ŧeh-beled Aĥmed

**bir zamān:**

1. **bir zamān:**

**Kaside 16**

Mısra: 61

*Bir hayli.*

61. Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen  
62. Seni ŧāyān-ı vaŧlum eylemem ben

2. **bir zamān:**

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Belli bir süre.*

3. Girān-cānlar mıyuz zevĥ ü ŧafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba‘iŧ bizümle bir zamān ünsiyet itmezsın

3. **bir zamān:**

**Gazel 136**

Mısra: 18

*Bir süreliğine.*

17. Āsīb-i dehrden anı ĥıfz eylesün İlāh  
18. Pejmürdelenmesün gül-i ruĥsārı bir zamān

**birak:**1. **ıraksın:-sın****Gazel 71**

Mısra: 9

*Kesmek, sona erdirmek, devam ettirmemek.*

9. Zeyd ile 'Amrın arasında ıraksın darbı

10. Dögsün 'uşşâkıını dögerse de tenhâ hâfız

**birak:**1. **ırağmağdı:- mağ, -dı****Kit'a 4**

Mısra: 1

*Bitirmek.*

1. Tek tohmı ırağmağdı ğaraz çift işi ma'lûm

2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

**biraz:**1. **biraz:****Kaside 2**

Mısra: 85

*Biraz, bir süre.*

85. Ğazel-serâlığı terk it biraz da şâ'irce

86. Temeddüh eyle kaçideñ ola maşûn-ı kuşûr

2. **biraz:****Kaside 7**

Mısra: 29

*Biraz, azıcık.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cânlanuruz

30. Derd-i hasret niçe bir itsün esîr-i pister

3. **birâz:****Gazel 116**

Mısra: 4

*Biraz, azıcık.*

3. Hâkîkat eglenecek sende de yogise dilâ

4. Birâz bâri muğallidlük ile eglenelüm

4. **biraz:****Gazel 116**

Mısra: 8  
Biraz, azıcık.

7. Bu hānḳāh-ı kühende ne āna dek hū hū  
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

**birbiri:**

1. **birbirine:**-n, -e

**Gazel 46**

Mısra: 2

*Karşılıklı olarak biri ötekini, öteki de onu.*

1. Mümteziç mānende-i şîr ü şekker maḥbūblar  
2. Birbirine mā'il olmışlar meger maḥbūblar

2. **birbirine:**-n, -e

**Gazel 138**

Mısra: 11

*Karşılıklı olarak biri ötekine, öteki de ona.*

11. Ögredür eczā-yı ḥüsnüñ birbirine şîveler  
12. Çeşm çeşme zülf zülfe tār tāra rû-be-rû

3. **birbirinden:**-n, -den

**Kaside 1**

Mısra: 62

*Karşılıklı olarak biri ötekini, öteki de onu.*

61. Medḥ-i zātuñda gürūh-ı şu'arā 'āciz olup  
62. Birbirinden hep ider şimdi ricā-yı nuşret

**birbirleri:**

1. **birbirlerine:**-n, -e

**Gazel 49**

Mısra: 5

*Karşılıklı olarak biri ötekine, öteki de ona.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'în olur  
6. Ebrū vü ḥāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

**birer:**

1. **birer:**

**Gazel 56**

Mısra: 9

*Birer tane.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
10. Murğ-dil-i hār-keş lāne-i kaqnūs olmaz

**bī-reyb:**

1. **bī-reyb:**

**Kaside 6**

Mısra: **110**

*Şüphesiz, şüpheden vâreste.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref  
110. Görmedi çeşm-i selef mişlünü bī-reyb ü gümān

**biri:**

1. **biri:**

**Kaside 6**

Mısra: **101**

*Biri, birisi.*

101. Biri devletlü melek-şīme Muḥammed Paşa  
102. O civān-sāl-i felek-mertebe mīr-i mīrān

2. **biri:**

**Kaside 6**

Mısra: **107**

*Biri, birisi.*

107. Biri de Mīr Selīm'im ki feḫāmetle odur  
108. Dürr-i tāk-ı 'uzamā ḳurre-i 'ayn-ı ā'yān

3. **biri:**

**Kaside 6**

Mısra: **113**

*Biri, birisi.*

113. Biri de kūdek-i nev-sāle o Mīr 'İsmā'īl  
114. Mīrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbān

4. **biri:**

**Kıt'a 6**

Mısra: **2**

*Biri, birisi.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve  
2. Biri kec-nigāh-ı naḫvet biri kec-külāh-ı işve

5. **biri:**

**Kıt'a 6**

Mısra: 2  
*Biri, birisi.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve
2. Biri kec-nigāh-ı nahvet biri kec-külāh-ı işve

6. **biri:**

**Kıt'a 6**  
Mısra: 4  
*Biri, birisi.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

7. **birinüñ:-nüñ**

**Gazel 61**  
Mısra: 11  
*Biri, herhangi biri.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbīh
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

8. **birini:-n, -i**

**Gazel 61**  
Mısra: 12  
*Biri, herhangi biri.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbīh
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

9. **biri:**

**Gazel 76**  
Mısra: 2  
*Biri, birisi.*

1. Pertev-i ruḥları reşk-āver-i mihr-i bārık
2. Biri çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık

10. **birimizde:-miz, -de**

**Kaside 4**  
Mısra: 11  
*Biri, birisi.*

11. Qalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşāt
12. Haqq bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

11. **birisi:-s, -i**

**Kıt'a 6**  
Mısra: 4  
*Birisi, herhangi birisi.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb  
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

12. **birisi: -s, -i**

**Kaside 16**

Mısra: 3

*Birisi, bilinen; fakat adı söylenmeyen bir kimse.*

3. Birisi Eşref-i bī-mişl ü hemtā  
4. Ki fenn-i nāz u istiğnāda yek-tā

13. **birisi: -s, -i**

**Kaside 16**

Mısra: 5

*Birisi, bilinen; fakat adı söylenmeyen bir kimse.*

5. Birisi Aḥmed-i ḥāṭır-şikendür  
6. Perī-ruḥsāra şūḥ-ı pür-fitendür

14. **birisini: -n, -i**

**Gazel 61**

Mısra: 2

*Birisi, bilinen; fakat adı söylenmeyen bir kimse.*

1. Ugraduḡ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

15. **birisin: -s, -i, -n**

**Gazel 61**

Mısra: 2

*Birisi, bilinen; fakat adı söylenmeyen bir kimse.*

1. Ugraduḡ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

**bir biri:**

1. **bir biriyle: -y, -le**

**Kaside 16**

Mısra: 72

*Karşılıklı olarak biri ötekini, öteki de onu.*

71. İderler ḥāşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gūlar

**bir-nev-res:**

1. **bir-nev-resüñ: -üñ**

**Gazel 49**

Mısra: **10**  
*Bir genç kız.*

9. Beñzer ki 'İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ  
 10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la'l-i lebiyledür

**bīrūn:**

1. **bīrūndur:-dur**  
**Gazel 124**  
 Mısra: **2**  
*Fazla, aşkın.*

1. Mīve-çīn-i kām olur dil bir nihāl-i tāzeden  
 2. Kāle-i vaşf-ı ḳaddi bīrūndur endāzeden

**bīrūn-ı hadd-i fehmi:**

1. **bīrūn-ı ḥadd-i fehmdür:-dür**  
**Gazel 89**  
 Mısra: **9**  
*Anlayış çizgisinin dışı.*

9. Bīrūn-ı ḥadd-i fehmdür ekdār-ı cān-ḥırāş  
 10. Bilmez ğam-ı derūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**bī-sa'y:**

1. **bī-sa'y:**  
**Kaside 18**  
 Mısra: **15**  
*Emeksiz.*

15. Bī-sa'y u cehd söyledigi şī'r-i dil-pezīr  
 16. Ḥayret-fezā-yı nükteverān-ı edībdür

**bī-sebeb:**

1. **bī-sebeb:**  
**Tahmis 6**  
 Mısra: **16**  
*Sebepsiz.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maḥmūrdur  
 16. Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār

**bī-ser ü pā:**

1. **bī-ser ü pā:****Gazel 148**

Mısra: 7

*Mecnun gibi.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var

8. Her ne çend 'uşşāka cevri-i bī-hisāb eylerse de

2. **bī-ser ü pāyı:-y, -t****Gazel 63**

Mısra: 14

*Mecnun gibi.*

13. 'Aşq-ı hūbānla āh itmede 'İzzet dirler

14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

**bismi'l-gede-i 'aşk:**1. **bismi'l-gede-i 'aşkda:-da****Kaside 10**

Mısra: 17

*Aşkın başlangıcında.*

17. Varsa bismi'l-gede-i 'aşkda kurbān olmuş

18. Hūnını gāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm

**bī-şübhe:**1. **bī-şübhe:****Kaside 13**

Mısra: 62

*Tereddütsüz.*

61. Böyle kalursa eger 'aşkum füzūn

62. Olurum bī-şübhe kıys'a hem-cünün

**bī-şek:**1. **bī-şek:****Kaside 6**

Mısra: 53

*Kuşkusuz.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî'rūñ bī-şek

54. Dirdi hāķāñi budur mülket-i nazma hāķāñ

**bit:**



## 1. bitdi:-di

**Gazel 25**

Mısra: 4

*Ortaya çıkmak, yetişmek.*

3. Etfâl-ı nev-resîdelere düşdi gönlümüz

4. Bâğ-ı hevesde bitdi yine nev-nihâller

**bî-tâb:**

## 1. bî-tâb:

**Gazel 129**

Mısra: 7

*Takatsiz, dermansız, mecalsiz.*

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tâb ü tüvân kim

8. Pervâz idemez murğ-ı hevâsı Yeñişehr'in

**bî-tâb eyile:**

## 1. bî-tâb eyiledi:-di

**Gazel 131**

Mısra: 11

*Yorgun, güçsüz hale getirmek.*

11. Çeşm-i mestûñ derdi ğamzeñ fikri bî-tâb eyiledi

12. Raħm idüp hâl-i dil-i bîmâra bak Allâh için

**bî-tâkat kıl:**

## 1. bî-tâkat kılan:-an

**Tahmis 2**

Mısra: 26

*Yorgun, güçsüz hale getirmek.*

25. Böyle gösterdi baña ol kıdd-i müstesnâ seni

26. İzzetâyı böyle bî-tâkat kılan ey bî-emân

## 2. bî-tâb kıldı:-dı

**Kıt'a 6**

Mısra: 3

*Yorgun, güçsüz hale getirmek.*

3. İki neyyir-i cihân-tâb beni kıldı böyle bî-tâb

4. Biri âftâb-ı behcet birisi de mâh-ı işve

**bit:**

1. **bitdi:-di****Gazel 144**

Mısra: 2

*Bitmek II (Saç, tüy, kıl için) Çıkmak, uzamak.*

1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre
2. Ne ḥikmetdür zümürüd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

**bī-tevakkuf:**1. **bī-tevaḳḳuf:****Gazel 48**

Mısra: 11

*Durmadan, durmaksızın.*

11. Bī-tevaḳḳuf hele sevdikleri şūḥun yolına
12. Ser ile cāmı fedā eylediler 'āşıklar

**bī't-tamām:**1. **bī't-tamām:****Kaside 13**

Mısra: 88

*Tamamiyle.*

87. Niltu mā küntü talebtü min-merām
88. Fī'ntisābı bābı luṭfih bi't-tamām

**bī-vāye:**1. **bī-vāye:****Gazel 132**

Mısra: 10

*Nasipsiz.*

9. El-minnetü li'llāh sen ey nükte-şināsum
10. Bī-vāye degilsin güher-i kân-ı sūḥandan

**bī-vefā:**1. **bī-vefā:****Gazel 9**

Mısra: 14

*Vefasız II sevgili.*

13. 'İzzet'e bir busemi bilmem ne va'd itmiş idüñ
14. Kıl kerem şimdi unutma vaḳtidür ey bī-vefā

2. **bī-vefā:****Kaside 13**

Mısra: 79

*Vefasız II sevgili.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihkār ile bakma baña

3. **bī-vefā:****Gazel 119**

Mısra: 7

*Vefasız II sevgili.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-gānelerle āşinālıklar

8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsın

4. **bī-vefāya:-y, -a****Gazel 98**

Mısra: 12

*Vefasız (sevgili).*

11. Ne renc ü miñnet ü gamlar ne gussalar çekdi

12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

5. **bī-vefā:****Gazel 4**

Mısra: 9

*Vefasız II sevgili.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bīvefā

10. Kesmez nigāhı çeşm-i füsünkārdan baña

**bī-yār:**1. **bī-yār:****Gazel 6**

Mısra: 1

*Yarsız, sevgilisiz.*

1. Bī-yār neş'e-yāb olamam gam gelür baña

2. Devr-i piyāle halka-i mātem gelür baña

**biz:**1. **bizüm:-üm****Terkib-bend 1**

Mısra: 19

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

19. N'oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm  
20. Sākīlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm

2. **bizüm:-üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 20

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

19. N'oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm  
20. Sākīlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm

3. **bizüm:-üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 21

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārīk kıalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

4. **bizüm:-üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 22

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārīk kıalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

5. **biz:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

37. Kāni' degilken ol şūhuñ kelāmına  
38. Biz şimdi hasret olduq anuñ bir peyāmına

6. **bize:-e**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi hürmet-i āl-i Muhammedī

7. **biz:**

**Kaside 3**

Mısra: 47

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

47. Biz taḥassür-zede-i müy-miyānuz ammā  
48. Her şeb ağyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

8. **bizi:-i**

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Kalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşāt  
12. Hakk bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

9. **biz:**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Hayrānı fakat biz degilüz eyledi hüsnüñ  
12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

10. **biz:**

**Kaside 6**

Mısra: 122

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'ādetde muķīm olsunlar  
122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lān

11. **biz:**

**Kaside 7**

Mısra: 29

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cānlanuruz  
30. Derd-i ḥasret niçe bir itsün esīr-i pister

12. **bizi:-i**

**Kaside 7**

Mısra: 32

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

31. Ḥasret-i ḥāk-i der-i mīr-i felek-eyvānuz  
32. Āh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

13. **bize:-e**

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Bilmem dahı ne nakş açacak bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

14. **bize:-e**

**Kaside 8**

Mısra: **42**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân  
42. Bize şun sâkı sen ol âteş-i seyyâleyi bârî

15. **biz:**

**Gazel 9**

Mısra: **11**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu ‘ıyd ‘aceb hıç yok mı bir kırbân baña

16. **bizde:-de**

**Kaside 10**

Mısra: **16**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

15. Bakalum zaħm-nümāynına üftādelerin  
16. Lāleveş dāğ be-dil bizde zühür eyleyelüm

17. **biz:**

**Kaside 10**

Mısra: **19**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

19. Biz de bir āfete biñ cân ile kırbân olalum  
20. Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzür eyleyelüm

18. **bizüm:-üm**

**Kaside 10**

Mısra: **25**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımuızı anlardan  
26. ‘Arz-ı hāl itmede lāyık mı kışür eyleyelüm

19. **biz:**

**Kaside 10**

Mısra: **39**

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

39. Çok 'inâyâtını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kağı bir luḫfuñ ögüp şükr-i vüfûr eyleyelüm

20. **biz:**

**Kaside 10**

Mısra: 44

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

43. Anı haqq müsned-i devletde mü'ebbed kılsun  
44. Biz dağı sāye-i 'adlünde huzûr eyleyelüm

21. **bize:-e**

**Kaside 11**

Mısra: 28

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

27. Sāye-i mekremeti farkımıza  
28. Düşeli itdi hümā reşk bize

22. **biz:**

**Gazel 11**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Biz dūr düşdük 'İzzet o dil-berden ağlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne 'ālemedür 'aceb

23. **bizi:-i**

**Gazel 12**

Mısra: 4

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Sākiyā başuñ için la'l-i nemek-pāşuñ için  
4. Eyle inşāf bizi mest ü ḫarāb itdüñ heb

24. **bizi:-i**

**Gazel 19**

Mısra: 9

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı 'ālemde  
10. Çemende 'andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

25. **bizüz:-üz**

**Gazel 72**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Şanma tenhā bizüz āvāresi ol mähveşüñ  
6. İdeyor 'aşkı ile seb'a-i seyyāre semā'

26. **bizi:-i**

**Gazel 162**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Şer-i ğamdan bizi me'mün eyler  
12. Hıyrdur pīr-i meyüñ hep 'ameli

27. **bizümle:-üm, -le**

**Gazel 23**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. O şüh aġyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

28. **biz:**

**Gazel 25**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Biz ter-zebān-ı münkabet -i sāde rūlaruz  
6. Meşq itmedük haṭ-āver için kīl ü kāllet

29. **bizüm:-üm**

**Gazel 25**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. 'İzzet bizüm de ğonce-i n'eşküftemüz n'ola  
14. Nev-şīvelerle eylese ğunc u delāllet

30. **bizümle:-üm, -le**

**Gazel 26**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'is-i kesb-i ma'ārifdür  
12. Hazer kıl şöhet-i aġyāra meyl itme mazarrat var

31. **bizi:-i**

**Gazel 27**

Mısra: 9

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*



9. Nā-şekīb eyleyen bu rütbe bizi  
10. Āh o ğunc u delāl-ı Eşref' dūr

32. **bizi:-i**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi  
6. Yine serāyına ma'şūm u bī-günāh döner

33. **biz:**

**Gazel 30**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Minnet-zede-i sāgar-ı şahbā degilüz biz  
8. Keyfiyet-i mey lāzıme-i fiṭrātımızdur

34. **bizüm:-üm**

**Gazel 30**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

35. **bizüm:-üm**

**Gazel 30**

Mısra: 28

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān  
28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

36. **bizi:-i**

**Gazel 34**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Sipāh-ı ḥaṭṭ-ı nev-i dil-rübā yeñiçeridür  
2. Bizi iden hep esīr-i belā yeñiçeridür

37. **biz:**

**Gazel 45**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña  
6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbürdür

38. **biz:**

**Gazel 49**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Zāhid tarīk-i zühde biz rāh-ı ‘aşkda  
8. Bilsem ki hāk efendi kimūñ mezhebiyledür

39. **biz:**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Derūnı cevher-i hiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edā idügin biz kırābdan aluruz

40. **bizi:-i**

**Gazel 57**

Mısra: 1

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez hicāb altundayuz  
2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz

41. **biz:**

**Gazel 57**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler gubār  
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

42. **bize:-e**

**Gazel 58**

Mısra: 1

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Lā-übālilerüz ‘ālemde bize kayd olmaz  
2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

43. **bizi:-i**

**Gazel 58**

Mısra: 3

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī
4. ‘Ankebūt āgına şeh-bz begüm şayd olmaz

44. **biz:**

**Gazel 59**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Şanma cānā bize cevr etmeñle yān virürüz
2. Biz şehīd olmağa tīg-i müjene cān virürüz

45. **biz:**

**Gazel 59**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. Tekyede herkese şeyḥ virse de evrād
10. Biz de bezme gelene sāğar-ı raḥşān virürüz

46. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 1

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Āşüfte-i dil-rübālaruz biz
2. Ser-geşte-i meh-liķālaruz biz

47. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Āşüfte-i dil-rübālaruz biz
2. Ser-geşte-i meh-liķālaruz biz

48. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 4

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Derende hizebr-i gāb-ı ‘aşkuz
4. Şīr-i gama pençe şalaruz biz

49. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Zühhâda vü pîr-i mey-fürûşa  
6. Bîgâne vü âşînâlaruz biz

50. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri..*

7. Mescidde egerçi muḳtedâyuz  
8. Deyr içre de pîşvâlaruz biz

51. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. Muḫtâc-ı zekât-ı ḫüsn-i yâruz  
10. Ya'ni bir alay gedâlaruz biz

52. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 12

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Bir dil-ber-i bî-vefâya düşdük  
12. Ḥamyâze-keş-i cefâlaruz biz

53. **bize:-e**

**Gazel 60**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Şanma bize itdigüñ ezâdur  
14. Ḥü-kerde-i ibtilâlaruz biz

54. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Şanma bize itdigüñ ezâdur  
14. Ḥü-kerde-i ibtilâlaruz biz

55. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 15

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

15. Biz bezm-i vişālūñe sezāyuz  
16. Zann itme ki nā-sezālaruz

56. **biz:**

**Gazel 60**

Mısra: 18

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

17. 'Arz itmek için Necīb'e 'İzzet  
18. Hem-vāre ğazel-serālaruz biz

57. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 1

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Uğraduğ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

58. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Uğraduğ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

59. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ārafe bir gül ammā  
4. Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

60. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāḥidde iki yār olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cān ile biz

61. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Mihr ü mäh-ı felek-i hüsn ü bahādur anlar  
8. Zerrevaruz o iki neyyir-i raḥṣān ile biz

62. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk  
10. Olduğ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

63. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 12

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbth  
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

64. **biz:**

**Gazel 61**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān  
14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

65. **bizlere:-ler, -e**

**Gazel 63**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Bilmeyüz şanma şaḥın ḳadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luṭf u 'aṭāyı bilürüz

66. **bizi:-i**

**Gazel 63**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler  
6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

67. **biz:**

**Gazel 64**

Mısra: 15

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

15. Meh-tābda biz şimdi ‘arāk-nūş-ı şafâyuz  
16. Devr itmededür sāğar-ı pür hālet-i elmās

68. **bizden:-den**

**Gazel 66**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Bizüz o rind-i ser-āzādeler ki yok bizden  
12. Esīr-i nām u giriftār-ı kayd-ı neng olmuş

69. **bize:-e**

**Gazel 71**

Mısra: 2

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā hāfız  
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

70. **bizi:-i**

**Gazel 71**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü hüsni ‘İzzet  
14. ‘Akıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

71. **bizi:-i**

**Gazel 76**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Dür düşdük der-i luţfuñdan ‘ināyetle bizi  
8. Lāhik-i bezm-i vişāl eyle ke-mā-fi’s-sābık

72. **bizümle:-üm, -le**

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Māhı da‘vet eylesek gelmez bizümle şöhbete  
8. Ol perī-rū kısr-ı dāmāda gider seyrāna bak

73. **biz:**

**Gazel 77**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Hâcî Ağa hâcî Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz  ururken h alim uzde eyledün d iv ane bak

74. **biz:**

**Gazel 77**

Mısra: 16

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*

15. H afız'ı 'aşık mıdır ma'Şuk mı fark idemem  
16. Biz hele h ayretde k alduk bir bölük h ayr ana bak

75. **biz:**

**Gazel 80**

Mısra: 3

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*

3. Biz o m mt z-ı per r y nu n  
4. Ő ve-i m nteħabın  ok gördük

76. **biz:**

**Gazel 80**

Mısra: 16

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*

15. Be zemez k le-i eş' rumuza  
16. Biz k m Őu n h aleb'in  ok gördük

77. **bizi:-i**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*

1. Her zam n itmede bir reng-i diger Ő veler n  
2. 'Andel b itdi bizi ey gül-i ter Ő veler n

78. **bize:-e**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*

3. Gelmeden h at-ı ruħı almalı Őeft l sin  
4. Puħtesinden bize bu m veler n h amı güzel

79. **biz:**

**Gazel 96**

Mısra: 17

*Biz, birinci  oğul Şahıs zamiri.*



17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz  
18. İtmezüz gūş-ı şütüm-ı 'ālem

80. **bizümle:**-üm, -le

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Girān-cānlar mıyuz zevk ü şafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'îş bizümle bir zamān ünsiyet itmezsin

81. **bizi:-i**

**Gazel 119**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsin ne şūh-ı bī-emānsın kim  
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥat itmezsin

82. **bizümle:**-üm, -le

**Gazel 119**

Mısra: 12

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Begüm şīr ü şekerleş gayrılarla imtizācuñ var  
12. Bizümle şöḥbet-i ḥelvāya aşla rağbet itmezsin

83. **biz:**

**Gazel 121**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. 'İzzetā niyet idüp şavm-ı vişāle biz de  
14. Yakışur tābiş-i ḥasretle olursak sūzān

84. **biz:**

**Gazel 128**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Çarḥla biz devr-i Mevlānā'dayuz 'İzzet yine  
14. Demdür itsün nāy-ı ḥāme nağmehā-yı nev-zemīn

85. **bizi:-i**

**Gazel 129**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi ğayrı ezāsı Yenişehir'in

86. **bize:-e**

**Gazel 133**

Mısra: 5

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Unutdurır bize ĩmā-yı luţf-ı ebrūsı  
6. Sitīze-i sitem-i ğamze-i cefākārın

87. **biz:**

**Gazel 134**

Mısra: 16

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

15. Nāb ise de bāde-i la'l-i dil-ārā çı sūd  
16. Derd-keş-i ğasretüz biz yine 'İzzet her ān

88. **biz:**

**Gazel 140**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Sūk-i ma'ārifde çü dellāl biz  
14. Kāle-be-düş-ı hünerüz sū-be-sū

89. **bizden:-den**

**Gazel 144**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh  
8. O şūh ağyār ile ũlfetde bizden ictināb ũzre

90. **bizi:-i**

**Gazel 144**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. Temāşā-yı kaddūñle mazhar-ı tūl-ı hayāt olsağ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ 'ömrüm şitāb ũzre

91. **bizi:-i**

**Gazel 144**

Mısra: 14

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Boğulduk va‘de-i būs u kenāruñla yeter ğayri  
14. Bizi keşti-süvār-ı arzū itme serāb üzre

92. **biz:**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Zencir ider miyüz bu kadar kı̄l ü kāl̄ı biz  
8. Kāküller el uzatmasa gāhice dūşına

93. **biz:**

**Gazel 156**

Mısra: 13

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile ‘İzzet biz de  
14. Reşk-i Erjeng idelüm şafha-i āşarumızı

94. **biz:**

**Gazel 161**

Mısra: 9

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. ‘İzzetā pey-rev-i Fevzī-i sūhan-sāzuz biz  
10. Bizlere feyż-i sūhan mevhibetu’llāh gibi

95. **bizlere:-ler, -e**

**Gazel 161**

Mısra: 10

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

9. ‘İzzetā pey-rev-i Fevzī-i sūhan-sāzuz biz  
10. Bizlere feyż-i sūhan mevhibetu’llāh gibi

96. **bize:-e**

**Gazel 16**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Bezm-i vaşluñda eyā şūh-ı cihān  
6. Rukabādan bize yok cāy-ı nişest

97. **bize:-e**

**Kaside 17**

Mısra: 25

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

25. Korkma 'āşık bize dünyāda mazarrat gelmez  
26. Eyleme āyīne-i kalbūñi beyhūde kesīr

98. **bize: -e**

**Gazel 24**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylesünler

99. **bize: -e**

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

7. Senūñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmadıķ bize bir iftirā mı var yokdur

100. **bize: -e**

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

1. Şanma cānā bize cevır etmeñle yān virürüz  
2. Biz şehīd olmağa tīğ-i müjene cān virürüz

101. **bize: -e**

**Gazel 59**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı  
12. Maṭlabuñ cānsa da ey sāķi-i fettān virürüz

102. **bize: -e**

**Gazel 121**

Mısra: 6

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

5. Vaqt-i ifṭarda būs-ı lebūñ imsāk iderek  
6. Kim bilür bize ne ḳan yutdiracaķdur hūbān

103. **bizüz: -üz**

**Gazel 57**

Mısra: 3

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

3. Ma'ni-i rengin-i lafz-ı neş'e-i şahbâ bizüz  
4. Saır-ı mevc-i hânde-i câm-ı şarâb altundayuz

104. **bizüz:-üz**

**Gazel 66**

Mısra: 11

*Biz, birinci çoğul şahıs zamiri.*

11. Bizüz o rind-i ser-âzâdeler ki yok bizden  
12. Esîr-i nâm u giriftâr-ı kayd-ı neng olmuş

**boğul:**

1. **boğulduk:-du, -k**

**Gazel 144**

Mısra: 13

*İçi sıkılmak, bunalmak.*

13. Boğulduk va'de-i būs u kenâruñla yeter ğayri  
14. Bizi keşî-süvâr-ı ârzü itme serâb üzre

**boş:**

1. **boşuna:-u, -n, -a**

**Gazel 149**

Mısra: 6

*Boş yere, nâfile, beyhûde.*

5. Olduk hârâb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. Toldurma sâkî sâğarı meclisde boşuna

**boşa çık:**

1. **boşa çıkar:-ar**

**Gazel 25**

Mısra: 7

*(Umulan şey) Elde edilememek, gerçekleşmemek, tahakkuk etmeme.*

7. Havfum pek incelür de mezâya çıkar boşa  
8. Mû-yı miyânına şarılırsa hayâller

**boy:**

1. **boyı:-ı**

**Gazel 103**

Mısra: 2

*Endam, beden.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i' tidālüm var benüm

**boyan:**

1. **boyansun:-sun**

**Gazel 102**

Mısra: 4

*Boyanmak.*

3. H̄asret-keşinüñ dīde-i giryānı dem-ā-dem
4. Peymāne gibi kana boyansun mı efendüm

**bozıl:**

1. **bozılur:-ur**

**Gazel 133**

Mısra: 7

*(Yiyecek şeyler için) Kokmak, çürümek, ekşimek, tefessüh etmek.*

7. Nebāt u kandinüñ elbet 'aķīdesi bozılur
8. H̄adīsi Mısr'a varursa leb-i şeker bārın

**bozmaķ:**

1. **bozmaķsa:-sa**

**Kaside 9**

Mısra: 31

*İyi ve düzenli bir duruma son vermek, değiştirip kötüleştirmek, ifsat etmek, ihlāl etmek.*

31. Ğaraż bozmaķsa ger cünd-i şitāyı
32. Firār itmişdür ol bir hayli demdür

**böyle:**

1. **böyle:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 32

*Böyle, bu şekilde.*

31. Hey ne belā imiş bu taħassür didikleri
32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

2. **böyle:**

**Tahmis 2**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni  
4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bî-pervâ seni

3. böyle:

**Tahmis 2**

Mısra: 25

*Böyle, bu şekilde.*

25. Böyle gösterdi baña ol kadd-i müstesnâ seni  
26. 'İzzetâyı böyle bî-tâkât kılan ey bî-emân

4. böyle:

**Tahmis 2**

Mısra: 26

*Böyle, bu şekilde.*

25. Böyle gösterdi baña ol kadd-i müstesnâ seni  
26. 'İzzetâyı böyle bî-tâkât kılan ey bî-emân

5. böyle:

**Tahmis 2**

Mısra: 29

*Böyle, bu şekilde.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedîm'i nâ-tüvân  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mînâ seni

6. böyledür:-dür

**Kaside 2**

Mısra: 88

*Böyle, bu şekilde.*

87. Dehen-güşâ-yı tefâhur degildür ehl-i kemâl  
88. Velîk de'b-i selef çünki böyledür ma'zûr

7. böyle:

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Böyle, bu şekilde.*

29. Āşafâ böyle mi āgâz iderüm vaşfuña ben  
30. Çarh-ı dūn itmese dil-teng-i gumūm-ı bisyār

8. böyle:

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Böyle, bu şekilde.*

9. Kim hayāle getirirdi kim umardı böyle  
10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

9. böyle:

**Kaside 4**

Mısra: 41

*Böyle, bu şekilde.*

41. Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā  
42. Neyleyüm kalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

10. böyle:

**Kaside 6**

Mısra: 55

*Böyle, bu şekilde.*

55. Vaşf-ı pākūnde senūñ böyle iderler āgāz  
56. Nükte-sencān-ı cihān nādire-gūyān-ı zamān

11. böyle:

**Kıt'a 6**

Mısra: 3

*Böyle, bu şekilde.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb  
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

12. böyle:

**Kaside 7**

Mısra: 57

*Böyle, bu şekilde.*

57. Böyle i' lān ider evşāf-ı güzīnūñ dehre  
58. Nüktedān-ı hünermend-i ma'ārif-perver

13. böyle:

**Kaside 8**

Mısra: 51

*Böyle, bu şekilde.*

51. Velākin kimde kudret var ki alsın böyle nev-ıtarzı  
52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

14. böyle:

**Kaside 9**

Mısra: 48

*Böyle, bu şekilde.*



47. Şikenc-i zülf-i yâri kırdı şimdi  
48. Anuñçün böyle sünbül ham-be-hamdur

15. böyle:

**Gazel 9**

Mısra: 11

*Böyle, bu şekilde.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kurbân baña

16. böyle:

**Gazel 12**

Mısra: 13

*Aynıyla, bu tarzda.*

13. Böyle rindâne gazel tarhına ol mahveşuñ  
14. 'İzzetâ dîde-i mestânesidür cümle sebeb

17. böyle:

**Kaside 13**

Mısra: 60

*Böyle, bu şekilde.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tâ nehâr  
60. Böyle hülyâlar ider encüm-şümâr

18. böyle:

**Kaside 13**

Mısra: 61

*Böyle, bu şekilde.*

61. Böyle kalursa eger 'aşkum füzün  
62. Olurum bî-şübhe kıys'a hem-cünün

19. böyle:

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Böyle, bu şekilde.*

5. Severüz hem yolunda cân virirüz  
6. Böyle bir âfet-i semen-büyı

20. böyle:

**Kaside 16**

Mısra: 72

*Böyle, bu şekilde.*

71. İderler hâşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gûlar

21. böyle:

**Gazel 16**

Mısra: 12

*Böyle, bu şekilde.*

11. Āsitānuñdan ölünce gitmem  
12. Böyle 'ahd eylemişüm rûz-ı elest

22. böyle:

**Kaside 17**

Mısra: 43

*Böyle, bu şekilde.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürür  
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķır

23. böyle:

**Gazel 33**

Mısra: 12

*Böyle, bu şekilde.*

11. Bak imdi 'İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diķkatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmaķ ne mümkindür

24. böyle:

**Gazel 71**

Mısra: 13

*Böyle, bu şekilde.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü hüsni 'İzzet  
14. 'Aķıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

25. böyle:

**Gazel 85**

Mısra: 16

*Böyle, bu şekilde.*

15. Vāy aḥvāl-i perīşānına 'āşıklarınuñ  
16. Böyle kalursa eyā nūr-ı başar şīvelerüñ

26. böyle:

**Gazel 107**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

3. Tār ü mār eyliyor ‘uşşāk-ı dil-āzürdelerüm  
4. Şüriş-endāz-ı cihān böyle nedendür nigeüm

27. böyle:

**Gazel 136**

Mısra: 16

*Böyle, bu şekilde.*

15. Geh bir kaşide nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

28. böyle:

**Gazel 141**

Mısra: 4

*Böyle, bu şekilde.*

3. Şağā’ir kum gibi atım atım şadır kebā’ir de  
4. Kālursa böyle aḥvālum hebāyum yā Resūla’llāh

29. böyle:

**Gazel 142**

Mısra: 14

*Böyle, bu şekilde.*

13. Nazm-ı Muḥlis Beg Efendi’ye idüp pey-revlük  
14. Böyle ebyāt-ı belīgāne gelür ḥāturuma

30. böyle:

**Gazel 157**

Mısra: 6

*Böyle, bu şekilde.*

5. Kesr-i mir’āt-i kulüb itmede görmüş degilüm  
6. Böyle sengīn-dil-i ḥātır-şiken-i nā-rāmı

**bu:**

1. bu:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Hem söyle bu nāşīḥatı hem kıl selāmlar  
10. Çok nāle itmesün ki virür yara derd-i ser

2. bu:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 16

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Görsem dirüm o server-i hübānum ağlarum  
16. Zabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

3. bu:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 30

*Bu, işaret sıfatı.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi  
30. Āhır yaqar bu şu'le-i āvāz lānemi

4. bu:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 31

*Bu, işaret zamiri.*

31. Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri  
32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

5. bu:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 52

*Bu, işaret sıfatı.*

51. Perverdeyüm hezār tena'um ile nāz ile  
52. Alışmadum bu meretebe cevr-i dirāz ile

6. bu:

**Kaside 1**

Mısra: 15

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Āşnā-rūluğa meyl itdi bu ešnālarda  
16. Büt-i nāziş-ger-i bī-gāne-edā-yı nuşret

7. bu:

**Kaside 1**

Mısra: 17

*Bu, işaret sıfatı.*

17. Nağme-i sāz-ı zafer perde-birūn oldı bu dem  
18. Ney-i kilik eylesün āheng-i nidā-yı nuşret

8. bu:

**Tahmis 2**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni  
4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bî-pervâ seni

9. **bu:**

**Tahmis 2**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Kim yetişdirdi bu güne servden bālâ seni  
6. Bu nezâket var iken cism-i lâîfûñde senüñ

10. **bu:**

**Tahmis 2**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Kim yetişdirdi bu güne servden bālâ seni  
6. Bu nezâket var iken cism-i lâîfûñde senüñ

11. **bu:**

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Bu sözi tefhîm için dâ'im saña tekrâr ider  
14. Gülli dibâ giydüñ ammâ korçarum âzâr ider

12. **bu:**

**Tahmis 2**

Mısra: 18

*Bu, işaret sıfatı.*

17. Farı-ı şādiden kemâl-i hayret el virdi baña  
18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bî-nevâ

13. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 19

*Bu, işaret sıfatı.*

19. Didi zamânı mı bu iztırâb-ı cāngāhın  
20. Nedür bu mertebe āh u enîn-i nâ-maḥşür

14. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 20

*Bu, işaret sıfatı.*

19. Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın  
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

15. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 21

*Bu, işaret sıfatı.*

21. Bu vaqt o vaqt-i feraḥdur ki cümle ğam-zedegān  
22. Kemāl-ı şevk-i neşāṭ ile şād olup ide sūr

16. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 34

*Bu, işaret sıfatı.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh  
34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maḥḥūr

17. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 55

*Bu, işaret sıfatı.*

55. İder bu vechle evşāf-ı pākine āġāz  
56. Süḥanverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühūr

18. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 70

*Bu, işaret sıfatı.*

69. Efendüm oldı kudüm-ı meyāmin-i āşāruñ  
70. Bu 'abd-i kemtere sermāye-baḥş-ı farṭ-ı ḥubūr

19. **bu:**

**Kaside 2**

Mısra: 95

*Bu, işaret sıfatı.*

95. Yeter yeter bu kadar faḥr-i nā-be-cā 'İzzet  
96. Du'āya eyle ser-āġāz ṭab'a geldi fütūr

20. **bu:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Bu, işaret zamiri.*

9. Tafşıl-i hâli hep ider 'İzzet saña beyân  
10. Bu mücmel oldı şimdi berây-ı hoş-âmedi

21. **bu:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

11. Meded kıl-k-i sühan-güster ile bu nâ-çiz  
12. Dem-be-dem olmadadur taze-zebân-ı âşâr

22. **bu:**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Bu, işaret sıfatı.*

39. Nıgeh-i merhâmet itmez o şeh-i taht-ı sitem  
40. Ne kadar hâlini 'arz eylese bu 'âşık-ı zâr

23. **bu:**

**Kaside 3**

Mısra: 42

*Bu, işaret sıfatı.*

41. Ben ne hâcet çekeyüm hâlümü i'lâna ta'ab  
42. Bildirür süz-ı dilüm bu gâzel-i şu'le-nişâr

24. **bu:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Tek tohmı bırakmağdı gârağ çift işi ma'lûm  
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

25. **bu:**

**Gazel 4**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ 'âdetüñ midür  
8. Ey çarh-ı sifle söyle bu esrardan baña

26. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Bu, işaret zamiri.*

7. Bu ne in'âm u 'a'âdur bu ne ihsân-ı hudâ  
8. Bu ne tevfik-i İlähi bu ne lu'f-ı Vehhâb

27. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Bu, işaret zamiri.*

7. Bu ne in'âm u 'a'âdur bu ne ihsân-ı hudâ  
8. Bu ne tevfik-i İlähi bu ne lu'f-ı Vehhâb

28. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Bu, işaret zamiri.*

7. Bu ne in'âm u 'a'âdur bu ne ihsân-ı hudâ  
8. Bu ne tevfik-i İlähi bu ne lu'f-ı Vehhâb

29. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Bu, işaret zamiri.*

7. Bu ne in'âm u 'a'âdur bu ne ihsân-ı hudâ  
8. Bu ne tevfik-i İlähi bu ne lu'f-ı Vehhâb

30. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Kim hayâle getirirdi kim umardı böyle  
10. Kâmımızca deverân eyleye bu nüh dolâb

31. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. 'Uhdenden nice şimdi geledüm bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz hamde liyâkat nâ-yâb

32. **bu:**

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Bu, işaret sıfatı.*



47. Bu perîşānlığa tākāt mi gelür inşāf it  
48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i hoş-āb

33. **bu:**

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Sen her ne zamān ‘arz-ı cemāl itseñ ölürler  
8. Bu dīdelerüm ğarkā-i envār-ı temāşā

34. **bu:**

**Gazel 5**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ  
14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

35. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Girdi eline ceş-i sürürun bu yakında  
8. Ğam zann iderüm vaz’ idemez pā Yeñişehr’e

36. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Bār-āver iken naħl-i ümīd anda bu gūne  
10. Nam olsa n’ola bāğ-ı temennā Yeñişehr’e

37. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 20

*Bu, işaret sıfatı.*

19. Revnak-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānīk  
20. Oldı bu sene ‘adl ile molla Yeñişehr’e

38. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Bu, işaret sıfatı.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna  
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr'e

39. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 39

*Bu, işaret sıfatı.*

39. Bu resmle mazbūṭ sicillāt kâdardur  
40. Maḳşūr degil midḫatı tenhā Yeñişehr'e

40. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 53

*Bu, işaret sıfatı.*

53. Tebrīk-i kudūmuñda bu manzūme-i sâdem  
54. Bî-râbitadur eylemem ifşā Yeñişehr'e

41. **bu:**

**Kaside 5**

Mısra: 72

*Bu, işaret sıfatı.*

71. Dâ'im ide ḫaḳḳ devletini 'ömrini efzūn  
72. İşte bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

42. **bu:**

**Kaside 6**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Râstdur bu sūḫanum râst be-ḫaḳḳ-ı ḫasaneyn  
6. Görse taḫsīn ider ḫüsn-i edāñı ḫassān

43. **bu:**

**Kaside 6**

Mısra: 53

*Bu, işaret sıfatı.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî'rūñ bî-şek  
54. Dirdi ḫāḳāñi budur mülket-i nazma ḫāḳān

44. **budur:-dur**

**Kaside 6**

Mısra: 54

*Bu, işaret zamiri.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî' rûñ bî-şek  
54. Dirdi hâkânî budur mülket-i nazma hâkân

45. **bu:**

**Kaside 6**

Mısra: 92

*Bu, işaret sıfatı.*

91. Elde mîzân-ı kalem hendese dānān-ı sūhan  
92. Kaşr-ı evşāfina bu resme ururlar bünyān

46. **bu:**

**Kaside 6**

Mısra: 129

*Bu, işaret sıfatı.*

129. Lîk bu şöhretüme bā' is-i küllî bi' llāh  
130. Hâzret-i Lütî Efendi idügi belli beyān

47. **bu:**

**Tahmis 6**

Mısra: 26

*Bu, işaret sıfatı.*

25. 'Āşık-ı şūrîdeler bakma begüm ma' zürdur  
26. 'Arşa-i nāzuñ senüñdür güy u çevgānı bu gün

48. **bu:**

**Tahmis 6**

Mısra: 27

*Bu, işaret sıfatı.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

49. **bu:**

**Tahmis 6**

Mısra: 28

*Bu, işaret sıfatı.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

50. **bu:**

**Tahmis 6**

Mısra: 29

*Bu, işaret sıfatı.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnüñ Süleymân'ı bu gün  
30. İltifât it 'İzzet-i nâ-çârûña bir mürdur

51. **budur:-dur**

**Kaside 7**

Mısra: 77

*Bu, işaret zamiri.*

77. İstîtâ'am yogise dahı budur me' mûlum

78. Zeyl-i afvuñ ne kadar var ise 'aybum örter

52. **bu:**

**Kaside 7**

Mısra: 81

*Bu, işaret sıfatı.*

81. Aña şad hamd ki bu edhem-i kilik-i çâlâk

82. 'Arşagâh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

53. **bu:**

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Bilmem dahı ne nakş açacak bu felek bize

8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

54. **bu:**

**Kaside 8**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Şovukluk halkı hep küşe-nişîn-i halvet itmişdür

14. Bu sermâda yine germâbenüñ germ oldu bazarı

55. **bu:**

**Kaside 8**

Mısra: 25

*Bu, işaret sıfatı.*

25. Bu resme kudsiyân zîb-i zebân eylerler evşâfuñ

26. Semâvât üzre sebkat eyledikçe zikr-i etvârı

56. **bunda:-n, -da**

**Kaside 8**

Mısra: 60

*Bu, işaret sıfatı.*

59. Bağılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok  
60. Baña mænend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

57. **bu:**

**Kaside 8**

Mısra: 62

*Bu, işaret sıfatı.*

61. Getürmiş kimdür emsâlüm içinde rişte-i nazma  
62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı

58. **bu:**

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Bu, işaret sıfatı.*

65. Te'ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
66. Fuşül-ı erba'a āmed-şüdünde ide tekrarı

59. **bu:**

**Kıt'a 8**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Necībā bu gice ḥasbī-i fettān  
2. Gelürken dersden oldı nümāyān

60. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya  
12. Yine şāh-ı bahāruñ qaşdı kemdür

61. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 27

*Bu, işaret sıfatı.*

27. Bu ḥāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

62. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 28

*Bu, işaret sıfatı.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

63. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 29

*Bu, işaret sıfatı.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ğavġā mültezemdür

64. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 30

*Bu, işaret sıfatı.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ğavġā mültezemdür

65. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 34

*Bu, işaret sıfatı.*

33. Yetişmekde aña mevķūf şeş mäh  
34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

66. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 37

*Bu, işaret sıfatı.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda  
38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem'dür

67. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 45

*Bu, işaret sıfatı.*

45. Görüp bu hāleti bülbül çemende  
46. Neşātından ğazel-senc-i naġamdur

68. **bu:**

**Kaside 9**

Mısra: 88

*Bu, işaret sıfatı.*

87. O mîr-i bî-nazîrûñ vaşf-ı pâki  
88. Bu gûne lehce-cünbân-ı kalemüdür

69. **bu:**

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Bu, işaret sıfatı.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kırbân baña

70. **bu:**

**Kaside 10**

Mısra: 11

*Bu, işaret zamiri.*

11. 'ıyd-ı udhiye degül mahşer-i hübândur bu  
12. Gel temâşâgehe bir kerre 'ubür eyleyelüm

71. **bu:**

**Gazel 12**

Mısra: 7

*Bu, işaret zamiri.*

7. Bu benüm mest olıcak 'âdet-i dîrînemdür  
8. Gerden-i sâkîden elbet iderüm büse taleb

72. **bu:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Bâde şundukça temennâlar ider dîde süzer  
10. Âh kâfir bu kirişme bu edâ n' olsun aceb

73. **bu:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Bâde şundukça temennâlar ider dîde süzer  
10. Âh kâfir bu kirişme bu edâ n' olsun aceb

74. **bu:**

**Kaside 13**

Mısra: 42

*Bu, işaret sıfatı.*

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı hoten  
42. Öğredür Hārūt'a bu fen-i fiten

75. **bu:**

**Kaside 13**

Mısra: 46

*Bu, işaret sıfatı.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür  
46. şanurum bu hāl ile mestānedür

76. **bu:**

**Kaside 13**

Mısra: 77

*Bu, işaret sıfatı.*

77. Bu 'itāb ile baña kıldı hitāb  
78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

77. **bu:**

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle  
4. Sevmeyen var midur o dil-cüyı

78. **bu:**

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle  
4. Sevmeyen var midur o dil-cüyı

79. **bu:**

**Gazel 15**

Mısra: 1

*İşaret sıfatı.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan 'İzzet  
2. Elünden sākī-i sīmīn-sākın cām alan 'İzzet

80. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*



7. Cihānda bu iki maḥbūb-ı dil-keş  
8. Virürler ḥarmen-i ārāma āteş

81. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 11

*Bu, işaret sıfatı.*

11. Velikin bu iki nevreste dil-ber  
12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

82. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Açıp gonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

83. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 42

*Bu, işaret sıfatı.*

41. Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kıl  
42. Bu pendüm diñle ‘uşşaka cefā kıl

84. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 45

*Bu, işaret sıfatı.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş gāyetde gaddār

85. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 47

*Bu, işaret sıfatı.*

47. Ğaraż tağlīt-i Aḥmed’dür bu sözden  
48. Düşürsin tek anı ‘uşşāk gözden

86. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 71

*Bu, işaret sıfatı.*

71. İderler hâşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gûlar

87. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 73

*Bu, işaret zamiri.*

73. Nedür bu çekdigüm hübân elinden  
74. Vefâ görmez miyüm cānān elinden

88. **bu:**

**Kaside 16**

Mısra: 75

*Bu, işaret sıfatı.*

75. Yazup bu kışşa-i tül u dırāzı  
76. Necībā saña kıldum keşf-i rāzı

89. **bu:**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum  
4. Gülūñ hāre kırāmı bülbüle efgān ider irāş

90. **bu:**

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. ‘Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i ‘ālemūñ seyr it  
8. Kimine neş’e kimine gam u aḫzān ider irāş

91. **bu:**

**Gazel 17**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem ‘İzzetā bir dem  
10. Baña bu zūr-ı tab‘ı himmet-i pīrān ider irāş

92. **bu:**

**Kaside 17**

Mısra: 24

*Bu, işaret sıfatı.*

23. Didi hāy 'İzzet' ümüñ vāhimesi gālib imiş  
24. Baḡ neler ḡurdı derūnunda bu sâ'atde faḡīr

93. **bu:**

**Kaside 17**

Mısra: 32

*Bu, işaret sıfatı.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur ḡayrı bu esrāra ḡabīr

94. **bu:**

**Kaside 17**

Mısra: 45

*Bu, işaret zamiri.*

45. Āh rü'yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. 'İzzetā 'aḡlum alup ḡoymadı re'y ü tedbīr

95. **bu:**

**Kaside 18**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Bu zümrenüñ cem'ine fā'ik şu 'aşrda  
14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

96. **bu:**

**Kaside 18**

Mısra: 17

*Bu, işaret sıfatı.*

17. Şuḡl-ı vezāret olmasa mānī' bu ḡab'ile  
18. Güftarı fehm olurdu ki maẓmūnuna zībdür

97. **bu:**

**Gazel 19**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāḡ-ı 'ālemde  
10. Çemende 'andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

98. **bu:**

**Gazel 21**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlâ' dur  
4. Diyemem şî'riñe nev'-i beşerüñ maqdûrı

99. **bu:**

**Gazel 162**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Muṭrıbun tıtdığı āheng bu şeb  
8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

100. **bu:**

**Gazel 158**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ  
4. Murğ-ı dil-i zārum gibi naḥcīre degöl mi

101. **bu:**

**Gazel 23**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Bu nev-naẓmı sezā 'arz eylesem şad şermile 'İzzet  
14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luṭf u mürüvvetdür

102. **bu:**

**Gazel 27**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Nā-şekīb eyleyen bu rütbe bizi  
10. Ah o ğunc u delāl-ı Eşref' dür

103. **bu:**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Bu, işaret zamiri.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi  
6. Yine serāyına ma'şüm u bī-günāh döner

104. **bu:**

**Gazel 30**

Mısra: 25

*Bu, işaret sıfatı.*

25. Bi' llāh tıyarlarsa bu da'vāñi güzeller  
26. Te' kīd-i kavānīn-i sitem müşbetimüzdür

105. **bu:**

**Gazel 30**

Mısra: 35

*Bu, işaret sıfatı.*

35. Bu şî'r-i ter olsun o civān-behcete hediye  
36. Nev-bāve-i bustān 'ubūdiyyetimüzdür

106. **bu:**

**Gazel 33**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvālīkla gūş-āviz-i pend olmak ne mümkindür

107. **bu:**

**Gazel 36**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

3. N'ola sem-rīz olursa habbe-i sevdā dil-i zāre  
4. Benüm bu pīç ü tābum hep o zülf-i ejderīdendür

108. **bu:**

**Gazel 38**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Bu gülsitānda reng-i bekā mı var yokdur  
2. Şükūfesinde şemīm-i şafā mı var yokdur

109. **bu:**

**Gazel 39**

Mısra: 10

*Bu, işaret sıfatı.*

9. 'İzzet hünerde husrev'e mānend görmedük  
10. Gerçi bu şehre hayli sühāndan gelür gider

110. **bu:**

**Gazel 40**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Bu kadar cevr ü cefâ çekmiş iken bu dil-i zâr  
10. İster ister yine bir âfet-i devrân ister

111. **bu:**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-âşâm olmaduñ  
4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzûñ neden maħmûrdur

112. **bu:**

**Gazel 47**

Mısra: 20

*Bu, işaret sıfatı.*

19. Bende-i Mîr Selîm oldığımı hîç çekemez  
20. Hasedinden baña bu künbed-i gerdân ağlar

113. **bu:**

**Gazel 47**

Mısra: 22

*Bu, işaret zamiri.*

21. Zîver-i düş-ı mübâhâtum eger olmazsa  
22. Hâk bu kim ferve-i semmûr firāvân ağlar

114. **bu:**

**Gazel 49**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Beñzer ki ‘İzzetâ bu şekker gibi sözleruñ  
10. Bir-nev-resuñ taħayyül-i la‘l-i lebiyledür

115. **bu:**

**Gazel 52**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede baķ kîl ile kâle  
6. ‘Uşşâk miyânunda bu ğavgâ karışıkdur

116. **bu:**

**Gazel 54**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var  
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

117. **bu:**

**Gazel 54**

Mısra: **6**

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var  
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

118. **bu:**

**Gazel 54**

Mısra: **12**

*Bu, işaret sıfatı.*

11. Semā ‘-ı nāzını ol Mevlevī-i şīvegerūñ  
12. Bu ‘ıydgehde döner de dolābdan aluruz

119. **bu:**

**Gazel 59**

Mısra: **13**

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Cümle hūbāna bu gün ben derdümi ‘arz itdüm  
14. ‘İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

120. **bu:**

**Gazel 61**

Mısra: **14**

*Bu, işaret sıfatı.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān  
14. Sevdük ‘İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

121. **bu:**

**Gazel 66**

Mısra: **14**

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā ‘a ey ‘İzzet  
14. Bu ‘arşagehde қosun tek ü tāzı leng olmuş

122. **bu:**

**Gazel 157**

Mısra: **13**

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Söyleden saña bu rengin gâzel-i ra'nâyı  
14. 'İzzetâ hâme-i Fevzî-i sühan-pîrâmı

123. **bu:**

**Gazel 71**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-âmed bulunur  
6. Lîk ben añladığım cümleden â'lâ hâfız

124. **bu:**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Bu, işaret zamiri.*

5. Leb-i rengin mi bu yâ şu'le-i yâkût-ı müzâb  
6. Fem-i şîrin mi yâhüd dürc-i le'al-i râ'ik

125. **bu:**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Çık bu şeb meh-tâba tâb-ı 'arız-ı hübâna bak  
2. Bir o mihr-i burc-ı hüsne bir meh-i tâbâna bak

126. **bu:**

**Gazel 77**

Mısra: 18

*Bu, işaret sıfatı.*

17. 'İzzetâ bir vech ile ta'rîf olunmaz zevkümüz  
18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrâna bak

127. **bu:**

**Gazel 79**

Mısra: 3

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Nahvetle yakuşur mı bu âteş gibi geçiş  
4. Ben hâk-i pâyüña nazaruñ yok midur senüñ

128. **bu:**

**Gazel 82**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*



9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin  
10. Sākiyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

129. **bu:**

**Gazel 85**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşāka taḥammül sende  
6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şivelerün

130. **bu:**

**Gazel 86**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Cihānda 'İzzet-i şeydāya gāliba maḥsūs  
14. Bu 'aşıkāne terāne bu şā'irāne gazel

131. **bu:**

**Gazel 86**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Cihānda 'İzzet-i şeydāya gāliba maḥsūs  
14. Bu 'aşıkāne terāne bu şā'irāne gazel

132. **bu:**

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenün vuşlatı muḥāl  
2. Bir ḥāl geldi başına yine āh bu ne ḥāl

133. **bu:**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Gelmeden ḥaṭ-ı ruḥı almalı şeftālüsün  
4. Puḥtesinden bize bu mīvelerün ḥāmı güzel

134. **bu:**

**Gazel 93**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Bu gice ğam-ĥānemüze gelmeñüz  
6. İĥtemele yeĥtemilu ihtimal

135. **bu:**

**Gazel 95**

Mısra: 20

*Bu, işaret sıfatı.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye ‘aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kıl-k-i ter-da‘vī-i imtiĥān-ı ney

136. **bu:**

**Gazel 98**

Mısra: 8

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Tabībüm itmez iseñ şerbet-i lebūñle devā  
8. Ölür ğamuñla bu bīmār olan ğöñülceğizüm

137. **bu:**

**Gazel 102**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Dil āteş-i ruĥsāruña yansun mı efendüm  
2. Bu tābiş-i hicrāna ŧayansun mı efendüm

138. **bu:**

**Gazel 102**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Ferdāya şalup va‘d-i vişali yine ğeçdüñ  
6. Bu va‘deye üftādeñ inansun mı efendüm

139. **bu:**

**Gazel 107**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu ğazel ey ‘İzzet  
10. Dir iken fitneyi ĩkāz idendür nigeĥüm

140. **bu:**

**Gazel 111**

Mısra: 15

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Mâhir görürse bu ğazel-i âbdârımı  
16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icâz dur sözüm

141. **bu:**

**Gazel 112**

Mısra: 15

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Bezm-i nüş-â-nüş-ı meyde yâd idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol haste-ħalüm yok benüm

142. **bu:**

**Gazel 114**

Mısra: 15

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taħsîn ol şüh  
16. Didi âh İzzet'imüñ tab'uña pek hayrânım

143. **bu:**

**Gazel 115**

Mısra: 12

*Bu, işaret zamiri.*

11. Ancak saña bir maħabbet itdük  
12. Bilsek bu midur günâh efendüm

144. **bu:**

**Gazel 116**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Bu gice eyleme ihmâl amân gündüzden  
6. Bir iki muṭrıb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

145. **bu:**

**Gazel 116**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Bu hânķâh-ı kühende ne âna dek hū hū  
8. Biraz da hây ile yâ hūy u heyle eglenelüm

146. **bu:**

**Gazel 117**

Mısra: 18

*Bu, işaret sıfatı.*

17. Cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazma arzā nā-şāyān  
18. Bu gūne bir nesīc-i sāde çıkdı destgāhumdan

147. **bu:**

**Gazel 119**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi’llāh  
14. Efendüm ‘İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

148. **bu:**

**Gazel 120**

Mısra: 18

*Bu, işaret sıfatı.*

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta‘accüb üzreyüm ‘İzzet senüñ bu iştiğālınden

149. **bu:**

**Gazel 123**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn  
8. Ehl-i diller ider etvāruñı elbet taḥsīn

150. **bu:**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Kaşr-ı istiğnāda şahbā-nūş-ı nāz idi bu şeb  
6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzededen

151. **bu:**

**Gazel 129**

Mısra: 16

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Hiç şīve-i ḥübānına tākāt getirülmez  
16. ‘İzzet bu gün gördiği yok ḥaḥ bilür ammā

152. **bu:**

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Bu, işaret sıfatı.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vatandaşan
2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

153. **bu:**

**Gazel 132**

Mısra: **5**

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Bu mertebede külfet-i ğurbet çekilir mi
6. Bi'llāh uşanmaz mısın envā'-ı miñnetden

154. **bu:**

**Gazel 132**

Mısra: **15**

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ţaraf olsun
16. Bir başka su'ālüm var efendüm dağı senden

155. **bu:**

**Gazel 133**

Mısra: **4**

*Bu, işaret sıfatı.*

3. Hezār va'd ile dün şalmış idi ferdāya
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

156. **bu:**

**Gazel 133**

Mısra: **9**

*Bu, işaret sıfatı.*

9. O serv-ķadde ki var bu kirişmelerle çıkış
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftārın

157. **bu:**

**Gazel 135**

Mısra: **5**

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Yā Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür
6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan

158. **bu:**

**Gazel 135**

Mısra: **8**

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Tenhâlık amân cânuma kâr eyledi bi'llâh  
8. Luṭf ile ḥalâş eyleye Mevlâ bu belâdan

159. **bu:**

**Gazel 136**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Ol mîr-i kâdr-dân bu 'abd-i kemînesin  
14. 'Add eyleyüp bu şehrde mümtâz-ı şâ'irân

160. **bu:**

**Gazel 136**

Mısra: 14

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Ol mîr-i kâdr-dân bu 'abd-i kemînesin  
14. 'Add eyleyüp bu şehrde mümtâz-ı şâ'irân

161. **bu:**

**Gazel 139**

Mısra: 9

*Bu, işaret sıfatı.*

9. Pîr-i dihkândan işit bu sözi  
10. Didi var ey civân pend şinev

162. **bu:**

**Gazel 141**

Mısra: 13

*Bu, işaret sıfatı.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maḥşerde şâyân-ı şefâ'at kıl  
14. Ki dâ'im reh-rev-i râh-ı ḥaṭâyum yâ Resûla'llâh

163. **bu:**

**Gazel 142**

Mısra: 12

*Bu, işaret sıfatı.*

11. Beni añdukça o nâzişger-i fettân dir imiş  
12. Hây bu 'İzzet-i şeydâ ne gelür ḥâturuma

164. **bu:**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Bu, işaret sıfatı.*

7. Zencîr ider miyüz bu kadar kı̄l ü kı̄alı biz  
8. Kāküller el uzatmasa gāhice dūşına

165. **bu:**

**Gazel 149**

Mısra: 13

*Bu, işaret zamiri.*

13. ‘İzzet nedür bu sihr gibi nev-gazel yine  
14. Hem-dem mi olduñ ‘âlem-i ğaybuñ sürüşuna

166. **bu:**

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Bu, işaret sıfatı.*

5. Bakıcak āyine-i rüyuña ben hayretle  
6. Dir idüñ ‘aql eşeri yok mı bu bî-hüşumda

167. **bu:**

**Gazel 155**

Mısra: 16

*Bu, işaret sıfatı.*

15. Olur hep ser-nüvişte nāmdārān-ı hüner nā-rast  
16. Mübeyyindür bu sırrı hātemüñde hāṭ-ı ma’kūsı

168. **bu:-n, -dan**

**Gazel 23**

Mısra: 18

*Bu, işaret zamiri.*

17. Hüveydādur re’îs-i ehl-i ‘irfān olduğı çokdan  
18. Dağı bundan muḳaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

**bū:**

1. **bū:**

**Gazel 68**

Mısra: 1

*Koku.*

1. Geşt-i sünbülzārdan bir bū ğaraż  
2. Büy-ı sünbülde dağı ğisū ğaraż

**bu kadar:**

1. **bu kadar:**

**Kaside 17**

Mısra: **19**

*Bu kadar II çok fazla anlamında.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu kadar mâni' var  
20. Bâ-huşûs âşaf-ı zîşân-ı Felâṭün-tedbîr

2. **bu kadar:**

**Gazel 40**

Mısra: **9**

*Bu kadar II çok fazla anlamında.*

9. Bu kadar cevır ü cefâ çekmiş iken bu dil-i zâr  
10. İster ister yine bir âfet-i devrân ister

3. **bu kadar:**

**Gazel 63**

Mısra: **7**

*Bu kadar II çok fazla anlamında.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezâket yokdur  
8. Gerçi çok gence-i gülzâr-ı bahâyı bilürüz

4. **bu kadar:**

**Gazel 85**

Mısra: **17**

*Bu kadar II çok fazla anlamında.*

17. Bu kadar nâle vü feryâdına ma'nî viremem  
18. 'İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şîvelerüñ

**Buhārā:**

1. **Buḥārā:**

**Kaside 5**

Mısra: **28**

*Buhara, şehir ismi.*

27. Teşrîfîni güş eyleyicek tehniyet itdi  
28. Bağdād u Semerkand u Buḥārā Yeñişehr'e

2. **Buḥārā:**

**Gazel 132**

Mısra: **14**

*Buhara, şehir ismi.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle gâzeller  
14. Var şöhretüñi diñle Buḥārā vü Yemen'den

**bul:**



1. **bulduğ:**-du, -k

**Gazel 3**

Mısra: 4

*Elde etmek, ulaşmak.*

3. Rüşenlenüp kudümüñ ile çeşm-i cān u dil  
4. Bulduğ meserret-i ebedī şevk-i sermedī

2. **bulsa:**-sa

**Kaside 3**

Mısra: 22

*Elde etmek, ulaşmak.*

21. Dest-i luđfı olıcak şāne-i gisū-yı kerem  
22. Girih-i tār-ı emel bulsa güşāyiş yeri var

3. **buldum:**-du, -m

**Kaside 5**

Mısra: 51

*Ermek, ulaşmak.*

51. Buldum güher-i mağlabuma dest-res āđir  
52. Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

4. **bulurdı:**-ur, -du

**Kaside 7**

Mısra: 46

*Ermek, ulaşmak.*

45. Nigeh-i luğfı eger kül-đana düşse nā-gāh  
46. Verd-i ağmer gibi bulurdı tarāvet ağker

5. **buldı:**-dı

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Elde etmek, ulaşmak.*

3. Şor büy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur  
4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

6. **bulamaz:**-a, -maz

**Kaside 7**

Mısra: 55

*Erişmek, ulaşmak.*

55. Bulamaz zātına el-kışsa nazır ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger 'Ālemi kişver kişver

7. **bulamaz:-a, -maz**

**Gazel 7**

Mısra: **6**

*Ermek, ulaşmak.*

5. Tūṭī-i ḥüsne bir kafes-i nāz oldur begüm

6. Pervāza ba'd-ezīn bulamaz rāh-ı fırsatı

8. **bulsun:-sun**

**Kaside 13**

Mısra: **115**

*Elde etmek, ulaşmak.*

115. Bulsun iḳbāl u ḥayāt-ı cāvidān

116. Dā'imā devletle olsun şādmān

9. **bulduñ:-du, -ñ**

**Kaside 17**

Mısra: **19**

*Ulaşmaya fırsat ve imkân bulmak.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu kadar māni' var

20. Bā-ḥuşūs āşaf-ı zīşān-ı Felātün-tedbīr

10. **bulur:-ur**

**Gazel 34**

Mısra: **14**

*Elde etmek, ulaşmak.*

13. Zemīn-i gülşen-i vaşlı şulaḳsa da şaḡlık

14. Bulur o naḥl-i leṭāfet-nümā yeñiçeridür

11. **bulmadum:-ma, -du, -m**

**Gazel 103**

Mısra: **15**

*Faydalanılabilecek, kullanılabilecek uygun şarta erişmek.*

15. Bulmadum imkân-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cū

16. Ba'd-ezīn meyl-i ṭarīḳ-i i'tizālum var benüm

**bulan:**

1. **bulandı:-dı**

**Gazel 117**

Mısra: **1**

*Duruluğunu, berraklığını yitirmek.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşk-i rû-be-râhumdan
2. Döküldi âb rûy-ı ebr-i mevc dūd-ı âhumdan

**bulegâ:**

1. **bulegâ:**

**Gazel 21**

Mısra: 5

*Belagat sahipleri, beliğ söz söyleyenler.*

5. Muğtebesdür bulegâ şu'le-i 'irfānuñdan
6. Kalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naħl-ı tūrı

**bulın:**

1. **bulınur:-ur**

**Gazel 71**

Mısra: 5

*Var olmak, mevcut olmak.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-âmed bulınur
6. Lîk ben añladığum cümleden â'lā hâfiz

**bulmağičün:**

1. **bulmağičün:**

**Tahmis 2**

Mısra: 21

*Bulmak için.*

21. Bulmağičün gerd-i âlām u kudüretten necāt
22. Dön havuzlı bağçede ey şūh-ı memdūhu'ş-şifāt

**bulun:**

1. **bulunur:-ur**

**Kaside 7**

Mısra: 74

*Var olmak, mevcut olmak.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'âleme bir medhe sezā
74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midħatger

2. **bulunmaz:-maz**

**Kaside 9**

Mısra: 97

*Var olmak, mevcut olmak.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

3. **bulunmaz:-maz**

**Kaside 9**

Mısra: 101

(Aranılarak veya tesâdüfen) Elde edilmek, ele geçirilmek.

101. Aransa bir dağı mişlüm bulunmaz  
102. Eger mülk-i ‘Arab’ dur ger ‘Acem’ dür

4. **bulunur:-ur**

**Kaside 13**

Mısra: 70

Var olmak, bulunmak.

69. Var mı sende mîrzâlıktan eşer  
70. Kîseñ içre bulunur mı sîm ü zer

5. **bulunmaz:-maz**

**Gazel 135**

Mısra: 6

Ele geçmek.

5. Yâ Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür  
6. Ünsiyet için kimse bulunmaz ‘urefādan

6. **bulunsa:-sa**

**Gazel 135**

Mısra: 12

Var olmak, bulunmak.

11. Ey kâş benüm de hünürüm olmasa yâhūd  
12. Bir kaç sūhan-āmüz bulunsa üdebādan

7. **bulunsun:-sun**

**Gazel 139**

Mısra: 3

Var, mevcut olmak.

3. Mişli nādir bulunsun ‘ālemde  
4. Bilmesün şîve-i vefāyı velev

**büm-ı ‘ālem:**

1. **büm-ı ‘ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: 6

Dünyanın baykuşu.

5. Lāne-sāz olmasa gāyet hoş idi  
6. Bām-ı iqbālde büm-ı 'ālem

**bundan girü:**

1. **bundan girü:**

**Kaside 5**

Mısra: **55**

*Bundan sonra.*

55. Bundan girü 'arz idecegüm 'ıkd-ı cevāhir  
56. Hāyret virecek ser-te-ser ammā Yeñişehr'e

**bura:**

1. **buraya:-y, -a**

**Kaside 17**

Mısra: **21**

*Bu yer.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir  
22. İkimizi de ider tu'me-i tūğ-i tedmīr

**burc-ı cemāl:**

1. **burc-ı cemāle:-e**

**Gazel 106**

Mısra: **6**

*Güzelliğın yıldız kümesi.*

5. Leke-i haṭ-ı siyeh yok ruḥ-ı raḥşānuñda  
6. Ey benüm burc-ı cemāle kamer-i bī-kelefüm

**büse:**

1. **büse:**

**Gazel 12**

Mısra: **8**

*Öpücük.*

7. Bu benüm mest olıcaḥ 'ādet-i dīrīnemdür  
8. Gerden-i sākīden elbet iderüm büse taleb

2. **büseye:-y, -e**

**Gazel 137**

Mısra: **5**

*Öpücük.*

5. 'İyddur işte gelen büseye amādelerüz  
6. kaçma kırbānuñ olam ğamze-i fettānuñ için

3. **būsemi** :-m, -i

**Gazel 9**

Mısra: 13

*Öpme, öpüş, öpücük.*

13. 'İzzet'e bir būsemi bilmem ne va'd itmiş idüñ

14. Kıl kerem şimdi unutma vaqtidür ey bī-vefā

**būse vir:**

1. **būse vire**:-e

**Gazel 132**

Mısra: 20

*Öpücük vermek, öpmek.*

19. İhvān arasında ne şafā sākī-i gül-ruh

20. Zānūya gele būse vire gonce-i dehenden

2. **būse virmege**:- meg, -e

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Öpücük vermek, öpmek.*

11. Ammā rakībden hāzer eyler ne işlesün

12. Yok çāre būse virmege ruhsārdan baña

3. **būse virürken**:-ür, -ken

**Gazel 102**

Mısra: 7

*Öpücük vermek, öpmek*

7. Ağyāra açup sīneñi sen būse virürken

8. Sīnemde olan dāğ kapansun mı efendüm

**būse-dih-i dehān-ı ney:**

1. **būse-dih-i dehān-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Neyin ağzına öpücük veren II neyi üflemek.*

7. İster iseñ nevāları reng-pezīr-i zevk ola

8. La'l-i lebüñ kıl ey perī būse-dih-i dehān-ı ney

**būs-ı leb:**

1. **būs-ı lebüñ**:-üñ

**Gazel 121**

Mısra: 5  
*Dudağın öpülme(me)si.*

5. Vakt-i iftarda būs-ı lebūñ imsāk iderek
6. Kim bilür bize ne an yutdiracadur hūbān

**būs-ı ruhsār:**

1. **būs-ı ruhsāre:-e**  
**Gazel 157**  
Mısra: 3  
*Kamer, ay.*

3. Būs-ı ruhsāre işāretle hilāl-ebrūsı
4. Rūzedār-ı amınuñ zāhir olur bayramı

**būs-ı sīb-i abab:**

1. **būs-ı sīb-i ababuñ:-uñ**  
**Gazel 124**  
Mısra: 9  
*Elma gibi olan enealtının öpülmesi.*

9. Būs-ı sīb-i ababuñ bi'llāh almadum henüz
10. Bir cefādur ekdigüm ol dil-ber-i annāzedem

**büy:**

1. **büydān:-dan**  
**Tahmis 2**  
Mısra: 9  
*Koku.*

9. Büydān hoş rengden pākīzedür nāzük tenüñ
10. Beslemiş oynunda gūyā kim gül-i ra'nā seni

**büy-āşinā-yı ülfet:**

1. **büy-āşinā-yı ülfetüñ:-üñ**  
**Gazel 118**  
Mısra: 3  
*Dostluğun kokusunu bilen.*

3. Şaın bī-āneyi büy-āşinā-yı ülfetüñ itme
4. Henüz n'eşküftesin bir once-i gülzār-ı ānsın sen

**büy-ı ahlāk:**

1. **büy-ı ahlâkı:** -i, -n, -i

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Elbisesinin kokusu.*

23. Sünbül aşüftelenür eyler ise dest-âvîz

24. Büy-ı ahlâkıını gülzâra nesîm-i eşhâr

**büy-ı gül:**

1. **büy-ı güle:** -e

**Gazel 132**

Mısra: 3

*Gül kokusu.*

3. Şor büy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabâdur

4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārâm çemenden

2. **büy-ı gülüz:** -üz

**Gazel 140**

Mısra: 7

*Gül kokusu.*

7. Büy-ı gülüz esb-i şabâya süvâr

8. Rüy-be-râh-ı seferüz sū-be-sū

**büy-ı hevâ:**

1. **büy-ı hevâ:**

**Gazel 21**

Mısra: 3

*Aşk kokusu.*

3. Her ki-râ büy-ı hevâ 'ıtr-meşâm-ı heves' est

4. Gül-i rüyî leb-i cüyî çemenî mî-cüyed

**büy-ı lutf:**

1. **büy-ı luţfuñla:** -uñ, -la

**Kaside 17**

Mısra: 38

*İhsan, iyilik kokusu.*

37. Didüm ey gonce-i neşkäfte-i gülzâr-ı vefa

38. Büy-ı luţfuñla dimâg-ı dili itdüh ta'îr

**büy-ı sünbül:**



1. **būy-ı sünbül:**

**Gazel 14**

Mısra: **10**

*Sünbül kokusu.*

9. Tā demāg-i dili ider ta'fir

10. Būy-ı sünbül midür 'aceb mūyı

2. **būy-ı sünbülde:-den**

**Kaside 6**

Mısra: **21**

*Sünbül kokusu.*

21. Būy-ı sünbülde idüp aḥz-ı midād-ı müşgīn

22. Varaḥ-ı güllere taḥrīr olunursa şāyān

3. **būy-ı sünbülde:-den**

**Gazel 68**

Mısra: **2**

*Sünbül kokusu.*

1. Geşt-i sünbülzārdan bir bū ḡaraż

2. Būy-ı sünbülde daḥı ḡīsū ḡaraż

**buyur:**

1. **buyur:**

**Tahmis 2**

Mısra: **18**

*Söylemek, demek.*

17. Farḥ-ı şādīden kemāl-i ḡayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

2. **buyur:**

**Kaside 13**

Mısra: **97**

*Söylemek, demek.*

97. İrtifā'-ı şānına himmet buyur

98. İzdiyād-ı ḡadrine diḡḡat buyur

3. **buyur:**

**Kaside 13**

Mısra: **97**

*Söylemek, demek.*

97. İrtifā'-ı şānına himmet buyur

98. İzdiyād-ı ḡadrine diḡḡat buyur

**buved:**

## 1. buved:

**Kaside 5**

Mısra: 33

*Olur.*

33. Sīma-yı aşalet buved ez-nāşiye zāhir

34. Maẓmūnı olur ŧimdi hüveydā Yeñiŧehr'e

## 2. buved:

**Gazel 14**

Mısra: 8

*Olur.*

7. Kilkem be-nüvāzende koned mürde-dilān-rā

8. Ez-ŧūr-ı Sirāfil buved nāy-ı kıyāmet

**buz çiçeği:**

## 1. buz çiçeği:

**Kaside 8**

Mısra: 12

*Kırağı.*

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i ŧad-bergüñ

12. ŧutupdur buz çiçeği ŧimdi etrāf-ı çemenzārı

**buz tut:**

## 1. buz tıtdı:-dı

**Gazel 129**

Mısra: 1

*Donmak, üstü buzla kaplanmak II olumsuz bir durum yaşamak.*

1. Buz tıtdı ħarābīye kaçāsı Yeñiŧehr'in

2. Ehl-i dile teng oldu fezāsı Yeñiŧehr'in

**būlađā:**

## 1. būlađā:

**Kaside 7**

Mısra: 72

*Güzel söz söyleyenler.*

71. Sensin ol ŧadr-niŧin-i hüner ü 'irfān kim

72. Ħıdmetünde būlađā ŧaf-ı ni'āli yer ider

**būlađā-yı 'aŧr:**

## 1. būlađā-yı 'aŧrı:-ı

**Kaside 6**

Mısra: 17  
*Çağın yazarları.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülağā-yı ‘aşrı  
 18. Oldılar gūş idicek cümlesi engüşt-gezān

**bühtān:**

1. **bühtān:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*İftira, yalan, asılsız söz.*

15. Hāk bilür söylenilen cümle dūrūg u bühtān  
 16. Bendeñüz söylemedim ol sūhan-ı menfūrı

**bülbül:**

1. **bülbül:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 29

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi  
 30. Āhır yaqar bu şu‘le-i āvāz lānemi

2. **bülbülüm:-üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 53

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm  
 54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

3. **bülbül:**

**Tahmis 2**

Mısra: 11

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

11. Şanma bī-cā şāh-ı verd üstünde bülbül zār ider  
 12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

4. **bülbül:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

51. ‘İzzetā nāleñe gūş aşmayacak ol gül-i nāz  
 52. Eyleme bīhüde bülbül gibi feryād-ı hezār

5. **bülbüller:-ler****Kaside 9**

Mısra: 3

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

3. Nağam-rîz oldu bülbüller çemende

4. Açıldı gönce-i hâtır ne gamdur

6. **bülbül:****Kaside 9**

Mısra: 45

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

45. Görüp bu hâleti bülbül çemende

46. Neşâtından gazel-senc-i nağamdur

7. **bülbüle:-e****Gazel 17**

Mısra: 4

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

3. Rakîbüñ yâr ile âmîzişündendür bu feryādum

4. Gülüñ hâre kırânı bülbüle efgân ider îrâs

8. **bülbülidür:-i, -dür****Gazel 22**

Mısra: 7

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim

8. Gül-ruhlar içinde añılur lâle-ħad Aħmed

9. **bülbül:****Gazel 159**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacaķ dem geldi

2. Yine ‘uşşāķ perîşān olacaķ dem geldi

10. **bülbüle:-e****Gazel 80**

Mısra: 7

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet hāra

8. Ħande-i bî-sebebin çok gördük

11. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 1

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

12. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 2

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

13. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 4

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

3. Gülşende seher nağme-serā oldı şabādan
4. Hāl-i dil-i 'uşşākı tebāh eyledi bülbül

14. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 6

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

5. Olmaya diyü pā-zede-i leşger-i sermā
6. Kuşadası'nı vardı penāh eyledi bülbül

15. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 8

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

7. Tutdığı gibi şahne-i dey yapdı yuvasın
8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

16. **bülbül:****Gazel 94**

Mısra: 10

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

9. 'İzzet o gül-endām idicek 'azm-ı çemenzār
10. Bāl ü perüñ efgende bir āh eyledi bülbül

**17. bülbül:****Gazel 102**

Mısra: 12

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

11. H̄'âbı giceler terk idüp efğân ideyorsın

12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

**18. bülbül:****Gazel 105**

Mısra: 10

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

9. Mânend-i Necîb olsam o gül-rûya muķârin

10. Bülbül gibi 'İzzet iderüm ben de terennüm

**19. bülbüller:-ler****Gazel 128**

Mısra: 12

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

11. Ol gül-i nev-hîz-i işve bâğa kıldıkça güzâr

12. Eylesün bülbüller âğâz-ı nevâ-yı nev-zemîn

**20. bülbül:****Gazel 143**

Mısra: 7

*Güzel sesiyle bilinen kuş II âşık.*

7. Bülbül dañı bir kaç güne dek nâleye başlar

8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubh-dem eyle

**bülbül kesil:****1. bülbül kesilürler:-ür, -ler****Gazel 48**

Mısra: 3

*Ne biliyorsa söylemeye başlamak.*

3. Gülşen-i hüsnine bülbül kesilürler yek-ser

4. Görseler gül gibi bir tâze püser 'âşıklar

**bülbülân-ı cemen:****1. bülbülân-ı cemen:****Gazel 7**

Mısra: 2

*Çimenliğin bülbülleri II âşıklar.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde' st zi-pür-zāri-i mā
2. Būlbūlān-ı çemen üftāde be-ğam-ḥ'āri-i mā

**būlbūlāsā:**

1. **būlbūlāsā:**

**Kaside 1**

Mısra: **6**

*Būlbūl gibi.*

5. Sünnet-i ḥayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-ḥayr
6. Būlbūlās olalum nāme-serā-yı nuşret

2. **būlbūlāsā:**

**Gazel 16**

Mısra: **13**

*Būlbūl gibi.*

13. Būlbūlāsā gice efkārūñla
14. Nālehāyem be-felek mi-peyvest

3. **būlbūlāsā:**

**Gazel 126**

Mısra: **3**

*Būlbūl gibi.*

3. Būlbūlāsā iderüm nāle vü zār
4. Gül-i ruḥsār-ı 'araḳ-paşuñ için

**būlbūl-i zār:**

1. **būlbūl-i zārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **58**

*İnleyen būlbūl II âşık.*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma'ānī kim
58. Şarīr-i kilküm eyler lāl-i ḥayret būlbūl-i zārı

**būlbūl-mānend:**

1. **būlbūl-mānend:**

**Gazel 41**

Mısra: **3**

*Būlbūl gibi.*

3. Dem çeküp bāğda būlbūl-mānend
4. Ey dil āheng-i nevālar demidür

**bülend ol:****1. bülend olmakda:-mağda****Gazel 155**

Mısra: 10

*Yükselmek.***9.** Göñüller bir büt-i tersāya hayrān oldı kim dem dem**10.** Bülend olmakda deyr-i hüsnünün āvāz-ı nākūsı**bün-i harf:****1. bün-i harfünde:-üñ, -de****Kaside 6**

Mısra: 14

*Sözün temeli.***13.** Münderic nazm-ı belīgüñde hezārān mazmün**14.** Müstetir her bün-i harfünde nice sırr-ı nihān**bün-ı hum:****1. bün-ı hum:****Gazel 105**

Mısra: 8

*Şarap küpünün dibi.***7.** Dipsüz dime hum-hāne-i hikmetde kararı**8.** Cāy olmuş idi çünkü Felātün'a bün-ı hum**bünyān:****1. bünyān:****Kaside 6**

Mısra: 92

*Yapı, bina.***91.** Elde mīzān-ı kalem hendese dānān-ı sūhan**92.** Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān**bürde:****1. bürde:****Gazel 87**

Mısra: 11

*Arapların ihram gibi büründükleri aba, hırka.***11.** Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri**12.** Pinhān olup kemīngēh-i zülf-i siyehde hāl



**bürhân:**1. **bürhân:****Kaside 6**

Mısra: 100

*Delil, ispat.*

99. Vâlid-i mâcidine hayr-ı halef oldığına

100. Saña besdür se mehâdim-i girâmî bürhân

**bürüdet:**1. **bürüdet:****Kaside 8**

Mısra: 41

*Soğukluk.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân

42. Bize şun sâkı sen ol âteş-i seyyâleyi bārî

2. **bürüdet:****Gazel 161**

Mısra: 4

*Soğukluk.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz

4. Araya katma bürüdet hele dey-mâh gibi

**bürün:**1. **büründi:-di****Gazel 7**

Mısra: 4

*Sarılmak, örtünmek.*

3. Tebdîl-i kisve kıldı ‘arūs-ı cemâl-i yâr

4. Bir pullı nev-nikâba büründi nehâyeti

**büryân:**1. **büryân:****Gazel 47**

Mısra: 16

*Kebab (gibi kızarma) II âşığın gönü.*

15. Nâr-ı ḥasretle kebâb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup ḥâlime şad sūz ile büryân ağlar

**büryân it:**

1. büryân ideyor:-e, -yor

**Gazel 162**

Mısra: 5

*Yakmak.*

5. İdeyor bezm-i felekde büryân

6. Döndire döndire devrân hameli

**büt:**

1. büt:

**Gazel 21**

Mısra: 11

*Put, güzel II sevgili.*

11. Ger der-âyîne be-bîned rûh-ı hod-râ ân büt

12. Tâ me-pendâr ki dîger veşenî mî-cüyed

**büt-hâne-i dalâl:**

1. büt-hâne-i dalâl:

**Gazel 87**

Mısra: 6

*Sapıklık tapınağı.*

5. Şaldı cihâna velvele nâkûs-ı şöhreti

6. Oldı rehîn-i gülgüle büt-hâne-i dalâl

**büt-hâne-i havâl:**

1. büt-hâne-i hayâli:-i

**Gazel 55**

Mısra: 14

*Hayalin tapınağı.*

13. Bir kâfirin taşavvur-ı hüsnüyle 'İzzet' üñ

14. Büt-hâne-i hayâli ser-â-ser nuķûş-ı nâz

**büt-i âfet-nigâh:**

1. büt-i âfet-nigâhı:-ı

**Gazel 66**

Mısra: 10

*Güzel bakışlı put II sevgili.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i hüsn-i behcetde

10. Görünce ol büt-i âfet-nigâhı deng olmuş

**büt-i bî-gâne-edā:****1. büt-i bî-gâne-edā:****Gazel 100**

Mısra: 1

*Kayıtsız cilvenin güzeli.*

1. Āh ey büt-i bî-gâne-edā maḥremüñ olsam  
 2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

**büt-i işve:****1. büt-i işve:****Gazel 100**

Mısra: 14

*İşveli put II sevgili.*

13. Hep ḥātır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurdum  
 14. 'Älemde senüñ ey büt-i işve ğamuñ olsam

**büt-i işve-gîr:****1. büt-i işve-gîrin:-in****Kaside 3**

Mısra: 37

*Cilve yayan güzel II sevgili.*

37. Bir büt-i işve-gîrin firqati kâr itdi dile  
 38. Qomadı genc-i derünümde benüm şabr u qarâr

**büt-i mağrūr :****1. büt-i mağrūr :****Kaside 2**

Mısra: 76

*Kendini beğenmiş put II sevgili.*

75. Niğāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
 76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i mağrūr

**büt-i nahvet:****1. büt-i nahvet:****Gazel 1**

Mısra: 11

*Kibir putu II sevgili.*

11. Ey büt-i nahvet perest-i deyr-i istiğnā yine  
12. Çın-i ebrū cebhe zīb-i infi'āl olmuş saña

**büt-i nāzik:**

1. büt-i nāzik:

**Gazel 30**

Mısra: 13

*Zarîf put II sevgili.*

13. Çeşmi gibi îmānı siyeh bir büt-i nāzik  
14. Düzd-i niğehi muntazır-ı gâretimüzdür

**büt-i nāziş-ger-i bî-gāne-edā-yı nuşret:**

1. büt-i nāziş-ger-i bî-gāne-edā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 16

*Yardımanın nazlı, pervasız güzeli.*

15. Āşnā-rūluğa meyl itdi bu ešnâlarda  
16. Büt-i nāziş-ger-i bî-gāne-edā-yı nuşret

**büt-i sîmîn-ten:**

1. büt-i sîmîn-tendür: -dür

**Kaside 6**

Mısra: 25

*Gümüüş tenli, gümüüş gibi parlak ve beyaz vücutlu dilber II sevgili.*

25. Tâları tâze-edā bir büt-i sîmîn-tendür  
26. Şâların her birisi veşen-i deyr-i beyân

**büt-i tersā:**

1. büt-i tersāya: -y, -a

**Gazel 155**

Mısra: 9

*İmansız güzel II sevgili.*

9. Göñüller bir büt-i tersāya hayrân oldı kim dem dem  
10. Bülend olmağda deyr-i hüsününñ âvâz-ı nākūsı

**büt-nigâr-ı deyr-i ma'nî:**

1. büt-nigâr-ı deyr-i ma'nî:

**Kaside 9**

Mısra: 99

*Mana kilisesinin put gibi güzeli.*

99. Benüm ol büt-nigâr-ı deyr-i ma'nî  
100. Ki her bir mısra'am beytü's-şanemdür

**büt:**

1. **bütüñ:-üñ**  
**Gazel 121**  
Mısra: 1  
*Put II güzel, sevgili.*

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna mäh-ı ramazān  
2. Diñleme egri şehâdetleri bi'llāh yalan

**büyü:**

1. **büyüdükçe:-dükçe**  
**Gazel 20**  
Mısra: 5  
*Yaşı artmak, yaşı ilerlemek.*
5. Büyüdükçe analar ağladacağdur bilesün  
6. Küçücükden ser-i hâtır-şikenândur Aḥmed

2. **büyüsün:-sün**  
**Gazel 82**  
Mısra: 8  
*Yaşı artmak, yaşı ilerlemek.*

7. Serv-i bustān-ı leṭâfet olacağdur seyr it  
8. Büyüsün o ḳad-i bālā küçücükdür küçücük

3. **büyüdün:-dü, -ñ**  
**Gazel 151**  
Mısra: 7  
*Yaşı artmak, yaşı ilerlemek.*

7. Büyüdün ḳorḳarum ey şüh-ı sitem-ger dırsin  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmüşumda

**büyük:**

1. **büyük:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 35  
*Nitelikleri bakımından başkalarından ayırt edilecek kadar üstün, değerli.*

35. Şöyle ṫursun o da bir başka büyük ma'nidür  
36. Baña her demde olan nāṫıḳa-bend-i güftār

**2. büyük:****Gazel 82**

Mısra: 6

*Çok etkili, etkisi kuvvetli.*

5. Dil-i 'uşşâkda ümniye-i bezm-i ünsi

6. Bir büyük derddür ammâ küçükdür küçücük

**büyüt:****1. büyütüdi:-di****Tahmis 2**

Mısra: 4

*Büyümesine hizmet etmek.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni

4. Mest-i nâzum kim büyütüdi böyle bî-pervâ seni

**büzürg:****1. büzürg:****Kaside 6**

Mısra: 115

*Büyük, ulu.*

115. Sâlde hürde hîredde yine ammâ ki büzürg

116. Re'y ü tedbîrde pîr hüsni ü melâhatde civan

**2. 4. C****câ:****1. câ:****Kaside 5**

Mısra: 14

*Yer, mahal.*

13. Bir şema' ki pervânesi hürşîd-i cihân tâb

14. Envârı fûrû-tâfte her câ Yeñişehr'e

**câ-be-câ:****1. câ-be-câ:****Gazel 9**

Mısra: 4

*Yer yer.*

3. Mû-miyâna tağ o sîmîn hanceri ey mâh-ı nev

4. Eyle îmâ ya'ni tîğ-i ebrûvânuñ câ-be-câ

2. **cā-be-cā:****Gazel 29**

Mısra: 4

*Yer yer.*

3. Bir tecellī-zāra döndi şahn-ı gülzār-ı cihān  
4. Cūş-ı lāle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

3. **cā-be-cā:****Gazel 42**

Mısra: 11

*Yer yer.*

11. Kūhsārdan ma'ādin ider cā-be-cā zuhūr  
12. Ṭab'-ı kibāra farṭ-ı mürüvvat şığışmıyor

**Ca'fer:**1. **Ca'fer:****Kaside 10**

Mısra: 33

*Cafer, kişi ismi.*

33. 'Ahd-i cūdunda anuñ hātem ü Ma'n ü Ca'fer  
34. 'Acabā hāṭıra dirler mi huṭūr eyleyelüm

**cāhil:**1. **cāhille:-le****Gazel 6**

Mısra: 14

*Acemi, toy, tecrübesiz (kimse).*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemālün mecālisi  
14. Cāhille ihtilāṭ cehennem gelür baña

2. **cāhil:****Gazel 134**

Mısra: 10

*Acemi, toy, tecrübesiz (kimse).*

9. Nās ile hīç eylemez 'āqil ü dānā cedel  
10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

**cām:**1. **cām:****Tahmis 2**

Mısra: 19

*Kadeh II şarap.*

19. Bir elünde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

2. cāmı:-ı

**Kaside 9**

Mısra: 38

*Kadeh II şarap.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda  
38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem 'dür

3. cām:

**Gazel 15**

Mısra: 2

*Kadeh II şarap.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan 'İzzet  
2. Elünden sākī-i sīmīn-sākın cām alan 'İzzet

4. cām:

**Gazel 114**

Mısra: 11

*Kadeh II şarap.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöıra  
12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

5. cāmı:-ı

**Gazel 122**

Mısra: 6

*Kadeh II şarap.*

5. Bezm-i ıarabda gördüm o sākī-i şīvekār  
6. ıutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

6. cāmı:-ı

**Gazel 143**

Mısra: 10

*Kadeh II şarap.*

9. Bağ lāleler eşküfte ıarāvetle efendüm  
10. Al cāmı ele def'-i hūmār-ı elem eyl

7. cāmı: -ı

**Tahmis 2**

Mısra: 20

*Kadeh.*



19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

**cāme:**

1. cāmenüñ:-nüñ

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Elbise, çamaşır, giyecek şey.*

7. Sevdiğüm çekmeñ ne mümkün şıkletüñ her cāmenüñ  
8. Tār u pūd-ı hānde-i gülden gerek pīrāhenüñ

**cāme-pūş-ı 'āriyet:**

1. cāme-pūş-ı 'āriyet:

**Gazel 124**

Mısra: 3

*Ödünç elbise giyen.*

3. Nev-'arūs-ı hüsni olmaz cāme-pūş-ı 'āriyet  
4. Reng-i ruhsār-ı dil-ārāsı berīdür gāzeden

**cām-ı 'acz:**

1. cām-ı 'aczin:-in

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Güçsüzlüğün kadehi.*

25. Cām-ı 'aczin der-i hum-hāne-i 'avn-i haqq'da  
26. Keşkül itsün yine her bāde-gedā-yı nuşret

**cām-ı Cem:**

1. cām-ı Cem:

**Gazel 36**

Mısra: 9

*Şarabın mucidi eski İran padişahlarından Cem'in içki kadehi.*

9. Bezmdede cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sāgar  
10. Şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderīdendür

**cām-i dil-i zār:**

1. cām-i dil-i zārı:-ı

**Gazel 16**

Mısra: 2

*İnleyen gönlün kadehi.*

1. Yeter ey şāhid-i peymāne be-dest
2. Eyledüñ cām-i dil-i zārı şikest

**cām-ı hurşīd:**

1. cām-ı hurşīde: -e

**Gazel 15**

Mısra: 7

*Güneş kadehi.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hurşīde
8. O māhın meclisinde sāğar-ı ibrām alan ‘İzzet

**cām-ı ‘işret:**

1. cām-ı ‘işretten: -den

**Gazel 92**

Mısra: 2

*İçki kadehi II yaşam kadehi.*

1. Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel
2. Kāse kāse zehr içer dil cām-ı ‘işretten bedel

**cām-ı lāle:**

1. cām-ı lāle:

**Kaside 9**

Mısra: 43

*Lale renkli kadeh.*

43. Mey-i hamra ile pür cām-ı lāle
44. ‘Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

**cām-ı mey-i gül-reng:**

1. cām-ı mey-i gül-rengi: -i

**Kaside 3**

Mısra: 45

*Gül renkli şarabın kadehi.*

45. Kağı meclisde ‘aceb cām-ı mey-i gül-rengi
46. Nüş ider bilsem o gönce-dehen-i lāle- ‘izār

**cām-ı şahbā:**

1. cām-ı şahbā:

**Gazel 109**

Mısra: 7

*İçki kadehi.*

7. Dehen-i mü'min-i kâmilde çü cām-ı şahbā  
8. Deverān itse revā her dem ü her bār kâsem

**cām-ı ta'bir:**

1. cām-ı ta'birümdedür:-üm, -de, -dür

**Gazel 37**

Mısra: 1

*Rüyaları, sırları açıklayan kadeh II Hz. Yusuf.*

1. Neş'e-i rûh-ı mezāya cām-ı ta'birümdedür  
2. Sırr-ı 'icāz-ı Mesihā feyz-i takrürümdedür

**cām-ı zer:**

1. cām-ı zer:

**Gazel 150**

Mısra: 4

*Altın kadeh.*

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

**cān:**

1. cānuma:-um, -a

**Terkib-bend 1**

Mısra: 1

*Can II gönül.*

1. Kār itdi cānuma eşer-i sūz-ı iftirāk  
2. Günden güne 'alevleniyor nār-ı iştiyāk

2. cān:

**Kaside 2**

Mısra: 92

*Can II ruh, gönül.*

91. Benüm o şā'ir-i mu'ciz-edā-yı nādire-gū  
92. Ki sihr-i hūsn-i beyānumla ins ü cān meshūr

3. cān:

**Kaside 8**

Mısra: 41

*Beden, vücut.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān  
42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

## 4. cān:

**Kaside 10**

Mısra: 19

*Can II gönül.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile urbān olalum

20. Tekye-i Őıdda ĩfā-yı nüzūr eyleyelüm

## 5. cān:

**Kaside 16**

Mısra: 65

*Can II gönül.*

65. Dir ey cān ire gizli cānum Amed

66. ü sensin cümle hūbāna ser-āmed

## 6. cānum:-um

**Kaside 16**

Mısra: 65

*Can II ruh, gönül.*

65. Dir ey cān ire gizli cānum Amed

66. ü sensin cümle hūbāna ser-āmed

## 7. cānımız:-ımız

**Gazel 34**

Mısra: 15

*Can II ruh, gönül.*

15. Taarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet

16. Uzadan eyleyelüm merabā yeñieridür

## 8. cānlar:-lar

**Gazel 43**

Mısra: 3

*Can II ruh, gönül.*

3. Cānlar āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur

4. Sīneler hep hedef-i nāvek-i āzāruñdur

## 9. cānı:-ı

**Gazel 48**

Mısra: 12

*Can II ruh, gönül.*

11. Bī-tevakuf hele sevdikleri Őūhun yolına

12. Ser ile cānı fedā eylediler ‘āŐılar

10. **cānsa:-sa****Gazel 59**

Mısra: 12

*Can II ruh, gönül.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı  
12. Maṭlabuñ cānsa da ey sāḳi-i fettān virürüz

11. **cān:****Gazel 61**

Mısra: 2

*Can II ruh, gönül.*

1. Ugraduḳ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

12. **cān:****Gazel 61**

Mısra: 6

*Can II ruh, gönül.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāḥidde iki yār olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cān ile biz

13. **cān:****Gazel 106**

Mısra: 8

*Can II sevgili.*

7. Gelürüm ḥāneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişār-ı ḳademüñ itmegiçün cān be-kefüm

14. **cānum:-um****Gazel 114**

Mısra: 4

*Sevgili, gönül.*

3. Mest-i saḡār-keşüm ‘ayyāş-ı ḳalender-revişüm  
4. Ser-girān-ı mey-i pür-neşve-i nāzum cānum

15. **cānum:-um****Gazel 114**

Mısra: 14

*Can II gönül.*

13. Sāḳiyā şun meded ol bāde-i rūḥ-efzāyı  
14. Ki leb-i yār-ı mey-āşāma çekindi cānum

16. **cāna:-a****Gazel 128**

Mısra: 5

*Can II gönül.*

5. Fıkr-i gisū-yı perīşānuñla cāna var mıdur  
6. Sünbūlistān-ı hayālüm gibi cāy-ı nev-zemīn

17. **cānuma:-um, -a****Gazel 135**

Mısra: 7

*Can II gönül.*

7. Tenhālīk amān cānuma kār eyledi bi'llāh  
8. Luṭf ile ḥalāş eyleye Mevlā bu belādan

18. **cānumı:-um, -ı****Gazel 148**

Mısra: 4

*Can II gönül.*

3. Āteş-i 'aşkıyla sūzānum o bī-rahm āfetūñ  
4. Cānumı yaḫarsa da baḡrum kebāb eylerse de

19. **cān:****Gazel 159**

Mısra: 14

*Can II gönül.*

13. 'İzzetā luṭfi nedür ḡayrı ḡudāz u sūzuñ  
14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacaḫ dem geld

**cān at:**1. **cān atıyor:-a, -yor****Gazel 121**

Mısra: 4

*Şiddetle arzu etmek, çok istemek.*

3. Belki itfā-yı ḥarāret ider ümmīdi ile  
4. Bir içim şu lebine cān atıyor teşne-dilān

2. **cān atdığımız:-dığ, -ımız****Gazel 158**

Mısra: 8

*Şiddetle arzu etmek, çok istemek.*

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrūnla cānā  
8. Cān atdığımız ḫabza-i şemşīre degül mi

**cān vir:****1. cān virür:-ür****Gazel 125**

Mısra: 1

*(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

1. Yāra ‘āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun
2. Şem‘e pervāne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

**2. cān virürüz:-ür, -üz****Gazel 59**

Mısra: 2

*(Bir şey uğruna) Canını fedâ etmek.*

1. Şanma cānā bize cevri etmeñle yān virürüz
2. Biz şehīd olmağa tīg-i müjene cān virürüz

**cānā:****1. cānā:****Tahmis 2**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey dost.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

**2. cānā:****Kaside 8**

Mısra: 43

*Sevgilim, canım, ey dost.*

43. ‘İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā
44. ‘Alevlenmekdedür kānūn-ı dilde ḥasretüñ nārı

**3. cānā:****Gazel 36**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey dost.*

5. Tebessümle nedür tūḫī gibi ol söyleyiş cānā
6. Meger känd-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

**4. cānā:****Gazel 45**

Mısra: 5

*Sevgilim, canım, ey dost.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña  
6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbürdur

5. cānā:

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Sevgilim, canım, ey dost.*

1. Şanma cānā bize cevri etmeñle yān virürüz  
2. Biz şehīd olmağa tīğ-i müjene cān virürüz

6. cānā:

**Gazel 64**

Mısra: 9

*Sevgilim, canım, ey dost.*

9. Ser-tā-be-ķadem ħüsn-i cihān-sūzuña cānā  
10. Bir başķa nümāyiş vireyor ziyet-i elmās

7. cānā:

**Gazel 136**

Mısra: 7

*Sevgilim, canım, ey dost.*

7. Cānā şarāb-ĥāne-i çeşmüñde mest olup  
8. Ĥün-rīz-i ġamzeñ eyledi naĥvetle ķaşd-ı cān

**cānān:**

1. cānānum: -um

**Terkib-bend 1**

Mısra: 14

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

13. Geldikçe yāda serv-i ĥırāmānum aġlarum  
14. Añdikça ben o sevgili cānānum aġlarum

2. cānān:

**Kaside 16**

Mısra: 74

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

73. Nedür bu çekdigüm ĥübān elinden  
74. Vefā görmez miyüm cānān elinden

3. cānān:

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*



7. Derūnumı kīse meydānı ‘add idüp cānān  
8. Nūķūd-ı şabrı қоşar kim қаpa yeñiçeridür

4. **cānānum:-um**

**Gazel 114**

Mısra: 1

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

1. Ser-hoşum bāde-perestüm melegüm cānānum  
2. Rind-i bī-bāk levendüm güzelüm fettānum

5. **cānā :**

**Gazel 158**

Mısra: 7

*Sevgili, gönül verilmiş, maşuka.*

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrūnla cānā  
8. Cān atdıımız kabza-i şemşire degül mi

**cāndan:**

1. **cāndan:**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Büyük bir samimiyetle, yürekten.*

9. Ki benüm cāndan ‘azīzüm o server-i sīnem  
10. ‘Arz-ı hüsn ile hırāmān olacaq dem geldi

**cānlan:**

1. **cānlanuruz:-ur, -uz**

**Kaside 7**

Mısra: 29

*Canlılık, hareketlilik kazanmak, hareketlenmek.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cānlanuruz  
30. Derd-i hasret niçe bir itsün esīr-i pister

**cārī ol:**

1. **cārī olmaz:-maz**

**Kaside 8**

Mısra: 8

*Akmak.*

7. Şuyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe ‘ālemde  
8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

**cāsūs:**

## 1. cāsūs:

**Gazel 56**

Mısra: 14

*Esrar araştırıcı, gizli Şeyleri öğrenen, çayı.*

13. Hāl-i ‘uřřāk-ı perīřānı teccsüsde yine

14. ‘İzzetā ğamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

**cāy:**

## 1. cāyem:-em

**Gazel 14**

Mısra: 9

*Yer.*

9. ‘İzzet ‘araşat-ı ğam-ı ‘aşk’est çü cāyem

10. Min-ba’d be-d-īn bende çi pervā-yı kıyāmet

## 2. cāy:

**Gazel 105**

Mısra: 8

*Makam.*

7. Dipsüz dime ğum-ğāne-i ğikmetde kararı

8. Cāy olmuş idi çünki Felāṭūn’a bün-ı ğum

## 3. cāy:

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Yer, mahal, mevki.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy ‘aceb mi

8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza kapıldum

**cāy-ı dehān:**

## 1. cāy-ı dehān:

**Kaside 6**

Mısra: 46

*Ağzın yeri.*

45. Nūnını eyleseler mimine taḳdīm sezā

46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

**cāy-ı havāl:**

## 1. cāy-ı ḡayāl:-i

**Gazel 97**

Mısra: 9  
*Hayalin yeri.*

9. Cāy-ı hayālî itmişiken kaşr-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

**cāy-ı müferrih:**

1. **cāy-ı müferrih:**

**Gazel 132**

Mısra: 1

*Ferahlık veren yer.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

**cāy-ı necāt:**

1. **cāy-ı necāt:-ı**

**Kaside 4**

Mısra: 37

*Kurtuluş yeri.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yogise  
38. Kūşe-i ğūra şığınmağdur aña re'y-i şavāb

**cāy-ı nev-zemīn:**

1. **cāy-ı nev-zemīn:**

**Gazel 128**

Mısra: 6

*Yeni mevki.*

5. Fikr-i ğisū-yı perīşānuñla cāna var mıdur  
6. Sünbūlistān-ı hayālüm gibi cāy-ı nev-zemīn

**cāy-ı nişest:**

1. **cāy-ı nişest:**

**Gazel 16**

Mısra: 6

*Oturma yeri.*

5. Bezm-i vaşluñda eyā şūh-ı cihān  
6. Ruğabādan bize yok cāy-ı nişest

**cāy-ı nuşret:**

## 1. cāy-ı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 56

*Yardım yeri.*

55. Dāver-i Cem-ḥademā āşaf-ı 'lī-himemā

56. Ey der-i bārgēh-i devleti cāy-ı nuşret

**cebhe:**

## 1. cebhe:

**Gazel 1**

Mısra: 12

*Yüz, alın.*

11. Ey büt-i naḥvet perest-i deyr-i istignā yine

12. Çīn-i ebrū cebhe zīb-i infī'āl olmuş saña

## 2. cebhesindeki:-si, -n, -de, -ki

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Yüz, alın.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ḥadem Selīm Paşa

30. Ki bes asāletin īmāya cebhesindeki nūr

## 3. cebheyi:-y, -i

**Gazel 13**

Mısra: 11

*Yüz, alın.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına baḳ cebheyi gör

12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi 'İzzet kaḳ kaḳ

**cebīn:**

## 1. cebīni:-i

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Alın.*

9. Gedālar kaḳ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün

10. Cebīni üzre ol ḥāḳān-ı ḥüsnüñ çīn-i naḥvet var

**cedd:**

## 1. cedd:

**Kaside 6**

Mısra: 120

*Soy, sop, büyük baba.*

119. Eylesün anları āsīb-i ḥaṭardan maḥfūz  
120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

**cedd-i zafer-perver:**

1. **cedd-i zafer-perveri:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 33

*Galibiyeti seven ata.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh  
34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maḥhūr

**cedel eyle:**

1. **cedel eylemez:-mez**

**Gazel 134**

Mısra: 9

*Savaşmak, münakaşa etmek.*

9. Nās ile hīç eylemez 'ākīl ü dānā cedel  
10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

**cedvel-i bāğ-ı şevk:**

1. **cedvel-i bāğ-ı şevk:**

**Gazel 95**

Mısra: 4

*Şevk bağının su kanalı.*

3. Cūy-ı terāne künğ ile gülşen-i nāleden geçüp  
4. Cedvel-i bāğ-ı şevk olur reşha-i nāv-dān-ı ney

**cefā:**

1. **cefā:**

**Gazel 4**

Mısra: 7

*İncitme, eziyet.*

7. Ehl-i dile hemīşe cefā 'ādetüñ midür  
8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

2. **cefā:**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*İncitme, eziyet.*

7. Bilmem cefâ mı maqşadı yaruñ vefâ mıdur  
8. Hem eyler 'arz-ı hışm u gâzab hem gelür baña

3. **cefâ:**

**Gazel 32**

Mısra: 1

*İncitme, eziyet.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefâ tel gösterür  
2. 'Âşık-ı şeydâya zencîr-i müselsel gösterür

4. **cefâ:**

**Gazel 88**

Mısra: 1

*İncitme, eziyet.*

1. Hemîşe eyledigün dil-berâ cefâ mı degül  
2. Cefâ-yı dem-be-demün 'âşıkâ vefâ mı degül

5. **cefâdur:-dur**

**Gazel 124**

Mısra: 10

*Ar. İncitme, eziyet.*

9. Bûs-ı sîb-i gâbgabuñ bi'llâh almadum henüz  
10. Bir cefâdur çekdigüm ol dil-ber-i ÷annâzedem

**cefâ kıl:**

1. **cefâ kıl:**

**Kaside 16**

Mısra: 42

*Eziyet, zulüm yapmak; sıkıntı, üzüntü vermek.*

41. Hemân sen terk-i âyîn-i vefâ kıl  
42. Bu pendüm diñle 'uşşâka cefâ kıl

**cefâ vü cevr it**

1. **cefâ vü cevr idersin:-er, -sin**

**Gazel 115**

Mısra: 9

*Eziyet ve azap etmek.*

9. 'Uşşâka cefâ vü cevr idersin  
10. Ey mülket-i hüsne şâh efendüm

**cefâgerân-ı dil-âzâre:**

**1. cefâgerân-ı dil-âzâre:**

**Gazel 97**

Mısra: **6**

*Gönül inciterek eziyet edenler.*

5. Ol vefalı yâre idi meyl-i haşırum

6. Şimdi cefâgerân-ı dil-âzâre uğradum

**cefâkâr:**

**1. cefâkâr:**

**Kaside 16**

Mısra: **45**

*Cefa çeken, eziyet ve sıkıntıya katlanan.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefâkâr

46. Dime Eşref imiş gâyetde gaddâr

**cefâ-perver:**

**1. cefâ-perver:**

**Gazel 53**

Mısra: **5**

*Eziyet seven.*

5. Sâde-rüyâmı cefâ-perver olur hûbânuñ

6. Zîb-i ağuş-ı vefâ varsa haş-âverdesidür

**cefâ-yı dem-be-dem:**

**1. cefâ-yı dem-be-demüñ:-üñ**

**Gazel 88**

Mısra: **2**

*Zaman zaman olan eziyet.*

1. Hemîşe eyledigüñ dil-berâ cefâ mı degül

2. Cefâ-yı dem-be-demüñ ‘âşıka vefâ mı degül

**cehd:**

**1. cehd:**

**Kaside 18**

Mısra: **15**

*Çalışıp çabalama, büyük gayret sarfetme, uğraşma.*

15. Bî-sa‘y u cehd söylediği şî‘r-i dil-pezîr

16. Haşret-fezâ-yı nükteverân-ı edîbdür

**cehennem:**

1. **cehennem:**

**Gazel 6**

Mısra: 14

*Ahirette günahkârların ceza ve azap görecekleri yer. "Cennet" mukabili.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemâlün mecâlisi

14. Câhille ihtilâf cehennem gelür baña

**cehl-i mürekkep:**

1. **cehl-i mürekkep:**

**Gazel 135**

Mısra: 9

*Bilgisiz olduğunu bilmeme, katmerli cahillik.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yâr idi hengâm-ı şabâdan

**Celâlî Paşa:**

1. **Celâlî Paşa:**

**Kaside 1**

Mısra: 33

*Celali paşa, kişi ismi.*

33. Ya'ni düstür-ı gazâ-pîşe Celâlî Paşa

34. Ki süm-i eşhebi gül-naqş-ı fezâ-yı nuşret

**celîs-i ğam:**

1. **celîs-i ğamdan:-dan**

**Gazel 41**

Mısra: 11

*Keder arkadaşı.*

11. Hücre-i dilde celîs-i ğamdan

12. Çekilüñ ğayrı ibâlar demidür

**cellâd-ı çeşm:**

1. **cellâd-ı çeşmi:-i**

**Gazel 89**

Mısra: 5

*Öldürücü göz.*

5. Cellâd-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf

6. Seyyâl kıldı hünümü bir tıfl-ı hürde-sâl

**cellâd-ı nigâh:**



1. cellād-ı nigāhuñ:-uñ

**Gazel 73**

Mısra: 9

*Merhametsiz bakış.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa

10. Bir süydan ebrū çağırur lā-tehaf Eşref

**cem´:**

1. cem´ine:-i, -n, -e

**Kaside 18**

Mısra: 13

*Topluluk, kalabalık.*

13. Bu zümrenüñ cem´ine fā´iķ şu ´aşrda

14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

**Cem:**

1. Cem´dür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 38

*Iran hükümdar sülalelerinden Pişdadiyan'a mensup olup uzun yıllar ülkesini esenlik içerisinde yönetir. Azerbaycan'a gelince güneşin doğuşuna yakın yüksek bir yere tahtını kurdurur ve güneşin doğuşu ile tahtı ve üzeri mücevherlerle süslü kaftanı parlamaya başlayınca kendisine Cemşid denilir. İdris peygamberin şeratine göre amel eden Cemşid, sonraları saltanatına güvenerek tanrılık iddiasında bulunur ve bu yüzden halkı kendisinden yüz çevirir. Dahhak, kendisinden sonra tahta geçer. Şarabın mucididir. Ayrıca meşhur bir kasesinin olduğu ve o kase ile dünyanın çeşitli yerlerini seyredebildiği söylenir.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda

38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem´dür

**cemāl:**

1. cemāl:

**Gazel 14**

Mısra: 3

*Güzellik II sevgilinin yüzü.*

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle

4. Sevmeyen var midur o dil-cūyı

2. cemāl:

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Güzellik II sevgilinin yüzü.*

1. Mihr-i ruhuñdan alur ey meh cemāl
2. İŧti‘ale yeŧte‘ilü iŧti‘āl

**cemi’yetlen:**

1. cemi’yetlenür:-ür

**Gazel 124**

Mısra: 12

*Toplanmak.*

11. Oldı revnağ-yāb hağ-ı nev-zuhūruñla senüñ

12. Nüşhā-i hüsnüñ ki cemi’yetlenür ŧirāzeden

**Cenāb-ı Rā’if:**

1. Cenāb-ı Rā’if üñ:-üñ

**Gazel 124**

Mısra: 13

*Raif Hazretleri.*

13. İŧtihār-ı nazmıdur ‘İzzet cenāb-ı Rā’if üñ

14. Tās-ı vārun-ı sipihri ŧoldıran āvāzeden

**cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazm:**

1. cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazma:-a

**Gazel 117**

Mısra: 17

*Şiirin altın dokuyan bilgili büyüğü.*

17. Cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazma arza nā-şāyān

18. Bu güne bir nesic-i sāde çıkdı destgāhumdan

**cenāb-ı dāver-i dārā-ħadem Selim Paşa:**

1. cenāb-ı dāver-i dārā-ħadem Selim Paşa:

**Kaside 2**

Mısra: 29

*Hükümdara hizmet eden büyük vezir Selim Paşa.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ħadem Selim Paşa

30. Ki bes asāletin imāya cebhesindeki nūr

**Cenāb-ı Lütfi-i sihr-āferin:**

1. Cenāb-ı Lütfi-i sihr-āferinüñ:-üñ

**Gazel 118**

Mısra: 11

*Sihirli söz söyleyenLütfi Hazretleri.*

11. Cenāb-ı Lūtfi-i sihr-āferīnūñ nazmını tanzīr  
12. Degül haddūñ o bir mu‘ciz-edādur çok çalābsın sen

**Cenāb-ı Mennān:**

1. **Cenāb-ı Mennān:**

**Kaside 6**

Mısra: 120

*Mennan(kullarına hadsiz, hesapsız rızık veren Allah) Hazretleri.*

119. Eylesün anları āsīb-i haṭardan maḥfūz  
120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

**Cenāb-ı Muḥlis:**

1. **Cenāb-ı Muḥlis'in:-in**

**Gazel 97**

Mısra: 17

*Muḥlis Hazretleri.*

17. ‘İzzet cenāb-ı Muḥlis’in āsār-ı pākūñi  
18. Tanzīrde selāset-i güftāre uğradum

**cennet:**

1. **cennetdür:-dür**

**Gazel 6**

Mısra: 13

*Gölgelik bahçe anlamında olup ahirette müminlerin, iyi insanların gidecekleri yerdir II çok güzel, iç açıcı, huzur verici yer.*

13. Cennetdür ‘İzzet ehl-i kemālün mecālisi

14. Cāhille iḥtilāt cehennem gelür baña

**cennet-i me’vā:**

1. **cennet-i me’vā:**

**Kaside 5**

Mısra: 4

*Kur'an'da adı geçen sekiz cennetten biri. [Huld, Dâr-üs-selâm, Dâr-ül-karâr, Adn, Me'vâ, Naîm, İlliyyîn, Firdevs].*

3. Zībende-i āsār-ı füyūzāt-ı ezeldür  
4. Reşk itse sezā cennet-i me’vā Yeñişehr’e

**cerāhat:**

1. **cerāhatı:-ı**

**Gazel 7**

Mısra: 2

*Yaradan akan irin.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melâhâti
  2. 'Aks itdi rûy-ı pâkine sînem cerâhâti
- cerevân it:**

1. **cerevân ideyor:-e, -yor**

**Kaside 7**

Mısra: 9

*Olmak, meydana gelmek.*

9. İdeyor bâğçe-i hüsn-i edâdan cerevân
  10. Cûy-ı elfâza olup kûng-i kalem râh-güzer
- cerr-i valâ-yı nusret:**

1. **cerr-i valâ-yı nusret:**

**Kaside 1**

Mısra: 70

*Yardımın yüceliğini kendine doğru çekme.*

69. 'İzzetâ lâfi koyup gayrı efendüñçün kıl
  70. Kulluğuñ 'arz iderek cerr-i valâ-yı nusret
- cesed:**

1. **cesed:**

**Gazel 2**

Mısra: 8

*Vücut, gövde.*

7. Hayretle âyîne bakup endâm-ı yâre dir
  8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña
- cev:**

1. **cev:**

**Gazel 139**

Mısra: 14

*Arpa tanesi.*

13. 'Abeş evkâtını izâ'a iden
  14. Dem-i hârmene ne hınța gördi ne cev
- cevâb vir:**

1. **cevâb virdüm:-dü, -m**

**Kaside 13**

Mısra: 78

*Cevaplamak, karşılık vermek.*

77. Bu 'itâb ile baña kıldı hitâb
78. Âh itdüm sîneden virdüm cevâb

2. **cevāb virsün:-sün****Gazel 87**

Mısra: 16

*Cevaplamak, karşılık vermek.*

15. İşkāl vki' oldı yine bahş-i zülfde

16. Virsün Necîb Efendi cevāb idelüm su'āl

3. **cevāb virsün:-sün****Gazel 103**

Mısra: 13

*Karşılık vermek, icabet etmek.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi hün-ı dile virsün cevāb

14. Küşe-i şimşir-i ebrüdan su'ālüm var benüm

4. **cevāb virür:-ür****Gazel 130**

Mısra: 9

*Cevaplamak, karşılık vermek.*

9. 'İzzet Necîb-i nükte-vere kim virür cevāb

10. Âşâr-ı kilki gıpta-fezâ-yı Cerîr iken

**cevān:**1. **cevānsın:-sın****Kaside 16**

Mısra: 24

*Genç, delikanlı.*

23. Uzatma sen şeh-i iklim-i ānsın

24. Cevānsın fitne-engiz-i cihānsın

**cevāz bul:**1. **cevāz buldum:-du, -m****Gazel 103**

Mısra: 5

*İzin almak.*

5. Yokladım ağzın miyānuñ şarmağa buldum cevāz

6. Nükte-perdāzum hayāl-ender-hayālüm var benüm

**cevāz vir:**1. **cevāz vireydi:-e, -y, -di****Kaside 2**

Mısra: **51**

*İzin vermek, müsâade etmek.*

**51.** Vireydi kaç' -ı zebân-ı dūrūga hükmi cevâz

**52.** Şehâdetin şaşırurdu o demde şâhid-i zūr

**cevgân:**

1. **çevgâni:-i**

**Tahmis 6**

Mısra: **26**

*Ucu eğri cirit sopası*

**25.** 'Āşık-ı şūrīdeler bakma begüm ma'zūrdur

**26.** 'Arşa-i nāzuñ senūñdür gūy u çevgāni bu gün

**cevher:**

1. **cevherümi:-üm, -i**

**Kaside 1**

Mısra: **64**

*Var olan bir şeyin özü, esâsi, varlığındaki maya.*

**63.** Ben dağı tīg-i zebānumdan idüp istimdād

**64.** Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

**cevher-i ferd-i dehân-ı mevhūm:**

1. **cevher-i ferd-i dehân-ı mevhūmuñ:-uñ**

**Gazel 91**

Mısra: **5**

*Kuruntulu ağzın eşsiz özü.*

**5.** Göreydi cevher-i ferd-i dehân-ı mevhūmuñ

**6.** İderdi terk-i cedel hikmet-âşnā-yı hayāl

**cevher-i hiddet:**

1. **cevher-i hiddetle:-le**

**Gazel 54**

Mısra: **7**

*Öfkenin mayası.*

**7.** Derūni cevher-i hiddetle mümteli olanuñ

**8.** Ne keç-edā idügin biz kırābdan aluruz

**cevheriyân-ı hüner:**

1. **cevheriyân-ı hüner:**

**Gazel 64**

Mısra: 17  
*Uсталıđın kıymeti.*

17. adr-i sũhanum cevheriyān-ı hũner añlar

18. zzet yine erbābı ider rağbet-i elmās

**cevlān-zede-i dīde-i mũr:**

1. **cevlān-zede-i dīde-i mũr:**

**Kaside 10**

Mısra: 4

*Karıncaın gözlerinde dolaştırma.*

3. İdũp irhā-yı inān esb-i ĥayāle demdür

4. Yine cevlān-zede-i dīde-i mũr eyleyelũm

**cevr:**

1. **cevri:-i**

**Gazel 8**

Mısra: 2

*Eziyet.*

1. Nigāh-ı merĥamet itmez o dil-řikār baña

2. Raķībe luğfi nihān cevri āřikār baña

2. **cevri:-i**

**Gazel 30**

Mısra: 20

*Haksızlık edip incitme, eziyet, zulũm.*

19. ok cevr ũ cefā eyler o meh bāri bilũr mi

20. Ol cevri eken hep dil-i bī-řākatimũzdũr

3. **cevr:**

**Gazel 30**

Mısra: 27

*Eziyet, zulũm.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān

28. Bir dāmene dest urma bizũm niyyetimũzdũr

4. **cevri:-i**

**Gazel 119**

Mısra: 14

*Eziyet, zulũm.*

13. Saña bilseñ derũnī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendũm zzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

**cevr et:**

1. **cevr etmeñle:** *-me, -ñ, -le*

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Eziyet etmek.*

1. Şanma cānā bize cevr etmeñle yān virürüz

2. Biz şehīd olmağa tīğ-i müjene cān virürüz

**cevr it:**

1. **cevr itse:** *-se*

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Eziyet etmek.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevr itse şekvem yok

8. İştüñ mi ki Ferhād eylesüñ Şīrīn' den feryād

2. **cevr itse:** *-se*

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Eziyet etmek.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevr itse şekvem yok

8. İştüñ mi ki Ferhād eylesüñ Şīrīn' den feryād

**cevr ü cefā çek:**

1. **cevr ü cefā çekmiş:** *-miş*

**Gazel 40**

Mısra: 9

*Eziyet ve sıkıntı çekmek.*

9. Bu kadar cevr ü cefā çekmiş iken bu dil-i zār

10. İster ister yine bir āfet-i devrān ister

**cevr ü cefā eyle:**

1. **cevr ü cefā eyler:** *-r*

**Gazel 30**

Mısra: 19

*İncitici söz söylemek veya davranışlar yapmak.*

19. Çok cevr ü cefā eyler o meh bāri bilür mi

20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-tākatimüzdür

**cevr ü sitem:**

1. **cevr ü sitemden:** *-den*

**Gazel 120**

Mısra: 13

*İncitici söz veya davranışlar.*



13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiḥān olmağ gerek yoḥsa

14. Ğüzeller hıç geçer mi ‘aşığ-ı āşüfte ḥālinden

**cevr-i bī-hisāb:**

1. **cevr-i bī-ḥisāb:**

**Gazel 148**

Mısra: 8

*Hesapsız eziyet.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var

8. Her ne çend ‘uşşāka cevr-i bī-ḥisāb eylerse de

**cevr-i dırāz:**

1. **cevr-i dırāz:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 52

*Uzun cefa.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile

52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dırāz ile

**cevr-i yār:**

1. **cevr-i yār:**

**Gazel 92**

Mısra: 3

*Sevgilinin eziyeti.*

3. Cevr-i yār oldı mübeddel luḥfa dirken nā-gehān

4. Mażhar-ı ‘unf u ‘itāb olduk ‘ināyetden bedel

**ceyb:**

1. **ceybini:** -i, -n, -i

**Kaside 2**

Mısra: 49

*Cep. Esvabın bazı yerlerine yapılan kese.*

49. İder ‘ināyet ile ceybini ḥazāne-i zer

50. Su‘āl eylemeden ḥaḥır-ı faķire ḥuḥūr

**ceyb-i gül:**

1. **ceyb-i gül:**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Ğülün yakası.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde’st zi-pür-zāri-i mā

2. Bülbülān-ı çemen üftāde be-ğam-ḥvāri-i mā

**ceyş-i ğāretger-i kālā-yı sükūt-ı nıgeh:****1. ceyş-i ğāretger-i kālā-yı sükūt-ı nıgehüñ: -üñ****Gazel 83**

Mısra: 6

*Bakışın sessizliğinin servetini yağma eden asker.***5. Tār u mār eyledi sermāye-i sāmānumuzı****6. Ceyş-i ğāretger-i kālā-yı sükūt-ı nıgehüñ****ceyş-i sürür:****1. ceyş-i sürürun: -un****Kaside 5**

Mısra: 7

*Sevinç ordusu.***7. Girdi eline ceyş-i sürürun bu yakında****8. Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yeñişehr'e****cezā-yı lāyık:****1. cezā-yı lāyıkıñı: -u, -ñ, -ı****Gazel 98**

Mısra: 13

*Uygun ceza.***13. Günāhı boynuna çeksün cezā-yı lāyıkıñı****14. Varup da zülfüne ber-dār olan gönülceğizüm****cezā-yı Sinimmār:****1. cezā-yı Sinimmār' a: -a****Gazel 97**

Mısra: 10

*Mükafatı hakeden kimsenin bilakis maruz kaldığı cezaya verilen isim. İran'lı mitolojik mimarın adı olan Sinimmar'dan gelme bir kullanımdır.***9. Cāy-ı hayāli itmişiken kaçır-ı dīde mi****10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum****cezb eyle:****1. cezb eyler: -r****Gazel 63**

Mısra: 5

*Çekmek II kendine çekmek.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler

6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

**cezbe-i üftāde-rübā:**

1. **cezbe-i üftāde-rübāyı:-y, -t**

**Gazel 63**

Mısra: 6

*Aşıkları çeken cezbe.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler

6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

**cezr ü med:**

1. **cezr ü med:**

**Gazel 39**

Mısra: 5

*Gel git.*

5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşāyış-ı cihān

6. Dā'im kenāra mevce-i 'ummān gelür gider

**ciger:**

1. **cigerüm:-üm**

**Kaside 4**

Mısra: 44

*Ciğer II yürek.*

43. Ğam u endüh-ı cihān nātıka-bend oldı baña

44. Nār-ı hırmān-ı emāni cigerüm itdi kebāb

**cigerçigini yak:**

1. **cigerçigini yakmış:-muş**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 60

*Dayanılmaz bir üzüntü vermek.*

59. Bir dil-rübādan itmişe beñzersin iftirāk

60. Yakmış senüñ cigerçigini nār-ı iştiyāk

**cihān:**

1. **cihāna:-a**

**Kaside 6**

Mısra: 122

*Dünya II herkes.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'ādetde muķīm olsunlar

122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lān

2. **cihân:****Kaside 9**

Mısra: 2

*Dünya, âlem, cihân.*

1. Bahâr irdi yine ferhunde demdür
2. Tarâvetle cihân bâg-ı İrem' dür

3. **cihana:-a****Kaside 9**

Mısra: 77

*Dünya, âlem, cihân.*

77. O rütbe hıfzı sârîdür cihana
78. Ki gürgân hep nigâhbân-ı ğanemdür

4. **cihân:****Kaside 11**

Mısra: 24

*Dünya, âlem.*

23. 'Adl ü inşâfda yek-ţâ-yı zamân
24. Sâyesinde heme âsüde cihân

5. **cihânda:-da****Kaside 16**

Mısra: 7

*Dünya, âlem.*

7. Cihânda bu iki maĥbûb-ı dil-keş
8. Virürler ĥarmen-i ârâma âteş

6. **cihân:****Kaside 16**

Mısra: 28

*Dünya, âlem.*

27. Egerçi ben de bir şûĥ-ı cihânüm
28. Cihân içre müşârün bi'l-benânüm

7. **cihânda:-da****Gazel 27**

Mısra: 15

*Dünya, âlem.*

15. Ne kadar var ise cihânda güzel
16. Cümle âşüfte-hâl-i Eşref' dür

8. **cihān:****Gazel 38**

Mısra: 13

*Dünya, âlem.*

13. İderse tab‘uma ‘İzzet n’ola cihān taḥsīn

14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

9. **cihānda:-da****Gazel 49**

Mısra: 4

*Dünya, âlem.*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-güsār

4. Herkes cihānda sevdiğinüñ meşrebiyledür

10. **cihānda:-da****Gazel 86**

Mısra: 13

*Dünya, âlem.*

13. Cihānda ‘İzzet-i şeydāya gālība maḥsūs

14. Bu ‘āşiqāne terāne bu şā‘irāne gāzel

11. **cihāna:-a****Gazel 87**

Mısra: 5

*Dünya, âlem.*

5. Şaldı cihāna velvele nākūs-ı şöhreti

6. Oldı rehīn-i gūlgule büt-ḥāne-i ḍalāl

12. **cihāndan:-dan****Gazel 96**

Mısra: 9

*Dünya, âlem.*

9. Germ-i bāzārı cihāndan şoğıdur

10. Ādemi rīḥ-i ḥusūm-ı ‘ālem

13. **cihāna:-a****Gazel 99**

Mısra: 8

*Dünya, âlem.*

7. Şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i fakrum

8. Cihāna rāğıb olmam zillet-i devlet kabūl itmem

14. **cihān:****Gazel 143**Mısra: **18***Dünya, âlem.*

17. Yâ Rab Veli Paşa' yı felek-câhı hemîşe

18. Turduqça cihān şāhib-i tūg u 'alem eyle

**cihānbān-ı muzaffer:**1. **cihānbān-ı muzaffer:****Kaside 1**Mısra: **29***Galip gelenlerin hükümdarı.*

29. Geldi zîrâ o cihānbān-ı muzaffer ki anuñ

30. Çekilür pîş-i rikābında livā-yı nuşret

**cihet :**1. **cihet :****Kaside 2**Mısra: **5***Yön, taraf.*

5. Fürüg-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet

6. Güm oldı ğam gibi âşār-ı zulmet-i deycür

**cidāl:**1. **cidālum:-um****Gazel 112**Mısra: **14***Tartışma, münazara.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstāhānemüz itmiş zühür

14. Yoğsa bir ferd ile meclisde cidālum yok benüm

**cilve:**1. **cilve:****Gazel 3**Mısra: **6***İşvelenme.*

5. Ān mäh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruķ

6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digeri-rā

2. **cilveñe:**-ñ, -e**Gazel 91**

Mısra: 9

*Naz, işve.*

9. Dirüm ki cilveñe ‘aksi kaçır-ı dīdem olur

10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ḥayāl

3. **cilvesi:**-si**Gazel 138**

Mısra: 3

*Naz, işve, eda.*

3. Cilvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yūzdeñdür yine

4. Ḥaṭ gelüp oldı mu ‘arız ḥüsn-i yāre rū-be-rū

**cilvegāh:**1. **cilvegāh:****Gazel 29**

Mısra: 5

*Cilve yeri.*

5. Gör bahāriyye yine ḥübāna olmuş cilvegāh

6. ‘Arz ider her nārven-ḳad bir edā nev-rūzdur

**cilvegeh-i sırr-ı nihān:**1. **cilvegeh-i sırr-ı nihān:****Kaside 1**

Mısra: 47

*Gizli sırların cilve yeri II sır küpü.*

47. Zıhn-i şafvet-eşeri cilvegeh-i sırr-ı nihān

48. Ṭab ‘-ı pākīzesi mir ‘āt-ı şafā-yı nuşret

**cilveger:**1. **cilveger:****Gazel 150**

Mısra: 1

*Cilveli.*

1. Dilde ḥayāli cilveger olmuş ne fā’ide

2. Āyīne maḫhar-ı şüver olmuş ne fā’ide

2. **cilveger:****Gazel 158**

Mısra: 9

*Cilveli.*

9. Çeşmümde hayâli ne ‘aceb cilveger olsa  
 10. ‘Azmüm o perî peykeri teşhîre degül mi  
**cilve-i râyiha-i pîrehen:**

1. **cilve-i râyiha-i pîreheni:-i**

**Gazel 21**

Mısra: **18**

*Güzel kokulu gömleğin cilvesi.*

17. Geşte mehcür-ı tu Ya‘küb-şifat dîde-sefîd

18. Cilve-i râyiha-i pîrehenî mî-cüyed

**cilve-nümâ:**

1. **cilve-nümâ:**

**Kaside 6**

Mısra: **49**

*Cilve yapan.*

49. Şekl-i miqrâzdadur lâm-elifi cilve-nümâ

50. Yâları kıdd-i mezâyaya kabâ-yı çesbân

2. **cilve-nümâ:**

**Gazel 123**

Mısra: **5**

*Cilve yapan.*

5. Bir güzel kim ola şad şive ile cilve-nümâ

6. Eylemez mi anı erbâb-ı maḥabbet taḥsîn

**cilve-zen-i küçe-i enzâr-ı temâşâ:**

1. **cilve-zen-i küçe-i enzâr-ı temâşâ:**

**Gazel 5**

Mısra: **2**

*Herkesin seyrettiği temaşa sokağının cilvelisi.*

1. Ey serv-i hırâm-âver-i gülzâr-ı temâşâ

2. Ol cilve-zen-i küçe-i enzâr-ı temâşâ

**cîm:**

1. **cîmler:-ler**

**Kaside 6**

Mısra: **27**

*Arapçadaki cim harfî.*



27. Cīmler halka-i gīsū-yı nigār-ı ma'nī

28. Hāları hūsn-i nümāyişde mişāl-i hūrān

**cirīd-i gamze:**

1. **cirīd-i gamzeñ:-ñ**

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Yan bakışın cirid oyunu gibi olması.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī sūvār-ı esb-i nāz

10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

**cirm-i meh-i nev:**

1. **cirm-i meh-i nev:**

**Kaside 4**

Mısra: 24

*Yeni ayın büyüklüğü.*

23. O civān-baht-ı felek-pāye ki bindükçe olur

24. Esb-i iclāline cirm-i meh-i nev sīm rikāb

**cism:**

1. **cismüme:-üm, -e**

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Cisim II vücut.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yā

4. Teb-rīz iden beni leb-i teb-hāledārıdur

**cism-i dil-ārā:**

1. **cism-i dil-ārāmı:-m, -ı**

**Gazel 90**

Mısra: 1

*Gönül süsleyen beden.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel

2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

**cism-i lātīf:**

1. **cism-i lātīfüñde:-üñ, -de**

**Tahmis 2**

Mısra: 6

*İnce, nazik beden.*

5. Kim yetişirdi bu gūne servden bālā seni  
 6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senūñ  
civān:

1. **civān:**

**Kaside 6**

Mısra: **116**

*Genç.*

115. Sâlde ĥurde ĥiredde yine ammā ki büzürg  
 116. Re`y ü tedbîrde pîr ĥüsn ü melāĥatde civān

2. **civānān:**

**Gazel 30**

Mısra: **27**

*Gençler.*

27. Cevr ile girîbānımız alursa civānān  
 28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

3. **civān:**

**Gazel 61**

Mısra: **13**

*Genç.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān  
 14. Sevdük `İzzet bu dil-i bî-ser ü sāmān ile biz

4. **civān:**

**Gazel 139**

Mısra: **10**

*Genç.*

9. Pîr-i dihķāndan işit bu sözi  
 10. Didi var ey civān pend şinev

**civān-baĥt-ı felek-pāye:**

1. **civān-baĥt-ı felek-pāye:**

**Kaside 4**

Mısra: **23**

*Feleĥin mertebesinin talihlisi.*

23. O civān-baĥt-ı felek-pāye ki bindükçe olur  
 24. Esb-i iclālîne cirm-i meh-i nev sîm rikāb

**civān-beĥcet:**

1. **civān-behcete:-e**

**Gazel 30**

Mısra: 35

*Taze sevinç.*

35. Bu şî'r-i ter olsun o civān-behcete hediye

36. Nev-bāve-i bustān 'ubūdiyyetimüzdür

**civān-ı tîğ:**

1. **civān-ı tîğ:**

**Gazel 103**

Mısra: 12

*Güçlü kılıç II bakış.*

11. Hiç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh

12. Bir civān-ı tîğ der-dest-i celālüm var benüm

**civān-sāl-i felek-mertebe:**

1. **civān-sāl-i felek-mertebe:**

**Kaside 6**

Mısra: 102

*Felek kadar yaşlı genç..*

101. Biri devletlü melek-şīme Muḥammed Paşa

102. O civān-sāl-i felek-mertebe mīr-i mīrān

**cū:**

1. **cūlar:-lar**

**Gazel 113**

Mısra: 8

*Akarsu.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy 'aceb mi

8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza kapıldum

**cūd:**

1. **cūd:**

**Kaside 2**

Mısra: 60

*Cömertlik.*

59. Müşīr-i şīr-i şecā'at vezīr-i Cem-'azamet

60. Seḫā vü cūd u 'aḫāda yegāne vü meşhūr

2. **cūd:**

**Kaside 9**

Mısra: 79  
Cömertlik.

79. 'Aṭā vü cūd u iḥsānda yegāne  
80. Saḥīdūr şāhib-i ḥüsn-i şiyemdür

3. cūdına:-ı, -n, -a

**Kaside 11**  
Mısra: 17  
Cömertlik.

17. Cūdına hiç nihāyet yokdur  
18. Luṭf u iḥsānına gāyet yokdur

**cüş eyle:**

1. cüş eylemez:-mez

**Terkib-bend 1**  
Mısra: 5  
*Coşup taşmak II göz yaşının çok fazla akması.*

5. Ey eşk-i dīde sen dahı cüş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ḥurūş eylemez misin

2. cüş eyler:-r

**Gazel 61**  
Mısra: 9  
*Coşup taşmak.*

9. İki gözden n'ola cüş eyler ise cüy-ı sirişk  
10. Olduḡ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

3. cüş eyleyerek:-y, -erek

**Gazel 39**  
Mısra: 7  
*Coşup taşmak.*

7. Yenbū '-ı dilden eyleyerek cüş dem-be-dem  
8. Mīzāb-ı çeşme eşk-i firāvān gelür gider

**cüşa gel:**

1. cüşa gelse:-se

**Kaside 9**  
Mısra: 57  
*Coşmak, kendinden geçecek duruma gelmek.*

57. 'Aceb mi cüşa gelse cüy-ı ṭab'um  
58. Benüm 'İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

**cüş-ı lāle:**

## 1. cūş-ı lāle:

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Lalenin açılması.*

3. Bir tecellî-zāra döndi şahın-ı gülzār-ı cihān

4. Cūş-ı lāle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

**cūş-ı sirişk-i hasret:**

## 1. cūş-ı sirişk-i ḥasretle:-le

**Gazel 150**

Mısra: 5

*Hasret gözyaşının coşkunuğu.*

5. Cūş-ı sirişk-i ḥasretle çeşm-i 'āşıkūñ

6. Müjgānı rişte-i güher olmuş ne fā'ida

**cūş-ı teğāfül:**

## 1. cūş-ı teğāfül:

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Bilmezden gelmenin coşkunuğu.*

3. İtmiş nihāl-i kāmētūñi bāgbān-ı şun'

4. Ser-tā-be-pāy cūş-ı teğāfül ḥurūş-ı nāz

**cūy:**

## 1. cūy:

**Gazel 10**

Mısra: 7

*Irmak, akarsu.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem

8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā ḥay ne şafā

**cūy-ı 'adl:**

## 1. cūy-ı 'adlūñ:-üñ

**Kaside 13**

Mısra: 9

*Doğruluk ırmağı.*

9. Cūy-ı 'adlūñ gülistān-ı 'Ālemi

10. Eyleyüp sîr-āb virdi ḥurremi

**cūy-ı belāğat:**

## 1. cūy-ı belāğat:

**Gazel 42**

Mısra: 6

*Güzel söz söylemenin ırmağı.*

5. Turmaz akar şükûfe-sitân-ı şahâ'ife  
6. Havz-ı hayâle cüy-ı belâgat şığışmıyor

**cüy-ı elfâz:**

1. **cüy-ı elfâza:-a**

**Kaside 7**

Mısra: 10

*Sözler ırmağı.*

9. İdeyor bāğçe-i hüsn-i edādan cereyān  
10. Cüy-ı elfāza olup küng-i kalem rāh-güzer

**cüy-ı lutf:**

1. **cüy-ı lutfi:-ı**

**Kaside 4**

Mısra: 28

*Cömertlik ırmağı.*

27. has ü hāşāki leṭāfetde döner berg-i güle

28. Cüy-ı lutfi ile bir gülşen olursa sîr-âb

**cüy-ı sirişk:**

1. **cüy-ı sirişk:**

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Gözyaşı ırmağı.*

9. İki gözden n'ola cüş eyler ise cüy-ı sirişk

10. Olduğ avāre iki dīdesi fettān ile biz

**cüy-ı ṭab':**

1. **cüy-ı ṭab'um:-um**

**Kaside 9**

Mısra: 57

*Karakter ırmağı II karakterin özelliği.*

57. 'Aceb mi cūşa gelse cüy-ı ṭab'um

58. Benüm 'İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

**cüy-ı terāne:**

1. **cüy-ı terāne:**

**Gazel 95**

Mısra: 3

*Sesin ırmağı.*

3. Cūy-ı terāne küng ile gülşen-i nāleden geçüp  
4. Cedvel-i bāğ-ı şevk olur reşha-i nāv-dān-ı ney

**cübbe:**

1. **cübbe:**

**Gazel 29**

Mısra: 7

*Uzun ve geniş elbise.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bāğ idüp  
8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden kabā nev-rūz dur

**cüdā:**

1. **cüdāyum:** -y, -um

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Ayrı.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān  
6. Tarīk-i sünnetüñden pek cüdāyum yā Resūla' llāh

**cüda it:**

1. **cüda itmeyem:** -me, -y, -em

**Kaside 13**

Mısra: 72

*Ayrı.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā  
72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

**cüdā düş:**

1. **cüdā düşeli:** -eli

**Kaside 17**

Mısra: 13

*Birbirinden uzakta kalmak.*

13. Sāle yaklaşdı cüdā düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'ın ü ne naşır

**cüdā ol:**

1. **cüdā olmaz:** -maz

**Gazel 148**

Mısra: 13

*Ayrılmak, ayrı kalmak, ayrı düşmek.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. ‘İzzet-i pā-māli yeksān-ı tūrāb eylerse de

**cümle:**

1. **cümle:**

**Kaside 2**

Mısra: 21

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle gam-zedegān

22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

2. **cümlemüz:-müz**

**Kaside 4**

Mısra: 16

*Hepsi, herkes.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayāt-ı tāze

16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz oldu şād-āb

3. **cümle:**

**Gazel 12**

Mısra: 14

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

13. Böyle rindāne gazel tarhına ol mahveşüñ

14. ‘İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

4. **cümle:**

**Kaside 16**

Mısra: 66

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

65. Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed

66. Çü sensin cümle hūbāna ser-āmed

5. **cümleden:-den**

**Kaside 18**

Mısra: 8

*Herkes.*

7. Söz yok kemāl-ı ma‘arifet ü irticālına

8. Lütfi Efendi cümleden ā‘lā muşībdür

6. **cümle:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*



15. Haḡ bilür söylenilen cümle dūrūḡ u bühtān  
16. Bendeñüz söylemedim ol sūhan-ı menfūrı

7. cümle:

**Gazel 27**

Mısra: 16

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel  
16. Cümle āşüfte-hāl-i Eşref'dür

8. cümle:

**Gazel 59**

Mısra: 13

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

13. Cümle hūbāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm  
14. 'İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

9. cümleden:-den

**Gazel 71**

Mısra: 6

*Cümle, söz.*

5. Bu Yeñişehr'de çok serv-i ser-āmed bulunur  
6. Līk ben añladığum cümleden ā'lā hāfiz

10. cümlemüz:-müz

**Gazel 77**

Mısra: 11

*Bütün, herkes.*

11. Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt  
12. Şevk ile 'ayyūka çıkdı na're-i mestāne bak

11. cümle:

**Gazel 107**

Mısra: 7

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

7. Halkı bir nīm-nigehle iderüm cümle helāk  
8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nigehüm

12. cümlesi:-si

**Gazel 132**

Mısra: 15

*Ar. Bütün, hep, müstesnası olmayarak.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ţaraf olsun  
16. Bir başka su'âlüm var efendüm dağı senden

13. **cümleden:-den**

**Kaside 5**

Mısra: 72

*Hepsinden, tümünden ( Kıyas yapılmakta).*

71. Dâ'im ide haqq devletini 'ömrini efzün  
72. İşte bu du'â cümleden â'lâ Yeñişehr'e

14. **cümlesi:-s, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 18

*Bütün, herkes.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülağâ-yı 'aşrı  
18. Oldılar güş idicek cümlesi engüş-gezân

15. **cümlesi:-s, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 121

*Bütün, herkes.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'âdetde muķım olsunlar  
122. İdelüm vaşfların biz de cihâna i'lân

3. **cümlesi:-s, -i**

**Gazel 83**

Mısra: 12

*Bütün, herkes.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör rāh üzre  
12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-hün-ı nıgehün  
**cünbiş:**

1. **cünbiş:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Zevk, eğlence.*

3. Şebâne cünbiş ü zevk ü ţarab güzel ammā  
4. Pek ıztırāb virür şubĥ-dem ĥumār baña  
**cünbiş-i şāhane:**

1. **cünbiş-i şāhanemüz:-müz**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 19

*Mükemmel eğlence.*

19. N'oldı şebâne cünbiş-i şāhanemüz bizüm

20. Sākīlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm

**cünbiş-i tūbā-yı cennet:**

1. **cünbiş-i tūbā-yı cennet:**

**Gazel 26**

Mısra: 2

*Cennetteki Tūbâ ağacının hareketi.*

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leţāfet var

2. Nihāl-i kāmetinde cünbiş-i tūbā-yı cennet var

**cünbüş:**

1. **cünbüş:**

**Gazel 77**

Mısra: 18

*Kimildanma, hareket II zevk, eğlence.*

17. 'İzzetā bir vech ile ta'rif olunmaz zevkümüz

18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

2. **cünbüş:**

**Gazel 132**

Mısra: 21

*Zevk, eğlence.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli kalmadı cünbüş

22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rūhı bedenden

**cünbüş-i yārān-ı kühen:**

1. **cünbüş-i yārān-ı kühenden:-den**

**Gazel 132**

Mısra: 18

*Eski sevgililerin neşesi.*

17. Gelmez mi 'aceb hātırūña zevk-i şebāne

18. Yād itmeyesin cünbüş-i yārān-ı kühenden

**cünd-i şitā:**

1. **cünd-i şitāya:-y, -a**

**Kaside 9**

Mısra: 11

*Kış askeri II kar, yağmur.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya  
12. Yine şāh-ı bahāruñ kaçdı kemdür

2. **cünd-i şitāy** :-y, -ı

**Kaside 9**

Mısra: 31

*Kış askeri.*

31. Ğaraż bozmağsa ger cünd-i şitāy  
32. Firār itmişdür ol bir hayli demdür

**cünün:**

1. **cününümü**:-um, -ı

**Gazel 89**

Mısra: 1

*Çılgınlık, delilik.*

1. Tahrīk idüp cününümü bir tıfl-ı hurde-sāl  
2. Yağmaladı sükünümü bir tıfl-ı hurde-sāl

**cünün get:**

1. **cünün getürdi**:-ür, -dü

**Gazel 8**

Mısra: 6

*Delirtmek.*

5. Hezār şevk ile şahrā-neverd-i 'aşk-ı gülüm  
6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

**cür'a-nüş-ı fitne:**

1. **cür'a-nüş-ı fitne:**

**Gazel 23**

Mısra: 1

*Fitne zehrini içen.*

1. Nigāhı cür'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvedür  
2. Amān bilmez o hünī gamzesi bir özge āfetdür

**cürm:**

1. **cürm:**

**Tahmis 6**

Mısra: 22

*Suç, günah.*

21. 'Arız-ı tábānuña teşbīh-i māh itdümse de  
22. Nāme-i ā'māli cürm ile siyāh itdümse de

**cüst:**

1. **cüste:-e**

**Tahmis 2**

Mısra: 24

*Araştırma, arama.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

**cüst ü cū eyle:**

1. **cüst ü cū eyledüm:-dü, -m**

**Gazel 103**

Mısra: 15

*Aramak, araştırmak.*

15. Bulmadum imkân-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cū  
16. Ba'd-ezīn meyl-i tarīk-i i'tizālum var benüm

2. 5. Ç

**çağır:**

1. **çağırur:-ur**

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Herhangi birinin bir yere gelmesini istemek, davet etmek.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa  
10. Bir süydan ebrū çağırur lā-teħaf Eşref

**çağla:**

1. **çağlamaz:-maz**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Coşkun şekilde akmak.*

5. Ey eşk-i dīde sen daħı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ħurūş eylemez misin

**çāh-ı nisvān:**

1. **çāh-ı nisvāndadur:-da, -dur**

**Gazel 157**

Mısra: 10  
Unutulma kuyusu.

9. 'Aşr-ı hüsnünde eyâ şüh-ı şeker güftârum
10. Çāh-ı nisyāndadır Yūsuf-ı Mısr' uñ nāmı

**çāh-ı zenaḥdān:**

1. **çāh-ı zenaḥdānında:** -ı, -n, -dan

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Çene çukuru.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında
6. Olsalar vākıf ger ser-te-ser ihvān ağlar

2. **çāh-ı zenaḥdānuña:** -u, -ñ, -a

**Gazel 58**

Mısra: 9

*Çene çukuru.*

9. 'İzzet' i ḥabs idicek çāh-ı zenaḥdānuña
10. Ḥam-ı zülfüñ gibi ol bī-günehe kayd olmaz

**çāk:**

1. **çāk:**

**Gazel 3**

Mısra: 3

*Yarı, yırtık.*

3. Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī
4. Yā Rabb zi-ki āmūḥt çünin perde-derī-rā

2. **çāk:**

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Tam.*

1. Şem'-i bezm-i tarab bir āfeti sev
2. Çıksun 'aşkıyla çak tepeñden 'alev

**çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık:**

1. **çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık:**

**Gazel 76**

Mısra: 2

*Ağaran tan yerinin gömleğinin yakasını yırtan II güneşin doğuşu.*

1. Pertev-i ruhları reşk-āver-i mihr-i bārık
2. Biri çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık

**çāker:**

1. çākerüñi: -üñ, -i

**Kaside 3**

Mısra: 32

*Kul, köle, bende.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür
32. K̄or mı āsūde ola çākerüñi ol ğaddār

**çāk-ı girībān:**

1. çāk-ı girībān:

**Kaside 7**

Mısra: 23

*Yırtık yaka.*

23. Şubḥ ider çāk-ı girībān güşād itdükçe
24. Tügme-i sīne-i şāfin o meh-i sīmīn-ber

2. çāk-ı girībān:

**Gazel 40**

Mısra: 8

*Yaka yırtma.*

7. Sīne-i şubḥ-ı huşūle gele tā mihr-i ümīd
8. Şeb-i ḥasretde niçe çāk-ı girībān ister

**çāk-ı girībān eyle:**

1. çāk-ı girībān eylemez: -mez

**Tahmis 6**

Mısra: 16

*Yakasını yırtmak.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maḥmürdür
16. Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār

**çāk-ı girībān id:**

1. çāk-ı girībān iderek: -erek

**Gazel 159**

Mısra: 3

*Yaka yırtmak.*

3. Ey gönül kıys gibi çäk-ı girîbân iderek  
4. Ser-be-şahrâ vü beyâbân olacağ dem geldi

**çäk-sâz-ı ceyb-i ğayret:**

1. çäk-sâz-ı ceyb-i ğayret:

**Gazel 144**

Mısra: 7

*Çabanın yakasını yırtan.*

7. Nice ben çäk-sâz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llâh  
8. O şüh ağıyar ile ülfetde bizden ictinâb üzre

**çäk-zen-i câme-i nâmûs:**

1. çäk-zen-i câme-i nâmûs:

**Gazel 56**

Mısra: 12

*Namus elbisesini yırtan.*

11. Hıl'at-ı fahrı idüp zâhid-i ħar zîver-i düş  
12. Bir zamân çäk-zen-i câme-i nâmûs olmaz

**çalâb:**

1. çalâbsın:-sın

**Gazel 118**

Mısra: 12

*İlâh. Mâbud.*

11. Cenâb-ı Lütüfi-i sihr-âferînüñ nazmını tanzîr  
12. Degül ħaddüñ o bir mu'ciz-edâdur çok çalâbsın sen

**çäläk:**

1. çäläk:

**Kaside 6**

Mısra: 41

*Çabuk hareket eden, çevik.*

41. Ğaynlar ğâret-i kâlâ-yı ħiredde çäläk  
42. Fâsı şuriş-fiken-i ħâtır olur bir fettân

**çal:**

1. çaldığı:-dığ, -ı

**Gazel 53**

Mısra: 9

*(Bir mûsikî eserini) Bir çalgı ile icrâ etmek.*



9. Evc-i eflākde meşķ itdi meger nālelerüm  
10. Zühre'nüñ çaldığı 'uşşāķa nevā perdesidür

**çalın:**

1. çalınur: -ur

**Gazel 96**

Mısra: 23

(Mızıkayı)Üflemek sûretiyle ses çıkarmasını sağlamak.

23. Çalınur nevbet-i iclālinde  
24. Dem-be-dem nāy u kudüm-ı 'ālem

**çalış:**

1. çalış:

**Müfret 6**

Mısra: 1

*Bir şeyin olması, yapılması, elde edilmesi için gereken gayreti göstermek, çaba sarfetmek.*

1. Çalış olmağa kul alay begine  
2. 'Ālemün bakma bir alay begine

2. çalış:

**Gazel 161**

Mısra: 3

*Bir şeyin olması, yapılması, elde edilmesi için gereken gayreti göstermek, çaba sarfetmek.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz  
4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**çār:**

1. çār:

**Kaside 2**

Mısra: 5

*Dört, çihâr.*

5. Fürüg-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet  
6. Güm oldı ğam gibi āşār-ı zulmet-i deycür

**çār-çeşm-i intizār ol:**

1. çār-çeşm-i intizār olsam: -sa, -m

**Gazel 81**

Mısra: **13**  
*Dört gözle beklemek.*

- 13.** Çār-çeşm-i intizār olsam ‘aceb mi ‘İzzetā  
**14.** Dīde-düz-i maqdem-i meymūnuyum bir āfetūñ

**çāre:**

1. **çāresi:-si**  
**Kaside 3**  
Mısra: **44**  
*Deva.*

- 43.** Şem ‘-i ruhsārına pervāne-i dil oldı düçār  
**44.** Çāresi şimdi nedür āteş-i hasretle yanar

2. **çāre:**  
**Kaside 13**  
Mısra: **54**  
*Deva II çözüml.*

- 53.** Aldı göñlüm kaldı bī-dil bendeñüz  
**54.** Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

3. **çāre:**  
**Gazel 131**  
Mısra: **8**  
*Deva II çözüml.*

- 7.** Yā lebūñ emdir yā kıl dārū-yı vaşluñ bī-dirīğ  
**8.** Haste-i hicrānuña bir çāre bağ Allāh için

**çāre ara:**

1. **çāre ararmış:-ar, -miş**  
**Kaside 4**  
Mısra: **35**  
*Çözüml yolu aramak.*

- 35.** Postı kırtarmağa bir çāre ararmış şimdi  
**36.** Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

**çāre yok:**

1. **çāre yok:**  
**Gazel 46**  
Mısra: **5**  
*Çözüml yolunun, çıkar yolunun bulunmaması.*

5. Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok  
6. Zümre-i aġyārdan eyler hāzer maġbūblar

2. çāre yok:

**Gazel 142**

Mısra: 4

*Çözüm yolunun, çıkar yolunun bulunmaması.*

3. Bāġda nergise ben şarf-ı nigāh itdükçe  
4. Çāre yok dīde-i mestāne gelür hāturuma

3. çāre yok:

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Çözüm yolunun, çıkar yolunun bulunmaması.*

11. Ammā rakībden hāzer eyler ne işlesün  
12. Yok çāre buse virmege ruġsārdan baña

4. çāresi yok:

**Kaside 7**

Mısra: 76

*Çözüm yolunun, çıkar yolunun bulunmaması.*

75. Beni Mevlā seni vaşf itmekiçün ġalk itmiş  
76. Seni medġ idecegüm çāresi yok tā maġşer

**çāre-i ‘aşk:**

1. çāre-i ‘aşk:

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Aşkın dermanı.*

9. Yā seferdür yā taġammül dinülür çāre-i ‘aşk  
10. Ne taġammül idebildi ne sefer ‘āşıklar

**çāre-sāz-ı derdmendān:**

1. çāre-sāz-ı derdmendān:

**Kaside 9**

Mısra: 49

*Dertlilere çare bulan.*

49. Lebūñ ey çāre-sāz-ı der[d]mendān  
50. Marīz-i pister-i hicrāna emdür

**çarh:**

1. **çarha:-a****Kaside 7**

Mısra: 22

*Felek, gök.*

21. Bir dağı gösteremez tîg-i hilâli yalman

22. Çarha ebrü-yı dil-âşübı çekerse hınçer

2. **çarhı:-ı****Gazel 47**

Mısra: 9

*Felek, gökyüzü.*

9. Ebr-püş eyleyli dūd-ı derūnum çarhı

10. Turma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

3. **çarhla:-la****Gazel 128**

Mısra: 13

*Gökyüzü, felek.*

13. Çarhla biz devr-i Mevlānā`dayuz ‘İzzet yine

14. Demdür itsün nāy-ı hāme nađmehā-yı nev-zemīn

4. **çarhı:-ı****Gazel 160**

Mısra: 4

*Gökyüzü.*

3. Nār-ı hışretle tenüm tūde-i hākisterdür

4. Korkarum sūz-ı dilüm çarhı yađar açma beni

2. **çarha:-a****Gazel 29**

Mısra: 14

*Gökyüzü.*

13. ‘İzzetā dem-sāz-ı hāmī-i bülend-āvāz olup

14. Eyle feryāduñ resīde çarha tā nev-rūzdur

**çarh-ı denī:**1. **çarh-ı denī:****Gazel 58**

Mısra: 3

*Alçak felek.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarh-ı denī

4. ‘Ankebūt āđına şeh-bz begüm şayd olmaz

**çarh-ı dūn:**1. **çarh-ı dūn:****Kaside 3**

Mısra: 30

*Alçak felek.*

29. Āşafā böyle mi āgāz iderüm vaşfuña ben

30. Çarh-ı dūn itnese dil-teng-i ğumūm-ı bisyār

2. **çarh-ı dūnuñ:-uñ****Gazel 99**

Mısra: 4

*Alçak felek.*

3. Ben ol mey-nūş-ı istiġnā-furūş-ı bezm-i ‘aşkum kim

4. Elinden çarh-ı dūnuñ sāġar-ı minnet kabūl itmem

**çarh-ı gerdān:**1. **çarh-ı gerdān:****Kaside 6**

Mısra: 64

*Dönen felek.*

63. O vezīr [i]bnü vezīr a‘ni Velī Paşa kim

64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarh-ı gerdān

**çarh-ı ma‘ārif:**1. **çarh-ı ma‘ārifde:-de****Kaside 6**

Mısra: 32

*Hüner çarkı.*

31. Zāllar zirve-i ebrāc-ı hünerde aḡter

32. Rāları çarh-ı ma‘ārifde hilāl-ı raḡşān

**çarh-ı sifle:**1. **çarh-ı sifle:****Gazel 4**

Mısra: 8

*Alçak felek.*

7. Ehl-i dile hemīşe cefā ‘ādetüñ midür

8. Ey çarh-ı sifle söyle bu esrardan baña

**çayırlan:**

1. **çayırlandı:-dı****Kıt'a 4**

Mısra: 4

*Yeşillenmek.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dahı nābit

4. Şad hayf çayırlandı o şahrā kılı geldi

**çehre:**1. **çehresine:-si, -n, -e****Kaside 4**

Mısra: 2

*Yüz, sima.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyekāraye h̄'āb

2. Eyledi luṭf-ı hudā çehresine reşş-i gül-āb

**çehre-güşâyende-i bîkr-i efkâr:**1. **çehre-güşâyende-i bîkr-i efkâr:****Kaside 3**

Mısra: 4

*Yeni fikirlerin kendinden geçen görünüşü.*

3. Hâmedür mâşıta-perdâz-ı 'arūsân-ı hayāl

4. Hâmedür çehre-güşâyende-i bîkr-i efkâr

**çehre-i nîlüferî:**1. **çehre-i nîlüferîdendür:-den, -dür****Gazel 36**

Mısra: 8

*Su çiçeğinin yüzü II aşîğın âşkından dolayı sararmış yüzü.*

7. Hemîşe inkişâf-ı sırr-ı mektûm-ı dil-i 'âşık

8. Dü çeşm-i hûn-feşân u çehre-i nîlüferîdendür

**çehre-i zerd:**1. **çehre-i zerdümde:-üm, -de****Gazel 46**

Mısra: 7

*Solgun, sararmış yüz.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dîdemi

8. Ger iderler ise meyl-i sîm ü zer maḥbûblar

**çek:**

1. **çekemez:-e, -mez**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 11

*Katlanmak, tahammül etmek.*

11. Pek ter mizâcdur çekemez âh u nâleyi

12. Efsâne-i elemde kosun dil itâleyi

2. **çekmeñ:-me, -ñ**

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Katlanmak, tahammül etmek.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne mümkün şikletüñ her câmenüñ

8. Târ u püd-ı hânde-i gülden gerek pîrâhenüñ

3. **çekmez:-mez**

**Kaside 3**

Mısra: 20

*Katlanmak, tahammül etmek.*

19. Lem' a-yâb olsa kamer re' y-i münîrinden eger

20. Minnet-i mihr-i ziyâ-güsteri çekmez her bâr

4. **çekmeli:-meli**

**Gazel 4**

Mısra: 13

*Katlanmak, tahammül etmek.*

13. 'İzzet tahammül eylemeli çekmeli hemân

14. Her ne gelürse baht-ı sitemkârdan baña

5. **çeker:-er**

**Kaside 7**

Mısra: 12

*(Bir şeyi veya bir kimseyi hareket ettirerek bulunduğu yerden) Başka bir yere doğru götürmek, hareket ettirip sürüklemek.*

11. Bıkr iken ma'ni-i bîgâne yine bî-pervâ

12. Âşinalıklar idüp lafz anı ağuşa çeker

6. **çekerse:-er, -se**

**Kaside 7**

Mısra: 22

*(Üzerinde bulunan bıçak, kılıç, tabanca gibi silâhları) Kullanmak üzere çıkarıp eline almak, kullanmaya davranmak*

21. Bir dağı gösteremez tîğ-i hilâli yalman

22. Çarha ebrü-yı dil-âşübü çekerse hançer

7. **çekersem:**-er, -se, -m

**Kaside 16**

Mısra: 29

(Üzerinde bulunan bıçak, kılıç, tabanca gibi silâhları) Kullanmak üzere çıkarıp eline almak, kullanmaya davranmak.

29. Çekersem 'âleme tîğ-i nigâhı

30. Helâk eyler hezârân bî-günâhı

8. **çeker:**-er

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Hissetmek, duymak.*

5. Yûsuf-ı dil ne çeker çâh-ı zenaḥdânında

6. Olsalar vâkıf ger ser-te-ser ihvân ağlar

9. **çekemez:**-e, -mez

**Gazel 47**

Mısra: 19

*Tahammül edememek, kıskanmak.*

19. Bende-i Mîr Selîm olduğımı hîç çekemez

20. Hasedinden baña bu künbed-i gerdân ağlar

10. **çeker:**-er

**Gazel 56**

Mısra: 3

*(Pişmanlık) Yaşamak.*

3. Hîç nedâmet mi çeker sözde te'emmülle giden

4. Ruḥ-ı endîşede naķş-ı kef-i efsûs olmaz

11. **çeker:**-er

**Gazel 95**

Mısra: 18

*Katlanmak, tahammül etmek.*

17. Şîven-i kîlk-i 'İzzet'i gûş iden 'âşık-ı ḥazîn

18. Hîç çeker mi bir daḥı bezmde imtinân-ı ney

12. **çekmeyem:**-me, -y, -em

**Gazel 96**

Mısra: 16

*Sıkıntılı bir durumu yaşamak, katlanmak.*

15. Şöyle lâ-ya'kıl ü mest eyle beni

16. Çekmeyem bîm-i hücûm-ı 'âlem



13. **çekdi:-di****Gazel 98**Mısra: **11***(Sıkıntı ve üzüntü duyarak) yaşamak, ızdırap içinde olmak.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

14. **çeksün:-sün****Gazel 98**Mısra: **13***(Sıkıntı ve üzüntü duyarak) yaşamak, ızdırap içinde olmak.*

13. Günāhı boynuna çeksün cezā-yı lāyıkūñı

14. Varup da zülfüne ber-dār olan gönülceğizüm

15. **çeksem:-se, -m****Gazel 124**Mısra: **7***(Bir şeyi veya bir kimseyi hareket ettirerek bulunduğu yerden) Başka bir yere doğru götürmek, hareket ettirip sürüklemek.*

7. Çeksem ağüş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten

8. Jeng alur āyīne elbet germī-i ḥamyāzeden

16. **çekme:-me****Gazel 126**Mısra: **5***Kaldırıp, yönlendirmek.*

5. Ḥançer-i cevri amān çekme baña

6. O kemān gibi olan kaşuñ için

17. **çekerüz:-er, -üz****Gazel 140**Mısra: **16***Çekmek.*

15. Vaşf-ı ser-i zülfidür ‘İzzet ğarāz

16. Rişte-i nazmı çekerüz sū-be-sū

18. **çekdi:-di****Gazel 146**Mısra: **7***Çekmek.*

7. ‘Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük

8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş‘āra

19. **çekdigüm:-dig, -üm**

**Gazel 124**

Mısra: **10**

(Eziyet ve sıkıntı) Çekmek.

9. Būs-ı sīb-i ğabğabuñ bi'llāh almadum henüz

10. Bir cefādur çekdigüm ol dil-ber-i ÷annāzeden

20. **çekdürme:-dür, -me**

**Gazel 71**

Mısra: **2**

(Eziyet ve sıkıntı) Çekmek.

1. Yañağı ğül gibi bir şīveli zībā hāfiz

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfiz

21. **çekmekde:-mekde**

**Gazel 55**

Mısra: **12**

Katlanmak, tahammül etmek.

11. Germ-iştiyāk ruḥşat-ı 'arz-ı niyāz olup

12. Çekmekde āh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nāz

22. **çekmekdeyüz:-mekde, -y, -üz**

**Gazel 129**

Mısra: **13**

Katlanmak, tahammül etmek.

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın

14. Eskitdi bizi ğayrı ezāsı Yenişehir'in

**çeken:**

1. **çeken:**

**Gazel 30**

Mısra: **20**

Güç durumlara dayanan, katlanan(kimse).

19. Çok cevr ü cefā eyler o meh bāri bilür mi

20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-ḫākatimüzdür

**çekide ol:**

1. **çekide olmuş:-miş**

**Gazel 147**

Mısra: **8**

Damıtılmış.

7. Gülberg-i 'arızında degül şebnem-i 'arâk  
8. Olmuş çekîde kaçre-i eşk-i ter üstüne

**çekil:**

1. **çekilür:-ür**

**Kaside 1**

Mısra: 30

*Yükselmek.*

29. Geldi zîrâ o cihānbān-ı muzaffer ki anuñ  
30. Çekilür pîş-i rikābında livā-yı nuşret

2. **çekilün:-ün**

**Gazel 41**

Mısra: 12

*Çekilmek; bulunduğu yerden uzaklaşmak.*

11. Hücre-i dilde celîs-i ğamdan  
12. Çekilün ğayrı ibālar demidür

3. **çekilir:-ir**

**Gazel 132**

Mısra: 5

*Katlanılmak, tahammül edilmek.*

5. Bu mertebede külfet-i ğurbet çekilir mi  
6. Bi' llāh uşanmaz mısın envā'-ı miñnetden

**çekin:**

1. **çekindi:-di**

**Gazel 114**

Mısra: 14

*Canı istemek.*

13. Sākiyâ şun meded ol bāde-i rüh-efzāyı  
14. Ki leb-i yār-ı mey-āşāma çekindi cānum

**çekül:**

1. **çekül:**

**Kaside 16**

Mısra: 43

*Çekilmek, uzaklaşmak.*

43. Çekül ser-halka-i 'uşşāğdan dir  
44. Merām-ı Eşref ammā müstetirdir

**çek:**

1. **çeküp:-üp****Gazel 142**

Mısra: 9

*Yanına almak, çekmek.*

9. Yāri tenhāca çeküp nūş-ı şarāb itmegiçün

10. Şunda bir kūşe-i kāşāne gelür hāturuma

**çemen:**1. **çemende:-de****Terkib-bend 1**

Mısra: 29

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi

30. Āhir yaçar bu şu 'le-i āvāz lānemi

2. **çemende:-de****Terkib-bend 1**

Mısra: 53

*Otlarla örtülü yer; ağaç ve çiçeği olan çayır, yeşillik.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm

54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

3. **çemende:-de****Kaside 9**

Mısra: 3

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

3. Nağam-rīz oldı bülbüller çemende

4. Açıldı gonce-i hātır ne gamdur

4. **çemende:-de****Kaside 9**

Mısra: 45

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

45. Görüp bu hāleti bülbül çemende

46. Neşātından gazel-senc-i nağamdur

5. **çemene:-e****Gazel 10**

Mısra: 1

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā

2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

6. **çemende:-de****Gazel 18**

Mısra: 5

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

5. Dāgdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile  
6. Lâlenüñ olmuş derûnunda meger bir derd ruḥ

7. **çemenden:-den****Gazel 132**

Mısra: 4

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

3. Şor bûy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabâdur  
4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

8. **çemende:-de****Gazel 19**

Mısra: 10

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

9. Güzellerdür bizi nālân iden bu bāğ-ı 'âlemde  
10. Çemende 'andelîb eyler gül ü nesrînden feryâd

9. **çemende:-de****Gazel 133**

Mısra: 10

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

9. O serv-қadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftârın

10. **çemenî:-i****Gazel 21**

Mısra: 4

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

3. Her ki-râ bûy-ı hevâ 'itr-meşâm-ı heves' est  
4. Gül-i rüyî leb-i cüyî çemenî mî-cüyed

11. **çemende:-de****Gazel 33**

Mısra: 12

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

11. Bak imdi 'İzzetâ ol ser-firâz-ı nâza diḳkatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmak ne mümkindür

12. **çemende:-de****Gazel 68**

Mısra: 3

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

3. Nergisüñ baqdum çemende çeşmine  
4. Añladum ol dīde-i cādū ğaraž

13. **çemenden:-den****Gazel 132**

Mısra: 4

*Ağaçlı, çiçekli, yeşillik olan yer.*

3. Şor bŷy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur  
4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

**çemen-i devlet ü iclāl:**1. **çemen-i devlet ü iclāle:-e****Kaside 6**

Mısra: 104

*Ululuk ve mutluluğun çimeni.*

103. Gül-bün-i tāze-res-i gülşen-i mecd ü iqbāl  
104. Çemen-i devlet ü iclāle kadi serv-i çemān

**çemen-i vuşlat:**1. **çemen-i vuşlatuña:-uñ, -a****Gazel 100**

Mısra: 4

*Kavuşma çimenliği.*

3. Şanma kapılırdum gül-i hūrşīde felekde  
4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

**çemenistān:**1. **çemenistāna:-a****Kaside 6**

Mısra: 73

*Çimenlik, çemenzar.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı  
74. Bir daħı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hāzān

**çemenzār:**

1. **çemenzâr:****Gazel 143**

Mısra: 5

*Çimenlik.*

5. Hengâm-ı bahâr irdi yeşillendi çemenzâr

6. Güller gibi açıl da hemân 'ayş u dem eyle

**çemenzâr-ı siyâdet:**1. **çemenzâr-ı siyâdetdür:-dür****Gazel 141**

Mısra: 11

*Efendiliğin bahçesi.*

11. Senüñ nesl-i şerîfüñ bir çemenzâr-ı siyâdetdür

12. Ben anda sebze-i bî-gâne sâyum yâ Resûla'llâh

**çend:**1. **çend:****Tahmis 2**

Mısra: 28

*Birkaç.*

27. Yok mecâl inkâra sensin hep bilür halk-ı cihân

28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hiçâbuñdan nihân

**çengi:**1. **çengile:-le****Gazel 95**

Mısra: 12

*Çeng denilen sazı çalan kimse.*

11. Fehm idemezdi mey-keşân-ı mantık-ı tayr remzini

12. Çengile erğanün eger olmasa tercemân-ı ney

**çerağ:**1. **çerağ:****Gazel 145**

Mısra: 4

*Mum, kandil II ışık, alev.*

3. Ben saña müştâk iken fâ'ik-i 'uşşâk iken

4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ âh âh

**çeşm:**

1. **çeşmini:-i, -n, -i**

**Kaside 9**

Mısra: 9

Göz.

9. Seherde çeşmini mestâne nergis

10. Süzerken akçe düşdi şanma nemdür

2. **çeşmüñe:-üñ, -e**

**Gazel 10**

Mısra: 10

Göz.

9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i gamdan

10. Ğuşşa ‘İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

3. **çeşmini:-i, -n, -i**

**Kaside 10**

Mısra: 6

Göz.

5. ‘Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz

6. Hāsıdın çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

4. **çeşmine:-in, -e**

**Kaside 13**

Mısra: 41

Göz.

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı hoten

42. Ögredür Hārūt’a bu fen-i fiten

5. **çeşmümde:-üm, -de**

**Gazel 158**

Mısra: 9

Göz.

9. Çeşmümde hayāli ne ‘aceb cilveger olsa

10. ‘Azmüm o perī peykeri teşhīre degül mi

6. **çeşmi:-i**

**Gazel 23**

Mısra: 1

Göz.

1. Nigāhı cür‘a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i nahvetdür

2. Amān bilmez o hūnī gamzesi bir özge āfetdür



7. **çeşmi:-i****Gazel 30**

Mısra: 13

Göz.

13. Çeşmi gibi ĩmānı siyeh bir büt-i nāzik

14. Düzd-i niĝehi muntazır-ı ĝāretimüzdür

8. **çeşm:****Gazel 49**

Mısra: 6

Göz.

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'ın olur

6. Ebrü vü hāl ü çeşm ü ruĝı yek-kabiledür

9. **çeşmine:-i, -n, -e****Gazel 68**

Mısra: 3

Göz.

3. Nergisüñ baĝdum çemende çeşmine

4. Añladum ol dāde-i cādū ĝarāz

10. **çeşmüm:-üm****Gazel 73**

Mısra: 5

Göz.

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse

6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

11. **çeşmüm:-üm****Gazel 78**

Mısra: 4

Göz.

3. Ne dem ki hāl-i 'izaruñ görürse ĝarĝı-ı 'araĝ

4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstaĝraĝ

12. **çeşmem:-em****Gazel 104**

Mısra: 7

Göz.

7. Pīrāhen-i sefīdī çeşmem be-ber-keşīde'st

8. Ya 'kūb'em u zi-hecr-i Yūsuf esef ne-dārem

13. **çeşmümdür:-üm, -dür****Gazel 107**

Mısra: 5

Göz.

5. Perveriş-yäfte-i merdümüñ çeşmümdür

6. Güyiyā pençe-i āhū-yı hoten'dür nighüm

14. **çeşmüñ:-üñ****Gazel 114**

Mısra: 5

Göz.

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken

6. Beni mestür-ı kıyās itme şağın sultānum

15. **çeşmün:-ün****Gazel 118**

Mısra: 8

Göz.

7. Nigāhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i teğāfüldür

8. Mey-i nahvetle çeşmün gibi hālā ser-girānsın sen

16. **çeşmüme:-üm, -e****Gazel 135**

Mısra: 9

Göz.

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

**çeşm çeşme:**1. **çeşm çeşme:****Gazel 138**

Mısra: 12

Göz göze.

11. Ögredür eczā-yı hüsnüñ birbirine şiveler

12. Çeşm çeşme zülf zülfe tār tāra rü-be-rü

**çeşmān:**1. **çeşmānına:-ın, -a****Gazel 59**

Mısra: 7

Gözler.

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmânına şordum didiler  
8. Tîğ-i ser-tîzimüze şu yerine kıân virirüz

**çeşm-âşnâ-yı süzen-i müjgân-ı nâz:**

1. çeşm-âşnâ-yı süzen-i müjgân-ı nâz:

**Gazel 89**

Mısra: 11

*Naz kirpiklerinin iğnesinin alışığı olan.*

11. Çeşm-âşnâ-yı süzen-i müjgân-ı nâz ider

12. Ser-rişte-i füsünümü bir tıfl-i hurde-sâl

**çeşm-i 'âşık:**

1. çeşm-i 'âşıkun:-uñ

**Gazel 150**

Mısra: 5

*Aşığın gözü.*

5. Cüş-ı sirişk-i hasretle çeşm-i 'âşıkun

6. Müjgâni rişte-i güher olmuş ne fâ'ida

**çeşm-i bülbül:**

1. çeşm-i bülbül:

**Gazel 47**

Mısra: 8

*Bülbülün gözü II aşığın gözü.*

7. Jâle zann eyleme berg-i gül-i handân üzre

8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistân ağlar

2. çeşm-i bülbülden:-den

**Gazel 29**

Mısra: 8

*Bülbülün gözü.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bāğ idüp

8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden kabā nev-rüzdur

**çeşm-i cān u dil:**

1. çeşm-i cān u dil:

**Gazel 3**

Mısra: 3

*Can ve gönül gözü.*

3. Rüşenlenüp kudümüñ ile çeşm-i cān u dil  
4. Bulduğ meserret-i ebedī şevk-i sermedī

**çeşm-i cellād:**

1. **çeşm-i cellāduña:** -uñ, -a

**Gazel 83**

Mısra: 13

*Merhametsiz göz.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet dağı meftūn oldu  
14. Şanemā şanma şağın kaldı maşūn-ı nigeñüñ

**çeşm-i cihān:**

1. **çeşm-i cihān:**

**Kaside 13**

Mısra: 7

*Dünyanın gözü II herkesin gözü.*

7. Görmemişdür mişlini çeşm-i cihān  
8. Ma' deletde mekremetde bī-gümān

**çeşm-i devrān:**

1. **çeşm-i devrān:**

**Kaside 11**

Mısra: 40

*Dünyanın gözü II herkesin gözü.*

39. Nazm-ı rengīnine 'ālem hayrān  
40. Görmemiş mişlini çeşm-i devrān

**çeşm-i dil ü cān:**

1. **çeşm-i dil ü cān:**

**Gazel 40**

Mısra: 12

*Can ve gönül gözü.*

11. Tütüyādur gözümüñ nūrı baña ḥak-i rehüñ  
12. Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şifāhān ister

**çeşm-i felek:**

1. **çeşm-i felekden:** -den

**Terkib-bend 1**

Mısra: 48

*Feleğin gözü.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu 'ūd āsmāna dek

48. Çeşm-i felekden eşk akıdur hākāne dek

**çeşm-i fettān:**

1. çeşm-i fettān:

**Gazel 115**

Mısra: 13

*Fitne çıkarın göz.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettān

14. Yok 'İzzet için refāh efendüm

**çeşm-i füsūnkār:**

1. çeşm-i füsūnkārdan:-dan

**Gazel 4**

Mısra: 10

*Büyüleyici göz.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şūh bīvefā

10. Kesmez nigāhı çeşm-i füsūnkārdan baña

**çeşm-i habāb:**

1. çeşm-i habāb:

**Gazel 144**

Mısra: 6

*Sevgilinin su kabarcıklarına benzeyen gözleri.*

5. N'ola duht-ı rezūn her dem gözünde uça ey sākī

6. Ğubār-ı haṭ-ı la' lūñ sürmedür çeşm-i habāb üzre

**çeşm-i h'āb-ālūd-ı yār:**

1. çeşm-i h'āb-ālūd-ı yārı:-ı

**Kaside 13**

Mısra: 12

*Yarın uyku bulaşmış (uykulu) gözü.*

11. Fitne devründe nihān oldu meger

12. Çeşm-i h'vāb-ālūd-ı yārı ide yer

**çeşm-i insāf:**

1. **çeşm-i inşâf:**

**Kaside 8**

Mısra: 59

*Merhametli göz.*

59. Bakılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mânend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

**çeşm-i mest:**

1. **çeşm-i mesti:-i**

**Gazel 103**

Mısra: 13

*Baygın, sarhoş göz II sevgilinin baygın bakan, merhametsiz gözü.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi hûn-ı dile virsün cevâb

14. Kûşe-i şimşîr-i ebrûdan su'âlüm var benüm

**çeşm-i mest-i fitne-engîz:**

1. **çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ:-üñ**

**Gazel 45**

Mısra: 4

*Fitne koparan sarhoş göz II sevgilinin baygın gözü.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-âşâm olmaduñ

4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maħmûrdur

**çeşm-i mest:**

1. **çeşm-i mestüñ:-üñ**

**Gazel 16**

Mısra: 9

*Sarhoş göz, kendinden geçmiş göz.*

9. Çeşm-i mestüñ gibi sen de kâfir

10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

2. **çeşm-i mestüñ:-üñ**

**Gazel 131**

Mısra: 11

*Sarhoş göz II sevgilinin baygın gözü.*

11. Çeşm-i mestüñ derdi gamzeñ fikri bî-tâb eyledi

12. Raħm idüp hâl-i dil-i bîmâra baħ Allâh için

3. **çeşm-i mestüñ:-üñ**

**Gazel 148**

Mısra: 6

*Sarhoş göz II sevgilinin baygın gözü.*

5. Fitne-engiz-i nigāhundān emīn olmaz gönül
6. Neş'emi çeşm-i mestūñ nīm-ḥvāb eylerse de

**çeşm-i nā-mahrem:**

1. **çeşm-i nā-mahrem:**

**Gazel 57**

Mısra: 1

*Yabancınn gözü.*

1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez ḥicāb altundayuz
2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz

**çeşm-i pür-humār:**

1. **çeşm-i pür-humār:**

**Gazel 11**

Mısra: 4

*Çok sersem göz II sevgilinin gözü.*

3. Ben mest-i cām-ı ḥasret-i nezzāreyüm velī
4. Ol çeşm-i pür-humār ne 'ālemeddür 'aceb

**çeşm-i selef:**

1. **çeşm-i selef:**

**Kaside 6**

Mısra: 110

*Ataların gözü.*

109. Güher-i pāk-i şādef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref
110. Görmedi çeşm-i selef mişlūni bī-reyb ü gümān

**çeşm-i siyāh:**

1. **çeşm-i siyāhın:-ın**

**Gazel 111**

Mısra: 9

*Siyah göz.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyāhın o āfetūñ
10. Sühr-āverāna sürme-i āvāzdur sözüm

2. **çeşm-i siyāhuñ:-uñ**

**Kaside 16**

Mısra: 63

*Siyah göz.*

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder işkeste hem taraf-ı külāhuñ

3. **çeşm-i siyāhun:-un**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*Siyah göz.*

9. Çeşm-i siyāhun eyler idim vaşf neyleyem  
10. Tolmuş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

**çeşm-i şühed:**

1. **çeşm-i şühed:**

**Gazel 21**

Mısra: 16

*Cilveli göz.*

15. Ey ki der-deyr-i cihān şüret-i hüsnet yek-tā'st  
16. Çeşm-i şühed dil-ı her merd ü zenī mī-cüyed

**çeşm-i yār:**

1. **çeşm-i yārdan:-dan**

**Gazel 55**

Mısra: 8

*Sevgilinin gözü.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i hıvāb  
8. Oldukça çeşm-i yārdan efsāne gūş-ı nāz

**çespīde ol:**

1. **çespīde olmuş:-muş**

**Kaside 1**

Mısra: 40

*Lâyık olmak.*

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş  
40. Kāmet-i kıddine çespīde kabā-yı nuşret

**çi:**

1. **çi:**

**Kaside 5**

Mısra: 59

*Ne.*



59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i tab‘um  
60. Ta‘rîf idemem kendümi hâlâ Yeñişehr’e

2. **çi:**

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Ne.*

9. ‘İzzet ‘araşat-ı ğam-ı ‘aşk’ est çü cāyem  
10. Min-ba‘d be-d-în bende çi pervā-yı kıyāmet

3. **çi:**

**Gazel 57**

Mısra: 9

*Ne.*

9. Beyza-i murğ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bāl-ı ğurāb altundayuz

4. **çi:**

**Gazel 134**

Mısra: 15

*Ne.*

15. Nāb ise de bāde-i la‘l-i dil-ārā çi sūd  
16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine ‘İzzet her ān

**çibān:**

1. **çibān:**

**Gazel 24**

Mısra: 10

*Çiban, deride iltihap birikmesi.*

9. Ta‘n itmeye başladı ḥabāb-ı meye zühhād  
10. Girdükçe sivilceyi çibān eylesünler

**çiçek çıkar:**

1. **çiçek çıkardı:-dı**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Çiçek denen hastalığı geçirmek.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melāḥatı  
2. ‘Aks itdi rüy-ı pākine sīnem cerāḥatı

**çift:**

## 1. çift:

**Kıt'a 4**

Mısra: 1

*Tarlayı (iki öküz takımı ile veya sabanla) sürme işi, zirâat.*

1. Tek tohum bırakmağdı ğaraz çift işi ma'lûm

2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

**çifte:**

1. çifteye:-y, -e

**Gazel 143**

Mısra: 1

*Çifte, ikili.*

1. Devletle gel üç çifteye vaz'-ı kadem eyle

2. Geç şahñ-ı bahâriyyeyi reşk-i İrem eyle

**çifteli:**

1. çifteli:

**Kıt'a 4**

Mısra: 5

*İkili olan.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaħbe şeb-i ma'hûd

6. Ağyâr kucağında hemân kaykılığeldi

**çık:**

1. çıktı:-dı

**Kaside 1**

Mısra: 2

*Yükselmek.*

1. Pür idüp sâmi'a-i dehri şadâ-yı nuşret

2. Çıkdı tâ küngüre-i 'arşa nidâ-yı nuşret

2. çıktı:-dı

**Kaside 2**

Mısra: 3

*Dönüşmek.*

3. Beyâza çıktı şeb-in nüshâ-i müsveddesi

4. Yazıldı ğall ile âbâdî-i nehâra sûtür

3. çıktı:-dı

**Tahmis 6**

Mısra: 13  
Görünmek.

13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. H̄āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

4. **çıkup:-up**

**Kaside 8**

Mısra: 5

*Çıkmak, yükselmek.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre  
6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işāri

5. **çık:**

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Görünmek.*

5. Hep kıla pā-der-gil-i hayret şanevber-kāmetān  
6. Çık levendāne hırāmān ol da göster bir edā

6. **çık:**

**Gazel 162**

Mısra: 13

*Çıkmak.*

13. ‘İzzetā kaşr-ı vişāle çık otur  
14. Korkma gāyetde kavīdür temeli

7. **çık:**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Dışarıya varmak, gitmek.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı ‘arız-ı hūbāna bak  
2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tābāna bak

8. **çıkdı:-dı**

**Gazel 114**

Mısra: 8

*Yükselmek.*

7. Dün gice nāre-i mestāneñi güş itdükçe  
8. Çıkdı tā küngure-i çarha benüm efgānum

9. **çıkdı:-dı****Gazel 117**

Mısra: 18

*Çıkmak, elde edilmek, oluşturulmak.*

17. Cenāb-ı 'ākif-i zer-bāf-ı nazma arzā nā-şāyān

18. Bu güne bir nesīc-i sāde çıkdı destgāhumdan

10. **çık:****Gazel 137**

Mısra: 7

*Çıkmak, gelmek.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın

8. Hep güzeller kıla hayretde o ef'ālūñ için

11. **çık:****Gazel 138**

Mısra: 9

*Çıkmak, gelmek.*

9. Hāne-i āyīneden çık bāga ey serv-i revān

10. 'Aksūñi gel gör kenār-ı cūybāra rū-be-rū

12. **çıkşun:-sun****Gazel 139**

Mısra: 2

*Çıkmak, yükselmek.*

1. Şem'-i bezm-i tarab bir āfeti sev

2. Çıkşun 'aşkıyla çak tepeñden 'alev

**çıkdı çıkalı:**1. **çıkdı çıkalı:****Gazel 132**

Mısra: 4

*Çıktığı zamandan beri.*

3. Sor būy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur

4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

**çıkış:**1. **çıkış:****Gazel 133**

Mısra: 9

*Azarlama, paylamak.*

9. O serv-şadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftârın

**çıkmağ:**

1. **çıkmağ:-a**

**Gazel 40**

Mısra: 5

*Çıkmak, tırmanmak.*

5. Çıkmağ zirve-i kühsâr-ı vişâle ancak

6. Elde pîrâne 'aşâ şevk-i civânân ister

**çıkmağ:**

1. **çıkmağ:**

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Çıkmak, gitmek.*

1. Bir kaç aḥbâb ile çıkmağ çemene hey ne şafâ

2. Bâ-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafâ

**çîn:**

1. **çîn:**

**Kaside 13**

Mısra: 64

*Buruşukluk, çatıklık, kırıksıklık.*

63. Bir gün ol nâzişker-i nâ-miḥrbân

64. Çîn idüp ebrûsunı didi 'ayân

**çîn-i cebîn-i infi'âl:**

1. **çîn-i cebîn-i infi'âlınden:-i, -n, -den**

**Gazel 120**

Mısra: 8

*Kakülün hareketleri.*

7. Giriḡgîr oldu gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser

8. O naḥvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlınden

**çîn-i ebrû:**

1. **çîn-i ebrû:**

**Gazel 1**

Mısra: 12

*Çatık kaş.*

11. Ey büt-i nahvet perest-i deyr-i istignā yine  
12. Çin-i ebrū cebhe zīb-i infī'āl olmuş saña

2. **çin-i ebrū:**

**Gazel 7**

Mısra: 9

*Çatık kaş.*

9. Çin-i ebrū ki tu-rā cevher-i tīg-i ğāzab'est  
10. Nīst hāşıl ber-u sīne-i siperdāri-i mā

**çin-i nahvet:**

1. **çin-i nahvet:**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*Kibrin kırışıklığı II kaş.*

9. Gedālar kaţ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün  
10. Cebīni üzre ol hāķān-ı hūsnūñ çin-i nahvet var

**çin-i perçem:**

1. **çin-i perçemünde: -ün, -de**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 8

*Kakülün kıvrımı.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer  
8. Dil çin-i perçemünde midür al getir haber

**çok:**

1. **çok:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 10

*Çok, miktarı ziyade olan.*

9. Hem söyle bu nāşihatı hem kıl selāmlar  
10. Çok nāle itmesün ki virür yara derd-i ser

2. **çok:**

**Kaside 10**

Mısra: 39

*Çok, miktarı ziyade olan.*

39. Çok ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kağrı bir luţfuñ ögüp şükr-i vüfur eyleyelüm

3. **çoğdur:-dur****Kaside 16**

Mısra: 32

*Çok, miktarı ziyade olan.*

31. Velîkin sende olan bende yoğdur

32. Egerçi bende olan sende çoğdur

4. **çoğ:****Kaside 17**

Mısra: 16

*Çok, miktarı ziyade olan.*

15. Saña tağrîr idemem devr-i firâkuñ ğamını

16. Çoğ karışdırma eyâ şâhid-i şîrîn-tağrîr

5. **çoğ:****Gazel 30**

Mısra: 19

*Çok, miktarı ziyade olan.*

19. Çoğ cevri ü cefâ eyler o meh bâri bilür mi

20. Ol cevri çeken hep dil-i bî-tâkatimüzdür

6. **çoğ:****Gazel 63**

Mısra: 8

*Çok, miktarı ziyade olan.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezâket yoğdur

8. Gerçi çoğ ğonce-i ğülzâr-ı bahâyı bilürüz

7. **çoğ:****Gazel 71**

Mısra: 5

*Çok, miktarı ziyade olan.*

5. Bu Yeñişehr'de çoğ serv-i ser-âmed bulunur

6. Lîk ben añladığum cümleden â'lâ hâfiz

8. **çoğ:****Gazel 80**

Mısra: 1

*Çok, miktarı ziyade olan.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çoğ gördük

2. Zevk-i düşünâm-ı lebin çoğ gördük

## 9. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 2

*Çok, miktarı ziyade olan.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çok gördük
2. Zevk-i düşnām-ı lebin çok gördük

## 10. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 4

*Çok, miktarı ziyade olan.*

3. Biz o mümtāz-ı perī-rüyānuñ
4. Şīve-i müntehabın çok gördük

## 11. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 6

*Çok, miktarı ziyade olan.*

5. Lerze-bağş olmada uymaz vaşla
6. Firkatın táb-ı tebin çok gördük

## 12. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 8

*Çok, miktarı ziyade olan.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet hāra
8. Hande-i bī-sebebin çok gördük

## 13. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 10

*Çok, miktarı ziyade olan.*

9. Deşt-i hicrānda āverelerüñ
10. Hār-ı pāy-ı talebin çok gördük

## 14. çok:

**Gazel 80**

Mısra: 12

*Çok, miktarı ziyade olan.*

11. Elde tesbīh ü 'aşā zühhāduñ
12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük



15. **çok:**

**Gazel 80**

Mısra: **14**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

13. Bezm-i devrûn hele maḥmûr olmuş

14. Neş'emend-i tarabın çok gördük

16. **çok:**

**Gazel 80**

Mısra: **16**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

15. Beñzemez kâle-i eş'arumuza

16. Biz kumâşuñ haleb'in çok gördük

17. **çok:**

**Gazel 80**

Mısra: **18**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

17. 'İzzet'üñ yâd u ruḥ-ı ḥaṭuñla

18. Sûziş-i rûz u şebîn çok gördük

18. **çok:**

**Gazel 103**

Mısra: **15**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

15. Bulmadum imkân-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cû

16. Ba'd-ezîn meyl-i tarîk-i i'tizâlüm var benüm

19. **çok:**

**Gazel 118**

Mısra: **12**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

11. Cenâb-ı Lütî-i siḥr-âferîñ nazmını tanzîr

12. Degül ḥaddüñ o bir mu'ciz-edâdur çok çalâbsın sen

20. **çok:**

**Gazel 120**

Mısra: **4**

*Çok, miktarı ziyade olan.*

3. Degülken şiveler táb-âver-i reftâr-ı dil-cûsı  
 4. Hırâm-ı nâza çok mı lerze düşse yâl ü bälünden  
**cokdan:**

1. **çokdan:**

**Kaside 5**

Mısra: 49

*Çok zaman önce.*

49. Çokdan raqam-ı menkabetüñ naqş idi dilde  
 50. Maqşudum iki vaşfuñı iblâ Yenişehr'e dipnotta

2. **çokdan:**

**Kaside 17**

Mısra: 31

*Uzun zamandan beri.*

31. Çokdan oldı sizi de görmeyeli pinhânî  
 32. Şimdi geldüm kim olur gayrı bu esrâra habîr

3. **çokdan:**

**Gazel 23**

Mısra: 17

*Uzun zamandan beri.*

17. Hüveydâdur re'îs-i ehl-i 'irfân oldığı çokdan  
 18. Dağı bundan muqaddem mesned-ârâ-yı riyâsetdür  
**cözül:**

1. **cözülmiyor:-mi, -yor**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*Açılmak, dağılmak.*

7. Târ-ı nigâhumuz kemerinden çözülmiyor  
 8. Mûy-ı miyânına şarılup rişte-i hayâl

**çul:**

1. **çul:**

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Kıldan veya yünden hayvan örtüsü II elbise.*

1. Şabâ yelmiş hevâ-yı kâkülüñle düldül olmuşdur  
 2. Aña emvâc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

**cü:**

## 1. çü:

**Kaside 1**

Mısra: 5

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

5. Sünnet-i hayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-hayr

6. Bülbülās olalum nāme-serā-yı nuşret

## 2. çü:

**Kaside 2**

Mısra: 8

*Gibi.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı

8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i tanbūr

## 3. çü:

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

5. Ān māh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruh

6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digerī-rā

## 4. çü:

**Gazel 14**

Mısra: 9

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

9. İzzet 'araşat-ı ğam-ı 'aşķ'est çü cāyem

10. Min-ba'd be-d-īn bende çi pervā-yı kıyāmet

## 5. çü:

**Kaside 16**

Mısra: 66

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

65. Dir ey cān içre gizli cānum Aħmed

66. Çü sensin cümle hūbāna ser-āmed

## 6. çü:

**Gazel 24**

Mısra: 13

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

13. İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i 'irfān

14. Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

7. çü:

**Gazel 140**

Mısra: 13

*Çünkü. Şundan dolayı, şu sebeple.*

13. Sūḳ-i ma'ārifde çü dellāl biz

14. Kāle-be-düş-ı hünerüz sū-be-sū

8. çü:

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Ne vakit ki, vaktâ ki.*

7. Dehen-i mü'min-i kāmilde çü cām-ı şahbā

8. Deverān itse revā her dem ü her bār ḳasem

**çün:**

1. çün:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Gibi.*

5. Ey eşk-i dāde sen daḥı cūş eylemez misin

6. Çün seyl çağlamaz mı ḥurūş eylemez misin

2. çün:

**Kaside 2**

Mısra: 68

*İçin, uğruna.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb

68. Ne rütbe teng ise çün ḡonce ḳalb-i ehl-i şu'ūr

3. çün:

**Kaside 5**

Mısra: 42

*Çünkü.*

41. Yenbū'-ı ḥikem ḥākim-i dānişver-i efḥam

42. Ḥükm itmede çün ḳādı-ı Beyzā Yeñişehr'e

4. çün:

**Kaside 6**

Mısra: 20

*İçin.*

19. Ḥabbeza şive-i tāriḥ-i muşanna' ki virür

20. Saḥr-ı mevzūnları ḥālet dile çün serv-ḳaddān

5. **çün:****Kaside 6**

Mısra: 24

*Nasıl ki.*

23. Elifi serv-i dil-ārā-yı çemenzār-ı kemāl

24. Bāları baḥş-ı şafā itmede çün bād-ı vezān

6. **çün:****Kaside 6**

Mısra: 138

*Çünkü.*

137. Kōmadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şūḥ-meşrebligümi ister idi çün rindān

7. **çün:****Kaside 8**

Mısra: 39

*İçin.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destārı

40. Beni dil-dāde kıldı bir baḫışda gör ol mekkārı

8. **çün:****Gazel 54**

Mısra: 3

*Çünkü, nedeniyle.*

3. Ḥaṭ-ı 'izār iledür çün şübüt-ı va'd-i vişāl

4. Teselli-i dili naḫş-ber-ābdan aluruz

9. **çün:****Gazel 79**

Mısra: 9

*Gibi.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef

10. Deryā-yı fıḫda Dürer'ün yok mıdur senün

10. **çün:****Gazel 97**

Mısra: 19

*İçin.*

19. Çün serv-i bāğ-ı mışra'-ı mevzūnların görüp

20. Mānend-i cūy gülşen-i eş'āra uğradum

11. **çün:****Gazel 109**

Mısra: 1

*Nasıl ki.*

1. Bezm-i taḥkīkde çün neşr ider envār ḳasem

2. Zülmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār ḳasem

12. **çün:****Gazel 114**

Mısra: 15

*-diğında.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taḥsīn ol şūh

16. Didi āh İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḥayrānum

**çünin:**1. **çünin:****Gazel 3**

Mısra: 4

*Böyle, bunun gibi.*

3. Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī

4. Yā Rabb zi-ki āmūḥṭ çünin perde-derī-rā

**çünki:**1. **çünki:****Kaside 2**

Mısra: 88

*Şundan dolayı, şu sebepten.*

87. Dehen-güşā-yı tefāḥur degildür ehl-i kemāl

88. Velīk de'b-i selef çünki böyledür ma'zūr

2. **çünki:****Tahmis 6**

Mısra: 29

*Şundan dolayı, şu sebepten.*

29. Çünki sensin mülket-i ḥüsnüñ Süleymān'ı bu gün

30. İltifāt it 'İzzet-i nā-çāruña bir mürdur

3. **çünki:****Kaside 8**

Mısra: 64

*İçin.*

63. Güzâf u lâfî terk eyle du‘āya başla ey ‘İzzet  
64. Şudā‘a bā‘îş olmuşdur kelāmun çünki ikşârı

4. **çünkü:**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*Madem ki.*

3. Çünki sen bir bezmde bu şeb mey-āşām olmaduñ  
4. Çeşm-i mest-i fitne-engīzūñ neden maħmūrdur

5. **çünkü:**

**Gazel 85**

Mısra: 5

*Madem ki.*

5. Çünki yok keşret-i ‘uşşāka taħammül sende  
6. Niçün efzūn-ter idersin bu kadar şīvelerūñ

6. **çünkü:**

**Gazel 105**

Mısra: 8

*Şundan dolayı, şu sebepten.*

7. Dipsüz dime ħum-ĥāne-i ĥikmetde kararı  
8. Cāy olmuş idi çünki Felāṭūn ‘a bün-ı ħum

**2. 6. D**

**da:**

1. **da:**

**Kaside 2**

Mısra: 85

*De, da bağlacı.*

85. Ğazel-serālğı terk it biraz da şā‘irce  
86. Temeddūh eyle kaşideñ ola maşūn-ı kuşūr

2. **da:**

**Kaside 3**

Mısra: 35

*De, da bağlacı.*

35. Şöyle ṭursun o da bir başka büyük ma‘nidür  
36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

3. **da:**

**Tahmis 6**

Mısra: **18**  
*De, da bağlacı.*

17. 'Aksini var ise mir'ât içre gördi aşikâr  
 18. Hüsününe hayrân olup eyler o da âh u zâr

4. **da:**

**Gazel 9**  
 Mısra: **6**  
*De, da bağlacı.*

5. Hep kâla pâ-der-gil-i hayret şanevber-kâmetân  
 6. Çık levendâne hırâmân ol da göster bir edâ

5. **da:**

**Kaside 13**  
 Mısra: **55**  
*De, da bağlacı.*

55. Kevkeb-i bahtum fûrûzân olsa da  
 56. Mihr-i iqbâlüm dıraḥşân olsa da

6. **da:**

**Kaside 13**  
 Mısra: **56**  
*De, da bağlacı.*

55. Kevkeb-i bahtum fûrûzân olsa da  
 56. Mihr-i iqbâlüm dıraḥşân olsa da

7. **da:**

**Kaside 16**  
 Mısra: **17**  
*De, da bağlacı.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazîrîn  
 18. Beni yakdı kelâm-ı dil-pezîrin

8. **da:**

**Gazel 34**  
 Mısra: **13**  
*De, da bağlacı.*

13. Zemîn-i gülşen-i vaşlı şulaḳsa da şaḡlık  
 14. Bulur o naḥl-i leṭâfet-nümâ yeñiçeridür

9. **da:**

**Gazel 45**



Mısra: 9  
*De, da bağlacı.*

9. İltifât itmez gedâlar kılsa da âh u fiğân  
 10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrûrdur

10. **da:**  
**Gazel 48**  
 Mısra: 1  
*De, da bağlacı.*

1. Şem ‘veş yansa da şeb-tâ-seḥer ‘âşıklar  
 2. Bulamaz encümen-i yârda yer ‘âşıklar

11. **da:**  
**Gazel 59**  
 Mısra: 12  
*De, da bağlacı.*

11. Sen hemân vir bize peymâne-yi rûḥ-efzâyı  
 12. Maṭlabuñ cânsa da ey sâki-i fettân virürüz

12. **da:**  
**Gazel 81**  
 Mısra: 11  
*De, da bağlacı.*

11. Naḥl-ı ümîdüm nemâ-dâr olsa da mâni ‘degül  
 12. Neşve-yâb-ı va ‘de-i kemmûnuyum bir âfetüñ

13. **da:**  
**Gazel 83**  
 Mısra: 7  
*De, da bağlacı.*

7. Kaḥramân olsa da meydân-ı maḥabbetde gönül  
 8. Olur elbette senüñ zâr ü zebûn-ı nigeḥüñ

14. **da:**  
**Gazel 98**  
 Mısra: 14  
*De, da bağlacı.*

13. Günâhı boynuna çeksün cezâ-yı lâyıkuñı  
 14. Varup da zülfüne ber-dâr olan gönülcegizüm

15. **da:****Gazel 112**

Mısra: 2

*De, da bağlacı.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ı hâlüm yok benüm
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

16. **da:****Gazel 112**

Mısra: 11

*De, da bağlacı.*

11. Bezmede ağıyara taş atdumsa da ma'zür tut
12. Kelb şandım fark u temyîz ihtimâlüm yok benüm

17. **da:****Gazel 114**

Mısra: 11

*De, da bağlacı.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da sonra
12. Diñle sen ben diyeyim hâl-i dil-i sūzānum

18. **da:****Gazel 116**

Mısra: 8

*De, da bağlacı.*

7. Bu hānqāh-ı kühende ne āna dek hū hū
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglanelüm

19. **da:****Gazel 129**

Mısra: 12

*De, da bağlacı.*

11. Bir sūydan ol māh döküp perçemi dūşa
12. Olmuş o da püsküllü belası Yeñişehr'in

20. **da:****Gazel 143**

Mısra: 6

*De, da bağlacı.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār
6. Güller gibi açıl da hemān 'ayş u dem eyle

21. **da:****Gazel 143**

Mısra: 15

*De, da bağlacı.*

15. Sāyeñde o da sūy-ı bahāriyyeye geçsün

16. Bī-çāreyi gel mazhar-ı luṭf u himem eyle

22. **da:****Gazel 146**

Mısra: 3

*De, da bağlacı.*

3. O da meydān-ı belāgatda mübāriz görsün

4. kuvvet-i ṭab‘umuz ibrāz idelüm eş‘āra

23. **da:****Gazel 148**

Mısra: 4

*De, da bağlacı.*

3. Āteş-i ‘aşkıyla sūzānum o bī-raḥm āfetūñ

4. Cānumı yaḳarsa da baḡrum kebāb eylerse de

24. **da:****Gazel 151**

Mısra: 2

*De, da bağlacı.*

1. Tıfl iken daḡı geçen yıl seni āḡūşumda

2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

**dād:**1. **ḡādlar:-lar****Kaside 6**

Mısra: 37

*Arap alfabesinin on beşinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin hem “d” hem “z” sesi veren on sekizinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesabında değeri 800'dür].*

37. ḡādlar zav' -ı meşābīḡ-i şebistān-ı ḡurūf

38. ḡūyiyā ṭaları pervāneveş eyler ṭayerān

2. **dādımız:-ımız****Kaside 10**

Mısra: 25

*Adalet, doğruluk.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımuızı anlardan

26. ‘Arz-ı hāl itmede lāyık mı kuşūr eyleyelüm

**dādger -i sa‘d-ahter:**

1. **dādger -i sa‘d-ahter:**

**Kaside 1**

Mısra: 31

*Uğurlu yıldızın adaletli kişisi.*

31. Neyyir-i burc-ı hüner dādger -i sa‘d-ahter

32. Ufķ-efrüz-ı zafer mihr-i semā-yı nuşret

**dādger-i dāver-i zīşān:**

1. **dādger-i dāver-i zīşān:**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Şanlı, adaletli vezir.*

17. Dādger-i dāver-i zīşān ki fūrūg-ı ‘adli

18. Zūlmet-ābād-ı eķālimi ider pūr envār

**dādkār:**

1. **dādkāruñ:-uñ**

**Kaside 9**

Mısra: 81

*Adaletli.*

81. Hümā-yı devleti ol dādkāruñ

82. Zılāl-efgende-i fark-ı ümemdür

**dāg:**

1. **dāg:**

**Kaside 10**

Mısra: 16

*Yara.*

15. Baķalum zaķm-nümāyānına üftādelerin

16. Lāleveş dāg be-dil bizde zūhūr eyleyelüm

2. **dāg:**

**Gazel 102**

Mısra: 8

*Yara.*

7. Ağyāra açup sīneñi sen buse virürken  
8. Sīnemde olan dāğ kapansun mı efendüm

3. **dāğlar:-lar**

**Gazel 128**

Mısra: 8

*Yara.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük  
8. Dāğlar sīnemde kalmış naķş-ı pāy-ı nev-zemīn

**dāğ dāğ:**

1. **dāğ dāğ:**

**Gazel 95**

Mısra: 10

*Yara yara (Çok yaralı).*

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var  
10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ ‘aşka yeter nişān-ı ney

**dāğ dāğ eyle:**

1. **dāğ dāğ eylemedüñ:-me, -düñ**

**Gazel 145**

Mısra: 2

*Üst üste dağlamak, ateşle yakmak II kiskandırmak, kıskançlık ateşine yakmak.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedüñ āh āh  
2. Lāleleri dāğ dāğ eylemedüñ āh āh

**dāğdār it:**

1. **dāğdār itmededür:-mede, -dür**

**Gazel 106**

Mısra: 3

*Yaralı, yaralamak II çok üzme, içini yakmak.*

3. Dāğdār itmededür sīnecigüm hem-vāre  
4. Nāvek-i ğamze-i dil-dūzuña gūyā hedefüm

**dāğdār-ı ‘aşk:**

1. **dāğdār-ı ‘aşkdur:-dur**

**Gazel 118**

Mısra: 9

*Aşk yarası.*

9. Ten-i zerd ü nizāruñ dāgdār-ı ‘aşkdur ‘İzzet  
 10. Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-figānsın sen  
**dāgdār-ı ğayret:**

1. **dāgdār-ı ğayret:**

**Gazel 125**

Mısra: 8

*Gayret yarası*

7. Dā’imā bī-gānelerle hem-nişīn olmağda yār

8. Āşnālar dāgdār-ı ğayret olsun olmasun

**dāgdār-ı reng-i hacalet:**

1. **dāgdār-ı reng-i hacaletdür:-dür**

**Gazel 18**

Mısra: 5

*Utanmanın renginin kederi.*

5. Dāgdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile

6. Lālenüñ olmuş derūnunda meger bir derd ruḥ

**dāğ-ı dil-i bermekiyān:**

1. **dāğ-ı dil-i Bermekiyān:**

**Kaside 6**

Mısra: 96

*Bermekî (Yönetimdeki başarılarıyla anılan Emevi dönemindeki bir aile) 'nin gönül yarası.*

95. Āb-ı rüy-ı vüzerā nuḥbe-i erbāb-ı seḫā

96. Bāsīt-i dest-i ‘aṭā dāğ-ı dil-i Bermekiyān

**dāğ-ı meh-tāb:**

1. **dāğ-ı meh-tāb:**

**Gazel 53**

Mısra: 2

*Ay ışığının gölgesi.*

1. Ra ‘şe-fermā-yı şüreyyā ruḥ-ı huy-gerdesidür

2. Dāğ-ı meh-tāb ziyā-baḫş-ı siyeh-çerdesidür

**dahı:**

1. **dahı:**

**Kaside 1**

Mısra: 63

*Hem, kezâlık, de.*

63. Ben daḥı tîġ-i zebānumdan idüp istimdād  
64. Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

2. daḥı:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 5

*Daha.*

5. Ey eşk-i dīde sen daḥı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ħurūş eylemez misin

3. daḥı:

**Kaside 2**

Mısra: 24

*Bile, dahi.*

23. Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefk-i merām  
24. Daḥı nedür bilemem maḳsad-ı dil-i meksür

4. daḥı:

**Kıt'a 2**

Mısra: 4

*Daha.*

3. O benüm kendi ḳulumdur diyü bir emr itdi  
4. Bir emr daḥı ḳulumdur diyerek babası

5. daḥı:

**Tahmis 2**

Mısra: 28

*Hem, kezâlik, de.*

27. Yoḳ mecāl inkāra sensin hep bilür ḥalk-ı cihān  
28. Sen ne çend itseñ daḥı kendüñ ħicābuñdan nihān

6. daḥı:

**Kaside 4**

Mısra: 30

*Bile, dahi.*

29. Ḥaşmınuñ kelle-i bī-devleti ġaltīde olur  
30. Olmadan tîġi daḥı ser-zede-i künc-i ḳırāb

7. daḥı:

**Kıt'a 4**

Mısra: 3

*Henüz.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dağı nâbit  
4. Şad hayf çayırlandı o şahrâ kılı geldi

8. dağı:

**Kaside 7**

Mısra: 54

*Bile, dahi.*

53. Hün-feşân olduğu dem hançer-i cevherdârın  
54. Görse Ülker dağı vehm ile felekde ürker

9. dağı:

**Kaside 7**

Mısra: 77

*Bile, dahi.*

77. İstiâ' am yoğise dağı budur me' mülüm  
78. Zeyl-i afvuñ ne kadar var ise 'aybum örter

10. dağı:

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Daha.*

7. Bilmem dağı ne nakş açacak bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

11. dağı:

**Kıt'a 8**

Mısra: 3

*Hem, kezâlik, de.*

3. Dağı ben itmeden hiç âşinâluğ  
4. Temennâlarla kıldı dil-rübâluğ

12. dağı:

**Kaside 10**

Mısra: 44

*"Da, de" bağlacı.*

43. Anı haqq müsned-i devletde mü'ebbed kılsun  
44. Biz dağı sâye-i 'adlünde huzûr eyleyelüm

13. dağı:

**Kaside 13**

Mısra: 29

*Bundan sonra, artık.*



29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz dağı  
30. Hem kerîm ü hem ĥalîm ü hem saçı

14. **dağı:**

**Kaside 16**

Mısra: 35

*Henüz, daha.*

35. Dağı bir tıfl-ı endek-sâl iken sen  
36. Miyân-ı ĥalka olduñ şûriş-efgen

15. **dağı:**

**Kaside 16**

Mısra: 55

*"Da, de" bağlacı.*

55. Velîkin sen dağı şâbit kadem ol  
56. Hemîşe reh-rev-i râh-ı sitem ol

16. **dağı:**

**Kaside 16**

Mısra: 69

*Hem, kezâlik, de.*

69. Velî kes sen dağı andan selâmı  
70. Aña gösterme rûy-ı iltiyâmı

17. **dağı:**

**Gazel 23**

Mısra: 18

*Hem, kezâlik, de.*

17. Hüveydâdur re'îs-i ehl-i 'irfân olduğı çokdan  
18. Dağı bundan muqaddem mesned-ârâ-yı riyâsetdür

18. **dağı:**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Daha.*

1. Tıfl iken dağı geçen yıl seni âğuşumda  
2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

19. **dağı:**

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Daha.*

5. Yok mı dahı temāyüli ol naḥl-ı 'işvenüñ  
6. 'Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdur

20. **dahı:**

**Gazel 68**

Mısra: 2

"Da, de" bağlacı.

1. Geşt-i sünbülzārdan bir bû ğaraż  
2. Būy-ı sünbüldeñ dahı ğısū ğaraż

21. **dahı:**

**Gazel 83**

Mısra: 13

*Bile, dahi.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet dahı meftün oldu  
14. Şānemā şanma şaḳın ḳaldı maşūn-ı niĝehüñ

22. **dahı:**

**Gazel 88**

Mısra: 8

*Bile, dahi.*

7. Göñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek  
8. Aña ḥıred dahı dümdār-ı iḳtifā mı degül

23. **dahı:**

**Gazel 118**

Mısra: 5

*Bile, dahi.*

5. Geçen yıl dahı tıfl-ı şīr-ḥār-ı nāz iken şimdi  
6. Şeker-rīz-i tekellüm tūti-i şīrīn-zebānsın sen

24. **dahı:**

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Bile, dahi.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥāne-i aĝyāra 'azm itdüñ  
10. Şabāḥ oldu dahı ey mihr-i ḥüsnüm 'avdet itmezsın

25. **dahı:**

**Gazel 130**

Mısra: 8

*Henüz.*

7. Hün-h`arlıkda ğamzesi bulmuşdı iştiḥār  
8. Daḥı o ḥurde-sāl leb-ālūd-ı şır iken

26. **daḥı:**

**Gazel 132**

Mısra: 16

*Hem, kezâlik, de.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ṭaraf olsun  
16. Bir başqa su`ālüm var efendüm daḥı senden

27. **daḥı:**

**Gazel 139**

Mısra: 20

*Bile, da/de.*

19. `İzzetâ ḳaldı bir kühen ḥırḳam  
20. O daḥı pîr-i mey-fürüşa girev

28. **daḥı:**

**Gazel 143**

Mısra: 7

*Bile.*

7. Bülbül daḥı bir ḳaç güne dek nâleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı naĝm-ı şubḥ-dem eyle

29. **daḥı:**

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Bile, dahi.*

7. Pek küçükdür yaşıñ görmedi vesme ḳaşıñ  
8. Ḥaçerüñe daḥı zāĝ eylemedüñ āh āh

**dahme:**

1. **daḥme:**

**Gazel 160**

Mısra: 10

*Donanmalarda atılan havâî fişek.*

9. Künt-i kenzin olur esrâr-ı nihâñı hep fâş  
10. `İzzetâ ben gibi bir daḥme mi var açma beni

**dâ`i-hey`et:**

1. **dâ`i-hey`et:**

**Gazel 34**

Mısra: 4

*Dua eden kurul.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne  
4. O dā' i-hey' et o ser-keş-edā yeñiçeridür

**dā'im:**

1. **dā'im:**

**Kaside 1**

Mısra: 51

*Sürekli.*

51. Mübtelā-yı marāz-ı miḥnet-i faḳra dā'im

52. Zehebü'r-ra'd-ı ināyātı devā-yı nuşret

2. **dā'im:**

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Her vakit, sürekli.*

13. Bu sözi tefhīm için dā'im saña tekrār ider

14. Gülli dībā giydüñ ammā ḳorḳarum āzār ider

3. **dā'im:**

**Kaside 9**

Mısra: 54

*Devamlı, sürekli.*

53. Göñül üftādedür bir serv-i nāza

54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

4. **dā'im:**

**Gazel 26**

Mısra: 15

*Devamlı, sürekli.*

15. Yımez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur

16. Ṭabībüm gel devā ḳıl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

5. **dā'im:**

**Gazel 27**

Mısra: 1

*Devamlı, sürekli.*

1. Dilde dā'im ḥayāl-i Eşref'dür

2. Serde fikr-i vişāl-i Eşref'dür

6. **dā'im:**

**Gazel 39**

Mısra: 6

*Devamlı, sürekli.*

5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşâyış-ı cihân  
6. Dâ'im kenâra mevce-i 'ummân gelür gider

7. **dâ'im:**

**Gazel 50**

Mısra: 8

*Devamlı, sürekli.*

7. 'Āşıkun āyīne-i hātırı seng-i ğamdan  
8. Şişe-i tevbe-i mey-keş gibi dâ'im meksür

8. **dâ'im:**

**Gazel 141**

Mısra: 14

*Devamlı, sürekli.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maşşerde şâyân-ı şefâ'at kııl  
14. Ki dâ'im reh-rev-i rāh-ı haṭâyum yâ Resûla'llāh

**dâ'im it:**

1. **dâ'im ide:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 71

*Devam etmek, sürüp gitmek.*

71. Dâ'im ide haḫḫ devletini 'ömrini efzün  
72. İşte bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

2. **dâ'im idüp:-üp**

**Kaside 11**

Mısra: 43

*Devam etmek, sürüp gitmek.*

43. Devletin dâ'im idüp Rabb-i Mecīd

44. 'Ömrini rüz-be-rüz ide mezīd

**dâ'imā:**

1. **dâ'imā:**

**Kaside 1**

Mısra: 74

*Devamlı, sürekli.*

73. Haḫḫ Te'ālā kııla ol āşaf-ı şāhib-seyfi  
74. Dâ'imā ğālib-i meydān-ı veġā-yı nuşret

2. **dâ'imā:**

**Kaside 6**

Mısra: **131**

*Devamlı, sürekli.*

**131.** Dā'imā şî'rümi şābāş ile medḥ eyleyerek

**132.** İdereḥ her ğazel-i pür ḥalelüm istiḥsān

**3. dā'imā:**

**Kaside 13**

Mısra: **116**

*Devamlı, sürekli.*

**115.** Bulsun iḳbāl u ḥayāt-ı cāvidān

**116.** Dā'imā devletle olsun şādmān

**4. dā'imā:**

**Gazel 18**

Mısra: **3**

*Devamlı, sürekli.*

**3.** Dā'imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken

**4.** Ḳor mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

**5. dā'imā:**

**Gazel 136**

Mısra: **11**

*Devamlı, sürekli.*

**11.** Mīr-i Selīm sellemehu'llāh dā'imā

**12.** Olsun serīr-i devlet ü mecd üzre kāmrān

**6. dā'imā:**

**Gazel 76**

Mısra: **10**

*Devamlı, sürekli.*

**9.** 'İzzet'ün ḥāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için

**10.** Dā'imā itmede tūtī gibi şükr-i ḥālīḳ

**7. dā'imā:**

**Gazel 96**

Mısra: **8**

*Devamlı, sürekli.*

**7.** Keşṭ-i āmāla vezān olmaḳda

**8.** Dā'imā bād-ı semūm-ı 'ālem

**8. dā'imā:**

**Gazel 125**

Mısra: 7  
Devamlı, sürekli..

7. Dā'imā bī-gānelerle hem-nişin olmakda yār  
8. Āşnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasun

**dā'ir:**

1. **dā'ir:**

**Gazel 95**

Mısra: 14

*Bir konu üzerine olan, üzerine, konusunda, ... ile ilgili, üstüne.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi

14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

**dā'ire-i 'aşk:**

1. **dā'ire-i 'aşkuña:-uñ, -a**

**Gazel 73**

Mısra: 7

*Aşk dairesi.*

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez

8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

**dā'ire-i vaşl:**

1. **dā'ire-i vaşldan:-dan**

**Gazel 22**

Mısra: 3

*Kavuşma dairesi.*

3. Nālānlaruñ dā'ire-i vaşldan itme

4. Mānende-i def sille-ħur-ı dest-i red Aħmed

**dā'ie-i terk-i ehibbā vü vatan:**

1. **dā'ie-i terk-i ehibbā vü vaţandan:-dan**

**Gazel 132**

Mısra: 12

*Dostu ve vatani bırakma arzusu.*

11. Şā'irlerin āşārı ider kadrini izhār

12. Geç dā'ie-i terk-i ehibbā vü vaţandan

**dāl:**

1. **dālları:-lar, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 30

*Arap alfabesindeki "dal" harfinin ismi II âşığın boyu.*

29. Hâları gonce-i ne'şkäfte-i bâğ-ı hûbî  
30. Dâlları dil-ber-i bî-mişl ü 'adîl-i devrân

2. **dal fes:**

**Gazel 12**

Mısra: 11

*Kavuk, külâh.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gîsûları ey şâhid-i peymâne be-leb

**dal kılıc:**

1. **dal kılıc:**

**Kaside 13**

Mısra: 15

*Kılıcını çekmiş olan, yalın kılıçlı.*

15. Dal kılıc ehl-i fesâd oldı 'adîm  
16. Ebrû-yı hûbânla ancak dil dü-nîm

**dâmân:**

1. **dâmân-ı:**

**Gazel 30**

Mısra: 29

*Etek.*

29. Dâmân-ı Muhammed Beg Efendi ki medîhi  
30. Zîb-i şafağât-ı nesh-i fikretimüzdür

**dâmân-büs-kerde:**

1. **dâmân-büs-kerde:**

**Gazel 150**

Mısra: 13

*Eteğini öpmüş.*

13. Dâmân-büs-kerde ider pāya ser-fürü  
14. Süflî nihād mu'teber olmuş ne fâ'ide

**dâmen:**

1. **dâmenimüz:-imüz**

**Kaside 7**

Mısra: 66

*Etek.*

65. Ma'den-i mekremetâ hâtem-i tayy-menķabetâ  
66. Ey kef-i cüdü iden dâmenimüz maħzen-i zer



2. **dāmene:-e****Gazel 30**

Mısra: 28

*Etek.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān

28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

3. **dāmenini:-i, -n, -i****Gazel 143**

Mısra: 14

*Etek.*

13. ‘İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş

14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

4. **dāmenini:-i, -n, -i****Gazel 146**

Mısra: 7

*Etek.*

7. ‘Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük

8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş‘āra

5. **dāmeninden:-in, -den****Gazel 148**

Mısra: 1

*Etek.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de

2. Geçmem ol zālîmîden āğāz-ı ‘itāb eylerse de

**dāmen-i pāk:**1. **dāmen-i pāküñ:- üñ****Gazel 41**

Mısra: 15

*Temiz etek.*

15. Dāmen-i pāküñ öpüp ey ‘İzzet

16. Mîr-i zî-şāna ſenālar demidür

**dānā:**1. **dānā:****Gazel 134**

Mısra: 9

*Bilen, bilgin (kimse).*

9. Nās ile hīç eylemez ‘ākil ü dānā cedel

10. Başına gavğaları cāhil olandur alan

**dānān-ı sūhan:**

1. **dānān-ı sūhan:**

**Kaside 6**

Mısra: 91

*Söz bilenler.*

91. Elde mīzān-ı kalem hendese dānān-ı sūhan

92. Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

**dānā-yı hüner-meftūr:**

1. **dānā-yı hüner-meftūri:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: 12

*Yaradılıştan gelen hüneri bilen (kişi).*

11. Ya ‘ni āmācgeh-i nāvek-i ta ‘n eylemişim

12. Zāt-ı pākūñ gibi dānā-yı hüner-meftūri

**dānā-yı zū-fünūn:**

1. **dānā-yı zū-fünūnumu:-um, -u**

**Gazel 89**

Mısra: 14

*İlim sahibi bilgin.*

13. Āvāre-i cünūn ideyor ‘İzzetā gibi

14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

**dāne-çīn-i fülful:**

1. **dāne-çīn-i fülful:**

**Gazel 51**

Mısra: 8

*Karabiber tanesi toplayan.*

7. Fezā-yı gülşen-i ruhsār-ı pür-ħāl-ı dil-ārāda

8. Perestū-yı nigāhum dāne-çīn-i fülful olmışdur

**dārāt:**

1. **dārātuñ:-uñ**

**Kaside 13**

Mısra: 20

*Debdebe, tantana, heybet, azamet.*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile

20. Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

**darb:**

1. **darbı:-ı**

**Gazel 71**

Mısra: 9

*Vurma, dövme.*

9. Zeyd ile 'Amrın arasında bırakşın darbı

10. Döğsün 'uşşākımı döгерse de tenhā hāfız

**darbü'l-meşel:**

1. **darbü'l-meşel:**

**Kaside 13**

Mısra: 105

*Duruma uygun olarak söylenen söz.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel

106. Söyleşir yokdur benümle mā-ḥaşal

**dār-ı dünyā:**

1. **dār-ı dünyāda:-da**

**Kaside 4**

Mısra: 37

*Dünya yurdu, yeryüzü.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise

38. Kūşe-i gūra şıgınmağdur aña re'y-i şavāb

**dārū:**

1. **dārū:**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Far. İlâç.*

5. Leblerüñden ey ṭabīb-i cān u dil

6. Ḥaste-i hicrāna bir dārū garaž

**dārū-yı leb:**

1. **dārū-yı lebidür:-i, -dür**

**Gazel 90**

Mısra: 11

*İlaç gibi olan dudak.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā

12. Bilmeyor derd-i dil-i 'āşık-ı nā-ḳāmı güzel

**dārū-yı lutf:**

1. **dārū-yı luṭfuñla:-uñ, -la**

**Gazel 141**

Mısra: 7

*Güzellik ilacı.*

7. Ṭabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kıł

8. Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyum yā Resūla'llāh

**dārū-yı vasl:**

1. **dārū-yı vaşluñ:-uñ**

**Gazel 131**

Mısra: 7

*Kavuşma ilacı.*

7. Yā lebüñ emdir yā kıł dārū-yı vaşluñ bī-dirīg

8. Ḥaste-i hicrānuña bir çare baķ Allāh için

**dāšte:**

1. **dāšte:**

**Gazel 7**

Mısra: 8

*Harap olmuş, yıpranmış.*

7. Mālik-i gevher-i'aşķīm der-īn genc-i ferāğ

8. Sūd-ı kār-ı dü-cihān dāšte bī-kāri-i mā

**da'vā:**

1. **da'vāñi:-ñ, -ı**

**Kaside 7**

Mısra: 88

*Bir meziyetin kendinde bulunduğunu ileri sürme, iddia.*

87. 'İzzetā lāfi ķo āğāz-ı du'ā kıł yoḥsa

88. Ḳurı faḥriyye vü da'vāñı senüñ kim diñler

2. **da'vā:-ıñ, -ı**

**Gazel 30**

Mısra: 25

*Dert, tasa, çözümlmesi gereken mesele.*

25. Bi'llāh ṭuyarlarsa bu da'vāñı güzeller

26. Te'kīd-i ķavānīn-i sitem müşbetimüzdür

**da'vāt:**

1. **da'vāta:-a**

**Kaside 13**

Mısra: 111

*Duâlar, niyazlar, çağırışlar.*

111. Dest açup da'vâta başla 'İzzetâ

112. Ƙudsiyân âmine âgâz ide tâ

**da'vât-ı veliyyü'n-ni'ama:**

1. da'vât-ı veliyyü'n-ni'ama:-a

**Kaside 3**

Mısra: 53

*Nimetlerin sahibinin duaları.*

53. Ʀurma da'vât-ı veliyyü'n-ni'ama eyle şitâb

54. Umaruz eyleye maqbûl Mucîb-i Settâr

**dâver:**

1. dâver:

**Kaside 10**

Mısra: 25

*Padişah.*

25. Bizüm ol dâver alur dâdimuzı anlardan

26. 'Arz-ı hâl itmede lâyıķ mı Ƙuşûr eyleyelüm

**dâver-i Cem-hademâ:**

1. dâver-i Cem-hademâ:

**Kaside 1**

Mısra: 55

*Cem'e hizmetindeki vezir.*

55. Dâver-i Cem-hademâ âşaf-ı 'lî-himemâ

56. Ey der-i bârgeh-i devleti cây-ı nuşret

**dâver-i ceng-âver-i ehl-i hüner-perver:**

1. dâver-i ceng-âver-i ehl-i hüner-perver:

**Kaside 8**

Mısra: 27

*Sanat sever olan savaşıçı vezir.*

27. Dil-âver dâver-i ceng-âver-i ehl-i hüner-perver

28. Ğazanfer-savlet ü remz-âşinâ-yı rezm-i kerrârî

**dâver-i dâd-ger-i 'adl-âyîn:**

1. dâver-i dâd-ger-i 'adl-âyîn:

**Kaside 11**

Mısra: 11

*Adaletli yolun adaletli veziri.*

11. Dâver-i dâd-ger-i 'adl-âyîn

12. Ƙıţ'a-i pādşeh-i rûy-ı zemîn

**dâver-i dârâ-derbân:**

1. **dāver-i dārā-derbān:**

**Kaside 6**

Mısra: **94**

*Hükümdar kapıcısının veziri.*

93. Şāhib-i tūğ u ‘alem nāzım-ı aḥvāl-i ümem

94. Āşaf-ı Cem-ḥadem ü dāver-i Dārā-derbān

**dāver-i dārā-hadem:**

1. **dāver-i dārā-ḥademe:-e**

**Kaside 11**

Mısra: **41**

*Dara' ya hizmet eden vezir.*

41. Āferīn dāver-i Dārā-ḥademe

42. Medḥini çekdi o zātın raqama

**dāver-i dārā-nāşīb:**

1. **dāver-i dārā-nāşībdür:-dür**

**Kaside 18**

Mısra: **14**

*Dara'nın talihli veziri.*

13. Bu zümrenüñ cem‘ine fā‘ik şu ‘aşrda

14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

**dāver-i devrān:**

1. **dāver-i devrān:**

**Kaside 1**

Mısra: **41**

*Zamanın veziri.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre

42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

**dāver-i kerem-mevfūr:**

1. **dāver-i kerem-mevfūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **58**

*Cömertliğı çok olan vezir.*

57. Mu‘azzam-ı vūzerā faḥr-ı cümle-i küberā

58. Meded-res-i fuqara dāver-i kerem-mevfūr

**da‘vet eyle:**

1. da'vet eylesek:-se, -k

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Çağırarak.*

7. Māhı da'vet eylesek gelmez bizümle şöhbete

8. Ol perī-rū kısr-ı dāmāda gider seyrāna bak

**da'vet ol:**

1. da'vet oldu:-dı

**Gazel 148**

Mısra: 9

*Çağırarak.*

9. Bezme bir kez da'vet oldu resm ü rāh-ı benдеgi

10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eyleser de

**dāye:**

1. dāye:

**Gazel 82**

Mısra: 4

*Sütüne, dadı.*

3. Şeker-lebleri ālūde-i şīr-i 'işve

4. Dāye kıynunda murabbā küçücükdür küçücük

**dāyeves:**

1. dāyeves:

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Dadı misali.*

7. Olur günūde-i mehd-i füsūn tıfl-ı sūhan

8. İdince dāyeves āgāze-i fesāne ğazel

**de:**

1. de:

**Kaside 4**

Mısra: 50

*De, da bağlacı.*

49. Līk min-ba'd efendüm umarum sāyende

50. Olayum ğülşen-i maksūduma ben de reh-yab

## 2. de:

**Kaside 6**

Mısra: 107

*De, da bağlacı.*

107. Biri de Mîr Selîm'im ki feḥâmetle odur

108. Dürr-i tâc-ı 'uzamâ ḳurre-i 'ayn-ı â'yân

## 3. de:

**Kaside 6**

Mısra: 112

*De, da bağlacı.*

111. Her gören zâtını el-veledü sırru ebîh

112. Pederi sırrı o devletli de olmuşdur 'ayân

## 4. de:

**Kaside 6**

Mısra: 113

*De, da bağlacı.*

113. Biri de küdek-i nev-sâle o Mîr 'İsmâ'îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbân

## 5. de:

**Kaside 6**

Mısra: 122

*De, da bağlacı.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'âdetde muḳîm olsunlar

122. İdelüm vaşfların biz de cihâna i'lân

## 6. de:

**Kıt'a 6**

Mısra: 4

*De, da bağlacı.*

3. İki neyyir-i cihân-tâb beni ḳıldı böyle bî-tâb

4. Biri âftâb-ı behcet birisi de mâh-ı işve

## 7. de:

**Tahmis 6**

Mısra: 13

*De, da bağlacı.*

13. Bir de gördüm ki çıḳdı ammâ kim nigâhı fitne-sâz

14. Ḥ'âb-ı nâzından henüz ḳalkmış meger ol mest-i nâz



## 8. de:

**Tahmis 6**

Mısra: 21

*De, da bağlacı.*

21. ‘Ārız-ı t̄abānuña teşbīh-i m̄āh itdümse de

22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

## 9. de:

**Tahmis 6**

Mısra: 22

*De, da bağlacı.*

21. ‘Ārız-ı t̄abānuña teşbīh-i m̄āh itdümse de

22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

## 10. de:

**Tahmis 6**

Mısra: 23

*De, da bağlacı.*

23. ‘Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de

24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

## 11. de:

**Tahmis 6**

Mısra: 24

*De, da bağlacı.*

23. ‘Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de

24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

## 12. de:

**Kaside 7**

Mısra: 29

*De, da bağlacı.*

29. Belki şıh̄at buluruz biz de biraz cānlanuruz

30. Derd-i ḥasret niçe bir itsün es̄ir-i pister

## 13. de:

**Kaside 8**

Mısra: 35

*De, da bağlacı.*

35. Efendüm t̄ūṭī-i ṭab‘um benüm de söylemek ister

36. Görüp āyīne-i ṭab‘-ı şerīfūñ jengden ‘ārī

14. **de:**

**Kaside 10**

Mısra: **19**

*De, da bağlacı.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile urbān olalum

20. Tekye-i Őıdkda ĩfā-yı nüzūr eyleyelüm

15. **de:**

**Gazel 11**

Mısra: **5**

*De, da bağlacı.*

5. Bir kere de dimez misin ey Őu-ı bī-vefā

6. ‘UŐŐā-ı cān-Őipār ne ‘ālemedür ‘aceb

16. **de:**

**Kaside 13**

Mısra: **38**

*De, da bağlacı.*

37. Nev-resīde bir YeñiŐehrī gūzel

38. Hūsnū de ammā efendüm bī-bedel

17. **de:**

**Kaside 13**

Mısra: **80**

*De, da bağlacı.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihār ile bama baa

18. **derem:-r, -em**

**Kaside 13**

Mısra: **89**

*Söylemek II kabul etmek.*

89. Bende-i halka be-gūŐ-ı ān derem

90. Tācdārān-rā be-hiı ne Şmurem

19. **de:**

**Kaside 13**

Mısra: **102**

*De, da bağlacı.*

101. Ebr-i lufuñ sebze-i āmālumi

102. Ābdār itsün de seyr it hālumi

20. **de:**

**Gazel 16**

Mısra: **9**

*De, da bağlacı.*

9. Çeşm-i mestûñ gibi sen de kâfir

10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

21. **de:**

**Gazel 16**

Mısra: **17**

*De, da bağlacı.*

17. Yalnüz ben degül 'İzzet de begüm

18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

22. **de:**

**Kaside 16**

Mısra: **15**

*De, da bağlacı.*

15. Döner Eşref de dir Aħmed güzelsin

16. Güzeller içre şüh-ı bî-bedelsin

23. **de:**

**Kaside 16**

Mısra: **27**

*De, da bağlacı.*

27. Egerçi ben de bir şüh-ı cihānum

28. Cihān içre müşārün bi'l-benānum

24. **de:**

**Kaside 16**

Mısra: **37**

*De, da bağlacı.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum

38. Senüñle uğradı sevdāya başum

25. **dedi:-di**

**Kaside 17**

Mısra: **10**

*Söylemek.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebüñ deprettdi

10. Dedi tenhā mısın ey 'āşık-ı işkeste-zamīr

26. **de:**

**Kaside 17**

Mısra: **22**

*De, da bağlacı.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir

22. İkimizi de ider tu'me-i tīg-i tedmīr

27. **de:**

**Kaside 17**

Mısra: **31**

*De, da bağlacı.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī

32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ḥabīr

28. **de:**

**Kaside 17**

Mısra: **34**

*De, da bağlacı.*

33. Gel ki bir laḥzā tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña ḥālümü sen de baña söyle bir bir

29. **de:**

**Kaside 17**

Mısra: **43**

*De, da bağlacı.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faḳīr

30. **de:**

**Gazel 24**

Mısra: **11**

*De, da bağlacı.*

11. Sūz-ı dilini bezm de izhāra ne ḥācet

12. Şem' i niçün āzurde zebān eylesünler

31. **de:**

**Gazel 162**

Mısra: **9**

*De, da bağlacı.*

9. Ney-zenüñ de demine hū çekelüm

10. Nefesiyle ney öter demdemeli

32. **de:**

**Gazel 25**

Mısra: 7

*De, da bağlacı.*

7. Havfum pek incelür de mezāya çıkar boşa

8. Mū-yı miyānına şarılırsa hayāller

33. **de:**

**Gazel 25**

Mısra: 13

*De, da bağlacı.*

13. ‘İzzet bizüm de ğonce-i n’ eşküftemiz n’ ola

14. Nev-şivelerle eylese ğunc u delāller

34. **de:**

**Gazel 29**

Mısra: 11

*De, da bağlacı.*

11. Lāleler de kırmızı mecnūnuñ olmışlar senüñ

12. Tıtdılar şahrāları ey dil-rübā nev-rūzdu

35. **de:**

**Gazel 30**

Mısra: 21

*De, da bağlacı.*

21. Yoğdur gelemiz her ne kadar itse de bī-dād

22. Bīdādı o şāhuñ sebep-i rāhatımızdu

36. **de:**

**Gazel 35**

Mısra: 10

*De, da bağlacı.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rū-siyāh iken

10. Kāfir degül de hāl-i ruḥı müslimān mıdu

37. **de:**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*De, da bağlacı.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yoğ aña yer

8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şıket şıgışmıyor

38. **de:**

**Gazel 45**

Mısra: **2**

*De, da bağlacı.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kāfūrdur
2. Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billūrdur

39. **de:**

**Gazel 46**

Mısra: **9**

*De, da bağlacı.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim
10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

40. **de:**

**Gazel 46**

Mısra: **11**

*De, da bağlacı.*

11. Nüşā-i fenn-i vefāyı ezber itmişlerse de
12. Mebḥaş-ı būs-ı 'izārı ter geçer maḥbūblar

41. **de:**

**Gazel 54**

Mısra: **12**

*De, da bağlacı.*

11. Semā'-ı nāzını ol Mevlevī-i şivegerüñ
12. Bu 'ıydgehde döner de dolābdan aluruz

42. **de:**

**Gazel 59**

Mısra: **9**

*De, da bağlacı.*

9. Tekyede herkese şeyḫ virse de evrād
10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raḥşān virürüz

43. **de:**

**Gazel 59**

Mısra: **10**

*De, da bağlacı.*

9. Tekyede herkese şeyḫ virse de evrād
10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raḥşān virürüz

44. **de:**

**Gazel 60**

Mısra: **8**

*De, da bağlacı.*

7. Mescidde egerçi muđtedāyuz

8. Deyr içre de pīşvālaruz biz

45. **de:**

**Gazel 63**

Mısra: **5**

*De, da bağlacı.*

5. Vādi-i hecre dūşerseñ de bizi cezb eyler

6. Sendeki cezbe-i ūftāde-rübāyı bilürüz

46. **de:**

**Gazel 68**

Mısra: **8**

*De, da bağlacı.*

7. Gizleme māfi' z-zamīrūñ yārdan

8. Gizleseñ de bellidür yā hū ğaraż

47. **de:**

**Gazel 71**

Mısra: **10**

*De, da bağlacı.*

9. Zeyd ile ' Amrın arasında birağsın đar bı

10. Döğsün ' uşşākımı döğerse de tenhā ħāfiz

48. **de:**

**Gazel 86**

Mısra: **12**

*De, da bağlacı.*

11. Göründi gird-i ruğ-ı āteşin-i yārda ħađ

12. Şahā' ife yazayum ben de yana yana ğazel

49. **de:**

**Gazel 105**

Mısra: **10**

*De, da bağlacı.*

9. Mānend-i Necīb olsam o ğül-rūya muđārin

10. Bülbül ğibi ' İzzet iderüm ben de terennüm

50. **demüſdüñ**: -müſ, -düñ

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Söylemek.*

7. Gelürüm hâneñe bir gice demüſdüñ ſimdi

8. Ben niſâr-ı kademüñ itmegiçün cân be-kefüm

51. **de:**

**Gazel 109**

Mısra: 10

*De, da bağlacı.*

9. Korkarum Nâ'ib Efendi gibi güş itmez yâr

10. Ne kadar eylese de 'İzzet nâ-çâr kâsem

52. **de:**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*De, da bağlacı.*

5. Sen de çeſmüñ gibi mestâne edâ olmuş iken

6. Beni mestür-ı kıyâs itme ſaķın sultânım

53. **de:**

**Gazel 116**

Mısra: 3

*De, da bağlacı.*

3. Hâķîķat eglenecek sende de yoğise dilâ

4. Birâz bâri muķallidlük ile eglenelüm

54. **de:**

**Gazel 121**

Mısra: 13

*De, da bağlacı.*

13. 'İzzetâ niyet idüp ſavm-ı viſâle biz de

14. Yakıſur tâbiſ-i haſretle olursak süzân

55. **de:**

**Gazel 126**

Mısra: 9

*De, da bağlacı.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir haſte-dilüm

10. Beni öldürme güzel baſuñ için



56. **de:**

**Gazel 129**

Mısra: 17

*De, da bağlacı.*

17. Ğāyet de qarīb oldı fenāsı Yeñişehr'in

18. Bir başka reviş-i tavr u edāsı Yeñişehr'in

57. **derdi:-r, -di**

**Gazel 131**

Mısra: 11

*Söylemek.*

11. Çeşm-i mestūñ derdi ğamzeñ fikri bī-tāb eyledi

12. Raħm idüp hāl-i dil-i bīmāra baķ Allāh için

58. **de:**

**Gazel 132**

Mısra: 15

*De, da bağlacı.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-țaraf olsun

16. Bir başka su'ālüm var efendüm daħı senden

59. **de:**

**Gazel 134**

Mısra: 15

*De, da bağlacı.*

15. Nāb ise de bāde-i la'l-i dil-ārā çi sūd

16. Derd-keş-i ħasretüz biz yine 'İzzet her ān

60. **de:**

**Gazel 135**

Mısra: 11

*De, da bağlacı.*

11. Ey kāş benüm de hūnerüm olmasa yāħūd

12. Bir kaç sūħan-āmüz bulunsa üdebādan

61. **de:**

**Gazel 138**

Mısra: 6

*De, da bağlacı.*

5. Mațlabum bir vech ile şūret-pezīr olmaz benüm

6. Söylesem de hālümü ol şehryāre rū-be-rū

62. **de:**

**Gazel 141**

Mısra: 3

*De, da bağlacı.*

3. Şağā'ir kum gibi atım atım şadır kebā'ir de

4. Kılursa böyle aḥvālum hebāyum yā Resūla'llāh

63. **de:**

**Gazel 143**

Mısra: 12

*De, da bağlacı.*

11. Hoş-nağme beş on muṭrıb-ı şevk-āver-i zībā

12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

64. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: 1

*De, da bağlacı.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de

2. Geçmem ol zālinden āğāz-ı 'itāb eylerse de

65. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: 2

*De, da bağlacı.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de

2. Geçmem ol zālinden āğāz-ı 'itāb eylerse de

66. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: 4

*De, da bağlacı.*

3. Āteş-i 'aşkıyla sūzānum o bī-raḥm āfetūñ

4. Cānumı yaķarsa da bağrum kebāb eylerse de

67. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: 6

*De, da bağlacı.*

5. Fitne-engīz-i nigāhundān emīn olmaz gönül

6. Neş'emi çeşm-i mestūñ nīm-ḥvāb eylerse de

68. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: **8**

*De, da bağlacı.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var

8. Her ne çend ‘uşşāka cevri-i bī-ħisāb eylerse de69. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: **10**

*De, da bağlacı.*

9. Bezme bir kez da‘vet oldı resm ü rāh-ı benдеgi

10. Şeh gedālarla görüşmekden ħicāb eylerse de

70. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: **11**

*De, da bağlacı.*

11. Bezme gelsün de hemān māni‘ degül ađyāra yār

12. Dürç-i yākūtuñ güher-rīz-i ħiṭāb eylerse de

71. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: **12**

*De, da bağlacı.*

11. Bezme gelsün de hemān māni‘ degül ađyāra yār

12. Dürç-i yākūtuñ güher-rīz-i ħiṭāb eylerse de

72. **de:**

**Gazel 148**

Mısra: **14**

*De, da bağlacı.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā

14. ‘İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de

73. **de:**

**Gazel 150**

Mısra: **7**

*De, da bağlacı.*

7. Zaħm-ı dili görirse de raħm eylemez o şūħ

8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā’ide

74. **de:**

**Gazel 150**

Mısra: **10**

*De, da bağlacı..*

**9.** Zehr-i 'itābı itdi mezāk-ı ümīdi telh

**10.** Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fā'ide

75. **de:**

**Gazel 151**

Mısra: **8**

*De, da bağlacı.*

**7.** Büyüdün korkarum ey şüh-ı sitem-ger dirsın

**8.** Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmüşumda

76. **der:-r**

**Gazel 155**

Mısra: **13**

*Söylemek.*

**13.** İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān

**14.** Faqat esmā-i seng-i behreverdür māl ile zūsı

77. **de:**

**Gazel 156**

Mısra: **13**

*De, da bağlacı.*

**13.** Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile 'İzzet biz de

**14.** Reşk-i Erjeng idelüm şafha-i āşārumızı

78. **de:**

**Gazel 158**

Mısra: **12**

*De, da bağlacı.*

**11.** Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık

**12.** Yā duhter-i rez de aña hemşire degül mi

**de' b-i selef:**

1. **de' b-i selef:**

**Kaside 2**

Mısra: **88**

*Ataların gelenekleri.*

**87.** Dehen-güşā-yı tefāhur degildür ehl-i kemāl

**88.** Velik de' b-i selef çünki böyledür ma'zür

**def:**

**1. def:****Gazel 73**Mısra: **8***Zilli ve pullu bir çembere gerilmiş deriden yapılan çalgı.***7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez****8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref****def'-i humār-ı elem eyle:****1. def'-i humār-ı elem eyle:****Gazel 143**Mısra: **10***Keder sarhoşluğunu kovmak.***9. Baq lāleler eşküfte tarāvetle efendüm****10. Al cāmı ele def'-i humār-ı elem eyle****def'-i humūm-ı 'ālem:****1. def'-i humūm-ı 'ālem:****Gazel 96**Mısra: **12***Dünyanın kederlerini gidermek.***11. Yetiş ey sākī-i gül-çehre meded****12. İdegör def'-i humūm-ı 'ālem****def'-i mezālim:****1. def'-i mezālimle:-le****Kaside 4**Mısra: **54***Zulümleri giderme.***53. Āb-ı şemşīr ile tā kim vüzerā 'ālemden****54. Olalar def'-i mezālimle müzīl-i çirk-āb****defter:****1. defterde:-de****Gazel 77**Mısra: **18***Defter.***17. 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevkümüz****18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak****degil:**

1. **degildür:-dür****Kaside 1**Mısra: **59***Değil, olumsuzluk edatı.*

59. Degme bir şaire maqdür degildür medhüñ

60. İdemez vaşfuñı her nāṭıka-zāy-ı nuşret

2. **degilken:-ken****Terkib-bend 1**Mısra: **37***Değil, olumsuzluk edatı.*

37. Kāni‘ degilken ol şūhuñ kelāmına

38. Biz şimdi ḥasret olduḡ anuñ bir peyāmına

3. **degildi:-di****Kaside 2**Mısra: **12***Değil, olumsuzluk edatı.*

11. O gūne vardı metānet ḥiṣār-ı ye’sde kim

12. Degildi hedmine ḥiç kārger anuñ zer ü zūr

4. **degil:****Kaside 2**Mısra: **33***Değil, olumsuzluk edatı.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri’llāh

34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maḫhūr

5. **degildür:-dür****Kaside 2**Mısra: **87***Değil, olumsuzluk edatı.*

87. Dehen-güşā-yı tefāḥur degildür ehl-i kemāl

88. Velīk de’b-i selef çünki böyledür ma’zūr

6. **degil:****Kaside 5**Mısra: **40***Değil, olumsuzluk edatı.*

39. Bu resmle mażbūt sicillāt ḳadardur

40. Maḳşūr degil midḥatı tenhā Yeñişehr’e

7. **degilüz:-üz**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Hayrāmı faqat biz degilüz eyledi hüsnüñ

12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

8. **degilüz:-üz**

**Gazel 30**

Mısra: 7

*Değil, olumsuzluk edatı.*

7. Minnet-zede-i sāgar-ı şahbā degilüz biz

8. Keyfiyet-i mey lāzıme-i fiṭrātımızdur

9. **degilüz:-üz**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Gerçi dirler ki yeter ‘arife bir gül ammā

4. Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

10. **degil:**

**Gazel 95**

Mısra: 16

*Değil, olumsuzluk edatı.*

15. Ḥarmen-i ḥüzni ser-te-ser suḥte eylese n’ola

16. Berḳ-i ṭarab degil midür zemzeme-i fiğān-ı ney

11. **degildür:-dür**

**Gazel 113**

Mısra: 5

*Değil, olumsuzluk edatı.*

5. Dīvāne gibi söyleşürüm şekve degildür

6. Efsün-geriṭ-i çeşm-i sūḥan-sāza kapıldum

12. **degilsin:-sin**

**Gazel 132**

Mısra: 10

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. El-minnetü li’ llāh sen ey nükte-şināsum

10. Bī-vāye degilsin güher-i kân-ı sūḥandan

13. **degilüm:-üm****Gazel 157**

Mısra: 5

*Değil, olumsuzluk edatı.*

5. Kesr-i mir'āt-i kulüb itmede görmüş degilüm

6. Böyle sengin-dil-i hâtır-şiken-i nâ-râmı

**degme:**1. **degme:****Kaside 1**

Mısra: 59

*Seçme, üstün, değerli.*

59. Degme bir şaire maqdūr degildür medhūñ

60. İdemez vaşfuñı her nâṭıka-zāy-ı nuşret

**degül:**1. **degül:****Kaside 10**

Mısra: 11

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. 'İyd-ı udḥiye degül maşer-i hūbāndur bu

12. Gel temāşāgehe bir kerre 'ubūr eyleyelüm

2. **degül:****Gazel 16**

Mısra: 17

*Değil, olumsuzluk edatı.*

17. Yalnız ben degül 'İzzet de begüm

18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

3. **degül:****Kaside 17**

Mısra: 43

*Değil, olumsuzluk edatı.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürür

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi fakır

4. **degül:****Gazel 23**

Mısra: 11

*Değil.*



11. Degül şâyeste dest-āvīz iderse zülf-i cānāna  
12. Dil-i şad-çāk-ı ‘āşık şāne-i gīsū-yı hayretdür

5. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 14

*Değil, olumsuzluk edatı.*

13. ‘Arz eyle hemān şabrī-i muciz-deme tırma  
14. ‘İzzet hevesüñ şi‘riñi teşhīre degül mi

6. **degüldür:-dür**

**Gazel 26**

Mısra: 3

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Degüldür kıl ü kāl-ı mū-şikāfān-ı heves bī-cā  
4. Belī bahş-i miyānı incedür pek anda diğkat var

7. **degül:**

**Gazel 35**

Mısra: 10

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rū-siyāh iken  
10. Kāfir degül de hāl-i ruḥı müslimān mıdur

8. **degül:**

**Gazel 59**

Mısra: 3

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Dīdemüzde görinen kaṭre-i ḥün-ābe degül  
4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

9. **degül:**

**Gazel 64**

Mısra: 12

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Ḥayretle n’ola la’l-i ‘araḳ-rīzine baḳsam  
12. Yākūtdan ağreb mi degül neşāt-ı elmas

10. **degül:**

**Gazel 66**

Mısra: 3

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Degül leb üzre haţuñ mür-ı hurde-bîn-i hayâl  
4. Harîş-i teng-i nebât dehân-ı teng olmuş

11. **degül:**

**Gazel 72**

Mısra: 12

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nây-ı kalem  
12. Yoğsa güncide degül perde-i eş'ara semâ'

12. **degül:**

**Gazel 73**

Mısra: 13

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. İzzet güherin şarf ideyor âl Resul'e

12. Bildüm ki degül mâ'il ü semt-i seref Eşref

13. **degül:**

**Gazel 81**

Mısra: 11

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Nağl-ı ümîdüm nemâ-dâr olsa da mâni' degül  
12. Neşve-yâb-ı va'de-i kemmünuyum bir âfetüñ

14. **degül:**

**Gazel 82**

Mısra: 11

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Yârdan gayrısı güncide degül sultânım  
12. Külbe-i 'âşık-ı şeydâ küçücükdür küçücük

15. **degül:**

**Gazel 86**

Mısra: 2

*Değil, olumsuzluk edatı.*

1. İdinse sîne-i çâki n'ola nişâne gazel  
2. Degül mi turre-i müşgîn-i nazma şâne gazel

16. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 1

*Değil, olumsuzluk edatı.*

1. Hemîşe eyledigüñ dil-berâ cefâ mı degül
2. Cefâ-yı dem-be-demüñ 'âşıka vefâ mı degül

17. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 2

*Değil, olumsuzluk edatı.*

1. Hemîşe eyledigüñ dil-berâ cefâ mı degül
2. Cefâ-yı dem-be-demüñ 'âşıka vefâ mı degül

18. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 4

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Hülâsa-i emel-i dil olan 'arûs-ı vişâl
4. Henüz müstetir-i perde-i hafâ mı degül

19. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Değil, olumsuzluk edatı.*

5. Tabîb-i nabz-şinâsum devâ-yı derd-i dilüm
6. Şefeñ marîz-i gam-ı 'aşkuña şifâ mı degül

20. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 8

*Değil, olumsuzluk edatı.*

7. Göñül hevâye uyup kûy-ı yâre dek gidicek
8. Aña hîred dahı dümdâr-ı iktifâ mı degül

21. **degül:**

**Gazel 88**

Mısra: 10

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. İki kayık memeler Südlîce Limâni'nda
10. Beyaz sînesi 'İzzet yem-i şafâ mı degül

22. **degül:**

**Gazel 92**

Mısra: 9

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maḳbūlumuz  
10. ‘İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

23. **degül:**

**Gazel 95**

Mısra: 9

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var  
10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ ‘aşḳa yeter nişān-ı ney

24. **degül:**

**Gazel 118**

Mısra: 12

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Cenāb-ı Lūṭfi-i siḫr-āferīnūñ nazmını tanzīr  
12. Degül ḥaddūñ o bir mu‘ciz-edādur çok çalābsın sen

25. **degülken:-ken**

**Gazel 120**

Mısra: 3

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Degülken şīveler tāb-āver-i reftār-ı dil-cūsı  
4. Ḥırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

26. **degül:**

**Gazel 135**

Mısra: 3

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Ebnā-yı zamān kābil-i ūlfet degül aşlā  
4. Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan

27. **degül:**

**Gazel 147**

Mısra: 7

*Değil, olumsuzluk edatı.*

7. Gülberg-i ‘ārızında degül şebnem-i ‘araḳ  
8. Olmuş çekīde ḳatre-i eşk-i ter üstüne

28. **degül:**

**Gazel 148**

Mısra: 11

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Bezme gelsün de hemân mâni‘ degül aġyāra yār  
12. Dürc-i yâkûtuñ güher-rîz-i hitâb eylerse de

29. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 1

*Değil, olumsuzluk edatı.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi  
2. Mecnûn olanuñ raġbeti zencîre degül mi

30. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 2

*Değil, olumsuzluk edatı.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi  
2. Mecnûn olanuñ raġbeti zencîre degül mi

31. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 4

*Değil, olumsuzluk edatı.*

3. Meyli bu süzûlmekle o şah-bâz-nigāhuñ  
4. Murġ-ı dil-i zārum gibi naĥcîre degül mi

32. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 6

*Değil, olumsuzluk edatı.*

5. Yağdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ġamda  
6. Zülfüñ gibi baĥt-ı siyehüm tîre degül mi

33. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 8

*Değil, olumsuzluk edatı.*

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrünla cānā  
8. Cān atdıġımız kabza-i şemşîre degül mi

34. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. Çeşmümde hayâli ne 'aceb cilveger olsa  
10. 'Azmüm o perî peykeri teşhîre degül mi

35. **degül:**

**Gazel 158**

Mısra: 12

*Değil, olumsuzluk edatı.*

11. Sâkî-beçeye pîr-i muğân ise babalık  
12. Yâ duhter-i rez de aña hemşîre degül mi

36. **degüldür:-dür**

**Gazel 4**

Mısra: 9

*Değil, olumsuzluk edatı.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bîvefâ  
10. Kesmez nigâhı çeşm-i füsünkârdan bana

**değ:**

1. **değmez:-mez**

**Gazel 21**

Mısra: 14

*Layık olmak.*

13. İtmişim gevher-eş'âruñı ben istiḥfâf  
14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhûrî

**dehân aç:**

1. **dehân açma:-ma**

**Gazel 79**

Mısra: 9

*Ağzını açmak II bir mesele hakkında konuşmak.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehân açma çün şadef  
10. Deryâ-yı fıkhdâ Dürer'ün yok mıdur senün

**dehâna al:**

1. **dehâna almazdum:-maz, -du, -m**

**Gazel 155**

Mısra: 3

*"Ağzına almak" deyiminin karşılığı olarak anmak, sözünü etmek.*

3. Kızıl elmanuñ almazdum dehâna bir daḥı nâmuñ  
4. O şüh-ı sürḥ-püş-ı şermüñ olsaydım zekân-büsü

**dehân-ı hayret:**

1. **dehān-ı hayreti:-i**

**Kaside 2**

Mısra: 78

*Şaşkınlıktan açık ağız.*

77. Mişāl-i tūti şekker-rīz-i güft-gū olıcak

78. Dehān-ı hayreti eyler 'aķīdeveş memhūr

**dehān-ı şekve:**

1. **dehān-ı şekveye:-y, -e**

**Gazel 15**

Mısra: 5

*Dudağın şikayeti.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i sūkūt ursam münāsibdür

6. Ki oldum halka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

**dehān-ı teng-i tebessüm-furūş:**

1. **dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna:-u, -n, -a**

**Gazel 149**

Mısra: 1

*Tebessüm satan dar ağız.*

1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna

2. Şīrīn olurdu dinse şeker la'l-i nūşuna

**dehen-güşā-yı tefāhur:**

1. **dehen-güşā-yı tefāhur:**

**Kaside 2**

Mısra: 87

*Övünmek için ağız açan.*

87. Dehen-güşā-yı tefāhur degildür ehl-i kemāl

88. Velīk de'b-i selef çünki böyledür ma'zūr

**dehen-i mü' min-i kāmil:**

1. **dehen-i mü' min-i kāmilde:-de**

**Gazel 109**

Mısra: 7

*Olgun müslümanın ağzı.*

7. Dehen-i mü' min-i kāmilde çü cām-ı şahbā

8. Deverān itse revā her dem ü her bār şasem

**dehr:**

1. **dehre:-e****Kaside 7**

Mısra: 57

*Dünya.*

57. Böyle i' lān ider evşāf-ı güzīnūñ dehre

58. Nüktedān-ı hünermend-i ma' ārif-perver

2. **dehr:****Kaside 13**

Mısra: 13

*Dünya.*

13. Zulmden nā-būd dehr içre nişān

14. Ğamze-i dil-berde qalmışdur hemān

**dek:**1. **dek:****Terkib-bend 1**

Mısra: 47

*Kadar, deĝin, dek.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu'ūd āsmāna dek

48. Çeşm-i felekden eşk aqıdur hākdāne dek

2. **dek:****Gazel 88**

Mısra: 7

*Kadar, dek.*

7. Göñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek

8. Aña hıred daħı dümdār-ı iktifā mı degül

3. **dek:****Gazel 116**

Mısra: 7

*Kadar, dek.*

7. Bu hānqāh-ı kühende ne āna dek hū hū

8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

4. **dek:****Gazel 143**

Mısra: 7

*Kadar, dek.*



7. Bülbul dağı bir kaç güne dek nâleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubh-dem eyle

5. **dek :**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **48**

*Kadar, değin, dek.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu 'ūd āsmāna dek  
48. Çeşm-i felekden eşk ağıdur hākdāne dek

**del:**

1. **delen:-en**

**Kaside 4**

Mısra: **31**

*Delik açmak, yırtmak, açmak.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli  
32. Başına geleceği ağıladı ol hāne-ḥarāb

**dellāl:**

1. **dellāl:**

**Gazel 140**

Mısra: **13**

*Yüksek sesle bağırarak ilan eden kişi.*

13. Sūq-i ma 'ārifde çü dellāl biz  
14. Kāle-be-düş-ı hünerüz sū-be-sū

**dem:**

1. **dem:**

**Kaside 1**

Mısra: **17**

*Zaman.*

17. Nağme-i sâz-ı zafer perde-birün oldu bu dem  
18. Ney-i kıl eylesün āheng-i nidā-yı nuşret

2. **demde:-de**

**Kaside 2**

Mısra: **52**

*Zaman.*

51. Vireydi kaç ' -ı zebān-ı dūrūga hükmi cevāz  
52. Şehādetin şaşırurdu o demde şāhid-i zūr

## 3. dem:

**Gazel 3**

Mısra: 13

*Zaman.*

13. An dem ki keşed tîg-i zebân âvered 'izzet

14. Der zîr-i nigîn memleket-i nükteverî-râ

## 4. dem:

**Kaside 7**

Mısra: 53

*Zaman.*

53. Hûn-feşân oldığı dem hañçer-i cevherdârın

54. Görse Ülker dahı vehm ile felekde ürker

## 5. dem:

**Kaside 8**

Mısra: 9

*Zaman.*

9. Gelüp şâh-ı şitâ 'uryan-ten gördi hemân ol dem

10. Ser-efrâz itdi çaryagdı sı hil 'atle kuhsârı

## 6. demdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 1

*Zaman.*

1. Bahâr irdi yine ferhunde demdür

2. Tarâvetle cihân bâg-ı İrem 'dür

## 7. demdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 32

*Zaman.*

31. Ğaraž bozmağsa ger cünd-i şitâyı

32. Firâr itmişdür ol bir hayli demdür

## 8. demdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 106

*Zaman.*

105. Ko lâfi ‘İzzetâ başla du‘āya  
106. Du‘âlar müstecâb olduğu demdür

9. **demdür:-dür**

**Kaside 10**

Mısra: 3

*Zaman.*

3. İdüp irhâ-yı ‘inân esb-i hayâle demdür  
4. Yine cevlân-zede-i dîde-i mür eyleyelüm

10. **dem:**

**Kaside 16**

Mısra: 19

*Zaman.*

19. O dem Eşref aña dir bâreka’llâh  
20. Ser-âmedsin sen Aḥmed kışşa kütâh

11. **dem:**

**Kaside 16**

Mısra: 51

*Zaman.*

51. O dem kalkup öper gerdânuñ Aḥmed  
52. Dir olsun devlet-i ḥüsnüñ mü’ebbed

12. **demde:-de**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*Zaman.*

3. Servveş tâze edâlarla ḥırâm eyleyerek  
4. Gelmiş ammâ yaluñuz imişüm ol demde faḳîr

13. **dem:**

**Gazel 23**

Mısra: 4

*Zaman.*

3. Olur âb üzre âteş âteş üzre âblar peydâ  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rîz-i ḥacletdür

14. **demine:-i, -n, -e**

**Gazel 162**

Mısra: 9

*Herhangi bir nağmeye sürekli şekilde eşlik eden ses.*

9. Ney-zenüñ de demine hū çekelüm  
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

15. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Zaman.*

1. Ülfet-i tāze-edālar demidür  
2. Dil-rübālarla şafālar demidür

16. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Zaman.*

1. Ülfet-i tāze-edālar demidür  
2. Dil-rübālarla şafālar demidür

17. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 14

*Zaman.*

13. ‘İzzetā luṭfı nedür ğayrı güdāz u sūzuñ  
14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacaḡ dem geld

18. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 41**

Mısra: 6

*Zaman.*

5. Kūh u şahrā-yı tutarlarsa yine  
6. ‘Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

19. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 41**

Mısra: 8

*Zaman.*

7. Şeb-i hecrin seheri oldı bedīd  
8. Seyr-i ħurşīd-liḡālar demidür

20. **demidür:-i, -dür**

**Gazel 41**

Mısra: 10

*Zaman.*

9. Hübolar meyl-i vefâ itsüñler  
 10. Terk-i âyîn-i cefâlar demidür
21. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 41**  
 Mısra: 12  
*Zaman.*
11. Hücre-i dilde celîs-i ğamdan  
 12. Çekilüñ ğayrı ibâlar demidür
22. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 41**  
 Mısra: 14  
*Zaman.*
13. Bir kaç aĥbâbla Şimden Őoñra  
 14. Turma gülgeşt-i fezâlar demidür
23. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 41**  
 Mısra: 16  
*Zaman.*
15. Dâmen-i pâküñ öpüp ey 'İzzet  
 16. Mîr-i zî-Şâna Şenâlar demidür
24. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 41**  
 Mısra: 18  
*Zaman.*
17. Ya'ni maĥdüm-ı Selîmü't-tab'a  
 18. Rûz u Şeb ĥayr u du'âlar demidür
25. **demidür:-i, -dür**  
**Gazel 41**  
 Mısra: 20  
*Zaman.*
19. 'İzz ü devletle hemân saĝ olsun  
 20. Eylesün zevĥ ü Şafâlar demidür
26. **dem:**  
**Gazel 95**  
 Mısra: 20  
*Zaman.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye ‘aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kilik-i ter-da‘vī-i imtiḥān-ı ney

27. **dem:**

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Zaman.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki ‘İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

28. **demdür:-dür**

**Gazel 128**

Mısra: 14

*Zaman.*

13. Çarḥla biz devr-i Mevlānā’dayuz ‘İzzet yine  
14. Demdür itsün nāy-ı ḥāme nağmehā-yı nev-zemīn

29. **dem:**

**Gazel 134**

Mısra: 6

*Zaman.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ‘andelīb  
6. Bezm-i çemen başına ḫār olur ol dem hemān

30. **demdür:-dür**

**Gazel 146**

Mısra: 1

*Zaman.*

1. Yine demdür ki ser-āğāz idelüm eş‘āra  
2. Der-i endişemüzi bāz idelüm eş‘āra

31. **demde:-de**

**Gazel 150**

Mısra: 18

*Zaman.*

17. Ḥāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su’āl  
18. ‘İzzet o demde bī-ḫaber olmuş ne fā’ide

32. **dem:**

**Gazel 151**

Mısra: 8

*Zaman.*

7. Büyüdüñ korķarum ey şüh-1 sitem-ger dirsin  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmūsumda

33. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 1

*Zaman.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacaķ dem geldi  
2. Yine ‘uşşāķ perīşān olacaķ dem geldi

34. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 2

*Zaman.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacaķ dem geldi  
2. Yine ‘uşşāķ perīşān olacaķ dem geldi

35. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Zaman.*

3. Ey göñül ķays gibi çāk-1 girībān iderek  
4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacaķ dem geldi

36. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 6

*Zaman.*

5. Gitdi hengām-1 ğam ü ğuşsa-i hicrān şimdi  
6. Vaşl-1 cānān ile şādān olacaķ dem geldi

37. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 8

*Zaman.*

7. Mihr hān-1 Yeñişehr’e nigeħ-endāz olmaz  
8. Dile mustāġni-i hūbān olacaķ dem geldi

38. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 10

*Zaman.*

9. Ki benüm cāndan ‘azīzüm o server-i sīnem  
10. ‘Arz-ı hüsñ ile hırāmān olacağ dem geldi

39. **dem:**

**Gazel 159**

Mısra: 12

*Zaman.*

11. Mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar  
12. Āfitāb u mehe pinhān olacağ dem geldi

**dem çek:**

1. **dem çeküp:-üip**

**Gazel 41**

Mısra: 3

*Uzun uzun ve güzel nağmelerle ötmek; içki içmek.*

3. Dem çeküp bāğda bülbül-mānend  
4. Ey dil āheng-i nevālar demidür

**dem dem:**

1. **dem dem:**

**Gazel 6**

Mısra: 4

*Zaman zaman.*

3. Hasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken  
4. Nemdür sirişk-i dīde ki dem dem gelür baña

2. **dem dem:**

**Gazel 72**

Mısra: 11

*Zaman zaman.*

11. Nefes-i pīr ile dem dem öteyor nāy-ı kalem  
12. Yoħsa güncīde degül perde-i eş‘āra semā‘

3. **dem dem:**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*Zaman zaman.*

9. Göñüller bir büt-i tersāya hayrān oldu kim dem dem  
10. Bülend olmađda deyr-i hüsñünüñ āvāz-ı nākūsı

**dem-ā-dem:**



1. **dem-ā-dem:****Kaside 8**

Mısra: 16

*Her vakit, dâima, her an.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yaḥ-pāreler yer yer

16. Dem-ā-dem aındırur ol nīze-i billūr girdāri

2. **dem-ā-dem:****Gazel 102**

Mısra: 3

*Her zaman, daima, her an.*

3. Ḥasret-keşinūñ dīde-i giryāni dem-ā-dem

4. Peymāne gibi kana boyansun mı efendüm

3. **dem-ā-dem:****Gazel 105**

Mısra: 4

*Her zaman, daima, her an.*

3. Sen tāze nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ

4. Pāyuna dem-ā-dem dökilür eşk-i tazallüm

**demāğ-i dil:**1. **demāğ-i dili:-i****Gazel 14**

Mısra: 9

*Gönlün gururu.*

9. Tā demāğ-i dili ider ta'ṭīr

10. Būy-ı sünbül midür 'aceb mūyı

**dem-be-dem:**1. **dem-be-dem:****Kaside 1**

Mısra: 24

*Her zaman, daima, her an.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine ḥūn-ı 'adū

24. Dem-be-dem olmadadır neş'e-fezā-yı nuşret

2. **dem-be-dem:****Kaside 2**

Mısra: 100

*Her zaman, daima, her an.*

99. Füzün-ter eyleyüp iqbāl ü 'ömrini Mevlā  
100. Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

3. **dem-be-dem:**

**Kaside 3**

Mısra: 12

*Her zaman, daima, her an.*

11. Meded kilik-i sühan-güster ile bu nā-çiz  
12. Dem-be-dem olmadadır tāze-zebān-ı āşār

4. **dem-be-dem:**

**Gazel 27**

Mısra: 13

*Her zaman, daima, her an.*

13. Dem-be-dem bā'îs-i enîni nîk  
14. Kec-nigāh-ı celāl-ı Eşref"dür

5. **dem-be-dem:**

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Her zaman, daima, her an.*

7. Yenbū'-ı dilden eyleyerek cūş dem-be-dem  
8. Mızāb-ı çeşme eşk-i firāvān gelür gider

6. **dem-be-dem:**

**Gazel 96**

Mısra: 24

*Her zaman, daima, her an.*

23. Çalınur nevbet-i iclālinde  
24. Dem-be-dem nāy u kudūm-ı 'ālem

**demdemeli:**

1. **demdemeli:**

**Gazel 162**

Mısra: 10

*Hiddetle kükremeli, hiddetli söz söyleyip azarlamalı.*

9. Ney-zenūñ de demine hū çekelüm  
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**demed-i vash:**

1. **demed-i vash:-ı**

**Gazel 139**

Mısra: 12

*Kavuşmanın demedi.*

11. Şaçup arz-ı niyāza tohum-ı sirişk

12. Demed-i vaşlı al zamān-ı direv

**dem-i cūd:**

1. **dem-i cūdunda:** -u, -n, -da

**Kaside 4**

Mısra: 26

*Cömertliğin nefesi.*

25. O keremkār-ı cihān-bağş ki destinden ider

26. Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bār-ı hicāb

**dem-i hārmēn:**

1. **dem-i hārmēn:**

**Gazel 139**

Mısra: 14

*Harman zamanı.*

13. ‘Abeş evkātını izā‘a iden

14. Dem-i hārmēn ne hınța gördi ne cev

**dem-i ney:**

1. **dem-i neyle:** -le

**Gazel 28**

Mısra: 12

*Neyin nefesi.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf

12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

**dem-i şādī:**

1. **dem-i şādīde:** -de

**Kaside 17**

Mısra: 28

*Sevinç, mutluluk zamanı.*

27. Seher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme

28. Dem-i şādīde nedür vech-i gam u hem-i vefir

**dem-sāz-ı hāmī-i bülend-āvāz:**

**1. dem-sāz-ı hāmī-i bülend-āvāz:**

**Gazel 29**

Mısra: 13

*Yüksek sesi koruyanın arkadaşı.*

13. 'İzzetā dem-sāz-ı hāmī-i bülend-āvāz olup

14. Eyle feryāduñ resīde çarha tā nev-rūzdur

**dendān-ı cevır:**

**1. dendān-ı cevır:**

**Gazel 97**

Mısra: 15

*Cefanın dişi.*

15. Dendān-ı cevır ile n'ola ger zaḥmnāk isem

16. Seng-i felāḥanum seg-i aḡyāra uğradum

**deng ol:**

**1. deng olmuş:-miş**

**Gazel 66**

Mısra: 10

*Denk olmak, benzer olmak.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i ḥüsn-i behcetde

10. Görünce ol büt-i āfet-nigāhı deng olmuş

**depret:**

**1. depret di:-di**

**Kaside 17**

Mısra: 9

*Yerinden oynatmak, tahrik etmek.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ depret di

10. Dedi tenhā mısın ey 'āşık-ı işkeste-zamīr

**der:**

**1. derinde:-in, -de**

**Kaside 2**

Mısra: 43

*Kapı.*

43. Niḡāhbān olur aḡnāma gürg derinde

44. Ḥimāyet-i zu'afāya iderse emri şudūr

**2. der:****Gazel 3**

Mısra: 14

*Kapı.*

13. An dem ki keşed tîğ-i zebân âvered 'izzet

14. Der zîr-i nigîn memleket-i nükteverî-râ

**3. der:****Gazel 111**

Mısra: 4

*Demek, söylemek, dile getirmek.*

3. Şaṭranc-bâz-ı encümen-i fazl u dānişüm

4. Nādān-ı fil-tıynete açmaz der sözüm

**der-ân:****1. der-ân:****Kaside 6**

Mısra: 76

*O anda, derhal, hemen.*

75. Hâtır-ı düşmenine gelse hayâl-i tîği

76. Seri der-ân ola ğaltîde-i hâk-i hüsran

**derâ-yı kârbân-ı Çin:****1. derâ-yı kârbân-ı Çinden:-den****Gazel 19**

Mısra: 2

*Çin'in kervanının çingırağı.*

1. Dil itdüğe şikenc-i kākül-i müşgînden feryād

2. Gelür güyâ derâ-yı kârbân-ı Çinden feryād

**der-âyîne:****1. der-âyîne:****Gazel 21**

Mısra: 11

*Parlayan ayna.*

11. Ger der-âyîne be-bîned rûḥ-ı ḥod-râ ân büt

12. Tâ me-pendâr ki dîger veşenî mî-cüyed

**derbānlıg:**

1. **derbānlığı**: -l, -n, -l

**Kaside 5**

Mısra: 37

*Kapıcılık, bekçilik.*

37. Derbānlığı eylese Bin hācib'e işbāt

38. Bāb nā'ibidür şāhid-i da'vā Yeñişehr'e

**der-be-der:**

1. **der-be-derüz**: -üz

**Gazel 140**

Mısra: 2

*Kapı kapı gezen, serseri, dağınık, perişan.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū

2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

**derd:**

1. **derdden**: -den

**Kaside 7**

Mısra: 32

*Keder, acı, zahmet.*

31. Hāsret-i hāk-i der-i mīr-i felek-eyvānuz

32. Āh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

2. **derdi**: -i

**Gazel 95**

Mısra: 9

*Keder, acı, zahmet.*

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var

10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ 'aşka yeter nişān-ı ney

3. **derdüñ**: -üñ

**Gazel 140**

Mısra: 2

*Keder, acı, zahmet.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū

2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

4. **derdinüñ**: -i, -nüñ

**Gazel 45**

Mısra: 14

*Keder, acı, zahmet.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hâlin su'âl eylerse yâr  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

5. **derdine**:-i, -n, -e

**Gazel 46**

Mısra: 18

*Keder, acı, zahmet.*

17. Sen tûrurken 'İzzet dil-ḥastentüñ lâyıq mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbûblar

6. **derdimi**:-im, -i

**Gazel 47**

Mısra: 12

*Keder, acı, zahmet.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ḥurūşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

7. **derdümi**:-üm, -i

**Gazel 59**

Mısra: 13

*Keder, acı, zahmet.*

13. Cümle ḥübāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm  
14. 'İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

8. **derdüñe**:-üñ, -e

**Gazel 59**

Mısra: 14

*Keder, acı, zahmet.*

13. Cümle ḥübāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm  
14. 'İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

9. **derddür**:-dür

**Gazel 82**

Mısra: 6

*Keder, sıkıntı.*

5. Dil-i 'uşşâkda ümniye-i bezm-i ünsi  
6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçücük

10. **derdini**:-i, -n, -i

**Gazel 46**

Mısra: 14

*Üzüntü, tasa, keder.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va 'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

11. **derdüñle:** - üñ, -le

**Gazel 26**

Mısra: 15

*Dert, üzüntü.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur  
16. Ṭabībüm gel devā kıl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

**derde devā bul:**

1. **derde devā bul:**

**Gazel 14**

Mısra: 13

*Hastalığını iyileştirecek ilaca kavuşmak II derdini, sıkıntısını ortadan kaldıran bir çözüme ulaşmak.*

13. Em leb-i yāri bul devā derde  
14. Ağzuña alma nüş-ı dārüyı

**derd ol:**

1. **derd olmuş:** -mış

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Üzüntü sebebi olmak, sıkıntı vermek.*

5. Dāgdār-ı reng-i ḥacaletdür çemende reşk ile  
6. Lālenüñ olmuş derünunda meger bir derd ruḥ

**derde uğra:**

1. **derde uğraduğ:** -du, -k

**Gazel 61**

Mısra: 1

*Sıkıntı, üzüntü, ıstıraba yakalanmak, hastalanmak.*

1. Uğraduğ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

**der-dest-i celāl:**

1. **der-dest-i celālüm:** -üm

**Gazel 103**

Mısra: 12

*Eli kolu bağı öfke.*



11. Hiç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh  
12. Bir civān-ı tīg der-dest-i celālüm var benüm

**der-deyr-i cihān:**

1. **der-deyr-i cihān:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Dünya.*

15. Ey ki der-deyr-i cihān şüret-i hüsnet yek-tā`st  
16. Çeşm-i şühed dıl-ı her merd ü zenī mī-cüyed

**derd-i dil-i `āşık-ı nā-ķām:**

1. **derd-i dil-i `āşık-ı nā-ķāmı:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: 12

*Muradına ermemiş aşğın derdi.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā  
12. Bilmeyor derd-i dil-i `āşık-ı nā-ķāmı güzel

**derd-i hasret:**

1. **derd-i hasret:**

**Kaside 7**

Mısra: 30

*Hasret derdi.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cānlanuruz  
30. Derd-i hasret niçe bir itsün esīr-i pister

**derd-i ruh-ı āl:**

1. **derd-i ruh-ı ālüñ:-üñ**

**Gazel 137**

Mısra: 1

*Kırmızı yanağın derdiyle.*

1. Dīde kan ağlamada derd-i ruh-ı ālüñ için  
2. Dilse sevdālara düş oldı siyeh-ḥālüñ için

**derd-i ser:**

1. **derd-i ser:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 10

*Kafa derdi.*

9. Hem söyle bu nāşīhatı hem kı1 selāmlar  
10. Çok nāle itmesūñ ki virür yara derd-i ser

**derd-keş-i hasret:**

1. **derd-keş-i ḥasretüz:-üz**

**Gazel 134**

Mısra: 16

*Hasret üziıntüsü çeken.*

15. Nāb ise de bāde-i la'1-i dil-ārā ç1 sūd  
16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine 'İzzet her ān

**derecāt:**

1. **derecāt:-ı**

**Gazel 13**

Mısra: 12

*Kademeler, yükseklikler, mertebeler.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına bak cebheyi gör  
12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi 'İzzet kaḫ kaḫ

**dergāh:**

1. **dergāhuñ:-uñ**

**Kaside 13**

Mısra: 83

*Dergah II âşk dergahı.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi  
84. 'Ālemūñ sāmān ile zībendesi

2. **dergāhuña:-uñ, -a**

**Gazel 141**

Mısra: 2

*Kapı, eşik, huzur, makam.*

1. Faḫrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla'llāh  
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla'llāh

**dergāh-ı Selīm Beg:**

1. **dergāh-ı Selīm Beg:**

**Kaside 7**

Mısra: 33

*Selim Bey'in tekkesi.*

33. Ya 'ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rūz  
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

**dergāh-ı Veliyü' ddīn Paşa:**

1. dergāh-ı Veliyü' ddīn Paşa:

**Kaside 13**

Mısra: 85

*Veliyüddin Paşa'nın tekkesi.*

85. Ya 'ni dergāh-ı Veliyü' ddīn Paşa

86. Yessera'llāhu te'ālā mā-yeşā

**dergeh:**

1. dergehine:-i, -n, -e

**Kaside 4**

Mısra: 22

*Dergah, tekke.*

21. 'Alem-efrāz-ı veġa ħāzret-i Maĥmūd Paşa

22. Ki olur dergehine nāşiye-sā heft-ķıbāb

2. dergehi:-i

**Kaside 13**

Mısra: 82

*Dergah, tekke.*

81. Gerçi ķisem sīm ile zerden tehī

82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

**dergeh-i dāver-i zī-şān:**

1. dergeh-i dāver-i zī-şāna:-a

**Kaside 10**

Mısra: 22

*Şanlı vezirin dergahi.*

21. Ğamzesi mā'il-i bī-dad ise meh-pārelerin

22. Dergeh-i dāver-i zī-şāna mūrūr eyleyelüm

**dergeh-i dil-dār:**

1. dergeh-i dil-dāre:-e

**Tahmis 6**

Mısra: 11

*Sevgilinin tekkesi.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz  
12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

**dergeh-i vālā:**

1. **dergeh-i vālāsına:** -sı, -n, -a

**Kaside 6**

Mısra: 64

*Yüce tekke.*

63. O vezīr [i]bnü vezīr a‘ni Velī Paşa kim  
64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarh-ı gerdān

**der-hātır eyle:**

1. **der-hātır eyleme:** - me

**Gazel 71**

Mısra: 7

*Hatırlamak, hatırda tutmak.*

7. Sībeveyh eylese sīb-i zekānuñ der-hātır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naḥve dir eyvā ḥāfız

**der-i bārgēh-i devlet:**

1. **der-i bārgēh-i devleti:** -i

**Kaside 1**

Mısra: 56

*Devletin yük yerinin kapısı II devlet kapısı.*

55. Dāver-i Cem-ḥademā āşaf-ı ‘lī-himemā  
56. Ey der-i bārgēh-i devleti cāy-ı nuşret

**der-i endişe:**

1. **der-i endişemüzi:** -müz, -i

**Gazel 146**

Mısra: 2

*Endişe kapısı.*

1. Yine demdür ki ser-āğāz idelüm eş‘āra  
2. Der-i endişemüzi bāz idelüm eş‘āra

**der-i hum-hāne-i ‘avn-i Hakk:**

1. **der-i hum-hāne-i ‘avn-i Hakk’ da:** -da

**Kaside 1**

Mısra: 25

*Allah'ın yardım tekkesinin kapısı II dua vakti.*

25. Cām-ı ‘aczin der-i ĥum-ĥāne-i ‘avn-i Ĥaĥķ’ da  
 26. Keşķül itsün yine her bāde-gedā-yı nuşret

**der-i luţf:**

1. **der-i luţfuñdan:** -uñ, -dan

**Gazel 76**

Mısra: 7

*Güzelliğın kapısı.*

7. Dür düşdük der-i luţfuñdan ‘ināyetle bizi  
 8. Lāĥiķ-i bezm-i vişāl eyle ke-mā-fi’s-sābıķ

**der-kār:**

1. **der-kār:**

**Kaside 2**

Mısra: 47

*Malum, aşıkar, bilinen, belli.*

47. Olunca kuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār  
 48. Ne ķābil olmaya ber-kende bīh-i fişķ u fücūr

**der-kemend it:**

1. **der-kemend itdi:** -di.

**Gazel 37**

Mısra: 9

*Bağlamak.*

9. Hep ġazālān-ı ĥayālī itdi ṭab‘um der-kemend  
 10. Şimdi naĥcīr-i ġazel fitrāk-ı teşĥīrümmedür

**der-kūy-ı mey-fürüşān:**

1. **der-kūy-ı mey-fürüşān:**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Mey satanının semtinde.*

1. Ez bes ki pūr zi-saĥbā cāmī be-kef ne-dārem  
 2. Der-kūy-ı mey-fürüşān ķadr ü şeref ne-dārem

**dermān:**

1. **dermān:**

**Gazel 7**

Mısra: 13

*İlâç, çare.*

13. Hem zi-derd' est hemīn haste-i ğam-rā dermān  
14. 'İzzetā çāre-i mā şod heme nā-çāri-i mā

2. **dermānı:-ı**

**Gazel 45**

Mısra: 14

*İlâç, çare.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hālin su'āl eylerse yār  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yoğ rencürdur

3. **dermān:**

**Gazel 46**

Mısra: 18

*İlâç, çare.*

17. Sen şururken 'İzzet dil-ħastenüñ lāyık mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maħbūblar

4. **dermān:**

**Gazel 59**

Mısra: 14

*İlâç, çare.*

13. Cümle hūbāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm  
14. 'İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

5. **dermān:**

**Gazel 90**

Mısra: 11

*İlâç, çare.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā  
12. Bilmeyor derd-i dil-i 'āşık-ı nā-ķāmı güzel

**ders:**

1. **dersden:-den**

**Kit'a 8**

Mısra: 2

*Bir öğreticinin belli bir konuda öğrencilere verdiği bilgi.*

1. Necībā bu gice ħasbī-i fettān  
2. Gelürken dersden oldı nümāyān

**der-sīne:**

1. **der-sīne:**

**Gazel 104**

Mısra: **10**  
Yürek içinde.

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**derūn:**

1. **derūnunda:**-u, -n, -da

**Kaside 17**

Mısra: **24**

*Kalp, yürek.*

23. Didi hāy 'İzzet' ümüñ vāhimesi gālib imiş  
24. Bağ neler kurdı derūnunda bu sâ'atde fakīr

2. **derūnunda:**-un, -da

**Gazel 18**

Mısra: **6**

*İç.*

5. Dāğdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile  
6. Lālenüñ olmuş derūnunda meger bir derd ruḥ

3. **derūnumı:**-um, -ı

**Gazel 34**

Mısra: **7**

*Kalp, yürek, iç, bātın.*

7. Derūnumı kīse meydānı 'add idüp cānān  
8. Nūḳūd-ı şabri қоşar kim қаpa yeñiçeridür

4. **derūnuña:**-uñ, -a

**Gazel 42**

Mısra: **3**

*Kalp, yürek.*

3. Gencīne қıl derūnuña esrārı yek-be-yek  
4. Şanduқа kāle қonmasa қat қat şıgışmıyor

5. **derūnı:**-ı

**Gazel 54**

Mısra: **7**

*Kalp, yürek, iç, bātın.*

7. Derūnı cevher-i ḥiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edā idügin biz қırābdan aluruz

**derūnı:**

**1. derūnī:****Gazel 119**

Mısra: 13

*İç âleme âit, içten, kalbî, rûhî.*

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

**dervāze:****1. dervāzedēn:-den****Gazel 124**

Mısra: 6

*Kale ve şehirlerin, külliyelerin büyük giriş kapısı.*

5. Kaşr-ı istiğnāda şahbā-nūş-ı nāz idi bu şeb

6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzedēn

**deryā:****1. deryāda:-da****Gazel 73**

Mısra: 6

*Deniz II gözyaşı.*

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse

6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

**deryā-yı fikh:****1. deryā-yı fikhda:-da****Gazel 79**

Mısra: 10

*Fikh denizi.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef

10. Deryā-yı fikhda Dürer'ün yok mıdur senün

**deryūze eyle:****1. deryūze eyler:-r****Gazel 51**

Mısra: 5

*Dilencilik etmek II çalmak, almak.*

5. Meger deryūze eyler nūr-ı ḥurşid-i cemālününden

6. Meh-i nev dest-i abdāl-ı felekde keşkül olmışdur

**dest:**



1. **destüni:-üñ, -i**

**Kaside 1**

Mısra: 71

*El.*

71. Ref' idüp destüni sen bargeh-i Mevlâ'ya

72. İdegör şıdķ-ı taviiyetle du'â-yı nuşret

2. **destinden:-i, -n, -den**

**Kaside 4**

Mısra: 25

*El.*

25. O keremkâr-ı cihân-bağş ki destinden ider

26. Dem-i cüdunda yem ü ebr güher-bâr-ı hicâb

3. **destinde:-i, -n, -de**

**Kaside 9**

Mısra: 38

*El.*

37. Bu hengâm-ı meserret-intimâda

38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem'dür

4. **destine:-i, -ne**

**Gazel 34**

Mısra: 10

*El.*

9. Amân mı diñler o mest-i piyâle-i nağvet

10. Alınca destine tığ-i cefâ yeñiçeridür

5. **destüme:-üm, -e**

**Gazel 75**

Mısra: 9

*El.*

9. Zâhidâ destüme peymâne-i ser-şâr-ı meyi

10. Bedel subħa-i şad-dâne kodı şive-i hağğ

6. **destünden:-ün, -den**

**Gazel 97**

Mısra: 12

*El.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kâse oldıgun

12. Destünden âh anuñ ğam-ı bisyâra uğradum

7. **destin:-in****Gazel 108**Mısra: **8***El.*

7. Mānend-i elin köri ʔalup āteş-i ‘aşka

8. Destin şunicağ destüme dil-dār ʔutuşdım

8. **destüme:-üm, -e****Gazel 108**Mısra: **8***El.*

7. Mānend-i elin köri ʔalup āteş-i ‘aşka

8. Destin şunicağ destüme dil-dār ʔutuşdım

9. **dest:****Gazel 114**Mısra: **10***El.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ħalka-i rindān-ı cihān

10. Meclis āmāde ʔuluñ şevkile dest efşānum

**dest aç:**1. **dest açup:-up****Kaside 13**Mısra: **111***El açmak.*

111. Dest açup da‘vāta başla ‘İzzetā

112. ʔudsiyān āmine āğāz ide tā

**dest ur:**1. **dest urma:-ma****Gazel 30**Mısra: **28***Alkışlamak.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān

28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

**destār:**1. **destārı:-ı****Kaside 8**

Mısra: **39**  
*Sarık, imame.*

- 39.** Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destârı  
**40.** Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

**destâr-ı sebz-i dil-güşâ:**

- 1. destâr-ı sebz-i dil-güşâ:**

**Gazel 9**

Mısra: **8**

*Kalbe ferahlık veren yeşil sarık.*

- 7.** Ser-firâzum olmalı başuñda bir lâhûri şâl  
**8.** Kat kat olsun yâhud ol destâr-ı sebz-i dil-güşâ

**dest-âvîz:**

- 1. dest-âvîz:**

**Kaside 3**

Mısra: **23**

*Ufak hediye.*

- 23.** Sünbül âşüftelenür eyler ise dest-âvîz  
**24.** Bûy-ı ahlâkıñı gülzâra nesîm-i eşhâr

- 2. dest-âvîz:**

**Gazel 23**

Mısra: **11**

*Ufak hediye.*

- 11.** Degül şâyeste dest-âvîz iderse zülf-i cânâna  
**12.** Dil-i şad-çâk-ı 'âşık şâne-i gîsü-yı hayretdür

**dest-be-dest:**

- 1. dest-be-dest:**

**Kaside 6**

Mısra: **127**

*El ele.*

- 127.** Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner  
**128.** Varağ-ı şi'rimi meclisde iderler gerdân

- 2. dest-be-dest:**

**Gazel 48**

Mısra: **7**

*El ele.*

- 7.** Yâr ile dest-be-dest olmağa mâ'nilerdür  
**8.** Âh ağıyaruñ elinden ne çeker 'âşıklar

3. **dest-be-destüz:-üz**

**Gazel 140**

Mısra: 12

*El ele.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rū ile

12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

**deste-i sünbül:**

1. **deste-i sünbül:**

**Gazel 100**

Mısra: 7

*Sünbül demeti.*

7. Gülşende ne ‘aynumda idi deste-i sünbül

8. Ger dest-zen-i kākül-i ham-der-hamuñ olsam

**destgāh:**

1. **destgāhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: 18

*İş yeri, tezgāh.*

17. Cenāb-ı ‘ākif-i zer-bāf-ı nazma arzā nā-şāyān

18. Bu güne bir nesīc-i sāde çıkdı destgāhumdan

**dest-gīr-i şu‘arā:**

1. **dest-gīr-i şu‘arā:**

**Kaside 3**

Mısra: 7

*Şairlerin yardımcısı.*

7. Dest-gīr-i şu‘arā olmasa her dem hāme

8. Nice olurlar idi şafha-nigār-ı eş‘ār

**dest-gīr-i zu‘afā:**

1. **dest-gīr-i zu‘afā:**

**Kaside 11**

Mısra: 16

*Zayıfların yardımcısı.*

15. Bā‘iṣ-i rāḫat u emn-i fuḫarā

16. Dest-gīr-i zu‘afā ehl-i seḫā

**dest-i abdāl-ı felek:**

1. **dest-i abdāl-ı felekde:-de**

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Feleğin abdalının eli.*

5. Meger deryūze eyler nūr-ı hūrşīd-i cemālūnden

6. Meh-i nev dest-i abdāl-ı felekde keşkūl olmışdur

**dest-i çeşm:**

1. **dest-i çeşmüne:-üñ, -e**

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Gözün eli II gözün etkisi.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüne hıncer şunar

8. Sevdiğüm hışm u ğazabla pūr-sitiz olduğça sen

**dest-i cevri:**

1. **dest-i cevrümden:-üm, -den**

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Eziyetin ve cefanın eli(yüzünden).*

7. Dest-i cevrümden rehā yokdur dimek ister o şūh

8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı ğama el gösterür

**dest-i efsūs:**

1. **dest-i efsūsı:-ı**

**Gazel 155**

Mısra: 12

*Yazık, eyvah eli(yüzünden).*

11. Dil-i āġyārı aldıkça ele yār-ı 'āşık-ı zāruñ

12. Olur āzurde-i dendān-ı ğayret dest-i efsūsı

**dest-i felek:**

1. **dest-i felekden:-den**

**Gazel 15**

Mısra: 7

*Feleğin eli(yüzünden).*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hūrşīde

8. O mähın meclisinde sāġar-ı ibrām alan 'İzzet

**dest-i kerem:**

1. **dest-i keremi:-i**

**Kaside 5**

Mısra: **44**

*Cömertliğin eli.*

43. ‘Allāme-i zū-rütbe felek-kevkebe k’oldı

44. Dest-i keremi rātibe-baḥşā Yeñişehr’e

**dest-i lutf:**

1. **dest-i luḫfi:-ı**

**Kaside 3**

Mısra: **21**

*İyiliğin eli.*

21. Dest-i luḫfi olıcaḫ şāne-i gisū-yı kerem

22. Girih-i tār-ı emel bulsa güşāyiş yeri var

**dest-i midhat:**

1. **dest-i midhatla:-la**

**Kaside 11**

Mısra: **31**

*Övmenin eli.*

31. Dest-i midhatla güher-pāş olarak

32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

**dest-i müjgān:**

1. **dest-i müjgānumuza:-umuz, -a**

**Gazel 59**

Mısra: **4**

*Kirpiklerin eli(yüzünden).*

3. Dīdemüzde görinen kaṭre-i hūn-ābe degül

4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

**dest-i re’y:**

1. **dest-i re’yüñe:-üñ, -e**

**Kaside 2**

Mısra: **66**

*Fikrin eli.*

65. Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı ‘ālemsin

66. Ki dest-i re’yüñe vābeste ḥall ü ‘aḫd-ı umūr

**dest-i sabā:**

1. **dest-i şabā:**

**Gazel 29**

Mısra: **10**

*Sabah rüzgarının eli(yüzünden).*

9. Kākül-i sünbül-şemīm-i yāre oldı şāne-zen

10. Korkarum tel kırmason dest-i şabā nev-rūzdur

**dest-res:**

1. **dest-res:**

**Kaside 5**

Mısra: **51**

*İstedigine ulaşan, eli yetişen.*

51. Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḫir

52. Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

**destür-ı düstür:**

1. **destür-ı düstürı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **37**

*Kuralın izni.*

37. Eger destür-ı düstürı olursa şevķile ḫāmem

38. İder bir nev-ġazel tarḫ itmekiçün sa'y-ı bisyārı

**dest-zen-i kākül-i ḫam-der-ḫam:**

1. **dest-zen-i kākül-i ḫam-der-ḫamuñ:-uñ**

**Gazel 100**

Mısra: **8**

*Kıvrım kıvrım saça el vuran.*

7. Gülşende ne 'aynumda idi deste-i sünbül

8. Ger dest-zen-i kākül-i ḫam-der-ḫamuñ olsam

**deşt-i ġam:**

1. **deşt-i ġamda:-da**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **32**

*Keder çölü.*

31. Hey ne belā imiş bu taḫassür didikleri

32. Kim deşt-i ġamda kılaydı beni böyle serseri

**deşt-i hicrān:**

1. **deşt-i hicrānda:-da**

**Gazel 80**

Mısra: 9

*Ayrılık çölü.*

9. Deşt-i hicrānda āverelerüñ

10. Hār-ı pāy-ı talebin çok gördük

**deşt:**

1. **deşti:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 83

*Bozkır, çöl.*

83. Girdbād-ı gāzabı eylese bir deşti meṭāf

84. Haşyetinden olur eflākde muğber Keyvān

2. **deşte:-e**

**Gazel 145**

Mısra: 9

*Bozkır, çöl.*

9. 'İzzet' üñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup

10. Güşe-nişin-i ferāg eylemedüñ āh āh

**deşt-i 'aşk:**

1. **deşt-i 'aşkuñ:-uñ**

**Gazel 117**

Mısra: 7

*Aşkın çölü.*

7. Firāz ile nişibi deşt-i 'aşkuñ baña yeksāñdur

8. Ser-i kühsārımı fark itmez oldum ka' r-ı çāhumdan

**devā:**

1. **devā:**

**Gazel 98**

Mısra: 7

*Çare, derman.*

7. Tabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā

8. Ölür gamuñla bu bīmār olan gönülcegizüm

**devā kıl:**

1. **devā kıl:**

**Gazel 26**



Mısra: 16

*Çare bulmak.*

15. Yımez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur

16. Tabībüm gel devā kı1 şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

**devā-yı derd-i dil:**

1. devā-yı derd-i dilüm: -üm

**Gazel 88**

Mısra: 5

*Gönlün derdinin dermanı.*

5. Tabīb-i nabz-şināsum devā-yı derd-i dilüm

6. Şefeñ mariz-i gam-ı 'aşkuña şifā mı degül

**devā-yı nuşret:**

1. devā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 52

*Yardım ilacı.*

51. Mübtelā-yı maraz-ı miḥnet-i fakra dā'im

52. Zehebü'r-ra'd-ı 'ināyâtı devā-yı nuşret

**deverān eyle:**

1. deverān eyleye: -y, -e

**Kaside 4**

Mısra: 10

*Dönüp dolaşmak, dönmek.*

9. Kim ḥayāle getirirdi kim umardı böyle

10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

**deverān it:**

1. deverān itse: -se

**Gazel 109**

Mısra: 8

*Dönüp dolaşmak, dönmek.*

7. Dehen-i mü'min-i kāmilde çü cām-ı şahbā

8. Deverān itse revā her dem ü her bār kaşem

**devlet:**

1. **devleti:-i****Kaside 3**Mısra: **58***Devlet; makam.*

57. Z̄atı gül-pister-i iḳbâlde âsûde olup

58. Devleti gibi ola d̄ide-i baḫtı b̄idâr

2. **devletini:-i, -n, -i****Kaside 5**Mısra: **71***Devlet; makam.*

71. Dâ'im ide ḫaḳḳ devletini 'ömrini efzûn

72. İşte bu du'â cümleden â'lâ Yeñişehr'e

3. **devletin:-in****Kaside 11**Mısra: **43***Devlet II mutluluk.*

43. Devletin dâ'im idüp Rabb-i Mecîd

44. 'Ömrini rûz-be-rûz ide mezîd

4. **devletle:-le****Kaside 13**Mısra: **116***Devlet II mutluluk.*

115. Bulsun iḳbâl u ḫayât-ı cāvidān

116. Dâ'imā devletle olsun şādmān

5. **devletle:-le****Gazel 23**Mısra: **19***Devlet II mutluluk.*

19. Hemān iḳbāl ile iclāl ile devletle şāḡ olsun

20. Ḫulūş ile du'āmuz müstecāb-ı Rabb-ı 'İzzet'dür

6. **devletle:-le****Gazel 143**Mısra: **1***Devlet II mutluluk.*

1. Devletle gel üç çifteye vaZ'-ı ḫadem eyle

2. Geç şahñ-ı bahāriyyeyi reşk-i İrem eyle

**devlet-i hüsn:**

1. **devlet-i ħüsnüñ:-üñ**

**Kaside 16**

Mısra: **52**

*Güzellik ülkesi.*

51. O dem kalkup öper gerdānuñ Aħmed

52. Dir olsun devlet-i ħüsnüñ mü'ebbed

2. **devlet-i ħüsnüñde:-üñ, -de**

**Gazel 34**

Mısra: **5**

*Güzellik ülkesi.*

5. Göñülde devlet-i ħüsnüñde ey şeh-i ħübān

6. Mevācib-i ğam alursa revā yeñiçeridür

**devlet-i 'uzmā:**

1. **devlet-i 'uzmāña:-ñ, -a**

**Kaside 1**

Mısra: **7**

*Çok büyük mutluluk.*

7. Ħabbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldı

8. Farķına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

**devletli:**

1. **devletli:**

**Kaside 6**

Mısra: **112**

*Mes'ut, talihli, ikbal sahibi.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh

112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur 'ayān

**devletlü:**

1. **devletlü:**

**Kaside 6**

Mısra: **101**

*Mes'ut, talihli, ikbal sahibi.*

101. Biri devletlü melek-şīme Muħammed Paşa

102. O civān-sāl-i felek-mertebe mīr-i mīrān

2. **devletlü:**

**Kaside 8**

Mısra: **59**

*Mes'ut, talihli, ikbal sahibi.*

**59.** Bakılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok

**60.** Baña mânend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

**devr:**

1. **devre:-e**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **21**

*Bir yerden bir yere aktarma II kadeh dolaştırma.*

**21.** Başlardı devre şevk ile peymânemüz bizüm

**22.** Târîk kıalmaz idi şarab-ñânemüz bizüm

2. **devründe:-ü, -ñ, -de**

**Kaside 13**

Mısra: **11**

*Bir müddet, zaman, vakit, mevsim.*

**11.** Fitne devründe nihân oldı meger

**12.** Çeşm-i ħ'âb-âlüd-ı yârı ide yer

**devr eyle:**

1. **devr eyleyen:-y, -en**

**Gazel 36**

Mısra: **9**

*Bir yerden bir yere aktarma II kadeh dolaştırma.*

**9.** Bezmdede cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sâğar

**10.** Şafâ-yı cevher-i âyîne-i İskenderîdendür

**devr it:**

1. **devr itmededür:-me, -de, -dür**

**Gazel 64**

Mısra: **16**

*Bir yerden bir yere aktarma II kadeh dolaştırma.*

**15.** Meh-tâbda biz şimdi 'arağ-nüş-ı şafâyuz

**16.** Devr itmededür sâğar-ı pür ħâlet-i elmās

**devrân:**

1. **devrân:**

**Gazel 162**

Mısra: 6  
Felek.

5. İdeyor bezm-i felekde büryān
6. Döndire döndire devrān ḥameli

**devr-i firākuñ ğam:**

1. devr-i firākuñ ğamını: -l, -n, -l

**Kaside 17**

Mısra: 15

*Ayrılık zamanının kederi.*

15. Saña taqrīr idemem devr-i firākuñ ğamını
16. Çok qarışdırma eyā şahid-i şīrīn-taqrīr

**devr-i Mevlānā:**

1. devr-i Mevlānā' dayuz: -da, -y, -uz

**Gazel 128**

Mısra: 13

*Mevlana'nın zamanı.*

13. Çarḫla biz devr-i Mevlānā' dayuz 'İzzet yine
14. Demdür itsün nāy-ı ḥāme nağmehā-yı nev-zemīn

**devr-i pey-der-pey:**

1. devr-i pey-der-peyle: -le

**Gazel 57**

Mısra: 7

*Ardı ardına dönme.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

**devr-i piyāle:**

1. devr-i piyāle:

**Gazel 6**

Mısra: 2

*Kadehin elden ele dolaşması.*

1. Bī-yār neş'e-yāb olamam ğam gelür baña
2. Devr-i piyāle ḫalka-i mātem gelür baña

**dey-māh:**

1. **dey-māh:****Gazel 161**

Mısra: 4

*Kış ayı.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalıř hem-çü temmūz

4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**deyn :**1. **deyn :****Gazel 58**

Mısra: 5

*Belli bir zaman sonunda ödenmek üzere alınan para, borç.*

5. Her kerem-piře güzel kim bile mev'ūdını deyn

6. Tāleb-i būsese şeydālarına řir olmaz

**deyr:**1. **deyr:****Gazel 60**

Mısra: 8

*Manastır, kilise.*

7. Mescidde egerçi muḳtedāyuz

8. Deyr içre de piřvālaruz biz

**deyr-i 'aşk:**1. **deyr-i 'aşkunda:-un, -da****Gazel 156**

Mısra: 7

*Aşkın kilisesi.*

7. Deyr-i 'aşkunda perestiř-geriyüz ol řanemūñ

8. Tār-ı zūlfūñden idüp riře-i zūnnārumızı

**deyr-i bahā:**1. **deyr-i bahāda:-da****Gazel 130**

Mısra: 4

*Güzellik kilisesi.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i Ğarībdür

4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naşır iken

**deyr-i cemāl:**

1. **deyr-i cemāle:-e**

**Gazel 35**

Mısra: 9

*Güzellik kilisesi.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rû-siyāh iken

10. Kāfir degül de hâl-i ruḥı müslimān mıdur

**deyr-i hüsn-i behcet:**

1. **deyr-i hüsn-i behcetde:-de**

**Gazel 66**

Mısra: 9

*Sevincin güzellik kilisesi.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i hüsn-i behcetde

10. Görünce ol büt-i āfet-nigāhı deng olmuş

**deyr-i hüsn:**

1. **deyr-i hüsnünüñ:-ü, -nüñ**

**Gazel 155**

Mısra: 10

*Güzellik kilisesi.*

9. Göñüller bir büt-i tersāya ḥayrān oldı kim dem dem

10. Bülend olmaḫda deyr-i hüsnünüñ āvāz-ı nākūsı

**deyr-i maḥabbet:**

1. **deyr-i maḥabbetde:-de**

**Gazel 43**

Mısra: 11

*Aşk manastırı.*

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maḥabbetde göñül

12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

**deyr-i melāhat:**

1. **deyr-i melāhatuñ:-uñ**

**Gazel 87**

Mısra: 3

*Güzellik kilisesi.*

3. Deyr-i melāhatuñ şanem-i 'işve-bāzıdur

4. Şüret-peresti olsa n'ola her perī mişāl

**deyr-i san'at:**

1. **deyr-i şan 'atda:-da**

**Kaside 7**

Mısra: **85**

*Sanat kilisesi.*

85. Deyr-i şan 'atda peri-hāneler itdi iḥdās

86. Olalı Māni-i kilik-i hünerüm şüret-ger

**dıl-ı her merd ü zenī:**

1. **dıl-ı her merd ü zenī:**

**Gazel 21**

Mısra: **16**

*Her erkek ve kadının gönli.*

15. Ey ki der-deyr-i cihān şüret-i ḥüsnet yek-tā' st

16. Çeşm-i şühed dıl-ı her merd ü zenī mī-cüyed

**dıraḥşān ol:**

1. **dıraḥşān olsa:-sa**

**Kaside 13**

Mısra: **56**

*Parlak, ziyadar, nurlu.*

55. Kevkeb-i baḥtum fūrūzān olsa da

56. Mihr-i iḳbālüm dıraḥşān olsa da

**di:**

1. **dirüm:-r, -üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **15**

*Demek, söylemek.*

15. Görsem dirüm o server-i ḥübānum ağlarum

16. Zabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

2. **dirdi:-r, -di**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **29**

*Demek, söylemek.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi

30. Āḥir yaḳar bu şu'le-i āvāz lānemi

3. **didikleri:-dik, -leri**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **31**

*Demek, söylemek.*



31. Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri  
32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

4. **diyerek:**-y, -erek

**Kıt'a 2**

Mısra: 4

*Demek, söylemek.*

3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi  
4. Bir emr daḥı kulumdur diyerek babası

5. **dimem:**-me, -m

**Gazel 2**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

1. 'Uşşāk-ı zār için ki 'aded söylerüm saña  
2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

6. **dir:**-r

**Gazel 2**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

7. Hayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir  
8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

7. **dir:**-r

**Tahmis 2**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

3. Dir görüp bu kāmēt-i mümtāz ile tūbā seni  
4. Mest-i nāzum kim büyütüdi böyle bī-pervā seni

8. **didikçe:**-dikçe

**Tahmis 2**

Mısra: 29

*Demek, söylemek.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

9. **didi:**-di

**Kaside 2**

Mısra: 19

*Demek, söylemek.*

19. Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın  
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

10. **dirdüm**:-r, -dü, -m

**Kıt'a 4**

Mısra: **2**

*Demek, söylemek.*

1. Tek toḥmı bırakmaḳdı ğaraż çift işi ma'lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra' -ı vaşluñ yılı geldi

11. **dir**:-r

**Kaside 5**

Mısra: **6**

*Demek, söylemek.*

5. Leb-rīz-i neşāt olmağ ile vech-i şebah var  
6. Beñzer dir isem sāğar-ı şahbā Yeñişehr'e

12. **dirdi**:-r, -di

**Kaside 6**

Mısra: **54**

*Demek, söylemek.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî'rūñ bī-şek  
54. Dirdi ḥāḳānī budur mülket-i nazma ḥāḳān

13. **diyerek**:-y, -erek

**Kaside 6**

Mısra: **127**

*Demek, söylemek.*

127. Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner  
128. Varaḳ-ı şî'rimi meclisde iderler gerdān

14. **diyemem**:-y, -e, -me, -m

**Kaside 7**

Mısra: **20**

*Demek, söylemek.*

19. Merdüm-i dīde-i ḥayret-zedemūñ 'aksi iken  
20. Diyemem ḥāl-i siyāh-ı ruḥuna ben 'anber

15. **didi**:-di

**Kaside 9**

Mısra: **28**

*Demek, söylemek.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

16. **dime:-me**

**Gazel 9**

Mısra: **12**

*Demek, söylemek.*

11. İşte biz böyle tegāfül itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu ‘ıyd ‘aceb hıç yok mı bir qurbān baña

17. **dirlers:-r, -ler**

**Kaside 10**

Mısra: **34**

*Demek, söylemek.*

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ hātem ü Ma‘n ü Ca‘fer  
34. ‘Acabā hātıra dirlers mi huṭūr eyleyelüm

18. **dirlers:-r, -ler**

**Kaside 10**

Mısra: **36**

*Demek, söylemek.*

35. İ‘tirāf eyleyerek her biri noqşānlarını  
36. Yoḥsa dirlers yerimüz künc-i qubūr eyleyelüm

19. **dirseñ:-r, -se, -ñ**

**Kaside 10**

Mısra: **37**

*Demek, söylemek.*

37. Nedür ihsānı o şahib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

20. **dimez:-mez**

**Gazel 11**

Mısra: **5**

*Demek, söylemek.*

5. Bir kere de dimez misin ey şūḥ-ı bī-vefā  
6. ‘Uşşāq-ı cān-sipār ne ‘ālemedür ‘aceb

21. **didi:-di**

**Kaside 13**

Mısra: **64**

*Demek, söylemek.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-miḥrbān  
64. Çīn idüp ebrūsunu didi ‘ayān

22. **didüm:-dü, -m**

**Kaside 13**

Mısra: **79**

*Demek, söylemek.*

**79.** Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

**80.** Pek de istihkār ile bakma baña

23. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **14**

*Demek, söylemek.*

**13.** Açup gönce-dehānun evvel Aḥmed

**14.** Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

24. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **15**

*Demek, söylemek.*

**15.** Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin

**16.** Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

25. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **17**

*Demek, söylemek.*

**17.** O da dir Eşref'üm yokdur nazırın

**18.** Beni yakdı kelām-ı dil-pezīrin

26. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **19**

*Demek, söylemek.*

**19.** O dem Eşref aña dir bāreka'llāh

**20.** Ser-āmedsin sen Aḥmed kışşa kütāh

27. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **22**

*Demek, söylemek.*

**21.** Tebessüm-rīz olup Aḥmed o sā'at

**22.** Dir ey serv-i ḳadūñ şūr-ı ḳıyāmet

28. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **39**

*Demek, söylemek.*

**39.** Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥvār

**40.** Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

29. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **43**

*Demek, söylemek.*

**43.** Çekül ser-ḥalka-i ‘uṣṣākdan dir

**44.** Merām-ı Eşref ammā müstetirdir

30. **dime:-me**

**Kaside 16**

Mısra: **46**

*Demek, söylemek.*

**45.** Bu sözlerden aña şanma cefākār

**46.** Dime Eşref imiş ğāyetde ğaddār

31. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **52**

*Demek, söylemek.*

**51.** O dem ḳalkup öper gerdānuñ Aḥmed

**52.** Dir olsun devlet-i ḥüsnüñ mü’ebbed

32. **dir:-r**

**Kaside 16**

Mısra: **65**

*Demek, söylemek.*

**65.** Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed

**66.** Çü sensin cümle ḥübāna ser-āmed

33. **didüm:-dü, -m**

**Kaside 17**

Mısra: **6**

*Demek, söylemek.*

**5.** Urıcaḳ şa‘şa‘a-i mihr-i ruḥı bāşırāma

**6.** Didüm ey baḥt şabāḥ oldı yeter ḥvāb-ı keşîr

34. **didüm**:-dü, -m

**Kaside 17**

Mısra: **11**

*Demek, söylemek.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān

12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vahdetde esīr

35. **didi**:-di

**Kaside 17**

Mısra: **23**

*Demek, söylemek.*

23. Didi hāy 'İzzet' ümüñ vāhimesi gālib imiş

24. Bağ neler kurdı derünunda bu sâ'atde faķīr

36. **didüm**:-dü, -m

**Kaside 17**

Mısra: **37**

*Demek, söylemek.*

37. Didüm ey gönce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa

38. Būy-ı luţfuñla dimāğ-ı dili itdüñ ta'īr

37. **didi**:-di

**Kaside 17**

Mısra: **41**

*Demek, söylemek.*

41. Didi lāyık mı unutmak seni kim itmedesin

42. Her gice 'aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

38. **dirken**:-r, -ken

**Kaside 17**

Mısra: **44**

*Demek, söylemek.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķīr

39. **diyemem**:-y, -e, -me, -m

**Gazel 21**

Mısra: **4**

*Demek, söylemek.*

3. Saña bu feyz-i sūhan mevhibe-i Mevlā' dur

4. Diyemem şi'riñe nev'-i beşerüñ maķdūrı

40. **dimişim:**-miş, -im

**Gazel 21**

Mısra: 14

*Demek, söylemek.*

13. İtmişim gevher-eş'aruñı ben istihfâf

14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhûrı

41. **didi:**-di

**Gazel 22**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

1. Bir tarz hırâm itdi o şimşād-ğad Aħmed

2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aħmed

42. **didi:**-di

**Gazel 22**

Mısra: 2

*Demek, söylemek.*

1. Bir tarz hırâm itdi o şimşād-ğad Aħmed

2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aħmed

43. **dimişsin:**-miş, -sin

**Gazel 26**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

13. Dimişsin niyyetüm 'aşıklara açılmadır bir gün

14. Piyâz ey lâle-ruħ meczûmuzdur sende ğat ğat var

44. **dimek:**-mek

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

7. Dest-i cevrümden rehâ yoğdur dimek ister o şüh

8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı ğama el gösterür

45. **disün:**-sün

**Gazel 53**

Mısra: 11

*Demek, söylemek.*

11. Dürr-i eş'aruma 'İzzet ğo disün ğalk yetim

12. Şadef-i ğab'imuñ ol nâz ile perverdesidür

46. **didiler:-di, -ler**

**Gazel 59**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmânına sordum didiler

8. Tîğ-i ser-tîzimüze şu yerine kı̄n virirüz

47. **dimediler:-me, -di, -ler**

**Gazel 59**

Mısra: 14

*Demek, söylemek.*

13. Cümle hūbāna bu gün ben derdümi ‘arz itdüm

14. ‘İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

48. **dirler:-r, -ler**

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Demek, söylemek.*

3. Gerçi dirler ki yeter ‘āriفة bir gül ammā

4. Müteselli degilüz bir gül-i ħandān ile biz

49. **dimiş:-miş**

**Gazel 61**

Mısra: 5

*Demek, söylemek.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāhidde iki yār olmaz

6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cān ile biz

50. **dirler:-r, -ler**

**Gazel 63**

Mısra: 13

*Demek, söylemek.*

13. ‘Aşık-ı hūbānla āh itmede ‘İzzet dirler

14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

51. **dimedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 100**

Mısra: 12

*Demek, söylemek.*

11. Sīnemde bakıp zaħmuma raħm eylemedüñ hīç

12. Bir kere řabībüm dimedüñ merhemüñ olsam



52. **dimedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 101**

Mısra: 9

*Demek, söylemek.*

9. Dimedüñ 'İzzet'üm āyā nicedür

10. O benüm kendi ulum bendecigüm

53. **dime:-me**

**Gazel 105**

Mısra: 7

*Demek, söylemek.*

7. Dipsüz dime um-āne-i ikmetde ararı

8. Cāy olmuş idi ünkü Felāūn'a bün-ı um

54. **dir:-r**

**Gazel 107**

Mısra: 10

*Demek, söylemek.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu azel ey 'İzzet

10. Dir iken fitneyi āz idendür nighüm

55. **dir:-r**

**Gazel 112**

Mısra: 16

*Söylemek.*

15. Bezm-i nū-ā-nū-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i

16. Dir misin n'oldı 'aceb ol aste-alüm yok benüm

56. **diyeyim:-y, -e, -y, -im**

**Gazel 114**

Mısra: 12

*Demek, söylemek.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da ora

12. Diñle sen ben diyeyim āl-i dil-i sūzānum

57. **didi:-di**

**Gazel 114**

Mısra: 16

*Demek, söylemek.*

15. Gördi ün bu azeli eyledi tasīn ol ūh

16. Didi āh İzzet'imüñ ab'ūña pek ayrānum

58. **didi:-di**

**Gazel 139**

Mısra: **10**  
Demek, söylemek.

9. Pır-i dihkāndan işit bu sözi  
10. Didi var ey civān pend şinev

59. **dir:-r**  
**Gazel 142**  
Mısra: **11**  
Demek, söylemek.

11. Beni añduqça o nāzişger-i fettān dir imiş  
12. Hāy bu 'İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

60. **didük:-dü, -k**  
**Gazel 146**  
Mısra: **8**  
Demek, söylemek.

7. 'Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük  
8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş'āra

61. **dir:-r**  
**Gazel 151**  
Mısra: **6**  
Demek, söylemek.

5. Baqıcak āyine-i rūyuña ben hayretle  
6. Dir idüñ 'aql eşeri yok mı bu bī-hūşumda

62. **dirsin:-r, -sin**  
**Gazel 151**  
Mısra: **7**  
Demek, söylemek.

7. Büyüdüñ korqarum ey şüh-ı sitem-ger dirsın  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmūşumda

63. **dir:-r**  
**Gazel 71**  
Mısra: **8**  
Demek, söylemek.

7. Sībeveyh eylese sīb-i zekānuñ der-hātır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naħve dir eyvā hāfız

64. **dirüm:-üm**  
**Gazel 91**

Mısra: **9**  
Demek, söylemek.

9. Dirüm ki cilveñe ‘aksi kaçır-ı dīdem olur  
10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı hayāl

65. **dirse:-se**  
**Gazel 103**  
Mısra: **8**  
Demek, söylemek..

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı halel  
8. Dirse ‘aşıka o gül-ruh infī ‘ālüm var benüm

66. **dirsem:-se, -m**  
**Gazel 112**  
Mısra: **9**  
Demek, söylemek.

9. İstemem dirsem hemān hiç istemem fehm eyleme  
10. Ya ‘ni pek hırş ile efkār-ı muḥālüm yok benüm

67. **dirseñ:-se, -ñ**  
**Gazel 132**  
Mısra: **7**  
Demek, söylemek.

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ kadri bilinmez  
8. Sencīdelenür dürr olıcak dür ‘Aden’den

68. **dirken:-ken**  
**Gazel 92**  
Mısra: **3**  
Demek, söylemek.

3. Cevr-i yār oldu mübeddel luṭfa dirken nā-gehān  
4. Mazhar-ı ‘unf u ‘itāb olduk ‘ināyetden bedel

69. **dir :-r**  
**Kaside 9**  
Mısra: **98**  
Demek, söylemek

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

**dimek iste:**

1. **dimek ister:-r**  
**Kıt'a 2**

Mısra: 5  
Bir düşünceyi açıklamayı amaçlamak.

1.

5. İhtişâsuñ baña kat kat demek ister ammâ  
6. Ne zerâfetdür iki emr ile bak ĩmâsı

**dĭbâ:**

1. **dĭbâ:**

**Tahmis 2**

Mısra: 14

*Bir nevi ipek kumaş.*

13. Bu sözi tefhĭm için dâ'im saña tekrâr ider  
14. Gülli dĭbâ giydüñ ammâ qorqarum âzâr ider

**dĭd:**

1. **dĭd:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

*Görünen.*

7. Sürhĭ-i şafaq nist hicâb âmedeş ez-mihr  
8. Tâ dĭd felek hem-çü tû hurşĭd-ferĭ-râ

**dĭde:**

1. **dĭdesi:-si**

**Kaside 2**

Mısra: 75

*Göz.*

75. Nigâhı mest-i mey-i nâz dĭdesi maħmūr  
76. Gelür ne hâlet ile seyr it ol büt-i mağrūr

2. **dĭdelerüm:-ler, -üm**

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Göz.*

7. Sen her ne zamân 'arz-ı cemâl itseñ ölürler  
8. Bu dĭdelerüm ġarqa-i envâr-ı temâşâ

3. **dĭde:**

**Gazel 12**

Mısra: 9

*Göz.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

4. **dīdelerüm:**-*ler, -üm*

**Kaside 17**

Mısra: 36

Göz.

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña  
36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqṭır

5. **dīdelerüñ:**-*ler, -üñ*

**Gazel 35**

Mısra: 4

Göz.

3. Her lahza bir kažiyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerüñ tercemān mıdur

6. **dīdemüzde:**-*müz, -de*

**Gazel 59**

Mısra: 3

Göz.

3. Dīdemüzde görinen kaṭre-i hūn-ābe degül  
4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

7. **dīdesi:**-*si*

**Gazel 61**

Mısra: 10

Göz.

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk  
10. Olduğ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

8. **dīdeleri:**-*ler, -i*

**Gazel 73**

Mısra: 1

Göz.

1. Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

9. **dīdeler:**-*ler*

**Gazel 78**

Mısra: 8

Göz.

7. Ya kimde t̄ab u taḥamm̄ul ḳor ey per̄i-ṭal'at  
8. O d̄idel̄er k'ola meclisde ḥ'āba müstaḡraḳ

10. **d̄ide:**

**Gazel 131**

Mısra: 5

*Göz.*

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā d̄ide ol  
6. Şoñra ḥayretle o gül-ruḥsāra baḳ Allāh için

11. **d̄ide:**

**Gazel 137**

Mısra: 1

*Göz.*

1. D̄ide ḳan aḡlamada derd-i ruḥ-ı ālüñ için  
2. Dilse sevdālara d̄üş oldı siyeh-ḥālūñ için

**d̄ide-d̄üz-i maḳdem-i meym̄ün:**

1. **d̄ide-d̄üz-i maḳdem-i meym̄ünuyum:**-u, -y, -um

**Gazel 81**

Mısra: 14

*Uḡurlu gelişe göz diken.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam 'aceb mi 'İzzetā  
14. D̄ide-d̄üz-i maḳdem-i meym̄ünuyum bir āfetūñ

**d̄ide-i bādām:**

1. **d̄ide-i bādāmı:**-ı

**Gazel 90**

Mısra: 2

*Bademe benzeyen göz.*

1. Ser-te-ser ol şanemūñ cism-i dil-ārāmı güzel  
2. Fem-i gül-fāmı güzel d̄ide-i bādāmı güzel

**d̄ide-i baht:**

1. **d̄ide-i bahtı:**-ı

**Kaside 3**

Mısra: 58

*Baht açıklıḡı.*

57. Z̄atı gül-pister-i iḳbālde ās̄ude olup  
58. Devleti gibi ola d̄ide-i bahtı b̄idār

**dīde-i cādū:****1. dīde-i cādū:****Gazel 68**

Mısra: 4

*Çok güzel ve iri göz.***3. Nergisün baqđum çemende çeşmine****4. Añladum ol dīde-i cādū garaž****dīde-i çarh-ı devvār:****1. dīde-i çarh-ı devvār:****Kaside 3**

Mısra: 16

*Feleğın gözü II zaman.***15. Zīver-i şadr-ı ‘alā hazret-i Rüşdī Paşa****16. Ki nazīrin göremez dīde-i çarh-ı devvār****dīde-i devlet-i bīdār:****1. dīde-i devlet-i bīdār:****Kaside 4**

Mısra: 3

*Saadetli baht açıklığı.***3. Dīde-i devlet-i bīdār gibi buldı fūrūğ****4. Añter-i t̄alī‘imüz qalmış iken zīr-i şehāb****dīde-i giryān:****1. dīde-i giryānı:-ı****Gazel 102**

Mısra: 3

*Ağlayan göz.***3. H̄asret-keşinün dīde-i giryānı dem-ā-dem****4. Peymāne gibi kana boyansun mı efendüm****2. dīde-i giryānum:-um****Terkib-bend 1**

Mısra: 16

*Ağlayan göz.***15. Görsem dirüm o server-i h̄übānum ağlarum****16. Žabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum**

**dīde-i haste:**

1. **dīde-i hastesidür:**-s, -i, -dür

**Kaside 7**

Mısra: 27

*Hasta göz.*

27. Dīde-i hastesidür 'İzzet-i bīmāra tabīb  
28. Qo reg-i nabz-ı dile ğamzeler ursun neşter

**dīde-i mekkār:**

1. **dīde-i mekkāruñdur:**-uñ, -dur

**Gazel 43**

Mısra: 1

*Hile yapan göz.*

1. Fitne-engīz-i cihān dīde-i mekkāruñdur  
2. Şūriş-i 'aşr u zamān ğamze-i hūn-hvĠhuñdur

**dīde-i mestāne:**

1. **dīde-i mestāne:**

**Gazel 142**

Mısra: 4

*Kendinden geçmiş göz.*

3. Bāğda nergise ben şarf-ı niġāh itdükçe  
4. Çāre yok dīde-i mestāne gelür hāturuma

2. **dīde-i mestānesidür:**-si, -dür

**Gazel 12**

Mısra: 14

*Kendinden geçmiş göz.*

13. Böyle rindāne ğazel tarhına ol mahveşüñ  
14. 'İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

**dīde-i ter:**

1. **dīde-i ter:**

**Gazel 126**

Mısra: 7

*Nemli göz.*

7. Turma ey dīde-i ter kan ağla  
8. Yār acır belki ağan yaşuñ için



**dīde-sefīd:****1. dīde-sefīd:****Gazel 21**

Mısra: 17

*Beyaz göz.*

17. Geşte mehcūr-ı tu Ya'ķūb-şıfat dīde-sefīd

18. Cılve-i rāyiha-i pīrehenī mī-cūyed

**diger:****1. diger:****Kaside 13**

Mısra: 71

*Başka.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

**2. diger:****Gazel 46**

Mısra: 18

*Başka.*

17. Sen ŧururken 'İzzet dil-ħastenüñ lāyık mıdur

18. Eylesüñler derdine dermān diger maħbūblar

**3. diger:****Gazel 48**

Mısra: 18

*Başka.*

17. Şem'-i ruħsāruña pervāne gibi yanmaķda

18. Beñzemez 'İzzet-i sūzāna diger 'aşıķlar

**dīhīm-i 'işve:****1. dīhīm-i 'işve:****Kaside 16**

Mısra: 26

*Cilvenin tacı.*

25. Senüñdür ser-te-ser iķlīm-i 'işve

26. Ŧonulmuş başına dīhīm-i 'işve

**dikil:**

1. **dikildi:-di****Kaside 9**Mısra: **13***Dikilmek II (Bir şey) Dik olarak bir yere konup yerleştirilmek.*

13. Dikildi şahın-ı bāğa tūğ-ı şāhī

14. Nihālān-ı çemen güyā ‘alemdür

**dikkat:**1. **diḳḳat:****Gazel 26**Mısra: **4***Duygularla düşünceyi bir şey üzerinde toplama, uyanıklık.*

3. Degüldür ḳīl ü ḳāl-ı mü-şikāfān-ı heves bī-cā

4. Belī baḥş-i miyānı incedür pek anda diḳḳat var

2. **diḳḳatle:-le****Gazel 33**Mısra: **11***Duygularla düşünceyi bir şey üzerinde toplama, uyanıklık.*

11. Baḳ imdi ‘İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diḳḳatle

12. Çemende serv böyle ser-bülend olmaḳ ne mümkindür

**dikkat buyur:**1. **diḳḳat buyur:****Kaside 13**Mısra: **98***Düşüncelerini bir nokta üzerinde toplamak, bir şeyin üzerinde itinâ ile durmak.*

97. İrtifā‘-ı şānına himmet buyur

98. İzdiyād-ı ḳadrine diḳḳat buyur

**dil:**1. **dil:****Terkib-bend 1**Mısra: **8***Yürek, gönül.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer

8. Dil çīn-i perçemünde midür al getir ḥaber

2. **dil:****Terkib-bend 1**

Mısra: 12  
Yürek, gönül.

11. Pek ter mizâcdur çekemez âh u nâleyi  
12. Efsâne-i elemde çosun dil itâleyi

3. dil:

**Gazel 2**  
Mısra: 6  
Yürek, gönül.

5. Güş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen  
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

4. dile:-e

**Kaside 2**  
Mısra: 94  
Dil, lisan.

93. Nikât-ı fikr-i daḳküm hayāl içinde hayāl  
94. Edā-yı şî'r-i laṭfüm dile fezā-yı şu'ūr

5. dile:-e

**Kaside 3**  
Mısra: 37  
Yürek, gönül.

37. Bir büt-i işve-gīrin firḳati kār itdi dile  
38. Ḳomadı genc-i derūnumda benüm şabr u ḳarār

6. dilde:-de

**Kaside 5**  
Mısra: 49  
Yürek, gönül .

49. Çokdan raḳam-ı menḳabetüñ naḳş idi dilde  
50. Maḳşūdum iki vaşfuñı iblā Yenişehir'e

7. dile:-e

**Kaside 6**  
Mısra: 20  
Yürek, gönül.

19. Ḥabbeza şīve-i tārīḥ-i muşanna' ki virür  
20. Saṭr-ı mevzūnları ḥālet dile çün serv-ḳaddān

8. dili:-i

**Kıt'a 6**

Mısra: 1  
*Yürek, gönül.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve
2. Biri kec-nigāh-ı nahvet biri kec-külāh-ı işve

9. **dil:**

**Kaside 13**

Mısra: 16  
*Yürek, gönül.*

15. Dal kılıc ehl-i fesād oldı ‘adīm
16. Ebrū-yı hūbānla ancağ dil dü-nīm

10. **dil:**

**Gazel 19**

Mısra: 1  
*Dil.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād
2. Gelür güyā derā-yı kārban-ı Çīnden feryād

11. **dil:**

**Gazel 162**

Mısra: 2  
*Yürek, gönül.*

1. Niçe bir gizleyelüm söylemeli
2. Leb-i cānādadur dil emeli

12. **dilüme:** -üm, -e

**Gazel 21**

Mısra: 18  
*Yürek, gönül.*

17. Münkesir olmasun āyīne-i şāf-ı kalbüñ
18. Nīşterlerle gel açma dilüme nāsūrı

13. **dil:**

**Gazel 22**

Mısra: 7  
*Yürek, gönül.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim
8. Gül-ruğlar içinde añılır lāle-ğad Aḥmed

14. **dilde:** -de

**Gazel 160**

Mısra: 1  
Yürek, gönül.

1. Gizlidür dilde ğam-ı zülf-i nigâr açma beni
2. Kütudan şıçramasun hârice mâr açma beni

15. **dilde:-de**

**Gazel 27**

Mısra: 1  
Yürek, gönül.

1. Dilde dâ'im hayâl-i Eşref' dür
2. Serde fikr-i vişâl-i Eşref' dür

16. **dile:-e**

**Gazel 33**

Mısra: 10  
Yürek, gönül.

9. Hadeng-endâz iken müjgân-ı şūhuñ ey kemân-ebrü
10. Dile vâreste-i tîr-i gezend olmağ ne mümkindür

17. **dil:**

**Gazel 41**

Mısra: 4  
Yürek, gönül.

3. Dem çeküp bāğda bülbül-mānend
4. Ey dil āheng-i nevālar demidür

18. **dilde:-de**

**Gazel 42**

Mısra: 1  
Yürek, gönül.

1. Bir dilde iki yāre maḥabbet şığışmıyor
2. Ḥalvet-serāy-ı vaḥdete keşret şığışmıyor

19. **diller:-ler**

**Gazel 44**

Mısra: 2  
Yürek, gönül.

1. Etḫāl-ı mektebüñ o perī şehsüvārıdur
2. Diller esîr-i dîde-i āhū şikārıdur

20. **dili:-i**

**Gazel 48**

Mısra: 5  
Yürek, gönül.

5. Lücce-i ye's-i vişâle düşürüp felek dili  
6. Olmada ğarğa-i girdâb-ı keder 'âşıklar

21. **dil:**

**Gazel 57**  
Mısra: 10  
Yürek, gönül.

9. Beyza-i murğ-ı hümâ-yı devletüz ammâ çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bâl-ı gurâb altundayuz

22. **dille:-le**

**Gazel 61**  
Mısra: 2  
Yürek, gönül.

1. Uğraduğ derde iki âfet-i devrân ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cân ile biz

23. **dillerle:-ler, -le**

**Gazel 63**  
Mısra: 10  
Dil.

9. Âferînler saña ey şâhid-i şîrîn-güftâr  
10. Tatlı dillerle tutarsın zürâfâyı bilürüz

24. **dilleri:-ler, -i**

**Gazel 87**  
Mısra: 11  
Yürek, gönül.

11. Mânend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri  
12. Pinhân olup kemîngeh-i zülf-i siyehde hâl

25. **dil:**

**Gazel 89**  
Mısra: 3  
Yürek, gönül.

3. Mızrâb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiğân  
4. İnletdi erganunumu bir tıfl-ı hurde-sâl

26. **dil:**

**Gazel 92**

Mısra: 2  
Yürek, gönül.

1. Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel
2. Kāse kāse zehr içer dil cām-ı ‘işretten bedel

27. **dilde:-de**

**Gazel 95**

Mısra: 9

Yürek, gönül.

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var
10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ ‘aşka yeter niřān-ı ney

28. **dil:**

**Gazel 102**

Mısra: 1

Yürek, gönül.

1. Dil āteř-i ruřsāruña yansun mı efendüm
2. Bu tābiř-i hicrāna çayansun mı efendüm

29. **dil:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

Yürek, gönül.

5. Nī-řūh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed
6. Tīğ-i kemān-ı ‘aşkem ammā hedef ne-dārem

30. **dile:-e**

**Gazel 108**

Mısra: 2

Yürek, gönül.

1. Yağdı beni ol āteř-i ruřsār tutaşdım
2. Düşdi dile bir nār-ı şerer-bār tutaşdım

31. **dil:**

**Gazel 124**

Mısra: 1

Yürek, gönül.

1. Mīve-in-i kām olur dil bir nihāl-i tāzedem
2. Kāle-i vaşf-ı şaddi bīründür endāzedem

32. **dilse:-se**

**Gazel 137**

Mısra: 2  
Yürek, gönül.

1. Dide kan ağlamada derd-i ruḥ-ı ālūñ için
2. Dilse sevdalara dūş oldu siyeh-ḥālūñ için

33. **dil:**

**Gazel 144**  
Mısra: 2  
Yürek, gönül.

1. Ḥaṭ-ı sebz oldu peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre
2. Ne ḥikmetdür zümürd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

34. **dilde:-de**

**Gazel 150**  
Mısra: 1  
Yürek, gönül.

1. Dilde ḥayāli cilveger olmuş ne fā'ide
2. Āyīne maḥzar-ı şüver olmuş ne fā'ide

35. **dile:-e**

**Gazel 159**  
Mısra: 8  
Yürek, gönül.

7. Mihr ḥān-ı Yeñişehr'e nigeḥ-endāz olmaz
8. Dile mustaḡni-i ḥübān olacaḵ dem geldi

**dil vir:**

1. **dil virmez:-mez**

**Gazel 30**  
Mısra: 12  
Gönül vermek, sevmek.

11. Zāhidlere yüz virmeme māni' degül ammā
12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

**dilā:**

1. **dilā:**

**Gazel 116**  
Mısra: 3  
Ey gönül.

3. Ḥaḳīḳat eglenecek sende de yoḡise dilā
4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm



**dil-āver:****1. dil-āver:****Kaside 8**

Mısra: 27

*Yürekli, cesur.*

27. Dil-āver dāver-i ceng-āver-i ehl-i hüner-perver

28. Ğazanfer-savlet ü remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī

**dil-ber:****1. dil-berüñ:-üñ****Gazel 6**

Mısra: 5

*Gönül alan, güzel II sevgili.*

5. Ḥatt-ı siyāhı şafha-i rüyunda dil-berüñ

6. Tiryāk-ı zaḥm-ı ejder-i perçem gelür baña

**2. dil-berden:-den****Gazel 11**

Mısra: 13

*Gönül alan, güzel II sevgili.*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz

14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemedür ‘aceb

**3. dil-ber:****Kaside 16**

Mısra: 11

*Gönül alan, güzel.*

11. Velikin bu iki nevreste dil-ber

12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

**4. dil-ber:****Kaside 16**

Mısra: 71

*Gönül alan, güzel.*

71. İderler ḥāşılı bu iki dil-ber

72. Biri biriyle böyle güft ü gūlar

**5. dil-berden:-den****Gazel 103**

Mısra: 9

*Gönül alan, güzel II sevgili.*

9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī  
10. Rūy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

6. **dil-bere:-e**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*Gönül alan, güzel.*

9. Gördigüñ dil-bere üftāde olursın 'İzzet  
10. Neyleşem āh senüñ şu dil-i meyyālüñ için

7. **dil-berlerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 149**

Mısra: 4

*Gönül alan, güzel.*

3. Nuql-i lebiyle 'āşıkına neş'e-bahş iken  
4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nüşına

**dil-berā:**

1. **dil-berā:**

**Tahmis 2**

Mısra: 16

*Ey gönül alan(sevgili).*

15. Nāzenīnüm sāye-i hār-ı gül-i dībā seni  
16. Olmuşum müstağrak-ı ihsān ü luţfuñ dil-berā

2. **dil-berā:**

**Gazel 88**

Mısra: 1

*Ey gönül alan(sevgili).*

1. Hemīşe eyledigüñ dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demüñ 'āşıkā vefā mı degül

3. **dil-berā:**

**Gazel 126**

Mısra: 1

*Ey gönül alan(sevgili).*

1. Dil-berā gamze-i 'ayyāşuñ için  
2. Beni öldürme güzel başuñ için

**dil-ber-i bī-mişl:**

1. **dil-ber-i bī-mişl:**

**Kaside 6**

Mısra: **30**  
*Benzersiz güzel.*

29. Hâları gonce-i ne'şkäfte-i bâğ-ı hübî  
 30. Dâlları dil-ber-i bî-mişl ü 'adîl-i devrân

**dil-ber-i bî-vefâ:**

1. **dil-ber-i bî-vefâya:**-y, -a  
**Gazel 60**  
 Mısra: **11**  
*Vefasız güzel.*

11. Bir dil-ber-i bî-vefâya düşdük  
 12. Hâmyâze-keş-i cefâlaruz biz

**dil-ber-i mümtâz:**

1. **dil-ber-i mümtâza:**-a  
**Gazel 113**  
 Mısra: **2**  
*Seçilmiş güzel.*

1. Bir tıflek-i şîrîn-dehen-i nâza kapıldum  
 2. Bir kûmküçücük dil-ber-i mümtâza kapıldum

**dil-ber-i nâzende:**

1. **dil-ber-i nâzendeçigüm:**-cig, -üm  
**Gazel 101**  
 Mısra: **2**  
*Nazlanan güzel, sevgili.*

1. Mehveşüm şüh-ı şekker-ḥandecigüm  
 2. Güzelüm dil-ber-i nâzendeçigüm

**dil-ber-i ṭannâze :**

1. **dil-ber-i ṭannâzedden :**-den  
**Gazel 124**  
 Mısra: **10**  
*Alaycı güzel.*

9. Bûs-ı sîb-i ğabğabuñ bi'llâh almadum henüz  
 10. Bir cefâdur çekdigüm ol dil-ber-i ṭannâzedden

**dil-beste-i câh:**

1. **dil-beste-i cāh:**

**Gazel 58**

Mısra: 3

*Makama gönül bağlayan.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī  
4. ‘Ankebūt āğına şeh-baz begüm şayd olmaz

**dil-bestelig:**

1. **dil-besteligüm:-üm**

**Gazel 158**

Mısra: 1

*Gönlü bağlı olma.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gīre degül mi  
2. Mecnūn olanuñ rağbeti zencīre degül mi

**dil-cüy:**

1. **dil-cüyı:-ı**

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Gönül çeken.*

3. Bu cemāl ü bu hüsn ü behcetle  
4. Sevmeyen var midur o dil-cüyı

**dil-dāde:**

1. **dil-dāde:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Far. Gönül vermiş, âşık.*

9. Gerdūn zı-çı hemvāre der-aheng-i semā‘st  
10. Dil-dāde meger mevlevī-i şīvegerī-rā

2. **dil-dāde:**

**Kaside 8**

Mısra: 40

*Far. Gönül vermiş, âşık.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destārı  
40. Beni dil-dāde kıldı bir bakışda gör ol mekkārı

**dil-dāde-i etvār-ı pesendīde:**

1. **dil-dāde-i eṭvār-ı pesendīdesiyüz:-si, -y, -üz**

**Gazel 30**

Mısra: 33

*Beğenilmiş davranışlara gönül veren.*

33. Dil-dāde-i eṭvār-ı pesendīdesiyüz hep

34. Hoş-ḥaşletimüz mīr-i melek-sīretimüzdür

**dildādelen:**

1. **dildādelendi:-di**

**Gazel 130**

Mısra: 1

*Aşık olmak, gönül vermek.*

1. Dildādelendi dil-şikenüm dil-pezīr iken

2. Oldı esīr-i şāh-ı melāḥat-serīr iken

**dil-dār:**

1. **dil-dār:**

**Gazel 108**

Mısra: 8

*Gönül alan sevgili.*

7. Mānend-i elin köri ṭalup āteş-i ‘aşka

8. Destin şunıcaḳ destüme dil-dār ṭutuşdım

2. **dil-dārın:-ın**

**Gazel 133**

Mısra: 2

*Gönül alan sevgili.*

1. Ne kendi ḳadrini bildi ne ‘āşık-ı zārın

2. Zamān-ı ḥüsni hebā geçdi ḥayf o dil-dārın

**dile:**

1. **diler:-r**

**Kaside 8**

Mısra: 4

*İstemek, arzulamak.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘āşikuñ zīrā

4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yārı

2. **dilersin:-r, -sin**

**Kaside 13**

Mısra: 66  
İstemek, arzulamak.

65. Kimsin 'âlemde be hey 'âşık 'aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rûz u şeb

**dil-gîr-i tarz-ı köhne-i eş 'âr:**

1. **dil-gîr-i tarz-ı köhne-i eş 'aruz:-uz**  
**Gazel 79**  
Mısra: 13  
*Eski şiir tarzından şikayetçi.*

13. Dil-gîr-i tarz-ı köhne-i eş 'aruz 'İzzetâ  
14. Bir nâ-şenîde nev-eşerüñ yok midur senüñ

**dil-haste:**

1. **dil-ḥaste:**  
**Gazel 26**  
Mısra: 16  
*Gönlü yaralı II âşık.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dâ'im zâr u giryândur  
16. Ṭabîbüm gel devâ kı1 şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

2. **dil-ḥastenüñ:-nüñ**  
**Gazel 46**  
Mısra: 17  
*Gönlü yaralı II âşık.*

17. Sen тұrurken 'İzzet dil-ḥastenüñ lâyıq midur  
18. Eylesüñler derdine dermân diger maḥbūblar

3. **dil-ḥaste: -ler, -üñ**  
**Gazel 73**  
Mısra: 2  
*Gönlü yaralı II âşık..*

1. Ey dîdeleri nergis-i bâğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür âḥir esef Eşref

4. **dil-ḥasteye:-y, -e**  
**Gazel 102**  
Mısra: 13  
*Gönlü yaralı II âşık.*

13. Gül-ḳand-i lebüñ 'İzzet dil-ḥasteye emdir  
14. Emdirmez iseñ ağzı sulansun mı efendüm

**dil-hün:**

1. **dil-ḥūnyum:**-u, -y, -um

**Gazel 81**

Mısra: **10**

*İçi kan ağlayan.*

9. Kānde yāḳūta nigāh-ı i 'tibār itsūñ gönül

10. Ben 'aḳīḳ-i la 'lünüñ dil-ḥūnyum bir āfetüñ

**dil-h'āh:**

1. **dil-ḥ'āhuñ:**-uñ

**Kaside 16**

Mısra: **67**

*Gönül talebi, gönül arzusu.*

67. Senüñ dil-ḥ'āhuñ üzre eylerüm kār

68. Anı hiç vaşluma itmeme sezāvār

**dil-i āgyār:**

1. **dil-i āgyārı:**-ı

**Gazel 155**

Mısra: **11**

*Başkalarının yüreği.*

11. Dil-i āgyārı aldıḳça ele yār-ı 'āşık-ı zāruñ

12. Olur āzurde-i dendān-ı gayret dest-i efsūsı

**dil-i āyīnedār:**

1. **dil-i āyīnedārımı:**-ım, -ı

**Gazel 7**

Mısra: **9**

*Gönül aynası.*

9. Ğırbāla döndürür dil-i āyīnedārımı

10. Yārüñ baña o vechle 'arz-ı şabāḫatı

**dil-i bī-ser ü sāmān:**

1. **dil-i bī-ser ü sāmān:**

**Gazel 61**

Mısra: **14**

*Zengin ve fakir gönül.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān  
 14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

**dil-i bī-tāb-ı bīmār:**

1. **dil-i bī-tāb-ı bīmārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **46**

*Hastanın yorgun gönlü.*

45. Firākuñ zemherīri tōñdirup sūzendegānuñ hep  
 46. Şovuqlatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**dil-i bī-tākat:**

1. **dil-i bī-tākatimüzdür:-imüz, -dür**

**Gazel 30**

Mısra: **20**

*Takatsiz, mecalsiz gönül.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bāri bilür mi  
 20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-tākatimüzdür

**dil-i deryā:**

1. **dil-i deryā:**

**Gazel 117**

Mısra: **1**

*Gönül denizi.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşk-i rû-be-rāhumdan  
 2. Döküldi āb rûy-ı ebr-i mevc dūd-ı āhumdan

**dil-i divāne:**

1. **dil-i divāne:**

**Gazel 33**

Mısra: **4**

*Deli gönül.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā'iz  
 4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmağ ne mümkindür

2. **dil-i divāneyi:-y, -i**

**Gazel 85**

Mısra: **4**

*Deli gönül.*



3. Gösterüp perçemünüñ tārını kıldıqça güzār  
4. Dil-i divāneyi zencire çeker şīvelerüñ

**dil-i fiğār:**

1. **dil-i fiğār:**  
**Gazel 11**  
Mısra: 1  
*Yaralı gönül.*

1. Bilsem dil-i fiğār ne ‘ālemeddür ‘aceb  
2. Güm oldı hayli vār ne ‘ālemeddür ‘aceb

**dil-i hasret-keşide:**

1. **dil-i hasret-keşidemi:-m, -i**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 35  
*Hasret çeken gönül.*

35. Yā Rabb güşāde kııl dil-i hasret-keşidemi  
36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

**dil-i ‘İzzetā:**

1. **dil-i ‘İzzetā:**  
**Gazel 78**  
Mısra: 10  
*‘İzzet’ in gönlü.*

9. Telātum-ı yem-i va‘d-i vişāle aldanmış  
10. Dil-i ‘İzzetā yine mevc-i ser-āba müstagrağ

**dil-i meyyāl:**

1. **dil-i meyyālūñ:-üñ**  
**Gazel 137**  
Mısra: 10  
*Tutkun gönül.*

9. Gördigüñ dil-bere üftāde olursın ‘İzzet  
10. Neylesem āh senüñ şu dil-i meyyālūñ için

**dil-i nālān:**

1. **dil-i nālān:**  
**Gazel 47**  
Mısra: 1  
*İnleyen gönül.*

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālān ağlar
2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar
2. **dil-i nālānuma:**-um, -a

**Kaside 13**

Mısra: 36

*İnleyen gönül.*

35. Līk ḥalüm ‘arz idem sultānuma
36. Belki raḥm eyler dil-i nālānuma

**dil-i pür-zār:**

1. **dil-i pür-zārumızı:**-umuz, -i

**Gazel 156**

Mısra: 4

*Çok ağlayan gönül.*

3. Ğālibā bezm-i maḥabbetde kebāb eyleyecek
4. Döndürür sıḥ-i sitemle dil-i pür-zārumızı

**dil-i şad-çāk-ı ‘āşık:**

1. **dil-i şad-çāk-ı ‘āşık:**

**Gazel 23**

Mısra: 12

*Aşığın paramparça gönlü.*

11. Degül şāyeste dest-āvīz iderse zülf-i cānāna
12. Dil-i şad-çāk-ı ‘āşık şāne-i gīsū-yı ḥayretdür

**dil-i saht:**

1. **dil-i sahtuñ:**-uñ

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Acımasız gönül.*

7. Ne tūr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād
8. Begüm senüñ dil-i sahtuñ meger ki seng olmuş

**dil-i seng:**

1. **dil-i sengiñ:**-iñ

**Gazel 64**

Mısra: 5

*Taş gönüllü.*

5. Mağlūb-ı mülāyim-menīşāndur dil-i sengiñ
6. Üsrüble muḳāvim olamaz ḥiddet-i elmās

**dil-i sevdā-zede:**1. **dil-i sevdā-zedemüz:-müz****Gazel 40**

Mısra: 4

*Sevdalı, âşık gönül.*

## 3. Almağa halka-i āgūşa mişāl-i hāle

## 4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

**dil-i şeydā:**1. **dil-i şeydā:****Kaside 2**

Mısra: 82

*Çılgın gönül.*

## 81. Fetil-i ‘aşkı meger almış ibtidā şimdi

## 82. Yanar tüter dil-i şeydā ne tır bilür ne otur

**dil-i sūzān:**1. **dil-i sūzāna:-a****Gazel 75**

Mısra: 1

*Yanan gönül.*

## 1. Tāb-ı ‘aşkı dil-i sūzāna kodı şive-i haqq

## 2. Şu ‘leyi şem‘-i fūrūzāna kodı şive-i haqq

**dil-i sūz-iktirān:**1. **dil-i sūz-iktirān:****Gazel 134**

Mısra: 12

*Yakınlığı gönül yakan.*

## 11. Nāle ile h‘ābdan şanma ki bīdār olur

## 12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iktirān

**dil-i ‘uşşāk:**1. **dil-i ‘uşşākda:-da****Gazel 82**

Mısra: 5

*Aşıkların gönlü.*

5. Dil-i ‘uşşâkda ümniye-i bezm-i ünsi  
6. Bir büyük derddür ammâ küçücükdür küçücük

**dil-i vâhid:**

1. **dil-i vâhidde:-de**

**Gazel 61**

Mısra: 5

*Tek gönül.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cân ile biz

**dil-i zâr:**

1. **dil-i zâr:**

**Gazel 40**

Mısra: 9

*Ağlayan, inleyen gönül.*

9. Bu kadar cevri ü cefâ çekmiş iken bu dil-i zâr  
10. İster ister yine bir âfet-i devrân ister

2. **dil-i zârdan:-dan**

**Gazel 4**

Mısra: 8

*Ağlayan, inleyen gönül.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ ‘âdetüñ midür  
8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

3. **dil-i zâre:-e**

**Gazel 36**

Mısra: 3

*Ağlayan, inleyen gönül.*

3. N’ola sem-rîz olursa ḥabbe-i sevdâ dil-i zâre  
4. Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür

4. **dil-i zârı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 1

*Ağlayan, inleyen gönül.*

1. Hubûb-ı şarşar-ı ḥasret üşütdükçe dil-i zârı  
2. Reg-i cânâ olur tâ lerze-i efsürdegî tārī

5. **dil-i zârum:-um**

**Gazel 23**

Mısra: 6  
Ağlayan, inleyen gönül.

5. Nihāl-i kâmet-i mevzûn hırâmı yâda geldikçe  
6. Dil-i zârum ferâgat-kerde-i tûbâ-yı cennetdür

**dil-pezir:**

1. **dil-pezir:**  
**Gazel 130**  
Mısra: 1  
Söz dinleyen gönül.

1. Dildâdelendi dil-şikenüm dil-pezir iken  
2. Oldı esîr-i şâh-ı melâhat-serîr iken

**dil-rübâ:**

1. **dil-rübâdan:-dan**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 59  
Gönül alan II sevgili.

59. Bir dil-rübâdan itmişe beñzersin iftirāk  
60. Yakmış senüñ cigerçigini nâr-ı iştiyāk

2. **dil-rübâ:**  
**Kaside 13**  
Mısra: 39  
Gönül alan II sevgili.

39. Şîvesi nâzı edâsı dil-rübâ  
40. Perçemi ‘uşşâka püsküllü belâ

3. **dil-rübâ:**  
**Gazel 29**  
Mısra: 12  
Gönül alan II sevgili.

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmuşlar senüñ  
12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdur

4. **dil-rübâlarla:-lar, -la**  
**Gazel 41**  
Mısra: 2  
Gönül alan II sevgili.

1. Ülfet-i tâze-edâlar demidür  
2. Dil-rübâlarla şafâlar demidür

5. **dil-rubālar:-lar**

**Gazel 45**

Mısra: 6

*Gönül alan II sevgili.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña

6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbürdur

6. **dil-rübā:**

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Gönül alan II sevgili.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn

2. Gör kıdd-i nev-ıırāmı ne nāzük ne nāzenīn

**dil-rübāluk:**

1. **dil-rübāluk:**

**Kıt'a 8**

Mısra: 4

*Gönül çelenlik.*

3. Dağı ben itmeden hiç āşināluk

4. Temennālarla kıldı dil-rübāluk

**dil-şikār:**

1. **dil-şikār:**

**Gazel 8**

Mısra: 1

*Gönül avlayan.*

1. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

2. Raķībe luḥfi nihān cevri āşikār baña

2. **dil-şikār:**

**Gazel 8**

Mısra: 10

*Gönül avlayan.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice ḥamūş olayum

10. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

**dil-şiken:**

1. **dil-şikenüm:-üm**

**Gazel 130**

Mısra: 1  
Gönül kıran..

1. Dildâdelendi dil-şikenüm dil-pezîr iken
2. Oldı esîr-i şâh-ı melâhat-serîr iken

**dil-şüde:**

1. **dil-şüde:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 5  
*Gönlü gitmiş II âşık.*

5. Ey dil-şüde metânet idüp sîne ger hemân
6. Şemşîr-i gâmezeye siperüñ yok midur senüñ

**dil-tebâh:**

1. **dil-tebâh:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 4  
*Gönlü yıkılmış.*

3. Bir şîve ile olup hırâmân
4. İtdüñ beni dil-tebâh efendüm

**dil-teng:**

1. **dil-teng:**  
**Tahmis 6**  
Mısra: 6  
*Gönlü kederli, ıztırâplı.*

5. Her yanüñ ey meh-likâ pertev şalar bir nürdur
6. Gönce-i gülzârı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

**dil-teng-i ğumûm-ı bisyâr:**

1. **dil-teng-i ğumûm-ı bisyâr:**  
**Kaside 3**  
Mısra: 30  
*Çok kederli sıkıntılı gönül.*

29. Āşafâ böyle mi âġâz iderüm vaşfuña ben
30. Çarh-ı dūn itmese dil-teng-i ğumûm-ı bisyâr

**dil-teşne:**

1. **dil-teşnelere:-ler, -e**  
**Gazel 64**

Mısra: **14**

*Bağrı yanık, susamış gönül II âşık gönül.*

**13.** Sâkî-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

**14.** Dil-teşnelere turma şunar şarab-ı elmās

**dimāğ-ı dil:**

1. **dimāğ-ı dili:-i**

**Kaside 17**

Mısra: **38**

*Gönlün şuuru.*

**37.** Didüm ey gonce-i neşkäfte-i gülzār-ı vefa

**38.** Būy-ı luţfuñla dimāğ-ı dili itdüñ ta'fir

**dīnār:**

1. **dīnār:**

**Kaside 9**

Mısra: **84**

*Eski bir nevi altın sikke.*

**83.** Ma'ārif nezd-i 'ālīsinde maqbūl

**84.** Faqaţ maţrūdı dīnār u diremdür

**diñle:**

1. **diñler:-r**

**Kaside 7**

Mısra: **88**

*Kulak vermek, dinlemek.*

**87.** 'İzzetā lāfi қо āğāz-ı du'ā kııl yoħsa

**88.** Qırı faħriyye vü da'vāñı senüñ kim diñler

2. **diñle:**

**Kaside 16**

Mısra: **42**

*Kulak vermek, dinlemek.*

**41.** Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kııl

**42.** Bu pendüm diñle 'uşşaka cefā kııl

3. **diñle:**

**Gazel 114**

Mısra: **12**

*Kulak vermek, dinlemek.*



11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şoñra  
12. Diñle sen ben diyeyim ħāl-i dil-i sūzānum

4. **diñleme:-me**

**Gazel 121**

Mısra: 2

*Kulak vermek, dinlemek.*

1. O bütün beñzemez ebrūsuna mäh-ı ramazān  
2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

5. **diñle:**

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Kulak vermek, dinlemek.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle ğazeller  
14. Var şöhretüñi diñle Buĥārā vü Yemen'den

**dinse:**

1. **dinse:**

**Gazel 149**

Mısra: 2

*Denilse.*

1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūsuna  
2. Şīrīn olurdu dinse şeker la'l-i nūşuna

**dinül:**

1. **dinülür:-ür**

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Söylenmek.*

9. Yā seferdür yā taĥammül dinülür çāre-i 'aşk  
10. Ne taĥammül idebildi ne sefer 'āşıklar

**dip:**

1. **dipsüz:-süz**

**Gazel 105**

Mısra: 7

*Bir şeyin en derin ve aşığı yeri II sonsuz.*

7. Dipsüz dime ĥum-ĥāne-i ĥikmetde kararı  
8. Cāy olmuş idi çünkü Felātūn'a bün-ı ĥum

**dirāyet:**1. **dirāyetde:-de****Gazel 21**

Mısra: 1

*Çabuk kavrama yeteneği, kavrayış, anlayış.*

1. Ey dirāyetde hünermendlerüñ meşhūrı

2. Şöhretüñ şaldı eķālīm-i cihāna şūrı

**direm:**1. **diremdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 84

*Akçe, para, dirhem.*

83. Ma 'ārif nezd-i 'ālisinde maķbūl

84. Faķaķ matrūdı dīnār u diremdür

2. **direm:****Gazel 143**

Mısra: 14

*Akçe, para, dirhem.*

13. 'İzzet ķuluñı eyleme ammā ki ferāmūş

14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**dīvāne:**1. **dīvāne:****Gazel 113**

Mısra: 5

*Deli.*

5. Dīvāne gibi söyleşürüm şekve degildür

6. Efsūn-geri-ı-i çeşm-i sūhan-sāza ķapıldum

**dīvāne eyle:**1. **dīvāne eyledüñ:-dü, -ñ****Gazel 77**

Mısra: 14

*Deliye dönmek.*

13. Hācı Aģa hācı Aģa sen sebebsin sen sebep

14. Biz tūrurken hālimüzde eyledüñ dīvāne bak

**divü:**

## 1. diyü:

**Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Diye.*

3. O benim kendi kulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

## 2. diyü:

**Gazel 94**

Mısra: 5

*Diye.*

5. Olmaya diyü pā-zede-i leşger-i sermā

6. Kuşadası'nı vardı penāh eyledi bülbül

**dizil:**

## 1. dizilsün:-sün

**Gazel 143**

Mısra: 12

*Dizilmek.*

11. Hoş-nağme beş on muṭrıb-ı şevk-āver-i zībā

12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

**dolāb:**

## 1. dolāb:

**Kaside 4**

Mısra: 10

*Felek, çark.*

9. Kim hayāle getirirdi kim umardı böyle

10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

## 2. dolābdan:-dan

**Gazel 54**

Mısra: 12

*Ar. Hareket-i devriyyesi olan şey, (dolap) II dünya.*

11. Semā'-ı nāzını ol Mevlevī-i şivegerüñ

12. Bu 'ıydgehde döner de dolābdan aluruz

**dög:**

## 1. dögsün:-sün

**Gazel 71**

Mısra: **10**  
Dövmek.

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında bırakşın çarbi  
10. Dögsün ‘uşşâkıını dögerse de tenhâ hâfız

2. **dögerse:-er, -se**  
**Gazel 71**  
Mısra: **10**  
Dövmek.

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında bırakşın çarbi  
10. Dögsün ‘uşşâkıını dögerse de tenhâ hâfız

3. **döger:-er**  
**Gazel 73**  
Mısra: **8**  
Vurmak.

7. Pây-efgen olan dâ’ire-i ‘aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sînesini hem-çü def Eşref

**dök:**

1. **dök:**  
**Gazel 12**  
Mısra: **12**  
*Dağıtmak II (Saç, zülüf veya kâkülleri) Serbest bırakıp koyuvermek.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gîsûları ey şâhid-i peymâne be-leb

2. **döküp:-üp**  
**Gazel 129**  
Mısra: **11**  
*Dağıtmak II (Saç, zülüf veya kâkülleri) Serbest bırakıp koyuvermek.*

11. Bir süydan ol mâh döküp perçemi düşa  
12. Olmış o da püsküllü belâsı Yeñişehr’in

3. **dökmesüñ:-me, -süñ**  
**Gazel 112**  
Mısra: **4**  
*Akıtmak, dökmek.*

3. Kılmasun sînem nişân-ı nâvek-i cevri ü sitem  
4. Dökmesüñ nâ-ħağ yere ħünüm vebâlüm yoğ benüm

**dökil:**

1. **dökilür:-ür****Gazel 50**

Mısra: 4

*Dökülmek II etrafa saçılmak.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i hürşid ile mi gısl itmiş  
4. Dökilür nāşiyesinden o mehūñ lem‘a-i nūr

2. **dökilür:-ür****Gazel 105**

Mısra: 4

*Dökülmek II gözyaşının akması.*

3. Sen tāze nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ  
4. Pāyuna dem-ā-dem dökilür eşk-i tazallüm

3. **döküldi:-di****Gazel 117**

Mısra: 2

*Dökülmek II gözyaşının akması.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşk-i rû-be-rāhumdan  
2. Döküldi āb rûy-ı ebr-i mevc dūd-ı āhumdan

2. **dökülsün:-sün****Gazel 120**

Mısra: 9

*Dökülmek II gözyaşının akması.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zīrā  
10. Kebāba döndi şimdi nār-ı ‘aşkuñ işti‘ālūñden

**dökülme:**1. **dökülme:****Gazel 2**

Mısra: 8

*Oluşmuş, meydana gelmiş.*

7. Hayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir  
8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

**dön:**1. **dön:****Tahmis 2**

Mısra: 22

*Dolaşmak.*

21. Bulmağičün gerd-i ālām u kudüretten necāt  
22. Dön havuzlı bağçede ey şūh-ı memdūhu'ş-şifāt

2. döner:-er

**Kaside 4**

Mısra: 27

*Dönüşmek, benzemek.*

27. Has ü hāşāki leṭāfetde döner berg-i güle  
28. Cüy-ı luṭfi ile bir gülşen olursa sīr-āb

3. dönsün:-sün

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Elden ele dolaşmak.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā  
2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün ḳadeh-i mey ne şafā

4. döner:-er

**Kaside 16**

Mısra: 15

*Dönmek II etrafında dönmek.*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
16. Güzeller içre şūh-ı bī-bedelsin

5. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 1

*Dönmek.*

1. İderse va'd-i vişāl eyleyüp külāh döner  
2. O Mevlevī-beçe ṭuramaz sözünde āh döner

6. döner :-er

**Gazel 28**

Mısra: 2

*Vazgeçmek, caymak.*

1. İderse va'd-i vişāl eyleyüp külāh döner  
2. O Mevlevī-beçe ṭuramaz sözünde āh döner

7. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 4

*Dönmek, kendi etrafında hareket etmek.*

3. Görelden açdıgın ol şemsüñ al tennüre  
4. Felekde her gice häleyle ıurş-ı mäh döner

8. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 6

*Gelmek, dönmek.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi  
6. Yine serāyına ma‘şüm u bī-günāh döner

9. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 8

*Devretmek, dolaşmak.*

7. Gül-i ruħı kızarup farı-ı şerm ü hacletden  
8. Mişāl-i şu‘le-i cevvalē gāh gāh döner

10. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 12

*Dönmek II renginde değişiklik olması.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naħıf  
12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

11. dönsün:-sün

**Gazel 28**

Mısra: 14

*Dönmek II bırakmak, vazgeçmek.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün  
14. Olursa vāşıl-ı sır saħn-ı hānķāh döner

12. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 14

*Dönmek.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün  
14. Olursa vāşıl-ı sır saħn-ı hānķāh döner

13. döner:-er

**Gazel 28**

Mısra: 16

*Dönmek.*

15. Semâ‘-ı nâza ser-âgâz idince ‘İzzet yâr  
16. Gürûh-ı ehl-i niyâz eyler âh u vâh döner

14. **döndi:-di**

**Gazel 29**

Mısra: 3

*Bir şeyi andıracak duruma girmek, benzemek; ... hâline gelmek.*

3. Bir tecellî-zâra döndi şahın-ı gülzâr-ı cihân  
4. Cüş-ı lâle şu‘le şaldı câ-be-câ nev-rûzdur

15. **döndi:-di**

**Gazel 39**

Mısra: 3

*Bir şeyi andıracak duruma girmek, benzemek; ... hâline gelmek.*

3. Âmed-şud-ı gumûmuñla döndi hâtırım  
4. Bir kârbân-serâya ki mihmân gelür gider

16. **döner:-er**

**Gazel 54**

Mısra: 12

*Dönmek, kendi etrafında hareket etmek.*

11. Semâ‘-ı nâzını ol Mevlevî-i şivegerüñ  
12. Bu ‘ıydgehde döner de dolâbdan aluruz

17. **döndi:-di**

**Gazel 91**

Mısra: 11

*Bir şeyi andıracak duruma girmek, benzemek; ... hâline gelmek.*

11. ‘Arûsa döndi yine bîkr-i ma‘ni-i rengîn  
12. Ne ziynet eyledi irâş gör hınâ-yı hayâl

18. **döndürür:-dir, -ür**

**Gazel 156**

Mısra: 4

*Döndürmek, çevirmek.*

3. Gâlibâ bezm-i maḥabbetde kebâb eyleyecek  
4. Döndürür sıḥ-i sitemle dil-i pür-zârumızı

19. **döndürür:-ür**

**Gazel 7**

Mısra: 9

*Döndürmek, çevirmek.*

9. Ğırbâla döndürür dil-i âyinedârımı  
10. Yârüñ baña o vechle ‘arz-ı şabâḥatı



20. **döndürüp:-dir, -üp****Gazel 72**

Mısra: 1

*Dönmek.*

1. Döndürüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ‘
2. Ne nümâyiş virür ol şuḥ-ı külehdâra semâ‘

21. **döndürirdi:-dür, -ir, -di****Kaside 13**

Mısra: 28

*Benzetmek, çevirmek.*

27. Ger semûm-ı qahruñ irse gülşene
28. Gül ocağın döndürirdi külḥana

22. **döndürmek:-dür, -mek****Gazel 72**

Mısra: 7

*T. f. Devrettirmek, çevirmek.*

7. Yâr döndükçe niyâz ehlini döndürmek için
8. Meşq ider ḥânqah-ı nâzda hem-vâre semâ

23. **döner:****Gazel 28**

Mısra: 10

*Dönmek II bakışını çevirmek.*

9. O mâh-pâre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa
10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

**döndire döndire:**1. **döndire döndire:****Gazel 162**

Mısra: 6

*Döndüre, döndüre, döndürerek.*

5. İdeyor bezm-i felekde büryân
6. Döndire döndire devrân ḥameli

**döndiren:**1. **döndiren:****Gazel 27**

Mısra: 11

*Dönmesini sağlayan.*

11. Döndiren Mevlevîleri şimdi  
12. Kelle-i ihtiyâl-i Eşref'ür

**döndükçe:**

1. **döndükçe:**

**Gazel 72**

Mısra: 7

*Döndüğü sürece.*

7. Yâr döndükçe niyâz ehlini döndürmek için  
8. Meşq ider hânkah-ı nâzda hem-vâre semâ'

**dönüp tur:**

1. **dönüp turur:-ur**

**Gazel 2**

Mısra: 13

*Dar bir çevrede hiç değişmeden aynı işi yapmak.*

13. Bir tıfl-ı Mevlevî için 'İzzet dönüp turur  
14. Âyîn-güzâr-ı devr-i Veled söylerüm saña

**dördiveş:**

1. **dördiveş:**

**Kaside 9**

Mısra: 56

*Dördü gibi.*

55. On üçden gerçi yaşı nâkış ammâ  
56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

**du'â:**

1. **du'âya:-y, -a**

**Kaside 2**

Mısra: 96

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

95. Yeter yeter bu kadar fahr-i nâ-be-câ 'İzzet  
96. Du'âya eyle ser-âgâz tab'a geldi fütür

2. **du'âya:-y, -a**

**Kaside 4**

Mısra: 51

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

51. 'İzzetā şekveyi қо eyle du'āya aġāz  
52. Ne revā bā' iş-i taŝdī' -i ser olmak ıtnāb

3. du'ā:

**Kaside 5**

Mısra: 72

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

71. Dā'im ide haqq devletini 'ömrini efzūn  
72. İşte bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

4. du'āya: -y, -a

**Kaside 8**

Mısra: 63

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

63. Güzāf u lāfi terk eyle du'āya başla ey 'İzzet  
64. Şudā'a bā' iş olmuşdur kelāmun çünki ikŝārı

5. du'āya: -y, -a

**Kaside 9**

Mısra: 105

*Allah'a yalvarma, niyaz.*

105. Ko lāfi 'İzzetā başla du'āya  
106. Du'ālar müstecāb oldığı demdür

6. du'āmızı: -mız, -ı

**Kaside 18**

Mısra: 20

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

19. 'İzzet du'ā-yı devletini idelüm müdām  
20. Maqbūl ider du'āmızı Mevlā Mucīb'dür

7. du'āmuz: -muz

**Gazel 23**

Mısra: 20

*Allah'a yalvarma; niyaz.*

19. Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāġ olsun  
20. Hülüş ile du'āmuz müstecāb-ı Rabb-ı 'İzzet'dür

8. du'āmuz: -muz

**Gazel 23**

Mısra: 20

*Allah'a yalvarma, niyaz.*

19. Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāg olsun  
20. Hülüş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’ dūr

**du‘alar eyle:**

1. du‘alar eyler:-r

**Kaside 6**

Mısra: 141

*Dua etmek.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du‘alar eyler  
142. Şaded-i luḫdadur iş bu faķire her ān

**du‘ā-yı devlet:**

1. du‘ā-yı devletini:-i, -n, -i

**Kaside 18**

Mısra: 19

*Mutluluk duası.*

19. ‘İzzet du‘ā-yı devletini idelüm müdām  
20. Maķbül ider du‘āmızı Mevlā Mucīb’ dūr

**du‘ā-yı nusret:**

1. du‘ā-yı nusret:

**Kaside 1**

Mısra: 72

*Yardım duası.*

71. Ref’ idüp destüñi sen bāgeh-i Mevlā’ ya  
72. İdegör şıdķ-ı ṭaviyyetle du‘ā-yı nusret

**dūd-ı āh-ı serd:**

1. dūd-ı āh-ı serdüm:-üm

**Kaside 8**

Mısra: 5

*Soğuk ahın dumanı.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre  
6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işāri

**dūd-ı āh:**

1. dūd-ı āhumdan:-um, -dan

**Gazel 117**

Mısra: 2

*Ahımın dumanı.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşk-i rû-be-râhumdan
2. Döküldi âb rûy-ı ebr-i mevc dūd-ı âhumdan

**dūd-ı derûn:**

1. **dūd-ı derûnum:-um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 47

(Yanan)Gönlün dumanı.

47. Dūd-ı derûnum itse şu 'ūd âsmâna dek
48. Çeşm-i felekden eşk ağıdur hâkdâne dek

2. **dūd-ı derûnum:-um**

**Gazel 47**

Mısra: 9

(Yanan)Gönlün dumanı.

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derûnum çarhı
10. Tırma sükkân-ı semâ her dem ü her ân ağlar

**duhter-i rez:**

1. **duhter-i rez:**

**Gazel 158**

Mısra: 12

Üzümün kızı, şarap.

11. Sâkî-beçeye pîr-i muğân ise babalık
12. Yâ duhter-i rez de aña hemşîre degül mi

2. **duht-ı rezi:-i**

**Gazel 120**

Mısra: 15

Üzümün kızı, şarap.

15. Hârâm olsun baña 'irfân eger duht-ı rezi zâhid
16. İdüp ağyardan mestür şaymazsa helâlinden

3. **duht-ı rezûn:-üñ**

**Gazel 144**

Mısra: 5

Üzümün kızı, şarap.

5. N'ola duht-ı rezûn her dem gözünde uça ey sâkî
6. Ğubâr-ı haţ-ı la 'lûñ sürmedür çeşm-i habâb üzre

**dûr:**

1. **dürdan:-dan****Gazel 32**

Mısra: 8

*Uzak.*

7. Dest-i cevrumden rehâ yokdur dimek ister o şüh

8. Dürdan 'uşşâk-ı pâ-mâl-ı gama el gösterür

2. **dür:****Gazel 132**

Mısra: 8

*inci.*

7. Dirseñ ki vañanda kişinüñ kadri bilinmez

8. Sencîdelenür dürr olıcak dür 'Aden'den

**dür düş:**1. **dür düşdük:-dük****Gazel 11**

Mısra: 13

*Uzaklaşmak, ayrı kalmak.*

13. Biz dür düşdük 'İzzet o dil-berden ağlaruz

14. Şabri-i nâlekâr ne 'âlemedür 'aceb

2. **dür düşdük:-dü, -k****Gazel 76**

Mısra: 7

*Uzaklaşmak, ayrı kalmak.*

7. Dür düşdük der-i luţfuñdan 'inâyetle bizi

8. Lâhik-i bezm-i vişâl eyle ke-mâ-fi's-sâbık

**dür eyle:**1. **dür eyleyelüm:-y, -elü, -m****Kaside 10**

Mısra: 38

*Uzaklaştırmak.*

37. Nedür ihsânı o şahib-i keremin dirseñ eger

38. Saña bir bir mi şayup şübheni dür eyleyelüm

**dür it:**1. **dür itdi:-di****Kaside 7**

Mısra: **32**  
*Uzaklaştırmak.*

31. H̄asret-i h̄āk-i der-i m̄ir-i felek-eyvānuz  
 32. Āh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

**dūr kılın:**

1. **dūr kılını:** *-dı*

**Kaside 2**  
 Mısra: **10**  
*Uzak tutulmak.*

9. Tavattun itmişiken gār-ı dilde rūbeh-i gam  
 10. Kılınıdı tañtana-i taḅl u kerre- nāy ile dūr

**düş:**

1. **düşa:** *-a*

**Gazel 129**  
 Mısra: **11**  
*Omuz.*

11. Bir süydan ol māh döküp perçemi düşa  
 12. Olmuş o da püsküllü belāsı Yeñişehr'in

2. **düşına:** *-ı, -n, -a*

**Gazel 149**  
 Mısra: **8**  
*Omuz.*

7. Zencir ider miyüz bu kadar kı̄l ü kı̄alı biz  
 8. Kāküller el uzatmasa gāhice düşına

3. **düşumda:** *-um, -da*

**Gazel 151**  
 Mısra: **2**  
*Uyurken zihinde beliren hayaller ve düşünceler, rüyâ.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni āgüşumda  
 2. Uyudur da götürürdüm eve ben düşumda

**düş ol:**

1. **düş oldı:** *-dı*

**Gazel 137**  
 Mısra: **2**  
*Uğramak, müptela olmak.*

1. Dide kan ağlamada derd-i ruḥ-ı ālüñ için
2. Dilse sevdalara düş oldu siyeh-ḥālün için

**düş-ā-düş:**

1. **düş-ā-düş:**

**Gazel 86**

Mısra: 3

*Omuz omuza.*

3. Olur nişimen-i nesr-i felekle düş-ā-düş
4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşyāne gazel

**düş-ı şabā:**

1. **düş-ı şabā:**

**Kaside 6**

Mısra: 118

*Rüzgarın omzu.*

117. Raḥş-ı şarşar-revişe gāhice oldukça süvār
118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

**dūzah:**

1. **dūzah:**

**Gazel 37**

Mısra: 12

*Cehennem, cehennem ateşi.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm
12. Heft dūzah yek şerār-ı āh-ı şeb-gürümedür

2. **dūzahı:-ı**

**Gazel 117**

Mısra: 4

*Cehennem, cehennem ateşi.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yaqdı serde bir āteş
4. Ki kemter lāle tütmem dūzahı taraf-ı külāhumdan

**dü:**

1. **dü:**

**Gazel 78**

Mısra: 4

*İki.*

3. Ne dem ki ḥāl-i 'izaruñ görürse garḳ-ı 'arak
4. Olur dü merdümüñ çe



şmüm āba müstağrak

**dü çeşm-i hün-feşān:**

**1. dü çeşm-i hün-feşān:**

**Gazel 36**

Mısra: 8

*Kan saçan iki göz II gözden akan kanlı gözyaşı.*

7. Hemīşe inkişāf-ı sırr-ı mektüm-ı dil-i ‘āşık

8. Dü çeşm-i hün-feşān u çehre-i nīlüferīdendür

**düçār ol:**

**1. düçār oldı:-dı**

**Kaside 3**

Mısra: 43

*Tutulmak.*

43. Şem‘-i ruhsārına pervāne-i dil oldı düçār

44. Çāresi şimdi nedür āteş-i hasretle yanar

**düçār-ı derd-i ser:**

**1. düçār-ı derd-i ser:**

**Kaside 2**

Mısra: 15

*Başın derde yakalanması.*

15. Düçār-ı derd-i ser olmuş zükām-ı hasretle

16. Yaturdı pister-i miḥnetde ‘āşık-ı rencūr

**dü-la‘l:**

**1. dü-la‘l:**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*İki dudak.*

9. Zehr-i ‘itābı itdi mezāk-ı ümīdi telḥ

10. Bir de dü-la‘l ü leb şeker olmuş ne fā‘ide

**düldül:**

**1. düldül:**

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Hız. Ali'nin Hz. Muhammed'e hediye ettiği atın adı.*

1. Şabā yemiş hevā-yı kākülünle düldül olmuşdur

2. Aña emvāc-ı bŷy-ı sŷnbŷl işlenmiş çul olmuşdur

**dümdâr-ı iktifâ:****1. dümdâr-ı iktifâ:****Gazel 88**

Mısra: 8

*Yeterlilik askeri.*

7. Göñül hevâye uyup kûy-ı yâre dek gidicek

8. Aña hîred dahı dümdâr-ı iktifâ mı degül

**dün:****1. dün:****Gazel 44**

Mısra: 11

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

11. Dün gülsitân-ı kûyına itdüh şabâ güzer

12. Ğayrı esüp savurmaların rûzgâridur

**2. dün:****Gazel 55**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

9. Mestâne geldi dün gice bezme o meh-cebîn

10. Sâğar be-dest-i 'işve vü gîsü be-düş-ı nâz

**3. dün:****Gazel 85**

Mısra: 11

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

11. Hândelerle dün efendüm sen iderken güftâr

12. Telh-kâm-ı eleme şundi şeker-şîvelerüh

**4. dün:****Gazel 97**

Mısra: 4

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

3. Ser-mest bir elinde piyâle bir elde gül

4. Dün ol kirişme-güster-i mekkâre uğradum

**5. dün:****Gazel 114**

Mısra: 7

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

7. Dün gice nâre-i mestâneñi güş itdükçe  
8. Çıkdı tâ küngüre-i çarha benüm efgânüm

6. **dün:**

**Gazel 119**

Mısra: 9

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥâne-i aḡyāra ‘azm itdüh  
10. Şabāḥ oldı daḡı ey mihr-i ḥüsnüm ‘avdet itmezsın

7. **dün:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

3. Hezār va‘d ile dün şalmıḡ idi ferdāya  
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

8. **dün:**

**Gazel 150**

Mısra: 17

*İçinde bulunulan günden evvelki gün.*

17. Ḥāl-i dilinden itmiḡ o meh-pāre dün su‘āl  
18. ‘İzzet o demde bī-ḡaber olmiḡ ne fā‘ide

**dü-nīm:**

1. **dü-nīm:**

**Kaside 13**

Mısra: 16

*İki parça, ikiye bölünmüş.*

15. Dal kılıc ehl-i fesād oldı ‘adīm  
16. Ebrū-yı ḡübānla ancaḡ dil dü-nīm

**dünyā:**

1. **dünyā:**

**Kaside 13**

Mısra: 19

*Dünya, yeryüzü.*

19. Muḡtenim dünyā ‘ināyetüh ile  
20. Muḡteşem ‘ālem o dārātuñ ile

2. **dünyāda:-da**

**Kaside 16**

Mısra: 40

*Dünya, yeryüzü.*

39. Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥ̣ār  
40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

3. **dünyāda:-da**

**Kaside 17**

Mısra: 25

*Dünya, yeryüzü.*

25. Korkma ‘āşık bize dünyāda mażarrat gelmez  
26. Eyleme āyīne-i ḳalbūñi beyhūde kesīr

4. **dünyā:**

**Gazel 92**

Mısra: 9

*Dünya.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maḳbūlumuz  
10. ‘İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**dürc-i dehen:**

1. **dürc-i dehenüñde:-üñ, -de**

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Hokka gibi olan ağız, şekilli ağız.*

3. Dürc-i dehenüñde dür-i dendāñunı görmiş  
4. Ḥayretle açup ağızını ḳalmış şadef Eşref

**dürc-i le’āl-i rā’ik:**

1. **dürc-i le’āl-i rā’ik:**

**Gazel 76**

Mısra: 6

*Saf incinin kutusu II sevgilinin ağızı.*

5. Leb-i rengīn mi bu yā şu’le-i yāḳūt-ı müzāb  
6. Fem-i şīrīn mi yāḥūd dürc-i le’āl-i rā’ik

**dürc-i yākūt:**

1. **dürc-i yākūtuñ:-uñ**

**Gazel 148**

Mısra: 12

*Yakutun kutusu II sevgilinin ağızı.*

11. Bezme gelsün de hemân mâni‘ degül aġyāra yār  
12. Dürc-i yakūtuñ güher-rîz-i hitāb eylerse de

**dürer:**

1. **dürer’ üñ:-üñ**  
**Gazel 79**  
Mısra: **10**  
*İnciler.*

9. Bir mes’ele tıyunca dehān açma çün şadef  
10. Deryā-yı fikhda Dürer’üñ yok mıdur senüñ

**dür-i dendāñ:**

1. **dür-i dendāñunı:-u, -n, -ı**  
**Gazel 73**  
Mısra: **3**  
*İnci gibi diş.*
3. Dürc-i dehenüñde dür-i dendāñunı görmiş  
4. Hayretle açup aġzını kalmış şadef Eşref

**dür-i menşür:**

1. **dür-i menşür:**  
**Kaside 2**  
Mısra: **72**  
*Daġılmış inci.*
71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafā-yı derün  
72. Yine sevāhil-i endîşe pür dür-i menşür

**dür-i nazm:**

1. **dür-i nazmum:-um**  
**Gazel 19**  
Mısra: **14**  
*Şiir incisi.*
13. Sezādur ‘İzzetā mîr-i şefîka eylesem taqdîm  
14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervîn’den feryād

**dür-i sencide-i bî-mişl ü bahā:**

1. **dür-i sencide-i bî-mişl ü bahā:**  
**Kaside 11**  
Mısra: **2**  
*Benzersiz ve değerli, ölçülü sözün incisi.*

1. Habbezā nazm-ı pesendīde-edā
2. Dür-i sencīde-i bī-miṣl ü bahā

**dür-i yektā:**

1. **dür-i yektā:**

**Kaside 5**

Mısra: **24**

*Eşsiz inci.*

23. Ol gevher-i pākīzeter-i baḥr-i himem kim
24. Her seng-i düri bir dür-i yektā Yeñişehr'e

**dürr:**

1. **dürr:**

**Gazel 132**

Mısra: **8**

*İnci.*

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ ḳadri bilinmez
8. Sencīdelenür dürr olıcak dür 'Aden'den

**dürr-i deryā-yı kerem:**

1. **dürr-i deryā-yı kerem:**

**Kaside 7**

Mısra: **59**

*Cömertlik denizinin incisi.*

59. Dürr-i deryā-yı kerem lücce-i zehḥār-ı himem
60. Mün'im-i nīk-şiyem mīr-i pesendīde-siyer

**dürr-i eş'ār:**

1. **dürr-i eş'aruma:-um, -a**

**Gazel 53**

Mısra: **11**

*Şiirlerin incisi.*

11. Dürr-i eş'aruma 'İzzet ḳo disün ḥalk yetīm
12. Şadef-i ṭab'ımuñ ol nāz ile perverdesidür

**dürr-i tāc-ı 'uzamā:**

1. **dürr-i tāc-ı 'uzamā:**

**Kaside 6**

Mısra: **108**

*Büyüklerin tacının incisi.*

107. Biri de Mîr Selîm'im ki feḫâmetle odur  
108. Dürr-i tâc-ı 'uzamâ kurre-i 'ayn-ı â'yân

**dürr-i 'ummân-ı sehâ:**

1. **dürr-i 'ummân-ı sehâ:**

**Kaside 13**

Mısra: 4

*Cömertlik denizinin incisi.*

3. Ḥabbezâ ey gevher-i baḫr-i 'atâ  
4. Merḫabâ ey dürr-i 'ummân-ı sehâ

**dürüg:**

1. **dürüg:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Yalan.*

15. Ḥaḫ bilür söylenilen cümle dürüg u bühtân  
16. Bendeñüz söylemedim ol süḫan-ı menfüri

**düstür:**

1. **düstür:**

**Kaside 2**

Mısra: 74

*Aynı konudaki hüküm ve kurallara ölçü teşkil edecek sağlamlık ve genişlikteki ana kural, temel kaide.*

73. Şikeste-beste eger bir gâzelcik 'arz itsem  
74. Ḥuzûr-ı devlete olmaz mı ruḫşat u düstür

**düstür-ı gâzâ-pîşe:**

1. **düstür-ı gâzâ-pîşe:**

**Kaside 1**

Mısra: 33

*Din uğruna yapılan savaşın önde giden sadrazamı.*

33. Ya'ni düstür-ı gâzâ-pîşe Celâlî Paşa  
34. Ki süm-i eşhebi gül-naḫş-ı fezâ-yı nuşret

**düstür-ı kerem-pîrâve:**

1. **düstür-ı kerem-pîrâve:**

**Kaside 11**

Mısra: 13

*Cömertlik süsünün kuralı.*

13. Ya'ni düstür-ı kerem-pîrāye

14. Veli Paşa-yı mu'allā-pāye

**düstür-ı kerem-pîşe:**

1. düstür-ı kerem-pîşe:

**Kaside 10**

Mısra: 27

*Cömertliği huy edinmiş vezir.*

27. Ya'ni düstür-ı kerem-pîşe Velî Paşa kim

28. İsterüz medhîni a'vām u şuhūr eyleyelüm

**düstür-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil:**

1. düstür-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil:

**Kaside 9**

Mısra: 75

*Adaletli yüce makamın kuralı.*

75. O düstür-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil

76. Vezîr ibnü vezîr-i Cem-ḥademdür

**düstür-ı sehā-pîşe:**

1. düstür-ı sehā-pîşe:

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Cömertliği huy edinmiş.*

19. Ya'ni düstür-ı sehā-pîşe vü 'adl-endîşe

20. Oldı pertev-figen-i dehr mişāl-i meh-tāb

**düş:**

1. düşse:-se

**Kaside 7**

Mısra: 45

*Yansımak, aksetmek, vurmak.*

45. Nigeh-i luṭfi eger kül-ḥana düşse nā-gāh

46. Verd-i aḥmer gibi bulurdı ṭarāvet aḥker

2. düşdi:-di

**Kaside 8**

Mısra: 5

*Düşmek, inmek.*



5. Çıkup eflâke dūd-ı âh-ı serdüm düşdi şad pâre  
6. Kıyâs itme zemîne ebr-i berf-efşânuñ îşârı

3. **düşdi:-di**

**Kaside 9**

Mısra: 10

*Düşmek, damlamak.*

9. Seherde çeşmini mestâne nergis  
10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

4. **düşsem:-se, -m**

**Kaside 13**

Mısra: 58

*Düşmek, damlamak.*

57. Alsam âgûşa o mâhı hâleveş  
58. Düşsem ol bâğ-ı vişâle jâleveş

5. **düşürmez:-ür, -mez**

**Gazel 133**

Mısra: 13

*Fırsat vermek.*

13. Düşürmez 'İzzet'e kimse selîka-i sühânı  
14. Velî ta'accüb iderler görünce âsârını

6. **düşse:-se**

**Gazel 32**

Mısra: 11

*Mübtela olmak, bağlanmak.*

11. Zülmet-i hecründe 'İzzet düşse rāh-ı 'aşka  
12. Âh-ı şeb-gîr-i şerār-efşânı meş'al gösterür

7. **düşmesün:-me, -sün**

**Gazel 33**

Mısra: 5

*Kaydetmek, not almak.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvâlîkla gūş-āviz-i pend olmağ ne mümkindür

8. **düşse:-se**

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Vaki olmak, meydana gelmek.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yâ  
4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-ḥâledâridur

9. **düşmiş:-miş**

**Gazel 47**

Mısra: 1

*Müptela olmak.*

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālân ağlar  
2. Her kimiñ olsa belî hâli perîşân ağlar

10. **düşersek:-er, -sek**

**Gazel 57**

Mısra: 6

*Yansıma, aks etme.*

5. Tâbiş-i ruḥsâr-ı sâkî bî-mecâl itdi n'ola  
6. Sâyeveş ḥake düşersek âftâb altundayuz

11. **düşdük:-dü, -k**

**Gazel 60**

Mısra: 11

*Müptela olmak.*

11. Bir dil-ber-i bî-vefâya düşdük  
12. Ḥamyâze-keş-i cefâlaruz biz

12. **düşerseñ:-er, -señ**

**Gazel 63**

Mısra: 5

*Bulunmak.*

5. Vâdi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler  
6. Sendeki cezbe-i üftâde-rübâyı bilürüz

13. **düşmez:-mez**

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Sürekli söylemek, tekrar etmek.*

5. Nāmum ol ḡonce-femüñ la'l-i lebinden düşmez  
6. Nağşumı faşş-ı nigîndâne ḳodı şîve-i ḥaḳḳ

14. **düşsem:-se, -m**

**Gazel 100**

Mısra: 4

*Yukarıdan aşağıya birdenbire inmek.*

3. Şanma çapılırdum gül-i hürşide felekde  
4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

15. **düşdi:-di**  
**Gazel 108**

Mısra: 2

*Büyük bir acının, üzüntünün etkisi altına girmek.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım  
2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım

16. **düşdük:-dü, -k**  
**Gazel 125**

Mısra: 10

*Gelmek, ulaşmak, varmak.*

9. Hazret-i Hıfzî'nün 'İzzet nazm-ı sihr-âşârını  
10. Vâdi-i tanzîre düşdük kudret olsun olmasun

17. **düşdüm:-dü, -m**  
**Gazel 131**

Mısra: 1

*Müptela olmak.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra bak Allāh için  
2. Oldı mir'ât-i dilüm şad-pāre bak Allāh için

**düşeli:**

1. **düşeli:**  
**Kaside 11**  
Mısra: 28  
*Düştüğünden beri.*

27. Sāye-i mekremeti farkımıza  
28. Düşeli itdi hümā reşk bize

**düşmen:**

1. **düşmen:**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 43  
*Dost olmayan, hasım, düşman.*

43. Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur  
44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

2. **düşmenleri:-ler, -i**  
**Kaside 2**

Mısra: **34**

*Dost olmayan, hasım, düşman.*

**33.** Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh

**34.** Alan bu yerleri düşmenleri iden maḫhūr

**düşmen-i dīrīn:**

1. **düşmen-i dīrīnemdür:**-em, -dür

**Kaside 3**

Mısra: **31**

*Eski düşman.*

**31.** Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür

**32.** Ḳor mı āsūde ola çākerūñi ol ḡaddār

**düşnām-h'ār:**

1. **düşnām-h'ār:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **26**

*Sövüp saymanın değersizliği.*

**25.** Ey hoş-dem-i vişālūñe hem-bezm-i yār idüm

**26.** Geh şād-ı luḡ idüm gehi düşnām-h'ār idüm

**düş:**

1. **düşüp:**-üp

**Gazel 155**

Mısra: **17**

*Yer vermek, bahsetmek.*

**17.** Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i teḡazzülde

**18.** 'Abeşdür ḡāme-i bī-miknetūñ 'İzzet tekā-pūsı

**düşür:**

1. **düşürüp:**-üp

**Gazel 48**

Mısra: **5**

*Bir durumun içine koymak, bir durumu yaşatmak.*

**5.** Lücce-i ye's-i vişāle düşürüp felek dili

**6.** Olmada ḡarḡa-i girdāb-ı keder 'āşıklar

**düzd-i niḡeh:**

1. düzd-i nigehi:-i

**Gazel 30**

Mısra: 14

*Bakış hırsızı.*

13. Çeşmi gibi imānı siyeh bir büt-i nāzik

14. Düzd-i nigehi muntazır-ı gāretimüzdür

**düzdide-i gamze:**

1. düzdide-i gamzesine:-si, -n, -e

**Gazel 2**

Mısra: 9

*Göz ucuyla bakış.*

9. Düzdide-i gamzesine nigāh it o sirişkūñ

10. Yağmāger-i metā‘-ı ħired söylerüm saña

2. 7. E

**ebed:**

1. ebed:

**Gazel 58**

Mısra: 2

*Gelecekte muteber sonu olmayan zaman.*

1. Lā-übālilerüz ‘ālemde bize kayd olmaz

2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

**ebih:**

1. ebih:

**Kaside 6**

Mısra: 111

*Yüzünden örtüyü kaldırmayan tesettürlü kadın.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebih

112. Pederi sırrı o devletli de olmuşdur ‘ayān

**ebnā-yı ‘aşr:**

1. ebnā-yı ‘aşr:

**Gazel 2**

Mısra: 11

*Asrın insanları.*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı ‘aşr ile

12. K’āteş-fürüz-i dīg-i ħased söylerüm saña

**ebnā-yı zamān:****1. ebnā-yı zamān:****Gazel 135**

Mısra: 3

*Zamanın çocukları.***3. Ebnā-yı zamān kābil-i ūlfet degül ašlā****4. Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan****ebr:****1. ebr:****Kaside 4**

Mısra: 26

*Bulut, sehab.***25. O keremkār-ı cihān-baḥş ki destinden ider****26. Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bār-ı hicāb****ebr-i bahārān:****1. ebr-i bahārān:****Kaside 8**

Mısra: 23

*Bahar bulutları.***23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ****24. Kaçan itse seḫāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārī****ebr-i berf-efşān:****1. ebr-i berf-efşānuñ:-uñ****Kaside 8**

Mısra: 6

*Kar saçan bulut.***5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre****6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ īşārı****ebr-i katre-çekān-ı ‘atā:****1. ebr-i katre-çekān-ı ‘atā:****Gazel 38**

Mısra: 3

*Bağış damlatan bulut II cömert insan.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı 'atā mı var yokdur  
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yokdur

**ebr-i luṭf:**

1. **ebr-i luṭfuñ:-uñ**

**Kaside 13**

Mısra: **101**

*İyilik, ihsan bulutu.*

101. Ebr-i luṭfuñ sebze-i āmālumu  
102. Ābdār itsün de seyr it ḥālümü

**ebr-pūş:**

1. **ebr-pūş:**

**Gazel 47**

Mısra: **9**

*Bulutları örten.*

9. Ebr-pūş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı  
10. Ṭurma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

**ebrū:**

1. **ebrū:**

**Kaside 6**

Mısra: **46**

*Kaş.*

45. Nūnını eyleseler mimine taḳdīm sezā  
46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

2. **ebrūsunu:-s, -u, -n, -l**

**Kaside 13**

Mısra: **64**

*Kaş.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-miḥrbān  
64. Çın idüp ebrūsunu didi 'ayān

3. **ebrū:**

**Gazel 49**

Mısra: **6**

*Kaş.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'ın olur  
6. Ebrū vü ḥāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

4. **ebrū:****Gazel 73**Mısra: **10***Kaş.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa

10. Bir süydan ebrū çağırur lā-tehaf Eşref

5. **ebrūlar:-lar****Gazel 117**Mısra: **11***Kaş.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şāhid ebrūlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

6. **ebrūsuna:-su, -n, -a****Gazel 121**Mısra: **1***Kaş.*

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna māh-ı ramazān

2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

7. **ebrūlar:-lar****Gazel 147**Mısra: **1***Kaş.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne

2. Hānçer tağmasun o şanem hānçer üstüne

8. **ebrūlar:-lar****Gazel 156**Mısra: **9***Kaş.*

9. Nağd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārumızı

**ebrū-yı dil-āşüb:**1. **ebrū-yı dil-āşüb:-ı****Kaside 7**Mısra: **22***Gönül karıştıran kaş.*

21. Bir dahı gösteremez tīg-i hilāli yalman

22. Çarha ebrū-yı dil-āşübü çekerse hānçer



**ebru-yı ğilmān-ı hayāl:****1. ebru-yı ğilmān-ı hayāl:****Kaside 6**Mısra: **51***Hayal cennetinde hizmet eden delikanlılarının kaşları.***51.** Her keşide şanasın ebru-yı ğilmān-ı hayāl**52.** Noktalar her birisi merdümek-i hūr-ı cinān**ebrū-yı hūbān:****1. ebrū-yı hūbānla:-la****Kaside 13**Mısra: **16***Güzellerin kaşları.***15.** Dal kılıc ehl-i fesād oldu ‘adīm**16.** Ebrū-yı hūbānla ancak dil dü-nīm**ebyāt-ı belīgāne:****1. ebyāt-ı belīgāne:****Gazel 142**Mısra: **14***Güzel ve yerinde söylenmiş beyitler.***13.** Nazm-ı Muhlis Beg Efendi’ye idüp pey-revlük**14.** Böyle ebyāt-ı belīgāne gelür hāturuma**eczā-yı hūsn:****1. eczā-yı hūsnüñ:-üñ****Gazel 138**Mısra: **11***Güzelliğin unsurları.***11.** Ögredür eczā-yı hūsnüñ birbirine şīveler**12.** Çeşm çeşme zülf zülfe tār tārā rū-be-rū**edā:****1. edā:****Gazel 9**Mısra: **6***Naz, işve, cilve.*

5. Hep kıala pā-der-gil-i ĥayret şanevber-ķāmetān  
6. Çık levendāne ĥırāmān ol da göster bir edā

2. **edā:**

**Gazel 12**

Mısra: 10

*Naz, işve, cilve.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

3. **edāsı:-s, -i**

**Kaside 13**

Mısra: 39

*Naz, işve, cilve.*

39. Şīvesi nāzı edāsı dil-rübā  
40. Perçemi 'uşşāka püsküllü belā

4. **edālarla:-lar, -la**

**Kaside 17**

Mısra: 3

*Naz, işve, cilve.*

3. Servveş tāze edālarla ĥırām eyleyerek  
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

5. **edā:**

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Naz, işve, cilve.*

5. Gör bahāriyye yine ĥübāna olmuş cilvegāh  
6. 'Arz ider her nārven-ķad bir edā nev-rūzdur

6. **edāyı:-y, -i**

**Gazel 63**

Mısra: 4

*Naz, işve, cilve.*

3. Mest ü medhüş-ı mey sāğar-ı 'aşķuz ammā  
4. Ne şunar sāķi-i nāzende edāyı bilürüz

7. **edā:**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*Naz, işve, cilve.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken  
6. Beni mestür-ı kıyās itme şaķın sultānum

**edā eyle:**1. **edā eyle:****Gazel 144**

Mısra: 12

*Yerine getirmek.*

11. Ruḥ-ı haṭ-āverüñden vāyedār it müstmendānı

12. Zekāt-ı ḥüsnüñi eyle edā ḥükm-i kitāb üzre

**edā-yı Eşref:**1. **edā-yı Eşref'i:-i****Gazel 3**

Mısra: 6

*Eşref in üslubu.*

5. Gel şimdi nev-resān-ı Yeñişehr'e kııl nigāh

6. Seyr it edā-yı Eşref'i eṭvār-ı Aḥmed'i

**edā-yı nev-zemīn:**1. **edā-yı nev-zemīn:****Gazel 128**

Mısra: 1

*Yeni tarzda cilve.*

1. Gülşen-i elfāzda besdür edā-yı nev-zemīn

2. Şāhid-i ma'nāya қаşr-ı dil-güşā-yı nev-zemīn

**edā-yı şî'r-i laṭîf:**1. **edā-yı şî'r-i laṭîfüm:-üm****Kaside 2**

Mısra: 94

*Hoş şiirin üslubu.*

93. Nikāt-ı fikr-i daḳīküm ḥayāl içinde ḥayāl

94. Edā-yı şî'r-i laṭîfüm dile fezā-yı şu'ūr

**edā-yı şîrīn:**1. **edā-yı şîrīn:****Gazel 123**

Mısra: 7

*Tath cilve.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn  
8. Ehl-i diller ider eṭvāruñı elbet taḥsīn

**edeb:**

1. edeble:-le

**Kaside 7**

Mısra: 33

*Edeb, terbiye.*

33. Ya ‘ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rüz  
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

**edeb-āmüz-ı mezāyā:**

1. edeb-āmüz-ı mezāyā:

**Kaside 5**

Mısra: 46

*Üstün vasıfların ders vereni.*

45. Pīrāye-dih-i encümen-i fażl u ma ‘Ārif  
46. Kilki edeb-āmüz-ı mezāyā Yeñişehr’e

**edhem-i ḥāme:**

1. edhem-i ḥāmeñi:-ñ, -i

**Kaside 6**

Mısra: 9

*Kalemin karayağız atı.*

9. Edhem-i ḥāmeñi miżmār-ı ma ‘ārifde sürüp  
10. Oқudun yiñe süvārān-ı kemāle meydān

**edhem-i kilik-i çālāk:**

1. edhem-i kilik-i çālāk:

**Kaside 7**

Mısra: 81

*Hareketli kalemin yağız atı II kalemden çıkan sözler..*

81. Aña şad ḥamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk  
82. ‘Arşagāh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

**ednā:**

1. ednā:

**Kaside 13**

Mısra: 83

*Pek alçak, pek aşığı.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi  
84. ‘Ālemüñ sāmān ile zībendesi

**ef‘āl:**

1. ef‘ālūñ:-üñ  
**Gazel 137**  
Mısra: 8  
*İşler, ameller.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla hayretde o ef‘ālūñ için

**efāzıl-ı ‘aşr:**

1. efāzıl-ı ‘aşruñ:-uñ  
**Gazel 3**  
Mısra: 1  
*Zamanın faziletli kişileri.*

1. Hoş geldüñ ey efāzıl-ı ‘aşruñ ser-āmedi  
2. Kim şibh ü mişlüñ ‘ālem-i ‘irfāna gelmedi

**efendi:**

1. efendi:  
**Gazel 4**  
Mısra: 6  
*Efendi, sahip.*

5. Tenhānişīn-i zāviye-i gamdur āh ider  
6. Añma efendi añma dil-i zārdan baña

2. efendi:  
**Gazel 32**  
Mısra: 6  
*Efendi, sahip.*

5. Muhtaşar itmez ma‘ānī-i niyāzı hiç beyā  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

3. efendi:  
**Gazel 49**  
Mısra: 8  
*Efendi, sahip.*

7. Zāhid ṭarīk-i zühde biz rāh-ı ‘aşkda  
8. Bilsen ki ḥak efendi kimüñ mezhebiyledür

4. **efendi:****Gazel 120**Mısra: **6***Efendi, sahip.*

5. Olursa münkaṭı 'uṣṣāḳdan ol serv-i müste'snā

6. Efendi ḥavf olunmaz mı raḳībūñ inşāfindan

**efendü:**1. **efendüñ:-ñ****Kıt'a 2**Mısra: **1***Efendi, sahip II sevgili.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

2. **efendüm:-m****Kaside 2**Mısra: **69***Efendi II sevgili.*

69. Efendüm oldı kudüm-ı meyāmin-i āsāruñ

70. Bu 'abd-i kemtere sermāye-baḥş-ı farṭ-ı ḥubūr

3. **efendüm:-m****Kaside 3**Mısra: **33***Efendi II sevgili.*

33. Tāb-ı teb tāḳatımı kesdi efendüm yoḥsa

34. Zūr-ı endişemi nazm içre iderdüm izhār

4. **efendüm:-m****Kaside 4**Mısra: **49***Efendi II sevgili.*

49. Līk min-ba'd efendüm umarum sāyende

50. Olayum gülşen-i maksūduma ben de reh-yab

5. **efendüm:-m****Kaside 5**Mısra: **63***Efendi II sevgili.*

63. El-minnetü li'llāh ki sen şimdi efendüm

64. İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr'e

## 6. efendüm:-m

**Kaside 7**

Mısra: 74

*Efendi II sevgili.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'āleme bir medħe sezā

74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midħatger

## 7. efendüm:-m

**Kaside 8**

Mısra: 35

*Efendi II sevgili.*

35. Efendüm tūṭī-i ṭab'um benüm de söylemek ister

36. Görüp āyīne-i ṭab'-ı şerīfūñ jengden 'ārī

## 8. efendüm:-m

**Kaside 8**

Mısra: 59

*Efendi II sevgili.*

59. Bağılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

## 9. efendüm:-m

**Kaside 13**

Mısra: 38

*Efendi II sevgili.*

37. Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel

38. Hüsñü de ammā efendüm bī-bedel

## 10. efendüm:-m

**Kaside 13**

Mısra: 59

*Efendi II sevgili.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tā nehār

60. Böyle hūlyālar ider encüm-şümār

## 11. efendüm:-m

**Kaside 13**

Mısra: 99

*Efendi II sevgili.*

99. Bendeñi eyle efendüm ser-firāz

100. Bulsun emşāli içinde imtiyāz

12. **efendüm:-m****Kaside 16**Mısra: **53***Efendi II sevgili.*

53. Baña ta' līm-i cevr itdūñ efendüm

54. Senūñ nuşhuñ qabūl itdüm begendüm

13. **efendüm:-m****Kaside 16**Mısra: **60***Efendi II sevgili.*

59. Huşūsā 'İzzet-i dil-ḥaste her ān

60. Efendüm isterüm kim ola nālān

14. **efendüm:-m****Kaside 17**Mısra: **19***Efendi II sevgili.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu kadar māni' var

20. Bā-ḥuşūs āşaf-ı zīşān-ı Felātūn-tedbīr

15. **efendüm:-m****Gazel 102**Mısra: **1***Efendi II sevgili.*

1. Dil āteş-i ruḥsāruña yansun mı efendüm

2. Bu tābiş-i hicrāna ṭayansun mı efendüm

16. **efendüm:-m****Gazel 102**Mısra: **2***Efendi II sevgili.*

1. Dil āteş-i ruḥsāruña yansun mı efendüm

2. Bu tābiş-i hicrāna ṭayansun mı efendüm

17. **efendüm:-m****Gazel 102**Mısra: **4***Efendi II sevgili.*

3. Ḥasret-keşinūñ dīde-i giryānı dem-ā-dem

4. Peymāne gibi qana boyansun mı efendüm



18. **efendüm:-m**

**Gazel 102**

Mısra: **6**

*Efendi II sevgili.*

5. Ferdāya şalup va 'd-i vişali yine geçdüñ

6. Bu va 'deye üftādeñ inansun mı efendüm

19. **efendüm:-m**

**Gazel 102**

Mısra: **8**

*Efendi II sevgili.*

7. Ağyāra açup sīneñi sen buse virürken

8. Sīnemde olan dāğ kapansun mı efendüm

20. **efendüm:-m**

**Gazel 102**

Mısra: **10**

*Efendi II sevgili.*

9. Gİtdükçe füzün olmadadur saña maḥabbet

10. 'Uşşāk gamuñdan hiç uşansun mı efendüm

21. **efendüm:-m**

**Gazel 102**

Mısra: **12**

*Efendi II sevgili.*

11. Hıvābı giceler terk idüp efgān ideyorsın

12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

22. **efendüm:-m**

**Gazel 102**

Mısra: **14**

*Efendi II sevgili.*

13. Gül-kañd-i lebüñ 'İzzet dil-ḥasteye emdir

14. Emdirmez iseñ ağzı sulansun mı efendüm

23. **efendüm:-m**

**Gazel 115**

Mısra: **1**

*Efendi II sevgili.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm

2. Kıl ḥālūme bir nigāh efendüm

24. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 2

*Efendi II sevgili.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm
2. Kıl hālūme bir nigāh efendüm

25. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 6

*Efendi, bey.*

5. Sensin o şeh-i serīr-i naḥvet
6. Hübān saña hep sipāh efendüm

26. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 8

*Efendi II sevgili.*

7. ‘Āşıkıların oldı şimdi yek-ser
8. Üftāde-i ḥāk-rāh efendüm

27. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 10

*Efendi II sevgili.*

9. ‘Uşşāka cefā vü cevri idersin
10. Ey mülket-i ḥüsne şāh efendüm

28. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 12

*Efendi II sevgili.*

11. Ancaḳ saña bir maḥabbet itdük
12. Bilsek bu mıdur günāh efendüm

29. **efendüm:-m****Gazel 115**

Mısra: 14

*Efendi II sevgili.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettān
14. Yok ‘İzzet için refāh efendüm

30. **efendüm:-m**

**Gazel 119**

Mısra: 14

*Efendi II sevgili.*

13. Saña bilseñ derünī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

31. **efendüm:-m**

**Gazel 123**

Mısra: 7

*Efendi II sevgili.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn

8. Ehl-i diller ider etvāruñı elbet taḥsīn

32. **efendüm:-m**

**Gazel 132**

Mısra: 16

*Efendi II sevgili.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ṭaraf olsun

16. Bir başka su'ālüm var efendüm daḥı senden

33. **efendüm:-m**

**Gazel 143**

Mısra: 9

*Efendi II sevgili.*

9. Baḡ lāleler eşküfte ṭarāvetle efendüm

10. Al cāmı ele def'-i ḥumār-ı elem eyle

34. **efendüm:-m**

**Gazel 85**

Mısra: 11

*Efendi II sevgili.*

11. Ḥandelerle dün efendüm sen iderken güftār

12. Telḡ-kām-ı eleme şundi şeker-şīvelerüñ

35. **efendüm:-m**

**Gazel 115**

Mısra: 4

*Efendi II sevgili.*

3. Bir şīve ile olup ḥırāmān

4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

**efendüñcün:**

1. **efendüñçün:**

**Kaside 1**

Mısra: **69**

*Efendin için.*

69. 'İzzetâ lâfi koyup gayrı efendüñçün kıl

70. Kulluğuñ 'arz iderek cerr-i valâ-yı nuşret

**efgân:**

1. **efgân:**

**Gazel 17**

Mısra: **4**

*Feryat, inleyiş.*

3. Rakībūñ yār ile âmīzişündendür bu feryādum

4. Gülūñ hāre kırānı bülbüle efgân ider irās

2. **efgānum:-um**

**Gazel 114**

Mısra: **8**

*Feryat, inleyiş.*

7. Dün gice nāre-i mestāneñi gūş itdükçe

8. Çıkdı tā küngüre-i çarha benüm efgānum

**efgân it:**

1. **efgân ideyorsın:-e, -yor, -sun**

**Gazel 102**

Mısra: **11**

*Bağırmaq, feryat etmek.*

11. H'ābı giceler terk idüp efgân ideyorsın

12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

**efgen:**

1. **efgende:-de**

**Gazel 94**

Mısra: **10**

*Tutkun, âşık.*

9. 'İzzet o gül-endām idicek 'azm-ı çemenzār

10. Bāl ü perüñ efgende bir āh eyledi bülbül

**efkār:**

1. **efkārũla:-uñ, -la**

**Gazel 16**

Mısra: **13**

*Sıkıntı, üzüntü.*

13. Bülbülāsā gice efkārũla

14. Nālehāyem be-felek mi-peyvest

**efkār-ı muhāl:**

1. **efkār-ı muhālũm:-ũm**

**Gazel 112**

Mısra: **10**

*Hayal olan fikirler.*

9. İstemem dirsem hemān hiç istemem fehm eyleme

10. Ya 'ni pek hırş ile efkār-ı muhālũm yok benũm

**efkend:**

1. **efkend:**

**Gazel 3**

Mısra: **5**

*Düşürülmüş.*

5. Ān māh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruķ

6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digerī-rā

**eflāk:**

1. **eflākde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: **84**

*Felekler; gökyüzü.*

83. Girdbād-ı ğazabı eylese bir deşti meţāf

84. Hāşyetinden olur eflākde muğber Keyvān

2. **eflāke:-e**

**Kaside 8**

Mısra: **5**

*Gökyüzü.*

5. Çıkup eflāke dũd-ı āh-ı serdũm dũşdi şad pāre

6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işāri

**efşah-ı ashāb-ı lisān:**

**1. efşah-ı aşhâb-ı lisân:**

**Kaside 6**

Mısra: 58

*Dil sahiplerinin en açık sözü.*

57. Ser-firâz-ı udebâ server-i hayl-i şu'arâ

58. Faḫr-ı şımf-ı bülagâ efşah-ı aşhâb-ı lisân

**efsâne:**

**1. efsâne:**

**Gazel 55**

Mısra: 8

*Masal, söylenti, asılsız hikaye.*

7. Āyâ nedendür eylemiyor fitne meyl-i ḫ'âb

8. Oldukça çeşm-i yârdan efsâne güş-ı nâz

**efsâne-i elem:**

**1. efsâne-i elemde:-de**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 12

*Keder hikayesi.*

11. Pek ter mizâcdur çekemez âh u nâleyi

12. Efsâne-i elemde ḫosun dil iṭâleyi

**efsün-geri-i çeşm-i sühan-sâz:**

**1. efsün-geri-i çeşm-i sühan-sâza:-a**

**Gazel 113**

Mısra: 6

*Söz söyleyen gözün büyücüsü.*

5. Dîvâne gibi söyleşürüm şekve degildür

6. Efsün-geri-i çeşm-i sühan-sâza ḫapıldum

**efsürde-hüş-ı nâz:**

**1. efsürde-hüş-ı nâz:**

**Gazel 55**

Mısra: 12

*Hissiz aklın cilvesi.*

11. Germ-iştiyâḫ ruḫşat-ı 'arz-ı niyâz olup

12. Çekmekte âh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nâz

**efşân:**1. **efşânüm:-um****Gazel 114**

Mısra: 10

*Dağitan, saçan.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān

10. Meclis āmāde ḳuluñ şevkile dest efşânüm

**efzūn:**1. **efzūn:****Kaside 5**

Mısra: 71

*Çok fazla, ziyade.*

71. Dā'im ide ḥaḳḳ devletini 'ömrini efzūn

72. İşte bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

2. **efzūn:****Gazel 112**

Mısra: 8

*Fazla, artık.*

7. Bir nigāh-ı iltifāta mazhar olsam ḳāni'im

8. Andan efzūn istemem meyl-i vişālüm yoḳ benüm

**efzūn-ter it:**1. **efzūn-ter idersin:-er, -sin****Gazel 85**

Mısra: 6

*Arttırmak, çoğaltmak.*

5. Çünkü yoḳ keşret-i 'uşşāḳa ṭaḥammül sende

6. Niçün efzūn-ter idersin bu ḳadar şīvelerüñ

**efzūn-ter ol:**1. **efzūn-ter olur:-ur****Gazel 64**

Mısra: 8

*Artmak, çoğaltmak.*

7. Pīrāye-i ān oldığıçün sīm-tenāna

8. Günden güne efzūn-ter olur ḳıymet-i elmās

**eger:****1. eger:****Kaside 2**

Mısra: 53

*Şart edati, şayet.***53.** İdeydi ülfet-i ecnās için eger fermān**54.** Olurdu mümtezic-i yek-diger vuḥūş u tıyūr**2. eger:****Kaside 2**

Mısra: 73

*Şart edati, şayet.***73.** Şikeste-beste eger bir gāzelcık ‘arz itsem**74.** Huzūr-ı devlete olmaz mı ruḥşat u düstūr**3. eger:****Kaside 3**

Mısra: 19

*Şart edati, şayet.***19.** Lem ‘a-yāb olsa kâmer re’ y-i münīrinden eger**20.** Minnet-i mihr-i ziyā-güsteri çekmez her bār**4. eger:****Kaside 6**

Mısra: 79

*Şart edati, şayet.***79.** Feyz-yāb olsa eger yem kefi dūr-pāşından**80.** Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān**5. eger:****Kaside 7**

Mısra: 45

*Şart edati, şayet.***45.** Nigeh-i luḫfi eger kül-ḫana düşse nā-gāh**46.** Verd-i aḫmer gibi bulurdu ṭarāvet aḫker**6. eger:****Kaside 7**

Mısra: 56

*Şart edati, şayet.*



55. Bulamaz zātına el-kıışsa nazır ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger ‘Ālemi kişver kişver

7. eger:

**Kaside 8**

Mısra: 32

*Eğer, şayet.*

31. Sen ol eşheb-süvār-ı ‘arşagāh-ı ma‘rifetsüñ kim  
32. Eger mihmîzleseñ bir kerre esb-i tab‘-ı reh-vārı

8. eger:

**Kaside 8**

Mısra: 37

*Şart edati, şayet.*

37. Eger destür-ı düstürü olursa şevkile hāmem  
38. İder bir nev-ğazel tarḥ itmekiçün sa‘y-ı bisyārı

9. eger:

**Kaside 9**

Mısra: 98

*Şart edati, şayet.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

10. eger:

**Kaside 10**

Mısra: 37

*Şart edati, şayet.*

37. Nedür ihsānı o şahib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

11. eger:

**Kaside 13**

Mısra: 61

*Şart edati, şayet.*

61. Böyle kalursa eger ‘aşkum füzün  
62. Olurum bî-şübhe kıys’a hem-cünün

12. eger:

**Gazel 47**

Mısra: 21

*Şart edati, şayet.*

21. Zīver-i dūş-ı mübāhātum eger olmazsa  
22. Hāḡ bu kim ferve-i semmūr firāvān ađlar

13. **eger:**

**Gazel 71**

Mısra: **13**

*Şart edati, şayet.*

13. Böyle ıalursa eger behcet ü hüsni ‘İzzet  
14. ‘Aḡıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

14. **eger:**

**Gazel 95**

Mısra: **12**

*Şart edati, şayet.*

11. Fehm idemezdi mey-keşān-ı mantıḡ-ı tayr remzini  
12. Çengile erġanün eger olmasa tercemān-ı ney

15. **eger:**

**Gazel 100**

Mısra: **10**

*Şart edati, şayet.*

9. Billür gibi gerdenüñe şabr idemezdüm  
10. Şarḡındılıḡ eylerdüm eger perçemüñ olsam

16. **eger:**

**Gazel 117**

Mısra: **14**

*Şart edati, şayet.*

13. Heme gerden-keşān-ı hüsni eyler zīr-i dest elbet  
14. Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan

17. **eger:**

**Gazel 120**

Mısra: **15**

*Şart edati, şayet.*

15. Hārām olsun baña ‘irfān eger duġt-ı rezi zāhid  
16. İdüp aġyārdan mestür şaymazsa helālinden

**eger.....ger:**

1. **eger.....ger:**

**Kaside 9**

Mısra: **102**

*Her ne kadar, ise de, gerçi.*

101. Aransa bir daħı mişlüm bulunmaz  
102. Eger mülk-i 'Arab'dur ger 'Acem'dür

**egerçi:**

1. egerçi:

**Kaside 4**

Mısra: 37

*Her ne kadar, ise de, gerçi.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise  
38. Kūşe-i gūra şıgınmağdur aña re'y-i şavāb

2. egerçi:

**Kaside 16**

Mısra: 27

*Her ne kadar, ise de, gerçi.*

27. Egerçi ben de bir şūh-ı cihānum  
28. Cihān içre müşārün bi'l-benānum

3. egerçi:

**Kaside 16**

Mısra: 32

*Gerçi.*

31. Velīkin sende olan bende yokdur  
32. Egerçi bende olan sende çokdur

4. egerçi:

**Gazel 26**

Mısra: 7

*Her ne kadar, ise de, gerçi.*

7. Egerçi ser-te-ser maħbūblar hātır-firīb ammā  
8. O şūhun şīve-i nā-dīdesinde başka hālet var

5. egerçi:

**Gazel 60**

Mısra: 7

*Gerçi, doğrusu.*

7. Mescidde egerçi muğtedāyuz  
8. Deyr içre de pīşvālaruz biz

**eglen:**

1. eglenelüm:-elüm

**Gazel 116**

Mısra: 1

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

1. Göñül senüñle şıkılduğ ne şeyle eglenelüm
2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

2. **eglenelüm:-elüm**

**Gazel 116**

Mısra: 2

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

1. Göñül senüñle şıkılduğ ne şeyle eglenelüm
2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

3. **eglen:**

**Gazel 143**

Mısra: 12

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

11. Hoş-nağme beş on muṭrıb-ı şevk-āver-i zībā
12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

4. **eglenecek:-ecek**

**Gazel 116**

Mısra: 3

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

3. Hākīkat eglenecek sende de yoğise dilā
4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm

5. **eglenelüm:-elüm**

**Gazel 116**

Mısra: 4

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

3. Hākīkat eglenecek sende de yoğise dilā
4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm

6. **eglenelüm:-elüm**

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden
6. Bir iki muṭrıb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

7. **eglenelüm:-elüm**

**Gazel 116**

Mısra: 8

*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

7. Bu hānḳāh-ı kühende ne āna dek hū hū  
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

8. **eglenelüm:-elüm**  
**Gazel 116**

Mısra: 10  
*Eğlenmek, hoşça vakit geçirmek.*

9. Ki 'İzzetā terelelli yelelli yelenter ile  
10. Gehī tenen tene nāten teneyle eglenelüm

**eglence:**

1. **eglence:**  
**Gazel 151**  
Mısra: 3  
*Gönül eğlendirecek, hoş vakit geçirtecek şey.*

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi  
4. Kaldı tek tırmadığıñ hātır-ı mağşūşumda

**egri:**

1. **egri:**  
**Gazel 121**  
Mısra: 2  
*Hata, yanlış.*

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna māh-ı ramazān  
2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

**egril:**

1. **egrilür:-ür**  
**Kaside 13**  
Mısra: 48  
*Eğri bir durum almak, kıvrılmak, bükülmek.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleh  
48. Egrilür ağzum gelür baña veleh

**ehemm:**

1. **ehemmdür:-dür**  
**Kaside 9**  
Mısra: 34  
*Çok (daha, en, pek) önemli, en ehemmiyetli.*

33. Yetişmekte aña mevķūf şeş mäh  
34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

**ehibbā:**

1. **ehibbā:**

**Gazel 24**

Mısra: 7

*Dostlar, tanıdıklar.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduķ ehibbā  
8. Eylerler ise bāri nihān eylemesünler

**ehl:**

1. **ehlini:-i, -n, -i**

**Gazel 72**

Mısra: 7

*Ehil, bir işten anlayan.*

7. Yār döndükçe niyāz ehlini döndürmek için  
8. Meşķ ider hānķah-ı nāzda hem-vāre semā´

**ehl-i dil:**

1. **ehl-i dil:**

**Kaside 7**

Mısra: 39

*Gönül ehli II şairler.*

39. Ehl-i dil vāķıf-ı remz-i sūhan-ı nükteverān  
40. Şīvedān-ı reviş-i nādire-sencān-ı eşer

2. **ehl-i dil:**

**Kaside 11**

Mısra: 32

*Gönül ehli II şairler.*

31. Dest-i midħatla güher-pāş olarak  
32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

3. **ehl-i dile:-e**

**Gazel 4**

Mısra: 7

*Gönül ehli II âşıklar.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefā ´ādetüñ midür  
8. Ey çarħ-ı sifle söyle bu esrardan baña

4. **ehl-i dile:-e****Gazel 129**

Mısra: 2

*Gönül ehli II âşıklar.*

1. Buz tıtdı harâbîye kazâsı Yeñişehr'in  
2. Ehl-i dile teng oldı fezâsı Yeñişehr'in

5. **ehl-i diller:-ler****Gazel 123**

Mısra: 8

*Gönül ehli II âşıklar.*

7. Var iken sende efendüm bu edâ-yı şîrîn  
8. Ehl-i diller ider etvâruñı elbet taḥsîn

**ehl-i fesād:**1. **ehl-i fesād:****Kaside 13**

Mısra: 15

*Karışıklık sahibi.*

15. Dal kılcı ehl-i fesād oldı 'adīm  
16. Ebrū-yı ḥübânla ancak dil dü-nīm

**ehl-i ğaza:**1. **ehl-i ğaza:****Kaside 1**

Mısra: 28

*Din için savaşımlar.*

27. Yürüsün şaff-ı 'usât üstüne şimden soñra  
28. İtmesüñ ehl-i ğaza şakḳ-ı 'āşā-yı nuşret

**ehl-i hikem:**1. **ehl-i hikemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 66

*Hikmetler sahibi.*

65. Maḳādirdān-ı erbāb-ı ma'ārif  
66. Hünerver-āşnā ehl-i hikemdür

**ehl-i hüner:**

1. **ehl-i hüner :**

**Kaside 6**

Mısra: **127**

*Hüner sahibi.*

127. Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner

128. Varağ-ı şi'rimi meclisde iderler gerdân

**ehl-i kelâm:**

1. **ehl-i kelāmuñ:-uñ**

**Gazel 21**

Mısra: **6**

*Söz sahibi.*

5. Muktebedür bulegâ şu'le-i 'irfānuñdan

6. Kalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naḥl-ı tūrı

**ehl-i kemāl:**

1. **ehl-i kemāl:**

**Kaside 2**

Mısra: **87**

*İlim ve fazilet sahipleri, kâmil insanlar.*

87. Dehen-güşâ-yı tefâḥur degildür ehl-i kemāl

88. Velîk de'b-i selef çünki böyledür ma'zür

**ehl-i kemālün mecālisi:**

1. **ehl-i kemālün mecālisi:-i**

**Gazel 6**

Mısra: **13**

*İlim ve fazilet sahiplerinin toplantısı.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemālün mecālisi

14. Cāhille iḥtilâṭ cehennem gelür baña

**ehli ol:**

1. **ehli olmayan:-ma, -y, -an**

**Kaside 9**

Mısra: **103**

*Bir işin ustası, o işte becerikli, mahâretli, ehliyetli, muktedir, yeterli olmak.*

103. Tel ehli olmayan sâz-ı terānem

104. Ne añlar bī-nevâ-yı zîr ü bemmdür

**ehl-i riya:**



1. **ehl-i riyādan:-dan**

**Kaside 6**

Mısra: 137

*Riyakarlar.*

137. Kıomadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şūh-meşrebligümi ister idi çün rindān

**ehl-i rüsüm-i 'ālem:**

1. **ehl-i rüsüm-i 'ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: 1

*Dünya kurallarını bilen.*

1. Ser-te-ser ehl-i rüsüm-i 'ālem

2. Mest-i şahbā-yı ğumüm-i 'ālem

**ehl-i sehā:**

1. **ehl-i sehā:**

**Kaside 11**

Mısra: 16

*Cömert.*

15. Bā'îş-i rāḫat u emn-i fuḫarā

16. Dest-ġir-i zu'afā ehl-i sehā

**ehl-i ṭabi'at:**

1. **ehl-i ṭabi'at:**

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Güzellikten, incelikten anlayan.*

1. Nefret geliyor baña ġürüh-i cühelādan

2. Yoġ mı bir iki ehl-i ṭabi'at zurefādan

**ehl-i temiz:**

1. **ehl-i temize:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Temize çıkaran kimseler.*

61. Muḫtāc [mı] bir nükte-şinās ehl-i temize

62. Kıadr-i hünerüm eylesüñ inhā Yeñişehr'e

**ekālīm-i cihān:**

1. eḳālīm-i cihāna:-a

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Dünyanın memleketleri.*

1. Ey dirāyetde hünermendlerüñ meşhūrı  
2. Şöhretüñ şaldı eḳālīm-i cihāna şūrı

**ekdār-ı cān-hırāş:**

1. ekdār-ı cān-hırāş:

**Gazel 89**

Mısra: 9

*İnsanın içini parça parça eden kederler.*

9. Bīrūn-ı ḥadd-i fehmdür ekdār-ı cān-hırāş  
10. Bilmez ğam-ı derūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**el:**

1. elüñde:-üñ, -de

**Tahmis 2**

Mısra: 19

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kaḡısın alsam güli yāḥūd ki cāmı yā seni

2. elde:-de

**Tahmis 2**

Mısra: 19

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kaḡısın alsam güli yāḥūd ki cāmı yā seni

3. eline:-i, -n, -e

**Kaside 5**

Mısra: 7

*Ülke, yurt, diyar.*

7. Girdi eline ceş-i sürürun bu yakında  
8. Ğam zann iderüm vaż' idemez pā Yeñişehr'e

4. elde:-de

**Kaside 6**

Mısra: 91

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

91. Elde mîzân-ı kalem hendese dānān-ı sūhan  
92. Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

5. **elümde:**-üm, -de

**Gazel 8**

Mısra: 7

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

7. Elümde sāgar-ı ser-şārum alıvirür şimdi  
8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

6. **ele:**-e

**Kaside 11**

Mısra: 30

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

29. İşit ol āşaf-ı şahib-himemi  
30. Ele alduğda ne söyler kalemî

7. **ele:**-e

**Kaside 13**

Mısra: 108

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

107. Şöhretüm āfāka şaldı velvele  
108. Aldıgum günden berü hāmem ele

8. **elünden:**-ü, -n, -de

**Gazel 15**

Mısra: 2

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan ‘İzzet  
2. Elünden sāķī-i sīmīn-sāķın cām alan ‘İzzet

9. **elünden:**-üñ, -den

**Kaside 16**

Mısra: 58

*Bâzı söyleyişlerde teşmil yoluyla işi yapanın veya o işin yapılmasına tesir eden kimsenin yerini tutar [Bu anlamda da iyelik ekleriyle kullanılır].*

57. O rütbe ile kim ‘ālemde bî-dād  
58. Elünden eylesün ‘uşşāk feryād

10. **elinden:**-i, -n, -den

**Kaside 16**

Mısra: 74

*Bâzı söyleyişlerde teşmil yoluyla işi yapanın veya o işin yapılmasına tesir eden kimsenin yerini tutar [Bu anlamda da iyelik ekleriyle kullanılır].*

73. Nedür bu çekdigüm hübân elinden  
74. Vefâ görmez miyüm cānān elinden

11. **el:**

**Gazel 32**

Mısra: 8  
*Durum, vaziyet.*

7. Dest-i cevrumden rehā yokdur dimek ister o şūh  
8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı gama el gösterür

12. **elde:-de**

**Gazel 40**

Mısra: 6  
*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsār-ı vişāle ancak  
6. Elde pīrāne 'aşā şevk-i civānān ister

13. **ellerle:-ler, -le**

**Gazel 73**

Mısra: 8  
*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

14. **elde:-de**

**Gazel 80**

Mısra: 11  
*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

11. Elde tesbīh ü 'aşā zühhāduñ  
12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük

15. **elinde:-i, -n, -de**

**Gazel 97**

Mısra: 3  
*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül  
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

16. **elde:-de**

**Gazel 97**

Mısra: 3  
*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu..*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül  
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

17. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 99**

Mısra: 4

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

3. Ben ol mey-nüş-i istiğnā-furūş-ı bezm-i ‘aşkum kim  
4. Elinden çarh-ı dūnuñ sāğar-ı minnet kabūl itmem

18. **elim:-im**

**Gazel 108**

Mısra: 4

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

3. Lağzīde-ka-dem rāh-ı taḥayyürde giderken  
4. Nāzūklük idüp tıtdı elim yār tıtuşdım

19. **elinde:-in, -de**

**Gazel 122**

Mısra: 6

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

5. Bezm-i tarabda gördüm o sākī-i şīvekār  
6. Tıtmış elinde cāmı ne nāzūk ne nāzenīn

20. **elinden:-i, -n, -den**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Başkaları, yabancılar.*

1. İtdüñ ḥadeng-i cevrine sīnemi nişān  
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

21. **ele:-e**

**Gazel 143**

Mısra: 10

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

9. Bak lāleler eşküfte tarāvetle efendüm  
10. Al cāmı ele def’-i ḥumār-ı elem eyle

22. **eldeki:-de, -ki**

**Gazel 149**

Mısra: 12

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aķ alnuñ aķık müdām  
12. Baķma raķıbüñ eldeki ķāra ğurūşuna

23. **elinde:** -i, -n, -de

**Gazel 150**

Mısra: 4

*İnsanın avuç ve parmaklardan ibaret olan tutma, kavrama ve iş görme uzvu.*

3. Bir sım-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

**elinden çek:**

1. **elinden çekdüm:** -dü, -m

**Gazel 160**

Mısra: 5

*Bir kimse yüzünden sıkıntıya düşmek.*

5. O sitemkārūñ elinden ne ezālar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

2. **elinden çeker:** -er

**Gazel 48**

Mısra: 8

*Bir kimse yüzünden sıkıntıya düşmek.*

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā'nilerdür  
8. Āh ağyāruñ elinden ne çeker 'āşıklar

3. **elinden çekdigüm:** -dig, -üm

**Kaside 16**

Mısra: 73

*Bir kimse yüzünden sıkıntıya düşmek.*

73. Nedür bu çekdigüm hūbān elinden  
74. Vefā görmez miyüm cānān elinden

**el çek:**

1. **el çekmem:** -me, -m

**Gazel 148**

Mısra: 1

*Vazgeçmek.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de  
2. Geçmem ol zālinden āġāz-ı 'itāb eylerse de

**el meded:**

1. **el meded:**

**Gazel 22**

Mısra: 2

*İnayet, yardım, imdad, eman.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ğad Aħmed
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aħmed

**el uzat:**

1. **el uzatmasa:**-ma, -sa

**Gazel 149**

Mısra: 8

*Üzerine uzanmak.*

7. Zencīr ider miyüz bu kadar kı̄l ü kı̄alı biz
8. Kāküller el uzatmasa gāhice dūşına

**el vir:**

1. **el virdi:**-di

**Tahmis 2**

Mısra: 17

*Yardımcı, destek olmak.*

17. Farṭ-ı şādīden kemāl-i ħayret el virdi baña
18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

**el-amān:**

1. **el-amān:**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*“Bıktım, yeter artık, illallah” anlamında şikayet sözü.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşından eylemem şekvā
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ ħurde-sālından

2. **el-amān:**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*“Bıktım, yeter artık, illallah” anlamında şikayet sözü.*

1. İtdüñ ħadeng-i cevrine sīnemi nişān
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

**el-ān:**

## 1. el-ān:

**Gazel 121**

Mısra: 12

*Şimdi.*

11. Tatalum vā'izi ma'zūr oruç tutmuşdur

12. Kürside söylediğün bilmez o ma'şuş el-ān

**elbet:**

## 1. elbet:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 44

*Mutlaka, hiç şüphesiz.*

43. Düşmen işitse nâlelerüm giryenāk olur

44. Pervâne görse sūzişüm elbet helāk olur

## 2. elbet:

**Gazel 12**

Mısra: 8

*Tabi ki, mutlaka.*

7. Bu benüm mest olıcağ 'âdet-i dīrīnemdür

8. Gerden-i sākīden elbet iderüm buse taleb

## 3. elbet:

**Gazel 49**

Mısra: 3

*Mutlaka.*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-gūsār

4. Herkes cihānda sevdiğinün meşrebiyledür

## 4. elbet:

**Gazel 117**

Mısra: 13

*Mutlaka.*

13. Heme gerden-keşān-ı hūsni eyler zīr-i dest elbet

14. Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan

## 5. elbet:

**Gazel 119**

Mısra: 14

*Tabi ki, mutlaka.*

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın



**6. elbet:****Gazel 123**Mısra: **8***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak.***7.** Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn**8.** Ehl-i diller ider etvāruñı elbet taḥsīn**7. elbet:****Gazel 124**Mısra: **8***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak.***7.** Çeksem ağuş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten**8.** Jeng alur āyīne elbet germī-i ḥamyāzeden**8. elbet:****Gazel 133**Mısra: **7***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak.***7.** Nebāt u ḳandinūñ elbet ‘aḳīdesi bozılır**8.** Ḥadīsi Mısr’a varursa leb-i şeker bārın**elbette:****1. elbette:****Tahmis 6**Mısra: **16***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak.***15.** Nergis-i çeşmūñ süzer açılmıyor maḥmürdür**16.** Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār**2. elbette:****Gazel 83**Mısra: **8***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak***7.** Ḳaḥramān olsa da meydān-ı maḥabbetde göñül**8.** Olur elbette senūñ zār ü zebūn-ı nigeḥūñ**3. elbette:****Gazel 147**Mısra: **5***Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

**4. elbette:**

**Gazel 156**

Mısra: 12

*Mutlaka, hiç şüphesiz, muhakkak*

11. Yād-ı gīsū-yı siyāhıyla bir āh eyler isek  
12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārümüzü

**elden git:**

1. elden gıtdüm:-dü, -m

**Gazel 108**

Mısra: 5

*Zayi olmak, heder olmak.*

5. Sūz-ı gam-ı hicrān ile gıtdüm meded elden  
6. Hālüm ne bilür var ne acır var tūtuşdım

**ele al:**

1. ele aldıkça:-dıkça

**Gazel 155**

Mısra: 11

*Bir konuyu görüşmek.*

11. Dil-i āgyārı aldıkça ele yār-ı 'āşık-ı zāruñ  
12. Olur āzurde-i dendān-ı gayret dest-i efsūsı

**elem:**

1. elemdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 28

*Üzüntü, tasa, keder.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

**elem-i mātem-i cān-sūz-ı peder:**

1. elem-i mātem-i cān-sūz-ı peder:

**Kaside 4**

Mısra: 45

*Babanın can yakan kederinin acısı.*

45. Bir taraftan elem-i mâtem-i cân-süz-ı peder  
46. Bir taraftan sitem-i dâyin-i nâ-puhte hıtâb

**el-hak:**

1. **el-ḥaḳ:**

**Kaside 8**

Mısra: 7

*Ar. Doğrusu, hakka, hak budur ki.*

7. Şuyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe ‘âlemde  
8. Ki âb-ı eşk olmaz nâv-dân-ı dîdeden cārī

2. **el-ḥaḳ:**

**Gazel 27**

Mısra: 17

*Ar. Doğrusu, hakka, hak budur ki.*

17. Tab‘-ı mevzūnum ‘İzzetā el-ḥaḳ  
18. Mā‘il-i yāl ü bāl-i Eşref”dür

**elif:**

1. **elifi:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 23

*Arap alfabesinin ilk harfi.*

23. Elifi serv-i dil-ārā-yı çemenzâr-ı kemāl  
24. Bâları bahş-ı şafâ itmede çün bād-ı vezân

**el-kıssa:**

1. **el-kışşa:**

**Kaside 7**

Mısra: 55

*Sözün kıtası, kısacası.*

55. Bulamaz zâtına el-kışşa nazîr ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger ‘Âlemi kişver kişver

**elma:**

1. **elmanuñ:-nuñ**

**Gazel 155**

Mısra: 3

*Elma.*

3. Kızı l elmanuñ almazdum dehāna bir dağı nāmuñ  
4. O şūh-ı sürh-püş-ı şermuñ olsaydım zekān-būsı

**eltāf:**

1. **eltāfuña:-uñ, -a**

**Kaside 13**

Mısra: 93

*Lutuflar.*

93. İstinād itdüm senüñ eltāfuña  
94. İ'timād itdüm senüñ inşāfuña

**el-veled:**

1. **el-veledü:-ü**

**Kaside 6**

Mısra: 111

*Çocuk.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh  
112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur 'ayān

**em:**

1. **emdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 50

*İlâç, devâ, çâre, derman.*

49. Lebüñ ey çâre-sâz-ı der[d]mendān  
50. Marîz-i pister-i hicrāna emdür

2. **em:**

**Gazel 14**

Mısra: 13

*Dudak, dil ve soluk yardımıyla bir şeyi içine çekmek.*

13. Em leb-i yāri bul devā derde  
14. Ağzuña alma nüş-ı dārüyı

3. **emdir:-dir**

**Gazel 102**

Mısra: 13

*Dudak, dil ve soluk yardımıyla bir şeyi içine çekmek.*

13. Gül-ķand-i lebüñ 'İzzet dil-ķasteye emdir  
14. Emdirmez iseñ ağzı sulansun mı efendüm

4. **emdirmez:-dir, -mez****Gazel 102**

Mısra: 14

*Dudak, dil ve soluk yardımıyla bir şeyi içine çekmek.*

13. Gül-ķand-i lebũñ 'İzzet dil-ķasteye emdir

14. Emdirmez iseñ ağzı sulansun mı efendũm

5. **emdir:-dir****Gazel 131**

Mısra: 7

*Dudak, dil ve soluk yardımıyla bir şeyi içine çekmek.*

7. Yā lebũñ emdir yā kıl dārũ-yı vaşluñ bĩ-dirĩđ

8. Ğaste-i hicrānuña bir çare bağ Allāh için

**emel:**1. **emeli:-i****Gazel 162**

Mısra: 2

*İstek, arzu.*

1. Niçe bir gizleyelũm söylemeli

2. Leb-i cānāndadur dil emeli

**emĩn ol:**1. **emĩn olmaz:-maz****Gazel 148**

Mısra: 5

*İnanmak, güvenmek.*

5. Fitne-engĩz-i nigāhundān emĩn olmaz gũñũl

6. Neş'emi çeşm-i mestũñ nĩm-ķvāb eylerse de

**emni-i fukarā:**1. **emni-i fukarā:****Kaside 11**

Mısra: 15

*Fakirlerin huzuru.*

15. Bā'ĩş-i rāķat u emni-i fukarā

16. Dest-gĩr-i zu'afā ehl-i seķā

**emniyet:**

1. **emniyetüm:-üm****Gazel 117**

Mısra: 12

*İnanma, güvenme, güven, itimat.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şahid ebrūlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

2. **emniyyet:****Gazel 125**

Mısra: 6

*İnanma, güvenme, güven, itimat.*

5. Sālikān-ı 'aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh

6. Eylemezler fesh-i 'azm emniyyet olsun olmasun

**emr:**1. **emr:****Kıt'a 2**

Mısra: 4

*Emir, buyruk.*

3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

2. **emr:****Kıt'a 2**

Mısra: 6

*Emir, buyruk.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat dimek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile baq imāsi

3. **emri:-i****Kaside 2**

Mısra: 44

*Emir, buyruk.*

43. Nigāhbān olur agnāma gürg derinde

44. Himāyet-i zu'afāya iderse emri şudür

4. **emriñe:-iñ, -e****Gazel 93**

Mısra: 7

*Emir, buyruk.*

7. Eyleyen emriñe kimdür şehā

8. İmteşe ele yemteşilu imtişāl

## 5. emr:

**Gazel 133**

Mısra: 12

*Emir, buyruk.*

11. Mişâl-i âyîne-i şâf o sîne-i sîmîn

12. Ne emr 'aks-i nazargâhı olmak ağyârın

**emr it:**

## 1. emr ider:-er

**Gazel 136**

Mısra: 15

*(Yapılması istenen şeyi) Kesin olarak bildirmek, buyurmak.*

15. Geh bir kaşîde nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-gazelcik ile eyler imtiḥân

## 2. emr itdi:-di

**Kıt'a 2**

Mısra: 3

*(Yapılması istenen şeyi) Kesin olarak bildirmek, buyurmak.*

3. O benüm kendi ḳulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr daḥı ḳulumdur diyerek babası

## 2. emr itmesinüñ:-me, -s, -i, -n, -üñ

**Kıt'a 2**

Mısra: 2

*Emretmek, buyurmak.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

**emrâz-ı cürm:**

## 1. emrâz-ı cürme:-e

**Gazel 141**

Mısra: 8

*Hastalıklı suçlu II suça bulaşmış(kişi).*

7. Ṭabîbimsin baña dârü-yı luṭfuñla müdāvā ḳıl

8. Hezâr emrâz-ı cürme mübtelâyum yâ Resûla'llâh

**emr-i ba'id:**

## 1. emr-i ba'id:

**Gazel 155**

Mısra: 5  
*Uzak, umulmadık emir.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba'īd ammā  
6. Uzaqdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**emr-i ehemm:**

1. **emr-i ehemmdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 26

*Pek mühim emir.*

25. Benefşe ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār  
26. Ki tedbīr-i cidāl emr-i ehemmdür

**emr-i ğarīb:**

1. **emr-i ğarībdür:-dür**

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Sırlı buyruk, emir.*

3. ğayre perestiş itmesi emr-i ğarībdür  
4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naẓīr iken

**emr-i hudāygān:**

1. **emr-i hudāygān:**

**Gazel 136**

Mısra: 10

*Yüce padişahın emri.*

9. Luṭfī-i nükte-pervere ḥaddüñ mi 'İzzetā  
10. 'Arz-ı naẓīre olmasa emr-i hudāygān

**emr-i şa'b:**

1. **emr-i şa'bın:-ın**

**Kaside 1**

Mısra: 75

*Güçlü, kuvvetli buyruk.*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa'bın  
76. Fetḥ ide ḥazret-i ebvāb-güşā-yı nuşret

**emşāl:**



## 1. emşâlüm:-üm

**Kaside 8**Mısra: **61***Eş, eşler, benzer, benzer olanlar.*

61. Getürmiş kimdür emşâlüm içinde rişte-i nazma

62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı

## 2. emşâli:-i

**Kaside 13**Mısra: **100***Eş, eşler, benzer, benzer olanlar.*

99. Bendeñi eyle efendüm ser-firâz

100. Bulsun emşâli içinde imtiyâz

**emvâc-ı büy-ı sünbül:**

## 1. emvâc-ı büy-ı sünbül:

**Gazel 51**Mısra: **2***Sünbülün kokusunun dalgaları.*

1. Şabâ yelmiş hevâ-yı kâkülüñle düldül olmuşdur

2. Aña emvâc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

**eñ:**

## 1. eñ:

**Kaside 13**Mısra: **83***Başına geldiği sıfatların üstün derecede olduğunu gösteren kelime.*

83. Kim o dergâhuñ eñ ednâ bendesi

84. 'Älemüñ sāmān ile zībendesi

**encād:**

## 1. encād:

**Kaside 8**Mısra: **7***Yüksek yerler, yüce mekânlar.*

7. Suyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe 'âlemde

8. Ki âb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

**encām-ı rüz-ı bâde:**

1. **encām-ı rüz-ı bādeye:-y, -e**

**Gazel 111**

Mısra: 12

*İçki gününün sonu.*

11. Hāşāk-ı hüzni seyl gibi sīneden sürer

12. Encām-ı rüz-ı bādeye āgāzdur sözüm

**encüm:**

1. **encüm:**

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Yıldızlar.*

5. Heme şeb behr-ı vey encüm şümurīm u nālīm

6. Geşte hālet sebep-i hālet-i bīdāri-i mā

**encümen-ārā-yı hayāl:**

1. **encümen-ārā-yı hayāl:**

**Kaside 7**

Mısra: 7

*Hayal meclisini süsleyen.*

7. Şāhid-i ma'ni olup encümen-ārā-yı hayāl

8. Serv-i mevzūn-ķad-i āzāde gibi mışra'lar

**encümen-i yār:**

1. **encümen-i yār:-da**

**Gazel 48**

Mısra: 2

*Sevgilinin toplantısı.*

1. Şem' veş yansa da şeb-tā-seher 'āşıklar

2. Bulamaz encümen-i yārda yer 'āşıklar

**encümen-i zühd ü riya:**

1. **encümen-i zühd ü riya:**

**Gazel 63**

Mısra: 11

*Zühd ve ikiyüzlülük meclisi.*

11. Bilmeyüz encümen-i zühd ü riya ādābın

12. Resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezāyı iyi bilürüz

**encüm-şümār:**

1. **encüm-şümār:**

**Kaside 13**

Mısra: **60**

*Yıldızları sayan.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tã nehâr

60. Böyle hÿlyâlar ider encüm-şümâr

**endām:**

1. **endāmına:-ı, -na**

**Gazel 13**

Mısra: **6**

*Boy, pos.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzâr-ı cemâlũñ ne güzel

6. Uymış endāmına gül-câme-i behcet kıt kıt

2. **endāmı:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: **6**

*Boy, pos.*

5. Olsa hayret-zede-i ‘aksi ‘aceb mi mir’ât

6. Gerdeni şâf o perî-şüretũñ endāmı güzel

**endām-ı yâr:**

1. **endām-ı yâre:-e**

**Gazel 2**

Mısra: **7**

*Sevgilinin boyu.*

7. Hayretle âyîne bakıp endām-ı yâre dir

8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

**endāze:**

1. **endāzeden:-den**

**Gazel 124**

Mısra: **2**

*Bez, kumaş gibi şeyleri ölçmekte kullanılan ve çarşı arşını da deneni 65 santim uzunluğunda ölçü.*

1. Mîve-çîn-i kām olur dil bir nihâl-i tâzeden

2. Kâle-i vaşf-ı kıddi bîründur endāzeden

**endîşei:**

**1. endiŕe:****Gazel 104**

Mısra: 4

*Kaygı, tasa, gam, keder.*

3. Hâhem ki bâr-ı diger gîrem reh-i harâbât

4. Endiŕe zi-ŕarf-ı mâl u telef ne-dârem

**endiŕe-i peymân-ŕikenân:****1. endiŕe-i peymân-ŕikenân:****Gazel 24**

Mısra: 4

*Yemin bozan kaygı.*

3. Peymâne-keŕân-ı gam-ı hicrân olan ‘uŕŕâk

4. Endiŕe-i peymân-ŕikenân eylemesünler

**endüh-ı cihân:****1. endüh-ı cihân:****Kaside 4**

Mısra: 43

*Dünyanın kederi.*

43. Ğam u endüh-ı cihân nâıka-bend oldı baña

44. Nâr-ı hırmân-ı emâni cigerüm itdi kebâb

**enfâs-ı Mesîhâ:****1. enfâs-ı Mesîhâ:****Kaside 5**

Mısra: 1

*Hız. İŕâ'nın ölüleri diriltten nefesleri, can bahŕeden nefesleri.*

1. Neŕr olmada enfâs-ı Mesîhâ Yeñiŕehr'e

2. Güyâ ki nüzül eyledi 'İŕâ Yeñiŕehr'e

**engüŕt:****1. engüŕt:****Tahmis 2**

Mısra: 30

*Parmak.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedîm'i nâ-tüvân

30. Göŕer engüŕt ile meclisdeki mînâ seni

**engüŕt-gezân:**

1. **engüşt-gezân:**

**Kaside 6**

Mısra: 18

*Parmak ısırınlar.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülagâ-yı 'aşrı

18. Oldılar güş idicek cümlesi engüşt-gezân

**engüşt-i tedbîr:**

1. **engüşt-i tedbîrümmedür:-üm, -de, -dür**

**Gazel 37**

Mısra: 4

*Önlem parmağı II kontrolde olma.*

3. Almışum mülk-i cünün-ı 'aşkı zîr-i destüme

4. Hall-i işkâl-i hıred engüşt-i tedbîrümmedür

**engüşt-nümâ:**

1. **engüşt-nümâyisek:-y, -i, -se, -k**

**Gazel 54**

Mısra: 13

*Parmakla gösterilen, meşhur.*

13. 'Aceb mi nazmda engüşt-nümâyisek 'İzzet

14. Füyüzi hâtem-i 'âlî-cenâbdan aluruz

**enîn:**

1. **enîn:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*İnilti, inlemek.*

17. Kaldım şeb-i firâkda âh u enîn ile

18. Yâ Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebîn ile

**enîn id:**

1. **enîn ider:-er**

**Gazel 95**

Mısra: 9

*İnlemek.*

9. Nağme degül enîn ider dilde ne-hufte derdi var

10. Ol ten-i zerd dâğ dâğ 'aşka yeter nişân-ı ney

**enîn-i rebâb:**

1. **enîn-i rebâbdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 1

*Sazın inleyişi.*

1. Ne nâydan ne enîn-i rebâbdan aluruz
2. Nevâ-yı sūzişi murğ-ı kebâbdan aluruz

**envâ´-ı miḥnet:**

1. **envâ´-ı miḥnetden:-den**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Çeşitli sıkıntı.*

5. Bu mertebede külfet-i ğurbet çekilir mi
6. Bi´llâh uşanmaz mısın envâ´-ı miḥnetden

**envâr:**

1. **envâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 18

*Aydınlıklar.*

17. Dâdger-i dâver-i zîşân ki fūrūğ-ı ´adli
18. Z̄ulmet-âbâd-ı eḳâlimi ider pūr envâr

2. **envârı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 14

*Parıltı.*

13. Bir şema´ ki pervânesi hūrşîd-i cihân tâb
14. Envârı fūrū-tâfte her cā Yeñişehr´e

3. **envâr:**

**Gazel 109**

Mısra: 1

*Nurlar, aydınlıklar.*

1. Bezm-i taḥkîkde çün neşr ider envâr ḳasem
2. Z̄ulmet-i kizbe virür raḥne-i dīvâr ḳasem

**envâr-ı cebîn:**

1. **envâr-ı cebîni:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 32  
*Alnının ışığı.*

31. Hem-ıynet-i hür oldığın ol pāk-nijādın  
 32. Envār-ı cebīni ider ĩmā Yeñişehir'e

**envār-ı du'ā:**

1. **envār-ı du'ādan:-dan**

**Kaside 10**

Mısra: 41

*Duaların nurları, ışıkları.*

41. Kāfiye tengdür envār-ı du'ādan 'İzzet  
 42. Tab'ı reşk-āver-i ser-çeşme-i hür eyleyelüm

**envār-ı zekā-yı nuşret:**

1. **envār-ı zekā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: 12

*Yardımanın zekasının ışığı.*

11. Maḥv olup hep eşer-i zulmet-i deycūr-ı fiten  
 12. 'Alemleri kapladı envār-ı zekā-yı nuşret

**Enver:**

1. **Enver:**

**Gazel 142**

Mısra: 15

*Enver, kişi ismi.*

15. Enver ü 'ākif ü ḥāmī vü Lebībā var iken  
 16. Ḥāmuşī ṭavr-ı Edībāne gelür ḥāṭuruma

**erbāb:**

1. **erbābına:-ı, -n, -a**

**Kaside 6**

Mısra: 12

*Bir işten iyi anlayan, o işte becerikli, usta, mâhir olan kimse.*

11. Sāha-i ma'nide itdükte tek ü tāza şurū'  
 12. Hüner erbābına teng oldu fezā-yı cevalān

2. **erbābınıñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 8**

Mısra: **54**

*Bir işten iyi anlayan, o işte becerikli, usta, mâhir olan kimse.*

**53.** Odur haqqâ güher-senc-i ma'ârif şâhib-i temyîz

**54.** Mu'ayyendür hüner erbâbınuñ nezdinde miqđarı

**3. erbâbı:-ı**

**Gazel 64**

Mısra: **18**

*Bir işten iyi anlayan, o işte becerikli, usta, mâhir olan kimse.*

**17.** Kıadr-i sülhanum cevheriyân-ı hüner añlar

**18.** 'İzzet yine erbâbı ider rağbet-i elmâs

**erbâb-ı belâğat:**

**1. erbâb-ı belâğat:**

**Kaside 6**

Mısra: **126**

*Etkili söz söylemenin ustası.*

**125.** Gerçi bir şâ'ir-i pâkize-edâ-yı 'aşrum

**126.** Şâhid-i tab'uma erbâb-ı belâğat hayrân

**erbâb-ı belâğat:**

**1. erbâb-ı belâğatda:-da**

**Kaside 11**

Mısra: **6**

*Etkili söz söylemenin ustası.*

**5.** Nâ-şenîde suhân-ı tâze-zuhûr

**6.** Kıor mı erbâb-ı belâğatda şu'ür

**erbâb-ı hüner:**

**1. erbâb-ı hüner:**

**Kaside 3**

Mısra: **28**

*Hüner sahipleri.*

**27.** Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zîb-i sûtür

**28.** Yazsa erbâb-ı hüner midhatini leyl ü nehâr

**2. erbâb-ı hüner:**

**Gazel 56**

Mısra: **5**

*Hüner sahipleri.*



5. Ser-fürü eylemez erbâb-ı hüner nâ-dâna  
6. Ağniyâ pîş-i esâfilde zemîn-bûs olmaz

**erbâb-ı mahabbet:**

1. **erbâb-ı mahabbet:**

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Aşk sahibi, aşık.*

5. Bir güzel kim ola şad şive ile cilve-nümâ  
6. Eylemez mi anı erbâb-ı mahabbet taḥsîn

**eren:**

1. **erenlerden:** *-ler, -den*

**Gazel 17**

Mısra: 9

*Ermiş, veli.*

9. Erenlerden ben istimdâdı kesmem 'İzzetâ bir dem  
10. Baña bu zür-ı ṭab'ı himmet-i pîrân ider îrâs

**erġanun:**

1. **erġanunumu:** *-um, -ı*

**Gazel 89**

Mısra: 4

*(Fa.) Org, kiliselerde çalınan büyük çalgı.*

3. Mızrâb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiġân  
4. İñletdi erġanunumu bir ṭıfl-ı ḥurde-sâl

2. **erġanûn:**

**Gazel 95**

Mısra: 12

*(Fa.) Org, kiliselerde çalınan büyük çalgı.*

11. Fehm idemezdi mey-keşân-ı mantık-ı ṭayr remzini  
12. Çengile erġanûn eger olmasa tercemân-ı ney

**erre-be-sân:**

1. **erre-be-sân:**

**Kaside 6**

Mısra: 34

*Şöhret için bıçkı II şöhreti arttıran.*

33. Zāları zīver-i iklīl-i belāgat ammā  
34. Sīnlerde ser-i ḥüssādı keser erre-be-sān

**es:**

1. esse:-se

**Kaside 13**

Mısra: 25

*Esmek.*

25. Bād-ı luṭfuñ esse külḥandan yaña  
26. Verd-i aḥmerveş bulur aḥker nemā

**esās-ı kaşr-ı tarab:**

1. esās-ı kaşr-ı tarabda:-da, -

**Gazel 38**

Mısra: 10

*Sevinç köşkünün temeli.*

9. Ḥalel-pezir-i fenā eyler ānı seyl-i gumūm  
10. Esās-ı kaşr-ı tarabda beḳā mı var yoḳdur

**esbāb-ı zevk:**

1. esbāb-ı zevk:

**Kaside 9**

Mısra: 35

*Zevkin sebepleri.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā  
36. Ki vaḳt ü ‘ayş ü ‘işret muḡtenemdür

**esb-i dil-i zebūn:**

1. esb-i dil-i zebūnumı:-um, -ı

**Gazel 89**

Mısra: 8

*Güçsüz gönlün atı II gönül.*

7. Mizmār-ı ney-süvāri-i naḥvetde yordı pek  
8. Esb-i dil-i zebūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**esb-i harūn-ı nigh:**

1. esb-i harūn-ı nighüñ:-üñ

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Bakışının inatçı atı II bakış.*

9. Pāy-māl-ı sitem itme meded üftādelerüñ  
10. Sürme ey şāh-suvār esb-i ḥarūn-ı nıgehüñ

**esb-i hayāl:**

1. esb-i ḥayāle:-e

**Kaside 10**

Mısra: 3

*Hayal atı.*

3. İdüp irḥā-yı ‘inān esb-i ḥayāle demdür  
4. Yine cevlān-zede-i dīde-i mūr eyleyelüm

**esb-i iclāl:**

1. esb-i iclālīne:-i, -n, -e

**Kaside 4**

Mısra: 24

*Büyüklik atı.*

23. O civān-baḥt-ı felek-pāye ki bindükçe olur  
24. Esb-i iclālīne cirm-i meh-i nev sīm rikāb

**esb-i leng-i fikret:**

1. esb-i leng-i fikretimüz:-imüz

**Gazel 35**

Mısra: 14

*Düşüncenin topal atı.*

13. ‘İzzet Beg’ üñ semend-i ḥayāliyle ‘İzzetā  
14. Hıç esb-i leng-i fikretimüz hem-‘inān mıdur

**esb-i şabā:**

1. esb-i şabāya:-y, -a

**Gazel 140**

Mısra: 7

*Saba rüzgarının atı.*

7. Būy-ı gülüz esb-i şabāya süvār  
8. Rūy-be-rāh-ı seferüz sū-be-sū

**esb-i ṭab‘-ı reh-vār:**

1. esb-i ṭab‘-ı reh-vārı:-ı

**Kaside 8**

Mısra: 32

*Sarsmadan yürüyen binek hayvanı yaradılışlı at II sevgili.*

31. Sen ol eşheb-süvâr-ı 'arşagâh-ı ma'rifetsüñ kim  
32. Eger mihmîzleseñ bir kerre esb-i tab'-ı reh-vârı

**eşef:**

1. eşef:

**Gazel 73**

Mısra: 2

*Ar. Hüzün, gam.*

1. Ey dîdeleri nergis-i bâğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ğastelerüñ öldürür âhir eşef Eşref

2. eşef:

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Ar. Hüzün, gam.*

7. Pîrâhen-i sefidî çeşmem be-ber-keşide'st  
8. Ya'kûb'em u zi-hecr-i Yûsuf eşef ne-dârem

**eşer:**

1. eşer:

**Kaside 13**

Mısra: 69

*Eser, iz.*

69. Var mı sende mîrzâlıkdan eşer  
70. Kîseñ içre bulunur mı sîm ü zer

2. eşeri:-i

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Eser, iz.*

5. Baqıcak âyine-i rüyuña ben hayretle  
6. Dir idüñ 'aql eşeri yok mı bu bî-hüşumda

3. eşerine:-i, -n, -e

**Gazel 155**

Mısra: 17

*Eser, iz.*

17. Düşüp Râmiz Efendi eşerine semt-i tegazzülde  
18. 'Abeşdür hâme-i bî-miknetüñ 'İzzet tekâ-püsü

**eşer eyle:**

## 1. eşer eyler:-r

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Tesir etmek, etki etmek.*

7. Ne tır-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād

8. Begüm senüñ dil-i saħtuñ meger ki seng olmuş

**eşer-i 'İzzet-i nālān:**

## 1. eşer-i 'İzzet-i nālāna:-a

**Gazel 75**

Mısra: 14

*İnleyen İzzet'in eseri.*

13. Siħr-i Hārūt ile i'cāz-ı Mesīhā'yı alup

14. Eşer-i 'İzzet-i nālāna ĸodı şıve-i ĸaħħ

**eşer-i kıl-k-i müŝır-i āgāh:**

## 1. eşer-i kıl-k-i müŝır-i āgāh:

**Kaside 11**

Mısra: 10

*Bilen askerın kaleminin eseri.*

9. Zāde-i ŧab'-ı vezır-i Cem-cāh

10. Eşer-i kıl-k-i müŝır-i āgāh

**eŝer-i meŝhūr:**

## 1. eŝer-i meŝhūrı:-ı

**Gazel 21**

Mısra: 14

*Ünlü eser.*

13. İtmişim gevhher-eş'āruñı ben istiħfāf

14. Dimiŝim ŝöhrete deĝmez eŝer-i meŝhūrı

**eşer-i şevk ü neŝāt:**

## 1. eşer-i şevk ü neŝāt:

**Kaside 4**

Mısra: 11

*İstek ve sevincin izi.*

11. ĸalmamıŝdı birimizde eşer-i şevk ü neŝāt

12. ĸaħħ bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

**eŝer-i sūz-ı iftirāk:**

**1. eŝer-i sūz-ı iftirāk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 1

*Ayrılık ateşinin izi.*

1. Kār itdi cānuma eŝer-i sūz-ı iftirāk  
2. Günden güne ‘alevleniyor nār-ı iŝtiyāk

**eŝer-i zulmet-i deycūr-ı fiten:**

**1. eŝer-i zulmet-i deycūr-ı fiten:**

**Kaside 1**

Mısra: 11

*Fitneler karanlığının karanlık eseri.*

11. Maḥv olup hep eŝer-i zulmet-i deycūr-ı fiten  
12. ‘Alemler kapladı envār-ı zekā-yı nuşret

**eskit:**

**1. eskitdi:-di**

**Gazel 129**

Mısra: 14

*Eskimiş duruma getirmek II yıpratmak.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi gayrı ezāsı Yenişehir’in

**esmā-i seng-i behrever:**

**1. esmā-i seng-i behreverdür:-dür**

**Gazel 155**

Mısra: 14

*Ölmüş kişi.*

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Faqat esmā-i seng-i behreverdür māl ile zūsı

**eŝnā:**

**1. eŝnālarda:-lar, -da**

**Kaside 1**

Mısra: 15

*Ar. Vakit.*

15. Āŝnā-rūluğa meyl itdi bu eŝnālarda  
16. Büt-i nāziŝ-ger-i bī-gāne-edā-yı nuşret

**eŝnā-vı tekellüm:**

1. **ešnā-yı tekellümde:-de**

**Gazel 71**

Mısra: 11

*Konuşma sırasında.*

11. Gerçi ešnā-yı tekellümde tebessümler ider  
12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammā hāfız

**esrar:**

1. **esrardan:-dan**

**Gazel 4**

Mısra: 8

*Sırlar, gizler.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefā ‘ādetüñ midür  
8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

2. **esrāra:-a**

**Kaside 17**

Mısra: 32

*Sırlar, gizler.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ḥabīr

3. **esrārı:-ı**

**Gazel 42**

Mısra: 3

*Sırlar, gizler.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek  
4. Şanduka kâle ḳonmasa ḳat ḳat şığışmıyor

**esrār-ı nihān:**

1. **esrār-ı nihānı:-ı**

**Gazel 160**

Mısra: 9

*Gizli sırlar.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş  
10. ‘İzzetā ben gibi bir daḥme mi var açma beni

**esİR ol:**

1. **esİR oldı:-dı**

**Kaside 17**

Mısra: 12

*Esir olmak, köle olmak.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān  
12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vahdetde esir

**esir-i belā:**

1. esir-i belā:

**Gazel 34**

Mısra: 2

*Derdin kölesi.*

1. Sipāh-ı haṭṭ-ı nev-i dil-rübā yeñiçeridür  
2. Bizi iden hep esir-i belā yeñiçeridür

**esir-i dide-i ahü:**

1. esir-i dide-i ahü:

**Gazel 44**

Mısra: 2

*Ceylanın gözlerinin kölesi II gönül.*

1. Etḫāl-ı mektebün o perī şehsüvārıdur  
2. Diller esir-i dide-i ahü şikārıdur

**esir-i nām:**

1. esir-i nām:

**Gazel 66**

Mısra: 12

*Şöhretin kölesi.*

11. Bizüz o rind-i ser-āzādeler ki yok bizden  
12. Esir-i nām u giriftār-ı kayd-ı neng olmuş

**esir-i pister:**

1. esir-i pister:

**Kaside 7**

Mısra: 30

*Döşeğin kölesi.*

29. Belki şihhat buluruz biz de biraz cānlanuruz  
30. Derd-i hasret niçe bir itsün esir-i pister

**esir-i şāh-ı melāhat-serir:**

1. esir-i şāh-ı melāhat-serir:

**Gazel 130**

Mısra: 2

*Güzellik tahtının padişahının kölesi II gönül.*



1. Dildādelendi dil-şikenüm dil-pezīr iken
2. Oldı esīr-i şāh-ı melāḥat-serīr iken

**eski:**

1. eski:

**Kaside 6**

Mısra: **106**

*Kadim, evvelki, önceki.*

105. Yeñiden tazeledi kâ'ide-i mekremeti
106. Mişl-i ḥātem-i ṭayy olmışıdi eski yalān

2. eski:

**Tahmis 6**

Mısra: **28**

*Önceki, çok önceden beri var olan.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

3. eskilere:-ler, -e

**Gazel 34**

Mısra: **11**

*Önceki, çok önceden beri var olan.*

11. Uşandum eskilere iltifātdan şimdi
12. Benüm begendicigüm meh-liqā yeñiçeridür

**es:**

1. es:-üip

**Gazel 44**

Mısra: **12**

*Havanın bir yönden bir yöne akması, rüzgâr olmak.*

11. Dün gülsitān-ı kūyına itdüñ şabā güzer
12. Ğayrı esüp savurmaların rüzgāridur

**eşheb-i ṭab'-ı girān-cünbüs:**

1. eşheb-i ṭab'-ı girān-cünbüşe:-e

**Kaside 10**

Mısra: **32**

*Kıymetli eğlencenin karakterinin alaca atı II yalan söz söyleme.*

31. Sāḥa-i vaşf-ı cemilüñde ḳalursa 'āciz
32. Eşheb-i ṭab'-ı girān-cünbüşe zūr eyleyelüm

**eşheb-süvâr-ı 'arşagâh-ı ma'rifet:**

1. eşheb-süvâr-ı 'arşagâh-ı ma'rifetsüñ:-süñ

**Kaside 8**

Mısra: 31

*Hüner dünyasının süvarisi.*

31. Sen ol eşheb-süvâr-ı 'arşagâh-ı ma'rifetsüñ kim

32. Eger mihmîzleseñ bir kerre esb-i şab'-ı reh-vârı

**eş'âr:**

1. eş'ârını:-ı, -n, -ı

**Gazel 40**

Mısra: 13

*Şiirler.*

13. 'İzzet 'arz itmege eş'ârını mânend-i Necîb

14. Nükte-fehm-i sühan-ı nâdire-sencân ister

2. eş'âra:-a

**Gazel 113**

Mısra: 11

*En iyi şair.*

11. Eş'âra gâzel söylemege tevbelüyüm lîk

12. 'İzzet kalem-i nâdire-perdâza kapıldum

3. eş'âra:-a

**Gazel 146**

Mısra: 1

*Şiirler.*

1. Yine demdür ki ser-âgâz idelüm eş'âra

2. Der-i endişemüzi bâz idelüm eş'âra

4. eş'âra:-a

**Gazel 146**

Mısra: 2

*En iyi şair.*

1. Yine demdür ki ser-âgâz idelüm eş'âra

2. Der-i endişemüzi bâz idelüm eş'âra

5. eş'âra:-a

**Gazel 146**

Mısra: 4

*En iyi şair.*

3. O da meydān-ı belāgatda mübāriz görsün  
4. Kuvvet-i ṭab‘umuz ibrāz idelüm eş‘āra

6. eş‘āra:-a  
**Gazel 146**  
Mısra: 6  
*En iyi şair.*

5. Uçurup kâğıd-ı bād-ı hüneri şan‘atla  
6. şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş‘āra

7. eş‘āra:-a  
**Gazel 146**  
Mısra: 8  
*En iyi şair.*

7. ‘Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük  
8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş‘āra

8. eş‘āra:-a  
**Gazel 146**  
Mısra: 10  
*En iyi şair.*

9. Hāne-i hātır-ı fātırda olursa mihmān  
10. ‘İzzet ikrām ile ‘izāz idelüm eş‘āra

9. eş‘ār:  
**Gazel 147**  
Mısra: 13  
*Şiirler.*

13. ‘İzzet gazel mi söylenür eş‘ār mı olur  
14. Āşār-ı ṭab‘-ı ḥusrev-i sihr-āver üstüne

**eş‘ār-ı Fevzī-i sühan-ārā:**

1. eş‘ār-ı Fevzī-i sühan-ārā:  
**Kaside 18**  
Mısra: 4  
*Güzel söz söyleyen Fevzi'nin şiirleri.*

3. Rāmiz rumūz-ı fenn-i belāgatda bī-‘adīl  
4. Eş‘ār-ı Fevzī-i sühan-ārā garībdür

**eşk:**

1. eşk:  
**Terkib-bend 1**

Mısra: **48**  
Gözyaşı.

47. Dūd-ı derūnum itse şu'ūd āsmāna dek  
48. Çeşm-i felekden eşk aqıdur hākdāne dek

2. eşke:-e

**Kaside 17**  
Mısra: **36**  
Gözyaşı.

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña  
36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqtır

3. eşkümüz:-ümüz

**Gazel 57**  
Mısra: **11**  
Gözyaşı.

11. Yād-ı nev-hīz-i hatıyla eşkümüz rīzān olup  
12. Sebze-i müjgānımız terdür şehāb altundayuz

4. eşküm:-üm

**Gazel 64**  
Mısra: **3**  
Gözyaşı.

3. İrāş-ı neşāt itmez idi eşküm o yāre  
4. Tefrīh-i fu'ād olmazsa hāşiyet-i elmās

**eşk-i çeşm:**

1. eşk-i çeşmüm:-üm

**Gazel 120**  
Mısra: **9**  
Gözyaşı.

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zīrā  
10. Kebāba döndi şimdi nār-ı aşkuñ işti'ālūñden

**eşk-i dīde:**

1. eşk-i dīde:

**Terkib-bend 1**  
Mısra: **5**  
Gözyaşı.

5. Ey eşk-i dīde sen dağı cüş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı hurüş eylemez misin

**eşk-i firāvān:****1. ešk-i firāvān:****Gazel 39**Mısra: **8***Bol gözyaşı.***7.** Yenbū<sup>‘</sup>-1 dilden eyleyerek cūş dem-be-dem**8.** Mīzāb-1 çeşme ešk-i firāvān gelür gider**eşk-i tazallüm:****1. ešk-i tazallüm:****Gazel 105**Mısra: **4***Sızlanma gözyaşı.***3.** Sen taze nihāl-1 çemenistān-1 cefānuñ**4.** Pâyuna dem-ā-dem dökilür ešk-i tazallüm**eşk-i ter:****1. ešk-i terüm:-üm****Gazel 90**Mısra: **14***Taze gözyaşı, her an dökülen gözyaşı.***13.** ‘İzzetā yār ile hengām-1 mülākātumda**14.** Naql ider ešk-i terüm aña ser-encāmı güzel**eşküfte:****1. ešküfte:****Gazel 143**Mısra: **9***Açılmış.***9.** Baq lāleler ešküfte tarāvetle efendüm**10.** Al cāmı ele def<sup>‘</sup>-i humār-1 elem eyle**Eşref:****1. Eşref:****Kaside 16**Mısra: **14***Eşref, kişi ismi.*

13. Açıp gonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

2. Eşref:

**Kaside 16**

Mısra: 15

*Eşref, kişi ismi.*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
16. Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

3. Eşref'üm:-üm

**Kaside 16**

Mısra: 17

*Eşref, kişi ismi.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazırın  
18. Beni yakdı kelām-ı dil-pezīrin

4. Eşref:

**Kaside 16**

Mısra: 19

*Eşref, kişi ismi.*

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh  
20. Ser-āmedsin sen Aḥmed kışşa kütāh

5. Eşref:

**Kaside 16**

Mısra: 39

*Eşref, kişi ismi.*

39. Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥvār  
40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

6. Eşref:

**Kaside 16**

Mısra: 46

*Eşref, kişi ismi.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş ğāyetde ğaddār

7. Eşref:

**Kaside 16**

Mısra: 63

*Eşref, kişi ismi.*

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder işkeste hem taraf-ı külāhuñ

8. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 1

*Eşref, kişi ismi.*

1. Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

9. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 2

*Eşref, kişi ismi.*

1. Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

10. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 4

*Eşref, kişi ismi.*

3. Dür-i dehenüñde dür-i dendāñunı görmüş  
4. Ḥayretle açup ağzını kalmış şadef Eşref

11. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 6

*Eşref, kişi ismi.*

5. Çeşmüm ne ‘aceb girye ile perdelenürse  
6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

12. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 8

*Eşref, kişi ismi.*

7. Pāy-efgen olan dā`ire-i ‘aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

13. Eşref:

**Gazel 73**

Mısra: 10

*Eşref, kişi ismi.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa  
10. Bir süydan ebrū çağırur lā-teḥaf Eşref

14. **Eşref:**

**Gazel 73**

Mısra: 13

*Eşref, kişi ismi.*

12. . İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resül'e  
13. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

15. **eşrefüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 6

*En şerefli.*

5. Ey benüm lehceciği mehçeciğim  
6. Eşrefüm aḥter-i tābendeciğim

16. **eşrefüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: 1

*En şerefli.*

1. Eşrefüm ḡonce-i n'eşküfte-i bāḡ-ı şerefüm  
2. Levḥa-pīrā-yı neseb-nāme-i şāh-ı necefüm

17. **eşrefüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 1

*En şerefli.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür nigeḥüm  
2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür nigeḥüm

18. **Eşref'dür:-dür**

**Gazel 123**

Mısra: 11

*Eşref, kişi ismi.*

11. Eşref-i cümle-i ḥübān-ı cihān Eşref'dür  
12. Şeref-i zātına itmekde şerāfet taḥsīn

**Eşref-i 'āşık-firīb:**

1. **Eşref-i 'āşık-firībüm:-üm**

**Kaside 16**



Mısra: 9  
*Aşıkları kandıran Eşref.*

9. Huşûsa Eşref-i 'âşık-firîbüm  
 10. Müsellem şivekârîde Necîb'üm

**Eşref-i bî-mişl ü hemtâ:**

1. Eşref-i bî-mişl ü hemtâ:

**Kaside 16**

Mısra: 3

*Eşsiz ve benzersiz Eşref.*

3. Birisi Eşref-i bî-mişl ü hemtâ  
 4. Ki fenn-i nâz u istignâda yek-tâ

**eşref-i cümle-i hûbân-ı cihân:**

1. eşref-i cümle-i hûbân-ı cihân:

**Gazel 123**

Mısra: 11

*Dünya güzellerinin hepsinin en şereflişi.*

11. Eşref-i cümle-i hûbân-ı cihân Eşref'dür  
 12. Şeref-i zâtına itmekte şerâfet taḥsîn

**etfâl-ı mekteb:**

1. etfâl-ı mektebûñ:-üñ

**Gazel 44**

Mısra: 1

*Okul çocukları.*

1. Etfâl-ı mektebûñ o perî şehsüvâridur  
 2. Diller esîr-i dîde-i âhû şikâridur

**etfâl-ı nev-resîde:**

1. etfâl-ı nev-resîdelere:-ler, -e

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Yeni yetişmiş çocuklar II sevgili.*

3. Etfâl-ı nev-resîdelere düşdi gönlümüz  
 4. Bâğ-ı hevesde bitdi yine nev-nihâller

**etrâf-ı çemenzâr:**

1. etrâf-ı çemenzârı:-ı

**Kaside 8**

Mısra: 12  
Çimenliğin etrafı.

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i şad-bergūn  
12. Tıttupdur buz çiçeği şimdi etrāf-ı çemenzārı

**etvār:**

1. etvāruñi: -uñ, -ı  
**Gazel 123**  
Mısra: 8  
*Tavırlar, davranışlar.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn  
8. Ehl-i diller ider etvāruñı elbet taḥsīn

**etvār-ı Ahmed:**

1. etvār-ı Aḥmed'i: -i  
**Gazel 3**  
Mısra: 6  
*Ahmet'in tavırları.*
5. Gel şimdi nev-resān-ı Yeñişehr'e kıl nigāh  
6. Seyr it edā-yı Eşref'i etvār-ı Aḥmed'i

**evc-i eflāk:**

1. evc-i eflākde: -de  
**Gazel 53**  
Mısra: 8  
*Göklerin en yüksek mertebesi.*
7. Zühre'nün çaldığı 'uşşāka nevā perdesidür  
8. Evc-i eflākde meşq itdi meger nālelerüm

**evc-i selāmet:**

1. evc-i selāmetde: -de  
**Gazel 136**  
Mısra: 3  
*Mutluluğun en yücesi II aşık olmadan önceki zaman.*
3. Pervāz iderken evc-i selāmetde 'ākıbet  
4. Kıldı şikenc-i zūlfini murğ-ı dil āşiyān

**evc-i tecerrüd:**

1. **evc-i tecerrüdde:-de**

**Gazel 113**

Mısra: 3

*Soyutlanmanın, Allah'a yönelmenin uç noktası.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum

4. Gör kıydı mı kim pençe-i şeh-bāza kıpıldum

**ev:**

1. **ev:**

**Gazel 139**

Mısra: 16

*Ev, mekan.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ūlfet

16. Ser-i kūyunda kıalur istemez ev

2. **eve:-e**

**Gazel 151**

Mısra: 2

*Ev, mekan.*

1. Tıfl iken dađı geęen yıl seni āgūşumda

2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

**evhām:**

1. **evhām:**

**Kaside 7**

Mısra: 79

*Kuşkular, kuruntular.*

79. Tab´-ı çāpük-rev-i men gerdine irmez evhām

80. Līk meydān-ı medīhūñde senūñ pehnāver

**evkāt:**

1. **evkātını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 139**

Mısra: 13

*Vakitler, zamanlar.*

13. ‘Abeş evkātını izā´a iden

14. Dem-i ħarmen ne ħınța gördi ne cev

**evrād:**

## 1. evrād:

**Gazel 59**

Mısra: 9

*Her zaman yinelenen dua.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād

10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raḥşān virürüz

**evşāf:**

## 1. evşāfi:-ı

**Kaside 1**

Mısra: 57

*Vasıflar, özellikler.*

57. Nāfe-i ḥulḳunuñ evşāfi yazıldıķça olur

58. Zülf-i müşgīn-i sūḥān ğāliye-sāy-ı nuşret

## 2. evşāfını:-ı, -n, -ı

**Kaside 2**

Mısra: 39

*Vasıflar, özellikler.*

39. Ne mümkin eylemek evşāfını anuñ ta‘dād

40. Meger ki ‘acz ile bir nebze idelüm meşṭūr

## 3. evşāfuñ:-uñ

**Kaside 8**

Mısra: 25

*Vasıflar, özellikler.*

25. Bu resme ḳudsiyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ

26. Semāvāt üzre sebḳat eyledikçe zıkr-i eṭvārı

## 4. evşāfuñ:-uñ

**Kaside 9**

Mısra: 96

*Vasıflar, özellikler.*

95. Ne mümkin mevce-i deryā-yı iḥşā

96. Senüñ evşāfuñ andan şanma kemdür

**evşāf-ı güzīn:**

## 1. evşāf-ı güzīnüñ:-üñ

**Kaside 7**

Mısra: 57

*Seçilmiş nitelikler.*

57. Böyle i‘lān ider evşāf-ı güzīnūñ dehre  
58. Nüktedān-ı hünermend-i ma‘ārif-perver

**evşāf-ı hamīde:**

1. evşāf-ı hamīde:

**Kaside 11**

Mısra: 20

*Övülmüş nitelikler.*

19. Eylemiş zāt-ı güzīninde hudā  
20. Nice evşāf-ı hamīde ibda

**evşāf-ı pāk:**

1. evşāf-ı pākine: -i, -n, -e

**Kaside 2**

Mısra: 55

*Temiz nitelikler.*

55. İder bu vechle evşāf-ı pākine āgāz  
56. Sühanverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühür

**evvel:**

1. evvel:

**Kaside 16**

Mısra: 13

*Önce.*

13. Açıp gonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

**evzā-ı küstāhāne:**

1. evzā-ı küstāhānemüz: -müz

**Gazel 112**

Mısra: 13

*Küstahça haller.*

13. Mest idüm evzā-ı küstāhānemüz itmiş zuhūr  
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālum yok benüm

**ey:**

1. ey:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

5. Ey eşk-i dāde sen dahı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı hūrūş eylemez misin

2. ey:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer  
8. Dil çīn-i perçemünde midür al getir haber

3. ey:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 25

*Seslenme edatı.*

25. Ey hoş-dem-i vişālūne hem-bezm-i yār idüm  
26. Geh şād-ı luṭf idüm gehi düşünām-ḫ̄ār idüm

4. ey:

**Gazel 1**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Ey büt-i nahvet perest-i deyr-i istiḡnā yine  
12. Çīn-i ebrū cebhe zīb-i infī'āl olmış saña

5. ey:

**Kaside 1**

Mısra: 56

*Seslenme edatı.*

55. Dāver-i Cem-ḫademā āşaf-ı 'lī-himemā  
56. Ey der-i bārgēh-i devleti cāy-ı nuşret

6. ey:

**Tahmis 2**

Mısra: 22

*Seslenme edatı.*

21. Bulmağičün gerd-i ālām u kudūretden necāt  
22. Dön havuzlı bağçede ey şūḫ-ı memdūḫı'ş-şifāt

7. ey:

**Tahmis 2**

Mısra: 26

*Seslenme edatı.*

25. Böyle gösterdi baña ol kıdd-i müstesnâ seni  
26. 'İzzetâyı böyle bî-tâkât kılan ey bî-emân

8. ey:

**Gazel 3**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Hoş geldün ey efâzıl-ı 'aşruñ ser-âmedi  
2. Kim şibh ü mişlün 'âlem-i 'irfâna gelmedi

9. ey:

**Gazel 4**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ 'âdetün midür  
8. Ey çarh-ı sifle söyle bu esrardan baña

10. ey:

**Kaside 4**

Mısra: 40

*Seslenme edatı.*

39. Āsafâ baħr-kefâ gevher-i dürc-i şerefâ  
40. Ey ki müstağrak-ı cüy-ı ni'amı şeyhle şâb

11. ey:

**Gazel 5**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey serv-i hırâm-âver-i gülzâr-ı temâşâ  
2. Ol cilve-zen-i küçe-i enzâr-ı temâşâ

12. ey:

**Gazel 5**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

9. 'Āşıklarını bezmde ey şem'-i şeb-efrüz  
10. Pervâne ider şu'le-i dîdâr-ı temâşâ

13. ey:

**Kaside 5**

Mısra: 48

*Seslenme edatı.*

47. Fahrü'l-fuzālā kāmīl-i memdūh-ıhıřālā  
48. Ey ma'deleti rahmet-i Mevlā Yeñiřehr'e

14. ey:

**Kaside 6**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey 'uşarıd-meniş ey nükte-ver-i tāze-zebān  
2. Ey sevād-ı rařamı sūde-i müřg-i 'irfān

15. ey:

**Gazel 161**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Hvāb-ı har-gūřına ey kebk-i hırām aldanma  
8. Aç gözüñ sūfi ider hileyi rübāh gibi

16. ey:

**Kaside 6**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

1. Ey 'uşarıd-meniş ey nükte-ver-i tāze-zebān  
2. Ey sevād-ı rařamı sūde-i müřg-i 'irfān

17. ey:

**Tahmis 6**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Her yanüñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur  
6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

18. ey:

**Kaside 7**

Mısra: 66

*Seslenme edatı.*

65. Ma'den-i mekremetā hātem-i şayy-menķabetā  
66. Ey kef-i cūdı iden dāmenimüz mařzen-i zer

19. ey:

**Kaside 8**

Mısra: 63

*Seslenme edatı.*



63. Güzāf u lāfı terk eyle du‘āya başla ey ‘İzzet  
64. Şudā‘a bā‘iş olmuşdur kelāmun çünki ikşārı

20. ey:

**Kaside 9**

Mısra: 49

*Seslenme edatı.*

49. Lebūñ ey çāre-sāz-ı der[d]mendān

50. Marīz-i pister-i hicrāna emdür

21. ey:

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. ‘İyddur ey nārven-kaç gey münāsibdür saña

2. Portağālī-cübbe leymūñi hātāyīden kabā

22. ey:

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Seslenme edatı.*

3. Mū-miyāna tađ o sīmīn ħanceri ey māh-ı nev

4. Eyle ĩmā ya‘ni tīg-i ebrūvānuñ cā-be-cā

23. ey:

**Gazel 9**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. ‘İzzet’e bir būsemi bilmem ne va‘d itmiş idūñ

14. Kıl kerem şimdi unutma vağtidür ey bī-vefā

24. ey:

**Gazel 11**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Bir kere de dimez misin ey şūĥ-ı bī-vefā

6. ‘Uşşāğ-ı cān-sipār ne ‘ālemedür ‘aceb

25. ey:

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Yarūñ lepiska perçemini ey şabā yine  
8. Kıldūn mı tār ü mār ne ‘ālemedür ‘aceb

26. ey:

**Gazel 12**

Mısra: 12

*Seslenme edati.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gīsūları ey şāhid-i peymāne be-leb

27. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

1. Bāreka’ llāh ey hıdiv-i dād-ger  
2. ‘Azzeke’ llāh ey müşīr-i pür-hüner

28. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 2

*Seslenme edati.*

1. Bāreka’ llāh ey hıdiv-i dād-ger  
2. ‘Azzeke’ llāh ey müşīr-i pür-hüner

29. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 3

*Seslenme edati.*

3. Habbezā ey gevher-i baħr-i ‘atā  
4. Merħabā ey dürr-i ‘ummān-ı seħā

30. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 4

*Seslenme edati.*

3. Habbezā ey gevher-i baħr-i ‘atā  
4. Merħabā ey dürr-i ‘ummān-ı seħā

31. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

5. Āferīn ey maḥzen-i cūd u kerem  
6. Ey vezīr-i bī-naẓīr-i muḥterem

32. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

5. Āferīn ey maḥzen-i cūd u kerem  
6. Ey vezīr-i bī-naẓīr-i muḥterem

33. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 32

*Seslenme edatı.*

31. Āşafā bahşende-i deryā-kefā  
32. Ey melāz-ı ümmetān-ı Muşafā

34. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 71

*Seslenme edatı.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā  
72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

35. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 73

*Seslenme edatı.*

73. Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey fakīr  
74. Bir gedā-yı müflis-i nālīş-peẓīr

36. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 79

*Seslenme edatı.*

79. Didüm ey bī-merḥāmet ey bī-vefā  
80. Pek de istihkār ile bakma baña

37. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 79

*Seslenme edatı.*

79. Didüm ey bî-merhâmet ey bî-vefâ  
80. Pek de istiḥkâr ile bakma baña

38. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 91

*Seslenme edatı.*

91. Ey keremkârum veliyü'n-ni' metüm  
92. 'Âtıfetmendüm 'aliyü'l-himmetüm

39. ey:

**Kaside 13**

Mısra: 103

*Seslenme edatı.*

103. Sihr idem vaşfuñda ey 'Âlî-cenâb  
104. Kala ḥayretde 'umümen şeyḥ ü şâb

40. ey:

**Gazel 14**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey kâmet-i tû fitne-i ber-pây-ı kıyâmet  
2. Reftâr-ı hoş'est 'arbede-efzâ-yı kıyâmet

41. ey:

**Kaside 16**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. Açıp gönce-dehânun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

42. ey:

**Kaside 16**

Mısra: 22

*Seslenme edatı.*

21. Tebessüm-rîz olup Aḥmed o sâ'at  
22. Dir ey serv-i kadüñ şûr-ı kıyâmet

43. ey:

**Kaside 16**

Mısra: 65

*Seslenme edatı.*

65. Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed  
66. Çü sensin cümle ḥübāna ser-āmed

44. ey:

**Gazel 16**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Yeter ey şāhid-i peymāne be-dest  
2. Eyledüñ cām-i dil-i zārı şikest

45. ey:

**Kaside 17**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

5. Urıcaḳ şa‘şa‘a-i mihr-i ruḥı bāşırāma  
6. Didüm ey baḥt şabāḥ oldı yeter ḥ‘āb-ı keşīr

46. ey:

**Kaside 17**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ depretdi  
10. Dedi tenhā mısın ey ‘āşık-ı işkeste-zamīr

47. ey:

**Kaside 17**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān  
12. Şimdi mi oldı ḳuluñ kūşe-i vaḥdetde esīr

48. ey:

**Kaside 17**

Mısra: 37

*Seslenme edatı.*

37. Didüm ey ḡonce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa  
38. Būy-ı luḥfuñla dimāḡ-ı dili itdüñ ta‘ṭīr

49. ey:

**Kaside 17**

Mısra: 40

*Seslenme edatı.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh  
40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

50. ey:

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Seslenme edatı.*

15. Ey ki der-deyr-i cihān şūret-i hūsnat yek-tā'st  
16. Çeşm-i şūhed dıl-ı her merd ü zenī mī-cüyed

51. ey:

**Gazel 21**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey dirāyetde hünermendlerüñ meşhūrı  
2. Şöhretüñ şaldı eķālīm-i cihāna şūrı

52. ey:

**Gazel 26**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'is-i kesb-i ma'ārifdür  
12. Hazer kıl şöhet-i agyāra meyl itme mazarrat var

53. ey:

**Gazel 26**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. Dimişsin niyyetüm 'āşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyāz ey lāle-ruḥ meczūmuzdur sende kat kat var

54. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Merḥabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūzdur  
2. Eyle gül-bang-ı demüñ 'arş-āşinā nev-rūzdur

55. ey:

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmışlar senüñ  
12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdur

56. ey:

**Gazel 33**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

9. Hadeng-endâz iken müjgân-ı şūhuñ ey kemân-ebrū  
10. Dile vâreste-i tîr-i gezend olmak ne mümkindür

57. ey:

**Gazel 34**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Göñülde devlet-i hüsnünde ey şeh-i hūbân  
6. Mevâcib-i gam alursa revâ yeñiçeridür

58. ey:

**Gazel 37**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Kavş-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña  
6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maţlab per-i tîrümmedür

59. ey:

**Gazel 41**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

3. Dem çeküp bāğda bülbül-mānend  
4. Ey dil āheng-i nevālar demidür

60. ey:

**Gazel 41**

Mısra: 15

*Seslenme edatı.*

15. Dāmen-i pāküñ öpüp ey 'İzzet  
16. Mîr-i zî-şāna ũenālar demidür

61. ey:

**Gazel 43**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Senüñ ey gülbün-i nev-reste-i gülzār-ı cefā  
6. Sitem ü cevri gül-i küşe-i destāruñdur

62. ey:

**Gazel 45**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Göz göz oldu nîş-i gamzeñle senüñ ey şehd-leb  
8. Sîne-i pür-dâğ güyâ hâne-i zenbürdur

63. ey:

**Gazel 48**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. H`ab-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız sayar ey reşk-i kamer `aşıklar

64. ey:

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Seslenme edatı.*

3. Hayāl-i leblerünle kâse-i endîşe-i `aşık  
4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

65. ey:

**Gazel 55**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey gonce-i dehānı tebessüm-fürüş-ı nāz  
2. Şerm eylemiş gül-i ruhuñı şu `le-püş-ı nāz

66. ey:

**Gazel 57**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

9. Beyza-i murğ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bāl-ı gurāb altundayuz

67. ey:

**Gazel 59**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rüh-efzāyı  
12. Matlabuñ cānsa da ey sākî-i fettān virürüz



68. ey:

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

9. Āferīnler saña ey şāhid-i şīrīn-güftār  
10. Tatlı dillerle tıtarısın zūrafāyı bilürüz

69. ey:

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

1. Ey māh-ı ruḥı pertev-i māhiyyet-i elmās  
2. Ḥüsünüñle füzün şa‘şa‘a-i behcet-i elmās

70. ey:

**Gazel 66**

Mısra: 13

*Seslenme edati.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā‘a ey ‘İzzet  
14. Bu ‘arşagehde ḳosun tek ü tāzı leng olmuş

71. ey:

**Gazel 68**

Mısra: 5

*Seslenme edati.*

5. Leblerüñden ey ṭabīb-i cān u dil  
6. Ḥaste-i hicrāna bir dārū ğaraż

72. ey:

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

9. Ḳand-rīz olmaḳdasın ‘İzzet yine  
10. Söyle ne ey tūṭī-i ḥoş-gū ğaraż

73. ey:

**Gazel 73**

Mısra: 1

*Seslenme edati.*

1. Ey dīdeleri nergis-i bāĝ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

74. ey:

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Ya kimde tāb u taḥammül ḳor ey perī-ṭal'at  
8. O dīdeler k'ola meclisde ḥ'āba müstağrak

75. ey:

**Gazel 79**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

1. Ser-geşteğān-ı bī-ḥaberüñ yoḳ mıdur senüñ  
2. Ey āftāb zerrelerüñ yoḳ mıdur senüñ

76. ey:

**Gazel 79**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān  
6. Şemşīr-i ğamzeye siperüñ yoḳ mıdur senüñ

77. ey:

**Gazel 79**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Ey şehr-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem  
12. Semt-i vefāya hiç güzerüñ yoḳ mıdur senüñ

78. ey:

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

9. Pāy-māl-ı sitem itme meded üftādelerüñ  
10. Sürme ey şāh-suvār esb-i ḥarūn-ı nıgehüñ

79. ey:

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şīvelerüñ  
2. 'Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerüñ

80. ey:

**Gazel 85**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

9. Almağa pençe-i teşhîre tezerv ü hüsni

10. Şaldır ey şâhid-i şeh-bâz-nazar şîvelerüñ

81. ey:

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Mihr-i ruhuñdan alur ey meh cemâl

2. İştî'ale yeşte' ilü işti'âl

82. ey:

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola

8. La'l-i lebüñ kıl ey perî büse-dih-i dehân-ı ney

83. ey:

**Gazel 96**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Yetiş ey sâkî-i gül-çehre meded

12. İdegör def'-i humûm-ı 'âlem

84. ey:

**Gazel 96**

Mısra: 27

*Seslenme edatı.*

27. Himmet ey mürşid-i râh-ı 'irfân

28. 'İzzet'i kılma melûm-ı 'âlem

85. ey:

**Gazel 98**

Mısra: 16

*Seslenme edatı.*

15. Hırâm iderken o bālâ kıddüñ kirişmelerin

16. Gör ey rübüde-i refâr olan gönülcegizüm

86. ey:

**Gazel 100**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam
2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

87. ey:

**Gazel 100**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. Hep ḥātır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurum
14. 'Älemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

88. ey:

**Gazel 101**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. Ey benüm lehcecigi mehçecigüm
6. Eşrefüm aḥter-i tābendecigüm

89. ey:

**Gazel 102**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

11. Ḥ`ābı giceler terk idüp efgān ideyorsın
12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

90. ey:

**Gazel 105**

Mısra: 1

*Seslenme edatı.*

1. Ey serv kadi gül-bün-i gülzār-ı tena`um
2. Bāzūları şāḥ-ı şecer-i ḥüsn-i teccsüm

91. ey:

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Seslenme edatı.*

5. Leke-i ḥaṭ-ı siyeh yoḳ ruḥ-ı raḥşānuñda
6. Ey benüm burc-ı cemāle kamer-i bī-kelefüm

92. ey:

**Gazel 107**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gazel ey 'İzzet

10. Dir iken fitneyi iḳāz idendür nigeḥüm

93. ey:

**Gazel 114**

Mısra: 9

*Seslenme edati.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān

10. Meclis āmāde ḳuluñ şevkile dest eḫşānum

94. ey:

**Gazel 115**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

9. 'Uşşāka cefā vü cevri idersin

10. Ey mülket-i ḥüsne şāh efendüm

95. ey:

**Gazel 119**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-gānelerle āşinālıklar

8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsın

96. ey:

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Seslenme edati.*

9. Dün aḫşam üsti gördüm ḥāne-i aḡyāra 'azm itdün

10. Şabāḫ oldı daḫı ey mihr-i ḥüsnum 'avdet itmezsın

97. ey:

**Gazel 122**

Mısra: 7

*Seslenme edati.*

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laḫfūñ senüñ 'aceb

8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

98. ey:

**Gazel 123**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

1. 'Ārizuñ itdi nem-i hoy-ı hacālet taḥsīn
2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

99. ey:

**Gazel 126**

Mısra: 7

*Seslenme edatı.*

7. Turma ey dīde-i ter kan ağla
8. Yār acır belki ağan yaşıñ için

100. ey:

**Gazel 132**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

9. El-minnetü li'llāh sen ey nükte-şināsum
10. Bī-vāye degilsin güher-i kân-ı sūḥandan

101. ey:

**Gazel 134**

Mısra: 12

*Seslenme edatı.*

11. Nāle ile ḥvābdan şanma ki bīdār olur
12. Baḥt-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iḳtirān

102. ey:

**Gazel 134**

Mısra: 14

*Seslenme edatı.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ 'āşıqlaruñ
14. Merḥametüñ yoḳ mıdur ey meh-i nā-mihrbān

103. ey:

**Gazel 135**

Mısra: 11

*Seslenme edatı.*

11. Ey kâş benüm de hūnerüm olmasa yāḥūd
12. Bir kaç sūḥan-āmūz bulunsa üdebādan

104. ey:

**Gazel 138**

Mısra: 9

*Seslenme edatı.*

9. Hâne-i âyineden çık bāğa ey serv-i revān

10. 'Aksüñi gel gör kenār-ı cūybāra rû-be-rû

105. ey:

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Seslenme edatı.*

9. Pîr-i dihkândan işit bu sözi

10. Didi var ey civān pend şinev

106. ey:

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Seslenme edatı.*

7. Mest olup sîneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād

8. Bilsen ey şāhid-i zība ne gelür hâturuma

107. ey:

**Gazel 144**

Mısra: 2

*Seslenme edatı.*

1. Hâṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şîrîn-ḥiṭāb üzre

2. Ne hikmetdür zümürüd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

108. ey:

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Seslenme edatı.*

5. N'ola duḥt-ı rezüñ her dem gözünde uça ey sākī

6. Ğubār-ı ḥaṭ-ı la'lüñ sürmedür çeşm-i ḥabāb üzre

109. ey:

**Gazel 144**

Mısra: 17

*Seslenme edatı.*

17. Ne ḥaddün ḥazret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet

18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

110. ey:

**Gazel 151**

Mısra: 7  
Seslenme edatı.

7. Büyüdüñ korçarum ey şüh-ı sitem-ger dirsın  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmūşumda

111. ey:  
**Gazel 159**  
Mısra: 3  
Seslenme edatı.

3. Ey gönül kıys gibi çāk-ı girībān iderek  
4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacağ dem geldi

112. ey:  
**Gazel 160**  
Mısra: 6  
Seslenme edatı.

5. O sitemkārūñ elinden ne ezālar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

**evā:**

1. eyā:  
**Kaside 2**  
Mısra: 62  
Ey, hey; seslenme edatı.

61. Sütüde-menķabetā āşaf-ı melek-şifatā  
62. Eyā nesāyim-i enfāsı feyż-i nefhā-i şūr  
2. eyā:

**Kaside 9**  
Mısra: 91  
Ey, hey; seslenme edatı.

91. Eyā mīr-i melek-ḥū bende 'İzzet  
92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehmdür

3. eyā:  
**Gazel 16**  
Mısra: 5  
Ey, hey; seslenme edatı.

5. Bezm-i vaşluñda eyā şüh-ı cihān  
6. Rukābādan bize yok cāy-ı nişest

4. eyā:  
**Kaside 17**



Mısra: **16**

*Ey, hey; seslenme edatı.*

**15.** Saña taqrîr idemem devr-i firâkuñ gamını

**16.** Çok arışdırma eyâ şâhid-i şîrîn-taqrîr

5. eyâ:

**Gazel 21**

Mısra: **9**

*Ey, hey; seslenme edatı.*

**9.** Lîk mesmû '-ı haırânem eyâ kân-ı güher

**10.** Ba'zı yârân atı gemiş saña ben madûrı

6. eyâ:

**Gazel 85**

Mısra: **16**

*Ey, hey; seslenme edatı.*

**15.** Vây ahvâl-i perîşânına 'ařıklarınuñ

**16.** Böyle alursa eyâ nûr-ı başar řîvelerüñ

7. eyâ:

**Gazel 137**

Mısra: **3**

*Ey, hey; seslenme edatı.*

**3.** Çıkar ařüftelerüñ başdan eyâ serv-i hırâm

**4.** şâhidâne bařuña řardığuñ ol řâluñ iün

8. eyâ:

**Gazel 157**

Mısra: **9**

*Ey, hey; seslenme edatı.*

**9.** 'Aşr-ı hüsnünde eyâ řüñ-ı şeker güftârum

**10.** Çâh-ı nisyândadur Yûsuf-ı Mışr' uñ nâmı

**eyle:**

1. eylesün:-sü, -n

**Kaside 1**

Mısra: **18**

*Yapmak, etmek.*

**17.** Nağme-i sâz-ı zafer perde-birün oldu bu dem

**18.** Ney-i kilik eylesün âheng-i nidâ-yı nuşret

2. **eyledüm:-dü, -m**

**Kaside 1**

Mısra: **64**

*Yapmak, etmek.*

**63.** Ben aħı tıg-i zebānumdan idüp istimdād

**64.** Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

3. **eylerken:-r, -ken**

**Tahmis 2**

Mısra: **23**

*Yapmak, etmek.*

**23.** Sū-be-sū ħayretle eylerken nigāh-ı iltifāt

**24.** Şandum olmış cüste bir fevvāreden āb-ı ħayāt

4. **eyler:-r**

**Kaside 2**

Mısra: **78**

*Yapmak, etmek.*

**77.** Mişāl-i tūti şekker-rīz-i güft-gū olıcağ

**78.** Dehān-ı ħayreti eyler ‘aķīdeveş memhūr

5. **eylemeseydi:-me, -se, -y, -di**

**Kaside 2**

Mısra: **90**

*Yapmak, etmek.*

**89.** Ĥudā ‘alīm ki ben ħod-sitālīķ itmez idim

**90.** Żarūret eylemeseydi ibāhe-i maħzūr

6. **eyleyüp:-y, -üp**

**Kaside 2**

Mısra: **99**

*Yapmak, etmek.*

**99.** Füzün-ter eyleyüp iķbāl ü ‘ömrini Mevlā

**100.** Ķıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

7. **eyler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: **23**

*Yapmak, etmek.*

**23.** Sünbül aşüftelenür eyler ise dest-āvīz

**24.** Būy-ı aħlāķını gülzāra nesīm-i eşħār

8. **eyleyemez:-y, -e, -mez**

**Kaside 3**

Mısra: 27

*Yapmak, etmek.*

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr

28. Yazsa erbāb-ı hüner midḥatini leyl ü nehār

9. **eyleme:-me**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Yapmak, etmek.*

51. ‘İzzetā nāleñe gūş aşmayacak ol gül-i nāz

52. Eyleme bihūde bülbül gibi feryād-ı hezār

10. **eyledi:-di**

**Kaside 4**

Mısra: 2

*Yapmak, etmek.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkārāye ḥ̣āb

2. Eyledi luḥf-ı ḥudā çehresine reşş-i gül-āb

11. **eyledüñ:-dü, -ñ**

**Kaside 4**

Mısra: 15

*Etmek, yapmak.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i ḥayāt-ı tāze

16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz olduḡ şād-āb

12. **eyledi:-di**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Yapmak, etmek.*

11. Ḥayrānı faḡat biz degilüz eyledi hüsñüñ

12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

13. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Gazel 34**

Mısra: 16

*Yapmak, etmek.*

15. Taḡarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet

16. Uzaḡdan eyleyelüm merḥabā yeñiçeridür

## 14. eylemiş:-miş

**Kaside 6**

Mısra: 7

*Yapmak, etmek.*

7. Saña tā rüz-ı ezel eylemiş i'tā Mevlā

8. Zūr-ı endiše ile kuvvet-i ṭab'ı Saḥbān

## 15. eyler:-r

**Kaside 6**

Mısra: 38

*Yapmak, etmek.*

37. Dādlar zav'-ı meşābīḥ-i şebistān-ı ḥurūf

38. Gūyiyā ṭaları pervāneveş eyler ṭayerān

## 16. eyler:-r

**Kaside 6**

Mısra: 81

*Yapmak, etmek.*

81. 'Ankebūt eyler idi terk-i ta'addī-i zübāb

82. Ḳılsa terfih-i gürūh-ı ḥaşerāta fermāñ

## 17. eylese:-se

**Kaside 6**

Mısra: 83

*Yapmak, etmek.*

83. Girdbād-ı ğazabı eylese bir deşti meṭāf

84. Ḥaşyetinden olur eflākde muĝber Keyvān

## 18. eylese:-se

**Kaside 6**

Mısra: 85

*Yapmak, etmek.*

85. 'Adli ger eylese te'līf-i miyān-ı ezdād

86. Fem-i āhū-beçeye şīr virürdi pistān

## 19. eyledi:-di

**Kaside 6**

Mısra: 134

*Yapmak, etmek.*

133. Ṭūṭī-i nāṭukamı besledi şekerlerle

134. Eyledi himmet ü luṭfi beni şīrīn-zebān

20. **eylesün:-sün****Kaside 6**Mısra: **146***Yapmak, etmek.*

145. Hâşre dek zātını Allāh mu‘ammer itsün

146. Eylesün neyl-i me‘arible hemīşe şādān

21. **eyler:-r****Gazel 6**Mısra: **8***Yapmak, etmek.*

7. Bilmem cefā mı maqşadı yaruñ vefā mıdur

8. Hem eyler ‘arz-ı hışm u gāzab hem gelür baña

22. **eyledi:-di****Tahmis 6**Mısra: **6***Yapmak, etmek.*

5. Her yanuñ ey meh-liqā pertev şalar bir nürdur

6. Gönce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

23. **eyleyor:-yor****Kaside 7**Mısra: **3***Yapmak, etmek.*

3. Eyleyor äyīne-i şab‘dan ‘arz-ı dīdār

4. ‘Aks-i timşāl-i perī-zād-ı maqāl-ı hoş-ter

24. **eylerler:-r, -ler****Kaside 8**Mısra: **25***Yapmak, etmek.*

25. Bu resme kudsıyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ

26. Semāvāt üzre sebkat eyledikçe zıkr-i etvārı

25. **eyler:-r****Kaside 8**Mısra: **58***Yapmak, etmek.*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma‘ānī kim

58. Şarīr-i kil-küm eyler lāl-i hayret bülbül-i zārı

26. **eylerse:-r, -se****Gazel 148**

Mısra: 14

*Yapmak, etmek.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā

14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de

27. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 1

*Etmek, yapmak.*

1. Baħr-i endiřeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm

2. Güher-i nazmı yine zīb-i sütür eyleyelüm

28. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 2

*Yapmak, etmek.*

1. Baħr-i endiřeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm

2. Güher-i nazmı yine zīb-i sütür eyleyelüm

29. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 4

*Yapmak, etmek.*

3. İdüp irhā-yı 'inān esb-i ĥayāle demdür

4. Yine cevlan-zede-i dīde-i mūr eyleyelüm

30. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 8

*Yapmak, etmek.*

7. Ĥařr-ı ecsād-ı ma'ānīde ney-i ĥāmemezi

8. Nefhā-i 'aşk ile hem-nağme-i şūr eyleyelüm

31. **eylerse:-r, -se**

**Gazel 148**

Mısra: 8

*Yapmak, etmek.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var

8. Her ne çend 'uřşāka cevri-i bī-ĥisāb eylerse de

33. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: **14**

*Yapmak, etmek.*

**13.** Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur

**14.** Heme sencide-i mizān-ı şu'ūr eyleyelüm

34. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: **18**

*Etmek, yapmak.*

**17.** Varsa bismi'l-gede-i 'aşkda kırbān olmuş

**18.** Hünını gāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm

35. **eyleyelüm :-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: **12**

*Etmek, yapmak.*

**11.** 'İyd-ı udhiye degül mahşer-i hūbāndur bu

**12.** Gel temāşāgehe bir kerre 'ubūr eyleyelüm

36. **eylesün:-sün**

**Gazel 10**

Mısra: **4**

*Demek, söylemek.*

**3.** Kimi şarkı kimisi taze gazeller okusun

**4.** Kimisi eylesün āgāze-i hey hey ne şafā

37. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: **28**

*Yapmak, etmek.*

**27.** Ya'ni düstür-ı kerem-pişe Velī Paşa kim

**28.** İsterüz medhini a'vām u şuhūr eyleyelüm

38. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: **30**

*Yapmak, etmek.*

**29.** O Ferīdün-ı Sikender-ḥademin kulluğunu

**30.** Māye-i faḥr ü mübāhāt ü gurūr eyleyelüm

39. **eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 32  
Yapmak, etmek.

31. Sāḥa-i vaşf-ı cemilüñde kalursa ‘āciz  
32. Eşheb-i ṭab‘-ı girān-cünbüşe zür eyleyelüm

40. eyleyelüm:-y, -elüm  
**Kaside 10**  
Mısra: 36  
Yapmak, etmek.

35. İ‘tirāf eyleyerek her biri noḳşānlarını  
36. Yoḥsa dirler yerimüz künc-i ḳubūr eyleyelüm

41. eyleyelüm:-y, -elüm  
**Kaside 10**  
Mısra: 40  
Yapmak, etmek.

39. Çok ‘ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Ḳaṅḡı bir luṭfuñ öḡüp şükr-i vüfür eyleyelüm

42. eyleyelüm:-y, -elüm  
**Kaside 10**  
Mısra: 42  
Yapmak, etmek.

41. Ḳāfiye tengdür envār-ı du‘ādan ‘İzzet  
42. Ṭab‘ı reşk-āver-i ser-çeşme-i ḥür eyleyelüm

43. eylerse:-r, -se  
**Gazel 148**  
Mısra: 6  
Etmek, yapmak.

5. Fitne-engīz-i nigāhundān emīn olmaz ḡöñül  
6. Neş‘emi çeşm-i mestüñ nīm-ḥ‘āb eylerse de

44. eylemedüñ:-me, -dü, -ñ  
**Gazel 145**  
Mısra: 8  
Yapmak, etmek.

7. Pek küçükdür yaşıñ görmedi vesme ḳaşıñ  
8. Ḥaṅçerüñe daḡı zāḡ eylemedüñ āḥ āḥ

45. eylemedüñ:-me, -dü, -ñ  
**Gazel 145**



Mısra: 10

*İzin vermek.*

9. 'İzzet' üñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Güşe-nişin-i ferâg eylemedüñ âh âh

46. **eyleyüp:-y, -üp**

**Kaside 13**

Mısra: 10

*Yapmak, etmek.*

9. Cüy-ı 'adlün gülistân-ı 'Älemi

10. Eyleyüp sîr-âb virdi hurremi

47. **eyledi:-di**

**Kaside 13**

Mısra: 22

*Yapmak, etmek.*

21. Hüsni hülkuñ halkı hoşnüd eyledi

22. Haqq seni memdüh u maħmüd eyledi

48. **eylemiş:-miş**

**Gazel 13**

Mısra: 8

*Yapmak, etmek.*

7. Bir midür sâ'ir ile qadri o şâh-ı hüsnuñ

8. Eylemiş şânını terfî '-i şerâfet kat kat

49. **eylemem:-me, -m**

**Kaside 16**

Mısra: 62

*(Kavuşmaya layık)görmek.*

61. Anı mesrür idersüñ bir zamân sen

62. Seni şâyân-ı vaşlum eylemem ben

50. **eyle:**

**Kaside 17**

Mısra: 18

*Yapmak, etmek.*

17. Sen ne taqrîb ile teşrîf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ħasteñi âgâh u ħabîr

51. **eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: **14**

*Koymak, doldurmak.*

13. ‘İzzet uluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

52. **eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: **18**

*Yapmak, etmek.*

17. Yā Rab Veli Paşa’ yı felek-cāhı hemīşe  
18. Tırduqça cihān şāhib-i tūğ u ‘alem eyle

53. **eylemedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 145**

Mısra: **1**

*Yapmak, etmek.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedüñ āh āh  
2. Lāleleri dāğ dāğ eylemedüñ āh āh

54. **eylemedüñ:-me, -dü, -ñ**

**Gazel 145**

Mısra: **4**

*Etmek, yapmak.*

3. Ben saña müştāk iken fā’ik-i ‘uşşāk iken  
4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

55. **eyler:-r**

**Gazel 127**

Mısra: **5**

*Yapmak, etmek.*

5. Kışver-i Tātār u ÇİN’i ‘ıtrnāk eyler şabā  
6. Şāne-bend-i tār-ı zülf-i müşg-bīz olduğça sen

56. **eylesün:-sün**

**Gazel 128**

Mısra: **12**

*Yapmak, etmek.*

11. Ol gül-i nev-hīz-i işve bāğa kıldıkça güzār  
12. Eylesün bülbüller āgāz-ı nevā-yı nev-zemīn

57. **eylemez:-mez**

**Gazel 23**

Mısra: 8  
Yapmak, etmek.

7. O şūḥ ağyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

58. eyler:-r  
**Gazel 162**  
Mısra: 11  
Etmek.

11. Şer-i ğamdan bizi me'mün eyler  
12. Ḥayrdur pīr-i meyūñ hep 'ameli

59. eylemesünler:-me, -sün, -ler  
**Gazel 24**  
Mısra: 1  
Yapmak, etmek.

1. Yārān heves-i zülf-i bütān eylemesünler  
2. Sevdāya düşüp āh u fiġān eylemesünler

60. eylemesünler:-me, -sün, -ler  
**Gazel 24**  
Mısra: 4  
Yapmak, etmek.

3. Peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān olan 'uşşāk  
4. Endiše-i peymān-şikenān eylemesünler

61. eylemesünler:-me, -sün, -ler  
**Gazel 24**  
Mısra: 6  
Yapmak, etmek.

5. Ağyār ile ünsiyet-i ḥübānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylemesünler

62. eylemesünler:-me, -sün, -ler  
**Gazel 24**  
Mısra: 12  
Yapmak, etmek.

11. Sūz-ı dilini bezm de izhāra ne ḥācet  
12. Şem'i niçün āzurde zebān eylemesünler

63. eylemesünler:-me, -sün, -ler  
**Gazel 24**

Mısra: 1  
Yapmak, etmek.

1. Yārān heves-i zülf-i bütān eylemesünler
2. Sevdāya düşüp āh u figān eylemesünler

64. eylemesünler:-me, -sün, -ler

**Gazel 24**

Mısra: 10

Yapmak, etmek.

9. Ța'n itmeye başladı ḥabāb-ı meye zühhād
10. Girdükçe sivilceyi çibān eylemesünler

65. eylese:-se

**Gazel 25**

Mısra: 14

Yapmak.

13. 'İzzet bizüm de gonce-i n' eşküftemiz n' ola
14. Nev-şīvelerle eylese günc u delāller

66. eyleyen:-yen

**Gazel 27**

Mısra: 9

Yapmak, etmek.

9. Nā-şekīb eyleyen bu rütbe bizi
10. Āh o günc u delāl-ı Eşref' dür

67. eyleyüp:-y, -üp

**Gazel 28**

Mısra: 1

Yapmak, etmek.

1. İderse va'd-i vişāl eyleyüp külāh döner
2. O Mevlevī-beçe Țuramaz sözünde āh döner

68. eyle:

**Gazel 29**

Mısra: 2

Yapmak, etmek.

1. Merḥabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūz dur
2. Eyle gül-bang-ı demüñ 'arş-āşinā nev-rūz dur

69. eyler:-r

**Gazel 38**

Mısra: **9**  
Yapmak, etmek.

9. Hâlel-pezîr-i fenâ eyler ânı seyl-i gümüm  
10. Esâs-ı kaşr-ı tarabda beķā mı var yokdur

70. eylesün:-sün

**Gazel 41**

Mısra: **20**

Yapmak, etmek.

19. ‘İzz ü devletle hemân sağ olsun  
20. Eylesün zevķ ü şafâlar demidür

71. eyler:-r

**Gazel 44**

Mısra: **7**

Varsaymak, zannetmek.

7. Eyler mezāk-ı güşümü leb-rîz-i gül-şeker  
8. Her söz ki şâdır-ı dehen-i kand-bâridur

72. eylesüñler:-süñ, -ler

**Gazel 46**

Mısra: **18**

Yapmak, etmek.

17. Sen тұrurken ‘İzzet dil-ħastenüñ lâyıķ mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermân diger maħbūblar

73. eyledükçe:-dükçe

**Gazel 72**

Mısra: **4**

Yaptığı, ettiği sürece.

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennüre ile  
4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ‘

74. eylemiyor:-mi, -yor

**Gazel 55**

Mısra: **7**

Etmek.

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i ħ‘āb  
8. Oldukça çeşm-i yârdan efsâne güş-ı nâz

75. eyler:-r

**Gazel 57**

Mısra: 7  
Yapmak, etmek.

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

76. **eyleyemez:-y, -e, -mez**

**Gazel 58**

Mısra: 3  
Yapmak, etmek.

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī
4. ‘Ankebūt āğına şeh-bāz begüm şayd olmaz

77. **eyledigün:-dig, -üñ**

**Gazel 63**

Mısra: 2  
Yapmak, etmek.

1. Bilmeyüz şanma şaḥın ḳadr ü vefāyı bilürüz
2. Bizlere eyledigün luṭf u ‘aṭāyı bilürüz

78. **eyleyeli:-y, -eli**

**Gazel 47**

Mısra: 9  
Yaptığından beri.

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı
10. Ṭurma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

79. **eyleseler:-se, -ler**

**Gazel 76**

Mısra: 3  
Yapmak, etmek.

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler
4. Şāf-ṭab ‘ān o ḥūrşīd-mişāli lāyık

80. **eyle:**

**Gazel 76**

Mısra: 8  
Yapmak, etmek.

7. Dūr düşdük der-i luṭfuñdan ‘ināyetle bizi
8. Lāḥīḳ-i bezm-i vişāl eyle ke-mā-fi` s-sābık

81. **eyler:-r**

**Gazel 81**

Mısra: 7  
Yapmak, etmek

7. Luṭf iderken eyler āgāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā  
8. Gāh memnūnı geḥi maḥzūnuyum bir āfetūñ

82. eyledi:-di  
**Gazel 91**  
Mısra: 12  
Yapmak, etmek.

11. 'Arūsa döndi yine bıkır-i ma'ni-i rengin  
12. Ne ziynet eyledi irāş gör ḥınā-yı ḥayāl

83. eyler:-r  
**Gazel 91**  
Mısra: 13  
Etmek.

13. Hem-i 'tibār-ı zer eyler nuḥās-ı eş'arı  
14. Te 'ānuḳ-ı eşer-i feyz-i kimyā-yı ḥayāl

84. eyledüñ:-dü, -ñ  
**Gazel 93**  
Mısra: 3  
Demek, söylemek, buyurmak.

3. Tālib-i vaşl oldıguma eyledüñ  
4. İntekale yentakilu intikāl

85. eyler:-r  
**Gazel 113**  
Mısra: 9  
Yapmak, etmek.

9. Eyler mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben mağlaṭa-i da'vī-i incāza ḳapıldum

86. eyler:-r  
**Gazel 117**  
Mısra: 13  
Yapmak, etmek.

13. Heme gerden-keşān-ı ḥüsni eyler zīr-i dest elbet  
14. Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan

87. eylemezler:-mez, -ler  
**Gazel 125**

Mısra: 6  
Yapmak, etmek.

5. Sālikān-ı 'aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh  
6. Eylemezler fesh-i 'azm emniyyet olsun olmasun

88. eyledigün:-dig, -üñ

**Gazel 88**

Mısra: 1  
Yapmak.

1. Hemīşe eyledigün dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demün 'āşıka vefā mı degül

**eyvā:**

1. eyvā:

**Gazel 71**

Mısra: 8  
Eyvâh.

7. Sībeveyh eylese sīb-i zekānuñ der-ḥātır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naḥve dir eyvā ḥāfız

**eyvām:**

1. eyyām:

**Kaside 9**

Mısra: 27  
Günler.

27. Bu ḥāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

**ezā:**

1. ezādur:-dur

**Gazel 60**

Mısra: 13

*Eziyet etme, sıkıntı verme.*

13. Şanma bize itdigün ezādur  
14. Ḥū-kerde-i ibtilālaruz biz

2. ezāsı:-sı

**Gazel 129**

Mısra: 14

*Eziyet etme, sıkıntı verme.*



13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi ğayrı ezāsı Yenişehir'in

3. **ezālar:-lar**

**Gazel 160**

Mısra: 5

*Eziyet etme, sıkıntı verme.*

5. O sitemkārūñ elinden ne ezālar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

**ezber it:**

1. **ezber itmişlerse:-miş, -ler, -se**

**Gazel 46**

Mısra: 11

*Ezberlemek.*

11. Nüşa-i fenn-i vefāyı ezber itmişlerse de  
12. Mebhāş-ı būs-ı 'izārı ter geçer maḥbūblar

**ezel:**

1. **ezelden:-den**

**Kaside 1**

Mısra: 39

*Çok eskiden beri.*

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş  
40. Kāmet-i kıddine çespīde kabā-yı nuşret

**ezhār:**

1. **ezhār:**

**Kaside 9**

Mısra: 21

*Çiçekler.*

21. Fısıldaşdı gelüp ezhār ile hep  
22. Şabā ilçi-i şāh-ı muḥteşemdür

**ez-mihr:**

1. **ez-mihr:**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Güneşden.*

7. Sürhî-i şafağ nist hicâb âmedeş ez-mihr  
8. Tâ did felek hem-çü tû hürşîd-ferî-râ

**ez-nâsiye:**

1. **ez-nâsiye:**

**Kaside 5**

Mısra: 33

*Alından.*

33. Sîma-yı aşılet buved ez-nâsiye zâhir  
34. Mazmûnı olur şimdi hüveydâ Yeñişehr'e

**ez-ruh:**

1. **ez-ruh:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Yanaktan.*

5. Ān mâh-ı münevver çü niķâb efkend ez-ruh  
6. Der-meclis-i mâ cilve ne-mând digerî-râ

**ez-ser-i nev:**

1. **ez-ser-i nev:**

**Gazel 128**

Mısra: 3

*Yeni baştan.*

3. Ez-ser-i nev kâle-i sāmānı tārâc itdi yâr  
4. Gösterüp bir şîve-i hâtır-rübâ-yı nev-zemîn

**ez-sür Sirâfil**

1. **ez-sür-ı Sirâfil:**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*İsrafîl'in surundan. Sür: Öldürücü ve diriltici güce sâhip ilâhî nefhanın üfürülmesinde vâsıta olan ve isminden dolayı boruya benzetilen şey [İslâm inanışına göre dört büyük melekten İsrâfil, Allah'ın emriyle sûra üç defa üfürecek; birincide başlayacak olan kıyâmetin dehşetiyle yerler, gökler sarsılacak, ikincide bütün canlı varlıklar ölecek, üçüncüde ise insanlar hesâba çekilmek üzere yeniden dirilecektir].*

7. Kilkem be-nüvâzende koned mürde-dilân-râ  
8. Ez-sür-ı Sirâfil buved nây-ı kıyâmet

**ez-süz:**

## 1. ez-süz:

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Beni yakan.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend

10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**ez-zāhid-i peymān-şiken:**

## 1. ez-zāhid-i peymān-şiken:

**Gazel 21**

Mısra: 5

*Yemin bozan dindar.*

5. Dilem ez-zāhid-i peymān-şiken be'grift'est

6. Bāz nāzişger-i peymān-şikenī mī-cūyed

## 2. 8. F

**fā:**

## 1. fāsı:-sı

**Kaside 6**

Mısra: 42

*Arap alfabesinin yirminci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi üçüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesabında değeri 80'dir].*

41. Ğaynlar ğāret-i kālā-yı hıredde çālāk

42. Fāsı şūriş-fiken-i hātır olur bir fettān

**fahr-ı cümle-i küberā:**

## 1. fahr-ı cümle-i küberā:

**Kaside 2**

Mısra: 57

*Büyüklerin hepsinin övünmesi.*

57. Mu'azzam-ı vüzerā fahr-ı cümle-i küberā

58. Meded-res-i fuğara dāver-i kerem-mevfūr

**fahr-i hünerverān-ı zamāne:**

## 1. fahr-i hünerverān-ı zamāne:

**Kaside 18**

Mısra: 2

*Zamanın hünertlilerinin övünmesi.*

1. Şâ'irlerin ser-âmedi şimdi Necîb'dür
2. Faḥr-i hünerverân-ı zamâne Lebîb'dür

**fahr-i nâ-be-câ:**

1. **faḥr-i nâ-be-câ:**

**Kaside 2**

Mısra: **95**

*Yersiz övgü.*

95. Yeter yeter bu kadar faḥr-i nâ-be-câ 'İzzet

96. Du'âya eyle ser-âgâz tab'a geldi fütür

**fahr-ı şımf-ı bülağâ:**

1. **faḥr-ı şımf-ı bülağâ:**

**Kaside 6**

Mısra: **58**

*Belağat sahipleri sınıfının övüncü.*

57. Ser-firâz-ı udebâ server-i ḥayl-i şu'arâ

58. Faḥr-ı şımf-ı bülağâ efşah-ı aşḥâb-ı lisân

**fahriyye:**

1. **faḥriyye:**

**Kaside 7**

Mısra: **88**

*Kendini övme.*

87. 'İzzetâ lâfi ḳo âgâz-ı du'â ḳıl yoḥsa

88. Ḳurı faḥriyye vü da'vâñı senüñ kim diñler

**fahrü'l-fuzâlâ:**

1. **faḥrü'l-fuzâlâ:**

**Kaside 5**

Mısra: **47**

*Faziletliilerin övüncü.*

47. Faḥrü'l-fuzâlâ kâmil-i memdüh-ḥışâlâ

48. Ey ma'deleti raḥmet-i Mevlâ Yeñişehr'e

**fahūr:**

1. **faḥūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **64**

*Çok övünen, çok iftihar eden.*

63. Sen ol aşıl-i siyâdet şî'ârısuñ ki sezâ  
64. Vücüd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr

**fā'ik:**

1. **fā'ik:**

**Kaside 18**

Mısra: 13

*Daha üstün, tercih edilecek üstünlükte, müreccah.*

13. Bu zümrenüñ cem'ine fā'ik şu 'aşrda  
14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

**fā'ik-i 'uşşāk:**

1. **fā'ik-i 'uşşāk:**

**Gazel 145**

Mısra: 3

*Aşıkların en seçkini.*

3. Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uşşāk iken  
4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

**fakat:**

1. **faḫat:**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Fakat, lakin.*

11. Ḥayrānı faḫat biz degilüz eyledi hüsnüñ  
12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

2. **faḫat:**

**Kaside 9**

Mısra: 84

*Fakat, lakin, ama.*

83. Ma'ārif nezd-i 'ālisinde maḫbūl  
84. Faḫat maṭrūdı dīnār u diremdür

3. **faḫat:**

**Gazel 155**

Mısra: 14

*Fakat, lakin, ama.*

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Faḫat esmā-i seng-i behreverdür māl ile zūsı

**fakîr:****1. fakîre:-e****Kaside 6**

Mısra: 142

*Yoksul, muhtaç II zavallı, aciz, biçare(kimse).*

141. Geh sitâyişler idüp gâh du‘alar eyler

142. Şaded-i luţfdadur iş bu fakîre her ân

**2. fakîr:****Kaside 13**

Mısra: 73

*Yoksul, muhtaç II zavallı, aciz, biçare(kimse).*

73. Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey fakîr

74. Bir gedâ-yı müflis-i nâlîş-pezîr

**3. fakîr:****Kaside 17**

Mısra: 4

*Yoksul, muhtaç II zavallı, aciz, biçare(kimse).*

3. Servveş tâze edâlarla hırâm eyleyerek

4. Gelmiş ammâ yaluñuz imişüm ol demde fakîr

**4. fakîr:****Kaside 17**

Mısra: 24

*Yoksul, muhtaç II âşık.*

23. Didi hây ‘İzzet’ümüñ vâhimesi gâlib imiş

24. Bak neler kırdı derûnunda bu sâ‘atde fakîr

**5. fakîr:****Kaside 17**

Mısra: 44

*Yoksul, muhtaç II âşık.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürûr

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi fakîr

**6. fakîrüm:-üm****Gazel 141**

Mısra: 1

*Yoksul, muhtaç II zavallı, aciz, biçare(kimse).*

1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla' llāh
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla' llāh

**falya:**

1. **falyada:-da**

**Müfret 2**

Mısra: **1**

*Ağızdan dolma toplarda topu ateşlemek üzere ağız otunun konduğu delik.*

1. Baқdı tūfeng ü topa қalmamıř ot falyada
2. Tepedelenli 'Ali patladı paskālyada

**farq:**

1. **farqımıza:-ımız, -a**

**Kaside 11**

Mısra: **27**

*İki şeyin birbirinden ayrılmasını sağlayan değişik taraf, başkalık, farklılık.*

27. Sāye-i mekremeti farqımıza
28. Düşeli itdi hümā reşk bize

2. **farquma:-um, -a**

**Gazel 96**

Mısra: **19**

*Başın tepe kısmı.*

19. Farquma sāye şalar ise ne bāk
20. Sāyebān-ı şeh-i Rüm-ı 'ālem

3. **farq:**

**Gazel 112**

Mısra: **12**

*İki şeyin birbirinden ayrılmasını sağlayan değişik taraf, başkalık, farklılık.*

11. Bezmde aęyāra taş atdumsa da ma'zūr tūt
12. Kelb şandum farq u temyız ihtimālüm yok benüm

4. **farqına:-ı, -n, -a**

**Kaside 1**

Mısra: **8**

*Tepe, üst.*

7. Habbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldı
8. Farqına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

**farq it:**

1. **farq idemem:** -e, -me, -m

**Gazel 77**

Mısra: 15

*Anlamak, sezmek, ayırımında olmak.*

15. Hâfız'ı 'âşık mıdır ma'şuk mı farq idemem

16. Biz hele hayretde kalduk bir bölük hayrâna bak

2. **farq itmez:** -mez

**Gazel 117**

Mısra: 8

*Ayirt etmek, ayırmak.*

7. Firâz ile nişîbi deşt-i 'aşkuñ baña yeksâñdur

8. Ser-i kühsârımı farq itmez oldum ka'r-ı çâhumdan

### **farq-ı mürüvvet:**

1. **farq-ı mürüvvet:**

**Gazel 42**

Mısra: 12

*Mutluluğun fazlası.*

11. Kühsârdan ma'âdin ider cā-be-cā zuhûr

12. Tab'-ı kibâra farq-ı mürüvvet şığışmıyor

### **farq-ı şādî:**

1. **farq-ı şādîden:** -den

**Tahmis 2**

Mısra: 17

*Sevincin aşırılığı.*

17. Farq-ı şādîden kemâl-i hayret el viridi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bî-nevâ

### **farq-ı şerm ü haclet:**

1. **farq-ı şerm ü hacletden:** -den

**Gazel 28**

Mısra: 7

*Utanma ve mahcup olmanın aşırılığı.*

7. Gül-i ruhı kızarup farq-ı şerm ü hacletden

8. Mişâl-i şu'le-i cevvalê gâh gâh döner

### **farzâ:**



1. **farzā:**

**Tahmis 2**

Mısra: 2

*Diyelim ki, farzedelim ki, öyle kabul edelim ki, ola ki.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

**faşl-ı bahārān:**

1. **faşl-ı bahārān:**

**Kaside 9**

Mısra: 107

*Baharların devresi.*

107. ‘Aķıb-i deyde tā faşl-ı bahārān
108. Ruĥ-ı verde gül-āb-efşān-ı nemdür

**faşş-ı nigīndāne:**

1. **faşş-ı nigīndāne:**

**Gazel 75**

Mısra: 6

*Yüzük kutusundaki yüzük taşı.*

5. Nāmum ol ğonce-femūñ la‘l-i lebinden düşmez
6. Naķşumı faşş-ı nigīndāne ķodı şıve-i ĥaķķ

**fāş ol:**

1. **fāş olur:-ur**

**Gazel 160**

Mısra: 9

*(Bir sırrı) Meydana vurmak, açığa çıkarmak.*

9. Kūnt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş
10. ‘İzzetā ben gibi bir daĥme mi var açma beni

**fāzıl-ı deryā-dil-i ‘ādil:**

1. **fāzıl-ı deryā-dil-i ‘ādil:**

**Kaside 5**

Mısra: 21

*Adaletli gönül denizinin erdemli kişisi.*

21. Ol fāzıl-ı deryā-dil-i ‘ādil ki hemīşe
22. Aĥkāmın ider şu gibi icrā Yeñişehr’e

**fedā eyle:**

1. **fedā eylediler:-di, -ler**

**Gazel 48**

Mısra: 12

*Feda etmek.*

11. Bī-tevaḳḳuf hele sevdikleri şūḥun yolına

12. Ser ile cānı fedā eylediler ‘āşıklar

**fehāmet:**

1. **fehāmetle:-le**

**Kaside 6**

Mısra: 107

*Büyüklük, ululuk, şâni ve kadri yüce olma.*

107. Biri de Mîr Selîm’im ki fehāmetle odur

108. Dürr-i tâc-ı ‘uzamâ ḳurre-i ‘ayn-ı ā‘yân

**fehm eyle:**

1. **fehm eyleme:-me**

**Gazel 112**

Mısra: 9

*Anlamak, idrak etmek.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme

10. Ya ‘ni pek hırş ile efkâr-ı muḥālüm yok benüm

**fehm it:**

1. **fehm idemezdi:-e, -mez, -di**

**Gazel 95**

Mısra: 11

*Anlamak, idrak etmek, kavramak.*

11. Fehm idemezdi mey-keşân-ı mantıḳ-ı tayr remzini

12. Çengile erġanün eger olmasa tercemân-ı ney

2. **fehm itmiş:-miş**

**Gazel 47**

Mısra: 15

*Anlamak, idrak etmek, kavramak.*

15. Nâr-ı ḥasretle kebâb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup ḥâlîme şad süz ile büryân ağlar

**fehm ol:**

1. **fehm olurdu:-ur, -dı**

**Kaside 18**

Mısra: **18**

*Anlaşılmak.*

17. Şuğl-ı vezāret olmasa māni‘ bu ṭab‘ ile

18. Güftārı fehm olurdu ki maẓmūnuna zıbdür

**felāket-zede:**

1. **felāket-zede:**

**Gazel 63**

Mısra: **14**

*Felakete tutulmuş.*

13. ‘Aşk-ı hūbānla āh itmede ‘İzzet dirler

14. Bir felāket-zede bir bī-ser ü pāyı bilürüz

**Felātūn:**

1. **Felātūn:**

**Gazel 30**

Mısra: **3**

*Platon ya da İslam dünyasında Eflatun olarak bilinen, Antik klasik Yunan filozofu, matematikçi ve batı dünyasındaki ilk yüksek öğretim kurumu olan Atina Akademisinin kurucusudur.*

3. Ferzāne-i ḥum-ḥāne-i ‘aşkuz ki Felātūn

4. Peymāne-keş-i maşṭaba-i ḥikmetimüzdür

2. **Felātūn’ a:-a**

**Gazel 105**

Mısra: **8**

*Platon ya da İslam dünyasında Eflatun olarak bilinen, Antik klasik Yunan filozofu, matematikçi ve batı dünyasındaki ilk yüksek öğretim kurumu olan Atina Akademisinin kurucusudur.*

7. Dipsüz dime ḥum-ḥāne-i ḥikmetde kararı

8. Cāy olmuş idi çünkü Felātūn’ a bün-ı ḥum

**felek:**

1. **felek:**

**Gazel 3**

Mısra: **8**

*Gök, asuman.*

7. Sürḥī-i şafaḳ nist ḥicāb āmedeş ez-mihr

8. Tā dīd felek hem-çü tū ḥurşīd-ferī-rā

## 2. felek:

**Kaside 3**

Mısra: 31

*Talih, baht.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür

32. K̄or mı āsūde ola çākerüñi ol ğaddār

## 3. felekde:-de

**Kaside 7**

Mısra: 54

*Gökyüzü, sema.*

53. H̄ün-feşān oldığı dem hañçer-i cevherdārın

54. Görse Ülker dağı vehm ile felekde ürker

## 4. felek:

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Talih, alınyazısı, yazgı.*

7. Bilmem dağı ne naķş açacak bu felek bize

8. Göstermede nefes-be-nefes başka şūreti

## 5. felek:

**Kaside 13**

Mısra: 52

*Gökyüzü, sema.*

51. Mā-ħaşal aķrānı yokdur ol şehūñ

52. İster 'arz itsün felek mihr ü mehūñ

## 6. felekde:-de

**Gazel 28**

Mısra: 4

*Gökyüzü, sema.*

3. Görelden açdığın ol şemsūñ al tennüre

4. Felekde her gice hāleyle ķurş-ı māh döner

## 7. felek:

**Gazel 37**

Mısra: 11

*Gökyüzü, sema.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzağ yek şerār-ı āh-ı şeb-gīrūmdedür

**8. felek:****Gazel 48**

Mısra: 5

*Talih, baht.*

5. Lücce-i ye's-i vişâle düşürüp felek dili

6. Olmada ğarğa-i girdâb-ı keder 'âşıklar

**9. felek:****Gazel 97**

Mısra: 11

*Talih, baht.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kâse oldıgün

12. Destünden âh anuñ ğam-ı bisyâra uğradum

**10. felekde:-de****Gazel 100**

Mısra: 3

*Dünya.*

3. Şanma kapılırdum gül-i hırşide felekde

4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

**11. felekler:-ler****Gazel 129**

Mısra: 5

*Gökyüzü, sema.*

5. Zan itme maţar şefkat idüp oldı felekler

6. Giryende-i hâl-i zu'afâsı Yeñişehr'in

**12. felek:****Gazel 156**

Mısra: 1

*Talih, alınyazısı, yazgı.*

1. Kem-revâc itdi felek kâle-i eş'ârumızı

2. Görmeyüz sük-ı ma'ârifde harîdârumızı

**felek-câh:****1. felek-câhı:-ı****Gazel 143**

Mısra: 17

*Yeri felek olan, rütbesi yüksek olan.*

17. Yâ Rab Veli Paşa' yı felek-câhı hemîşe

18. Tırdukça cihân şâhib-i tûg u 'alem eyle

**felek-i hokka-bāz:****1. felek-i hoşka-bāz:****Terkib-bend 1**Mısra: **49***Hilekar felek.***49.** Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bāz ile**50.** Yokdur benüm münāsebetüm hīle-bāz ile**felek-kevkebe:****1. felek-kevkebe:****Kaside 5**Mısra: **43***Feleğin ihtişamı.***43.** ‘Allāme-i zū-rütbe felek-kevkebe k’oldı**44.** Dest-i keremi rātibe-baḥşā Yeñişehr’e**fem-i āhū-beçe:****1. fem-i āhū-beçeye:-y, -e****Kaside 6**Mısra: **86***Ceylan yavrusunun ağzı.***85.** ‘Adli ger eylese te’līf-i miyān-ı ezdād**86.** Fem-i āhū-beçeye şīr virürdi pistān**fem-i dil-ber:****1. fem-i dil-berden:-den****Gazel 107**Mısra: **9***Gönlü kendine çeken güzelin ağzı.***9.** Fem-i dil-berden alındı bu gazel ey ‘İzzet**10.** Dir iken fitneyi ikāz idendür nighüm**fem-i gül-fām:****1. fem-i gül-fāmı:-ı****Gazel 90**Mısra: **2***Gül renkli ağız.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

### **fem-i şīrīn:**

1. **fem-i şīrīn:**

**Gazel 76**

Mısra: 6

*Sevimli ağız.*

5. Leb-i rengīn mi bu yā şu'le-i yāķūt-ı müzāb
6. Fem-i şīrīn mi yāķūd dürc-i le'al-i rā'ik

### **fem-i şīrīn-cevāb:**

1. **fem-i şīrīn-cevābdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 6

*Güzel cevap veren ağız.*

5. Saña bu söz acı ammā 'ademde lezzet var
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

### **fenā:**

1. **fenāsı:-sı**

**Gazel 129**

Mısra: 17

*Yok olmak, sona ermek, zeval bulmak.*

17. Ğāyet de ķarīb oldı fenāsı Yeñişehr'in
18. Bir başka reviş-i tavr u edāsı Yeñişehr'in

### **fenār:**

1. **fenār:**

**Kaside 5**

Mısra: 11

*İçinde fitil, mum veya elektrik ampulü gibi bir ışık kaynağı bulunan, önü veya etrâfi bu ışığı aksettirecek şeffaflıkta bir malzeme ile çevrili aydınlatma aracı II Fenâr yerleşkesi.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhûrdur ancak
12. Lâzım idi bir şem'-i dil-ārā Yeñişehr'e

### **fenā-yı kaşr-ı dil:**

1. **fenā-yı kaşr-ı dil:**

**Gazel 37**

Mısra: 8  
Gönül köşkünün kötülüğü.

7. Ben o mi‘mār-ı harāb-ābād-ı şehri hayretüm  
8. Kim fenā-yı kaşr-ı dil āgūş-ı ta’mirümdedür

**fen-i fiten:**

1. **fen-i fiten:**  
**Kaside 13**  
Mısra: 42  
*Fitnelerin hüneri.*

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı hoten  
42. Ögredür Hārūt’a bu fen-i fiten

**fenn:**

1. **fenninde:-in, -de**  
**Gazel 20**  
Mısra: 8  
*İlim.*
7. Kimden āyā sebağ-āmūz-ı edādur bilsem  
8. Şīve fenninde ‘aceb mes’ele-dāndur Aḥmed

**fenn-i füsün:**

1. **fenn-i füsün:**  
**Gazel 50**  
Mısra: 5  
*Büyü ilmi.*
5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı  
6. Sebağ-ı işveyi bilsem o perī kimden oğur

**fenn-i nāz u istiğnā:**

1. **fenn-i nāz u istiğnāda:-da**  
**Kaside 16**  
Mısra: 4  
*Cilve ve tok gözlülüğün ilmi.*
3. Birisi Eşref-i bī-mişl ü hemtā  
4. Ki fenn-i nāz u istiğnāda yek-tā

**ferāğat-kerde-i tūbā-yı cennet:**



1. ferāgat-kerde-i tūbā-yı cennetdür:-dür

**Gazel 23**

Mısra: 6

*Cennet ağacının huzur vereni II sevgili.*

5. Nihāl-i kâmet-i mevzūn hırāmı yāda geldikçe

6. Dil-i zârum ferāgat-kerde-i tūbā-yı cennetdür

**ferāmüş:**

1. ferāmüşumda:-um, -da

**Gazel 151**

Mısra: 8

*Unutma, hatırdan çıkarma.*

7. Büyüdün korkarum ey şüh-ı sitem-ger dırsin

8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmüşumda

**ferāmüş eyle:**

1. ferāmüş eyleme:-me

**Gazel 143**

Mısra: 13

*Unutmak.*

13. İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmüş

14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**fer-baḥş-ı çerāğ-ı meh-tāb:**

1. fer-baḥş-ı çerāğ-ı meh-tāb:

**Kaside 1**

Mısra: 45

*Dohunayın ışığına parlaklık veren II sevgili.*

45. Re`y-i rüşen-teri fer-baḥş-ı çerāğ-ı meh-tāb

46. Āfitāb-ı dili mişkāt-ı ziyā-yı nuşret

**ferd:**

1. ferd:

**Gazel 112**

Mısra: 14

*Kişi, insanlardan her biri.*

13. Mest idüm evzā-ı küstāḥānemüz itmiş zuhūr

14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālum yoḥ benüm

**ferdā:**

1. **ferdāya**:-y, -a

**Gazel 102**

Mısra: 5

*Yarın, gelecek zaman.*

5. Ferdāya şalup va 'd-i vişali yine geçdüñ

6. Bu va 'deye üftādeñ inansun mı efendüm

2. **ferdāya**:-y, -a

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Yarın, gelecek zaman.*

3. Hezār va 'd ile dün şalmış idi ferdāya

4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

### **Ferhād:**

1. **Ferhād:**

**Gazel 19**

Mısra: 8

*Ferhad ile Şirin, adlı aşk hikâyesinin başkahramanı.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İşitdüñ mi ki Ferhād eylesün Şirîn 'den feryād

### **ferhunde:**

1. **ferhunde**:-de

**Kaside 9**

Mısra: 1

*Kutlu, mübarek.*

1. Bahār irdi yine ferhunde demdür

2. Tarāvetle cihān bāğ-ı İrem 'dür

### **Ferīdün-ı sikender-hadem:**

1. **Ferīdün-ı Sikender-ħademin**:-in

**Kaside 10**

Mısra: 29

*İskender'e hizmet eden Feridun.*

29. O Ferīdün-ı Sikender-ħademin kulluğın

30. Māye-i faħr ü mübāhāt ü ğurūr eyleyelüm

### **fermā:**

1. **fermā:****Kaside 7**Mısra: **49***Buyurucu, emredici.*

49. Olsa hāşiyet-i eşyāya tebeddül fermā

50. Āb ihrāk ide ğarķ eyleye nīrān-ı saķar

**fermān:**1. **fermān:****Gazel 117**Mısra: **14***Emir, irade, buyruk.*

13. Heme gerden-keşān-ı hūsni eyler zīr-i dest elbet

14. Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan

**fermān it:**1. **fermān ideydi:**-e, -y, -di**Kaside 2**Mısra: **53***Emretmek.*

53. İdeydi ülfet-i ecnās için eger fermān

54. Olurdu mümtezic-i yek-diger vuḥūş u tuyūr

**fermāñ kıl:**1. **fermāñ kılsa:**-sa**Kaside 6**Mısra: **82***Emretmek.*

81. ‘Ankebūt eyler idi terk-i ta‘addī-i zübāb

82. Kılsa terfih-i gürüh-ı ḥaşerāta fermāñ

**fermān-revā-yı ma‘deletkār:**1. **fermān-revā-yı ma‘deletkārı:**-ı**Kaside 8**Mısra: **22***Adaletli hükmeden.*

21. Velī Paşa-yı luḥf-āyīn ü şaḥib-re’y-i rüşen-dil

22. Seḥā iklīmünün fermān-revā-yı ma‘deletkārı

**ferve-i semmūr:**

1. **ferve-i semmūr:**

**Gazel 47**

Mısra: 22

*Samur kürk.*

21. Zīver-i düş-ı mübāhātum eger olmazsa

22. Hāk bu kim ferve-i semmūr firāvān ađlar

2. **ferve-i semmūrı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 56

*Samur kürk.*

55. Hūşūşā ben gibi bir şa'ir-i maẓmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūrı zīb-i düş-ı hem-vāri

**feryād:**

1. **feryādum:-um**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağırma, bağırtı, haykırış, çığlık, āvāze, figan.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum

4. Gülūñ hāre kırānı bülbüle efgān ider ĩrāş

2. **feryād:**

**Gazel 19**

Mısra: 4

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağırma, bağırtı, haykırış, çığlık, āvāze, figan.*

3. Ne saht olsa kibārın ıalbine te'şir ider nāle

4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

3. **feryād:**

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağırma, bağırtı, haykırış, çığlık, āvāze, figan.*

5. Hem-āđuş oldıgun h'ābumda görsem bir şeb ađyāra

6. Olur ğayretle peydā pister ü bālīnden feryād

4. **feryād:**

**Gazel 19**

Mısra: 14

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağırma, bağırtı, haykırış, çığlık, āvāze, figan.*

13. Sezādur 'İzzetā mır-i şefika eylesem tađdīm

14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervīn'den feryād

## 5. feryād:

**Gazel 19**

Mısra: 2

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağıрма, bağırtı, haykırış, çığlık, âvâze, figan.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād
2. Gelür güyâ derâ-yı kârbân-ı Çīnden feryād

## 6. feryād:

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağıрма, bağırtı, haykırış, çığlık, âvâze, figan.*

5. Hem-âgüş oldıgun h̄âbumda görsem bir şeb ağıyâra
6. Olur gayretle peydâ pister ü bālīnden feryād

## 7. feryāduñ:-uñ

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağıрма, bağırtı, haykırış, çığlık, âvâze, figan.*

13. ‘İzzetâ dem-sâz-ı hāmī-i bülend-âvâz olup
14. Eyle feryāduñ resīde çarha tâ nev-rūzdur

## 8. feryādına:-ı, -n, -a

**Gazel 85**

Mısra: 17

*Yüksek sesle ve kuvvetle bağıрма, bağırtı, haykırış, çığlık, âvâze, figan.*

17. Bu kadar nâle vü feryādına ma‘nī viremem
18. ‘İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şīvelerüñ

**feryād eyle:**

## 1. feryād eyler:-r

**Gazel 19**

Mısra: 10

*İmdat isteme, yardım dileme.*

9. Güzellerdür bizi nālân iden bu bāğ-ı ‘âlemde
10. Çemende ‘andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

## 2. feryād eylesün:-sün

**Kaside 16**

Mısra: 58

*Yüksek sesle bağırmak, haykırmak.*

57. O rütbe ile kim 'âlemde bî-dād  
58. Elüñden eylesün 'uşşāk feryād

**3. feryād eylesüñ:-sü, -ñ**

**Gazel 19**

Mısra: 8

*İmdat isteme, yardım dileme.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İştüñ mi ki Ferhād eylesüñ Şirīn'den feryād

**feryād it:**

**1. feryād itdükçe:-dükçe**

**Gazel 19**

Mısra: 1

*Çok feryat etmek, yüksek sesle haykırmak.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād  
2. Gelür güyā derā-yı kārban-ı Çīnden feryād

**feryād vir:**

**1. feryād virür:-ür**

**Gazel 19**

Mısra: 12

*Bağırıp çağırma. Yüksek sesle yardım istemek.*

11. Miyānuñ vaşını naqş eylesem levh-i hayālümde  
12. Virür ser-rişte-i nevk hāme-i müyīnden feryād

**feryād ü fiğān-ı fuḳārā:**

**1. feryād ü fiğān-ı fuḳārāsı:-sı**

**Gazel 129**

Mısra: 4

*Yoksulların yüksek sesle bağırıp haykırması.*

3. Ra'd itme kıyās 'âlem-i bālāyı pür itdi  
4. Feryād ü fiğān-ı fuḳārāsı Yeñişehr'in

**feryād-ı hezār:**

**1. feryād-ı hezār:**

**Kaside 3**

Mısra: 52

*Pek çok feryad.*

51. 'İzzetâ nâleñe gûş aşmayacak ol gül-i nâz  
52. Eyleme bîhüde bülbül gibi feryâd-ı hezâr

**ferzâne-i hum-hâne-i 'aşkuz:**

1. ferzâne-i hum-hâne-i 'aşkuz:

**Gazel 30**

Mısra: 3

*Aşk tekkesinin bilginleri.*

3. Ferzâne-i hum-hâne-i 'aşkuz ki Felâṭūn  
4. Peymâne-keş-i maşṭaba-i hikmetimüzdür

**ferzend-i sa'âdetmend-i 'âkil:**

1. ferzend-i sa'âdetmend-i 'âkil:

**Kaside 9**

Mısra: 85

*Akıllılığın mutlu çocuğu.*

85. O ferzend-i sa'âdetmend-i 'âkil  
86. Aña bahşâyış-i ḥaḫdur keremdür

**ferzend-i vezîr-i âsmân-câh:**

1. ferzend-i vezîr-i âsmân-câh:

**Kaside 9**

Mısra: 63

*Göğün yüksek vezirinin oğlu.*

63. O ferzend-i vezîr-i âsmân-câh  
64. Ki ṭâḫ-ı dergehi gerdün-ı behemdür

**fes:**

1. fes:

**Gazel 12**

Mısra: 11

*Kırmızı ve kalın çuhadan yapılmış, tepesinde püskülü olan, silindir biçiminde bir başlık.*

11. Kelleler germ olıcaḫ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gîsûları ey şâhid-i peymâne be-leb

**fesh eyle:**

1. fesh eyledi:-di

**Gazel 156**

Mısra: **10**

*Hükümünü bozmak, iptal etmek.*

9. Nağd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārumızı

**fesh-i ‘azm:**

1. fesh-i ‘azm:

**Gazel 125**

Mısra: **6**

*Kararın bozulması.*

5. Sālīkān-ı ‘aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh

6. Eylemezler fesh-i ‘azm emniyyet olsun olmasun

**feṭānet:**

1. feṭānet:

**Kaside 9**

Mısra: **67**

*Zihin açıklığı.*

67. Ya ol zātındaki rüşd ü feṭānet

68. ‘Aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu’l-keremdür

**feth it:**

1. feth ide:-e

**Kaside 1**

Mısra: **76**

*Açmak, kaldırmak.*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa‘bın

76. Feth ide ḥazret-i ebvāb-güşā-yı nuşret

**feṭīle-fürüz-ı belāğat:**

1. feṭīle-fürüz-ı belāğatum:-um

**Gazel 111**

Mısra: **5**

*Etkili söz söylemenin fitil aydınlatanı II etkili söz söylemeye yardımcı olan.*

5. Rüşen-dilüm feṭīle-fürüz-ı belāğatum

6. Şem‘-i maḥāfil-i edebe kāzdur sözüm

**feṭīl-i ‘aşk:**



## 1. fetil-i 'aşkı:-ı

**Kaside 2**Mısra: **81***Aşk fitili.***81.** Fetil-i 'aşkı meger almış ibtidâ şimdi**82.** Yanar tüter dil-i şeydâ ne tur bilür ne otur**fettân:**

## 1. fettân:

**Kaside 6**Mısra: **42***Çekici, gönül alıcı.***41.** Ğaynlar ğâret-i kâlâ-yı hıredde çâlâk**42.** Fâsı şûriş-fiken-i hâtır olur bir fettân

## 2. fettân:

**Gazel 61**Mısra: **10***Çekici, gönül alıcı.***9.** İki gözden n'ola cüş eyler ise cüy-ı sirişk**10.** Olduğ âvâre iki dîdesi fettân ile biz

## 3. fettânum:-um

**Gazel 114**Mısra: **2***Çekici, gönül alıcı.***1.** Ser-hoşum bâde-perestüm melegüm cânânum**2.** Rind-i bî-bâk levendüm güzelüm fettânum**fettân-ı 'âlem:**

## 1. fettân-ı 'âlemüñ:-üñ

**Gazel 35**Mısra: **11***Dünyanın cilvelisi.***11.** Bilmem nigâh-ı mesti o fettân-ı 'âlemüñ**12.** Hâlâ şarâb-ı naḥvet ile ser-girân mıdur**fevvâre:**

## 1. fevvâreden:-den

**Tahmis 2**

Mısra: 24  
Fıskiye.

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

**feyz-i dem:**

1. feyz-i deminden:-in, -den

**Gazel 95**

Mısra: 5

*Zamanın verimliliği.*

5. Feyz-i deminden āşikār hāşiyet-i dem-i Mesīh  
6. Mürde-dilān hep olmada zinde-i cāvidān-ı ney

**feyz-i nefes:**

1. feyz-i nefesüm:-üm

**Kaside 5**

Mısra: 58

*Nefesin bolluğu.*

57. Zīrā benüm ol şā'ir-i bālā-rev-i i'cāz  
58. Feyz-i nefesüm māye-i ihyā Yeñişehr'e

**feyz-i nefhā-i şūr:**

1. feyz-i nefhā-i şūr:

**Kaside 2**

Mısra: 62

*Şenliğin güzel kokusunun bolluğu.*

61. Sütüde-menķabetā āşaf-ı melek-şifatā  
62. Eyā nesāyim-i enfāsi feyz-i nefhā-i şūr

**feyz-i nesīm-i himmet-i 'attār:**

1. feyz-i nesīm-i himmet-i 'attāra:-a

**Gazel 97**

Mısra: 14

*Aktarın güzellik kokusunun bereketi.*

13. Ben müşg-i çin-i şemme-i gisū-yı ma'nīyem  
14. Feyz-i nesīm-i himmet-i 'attāra uğradum

**feyz-i sühan:**

1. feyz-i sühan:

**Gazel 21**

Mısra: 3

*Bereketli söz.*

3. Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlâ'dur

4. Diyemem şî'riñe nev'-i beşerüñ maqdûrı

2. feyz-i sühan:

**Gazel 161**

Mısra: 10

*Bereketli söz.*

9. 'İzzetâ pey-rev-i Fevzî-i sühan-sâzuz biz

10. Bizlere feyz-i sühan hâzret-i ebvâb-güşâ-yı nuşret gibi

**feyz-i takrîr:**

1. feyz-i takrîrümmedür:-üm, -den, -dür

**Gazel 37**

Mısra: 2

*Anlatışın bereketi.*

1. Neş'e-i rûh-ı mezâya câm-ı ta'bîrümmedür

2. Sırr-ı 'icâz-ı Mesîhâ feyz-i takrîrümmedür

**feyz-yâb:**

1. feyz-yâb:

**Kaside 6**

Mısra: 79

*Feyiz bulan, bolluk ve bereket gören.*

79. Feyz-yâb olsa eger yem kefi dür-pâşından

80. Şadef olmazdı niyâz-âver-i ebr-i nisân

**fezâ:**

1. fezâsı:-sı

**Gazel 129**

Mısra: 2

*Geniş ova, yer, alan.*

1. Buz tıtdı hârâbiye kazâsı Yeñişehr'in

2. Ehl-i dile teng oldı fezâsı Yeñişehr'in

**fezâ-yı cevelân:**

1. **fezâ-yı cevelân:**

**Kaside 6**

Mısra: 12

*Boşlukta gidip gelme.*

11. Sâha-i ma'nide itdükte tek ü tâza şurû'

12. Hüner erbâbına teng oldı fezâ-yı cevelân

**fezâ-yı gülşen-i ruhsâr-ı pür-hâl-ı dil-ârâda:**

1. **fezâ-yı gülşen-i ruhsâr-ı pür-hâl-ı dil-ârâda:-da**

**Gazel 51**

Mısra: 7

*Sevgilinin çok benli yanak bahçesinin genişliği.*

7. Fezâ-yı gülşen-i ruhsâr-ı pür-hâl-ı dil-ârâda

8. Perestü-yı nigâhum dâne-çîn-i fülful olmışdur

**fezâ-yı hayâl:**

1. **fezâ-yı hayâl:**

**Gazel 91**

Mısra: 18

*Hayalin uçsuz bucaksız genişliği.*

17. Ben 'İzzetâ tek ü tâz itmeden kalur mı idüm

18. Semend-i tab'uma teng olmasa fezâ-yı hayâl

**fezâ-yı şu'ür:**

1. **fezâ-yı şu'ür:**

**Kaside 2**

Mısra: 94

*Bilincin geniş alanı.*

93. Nikât-ı fikr-i dağküm hayâl içinde hayâl

94. Edâ-yı şî'r-i lañfüm dile fezâ-yı şu'ür

**fezâ-yı vaşf-ı fem:**

1. **fezâ-yı vaşf-ı femüñ:-üñ**

**Gazel 91**

Mısra: 1

*Ağzının niteliğinin uçsuz bucaksızlığı.*

1. Fezâ-yı vaşf-ı femüñ şahñ-ı teng-nây-ı hayâl

2. Lebüñ nişân-ı reh-i semt-i mâverâ-yı hayâl

**fâş ol:**

1. **fāş olur:-ur****Gazel 160**

Mısra: 9

*(Bir sırrı) Meydana vurmak, açığa çıkarmak.*

9. Künt-i kenzin olur esrâr-ı nihâni hep fâş

10. 'İzzetâ ben gibi bir dağme mi var açma beni

**fısildeş:**1. **fısildeşdi:-dı****Kaside 9**

Mısra: 21

*Fısilte hâlinde konuşmak, birbirine fısildeşmek.*

21. Fısildeşdi gelüp ezhâr ile hep

22. Şabâ ilçi-i şâh-ı muhteşemdür

**fırsat:**1. **fırsatdur:-dur****Kaside 17**

Mısra: 33

*Herhangi bir şey için en uygun zaman, imkan.*

33. Gel ki bir lahzâ tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña hâlümü sen de baña söyle bir bir

**fidân:**1. **fidândur:-dur****Gazel 20**

Mısra: 4

*Başka bir yere dikilmek üzere tohumundan yetiştirilen taze ağaçlık II ince, uzun ve düzgün vücutlu(genç).*

3. O le'âfette ki vardur kad-i ra'nâsında

4. Bâğ-ı hüsne yine bir tâze fidândur Ahmed

**fiğân:**1. **fiğân:****Gazel 8**

Mısra: 9

*İztırapla bağırma, haykırma, feryat.*

9. Fiğân u nâleden 'İzzet nice hamüş olayum

10. Nigâh-ı merhamet itmez o dil-şikâr baña

**fiġān ü nāle-i hem-vār:****1. fiġān ü nāle-i hem-vār:****Tahmis 2**

Mısra: 12

*Durmadan feryat ve fiġan etme.***11.** Şanma bī-cā şāḥ-ı verd üstünde bülbül zār ider**12.** Öyle beyhüde fiġān ü nāle-i hem-vār ider**fikr:****1. fikri:-i****Kaside 9**

Mısra: 34

*Düşünce.***33.** Yetişmekte aña mevķūf şeş mäh**34.** Hele bu fikri terk itmek ehemmdür**2. fikri:-i****Kaside 13**

Mısra: 96

*Düşünce.***95.** ‘Abd-i nā-çizūñ kuluñdur ‘İzzet’ üñ**96.** Rüz u şeb zıkr ile fikri midḥatūñ**3. fikri:-i****Gazel 131**

Mısra: 11

*Düşünce.***11.** Çeşm-i mestūñ derdi ġamzeñ fikri bī-tāb eyledi**12.** Raḥm idüp ḥāl-i dil-i bīmāra baġ Allāh için**fikr-i ‘amīke:****1. fikr-i ‘amīke:-e****Gazel 161**

Mısra: 6

*Derin fikir.***5.** Tār-ı zülfı zeķan-ı dil-bere şarķınca ġoñül**6.** Ṭaldı bir fikr-i ‘amīke resen-i çāḥ gibi**fikr-i ġisū-yı perīşān:**

1. **fıkr-i gıŝü-yı perıŝānuñla:-uñ, -la**

**Gazel 128**

Mısra: 5

*Darmadađınık saçların dűŝüncesı.*

5. Fıkr-i gıŝü-yı perıŝānuñla cāna var mıdur

6. Sünbűlistān-ı ĥayālűm gibi cāy-ı nev-zemīn

**fıkr-i şem 'i:**

1. **fıkr-i şem 'i:**

**Gazel 18**

Mısra: 8

*Aydınlık dűŝünce.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı ĥalbi lebrīz idelű

8. Bezm-i endişemden itdi fıkr-i şem 'i țard ruĥ

**fıkr-i şem 'i țard ruĥ:**

1. **fıkr-i şem 'i țard ruĥ:**

**Gazel 18**

Mısra: 8

*Aydınlık dűŝüncesini uzaklaŝtıran yanak.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı ĥalbi lebrīz idelű

8. Bezm-i endişemden itdi fıkr-i şem 'i țard ruĥ

**fıkr-i viŝāl-i Eşref:**

1. **fıkr-i viŝāl-i Eŝref' dűr:**

**Gazel 27**

Mısra: 2

*Eŝref'e kavuŝma dűŝüncesı.*

1. Dilde dā'ım ĥayāl-i Eŝref' dűr

2. Serde fıkr-i viŝāl-i Eŝref' dűr

**fi' l-meşel:**

1. **fi' l-meşel:-ı**

**Kaside 6**

Mısra: 40

*Misaldeki gibi.*

39. Zāları zaby-i feyāfi-i kemāl ü 'aynı

40. Fi' l-meŝel 'aynıdűr ol zabyın olur ġamze-zenān

**fırāk:**

1. **firākuñ:-uñ****Kaside 8**Mısra: **45***Ayrılık, hicran.*

45. Firākuñ zemherīri toñdirup sūzendegānuñ hep

46. Şovuqlatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**firār it:**1. **firār itmişdür:-miş, -dür****Kaside 9**Mısra: **32***Kaçmak.*

31. Ğaraż bozmağsa ger cünd-i şitāyı

32. Firār itmişdür ol bir hayli demdür

**firāvān:**1. **firāvān:****Gazel 47**Mısra: **22***Far. Bol, çok, aşırı.*

21. Zīver-i dūş-ı mübāhātum eger olmazsa

22. Hāğ bu kim ferve-i semmūr firāvān ağlar

**firāz ile nişib:**1. **irāz ile nişibi:-i****Gazel 117**Mısra: **7***İniş çıkış, engebe.*

7. Firāz ile nişibi deşt-i ‘aşkuñ baña yeksāñdur

8. Ser-i kühsārımı farğ itmez oldum ka‘r-ı çāhumdan

**firkat:**1. **firkati:-i****Kaside 3**Mısra: **37***Ayrılık.*

37. Bir büt-i ‘işve-gīrin firqati kār itdi dile

38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār



2. **fırkatin:-in****Gazel 80**

Mısra: 6

*Ayrılık.*

5. Lerze-bahş olmada uymaz vaşla

6. Fırkatin táb-ı tebin çok gördük

3. **fırkati:-i****Gazel 92**

Mısra: 6

*Ayrılık.*

5. Ziver-i ağuş-ı agyār oldıgun gördükçe ben

6. Fırkati itdüm temenni vaqt-i vuslatdan bedel

**fiten:**1. **fitendür:-dür****Gazel 107**

Mısra: 2

*Fitneler.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür niğehüm

2. Bir 'aceb 'arbede-engiz fitendür niğehüm

**fitili al:**1. **fitili aldük:-du, -k****Müfret 3**

Mısra: 2

*Duyguları alevlenmek.*

1. Üftāde-i hūbān-ı Yeñişehr-i Fenāruz

2. Aldük fitili mūm gibice şimdi yanaruz

**fitne:**1. **fitneler:-ler****Tahmis 6**

Mısra: 10

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

9. Kūşe-i zīr-i fesūfde gizledükçe perçemün

10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

2. **fitne:****Kaside 9**

Mısra: 29

*Karışıklık, fesat, kargaşalık.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ğavġā mültezemdür

3. **fitne:**

**Kaside 13**

Mısra: 11

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

11. Fitne devründe nihān oldı meger  
12. Çeşm-i h̄vāb-ālūd-ı yāri ide yer

4. **fitne:**

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i h̄vāb  
8. Olduġça çeşm-i yārdan efsāne ğüş-ı nāz

5. **fitne:**

**Gazel 83**

Mısra: 3

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

3. Fitne mebhūt-ı hirās-ı şer ü şūr-ı ġamzeñ  
4. Sihr hayret-zede-i bahş-i fūnūn nigeħūñ

6. **fitneyi:-y, -i**

**Gazel 107**

Mısra: 10

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu ġazel ey ‘İzzet  
10. Dir iken fitneyi ĩkāz idendür nigeħüm

7. **fitne:**

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Ara bozucu kimse, kışkırtıcı, fitneci.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüne ħançer şunar  
8. Sevdigüm ħışm u ġazabla pür-sitiz olduġça sen

**fitne-engiz-i cihān:**

1. **fitne-engiz-i cihān:**

**Gazel 43**

Mısra: 1

*Dünyanın karışıklık yapanı.*

1. Fitne-engîz-i cihân dîde-i mekkâruñdur
2. Şûriş-i ‘aşr u zamân gamze-i hûn-h’âhuñdur

**fitne-engîz-i cihân:**

1. fitne-engîz-i cihânsın:-sın

**Kaside 16**

Mısra: 24

*Dünyanın karışıklık yaparı.*

23. Uzatma sen şeh-i iklîm-i ânsın
24. Cevânsın fitne-engîz-i cihânsın

**fitne-engîz-i nigâh:**

1. fitne-engîz-i nigâhundandır:-un, -dan

**Gazel 148**

Mısra: 5

*Karışıklık çıkarıcı bakışlar.*

5. Fitne-engîz-i nigâhundandır emîn olmaz gönül
6. Neş’emi çeşm-i mestûn nîm-hvâb eyleser de

**fitne-i dil:**

1. fitne-i dilde:-de

**Gazel 49**

Mısra: 5

*Fitne gönül.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu‘în olur
6. Ebrû vü hâl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

**fitne-i şûr-efzâ:**

1. fitne-i şûr-efzâ:

**Kaside 17**

Mısra: 45

*Kargaşalığı arttıran güzel.*

45. Āh rü’yâ mı bu bir fitne-i şûr-efzâ mı
46. ‘İzzetâ ‘aqlum alup koymadı re’y ü tedbîr

**fitne-sâz:**

1. fitne-sâz:

**Tahmis 6**

Mısra: 13

*Fitne çıkarıcı, ortalığı karıştıran.*

13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
 14. H̄'āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

**fitrāk-ı teshīr:**

1. **fitrāk-ı teshīrümmedür:**-üm, -de, -dür

**Gazel 37**

Mısra: 10

*Büyünün bağı.*

9. Hep gazālān-ı hayālī itdi ṭab'um der-kemend  
 10. Şimdi naḥcīr-i gazel fitrāk-ı teshīrümmedür

**fukarā:**

1. **fukarāya:**-y, -a

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Fakirler II zavallı, aciz, biçare(kimseler).*

33. Şimdi meydāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün  
 34. Yohsa iş mi fukarāya o kadar zulm ü gazab

**fuşül-ı erba'a:**

1. **fuşül-ı erba'a:**

**Kaside 8**

Mısra: 66

*Dördüncü mevsim.*

65. Te'ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
 66. Fuşül-ı erba'a āmed-şüdünde ide tekrarı

**fürüg-ı 'adl:**

1. **fürüg-ı 'adli:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 17

*Adaletin ışığı.*

17. Dādger-i dāver-i zīşān ki fürüg-ı 'adli  
 18. Zülmet-ābād-ı eḳālimi ider pür envār

**fürüg-ı hüsn ü ān:**

1. **fürüg-ı hüsn ü ānuñ:-uñ**

**Gazel 36**

Mısra: 2

*Güzellik ve cazibenin parlaklığı.*

1. 'İzāruñ pertev-i envār-ı mihr-i hāverīdendür
2. Fūrūğ-ı hūsn ü ānuñ şu'le-i verd-i tarīdendür

**fūrūğ-ı mihr-i meserret:**

1. fūrūğ-ı mihr-i meserretle:-le

**Kaside 2**

Mısra: 5

*Sevinç güneşinin parlaklığı.*

5. Fūrūğ-ı mihr-i meserretle tōldı çār cihet
6. Güm oldı ğam gibi āşār-ı zūlmet-i deycūr

**fūrūğ bul:**

1. fūrūğ buldı:-dı

**Kaside 4**

Mısra: 3

*Parlamak.*

3. Dīde-i devlet-i bīdār gibi buldı fūrūğ
4. Aħter-i t̄ali'imüz qalmıñ iken zīr-i seħāb

**fūrū-tāfte:**

1. fūrū-tāfte:

**Kaside 5**

Mısra: 14

*Değersiz kumaş.*

13. Bir şema' ki pervānesi hūrşīd-i cihān t̄āb
14. Envārı fūrū-tāfte her cā Yeñişehr'e

**fūrūzān ol:**

1. fūrūzān olsa:-sa

**Kaside 13**

Mısra: 55

*Parlamak.*

55. Kevkeb-i baħtum fūrūzān olsa da
56. Mihr-i iqbālüm dıraħşān olsa da

**fūsūnger:**

1. fūsūngeri:-i

**Terkib-bend 1**

Mısra: 33

*Sihirli, çekici, büyüleyici II sevgili.*

33. Pek özledüm pek özledüm âh ol füsünge  
34. Ol şüh-ı mäh-peykeri ol mihr-i enveri

**fütâde-i nâçâr:**

1. **fütâde-i nâçârı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 80

*Çaresiz düşkün II çaresiz âşık.*

79. Raķīb-i dūnı kılup maħrem-i ħarīm-i vişāl  
80. İder fütâde-i nâçârı ħard ile mehcūr

**fütūr gel:**

1. **fütūr geldi:-di**

**Kaside 2**

Mısra: 96

*Usanmak, bıkmak.*

95. Yeter yeter bu kadar faħr-i nâ-be-câ ‘İzzet  
96. Du ‘āya eyle ser-āğāz ħab ‘a geldi fütūr

**füyüz:**

1. **füyüzü:-ı**

**Gazel 54**

Mısra: 14

*Feyizler.*

13. ‘Aceb mi nazmda engüşt-nümāyisek ‘İzzet  
14. Füyüzü ħâtem-i ‘ālī-cenābdan aluruz

**füzün:**

1. **füzün:**

**Kaside 13**

Mısra: 61

*Far. Çok, ziyade.*

61. Böyle kalursa eger ‘aşkum füzün  
62. Olurum bī-şübhe kıys ‘a hem-cünün

2. **füzün:**

**Gazel 64**

Mısra: 2

*Far. Çok, ziyade.*

1. Ey mäh-ı ruhı pertev-i mâhiyyet-i elmäs
2. Hüsnuñle füzün şa'şâ'a-i behcet-i elmäs

3. **füzün:**

**Gazel 102**

Mısra: 9

*Far. Çok, ziyade.*

9. Gıtdükçe füzün olmadadır saña maḥabbet
10. 'Uşşâk ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

**füzüni-i ğam:**

1. **füzüni-i ğamdan:-dan**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Çok fazla keder.*

45. Aḥvālumi tıyanlar acır sîne-çāk olur
46. Artık baña füzüni-i ğamdan ne bāk olur

**füzün-ter:**

1. **füzün-ter:**

**Kaside 2**

Mısra: 99

*Çok fazla, pek çok.*

99. Füzün-ter eyleyüp iḳbāl ü 'ömrini Mevlâ
100. Kıla o âşaf-ı zîşâni dem-be-dem mesrur

2. **9. G/Ġ**

**ġaddâr:**

1. **ġaddâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 32

*Zalim, merhametsiz.*

31. Neyleyüm âh felek düşmen-i dîrînemdür
32. Çor mı âsüde ola çâkerüñi ol ġaddâr

2. **ġaddâr:**

**Kaside 16**

Mısra: 46

*Zalim, merhametsiz.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş gāyetde ğaddār

**ğadr:**

1. **ğadri:-i**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*Zulüm, cevr, haksız muamele.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken kaşr-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

**gāh:**

1. **gāh:**

**Kaside 6**

Mısra: 141

*Bazen, ara sıra.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du'alar eyler  
142. Şaded-i luţfdadur iş bu faķīre her ān

2. **gāh:**

**Kaside 13**

Mısra: 47

*Bazen, ara sıra.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleh  
48. Egrilür ağzum gelür baña veleh

3. **gāh:**

**Gazel 46**

Mısra: 13

*Bazen, ara sıra.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ħasret-keşānuñ tāzeler maĥbūblar

4. **gāh:**

**Gazel 81**

Mısra: 8

*Bazen, ara sıra.*

7. Luţf iderken eyler āġāz-ı 'itāb-ı nā-be-cā  
8. Gāh memnūnı gehi maĥzūnuyum bir āfetūñ

**gāh gāh:**



1. **gāh gāh:****Gazel 28**

Mısra: 8

*Ara ara, bazen.*

7. Gül-i ruḥı kızarıp farḥ-ı şerm ü ḥacletden

8. Mişāl-i şu 'le-i cevvēle gāh gāh döner

**gāh u bī-geh:**1. **gāh u bī-geh:****Kaside 8**

Mısra: 43

*Vakitli vakitsiz.*

43. 'İzār-ı âteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

44. 'Alevlenmekdedür kânün-ı dilde ḥasretüñ nārı

**gāhī:**1. **gāhī:****Gazel 9**

Mısra: 9

*Bazen, zaman zaman.*

9. Var ise iḳbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz

10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

2. **gāhī:****Kaside 16**

Mısra: 12

*Bazen, zaman zaman.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber

12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

3. **gāhī:****Gazel 25**

Mısra: 10

*Bazen, zaman zaman.*

9. Ḥayrānıyam mu 'āmele-i dil-firibinüñ

10. İtdükçe gāhī 'aşıka va 'd-i vişāller

**gāhice:**1. **gāhice:****Kaside 6**

Mısra: **117**  
*Bazen, ara sıra.*

- 117.** Raḥş-ı şarşar-revişe gāhice oldukça süvār  
**118.** Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

**2. gāhice:**

**Gazel 143**  
Mısra: **14**  
*Bazen, ara sıra.*

- 13.** ‘İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
**14.** Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**3. gāhice:**

**Gazel 149**  
Mısra: **8**  
*Bazen, ara sıra.*

- 7.** ZencİR ider miyüz bu kadar kıl ü kālı biz  
**8.** Kāküller el uzatmasa gāhice düşına

**gālib:**

**1. gālib:**

**Kaside 17**  
Mısra: **23**  
*Üstün gelmek.*

- 23.** Didi hāy ‘İzzet’ümüñ vāhimesi gālib imiş  
**24.** Bağ neler kurdı derūnunda bu sâ‘atde faķır

**gālibā:**

**1. gāliba:**

**Tahmis 6**  
Mısra: **20**  
*Zannıma göre.*

- 19.** Giceler āh itdiğin tıydum o şūḥ-ı şīvekār  
**20.** Gālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

**2. gāliba:**

**Gazel 86**  
Mısra: **13**  
*İhtimal, ihtimal ki, zannıma göre.*

- 13.** Cihānda ‘İzzet-i şeydāya gāliba maḥsūs  
**14.** Bu ‘āşıkāne terāne bu şā‘irāne gazel

## 3. ğāliba:

**Gazel 156**

Mısra: 3

*İhtimal, ihtimal ki, zannıma göre.*

3. Ğālibā bezm-i maḥabbetde kebāb eyleyecek

4. Döndürür sīḥ-i sitemle dil-i pür-zārumızı

**ġālib-i meydān-ı veġā-yı nuşret:**

## 1. ğālib-i meydān-ı veġā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 74

*Yardımın meydan savaşının galibi.*

73. Ḥaqq Te‘ālā kıla ol āşaf-ı şāhib-seyfi

74. Dā‘imā ġālib-i meydān-ı veġā-yı nuşret

**ġālip it:**

## 1. ġālip ide:-e

**Kaside 4**

Mısra: 56

*Yenmek.*

55. Eyleyüp zātuñı āsīb-i kederden maḥfūz

56. Ḥaşmuña ġālip ide ḥāzret-i Rabbü'l-erbāb

**ġāliye-sāy-ı nuşret:**

## 1. ġāliye-sāy-ı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 58

*Yardımın attarı.*

57. Nāfe-i ḥulḳunuñ evşāfi yazıldıķça olur

58. Zülf-i müşġin-i süḥan ġāliye-sāy-ı nuşret

**ġaltıde:**

## 1. ġaltıde:

**Kaside 4**

Mısra: 29

*Yuvarlanmış.*

29. Ḥaşmınuñ kelle-i bī-devleti ġaltıde olur

30. Olmadan tıġı daḥı ser-zede-i künc-i kırāb

**ğaltıde-i hāk-i hüsrān:****1. ğaltıde-i hāk-i hüsrān:****Kaside 6**

Mısra: 76

*Hüzün toprağına yuvarlanmış.*

75. Hātır-ı düşmenine gelse hayāl-i tıği

76. Seri der-ān ola ğaltıde-i hāk-i hüsrān

**ğam:****1. ğam:****Kaside 2**

Mısra: 6

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

5. Fürüg-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet

6. Güm oldı ğam gibi āşār-ı zulmet-i deycūr

**2. ğam:****Kaside 4**

Mısra: 43

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

43. Ğam u endüh-ı cihān nātıka-bend oldı baña

44. Nār-ı hırmān-ı emāni cigerüm itdi kebāb

**3. ğam:****Kaside 5**

Mısra: 8

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

7. Girdi eline ceş-i sürürun bu yakında

8. Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yeñişehr'e

**4. ğam:****Gazel 6**

Mısra: 1

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

1. Bī-yār neş'e-yāb olamam ğam gelür baña

2. Devr-i piyāle halka-i mātem gelür baña

**5. ğamdur:-dur****Kaside 9**

Mısra: 4

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

3. Nağam-rîz oldı bülbüller çemende  
4. Açıldı gonce-i hâtır ne ğamdur

6. **ğam:**

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

7. ‘Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i ‘ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş’e kimine ğam u aḫzān ider īrāş

7. **ğamuñla:-uñ, -la**

**Gazel 98**

Mısra: 8

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

7. Tabībüm itmez iseñ şerbet-i lebūñle devā  
8. Ölür ğamuñla bu bīmār olan göñülceğizüm

8. **ğamlar:-lar**

**Gazel 98**

Mısra: 11

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

11. Ne renc ü miḫnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi  
12. O bī-vefāya heveskār olan göñülceğizüm

9. **ğamuñ:-uñ**

**Gazel 100**

Mısra: 14

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

13. Hep hâtır-ı ‘İzzet’ de varur sâkin olurдум  
14. ‘Ālemde senüñ ey büt-i ‘işve ğamuñ olsam

10. **ğamuñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 102**

Mısra: 10

*Üzüntü, tasa, kaygı, keder, dert.*

9. Gİtdükçe füzün olmadadur saña maḫabbet  
10. ‘Uşşāk ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

**ğam-hāne:**

1. **ğam-hānemüze:-müz, -e**

**Gazel 93**

Mısra: 5

*Keder evi II Gönül.*

5. Bu gice ğam-ĥānemüze gelmeñüz  
6. İhtemele yeĥtemilu ihtimal

**ġam-h'ār:**

1. **ġam-h'ār:**

**Kaside 16**

Mısra: **39**

*Gam çeken, kederlenen, tasalanan, üzülen.*

39. Dir Eşref aña Aĥmed olma ġam-h'ār

40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

**ġam-ı bisyār:**

1. **ġam-ı bisyāra:-a**

**Gazel 97**

Mısra: **12**

*Çok keder, sıkıntı.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıġun

12. Destünden āh anuñ ġam-ı bisyāra uğradum

**ġam-ı derün:**

1. **ġam-ı derūnumı:-um, -i**

**Gazel 89**

Mısra: **10**

*Yürek kederi.*

9. Bīrūn-ı ĥadd-i fehmdür ekdār-ı cān-ĥırāş

10. Bilmez ġam-ı derūnumı bir tıfl-ı ĥurde-sāl

**ġam-ı hicrān:**

1. **ġam-ı hicrāna:-a**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **56**

*Ayrılık acısı.*

55. Bīdād-ı çarĥdan nedür 'İzzet şikāyetüñ

56. Beñzer ki ĥalmadı ġam-ı hicrāna tāĥātuñ

**ġam-ı zülf-i nigār:**

1. **ġam-ı zülf-i nigār:**

**Gazel 160**

Mısra: **1**

*Put gibi güzel sevgilinin kederi.*

1. Gizlidür dilde ğam-ı zülf-i nigār açma beni
2. Kütudan şıçramasun hārice mār açma beni

**ğamze:**

1. **ğamzeler:-ler**

**Kaside 7**

Mısra: **28**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

27. Dīde-i hastesidür 'İzzet-i bīmāra tabīb
28. Kō reg-i nabz-ı dile ğamzeler ursun neşter

2. **ğamzesi:-s, -i**

**Kaside 10**

Mısra: **21**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

21. Ğamzesi mā' il-i bī-dad ise meh-pārelerin
22. Dergeh-i dāver-i zī-şāna mürür eyleyelüm

3. **ğamzeler:-ler**

**Gazel 17**

Mısra: **1**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

1. O hūnī ğamzeler 'uşşāka bīm-i cān ider irās
2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad ihsān ider irās

4. **ğamze:**

**Gazel 21**

Mısra: **10**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

9. K'ist k'ez hūnī-i çeşmeş be-rehāned cān-rā
10. Ğamze her laḥza şehīd-i çü menī mī-cüyed

5. **ğamzesi:-si**

**Gazel 23**

Mısra: **2**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

1. Nigāhı cūr'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür
2. Amān bilmez o hūnī ğamzesi bir özge āfetdür

6. **ğamzeñ:-ñ**

**Gazel 35**

Mısra: **1**

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdur
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdur

7. **ğamzeñle:-ñ, -le**

**Gazel 118**

Mısra: 7

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

7. Nigāhuñ mest olup ğamzeñle hem-dest-i tegāfüldür
8. Mey-i naḥvetle çeşmün gibi ḥālā ser-girānsın sen

8. **ğamzelerden:-ler, -den**

**Gazel 127**

Mısra: 7

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüne ḥançer şunar
8. Sevdigüm ḥışm u ğazabla pür-sitiz olduğça sen

9. **ğamzeñ:-ñ**

**Gazel 128**

Mısra: 7

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük
8. Dāğlar sinemde kalmış naqş-ı pāy-ı nev-zemīn

10. **ğamzeñ:-ñ**

**Gazel 131**

Mısra: 11

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

11. Çeşm-i mestūñ derdi ğamzeñ fikri bī-tāb eyledi
12. Raḥm idüp ḥāl-i dil-i bīmāra baq Allāh için

11. **ğamze:**

**Gazel 156**

Mısra: 10

*Süzerek göz ucu ile yan bakış.*

9. Naqd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar
10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārumızı

12. **ğamzesi:-si**

**Gazel 130**

Mısra: 7

*Göz süzerek göz ucu ile bakma, göz kuyruğunda görülen gönül çekici hareket, göz kırpmı.*



7. Hün-h`arlıkda ğamzesi bulmuşdı iştihār  
8. Daḥı o ḥurde-sāl leb-ālūd-ı şır iken

**ġam-zedegān:**

1. ġam-zedegān:

**Kaside 2**

Mısra: 21

*Kedere yakalanmışlar.*

21. Bu vaḫt o vaḫt-i feraḥdur ki cümle ġam-zedegān  
22. Kemāl-ı şevḳ-i neşāt ile şād olup ide sūr

**ġamze-i `ayyāş:**

1. ġamze-i `ayyāşuñ:-uñ

**Gazel 126**

Mısra: 1

*İçkiden sarhoş olmuş yan bakış.*

1. Dil-berā ġamze-i `ayyāşuñ için  
2. Beni öldürme güzel başuñ için

**ġamze-i dil-ber:**

1. ġamze-i dil-ber:

**Gazel 56**

Mısra: 14

*Gönül alan güzelin yan bakışı.*

13. Hāl-i `uşşāk-ı perīşānı tecessüsde yine  
14. `İzzetā ġamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

**ġamze-i dil-ber:**

1. ġamze-i dil-berde:-de

**Kaside 13**

Mısra: 14

*Gönül alan güzelin yan bakışı.*

13. Zulmden nā-būd dehr içre nişān  
14. Ğamze-i dil-berde ḳalmışdur hemān

**ġamze-i fettān:**

1. ġamze-i fettānuñ:-uñ

**Gazel 137**

Mısra: 6  
Fitne çıkaran yan bakış.

5. İyddur işte gelen buseye amâdelerüz
6. kaçma qurbānuñ olam ğamze-i fettānuñ için

**ğamze-i hūn-h'āh:**

1. ğamze-i hūn-h'āhuñdur: -uñ, -dur

**Gazel 43**

Mısra: 2

*Kan isteyen yan bakış.*

1. Fitne-engīz-i cihān dīde-i mekkāruñdur
2. Şūriş-i 'aşr u zamān ğamze-i hūn-h'āhuñdur

**ğamze-zenān:**

1. ğamze-zenān:

**Kaside 6**

Mısra: 40

*Yan bakışla vuran.*

39. Zāları zaby-i feyāfi-i kemāl ü 'aynı
40. Fi'l-meşel 'aynīdür ol zabyın olur ğamze-zenān

**ğaraż:**

1. ğaraż:

**Kıt'a 4**

Mısra: 1

*Gaye, maksat, amaç.*

1. Tek tohmı bırakmağdı ğaraż çift işi ma'lūm
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

2. ğaraż:

**Kaside 9**

Mısra: 31

*Gaye, maksat, istek.*

31. Ğaraż bozmağsa ger cünd-i şitāyı
32. Firār itmışdür ol bir hayli demdür

3. ğaraż:

**Kaside 16**

Mısra: 47

*Gaye, maksat, amaç.*

47. Ğaraż taġlīt-i Aħmed' dūr bu sözden  
48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

4. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 1

*İstek.*

1. Geşt-i sünbülzârdan bir bû ğaraż  
2. Bûy-ı sünbüldeñ daħı ġisû ğaraż

5. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 2

*Gaye, maksat, istek.*

1. Geşt-i sünbülzârdan bir bû ğaraż  
2. Bûy-ı sünbüldeñ daħı ġisû ğaraż

6. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 4

*Gaye, maksat, istek.*

3. Nergisüñ baħdum çemende çeşmine  
4. Añladum ol dīde-i cādū ğaraż

7. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 6

*İstek.*

5. Leblerüñden ey taħīb-i cān u dil  
6. Haste-i hicrāna bir dārū ğaraż

8. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 8

*Gaye, maksat, istek.*

7. Gizleme māfi' z-zamīrūñ yārdan  
8. Gizleseñ de bellidür yā hū ğaraż

9. ğaraż:

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Gaye, maksat, istek.*

9. Kānd-rīz olmağdasın ‘İzzet yine  
10. Söyle ne ey tūfī-i hoş-gū ğaraż

10. **ġaraż:**

**Gazel 120**

Mısra: 13

*Gaye, maksat, istek.*

13. Ğaraż cevır ü sitemden imtiḥān olmağ gerek yoḥsa  
14. Güzeller hīç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte ḥālinden

11. **ġaraż:**

**Gazel 140**

Mısra: 15

*Gaye, maksat, istek.*

15. Vaşf-ı ser-i zülfidür ‘İzzet ğaraż  
16. Rişte-i nazmı çekerüz sū-be-sū

**ġāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum:**

1. **ġāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum:**-u, -y, -um

**Gazel 81**

Mısra: 6

*Gece baskınının yağma yapan gözleri.*

5. Bezm-i fikrüm tār u mār itdi hevā-yı perçemi  
6. Ya ‘ni ġāret-dīde-i şeb-ḥūnuyum bir āfetūñ

**ġāret-i kālā-yı ḥired:**

1. **ġāret-i kālā-yı ḥiredde:**-de

**Kaside 6**

Mısra: 41

*Akıl kumaşının yağmalanması.*

41. Ğaynlar ġāret-i kālā-yı ḥiredde çālāk  
42. Fāsı şūriş-fiken-i ḥātır olur bir fettān

**ġār-ı dil:**

1. **ġār-ı dilde:**-de

**Kaside 2**

Mısra: 9

*Gönül mağarası.*

9. Tavaṭṭun itmişiken ġār-ı dilde rūbeh-i gam  
10. Kılındı ṭaṭṭana-i ṭabl u kerre- nāy ile dūr

**ġarīb:**

1. **ġarībdir:**-*dür*

**Kaside 18**

Mısra: 4

*Tuhaf, acayip.*

3. Rāmiz rumūz-ı fenn-i belāġatda bī-‘adīl

4. Eş‘ār-ı Fevzī-i sūhan-ārā ġarībdir

**ġark eyle:**

1. **ġark eyleye:**-y, -e

**Kaside 7**

Mısra: 50

*Boġmak.*

49. Olsa hāşiyet-i eşyāya tebeddül fermā

50. Āb iħrāk ide ġark eyleye nīrān-ı saġar

**ġarġa-i envār-ı temāşā:**

1. **ġarġa-i envār-ı temāşā:**

**Gazel 5**

Mısra: 8

*Eġlencenin nuruna boġulma.*

7. Sen her ne zamān ‘arz-ı cemāl itseñ ölürler

8. Bu dīdelerüm ġarġa-i envār-ı temāşā

**ġarka-i feyzi:**

1. **ġarġa-i feyzi:**-i

**Gazel 96**

Mısra: 14

*Bolluġa boġulma.*

13. Şun o peymāne-i hāşı ki olur

14. Ġarġa-i feyzi ‘umūm-ı ‘ālem

**ġarka-i girdāb-ı keder:**

1. **ġarġa-i girdāb-ı keder:**

**Gazel 48**

Mısra: 6

*Üzüntü girdabına batılması.*

5. Lücce-i ye's-i vişäle düşürüp felek dili  
6. Olmada ğarğa-i girdāb-ı keder 'āşıklar

**ġarka-i lücce-i bahşāvis:**

1. **ġarğa-i lücce-i bahşāyişidür:-i, -dür**

**Kaside 7**

Mısra: 42

*Merhamet denizine batma.*

41. Huşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla  
42. Ğarğa-i lücce-i bahşāyişidür baħr ile berr

**ġark-ı 'arak:**

1. **ġark-ı 'arak:**

**Gazel 78**

Mısra: 3

*Terden boğulmak.*

3. Ne dem ki hāl-i 'izaruñ görürse ġark-ı 'arak  
4. Olur dü merdümün çeşmüm āba müstağrak

**ġark-ı baħr-lā:**

1. **ġark-ı baħr-lā:**

**Gazel 57**

Mısra: 14

*Utanma denizine batma.*

13. Gevher-i eş'ārimuz 'İzzet Necīb'e 'arz için  
14. Ğark-ı baħr-ı hacletüz şerm ile āb altundayuz

**ġavġā:**

1. **ġavġā:**

**Kaside 9**

Mısra: 30

*Far. Döğüşme, gürültü.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ġavġā mültezemdür

2. **ġavġā:**

**Gazel 52**

Mısra: 6

*Far. Döğüşme, gürültü.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bak kıl ile kâle  
6. 'Uşşâk miyânunda bu gavgâ karışıkdur

3. **gavgâda:-da**

**Gazel 58**

Mısra: 8

*Far. Döğüşme, gürültü.*

7. Ser-fürü itse rakîb 'âşıkâ her dem ne 'aceb  
8. Kangı gavgâda 'Amır pâ-zede-i Zeyd olmaz

4. **gavgaları:-lar, -i**

**Gazel 134**

Mısra: 10

*Far. Döğüşme, gürültü.*

9. Nâs ile hiç eylemez 'âkil ü dâna cedel  
10. Başına gavgaları câhil olandur alan

**gâyet:**

1. **gâyet:**

**Müfret 4**

Mısra: 1

*Çok, oldukça.*

1. Şīvesi nâzı müselleme hüsni gâyet bî-bedel  
2. Görmedüm 'İzzet hüseyin Ağa'ya beñzer bir güzel

2. **gâyet:**

**Kaside 11**

Mısra: 18

*Son, nihâyet.*

17. Cüdına hiç nihâyet yokdur  
18. Luṭf u ihsânına gâyet yokdur

3. **gâyet:**

**Gazel 96**

Mısra: 5

*Çok, pek, epey.*

5. Lâne-sâz olmasa gâyet hoş idi  
6. Bâm-ı iḳbâlde büm-ı 'âlem

4. **gâyet:**

**Gazel 129**

Mısra: 17

*Çok, pek, epey.*

17. Ğāyet de karīb oldı fenāsi Yeñişehr'in  
18. Bir başka reviş-i tavr u edāsi Yeñişehr'in

5. Ğāyet:

**Gazel 141**

Mısra: 5

*Çok, pek, pek çok, son derece.*

5. Yolum urdı beni azdırdı Ğāyet nefis ile şeytān  
6. Tarīk-i sünnetüñden pek cüdāyum yā Resūla'llāh

6. Ğāyetde:-de

**Gazel 162**

Mısra: 14

*Çok, oldukça.*

13. 'İzzetā kaşr-ı vişāle çık otur  
14. Korkma Ğāyetde kavīdür temeli

7. Ğāyetde:-de

**Kaside 16**

Mısra: 46

*Çok fazla.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş Ğāyetde Ğaddār

**ğayn:**

1. Ğaynlar:-lar

**Kaside 6**

Mısra: 41

*Arap alfabesinin on dokuzuncu, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi ikinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 1000'dir].*

41. Ğaynlar Ğāret-i kālā-yı hıredde çālāk  
42. Fāsı şūriş-fiken-i hātır olur bir fettān

**ğayr:**

1. Ğayre:-e

**Gazel 130**

Mısra: 3

*Başkası, başkaları II rakip.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i Ğarībdür  
4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naẓır iken



## 2. ğayre:-e

**Gazel 131**

Mısra: 14

*Başkası, başkaları II rakip.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk

14. İzzetā sen ğayre baġma yāre baġ Allāh için

## 3. ğayrı:-ı

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Başkası, başkaları II rakip.*

1. İtdüñ ġadeng-i cevrine sīnemi nişān

2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

**ġayret:**

## 1. ğayretle:-le

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Çaba, azim.*

5. Hem-āġüş olduġun ġvābumda görsem bir şeb aġyāra

6. Olur ğayretle peydā pister ü bālīnden feryād

## 2. ğayretle:-le

**Gazel 19**

Mısra: 6

*İçten gelerek çalışma, belli bir şey için çabalama, didinme, çaba.*

5. Hem-āġüş olduġun ġvābumda görsem bir şeb aġyāra

6. Olur ğayretle peydā pister ü bālīnden feryād

**ġayrı:**

## 1. ğayrı:

**Kaside 1**

Mısra: 69

*Artık, bundan başka.*

69. 'İzzetā lāfi koyup ġayrı efendüñçün kıı

70. Kulluġuñ 'arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

## 2. ğayrı:

**Kaside 5**

Mısra: 65

*Artık, bundan başka.*

65. Ğayrı bilinür meretebe-i tab‘-ı bülendüm  
66. Ğşarum olur gün gibi peydâ Yeñişehr’e

3. Ğayrı:

**Kaside 8**

Mısra: 47

*Artık, bundan böyle.*

47. Ğazelde ‘İzzetâ pâyân-pezîr oldu yeter Ğayrı  
48. MuĞâlîf rûzgârından şitânuñ iştikâ-kârı

4. Ğayrı:

**Kaside 17**

Mısra: 32

*Artık, bundan böyle.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhânî  
32. Şimdi geldüm kim olur Ğayrı bu esrâra Ğabîr

5. Ğayrı:

**Gazel 41**

Mısra: 12

*Artık, bundan böyle.*

11. Ğücre-i dilde celîs-i Ğamdan  
12. Çekilüñ Ğayrı ibâlar demidür

6. Ğayrı:

**Gazel 44**

Mısra: 12

*Artık, bundan böyle.*

11. Dün Ğülsitân-ı kûyına itdüñ şabâ güzer  
12. Ğayrı esüp savurmaların rûzgârıdur

7. Ğayrısı:-ı, -sı

**Gazel 82**

Mısra: 11

*Başkası, başka kimse.*

11. Yârdan Ğayrısı güncîde degül sultânım  
12. Külbe-i ‘âşık-ı şeydâ küçücükdür küçücük

8. Ğayrılarla:-lar, -la

**Gazel 119**

Mısra: 11

*Başkası, başka kimse.*

11. Begüm şîr ü şekerleş gayrılarla imtizâcuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvâya aşla rağbet itmezsin

9. ğayrı:

**Gazel 129**

Mısra: 14

*Artık.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefâsın  
14. Eskitdi bizi ğayrı ezâsı Yenişehir'in

10. ğayri:

**Gazel 144**

Mısra: 13

*Artık.*

13. Boğulduk va' de-i būs u kenāruñla yeter ğayri  
14. Bizi keştî-süvār-ı arzū itme serāb üzre

11. ğayrı:

**Gazel 159**

Mısra: 13

*Artık, bundan böyle.*

13. 'İzzetā luṭfi nedür ğayrı güdāz u sūzuñ  
14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacağ dem geld

**ğazab:**

1. ğazab:

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Hiddet, öfke.*

33. Şimdi meydāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün  
34. Yoğsa iş mi fuğarāya o kadar zulm ü ğazab

**ğāza-i berg-i ğaddār:**

1. ğāza-i berg-i ğaddārıdur: -ı, -dur

**Gazel 44**

Mısra: 10

*İnsafsız yaprağın savaşı.*

9. Verd-i behişte māye-i şerm ü hicāb olur  
10. Reng-i hayā ki ğāza-i berg-i ğaddārıdur

**ğazālān-ı hayāl:**

1. **ġazālān-ı ħayālī:-i**

**Gazel 37**

Mısra: 9

*Ceylanların hayalleri.*

9. Hep ġazālān-ı ħayālī itdi ʔab‘um der-kemend

10. Şimdi naĥcīr-i ġazel fitrāk-ı teşĥīrūmmedür

**ġazāl-ı vahşi-i hāmūn-ı ʔab‘:**

1. **ġazāl-ı vahşi-i hāmūn-ı ʔab‘dur:-dur**

**Gazel 86**

Mısra: 5

*Sıcak çölün vahşi ceylanı.*

5. Ğazāl-ı vahşi-i hāmūn-ı ʔab‘dur beñzer

6. Musahĥar olmamda āhū-yı remāna ġazel

**ġazāl-ı vahşi-i şahrā:**

1. **ġazāl-ı vahşi-i şahrāyı:-y, -ı**

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Çölün vahşi ceylanı.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hīç ta‘ab çekmez

10. O rem-ĥū āfeti āġūş-ı vişale rām alan ‘İzzet

**ġazāl:**

1. **ġazālın:-ın**

**Gazel 1**

Mısra: 13

*Ahu, ceylan II sevgili.*

13. Ol ġazālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur ‘İzzetā

14. Sürme-i ĥayret gelūġīr-i maĥāl olmuş saña

**ġazanfer-savlet:**

1. **ġazanfer-savlet:**

**Kaside 8**

Mısra: 28

*Kahramanca saldıran.*

27. Dil-āver dāver-i ceng-āver-i ehl-i hüner-perver

28. Ğazanfer-savlet ü remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī

**ġāze:**

1. **ġāzedden:-den****Gazel 124**

Mısra: 4

*Kadınların süslenmek maksadıyla yüzlerine sürdükleri kırmızı renkli düzgün, allık.*

## 3. Nev-‘arūs-ı hüsni olmaz cāme-pūş-ı ‘āriyet

## 4. Reng-i ruhsār-ı dil-ārāsı berīdür ġāzedden

**ġāze-i ruhsāre-i hūr:**1. **ġāze-i ruhsāre-i hūr:****Kaside 10**

Mısra: 18

*Cennet kızının yanağının kırmızılığı.*

## 17. Varsa bismi’l-gede-i ‘aşkda kurbān olmuş

## 18. Hūnını ġāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm

**ġazel:**1. **ġazelde:-de****Kaside 8**

Mısra: 47

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

## 47. Ėzelde ‘İzzetā pāyān-pezīr oldu yeter ġayrı

## 48. Muġālif rūzgārından Őitānuñ iŐtikā-kārı

2. **ġazeller:-ler****Gazel 10**

Mısra: 3

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

## 3. Kimi Şarkı kimisi tāze ġazeller okusun

## 4. Kimisi eylesūñ āġāze-i hey hey ne Őafā

3. **ġazel:****Gazel 12**

Mısra: 13

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

13. Böyle rindâne ğazel tarzına ol mahveşüñ  
14. 'İzzetâ dīde-i mestānesidür cümle sebeb

4. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 1

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

1. İdinse sīne-i çāki n'ola nişāne ğazel  
2. Degül mi turre-i müşgīn-i nazma şāne ğazel

5. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 2

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

1. İdinse sīne-i çāki n'ola nişāne ğazel  
2. Degül mi turre-i müşgīn-i nazma şāne ğazel

6. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 4

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

3. Olur nişīmen-i nesr-i felekle dūş-ā-dūş  
4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşyāne ğazel

7. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 6

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

5. Ğazāl-ı vahşi-i hāmūn-ı tab'dur beñzer  
6. Musahhar olmamda āhū-yı remāna ğazel

8. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

7. Olur günüde-i mehd-i füsün tıfl-i sühan  
8. İdince dāyeveş āgāze-i fesāne ğazel

9. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 10

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

9. Kesād-ı ma‘rifet ol rütbe sūķ olurdu ħarāb  
10. Becā-yı emti‘a kınsa raf-ı dükkāna ğazel

10. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 12

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

11. Görüldi gird-i ruĥ-ı āteşin-i yārda ħaķ  
12. Şahā’ife yazayum ben de yana yana ğazel

11. ğazel:

**Gazel 86**

Mısra: 14

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

13. Cihānda ‘İzzet-i şeydāya ğālība maĥsūs  
14. Bu ‘āşıkāne terāne bu şā’irāne ğazel

12. ğazel:

**Gazel 107**

Mısra: 9

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu ğazel ey ‘İzzet  
10. Dir iken fitneyi ikāz idendür nigeĥüm

13. ğazel:

**Gazel 113**

Mısra: 11

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

11. Eş'ara gâzel söylemege tevbelüyüm lîk  
12. 'İzzet kalem-i nâdire-perdâza kâpıldum

14. **gâzeli:-i**

**Gazel 114**

Mısra: 15

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

15. Gördi çün bu gâzeli eyledi taḥsîn ol şüh  
16. Didi âh İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḥayrānum

15. **gâzeller:-ler**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

13. Gel meskenüñe siḥr gibi söyle gâzeller  
14. Var şöhretüñi diñle Buḥārā vüYemen'den

16. **gâzel:**

**Gazel 147**

Mısra: 13

*Beyit sayısı 5-10 arasında değişen, ilk beytinin dizeleri birbiriyle, sonraki beyitlerinin ikinci dizeleri birinci beyitle uyaklı, genellikle lirik konularda yazılan Divan edebiyatı nazım biçimi.*

13. 'İzzet gâzel mi söylenür eş'âr mı olur  
14. Āşâr-ı ṭab'-ı ḥusrev-i siḥr-âver üstüne

**gâzelcik:**

1. **gâzelcik:**

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Gazel.*

73. Şikeste-beste eger bir gâzelcik 'arz itsem  
74. Ḥuzûr-ı devlete olmaz mı ruḥşat u düstür

**gâzel-i âbdâr:**

1. **gâzel-i âbdârımı:-ım, -i**

**Gazel 111**

Mısra: 15

*Güzel, renkli gazel.*



15. Māhir görürse bu ğazel-i ābdārımı  
 16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icāz dur sözüm  
**ġazel-i pür-halel:**

1. ġazel-i pür-halel: -üm

**Kaside 6**

Mısra: 132

*Çok eksikleri olan gazel.*

131. Dā'imā şî'rümi şābāş ile medh eyleyerek  
 132. İderek her ğazel-i pür halelüm istihsān

**ġazel-i rengīn-ter:**

1. ġazel-i rengīn-ter:

**Kaside 7**

Mısra: 16

*Çok güzel gazel.*

15. Mahfil-i ma'rifetüñ muṭṭırb-ı hoş-elhānı  
 16. Eyler āġāze yine bir ğazel-i rengīn-ter

**ġazel-i şu'le-nişār:**

1. ġazel-i şu'le-nişār:

**Kaside 3**

Mısra: 42

*Ateş saçan gazel II gönlün ateşini bildiren gazel.*

41. Ben ne hācet çekeyüm hālümü i'lāna ta'ab  
 42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu'le-nişār

**ġazel-senc-i naġam:**

1. ġazel-senc-i naġamdur: -dur

**Kaside 9**

Mısra: 46

*Naġmelerden gazel tertip eden.*

45. Görüp bu hāleti bülbül çemende  
 46. Neşātından ġazel-senc-i naġamdur

**ġazel-i ra'nā:**

1. ġazel-i ra'nāy: -y, -i

**Gazel 157**

Mısra: 13

*Parlak renkli gazel II güzel gazel..*

13. Söyleden saña bu rengin ğazel-i ra'nâyı  
14. 'İzzetâ hâme-i Fevzî-i sühan-pîrâmı

**ğazel-serâ:**

1. **ğazel-serâlaruz:**-lar, -uz

**Gazel 60**

Mısra: 18

*Gazel söyleyen.*

17. 'Arz itmek için Necîb'e 'İzzet  
18. Hem-vâre ğazel-serâlaruz biz

**ğazel-serâlığ:**

1. **ğazel-serâlığı:**-ı

**Kaside 2**

Mısra: 85

*Gazel söylemek.*

85. Ğazel-serâlığı terk it biraz da şâ'irce  
86. Temeddüh eyle kaşideñ ola maşûn-ı kuşûr

**geç:**

1. **geçmededür:**-mede, -dür

**Terkib-bend 1**

Mısra: 58

*Vaktin ilerlemesi.*

57. Selb oldı şeb-be-şeb ne için h'âb u rāhatuñ  
58. Giryānluğla geçmededür vaqt ü sâ'atuñ

2. **geçeydi:**-e, -y, -di

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Ulaşmak, değmek.*

45. Nesīm-i sünbül-i hulķı geçeydi ğülzāra  
46. Olurdu her varakı hem-şiyem-i kākül-i ğür

3. **geçemez:**-e, -mez

**Kaside 7**

Mısra: 34

*Geçmek, gitmek.*

33. Ya'ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rüz  
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

4. **geçmiş:-miş****Gazel 21**

Mısra: 10

*Anlatmak.*

9. Lîk mesmû´-i ḥaḳîrânem eyā kân-ı güher

10. Ba´zı yârân ḳatı geçmiş saña ben mağdûrı

5. **geçer:-er****Gazel 46**

Mısra: 12

*Akmak.*

11. Nüşa-i fenn-i vefâyı ezber itmişlerse de

12. Mebhâş-ı bûs-ı ´izârı ter geçer maḥbûblar

6. **geçüp:-üp****Gazel 95**

Mısra: 3

*Vazgeçmek.*

3. Cûy-ı terâne küng ile gülşen-i nâleden geçüp

4. Cedvel-i bâğ-ı şevḳ olur reşha-i nâv-dân-ı ney

7. **geçdüñ:-dü, -ñ****Gazel 102**

Mısra: 5

*Geçirtmek.*

5. Ferdâya şalup va´d-i vişali yine geçdüñ

6. Bu va´deye üftâdeñ inansun mı efendüm

8. **geç:****Gazel 132**

Mısra: 12

*Vazgeçmek.*

11. Şâ´irlerin âşarı ider ḳadriñi izhâr

12. Geç dâ´iye-i terk-i ehibbâ vü vaṭandan

9. **geç:****Gazel 143**

Mısra: 2

*İlerleyerek gitmek.*

1. Devletle gel üç çifteye vaz´-ı ḳadem eyle

2. Geç şahñ-ı bahâriyyeyi reşk-i İrem eyle

10. **geçmesün:-me, -sün****Gazel 144**

Mısra: 10

*Geçmek (ömrün ilerlemesi bağlamında).*

9. Temâşâ-yı kıddünle mazhar-ı tül-ı hayât olsağ

10. Bizi gördükçe bâri geçmesün 'ömrüm şitâb üzre

11. **geçmem:-me, -m****Gazel 148**

Mısra: 2

*Vazgeçmek.*

1. Dâmeninden çekmem el yâr ictinâb eylerse de

2. Geçmem ol zâlimden âgâz-ı 'itâb eylerse de

12. **geçer:-er****Gazel 120**

Mısra: 14

*Vazgeçmek, ilgilenmemek.*

13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiĥân olmağ gerek yoĥsa

14. Güzeller hıç geçer mi 'aşık-ı aşüfte ĥâlinden

13. **geçsün:-sün****Gazel 143**

Mısra: 15

*Geçmek, gitmek.*

15. Sâyeñde o da süy-ı bahâriyyeye geçsün

16. Bî-çâreyi gel mazhar-ı luĥ u himem eyle

**geçen:**1. **geçen:****Gazel 118**

Mısra: 5

*Geçmiş olan.*

5. Geçen yıl daĥı tıfl-ı şîr-ĥ'âr-ı nâz iken şimdi

6. Şeker-rîz-i tekellüm tûti-i şîrîn-zebânsın sen

2. **geçen:****Gazel 151**

Mısra: 1

*Geçmiş olan.*

1. Tıfl iken daĥı geçen yıl seni âğüşumda

2. Uyudur da götürürdüm eve ben düşumda

**geçiş:**1. **geçiş:****Gazel 79**

Mısra: 3

*Geçiş, gitme.*

3. Naḥvetle yaķuşur mı bu āteş gibi geçiş

4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yok midur senuñ

**gedā:**1. **gedā:****Kaside 13**

Mısra: 71

*Düşkün, zavallı.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

2. **gedālar:-lar****Gazel 26**

Mısra: 9

*Düşkün, dilenci II âşık.*

9. Gedālar kaṭ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün

10. Cebīni üzre ol ḥākān-ı ḥüsnüñ çin-i naḥvet var

3. **gedālar:-lar****Gazel 45**

Mısra: 9

*Düşkün, dilenci II âşık.*

9. İltifāt itmez gedālar kılsa da āh u fiğān

10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrürdur

4. **gedālaruz:-lar, -uz****Gazel 60**

Mısra: 10

*Düşkün, dilenci II âşık.*

9. Muḥtāc-ı zekāt-ı ḥüsn-i yāruz

10. Ya'ni bir alay gedālaruz biz

5. **gedāyum:-y, -um****Gazel 141**

Mısra: 2

*Kul, muhtaç.*

1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla' llāh
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla' llāh

6. **gedālarla:** -lar, -la

**Gazel 148**

Mısra: 10

*Düşkün, dilenci II âşık.*

9. Bezme bir kez da'vet oldı resm ü rāh-ı benдеgi
10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eylerse de

**gedā-yı müflis-i nālīş-pezīr:**

1. **gedā-yı müflis-i nālīş-pezīr:**

**Kaside 13**

Mısra: 74

*İnlemeyi kabul eden züğürt dilenci II âşık.*

73. Ben şeh-i hüsnum sen ise ey faķīr
74. Bir gedā-yı müflis-i nālīş-pezīr

**gedā-yı şa'şā'a-i māh-ı rüy:**

1. **gedā-yı şa'şā'a-i māh-ı rüyudur:** -u, -dur

**Gazel 147**

Mısra: 3

*Yüzünün ay gibi parlaklığının dilencisi.*

3. Pertev gedā-yı şa'şā'a-i māh-ı rüyudur
4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

**geh:**

1. **geh:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 26

*Bazen, ara sıra.*

25. Ey hoş-dem-i vişālūñe hem-bezm-i yār idüm
26. Geh şād-ı luţf idüm gehi düşnām-ıhvār idüm

2. **geh:**

**Kaside 6**

Mısra: 141

*Bazen, ara sıra.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du'alar eyler
142. Şaded-i luţfdadur iş bu faķīre her ān

3. **geh:****Gazel 10**

Mısra: 5

*Bazen, ara sıra.*

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

4. **geh:****Gazel 10**

Mısra: 6

*Bazen, ara sıra.*

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

5. **geh:****Gazel 136**

Mısra: 15

*Bazen, ara sıra.*

15. Geh bir kaşīde nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

6. **geh:****Gazel 143**

Mısra: 3

*Bazen, ara sıra.*

3. Geh tāze-nihālān-ı Yeñişehr`i temāşā

4. Geh sāye-i eşcārda āyīn-i cem eyle

7. **geh:****Gazel 143**

Mısra: 4

*Bazen, ara sıra.*

3. Geh tāze-nihālān-ı Yeñişehr`i temāşā

4. Geh sāye-i eşcārda āyīn-i cem eyle

**gehi:**1. **gehi:****Terkib-bend 1**

Mısra: 26

*Bazen, ara sıra.*

25. Ey hoş-dem-i vişālūñe hem-bezm-i yār idüm

26. Geh şād-ı luṭf idüm gehi düšnām-ḥvār idüm

2. **gehi:****Gazel 72**

Mısra: 4

*Bazen, ara sıra.*

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennüre ile

4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ‘

3. **gehi:-i****Gazel 81**

Mısra: 8

*Bazen, ara sıra.*

7. Luţf iderken eyler âgâz-ı ‘itâb-ı nâ-be-câ

8. Gâh memnûnı gehi maḥzûnuyum bir âfetüñ

4. **gehî:****Gazel 116**

Mısra: 10

*Bazen, ara sıra.*

9. Ki ‘İzzetâ terelelli yelelli yelenter ile

10. Gehî tenen tene nâten teneyle eglenelüm

5. **gehi:****Gazel 136**

Mısra: 15

*Bazen, ara sıra.*

15. Geh bir kaşîde nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-gazelcik ile eyler imtiḥân

**gel:**1. **geliyor:-i, -yor****Kaside 1**

Mısra: 4

*Gelmek, işitilmek.*

3. Maḥdem-i kâfile-i şevke peyâmıyla yine

4. Geliyor gūş-i dile bāng-ı derâ-yı nuşret

2. **geldi:-di****Kaside 1**

Mısra: 29

*Gelmek.*



29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muẓaffer ki anuñ  
30. Çekilür pīş-i rikābında livā-yı nuşret

3. **gelür:-ür**

**Kaside 1**

Mısra: 49

*Gelmek.*

49. Şebṣitānında gelür hıẓmete pervānelenür  
50. Şāhid-i şem'-i ruḥ-ı māh-liḳā-yı nuşret

4. **geldüñ:-dü, -ñ**

**Tahmis 2**

Mısra: 19

*Gelmek.*

19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kaḅgısın alsam güli yāḥūd ki cāmı yā seni

5. **gelüp:-üp**

**Kaside 2**

Mısra: 35

*Gelmek.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile  
36. Şalup şufūf-ı e'ādiye oldılar manşūr

6. **gelür:-ür**

**Kaside 2**

Mısra: 76

*Gelmek.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḅrūr

7. **gelmedi:-me, -di**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Gelmek, ortaya çıkmak.*

1. Hoş geldüñ ey efāzıl-ı 'aşruñ ser-āmedi  
2. Kim şibh ü mişlūñ 'ālem-i 'irfāna gelmedi

8. **gel:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Gel hele! Hadi.*

5. Gel ŧimdi nev-resān-ı Yeñiŧehr'e kıl nigāh  
6. Seyr it edā-yı Eŧref'i eṭvār-ı Aḫmed'i

9. **geldi:-di**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Zaman bildiren kelimelerle beraber (eriŧmek, baŧlamak).*

1. Tek toḫmı biraḫmaḫdı ğaraḫ çift iŧi ma'lūm  
2. Dirdūm bu sene mezra'-ı vaŧluñ yılı geldi

10. **gelürse:-ür, -se**

**Gazel 4**

Mısra: 14

*Olmak, ortaya çıkmak.*

13. 'İzzet taḫammül eylemeli çekmeli hemān  
14. Her ne gelürse baḫt-ı sitemkārdan baña

11. **geldi:-di**

**Kaside 5**

Mısra: 29

*Ulaŧmak.*

29. Hengām-ı kudūmunda sımāḫ-ı dile geldi  
30. Her sūydan āvāze-i büŧrā Yeñiŧehr'e

12. **gelüp:-üp**

**Kaside 5**

Mısra: 36

*Gelmek, ulaŧmak.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna  
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñiŧehr'e

13. **gelse:-se**

**Kaside 6**

Mısra: 75

*Hatırlamak.*

75. Ḥātır-ı düşmenine gelse ḫayāl-i tīği  
76. Seri der-ān ola ğaltīde-i ḫāk-i ḫüsrān

14. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 2

*Görünmek, zannolunmak.*

1. Bî-yâr neş'e-yâb olamam ğam gelür baña
2. Devr-i piyâle halka-i mâtem gelür baña

15. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 4

*Görünmek, zannolunmak.*

3. Hasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken
4. Nemdür sirişk-i dīde ki dem dem gelür baña

16. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 6

*Görünmek, zannolunmak.*

5. Haṭṭ-ı siyāhı şafha-i rüyunda dil-berüñ
6. Tiryāk-ı zaḥm-ı ejder-i perçem gelür baña

17. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Görünmek, zannolunmak.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām
10. Gencīne-i vişāl muṭalsam gelür baña

18. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 12

*Görünmek, zannolunmak.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūḥun lezīz līk
12. Qand-ı 'ināyet-i ruqabā sem gelür baña

19. **gelür:-ür**

**Gazel 6**

Mısra: 14

*Görünmek, zannolunmak.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemālün mecālisi
14. Cāhille iḥtilāṭ cehennem gelür baña

20. **gelüp:-üp**

**Kaside 7**

Mısra: 17

*Belirmek, çıkmak.*

17. Haṭṭ gelüp şafha-i ruḥsāre-i pāk-ı dil-ber  
18. Oldı bir ḥāşiyeli nuşḥa-i ḥüsn ile nazār

21. **gelür:-ür**

**Kaside 7**

Mısra: 73

*Gelmek, buyurmak, şereflendirmek.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'äleme bir medḥe sezā  
74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midḥatger

22. **gelüp:-üp**

**Kaside 8**

Mısra: 9

*(Zaman bildiren kelimeler veya zamāna bağlı şeylerle) Çatmak, girmek, erişmek, başlamak.*

9. Gelüp şāh-ı şitā 'uryan-ten gördi hemān ol dem  
10. Ser-efrāz itdi қaryaėdısı ḥil'atle kuhsarı

23. **gelürken:-ür, -ken**

**Kıt'a 8**

Mısra: 2

*Gelmek.*

1. Necībā bu gice ḥasbī-i fettān  
2. Gelürken dersden oldı nümāyān

24. **gelüp:-üp**

**Kaside 9**

Mısra: 21

*Gelmek.*

21. Fısıldaşdı gelüp ezhār ile hep  
22. Şabā ilçi-i şāh-ı muḥteşemdür

25. **gelsün:-sün**

**Kaside 9**

Mısra: 98

*Gelmek, ortaya çıkmak.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

26. **gel:**

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Gelmek II hadi.*

11. İşte biz böyle tegāfül itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kurbān baña

27. **gel:**

**Kaside 10**

Mısra: 12

*Gelmek II gel hele.*

11. 'ıyd-ı udhiye degül maşer-i hübāndur bu  
12. Gel temāşāgehe bir kerre 'ubür eyleyelüm

28. **gelüp:-üp**

**Kaside 16**

Mısra: 12

*Gelmek II gel hele.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber  
12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

29. **gel:**

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Gelmek, buyurmak, şereflendirmek.*

9. Çeşm-i mestüñ gibi sen de kāfir  
10. Olma gel tā o kadar bāde-perest

30. **gelmiş:-miş**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*Gelmek.*

3. Servveş tāze edālarla hırām eyleyerek  
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

31. **geliyor:-i, -yor**

**Kaside 17**

Mısra: 7

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

7. Kalk toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor  
8. Eyleyüp pertev-i ruhsāresi āfāķı münır

32. **geldigüñi:-dig, -üñ, -i**

**Kaside 17**

Mısra: 21

*Gelmek.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir  
22. İkimizi de ider tu´me-i tīg-i tedmīr

33. **gelmez:-mez**

**Kaside 17**

Mısra: 25

*Gelmek, uğramak.*

25. Korkma ´aşık bize dünyāda mazarrat gelmez  
26. Eyleme āyīne-i kalbūñi beyhūde kesīr

34. **gelmişim:-miş, -im**

**Kaside 17**

Mısra: 29

*Gelmek.*

29. Gelmişim hāneme bā-izn-i veliyy´n-ni´amı  
30. Lik māderle şıkıldum olamam şöhet-gīr

35. **geldüm:-dü, -m**

**Kaside 17**

Mısra: 32

*Gelmek.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhāñı  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra hābīr

36. **gel:**

**Kaside 17**

Mısra: 33

*Gelmek.*

33. Gel ki bir lahzā tekellüm idelüm fırsatdur  
34. Ben saña hālūmi sen de baña söyle bir bir

37. **gelür:-ür**

**Gazel 19**

Mısra: 2

*Gelmek II duyulmak.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād  
2. Gelür güyā derā-yı kārban-ı Çīnden feryād

38. **gelür:-ür**

**Gazel 19**

Mısra: 4

*Gelmek II duyulmak.*

3. Ne saht olsa kibārın albine te'ir ider nle  
4. ad virse gelr khsr- pr-temknden feryd

39. **gelr:-r**

**Gazel 19**

Mısra: 14

*Gelmek II duyulmak.*

13. Sezdur 'zzet mr-i efka eylesem tadm  
14. Dr-i nazmum ki rek ile gelr Pervn'den feryd

40. **gel:**

**Gazel 21**

Mısra: 18

*Gel hele II hadi.*

17. Mnkesir olmasun yne-i f- kalbn  
18. Nterlerle gel ama dilme nsr

41. **gelse:-se**

**Gazel 22**

Mısra: 9

*Gelmek, toplanmak.*

9. Hbn- cihn bir yere gelse yine bi'llh  
10. Sensin olaca Mr- dile eh-beled Amed

42. **gel:**

**Gazel 26**

Mısra: 16

*Gel hele II hadi.*

15. Yimez imez senn derdnle d'im zr u giryndur  
16. Tbbm gel dev kl unda bir dil-aste 'zzet var

43. **gelemez:-e, -mez**

**Gazel 30**

Mısra: 21

*Gelmek.*

21. Yokdur gelemez her ne adar itse de b-dd  
22. Bdd o hun sebep-i ratımızdur

44. **gele:-e**

**Gazel 40**

Mısra: 7

*Gelmek, ulamak.*

7. Sīne-i şubḥ-ı huşûle gele tâ mihr-i ümîd  
8. Şeb-i ḥasretde niçe çāk-ı girîbân ister

45. **gelürse:-ür, -se**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Gelmek.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer  
8. Bezm-i neşât-ı bâdeye şıklet şığışmıyor

46. **geldi:-di**

**Gazel 55**

Mısra: 9

*Gelmek.*

9. Mestâne geldi dün gice bezme o meh-cebîn  
10. Sâgar be-dest-i 'işve vü gīsü be-düş-ı nâz

47. **gelmez:-mez**

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Gelmek.*

7. Mâhı da 'vet eylesek gelmez bizümle şöḥbete  
8. Ol perî-rû kısr-ı dāmâda gider seyrâna bak

48. **gelmeden:-meden**

**Gazel 90**

Mısra: 3

*Ortaya çıkmak, görünmek.*

3. Gelmeden ḥaṭ-ı ruḥı almalı şeftälüsün  
4. Puḥtesinden bize bu mîvelerüñ ḥâmı güzel

49. **gelürüm:-ür, -üm**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*Gelmek.*

7. Gelürüm ḥâneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişâr-ı kademüñ itmegiçün cân be-kefüm

50. **gel:**

**Gazel 114**

Mısra: 9

*Gelmek, buyurmak.*



9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān  
10. Meclis āmāde ḳuluñ űevkile dest eűűānum

51. **gel:**

**Gazel 131**

Mısra: **10**

*Gelmek.*

9. Bir nigehle bāri olsun yap yıkılmış ḥāṭırum  
10. Gel űu vīrān-ḥāneyi i' māra baḳ Allāh iḳün

52. **gel:**

**Gazel 132**

Mısra: **13**

*Gelmek.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle ḡazeller  
14. Var űöhretüñi diñle Buḥārā vü Yemen' den

53. **gelmez:-mez**

**Gazel 132**

Mısra: **17**

*Hatırlamak.*

17. Gelmez mi 'aceb ḥāṭıruña zevḳ-i űebāne  
18. Yād itmeyesin cünbüű-i yārān-ı kühenden

54. **gele:-e**

**Gazel 132**

Mısra: **20**

*(Dize)uzanmak.*

19. İḥvān arasında ne űafā sāḳī-i ḡül-ruḥ  
20. Zānūya gele büse vire ḡonce-i dehenden

55. **gelse:-se**

**Gazel 138**

Mısra: **1**

*Gelmek II karşılaűmak.*

1. Gelse mir'āt ol 'izār-ı tābdāra rü-be-rü  
2. Pertevinden nūr iderdi isti'āre rü-be-rü

56. **gel:**

**Gazel 138**

Mısra: **10**

*Gelmek.*

9. Hāne-i āyīneden çık bāğa ey serv-i revān  
10. ‘Aksūñi gel gör kenār-ı cūybāra rū-be-rū

57. **geldüm:-dü, -m**

**Gazel 141**

Mısra: 2

*Gelmek, buyurmak, şereflendirmek.*

1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla’llāh  
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla’llāh

58. **gel:**

**Gazel 143**

Mısra: 16

*Gelmek, buyurmak.*

15. Sāyeñde o da sūy-ı bahāriyyeye geçsün  
16. Bī-çāreyi gel mazhar-ı luṭf u himem eyle

59. **gelse:-se**

**Gazel 147**

Mısra: 6

*Gelmek.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı ‘işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

60. **gelsün:-sün**

**Gazel 148**

Mısra: 11

*Gelmek.*

11. Bezme gelsün de hemān māni’ degül aġyāra yār  
12. Dürç-i yākūtuñ güher-rīz-i ḥiṭāb eylerse de

61. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: 1

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

1. Yine bülbul gibi nālān olacak dem geldi  
2. Yine ‘uşşāk perīşān olacak dem geldi

62. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: 2

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacak dem geldi
2. Yine 'uşşāk perīşān olacak dem geldi

63. **geldi :-di**

**Gazel 159**

Mısra: **4**

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

3. Ey gönül kıys gibi çāk-ı girībān iderek
4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacak dem geldi

64. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: **6**

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

5. Gitdi hengām-ı gam ü guşsa-i hicrān şimdi
6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacak dem geldi

65. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: **8**

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

7. Mihr hān-ı Yeñişehr'e nigeħ-endāz olmaz
8. Dile mustağni-i hūbān olacak dem geldi

66. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: **10**

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

9. Ki benüm cāndan 'azīzüm o server-i sīnem
10. 'Arz-ı hūsn ile hīrāmān olacak dem geldi

67. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: **12**

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

11. Mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar
12. Āfitāb u meħe pinhān olacak dem geldi

68. **gel:**

**Gazel 160**

Mısra: **6**

*Gelmek II gel hele!*

5. O sitemkâruñ elinden ne ezâlar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yâr açma beni

69. **gelmesün:-me, -sün**

**Gazel 160**

Mısra: 8

*Gelmek, bulaşmak.*

7. Tesliyet jeng-zidâ-yı dil-i muğber olmaz  
8. Gelmesün âyine-i kâlbe ğubâr açma beni

70. **geldi:-di**

**Gazel 159**

Mısra: 14

*Zamanın gelmesi, yaklaşması.*

13. ‘İzzetâ luţfi nedür ğayrı güdâz u sūzuñ  
14. Cân nişâr-ı reh-i cānân olacağ dem geld

71. **gele:-e**

**Gazel 56**

Mısra: 9

*Gelsin.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
10. Murğ-dil-i hâr-keş lâne-i kaçnūs olmaz

72. **gelmeñüz:-me, -ñüz**

**Gazel 93**

Mısra: 5

*Gelmek.*

5. Bu gice ğam-hānemüze gelmeñüz  
6. İhtemele yehtemilu ihtimal

73. **gelmiş:**

**Tahmis 6**

Mısra: 10

*....gelmiş(kişi) "sıfat fül".*

9. Kūşe-i zîr-i fesüñde gizledükçe perçemüñ  
10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mesturdur

74. **gelüp:-üp**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Gelmek.*

5. Ne tıfıdır bu ki eyler gelüp helāk bizi  
6. Yine serāyına ma‘şūm u bī-günāh döner

75. **gelüp:** -ü

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Çıkmak, görünmek.*

3. Cilmesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
4. Hıa gelüp oldu mu‘arız hüsni-yāre rü-be-rü

76. **gelür:** -ür

**Gazel 6**

Mısra: 8

*Görünmek, zannolunmak.*

7. Bilmem cefā mı maqşadı yaruñ vefā mıdur  
8. Hem eyler ‘arż-ı hışm u gāzab hem gelür baña

**gelen:**

1. **gelenün:** -ün

**Kaside 2**

Mısra: 37

*Gelen, doğan kişi.*

37. Var añla mertebesin ol sülāleden gelenün  
38. O aşı-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

2. **gelene:** -e

**Gazel 59**

Mısra: 10

*Ulaşan, uğrayan (kişi).*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād  
10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raşşān virürüz

3. **gelen:**

**Gazel 137**

Mısra: 5

*Gelen(şey).*

5. ‘İyddur işte gelen buseye amādelerüz  
6. kaçma kırbānuñ olam gamze-i fettānuñ için

**gelü:**

1. **gelüma:** -m, -a

**Gazel 42**

Mısra: 10  
Boğaz.

9. Çeşm-i siyāhun eyler idim vaşf neyleyem  
10. Tölmüş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

2. **gelüden:-den**  
**Gazel 56**  
Mısra: 9  
Boğaz.

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
10. Murğ-dil-i hār-keş lāne-i kaqnūs olmaz

**gelügir-i makāl:**

1. **gelügir-i makāl:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 14  
*Boğaza takılarak güçlkle çıkan söz.*

13. Ol gazālin vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetā  
14. Sürme-i hayret gelügir-i makāl olmuş saña

**gelür git:**

1. **gelür gider:-er**  
**Gazel 39**  
Mısra: 2  
*Gelip gitmek.*

1. Meclisde tā ki sāgar-ı rahşān gelür gider  
2. Sākī neşāt u guşsa-i devrān gelür gider

2. **gelür gider-er**  
**Gazel 39**  
Mısra: 1  
*Gelip gitmek.*

1. Meclisde tā ki sāgar-ı rahşān gelür gider  
2. Sākī neşāt u guşsa-i devrān gelür gider

3. **gelür gider: -er**  
**Gazel 39**  
Mısra: 4  
*Gelip gitmek.*

3. Āmed-şud-ı gumūmuñla döndi hātırum  
4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider

4. **gelür gider: -er**

**Gazel 39**

Mısra: **6**

*Gelip gitmek.*

5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşâyış-ı cihân

6. Dâ'im kenâra mevce-i 'ummân gelür gider

5. **gelür gider: -er**

**Gazel 39**

Mısra: **8**

*Gelip gitmek.*

7. Yenbū'-ı dilden eyleyerek cüş dem-be-dem

8. Mîzâb-ı çeşme eşk-i firāvân gelür gider

6. **gelür gider: -er**

**Gazel 39**

Mısra: **10**

*Gelip gitmek.*

9. 'İzzet hünerde husrev'e mânend görmedük

10. Gerçi bu şehre hayli sühandan gelür gider

**genc-i derün:**

1. **genc-i derūnumda: -um, -da**

**Kaside 3**

Mısra: **38**

*Gönüldeki hazine.*

37. Bir büt-i işve-gīrin firqati kār itdi dile

38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

**gencīne:**

1. **gencīne:**

**Gazel 42**

Mısra: **3**

*Hazine.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek

4. Şanduka kâle qonmasa qat qat şığışmıyor

**gencīne-i luḫ u mürüvvet:**

1. **gencīne-i luḫ u mürüvvedür: -dür**

**Gazel 23**

Mısra: 14

*Mutluluk ve güzelliğin hazinesi.*

13. Bu nev-nazmı sezâ 'arz eylesem şad şermile 'İzzet

14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luṭf u mürüvvetdür

**gencīne-i vişāl:**

1. **gencīne-i vişāl:**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Sevgiliye kavuşmanın hazinesi.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām

10. Gencīne-i vişāl muṭalsam gelür baña

**ger:**

1. **ger:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

*Eğer, şayet.*

1. Hāme ger olmasa bir tūṭī-i şīrīn-minkār

2. İdemezdi şekeristān-ı sūḥanda reftār

2. **ger:**

**Gazel 4**

Mısra: 1

*Eğer, şayet.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña

2. Bñ luṭf olsa istemem ağıyārdan bana

3. **ger:**

**Gazel 5**

Mısra: 6

*Eğer, şayet.*

5. Bi'llāh kıyāmet kōpar ol kāmēt ölürse

6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

4. **ger:**

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Eğer, şayet.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna

36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr'e



## 5. ger:

**Kaside 6**

Mısra: 85

*Eğer, şayet.*

85. 'Adli ger eylese te'lîf-i miyân-ı ezdād

86. Fem-i āhū-beçeye şîr virürdi pistān

## 6. ger:

**Kaside 6**

Mısra: 88

*Eğer, şayet.*

87. Şarşamaz peşşe-i nā-çîzi hücüm-ı şarşar

88. Olsa ger taqviye-bahşā-yı za'ifān bir ān

## 7. ger:

**Kaside 7**

Mısra: 47

*Eğer, şayet.*

47. Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen

48. Gül ocağındaki gül-bünler olur hākister

## 8. ger:

**Kaside 9**

Mısra: 31

*Eğer, şayet.*

31. Ğaraż bozmağsa ger cünd-i şitāyı

32. Firār itmışdür ol bir hayli demdür

## 9. ger:

**Kaside 13**

Mısra: 27

*Eğer, şayet.*

27. Ger semüm-ı qahruñ irse gülşene

28. Gül ocağın döndürirdi külhāna

## 10. ger:

**Gazel 21**

Mısra: 11

*Eğer, şayet.*

11. Ger der-āyîne be-bīned rūḥ-ı ḥod-rā ān büt

12. Tā me-pendār ki dīger veşenī mī-cüyed

## 11. ger:

**Gazel 46**

Mısra: 8

*Eğer, şayet.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi

8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

## 12. ger:

**Gazel 47**

Mısra: 6

*Eğer, şayet.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında

6. Olsalar vāqıf ger ser-te-ser iḥvān ağlar

## 13. ger:

**Gazel 76**

Mısra: 3

*Far. Boyun, unk.*

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler

4. Şāf-ṭab‘ān o ḥūrşīd-mişāli lāyık

## 14. ger:

**Gazel 79**

Mısra: 5

*Eğer, şayet.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān

6. Şemşīr-i ğamzeye siperüñ yoğ mıdur senüñ

## 15. ger:

**Gazel 97**

Mısra: 15

*Eğer, şayet.*

15. Dendān-ı cevır ile n’ola ger zaḥmnāk isem

16. Seng-i felāḥanum seg-i aġyāra uğradum

## 16. ger:

**Gazel 100**

Mısra: 8

*Eğer, şayet.*

7. Gülşende ne ‘aynumda idi deste-i sünbül

8. Ger dest-zen-i kākül-i ḥam-der-ḥamuñ olsam

17. **ger:****Gazel 160**Mısra: **6***Eğer, şayet.*

5. O sitemkârûn elinden ne ezâlar çekdüm

6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yâr açma beni

**ger.....ger:**1. **ger..... ger:****Gazel 150**Mısra: **8***İster.....ister bağlacı.*

7. Zağm-ı dili görirse de rağm eylemez o şüh

8. Ger olmamış nigâhı ger olmuş ne fâ'ide

**gerçi:**1. **gerçi:****Gazel 4**Mısra: **9***Aslında.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bîvefâ

10. Kesmez nigâhı çeşm-i füsünkârdan baña

2. **gerçi:****Kaside 6**Mısra: **125***Aslında.*

125. Gerçi bir şâ'ir-i pākize-edâ-yı 'aşrum

126. Şâhid-i ṭab'uma erbâb-ı belâgat ḥayrân

3. **gerçi:****Kaside 9**Mısra: **55***Aslında.*

55. On üçden gerçi yaşı nâkış ammâ

56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

4. **gerçi:****Kaside 13**Mısra: **81***Aslında.*

81. Gerçi kīsem sīm ile zerden tehī  
82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

5. gerçi:

**Kaside 16**

Mısra: 37

*Gerçi, aslında, gerçekte.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum  
38. Senüñle uğradı sevdāya başum

6. gerçi:

**Gazel 39**

Mısra: 10

*Aslında.*

9. 'İzzet hünerde husrev' e mānend görmedük  
10. Gerçi bu şehre hayli sühandan gelür gider

7. gerçi:

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Aslında.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ārife bir gül ammā  
4. Müteselli degilüz bir gül-i handān ile biz

8. gerçi:

**Gazel 63**

Mısra: 8

*Aslında.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezāket yokdur  
8. Gerçi çok gonce-i gülzār-ı bahāyı bilürüz

9. gerçi:

**Gazel 71**

Mısra: 11

*Aslında.*

11. Gerçi ešnā-yı tekellümde tebessümler ider  
12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammā hāfız

10. gerçi:

**Gazel 75**

Mısra: 7

*Aslında.*

7. Gerçi ben kıays'la hem-seng-i cünūnum ammā  
8. Beni şehre añı yābāna kōdı şīve-i haqq

11. **gerçi:**

**Gazel 96**

Mısra: 17

*Aslında.*

17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz  
18. İtmezüz gūş-ı şütüm-ı 'ālem

12. **gerçi:**

**Gazel 155**

Mısra: 7

*Aslında.*

7. Vefākāranı hoşdur gerçi hūbān-ı Yeñişehir' uñ  
8. Virür bir başka hālet ādeme ammā sitem-hūsı

**gerd:**

1. **gerdine:**-i, -n, -e

**Kaside 7**

Mısra: 79

*Toz, toprak, gubar.*

79. Tab'-ı çāpük-rev-i men gerdine irmez evhām  
80. Līk meydān-ı medīhūñde senūñ pehnāver

2. **gerd:**

**Kaside 10**

Mısra: 6

*Toz, toprak, gubar.*

5. 'Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz  
6. Hāsıdın çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

**gerdān:**

1. **gerdān:**

**Kaside 6**

Mısra: 128

*Dönen, döndüren, dolaşan.*

127. Naẓm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner  
128. Varaq-ı şī'rimi meclisde iderler gerdān  
2. **gerdānuñ:**-uñ

**Kaside 16**

Mısra: 51  
*Boyun.*

51. O dem kalkup öper gerdānuñ Aḥmed  
 52. Dir olsun devlet-i ḥüsnüñ mü'ebbed

3. **gerdāni:-i**  
**Gazel 35**  
 Mısra: 7  
*Boyun.*

7. Gerdāni şāf sīnesi billūr sāķı sīm  
 8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā ḥüsn ü ān mıdur

**gerden:**

1. **gerdeni:-i**  
**Gazel 13**  
 Mısra: 11  
*Boyun, gerdan.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına baķ cebheyi gör  
 12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi 'İzzet kaķ kaķ

2. **gerdeni:-i**  
**Gazel 90**  
 Mısra: 6  
*Boyun, gerdan.*

5. Olsa ḥayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'āt  
 6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

3. **gerdenüñe:-üñ, -e**  
**Gazel 100**  
 Mısra: 9  
*Boyun, gerdan.*

9. Billūr gibi gerdenüñe şabr idemezdüm  
 10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

**gerd-engiz:**

1. **gerd-engiz:**  
**Kaside 10**  
 Mısra: 5  
*Tozu karıştıran.*

5. 'Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engiz  
 6. Ḥāsıdın çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

**gerden-i kafür:**1. **gerden-i kafür:****Kaside 2**Mısra: **84***Beyaz gerdan.***83.** Beyāz-ı şubḥdur 'İzzet ki reng-i şebde hemān**84.** Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür**gerden-i sāf:**1. **gerden-i şāfuñ:-uñ****Gazel 45**Mısra: **1***Temiz gerdan.***1.** Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kâfûrdur**2.** Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billûrdur**gerden-i sākī:**1. **gerden-i sākīden:-den****Gazel 12**Mısra: **8***İçki sunanın boynu II sevgilinin boynu.***7.** Bu benüm mest olıcağ 'âdet-i dīrīnemdür**8.** Gerden-i sākīden elbet iderüm bûse taleb**gerden-keşân-ı hüsni:**1. **gerden-keşân-ı hüsni:-i****Gazel 117**Mısra: **13***Güzelliğın kibirli kişisi II sevgili.***13.** Heme gerden-keşân-ı hüsni eyler zīr-i dest elbet**14.** Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan**gerd-i ālām u kudūret:**1. **gerd-i ālām u kudūretten:-den****Tahmis 2**Mısra: **21***Acıların ve kederin tozu.***21.** Bulmağıçün gerd-i ālām u kudūretten necāt**22.** Dön ḥavuzlı bağçede ey şūḥ-ı memdūḥu 'ş-şifāt

**gerd-i ğam:**1. **gerd-i ğamdan:-dan****Gazel 10**

Mısra: 9

*Gam tozu II çok küçük keder.*

## 9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i ğamdan

## 10. Ğuşşa 'İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

**gerdiş-i cām:**1. **gerdiş-i cāmı:-ı****Gazel 17**

Mısra: 7

*Kadehin döndürülmesi.*

## 7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it

## 8. Kimine neş'e kimine ğam u aḫzān ider ĩrāş

**gerdiş-i devrān:**1. **gerdiş-i devrāna:-a****Gazel 77**

Mısra: 18

*Döner dünya.*

## 17. 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevkümüz

## 18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

**gerdiş-i dolāb-ı çarh:**1. **gerdiş-i dolāb-ı çarhı:-ı****Gazel 144**

Mısra: 16

*Feleğin dolabının dönmesi II zamanın geçmesi.*

## 15. Har-i tāhūneveş ser-geştesi olmak ne hayvānlık

## 16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarhı inqılāb üzre

**gerdün:**1. **gerdün:****Gazel 3**

Mısra: 9

*Gökyüzü, felek.*



9. Gerdün zı-çı hemväre der-aheng-i semâ'st  
10. Dil-dâde meger mevlevî-i şivegerî-râ

2. **gerdün:**

**Gazel 37**

Mısra: 5

*Gökyüzü, felek.*

5. Kavs-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña  
6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i tîrümmedür

3. **gerdün:**

**Gazel 57**

Mısra: 7

*Dünya, felek.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubâr  
8. Biz mişâl-ı dâne seng-i âsiyâb altundayuz

**gerdün-ı behem:**

1. **gerdün-ı behemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 64

*Sürekli dönen.*

63. O ferzend-i vezîr-i âsmân-câh  
64. Ki ṭâḳ-ı dergehi gerdün-ı behemdür

**gerek:**

1. **gerek:**

**Tahmis 2**

Mısra: 8

*Lazım, elzem.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne mümkün şîḳletüñ her câmenüñ  
8. Târ u pûd-ı ḥande-i gülden gerek pîrâhenüñ

2. **gerekdür:-dür**

**Gazel 50**

Mısra: 2

*Lazım, elzem.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zîb-i sûtür  
2. Kilk-i müyîni gerekdür müje-i dîde-i mür

3. **gerekdür:-dür**

**Gazel 56**

Mısra: 7  
Lazım, elzem.

7. Şīve-i hüsn-i hudā-dād gerekdür yoḥsa  
8. Zağan ārāyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

4. **gerek:**

**Gazel 120**  
Mısra: 13  
Lazım, elzem.

13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiḥān olmaḵ gerek yoḥsa  
14. Güzeller hīç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte ḥālinden

**geri:**

1. **geridendür:**-den, -dür

**Gazel 36**  
Mısra: 14  
Geri.

13. Ne mümkin māhir-i āteş-‘ināna hem-rikāb olmak  
14. Tek ü tāz-ı kümeyt-i ṭab‘-ı ‘İzzet pek geridendür

**germ:**

1. **germ:**

**Gazel 10**  
Mısra: 6  
Sıcak, hararet.

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār  
6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

2. **germ:**

**Gazel 12**  
Mısra: 11  
Sıcak

11. Kelleler germ olıcaḵ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gīsūları ey şāhid-i peymāne be-leb

**germ ol:**

1. **germ oldı:**-dı

**Kaside 8**  
Mısra: 14  
Isınmak.

13. Şovukluk halkı hep kûşe-nişîn-i halvet itmişdür  
14. Bu sermâda yine germâbenüñ germ oldı bāzârı

**germâbe:**

1. germâbenüñ: -nüñ

**Kaside 8**

Mısra: 14

*Sıcak su hamamı.*

13. Şovukluk halkı hep kûşe-nişîn-i halvet itmişdür  
14. Bu sermâda yine germâbenüñ germ oldı bāzârı

**germ-i bāzâr:**

1. germ-i bāzârı: -ı

**Gazel 96**

Mısra: 9

*Pazarın sıcaklığı.*

9. Germ-i bāzârı cihândan şogıdur  
10. Ādemi rih-i husûm-ı 'âlem

**germ-i ülfet:**

1. germ-i ülfet:

**Gazel 125**

Mısra: 2

*Sıkı fıkı, içli dışlı.*

1. Yâra 'âşık cân virür hem-şohbet olsun olmasun  
2. Şem'e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

**germî-i hamyâze:**

1. germî-i hamyâzedden: -den

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Can sıkıcı davranışın sıcaklığı.*

7. Çeksem ağuş-ı vişâle yâr olur pejmürde-ten  
8. Jeng alur âyîne elbet germî-i hamyâzedden

**germi-i meclis-i aḥbâb:**

1. germi-i meclis-i aḥbâba: -a

**Gazel 161**

Mısra: 3

*Arkadaş, dost meclisinin sıcaklığı.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz  
4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**germ-iřtiyāk:**

1. **germ-iřtiyāk:**

**Gazel 55**

Mısra: 11

*Sıcak özleyiş.*

11. Germ-iřtiyāk ruşsat-ı ‘arz-ı niyāz olup  
12. Çekmekde āh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nāz

**germ-tāzān:**

1. **germ-tāzān:**

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Hızlı koşuşmalar.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. řāyed ki ‘İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**germ-ülfet:**

1. **germ-ülfet:**

**Kaside 8**

Mısra: 4

*Sıkı fıkı, içli dışlı.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘āřıkuñ zīrā  
4. řitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yarı

**germ-ülfet ol:**

1. **germ-ülfet olma:-ma**

**Gazel 2**

Mısra: 11

*Biriyle sıkı fıkı görüşen. Görüşmesi hararetli olan.*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı ‘aşr ile  
12. K’āteř-fürüz-i dīg-i şased söylerüm saña

**geşt id:**

1. **geşt iderüz:-er, -üz**

**Gazel 140**

Mısra: 1

*Dolaşmak.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū
2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

**geşt-i sünbülzār:**

1. **geşt-i sünbülzārdan:-dan**

**Gazel 68**

Mısra: **1**

*Sünbül bahçesini dolaşma.*

1. Geşt-i sünbülzārdan bir bū ğaraż
2. Būy-ı sünbüldeñ dağı ğīsū ğaraż

**getür:**

1. **getür:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **8**

*Getirmek.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer
8. Dil çin-i perçemünde midür al getür haber

2. **getürmiş: -miş**

**Kaside 8**

Mısra: **61**

*Getirmek.*

61. Getürmiş kimdür emşālüm içinde rişte-i nazma
62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvār-ı güftārı

3. **getürirdi:-ir, -di**

**Kaside 4**

Mısra: **9**

*Hatırlamak.*

9. Kim hayāle getürirdi kim umardı böyle
10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

**gevher:**

1. **gevher:**

**Kaside 2**

Mısra: **38**

*Far. Mücevher, elmas.*

37. Var añla mertebesin ol sülāleden gelenün
38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

**gevher ü lutf-ı himem:**

1. **gevher ü lutf-ı himemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 60

*Himmatlerin incisi ve güzelliği.*

59. Ne yem kân-ı dür-i meknûn-ı 'irfân

60. Ne kân pür gevher ü lutf-ı himemdür

**gevher-eş'âr:**

1. **gevher-eş'ârûnı:-uñ, -ı**

**Gazel 21**

Mısra: 13

*İnci gibi şiiir.*

13. İtmişim gevher-eş'ârûnı ben istihfâf

14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhûrî

**gevher-i baħr-i 'atâ:**

1. **gevher-i baħr-i 'atâ:**

**Kaside 13**

Mısra: 3

*Cömertlik denizinin incisi II sevgili.*

3. Ĥabbezâ ey gevher-i baħr-i 'atâ

4. Merħabâ ey dürr-i 'ummân-ı seħâ

**gevher-i deryâ-yı hüner:**

1. **gevher-i deryâ-yı hüner:**

**Kaside 11**

Mısra: 7

*Beceriklilik denizinin incisi II sevgili.*

7. Ne suħan gevher-i deryâ-yı hüner

8. 'İkd-ı Pervîn aña şad reşk eyler

**gevher-i dürc-i şerefâ:**

1. **gevher-i dürc-i şerefâ:**

**Kaside 4**

Mısra: 39

*Yüceliğin mücevher kutusunun incisi II sevgili.*

39. Āşafā baħr-kefā gevher-i dūrc-i ŧerefā  
40. Ey ki müstağrak-ı cūy-ı ni‘amı ŧeyħle ŧāb

**gevher-i eŧ‘ār:**

1. **gevher-i eŧ‘ārımız:-ımız**

**Gazel 57**

Mısra: 13

*ŧiirlerin incisi.*

13. Gevher-i eŧ‘ārımız ‘İzzet Necīb’e ‘arz için  
14. Ğarķ-ı baħr-ıā ħacletüz ŧerm ile āb altundayuz

**gevher-i pākızeter-i baħr-i himem:**

1. **gevher-i pākızeter-i baħr-i himem:**

**Kaside 5**

Mısra: 23

*Himmatler denizinin ħok parlak incisi.*

23. Ol gevher-i pākızeter-i baħr-i himem kim  
24. Her seng-i dūri bir dūr-i yektā Yeñiŧehr’e

**gevher-i yek-tā-yı ŧehvār:**

1. **gevher-i yek-tā-yı ŧehvārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 30

*ŧahlara layık eŧsiz inci.*

29. Vezīr-i nā-mūdārā kiŧver-arā ‘atıfetkārā  
30. Ayā kān-ı ‘atānuñ gevher-i yek-tā-yı ŧehvārı

**gev:**

1. **gev:**

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Giymek, giyinmek.*

1. ‘İyddur ey nārven-ķad gey münāsibdūr saña  
2. Portaķālī-cübbe leymünī hātāyīden ķabā

**gez:**

1. **gezse:-se**

**Kaside 7**

Mısra: 56

*Dolaŧmak.*

55. Bulamaz zātına el-kışşa nazīr ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger ‘Ālemi kişver kişver

2. **gezerüz:**-er, -üz

**Gazel 140**

Mısra: 12

*Dolaşmak, gezmek.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rū ile  
12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

3. **gezdürüp:**-dir, -üp

**Gazel 147**

Mısra: 11

*Gezmek.*

11. Teşhīr için rezālet ile şehri gezdürüp  
12. Bindirdiler raķīb-i ḥarı gör ḥar üstüne

**gezen:**

1. **gezen:**

**Gazel 22**

Mısra: 6

*Gezen, dolaşan kimse.*

5. Şanduqa-i sīnemdeki kālā-yı revāndur  
6. Bāzār-ı maḥabbette gezen yed-be-yed Aḥmed

2. **gezenden:**-den

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Gezen, dolaşan kimse.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var ‘ālemde vaṭandan  
2. Bu sırrı su’āl it yine ğurbette gezenden

**ġurbāl:**

1. **ġurbāla:**-a

**Gazel 7**

Mısra: 9

*Kalbur.*

9. Ğurbāla döndürür dil-i āyīnedārımı  
10. Yārūñ baña o vechle ‘arz-ı şabāḥatı

**ġibta-fezā-yı cerir:**



1. ğıpta-fezā-yı Cerīr:

**Gazel 130**

Mısra: 10

*Cerir 'in ğıpta arttıran kaleminin eserleri.*

9. ‘İzzet Necīb-i nükte-vere kim virür cevāb

10. Āşār-ı kilki ğıpta-fezā-yı Cerīr iken

**gibi:**

1. gibi:

**Kaside 1**

Mısra: 13

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşāyiş ĩrāş

14. Ğonce-i hātırā te’şīr-i hevā-yı nuşret

2. gibi:

**Kaside 2**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Fūrūĝ-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet

6. Ğüm oldı ğam gibi āşār-ı zulmet-i deycūr

3. gibi:

**Kaside 2**

Mısra: 18

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

17. Hezār za’file pūr pīç ü tāb iken nā-gāh

18. Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-bağş virdi huzūr

4. gibi:

**Kaside 2**

Mısra: 67

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb

68. Ne rütbe teng ise çün ğonce kalb-i ehl-i şu’ūr

5. gibi:

**Kaside 3**

Mısra: 52

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

51. ‘İzzetā nāleñe ğüş aşmayacağ ol gül-i nāz

52. Eyleme bīhūde bülbul gibi feryād-ı hezār

## 6. gibi:

**Kaside 3**

Mısra: 58

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

57. Zātı gül-pister-i iqbâlde âsûde olup

58. Devleti gibi ola dīde-i bahtı bīdār

## 7. gibi:

**Kaside 4**

Mısra: 3

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Dīde-i devlet-i bīdār gibi buldı fūrūğ

4. Ahter-i ṭālī 'imüz ḳalmış iken zīr-i seḫāb

## 8. gibi:

**Kaside 4**

Mısra: 36

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

35. Postı ḳurtarmağa bir çāre ararmış şimdi

36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāḫib-nāb

## 9. gibi:

**Kaside 5**

Mısra: 22

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

21. Ol fāzıl-ı deryā-dil-i 'ādil ki hemīşe

22. Aḫkāmın ider şu gibi icrā Yefīşehr'e

## 10. gibi:

**Kaside 5**

Mısra: 66

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

65. Ğayrı bilinür mertebe-i ṭab'-ı bülendüm

66. Āşārum olur gün gibi peydā Yefīşehr'e

## 11. gibi:

**Tahmis 6**

Mısra: 1

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Tābiş-i mihr-i 'izāruñ gün gibi meşhürdur

2. Ol gümüş bāzūlaruñ şaḫ-ı nihāl-i türdur

12. **gibi:****Tahmis 6**Mısra: **20***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

19. Giceler āh itdigin tıydum o şūh-ı şīvekār

20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

13. **gibi:****Kaside 7**Mısra: **8***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

7. Şāhid-i ma`ni olup encūmen-ārā-yı hayāl

8. Serv-i mevzūn-ķad-i āzāde gibi mışra`lar

14. **gibi:****Kaside 7**Mısra: **46***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

45. Nıgeh-i luṭfi eger kŭl-ķana dŭşse nā-gāh

46. Verd-i aķmer gibi bulurdı ķarāvet aķker

15. **gibi:****Kaside 7**Mısra: **73***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

73. Bir senŭñ gibi gelŭr `āleme bir medķe sezā

74. Ne benŭm gibi efendŭm bulunur midķatger

16. **gibi:****Kaside 7**Mısra: **74***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

73. Bir senŭñ gibi gelŭr `āleme bir medķe sezā

74. Ne benŭm gibi efendŭm bulunur midķatger

17. **gibi:****Kaside 8**Mısra: **55***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

55. Hŭşŭşā ben gibi bir şa`ir-i maźmŭn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmŭrı zīb-i dŭş-ı hem-vārı

18. **gibi:****Kaside 8**Mısra: **62***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

61. Getürmiş kimdür emsâlüm içinde rişte-i nazma

62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı

19. **gibi:****Kaside 9**Mısra: **97***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz

98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

20. **gibi:****Kaside 11**Mısra: **4***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Bāreka'llāh zihī şî'r-i laţîf

4. Ma'ni-i pâki gibi lafzı nazîf

21. **gibi:****Kaside 13**Mısra: **29***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz dağı

30. Hem kerîm ü hem hālîm ü hem saĥî

22. **gibi:****Gazel 13**Mısra: **12***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

11. Gerdeni üzre zenaĥdānına baĥ cebheyi gör

12. Bāġ-ı cennet derecâtı gibi 'İzzet kaĥ kaĥ

23. **gibi:****Gazel 14**Mısra: **2***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Seyr it ol şūĥ-ı âteşîn-hūyı

2. Tāze gül gibi terlemiş rūyı

24. **gibi:****Gazel 16**

Mısra: 9

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Çeşm-i mestûn gibi sen de kâfir  
10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

25. **gibi:****Gazel 18**

Mısra: 1

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruḥ  
2. Ḥayf te'şîr-i şıyâm itdi o mâhı zerd-ruḥ

26. **gibi:****Kaside 18**

Mısra: 12

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

11. Hem maḥlaşumdur 'İzzet-i âşüfte rûzgâr  
12. Anuñ için benüm gibi bir nâ-şekîbdür

27. **gibi:****Gazel 18**

Mısra: 1

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruḥ  
2. Ḥayf te'şîr-i şıyâm itdi o mâhı zerd-ruḥ

28. **gibi:****Gazel 21**

Mısra: 12

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

11. Ya'ni âmâcgeh-i nâvek-i ta'n eylemişim  
12. Zât-ı pāküñ gibi dānâ-yı hüner-meftûrı

29. **gibi:****Gazel 30**

Mısra: 13

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

13. Çeşmi gibi imānı siyeh bir büt-i nâzik  
14. Düzd-i nigeḥi muntazır-ı gâretimüzdür

30. **gibi:****Gazel 36**

Mısra: 5

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Tebessümle nedür tūṭī gibi ol söyleyiş cānā

6. Meger ҡand-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

31. **gibi:****Gazel 38**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Tokunma ḥāṭırum āzurde olmasun zīrā

6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yokdur

32. **gibi:****Gazel 45**

Mısra: 2

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kâfurdur

2. Sā' idüñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billürdur

33. **gibi:****Gazel 48**

Mısra: 4

*Benzetme ve örnek ifade eder.*

3. Gülşen-i ḥüsnine bülbül kesilürler yek-ser

4. Görseler gül gibi bir tāze püser 'aşıklar

34. **gibi:****Gazel 48**

Mısra: 17

*Benzetme ve örnek ifade eder.*

17. Şem'-i ruḥsāruña pervāne gibi yanmaḳda

18. Beñzemez 'İzzet-i sūzāna diger 'aşıklar

35. **gibi:****Gazel 49**

Mısra: 9

*Benzetme ve örnek ifade eder.*

9. Beñzer ki 'İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ

10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la'l-i lebiyledür

36. **gibi:****Gazel 50**Mısra: **8***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

7. 'Āşıkuñ āyīne-i hātırı seng-i ğamdan

8. Şīşe-i tevbe-i mey-keş gibi dā'im meksūr

37. **gibi:****Gazel 56**Mısra: **14***Benzetme ve örnek ifade eder.*

13. Hāl-i 'uşşāk-ı perīşānı tecessüsde yine

14. 'İzzetā ğamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

38. **gibi:****Gazel 57**Mısra: **7***Benzetme ve örnek ifade eder.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār

8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

39. **gibi:****Gazel 58**Mısra: **10***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. 'İzzet' i habs idicek çāh-ı zenehdānuña

10. Hām-ı zülfüñ gibi ol bī-ğünehe kayd olmaz

40. **gibi:****Gazel 71**Mısra: **1***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Yañağı ğül gibi bir şīveli zībā hāfız

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

41. **gibi:****Gazel 76**Mısra: **10***-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. 'İzzet' üñ hāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için

10. Dā'imā itmede tūtī gibi şükr-i hālīk

42. **gibi:****Gazel 79**

Mısra: 3

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Naḥvetle yaḳuşur mı bu âteş gibi geçiş

4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yoḳ midur senüñ

43. **gibi:****Gazel 89**

Mısra: 13

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

13. Āvāre-i cünün ideyor ‘İzzetā gibi

14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı ḥurde-sāl

44. **gibi:****Gazel 100**

Mısra: 9

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Billūr gibi gerdenuñe şabr idemezdüm

10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

45. **gibi:****Gazel 102**

Mısra: 4

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Ḥasret-keşinüñ dīde-i giryānı dem-ā-dem

4. Peymāne gibi ḳana boyansun mı efendüm

46. **gibi:****Gazel 105**

Mısra: 10

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muḳārin

10. Bülbül gibi ‘İzzet iderüm ben de terennüm

47. **gibi:****Gazel 109**

Mısra: 9

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Ḳorḳarum Nā’ib Efendi gibi gūş itmez yār

10. Ne ḳadar eylese de ‘İzzet nā-çār ḳasem



48. **gibi:****Gazel 111**

Mısra: 11

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

11. Hâşâk-ı hüzni seyl gibi sîneden sürer  
12. Encâm-ı rûz-ı bâdeye âgâzdur sözüm

49. **gibi:****Gazel 113**

Mısra: 5

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Dîvâne gibi söyleşürüm şekve degildür  
6. Efsûn-geri-i çeşm-i sühan-sâza kapıldum

50. **gibi:****Gazel 113**

Mısra: 8

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

7. Bir yerde karar eylemesem cây 'aceb mi  
8. Cûlar gibi bir serv-i ser-efrâza kapıldum

51. **gibi:****Gazel 114**

Mısra: 5

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestâne edâ olmuş iken  
6. Beni mestür-ı kıyâs itme şakın sultânım

52. **gibi:****Gazel 118**

Mısra: 8

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

7. Nigâhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i teğâfüldür  
8. Mey-i nahvetle çeşmün gibi hâlâ ser-girânsın sen

53. **gibi:****Gazel 122**

Mısra: 4

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Tuyduñ mı hîç o tûti-i lüknet-feşânımuñ  
4. Şekker gibi kelâmı ne nâzûk ne nâzenîn

54. **gibi:****Gazel 126**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Hañçer-i cevri amān çekme baña

6. O kemān gibi olan kaşuñ için

55. **gibi:****Gazel 126**

Mısra: 9

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir haste-dilüm

10. Beni öldürme güzel başuñ için

56. **gibi:****Gazel 128**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Fıkr-i gisū-yı perīşānuñla cāna var mıdur

6. Sünbūlistān-ı hayālüm gibi cāy-ı nev-zemīn

57. **gibi:****Gazel 132**

Mısra: 13

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle gāzeller

14. Var şöhretüñi diñle Buḥārā vü Yemen'den

58. **gibi:****Gazel 132**

Mısra: 22

*"Sanki, öyle görünüyor" anlamlarında edat.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli qalmadı cünbüş

22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rūḥı bedenden

59. **gibi:****Gazel 134**

Mısra: 7

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

7. Nāmver-i dehr olur ḥātem-i ṭā'ī gibi

8. Kim ki keremle ola 'āleme şöhret-resān

60. **gibi:****Gazel 140**

Mısra: 5

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Serv gibi kâmetüñi seyr için

6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

61. **gibi:****Gazel 141**

Mısra: 3

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Şağā' ir kum gibi atım atım şadır kebā'ir de

4. Kılursa böyle aḥvālum hebāyum yā Resūla'llāh

62. **gibi:****Gazel 142**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Vādi-i 'aşkda murğān-ı hevā kınmağičün

6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür ḥāturuma

63. **gibi:****Gazel 143**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār

6. Güller gibi açıl da hemān 'ayş u dem eyle

64. **gibi:****Gazel 149**

Mısra: 13

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine

14. Hem-dem mi olduñ 'ālem-i ğaybuñ sürüşuna

65. **gibi:****Gazel 158**

Mısra: 4

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ

4. Murğ-ı dil-i zārüm gibi naḥcīre degül mi

66. **gibi:****Gazel 158**

Mısra: 6

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

5. Yağdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ğamda
6. Zülfüñ gibi baht-ı siyhüm tire degül mi

67. **gibi:****Gazel 159**

Mısra: 1

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacağ dem geldi
2. Yine 'uşşāk perīşān olacağ dem geldi

68. **gibi:****Gazel 159**

Mısra: 3

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

3. Ey göñül kıys gibi çāk-ı girībān iderek
4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacağ dem geldi

69. **gibi:****Gazel 160**

Mısra: 10

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş
10. 'İzzetā ben gibi bir dağme mi var açma beni

70. **gibi:****Gazel 161**

Mısra: 1

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

71. **gibi:****Gazel 161**

Mısra: 2

*-e benzer. Benzerlik bildirir.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

72. **gibi:**

**Gazel 161**

Mısra: 4

-e benzer. Benzerlik bildirir.

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz  
4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

73. **gibi:**

**Gazel 161**

Mısra: 6

-e benzer. Benzerlik bildirir.

5. Tār-ı zülfi zeķan-ı dil-bere şarkınca gönül  
6. Taldı bir fikr-i ‘amīķe resen-i çāh gibi

74. **gibi:**

**Gazel 161**

Mısra: 8

-e benzer. Benzerlik bildirir.

7. H̄vāb-ı ḥar-gūřına ey kebk-i ḥırām aldanma  
8. Aç gözün sūfī ider ḥileyi rübāh gibi

75. **gibi:**

**Gazel 161**

Mısra: 10

-e benzer. Benzerlik bildirir.

9. ‘İzzetā pey-rev-i Fevzī-i sūḥan-sāzuz biz  
10. Bizlere feyż-i sūḥan mevhibetu’llāh gibi

76. **gibi:**

**Gazel 162**

Mısra: 8

-e benzer. Benzerlik bildirir.

7. Muḥribun tutdđı āheng bu şeb  
8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**gibice:**

1. **gibice:**

**Müfret 3**

Mısra: 2

*Benzerlik bildirir; benzer, benzeyen.*

1. Üftāde-i ḥübān-ı Yeñişehr-i Fenāruz  
2. Alduķ fitili mūm gibice řimdi yanaruz

**gice:**

1. **giceler:-ler**  
**Tahmis 6**  
Mısra: **19**  
*Gece.*

19. Giceler āh itdigin tıydum o şūh-ı şīvekār
20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur

**2. gice:**

- Kıt'a 8**  
Mısra: **1**  
*Gece.*

1. Necībā bu gice ḥasbī-i fettān
2. Gelürken dersden oldu nümāyān

**3. gice:**

- Gazel 12**  
Mısra: **5**  
*Gece.*

5. Mevc ururdı gice meclisde neşāt ü şādī
6. Pür-mey-i nağme idi kāse-i ṭanbūr-ı ṭarab

**4. gice:**

- Gazel 16**  
Mısra: **13**  
*Gece.*

13. Būlbūlāsā gice efkārūñla
14. Nālehāyem be-felek mi-peyvest

**5. gice:**

- Kaside 17**  
Mısra: **1**  
*Gece.*

1. Gice rü' yāda o meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr
2. Güyiyā külbe-i aḥzānımı itmiş tenvīr

**6. gice:**

- Kaside 17**  
Mısra: **42**  
*Gece.*

41. Didi lāyık mı unutmak seni kim itmedesin  
42. Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

7. **gice:**

**Gazel 47**  
Mısra: 11  
*Gece.*

11. Gice bir meclis-i pūr-cūş u hurūşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

8. **gice:**

**Gazel 48**  
Mısra: 14  
*Gece.*

13. H̄vāb-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer ‘āşıklar

9. **gice:**

**Gazel 55**  
Mısra: 9  
*Gece.*

9. Mestāne geldi dün gice bezme o meh-cebīn  
10. Sāğar be-dest-i ‘işve vü gīsū be-dūş-ı nāz

10. **gice:**

**Gazel 82**  
Mısra: 9  
*Gece.*

9. Bu gice meclis-i ‘işretde sebūlar yürisin  
10. Sāğiyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

11. **gice:**

**Gazel 91**  
Mısra: 8  
*Gece.*

7. O mū-miyānumı agūşa almışum gūyā  
8. Süürmüşüm gice h̄vābumda ben şafā-yı hayāl

12. **gice:**

**Gazel 93**  
Mısra: 5  
*Gece.*

5. Bu gice ğam-hānemüze gelmeñüz  
6. İhtemele yehtemilu ihtimal

13. **giceler:-ler**  
**Gazel 102**  
Mısra: 11  
*Gece.*

11. Hıvabı giceler terk idüp efgān ideyorsın  
12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

14. **gice:**  
**Gazel 106**  
Mısra: 7  
*Gece.*

7. Gelürüm hāneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişār-ı kademüñ itmegiçün cān be-kefüm

15. **gice:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 7  
*Gece.*

7. Dün gice nāre-i mestāneñi güş itdükçe  
8. Çıkdı tā küngüre-i çarha benüm efgānum

16. **gice:**  
**Gazel 116**  
Mısra: 5  
*Gece.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden  
6. Bir iki muṭrıb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

17. **gice:**  
**Gazel 157**  
Mısra: 11  
*Gece.*

11. Oldıguñdan gice sen zīver-i bezm-i āgyār  
12. Yok midur ‘āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

**git:**

1. **gider:-er**  
**Gazel 77**  
Mısra: 8  
*Gitmek.*



7. Māhī da‘vet eylesek gelmez bizümle şöhbete  
8. Ol perī-rū asr-ı dāmāda gider seyrāna bak

2. **gidicek:** *-icek*

**Gazel 88**

Mısra: 7

*Gitmek.*

7. Göñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek  
8. Aña ired daı dümdār-ı itifā mı degül

**gideli:**

1. **gideli:**

**Gazel 132**

Mısra: 21

*Gittiğinden bu yana.*

21. ‘İzzet’ de hele sen gideli almadı cünbüş  
22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rüı bedenden

**giden:**

1. **giden:**

**Gazel 56**

Mısra: 3

*.....yapan kii "adlaşmış sıfat".*

3. Hiç nedāmet mi çeker sözde te’emmülle giden  
4. Ru-ı endişede naş-ı ke-i efsūs olmaz

**giderken:**

1. **giderken:**

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Gitme esnasında.*

3. Lağzide-adem rāh-ı taayyürde giderken  
4. Nāzüklük idüp ıtdı elim yār utuşđım

**ğilzet-i perend:**

1. **ğilzet-i perend:**

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Kaba kumaş.*

5. Āzurde eylemez mi ‘aceb gılzet-i perend  
6. Nermîn-i cism-i nâzüki reşk-i ħarîr iken

**gir:**

1. **girdi:-di**

**Kaside 5**

Mısra: 7

*Girmek II karışmak.*

7. Girdi eline ceyš-i sürûrun bu yakında  
8. Ğam zann iderüm vaz’ idemez pâ Yeñişehr’e

2. **girer:-er**

**Gazel 48**

Mısra: 13

*Uyumak.*

13. Ĥvâb-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer ‘âşıklar

**girân-cân:**

1. **girân-cân:**

**Gazel 99**

Mısra: 6

*Ağır canlı II sıkıcı.*

5. Sebük-rûh ‘âşık-ı rindâne-meşreb yâr-ı cânumdur  
6. Girân-cân zâhid-i bāridle ünsiyet qabûl itmem

2. **girân-cânlar:-lar**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Ağır canlı II sıkıcı.*

3. Girân-cânlar mıyuz zevq ü şafâya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba’îş bizümle bir zamân ünsiyet itmezsın

**girdâr:**

1. **girdârı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 16

*Tarz.*

15. Sakıflarda olan âvîze-i yah-pâreler yer yer  
16. Dem-â-dem añdırur ol nîze-i billür girdârı

**girdbād-ı ğāzab:**1. **girdbād-ı ğāzabı:-ı****Kaside 6**

Mısra: 83

*Kızgınlığın tehlikeli yeri.*

83. Girdbād-ı ğāzabı eylese bir deşti meţāf

84. Haşşyetinden olur eflākde muğber Keyvān

**gird-i kesād:**1. **gird-i kesād:****Gazel 150**

Mısra: 15

*Yokluk burgacı.*

15. Gird-i kesād revnağ-ı bāzār-ı nazm iken

16. Kālā-yı zer-keş-i hüner olmuş ne fā'ide

**gird-i la'l:**1. **gird-i la'linde:-in, -de****Gazel 45**

Mısra: 11

*Dudağının halkası.*

11. Gird-i la'linde görenler hat-ı nev-peydāsını

12. Zann iderler sükker üzre ictimā'-ı mürdur

**gird-i leb-i yār:**1. **gird-i leb-i yārdan:-dan****Gazel 134**

Mısra: 3

*Yarın dudağının yuvarlaklığı.*

3. Nābit olup sebz-i hağ gird-i leb-i yārdan

4. Tūti-i güftārına bāl ü per oldı 'ayān

**gird-i ruh-ı āteşin-i yār:**1. **gird-i ruh-ı āteşin-i yārda:-da****Gazel 86**

Mısra: 11

*Yarın ateş gibi olan yanağının yuvarlaklığı.*

11. Göründi gird-i ruḥ-ı âteşin-i yârda ḥat  
12. Şahâ'ife yazayum ben de yana yana ğazel

**gird-i ruhsâr:**

1. **gird-i ruhsârında:** *-ın, -da*

**Gazel 77**

Mısra: **6**

*Yanağın yuvarlaklığı.*

5. 'Ârız-ı pâkinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsârında yârũñ ol ḥat-ı reyhâna bak

**girev:**

1. **girev:**

**Gazel 139**

Mısra: **20**

*Rehin.*

19. 'İzzetâ kaldı bir kühen hırķam  
20. O daḥı pîr-i mey-fürûşa girev

**giribân:**

1. **giribânımız:** *-ımız*

**Gazel 30**

Mısra: **27**

*Elbise yakası.*

27. Cevr ile giribânımız alursa civânân  
28. Bir dâmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

**giriftâr-ı kayd-ı neng:**

1. **giriftâr-ı kayd-ı neng:**

**Gazel 66**

Mısra: **12**

*Şöretin kaydını tutan.*

11. Bizüz o rind-i ser-âzâdeler ki yok bizden  
12. Esîr-i nâm u giriftâr-ı kayd-ı neng olmuş

**giriḡir:**

1. **giriḡir:**

**Gazel 120**

Mısra: 7  
*Karışık II aşırı dalgalı.*

7. GiriHgîr oldı gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser
8. O naĥvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlinden

**giriH-i perçem-i yâr:**

1. **giriH-i perçem-i yârı:**

**Gazel 52**  
 Mısra: 3  
*Yarin perçeminin düğümü.*

3. Kim ĥall idecekdür giriH-i perçem-i yârı
4. Zîrâ ki o ser-rişte-i sevdâ ĥarışuĥdur

**giriH-i târ-ı emel:**

1. **giriH-i târ-ı emel:**

**Kaside 3**  
 Mısra: 22  
*Gizli emeller.*

21. Dest-i luĥfi olıcak şâne-i gisû-yı kerem
22. GiriH-i târ-ı emel bulsa güşâyiş yeri var

**girü:**

1. **girü:**

**Gazel 143**  
 Mısra: 8  
*Tekrar.*

7. Bûlbûl daĥı bir ĥaç güne dek nâleye başlar
8. Şimden girü güş-ı naĥm-ı şubĥ-dem eyle

**giryân:**

1. **giryân:**

**Gazel 162**  
 Mısra: 3  
*Gözyaşı döken, ağlayan.*

3. Sîne-çâkânımı giryân ister
4. Ositem-pîşe güzel gülmemeli

**giryânluk:**

1. **giryānluḡla:-la**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 58

*Aḡlayıcılık.*

57. Selb oldı ŧeb-be-ŧeb ne içün hıvāb u rāhatuñ

58. Giryānluḡla geçmededür vaḡt ü sā'atuñ

**girye:**

1. **girye:**

**Gazel 73**

Mısra: 5

*Aḡlama, gözyaşı.*

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse

6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

**girye-i mestāne:**

1. **girye-i mestānemi:-m, -i**

**Gazel 47**

Mısra: 4

*Sarhoşça aḡlama.*

3. Ben o telḡ-ābe-keş-i encümen-i hüznüm kim

4. Güş idüp girye-i mestānemi yārān aḡlar

**giryenāk:**

1. **giryenāk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 43

*Aḡlayıcı, aḡlayan.*

43. Düşmen iŧitse nālelerüm giryenāk olur

44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

**giryende-i hāl-i zu'afā:**

1. **giryende-i hāl-i zu'afāsi:-sı**

**Gazel 129**

Mısra: 6

*Zayıfların durumuna aḡlayan.*

5. zan itme maḡar ŧefkat idüp oldı felekler

6. Giryende-i hāl-i zu'afāsi Yeñişehr'in

**gīsü:**

1. gīsūsı:-s, -ı

**Kaside 7**

Mısra: 25

*Omuz üstüne dökülen saç.*

25. Reh-i pīçide-i endiṣemi gīsūsı tutup

26. Kalmadı semt-i ḥayālümde mezmāmîne memer

2. gīsūları:-ları

**Gazel 12**

Mısra: 12

*Omuz üstüne dökülen saç.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde

12. Dök o gīsūları ey ṣāhid-i peymāne be-leb

3. gīsū:

**Gazel 68**

Mısra: 2

*Omuz üstüne dökülen saç.*

1. Geṣt-i sünbülzārdan bir bū ğaraż

2. Būy-ı sünbülde daḥı gīsū ğaraż

4. gīsūlarıñ:-lar, -uñ

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Omuz üstüne dökülen saç.*

7. Ṭarf-ı ruḥsāruñdan eyle ber-ṭaraf gīsūlarıñ

8. Yüz bulup bī-çāreler kılsun nezzāre rū-be-rū

5. gīsū:

**Gazel 55**

Mısra: 10

*Omuz üstüne dökülen saç.*

9. Mestāne geldi dün gice bezme o meh-cebīn

10. Sāğar be-dest-i 'işve vü gīsū be-düş-ı nāz

**gīsū-yı perīṣān:**

1. gīsū-yı perīṣān:

**Gazel 40**

Mısra: 1

*Dağınk saç.*

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīṣān ister

2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı mähveṣān ān ister

**git:**

1. **gitseler:**-se, -ler

**Tahmis 2**

Mısra: 2

*Gitmek, varmak.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni

2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

2. **gitmem:**-me, -m

**Gazel 16**

Mısra: 11

*Gitmek, ayrılmak.*

11. Āsitānuñdan ölünce gitmem

12. Böyle ‘ahd eylemişüm rüz-ı elest

3. **gitdi:**-di

**Gazel 120**

Mısra: 7

*Yok olmak, sona ermek.*

7. Girihgīr oldı gitdi rişte-i āmālimüz yek-ser

8. O naḥvet-güsterin çīn-i cebīn-i infi‘ālinden

4. **gitdi:**-di

**Gazel 159**

Mısra: 5

*Sona ermek, bitmek.*

5. Gitdi hengām-ı gam ü guşsa-i hicrān şimdi

6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacak dem geldi

**gitdikçe git:**

1. **gitdikçe gider:**-er

**Kaside 7**

Mısra: 82

*Durmadan gider, durmadan ilerler.*

81. Aña şad ḥamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk

82. ‘Arşagāh-ı hūner ü nazmda gitdikçe gider

**gitdükçe:**

1. **gitdükçe:**

**Gazel 24**



Mısra: **10**  
*Git gide, artarak.*

9. Ta'n itmeye başladı habâb-ı meye zühhâd  
 10. Girdükçe sivilceyi çibân eylemesünler

2. **girdükçe:**  
**Gazel 102**  
 Mısra: **9**  
*Git gide, artarak.*

9. Girdükçe füzûn olmadadır saña maḥabbet  
 10. 'Uşşâk gamuñdan hiç uşansun mı efendüm

**giy:**

1. **giydüñ:-dü, -ñ**  
**Tahmis 2**  
 Mısra: **14**  
*Bir giyeceği bedenine geçirmek.*

13. Bu sözi tefhîm için dâ'im saña tekrâr ider  
 14. Gülli dîbâ giydüñ ammâ korḡarum âzâr ider

2. **giydiler:-di, -ler**  
**Gazel 29**  
 Mısra: **8**  
*Bir giyeceği bedenine geçirmek.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bâğ idüp  
 8. Giydiler hep çeşm-i bülbül den ḡabâ nev-rûzdur

**gizle:**

1. **gizledükçe:-dükçe**  
**Tahmis 6**  
 Mısra: **9**  
*Gizlemek, saklamak.*

9. Kûşe-i zîr-i fesûnde gizledükçe perçemüñ  
 10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

2. **gizleme:-me**  
**Gazel 68**  
 Mısra: **7**  
*Gizlemek, saklamak.*

7. Gizleme mâfi'z-zamîrûñ yârdan  
 8. Gizleseñ de bellidür yâ hû ḡaraḡ

3. **gizleseñ:-se, -ñ****Gazel 68**

Mısra: 8

*Gizlemek, saklamak.*

7. Gizleme māfi'z-zamīrūñ yārdan

8. Gizleseñ de bellidür yā hū ğaraž

4. **gizleyelüm:-y, -elü, -m****Gazel 162**

Mısra: 1

*Gizlemek, saklamak.*

1. Niçe bir gizleyelüm söylemeli

2. Leb-i cānāndadur dil emeli

**gizli:**1. **gizli:****Kaside 16**

Mısra: 65

*Gizli, saklı.*

65. Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed

66. Çü sensin cümle hūbāna ser-āmed

2. **gizlidür:-dür****Gazel 160**

Mısra: 1

*Gizli, saklı.*

1. Gizlidür dilde ğam-ı zülf-i nigār açma beni

2. utudan Şıçramasun hārice mār açma beni

**ĝonca-fem:**1. **ĝonca-femi:-i****Gazel 14**

Mısra: 15

*Gonca ağızlı II sevgilinin ağızı.*

15. Ne güzel vaşf ider o ĝonca-femi

16. 'İzzet' uñ hāme-i sūḥan-ĝūyı

**ĝonce:**1. **ĝonceleri:-ler, -i****Kaside 1**

Mısra: **19**

*Henüz açılmamış çiçek, tomurcuk II sevgilinin ağzı.*

19. Açılır gönceleri şâh-ı ümîdüñ şimdi  
20. Bâğ-ı âmâla vezân oldu şabâ-yı nuşret

2. **ğonce:**

**Kaside 2**

Mısra: **68**

*Henüz açılmamış çiçek, tomurcuk.*

67. Nevâzişüñle olur gül gibi güşâyiş-yâb  
68. Ne rütbe teng ise çün ğonce kalb-i ehl-i şu'ür

3. **ğonceciğüm:** -cig, -üm

**Gazel 101**

Mısra: **3**

*Henüz açılmamış çiçek, tomurcuk II sevgilinin ağzı.*

3. Gül-i ne-şükufteciğüm ğonceciğüm  
4. Tıfl-ı nev-sâle-i şermendeciğüm

**ğonce-dehân aç:**

1. **ğonce-dehânun açup:** -up

**Kaside 16**

Mısra: **13**

*Goncaya benzeyen ağzını açmak II şaşırarak.*

13. Açup ğonce-dehânun evvel Aħmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ħad

**ğonce-dehen-i lâle- 'izâr:**

1. **ğonce-dehen-i lâle- 'izâr:**

**Kaside 3**

Mısra: **46**

*Lale yanaklının gonca ağzı II sevgilinin ağzı.*

45. Kañğı meclisde 'aceb cām-ı mey-i gül-rengi  
46. Nüş ider bilsem o ğonce-dehen-i lâle- 'izâr

**ğonce-fem:**

1. **ğonce-femdür:** -dür

**Kaside 9**

Mısra: **40**

*Gonca ağızlı II sevgilinin ağzı.*

39. Kuruldu bezm-i gül şahn-ı çemende  
40. Velî sâķīleri hep gonce-femdür

2. **gonce-femüñ:-üñ**

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Gonca ağızlı II sevgilinin ağızı.*

5. Nāmum ol gonce-femüñ la 'l-i lebinden düşmez  
6. Naķşumı faşş-ı nigīndāne ķodı şīve-i haķķ

**gonce-i dehān:**

1. **gonce-i dehānı:-ı**

**Gazel 55**

Mısra: 1

*Gonca ağızlı II sevgilinin ağızı.*

1. Ey gonce-i dehānı tebessüm-fürüş-ı nāz  
2. Şerm eylemiş gül-i ruķuñı şu 'le-püş-ı nāz

2. **gonce-i dehenden:-den**

**Gazel 132**

Mısra: 20

*Gonca ağızlı II sevgilinin ağızı.*

19. İhvān arasında ne şafā sâķī-i gül-ruķ  
20. Zānūya gele buse vire gonce-i dehenden

**gonce-i gülzār:**

1. **gonce-i gülzārı:-ı**

**Tahmis 6**

Mısra: 6

*Gül bahçesinin goncası.*

5. Her yanuñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur  
6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşķ-i femüñ

**gonce-i gülzār-ı ān:**

1. **gonce-i gülzār-ı ānsın:-sın**

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Güzelliğın gül bahçesinin açılmamış goncası.*

3. Şaķın bī-gāneyi bŷy-āşınā-yı ŷlfetüñ itme  
4. Henüz n'eşķuftesin bir gonce-i gülzār-ı ānsın sen

**gonce-i gülzār-ı bahā:**

1. **ğonce-i gülzâr-ı bahâyi:-y, -t**

**Gazel 63**

Mısra: 8

*Kıymetin gül bahçesinin goncası.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezâket yokdur

8. Gerçi çok ğonce-i gülzâr-ı bahâyi bilürüz

**ğonce-i hâtır:**

1. **ğonce-i hâtır:**

**Kaside 9**

Mısra: 4

*Gönül goncası.*

3. Nağam-rîz oldı bülbüller çemende

4. Açıldı ğonce-i hâtır ne gamdur

2. **ğonce-i hâtır:-a**

**Kaside 1**

Mısra: 14

*Gönül goncası.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekte güşâyiş îrâş

14. Ğonce-i hâtır te'şîr-i hevâ-yı nuşret

**ğonce-i n' eşküfte-i ân:**

1. **ğonce-i n' eşküfte-i ândur:-dur**

**Gazel 20**

Mısra: 2

*Güzelliğın açılmamış goncası.*

1. Tıfl-ı şîrîn-sühan-ı piste-dehândur Ahmed

2. Nev-nümâ ğonce-i n' eşküfte-i ândur Ahmed

**ğonce-i ne' şküfte-i bâğ-ı hübî:**

1. **ğonce-i ne' şküfte-i bâğ-ı hübî:**

**Kaside 6**

Mısra: 29

*Güzellik bağıının açılmamış goncası.*

29. Hâları ğonce-i ne' şküfte-i bâğ-ı hübî

30. Dâlları dil-ber-i bî-mişl ü 'adîl-i devrân

**ğonce-i n' eşküfte-i bâğ-ı şeref:**

1. **ğonce-i n' eşküfte-i bāğ-ı şerefüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: 1

*Şeref bağının açılmamış çiçeği.*

1. Eşrefüm ğonce-i n' eşküfte-i bāğ-ı şerefüm  
2. Levha-pirā-yı neseb-nāme-i şāh-ı necefüm

**ğonce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa:**

1. **ğonce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa:**

**Kaside 17**

Mısra: 37

*Sevgi bahçesinin açılmamış goncası II sevgilinin ağzı.*

37. Didüm ey ğonce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa  
38. Būy-ı luṭfuñla dimāğ-ı dili itdūñ ta'ṭīr

**ğonce-i n' eşküfte:**

1. **ğonce-i n' eşküftemüz:-müz**

**Gazel 25**

Mısra: 13

*Açılmamış gonca II sevgilinin ağzı.*

13. 'İzzet bizüm de ğonce-i n' eşküftemüz n' ola  
14. Nev-şivelerle eylese ğunc u delāller

**gök:**

1. **göğ:-e**

**Gazel 22**

Mısra: 14

*Gök.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddūñ olduḡda hüveydā  
14. Şavruıldı göğ hırmen-i hūş u hıred Aḡmed

2. **göğ:-e**

**Gazel 22**

Mısra: 14

*Gök.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddūñ olduḡda hüveydā  
14. Şavruıldı göğ hırmen-i hūş u hıred Aḡmed

**gölge:**

## 1. gölgeli:-li

**Gazel 29**

Mısra: 7

*Güneş ışınlarına maruz kalınmayan yer II gölge (karaltı) desenli.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile ‘azm-ı bāg idüp

8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden qabā nev-rüzdur

**gönl:**

## 1. gönlüm:-üm

**Kaside 13**

Mısra: 53

*Gönül, kalp, yürek.*

53. Aldı gönlüm kaldı bī-dil bendeñüz

54. Var ise bir çäre bilmem ben deñüz

## 2. gönlüm:-üm

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Gönül, kalp, yürek.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık oldığın hergiz hārāb

10. Öyle bir kāşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**gönlümüz düş:**

## 1. gönlümüz düşdi:-di

**Gazel 25**

Mısra: 3

*Aşık olmak, sevmek, bağlanmak.*

3. Etfāl-ı nev-resīdelere düşdi gönlümüz

4. Bāg-ı hevesde bitdi yine nev-nihāller

**göñül:**

## 1. göñül:

**Kaside 9**

Mısra: 53

*Gönül, kalp, yürek.*

53. Göñül üftādedür bir serv-i nāza

54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

## 2. göñülde:-de

**Gazel 34**

Mısra: 5  
Gönül, kalp, yürek.

5. Gönülde devlet-i hüsnünde ey şeh-i hübân  
6. Mevâcib-i gam alursa revâ yeñiçeridür

3. gönül:

**Gazel 43**  
Mısra: 11  
Gönül, kalp, yürek.

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maḥabbetde gönül  
12. Şanemâ şimdi kemer-beste-i zünnâruñdur

4. gönül:

**Gazel 78**  
Mısra: 5  
Gönül, kalp, yürek.

5. ‘ Aceb mi bâde-perest-i taḥayyür olsa gönül  
6. Görünce nergis-i mestüñ şarâba müstağrak

5. gönül:

**Gazel 81**  
Mısra: 9  
Gönül, kalp, yürek.

9. Kande yâķûta nigâh-ı i ‘tibâr itsüñ gönül  
10. Ben ‘aķıķ-i la ‘lünüñ dil-ḥünuyum bir âfetüñ

6. gönül:

**Gazel 83**  
Mısra: 7  
Gönül, kalp, yürek.

7. Kaḥramân olsa da meydân-ı maḥabbetde gönül  
8. Olur elbette senüñ zâr ü zebün-ı ngehüñ

7. gönül:

**Gazel 88**  
Mısra: 7  
Gönül, kalp, yürek.

7. Gönül hevâye uyup kūy-ı yâre dek gidicek  
8. Aña ḥired daḥı dümdâr-ı iķtifâ mı degül

8. gönülcegizüm: -cegiz, -üm

**Gazel 98**



Mısra: 1  
Gönül, kalp, yürek.

1. Sitemle örseledüñ zār olan gönülceğizüm
2. Kırlıdı saña hevā-dār olan gönülceğizüm

9. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 2  
Gönül, kalp, yürek.

1. Sitemle örseledüñ zār olan gönülceğizüm
2. Kırlıdı saña hevā-dār olan gönülceğizüm

10. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 4  
Gönül, kalp, yürek.

3. Teraḥḥum eylemeyüp pāy-māl-ı hecr itdüñ
4. Ser-i rehüñde leked-ḥvār olan gönülceğizüm

11. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 6  
Gönül, kalp, yürek.

5. Şafā-pezīr-i temāşā-yı ḥat-ı sebzüñdür
6. Kenāre-gīr-i çemenzār olan gönülceğizüm

12. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 8  
Gönül, kalp, yürek.

7. Ṭabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā
8. Ölür gamuñla bu bīmār olan gönülceğizüm

13. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 10  
Gönül, kalp, yürek.

9. Nükūd-ı şabrını şarf itdi sūḳ-ı ‘aşḳ içre
10. Metā’-ı derde ḥarīdār olan gönülceğizüm

14. **gönülceğizüm**: -ceğiz, -üm

**Gazel 98**

Mısra: 12  
Gönül, kalp, yürek.

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi  
12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

15. **gönülceğizüm:**-ceğiz, -üm  
**Gazel 98**  
Mısra: 14  
Gönül, kalp, yürek.

13. Günāhı boynuna çeksün cezā-yı lāyıkuñı  
14. Varup da zülfüne ber-dār olan gönülceğizüm

16. **gönülceğizüm:**-ceğiz, -üm  
**Gazel 98**  
Mısra: 16  
Gönül, kalp, yürek.

15. Hırām iderken o bālā kaddüñ kirişmelerin  
16. Gör ey rübüde-i refār olan gönülceğizüm

17. **gönülceğizüm:**-ceğiz, -üm  
**Gazel 98**  
Mısra: 18  
Gönül, kalp, yürek.

17. ‘İtāb-ı yāra taḥammül mi eylemez ‘İzzet  
18. Ta‘ab-keşide-i ağyār olan gönülceğizüm

18. **gönül:**  
**Gazel 116**  
Mısra: 1  
Gönül, kalp, yürek.

1. Gönül senüñle şıkılduğ ne şeyle eglenelüm  
2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

19. **gönül:**  
**Gazel 133**  
Mısra: 4  
Gönül, kalp, yürek.

3. Hezār va‘d ile dün şalmış idi ferdāya  
4. Gönül vişāline āmāde ol bu gün yarın

20. **gönül:**  
**Gazel 148**

Mısra: 5  
Gönül, kalp, yürek.

5. Fitne-engiz-i nigāhundān emīn olmaz gönül  
6. Neş'emi çeşm-i mestūñ nīm-ıhvāb eylerse de

21. **gönüller:-ler**

**Gazel 155**

Mısra: 9  
Gönül, kalp, yürek.

9. Gönüller bir büt-i tersāya hayrān oldı kim dem dem  
10. Bülend olmağda deyr-i hüsnünün āvāz-ı nākūsı

22. **gönül:**

**Gazel 159**

Mısra: 3  
Gönül, kalp, yürek.

3. Ey gönül kıys gibi çāk-ı girībān iderek  
4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacağ dem geldi

23. **gönül:**

**Gazel 161**

Mısra: 5  
Gönül, kalp, yürek.

5. Tār-ı zülfı zeķan-ı dil-bere şarķınca gönül  
6. Taldı bir fikr-i 'amīķe resen-i çāh gibi

**gör:**

1. **görsem:-se, -m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 15  
Görmek, rast gelmek.

15. Görsem dirüm o server-i hūbānum ağlarum  
16. Żabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

2. **görse:-se**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 44  
Görmek.

43. Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur  
44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

3. **gör:****Gazel 1**Mısra: **6***Görmek, farkına varmak.*

5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i ÇİN

6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

4. **görüp:-üp****Tahmis 2**Mısra: **3***Görmek.*

3. Dir görüp bu kāmēt-i mümtāz ile tūbā seni

4. Mest-i nāzum kim büyütdi böyle bī-pervā seni

5. **göremez:-e, -mez****Kaside 3**Mısra: **16***Görmek.*

15. Zīver-i şadr-ı ‘alā ḥazret-i Rüşdī Paşa

16. Ki nazīrin göremez dīde-i çarḥ-ı devvār

6. **görmedüm:-me, -dü, -m****Müfret 4**Mısra: **2***Rastlamak, karşılaşmak.*

1. Şīvesi nāzı müsellem ḥüsni gāyet bī-bedel

2. Görmedüm ‘İzzet ḥüseyn Ağa’ya beñzer bir güzel

7. **gördi:-di****Kaside 4**Mısra: **31***Tanık olmak.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli

32. Başına geleceği añladı ol ḥāne-ḥarāb

8. **gördün:-dü, -ñ****Gazel 5**Mısra: **13***Görmek*

13. ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördün

14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

9. **görse:-se****Kaside 6**Mısra: **6***Görmek, farketmek.*

5. Rāstdur bu sūhanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn

6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñı ḥassān

10. **görse:-se****Kaside 6**Mısra: **53***Görmek, farketmek.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî' rüñ bî-şek

54. Dirdi ḥāḳānī budur mülket-i nazma ḥāḳān

11. **görmedük:-me, -dü, -k****Kaside 6**Mısra: **89***Karşılaşmak, rastlaşmak.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i 'ādil

90. Tuymaduk zātına mānend ü 'ādil ü aḳrān

12. **görmedi:-me, -di****Kaside 6**Mısra: **110***Tanık olmak.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref

110. Görmedi çeşm-i selef mişlünü bî-reyb ü gümān

13. **gördüm:-dü, -m****Tahmis 6**Mısra: **13***Bakmak, görmek.*

13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nigāhı fitne-sāz

14. Ḥvāb-ı nāzından henüz ḳalḳmış meger ol mest-i nāz

14. **gördi:-di****Tahmis 6**Mısra: **17***Görmek.*

17. 'Aksini var ise mir'āt içre gördi āşikār

18. Ḥüsününe ḥayrān olup eyler o da āh u zār

15. **görse:-se**

**Kaside 7**

Mısra: **54**

*Görmek.*

53. Hün-feşân oldığı dem hañçer-i cevherdârın

54. Görse Ülker dahı vehm ile felekde ürker

16. **gördi:-di**

**Kaside 8**

Mısra: **9**

*Görmek, farketmek.*

9. Gelüp şâh-ı şitâ ʿuryan-ten gördi hemân ol dem

10. Ser-efrâz itdi kıyâğdısı hilʿatle kuhsârı

17. **görüp:-üp**

**Kaside 8**

Mısra: **36**

*Görmek, düşünmek.*

35. Efendüm tütî-i tabʿum benüm de söylemek ister

36. Görüp âyîne-i tabʿ-ı şerîfüñ jengden ʿârî

18. **gör:**

**Kaside 8**

Mısra: **40**

*Bakmak, farkında olmak..*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kırtopı destârı

40. Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

19. **görün:-ün**

**Gazel 8**

Mısra: **6**

*Görmek, farkında olmak.*

5. Hezâr şevk ile şahrâ-neverd-i ʿaşk-ı gülüm

6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahâr baña

20. **görüp:-üp**

**Kaside 9**

Mısra: **45**

*Görmek.*

45. Görüp bu hâleti bülbül çemende

46. Neşâtından gazel-senc-i nağamdur

21. **görelüm:-elü, -m**

**Kaside 10**

Mısra: 13

*Görmek, şahit olmak.*

13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur

14. Heme sencide-i mizān-ı şu'ūr eyleyelüm

22. **gördük:**-dü, -k

**Kaside 10**

Mısra: 39

*Görmek, şahit olmak.*

39. Çok ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz

40. Kaᅅı bir luᅅfuñ ögüp şükr-i vüfür eyleyelüm

23. **görmedük:**-me, -dü, -k

**Kaside 11**

Mısra: 25

*Görmek, rast gelmek.*

25. Görmedük öyle vezir-i 'ādil

26. Tuymaduk öyle müşir-i kāmil

24. **görmemiş:**-me, -miş

**Kaside 11**

Mısra: 40

*Görmek, karşılaşmak.*

39. Nazm-ı renginine 'ālem hayrān

40. Görmemiş mişlini çeşm-i devrān

25. **görmemişdür:**-me, -miş, -dür

**Kaside 13**

Mısra: 7

*Görmek, karşılaşmak.*

7. Görmemişdür mişlini çeşm-i cihān

8. Ma' deletde mekremetde bī-gümān

26. **görmeyem:**-me, -y, -em

**Kaside 13**

Mısra: 75

*Görmek.*

75. Görmeyem bir dahı yanumda seni

76. Ağzuña alma şaᅅım hergiz beni

27. **görsin:**-sin

**Kaside 13**

Mısra: **109**  
Görmek.

- 109.** Görsin āşārum benüm iden gümān  
**110.** Zūr-ı ıtab‘um andan olur müstebān

28. **gör:**

**Gazel 13**  
Mısra: **11**  
Görmek.

- 11.** Gerdeni üzre zenaḥdānına baḳ cebheyi gör  
**12.** Bāğ-ı cennet derecātı gibi ‘İzzet kaḫ kaḫ

29. **görmez:-mez**

**Kaside 16**  
Mısra: **74**  
Yaşamak, geçirmek.

- 73.** Nedür bu çekdigüm ḥübān elinden  
**74.** Vefā görmez miyüm cānān elinden

30. **görsem:-se, -m**

**Gazel 19**  
Mısra: **5**  
Görmek.

- 5.** Hem-āğüş oldıḡun ḥvābumda görsem bir ūeb aḡyāra  
**6.** Olur ḡayretle peydā pister ü bālinden feryād

31. **görmüş:-miş**

**Gazel 157**  
Mısra: **5**  
Görmek.

- 5.** Kesr-i mir‘āt-i ḳulüb itmede görmüş degilüm  
**6.** Böyle sengin-dil-i ḫātır-ūiken-i nā-rāmı

32. **görirse:-ir, -se**

**Gazel 150**  
Mısra: **7**  
Görmek, farketmek.

- 7.** Zaḫm-ı dili görirse de raḫm eylemez o ūūḫ  
**8.** Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā‘ide

33. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 24**



Mısra: 6  
Görmek, tanık olmak.

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylesünler

34. **gör:**  
**Gazel 29**  
Mısra: 5  
Bakmak, görmek.

5. Gör bahāriyye yine hūbāna olmuş cilvegāh  
6. 'Arz ider her nārven-ḳad bir edā nev-rūzdur

35. **görmedük:-me, -dük**  
**Gazel 39**  
Mısra: 9  
Görmek, rastlamak.

9. 'İzzet hūnerde hūusrev'e mānend görmedük  
10. Gerçi bu şehre hayli sūḫandan gelür gider

36. **görsünler:-sün, -ler**  
**Gazel 46**  
Mısra: 7  
Görmek.

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi  
8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

37. **görmeyem:-me, -y, -em**  
**Gazel 46**  
Mısra: 9  
Görmek.

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim  
10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

38. **görseler:-se, -ler**  
**Gazel 48**  
Mısra: 4  
Görmek.

3. Gülşen-i hūsnine bülbül kesilürler yek-ser  
4. Görseler gül gibi bir tāze püser 'aşıklar

39. **görmez:-mez**  
**Gazel 57**  
Mısra: 1  
Görmek, farketmek.

1. Çeşm-i nâ-mahrem bizi görmez hicâb altundayuz
2. Pertev-i rüy-ı dil-ârâyuz nikâb altundayuz

40. **görmüş:-miş**

**Gazel 73**

Mısra: 3

*Görmek.*

3. Dürc-i dehenüñde dür-i dendâñunı görmüş
4. Hayretle açup ağzını kalmış şadef Eşref

41. **görürse:-ür, -se**

**Gazel 78**

Mısra: 3

*Görmek.*

3. Ne dem ki hâl-i 'izaruñ görürse garķ-ı 'arak
4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstağrak

42. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: 1

*Görmek, tecrübe edinmek.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çok gördük
2. Zevķ-i düşünām-ı lebin çok gördük

43. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: 2

*Görmek, tecrübe edinmek.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çok gördük
2. Zevķ-i düşünām-ı lebin çok gördük

44. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: 4

*Görmek, tecrübe edinmek.*

3. Biz o mümtāz-ı perī-rüyānuñ
4. Şīve-i münteħabın çok gördük

45. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: 6

*Görmek, tecrübe edinmek.*

5. Lerze-bahş olmada uymaz vaşla  
6. Firḳatin tāb-ı tebin çok gördük

46. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: **8**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet ḥāra  
8. Ḥande-i bī-sebebin çok gördük

47. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: **10**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

9. Deşt-i hicrānda āverelerüñ  
10. Ḥār-ı pāy-ı talebin çok gördük

48. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: **12**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

11. Elde tesbīḥ ü 'aşā zühhāduñ  
12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük

49. **gördük:-dük**

**Gazel 80**

Mısra: **14**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

13. Bezm-i devrüñ hele maḥmūr olmuş  
14. Neş'emend-i ṭarabın çok gördük

50. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: **16**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

15. Beñzemez kāle-i eş'ārumuza  
16. Biz ḳumāşuñ ḥaleb'in çok gördük

51. **gördük:-dü, -k**

**Gazel 80**

Mısra: **18**

*Görmek, tecrübe edinmek.*

17. 'İzzet' üñ yād u ruḥ-ı ḥaṭuñla  
18. Sūziş-i rüz u şebın çok gördük

52. **gör:**

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Görmek.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör rāh üzre  
12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-ḥün-ı niğehüñ

53. **gör:**

**Gazel 87**

Mısra: 9

*Görmek, bakmak.*

9. Ḥamyāze-rīz ḳaldı gör āgüş-ı ḥasretüm  
10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dāde-i vişāl

54. **göreydi:-e, -y, -di**

**Gazel 91**

Mısra: 5

*Görmek, farketmek.*

5. Göreydi cevher-i ferd-i dehān-ı mevḥümüñ  
6. İderdi terk-i cedel ḥikmet-āşnā-yı ḥayāl

55. **gör:**

**Gazel 91**

Mısra: 12

*Düşünmek, idrak etmek.*

11. 'Arūsa döndi yine bıkr-i ma'ni-i rengin  
12. Ne ziynet eyledi irāş gör ḥınā-yı ḥayāl

56. **gördi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 2

*Görmek.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül  
2. Ḥārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

57. **gör:**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*Görmek, şahit olmak.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken қаşr-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

58. **gör:**

**Gazel 98**

Mısra: 16

*Görmek, bakmak.*

15. Hırām iderken o bālā kıddüñ kırışmelerin  
16. Gör ey rübūde-i reftār olan gönülcegizüm

59. **görürse:-ür, -se**

**Gazel 111**

Mısra: 15

*Görmek.*

15. Māhir görürse bu ğazel-i ābdārımı  
16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icāzdur sözüm

60. **gör:**

**Gazel 113**

Mısra: 4

*Farkına varmak.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

61. **gördi:-di**

**Gazel 114**

Mısra: 15

*Görmek.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taḥsīn ol şūh  
16. Didi āh İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḥayrānum

62. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Görmek.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm  
2. Kıl ḥālūme bir nigāh efendüm

63. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 119**

Mısra: 9

*Görmek.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥāne-i aḡyāra ‘azm itdüñ  
10. Şabāḥ oldı daḡı ey mihr-i ḥüsnüm ‘avdet itmezsın

64. **gör:**

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Bakmak, görmek.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn  
2. Gör ḡadd-i nev-ḡırāmı ne nāzük ne nāzenīn

65. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 122**

Mısra: 5

*Görmek.*

5. Bezm-i ḡarabda gördüm o sākī-i şīvekār  
6. Ṭutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

66. **gördüm:-dü, -m**

**Gazel 124**

Mısra: 6

*Görmek.*

5. Ḳaşr-ı istiḡnāda şahbā-nüş-ı nāz idi bu şeb  
6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḡveti dervāzeden

67. **görme:-me**

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Görmek, düşünmek.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık oldıḡın hergiz ḡarāb  
10. Öyle bir kāşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

68. **göre:-e**

**Gazel 138**

Mısra: 3

*Yaşamak, tecrübe etmek.*

3. Cilvesi baḡt-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
4. Ḥaḡ gelüp oldı mu ‘arız ḡüsn-i yāre rü-be-rü

69. **gör:**

**Gazel 138**

Mısra: 10

*Görmek.*

9. Hâne-i âyîneden çık bâğa ey serv-i revân  
10. 'Aksüñi gel gör kenâr-ı cüybâra rû-be-rû

70. **gördi:-di**

**Gazel 139**

Mısra: 14

*Rastlamak, nasiplenmek.*

13. 'Abeş evkâtını izâ'a iden  
14. Dem-i hârmene ne hınta gördi ne cev

71. **görmedi:-me, -di**

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Görmek, kullanmak.*

7. Pek küçükdür yaşıñ görmedi vesme kaşıñ  
8. Hânçerüñe dağı zâg eylemedüñ âh âh

72. **görsün:-sün**

**Gazel 146**

Mısra: 3

*Görmek, tecrübe edinmek.*

3. O da meydân-ı belâgatda mübâriz görsün  
4. Kuvvet-i tab'umuz ibrâz idelüm eş'âra

73. **gör:**

**Gazel 147**

Mısra: 12

*Bakmak, görmek.*

11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raķîb-i harı gör har üstüne

74. **gördigüñ:-dig, -üñ**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*Görmek.*

9. Gördigüñ dil-bere üftâde olursın 'İzzet  
10. Neylesem âh senüñ şu dil-i meyyâlüñ için

75. **gördigi:-dig, -i**

**Gazel 129**

Mısra: 16

*Görmek, farkına varmak.*

15. Hiç şive-i hübânına tākāt getirülmez  
16. 'İzzet bu gün gördiği yok haķ bilür amma

76. **gördükçe:** -*dükçe*

**Gazel 44**

Mısra: **3**

*Gördüğü müddetçe.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yā  
4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-ḥāledārıdır

77. **gördükçe:** -*dükçe*

**Gazel 92**

Mısra: **5**

*Gördüğü müddetçe.*

5. Ziver-i ağuş-ı agyār oldıgun gördükçe ben  
6. Fırķati itdüm temenni vaķt-i vuslatdan bedel

78. **gördükçe:** -*dükçe*

**Gazel 144**

Mısra: **10**

*Gördüğü müddetçe.*

9. Temāşā-yı kaddünle mazḥar-ı tül-ı hayāt olsaķ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesün 'ömrüm şitāb üzre

79. **görmedükçe:** -*me, -dükçe*

**Gazel 119**

Mısra: **6**

*Görmek.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsin ne şüh-ı bī-emānsın kim  
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥaṭ itmezsin

80. **görmeği:** -*i*

**Terkib-bend 1**

Mısra: **36**

*Görmek.*

35. Yā Rabb güşāde kııl dil-i ḥasret-keşīdemi  
36. Göster gözümle görmeği ol nūr-ı didemi

81. **görüp:** -*üp*

**Gazel 97**

Mısra: **19**

*Görmek.*



19. Çün serv-i bâğ-ı mışra‘-ı mevzûnların görüp  
20. Mânend-i cûy gülşen-i eş‘ara uğradum

82. **görürken:-ür, -ken**

**Gazel 144**

Mısra: 16

*Görmek.*

15. Har-i tâhûneveş ser-geştesi olmak ne hayvânlık  
16. Görürken gerdiş-i dolâb-ı çarhı inkılab üzre

**görünce:**

1. **görünce:**

**Gazel 66**

Mısra: 10

*Gördüğü zaman.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i hüsn-i behcetde  
10. Görünce ol büt-i âfet-nigâhı deng olmuş

2. **görünce:**

**Gazel 78**

Mısra: 6

*Gördüğü zaman.*

5. ‘Aceb mi bâde-perest-i tahayyür olsa gönül  
6. Görünce nergis-i mestûn şarâba müstağrak

3. **görünce:**

**Gazel 133**

Mısra: 14

*Gördüğü zaman.*

13. Düşürmez ‘İzzet’e kimse selîka-i sühânı  
14. Velî ta‘accüb iderler görünce âşârını

**göreliden:**

1. **göreliden:**

**Kaside 9**

Mısra: 41

*Göründüğünden bu yana, göründüğü zamandan beri.*

41. Göreliden sāğar-ı zerrîni nergis  
42. Şanursın mest-i şahbâ-yı kıdemdür

2. **göreliden:**

**Gazel 28**

Mısra: 3  
Göründüğünden bu yana, görüldüğü zamandan beri.

3. Görelden açdığın ol şemsüñ al tennüre  
4. Felekde her gice hâleyle ıurş-ı mäh döner

**gören:**

1. **gören:**

**Kaside 6**  
Mısra: 111  
Gören kişi.

111. Her gören zâtını el-veledü sırru ebîh  
112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur ‘ayân

2. **görenler:-ler**

**Gazel 45**  
Mısra: 11  
Gören kişi.

11. Gird-i la‘linde görenler hat-ı nev-peydâsını  
12. Zann iderler sükker üzre ictimâ‘-ı mürdur

3. **gören:**

**Gazel 103**  
Mısra: 10  
Gören kişi.

9. Ben şikâyet eylemem bî-dâd dil-berden velî  
10. Rûy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

4. **görenler:-ler**

**Gazel 144**  
Mısra: 3  
Gören kişi.

3. Görenler kâkül-i pâşidesin ruhsâr-ı rahşâna  
4. Sehbâb oldı keşide zann iderler âftâb üzre

**görin:**

1. **görine:-e**

**Gazel 10**  
Mısra: 10  
Görünmek.

9. Pâk idüp âyîne-i hâtırı gerd-i gamdan  
10. Ğuşsa ‘İzzet görine çeşmüñe lâ-şey ne şafâ

2. **görinür:-ür****Gazel 13**

Mısra: 2

*Görünmek.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde leṭāfet kat kat

3. **görinür:-ür****Gazel 18**

Mısra: 10

*Görünmek.*

9. Oldığından ʿİzzetā vāreste-i ḥatt-ı siyāh
10. Görinür şüretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

4. **görinür:-ür****Gazel 105**

Mısra: 6

*Görünmek.*

5. Pinhān oluyor hem-çü perī pīş-i nazardan
6. Bakşañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

5. **görinür:-ür****Gazel 135**

Mısra: 9

*Görünmek.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi
10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

**görinen:**1. **görinen:****Gazel 59**

Mısra: 3

*Görünen (şey).*

3. Dīdemüzde görinen kaṭre-i ḥūn-ābe degül
4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

**görme:**1. **görmeyeli:-y, -eli****Kaside 17**

Mısra: 31

*Görüşmek, bir arada olmak.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ħabīr

**görün:**

1. **göründi:-di**  
**Gazel 86**  
Mısra: 11  
*Ortaya çıkmak, başkaları tarafından görülür olmak.*

11. Göründi gird-i ruĥ-ı āteşin-i yārda ħaṭ  
12. Şaĥā'ife yazayum ben de yana yana ğazel

**görüs:**

1. **görüşmekden:-mek, -den**  
**Gazel 148**  
Mısra: 10  
*Bir araya gelip bir mesele üzerindeki fikirlerini karşılıklı ortaya koymak, müzâkere etmek.*

9. Bezme bir kez da'vet oldu resm ü rāh-ı bendegi  
10. Şeh gedālarla görüşmekden ħicāb eylerse de

**göster:**

1. **göster:**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 36  
*Göstermek.*

35. Yā Rabb ğüşāde kıl dil-i ħasret-keşīdemi  
36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

2. **gösterdi:-di**  
**Tahmis 2**  
Mısra: 25  
*Göstermek.*

25. Böyle gösterdi baña ol kıdd-i müstesnā seni  
26. 'İzzetāyı böyle bī-ṭāḳat kılan ey bī-emān

3. **gösterür:-ür**  
**Tahmis 2**  
Mısra: 30  
*Göstermek, işaret etmek.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

4. **göster:****Gazel 5**

Mısra: 3

*Göstermek.*

3. Çık seyre levendâne şaluñ kaddüñi göster

4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāşā

5. **göstermiş:-miş****Kaside 6**

Mısra: 3

*Göstermek.*

3. Yed-i beyzā-yı belāgatde hudā göstermiş

4. Kilk-i i' cāz-eşerüñ sihr-fenāna şu' bān

6. **gösteremez:-e, -mez****Kaside 7**

Mısra: 21

*Göstermek.*

21. Bir dağı gösteremez tīg-i hilāli yalman

22. Çarha ebrū-yı dil-āşübı çekerse hançer

7. **göstermede:-mede****Gazel 7**

Mısra: 8

*Göstermek, farkettirmek..*

7. Bilmem dağı ne naqş açacak bu felek bize

8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

8. **göster:****Gazel 9**

Mısra: 6

*Göstermek.*

5. Hep kala pā-der-gil-i hayret şanevber-kāmetān

6. Çık levendâne hırāmān ol da göster bir edā

9. **gösterme:-me****Kaside 16**

Mısra: 70

*Göstermek.*

69. Velī kes sen dağı andan selāmı

70. Aña gösterme rüy-ı iltiyāmı

10. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 1

*Göstermek.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefâ tel gösterür
2. 'Âşık-ı şeydâya zencîr-i müselsel gösterür

11. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 2

*Göstermek.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefâ tel gösterür
2. 'Âşık-ı şeydâya zencîr-i müselsel gösterür

12. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 4

*Göstermek.*

3. Nokta-i hâlinde icmâl idi ammâ şimdi haţ
4. Nüşa-i hüsn-i dil-ârâyı mufaşşal gösterür

13. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 6

*Göstermek.*

5. Muhtaşar itmez ma'ânî-i niyâzı hiç beyâ
6. Ol şeh-i nâza efendi hep muţavvel gösterür

14. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 8

*Göstermek.*

7. Dest-i cevrümden rehâ yoқdur dimek ister o şüh
8. Dürdan 'uşşâk-ı pâ-mâl-ı gama el gösterür

15. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 10

*Sunmak.*

9. Muktezâ-yı kevkebüm taқdîm-i nev-haţ-ı ruhuñ
10. Uқde-i müşkil-güşâ-yı vaşlı münhal gösterür

16. **gösterür:-ür****Gazel 32**

Mısra: 12

*Göstermek.*

11. Z̄ulmet-i hecrũnde ‘İzzet düŖse rāh-ı ‘aŖka  
12. Āh-ı Ŗeb-ḡir-i Ŗerār-efŖānı meŖ ‘al gösterür

17. **göster:****Gazel 55**

Mısra: 6

*Göstermek.*

5. T̄ũt̄-i güft ü ḡüsını lāl it per̄ilerin  
6. Āȳine içre ‘aksũñi göster hamũŖ-ı nāz

18. **gösterüp:-üp****Gazel 85**

Mısra: 3

*Göstermek.*

3. Gösterüp perçemünũñ tārını kıldıkça güzār  
4. Dil-i divāneyi zencire çeker Ŗivelerũñ

19. **gösterüp:-üp****Gazel 128**

Mısra: 4

*Göstermek.*

3. Ez-ser-i nev kāle-i sāmānı tārāc itdi yār  
4. Gösterüp bir Ŗive-i hātır-rübā-yı nev-zemān

20. **gösterüp:-üp****Gazel 157**

Mısra: 8

*Göstermek.*

7. Z̄ir-i kākũlde nihān idi mu ‘anber hāli  
8. Gösterüp eyledi tahr̄ik Ŗabā sevdāmı

**götür:**1. **götürürdüm:-ür, -dü, -m****Gazel 151**

Mısra: 2

*Götürmek.*

1. T̄ıfl iken dahı geçen yıl seni āgũŖumda  
2. Uyudur da götürürdüm eve ben dũŖumda

**göz:**

1. **gözümle:**-üm, -le

**Terkib-bend 1**

Mısra: 36

*Göz, görme organı.*

35. Yâ Rabb güşâde kıl dil-i hasret-keşîdemi

36. Göster gözümle görmegi ol nûr-ı didemi

2. **göz:**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Göz, görme organı.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkârâye ẖvâb

2. Eyledi luţf-ı hudâ çehresine reşş-i gül-âb

3. **gözümüñ:**-üm, -üñ

**Gazel 40**

Mısra: 11

*Göz, görme organı.*

11. Tütüyâdur gözümüñ nûrı baña hak-i rehüñ

12. Şanma çeşm-i dil ü cân kühl-i şifâhân ister

4. **gözlerine:**-leri, -n, -e

**Gazel 48**

Mısra: 13

*Göz, görme organı.*

13. H̱vâb-ı râhat mı girer gözlerine ta-be-şabah

14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer 'âşıklar

5. **gözden:**-den

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Göz, görme organı.*

9. İki gözden n'ola cüş eyler ise cüy-ı sirişk

10. Olduğ âvâre iki dîdesi fettân ile biz

6. **gözlerine:**-leri, -n, -e

**Gazel 121**

Mısra: 9

*Göz, görme organı.*

9. H̱vâb-ı râhat giremez gözlerine tâ-be-sühûr

10. Tıyamazlar meger iftâra gürisne-çeşmân



## 7. gözle:-le

**Gazel 131**

Mısra: 13

*Ele alış tarzı, görüş, bakış açısı.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk

14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

## 8. gözünde:-ün, -de

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Göz, görme organı.*

5. N'ola duġt-ı rezūñ her dem gözünde uġsa ey sākī

6. Ğubār-ı haġ-ı la'lūñ sürmedür çeşm-i ġabāb üzre

**göz göz ol:**

## 1. göz göz oldu:-dı

**Gazel 45**

Mısra: 7

*Delik delik olmak II parça parça olmak.*

7. Göz göz oldu nīş-i ġamzeñle senūñ ey şehd-leb

8. Sīne-i pür-dāġ ġüyā ġāne-i zenbūrdur

**gözden düş:**

## 1. gözden düşürsin:-ür, -sin

**Kaside 16**

Mısra: 48

*Başkasının gözünde değerini yitirmek.*

47. Ğaraż taġlīġ-i Aġmed'dür bu sözden

48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

**gözet:**

## 1. gözet:

**Gazel 7**

Mısra: 12

*Göz önünde bulundurmak, düşünmek.*

11. Ğāmem nigār-ġāne-i Çīn itdi şafġayı

12. 'İzzet gözet nuġuş-ı ġayālümde şan'atı

**gözün aç:**

## 1. gözün aç:

**Gazel 161**

Mısra: 8

*Uyanık, dikkatli bulunmak.*7. H<sup>v</sup>ab-ı har-güşına ey kebk-i hırām aldanma

8. Aç gözün süfi ider hileyi rübāh gibi

**ğubār:**

## 1. ğubār:

**Kaside 3**

Mısra: 50

*Toz.*

49. Şimdiden yād iderek haṭṭını āh itmeyelüm

50. Kõnmasun āyīne-i hüsni dil-ārāya ğubār

## 2. ğubār:

**Gazel 57**

Mısra: 7

*Toz.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār

8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

## 3. ğubār:

**Gazel 160**

Mısra: 8

*Toz.*

7. Tesliyet jeng-zidā-yı dil-i muğber olmaz

8. Gelmesün āyine-i kalbe ğubār açma beni

**ğubār kondur:**

## 1. ğubār kondurmaz:-maz

**Kaside 13**

Mısra: 50

*Kusur görmeye kıyamamak, (ona) kusur ve eksikliği yakıştıramamak.*

49. Āh ‘izārında o zülf-i müşg-bār

50. Kıl kadar hüsüne kondurmaz ğubār

**ğubār-ı hat:**

## 1. ğubār-ı haṭ:

**Gazel 66**

Mısra: 1

*Ayva tüylerin tozu (Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri çok ince olduğu için toz gibi ince bir yazı çeşidi olan "gubârî" ye benzetilir).*

1. Ğubâr-ı haţ ruh-ı mir'at-i yâre jeng olmuş
2. Sevâd-ı ân zede-i leşker-i Firenk olmuş

**ğubâr-ı haţ-ı la'l:**

1. ğubâr-ı haţ-ı la'lüñ:-üñ

**Gazel 144**

Mısra: 6

*Dudağın toza benzeyen ince tüyleri. (Sevgilinin yüzündeki ayva tüyleri çok ince olduğu için toz gibi ince bir yazı çeşidi olan "gubârî" ye benzetilir).*

5. N'ola duht-ı rezüñ her dem gözünde uça ey sâķī
6. Ğubâr-ı haţ-ı la'lüñ sürmedür çeşm-i habâb üzre

**ğunc u delâl-ı Eşref:**

1. ğunc u delâl-ı Eşref'dür:-dür

**Gazel 27**

Mısra: 10

*Eşref'in cilve ve nazı.*

9. Nâ-şekîb eyleyen bu rütbe bizi
10. Âh o ğunc u delâl-ı Eşref'dür

**ğunc u delâl:**

1. ğunc u delâller:-ler

**Gazel 25**

Mısra: 14

*Naz ve cilve.*

13. 'İzzet bizüm de ğonce-i n'eşküftemüz n'ola
14. Nev-şîvelerle eylese ğunc u delâller

**güne:**

1. güne:

**Tahmis 2**

Mısra: 5

*Tür, nevi, çeşit, tarz.*

5. Kim yetişirdi bu güne servden bālā seni
6. Bu nezâket var iken cism-i lâţîfüñde senüñ

2. güne:

**Kaside 2**

Mısra: 11

*Tür, nevi, çeşit, tarz.*

11. O gūne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hīç kārger anuñ zer ü zūr

3. gūne:

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Türlü.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne  
10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yeñişehr'e

4. gūne:

**Kaside 8**

Mısra: 62

*Türlü.*

61. Getürmiş kimdür emşālüm içinde rişte-i nazma  
62. Benüm gibi bu gūne lü'lü'-i şehvār-ı güftārı

5. gūne:

**Kaside 9**

Mısra: 88

*Tür, çeşit, tarz.*

87. O mīr-i bī-nazīrūñ vaşf-ı pāki  
88. Bu gūne lehce-cünbān-ı kalemdür

6. gūne:-e

**Gazel 117**

Mısra: 18

*Tür, çeşit, tarz.*

17. Cenāb-ı 'ākif-i zer-bāf-ı nazma arza nā-şāyān  
18. Bu gūne bir nesīc-i sāde çıkdı destgāhumdan

**gūnūde-i mehd-i füsūn ol:**

1. gūnūde-i mehd-i füsūn olur:

**Gazel 86**

Mısra: 7

*Sihrin beşiğinde uyumak.*

7. Olur gūnūde-i mehd-i füsūn tıfl-i sūḥan  
8. İdince dāyeveş āğāze-i fesāne gāzel

**gurbet:**

## 1. ğurbette:-te

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Yabancı bir memleket.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

**ğurūş:**

## 1. ğurūşuna:-u, -n, -a

**Gazel 149**

Mısra: 12

*Kuruş, para birimi.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aķ alnuñ açık müdām  
12. Baķma raķībūñ eldeki ķāra ğurūşuna

**gūş:**

## 1. gūşını:-ı, -n, -ı

**Kaside 9**

Mısra: 24

*Kulak.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı  
24. Uzatmış gūşını zanbaķ aşammdur

## 2. ğuşuna:-u, -n, -a

**Gazel 149**

Mısra: 10

*Kulak.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaķlamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsem di ğuşuna

## 3. gūşumda:-um, -da

**Gazel 151**

Mısra: 10

*Kulak.*

9. Hāliyā lezzet-i ķand-i sūhān-ı şīrīni  
10. 'İzzetā ķaldı o tūtīveşümūñ gūşumda

**gūş as:**

## 1. gūş aşmayacaķ:-ma, -y, -acaķ

**Kaside 3**

Mısra: **51**

*Önem vermek, aldırmaq, dinlemek.*

51. ‘İzzetā nāleñe gūş aşmayacađ ol gül-i nāz  
52. Eyleme bñhūde bñlbñl gibi feryād-ı hezār

**gūş eyle:**

1. **gūş eylese:-se**

**Gazel 134**

Mısra: **5**

*Dinlemek, kulak vermek.*

5. Nāy-ı enñn-i dilüm eylese gūş ‘andelñb  
6. Bezm-i çemen başına řār olur ol dem hemān

2. **gūş eyleyicek:-y, -icek**

**Kaside 5**

Mısra: **27**

*Dinlemek, kulak vermek.*

27. Teşřifini gūş eyleyicek tehniyet itdi  
28. Bağdād u Semerķand u Buřārā Yeñişehr’e

**gūş it:**

1. **gūş iden:-en**

**Gazel 95**

Mısra: **17**

*Kulak vermek, dinlemek.*

17. Şīven-i kil-k-i ‘İzzet’i gūş iden ‘āşık-ı ĥazñn  
18. Hñç çeker mi bir dağı bezmde imtinān-ı ney

2. **gūş iderse:-er, -se**

**Kaside 17**

Mısra: **21**

*Kulak vermek, dinlemek.*

21. Gūş iderse buraya geldigññi Allāh bir  
22. İkimizi de ider şu‘me-i tñğ-i tedmñr

3. **gūş idicek:-icek**

**Kaside 6**

Mısra: **18**

*Kulak vermek, dinlemek.*

17. Düşürüp ĥayrete yek-ser bñlağā-yı ‘aşrı  
18. Oldılar gūş idicek cümlesi engüş-t-gezān

4. **güş idüp:-üp****Gazel 47**

Mısra: 4

*Dinlemek.*

3. Ben o telh-ābe-keş-i encümen-i hüznüm kim

4. Güş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

5. **güş itdükçe:-dükçe****Gazel 114**

Mısra: 7

*Dinlemek.*

7. Dün gice nāre-i mestāneñi güş itdükçe

8. Çıkdı tā küngüre-i çarha benüm efgānum

6. **güş itmedüñ:-me, -düñ****Gazel 2**

Mısra: 5

*Dinlemek; dinleyip uygulamaya koymak.*

5. Güş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen

6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

7. **güş itmez:-mez****Gazel 109**

Mısra: 9

*Dinlemek.*

9. Korçarum Nā'ib Efendi gibi güş itmez yār

10. Ne kadar eylese de 'İzzet nā-çār kaşem

**güş-āviz-i pend ol:**1. **güş-āviz-i pend olmağ:****Gazel 33**

Mısra: 6

*Nasihatin kulakta asılı olması.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān

6. Bu rüsvālıkla güş-āviz-i pend olmağ ne mümkindür

**güşe-nişin-i ferāğ:**1. **güşe-nişin-i ferāğ:****Gazel 145**

Mısra: 10

*Huzurla oturan.*

9. 'İzzet' üñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Gūşe-niṣīn-i ferāg eylemedüñ āh āh

**gūş-ı cihān:**

1. **gūş-ı cihāna:-a**

**Gazel 111**

Mısra: 2

*Dünyanın (herkesin) kulağı.*

1. Bang-ı derā-yı maḥmil-i i'cāzdur sözüüm  
2. Gūş-ı cihāna velvele-endāzdur sözüüm

**gūş-i dil:**

1. **gūş-i dile:-e**

**Kaside 1**

Mısra: 4

*Gönül kulağı.*

3. Maḥdem-i kāfile-i şevke peyāmıyla yine  
4. Geliyor gūş-i dile bāng-ı derā-yı nuşret

**gūş-ı nağm-ı şubḥ-dem eyle:**

1. **gūş-ı nağm-ı şubḥ-dem eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: 8

*Sabah zamanının nağmesini dinlemek.*

7. Bülbül daḥı bir kaç güne dek nāleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubḥ-dem eyle

**gūş-ı nāz:**

1. **gūş-ı nāz:**

**Gazel 55**

Mısra: 8

*Sevgilinin kulağı.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i ḥvāb  
8. Oldukça çeşm-i yārdan efsāne gūş-ı nāz

**ğusl it:**

1. **ğusl itmiş:-miş**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Gusül abdesti almak.*



3. Āb-ı ser-çeşme-i hürşîd ile mi gusl itmiş  
4. Dökülür nâşiyesinden o mehûñ lem‘a-i nūr

**ğussa:**

1. **ğuşşa:**

**Gazel 10**

Mısra: **10**

*Kalbe tari olan sıkıntı, kaygı, tasa.*

9. Pāk idüp āyîne-i hâtırı gerd-i gamdan

10. Ğuşşa ‘İzzet görine çeşmüñe lâ-şey ne şafâ

2. **ğussalar:-lar**

**Gazel 98**

Mısra: **11**

*Kalbe tari olan sıkıntı, kaygı, tasa.*

11. Ne renc ü miñnet ü gamlar ne ğussalar çekdi

12. O bî-vefâya heveskâr olan gönülceğizüm

**güy:**

1. **güy:**

**Tahmis 6**

Mısra: **26**

*(Fa.) Çevgan oyununda oynanan top.*

25. ‘Āşık-ı şürîdeler bağma begüm ma‘zürdur

26. ‘Arşa-i nâzuñ senüñdür güy u çevgâñı bu gün

**güvâ:**

1. **güyâ:**

**Tahmis 2**

Mısra: **10**

*Sanki, faraza.*

9. Büydan hoş rengden pākizedür nâzük tenüñ

10. Beslemiş koynunda güyâ kim gül-i ra‘nâ seni

2. **güyâ:**

**Kaside 5**

Mısra: **2**

*Sanki, âdetâ.*

1. Neşr olmada enfâs-ı Mesîhâ Yeñişehr’e

2. Güyâ ki nüzül eyledi ‘İsâ Yeñişehr’e

3. **güyā:****Kaside 9**

Mısra: 14

*Sanki, faraza.*

13. Dikildi şahın-ı bāğa tūğ-ı şāhī

14. Nihālān-ı çemen güyā ‘alemdür

4. **güyā:****Gazel 19**

Mısra: 2

*Sanki, faraza.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād

2. Gelür güyā derā-yı kārban-ı Çīnden feryād

5. **güyā:****Gazel 45**

Mısra: 8

*Sanki, faraza.*

7. Göz göz oldı nīş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb

8. Sīne-i pür-dāğ güyā hāne-i zenbūrdur

6. **güyā:****Gazel 52**

Mısra: 8

*Sanki, faraza.*

7. Bir meretebe mest itdi beni bāde-i gül-reng

8. Güyā ‘arağ-ı la‘l-i dil-ārā qarışıkdur

7. **güyā:****Gazel 91**

Mısra: 7

*Sanki, âdeta.*

7. O mü-miyānumı ağūşa almışum güyā

8. Sürermişüm gice hūvābumda ben şafā-yı hayāl

8. **güyā:****Gazel 106**

Mısra: 4

*Sanki, faraza.*

3. Dāgdār itmededür sīnecīgüm hem-vāre

4. Nāvek-i ğamze-i dil-dūzuña güyā hedefüm

**gūviyā:**

## 1. gūyiyā:

**Kaside 6**

Mısra: 38

*Sanki.*

37. Dādlar zav' -ı meşābīh-i şebistān-ı hūrūf

38. Gūyiyā taları pervāneveş eyler tayerān

## 2. gūyiyā:

**Kaside 17**

Mısra: 2

*Sanki.*

1. Gice rū' yāda o meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr

2. Gūyiyā külbe-i aḫzānımı itmiş tenvīr

## 3. gūyiyā:

**Gazel 107**

Mısra: 6

*Sanki.*

5. Perveriş-yāfte-i merdümün çeşmümdür

6. Gūyiyā pençe-i āhū-yı ḫoten' dūr nigeḫüm

**gūy-rübā-yı nuşret:**

## 1. gūy-rübā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 38

*Yardım topunu kendine çeken.*

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān

38. Şahn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

**gübün-i bāğ-ı emel:**

## 1. gübün-i bāğ-ı emelüm:-üm

**Gazel 101**

Mısra: 7

*Arzu bahçesinin gül fidanı.*

7. Nev-resüm gübün-i bāğ-ı emelüm

8. Sevdigüm serv-i ḫırāmandeciğim

**güç:**

## 1. güçdür:-dür

**Gazel 120**

Mısra: 17  
Zor.

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta‘accüb üzreyüm ‘İzzet senüñ bu iştiğälinden

**güdāz:**

1. **güdāz:**

**Gazel 159**

Mısra: 13

*Yanma, erime.*

13. ‘İzzetā luṭfi nedür gayrı güdāz u sūzuñ  
14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacaḵ dem geldi

**güft ü gü:**

1. **güft ü gülar:-lar**

**Kaside 16**

Mısra: 33

*Karşılıklı söyleşme, konuşma.*

33. Nedür sende o şīrīn güft ü gülar  
34. O tūṭīlikler ol vaż‘-ı nigūlar

**güft ü gülar it:**

1. **güft ü gülar iderler:-er, -ler**

**Kaside 16**

Mısra: 72

*Karşılıklı söyleşmek, konuşmak.*

71. İderler hāşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gülar

**güftār:**

1. **güftārı:-ı**

**Kaside 18**

Mısra: 18

*Söz, kelām.*

17. Şuḡl-ı vezāret olmasa māni‘ bu ṭab‘ile  
18. Güftārı fehm olurdı ki mażmūnuna zībdür

2. **güftār:**

**Gazel 71**

Mısra: 3  
Söz, kelâm.

3. Nedür ol nâz ile güftâr o kıyâmet-reftâr  
4. Nedür ol kâmet-i mümtâz ile ra'nâ hâfız

3. **güftârum:-um**  
**Gazel 157**  
Mısra: 9  
Söz, kelâm.

9. 'Aşr-ı hüsnünde eyâ şüh-ı şeker güftârum  
10. Çâh-ı nisyândadur Yûsuf-ı Mısr' uñ nâmı

### **güftâr it**

1. **güftâr iderken:-er, -ken**  
**Gazel 85**  
Mısra: 11  
Söz söylemek, konuşmak.

11. Handelerle dün efendüm sen iderken güftâr  
12. Telh-kâm-ı eleme şundi şeker-şivelerüñ

### **güher:**

1. **güherin:-in**  
**Gazel 73**  
Mısra: 12  
Cevher, inci II güzel söz.

11. 'İzzet güherin şarf ideyor âl-ı Resûl'e  
12. Bildüm ki degül mâ'il ü semt-i seref Eşref

### **güher-bâr-ı hicâb:**

1. **güher-bâr-ı hicâb:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 26  
Utanma cevherini saçan.

25. O keremkâr-ı cihân-bağş ki destinden ider  
26. Dem-i cüdunda yem ü ebr güher-bâr-ı hicâb

### **güher-i 'aşk-ı girân-mâye-i yâr:**

1. **güher-i 'aşk-ı girân-mâye-i yâre:-e**  
**Gazel 106**

Mısra: 10

*Sevgilinin değerli karakterinin aşk incisi.*

9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta'ayyüş itsem  
10. Güher-i 'aşk-ı girân-māye-i yāre şadefüm

**güher-i kân-ı sühan:**

1. **güher-i kân-ı sühandan:-dan**

**Gazel 132**

Mısra: 10

*Söz kaynağının incisi II inciye benzeyen güzel söz.*

9. El-minnetü li'llāh sen ey nükte-şināsum  
10. Bī-vāye degilsin güher-i kân-ı sühandan

**güher-i matlab:**

1. **güher-i maṭlabuma:-um, -a**

**Kaside 5**

Mısra: 51

*İsteğin incisi.*

51. Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḥir  
52. Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

**güher-i nazm:**

1. **güher-i nazmı:-ı**

**Kaside 10**

Mısra: 2

*Şirin incisi II inci gibi söz.*

1. Baḥr-i endişeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm  
2. Güher-i nazmı yine zīb-i sūtūr eyleyelüm

**güher-i pāk-i şadef:**

1. **güher-i pāk-i şadef:**

**Kaside 6**

Mısra: 109

*Sedefin temiz incisi.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref  
110. Görmedi çeşm-i selef mişlünü bī-reyb ü gümān

**güher-pāş:**

1. **güher-pāş:****Kaside 11**Mısra: **31***Cevher saçan.*

31. Dest-i midhatla güher-pāş olarak

32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

**güher-rîz-i hitâb eyle:**1. **güher-rîz-i hitâb eyleser:-r, -se****Gazel 148**Mısra: **12***İnci döken sözler söyleme.*

11. Bezme gelsün de hemân mâni‘ degül ağıyâra yâr

12. Dürc-i yâkûtuñ güher-rîz-i hitâb eyleser de

**güher-senc-i ma‘ârif:**1. **güher-senc-i ma‘ârif:****Kaside 8**Mısra: **53***Bilgi cevherini anlayan.*

53. Odur haqqâ güher-senc-i ma‘ârif şâhib-i temyîz

54. Mu‘ayyendür hüner erbâbınuñ nezdinde miqdârı

2. **güher-senc-i ma‘ârif:****Kaside 8**Mısra: **53***Bilgi cevherini anlayan.*

53. Odur haqqâ güher-senc-i ma‘ârif şâhib-i temyîz

54. Mu‘ayyendür hüner erbâbınuñ nezdinde miqdârı

3. **güher-senc-i ma‘ârif:****Gazel 23**Mısra: **15***Bilgi cevherini anlayan.*

15. Güher-senc-i ma‘ârif hazret-i ‘ârif Efendi kim

16. Şüreyyâ kevkeb-i bahtından ümmîdvâr-ı rif‘ atdür

**gül:**1. **gül:****Terkib-bend 1**

Mısra: **28**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.II sevgili.*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rūzgār idüm  
28. Ol gül için terennüm ider bir hezār idüm

2. **gül:**

**Kaside 1**

Mısra: **13**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşāyiş īrāš  
14. Ğonce-i hāṭıra te'şīr-i hevā-yı nuşret

3. **gül:**

**Tahmis 2**

Mısra: **19**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

19. Bir elünde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kaṅısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

4. **güli:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **20**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

19. Bir elünde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kaṅısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

5. **gül:**

**Kaside 2**

Mısra: **67**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb  
68. Ne rütbe teng ise çün ğonce kalb-i ehl-i şu'ūr

6. **gül:**

**Kaside 7**

Mısra: **48**

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

47. Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen  
48. Gül ocağındaki gül-bünler olur hākister

7. **gül:**

**Kaside 13**



Mısra: 28

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

27. Ger semūm-ı kahrūñ irse gülşene

28. Gül ocağın döndürirdi külhana

8. **gül:**

**Gazel 14**

Mısra: 2

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.II sevgili.*

1. Seyr it ol şūh-ı âteşin-hūyı

2. Tāze gül gibi terlemiş rūyı

9. **gülün:-üñ**

**Gazel 17**

Mısra: 4

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.II sevgili.*

3. Rakībūñ yār ile âmīzişündendür bu feryādum

4. Gülūñ hāre kırānı bülbüle efgān ider irās

10. **gül:**

**Gazel 19**

Mısra: 10

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.II sevgili.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı ‘ālemde

10. Çemende ‘andelīb eyler gül ü nesrinden feryād

11. **gül:**

**Gazel 29**

Mısra: 7

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek. II sevgilinin bedeni.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile ‘azm-ı bāğ idüp

8. Giydiler hep çeşm-i bülbül den kabā nev-rūz dur

12. **gül:**

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

3. Gülşen-i hūsnine bülbül kesilürler yek-ser

4. Görseler gül gibi bir tāze püser ‘aşıklar

13. **gül:**

**Gazel 61**

Mısra: 3

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek. II sevgili.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ārife bir gül ammā
4. Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

14. **gül:**

**Gazel 71**

Mısra: 1

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā ḥāfız
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seḥer yā ḥāfız

15. **güllerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 80**

Mısra: 7

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek. II sevgili.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet ḥāra
8. Ḥande-i bī-sebebin çok gördük

16. **gül:**

**Gazel 94**

Mısra: 2

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek. II sevgili.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı niğāh eyledi bülbül
2. Ḥārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

17. **güller:-ler**

**Gazel 143**

Mısra: 6

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār
6. Güller gibi açıl da hemān 'ayş u dem eyle

18. **gülmemeli:-me, -meli**

**Gazel 162**

Mısra: 4

*Gülmek.*

3. Sīne-çākānımı giryān ister
4. O sitem-pīşe güzel gülmemeli

19. **gül :**

**Gazel 97**

Mısra: 3

*Çok sevilen ve beğenilen, katmerli ve kokulu olan çiçek.*

3. Ser-mest bir elinde piyâle bir elde gül
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkâre uğradum

**gül-âb:**

1. **gül-âba:-a**  
**Gazel 78**  
Mısra: 1  
*Gül suyu.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-âba müstağrak
2. ‘Aceb yine neden olmuş hicâba müstağrak

**gül-âb-efşân-ı nem:**

1. **gül-âb-efşân-ı nemdür:-dür**  
**Kaside 9**  
Mısra: 108  
*Gül suyu saçan nem.*

107. ‘Aḳı̄b-i deyde tâ faşl-ı bahārān
108. Ruḥ-ı verde gül-âb-efşân-ı nemdür

**gül-bang-ı dem:**

1. **gül-bang-ı demüñ:**  
**Gazel 29**  
Mısra: 2  
*Zamanın yüksek sesle dua okuyanı.*

1. Merḥabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūzdur
2. Eyle gül-bang-ı demüñ ‘arş-āşinā nev-rūzdur

**gül-beden:**

1. **gül-bedenler:-ler**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 54  
*Gül bedenli, vücûdu gül gibi zarif, ince ve güzel olan.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm
54. Ben gül-bedenler içre şafâ itmek isterüm

2. **gül-bedenüm:-üm**  
**Gazel 85**  
Mısra: 8  
*Gül bedenli, vücûdu gül gibi zarif, ince ve güzel olan.*

7. Yine müstağrak-ı cübār-ı cemāl olmuşsın  
8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerüñ

3. **gül-bedenüm:-üm**

**Gazel 145**

Mısra: 1

*Gül bedenli, vücûdu gül gibi zarif, ince ve güzel olan.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedüñ āh āh  
2. Lâleleri dāğ dāğ eylemedüñ āh āh

**gülberg-i 'arız:**

1. **gülberg-i 'arızında:-ın, -da**

**Gazel 147**

Mısra: 7

*Gül yaprağına benzeyen yanak.*

7. Gülberg-i 'arızında degül şebnem-i 'arāk  
8. Olmuş çekīde kaçre-i eşk-i ter üstüne

**gül-berg-i leb:**

1. **gül-berg-i lebüñ:-üñ**

**Kaside 17**

Mısra: 9

*Gül yaprağına benzeyen dudak.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebüñ deprettdi  
10. Dedi tenhā mısın ey 'aşık-ı işkeste-zamīr

**gül-be-şeker:**

1. **gül-be-şeker:**

**Kaside 6**

Mısra: 44

*Gül yaprağından yapılan tatlı, gül reçeli.*

43. Kāflar kand-şifat zā'ika-pīrā-yı maqāl  
44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la'l-i bütān

**gül-bün:**

1. **gül-bünler:-ler**

**Kaside 7**

Mısra: 48

*Gül fidanı.*

47. Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen  
48. Gül ocağındaki gül-bünler olur hâkister

**gül-bün-i gülzâr-ı tena'um:**

1. gül-bün-i gülzâr-ı tena'um:

**Gazel 105**

Mısra: 1

*Nimetlenme bahçesinin gül fidanı II sevgili.*

1. Ey serv kadî gül-bün-i gülzâr-ı tena'um  
2. Bâzuları şâh-ı şecer-i hüsn-i teccüm

**gül-bün-i leâfet:**

1. gül-bün-i leâfetüñ:-üñ

**Gazel 44**

Mısra: 14

*Güzelliğin gül fidanı II sevgili.*

13. Mânend-i 'andelîb ideyor nâle vü figân  
14. Ol gül-bün-i leâfetüñ 'İzzet hezâridur

**gül-bün-i nâz:**

1. gül-bün-i nâza:-a

**Gazel 149**

Mısra: 9

*İşveli gül fidanı II sevgili.*

9. Var bir sözüüm o gül-bün-i nâza şaklamasam  
10. Bir kere bâri söyleyebilsemdi guşuna

2. gülbün-i nâzuñ:-uñ

**Gazel 22**

Mısra: 7

*İşveli gül fidanı II sevgili.*

7. Bir gülbün-i nâzuñ yine dil bülbüldür kim  
8. Gül-ruhlar içinde añılır lâle-ğad Aḥmed

**gülbün-i nev-reste-i gülzâr-ı cefâ:**

1. gülbün-i nev-reste-i gülzâr-ı cefâ:

**Gazel 43**

Mısra: 5

*Eziyet bahçesinin yeni yetişmiş gül fidanı .*

5. Senüñ ey gülbün-i nev-reste-i gülzâr-ı cefâ  
6. Sitem ü cevr gül-i küşe-i destârüñdur

**gül-bün-i tâze-res-i gülşen-i mecd ü ikbâl:**

1. **gül-bün-i tâze-res-i gülşen-i mecd ü ikbâl:**

**Kaside 6**

Mısra: 103

*Uhuluk ve mutluluk bahçesinin yeni yetişmiş gül fîdanı II memduh.*

103. Gül-bün-i tâze-res-i gülşen-i mecd ü ikbâl  
104. Çemen-i devlet ü iclâle kâdi serv-i çemân

**gül-câme-i behcet:**

1. **gül-câme-i behcet:**

**Gazel 13**

Mısra: 6

*Gülden yapılan elbisenin güzelliği.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzâr-ı cemâlün ne güzel  
6. Uymuş endâmına gül-câme-i behcet kat kat

**gül-çehre:**

1. **gül-çehreyi:-yi**

**Gazel 5**

Mısra: 13

*Gül yüzlü II sevgili.*

13. ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördün  
14. Var sende bu gün añladum âşâr-ı temâşâ

**gül-endâm:**

1. **gül-endâm:**

**Gazel 94**

Mısra: 9

*Güzel endâmlı, boyu gül gibi nâzik ve lâtif olan II sevgili.*

9. ‘İzzet o gül-endâm idicek ‘azm-ı çemenzâr  
10. Bâl ü perün efgende bir âh eyledi bülbül

**gülgeşt-i fezâlar:**

1. **gülgeşt-i fezâlar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: 14

*Uçsuz bucaksız ovalarda gül gezintisi.*

13. Bir kaç aḥbābla ŧimden ŧoñra  
14. Ŧurma gülgeŧ-i fezālar demidür

**gül-had:**

1. **gül-ḥad:**

**Kaside 16**

Mısra: 14

*Güle benzeyen yanak.*

13. Aḥup ğonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eŧref nedür sende bu gül-ḥad

**gül-i ḥandān:**

1. **gül-i ḥandān:**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Gülen gül, açılmış gül II sevgili.*

3. Gerçi dirler ki yeter ‘ārife bir gül ammā  
4. Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

**gül-i ḥurŧid:**

1. **gül-i ḥurŧide:-e**

**Gazel 100**

Mısra: 3

*Güneŧ güli.*

3. ŧanma ḳapılırdum gül-i ḥurŧide felekde  
4. Düşsem çemen-i vuŧlatuña ŧebnemüñ olsam

**gül-i küŧe-i destār:**

1. **gül-i küŧe-i destāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 43**

Mısra: 6

*Sarığın köŧesine takılan gül.*

5. Senüñ ey gülbün-i nev-reste-i gülzār-ı cefā  
6. Sitem ü cevri gül-i küŧe-i destāruñdur

**gül-i nāz:**

1. **gül-i nāz:**

**Kaside 3**

Mısra: 51

*Cilveli gül II sevgili.*

51. 'İzzetâ nâleñe gûş aşmayacak ol gül-i nâz  
52. Eyleme bîhüde bülbül gibi feryâd-ı hezâr

**gül-i ne-şükufte:**

1. **gül-i ne-şükufteciğim:-cig, -üm**  
**Gazel 101**  
Mısra: 3  
*Açılmamış gül II sevgili.*

3. Gül-i ne-şükufteciğim goncecigüm  
4. Tıfl-ı nev-sâle-i şermendeciğim

**gül-i nev-hîz-i işve:**

1. **gül-i nev-hîz-i işve:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 11  
*Cilvenin yeni yetişen gülü II sevgili.*

11. Ol gül-i nev-hîz-i işve bâğa kıldıkça güzâr  
12. Eylesün bülbüller âgâz-ı nevâ-yı nev-zemîn

**gül-i pejmürde:**

1. **gül-i pejmürde:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 16  
*Perişan gül II halk.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayât-ı tâze  
16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz oldu şâd-âb

**gül-i ra'nâ:**

1. **gül-i ra'nâ:**  
**Tahmis 2**  
Mısra: 10  
*Bir tarafı sarı, diğer tarafı kırmızı gül.*

9. Büydan hoş rengden pākīzedür nâzük tenüñ  
10. Beslemiş koyunda güyâ kim gül-i ra'nâ seni

**gül-i ruh:**

1. **gül-i ruhu:-ı**  
**Gazel 28**  
Mısra: 7  
*Güle benzeyen yanak II sevgilinin yanağı.*



7. Gül-i ruḥı kızarup farḫ-ı şerm ü ḥacletden  
8. Mişāl-i şu'le-i cevvalē gāh gāh döner

2. **gül-i ruḥuñı**: -uñ, -ı

**Gazel 55**

Mısra: 2

*Güle benzeyen yanak II sevgilinin yanağı.*

1. Ey gönce-i dehānı tebessüm-fürüş-ı nāz  
2. Şerm eylemiş gül-i ruḥuñı şu'le-püş-ı nāz

3. **gül-ruḥlar**: -lar

**Gazel 22**

Mısra: 8

*Güle benzeyen yanak II sevgilinin yanağı.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılur lāle-ḥad Aḥmed

4. **gül-ruḥ**:

**Gazel 103**

Mısra: 8

*Güle benzeyen yanak II sevgilinin yanağı.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı ḥalel  
8. Dirse 'aşıka o gül-ruḥ infı'ālüm var benüm

**gül-i ruḥsār**:

1. **gül-i ruḥsārı**: -ı

**Gazel 136**

Mısra: 18

*Güle benzeyen yanak II sevgilinin yanağı.*

17. Āsīb-i dehrden anı ḥıfz eylesün İlāh  
18. Pejmürdelenmesün gül-i ruḥsārı bir zamān

**gül-i ruḥsār-ı 'arak-paş**:

1. **gül-i ruḥsār-ı 'arak-paşuñ**: -uñ

**Gazel 126**

Mısra: 4

*Ter döken gül yanak.*

3. Bülbülāsā iderüm nāle vü zār  
4. Gül-i ruḥsār-ı 'arak-paşuñ için

**gül-i rüvı**:

1. **gül-i rüyî:-i****Gazel 21**

Mısra: 4

*Gül benzeyen yüz II sevgilinin yüzü.*

3. Her ki-râ büy-ı hevâ 'ıtr-meşâm-ı heves' est

4. Gül-i rüyî leb-i cüyî çemenî mî-cüyed

**gül-i rüy:**1. **gül-i rüyunda:-un, -da****Gazel 26**

Mısra: 1

*Güle benzeyen yüz II sevgilinin yüzü.*

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leţâfet var

2. Nihâl-i kâmetinde cünbiş-i tûbâ-yı cennet var

2. **gül-rüya:-a****Gazel 105**

Mısra: 9

*Gül yüzlü II sevgili.*

9. Mânend-i Necîb olsam o gül-rüya muķârin

10. Bülbül gibi 'İzzet iderüm ben de terennüm

**gül-i şad-berg-i fütuhât:**1. **gül-i şad-berg-i fütuhâtla:-la****Kaside 1**

Mısra: 21

*Açılan yüz yapraklı gül.*

21. Gül-i şad-berg-i fütuhâtla gülzâr-ı cihân

22. Oldı bir ravzâ- i üşküfe-nümâ-yı nuşret

**gül-i şad-berg-i şabâhat:**1. **gül-i şad-berg-i şabâhat:****Gazel 13**

Mısra: 4

*Yüz yapraklı gülün güzelliği II sevgilinin yüzündeki ter.*

3. Mevc-hîz olsa şarâvet ruḥ-ı ḥoy-rîzinde

4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabâhat kat kat

**gül-i şad-berg-i ter-şeb-nem:**1. **gül-i şad-berg-i ter-şeb-nem:****Kaside 9**

Mısra: 8

*Yüz yapraklı gülün nemi II sevgilinin yüzündeki ter.*

7. Mişâl-i 'arız-ı hoy-gerde-i yâr
8. Gül-i şad-berg-i ter-şeb-nem behemdür

**gül-i ter:**

1. **gül-i ter:**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Taze gül II sevgili .*

1. Her zamân itmede bir reng-i diger şîvelerüñ
2. 'Andelîb itdi bizi ey gül-i ter şîvelerüñ

**gülistân:**

1. **gülistânda:-da**

**Kaside 8**

Mısra: 11

*Güllük, gül bahçesi, gül tarlası.*

11. Gülistânda eser yerinde yeller verd-i şad-bergüñ
12. Tıutupdur buz çiçegi şimdi etrâf-ı çemenzârı

**gülistân-ı 'âlem:**

1. **gülistân-ı 'âlemi:-i**

**Kaside 13**

Mısra: 9

*Dünyanın gül bahçesi.*

9. Cüy-ı 'adlûñ gülistân-ı 'Âlemi
10. Eyleyüp sîr-âb virdi hurremi

**gülistân-ı cennet:**

1. **gülistân-ı cennetüñ:-üñ**

**Gazel 155**

Mısra: 2

*Cennet bahçesi.*

1. Temâşâ eyleyenler ol nihâl-i 'işve-me' nūsı
2. Şanurlar gülistân-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

**gül- 'izâr:**

1. **gül-‘izār:**

**Gazel 25**

Mısra: 11

*Gül yanaklı II sevgilinin yanağı.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelîbine

12. Bir tarz-ı nâ-şenîde ile mekr ü âller

**gül-kand-i leb:**

1. **gül-ķand-i lebün:-üñ**

**Gazel 102**

Mısra: 13

*Gül şekeri gibi tatlı olan dudak.*

13. Gül-ķand-i lebün ‘İzzet dil-ķasteye emdir

14. Emdirmez iseñ ağızı sulansun mı efendüm

**gül-kand-i makāl:**

1. **gül-ķand-i maķālinden:-in, -den**

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Gül tadında olan söz.*

1. Şekerlendi tebessüm ol perînüñ la‘l-i âlinden

2. Mezāk-ı ĥande şîrîn oldı gül-ķand-i maķālinden

**güllî:**

1. **güllî:**

**Tahmis 2**

Mısra: 14

*Üzerinde gül motifi veya yapma gülü bulunan.*

13. Bu sözi tefhîm için dā`im saña tekrār ider

14. Güllî dîbâ giydüñ ammâ ķorķarum āzār ider

**gül-naķş-ı fezā-yı nuşret:**

1. **gül-naķş-ı fezā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: 34

*Yardım alanın gülü.*

33. Ya`ni düstür-ı ģazā-pîşe Celālî Paşa

34. Ki süm-i eşhebi gül-naķş-ı fezā-yı nuşret

**gül-pister-i ikbāl**

1. **gül-pister-i iqbâlde:-de**

**Kaside 3**

Mısra: **57**

*Mutluluğun gül döşegi.*

57. Zâti gül-pister-i iqbâlde âsûde olup

58. Devleti gibi ola dîde-i bahtı bîdâr

**gül-rû:**

1. **gül-rû:**

**Gazel 140**

Mısra: **11**

*Gül yüzlü II sevgili.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rû ile

12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

**gül-ruhsâr:**

1. **gül-ruhsâruña:-uñ, -a**

**Gazel 45**

Mısra: **5**

*Güle benzeyen yanak.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsâruña

6. Dil-rubâlar mübtela meh-pâreler mecbûrdur

2. **gül-ruhsâra:-a**

**Gazel 131**

Mısra: **6**

*Gül yanaklı II sevgili.*

5. Şebnemāsā ibtidā ‘âşık ser-â-pā dîde ol

6. Şoñra hayretle o gül-ruhsâra bak Allâh için

**gülşen:**

1. **gülşen:**

**Kaside 4**

Mısra: **28**

*Bahçe, gül bahçesi.*

27. Has ü hâşâki leţâfetde döner berg-i güle

28. Cüy-ı luţfi ile bir gülşen olursa sîr-âb

2. **gülşen:**

**Kaside 7**

Mısra: **47**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 47.** Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen  
**48.** Gül ocağındaki gül-bünler olur hâkister

**3. gülşende:-de**

**Kaside 8**  
Mısra: **65**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 65.** Te'ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
**66.** Fuşül-ı erba'a āmed-şüdünde ide tekrarı

**4. gülşen:-dür**

**Kaside 9**  
Mısra: **16**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 15.** Sipāh-ı fitne-engīz-i şüküfe  
**16.** Taḥaşşüd üzre gülşen müzdehemdür

**5. gülşene:-e**

**Kaside 13**  
Mısra: **27**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 27.** Ger semūm-ı ḳahruñ irse gülşene  
**28.** Gül ocağın döndürirdi külḥana

**6. gülşen:**

**Kaside 13**  
Mısra: **43**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 43.** Gülşen içre ḳadd çeküp itse hırām  
**44.** Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

**7. gülşende:-de**

**Gazel 79**  
Mısra: **7**  
*Bahçe, gül bahçesi.*

- 7.** Gülşende istimā'-ı hezāra ne ihtiyāç  
**8.** Kūyuñda murğ-ı nāle geruñ yoḳ mıdur senüñ

**8. gülşende:-de**

**Gazel 94**

Mısra: 3  
Bahçe, gül bahçesi.

3. Gülşende seher nağme-serâ oldı şabâdan
4. Hâl-i dil-i 'uşşâkı tebâh eyledi bülbül

9. **gülşende:-de**  
**Gazel 100**  
Mısra: 7  
Bahçe, gül bahçesi.

7. Gülşende ne 'aynumda idi deste-i sünbül
8. Ger dest-zen-i kâkül-i ham-der-hamuñ olsam

**gülşen-i elfâz:**

1. **gülşen-i elfâzda:-da**  
**Gazel 128**  
Mısra: 1  
Sözler bahçesi.

1. Gülşen-i elfâzda besdür edâ-yı nev-zemîn
2. Şâhid-i ma'nâya kaşr-ı dil-güşâ-yı nev-zemîn

**gülşen-i eş'âr:**

1. **gülşen-i eş'âra:-a**  
**Gazel 97**  
Mısra: 20  
Şiirlerin gül bahçesi.

19. Çün serv-i bâğ-ı mışra'-ı mevzûnların görüp
20. Mânend-i cûy gülşen-i eş'âra uğradum

**gülşen-i fikret:**

1. **gülşen-i fikretde:-de**  
**Kaside 7**  
Mısra: 5  
Düşünme, düşünce bahçesi.

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde hırâm
6. Nükteler sâha-i endîşede hep raqs eyler

**gülşen-i hüsn:**

1. **gülşen-i hüsnine:-i, -n, -e**  
**Gazel 48**

Mısra: 3  
Güzellik bahçesi.

3. Gülşen-i hüsnine bülbül kesilürler yek-ser
4. Görseleer gül gibi bir taze püser 'aşıklar

2. **gülşen-i hüsnünde:-ün, -de**

**Gazel 13**

Mısra: 2

*Gül bahçesinin güzelliği II sevgilinin güzel yüzü.*

1. Sebz-destârını şardukça o âfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde letâfet kat kat

**gülşen-i maksüd:**

1. **gülşen-i maksüduma:-um, -a**

**Kaside 4**

Mısra: 50

*Maksat, gaye bahçesi.*

49. Lîk min-ba'd efendüm umarum sâyende
50. Olayum gülşen-i maksüduma ben de reh-yab

**gülşen-i nâle:**

1. **gülşen-i nâleden:-den**

**Gazel 95**

Mısra: 3

*İnlemenin gül bahçesi.*

3. Cüy-ı terâne kung ile gülşen-i nâleden geçüp
4. Cedvel-i bâğ-ı şevk olur reşha-i nâv-dân-ı ney

**gülşen-i vuslat:**

1. **gülşen-i vuşlatda:-da**

**Gazel 140**

Mısra: 11

*Kavuşmanın gül bahçesi.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rû ile
12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

**gülsitân:**

1. **gülsitânda:-da**

**Gazel 38**

Mısra: 1

*Gül bahçesi.*



1. Bu gülsitānda reng-i bekā mı var yokdur
2. Şüküfesinde şemīm-i şafā mı var yokdur

**gülsitān-ı kūy:**

1. gülsitān-ı kūyına:-ı, -n, -a

**Gazel 44**

Mısra: 11

*(Sevgili'nin) Semtinin gül bahçesi.*

11. Dün gülsitān-ı kūyına itdūñ şabā güzer
12. Gayrı esüp savurmaların rüzgārıdur

**gülsitān-pīrā-yı behcet:**

1. gülsitān-pīrā-yı behcet:

**Gazel 103**

Mısra: 1

*Gül bahçesini süsleyen sevinç, güzellik.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i'tidālüm var benüm

**gülüş:**

1. gülüş:

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Gülme.*

3. O tekellüm o tebessüm o lewendāne gülüş
4. Eylemiş hüsni-i hudā-dādıñı kat kat taḥsīn

**gülzār:**

1. gülzāra:-a

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Gül bahçesi.*

45. Nesīm-i sünbül-i ḥulķı geçeydi gülzāra
46. Olurdı her varaķı hem-şiyem-i kākül-i ḥūr

2. gülzāra:-a

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Gül bahçesi.*

23. Sünbül aşüftelenür eyler ise dest-āvīz  
24. Būy-ı ahlākını gülzāra nesīm-i eşhār

3. **güüzārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **68**

*Gül bahçesi.*

67. Hevā-yı gülşen-i ikbāli olsun i 'tidāl üzre  
68. Hüdā hıfz itsün āsīb-i hāzāniden o güüzārı

**güüzār-ı cihān:**

1. **güüzār-ı cihān:**

**Kaside 1**

Mısra: **21**

*Dünyanın gül bahçesi.*

21. Gül-i şad-berg-i fütuhātla güüzār-ı cihān  
22. Oldı bir ravzā- i üşküfe-nümā-yı nuşret

**güm ol:**

1. **güm oldı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: **6**

*Kaybolmak.*

5. Fūrüg-ı mihr-i meserretle tıldı çār cihet  
6. Güm oldı ğam gibi āşār-ı zılnet-i deycür

2. **güm oldı:-dı**

**Gazel 11**

Mısra: **2**

*Kaybolmak.*

1. Bilsen dil-i fiġār ne 'ālemeddür 'aceb  
2. Güm oldı ğayli vār ne 'ālemeddür 'aceb

**gümān:**

1. **gümān:**

**Kaside 6**

Mısra: **110**

*Şüphes, kuşku.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref  
110. Görmedi çeşm-i selef mişlünü bī-reyb ü gümān

**gümān eyle:**

1. **gümān eylemesünler:**-me, -sün, -ler

**Gazel 24**

Mısra: 14

*Şüphelenmek, sanmak.*

13. 'İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i 'irfān

14. 'Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

**gümān it:**

1. **gümān iden:**-en

**Kaside 13**

Mısra: 109

*Şüphelenmek.*

109. Görsin āsārūm benüm iden gümān

110. Zūr-ı ṭab'um andan olur müstebān

**gümüş:**

1. **gümüş:**

**Tahmis 6**

Mısra: 2

*Gümüş II gümüş gibi beyaz.*

1. Tābiş-i mihr-i 'izāruñ gün gibi meşhūrdur

2. Ol gümüş bāzūlaruñ şaḥ-ı nihāl-i tūrdur

2. **gümüş:**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*Gümüş II gümüş gibi beyaz.*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sā'id

8. Sāk-ı billūrı şan gümüş şūyı

**gün:**

1. **gün:**

**Gazel 5**

Mısra: 14

*İçinde bulunulan zaman.*

13. 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum āsār-ı temāşā

## 2. gün:

**Kaside 5**Mısra: **66***Güneş.*

65. Ğayrı bilinür mertebe-i ʿab‘-ı bülendüm

66. Āšārum olur gün gibi peydā Yeñişehr’e

## 3. gün:

**Tahmis 6**Mısra: **1***Güneş.*

1. Tābiş-i mihr-i ‘izāruñ gün gibi meşhürdur

2. Ol gümüş bāzūlaruñ şaḥ-ı nihāl-i türdur

## 4. gün:

**Tahmis 6**Mısra: **24***Yirmi dört saatlik zaman.*

23. ‘Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de

24. Yanılıp yüzüñe karşı bir gün āh itdümse de

## 5. gün:

**Tahmis 6**Mısra: **26***İçinde bulunulan zaman.*

25. ‘Āşık-ı şūrīdeler bakma begüm ma‘zürdur

26. ‘Arşa-i nāzuñ senüñdür gūy u çevgānı bu gün

## 6. gün:

**Tahmis 6**Mısra: **27***İçinde bulunulan zaman.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün

28. ‘İzzet’üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

## 7. gün:

**Tahmis 6**Mısra: **28***İçinde bulunulan zaman.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün

28. ‘İzzet’üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

## 8. gün:

**Tahmis 6**

Mısra: 29

*İçinde bulunulan zaman.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnüñ Süleymân'ı bu gün

30. İltifât it 'İzzet-i nâ-çâruña bir mürdür

## 9. günlerde:-ler, -de

**Kaside 9**

Mısra: 11

*İçinde bulunulan zaman.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitâya

12. Yine şâh-ı bahâruñ kaçdı kemdür

## 10. günden:-den

**Kaside 13**

Mısra: 108

*Zaman.*

107. Şöhretüm âfâka şaldı velvele

108. Aldıgum günden berü hâmem ele

## 11. günüñ:-üñ

**Kaside 17**

Mısra: 7

*Güneş.*

7. Kalk toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor

8. Eyleyüp pertev-i ruhsâresi âfâkı münîr

## 12. gün:

**Gazel 59**

Mısra: 13

*İçinde bulunulan zaman.*

13. Cümle hübâna bu gün ben derdümi 'arz itdüm

14. 'İzzetâ dimediler derdüñe dermân virürüz

## 13. gün:

**Gazel 129**

Mısra: 16

*İçinde bulunulan zaman.*

15. Hiç şive-i hübânına tākāt getirülmez

16. 'İzzet bu gün gördiği yok haķ bilür ammā

## 14. gün:

**Gazel 133**

Mısra: 4  
*İçinde bulunulan zaman.*

3. Hezār va‘d ile dün şalmış idi ferdāya
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

15. **güne:-e**

**Gazel 143**

Mısra: 7

*Yirmi dört saatlik zaman dilimi.*

7. Bülbül dağı bir kaç güne dek nāleye başlar
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubḥ-dem eyle

**günāh:**

1. **günāh:**

**Gazel 115**

Mısra: 12

*Suç, Allah katında yasaklanan kusur kabul edilen şey.*

11. Ancak saña bir maḥabbet itdük
12. Bilsek bu midur günāh efendüm

**günāh eyle:**

1. **günāh eyledi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Allah katında yasaklanan kusur kabul edilen şeyi yapmak.*

7. Tutdığı gibi şaḥne-i dey yapı yuvasın
8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

**günāh it:**

1. **günāh itdüm:-dü, -m**

**Tahmis 6**

Mısra: 23

*Allah katında yasaklanan kusur kabul edilen şeyi yapmak.*

23. ‘Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de
24. Yanılıp yüzüñe karşı bir gün āh itdümse de

**günāhı boynuna:**

1. **günāhı boynuna:**

**Gazel 98**

Mısra: 13

“Bu işte bir günah varsa, beni buna yöneltenindir, ben karışmam, sorumluluk ona düşer” anlamında söylenir.

13. Günâhı boynuna çeksün cezâ-yı lâyıkuñı  
14. Varup da zülfüne ber-dâr olan gönülcegizüm

**güncâyiş-pezirâ-yı rakam:**

1. güncâyiş-pezirâ-yı rakamdur:-dur

**Kaside 9**

Mısra: 72

*Sayılarla ifade edilebilen.*

71. Ne takrîre zebânuñ kudreti var  
72. Ne güncâyiş-pezirâ-yı rakamdur

**güncide:**

1. güncide:

**Gazel 72**

Mısra: 12

*Sıkıştırılmış, sığdırılmış.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nây-ı kalem  
12. Yoğsa güncide degül perde-i eş‘âra semâ‘

2. güncide:

**Gazel 82**

Mısra: 11

*Sıkıştırılmış, sığdırılmış.*

11. Yârdan gayrısı güncide degül sultânüm  
12. Külbe-i ‘âşık-ı şeydâ küçücükdür küçücük

**günden güne:**

1. günden güne:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 2

*Gün geçtikçe, git gide, her gün biraz daha.*

1. Kâr itdi cānuma eşer-i sūz-ı iftirāk  
2. Günden güne ‘alevleniyor nâr-ı iştiyāk

2. günden güne:

**Gazel 64**

Mısra: 8

*Gün geçtikçe, git gide, her gün biraz daha.*

7. Pīrāye-i ān oldığıçün sīm-tenāna  
8. Günden güne efzūn-ter olur kıymet-i elmās

**gündüz:**

1. **gündüzden:-den**

**Gazel 116**

Mısra: 5

*Günün aydınlık olan kısmı, gün.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden  
6. Bir iki muṭrīb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

**gündüzin:**

1. **gündüzin:**

**Gazel 77**

Mısra: 4

*Günün aydınlık olan kısmı, gün.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münīr  
4. Gündüzin ol berķ uran pīṣānī-i raḥṣāna bak

**günehkār:**

1. **günehkārum:-um**

**Gazel 141**

Mısra: 9

*Günah işleyen.*

9. Senüñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum  
10. Yüzüm yok ḥazrete nice varayum yā Resūla'llāh

**gürg:**

1. **gürg:**

**Kaside 2**

Mısra: 43

*Kurt.*

43. Niğāhbān olur aġnāma gürg derinde  
44. Ḥimāyet-i zu'afāya iderse emri şudūr

**gürgān:**

1. **gürgān:**

**Kaside 9**

Mısra: 78

*Kurt II düşman.*



77. O rütbe hıfzı sārīdür cihana  
78. Ki gürgān hep nigāhbān-ı ğanemdür

**gürisne-çeşmān:**

1. **gürisne-çeşmān:**

**Gazel 121**

Mısra: **10**

*Aç gözlüler.*

9. H̄vāb-ı rāḫat giremez gözlerine tā-be-sūḫūr  
10. Tıyamazlar meger iftāra gürisne-çeşmān

**gürūh-ı cūhelā:**

1. **gürūh-ı cūhelādan:-dan**

**Gazel 135**

Mısra: **1**

*Cahiller topluluğu.*

1. Nefret geliyor baña gürūh-ı cūhelādan  
2. Yok mı bir iki ehl-i ṭabi‘at zurefādan

**gürūh-ı ehl-i niyāz:**

1. **gürūh-ı ehl-i niyāz:**

**Gazel 28**

Mısra: **16**

*Dua sahibi topluluk, Mevleviler II âşıklar..*

15. Semā‘-ı nāza ser-āġāz idince ‘İzzet yār  
16. Gürūh-ı ehl-i niyāz eyler āh u vāh döner

**gürūh-ı şu‘arā:**

1. **gürūh-ı şu‘arā:**

**Kaside 1**

Mısra: **61**

*Şairler topluluğu.*

61. Medḫ-i zātuñda gürūh-ı şu‘arā ‘āciz olup  
62. Birbirinden hep ider şimdi ricā-yı nuşret

**güşād it:**

1. **güşād itdükçe:-dükçe**

**Kaside 7**

Mısra: **23**

*Açmak.*

23. Şubh ider çāk-ı girībān güşād itdükçe  
24. Tügme-i sīne-i şāfin o meh-i sīmīn-ber

2. **güşād itdükçe:** *-dükçe*

**Gazel 142**

Mısra: 7

*Açmak.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād  
8. Bileñ ey şāhid-i zība ne gelür hāturuma

**güşāde kıl:**

1. **güşāde kılmak:** *-mak*

**Terkib-bend 1**

Mısra: 35

*Ferahlatmak.*

35. Yā Rabb güşāde kıl dil-i hāset-keşīdemi  
36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

**güşāyiş:**

1. **güşāyiş:**

**Kaside 1**

Mısra: 13

*Açılma.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşāyiş irāş  
14. Ğonce-i hātırā te'şīr-i hevā-yı nuşret

2. **güşāyiş:**

**Kaside 3**

Mısra: 22

*Açılma.*

21. Dest-i luţfi olıcağ şāne-i gisū-yı kerem  
22. Girih-i tār-ı emel bulsa güşāyiş yeri var

**güşāyiş-yāb ol:**

1. **güşāyiş-yāb olur:** *-ur*

**Kaside 2**

Mısra: 67

*Açılmak.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb  
68. Ne rütbe teng ise çün Ğonce qalb-i ehl-i şu'ūr

**güvāh:**

1. **güvâhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: 12

*Şahit, tanık.*

11. Nigâh-ı mesti hûn-rîz olduğında şahid ebrûlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvâhumdan

**güzâf u lâf:**

1. **güzâf lâfi: -ı**

**Kaside 8**

Mısra: 63

*Boş söz, mânâsız lâf.*

63. Güzâf u lâfi terk eyle du'âya başla ey 'İzzet

64. Şudâ'a bâ'îş olmuşdur kelâmun çünki ikşârı

**güzâr eyle:**

1. **güzâr eylerken:-r, -ken**

**Kaside 9**

Mısra: 27

*Geçip gitmek.*

27. Bu hâl üzre güzâr eylerken eyyâm

28. Hezâr irdi didi bu ne elemdür

**güzâr it:**

1. **güzâr itse:-se**

**Kaside 6**

Mısra: 73

*Geçmek.*

73. Çemenistâna güzâr itse nesîm-i hıfzı

74. Bir dağı olmaz idi pâ-zede-i bād-ı hazân

**güzâr kıl:**

1. **güzâr kıldıkça:-dık, -ça**

**Gazel 85**

Mısra: 3

*Geçmek.*

3. Gösterüp perçemünüñ tārını kıldıkça güzâr

4. Dil-i divâneyi zencîre çeker şîvelerüñ

2. **güzār kıldıkça:** *-dık, -ça*

**Gazel 128**

Mısra: 11

*Geçmek.*

11. Ol gül-i nev-ḥīz-i işve bāğa kıldıkça güzār

12. Eylesün bülbüller āgāz-ı nevā-yı nev-zemīn

**güzel:**

1. **güzel:**

**Müfret 4**

Mısra: 2

*Taşdığı üstün nitelikler veya isteğe uygun olması sebebiyle insanda iyi etki bırakan, takdir uyandıran kişi.*

1. Şīvesi nāzı müselleḡ ḡüsni ḡāyet bī-bedel

2. Görmedüm 'İzzet Ḥüseyn Aḡa'ya beñzer bir güzel

2. **güzel:**

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Hoş, güzel.*

3. Şebāne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā

4. Pek ıztırāb virür şubḡ-dem ḡumār baña

3. **güzel:**

**Kaside 13**

Mısra: 37

*Güzel II dilber.*

37. Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel

38. Ḥüsñü de ammā efendüm bī-bedel

4. **güzel:**

**Gazel 14**

Mısra: 15

*Güzel, hoş.*

15. Ne güzel vaşf ider o ḡonca-femi

16. 'İzzet' üñ ḡāme-i sūḡan-ḡūyı

5. **güzelsin:** *-sin*

**Kaside 16**

Mısra: 15

*Güzel, hoş.*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
16. Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

6. **güzeller:-ler**

**Kaside 16**

Mısra: 16

*Güzel II güzel (kişiler).*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
16. Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

7. **güzelsin:-sin**

**Kaside 17**

Mısra: 39

*Güzel, hoş.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi' llāh  
40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-peẓīr

8. **güzellerdür:-ler, -dür**

**Gazel 19**

Mısra: 9

*Güzel II güzel (kişiler), sevgili.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı 'ālemde  
10. Çemende 'andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

9. **güzel:**

**Gazel 27**

Mısra: 15

*Güzel II güzel (kişi).*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel  
16. Cümle āşüfte-ḥāl-i Eşref' dür

10. **güzeller:-ler**

**Gazel 30**

Mısra: 25

*Güzel II güzel (kişiler).*

25. Bi' llāh tıyarlarsa bu da' vāñı güzeller  
26. Te' kīd-i ḳavānīn-i sitem müşbetimüzdür

11. **güzel:**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Güzel, hoş.*

5. Her kerem-pîşe güzel kim bile mev'ūdını deyn  
6. Țaleb-i büsesi şeydālarına şîr olmaz

12. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 1

*Güzel, hoş.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel  
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

13. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 2

*Güzel, hoş.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel  
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

14. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 2

*Güzel, hoş.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel  
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

15. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Güzel, hoş.*

3. Gelmeden haṭ-ı ruḥı almalı şeftālüsün  
4. Puḥtesinden bize bu mīvelerüñ ḥāmı güzel

16. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 6

*Güzel, hoş.*

5. Olsa ḥayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'āt  
6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

17. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 8

*Güzel, güzel(kişi).*

7. Olmuşuz Һasret-i güftār-ı ‘itāb-āmīzi  
8. ‘Acaba Һandedür ol ŧīve-i dūŧnāmı güzel

18. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 10

*Güzel, hoş.*

9. Nev-Һırām-ı Һadd-i cānāneyi seyr itmek mi  
10. Bāğda serv-i ser-efrāzı temāŧā mı güzel

19. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 12

*Güzel II güzel(kiŧi), sevgili.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā  
12. Bilmeyor derd-i dil-i ‘āŧıķ-ı nā-ķāmı güzel

20. **güzel:**

**Gazel 90**

Mısra: 14

*Hoŧ, güzel.*

13. ‘İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda  
14. Naķl ider eŧķ-i terüm aña ser-encāmı güzel

21. **güzelüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 2

*Güzel II sevgili.*

1. Mehveŧüm ŧüh-ı ŧekker-Һandecigüm  
2. Güzelüm dil-ber-i nāzendecigüm

22. **güzelüm:-üm**

**Gazel 114**

Mısra: 2

*Güzel II sevgili.*

1. Ser-Һoŧum bāde-perestüm melegüm cānānum  
2. Rind-i bī-bāk levendüm güzelüm fettānum

23. **güzel:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Güzel II sevgili.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

24. **güzel:**

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Güzel, hoş.*

1. Dil-berā ğamze-i ‘ayyāşuñ için  
2. Beni öldürme güzel başuñ için

25. **güzel:**

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Güzel, hoş.*

9. Ben de ‘İzzet gibi bir ḥaste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

26. **güzeller:-ler**

**Gazel 137**

Mısra: 8

*Güzel II güzel (kişiler).*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla ḥayretde o ef‘ālūñ için

27. **güzel:**

**Gazel 162**

Mısra: 4

*Güzel II güzel (kişi), sevgili.*

3. Sīne-çākānımı giryān ister  
4. O sitem-pīşe güzel gülmemeli

28. **güzeller:-ler**

**Gazel 120**

Mısra: 14

*Güzel II güzel (kişiler), sevgili.*

13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiḥān olmak gerek yoḥsa  
14. Güzeller hīç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte ḥālinden

**güzer it:**

1. **güzer itdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 44**

Mısra: 11

*Geçmek.*



11. Dün gülsitân-ı kûyına itdüñ şabâ güzer  
12. Ğayrı esüp savurmaların rûzgâridur

**güzer:**

1. **güzerüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 12

*Geçme, geçiş.*

11. Ey şehr-yâr-ı mülk-i cefâ tâ-be-key sitem  
12. Semt-i vefâya hiç güzerüñ yok mıdur senüñ

**güzer eyler:**

1. **güzer eyler:-r**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 7

*Geçmek.*

7. Kûy-ı nigâra eyler iseñ ey şabâ güzer  
8. Dil çîn-i perçemünde midür al getür haber

**2.10. H/Ĥ/Ĥ**

**hâ:**

1. **hâları:-lar, -ı**

**Kaside 6**

Mısra: 28

*Arap alfabesinin altıncı, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin sekizinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 8'dir].*

27. Cîmler halka-i gîsü-yı nigâr-ı ma'nî  
28. Hâları hüsn-i nümâyişde mişâl-i hürân

2. **hâları:-lar, -ı**

**Kaside 6**

Mısra: 29

*Arap alfabesinin altıncı, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin sekizinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 8'dir].*

29. Hâları gonce-i ne'sküfte-i bâğ-ı hübî  
30. Dâlları dil-ber-i bî-mişl ü 'adîl-i devrân

3. **hāları:**-lar, -ı

**Kaside 6**

Mısra: **48**

*Arap alfabesinin altıncı, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin sekizinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesabında değeri 8'dir].*

47. Vāvıdur vāsıta-i vuşlat-ı şūh-ı ma'nî

48. Hāları hādi-i güm-kerde-rehān-ı hicrān

**h'āb:**

1. **h'āb:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **57**

*Uyku.*

57. Selb oldu şeb-be-şeb ne için h'āb u rāhatuñ

58. Giriyanluğla geçmededür vaqt ü sâ'atuñ

2. **h'āb:**

**Kaside 4**

Mısra: **1**

*Uyku.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkāraye h'āb

2. Eyledi luğf-ı hudā çehresine reşş-i gül-āb

3. **h'ābumda:**-um, -da

**Gazel 19**

Mısra: **5**

*Uyku.*

5. Hem-āgūş olduğun h'ābumda görsem bir şeb ağıyāra

6. Olur gayretle peydā pister ü bālinden feryād

4. **h'āba:**-a

**Gazel 78**

Mısra: **8**

*Uyku.*

7. Ya kimde tāb u taħammül kor ey perī-tal'at

8. O dīdeler k'ola meclisde h'āba müstağrak

5. **h'ābumda:**-um, -da

**Gazel 91**

Mısra: **8**

*Uyku.*

7. O mū-miyānumı ağūşa almışum gūyā  
8. Sürremişüm gice ḥ'ābumda ben şafā-yı ḥayāl

6. **ḥ'ābı:-ı**

**Gazel 102**

Mısra: 11

*Uyku.*

11. Ḥ'ābı giceler terk idüp efğān ideyorsın  
12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

8. **ḥ'ābdan:-dan**

**Gazel 134**

Mısra: 11

*Uyku.*

11. Nāle ile ḥ'ābdan şanma ki bīdār olur  
12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-ıktirān

**ḥ'āb-ı har-gūş:**

1. **ḥ'āb-ı har-gūşına:-ı, -n, -a**

**Gazel 161**

Mısra: 7

*Tavşanın uykusu.*

7. Ḥ'āb-ı har-gūşına ey kebk-i hırām aldanma  
8. Aç gözün sūfī ider hileyi rübāh gibi

**ḥ'āb-ı keşir:**

1. **ḥ'āb-ı keşir:**

**Kaside 17**

Mısra: 6

*Çok, bol uyku.*

5. Urıcağ şa'ş'a-i mihr-i ruḥı bāşırāma  
6. Didüm ey baht şabāḥ oldı yeter ḥ'āb-ı keşir

**ḥ'āb-ı nāz:**

1. **ḥ'āb-ı nāzından:-ı, -n, -dan**

**Tahmis 6**

Mısra: 14

*Nazlı uyku.*

13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. Ḥ'āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

**h'āb-ı rāhat:**1. **h'āb-ı rāhat:****Gazel 48**

Mısra: 13

*Rahat uyku.*

13. H'āb-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah

14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer 'āşıklar

**h'āb-ı rāhat gözlerine gir:**1. **h'āb-ı rāhat giremez:-e, -mez****Gazel 121**

Mısra: 9

*Rahat uyumak.*

9. H'āb-ı rāhat giremez gözlerine tā-be-sühūr

10. Tıyamazlar meger iftāra gürisne-çeşmān

**habāb-ı meye:**1. **habāb-ı meye:****Gazel 24**

Mısra: 9

*İçkinin üzerindeki kabarcık.*

9. Ta'n itmeye başladı habāb-ı meye zühhād

10. Girdükçe sivilceyi çibān eylemesünler

**habbe:**1. **habbe:****Kaside 1**

Mısra: 7

*En ufak şey, zerre.*

7. Habbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldu

8. Farqına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

**habbe-i sevdā:**1. **habbe-i sevdā:****Gazel 36**

Mısra: 3

*Siyah nokta*

3. N' ola sem-rîz olursa habbe-i sevdâ dil-i zâre  
4. Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür

**habbeza:**

1. **habbeza:**

**Kaside 6**

Mısra: 19

*Ne güzel.*

19. Habbeza şîve-i târîh-i muşanna' ki virür  
20. Saır-ı mevzûnları hâlet dile çün serv-ğaddân

2. **habbezâ:**

**Kaside 11**

Mısra: 1

*Ne güzel.*

1. Habbezâ nazm-ı pesendîde-edâ  
2. Dür-i sencîde-i bî-mişl ü bahâ

3. **habbezâ:**

**Kaside 13**

Mısra: 3

*Ne güzel.*

3. Habbezâ ey gevher-i baır-i 'atâ  
4. Merhabâ ey dürr-i 'ummân-ı sehâ

**haber:**

1. **haber:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 8

*Naklolunan söz.*

7. Kûy-ı nigâra eyler iseñ ey şabâ güzer  
8. Dil çîn-i perçemünde midür al getür haber

**haberdâr ol:**

1. **haberdâr olmamışdur:** -ma, -mış, -dur

**Gazel 117**

Mısra: 16

*Haberi olmak, bilmek, öğrenmek, vâkîf olmak.*

15. Ne mümkün raħm idüp bir pare luş eylerdi yâr ammâ  
16. Haberdâr olmamışdur 'İzzetâ hâl-i tebâhumdan

**habîr:**1. **ḥabîr:****Kaside 17**Mısra: **18***Haberi olan, haberli, haberdar, vâkıf.*

17. Sen ne takrîb ile teşrîf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgâh u ḥabîr

**habîr ol:**1. **ḥabîr olur:-ur****Kaside 17**Mısra: **32***Haberi olmak, haberdar olmak.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhânî

32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrâra ḥabîr

**habs it:**1. **ḥabs idicek:-icek****Gazel 58**Mısra: **9***Hapsetmek, tutuklamak.*

9. ‘İzzet’i ḥabs idicek çâḥ-ı zeneḥdānuña

10. Ḥam-ı zülfüñ gibi ol bî-günehe kayd olmaz

**h’āce-i mekteb:**1. **ḥ’āce-i mekteblere:-ler, -e****Gazel 17**Mısra: **6***Okulun hocası.*

5. Sebeb naḳş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep

6. Ki ḥumḳı ḥvāce-i mekteblere şıbyān ider irâş

**hâcet:**1. **ḥâcet:****Kaside 3**Mısra: **41***Gerek duyulan şey..*

41. Ben ne ḥâcet çekeyüm ḥālümü i ‘lāna ta‘ab

42. Bildirür süz-ı dilüm bu ğazel-i şu‘le-nişâr

**hācı:**1. **hācı:****Gazel 77**

Mısra: 13

*Ar. Hacceden zat II kişi ünvanı.*

13. Hācı Ağa hācı Ağa sen sebebsin sen sebep

14. Biz t̄ururken hālimüzde eyledüñ d̄ivāne bak

2. **hācı:****Gazel 77**

Mısra: 13

*Ar. Hacceden zat II kişi ünvanı.*

13. Hācı Ağa hācı Ağa sen sebebsin sen sebep

14. Biz t̄ururken hālimüzde eyledüñ d̄ivāne bak

**hācib:**1. **hācib' e:-e****Kaside 5**

Mısra: 37

*Sadrāzam, vezir, mābeyinci vb. devlet büyüklerine verilen unvan.*

37. Derbānlıgını eylese Bin hācib' e işbāt

38. Bāb nā' ibidür şāhid-i da'vā Yeñişehr'e

**hadd:**1. **haddi:-i****Kaside 13**

Mısra: 33

*Sınır, bir şeyin sonu.*

33. Vaşfinuñ ne haddi ne pāyānı var

34. Hāmemeñ haddi degül itmek şümār

2. **haddüñ:-üñ****Gazel 118**

Mısra: 12

*Sınır, kişinin yapabileceklerinin sınırı.*

11. Cenāb-ı Lūtfi-i sihr-āferinüñ nazmını tanzīr

12. Degül haddüñ o bir mu'ciz-edādur çok çalābsın sen

3. **haddüñ:-üñ****Gazel 136**

Mısra: 9

*(Bir kimsenin bir şey yapmaya) Hakkı, yetkisi veya yeterliği olmak.*

9. Luṭfî-i nükte-pervere ḥaddüñ mi 'İzzetâ

10. 'Arz-ı nazîre olmasa emr-i ḥudâygân

**haddeyn-i kamer-şive:**

1. ḥaddeyn-i kamer-şivelerüñ:-ler, -üñ

**Gazel 85**

Mısra: 14

*Ay ışığı gibi naz yapan iki yanak II sevgilinin parlak yanakları.*

13. Tâbiş-i gül-'arâk-ı şermle ḥoy-gerdelenür

14. Bezm-i 'işretde o ḥaddeyn-i kamer-şivelerüñ

**haddi degül:**

1. ḥaddi degül:-i

**Kaside 13**

Mısra: 34

*(Bir kimsenin bir şey yapmaya) Hakkı, yetkisi veya yeterliği olmamak, (o iş) ona düşmemek.*

33. Vaşfınuñ ne ḥaddi ne pâyânı var

34. Ḥâmemüñ ḥaddi degül itmek şümâr

**hadeng-endâz:**

1. ḥadeng-endâz:

**Gazel 33**

Mısra: 9

*Ok atan.*

9. Ḥadeng-endâz iken müjgân-ı şūḥuñ ey kemân-ebrü

10. Dile vâreste-i tîr-i gezend olmak ne mümkindür

**hadeng-i cevr:**

1. ḥadeng-i cevrine:-in, -e

**Gazel 136**

Mısra: 1

*Cefa oku.*

1. İtdüñ ḥadeng-i cevrine sînemi nişân

2. Ğayrı elinden âh senüñ zâlim el-amân

**hâdi-i güm-kerde-rehân-ı hicrân:**



1. **hādi-i güm-kerde-rehān-ı hicrān:**

**Kaside 6**

Mısra: **48**

*Ayrılıktan yolunu şaşırılmış olanların rehberi.*

47. Vāvıdur vāsıta-i vuşlat-ı şūh-ı ma'nī

48. Hāları hādi-i güm-kerde-rehān-ı hicran

**hadīka-i hüner:**

1. **hadīka-i hünerüñ:-üñ**

**Gazel 91**

Mısra: **15**

*Hüner bahçesi.*

15. Hadīka-i hünerüñ nahl-ı nev-resīdesidür

16. Nihāl-i kilik-i terümden kıllıctinā-yı hayāl

**hadīs:**

1. **hadīs:-i**

**Gazel 133**

Mısra: **8**

*Haber, söz, kıssa.*

7. Nebāt u kandinüñ elbet 'aķīdesi bozılur

8. Hadīsı Mısr'a varursa leb-i şeker bārın

**hāfız:**

1. **hāfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **1**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā hāfız

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

2. **hāfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **2**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā hāfız

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

3. **hāfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **4**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

3. Nedür ol nâz ile güftâr o kıyâmet-reftâr  
4. Nedür ol kâmet-i mümtâz ile ra'nâ hâfız

4. **hâfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **6**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-âmed bulunur  
6. Lîk ben añladığum cümleden â'lâ hâfız

5. **hâfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **8**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

7. Sîbeveyh eylese sîb-i zekānuñ der-hâtır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naḥve dir eyvâ hâfız

6. **hâfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **10**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

9. Zeyd ile 'Amrın arasında bıraksın çarbi  
10. Dögsün 'uşşâkımi dögerse de tenhâ hâfız

7. **hâfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **12**

*Kafirleri ve asileri alçaltan, aşâğılayan.*

11. Gerçi ešnâ-yı tekellümde tebessümler ider  
12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammâ hâfız

8. **hâfız:**

**Gazel 71**

Mısra: **14**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü hüsni 'İzzet  
14. 'Akıbet eyleyecekdür bizi şeydâ hâfız

9. **hâfız'ı:-ı**

**Gazel 77**

Mısra: **15**

*Koruyan, muhafaza eden kimse.*

15. Hâfız'ı 'âşık mıdır ma'şuk mı fark idemem  
16. Biz hele hayretde kaldık bir bölük hayrâna bak

**hâh:**

1. **hâhem:**-em

**Gazel 104**

Mısra: 3

*İsteme, isteyiş.*

3. Hâhem ki bâr-ı diger gîrem reh-i harâbât  
4. Endîşei zi-şarf-ı mâl u telef ne-dârem

**hak:**

1. **hak:**

**Gazel 47**

Mısra: 22

*Doğru.*

21. Zîver-i düş-ı mübâhâtum eger olmazsa  
22. Hak bu kim ferve-i semmür firāvân ağlar

2. **hak:**

**Gazel 49**

Mısra: 8

*Doğru.*

7. Zâhid tarîk-i zühde biz râh-ı aşkda  
8. Bilsen ki hak efendi kimün mezhebiyledür

3. **hak:**

**Gazel 125**

Mısra: 3

*Doğru.*

3. Reh-güzârında varup hak olma lâzımdur baña  
4. Nev-ı hırâmum mâ'il-i ünsiyet olsun olmasun

**hakk bil:**

1. **hak bilür:**-ür

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Belli değil, belli olmaz, kimse bilmez.*

11. Kalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşât  
12. Hak bilür kim bizi ye's itmişidi isti'âb

2. **ḥaḳ bilür:-ür****Gazel 21**Mısra: **15***Allah bilir.*

15. Ḥaḳ bilür söylenilen cümle dūrūg u būhtān

16. Bendeñüz söylemedim ol sūḥan-ı menfūrı

3. **ḥaḳ bilür:-ür****Gazel 129**Mısra: **16***Belli değil, belli olmaz, kimse bilmez.*

15. Hiç ŧıve-i ḥūbānına ṭākat getirülmez

16. 'İzzet bu gün gördiği yoğ ḥaḳ bilür amma

**ḥākān:**1. **ḥākān:****Kaside 6**Mısra: **54***Büyük padişah.*

53. Görse bu kerr ü fer-i ŧevket-i ŧi' rūñ bī-ŧek

54. Dirdi ḥākānī budur mülket-i nażma ḥākān

**ḥākānī:**1. **ḥākānī:****Kaside 6**Mısra: **54***Hākāna āit, ḥākanla ve ḥākānın yönettiği ülkeyle ilgili.*

53. Görse bu kerr ü fer-i ŧevket-i ŧi' rūñ bī-ŧek

54. Dirdi ḥākānī budur mülket-i nażma ḥākān

**ḥākān-ı ḥüsn:**1. **ḥākān-ı ḥüsnüñ:****Gazel 26**Mısra: **10***Güzelliğin hükümdarı.*

9. Gedālar ḳaṭ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün

10. Cebīni üzre ol ḥākān-ı ḥüsnüñ çīn-i naḥvet var

**ḥākdāne:**

**1. ḥākdāne:****Terkib-bend 1**Mısra: **48***Dünya, arz, yer.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu 'ūd āsmāna dek

48. Çeşm-i felekden eşk ağıdur ḥākdāne dek

**hake:****1. ḥake:****Gazel 57**Mısra: **6***Toprak.*

5. Tābiş-i ruḥsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola

6. Sāyeveş ḥake düşerse āftāb altundayuz

**ḥāk-i pāy:****1. ḥāk-i pāyun:-un****Gazel 46**Mısra: **16***Ayak toprağı.*

15. Nūr-ı 'aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā

16. Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

**2. ḥāk-i pāyuña:-uñ, -a****Gazel 79**Mısra: **4***Ayak toprağı.*

3. Naḥvetle yaquşur mı bu āteş gibi geçiş

4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yok midur senüñ

**ḥak-i reh:****1. ḥak-i rehüñ:****Gazel 40**Mısra: **11***Sevgilinin yürüdüğü yer, eşik.*

11. Tütüyādur gözümüñ nūrı baña ḥak-i rehüñ

12. Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şifāhān ister

**ḥakikat:**

1. **ḥaḳīḳat:****Gazel 116**

Mısra: 3

*Asıl.*

3. Ḥaḳīḳat eglenecek sende de yoğise dilā

4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm

**ḥākim-i dānişver-i efham:**1. **ḥākim-i dānişver-i efham:****Kaside 5**

Mısra: 41

*Çok değerli bilgi sahibini bilen.*

41. Yenbū‘-ı ḥikem ḥākim-i dānişver-i efham

42. Ḥüküm itmede çün ḳādı-ı Beyzā Yeñişehr’e

**ḥākister:**1. **ḥākister:****Kaside 7**

Mısra: 48

*Kül, ateş küli.*

47. Nazar-ı ḥişmına ger maḫhar olursa gülşen

48. Gül ocağındaki gül-bünler olur ḥākister

**ḥakk:**1. **ḥaḳḳ:****Kaside 5**

Mısra: 71

*Allah.*

71. Dā‘im ide ḥaḳḳ devletini ‘ömrini efzūn

72. İşte bu du‘ā cümleden ā‘lā Yeñişehr’e

2. **ḥaḳḳ:****Kaside 10**

Mısra: 43

*Allah.*

43. Anı ḥaḳḳ müsned-i devletde mü‘ebbed ḳılsun

44. Biz daḫı sāye-i ‘adlünde ḫuzūr eyleyelüm

3. **ḥaḳḳ:****Kaside 13**

Mısra: 22  
Allah.

21. Hüsni hülkuñ halkı hoşnüd eyledi  
22. Haqq seni memdüh u maḥmūd eyledi

**hakk te'ālā:**

1. **haqq Te'ālā:**

**Kaside 1**

Mısra: 73

Allah, Cenâbıhak.

73. Haqq Te'ālā kıla ol āsaf-ı şāhib-seyfi  
74. Dā'imā gālib-i meydān-ı veğā-yı nuşret

**hakkā:**

1. **haqqā:**

**Kaside 8**

Mısra: 53

Gerçekten, doğrusu, elhak.

53. Odur haqqā güher-senc-i ma'ārif şāhib-i temyīz  
54. Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miḥdārı

**hāl:**

1. **hāl:**

**Gazel 1**

Mısra: 8

Ben, bedende olan siyah nokta.

7. Sen mäh-ı āsmānārā-yı hüsni şivesin  
8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm hāl olmuş saña

2. **hāl:**

**Gazel 156**

Mısra: 5

Bedende olan nokta, ben.

5. Olsa pīrāste hāl ü haṭ ile 'ārız-ı mihr  
6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

3. **hāl:**

**Gazel 87**

Mısra: 12

Ben, bedende olan siyah nokta.

11. Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri  
12. Pinhān olup kemīngēh-i zūlf-i siyehde ḥāl

4. **ḥāl:**

**Gazel 49**

Mısra: 6

*Ben, bedende olan siyah nokta.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'īn olur  
6. Ebrū vü ḥāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

**ḥāl:**

1. **ḥālını:-i, -n, -i**

**Kaside 3**

Mısra: 40

*Vaziyet, hâl, durum.*

39. Nigēh-i merḥamet itmez o şeh-i taht-ı sitem  
40. Ne kadar ḥālını 'arz eylese bu 'āşık-ı zār

2. **ḥālümü:-üm, -i**

**Kaside 3**

Mısra: 41

*Vaziyet, hâl, durum.*

41. Ben ne ḥācēt çekeyüm ḥālümü i'lāna ta'ab  
42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ḡazel-i şu'le-nişār

3. **ḥāl:**

**Kaside 9**

Mısra: 27

*Vaziyet, hâl, durum.*

27. Bu ḥāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

4. **ḥālümüz:-ümüz**

**Kaside 10**

Mısra: 24

*Vaziyet, hâl, durum.*

23. Ruk'a-i şekve be-dest āh iderek inleyerek  
24. Ḥālümüz 'arz idelüm bārī ḥuzūr eyleyelüm

5. **ḥālüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 35

*Vaziyet, hâl, durum.*



35. Lîk hâlüm 'arz idem sulţānuma  
36. Belki raḥm eyler dil-i nālānuma

6. **ḥāl:**

**Kaside 13**

Mısra: 46

*Vaziyet, hâl, durum.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür  
46. Şanurum bu ḥâl ile mestānedür

7. **ḥālümü:-üm, -i**

**Kaside 13**

Mısra: 102

*Vaziyet, hâl, durum.*

101. Ebr-i luţfuñ sebze-i âmālumu  
102. Ābdār itsün de seyr it ḥālümü

8. **ḥālümü:-üm, -i**

**Kaside 17**

Mısra: 34

*Vaziyet, hâl, durum.*

33. Gel ki bir laḥzā tekellüm idelüm fırsatdur  
34. Ben saña ḥālümü sen de baña söyle bir bir

9. **ḥāl:**

**Gazel 40**

Mısra: 1

*Ben, bedende olan siyah nokta.*

1. Ne ḥaṭ u ḥâl ne gīsū-yı perīşān ister  
2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı mähveşān ān ister

10. **ḥālin:-in**

**Gazel 45**

Mısra: 13

*Vaziyet, hâl, durum.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin ḥālin su'āl eylerse yār  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

11. **hāli:-i**

**Gazel 47**

Mısra: 2

*Vaziyet, hâl, durum.*

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālān ağlar  
2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar

12. **hālime:**-im, -e

**Gazel 47**

Mısra: 16

*Vaziyet, hâl, durum.*

15. Nār-ı hâsretle kebâb oldığımı fehm itmiş  
16. Acıyup hālime şad sūz ile büryān ağlar

13. **hālimumuzde:**-imüz, -de

**Gazel 77**

Mısra: 14

*Vaziyet, hâl, durum.*

13. Hâcı Ağa hâcı Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz tûrurken hālimumuzde eyledüñ dīvāne bak

14. **hāli:**-i

**Gazel 157**

Mısra: 7

7. Zîr-i kākülde nihān idi mu‘anber hāli  
8. Gösterüp eyledi tahrîk şabā sevdāmı

15. **hālümü:**-üm, -i

**Gazel 82**

Mısra: 13

*Vaziyet, hâl, durum.*

13. İsterüm hālümü ‘arz itmege ‘İzzet ammā  
14. Kõrkarum eylemez ışgā küçücükdür küçücük

16. **hâl:**

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Vaziyet, hâl, durum.*

1. İsmi Mîhāl o muğbeçenüñ vuşlatı muhāl  
2. Bir hâl geldi başına yine āh bu ne hâl

17. **hālüm:**-üm

**Gazel 108**

Mısra: 6

*Vaziyet, hâl, durum.*

5. Sūz-ı ğam-ı hicrān ile gitdüm meded elden  
6. Hālüm ne bilür var ne acır var tutuşdım

18. **hālüme**:-üm, -e

**Gazel 115**

Mısra: 2

*Vaziyet, hâl, durum.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm  
2. Kıl hālüme bir nigāh efendüm

19. **hālinden**:-in, -den

**Gazel 120**

Mısra: 14

*Vaziyet, hâl, durum.*

13. Ğaraż cevri ü sitemden imtiḥān olmak gerek yoḥsa  
14. Güzeller hiç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte hālinden

20. **hālümi**:-üm, -i

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Vaziyet, hâl, durum.*

5. Matlabum bir vech ile şüret-pezīr olmaz benüm  
6. Söylesem de hālümi ol şehryāre rü-be-rü

**hālümi añla:**

**hālümi añlamaz**:-maz

**Gazel 82**

Mısra: 2

*Karşısındakinin şartlarını takdir ederek anlayış göstermek.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ārā küçicükdür küçicük  
2. Añlamaz hālümi hālā küçicükdür küçicük

**hālā:**

1. **hālā:**

**Kaside 5**

Mısra: 60

*Henüz, şimdi bile, hâlen.*

59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i ṭab‘um  
60. Ta‘rif idemem kendümi hālā Yeñişehr’e

2. **hālā:**

**Gazel 35**

Mısra: **12**

*Bu zamâna kadar, şimdi bile, hâlen.*

11. Bilmem nigâh-ı mesti o fettân-ı 'âlemüñ
12. Hâlâ şarâb-ı nahvet ile ser-girân mıdur

3. **hâlâ:**

**Gazel 82**

Mısra: **2**

*Bu zamâna kadar, şimdi bile, hâlen.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ârâ küçücükdür küçücük
2. Añlamaz hâlümü hâlâ küçücükdür küçücük

4. **hâlâ:**

**Gazel 118**

Mısra: **8**

*Bu zamâna kadar, şimdi bile, hâlen.*

7. Nigâhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i teğâfüdür
8. Mey-i nahvetle çeşmün gibi hâlâ ser-girânsın sen

**halâş eyle:**

1. **halâş eyleye:**-y, -e

**Gazel 135**

Mısra: **8**

*Kurtarmak.*

7. Tenhâlık amân cânuma kâr eyledi bi'llâh
8. Luğ ile halâş eyleye Mevlâ bu belâdan

**hâle:**

1. **hâleyle:**-yle

**Gazel 28**

Mısra: **4**

*Ay'ın etrafında bazen görünen parlak dâire.*

3. Görelden açdığın ol şemsüñ al tennûre
4. Felekde her gice hâleyle kırş-ı mâh döner

**Haleb:**

1. **Haleb'in:**-in

**Gazel 80**

Mısra: **16**

*Halep, şehir ismi.*

15. Beñzemez kâle-i eş'ârumuza  
16. Biz kumâşuñ haleb'in çok gördük

**hâle-i tennûre:**

1. **hâle-i tennûre:**

**Gazel 72**

Mısra: 3

*Mevlevi eteğinde süzülen ıfık.*

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennûre ile  
4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ'

**halel gel:**

1. **halel geleli:-eli**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 39

*Zarar gelmek, zarara uğramak.*

39. Hâl-i dilüñ halel geleli inîizâmuna  
40. Her dem sipihrin uğramışuz vaz'-ı hāmına

**halel-pezir-i fenâ:**

1. **halel-pezir-i fenâ:**

**Gazel 38**

Mısra: 9

*Kötünün eksikliğinin kabulü.*

9. Halel-pezir-i fenâ eyler ānı seyl-i ğumüm  
10. Esās-ı kaşr-ı tarabda beķā mı var yokdur

**hâlet:**

1. **hâlet:**

**Kaside 2**

Mısra: 76

*Hal, nitelik, keyfiyet.*

75. Niğâhı mest-i mey-i nâz dīdesi maħmūr  
76. Gelür ne hâlet ile seyr it ol büt-i mağrūr

2. **hâlet:**

**Kaside 6**

Mısra: 20

*Durum, hal.*

19. Hâbeza şîve-i târîh-i muşanna‘ ki virür  
20. Saṭr-ı mevzûnları hâlet dile çün serv-ḳaddân

3. **hâleti:-i**

**Kaside 9**

Mısra: 45

*Durum, hal.*

45. Görüp bu hâleti bülbül çemende  
46. Neşâtından ğazel-senc-i nağamdur

4. **hâlet:**

**Gazel 26**

Mısra: 8

*Durum, hal.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbûblar hâṭır-firîb ammâ  
8. O şûhun şîve-i nâ-dîdesinde başka hâlet var

5. **hâletimüzdür:-imüz, -dür**

**Gazel 30**

Mısra: 6

*Durum, hal.*

5. Bî-ğâ`ile derd-i ser-i renc-i ḥumâruz  
6. Peyveste neşât-ı ebedî hâletimüzdür

**hâlet vir:**

1. **hâlet virür:-ür**

**Gazel 155**

Mısra: 8

*Nitelik verir.*

7. Vefâkârânı hoşdur gerçi ḥübân-ı Yeñişehir'üñ  
8. Virür bir başka hâlet âdeme ammâ sitem-ḥûsı

**hâlet-i elmâs:**

1. **hâlet-i elmâs:**

**Gazel 64**

Mısra: 16

*Elmasın niteliği.*

15. Meh-tâbda biz şimdi ‘araḳ-nüş-ı şafâyuz  
16. Devr itmededür sāgar-ı pür hâlet-i elmâs

**hâleves:**

1. **hāleveş:**

**Kaside 13**

Mısra: **57**

*Ay ağılı, ay etrafında bazen peyda olan daire gibi.*

57. Alsam āgūşa o māhı hāleveş

58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleveş

**hāl-i dil-i bīmār:**

1. **hāl-i dil-i bīmāra:-a**

**Gazel 131**

Mısra: **12**

*Hasta gönlün durumu.*

11. Çeşm-i mestūñ derdi ğamzeñ fikri bī-tāb eyledi

12. Raħm idüp hāl-i dil-i bīmāra baķ Allāh için

**hāl-i dil-i sūzān:**

1. **hāl-i dil-i sūzānum:-um**

**Gazel 114**

Mısra: **12**

*İnleyen gönlün hali.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şoñra

12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

**hāl-i dil-i ‘uşşāk:**

1. **hāl-i dil-i ‘uşşākı:-ı**

**Gazel 94**

Mısra: **4**

*Aşıkların gönlünün durumu.*

3. Gülşende seħer nağme-serā oldı şabādan

4. Hāl-i dil-i ‘uşşākı tebāh eyledi bülbül

**hāl-i dil:**

1. **hāl-i dilinden:-in, -den**

**Gazel 150**

Mısra: **17**

*Gönlün vaziyeti, durumu.*

17. Hāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su’āl

18. ‘İzzet o demde bī-ħaber olmuş ne fā’ide

2. **ḥāl-i dilüñ:-üñ**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 39

*Gönlün vaziyeti, durumu.*

39. Ḥāl-i dilüñ ḥalel gelesi inṭizāmuna

40. Her dem sipihrin uğramışuz vaż'-ı ḥāmına

**ḥāl-i 'izar:**

1. **ḥāl-i 'izaruñ:-uñ**

**Gazel 78**

Mısra: 3

*Yanaktaki ben.*

3. Ne dem ki ḥāl-i 'izaruñ görürse ğarḳ-ı 'araḳ

4. Olur dü merdümün çeşmüm āba müstağraḳ

**ḥāl-i ruh:**

1. **ḥāl-i ruḥı:-ı**

**Gazel 35**

Mısra: 10

*Yüzdeki ben.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rü-siyāh iken

10. Kāfir degül de ḥāl-i ruḥı müslimān mıdur

**ḥāl-i şabāvet:**

1. **ḥāl-i şabāvetden:-den**

**Kaside 6**

Mısra: 135

*Çocukluk hali.*

135. Ben aña ḥāl-i şabāvetden iderdüm taḳlīd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfān

**ḥāl-i siyāh-ı ruh:**

1. **ḥāl-i siyāh-ı ruḥuna:-u, -n, -a**

**Kaside 7**

Mısra: 20

*Yanağının üzerindeki kara ben.*

19. Merdüm-i dīde-i ḥayret-zedemün 'aksi iken

20. Diyemem ḥāl-i siyāh-ı ruḥuna ben 'anber

**ḥāl-i tebāh:**



1. **ḥāl-i tebāhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: **16**

*Harap olmuş durum.*

15. Ne mümkün raḥm idüp bir pare luṭf eylerdi yār ammā

16. Ḥaberdār olmamışdur ‘İzzetā ḥāl-i tebāhumdan

**hal-i ‘uṣṣāk:**

1. **ḥāl-i ‘uṣṣākı:-ı**

**Kaside 16**

Mısra: **2**

*Aşıkların durumu.*

1. Necīb’üm iki şehri-āşüb-ı fettān

2. İderler ḥāl-i ‘uṣṣākı perīşān

**hāl-i ‘uṣṣāk-ı perīşān:**

1. **ḥāl-i ‘uṣṣāk-ı perīşānı:-ı**

**Gazel 56**

Mısra: **13**

*Zavallı aşıkların durumu.*

13. Ḥāl-i ‘uṣṣāk-ı perīşānı teccüssde yine

14. ‘İzzetā ḡamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

**halīm:**

1. **ḥalīm:**

**Kaside 13**

Mısra: **30**

*Yumuşak huylu, sakin.*

29. Bir senüñ gibi vezīr olmaz daḡı

30. Hem kerīm ü hem ḥalīm ü hem saḡı

**hāliyā:**

1. **ḥāliyā:**

**Gazel 151**

Mısra: **9**

*Şimdiki zamanda, şimdiki halde, şimdi.*

9. Ḥāliyā lezzet-i kand-i süḡān-ı şīrīni

10. ‘İzzetā ḡaldı o tütīveşümüñ ḡuşumda

**halk:**

1. **halkı:-ı****Kaside 8**

Mısra: 13

*İnsanlar, ahali.*

13. Sovuqluk halkı hep kûşe-nişîn-i halvet itmişdür

14. Bu sermâda yine germâbenüñ germ oldu bâzârı

2. **halkı:-ı****Kaside 13**

Mısra: 21

*İnsanlar, ahali.*

21. Hüsni hulkuñ halkı hoşnüd eyledi

22. Hakk seni memdüh u maħmüd eyledi

3. **halk:****Gazel 53**

Mısra: 11

*İnsanlar, ahali.*

11. Dürr-i eş'âruma 'İzzet kı disün halk yefim

12. Şadef-i tab'ımuñ ol nâz ile perverdesidür

4. **halkı:-ı****Gazel 107**

Mısra: 7

*İnsanlar, ahali.*

7. Halkı bir nîm-nigehle iderüm cümle helâk

8. Âfet-i cân u belâ-güster-i tendür nigehüm

**halk it:**1. **halk itmiş:-miş****Kaside 7**

Mısra: 75

*Yaratmak.*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün halk itmiş

76. Seni medh idecegüm çâresi yok tâ maħşer

**halka-i âgûşa:**1. **halka-i âgûşa:-a****Gazel 40**

Mısra: 3

*Halka şeklindeki kucak.*

3. Almağa halka-i āgūşa mişāl-i hāle  
4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

**halka-i gīsū-yı nigār-ı ma' nī:**

1. halka-i gīsū-yı nigār-ı ma' nī:

**Kaside 6**

Mısra: 27

*Anlam putunun saçının halkası II Anlam güzelinin (sevgili) saçının halkası.*

27. Cımler halka-i gīsū-yı nigār-ı ma' nī  
28. Hāları hūsn-i nümāyişde mişāl-i hūrān

**halka-i 'işret:**

1. halka-i 'işretde:-de

**Gazel 15**

Mısra: 6

*İçki halkası.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i sükūt ursam münāsibdür  
6. Ki oldum halka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

**halka-i mātem:**

1. halka-i mātem:

**Gazel 6**

Mısra: 2

*Acı halkası.*

1. Bī-yār neş'e-yāb olamam gam gelür baña  
2. Devr-i piyāle halka-i mātem gelür baña

**halka-i zülf:**

1. halka-i zülfi:-i

**Gazel 81**

Mısra: 3

*Zülüf halkaları.*

3. Halka-i zülfi baña zencīrler hazırlasun  
4. 'Aqlum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetūñ

**halk-ı cihān:**

1. halk-ı cihān:

**Tahmis 2**

Mısra: 27

*Bütün insanlar.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān  
28. Sen ne çend itseñ dağı kendüñ hiçābuñdan nihān

**hall:**

1. **hall:**

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Çözülme.*

3. Beyāza çıkdı şebīn nüshā-i müsveddesi  
4. Yazıldı hall ile ābādī-i nehāra sūtūr

2. **hall:**

**Kaside 2**

Mısra: 66

*Çözülme.*

65. Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin  
66. Ki dest-i re'yüñe vābeste hall ü 'ağd-ı umūr

**hall eyle:**

1. **hall eyler:-r**

**Gazel 100**

Mısra: 5

*Halletmek, çözmek.*

5. Hall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi  
6. Öpsem lebüñi vākıf-ı sırr-ı femüñ olsam

**hall it:**

1. **hall idecekdür:-ecek, -dür**

**Gazel 52**

Mısra: 3

*Çözümlemek, ortaya koymak, göstermek.*

3. Kim hall idecekdür girih-i perçem-i yarı  
4. Zīrā ki o ser-rişte-i sevdā karışuğdur

**hall-i işkāl-i hıred:**

1. **hall-i işkāl-i hıred:**

**Gazel 37**

Mısra: 4

*Akılla işleri halletmenin yolu.*

3. Almışum mülk-i cünün-ı ‘aşkı zîr-i destüme  
4. Hall-i işkâl-i hîred engüşt-i tedbîrümmedür

**halvet-serây-ı vahdete:**

1. **halvet-serây-ı vahdete:-e**

**Gazel 42**

Mısra: 2

*Birliğin تنها sarayı II gönül, makam..*

1. Bir dilde iki yâre maḥabbet şığışmıyor  
2. Ḥalvet-serây-ı vahdete keşret şığışmıyor

**hām:**

1. **hāmı:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: 4

*Olgunlaşmamış.*

3. Gelmeden ḥaṭ-ı ruḥı almalı şeftâlüsün  
4. Puḥtesinden bize bu mîvelerüñ ḥāmı güzel

**ham-be-ham:**

1. **ham-be-ḥamdur:-dur**

**Kaside 9**

Mısra: 48

*Kıvrım kıvrım, büklüm büklüm.*

47. Şikenc-i zülf-i yâri kışdı şimdi  
48. Anuñçün böyle sünbül ḥam-be-ḥamdur

**hamd:**

1. **ḥamde:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 14

*Kulun Allah'ın yüceliğini, sonsuz lutuf ve ihsânı karşısında yaratanına minnet ve şükran duygularını bildirmesi.*

13. ‘Uhdesinden nice şimdi gelem bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz ḥamde liyâkat nâ-yâb

2. **ḥamd:**

**Kaside 7**

Mısra: 81

*Kulun Allah'ın yüceliğini, sonsuz lutuf ve ihsânı karşısında yaratanına minnet ve şükran duygularını bildirmesi.*

81. Aña şad hamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk  
 82. ‘Arşagāh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

**hāme:**

1. **hāme:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

*Kalem.*

1. Hāme ger olmasa bir tūṭī-i şīrīn-minkār  
 2. İdemezdi şekeristān-ı sūḥanda reftār

2. **hāmedür:-dür**

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Kalem.*

3. Hāmedür māşīṭa-perdāz-ı ‘arūsān-ı ḥayāl  
 4. Hāmedür çehre-güşâyende-i birk-i efkār

3. **hāmedür:-dür**

**Kaside 3**

Mısra: 4

*Kalem.*

3. Hāmedür māşīṭa-perdāz-ı ‘arūsān-ı ḥayāl  
 4. Hāmedür çehre-güşâyende-i birk-i efkār

4. **hāme:**

**Kaside 3**

Mısra: 5

*Kalem.*

5. Hāme hem-hālet-i şu‘bān-ı kelīm olmāğla  
 6. Ṭarz-ı ‘icāzına ḥayret-zededür her seḥḥār

5. **hāmem:-m.**

**Kaside 8**

Mısra: 37

*Kalem.*

37. Eger destür-ı düstürı olursa şevķile hāmem  
 38. İder bir nev-gazel ṭarḥ itmekiçün sa‘y-ı bisyārı

**hāme-i bī-miknet:**

1. **hāme-i bī-miknetüñ:-üñ**

**Gazel 155**

Mısra: **18**  
*Kuvvetsiz kalem.*

17. Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i tegazzülde  
 18. ‘Abeşdür hāme-i bī-miknetūñ ‘İzzet tekā-pūsı

**hāme-i Fevzī-i sühan-pirā:**

1. **hāme-i Fevzī-i sühan-pirāmı:-m, -ı**  
**Gazel 157**  
 Mısra: **14**  
*Söz süsleyen Fevzi'nin kalemi.*

13. Söyleden saña bu rengin ğazel-i ra‘nāyı  
 14. ‘İzzetā hāme-i Fevzī-i sühan-pirāmı

**hāme-i müşgīn:**

1. **hāme-i müşgīn:**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **55**  
*Siyah kalem.*

55. Ola tā hāme-i müşgīn raqam-ı midhatla  
 56. Şafhalar hem-şifat-ı rüy-ı hat-āverde-i yār

**hāme-i müyī:**

1. **hāme-i müyīnden:-in, -den**  
**Gazel 19**  
 Mısra: **12**  
*Kıl gibi ince kalem.*

11. Miyānuñ vaşfını nakş eylesem levh-i hayālümde  
 12. Virür ser-rişte-i nevk hāme-i müyīnden feryād

**hāme-i sühan-gū:**

1. **hāme-i sühan-gūyı:-y, -ı**  
**Gazel 14**  
 Mısra: **16**  
*Söz söyleyen kalem.*

15. Ne güzel vaşf ider o gonca-femi  
 16. ‘İzzet’ üñ hāme-i sühan-gūyı

**hamel:**

1. **ḥameli:-i****Gazel 162**Mısra: **6***Koç burcu.*

5. İdeyor bezm-i felekde büryān

6. Döndire döndire devrān ḥameli

**hāme:**1. **ḥāmēm:-m****Gazel 7**Mısra: **11***Kalem.*

11. Ḥāmēm nigār-ḥāne-i Çīn itdi şafḥayı

12. ‘İzzet gözet nuḳūş-ı ḥayālümde şan ‘atı

2. **ḥāmēmüñ:-m, -üñ****Kaside 13**Mısra: **34***Kalem.*

33. Vaşfinuñ ne ḥaddi ne pāyānı var

34. Ḥāmēmüñ ḥaddi degül itmek şümār

3. **ḥāmēm:-m****Kaside 13**Mısra: **108***Kalem.*

107. Şöhretüm āfāḳa şaldı velvele

108. Aldıgum günden berü ḥāmēm ele

4. **ḥāmesi:-si****Gazel 76**Mısra: **9***Kalem.*

9. ‘İzzet’üñ ḥāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için

10. Dā’imā itmede tūṭī gibi şükr-i ḥālīḳ

5. **ḥāme :****Kaside 3**Mısra: **7***Kalem.*

7. Dest-gīr-i şu ‘arā olmasa her dem ḥāme

8. Nice olurlar idi şafḥa-nigār-ı eş ‘ār

**Hāmī:**



1. **Ḥāmī:****Gazel 142**Mısra: **15***Ḥāmī, kişi ismi.*

15. Enver ü 'ākif ü ḥāmī vü Lebībā var iken

16. Ḥāmūṣī ṭavr-ı Edībāne gelür ḥāturuma

**ham-ı zülf:**1. **ḥam-ı zülfüñ:-üñ****Gazel 58**Mısra: **10***Saç kıvrımı.*

9. 'İzzet'i ḥabs idicek çāḥ-ı zeneḥdānuña

10. Ḥam-ı zülfüñ gibi ol bī-günehe kayd olmaz

**hamratlan:**1. **ḥamratlanup:-up****Gazel 23**Mısra: **4***Kırmızılaşmak, kızarmak.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā

4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rīz-i ḥacletdür

**hamūş:**1. **ḥamūş:****Gazel 8**Mısra: **9***Susmuş, sessiz.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice ḥamūş olayum

10. Niğāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

2. **ḥāmūş:****Gazel 30**Mısra: **24***Susmuş, sessiz.*

23. 'İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin

24. Ḥāmūş ol amān şöhretimüz āfetimüzdür

3. **ḥāmūşum:-um****Gazel 56**

Mısra: 9  
*Susmuş, sessiz.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
 10. Murğ-dil-i hār-keş lāne-i қақnūs olmaz

**hamūş-ı nāz:**

1. **hamūş-ı nāz:**  
**Gazel 55**  
 Mısra: 6  
*Sessiz cilve.*

5. Tūṭī-i güft ü gūsım lāl it perīlerin  
 6. Āyīne içre ‘aksūñi göster hamūş-ı nāz

**tavr-ı Edībāne:**

1. **tavr-ı Edībāne:**  
**Gazel 142**  
 Mısra: 16  
*Edib’in tavırları.*

15. Enver ü ‘ākif ü hāmī vü Lebībā var iken  
 16. Hāmūşī tavr-ı Edībāne gelür hāṭuruma

**hamyāze-keş-i cefā:**

1. **hamyāze-keş-i cefālaruz:-lar, -uz**  
**Gazel 60**  
 Mısra: 12  
*Can sıkıcı sıkıntı.*

11. Bir dil-ber-i bī-vefāya düşdük  
 12. Hamyāze-keş-i cefālaruz biz

**hamyāze-rīz:**

1. **hamyāze-rīz:**  
**Gazel 87**  
 Mısra: 9  
*Havada kalmak.*

9. Hamyāze-rīz kaldı gör āgūş-ı ḥasretüm  
 10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dāde-i vişāl

**hançer:**

1. **hançer:****Kaside 7**

Mısra: 22

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

21. Bir dahı gösteremez tîğ-i hilâli yalman  
22. Çarha ebrû-yı dil-âşübı çekerse hançer

2. **hancerin:-in****Kaside 9**

Mısra: 19

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

19. İdelden hancerin süsen keşide  
20. Melâz-ı ceş-i dey hışn-ı 'ademdür

3. **hanceri:-i****Gazel 9**

Mısra: 3

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

3. Mû-miyâna tağ o sîmîn hanceri ey mâh-ı nev  
4. Eyle îmâ ya 'ni tîğ-i ebrûvânuñ cā-be-cā

4. **hançer:****Gazel 127**

Mısra: 7

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüne hançer şunar  
8. Sevdiğüm hışm u ğazabla pür-sitiz olduğça sen

5. **hançerüne:-üñ, -e****Gazel 145**

Mısra: 8

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

7. Pek küçükdür yaşuñ görmedi vesme kaşuñ  
8. Hançerüne dahı zâğ eylemedüñ âh âh

6. **hançer:****Gazel 147**

Mısra: 2

*Hançer II sevgilinin kirpikleri.*

1. Nâz ile vesme çekmesün ebrûlar üstüne  
2. Hançer tağmasun o şanem hançer üstüne

**7. hañçer:****Gazel 147**

Mısra: 2

*Hañçer II sevgilinin kirpikleri.*

1. Nâz ile vesme çekmesün ebrûlar üstüne
2. Hañçer tağmasun o şanem hañçer üstüne

**hañçer-i cevherdârın:****1. hañçer-i cevherdârın:-ın****Kaside 7**

Mısra: 53

*Mücevherle süslü hañçer II sevgilinin kirpikleri.*

53. Hün-feşân oldığı dem hañçer-i cevherdârın
54. Görse Ülker dağı vehm ile felekde ürker

**hañçer-i cevri:****1. hañçer-i cevri:****Gazel 126**

Mısra: 5

*Eziyet hañçeri II sevgilinin kirpikleri.*

5. Hañçer-i cevri amân çekme baña
6. O kemân gibi olan kaşuñ için

**hañçer-i ebrû:****1. hañçer-i ebrüsundan:-sun, -dan****Gazel 20**

Mısra: 9

*Hañçere benzer kaşlar.*

9. İzzetâ havf olunur hañçer-i ebrüsundan
10. Ki işâretger-i ihlâk-ı cihândur Aḥmed

**hañçer-i nigâh:****1. hañçer-i nigâhından:-ın, -dan****Gazel 38**

Mısra: 11

*Hañçere benzeyen bakış.*

11. O şüh-ı fitnegerin hañçer-i nigâhından
12. Teḥaşşun eyleyecek mültecâ mı var yokdur

**hande:**

1. **handelerle:**-ler, -le**Gazel 85**

Mısra: 11

*Gülüş.*

11. Handelerle dün efendüm sen iderken güftâr

12. Telh-kâm-ı eleme şundi şeker-ŝivelerüñ

**hande-i bî-sebeb:**1. **hande-i bî-sebebin:**-in**Gazel 80**

Mısra: 8

*Sebepsiz gülüş.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet hâra

8. Hande-i bî-sebebin çok gördük

**hande-i kebk-i derî:**1. **hande-i kebk-i derîdendür:**-den, -dür**Gazel 36**

Mısra: 6

*Farsça konuşan kekliğin gülüşü II sevgilinin sözü.*

5. Tebessümle nedür tûti gibi ol söyleyiş cânâ

6. Meger kând-i kelâmuñ hande-i kebk-i derîdendür

**hande-i zîr-i leb-i câm-ı şarâb-ı nâb:**1. **hande-i zîr-i leb-i câm-ı şarâb-ı nâbı:**-ı**Gazel 75**

Mısra: 11

*Berrak şarap ŝiŝesinin kenarının ince kiriŝinin gülüşü.*

11. Hande-i zîr-i leb-i câm-ı şarâb-ı nâbı

12. Sebeb-i girye-i mestâne kodi şîve-i haqq

**hande-rîz:**1. **hande-rîz:****Gazel 127**

Mısra: 1

*Gülüp duran.*

1. Ŗubh ider çâk-ı girîbân hande-rîz olduçça sen

2. Reng atar hurşide rüyuñ şerm-hîz olduçça sen

**hâne:**

1. **hāneñe:-ñ, -e****Gazel 106**

Mısra: 7

*Ev, mesken, yapıt.*

7. Gelürüm hāneñe bir gice demüşdüñ şimdi

8. Ben nişār-ı kademüñ itmegiçün cān be-kefüm

**hāne-harāb:**1. **hāne-ḥarāb:****Kaside 4**

Mısra: 32

*Evi yıkılmış II hāli perişan.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli

32. Başına gelecegi añladı ol hāne-ḥarāb

**hāne-i aġyār:**1. **hāne-i aġyāra:-a****Gazel 119**

Mısra: 9

*Aġyarın, rakibin evi.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm hāne-i aġyāra ‘azm itdüñ

10. Şabāḥ oldu daḥı ey mihr-i ḥüsnum ‘avdet itmezsın

**hāne-i āyīne:**1. **hāne-i āyīneden:-den****Gazel 138**

Mısra: 9

*Aynalı ev.*

9. Hāne-i āyīneden çık bāġa ey serv-i revān

10. ‘Aksüñi gel gör kenār-ı cūybāra rü-be-rü

**hāne-i ḥatır-ı fātır:**1. **hāne-i ḥatır-ı fātırda:-da****Gazel 146**

Mısra: 9

*Yaratıcının gönül evi.*

9. Hāne-i ḥatır-ı fātırda olursa mihmān

10. ‘İzzet ikrām ile ‘izāz idelüm eş‘āra

**hâne-i zenbūr:**1. **hâne-i zenbūrdur:-dur****Gazel 45**

Mısra: 8

*Arının evi II arı kovanı.*

7. Göz göz oldı nîş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb

8. Sîne-i pür-dâğ gūyâ hâne-i zenbūrdur

**hâne:**1. **hâneme:-m, -e****Kaside 17**

Mısra: 29

*Ev.*

29. Gelmişim hâneme bā-izn-i veliyy' n-ni'amı

30. Lik mäderle şıķıldum olamam şöhet-gîr

**hâne-perdâz-ı cihân:**1. **hâne-perdâz-ı cihânsın:-sın****Gazel 118**

Mısra: 2

*Dünyanın ev düzenleyeni.*

1. Tezelzül-bahş-ı bünyâd-ı sükün-ı 'âşıkânsın sen

2. Ne âşüb-ı zamânsın hâne-perdâz-ı cihânsın sen

**hân-ı Yeñişehr:**1. **hân-ı Yeñişehr'e:-e****Gazel 159**

Mısra: 7

*Yeñişehr'in hamı.*

7. Mihr hân-ı Yeñişehr'e nıgeh-endâz olmaz

8. Dile mustağni-i hūbân olacaķ dem geldi

**hânķâh-ı kūhen:**1. **hânķâh-ı kūhende:-de****Gazel 116**

Mısra: 7

*Eski tekke.*

7. Bu hânķâh-ı kūhende ne āna dek hū hū

8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

**hānkaḥ-ı nāz:****1. ḥānkaḥ-ı nāzda:-da****Gazel 72**

Mısra: 8

*Cilvenin hangahı II gönül.*

7. Yār döndükçe niyāz ehlini döndürmek için

8. Meşq ider ḥānkaḥ-ı nāzda hem-vāre semā´

**hār:****1. ḥāre:-e****Gazel 17**

Mısra: 4

*Diken II ralip.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum

4. Gülūñ ḥāre kırānı bülbüle efgān ider İrāş

**2. ḥāra:-a****Gazel 80**

Mısra: 7

*Diken II rakip.*

7. Güllerūñ bülbüle nisbet ḥāra

8. Ḥānde-i bī-sebebin çok gördük

**3. ḥārı:-ı****Gazel 94**

Mısra: 2

*Diken II rakip.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül

2. Ḥārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

**4. ḥār:****Gazel 112**

Mısra: 5

*Diken II sıkıntı..*

5. Ḥār ḥār-ı ye`s içinde kalmışumdur mużtarib

6. Hiç teselli-i derūn-ı pür-melālum yok benüm

**5. ḥar:****Gazel 147**

Mısra: 12

*Eşek.*



11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raķīb-i ħarı gör ħar üstüne

**ħarāb ol:**

1. **ħarāb olmuşdı:** -mış, -dı

**Kaside 4**

Mısra: 6

*Yıkılmak, tahrip olmak II kötü durumda, perişan.*

5. Şükr kim eyledi ‘umrāna teveccüh āhir  
6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmuşdı ħarāb

2. **ħarāb olurdı:** -ur, -dı

**Gazel 86**

Mısra: 9

*Yıkılmak, tahrip olmak II kötü durumda, perişan.*

9. Kesād-ı ma‘rifet ol rütbe sūķ olurdı ħarāb  
10. Becā-yı emti‘a ħonsa raf-ı dükkāna ħazel

3. **ħarāb olurdı:** ur, -dı

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Yıkılmak, tahrip olmak II kötü durumda, perişan.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık olduğın hergiz ħarāb  
10. Öyle bir kâşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**ħarābezār-ı cihān:**

1. **ħarābezār-ı cihān:**

**Kaside 2**

Mısra: 98

*Dünyanın viran yeri.*

97. ‘İmret-i himem-i dād-güsterān ile tā  
98. Ĥarābezār-ı cihān ola ser-be-ser ma‘mūr

**ħarāb-ı nergis-i mest:**

1. **ħarāb-ı nergis-i mestüñ:** -üñ

**Gazel 149**

Mısra: 5

*Sarhoş nergisin perişan hali.*

5. Olduķ ħarāb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. Toldurma sākī sāğarı meclisde boşuna

**Harābiye:****1. Ḥarābiye:****Gazel 129**Mısra: **1***Yenişehir' e ait bir ilçenin adı.***1.** Buz tıtdı ḥarābīye kazāsı Yenişehir'in**2.** Ehl-i dile teng oldu fezāsı Yenişehir'in**harām ol:****1. ḥarām olsun:-sun****Gazel 120**Mısra: **15***Yararlanamamak, hayrını görememek.***15.** Ḥarām olsun baña 'irfān eger duḥt-ı rezi zāhid**16.** İdüp ağyardan mestür şaymazsa ḥelālinden**hār-ı pāy-ı taleb:****1. ḥār-ı pāy-ı talebin:-in****Gazel 80**Mısra: **10***Ayak dikenine istek.***9.** Deşt-i hicrānda āverelerüñ**10.** Ḥār-ı pāy-ı talebin çok gördük**har-i tāhūneves:****1. ḥar-i tāhūneves:****Gazel 144**Mısra: **15***Değirmenin eşeği gibi.***15.** Ḥar-i tāhūneves ser-geştesi olmak ne ḥayvānlık**16.** Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarḥı inqılāb üzre**hār-ı ye's:****1. ḥār-ı ye's:****Gazel 112**Mısra: **5***Keder dikenini.*

5. Hār hār-ı ye's içinde almışumdur muztarib  
6. Hi teselli-i derūn-ı pūr-melālum yok benüm

**hāric:**

1. **hārice:-e**

**Gazel 160**

Mısra: **2**

*Dış, dışarı.*

1. Gizlidūr dilde ğam-ı zūlf-i nigār açma beni  
2. utudan ıçramasun hārice mār açma beni

**hāric-i avk-ı kalem:**

1. **hāric-i avk-ı alemdūr:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: **70**

*Kalemin kuvvetinin dışında.*

69. Anuñ ta'dād-ı evřāf-ı cemīli  
70. Muhařřal hāric-i avk-ı alemdūr

**harīdār:**

1. **harīdārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **50**

*Müşteri II talip.*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfānda mişli  
50. Metā'-ı şi'r-i reng-āmīzünüñ herkes harīdārı

2. **harīdār:**

**Gazel 98**

Mısra: **10**

*Müşteri II talip.*

9. Nūkūd-ı řabrını řarf itdi sūk-ı 'ařık içre  
10. Metā'-ı derde harīdār olan ğoñülcegizüm

3. **harīdārımız:-ımız, -ı**

**Gazel 156**

Mısra: **2**

*Müşteri II talip.*

1. Kem-revāc itdi felek kāle-i eş'ārumızı  
2. Görmeyüz sūk-ı ma'ārifde harīdārımız

**harīş-i teng-i nebat-ı dehān-ı teng ol:**

1. **harīş-i teng-i nebat-ı dehān-ı teng olmış:** -miş

**Gazel 66**

Mısra: 4

*Şeker yükünü adıran dar ağza arzu duymak.*

3. Degül leb üzre haṭuñ mūr-ı hurde-bīn-i hayāl

4. Harīş-i teng-i nebāt dehān-ı teng olmış

**harmengeh:**

1. **harmengehümden:** -üm, -den

**Gazel 117**

Mısra: 9

*Harman yeri.*

9. Kazā harmengehümden hūşe-çīn-i āfet olmışdur

10. N'ola berķ-i haṭer lertzān olursa berg-i kāhumdan

**harmen-i ārāma:**

1. **harmen-i ārāma:** -a

**Kaside 16**

Mısra: 8

*Huzur harmanı.*

7. Cihānda bu iki maḥbūb-ı dil-keş

8. Virürler harmen-i ārāma āteş

**harmen-i hüzn:**

1. **harmen-i hüzn:** -i

**Gazel 95**

Mısra: 15

*Hüzün harmanı.*

15. Harmen-i hüznü ser-te-ser suḥte eylese n'ola

16. Berķ-i ṭarab degil midür zemzeme-i figān-ı ney

**harmen-i 'ömr-i 'adū:**

1. **harmen-i 'ömr-i 'adūya:** -y, -a

**Kaside 3**

Mısra: 26

*Düşmanın ömür harmanı.*

25. Kālemi āb-dih-i mezra‘-ı kām-ı aḥbāb  
26. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūya kılıcı şā‘ıka-bār

2. **ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūyı:-y, -ı**

**Kaside 13**

Mısra: 24

*Düşmanın ömür harmanı.*

23. Berḳ-i tīg-i āteş-efşānuñ yaḳar

24. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūyı ser-te-ser

**Hārūt:**

1. **Hārūt’a:-a**

**Kaside 13**

Mısra: 42

*Arkadaşı Marut ile birlikte sihir yaptığı için Babil’de bir kuyuya hapsedilen ve kıyamete kadar orada kalacak olan melek.*

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı ḥoten

42. Ögredür Hārūt’a bu fen-i fiten

**has ü ḥāşāk:**

1. **ḥas ü ḥāşāki:-ı**

**Kaside 4**

Mısra: 27

*Çalı çırpı, çerçöp.*

27. Ḥas ü ḥāşāki leṭāfetde döner berg-i güle

28. Cūy-ı luṭfı ile bir gülşen olursa sīr-āb

**hasbihāl:**

1. **ḥasbihālüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 18

*Halleşme. Görüşüp konuşma.*

17. ‘İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālüme

18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbihālüm var benüm

**hasbī-i fettān:**

1. **ḥasbī-i fettān:**

**Kıt’a 8**

Mısra: 1

*Karşılıksız cazibe.*

1. Necībā bu gice ḥasbī-i fettān
2. Gelürken dersden oldı nümāyān

**hased:**

1. ḥasedinden:-i, -n, -den

**Gazel 47**

Mısra: 20

*Çekememezlik.*

19. Bende-i Mîr Selîm oldığımı hîç çekemez
20. Ḥasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

**hāsîd:**

1. ḥāsîdin:-in

**Kaside 10**

Mısra: 6

*Kıskanç (kimse), hasetçi, hasut.*

5. ‘Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engîz
6. Ḥāsîdin çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

**hāşıl:**

1. ḥāşıl:

**Gazel 131**

Mısra: 3

*Ortaya çıkan, kar, kazanç.*

3. Bāğda servi temāşā itmeden ḥāşıl nedür
4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allāh için

**hāşıl ol:**

1. ḥāşıl olmuyor:-mu, -yor

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Meydana gelmek, ortaya çıkmak.*

3. Şavm-ı vişāle niyet idersem zamānıdur
4. Bir neş’e ḥāşıl olmuyor iftârdan baña

**hāşılı:**

1. ḥāşılı:

**Kaside 16**

Mısra: 71

*Sözün kısası, kısacası.*

71. İderler hāşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gūlar

**haşm:**

1. **hāşminuñ:-ı, -nuñ**

**Kaside 4**

Mısra: 29

*Düşman.*

29. Hāşminuñ kelle-i bī-devleti ğaltīde olur  
30. Olmadan tūġi daġı ser-zede-i künc-i kırāb

2. **hāşmuña:-u, -ñ, -a**

**Kaside 4**

Mısra: 56

*Düşman.*

55. Eyleyüp zātuñı āsīb-i kederden maḥfūz  
56. Hāşmuña ğālip ide ḥāzret-i Rabbü'l-erbāb

**hāşiyet-i āb-ı hayāt:**

1. **hāşiyet-i āb-ı hayāt:**

**Gazel 1**

Mısra: 3

*Ölümsüzlük suyunun tesiri.*

3. Şu'le-i yāķūtle hāşiyet-i āb-ı hayāt  
4. İmtizāc itmiş leb-i kevşer mişāl olmuş saña

**hāşiyet-i dem-i Mesih:**

1. **hāşiyet-i dem-i Mesih:**

**Gazel 95**

Mısra: 5

*Mesih' in nefesinin tesiri.*

5. Feyz-i deminden āşikār hāşiyet-i dem-i Mesih  
6. Mürde-dilān hep olmada zinde-i cāvidān-ı ney

**hāşiyet-i elmās:**

1. **hāşiyet-i elmās:**

**Gazel 64**

Mısra: 4

*Elmasın niteliġi.*

3. İrâs-ı neşâat itmez idi eşküm o yâre  
4. Tefrîh-i fu'âd olmazsa hâşiyet-i elmâs

**hâşiyet-i eşyâ:**

1. **hâşiyet-i eşyâya:**-y, -a

**Kaside 7**

Mısra: 49

*Eşyanın tesiri.*

49. Olsa hâşiyet-i eşyâya tebeddül fermâ  
50. Âb ihrâk ide garķ eyleye nîrân-ı saķar

**hasret:**

1. **hasretle:**-le

**Gazel 6**

Mısra: 3

*Özlem.*

3. Hasretle ben nişeste-i künc-i firâk iken  
4. Nemdür sirişķ-i dîde ki dem dem gelür baña

2. **hasretüñ:**-üñ

**Kaside 8**

Mısra: 44

*Özlem.*

43. 'İzâr-ı âteşinüñ gâh u bî-geh yâd ile cânâ  
44. 'Alevlenmekdedür kânün-ı dilde hasretüñ nârı

**hasret ol:**

1. **hasret olduk:**-du, -ķ

**Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Hasret kalmak, özlemek.*

37. Kâni' degilken ol şūhuñ kelāmına  
38. Biz şimdi hasret olduk anuñ bir peyāmına

**hasret-i güftâr-ı 'itâb-âmîzi:**

1. **hasret-i güftâr-ı 'itâb-âmîzi:**-i

**Gazel 90**

Mısra: 7

*Azarlama ile karışık sözün hasreti.*



7. Olmuşuz ḥasret-i güftār-ı ‘itāb-āmīzi  
8. ‘Acaba ḵandedür ol şīve-i düšnāmi güzel

**ḥasret-i ḥāk-i der-i mīr-i felek-eyvān:**

1. ḥasret-i ḥāk-i der-i mīr-i felek-eyvānuz:-uz

**Kaside 7**

Mısra: 31

*Gökyüzü sarayının beyinin ayağının toprağına hasret.*

31. Ḥasret-i ḥāk-i der-i mīr-i felek-eyvānuz

32. Āh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

**ḥasret-keş:**

1. ḥasret-keşinüñ:-in, -üñ

**Gazel 102**

Mısra: 3

*Hasret çeken.*

3. Ḥasret-keşinüñ dīde-i giryāni dem-ā-dem

4. Peymāne gibi ḵana boyansun mı efendüm

**ḥasret-keşān:**

1. ḥasret-keşānuñ:-uñ

**Gazel 46**

Mısra: 14

*Hasret çeken.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va‘d-ı bī-incāz ile

14. Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

**Hassān:**

1. Ḥassān:

**Kaside 6**

Mısra: 6

*Hasan, kişi ismi..*

5. Rāstdur bu sūḥanum rāst be-ḥaḵḵ-ı ḥasaneyn

6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñi ḥassān

**Hassān-ı vakt:**

1. Ḥassān-ı vakt:

**Kaside 18**

Mısra: 5

*Hasan zamanı.*

5. Haşşân-ı vakt bâ'îs hestî-i kemterî  
6. Ya'ni Şerîf Ağâ-yı hasîb ü nesîbdür

**haste-dil:**

1. **haste-dilüm:-üm**

**Gazel 126**

Mısra: 9

*Hasta gönüllü II âşık.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir haste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

**haste-hal:**

1. **haste-halüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 16

*Perişan II âşık.*

15. Bezm-i nüş-â-nüş-ı meyde yâd idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol haste-halüm yok benüm

**haste-i hicrân:**

1. **haste-i hicrâna:-a**

**Gazel 68**

Mısra: 6

*Ayrılık hastası II âşık.*

5. Leblerüñden ey tabîb-i cân u dil  
6. Haste-i hicrâna bir dârü garaż

2. **haste-i hicrânuña:-uñ, -a**

**Gazel 131**

Mısra: 8

*Ayrılık hastası II âşık.*

7. Yâ lebüñ emdir yâ kıl dârü-yı vaşluñ bî-dirîğ  
8. Haste-i hicrânuña bir çare bak Allâh için

**haşre dek:**

1. **haşre dek:-e**

**Kaside 6**

Mısra: 145

*Kıyamete kadar.*

145. Haşre dek zâtını Allâh mu'ammer itsün  
146. Eylesün neyl-i me'ârible hemîşe şādān

**hāṣāk-ı hüzn:**1. **hāṣāk-ı hüzn:-i****Gazel 111**Mısra: **11***Hüzün süprüntüsü.*

11. Hāṣāk-ı hüzn seyl gibi sīneden sürer

12. Encām-ı rüz-ı bādeye āgāzdur sözüm

**hāṣiyeli:**1. **hāṣiyeli:****Kaside 7**Mısra: **18***Üzerine açıklamalar, notlar yazılmış olan.*

17. Hatt gelüp şafha-i ruḥsāre-i pāk-ı dil-ber

18. Oldı bir hāṣiyeli nuṣḥa-i ḥüsn ile nazar

**haṣr-ı ecsād-ı ma'ānī:**1. **haṣr-ı ecsād-ı ma'ānīde:-de****Kaside 10**Mısra: **7***Anlamlar bedeninin toplanması.*

7. Haṣr-ı ecsād-ı ma'ānīde ney-i ḥāmemezi

8. Nefhā-i 'aşk ile hem-nağme-i şūr eyleyelüm

**haṣyet:**1. **haṣyetinden:-i, -n, -den****Kaside 6**Mısra: **84***Korku.*

83. Girdbād-ı gāzabı eylese bir deṣti meṭāf

84. Haṣyetinden olur eflākde muğber Keyvān

**hat:**1. **haṭuñ:-uñ****Kaside 9**Mısra: **51***Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

51. Haṭuñ reyḥān-ı bağ-ı cennet ammā

52. 'İzāruñ verd-i gülzār-ı İrem' dür

**2. haṭ:****Gazel 32**

Mısra: 3

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

3. Nokta-i hālinde icmāl idi ammā şimdi haṭ
4. Nüşa-i hüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

**3. haṭ:****Gazel 40**

Mısra: 1

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

1. Ne haṭ u hāl ne gīsū-yı perīşān ister
2. Hüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı mähveşān ān ister

**4. haṭuñ:-uñ****Gazel 66**

Mısra: 3

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

3. Degül leb üzre haṭuñ mür-ı hurde-bīn-i hayāl
4. Harīş-i teng-i nebāt dehān-ı teng olmuş

**5. haṭ:****Gazel 86**

Mısra: 11

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

11. Göründi gird-i ruḥ-ı âteşīn-i yārda haṭ
12. Şahā'ife yazayum ben de yana yana ğazel

**6. haṭ:****Gazel 138**

Mısra: 4

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

3. Cilvesi baḥt-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine
4. Haṭ gelüp oldı mu 'arız hüsn-i yāre rü-be-rü

**7. haṭ:****Gazel 156**

Mısra: 5

*Yeni beliren tüy, ayvatüyü.*

5. Olsa pīrāste hāl ü haṭ ile 'arız-ı mihr
6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-ı dil-dārumuzı

**hat-āver:**

1. **ḥaṭ-āver:****Gazel 25**

Mısra: 6

*Sakal ve bıyığı yeni bitmeye başlamış.*

5. Biz ter-zebān-ı münkabet -i sâde rûlaruz

6. Meşq itmedük ḥaṭ-āver için kıl ü kâller

**ḥaṭ-āverde:**1. **ḥaṭ-āverdesidür:-si, -dür****Gazel 53**

Mısra: 6

*Sakalı yeni çıkmaya başlayan(genç).*

5. Sâde-rüyânı cefâ-perver olur ḥübānuñ

6. Zīb-i ağüş-ı vefâ varsa ḥaṭ-āverdesidür

**hâtâyî:**1. **hâtâyîden:-den****Gazel 9**

Mısra: 2

*Merkezinde lotüsü andıran stilize edilmiş bir çiçek motifi ve etrafındaki dallarla stilize çiçek ve yapraklar bulunan süsleme biçimi.*

1. 'İyddur ey nârven-ḳad gey münâsibdür saña

2. Portaḳâlî-cübbe leymünî hâtâyîden ḳabâ

**hâtem:**1. **ḥâtem:****Kaside 10**

Mısra: 33

*Mühür.*

33. 'Ahd-i cûdunda anuñ ḥâtem ü Ma'n ü Ca'fer

34. 'Acabâ ḥâṭıra dirlere mi ḥuṭûr eyleyelüm

2. **ḥâtemüñde:-üñ, -de****Gazel 155**

Mısra: 16

*Mühür.*

15. Olur hep ser-nüvişte nâmdârân-ı hüner nâ-rast

16. Mübeyyindür bu sırrı ḥâtemüñde ḥaṭ-ı ma'kûsı

**hâtem-i 'âlî-cenâb:**

1. **hâtem-i ‘ālî-cenâbdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 14

*Şerefli kişinin mührü.*

13. ‘Aceb mi nazmda engüşt-nümâyisek ‘İzzet

14. Füyûzî hâtem-i ‘ālî-cenâbdan aluruz

**Hâtem-i tâ’î:**

1. **Hâtem-i tâ’î:**

**Gazel 134**

Mısra: 7

*Çok cömert kimse(Eski bir Arap kabîlesinin reisi olan Hâtem-i Tâî’nin dillere destan cömertliğinden teşmil yoluyla).*

7. Nâmver-i dehr olur Hâtem-i tâ’î gibi

8. Kim ki keremle ola ‘âleme şöhret-resân

**Hâtem-i tayy-menkabetâ:**

1. **Hâtem-i tayy-menkabetâ:**

**Kaside 7**

Mısra: 65

*Hatemi Tayy (cömertliğive iyiliğiyle meşhur kişi) ’ in hikayesi.*

65. Ma‘den-i mekremetâ Hâtem-i tayy-menkabetâ

66. Ey kef-i cüdî iden dâmenimüz maḥzen-i zer

**haṭ-ı ‘izâr:**

1. **haṭ-ı ‘izâr:**

**Gazel 54**

Mısra: 3

*Yanaktaki ayva tüyleri.*

3. Haṭ-ı ‘izâr iledür çün şübüt-ı va‘d-i vişâl

4. Teselli-i dili naḳş-ber-âbdan aluruz

**haṭ-ı ma‘kūs:**

1. **haṭ-ı ma‘kūs:-ı**

**Gazel 155**

Mısra: 16

*Tersine dönmüş yazı.*

15. Olur hep ser-nüvişte nâmdârân-ı hüner nâ-rast

16. Mübeyyindür bu sırrı hâtemünde haṭ-ı ma‘kūsı

**hat-ı nev:**1. **ḥaṭ-ı nev:****Gazel 139**

Mısra: 18

*Yeni bitmiş tüy.*

17. Uçurur tã'ir-i qarârımuza

18. Şeh-per-i murğ-ı ḥüsn olan ḥaṭ-ı nev

**hat-ı nev-peydâ:**1. **ḥaṭ-ı nev-peydâsını:-sı, -n, -ı****Gazel 45**

Mısra: 11

*Yeni meydana gelen çizgi.*

11. Gird-i la'inde görenler ḥaṭ-ı nev-peydâsını

12. Zann iderler sükker üzre ictimâ'-ı mürdur

**ḥaṭ-ı nev-zuhûr:**1. **ḥaṭ-ı nev-zuhûruñla:-uñ, -la****Gazel 124**

Mısra: 11

*Yeni çıkamaya başlayan tüyler.*

11. Oldı revnaḳ-yâb ḥaṭ-ı nev-zuhûruñla senüñ

12. Nüşhâ-i ḥüsnüñ ki cemi'yetlenür şîrâzedden

**hat-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarâb-âşâm:**1. **ḥaṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarâb-âşâmı:-ı****Gazel 157**

Mısra: 1

*Şarap içen gül renkli dudağın arkasındaki hat.*

1. Ḥaṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarâb âşâmı

2. Rinde kâfi aramaz nüshâ-i şerḥ-i cāmı

**hat-ı reyhân:**1. **ḥaṭ-ı reyhâna:-a****Gazel 77**

Mısra: 6

*Sevgilinin hoş kokulu ayva tüyleri.*

5. 'Ārız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsārında yārūñ ol haṭ-ı reyhāna bak

**haṭ-ı ruh:**

1. **haṭ-ı ruḥı:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: 3

*Yanaktaki ayva tüyleri.*

3. Gelmeden haṭ-ı ruḥı almalı şeftālüsün  
4. Puḥtesinden bize bu mīvelerūñ ḥāmı güzel

**haṭ-ı sebz:**

1. **haṭ-ı sebz:**

**Gazel 144**

Mısra: 1

*Yeni terleyen bıyıklar.*

1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre  
2. Ne ḥikmetdür zümürüd bitdi ey dil la 'l-i nāb üzre

2. **haṭ-ı sebzüñdür:-üñ, -dür**

**Gazel 66**

Mısra: 5

*Yeni terleyen bıyıklar.*

5. Rehīn-i vaşf-ı ruḥ-ı āl u haṭ-ı sebzüñdür  
6. Ki şahn-ı gülşen-i endīşe reng reng olmış

**hātır:**

1. **hātırım:-um**

**Gazel 38**

Mısra: 5

*Gönül, gönülde olan his, düşünce, hafıza, saygı.*

5. Toḫunma hātırım āzurde olmasun zīrā  
6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yokdur

2. **hātırım:-um**

**Gazel 39**

Mısra: 3

*Gönül, gönülde olan his, düşünce, saygı, hafıza.*

3. Āmed-şud-ı ğumūmuñla döndi hātırım  
4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider



3. **hâtırûña:-uñ, -a**

**Gazel 132**

Mısra: 17

*İnsanın düşünme ve hafıza kuvveti, zihin, akıl.*

17. Gelmez mi ‘aceb hâtırûña zevk-i şebâne

18. Yād itmeyesin cünbüş-i yārân-ı kühendenden

**hâtırum yıkıl:**

**hâtırum yıkılmış:-miş**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Kişiyeye gösterilmesi gereken saygı kurallarına uymamak.*

9. Bir niğehle bâri olsun yap yıkılmış

hâtırum

10. Gel şu vîrân-hâneyi i ‘mâra bak Allâh için

**hâtıra:**

1. **hâtıra:**

**Kaside 10**

Mısra: 34

*Yaşanmış şeylerden zihinde kalan her türlü iz, hatırda kalan, hâfızada yaşamaya devam eden şey.*

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ hâtem ü Ma ‘n ü Ca ‘fer

34. ‘Acabâ hâtıra dirler mi huṭūr eyleyelüm

**hâtır-firîb:**

1. **hâtır-firîb:**

**Gazel 26**

Mısra: 7

*Gönül aldatan.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar hâtır-firîb ammâ

8. O şūḥun şîve-i nâ-dīdesinde başka ḥâlet var

**hâtır-ı düşmen:**

1. **hâtır-ı düşmenine:-i, -n, -e**

**Kaside 6**

Mısra: 75

*Düşmanın düşüncesi.*

75. Hâtır-ı düşmenine gelse ḥayâl-i tîği

76. Seri der-ân ola ğaltīde-i ḥāk-i ḥüsrân

**hâtır-ı fakîre:**1. **hâtır-ı fakîre:-e****Kaside 2**

Mısra: 50

*Fakirlerin, acizlerin hisleri.*

49. İder 'ināyet ile ceybini hâzîne-i zer

50. Su'âl eylemeden hâtır-ı fakîre huṭūr

**hâtır-ı 'İzzet:**1. **hâtır-ı 'İzzet' de:-de****Gazel 100**

Mısra: 13

*İzzetin gönlü.*

13. Hep hâtır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurum

14. 'Älemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

**hâtır-ı mağşûs:**1. **hâtır-ı mağşûşumda:-um, -da****Gazel 151**

Mısra: 4

*Hileli gönül.*

3. Her şeb eglence saña bāzî-i çift ü tek idi

4. Kaldı tek ṭurmadıguñ hâtır-ı mağşûşumda

**hatt:**1. **hattını:-l, -n, -l****Kaside 3**

Mısra: 49

*Ayva tüyü.*

49. Şimdiden yād iderek hattını āh itmeyelüm

50. Kõnmasun āyîne-i hüsn-i dil-ārāya gubār

2. **hatt:****Kaside 7**

Mısra: 17

*Ayva tüyü.*

17. Hatt gelüp şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber

18. Oldı bir hāşiyeli nusḫa-i hüsn ile nazar

**hatt-ı siyāh:****1. atf-ı siyāhı:-ı****Gazel 6**

Mısra: 5

*Siyah tiiy.***5. Hatt-ı siyāhı şafha-i rüyunda dil-berün****6. Tiryak-ı zaħm-ı ejder-i perçem gelür baña****hâturuma gel:****1. hâturuma gelür:-ür****Gazel 142**

Mısra: 1

*Aklına gelmek, düşünmek.***1. Her ne dem küçe-i cānāne gelür hâturuma****2. Şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hāne gelür hâturuma****2. hâturuma gelür:-ür****Gazel 142**

Mısra: 2

*Aklına gelmek, düşünmek.***1. Her ne dem küçe-i cānāne gelür hâturuma****2. Şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hāne gelür hâturuma****3. hâturuma gelür:-ür****Gazel 142**

Mısra: 4

*Aklına gelmek, düşünmek.***3. Bāgda nergise ben şarf-ı nigāh itdükçe****4. Çäre yok dīde-i mestāne gelür hâturuma****4. hâturuma gelür:-ür****Gazel 142**

Mısra: 6

*Aklına gelmek, düşünmek.***5. Vādi-i ‘aşkda murgān-ı hevā konmağičün****6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür hâturuma****5. hâturuma gelür:-ür****Gazel 142**

Mısra: 8

*Aklına gelmek, düşünmek.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād  
8. Bileñ ey şāhid-i zība ne gelür hāturuma

6. **hāturuma gelür:-ür**

**Gazel 142**

Mısra: 10

*Aklına gelmek, düşünmek.*

9. Yāri tenhāca çeküp nūş-ı şarāb itmegiçün  
10. Şunda bir kūşe-i kāşāne gelür hāturuma

7. **hāturuma gelür:-ür**

**Gazel 142**

Mısra: 12

*Aklına gelmek, düşünmek.*

11. Beni añdukça o nāzişger-i fettān dir imiş  
12. Hāy bu ‘İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

8. **hāturuma gelür:-ür**

**Gazel 142**

Mısra: 14

*Aklına gelmek, düşünmek.*

13. Nazm-ı Muhlis Beg Efendi’ye idüp pey-revlük  
14. Böyle ebyāt-ı belīgāne gelür hāturuma

9. **hāturuma gelür:-ür**

**Gazel 142**

Mısra: 16

*Aklına gelmek, düşünmek.*

15. Enver ü ‘ākif ü hāmī vü Lebībā var iken  
16. Hāmuşī tavr-ı Edībāne gelür hāturuma

**hatve:**

1. **hāṭvesin:-sin**

**Gazel 111**

Mısra: 7

*Adım.*

7. Tā’ dīl ider terāzū-yı vezn ile hāṭvesin  
8. Şan tār-i miştar üzre resen-bāzdur sözüüm

**hatve-i ednā:**

1. **hāṭve-i ednāda:-da**

**Kaside 8**

Mısra: **33**  
*Çok küçük adım.*

- 33.** İrerdi haṭve-i ednāda ṣaḥn-ı ḥüdā i'cāza  
**34.** Yarı yolda bırağup ṣā'irān-ı siḥr-āṣārı

**havf:**

**1. havf:**

**Gazel 20**  
Mısra: **9**  
*Korku.*

- 9.** 'İzzetā havf olunur hançer-i ebrūsundan  
**10.** Ki işāretger-i ihlāk-ı cihāndur Aḥmed

**2. havfum:-um**

**Gazel 22**  
Mısra: **12**  
*Korku.*

- 11.** Bāzīçe-i tıflānesi ḥün-rīzī-i 'uṣṣāk  
**12.** Havfum küçücükden qopacağ ḥüy-ı bed Aḥmed

**4. havfum:-um**

**Gazel 25**  
Mısra: **7**  
*Korku.*

- 7.** Havfum pek incelür de mezāya çıkar boşa  
**8.** Mū-yı miyānına şarılırsa ḥayāller

**havf ol:**

**1. havf olunmaz:-un, -maz**

**Gazel 120**  
Mısra: **6**  
*Korkmak.*

- 5.** Olursa münkaṭı 'uṣṣāğdan ol serv-i müsteṣnā  
**6.** Efendi havf olunmaz mı raqībūñ inşāfindan

**havuz:**

**1. havuzlı:-lı**

**Tahmis 2**  
Mısra: **22**

*Bahçeleri süslemek, sulamak, içinde yüzmek veya belli maddeleri ıslatmak, boyamak, süzmek gibi maksatlar için kullanılan, etrafı beton, tuğla, mermer vb. şeylerle çevrilmiş su biriktirme yeri.*

21. Bulmağičün gerd-i ālām u kudüretden necāt  
22. Dön havuzlı bağçede ey şūh-ı memdūhu 'ş-şifāt

**havz-ı hayāl:**

1. **havz-ı hayāle:-e**

**Gazel 42**

Mısra: 6

*Hayal havuzu II hayalin çok fazla olması .*

5. Turmaz aķar şüküfe-sitān-ı şahā' ife  
6. Havz-ı hayāle cūy-ı belāgat şığışmıyor

**hay:**

1. **hay:**

**Gazel 10**

Mısra: 8

*"Ey" manasında kullanılan hitap sözcüğü.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā

2. **hāy:**

**Kaside 17**

Mısra: 23

*"Ey" manasında kullanılan hitap sözcüğü.*

23. Didi hāy 'İzzet'ümüñ vāhimesi gālib imiş  
24. Bak neler ķurdı derūnunda bu sā'atde faķīr

3. **hāy:**

**Gazel 142**

Mısra: 12

*"Ey" manasında kullanılan hitap sözcüğü.*

11. Beni añduķça o nāzişger-i fettān dir imiş  
12. Hāy bu 'İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

**hāy hūy u hey:**

1. **hāy hūy u heyle:-le**

**Gazel 116**

Mısra: 8

*Seslenme ünlemleri II zikir çekme.*

7. Bu hānḳāh-ı kühende ne āna dek hū hū  
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

**hayāl:**

1. **ḥayāl:**

**Kaside 2**

Mısra: 93

*Hayal, düş.*

93. Nikāt-ı fikr-i daḳīküm ḥayāl içinde ḥayāl  
94. Edā-yı şî'r-i laṭīfüm dile fezā-yı şu'ūr

2. **ḥayāl:**

**Kaside 2**

Mısra: 93

*Hayal, düş.*

93. Nikāt-ı fikr-i daḳīküm ḥayāl içinde ḥayāl  
94. Edā-yı şî'r-i laṭīfüm dile fezā-yı şu'ūr

3. **ḥayāle:-e**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Hayal, düş.*

9. Kim ḥayāle getirirdi kim umardı böyle  
10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

4. **ḥayāller:-ler**

**Gazel 25**

Mısra: 8

*Hayal, düş.*

7. Ḥavfüm pek incelür de mezāya çıkar boşa  
8. Mū-yı miyānına şarılırsa ḥayāller

5. **ḥayāli:-i**

**Gazel 150**

Mısra: 1

*Zihinde tasarlanan, canlandırılan ve gerçekleşmesi özlenen şey, düş, imge.*

1. Dilde ḥayāli cilveger olmuş ne fā'ide  
2. Āyīne maḫhar-ı şüver olmuş ne fā'ide

6. **ḥayāli:-i**

**Gazel 158**

Mısra: 9

*Zihinde tasarlanan, canlandırılan ve gerçekleşmesi özlenen şey, düş, imge.*

9. Çeşmümde hayâli ne ‘aceb cilveger olsa  
10. ‘Azmüm o perî peykeri teşhîre degül mi

**hayâl-ender-hayâl:**

1. **hayâl-ender-hayâlüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 6

*Hayal içinde hayal.*

5. Yokladım ağzın miyānuñ şarmağa buldum cevāz  
6. Nükte-perdāzum hayâl-ender-hayâlüm var benüm

**hayâl-i Eşref:**

1. **hayâl-i Eşref’ dür:**

**Gazel 27**

Mısra: 1

*Eşref’ in hayali.*

1. Dilde dā’im hayâl-i Eşref’ dür  
2. Serde fikr-i vişâl-i Eşref’ dür

**hayâl-i leb-i reng:**

1. **hayâl-i leb-i renginüñ:-î, -nüñ**

**Gazel 48**

Mısra: 15

*Dudağının renginin hayali.*

15. Bezm-i hasretde hayâl-i leb-i renginüñ ile  
16. Nüş ider mey yerine hün-ı ciger ‘âşıklar

**hayâl-i leb:**

1. **hayâl-i leblerüñle:-ler, -üñ, -le**

**Gazel 51**

Mısra: 3

*Dudağın hayali.*

3. Hayâl-i leblerüñle kâse-i endîşe-i ‘âşık  
4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

**hayâl-i tîğ:**

1. **hayâl-i tîği:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 75

*Kılıç gibi olan yan bakışın hayali.*



75. Hâtır-ı düşmenine gelse hayâl-i tîği  
76. Seri der-ân ola ğaltîde-i hâk-i hüsran

**hayâ-pîşe:**

1. **hayâ-pîşe:**

**Gazel 12**

Mısra: 1

*Utanan(kişi).*

1. Bir hayâ-pîşe ‘aceb bākiredür bint-i ‘ineb  
2. Kızarp bezmde eylerse n’ola şerm ü edeb

**hayf:**

1. **hayf:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 4

*Eyvah! Yazık!*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dahı nābit  
4. Şad hayf çayırlandı o şahrâ kılı geldi

2. **hayf:**

**Gazel 16**

Mısra: 3

*Eyvah! Yazık!*

3. Hayf sen serv-i bülend ‘indinde  
4. Pâyemüz sāyeveş olmışdur pest

3. **hayf:**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Eyvah! Yazık!*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruğ  
2. Hayf te’şîr-i şiyâm itdi o mähı zerd-ruğ

4. **hayf:**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*Eyvah! Yazık!*

9. Hayf kim aġyâr-ı bed-girdârı kılduñ şād u kām  
10. ‘İzzet’üñden mäh’il-i semt-i girîz olduġca sen

5. **hayf:**

**Gazel 133**

Mısra: 2  
Eyyvah! Yazık!

1. Ne kendi adrini bildi ne ‘aşı-ı zārın
2. Zamān-ı hüsni hebā gedi hayf o dil-dārın

**hayfā:**

1. **hayfā:**

**Kaside 8**

Mısra: 46

*Yazık! Yazıklar olsun!*

45. Firāuñ zemheriri toñdırup s zendingānuñ hep
46. Şovuklatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**hayli:**

1. **hayli:**

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Çokça, epeyce.*

1. Bilsem dil-i figār ne ‘ālemeddür ‘aceb
2. G m oldu hayli vār ne ‘ālemeddür ‘aceb

2. **hayli:**

**Gazel 23**

Mısra: 9

*Çokça, epeyce.*

9. Raıb-i r -siyāhın ruyesi hayl  m ’ e şirmiş
10. Per -r larla her şeb ş şe-gerdān-ı maħabbetdür

3. **hayli:**

**Gazel 39**

Mısra: 10

*Çokça, epeyce.*

9. ‘İzzet hünerde husrev’e m nend görmedük
10. Geri bu şehre hayli s ħandan gelür gider

**hayr:**

1. **hayrdur:-dur**

**Gazel 162**

Mısra: 12

*İyi ve makbul olan hal ve iş..*

11. Şer-i ğamdan bizi me'mün eyler  
12. Hıyrdur pır-i meyün hep 'ameli

**hayr u du'â:**

1. **hayr u du'âlar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: 18

*Hayır ve dua.*

17. Ya'ni maħdūm-ı Selīmü't-tab'a  
18. Rūz u şeb hayr u du'âlar demidür

**hayrân:**

1. **hayrânı:-ı**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Bir şeyin karşısında hayranlık duyan, onu çok beğenen kimse.*

11. Hıyrânı fakat biz degilüz eyledi hüsñüñ  
12. Āyinelere pest-i bedidâr-ı temâşâ

2. **hayrân:**

**Kaside 6**

Mısra: 126

*Bir şeyin karşısında hayranlık duyan, onu çok beğenen kimse.*

125. Gerçi bir şâ'ir-i pākize-edâ-yı 'aşrum  
126. Şâhid-i tab'uma erbâb-ı belâgat hayrân

3. **hayrân:**

**Kaside 11**

Mısra: 39

*Şaşırmak, şaşıırıp kalmak.*

39. Nazm-ı renginine 'âlem hayrân  
40. Görmemiş mişlini çeşm-i devrân

4. **hayrânıyam:-ı, -y, -ım**

**Gazel 25**

Mısra: 9

*Bir şeyin karşısında hayranlık duyma, onu çok beğenme.*

9. Hıyrânıyam mu'âmele-i dil-firibinüñ  
10. İtdükçe gâhî 'âşıkâ va'd-i vişâller

5. **hayrâna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: **16**

*Şaşırmaq, şaşırıp kalmak.*

**15.** Hāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem

**16.** Biz hele hayretde kalduk bir bölük hayrāna bak

**6. hayrāna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: **16**

*Bir şeyin karşısında hayranlık duyma, onu çok beğenme.*

**15.** Hāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem

**16.** Biz hele hayretde kalduk bir bölük hayrāna bak

**7. hayrānum:-um**

**Gazel 114**

Mısra: **16**

*Bir şeyin karşısında hayranlık duyma, onu çok beğenme.*

**15.** Gördi çün bu gāzeli eyledi taḥsīn ol şūh

**16.** Didi āh İzzet'imüñ ṭab'uña pek hayrānum

**hayrān ol:**

**1. hayrān oldu:-dı**

**Gazel 155**

Mısra: **9**

*Beğenmek.*

**9.** Gönüller bir büt-i tersāya hayrān oldu kim dem dem

**10.** Bülend olmaḳda deyr-i ḥüsnünüñ āvāz-ı nākūsı

**2. hayrān olup:-up**

**Tahmis 6**

Mısra: **18**

*Beğenmek.*

**17.** 'Aksini var ise mir'āt içre gördi āşikār

**18.** Ḥüsnüne hayrān olup eyler o da āh u zār

**hayret:**

**1. hayretle:-le**

**Gazel 2**

Mısra: **7**

*Şaşırma, şaşkınlık.*

**7.** Hayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir

**8.** Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

2. **hayretle:-le****Tahmis 2**

Mısra: 23

*Şaşırma, şaşkınlık.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt

24. Şandum olmuş cüste bir fevvâreden āb-ı hayāt

3. **hayretle:-le****Gazel 73**

Mısra: 4

*Şaşırma, şaşkınlık.*

3. Dür-i dehenüñde dür-i dendāñunı görmüş

4. Hayretle açup ağzını kalmış şadef Eşref

4. **hayretle:-le****Gazel 131**

Mısra: 6

*Şaşırma, şaşkınlık.*

5. Şebnemāsā ibtidā ‘aşık ser-ā-pā dīde ol

6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra bak Allāh için

5. **hayretde:-de****Gazel 137**

Mısra: 8

*Şaşırma, şaşkınlık.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın

8. Hep güzeller kıla hayretde o ef’ālūñ için

6. **hayretle:-le****Gazel 151**

Mısra: 5

*Şaşırma, şaşkınlık.*

5. Bakıcak āyine-i rüyuña ben hayretle

6. Dir idüñ ‘aql eşeri yok mı bu bī-hüşumda

**hayret vir:**1. **hayret virecek:-ecek****Kaside 5**

Mısra: 56

*Şaşırtmak.*

55. Bundan girü ‘arz idecegüm ‘ıkd-ı cevāhir

56. Hayret virecek ser-te-ser ammā Yeñişehr’e

**hayretde kal:**

1. **hayretde kalduğ:**-du, -k

**Gazel 77**

Mısra: 16

*Şaşırmak.*

15. Hâfız'ı 'âşık mıdır ma'şuk mı fark idemem

16. Biz hele hayretde kalduğ bir bölük hayrâna bak

**hayrete düs:**

1. **hayrete düşürüp:**-ür, üp

**Kaside 6**

Mısra: 17

*Çok şaşırmak.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülagâ-yı 'aşrı

18. Oldılar güş idicek cümlesi engüş-gezân

**hayretde kal:**

1. **hayretde kala:**-a

**Kaside 13**

Mısra: 104

*Şaşırmak..*

103. Sihr idem vaşfuñda ey 'Ālī-cenāb

104. Kala hayretde 'umūmen şeyh ü şāb

**hayret-fezā-yı nükteverān-ı edīb:**

1. **hayret-fezā-yı nükteverān-ı edībdür:**-dür

**Kaside 18**

Mısra: 16

*Yazarların nükteden anlayanlarının şaşkınlığını arttıran.*

15. Bī-sa'y u cehd söylediği şî'r-i dil-pezīr

16. Hayret-fezā-yı nükteverān-ı edībdür

**hayret:**

1. **hayretle:**-le

**Gazel 64**

Mısra: 11

*Şaşkınlık, şaşırma.*

11. Hayretle n'ola la'l-i 'arāk-rīzine baksam

12. Yākūtdan ağreb mi degül neşāt-ı elmas

**hayret-zede :**1. **hayret-zededür:-dür****Kaside 3**

Mısra: 6

*Hayrete düşmüş, şaşırıp kalmış.*

## 5. Hâme hem-hâlet-i şu' bân-ı kelîm olmâğla

## 6. Tarz-ı 'icâzına hayret-zededür her sehğâr

**hayret-zede it:**1. **hayret-zede itmekde:-mekde****Kaside 8**

Mısra: 18

*Hayrete düşmüş, şaşırıp kalmış.*

## 17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der kâhramân peyker

## 18. Ki Zâl ü Rüstem'î hayret-zede itmekde peykârı

**hayret-zede-i 'aks:**1. **hayret-zede-i 'aksi:-i****Gazel 90**

Mısra: 5

*Yansımanın şaşkınlı.*

## 5. Olsa hayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'ât

## 6. Gerdeni şâf o perî-şüretüñ endâmı güzel

**hayret-zede-i bahş-i fûnûn:**1. **hayret-zede-i bahş-i fûnûn:****Gazel 83**

Mısra: 4

*İlim meselesinin hayrete düşmüşü II anlamlı bakış.*

## 3. Fitne mebhût-ı hirâs-ı şer ü şür-ı gamzeñ

## 4. Sihr hayret-zede-i bahş-i fûnûn nigehüñ

**hayr-ı halef:**1. **hayr-ı halef:****Kaside 6**

Mısra: 99

*Hayırlı evlat.*

99. Vālid-i mācidine hayr-ı halef olduğına  
100. Saña besdür se meḥādīm-i girāmī bürhān

**hayvānlık:**

1. **ḥayvānlık:**

**Gazel 144**

Mısra: 15

*Hayvana yakışacak tarzda akılsızca, idraksizce davranış.*

15. Ḥar-i tāḥūneveş ser-geştesi olmak ne ḥayvānlık  
16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarḥı inḳılāb üzre

**hazer eyle:**

1. **ḥazer eyler:-r**

**Gazel 4**

Mısra: 11

*Sakınmak, kaçınmak.*

11. Ammā rakībden hazer eyler ne işlesün  
12. Yok çāre buse virmege ruḥsārdan baña

2. **ḥazer eyler:-r**

**Gazel 46**

Mısra: 6

*Sakınmak, kaçınmak.*

5. Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok  
6. Zümre-i aḡyārdan eyler ḥazer maḥbūblar

**hazer kıl:**

1. **ḥazer kıl:**

**Gazel 26**

Mısra: 12

*Sakınmak, kaçınmak.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'îs-i kesb-i ma'ārifdür  
12. Ḥazer kıl şoḥbet-i aḡyāra meyl itme mażarrat var

**hazīne-i zer:**

1. **ḥazīne-i zer:**

**Kaside 2**

Mısra: 49

*Altın hazine.*



49. İder 'ināyet ile ceybini ḥazīne-i zer  
50. Su'āl eylemeden ḥāṭır-ı fakīre ḥuṭūr

**hazırla:**

1. ḥazırlasun:-sun

**Gazel 81**

Mısra: 3

*Hazırlamak, hazır hale getirmek.*

3. Ḥalka-i zülfi baña zencīrler ḥazırlasun  
4. 'Aḳlum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetūñ

**hazret:**

1. ḥazrete:-e

**Gazel 141**

Mısra: 10

*(Ar.) Huzur, kat.*

9. Senūñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum  
10. Yüzüm yoḳ ḥazrete nice varayum yā Resūla'llāh

**hazret-i 'Ārif Eendi:**

1. ḥazret-i 'Ārif Efendi:

**Gazel 23**

Mısra: 15

*Arif efendi Hazretleri.*

15. Güher-senc-i ma'ārif ḥazret-i 'Ārif Efendi kim  
16. Şüreyyā kevkeb-i baḥtından ümmīdvār-ı rif'atdūr

**hazret-i destūr-ı ma'delet:**

1. ḥazret-i destūr-ı ma'delet:

**Kaside 2**

Mısra: 26

*Yüce adaletle davranan.*

25. Mişāl-i mihr-i münīr 'āleme ziyā şalarak  
26. Belürdi ḥazret-i destūr-ı ma'delet meftūr

**hazret-i ebvāb-güşā-yı nusret:**

1. ḥazret-i ebvāb-güşā-yı nusret:

**Kaside 1**

Mısra: 76

*Yardım kapılarını açan hazret.*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa'bin  
76. Feth ide hāzret-i ebvāb-güşā-yı nuşret

**Hāzret-i Hıfzī:**

1. **Hāzret-i Hıfzī' nūñ:-nūñ**  
**Gazel 125**  
Mısra: 9  
*Hıfzī Hazretleri.*

9. Hāzret-i Hıfzī' nūñ 'İzzet nazm-ı sihr-āşārını  
10. Vādi-i tanzīre düşdük kudret olsun olmasun

**Hāzret-i 'İzzet Beg:**

1. **Hāzret-i 'İzzet Beg'e:-e**  
**Gazel 144**  
Mısra: 17  
*'İzzet Bey Hazretleri.*

17. Ne haddün hāzret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet  
18. Anūñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

**Hāzret-i Lūtfi Efendi:**

1. **Hāzret-i Lūtfi Efendi:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 130  
*Lūtfi Efendi hazretleri.*

129. Līk bu şöhretüme bā'is-i küllī bi'llāh  
130. Hāzret-i Lūtfi Efendi idügi belli beyān

**Hāzret-i Maḥmūd Paşa:**

1. **Hāzret-i Maḥmūd Paşa:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 21  
*Mahmut Paşa hazretleri.*

21. 'Alem-efrāz-ı veḡa hāzret-i Maḥmūd Paşa  
22. Ki olur dergehine nāşiye-sā heft-kıbāb

**Hāzret-i Rabbü'l-Erbāb:**

1. **Hāzret-i Rabbü'l-Erbāb:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 56

*Bütün esmânın menşei, ilk zuhûrun mazharı olan ve rubûbiyet kendisine mahsus bulunan Allah hazretleri.*

55. Eyleyüp zâtuñı âsîb-i kederden maḥfûz  
56. Ḥaşmuña ğâlip ide ḥâzret-i Rabbü'l-erbâb

**Ḥâzret-i Rüşdî Paşa:**

1. **Ḥâzret-i Rüşdî Paşa:**

**Kaside 3**

Mısra: 15

*Rüşdî Paşa hazretleri.*

15. Zîver-i şadr-ı 'alâ ḥâzret-i Rüşdî Paşa  
16. Ki nazîrin göremez dîde-i çarḥ-ı devvâr

**ḥâzret-i sultan:**

1. **ḥâzret-i sultanla:-la**

**Gazel 52**

Mısra: 9

*Sultan hazretleri.*

9. Hem-maḥlaş olup ḥâzret-i sultanla 'İzzet  
10. Nazmuñda mübâhât ile ma'nâ qarışıkdur

**heb:**

1. **heb:**

**Gazel 12**

Mısra: 4

*Her vakit, daima, sürekli.*

3. Sâkiyâ başuñ için la'l-i nemek-pâşuñ için  
4. Eyle inşâf bizi mest ü ḥarâb itdüñ heb

**hebâ:**

1. **hebâyum:-y, -um**

**Gazel 141**

Mısra: 4

*Yok olma, ziyan olma.*

3. Şağâ'ir kum gibi atım atım şadır kebâ'ir de  
4. Kâlırsa böyle aḥvâlüm hebâyum yâ Resûla'llâh

**hebâ gec:**

1. **hebā geçdi:-di****Gazel 133**

Mısra: 2

*Ziyan olmak, boşa gitmek.*

1. Ne kendi qadrini bildi ne 'aşık-ı zārın
2. Zamān-ı hüsni hebā geçdi hayf o dil-dārın

**hecme-i tîg:**1. **hecme-i tîgi:-i****Kaside 6**

Mısra: 70

*Kılıcın hücumu.*

69. Şadme-i qahrı ile rüy-ı zemîn zelzelenāk
70. Hecme-i tîgi ile mecma'-ı ā' dā nālān

**hedef:**1. **hedef:****Gazel 104**

Mısra: 6

*Nişan alınacak yer, nişangâh.*

5. Nî-şūh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed
6. Tîg-i kemān-ı 'aşkem ammā hedef ne-dārem

2. **hedefüm:-üm****Gazel 106**

Mısra: 4

*Hedef II âşığın, sevgilinin ok gibi kirpiklerine kendisini hedef etmesi.*

3. Dāgdār itmededür sīnecigüm hem-vāre
4. Nāvek-i gamze-i dil-dūzuña gūyā hedefüm

**hedef-i nāvek-i āzār:**1. **hedef-i nāvek-i āzāruñdur:-uñ, -dur****Gazel 43**

Mısra: 4

*İncitici okun hedefi II âşığın sinesi.*

3. Cānlar āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur
4. Sīneler hep hedef-i nāvek-i āzāruñdur

**hediye:**

**1. hediye:****Gazel 30**Mısra: **35***Armağan.***35.** Bu şi'r-i ter olsun o civân-behcete hediye**36.** Nev-bāve-i bustān 'ubūdiyyetimüzdür**hedm:****1. hedmine:-i, -n, -e****Kaside 2**Mısra: **12***Yıkma, harap etme.***11.** O güne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim**12.** Degildi hedmine hiç kārger anuñ zer ü zür**heft:****1. heft:****Gazel 37**Mısra: **12***Far. Yedi, seb'a.***11.** Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm**12.** Heft düzaḥ yek şerār-ı āh-ı şeb-gürümdedür**heft-kıbāb:****1. heft-kıbāb:****Kaside 4**Mısra: **22***Yedi kubbe.***21.** 'Alem-efrāz-ı veḡa ḥazret-i Maḥmūd Paşa**22.** Ki olur dergehine nāşiye-sā heft-kıbāb**helāk eyle:****1. helāk eyler:-r****Kaside 16**Mısra: **30***Mahvetmek, perişan etmek II öldürmek.***29.** Çekersem 'āleme tīg-i nigāhı**30.** Helāk eyler hezārān bī-günāhı

2. **helak eyler:-r**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Mahvetmek, perişan etmek.*

5. Ne tıfıdır bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma‘şüm u bī-günāh döner

3. **helak eyler:-r**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Mahvetmek, perişan etmek.*

5. Ne tıfıdır bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma‘şüm u bī-günāh döner

**helāk it:**

1. **helāk iderüm:-er, -üm**

**Gazel 107**

Mısra: 7

*Yok olmak, ölmek.*

7. Halkı bir nīm-nigehle iderüm cümle helāk

8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nigehüm

**helāk ol:**

1. **helāk olur:-ur**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 44

*Yok olmak, ölmek.*

43. Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur

44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

2. **helak ol:-ma, -sun, -lar**

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Yok olmak, ölmek II sevginin tükenmesi.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk

4. Ülfet-āmīz-i raķīb-i nā-temīz olduķça sen

**helāl:**

1. **ḥelālinden:-in, -den**

**Gazel 120**

Mısra: **16**

*Haram olmayan şey, mubah.*

**15.** Ĥarām olsun baña ‘irfān eger duĥt-ı rezi zāhid

**16.** İdüp ağyārdan mestūr şaymazsa ĥelālinden

**helāl ol:**

1. **ĥelāl olmuş:-mış**

**Gazel 1**

Mısra: **10**

*Bunu hak etti, bu ona lâyıktır.*

**9.** Tıfl-ı endek sâlsin yok sende ĥiç bīm-i vebāl

**10.** Ĥūn-ı ‘aŝık ŝır-i māderveŝ ĥelāl olmuş saña

**hele:**

1. **hele:**

**Kaside 9**

Mısra: **34**

*Özellikle.*

**33.** Yetişmekde aña mevķūf ŝeŝ māh

**34.** Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

2. **hele:**

**Gazel 48**

Mısra: **11**

*Özellikle.*

**11.** Bī-tevaķķuf hele sevdikleri ŝūĥun yolına

**12.** Ser ile cānı fedā eylediler ‘aşıklar

3. **hele:**

**Gazel 77**

Mısra: **16**

*Ayrıca, özellikle.*

**15.** Ĥāfız’ı ‘aşık mıdır ma’şuk mı fark idemem

**16.** Biz hele ĥayretde ĥalduk bir bölük ĥayrāna baķ

4. **hele:**

**Gazel 80**

Mısra: **13**

*Özellikle, öncelikle.*

**13.** Bezm-i devrūñ hele maĥmūr olmuş

**14.** Neş’emend-i şarabın çok gördük

5. **hele:****Gazel 132**

Mısra: 21

*Özellikle.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli kalmadı cümbüş

22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rûhı bedenden

6. **hele:****Gazel 161**

Mısra: 4

*Ayrıca, özellikle.*

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz

4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**hem:**1. **hem:****Kaside 13**

Mısra: 30

*Hem ... hem ... biçiminde tekrarlanarak görevdeş sözleri, pekiştirme, birlikte olma anlamlarıyla bağlayan bir söz.*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz daḥı

30. Hem kerîm ü hem ḥalîm ü hem saḥî

2. **hem:****Kaside 13**

Mısra: 30

*Hem ... hem ... biçiminde tekrarlanarak görevdeş sözleri, pekiştirme, birlikte olma anlamlarıyla bağlayan bir söz.*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz daḥı

30. Hem kerîm ü hem ḥalîm ü hem saḥî

3. **hem:****Kaside 13**

Mısra: 30

*Hem ... hem ... biçiminde tekrarlanarak görevdeş sözleri, pekiştirme, birlikte olma anlamlarıyla bağlayan bir söz.*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz daḥı

30. Hem kerîm ü hem ḥalîm ü hem saḥî

4. **hem:****Gazel 14**

Mısra: 5

*Ayrıca, ilave olarak.*



5. Severüz hem yolunda cān virirüz  
6. Böyle bir āfet-i semen-būyı

5. **hem:**

**Kaside 16**

Mısra: **64**

*Ayrıca, ilave olarak.*

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder işkeste hem taraf-ı külāhuñ

6. **hem:**

**Kaside 18**

Mısra: **11**

*Ayrıca, üstelik.*

11. Hem maḥlaşumdur ‘İzzet-i āşüfte rūzgār  
12. Anuñ için benüm gibi bir nā-şekībdür

**hem..... hem:**

1. **hem..... hem:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **9**

*Hem.... hem bağlacı. Birden fazla şeyin bir arada bulunduğunu veya birden fazla işin aynı anda yapıldığını gösterir.*

9. Hem söyle bu nāşīhatı hem kıl selāmlar  
10. Çok nāle itmesüñ ki virür yara derd-i ser

2. **hem....hem:**

**Gazel 6**

Mısra: **8**

*Hem.... hem bağlacı. Birden fazla şeyin bir arada bulunduğunu veya birden fazla işin aynı anda yapıldığını gösterir.*

7. Bilmem cefā mı maḫşadı yaruñ vefā mıdur  
8. Hem eyler ‘arz-ı hışm u gāzab hem gelür bana

**hem-āğūs:**

1. **hem-āğūs:**

**Gazel 19**

Mısra: **5**

*Kucak kucağa.*

5. Hem-āğūs oldıgun ḥvābumda görsem bir şeb ağıyāra  
6. Olur gayretle peydā pister ü bālinden feryād

**hemān:**

## 1. hemān:

**Kaside 1**Mısra: **35***Sürekli, daima.***35.** Odur ol ma' reke-perdāz-ı meġāzi ki hemān**36.** Tīġidür vāsı̄tatü'l 'ı̄qd-ı beġā-yı nuşret

## 2. hemān:

**Kaside 2**Mısra: **83***Sürekli, daima.***83.** Beyāz-ı şubḥdur 'İzzet ki reng-i şebde hemān**84.** Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür

## 3. hemān:

**Kıt'a 4**Mısra: **6***Hemen.***5.** Tek tırmayup ol çifteli kaḥbe şeb-i ma'hūd**6.** Ağyār kucaġında hemān kaykılıġeldi

## 4. hemān:

**Gazel 4**Mısra: **13***Sürekli, daima.***13.** 'İzzet taḥammül eylemeli çekmeli hemān**14.** Her ne gelürse baḥt-ı sitemkārdan baña

## 5. hemān:

**Kaside 6**Mısra: **118***Sürekli, daima.***117.** Raḥş-ı şarşar-revişe gāhice olduġça süvār**118.** Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

## 6. hemān:

**Kaside 8**Mısra: **9***Hemen, o anda.***9.** Gelüp şāh-ı şitā 'uryan-ten gördi hemān ol dem**10.** Ser-efrāz itdi ħaryaġdısı ḥil'atle kuhsarı

7. **hemān:****Kaside 9**Mısra: **35***Sürekli, daima.***35.** Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā**36.** Ki vaqt ü 'ayş ü 'işret muğtenemdür8. **hemān:****Kaside 13**Mısra: **14***Sürekli, daima.***13.** Zulmden nā-būd dehr içre nişān**14.** Ğamze-i dil-berde kalmışdur hemān9. **hemān:****Kaside 13**Mısra: **44***Sürekli, daima.***43.** Gülşen içre kadd çeküp itse hırām**44.** Servler şaf şaf hemān eyler kıyām10. **hemān:****Kaside 16**Mısra: **41***Sürekli, daima.***41.** Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kıl**42.** Bu pendüm diñle 'uşşaka cefā kıl11. **hemān:****Gazel 23**Mısra: **19***Sürekli, daima.***19.** Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun**20.** Hülüş ile du'āmuz müstecāb-ı Rabb-ı 'İzzet' dür12. **hemān:****Gazel 23**Mısra: **19***Sürekli, daima.***19.** Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun**20.** Hülüş ile du'āmuz müstecāb-ı Rabb-ı 'İzzet' dür

13. **hemān:****Gazel 41**

Mısra: 19

*Sürekli, daima.*

19. 'İzz ü devletle hemān sağ olsun

20. Eylesün zevk ü şafālar demidür

14. **hemān:****Gazel 59**

Mısra: 11

*Sürekli, daima.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı

12. Matlabuñ cānsa da ey sākī-i fettān virürüz

15. **hemān:****Gazel 79**

Mısra: 5

*Sürekli, daima.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān

6. Şemşīr-i ğamzeye siperüñ yok midur senüñ

16. **hemān:****Gazel 112**

Mısra: 9

*Sadece, yalnızca.*

9. İstemem dirsem hemān hiç istemem fehmi eyleme

10. Ya 'ni pek hırş ile efkār-ı muḥālüm yok benim

17. **hemān:****Gazel 134**

Mısra: 6

*Sürekli, daima.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş 'andelīb

6. Bezm-i çemen başına tār olur ol dem hemān

18. **hemān:****Gazel 136**

Mısra: 6

*Sürekli, daima.*

5. Ol kamet-i bülend ile girdükçe rakşa sen

6. Lerziş düşer vücūduma ser-tā-be-pā hemān

19. **hemān:****Gazel 139**

Mısra: 7

*Sürekli, daima.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān

8. Merḥamet mi-kuned ‘acül me-şev

20. **hemān:****Gazel 143**

Mısra: 6

*Sürekli, daima.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār

6. Güller gibi açıl da hemān ‘ayş u dem eyle

21. **hemān:****Gazel 147**

Mısra: 9

*Sürekli, daima.*

9. Kānd-i mükerrer-i lebūñi nuql idüp hemān

10. Meclisde sākī sāğarı sür sāğar üstüne

22. **hemān:****Gazel 148**

Mısra: 11

*Sürekli, daima.*

11. Bezme gelsün de hemān māñi ‘degül ağıyāra yār

12. Dürc-i yākūtuñ güher-riz-i ḥiṭāb eylerse de

23. **hemān:****Gazel 158**

Mısra: 13

*Sürekli, daima.*

13. ‘Arz eyle hemān şabrī-i muciz-deme ṭurma

14. ‘İzzet hevesüñ şī ‘riñi teşhīre degül mi

**hem-‘ayār-ı zer-i ibriz-i müşa‘şa‘-peyker:**1. **hem-‘ayār-ı zer-i ibriz-i müşa‘şa‘-peyker:****Kaside 7**

Mısra: 44

*Parlayan yüzün saf altınıyla aynı ayarda.*

43. Mis-i kalbi ider iksir-i ‘ināyeti ile

44. Hem-‘ayār-ı zer-i ibriz-i müşa‘şa‘-peyker

**hem-bezm-i yār:****1. hem-bezm-i yār:****Terkib-bend 1**

Mısra: 25

*Sevgili ile aynı meclisde II sevgilinin meclis arkadaşı.*

25. Ey hoş-dem-i vişālūñe hem-bezm-i yār idüm

26. Geh şād-ı luṭf idüm gehi düšnām-ḥyār idüm

**hem-cünün:****1. hem-cünün:****Kaside 13**

Mısra: 62

*Delilikte arkadaş olma.*

61. Böyle kalursa eger ‘aşkum füzün

62. Olurum bī-şübhe kıys’a hem-cünün

**hem-çü:****1. hem-çü:****Gazel 3**

Mısra: 8

*Gibi.*

7. Sürḥī-i şafaḳ nist ḥicāb āmedeş ez-mihr

8. Tā dīd felek hem-çü tū ḥurşīd-ferī-rā

**2. hem-çü:****Gazel 16**

Mısra: 15

*Gibi.*

15. Hem-çü pervāne zi-şem‘-i rüyet

16. Āteşī der-dil-i sūzānem hest

**3. hem-çü:****Gazel 28**

Mısra: 12

*Gibi.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf

12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

**4. hem-çü:****Gazel 73**

Mısra: 8  
Gibi.

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

5. **hem-çü:**  
**Gazel 105**  
Mısra: 5  
Gibi.

5. Pinhān oluyor hem-çü perī pīş-i nazardan
6. Bağsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

6. **hem-çü:**  
**Gazel 161**  
Mısra: 3  
Gibi.

3. Germi-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmüz
4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**hem-dāstān:**

1. **hem-dāstān:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 1  
*Far. Rey ve ifadede beraber.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdur
2. Müjgānlaruñ ḥikāye-güzār-ı sinān mıdur

**hem-dem:**

1. **hem-demüñ:-üñ**  
**Gazel 100**  
Mısra: 2  
*Dost, arkadaş.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam
2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

2. **hem-demümüz:-ümüz**  
**Gazel 135**  
Mısra: 4  
*Dost, arkadaş.*

3. Ebnā-yı zamān kābil-i ülfet degül ašlā
4. Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan

3. **hem-dem:**

**Gazel 149**

Mısra: **14**

*Dost, arkadaş.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine

14. Hem-dem mi olduñ 'âlem-i ğaybuñ sürüşuna

**hem-dest-i teĝâfül:**

1. **hem-dest-i teĝâfüldür:-dür**

**Gazel 118**

Mısra: **7**

*Bilmezlikten gelmenin arkadaşlığını yapmak.*

7. Nigāhuñ mest olup ğamzeñle hem-dest-i teĝâfüldür

8. Mey-i naħvetle çeşmün gibi ħâlâ ser-girānsın sen

**heme:**

1. **heme:**

**Kaside 1**

Mısra: **75**

*Far. Hep, bütün, cümle.*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa' bın

76. Fetħ ide ħazret-i ebvāb-ĝüşā-yı nuşret

2. **heme:**

**Gazel 7**

Mısra: **5**

*Far. Hep, bütün, cümle.*

5. Heme şeb behr-ı vey encüm şumurīm u nālīm

6. Geşte ħālet sebep-i ħālet-i bīdāri-i mā

3. **heme:**

**Kaside 9**

Mısra: **170**

*Far. Hep, bütün, cümle.*

17. Heme āmāde-i peykār-ı sermā

18. Şufūf-ı serd ammā yek-ķademdür

4. **heme:**

**Kaside 10**

Mısra: **14**

*Far. Hep, bütün, cümle.*



13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur  
14. Heme sencīde-i mīzān-ı şu'ūr eyleyelüm

5. heme:

**Kaside 11**

Mısra: 24

*Far. Hep, bütün, cümle.*

23. 'Adl ü inşāfda yek-tā-yı zamān  
24. Sāyesinde heme āsūde cihān

6. heme:

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Far. Hep, bütün, cümle.*

3. Ānān ki sipārend revān der-gām-ı kād'et  
4. Hızend be-mahşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

7. heme:

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Far. Hep, bütün, cümle.*

7. Küfr-i zülfeş heme zünnār-ı miyān hıvāhem kerd  
8. Bes ki dīnem püser-i berhemenī mī-cüyed

8. heme:

**Gazel 117**

Mısra: 13

*Far. Hep, bütün, cümle.*

13. Heme gerden-keşān-ı hüsni eyler zīr-i dest elbet  
14. Eger fermān olursa ol şeh-i işve-penāhumdan

**hem-hālet-i şu' bān-ı kelīm:**

1. hem-hālet-i şu' bān-ı kelīm:

**Kaside 3**

Mısra: 5

*Söz söyleyen büyük yılanı benzeyen II kalem.*

5. Hāme hem-hālet-i şu' bān-ı kelīm olmāgla  
6. Tarz-ı 'icāzına hayret-zededür her şehhār

**hem-i vefīr:**

1. hem-i vefīr:

**Kaside 17**

Mısra: **28**  
Çok keder.

27. Şeher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādīde nedür vech-i ğam u hem-i vefir

**hemîn:**

1. **hemîn:**

**Kaside 11**

Mısra: **34**

“Yerine göre, ancak, hemen, her zaman” vb. anlamlar ifâde eden bir çeşit doldurma kelime.

33. İtdi şâyeste-i medh ü taḥsîn  
34. Bir hünermendi ‘inâyetle hemîn

**hem-‘inân:**

1. **hem-‘inân:**

**Gazel 35**

Mısra: **14**

*At başı beraber giden.*

13. ‘İzzet Beg’üñ semend-i ḥayâliyle ‘İzzetâ  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-‘inân mıdur

**hemîşe:**

1. **hemîşe:-e**

**Gazel 28**

Mısra: **10**

*Far. Daima, her zaman.*

9. O mâh-pâre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa  
10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

2. **hemîşe:**

**Gazel 4**

Mısra: **7**

*Far. Daima, her zaman.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ ‘âdetüñ midür  
8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

3. **hemîşe:**

**Kaside 5**

Mısra: **21**

*Far. Daima, her zaman.*

21. Ol fâzıl-ı deryâ-dil-i ‘âdil ki hemîşe  
22. Aḥkâmın ider şu gibi icrâ Yeñişehr’e

3. **hemîşe:**

**Kaside 6**

Mısra: 146

*Far. Daima, her zaman.*

145. Haşre dek zâtını Allâh mu‘ammer itsün  
146. Eylesün neyl-i me‘âribile hemîşe şādân

4. **hemîşe:**

**Kaside 16**

Mısra: 56

*Far. Daima, her zaman.*

55. Velîkin sen daḥı şâbit ḳadem ol  
56. Hemîşe reh-rev-i râh-ı sitem ol

5. **hemîşe:**

**Gazel 36**

Mısra: 7

*Far. Daima, her zaman.*

7. Hemîşe inkişâf-ı sırr-ı mektûm-ı dil-i ‘âşık  
8. Dü çeşm-i ḥûn-feşân u çehre-i nîlüferîdendür

6. **hemîşe:**

**Gazel 88**

Mısra: 1

*Far. Daima, her zaman.*

1. Hemîşe eyledigün dil-berâ cefâ mı degül  
2. Cefâ-yı dem-be-demün ‘âşıḳa vefâ mı degül

7. **hemîşe:**

**Gazel 143**

Mısra: 17

*Far. Daima, her zaman.*

17. Yâ Rab Veli Paşa`yı felek-câhı hemîşe  
18. Turduḳça cihân şâhib-i tûḡ u ‘alem eyle

**hem-i‘tibâr-ı zer:**

1. **hem-i‘tibâr-ı zer:**

**Gazel 91**

Mısra: 13

*Altın ile aynı değerde olan (söz).*

13. Hem-i 'tibār-ı zer eyler nuḥās-ı eş 'ārı  
14. Te 'ānuḳ-ı eṣer-i feyz-i kimyā-yı ḥayāl

**hem-mahlas:**

1. **hem-mahlas:**

**Gazel 52**

Mısra: 9

*Aynı takma ad.*

9. Hem-mahlas olup ḥazret-i sultanla 'İzzet  
10. Nazmuñda mübāhāt ile ma 'nā qarışığıdur

**hem-nağme-i şür:**

1. **hem-nağme-i şür:**

**Kaside 10**

Mısra: 8

*Şenliğin aynı ezgisi.*

7. Ḥaşr-ı ecsād-ı ma 'ānide ney-i ḥāmemüzi  
8. Nefḥā-i 'aşḳ ile hem-nağme-i şür eyleyelüm

**hem-nişin:**

1. **hem-nişin:**

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Birlikte oturup kalkan(kişi).*

7. Dā'imā bī-gānelerle hem-nişin olmakda yār  
8. Āşnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasun

2. **hem-nişin:**

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Birlikte oturup kalkan(kişi).*

5. Şām u seher hem-nişin saña raḳīb-i la'ın  
6. Anı yanuñdan ırāğ eylemedüñ āh āh

**hem-reng-i şeb-i hecr:**

1. **hem-reng-i şeb-i hecr:**

**Kaside 17**

Mısra: 27

*Ayrılık akşamıyla aynı renkte.*

27. Seher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādide nedür vech-i ğam u hem-i vefir

**hem-rikāb ol:****1. hem-rikāb olmak:-mak****Gazel 36**

Mısra: 13

*Aynı üzengide olmak II denk olmak.***13.** Ne mümkün māhir-i āteş-‘ināna hem-rikāb olmak**14.** Tek ü tāz-ı kümeit-i ṭab‘-ı ‘İzzet pek geridendür**hem-sefer-i bād-ı sabā:****1. hem-sefer-i bād-ı şabādur:-dur****Gazel 132**

Mısra: 3

*Saba rüzgarı ile birlikte yolculuk yapan.***3.** Şor bŷy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur**4.** Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden**hem-seng-i cünün:****1. hem-seng-i cününüm:-um****Gazel 75**

Mısra: 7

*Aynı ölçüde delilik.***7.** Gerçi ben kıays’la hem-seng-i cününüm ammā**8.** Beni şehre añı yābāna kıodı şīve-i ḥaḳḳ**hem-ser-i tāvus:****1. hem-ser-i tāvus:****Gazel 56**

Mısra: 8

*Tavus kuşunun benzeri.***7.** Şīve-i ḥüsn-i ḥudā-dād gerekdür yoḥsa**8.** Zağan ārāyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz**hem-sıfat-ı rŷy-ı ḥat-āverde-i yār:****1. hem-sıfat-ı rŷy-ı ḥat-āverde-i yār:****Kaside 3**

Mısra: 56

*Sevgilinin ayva tŷyü gelen yanağıyla aynı nitelikte.*

55. Ola tā hāme-i müşgīn raqam-ı midhatla  
56. Şafhalalar hem-şıfat-ı rüy-ı hat-āverde-i yār

**hem-sohbet:**

1. **hem-şohbet:**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Far. Birbiriyle sohbet eden, konuşup görüşen.*

1. Yāra ‘āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun  
2. Şem‘e pervāne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

**hemşire:**

1. **hemşire:**

**Gazel 158**

Mısra: 12

*Kız kardeş.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık  
12. Yā duhter-i rez de aña hemşire degül mi

**hem-şiyem-i kākül-i hūr:**

1. **hem-şiyem-i kākül-i hūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 46

*Cennet kızının saçıyla aynı mizaçta.*

45. Nesīm-i sünbül-i hulķı geçeydi gülzāra  
46. Olurdu her varaķı hem-şiyem-i kākül-i hūr

**hem-tā:**

1. **hem-tā:**

**Kaside 7**

Mısra: 55

*Eş, benzer, denk, müsâvî.*

55. Bulamaz zātına el-ķışşa nazīr ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger ‘Ālemi ķişver ķişver

**hem-tıynet-i hūr:**

1. **hem-tıynet-i hūr:**

**Kaside 5**

Mısra: 31

*Cennet kıztıyla aynı yaratılışlı.*

31. Hem-tıynet-i hür oldığın ol pāk-nijādın  
32. Envār-ı cebīni ider ĩmā Yeñişehir'e

**hemvāre:**

1. **hemvāre:**

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Daima, her zaman.*

9. Gerdün zı-çı hemvāre der-aheng-i semā' st  
10. Dil-dāde meger mevlevī-i şivegerī-rā

2. **hem-vāre:**

**Kaside 1**

Mısra: 41

*Daima, her zaman.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre  
42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

3. **hem-vāre:**

**Gazel 60**

Mısra: 18

*Daima, her zaman.*

17. 'Arz itmek için Necīb'e 'İzzet  
18. Hem-vāre ğazel-serālaruz biz

4. **hem-vāre:**

**Gazel 72**

Mısra: 8

*Daima, her zaman.*

7. Yār döndükçe niyāz ehlini döndürmek için  
8. Meşķ ider hānķah-ı nāzda hem-vāre semā'

4. **hem-vāre:**

**Gazel 106**

Mısra: 3

*Daima, her zaman.*

3. Dāĝdār itmededür sīnecigüm hem-vāre  
4. Nāvek-i ğamze-i dil-dūzuña ğüyā hedefüm

**hem-zebān ol:**

1. **hem-zebān olmaķ: -maķ**

**Gazel 37**

Mısra: **13**  
*Aynı dili konuşmak.*

- 13.** Hem-zebân olmak ne mümkün mâhir-i mu‘ciz-deme  
**14.** Ola ‘İzzet kuşûrum meyl-i tanzîrümmedür

**hendese:**

- 1. hendese:**  
**Kaside 6**  
 Mısra: **91**  
*Ölçü.*

- 91.** Elde mîzân-ı kalem hendese dānān-ı sūhan  
**92.** Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

**hengām-ı bahār:**

- 1. hengām-ı bahār:**  
**Gazel 143**  
 Mısra: **5**  
*Bahar zamanı.*

- 5.** Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār  
**6.** Güller gibi açıl da hemān ‘ayş u dem eyle

**hengām-ı du‘ā:**

- 1. hengām-ı du‘ādur:-dur**  
**Kaside 5**  
 Mısra: **67**  
*Dua zamanı.*

- 67.** ‘İzzet yeter ıtnābı ko hengām-ı du‘ādur  
**68.** Taṭvīl-i sūhan eyleme bī-cā Yeñişehr’e

**hengām-ı ğam ü ğuşsa-i hicrān:**

- 1. hengām-ı ğam ü ğuşsa-i hicrān:**  
**Gazel 159**  
 Mısra: **5**  
*Ayrılığın keder ve sıkıntısının zamanı.*

- 5.** Gitdi hengām-ı ğam ü ğuşsa-i hicrān şimdi  
**6.** Vaşl-ı cānān ile şādān olacağ dem geldi

**hengām-ı kudūm:**



1. **hengām-ı kudūmunda:-u, -n, -da**

**Kaside 5**

Mısra: 29

*Uzak bir yoldan gelme zamanı.*

29. Hengām-ı kudūmunda sımāh-ı dile geldi

30. Her sūydan āvāze-i büşrā Yeñişehr'e

**hengām-ı meserret-intimā:**

1. **hengām-ı meserret-intimāda:-da**

**Kaside 9**

Mısra: 37

*Sevinçli vakit.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda

38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem'dür

**hengām-ı mülākāt:**

1. **hengām-ı mülākātumda:-um, -da**

**Gazel 90**

Mısra: 13

*Görüşme zamanı.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda

14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

**hengām-ı şabā:**

1. **hengām-ı şabādan:-dan**

**Gazel 135**

Mısra: 10

*Saba rüzgarı zamanı.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

**henüz:**

1. **henüz:**

**Tahmis 6**

Mısra: 14

*Şimdi, yeni.*

13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nigāhı fitne-sāz

14. H'āb-ı nāzından henüz ıalkmış meger ol mest-i nāz

2. **henüz:****Gazel 88**

Mısra: 4

*Halâ, daha.*

3. Hülâsa-i emel-i dil olan 'arūs-ı vişâl

4. Henüz müstetir-i perde-i hafâ mı degül

3. **henüz:****Gazel 118**

Mısra: 4

*Halâ, daha.*

3. Şakın bî-gāneyi bûy-āşinā-yı ülfetüñ itme

4. Henüz n'eşküftesin bir gonçe-i gülzâr-ı ânsın sen

4. **henüz:****Gazel 124**

Mısra: 9

*Halâ, daha.*

9. Būs-ı sîb-i gâbgabuñ bi'llâh almadum henüz

10. Bir cefâdur çekdigüm ol dil-ber-i ÷annâzedem

**hep:**1. **hep:****Kaside 1**

Mısra: 11

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

11. Maḥv olup hep eşer-i zulmet-i deycür-ı fiten

12. 'Alemleri kapladı envâr-ı zekâ-yı nuşret

2. **hep:****Kaside 1**

Mısra: 53

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

53. Meded-i luḫfi ile taḫviye-fermâdur hep

54. Žu'afâdan ne ḫadar var ise sezâ-yı nuşret

3. **hep:****Kaside 1**

Mısra: 62

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

61. Medḫ-i zātuñda gürüh-ı şu'arâ 'âciz olup

62. Birbirinden hep ider şimdi ricâ-yı nuşret

## 4. hep:

**Tahmis 2**

Mısra: 27

*Hepsi, tamamı.*

27. Yoğ mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān  
28. Sen ne çend itseñ dağı kendüñ hiçābuñdan nihān

## 5. hep:

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

9. Tafşıl-i hāli hep ider 'İzzet saña beyān  
10. Bu mücmel oldu şimdi berāy-ı hoş-āmedi

## 6. hep:

**Kaside 4**

Mısra: 15

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayāt-ı tāze  
16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz olduğ şād-āb

## 7. hep:

**Kaside 7**

Mısra: 6

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde hırām  
6. Nükteler sāha-i endīşede hep raqs eyler

## 8. hep:

**Kaside 8**

Mısra: 13

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

13. Şovukluk halkı hep küşe-nişin-i halvet itmişdür  
14. Bu sermāda yine germābenüñ germ oldu bāzārı

## 9. hep:

**Kaside 8**

Mısra: 45

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

45. Firākuñ zemheriri toñdırup süzendegānuñ hep  
46. Şovuklatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**10. hep:****Kaside 9**Mısra: **21***Sürekli olarak, her zaman, daima.***21.** Fısıldaşdı gelüp ezhâr ile hep**22.** Şabâ ilçî-i şâh-ı muhteşemdür**11. hep:****Kaside 9**Mısra: **40***Tamamen, hep.***39.** Kuruldu bezm-i gül şahn-ı çemende**40.** Velî sâķileri hep gonce-femdür**12. hep:****Kaside 9**Mısra: **78***Sürekli olarak, her zaman, daima.***77.** O rütbe hıfzı sârîdür cihana**78.** Ki gürgân hep nigâhbân-ı ğanemdür**13. hep:****Gazel 9**Mısra: **5***Sürekli olarak, her zaman, daima.***5.** Hep kıala pâ-der-gil-i hayret şanevber-ķâmetân**6.** Çık levendâne hırâmân ol da göster bir edâ**14. hep:****Gazel 17**Mısra: **5***Sürekli olarak, her zaman, daima.***5.** Sebeb naķş-ı kemâle ülfet-i nâ-müdrîkândur hep**6.** Ki humķı h<sup>v</sup>âce-i mekteblere şıbyân ider îrâş**15. hep:****Gazel 29**Mısra: **8***Sürekli olarak, her zaman, daima.***7.** Gül bedenler gölgeli cübbe ile ‘azm-ı bâğ idüp**8.** Giydiler hep çeşm-i bülbülden kıbâ nev-rüzdur

**16. hep:****Gazel 30**Mısra: **20***Sürekli olarak, her zaman, daima.***19.** Çok cevr ü cefâ eyler o meh bâri bilür mi**20.** Ol cevri çeken hep dil-i bî-ṭâkatimüzdür**17. hep:****Gazel 30**Mısra: **33***Sürekli olarak, her zaman, daima.***33.** Dil-dâde-i eṭvâr-ı pesendidesiyüz hep**34.** Hoş-ḥaşletimüz mîr-i melek-sîretimüzdür**18. hep:****Gazel 32**Mısra: **6***Sürekli olarak, her zaman, daima.***5.** Muhtaşar itmez ma'ânî-i niyâzı hiç beyâ**6.** Ol şeh-i nâza efendi hep muṭavvel gösterür**19. hep:****Gazel 34**Mısra: **2***Sürekli olarak, her zaman, daima.***1.** Sipâh-ı ḥaṭṭ-ı nev-i dil-rübâ yeñiçeridür**2.** Bizi iden hep esîr-i belâ yeñiçeridür**20. hep:****Gazel 36**Mısra: **4***Sürekli olarak, her zaman, daima.***3.** N'ola sem-rîz olursa ḥabbe-i sevdâ dil-i zâre**4.** Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür**21. hep:****Gazel 37**Mısra: **9***Sürekli olarak, her zaman, daima.***9.** Hep gâzâlân-ı ḥayālî itdi ṭab'um der-kemend**10.** Şimdi naḥcîr-i gâzel fitrâk-ı teşhîrümmedür

22. **hep:****Gazel 43**

Mısra: 4

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

3. Cānlar āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur

4. Sīneler hep hedef-i nāvek-i āzāruñdur

23. **hep:****Gazel 51**

Mısra: 9

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

9. Bilürler nağme-perdāzān-ı ser-bezm-i maḥabbet hep

10. Sürür-ı 'İzzet'e bā'îş o şūḥ-ı şen-gül olmuşdur

24. **hep:****Gazel 95**

Mısra: 6

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

5. Feyz-i deminden āşikār ḥāşiyet-i dem-i Mesīḥ

6. Mürde-dilān hep olmada zinde-i cāvidān-ı ney

25. **hep:****Gazel 100**

Mısra: 2

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam

2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

26. **hep:****Gazel 100**

Mısra: 13

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

13. Hep ḥātır-ı 'İzzet'de varur sâkin olurдум

14. 'Älemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

27. **hep:****Gazel 115**

Mısra: 6

*Hep, herkes, bütün.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i naḥvet

6. Ḥübān saña hep sipāh efendüm

**28. hep:****Gazel 135**

Mısra: 9

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yâr idi hengâm-ı şabâdan

**29. hep:****Gazel 137**

Mısra: 8

*Bütün.*

7. Çık temâşâgehe biñ şîve vü nâz ile şalın

8. Hep güzeller kıla hayretde o ef'âlûñ için

**30. hep:****Gazel 155**

Mısra: 15

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

15. Olur hep ser-nüvişte nâmdârân-ı hüner nâ-rast

16. Mübeyyindür bu sırrı hâtemünde haç-ı ma'kûsı

**31. hep:****Gazel 160**

Mısra: 9

*Hepsi, tamamı.*

9. Künt-i kenzin olur esrâr-ı nihâni hep fâş

10. 'İzzetâ ben gibi bir dağme mi var açma beni

**32. hep:****Gazel 162**

Mısra: 12

*Sürekli olarak, her zaman, daima.*

11. Şer-i gamdan bizi me'mûn eyler

12. Hayrdur pîr-i meyûñ hep 'ameli

**her:****1. her:****Kaside 1**

Mısra: 26

*Her, bütün.*

25. Câm-ı 'aczin der-i hum-hâne-i 'avn-i haqq'da

26. Keşkûl itsün yine her bâde-gedâ-yı nuşret

## 2. her:

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Hepsi değil ancak bazısı.*

59. Degme bir şāire maḳdūr degildür medhūñ

60. İdemez vaşfuñı her nāṭıḳa-zāy-ı nuşret

## 3. her:

**Kaside 1**

Mısra: 66

*Her, bütün.*

65. Benüm ol şā'ir-i i'cāz-eşer-i siḥr-beyān

66. Her sözüme nādire-güyāna şalā-yı nuşret

## 4. her:

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Her, bütün.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne mümkün şıḳletüñ her cāmenüñ

8. Tār u pūd-ı ḥande-i gülden gerek pīrāhenüñ

## 5. her:

**Kaside 2***Her, bütün.*

41. Odur o āşaf-ı 'ādil ki āb-ı tīgi ile

42. Söner tekevvün iden her şerāre-i şer ü şūr

## 6. her:

**Kaside 2**

Mısra: 46

*Her, bütün.*

45. Nesīm-i sünbül-i ḥulḳı geçeydi gülzāra

46. Olurdu her varaḳı hem-şiyem-i kākül-i ḥūr

## 7. her:

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Her, bütün.*

5. Ḥāme hem-ḥālet-i şu'bān-ı kelīm olmāgla

6. Tār-ı i'cāzına ḥayret-zededür her seḥḥār

## 8. her:

**Kaside 3**



Mısra: **20**  
*Hepsi değil ancak bazıları.*

19. Lem‘a-yâb olsa kamer re‘y-i münîrinden eger  
 20. Minnet-i mihr-i ziyâ-güsteri çekmez her bâr

9. **her:**

**Kaside 3**  
 Mısra: **48**  
*Her, bütün.*

47. Biz taḥassür-zede-i müy-miyânuz ammâ  
 48. Her şeb aġyâr-ı denî itmededür zîb-i kenâr

10. **her:**

**Kaside 5**  
 Mısra: **14**  
*Her, bütün.*

13. Bir şema‘ ki pervânesi ḥürşîd-i cihân tâb  
 14. Envârı fûrû-tâfte her câ Yeñişehr’e

11. **her:**

**Kaside 5**  
 Mısra: **24**  
*Her, her bir.*

23. Ol gevher-i pâkîzeter-i baḥr-i himem kim  
 24. Her seng-i düri bir dür-i yektâ Yeñişehr’e

12. **her:**

**Kaside 5**  
 Mısra: **26**  
*Her, her bir.*

25. Ol zîver-i ser-maḥfil-i şer‘-i nebevî kim  
 26. Her bir sözi bir ḥüccet-i mümzâ Yeñişehr’e

13. **her:**

**Kaside 5**  
 Mısra: **30**  
*Her, bütün.*

29. Hengâm-ı kudûmunda sımâḥ-ı dile geldi  
 30. Her süydan âvâze-i büşrâ Yeñişehr’e

14. **her:**

**Kaside 6**

Mısra: **14**  
*Her, bütün.*

- 13.** Münderic nazm-ı belîgüñde hezârân mazmûn  
**14.** Müstetir her bün-i ħarfüñde nice sırr-ı nihân

**15. her:**

**Kaside 6**  
Mısra: **51**  
*Her, her bir.*

- 51.** Her keşide şanasın ebru-yı ğilmân-ı ħayâl  
**52.** Noktalar her birisi merdümek-i ħür-ı cinân

**16. her:**

**Kaside 6**  
Mısra: **111**  
*Her, bütün.*

- 111.** Her gören zâtını el-veledü sırru ebîh  
**112.** Pederi sırrı o devletli de olmışdur ‘ayân

**17. her:**

**Kaside 6**  
Mısra: **132**  
*Her, bütün.*

- 131.** Dâ’imâ şî’rümü şâbâş ile medĥ eyleyerek  
**132.** İderek her ğazel-i pür ħalelüm istiĥsân

**18. her:**

**Kaside 13**  
Mısra: **59**  
*Her, bütün.*

- 59.** Bendeñi her şeb efendüm tâ nehâr  
**60.** Böyle ħülyâlar ider encüm-şümâr

**19. her:**

**Kaside 17**  
Mısra: **42**  
*Her, bütün.*

- 41.** Didi lâyıĥ mı unutmaĥ seni kim itmedesin  
**42.** Her gice ‘aşĥum ile âĥ u fiĝân-ı şeb-ĝîr

**20. her:**

**Gazel 21**

Mısra: 3  
Her, bütün.

3. Her ki-rā bŭy-ı hevā 'ıtr-meşām-ı heves'est  
4. Gül-i rŭyī leb-i cŭyī çemenī mī-cŭyed

21. her:

**Gazel 21**  
Mısra: 14  
Her, bütün.

13. Sŭmenāt-ı ğam-ı o mu'tekif-i dilhā şod  
14. Z'ān şanem her kesī yek 'işve-zenī mī-cŭyed

22. her:

**Gazel 23**  
Mısra: 10  
Her.

9. Raķīb-i rŭ-siyāhın ruķyesi ħaylī mü'eşşirmiş  
10. Perī-rŭlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maħabbetdŭr

23. her:

**Gazel 25**  
Mısra: 11  
Her, bütün.

11. Her gül-'izār itmededŭr 'andelībine  
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ũ āller

24. her:

**Gazel 29**  
Mısra: 6  
Her, bütün.

5. Gör bahāriyye yine ħŭbāna olmış cilvegāh  
6. 'Arz ider her nārven-ķad bir edā nev-rŭzdur

25. her:

**Gazel 44**  
Mısra: 8  
Her, bütün.

7. Eyler mezāk-ı gŭşumı leb-rīz-i gül-şeker  
8. Her söz ki şādır-ı dehen-i ķand-bārıdur

26. her:

**Gazel 55**

Mısra: 12  
Her, bütün.

11. Germ-iştiyâk ruḥşat-ı 'arz-ı niyâz olup  
12. Çekmekte âh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nâz

27. her:

**Gazel 56**  
Mısra: 9  
Her, bütün.

9. Her gelüden ki birer ses gele ben ḥāmūşum  
10. Murğ-dil-i ḥâr-keş lâne-i kaçnūs olmaz

28. her:

**Gazel 58**  
Mısra: 5  
Her, bütün.

5. Her kerem-pîşe güzel kim bile mev'üdını deyn  
6. Tâleb-i büsesi şeydâlarına şîr olmaz

29. her:

**Gazel 76**  
Mısra: 3  
Her, bütün.

3. Her nefes şıdk ile ger zîb-i kenâr eyleseler  
4. Şâf-ṭab'ân o ḥürşîd-mişâli lâyıq

30. her:

**Gazel 87**  
Mısra: 4  
Her, bütün.

3. Deyr-i melâḥatuñ şanem-i 'işve-bâzıdur  
4. Şüret-peresti olsa n'ola her perî mişâl

31. her:

**Gazel 103**  
Mısra: 10  
Her, bütün.

9. Ben şikâyet eylemem bî-dād dil-berden velî  
10. Rüy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

32. her:

**Gazel 109**

Mısra: 8  
Her, bütün.

7. Dehen-i mü' min-i kâmilde çü cām-ı şahbā  
8. Deverān itse revā her dem ü her bār kısem

33. her:

**Gazel 122**  
Mısra: 9  
Her, bütün.

9. Her nağmesinde muṭrıb-ı kılκ 'İzzetā yine  
10. Tebdıl ider maḳāmı ne nāzük ne nāzenīn

34. her:

**Gazel 144**  
Mısra: 18  
Her, bütün.

17. Ne ḥaddün ḥazret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet  
18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

35. her:

**Gazel 151**  
Mısra: 3  
Her, bütün.

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi  
4. Kaldı tek ṭurmadıḡuñ ḥāṭır-ı maḡşūşumda

36. her:

**Gazel 155**  
Mısra: 13  
Her, bütün.

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Faḳat esmā-i seng-i behreverdür māl ile zūsı

**her ān:**

1. her ān:

**Kaside 1**  
Mısra: 37  
Her zaman.

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān  
38. Şaḡn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

## 2. her ān:

**Kaside 6**

Mısra: 142

*Her zaman.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du‘alar eyler

142. Şaded-i luţfdadur iş bu fakîre her ān

## 3. her ān:

**Kaside 16**

Mısra: 59

*Her zaman.*

59. Huşūsā ‘İzzet-i dil-ḥaste her ān

60. Efendüm isterüm kim ola nālān

## 4. her ān:

**Gazel 30**

Mısra: 9

*Her zaman.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān

10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

## 5. her ān:

**Gazel 47**

Mısra: 10

*Her zaman.*

9. Ebr-pūş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı

10. Tırma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

## 6. her ān:

**Gazel 134**

Mısra: 16

*Her zaman.*

15. Nāb ise de bāde-i la‘l-i dil-ārā çı sūd

16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine ‘İzzet her ān

**her bir:**

## 1. her bir:

**Kaside 9**

Mısra: 100

*Her biri.*

99. Benüm ol büt-nigār-ı deyr-i ma‘nī

100. Ki her bir mışra‘am beytü’ş-şanemdür

**her biri:****1. her biri:****Kaside 10**

Mısra: 35

*Her bir kiři.***35.** İ'tirāf eyleyerek her biri noķřānlarını**36.** Yoķsa dirler yerimüz künc-i ķubūr eyleyelüm**her biri:****1. her birisi:-si****Kaside 6**

Mısra: 26

*Her biri.***25.** Tāları tāze-edā bir büt-i sīmīn-tendür**26.** Őāların her birisi veşen-i deyr-i beyān**2. her birisi:-si****Kaside 6**

Mısra: 52

*Her biri.***51.** Her keşide şanasın ebru-yı ğilmān-ı ĥayāl**52.** Noķtalar her birisi merdümek-i ĥūr-ı cinān**her dem:****1. her dem:****Terkib-bend 1**

Mısra: 40

*Her zaman.***39.** Ĥāl-i dilūñ ĥalel geleli inķizāmuna**40.** Her dem sipihrin uğramıřuz vaz'-ı ĥāmına**2. her dem:****Kaside 3**

Mısra: 7

*Her zaman.***7.** Dest-gīr-i şu'arā olmasa her dem ĥāme**8.** Nice olurlar idi řafĥa-nigār-ı eş'ār**3. her dem:****Gazel 30**

Mısra: 9  
Her zaman.

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

4. her dem:

**Gazel 47**  
Mısra: 10  
Her zaman.

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı  
10. Ṭurma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

5. her dem:

**Gazel 58**  
Mısra: 7  
Her zaman.

7. Ser-fürū itse raḳīb ‘āşıka her dem ne ‘aceb  
8. Ḳangı ğavġāda ‘Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

6. her dem:

**Gazel 109**  
Mısra: 8  
Her zaman.

7. Dehen-i mü’ min-i kāmilde çü cām-ı şahbā  
8. Deverān itse revā her dem ü her bār ḳasem

7. her dem:

**Gazel 144**  
Mısra: 5  
Her zaman.

5. N’ola duḥt-ı rezūn her dem gözünde uça ey sākī  
6. Ğubār-ı ḥaṭ-ı la’lūn sürmedür çeşm-i ḥabāb üzre

8. her dem:

**Gazel 158**  
Mısra: 7  
Her zaman.

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrūnla cānā  
8. Cān atdıġımız ḳabza-i şemşire degül mi

9. her demde:-de

**Kaside 3**



Mısra: **36**  
*Her zaman.*

35. Şöyle ırsun o da bir başka büyük ma'nidür  
 36. Baña her demde olan nâıka-bend-i güftâr

**her gice:**

1. **her gice:**  
**Gazel 28**  
 Mısra: **4**  
*Her gece.*

3. Görelden açdığın ol şemsüñ al tennüre  
 4. Felekde her gice hâleyle ırş-ı mäh döner

2. **her gice:**  
**Gazel 77**  
 Mısra: **3**  
*Her gece.*

3. 'Älemi tenvîr iderse her gice mäh-ı münîr  
 4. Gündüzün ol berķ uran pîşânî-i rahşâna bak

**her kim:**

1. **her kimiñ:-iñ**  
**Gazel 47**  
 Mısra: **2**  
*Kim olursa olsun.*

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālân ağlar  
 2. Her kimiñ olsa belî hâli perîşân ağlar

**her lahza:**

1. **her lahza:**  
**Gazel 21**  
 Mısra: **10**  
*Her an.*

9. K'îst k'ez hünî-i çeşmeş be-rehâned cân-râ  
 10. Ğamze her lahza şehîd-i çü menî mî-cüyed

2. **her lahza:-a**  
**Gazel 35**  
 Mısra: **3**  
*Her an.*

3. Her lahza bir aziyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerūñ tercemān mıdır

**her ne:**

1. **her ne:**

**Gazel 4**

Mısra: 14

*Hangi, hangi şey.*

13. ‘İzzet taħammūl eylemeli çekmeli hemān  
14. Her ne gelürse baħt-ı sitemkārdan baña

**her ne çend:**

1. **her ne çend:**

**Gazel 148**

Mısra: 8

*Her ne kadar.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var  
8. Her ne çend ‘uşşāka cevri-i bī-ħisāb eylerse de

**her ne dem:**

1. **her ne dem:**

**Gazel 32**

Mısra: 1

*Her ne zaman.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefā tel gösterür  
2. ‘Āşık-ı şeydāya zencīr-i müselsel gösterür

2. **her ne dem:**

**Gazel 142**

Mısra: 1

*Her ne zaman.*

1. Her ne dem küçe-i cānāne gelür hāturuma  
2. Şahn-ı nüzhetgeh-i kül-ħāne gelür hāturuma

**her ne kadar:**

1. **her ne kadar:**

**Gazel 30**

Mısra: 21

*Her ne kadar.*

21. Yokdur gelemez her ne kadar itse de bī-dād  
 22. Bīdādı o şāhuñ sebep-i rāhatımızdur

**her ne zamān:**

1. **her ne zamān:**

**Gazel 5**

Mısra: 7

*Her zaman.*

7. Sen her ne zamān ‘arz-ı cemāl itseñ ölürler  
 8. Bu dīdelerüm ğarķa-i envār-ı temāşā

**her rüz:**

1. **her rüz:**

**Kaside 7**

Mısra: 33

*Her gün.*

33. Ya ‘ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rüz  
 34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

**her şeb:**

1. **her şeb:**

**Gazel 23**

Mısra: 10

*Her gece.*

9. Raķīb-i rü-siyāhın ruķyesi ħaylī mü’ eşşirmiş  
 10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maħabbetdür

**her yan:**

1. **her yana:-a**

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Her taraf, her yön.*

9. Var ise iķbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
 10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

2. **her yanūñ:-uñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 5

*Her taraf, her yön.*

5. Her yanuñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur  
6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

**her zamān:**

1. **her zamān:**

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Her zaman.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şīvelerüñ  
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerüñ

2. **her zaman:**

**Gazel 109**

Mısra: 4

*Her zaman.*

3. ‘Ārife olmağıla vāsıta-i zikru’ llāh  
4. Her zaman itmede tekrār-be-tekrār k̄asem

**hergiz:**

1. **hergiz:**

**Kaside 13**

Mısra: 76

*Asla, hiçbir vakit.*

75. Görmeyem bir dağı yanumda seni  
76. Ağzuña alma şaķın hergiz beni

2. **hergiz:**

**Gazel 33**

Mısra: 5

*Asla, hiçbir vakit.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvālıķla gūş-āviz-i pend olmaķ ne mümkindür

3. **hergiz:**

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Asla, hiçbir vakit.*

9. Yıkma gönlüm görme lāyık olduğın hergiz harāb  
10. Öyle bir k̄aşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**herkes:**

## 1. herkes:

**Kaside 8**

Mısra: 50

*Herkes, birçokları.*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfānda mişli

50. Metā'-ı şî'r-i reng-āmizünün herkes harīdārı

## 2. herkes:

**Gazel 49**

Mısra: 4

*Herkes, birçokları.*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-güsār

4. Herkes cihānda sevdiginün meşrebiyledür

## 3. herkese:-e

**Gazel 59**

Mısra: 9

*Herkes, birçokları.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād

10. Biz de bezme gelene sāgar-ı rahşān virürüz

**hest:**

## 1. hestīm:-im

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Var.*

5. İmrüz ki ta'līk-i kerem kerdı be-mahşer

6. Hestīm taḥassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet

## 2. hest:

**Gazel 16**

Mısra: 16

*Var.*

15. Hem-çü pervāne zi-şem'-i rüyet

16. Āteşī der-dil-i sūzānem hest

**hesti-i kemteri:**

## 1. hestī-i kemteri:

**Kaside 18**

Mısra: 5

*Zavallının varlığı.*

5. Haşşân-ı vakt bâ'îs hestî-i kemterî  
6. Ya'ni Şerîf Ağâ-yı hasîb ü nesîbdür

**hevâ:**

1. **hevâya:-ya**

**Gazel 2**

Mısra: 5

*Heves, ihtiras, istek.*

5. Gûş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevâya sen  
6. Dil ba'd-ezîn ne nîk ü ne bed söylerüm saña

2. **hevâlarda:-lar, -da**

**Kaside 8**

Mısra: 41

*Hava.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân  
42. Bize şun sâkı sen ol âteş-i seyyâleyi bārî

3. **hevâye:-y, -e**

**Gazel 88**

Mısra: 7

*Heves, ihtiras, istek.*

7. Gönül hevâye uyup kûy-ı yâre dek gidicek  
8. Aña hîred dağı dümdâr-ı iktifâ mı degül

**hevâ-dâr:**

1. **hevâ-dâr:**

**Gazel 98**

Mısra: 2

*Aşık.*

1. Sitemle örseledüñ zâr olan gönülcegizüm  
2. Kırıldı saña hevâ-dâr olan gönülcegizüm

**hevâ-yı 'âriz-ı dil-dâre:**

1. **hevâ-yı 'âriz-ı dil-dâre:**

**Gazel 97**

Mısra: 1

*Sevgilinin yanağının arzusu.*

1. Nâ hevâ-yı 'âriz-ı dil-dâre uğradum  
2. Bir jaleyüm ki sâha-i gülzâra uğradum

**hevâ-yı gülşen-i ikbâl:**

1. **hevā-yı gülşen-i iqbāli:-i**

**Kaside 8**

Mısra: **67**

*Mutluluğun gül bahçesinin isteği.*

67. Hevā-yı gülşen-i iqbāli olsun i 'tidāl üzre

68. Hūdā hıfz itsün āsīb-i hāzāniden o gülzārı

**hevā-yı kadd:**

1. **hevā-yı kaddūñ:-üñ**

**Gazel 22**

Mısra: **13**

*Boyunun hevesi, arzusu.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddūñ olduḡda hüveydā

14. Şavruıldı göḡe hırmen-i hūş u hıred Aḡmed

**hevā-yı kākül:**

1. **hevā-yı kākülüñle:-üñ, -le**

**Gazel 51**

Mısra: **1**

*Saçının arzusu.*

1. Şabā yelmiş hevā-yı kākülüñle düldül olmuşdur

2. Aña emvāc-ı bŷy-ı sŷnbŷl işlenmiş çul olmuşdur

**hevā-yı perçem:**

1. **hevā-yı perçemi:-i**

**Gazel 81**

Mısra: **5**

*Perçeminin arzusu.*

5. Bezm-i fikrŷm tār u mār itdi hevā-yı perçemi

6. Ya 'ni ḡāret-dīde-i şeb-hŷnuyum bir āfetŷñ

**heves:**

1. **hevesŷñ:-üñ**

**Gazel 158**

Mısra: **14**

*İstek, eğilim, arzu, şevk.*

13. 'Arz eyle hemāñ şabrī-i muciz-deme tırma

14. 'İzzet hevesŷñ şı 'riñi teşhīre degŷl mi

**heves-i cŷnbŷş-i ebrŷ:**

1. **heves-i cünbüş-i ebrünla:-n, -la**

**Gazel 158**

Mısra: 7

*Kaşının eğlencesinin hevesi.*

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrünla cānā

8. Cān atdıımız kabza-i şemşire degül mi

**heves-i ğabğab:**

1. **heves-i ğabğabiyledür:-i, -y, -le, -dür**

**Gazel 49**

Mısra: 2

*Gerdanının isteği.*

1. Yād-i lebiyle nüş-ı meyüm leblebiyledür

2. Tuffāha rağbetüm heves-i ğabğabiyledür

**heves-i zülf-i bütān:**

1. **heves-i zülf-i bütān:**

**Gazel 24**

Mısra: 1

*Güzellerin zülfünün arzusu.*

1. Yārān heves-i zülf-i bütān eylesünler

2. Sevdāya düşüp āh u figān eylesünler

**heveskār:**

1. **heveskār:**

**Gazel 98**

Mısra: 12

*Hevesli, istekli.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

**hey:**

1. **hey:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 31

*Seslenme ünlemi.*

31. Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri

32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri



## 2. hey:

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Seslenme ünlemi.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā
2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

## 3. hey:

**Kaside 13**

Mısra: 65

*Seslenme ünlemi.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

**hey'et-i bü'l-'aceb:**

## 1. hey'et-i bü'l-'acebün:-ün

**Gazel 80**

Mısra: 12

*Acayıplıklarle dolu dış görünüş.*

11. Elde tesbīḥ ü 'aşā zühhāduñ
12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük

**heyūla-i tecerrüd-pīşe:**

## 1. heyūla-i tecerrüd-pīşeyüm:-y, -üm

**Gazel 99**

Mısra: 2

*Uzaklaşmayı huy edinmiş ürkütücü hayal.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem
2. Heyūla-i tecerrüd-pīşeyüm şüret kabül itmem

**hezār:**

## 1. hezār:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 28

*Bülbül II âşık.*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rüzgār idüm
28. Ol gül için terennüm ider bir hezār idüm

## 2. hezār:

**Terkib-bend 1**

Mısra: **51**  
*Bin, pek çok.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile  
 52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dırāz ile

3. **hezār:**

**Gazel 2**  
 Mısra: **2**  
*Bin, pek çok.*

1. ‘Uşşāk-ı zār için ki ‘aded söylerüm saña  
 2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

4. **hezār:**

**Kaside 2**  
 Mısra: **17**  
*Bin, pek çok.*

17. Hezār za‘file pür pīç ü tīb iken nā-gāh  
 18. Tabīb-i cān gibi bir müjde-bağış virdi huzūr

5. **hezār:**

**Kaside 2**  
 Mısra: **35**  
*Bin, pek çok.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile  
 36. Şalup şufūf-ı e‘ādiye oldılar manşūr

6. **hezār:**

**Gazel 8**  
 Mısra: **5**  
*Bin, pek çok.*

5. Hezār şevk ile şahrā-neverd-i ‘aşk-ı gülüm  
 6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

7. **hezār:**

**Kaside 9**  
 Mısra: **28**  
*Bülbül II âşık.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām  
 28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

8. **hezārıdur:-ı, -dur**

**Gazel 44**  
 Mısra: **14**  
*Bin, pek çok.*

13. Mānend-i ‘andelīb ideyor nāle vü figān  
14. Ol gül-bün-i leṭāfetüñ ‘İzzet hezārıdur

9. **hezār:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Bin, pek çok.*

3. Hezār va ‘d ile dün şalmış idi ferdāya  
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

10. **hezār:**

**Gazel 141**

Mısra: 8

*Bin, pek çok.*

7. Ṭabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kıl  
8. Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyum yā Resūla’ llāh

**hezārān:**

1. **hezārān:**

**Kaside 2**

Mısra: 35

*Binlerce, bin kere.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile  
36. Şalup şufūf-ı e‘ādiye oldılar manşūr

2. **hezārān:**

**Kaside 6**

Mısra: 13

*Binlerce, bin kere.*

13. Mūnderic nazm-ı belīgüñde hezārān mazmūn  
14. Mūstetir her bün-i ḥarfüñde nice sırr-ı nihān

3. **hezārān:**

**Kaside 16**

Mısra: 30

*Bülbüller II âşıklar.*

29. Çekersem ‘āleme tīg-i nigāhı  
30. Helāk eyler hezārān bī-günāhı

**hıdiv-i dād-ger:**

1. **hıdiv-i dād-ger:**

**Kaside 13**

Mısra: 1  
Adaletli vezir.

1. Bāreka' llāh ey hıdiv-i dād-ger
2. 'Azzeke' llāh ey müşīr-i pür-hüner

**hıdmet:**

1. **hıdmetüñde:**-üñ, -de

**Kaside 7**

Mısra: 72

*Hizmet.*

71. Sensin ol şadr-nişīn-i hüner ü 'irfān kim
72. Hıdmetüñde bülagā şaf-ı ni'ālī yer ider

**hıfz:**

1. **hıfzı:**-ı

**Kaside 9**

Mısra: 77

*Koruma, muhafaza etme.*

77. O rütbe hıfzı sārīdür cihana
78. Ki gürgān hep niğāhbān-ı ğanemdür

**hıfz eyle:**

1. **hıfz eylesün:**-sün

**Gazel 136**

Mısra: 17

*Korunmak, muhâfaza edilmek.*

17. Āsīb-i dehrden anı hıfz eylesün İlāh
18. Pejmürdelenmesün gül-i ruhsārı bir zamān

**hıfz it:**

1. **hıfz itsün:**-sün

**Kaside 8**

Mısra: 68

*Korunmak, muhâfaza edilmek.*

67. Hevā-yı gülşen-i ikbāli olsun i'tidāl üzre
68. Hüdā hıfz itsün āsīb-i hāzānīden o gülzārı

**hınā-vı hayāl:**

1. **ḥinā-yı ḥayāl:**

**Gazel 91**

Mısra: 12

*Hayalin kınası.*

11. 'Arūsa döndi yine bıkır-i ma'ni-i rengin

12. Ne ziynet eyledi irāş gör ḥinā-yı ḥayāl

**hınṭa:**

1. **ḥınṭa:**

**Gazel 139**

Mısra: 14

*Buğday.*

13. 'Abeş evkātını izā'a iden

14. Dem-i ḥarmen ne ḥınṭa gördi ne cev

**hırām:**

1. **ḥırāmı:-ı**

**Gazel 23**

Mısra: 5

*Salınış II naz ve edalı yürüyüş.*

5. Nihāl-i kāmēt-i mevzūn ḥırāmı yāda geldikçe

6. Dil-i zārum ferāgat-kerde-i ṭübā-yı cennetdür

**hırām eyle:**

1. **ḥırām eylemege:-meg, -e**

**Kaside 7**

Mısra: 5

*Salınarak yürümek.*

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde ḥırām

6. Nükteler sāḥa-i endişede hep raqs eyler

**hırām eyle:**

1. **ḥırām eyleyerek:-y, -erek**

**Kaside 17**

Mısra: 3

*Salınarak yürümek.*

3. Servveş tāze edālarla ḥırām eyleyerek

4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

**hırām it:**

1. **hırām iderken:-er, -ken****Gazel 98**

Mısra: 15

*Salınarak yürümek.*

15. Hırām iderken o bālā kıddüñ kirişmelerin

16. Gör ey rübüde-i reftār olan gönülceğizüm

2. **hırām itdi:-di****Gazel 22**

Mısra: 1

*Salınarak yürümek.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ķad Aḥmed

2. Serv ayacağına düşdi didi el meded Aḥmed

3. **hırām itdi:-di****Gazel 22**

Mısra: 1

*Salınarak yürümek.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ķad Aḥmed

2. Serv ayacağına düşdi didi el meded Aḥmed

4. **hırām itse:-se****Kaside 13**

Mısra: 43

*Salınarak yürümek.*

43. Gülşen içre kıdd çeküp itse hırām

44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

**hırāmān ol:**1. **hırāmān olacaķ:-acaķ****Gazel 159**

Mısra: 10

*Nazlı nazlı salınarak yürümek.*

9. Ki benüm cāndan ‘azīzüm o server-i sīnem

10. ‘Arz-ı hüsn ile hırāmān olacaķ dem geldi

2. **hırāmān ol:****Gazel 9**

Mısra: 6

*Nazlı nazlı salınarak yürümek.*

5. Hep kıala pā-der-gil-i ḥayret şanevber-ķāmetān

6. Çık levendāne hırāmān ol da göster bir edā

3. **hırāmān olup:-up**

**Gazel 115**

Mısra: 3

*Nazlı nazlı salınarak yürümek.*

3. Bir şīve ile olup hırāmān

4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

**hırām-ı nāzā:**

1. **hırām-ı nāzā:**

**Kaside 9**

Mısra: 5

*Nazla, cilveyle yürüyen sevgili.*

5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

2. **hırām-ı nāza:-a**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Nazla, cilveyle yürüyen sevgili.*

3. Degülken şīveler tāb-āver-i reftār-ı dil-cūsı

4. Hırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

**hired:**

1. **hiredde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: 115

*Far Akıl, zekâ.*

115. Sâlde hırde hiredde yine ammā ki büzürg

116. Re'y ü tedbırde pır hüsn ü melāhatde civān

2. **hired:**

**Gazel 88**

Mısra: 8

*Far Akıl, zekâ.*

7. Göñül hevāye uyup küy-ı yāre dek gidicek

8. Aña hired dañı dümdār-ı iktifā mı degül

**hırka:**

1. **hırkam:-m****Gazel 139**

Mısra: 19

*Dervişlerin üstlerine giydikleri, biçimi ve rengi mensup oldukları tarîkâta göre değişen, kollu, yakasız, pamuklu giyecek.*

19. 'İzzetâ kaldı bir kühen hırkam

20. O dağı pîr-i mey-fürüşa girev

**hırmen-i hüş u hıred:**1. **hırmen-i hüş u hıred:****Gazel 22**

Mısra: 14

*Akıl ve fikir harmanı.*

13. 'İzzet' de hevâ-yı kaddüñ olduğda hüveydâ

14. Şavruıldı göğe hırmen-i hüş u hıred Aḥmed

**hırs:**1. **hırs:****Gazel 112**

Mısra: 10

*Ar. Bir şeyi lüzumundan ziyade talep, bir şeye ziyade rağbet.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme

10. Ya'ni pek hırs ile efkâr-ı muḥâlüm yok benüm

**hışm u ğazab:**1. **hışm u ğazabla:-la****Gazel 127**

Mısra: 8

*Kızgınlık ve öfke.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüñe ḥançer şunar

8. Sevdigüm hışm u ğazabla pür-sitiz olduğça sen

**hışn-ı 'adem:**1. **hışn-ı 'ademdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 20

*Yokluğun kalesi II kış askerinin sığınağı.*

19. İdelden ḥançerin süsen keşide

20. Melâz-ı ceyş-i dey hışn-ı 'ademdür

**hıtâb:**



1. **hıtáb:****Kaside 4**Mısra: **46***Sözü âşikâre ve yüzüne söylemek. Seninle gayrin arasında olan kelâm.*

45. Bir taraftan elem-i mâtem-i cân-süz-ı peder

46. Bir taraftan sitem-i dâyin-i nâ-puhte hıtáb

**hızmet:**1. **hızmete:-e****Kaside 1**Mısra: **49***İş görmek, çalışmak, başkalarının işini yapmak.*

49. Şebstânında gelür hızmete pervânelenür

50. Şâhid-i şem ' -i ruḥ-ı mâh-liķâ-yı nuşret

**hiç:**1. **hiç:****Gazel 1**Mısra: **9***Hiç, asla.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bîm-i vebâl

10. Hûn-ı 'âşık şîr-i mâderveş helâl olmuş saña

2. **hiç:****Kaside 2**Mısra: **12***Hiç, asla.*

11. O güne vardı metânet hişâr-ı ye 'sde kim

12. Degildi hedmine hiç kârger anuñ zer ü zür

3. **hiç:****Kaside 6**Mısra: **143***Hiç, asla.*

143. İtdigi medḥe benüm hiç yok istiḥkākum

144. Muḳtezâ-yı şiyem-i luḫfidur ammâ iḥsân

4. **hiç:****Kıt'a 8**Mısra: **3***Hiç, asla.*

3. Dağı ben itmeden hîç âşinâluğ  
4. Temennâlarla kıldı dil-rübâluğ

5. **hîç:**

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Hiç edatı.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hîç yok mı bir kırbân baña

6. **hîç:**

**Kaside 11**

Mısra: 17

*Asla.*

17. Cüdına hîç nihâyet yokdur  
18. Luğf u ihsânına gâyet yokdur

7. **hîç:**

**Kaside 13**

Mısra: 67

*Bir işin herhangi bir zamanda yapılıp yapılmadığını sormak için soru cümlelerinde kullanılır.*

67. Sen benüm hîç vaşluma şâyân mısın  
68. Yâ ki şâhib-şervet ü sâmân mısın

8. **hîç:**

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Hiç, asla.*

9. Ğazâl-ı vahşi-i şahrâyı şayda hîç ta'ab çekmez  
10. O rem-hû âfeti âğüş-ı vişale râm alan 'İzzet

9. **hîç:**

**Kaside 16**

Mısra: 40

*Hiç, asla.*

39. Dir Eşref aña Aħmed olma ğam-hvâr  
40. Seni dünyâda ben hiç eylemem zâr

10. **hîç:**

**Kaside 16**

Mısra: 68

*Hiç, asla.*

67. Senüñ dil-h<sup>v</sup>āhuñ üzre eylerüm kār  
68. Anı hīç vaşluma itmem sezāvār

11. hīç:

**Gazel 32**

Mısra: 5

*Hiç, asla.*

5. Muhtaşar itmez ma‘ānī-i niyāzı hīç beyā  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

12. hīç:

**Gazel 35**

Mısra: 14

*Soru cümlelerinde verilen hükmün kesinlikle söz konusu olmayacağını anlatır.*

13. ‘İzzet Beg’üñ semend-i ḥayāliyle ‘İzzetā  
14. Hīç esb-i leng-i fikretimüz hem-‘inān mıdur

13. hīç:

**Gazel 47**

Mısra: 19

*Hiç, asla.*

19. Bende-i Mīr Selīm oldığımı hīç çekemez  
20. Ḥasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

14. hīç:

**Gazel 56**

Mısra: 3

*Hiç, asla.*

3. Hīç nedāmet mi çeker sözde te’emmülle giden  
4. Ruḥ-ı endīşede naḳş-ı kef-i efsūs olmaz

15. hīç:

**Gazel 79**

Mısra: 12

*Daha önce, evvel.*

11. Ey şehr-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem  
12. Semt-i vefāya hīç güzerüñ yok mıdur senüñ

16. hīç:

**Gazel 95**

Mısra: 18

*Soru cümlelerinde verilen hükmün kesinlikle söz konusu olmayacağını anlatır.*

17. Şīven-i kīlk-i 'İzzet' i gūş iden 'āşık-ı hazīn  
18. Hīç çeker mi bir dağı bezmde imtinān-ı ney

17. **hīç:**

**Gazel 100**

Mısra: 11

*Hiç, asla.*

11. Sīnemde bakup zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç  
12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

18. **hīç:**

**Gazel 102**

Mısra: 10

*Soru cümlelerinde verilen hükmün kesinlikle söz konusu olmayacağını anlatır.*

9. Gıtdükçe füzün olmadadır saña maḥabbet  
10. 'Uşşāk ḡamuñdan hīç uşansun mı efendüm

19. **hīç:**

**Gazel 103**

Mısra: 11

*Hiç, asla.*

11. Hīç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh  
12. Bir civān-ı tīḡ der-dest-i celālüm var benüm

20. **hīç:**

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Hiç, asla.*

5. Hār hār-ı ye's içinde kalmışumdur muḡtarib  
6. Hīç teselli-i derün-ı pür-melālüm yok benüm

21. **hīç:**

**Gazel 112**

Mısra: 9

*Asla, hiçbir zaman.*

9. İstemem dirsem hemān hīç istemem fehmi eyleme  
10. Ya'ni pek hırş ile efkār-ı muḡālüm yok benüm

22. **hīç:**

**Gazel 119**

Mısra: 1

*Yok olan ya da yok denecek kadar az olan.*

1. Niçün ağyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin
2. Niçün ‘uşşākla bir kere ʔarḥ-ı ūlfet itmezsin

23. **hīç:**

**Gazel 120**

Mısra: 14

*Soru cümlelerinde verilen hükmün kesinlikle söz konusu olamayacağını anlatır.*

13. Ğaraż cevri ü sitemden imtiḥān olmak gerek yoḥsa
14. Güzeller hīç geçer mi ‘āşık-ı āşüfte ḥālinden

24. **hīç:**

**Gazel 122**

Mısra: 3

*Bir işin herhangi bir zamanda yapılıp yapılmadığını sormak için soru cümlelerinde kullanılır.*

3. ʔuyduñ mı hīç o ʔūṭi-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzūk ne nāzenīn

25. **hīç:**

**Gazel 129**

Mısra: 15

*Hiç, asla.*

15. Hīç şīve-i ḥübānına ʔākat getirülmez
16. ‘İzzet bu gün gördiği yok ḥaḥ bilür ammā

26. **hīç:**

**Gazel 134**

Mısra: 9

*Hiç, asla.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘ākil ü dānā cedel
10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

**hiç biri:**

1. **hiç birinde:-n, -de**

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Bir isimden önce getirilerek o ismin bildirdiği varlıktan bir tanesinin bile olmadığını anlatan bir söz.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezāket yokdur
8. Gerçi çoğ ğonce-i ğülzār-ı bahāyı bilürüz

**hicāb:**

1. **hicābuñdan:-uñ, -dan**

**Tahmis 2**

Mısra: 28

*Utanma, sıkılma.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān

28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hicābuñdan nihān

2. **hicāb:**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Perde, örtü.*

7. Sürhī-i şafak nist hicāb āmedeş ez-mihr

8. Tā dīd felek hem-çü tū hūrşīd-ferī-rā

3. **hicāb:**

**Gazel 57**

Mısra: 1

*Perde, örtü.*

1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez hicāb altundayuz

2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz

4. **hicāba:-a**

**Gazel 78**

Mısra: 2

*Utanma, sıkılma.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak

2. ‘Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

**hicāb eyle:**

1. **hicāb eylerse:-r, -se**

**Gazel 148**

Mısra: 10

*Utanmak, sıkılmak.*

9. Bezme bir kez da‘vet oldı resm ü rāh-ı benдеgi

10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eylerse de

**hiddet-i elmās:**

1. **hiddet-i elmās:**

**Gazel 64**

Mısra: 6

*Elmasın kızgınlığı.*

5. Mağlûb-ı mülâyim-menîşândur dil-i sengiñ  
6. Üsrûble muķâvim olamaz hiddet-i elmâs

**hiddet-i ğamze:**

1. **hiddet-i ğamzeyi:**-y, -i

**Gazel 59**

Mısra: 7

*Öfkeli yan bakış.*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmânına şordum didiler  
8. Tîĝ-i ser-tîzimüze şu yerine kıan virirüz

**hiffet:**

1. **hiffet:**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Hafîflik, ağır olmama hâli.*

7. Hiffet idüp gelürse de zâhid yok aña yer  
8. Bezm-i neşât-ı bâdeye şiklet şıĝışmıyor

**hikâye-güzâr-ı sinân:**

1. **hikâye-güzâr-ı sinân:**

**Gazel 35**

Mısra: 2

*Mızraĝın hikaye oluşturanı II kirpik, kirpikler.*

1. Ğamzeñ zebân-ı tîĝ ile hem-dâstân mıdur  
2. Müjĝânlaruñ hikâye-güzâr-ı sinân mıdur

**hikmet-âşnâ-yı havâl:**

1. **hikmet-âşnâ-yı havâl:**

**Gazel 91**

Mısra: 6

*Hayalin hikmetini bilen (kişi).*

5. Göreydi cevher-i ferd-i dehân-ı mevhûmuñ  
6. İderdi terk-i cedel hikmet-âşnâ-yı havâl

**hilâl-ebrü:**

1. **hilâl-ebrüsü:**-sı

**Gazel 157**

Mısra: 3

*Hilale benzeyen kaş.*

3. Būs-ı ruḥsāre işāretle hilāl-ebrūsı
4. Rūzedār-ı ğamınıñ zāhir olur bayramı

### **hilāl-ı rahşān:**

#### 1. hilāl-ı rahşān:

**Kaside 6**

Mısra: 32

*Parlak ay.*

31. Zāllar zirve-i ebrāc-ı hünerde aḥter
32. Rāları çarḥ-ı ma'ārifde hilāl-ı rahşān

### **hil'at:**

#### 1. hil'atle:-le

**Kaside 8**

Mısra: 10

*Elbise, kaftan II kar.*

9. Gelüp şāh-ı şitā' uryan-ten gördi hemān ol dem
10. Ser-efrāz itdi қaryağdısı hil'atle kuhsārı

### **hil'at-ı fahr:**

#### 1. hil'at-ı fahrı:-ı

**Gazel 56**

Mısra: 11

*Övünmenin elbisesi.*

11. Hil'at-ı fahrı idüp zāhid-i ḥar zīver-i dūş
12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

### **hileyi it:**

#### 1. hileyi ider:-er

**Gazel 161**

Mısra: 8

*Bir kimseyi aldatmak, kandırmak ve yanıltmak.*

7. Hıvāb-ı ḥar-guşına ey kebk-i ḥırām aldanma
8. Aç gözün sūfı ider hileyi rübāh gibi

### **hile-bāz:**

#### 1. hile-bāz:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 50

*Hileci.*



49. Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bâz ile  
50. Yokdur benim münâsebetüm hîle-bâz ile

**himâyet-i zu 'afâ:**

1. **himâyet-i zu 'afâya:**-y, -a

**Kaside 2**

Mısra: 44

*Zayıfların himayesi.*

43. Nigāhbān olur aḡnāma gürg derinde  
44. Himâyet-i zu 'afâya iderse emri şudūr

**himmet:**

1. **himmet:**

**Kaside 6**

Mısra: 134

*Lütuf, kerem, yardım.*

133. Tūtî-i nâtuḡamı besledi şekerlerle  
134. Eyledi himmet ü luḡfi beni şîrîn-zebān

2. **himmet:**

**Kaside 13**

Mısra: 97

*Lütuf, kerem, yardım.*

97. İrtifâ '-ı şânına himmet buyur  
98. İzdiyād-ı ḡadrine diḡkat buyur

3. **himmet:**

**Gazel 96**

Mısra: 27

*Lütuf, kerem, yardım.*

27. Himmet ey mürşid-i rāh-ı 'irfān  
28. 'İzzet' i ḡılma melūm-ı 'ālem

**himmet-i pîrān:**

1. **himmet-i pîrān:**

**Gazel 17**

Mısra: 10

*Tecrübeli kişilerin yardımı, lütfu.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem 'İzzetā bir dem  
10. Baña bu zūr-ı ḡab' ı himmet-i pîrān ider İrās

**hişār-ı ye's:**1. **hişār-ı ye'sde:-de****Kaside 2**

Mısra: 11

*Keder kalesi.*

11. O güne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim

12. Degildi hedmine hiç kārger anuñ zer ü zūr

**hitāb kıl:**1. **hitāb kıldı:-dı****Kaside 13**

Mısra: 77

*(Birine) Söz söylemek, söz yöneltmek.*

77. Bu hitāb ile baña kıldı hitāb

78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

**hizebr:**1. **hizebr:****Kaside 2**

Mısra: 35

*Cesur, yiğit, kahraman, yürekli adam.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile

36. Şalup şufūf-ı e'ādiye oldılar manşūr

**hizend:**1. **hizend:****Gazel 14**

Mısra: 4

*Far. Kalkıcı, sıçrayıcı: esb-i hizende.*

3. Ānān ki sipārend revān der-ğam-ı kad'et

4. Hizend be-maḥşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

**hod-sitālık:**1. **hod-sitālık:****Kaside 2**

Mısra: 89

*Kendini övme.*

89. Hudā 'alīm ki ben hod-sitālık itmez idim

90. Żarūret eyleseseydi ibāhe-i maḥzūr

**hokka-i zehr:****1. hokka-i zehr:****Gazel 33**

Mısra: 2

*Zehir kabı.*

1. Lebühñ vaqt-i gâzabda nüş-ḥand olmaḵ ne mümkindür
2. Leb-â-leb hokka-i zehr içre kand olmaḵ ne mümkindür

**hoş:****1. hoş:****Tahmis 2**

Mısra: 9

*Hoş, güzel.*

9. Būydan hoş rengden pākizedür nāzük tenühñ
10. Beslemiş ḳoynunda gūyā kim gül-i ra'nā seni

**2. hoş:****Kaside 17**

Mısra: 40

*Hoş, güzel.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh
40. Ne hoş unutmaduhñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

**3. hoş:****Gazel 96**

Mısra: 5

*İyi, güzel.*

5. Lāne-sāz olmasa gāyet hoş idi
6. Bām-ı iḳbālde büm-ı 'ālem

**4. hoşdur:-dur****Gazel 155**

Mısra: 7

*Hoş, güzel.*

7. Vefākāranı hoşdur gerçi hūbān-ı Yeñişehir'ühñ
8. Virür bir başḳa ḥālet ādeme ammā sitem-hūsı

**hoş gel:****1. hoş geldühñ:-dü, -ñ****Gazel 3**

Mısra: 1  
*Hoş gelmek, iyilikle birlikte gelmek.*

1. Hoş geldün ey efâzıl-ı ‘aşruñ ser-âmedi
2. Kim şibh ü mişlün ‘âlem-i ‘irfâna gelmedi

**hoş-dem-i vişâl:**

1. hoş-dem-i vişâlüne:-üñ, -e

**Terkib-bend 1**

Mısra: 25

*Kavuşmanın güzel zamanı.*

25. Ey hoş-dem-i vişâlüne hem-bezm-i yâr idüm
26. Geh şad-ı luğ idüm gehi düşnâm-ıhvâr idüm

**hoş-haslet:**

1. hoş-ğaşletimüz:-imüz

**Gazel 30**

Mısra: 34

*Güzel huy.*

33. Dil-dâde-i etvâr-ı pesendidesiyüz hep
34. Hoş-ğaşletimüz mîr-i melek-sîretimüzdür

**hoş-nağme:**

1. hoş-nağme:

**Gazel 143**

Mısra: 11

*Güzel sesli.*

11. Hoş-nağme beş on muğrib-ı şevk-âver-i zîbâ
12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

**hoşnüd eyle:**

1. hoşnüd eyledi:-di

**Kaside 13**

Mısra: 21

*Memnun etmek, gönlünü hoş etmek, râzı etmek.*

21. Hüsn-i hulkuñ halkı hoşnüd eyledi
22. Hakk seni memdüh u maħmüd eyledi

**hoş-gerdelen:**

1. **hoy-gerdelenür:-ür****Gazel 85**

Mısra: 13

*Terlemek.*

13. Tâbiş-i gül- 'arâk-ı şermle hoy-gerdelenür

14. Bezm-i 'işretde o haddeyn-i kamer-şıvelerüñ

**hoy-rîz-i haclet:**1. **hoy-rîz-i hacletdür:-dür****Gazel 23**

Mısra: 4

*Utanma terini döken.*

3. Olur âb üzre âteş âteş üzre âblar peydâ

4. Şu dem ki ruhları hamratlanup hoy-rîz-i hacletdür

**hû:**1. **hû:****Gazel 68**

Mısra: 8

*Allah.*

7. Gizleme mâfi' z-zamîrûñ yârdan

8. Gizleseñ de bellidür yâ hû ğarâz

2. **hû:****Gazel 116**

Mısra: 7

*Allah'ın zikri.*

7. Bu hânķâh-ı kühende ne âna dek hû hû

8. Biraz da hây ile yâ hüy u heyle eglenelüm

3. **hû:****Gazel 116**

Mısra: 7

*Allah'ın zikri.*

7. Bu hânķâh-ı kühende ne âna dek hû hû

8. Biraz da hây ile yâ hüy u heyle eglenelüm

**hû çek:**1. **hû çekelüm:-elü, -m****Gazel 162**

Mısra: 9

(Dervişler) Zikirde, duâda veya gülbank çekilirken Cenâbıhakk'ın "hû" ismini arka arkaya tekrarlamak.

9. Ney-zenûñ de demine hû çekelüm  
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**hüb:**

1. **hüblar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: 9

*Güzel.*

9. Hüblar meyl-i vefâ itsüñler  
10. Terk-i âyîn-i cefâlar demidür

**hübân:**

1. **hübâna:-a**

**Kaside 16**

Mısra: 66

*Güzeller, dilberler.*

65. Dir ey cân içre gizli cânım Aḥmed  
66. Çü sensin cümle hübâna ser-âmed

2. **hübân:**

**Kaside 16**

Mısra: 73

*Güzeller, dilberler.*

73. Nedür bu çekdigüm hübân elinden  
74. Vefâ görmez miyüm cânân elinden

3. **hübâna:-a**

**Gazel 29**

Mısra: 5

*Güzeller, dilberler.*

5. Gör bahâriyye yine hübâna olmuş cilvegâh  
6. 'Arz ider her nârven-ḳad bir edâ nev-rûzdur

4. **hübânuñ:-uñ**

**Gazel 53**

Mısra: 5

*Güzeller, dilberler.*

5. Sâde-rüyânı cefâ-perver olur hübânuñ  
6. Zîb-i ağüş-ı vefâ varsa ḥaṭ-âverdesidür

5. **ḥübāna:-a****Gazel 59**

Mısra: 13

*Güzeller, dilberler.*

13. Cümle ḥübāna bu gün ben derdümi 'arz itdüm

14. 'İzzetā dimediler derdüne dermān virürüz

6. **ḥübān:****Gazel 115**

Mısra: 6

*Güzeller, dilberler.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i naḥvet

6. Ḥübān saña hep sipāh efendüm

7. **ḥübān:****Gazel 121**

Mısra: 6

*Güzeller, dilberler.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek

6. Kim bilür bize ne kıan yutdıracakdur ḥübān

**ḥübān-ı cihān:**1. **ḥübān-ı cihān:****Gazel 22**

Mısra: 9

*Dünya güzelleri.*

9. Ḥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh

10. Sensin olacak Mısr-ı dile şeh-beled Aḥmed

**ḥübān-ı Yeñişehir:**1. **ḥübān-ı Yeñişehir' üñ:-üñ****Gazel 155**

Mısra: 7

*Yeñişehr'in güzelleri.*

7. Vefākāranı hoşdur gerçi ḥübān-ı Yeñişehir' üñ

8. Virür bir başka ḥālet ādeme ammā sitem-ḥūsı

**hubüb-ı şarşar-ı ḥasret:**1. **hubüb-ı şarşar-ı ḥasret:****Kaside 8**

Mısra: 1  
*Hasret rüzgarının taneleri.*

1. Hubüb-ı şarşar-ı hasret üşütdükçe dil-i zârı
2. Reg-i cânâ olur tâ lerze-i efsürdegî tārî

**Hudâ:**

1. **Hudâ:**

**Kaside 2**  
 Mısra: 89  
*Allah.*

89. Hudâ ‘alîm ki ben hod-sitâlık itmez idim
90. Zârüret eylemeseydi ibâhe-i maḥzûr

2. **Hudâ:**

**Kaside 4**  
 Mısra: 17  
*Allah.*

17. Ber-ṭaraf itdi hudâ azlem-i ḥalk-ı İlähî
18. Kıldı irsâl anuñ yerine bir ‘âlî-cenâb

3. **Hudâ:**

**Kaside 6**  
 Mısra: 3  
*Allah.*

3. Yed-i beyzâ-yı belâgatde hudâ göstermiş
4. Kilk-i i‘câz-eşerüñ sihr-fenâna şu‘bân

4. **Hudâ:**

**Kaside 7**  
 Mısra: 93  
*Allah.*

93. Bezm-i devletde hudâ zâtuñı itsün ibkâ
94. İrmesün âyîne-i ḥâtıruña jeng-i keder

5. **Hudâ:**

**Kaside 8**  
 Mısra: 68  
*Allah.*

67. Hevâ-yı gülşen-i ikbâli olsun i‘tidâl üzre
68. Hudâ ḥıfz itsün âsîb-i ḥazâniden o gülzârı

6. **Hudâ:**

**Kaside 11**



Mısra: 19  
Allah.

19. Eylemiş zāt-ı güzīninde ħudā  
20. Nice evşāf-ı ħamīde ibda

7. **Ħudā:**

**Kaside 18**  
Mısra: 9  
Allah.

9. Ħüsñi-i nükte-perveri mağfūr ide ħudā  
10. Yād itmeli yegāne-i ‘ahd-i ħarībdür

**Ħū-kerde-i ibtilā:**

1. **Ħū-kerde-i ibtilālaruz:-lar, -uz**  
**Gazel 60**  
Mısra: 14  
*Düşkünlüğü huy edinmek.*

13. Şanma bize itdigüñ ezādur  
14. Ħū-kerde-i ibtilālaruz biz

**ħulūs:**

1. **ħulūş:**  
**Gazel 23**  
Mısra: 20  
*Doğruluk.*

19. Hemān iķbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun  
20. Ħulūş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’ dūr

**ħumār:**

1. **ħumār:**  
**Gazel 8**  
Mısra: 4  
*Baş ağrısı, mahmurluk.*

3. Şebāne cünbiş ü zevk ü ħarab güzel ammā  
4. Pek iztırāb virür şubĥ-dem ħumār baña

**ħum-ħāne-i ħikmet:**

1. **ħum-ħāne-i ħikmetde:-de**  
**Gazel 105**

Mısra: 7  
*Bilgelik meyhanesi.*

7. Dipsüz dime hum-hâne-i hikmetde kararı  
 8. Cāy olmuş idi çünkü Felâṭūn'a bün-ı hum

**humk:**

1. **humkı:-ı**

**Gazel 17**

Mısra: 6

*Budalalık.*

5. Sebeb naqş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep  
 6. Ki humkı ḥvāce-i mekteblere şıbyān ider irāş

**hün:**

1. **hünını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 10**

Mısra: 18

*Kan.*

17. Varsa bismi'l-gede-i 'aşkda kurbān olmuş  
 18. Hünını gāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm

2. **hün:**

**Kaside 17**

Mısra: 36

*Kan.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña  
 36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hün taqtır

3. **hünümü:-um, -ı**

**Gazel 89**

Mısra: 6

*Kan.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf  
 6. Seyyāl kıldı hünümü bir tıfl-ı hurde-sāl

4. **hünüm:-um**

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Kan.*

3. Kılmasun sīnem nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem  
 4. Dökmesün nā-ḥaḳ yere hünüm vebālüm yoḳ benüm

**hūn-feṣān:****1. hūn-feṣān:****Kaside 7**Mısra: **53***Kan saçıcı, kan saçan, serpen.***53.** Hūn-feṣān olduğu dem haṅçer-i cevherdārın**54.** Görse Ülker dağı vehm ile felekde ürker**hūn-h'ārlik:****1. hūn-h'ārlikda:-da****Gazel 130**Mısra: **7***Kan içicilik II zâlimlik, gaddarlık, canilik.***7.** Hūn-h'ārlikda ğamzesi bulmuşdı iştihār**8.** Dağı o hurde-sāl leb-ālūd-ı şîr iken**hūnî:****1. hūnî:****Gazel 17**Mısra: **1***Kanlı.***1.** O hūnî ğamzeler 'uşşāka bīm-i cān ider īrās**2.** Nihānî-ḥandeler ümmīd-i şad ihsān ider īrās**2. hūnî:****Gazel 23**Mısra: **2***Kanlı katil.***1.** Nigāhı cūr'a-nūş-ı fitne çeşmi mest-i nahvetdür**2.** Amān bilmez o hūnî ğamzesi bir özge āfetdür**hūn-ı 'adū:****1. hūn-ı 'adū:****Kaside 1**Mısra: **23***Düşman kanı.***23.** Bezm-i peygārda şahbā yerine hūn-ı 'adū**24.** Dem-be-dem olmadadır neş'e-fezā-yı nuşret**hūn-ı 'āşık:**

1. **ḥūn-ı 'āşık:****Gazel 1**

Mısra: 10

*Aşığın kanı.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende ḥiç bīm-i vebāl

10. Ḥūn-ı 'āşık şîr-i māderveş ḥelāl olmuş saña

**ḥūn-ı ciger:**1. **ḥūn-ı ciger:****Gazel 48**

Mısra: 16

*Ciğer kanı.*

15. Bezm-i ḥasretde ḥayāl-i leb-i renginüñ ile

16. Nüş ider mey yerine ḥūn-ı ciger 'āşıklar

**ḥūn-ı dil:**1. **ḥūn-ı dil:****Gazel 2**

Mısra: 3

*Gönül kanı.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise ḥūn-ı dil

4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

2. **ḥūn-ı dile:-e****Gazel 103**

Mısra: 13

*Gönül kanı.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi ḥūn-ı dile virsün cevāb

14. Küşe-i şimşîr-i ebrūdan su 'ālüm var benüm

**ḥūnī ğamze:**1. **ḥūnī ğamzesi:-si****Gazel 23**

Mısra: 2

*Kanlı bakış.*

1. Nigāhı cür 'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür

2. Amān bilmez o ḥūnī ğamzesi bir özge āfetdür

**ḥūn-rîz:**1. **ḥūn-rîz:****Gazel 117**

Mısra: 11

*Kan döken, kan dökücü.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şahid ebrūlar  
12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

**hūn-rīz-i ğamzeñ:**

1. **hūn-rīz-i ğamzeñ:-ñ**

**Gazel 136**

Mısra: 8

*Kan dökücü bakış II zalim bakış.*

7. Cānā şarāb-hāne-i çeşmüñde mest olup  
8. Hūn-rīz-i ğamzeñ eyledi naḥvetle kaşd-ı cān

**hūn-rīz-i ‘uşşāk:**

1. **hūn-rīz-i ‘uşşāk:**

**Gazel 22**

Mısra: 11

*Aşıkların kanını döken.*

11. Bāzīçe-i tıflānesi hūn-rīz-i ‘uşşāk  
12. Ḥavfum küçücükden kopacak hūy-ı bed Aḥmed

**hūr:**

1. **hūrlar:-lar**

**Tahmis 2**

Mısra: 1

*Cennet kızı II sevgili.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni  
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

**hurde:**

1. **hurde:**

**Kaside 6**

Mısra: 115

*Küçük, ufak.*

115. Sālde hurde hıredde yine ammā ki büzürg  
116. Re`y ü tedbirde pīr hūsn ü melāhatde civān

**hurde-sāl:**

1. **hurde-säller:-ler****Gazel 25**

Mısra: 1

*Yaşı küçük.*

1. Taht-ı cefâda hüküm ideli hurde-säller
2. Bâzîçe oldu şundığımız 'arz-ı hâller

2. **hurde-sälından:-ın, -dan****Gazel 120**

Mısra: 12

*Yaşı küçük.*

11. Kemâl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvâ
12. Amân şad el-amân meh-pâregânun hurde-sälından

3. **hurde-säl:****Gazel 130**

Mısra: 8

*Yaşı küçük.*

7. Hün-hüvârlıkda gamzesi bulmuşdı iştihâr
8. Dahı o hurde-säl leb-âlüd-ı şîr iken

**hurrem vir:**1. **hurrem virdi:-di****Kaside 13**

Mısra: 10

*Tazelik, canlılık vermek II sevindirmek, neşe vermek..*

9. Cüy-ı 'adlün gülistân-ı 'Älemi
10. Eyleyüp sîr-âb virdi hurremi

**hurşid:**1. **hurşide:-e****Gazel 127**

Mısra: 2

*Güneş.*

1. Şubh ider çāk-ı girîbân hande-rîz oldukça sen
2. Reng atar hurşide rüyuñ şerm-hîz oldukça sen

**hurşid-ferî-râ :**1. **hurşid-ferî-râ :****Gazel 3**

Mısra: 8  
Güneşin parlaklığı.

7. Sürhî-i şafak nist hicâb âmedeş ez-mihr  
8. Tâ dîd felek hem-çü tû hürşîd-ferî-râ

**hürşîd-i cihân:**

1. **hürşîd-i cihân:**

**Kaside 5**

Mısra: 13

*Dünyanın güneşi, güneş.*

13. Bir şema' ki pervânesi hürşîd-i cihân tâb  
14. Envârı fûrû-tâfte her câ Yeñişehr'e

**hürşîd-i şu'le-bâr:**

1. **hürşîd-i şu'le-bâr:**

**Gazel 11**

Mısra: 12

*Işıklı güneş.*

11. Reşk-i 'izâr-ı şa'şâ'a-efşân-ı yâr ile  
12. Hürşîd-i şu'le-bâr ne 'âlemeddür 'aceb

**hürşîd-mişâl:**

1. **hürşîd-mişâli:-i**

**Gazel 76**

Mısra: 4

*Güneş gibi.*

3. Her nefes şıdk ile ger zîb-i kenâr eyleseler  
4. Şâf-ţab'ân o hürşîd-mişâli lâyıq

**hurûş eyle:**

1. **hurûş eylemez:-mez**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Coşmak, gürlmek.*

5. Ey eşk-i dîde sen dahı cûş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı hurûş eylemez misin

**hurûş-ı nâz:**

1. **hurūş-ı nāz:**

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Cilvenin coşkunluğu.*

3. İtmiş nihāl-i kāmētüñi bāgbān-ı şun´

4. Ser-tā-be-pāy cūş-ı tegāfül hurūş-ı nāz

**hūşe-çîn-i āfet:**

1. **hūşe-çîn-i āfet:**

**Gazel 117**

Mısra: 9

*Felaketin başak toplayan (kişisi).*

9. Kāzā hārmengehümden hūşe-çîn-i āfet olmışdur

10. N´ola berķ-i haţer lertzān olursa berg-i kāhumdan

**huşk:**

1. **huşk:**

**Kaside 7**

Mısra: 41

*Kuru.*

41. Huşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla

42. Ğarķa-i lücce-i bahşāyişidür baħr ile berr

**Husrev:**

1. **Husrev´e:**

**Gazel 39**

Mısra: 9

*Hüsrev, kişi ismi.*

9. ´İzzet hünerde husrev´e mānend görmedük

10. Gerçi bu şehre hayli süħandan gelür gider

**huşüşā:**

1. **huşüşā:-ā**

**Kaside 8**

Mısra: 55

*Özellikle.*

55. Huşüşā ben gibi bir şa´ir-i mażmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūrı zīb-i dūş-ı hem-vārı



**2. Һушӯса:****Kaside 16**

Mısra: 9

*Özellikle.*

9. Һушӯса Eşref-i 'āşık-firībüm

10. Müsellem şīvekārīde Necīb'üm

**2. Һушӯсā:****Kaside 16**

Mısra: 59

*Özellikle.*

59. Һушӯсā 'Izzet-i dil-ҳaste her ān

60. Efendüm isterüm kim ola nālān

**hutūr:****1. Һуғӯр:****Kaside 2**

Mısra: 50

*(Hatıra) Gelme, (zihne, fikre) doğma.*

49. İder 'ināyet ile ceybini Һazīne-i zer

50. Su'āl eylemeden Һātır-ı faķīre Һуғӯр

**hutūr eyle:****1. Һуғӯр eyleyelüm:-y, -elüm****Kaside 10**

Mısra: 34

*Aklına gelmek.*

33. 'Ahd-i cūdunda anuñ Һātem ü Ma'n ü Ca'fer

34. 'Acabā Һātırā dīrler mi Һуғӯр eyleyelüm

**Һūy-ı bed:****1. Һūy-ı bed:****Gazel 22**

Mısra: 12

*Kötü huy.*

11. Bāzīçe-i tıflānesi Һūn-rīzī-i 'uşşāk

12. Һavfum küçicükden Һopacaķ Һūy-ı bed Aħmed

**Һuzūr:**

**1. Һузӯр:****Kaside 10**

Mısra: 24

*Gönül rahatlığı.*

23. Ruk‘a-i şekve be-dest āh iderek inleyerek

24. Һālīmüz ‘arz idelüm bārī Һузӯр eyleyelüm

**2. Һузӯр:****Kaside 10**

Mısra: 44

*Gönül rahatlığı.*

43. Anı Һaqq müsned-i devletde mü’ebbed kılsun

44. Biz dağı sāye-i ‘adlünde Һузӯр eyleyelüm

**Һузӯр vir:****1. Һузӯр virdi:-di****Kaside 2**

Mısra: 18

*Huzur vermek, rahatlık vermek.*

17. Hezār za‘file pür pīç ü tāb iken nā-gāh

18. Ҙabīb-i cān gibi bir müjde-bağş virdi Һузӯр

**Һузӯр-ı devlet:****1. Һузӯр-ı devlete:-e****Kaside 2**

Mısra: 74

*Devletin iç rahatlığı.*

73. Şikeste-beste eger bir gāzelcik ‘arz itsem

74. Һузӯр-ı devlete olmaz mı ruğşat u düstür

**Һüccet-i mümzā:****1. Һüccet-i mümzā:****Kaside 5**

Mısra: 26

*İmzalı belge.*

25. Ol zīver-i ser-mağfil-i şer‘-i nebevī kim

26. Her bir sözi bir Һüccet-i mümzā Yeñişehr’e

**Һücre-i dil:**

1. **hücre-i dilde:-de**

**Gazel 41**

Mısra: **11**

*Gönül hücresi II gönül evi.*

11. Hücre-i dilde celîs-i gamdan  
12. Çekilün gayrı ibâlar demidür

**hücüm-ı şarşar:**

1. **hücüm-ı şarşar:**

**Kaside 6**

Mısra: **87**

*Şiddetli rüzgarın saldırısı.*

87. Şarşamaz peşşe-i nâ-çizi hücüm-ı şarşar  
88. Olsa ger takviye-bahşâ-yı za'ifân bir ân

**hükkâm:**

1. **hükkâm:**

**Kaside 5**

Mısra: **70**

*Hakimler.*

69. Tâ mu'taşım-ı şer'-i kavîm ola mevâlî  
70. Hükkâm ola tâ maḥkeme-pîrâ Yeñişehr'e

**hükm:**

1. **hükmi:-i**

**Kaside 2**

Mısra: **51**

*Hüküm, karar.*

51. Vireydi kaç'-ı zebân-ı dürüğa hükmi cevâz  
52. Şehâdetin şaşırurdu o demde şâhid-i zür

2. **hükmüyle:-ü, -y, -le**

**Kaside 8**

Mısra: **20**

*Hüküm, karar.*

19. Vezîr ibnü vezîr-i müşterî-tedbîr-i pür-tevkîr  
20. Ki hükmüyle 'adem-âbâda menfidür sitemkârı

**hükm it:**

1. **hükml ideli:-eli**

**Gazel 25**

Mısra: 1

*Yönetmek, idare etmek.*

1. Taht-ı cefâda hükml ideli hürde-sâller
2. Bâzîçe oldu şundığımız 'arz-ı hâller

2. **hükml itmede:-mede**

**Kaside 5**

Mısra: 42

*Hakkında karar verilmek.*

41. Yenbū'-ı hikem hâkim-i dānişver-i efham
42. Hükml itmede çün kâdı-ı Beyzâ Yeñişehr'e

**hükml-i kitâb:**

1. **hükml-i kitâb:**

**Gazel 144**

Mısra: 12

*Kitap buyruğu.*

11. Ruḥ-ı haṭ-âverüñden vâyedâr it müstmendânı
12. Zekât-ı hüsnüñi eyle edâ hükml-i kitâb üzre

**hükümrân:**

1. **hükümrân:**

**Kaside 13**

Mısra: 114

*Hükümdarlar.*

113. Tâ vezîrân-ı 'adâlet-güsterân
114. Manşib-ı 'âlemde ola hükümrân

**hülâsa-i emel-i dil:**

1. **hülâsa-i emel-i dil:**

**Gazel 88**

Mısra: 3

*Gönlün isteğinin en kısası.*

3. Hülâsa-i emel-i dil olan 'arūs-ı vişâl
4. Henüz müstetir-i perde-i hafâ mı degül

**hülyâ:**

1. **hülyâlar:-lar****Kaside 13**Mısra: **60**

*Gerçekleşmesi özlenerek zihinde kurulan ve insanı oyalayıp avutan hayal, tatlı kuruntu, tahayyül.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tâ nehâr

60. Böyle hülyâlar ider encüm-şümâr

**hümâ:**1. **hümâ:****Kaside 11**Mısra: **28***Talih kuşu.*

27. Sāye-i mekremeti farkımıza

28. Düşeli itdi hümâ reşk bize

**hümâ-yı devlet:**1. **hümâ-yı devleti:-i****Kaside 9**Mısra: **81***Talih kuşu.*

81. Hümâ-yı devleti ol dādkāruñ

82. Zılāl-efgende-i fark-ı ümemdür

**hüner:**1. **hüner:****Kaside 6**Mısra: **12***Marifet, ustalık.*

11. Sāha-i ma'nide itdükde tek ü tāza şurū'

12. Hüner erbābına teng oldı fezā-yı cewelān

2. **hüner:****Kaside 8**Mısra: **54***Hüner, bilgi.*

53. Odur haqqā güher-senc-i ma'ārif şāhib-i temyīz

54. Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miqdārı

3. **hünerde:-de****Gazel 39**

Mısra: 9  
Hüner, bilgi.

9. 'İzzet hünerde husrev'e mánend görmedük  
10. Gerçi bu şehre hayli sühandan gelür gider

4. **hünerüm:-üm**  
**Gazel 135**  
Mısra: 11  
Marifet, ustalık.

11. Ey kâş benüm de hünerüm olmasa yâhüd  
12. Bir kaç sühan-âmüz bulunsa üdebâdan

**hünermend:**

1. **hünermendi:-i**  
**Kaside 11**  
Mısra: 34  
Hünerli.

33. İtdi şâyeste-i medh ü taḥsîn  
34. Bir hünermendi 'inâyetle hemîn

2. **hünermendlerüñ:-ler, -üñ**  
**Gazel 21**  
Mısra: 1  
Hünerli.

1. Ey dirâyetde hünermendlerüñ meşhûrî  
2. Şöhretüñ şaldı eḳâlîm-i cihâna şûrî

**hünerver-âşnâ:**

1. **hünerver-âşnâ:**  
**Kaside 9**  
Mısra: 66  
Beceriklilik dostu.

65. Maḳâdirdân-ı erbâb-ı ma'ârif  
66. Hünerver-âşnâ ehl-i ḥikemdür

**hürmet:**

1. **hürmetle:-le**  
**Gazel 121**  
Mısra: 8  
Saygı.

7. Ne kadar şîşe-i hâtırlarını itse şikest  
8. Ramazānı yine hürmetle tutarlar rindān

**hürmet-i āl-i Muhammedī:**

1. **hürmet-i āl-i Muhammedī:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

*Hz. Muhammed'in soyuna saygı.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi hürmet-i āl-i Muhammedī

**Hüseyn Ağa:**

1. **Hüseyn Ağa'ya:-ya**

**Müfret 4**

Mısra: 2

*Hüseyn Ağa.*

1. Şīvesi nāzı müsellemler hüsni gāyet bī-bedel  
2. Görmedüm 'İzzet hüseyn Ağa'ya beñzer bir güzel

**hüsn:**

1. **hüsni:-i**

**Müfret 4**

Mısra: 1

*Güzellik.*

1. Şīvesi nāzı müsellemler hüsni gāyet bī-bedel  
2. Görmedüm 'İzzet hüseyn Ağa'ya beñzer bir güzel

2. **hüsnüñe:-üñ, -e**

**Gazel 5**

Mısra: 4

*Güzellik.*

3. Çık seyre levendāne şaluñ kaddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ārāyış-i seyr-i temāşā

3. **hüsnüñ:-üñ**

**Gazel 5**

Mısra: 11

*Güzellik.*

11. Hayrānı fakat biz degilüz eyledi hüsnüñ  
12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

4. **hüsn:****Kaside 6**Mısra: **116***Güzellik.*

115. Sâlde hürde hıredde yine ammâ ki büzürg

116. Re'y ü tedbîrde pîr hüsn ü melâhatde civân

5. **hüsnüne:-ü, -n, -e****Tahmis 6**Mısra: **18***Güzellik.*

17. 'Aksini var ise mir'ât içre gördi âşikâr

18. Hüsnüne hayrân olup eyler o da âh u zâr

6. **hüsni:-i****Kaside 10**Mısra: **13***Güzellik.*

13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur

14. Heme sencîde-i mîzân-ı şu'ür eyleyelüm

7. **hüsnü:-ü****Kaside 13**Mısra: **38***Güzellik.*

37. Nev-resîde bir Yeñişehrî güzel

38. Hüsnü de ammâ efendüm bî-bedel

8. **hüsnüne:-ü, -n, -e****Kaside 13**Mısra: **50***Güzellik.*

49. Âh 'izârında o zülf-i müşg-bâr

50. Kıl kadar hüsnüne kondurmaz gubâr

9. **hüsn:****Gazel 14**Mısra: **3***Güzellik.*

3. Bu cemâl ü bu hüsn ü behcetle

4. Sevmeyen var mıdır o dil-cüyı



10. **ḥüsnüne:-ü, -n, -e**

**Gazel 45**

Mısra: 10

*Güzellik.*

9. İltifât itmez gedâlar kılsa da âh u figân

10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrûrdur

11. **ḥüsnüñle:-üñ, -le**

**Gazel 64**

Mısra: 2

*Güzellik.*

1. Ey mâh-ı ruḥı pertev-i mâhiyyet-i elmâs

2. Ḥüsnüñle füzûn şa‘şa‘a-i behcet-i elmâs

12. **ḥüsni:-i**

**Gazel 71**

Mısra: 13

*Güzellik.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü ḥüsni ‘İzzet

14. ‘Aķıbet eyleyecekdür bizi şeydâ ḥâfız

13. **ḥüsni:-i**

**Gazel 85**

Mısra: 9

*Güzellik.*

9. Almağa pençe-i teşḥîre tezerv ü ḥüsni

10. Şaldır ey şâhid-i şeh-bâz-nazar şîvelerüñ

**ḥüsn ü ân:**

1. **ḥüsn ü ân:**

**Gazel 35**

Mısra: 8

*Güzellik ve cazibe.*

7. Gerdâni şâf sînesi billûr sâķı sîm

8. Ser-tâ-be-pâ o şîve-nümâ ḥüsn ü ân mıdur

**ḥüsn-i cihân-süz:**

1. **ḥüsn-i cihân-süzüña:-uñ, -a**

**Gazel 64**

Mısra: 9

*Dünyayı yakan güzellik II (Sevgilinin) dünyayı yakan güzelliği.*

9. Ser-tā-be-ka-dem h̄usn-i cihān-sūzuña cānā  
10. Bir başka nümāyiş vireyor ziyet-i elmās

**h̄usn-i dil-sūz-ı ruh-ı mähveşān:**

1. **h̄usn-i dil-sūz-ı ruh-ı mähveşān:**

**Gazel 40**

Mısra: 2

*Ay gibi yanağın gönül yakan güzelliği.*

1. Ne haṭ u hāl ne gīsū-yı perīşān ister  
2. H̄usn-i dil-sūz-ı ruh-ı mähveşān ān ister

**h̄usn-i edā:**

1. **h̄usn-i edāñı:-ñ, -ı**

**Kaside 6**

Mısra: 6

*Cilvenin güzelliği.*

5. Rāstdur bu sūhanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn  
6. Görse taḥsīn ider h̄usn-i edāñı ḥassān

**h̄usn-i hudā-dād:**

1. **h̄usn-i hudā-dādñı:-ñ, -ı**

**Gazel 123 Mısra: 4**

*Allah vergisi olan güzellik.*

3. O tekellüm o tebessüm o lewendāne gülüş  
4. Eylemiş h̄usn-i hudā-dādñı ḳat ḳat taḥsīn

**h̄usn-i hulk:**

1. **h̄usn-i hulḳuñ:-uñ**

**Kaside 13**

Mısra: 21

*Yaradılış, huy ve ahlak güzelliği.*

21. H̄usn-i hulḳuñ ḥalḳı ḥoşnūd eyledi  
22. Ḥaḳḳ seni memdūh u maḥmūd eyledi

**h̄usn-i nümāyiş:**

1. **h̄usn-i nümāyişde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: 28

*Görünüş güzelliği.*

27. Cīmler halka-i gīsū-yı nigār-ı ma'nī  
28. Hāları hūsn-i nümāyişde mişāl-i hūrān

**hūsn-i yār:**

1. **hūsn-i yāre:**

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Sevgilinin güzelliği.*

3. Cilvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
4. Haḫ gelüp oldı mu'arız hūsn-i yāre rū-be-rū

**hūsnī-i nükte-perver:**

1. **hūsnī-i nükte-perveri:-i**

**Kaside 18**

Mısra: 9

*Nükteli söz söyleyen güzel.*

9. Hūsnī-i nükte-perveri mağfūr ide Hudā  
10. Yād itmeli yegāne-i 'ahd-i karībdır

**hüsrev-i şeb-dīz-süvār-ı ma'nī:**

1. **hüsrev-i şeb-dīz-süvār-ı ma'nī:**

**Kaside 7**

Mısra: 83

*Anlamın karayağız atına binen padişah.*

83. Benüm ol hüsrev-i Şeb-dīz-süvār-ı ma'nī  
84. Lafz-ı şirīnimüñ āvāresidür şā'irler

**hüveydā:**

1. **hüveydā:**

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Belli, apaçık, âşikâr, zâhir.*

33. Sīma-yı aşalet buved ez-nāşiye zâhir  
34. Mazmūnı olur şimdi hüveydā Yeñişehr'e

2. **hüveydā:**

**Gazel 22**

Mısra: 13

*Belli, besbelli, açık, apaçık, aşikâr.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddüñ olduḫda hüveydā  
14. Şavrudı göḫe hırmen-i hūş u hıred Aḫmed

3. **hüveydādur:-dur**

**Gazel 23**

Mısra: 17

*Belli, besbelli, açık, apaçık, aşikâr.*

2. 11. 'I/ I

**ırâğ eyle:**

1. **ırâğ eylemedüñ:-me, -düñ**

**Gazel 145**

Mısra: 6

*Uzak etmek, uzaklaştırmak.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raķīb-i la'īn

6. Anı yanuñdan ırâğ eylemedüñ āh āh

**ıṣgā eyle:**

1. **ıṣgā eylemez:-mez**

**Gazel 82**

Mısra: 14

*Bir sözü dinleyip kabul etmek.*

13. İsterüm hālūmi 'arz itmege 'İzzet ammā

14. Korkarum eylemez ıṣgā küçücükdür küçücük

**'ıkd-ı cevāhir:**

1. **'ıkd-ı cevāhir:**

**Kaside 5**

Mısra: 55

*Cevherler dizisi II cevher değerinde sözler.*

55. Bundan girü 'arz idecegüm 'ıkd-ı cevāhir

56. Hayret virecek ser-te-ser ammā Yeñişehr'e

**'ıkd-ı Pervīn:**

1. **'ıkd-ı Pervīn:**

**Kaside 11**

Mısra: 8

*Ülker yıldızının dizisi.*

7. Ne suhan gevher-i deryā-yı hüner

8. 'ıkd-ı Pervīn aña şad reşk eyler

**'ıtrnāk:**

1. **'ıtrnāk:**

**Gazel 127**

Mısra: 5

*Güzel ve hoş kokulu.*

5. Kişver-i Tātār u Çīn 'i 'ıtnāk eyler şabā  
6. Şāne-bend-i tār-ı zülf-i müşg-bīz olduğça sen

**ıtnāb:**

- 1.
- ıtnābı:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 67

*Sözü uzatma, gereksiz ayrıntıya boğma.*

67. 'İzzet yeter ıtnābı қо hengām-ı du 'ādur

68. Taṭvīl-i sūḥan eyleme bī-cā Yeñişehr'e

**ıtnāb ol:**

- 1.
- ıtnāb olmağ:-mak**

**Kaside 4**

Mısra: 52

*Sözü uzatmak.*

51. 'İzzetā şekveyi қо eyle du 'āya ağāz

52. Ne revā bā 'īs-i taşdı '-i ser olmağ ıtnāb

**'ıyd:**

- 1.
- 'ıyddur:-dur**

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Bayram II büyük sevinç.*

1. 'ıyddur ey nārven-қad gey münāsibdür saña

2. Portakālī-cübbe leymūnī hātāyīden қabā

- 2.
- 'ıyd:**

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Bayram.*

11. İşte biz böyle teğāfūl itme қoc-başuñ için

12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hiç yok mı bir қurbān baña

- 3.
- 'ıyddur:-dur**

**Gazel 137**

Mısra: 5

*Bayram II büyük mutluluk.*

5. 'Iyddur işte gelen bŭseye āmādelerŭz  
6. Kaçma kurbānuñ olam ğamze-i fettānuñ için

**'ıydgeh:**

1. 'ıydgehde:-de

**Gazel 54**

Mısra: 12

*Bayram yeri.*

11. Semā'-ı nāzını ol Mevlevī-i şīvegerüñ  
12. Bu 'ıydgehde döner de dolābdan aluruz

**'ıyd-ı udhiye:**

1. 'ıyd-ı udhiye:

**Kaside 10**

Mısra: 11

*Kurban bayramı.*

11. 'ıyd-ı udhiye degŭl maḥşer-i ḥŭbāndur bu  
12. Gel temāşāgehe bir kerre 'ubŭr eyleyelŭm

2. 'ıyd-ı udhiyede:-de

**Kaside 10**

Mısra: 10

*Kurban bayramı.*

9. Bıkr-i maẓmŭnı idŭp nāmzed-i şıhr-ı beyān  
10. 'ıyd-ı udhiyede bir sŭr-ı sŭrŭr eyleyelŭm

**ıztırāb vir:**

1. ıztırāb virŭr:-ŭr

**Gazel 8**

Mısra: 4

*Acı çektirmek.*

3. Şebāne cŭnbiş ŭ zevk ŭ ıtarab gŭzel ammā  
4. Pek ıztırāb virŭr şubḥ-dem ḥumār baña

**ıztırāb it:**

1. ıztırāb itmez:-mez

**Kaside 7**

Mısra: 51

*Acı çektirmek.*

51. İztırāb itmez idi keştī-i baħr-ı sīm-āb  
52. Kūh u temkīn ü vaķarı aña şalsa lenger

**ıztırāb-ı cāngāh:** 1. **ıztırāb-ı cāngāhın:-ın**

**Kaside 2**

Mısra: **19**

*Can azaltıcı sıkıntı.*

19. Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın  
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maħşūr

**2. 12. ‘ İ/İ̄**

**ibā:**

1. **ibālar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: **12**

*Nefret etmek, tiksirmek, iğrenmek.*

11. Hūcre-i dilde celīs-i ğamdan  
12. Çekilūñ ğayrı ibālar demidür

**ibāhe-i maħzūr:**

1. **ibāhe-i maħzūr:**

**Kaside 2**

Mısra: **90**

*Haramı serbest kılma.*

89. Hūdā ‘alīm ki ben ħod-sitālīķ itmez idim  
90. Żarūret eylemeseydi ibāhe-i maħzūr

**ibda eyle:**

1. **ibda eylemiş:-miş**

**Kaside 11**

Mısra: **20**

*Yeni ve güzel bir şeyi ilk defa meydana getirmek.*

19. Eylemiş zāt-ı güzīninde ħudā  
20. Nice evşāf-ı ħamīde ibda

**ibkā it:**

1. **ibkā itsün:-sün**

**Kaside 7**

Mısra: **93**

*Sürekli ve daim kılmak.*

93. Bezm-i devletde ħudā zātuñi itsün ibkâ  
94. İrmesün āyīne-i ħāñruña jeng-i keder

**ibn:**

1. **ibnü:-ü**

**Kaside 6**

Mısra: 63

*Oğul.*

63. O vezīr [i]bnü vezīr a'ni Velī Paşa kim  
64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarĥ-ı gerdan

2. **ibnü:-ü**

**Kaside 8**

Mısra: 19

*Oğul.*

19. Vezīr ibnü vezīr-i müşterī-tedbīr-i pūr-tevkīr  
20. Ki ħükmüyle 'adem-ābāda menfidür sitemkārı

2. **ibnü:-ü**

**Kaside 9**

Mısra: 76

*Oğul.*

75. O düstūr-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil  
76. Vezīr ibnü vezīr-i Cem-ħademdür  
**ibn-i düstūr-ı Ferīdün-ferr ü Dārā-ħaşmet:**

1. **ibn-i düstūr-ı Ferīdün-ferr ü Dārā-ħaşmet:**

**Kaside 7**

Mısra: 35

*Heybetli Dara ve ħücum eden Feridun'un oğullarının üslubu.*

35. İbn-i düstūr-ı Ferīdün-ferr ü Dārā-ħaşmet  
36. Necl-i pāk-i Velī Paşa-yı Sikender-çäker

**ibrāz it:**

1. **ibrāz idelüm:-elüm**

**Gazel 146**

Mısra: 4

*Ortaya koymak, göstermek.*

3. O da meydān-ı belāgatda mübārız görsün  
4. Ķuvvet-i şab'umuz ibrāz idelüm eş'āra

**ibtidā:**



**1. ibtidā:****Gazel 131**

Mısra: 5

*Önceleri, ilk başta, evvelâ, en evvel.*

5. Şebnemāsâ ibtidâ 'aşık ser-â-pâ dîde ol  
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsâra bak Allâh için

**ibtidâ al:****1. ibtidâ almış:-miş****Kaside 2**

Mısra: 81

*Başlamak.*

81. Fetîl-i 'aşkı meger almış ibtidâ şimdi  
82. Yanar tüter dil-i şeydâ ne çur bilür ne oçur

**i'câz:****1. i'câza:-a****Kaside 8**

Mısra: 33

*Aciz bırakma.*

33. İrerdi hatve-i ednâda şahñ-ı hüdâ i'câza  
34. Yarı yolda bıragup şâ'irân-ı sihr-âşârı

**i'câz-ı Mesîhâ:****1. i'câz-ı Mesîhâ'yı:-y, -i****Gazel 75**

Mısra: 13

*Mesih'in mucizevi sözleri.*

13. Sihr-i Hârût ile i'câz-ı Mesîhâ'yı alup  
14. Eşer-i 'İzzet-i nâlâna kodı şîve-i hakk

**iclâl:****1. iclâl:****Kaside 5**

Mısra: 64

*Büyüklük, ululuk, azamet, kudret.*

63. El-minnetü li'llâh ki sen şimdi efendüm  
64. İclâl ile olduñ şeref-efzâ Yeñişehr'e

**2. iclāl:****Gazel 23**

Mısra: 19

*Büyüklik, ululuk, azamet, kudret.*

19. Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun

20. Hülüş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür

**icmāl:****1. icmāl:****Gazel 32**

Mısra: 3

*Kısaltma, özetleme.*

3. Nokta-i hālinde icmāl idi ammā şimdi hat

4. Nüşa-i hüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

**icrā it:****1. icrā ider:-er****Kaside 5**

Mısra: 22

*Yapmak, uygulamak.*

21. Ol fāzıl-ı deryā-dil-i ‘ādil ki hemīşe

22. Ahkāmın ider şu gibi icrā Yeñişehr’e

**ictimā‘-ı mūr:****1. ictimā‘-ı mürdur:-dur****Gazel 45**

Mısra: 12

*Karınca toplantısı.*

11. Gird-i la‘linde görenler hat-ı nev-peydāsını

12. Zann iderler sükker üzre ictimā‘-ı mürdur

**ictināb:****1. ictināb:****Gazel 144**

Mısra: 8

*Kaçınmak, uzak durmak.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi’llāh

8. O şūh aġyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

**ictināb eyle:**

1. **ictināb eylerse:-r, -se****Gazel 148**

Mısra: 1

*Kaçınmak, uzak durmak, sakınmak.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de
2. Geçmem ol zālinden āgāz-ı 'itāb eylerse de

**ictinā-yı hayāl:**1. **ictinā-yı hayāl:****Gazel 91**

Mısra: 16

*Hayalin meyvesi.*

15. Ḥadīka-i hünerüñ nahl-ı nev-resīdesidür
16. Nihāl-i kilik-i terümden kıll ictinā-yı hayāl

**iç:**1. **içinde:-i, -n, -de****Kaside 8**

Mısra: 61

*Arasında.*

61. Getürmiş kimdür emsālüm içinde rişte-i nazma
62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvār-ı güftārı

2. **içmez:-mez****Gazel 26**

Mısra: 15

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur
16. Ṭabībüm gel devā kıll şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

3. **içer:-er****Gazel 92**

Mısra: 2

*Bir sıvıyı ağza alıp yudumlamak.*

1. Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel
2. Kāse kāse zehr içer dil cām-ı 'işretten bedel

4. **içinde:-i, -n, -de****Gazel 112**

Mısra: 5

*İç, ara.*

5. Hār hār-ı ye's içinde almışumdur muztarib  
6. Hi teselli-i derūn-ı pūr-melālum yok benüm

**içinde:**

**1. içinde:**

**Kaside 2**

Mısra: **93**

*İçinde.*

- 93.** Nikāt-ı fikr-i daıkūm hayāl içinde hayāl  
**94.** Edā-yı ři'r-i laıfūm dile fezā-yı řu'ūr

**2. içinde:**

**Kaside 13**

Mısra: **100**

*Arasında.*

- 99.** Bendeñi eyle efendūm ser-firāz  
**100.** Bulsun emşali içinde imtiyāz

**3. içinde:**

**Gazel 22**

Mısra: **8**

*Arasında.*

- 7.** Bir gūlbūn-i nāzuñ yine dil būlbūlidūr kim  
**8.** Gūl-rular içinde añılur lāle-ad Amed

**içre:**

**1. içre:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **54**

*İçinde.*

- 53.** Ben būlbūlūm emende nevā itmek isterūm  
**54.** Ben gūl-bedenler içre řafā itmek isterūm

**2. içre:**

**Kaside 3**

Mısra: **34**

*İçinde.*

- 33.** Tāb-ı teb řākatumı kesdi efendūm yosa  
**34.** Zūr-ı endiřemi nazm içre iderdūm izhār

**3. içre:**

**Tahmis 6**

Mısra: 17  
İçinde.

17. ' Aksini var ise mir'āt içre gördi āşikār  
18. Hüsnüne hayrān olup eyler o da āh u zār

4. içresin:-sin  
**Tahmis 6**  
Mısra: 27  
İçinde.

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün  
28. ' İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

5. içre:  
**Kaside 8**  
Mısra: 60  
İçinde.

59. Bakılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok  
60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

6. içre:  
**Kaside 13**  
Mısra: 13  
İçine.

13. Zulmden nā-būd dehr içre nişān  
14. Ğamze-i dil-berde kalmışdur hemān

7. içre:  
**Kaside 13**  
Mısra: 43  
İçinde.

43. Gülşen içre kıdd çeküp itse hırām  
44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

8. içre:  
**Kaside 13**  
Mısra: 70  
İçinde.

69. Var mı sende mīrzālıkdan eşer  
70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

9. içre:  
**Kaside 16**

Mısra: **16**  
*İçinde, arasında.*

- 15.** Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin  
**16.** Güzeller içre şūḥ-ı bī-bedelsin

10. **içre:**

**Kaside 16**  
Mısra: **28**  
*İçinde, arasında.*

- 27.** Egerçi ben de bir şūḥ-ı cihānum  
**28.** Cihān içre müşārün bi'l-benānum

11. **içre:**

**Kaside 16**  
Mısra: **65**  
*İçinde.*

- 65.** Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed  
**66.** Çü sensin cümle ḥübāna ser-āmed

12. **içre:**

**Gazel 33**  
Mısra: **2**  
*İçinde.*

- 1.** Lebūñ vaqt-i ğazabda nūş-ḥand olmaḵ ne mümkindür  
**2.** Leb-ā-leb ḥokḵa-i zehr içre ḵand olmak ne mümkindür

13. **içre:**

**Gazel 50**  
Mısra: **5**  
*İçinde.*

- 5.** Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı  
**6.** Sebāḵ-ı işveyi bilsem o perī kimden oḵur

14. **içre:**

**Gazel 55**  
Mısra: **6**  
*İçinde.*

- 5.** Tūṭī-i güft ü gūsım lāl it perīlerin  
**6.** Āyīne içre 'aksūñi göster ḥamūş-ı nāz

15. **içre:**

**Gazel 60**

Mısra: **8**  
*İçinde, dahilinde.*

7. Mescidde egerçi muhtedâyuz  
 8. Deyr içre de pîşvâlaruz biz

16. **içre:**

**Gazel 98**  
 Mısra: **9**  
*İçinde.*

9. Nükûd-ı şabrını şarf itdi sūk-ı ‘aşk içre  
 10. Metâ‘-ı derde harîdâr olan gönülcegizüm

17. **içre:**

**Gazel 106**  
 Mısra: **9**  
*İçinde.*

9. N’ola ‘İzzet yem-i eşk içre ta‘ ayyüş itsem  
 10. Güher-i ‘aşk-ı girân-māye-i yāre şadefüm

**içün:**

1. **içün:**

**Terkib-bend 1**  
 Mısra: **28**  
*Uğruna, yoluna.*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rûzgār idüm  
 28. Ol gül içün terennüm ider bir hezār idüm

2. **içün:**

**Gazel 2**  
 Mısra: **1**  
*Uğruna, hatırına.*

1. ‘Uşşāk-ı zār içün ki ‘aded söylerüm saña  
 2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

3. **içün:**

**Gazel 2**  
 Mısra: **13**  
*Uğruna, yoluna.*

13. Bir tıfl-ı Mevlevî içün ‘İzzet dönüp tırur  
 14. Āyîn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

## 4. için:

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Amacıyla, maksadıyla.*

13. Bu sözi tefhîm için dâ'im saña tekrâr ider

14. Gülli dîbâ giydüñ ammâ kôrkarum âzâr ider

## 5. için:

**Kaside 2**

Mısra: 53

*Amacıyla, maksadıyla.*

53. İdeydi ülfet-i ecnâs için eger fermân

54. Olurdı mümtezic-i yek-diger vuḥûş u tuyûr

## 6. için:

**Gazel 9**

Mısra: 11

*Amacıyla, maksadıyla.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için

12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hiç yok mı bir kurbân baña

## 7. için:

**Gazel 12**

Mısra: 3

*Uğruna, yoluna.*

3. Sâkiyâ başuñ için la'l-i nemek-pâşuñ için

4. Eyle inşâf bizi mest ü ḥarâb itdüñ heb

## 8. için:

**Kaside 18**

Mısra: 12

*İçin, ...den dolayı.*

11. Hem maḥlaşumdur 'İzzet-i âşüfte rûzgâr

12. Anuñ için benüm gibi bir nâ-şekîbdür

## 9. için:

**Gazel 25**

Mısra: 6

*için*

5. Biz ter-zebân-ı münkâbet -i sâde rûlaruz

6. Meşq itmedük ḥaṭ-âver için kîl ü kâller

## 10. için:

**Gazel 50**



Mısra: 10  
...e göre.

9. 'İzzetâ pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr  
10. Tûti-i tab'-ı şekker-hâyuñ için nâ-mağdûr

11. için:

**Gazel 57**

Mısra: 13

*Amacıyla, maksadıyla.*

13. Gevher-i eş'ârimuz 'İzzet Necîb'e 'arz için  
14. Ğarğ-ı baħr-iâ hacletüz şerm ile âb altundayuz

12. için:

**Gazel 60**

Mısra: 17

*Amacıyla, maksadıyla.*

17. 'Arz itmek için Necîb'e 'İzzet  
18. Hem-vâre gâzel-serâlaruz biz

13. için:

**Gazel 72**

Mısra: 7

*"Amacıyla, maksadıyla" anlamlarında edat.*

7. Yâr döndükçe niyâz ehlini döndürmek için  
8. Meşğ ider hânkah-ı nâzda hem-vâre semâ'

14. için:

**Gazel 76**

Mısra: 9

*Uğruna, yoluna.*

9. 'İzzet'üñ hâmesi vaşf-ı leb-i şîrînüñ için  
10. Dâ'imâ itmede tûti gibi şükr-i hâlîk

15. için:

**Gazel 115**

Mısra: 14

*-e ayrılmış, -e özgü, -e has, -e mahsus.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân  
14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

16. için:

**Gazel 126**

Mısra: 1  
*Uğruna, hatırına.*

1. Dil-berā ğamze-i ‘ayyāşuñ için
2. Beni öldürme güzel başuñ için

17. için:

**Gazel 126**  
Mısra: 4  
*Uğruna.*

3. Bülbülāsā iderüm nāle vü zār
4. Gül-i ruhsār-ı ‘arağ-paşuñ için

18. için:

**Gazel 126**  
Mısra: 6  
*Uğruna.*

5. Hıaçer-i cevri amān çekme baña
6. O kemān gibi olan kaşuñ için

19. için:

**Gazel 126**  
Mısra: 8  
*Hatırına.*

7. Tırma ey dīde-i ter kıan ağla
8. Yār acır belki aķan yaşuñ için

20. için:

**Gazel 126**  
Mısra: 10  
*Uğruna.*

9. Ben de ‘İzzet gibi bir hıaste-dilüm
10. Beni öldürme güzel başuñ için

21. için:

**Gazel 135**  
Mısra: 6  
*Amacıyla, maksadıyla.*

5. Yā Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür
6. Ünsiyet için kimse bulunmaz ‘urefādan

22. için:

**Gazel 137**

Mısra: 1  
*Uğruna, hatırına.*

1. Dīde kan ağlamada derd-i ruḥ-ı ālūñ için
2. Dilse sevdālara dūş oldu siyeh-ḥālūñ için

23. için:

**Gazel 137**

Mısra: 2  
*Uğruna, hatırına.*

1. Dīde kan ağlamada derd-i ruḥ-ı ālūñ için
2. Dilse sevdālara dūş oldu siyeh-ḥālūñ için

24. için:

**Gazel 137**

Mısra: 4  
*Uğruna, hatırına.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām
4. Şāhidāne başuña şardıguñ ol şāluñ için

25. için:

**Gazel 137**

Mısra: 6  
*Uğruna, hatırına.*

5. ‘İyddur işte gelen buseye āmādelerüz
6. kaçma kurbānuñ olam ğamze-i fettānuñ için

26. için:

**Gazel 137**

Mısra: 8  
*Uğruna, hatırına.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın
8. Hep güzeller kıla ḥayretde o ef‘ālūñ için

27. için:

**Gazel 137**

Mısra: 10  
*Adına.*

9. Gördigüñ dil-bere üftāde olursın ‘İzzet
10. Neyleşem āh senüñ şu dil-i meyyālūñ için

28. için:

**Gazel 140**

Mısra: 5  
Amacıyla, maksadıyla.

5. Serv gibi kâmetüñi seyr için  
6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

29. için:

**Gazel 147**

Mısra: 11

Amacıyla, maksadıyla.

11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raķīb-i ĥarı gör ĥar üstüne

**it:**

1. idüp:-üp

**Kaside 1**

Mısra: 1

Yapmak, etmek.

1. Pür idüp sâmi 'a-i dehri şadâ-yı nuşret  
2. Çıkdı tâ küngüre-i 'arşa nidâ-yı nuşret

2. idemez:-e, -mez

**Kaside 1**

Mısra: 60

Yapmak, etmek.

59. Degme bir şâire maķdūr degildür medĥūñ  
60. İdemez vaşfuñı her nâţıķa-zâ-yı nuşret

3. ider:-er

**Kaside 1**

Mısra: 62

Dilemek, istemek.

61. Medĥ-i zâtuñda gürūh-ı şu 'arâ 'âciz olup  
62. Birbirinden hep ider şimdi ricâ-yı nuşret

4. ide:-e

**Kaside 2**

Mısra: 22

Yapmak, etmek.

21. Bu vaķt o vaķt-i feraĥdur ki cümle ĥam-zedegān  
22. Kemāl-ı şevķ-i neşâţ ile şād olup ide sūr

## 5. ider:-er

**Kaside 2**Mısra: **49***Etmek, yapmak.***49.** İder 'ināyet ile ceybini ḥazīne-i zer**50.** Su'āl eylemeden ḥāṭır-ı faḳīre ḥuṭūr

## 6. ider:-er

**Kaside 3**Mısra: **18***Yapmak, etmek.***17.** Dādger-i dāver-i zīṣān ki fūrūg-ı 'adli**18.** Zūlmet-ābād-ı eḳālimi ider pūr envār

## 7. ider:-er

**Kaside 4**Mısra: **25***Etmek, eylemek.***25.** O keremkār-ı cihān-baḥş ki destinden ider**26.** Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bār-ı hicāb

## 8. ider:-er

**Gazel 5**Mısra: **10***Yapmak, etmek.***9.** 'Aşıklarınını bezmde ey şem'-i şeb-efrūz**10.** Pervāne ider şu'le-i dīdār-ı temāşā

## 9. iderse:-er, -se

**Kaside 6**Mısra: **124***Yapmak, etmek.***123.** Ben ne nā-çizüm idem anlara şāyeste ūenā**124.** Yine iderse ider Lūtfi-i sencīde-beyān

## 10. iderler:-er, -ler

**Kaside 6**Mısra: **128***Etmek, eylemek.***127.** Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner**128.** Varaḳ-ı şī'rimi meclisde iderler gerdān

11. **ider:-er****Kaside 7**Mısra: **43***Etmek, eylemek.***43.** Mis-i albi ider iksr-i inyeti ile**44.** Hem-ayr- zer-i ibrz-i maa-peyker12. **ider:-er****Kaside 8**Mısra: **38***Yapmak, etmek.***37.** Eger destr- dstr olursa evkile hmem**38.** İder bir nev-azel tr itmekiun say- bisyr13. **ider:-er****Kaside 8**Mısra: **56***Yapmak, etmek.***55.** H ben gibi bir air-i mamn-prnu**56.** İder bir ferve-i semmr zb-i d- hem-vr14. **idp:-p****Kaside 10**Mısra: **3***Etmek, eylemek.***3.** İdp ir-y inn esb-i hyle demdr**4.** Yine cevln-zede-i dde-i mr eyleyelm15. **idp:-p****Kaside 10**Mısra: **9***Etmek, eylemek.***9.** Biktr-i mamn idp nmzed-i hr- beyn**10.** yd- uiyede bir sr- srr eyleyelm16. **ider:-er****Kaside 13**Mısra: **60***Yapmak, etmek.***59.** Bendeni her eb efendm t nehr**60.** Byle hlylar ider encm-mr

17. **idüp:-üp**

**Kaside 13**

Mısra: **64**

*Yapmak, etmek.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-miḥrbān

64. Çīn idüp ebrūsunu didi ‘ayān

18. **ideler:-e, -ler**

**Kaside 16**

Mısra: **50**

*Yapmak, etmek.*

49. Mücerred kendi bulsun iştihārı

50. İdeler aña tenhā i‘tibārī

19. **ider:-er**

**Kaside 17**

Mısra: **22**

*Yapmak, etmek.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir

22. İkimizi de ider tu‘me-i tīg-i tedmīr

20. **idelü:-elü**

**Gazel 18**

Mısra: **7**

*Etmek, eylemek.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı ƙalbi lebrīz idelü

8. Bezm-i endīşemden itdi fikr-i şem‘i ƙard ruḥ

21. **idelüm:-elü, -m**

**Kaside 18**

Mısra: **19**

*Etmek, eylemek.*

19. ‘İzzet du‘ā-yı devletini idelüm müdām

20. Maḫbūl ider du‘āmızı Mevlā Mucīb’dür

22. **iderse:-er, -se**

**Gazel 23**

Mısra: **11**

*Etmek.*

11. Degül şāyeste dest-āvīz iderse zūlf-i cānāna

12. Dil-i şad-çāk-ı ‘āşık şāne-i gīsū-yı ḥayretdür

23. **iderse:-er, -se**

**G221azel 28**

Mısra: **1**

*Etmek, eylemek.*

1. İderse va 'd-i vişāl eyleyüp külāh döner

2. O Mevlevī-beçe tırmaz sözünde āh döner

24. **iderler:-er, -ler**

**Gazel 46**

Mısra: **8**

*Etmek, yapmak.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi

8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

25. **ider:-er**

**Gazel 50**

Mısra: **1**

*Etmek, yapmak.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sūtūr

2. Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mūr

26. **idüp:-üp**

**Gazel 56**

Mısra: **11**

*Etmek, eylemek.*

11. Hıl'at-ı faḥrı idüp zāhid-i ḥar zīver-i düş

12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

27. **ider:-er**

**Gazel 64**

Mısra: **18**

*Etmek, yapmak.*

17. Kadr-i sūḥanum cevheriyān-ı hüner añlar

18. 'İzzet yine erbābı ider raġbet-i elmās

28. **ider:-er**

**Gazel 87**

Mısra: **11**

*Etmek, eylemek.*

11. Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri

12. Pinhān olup kemīngeh-i zūlf-i siyehde ḥāl



29. **ider:-er**

**Gazel 89**

Mısra: 11

*Etmek, yapmak.*

11. Çeşm-âşnâ-yı süzen-i müjgân-ı nâz ider

12. Ser-rişte-i füsünümü bir tıfl-ı hurde-sâl

30. **ideyor:-e, -yor**

**Gazel 89**

Mısra: 13

*Yapmak, etmek.*

13. Āvâre-i cünûn ideyor 'İzzetâ gibi

14. Dânâ-yı zû-fününümü bir tıfl-ı hurde-sâl

31. **idicek:-icek**

**Gazel 94**

Mısra: 9

*Etmek, eylemek.*

9. 'İzzet o gül-endâm idicek 'azm-ı çemenzâr

10. Bâl ü perûñ efgende bir âh eyledi bülbül

32. **ider:-er**

**Gazel 96**

Mısra: 25

*Etmek, yapmak.*

25. Mesnevisinden ider 'ârif olan

26. Ahz-ı esrâr-ı 'ulûm-ı 'âlem

34. **idelüm:-elüm**

**Gazel 146**

Mısra: 1

*Etmek, yapmak.*

1. Yine demdür ki ser-âgâz idelüm eş'âra

2. Der-i endişemüzi bâz idelüm eş'âra

35. **ider:-er**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Yapmak, etmek.*

7. Zencîr ider miyüz bu kadar kı̄l ü kı̄lı biz

8. Kāküller el uzatmasa gâhice dūşına

36. **idelüm:** -e, -lü, -m

**Gazel 156**

Mısra: 14

*Etmek, eylemek.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile 'İzzet biz de

14. Reşk-i Erjeng idelüm şafha-i āşarumızı

37. **ide:** -e

**Gazel 10**

Mısra: 6

*Etmek, eylemek.*

5. Geh şimāha çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

38. **idince:** -ince

**Gazel 86**

Mısra: 8

*Edince, yapınca.*

7. Olur günūde-i mehd-i füsūn tıfl-i sūhan

8. İdince dāyeveş āgāze-i fesāne ğazel

39. **idüp:** -üp

**Kaside 6**

Mısra: 141

*Etmek, yapmak.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du'alar eyler

142. Şaded-i luţfdadur iş bu faķire her ān

40. **idüp:** -üp

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Etmek, yapmak.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer

8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şiklet şığışmıyor

41. **idüp:** -üp

**Gazel 108**

Mısra: 4

*Etmek, yapmak.*

3. Laĝzīde-ķadem rāh-ı taħayyürde giderken

4. Nāzüklük idüp tutdı elim yār tutuşdım

42. **idüp:** -*üp*

**Gazel 120**

Mısra: **16**

*Etmek, yapmak.*

15. Hārām olsun baña ‘irfān eger duht-ı rezi zāhid

16. İdüp ağyardan mestür şaymazsa helālinden

43. **idüp:** -*üp*

**Gazel 147**

Mısra: **9**

*Etmek, yapmak.*

9. Kānd-i mükerrer-i lebūni nuql idüp hemān

10. Meclisde sākī sāğarı sür sāğar üstüne

44. **idüp:** -*üp*

**Gazel 156**

Mısra: **8**

*Etmek, yapmak.*

7. Deyr-i ‘aşkunda perestiş-geriyüz ol şanemūñ

8. Tār-ı zülfünden idüp rişte-i zünnārumızı

### **idegör:**

1. **idegör:**

**Kaside 1**

Mısra: **72**

*Yapıvermek.*

71. Ref` idüp destüñi sen bārgēh-i Mevlā’ya

72. İdegör şıdk-ı taviiyetle du‘ā-yı nuşret

2. **idegör:**

**Gazel 96**

Mısra: **12**

*Yapıvermek.*

11. Yetiş ey sākī-i gül-çehre meded

12. İdegör def`-i humūm-ı ‘ālem

### **idelden:**

1. **idelden:**

**Kaside 9**

Mısra: **19**

*Yaptığından beri.*

19. İdelden hancerin süsen keşide  
20. Melâz-ı ceş-i dey hışn-ı 'ademdür

**iden:**

1. **iden:**

**Kaside 7**

Mısra: 66

...eden anlamında sıfat fiil.

65. Ma' den-i mekremetâ hâtem-i tayy-menkabetâ  
66. Ey kef-i cûdı iden dâmenimüz maḥzen-i zer

2. **iden:**

**Gazel 33**

Mısra: 3

...eden (kişi) anlamında sıfat fiil.

3. Ser-i gîsû-yı hûruñ vaşfını zencîr iden vâ'iz  
4. Dil-i divâne ol zencîre bend olmak ne mümkindür

3. **iden:**

**Gazel 34**

Mısra: 2

...eden (kişi) anlamında sıfat fiil.

1. Sipâh-ı ḥaṭṭ-ı nev-i dil-rübâ yeñiçeridür  
2. Bizi iden hep esîr-i belâ yeñiçeridür

4. **iden:**

**Gazel 43**

Mısra: 8

...eden (şey) anlamında sıfat fiil.

7. Bâğa ol kâmet-i bālâ ile 'azm itdükçe  
8. Servi pâ-der-gil iden şîve-i refâruñdur

5. **iden:**

**Gazel 44**

Mısra: 4

...eden (şey) anlamında sıfat fiil.

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yâ  
4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-ḥâledârıdur

**idi:**

1. **idi:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 22

İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārīk kıalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

2. **idi:**

**Kaside 2**

Mısra: 13

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

13. Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı  
14. Şükür ki oldu şeker-rīz luḫf-ı Rabb-ı Şekür

3. **idim:-m**

**Kaside 2**

Mısra: 89

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

89. Ḥudā ‘alīm ki ben ḥod-sitālīk itmez idim  
90. Zārūret eyleseseydi ibāhe-i maḥzūr

4. **idi:**

**Gazel 3**

Mısra: 8

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi ḥürmet-i āl-i Muḥammedī

5. **idi:**

**Kaside 3**

Mısra: 8

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

7. Dest-gīr-i şu ‘arā olmasa her dem ḥāme  
8. Nice olurlar idi şafḥa-nigār-ı eş ‘ār

6. **idi:**

**Kaside 5**

Mısra: 12

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

11. Bir köhne fenār olduḡı meşhūrdur ancak  
12. Lāzım idi bir şem ‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

7. **idi:**

**Kaside 5**

Mısra: 49

*İdi, ek fūlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

49. Çokdan raḫam-ı menḫabetūñ naḫş idi dilde  
50. Maḫşūdum iki vaşfuñı iblā Yeñişehr’e dipnotta

## 8. idi:

**Kaside 6**Mısra: **74***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı

74. Bir dağı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hazān

## 9. idi:

**Kaside 6**Mısra: **78***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

77. Bezm-i mīnūveşini itse taşavvur bir kes

78. Kendini bulur idi ravza-nişīn-i Rıdvān

## 10. idi:

**Kaside 6**Mısra: **81***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

81. 'Ankebūt eyler idi terk-i ta'addī-i zübāb

82. Kılisa terfih-i gürüh-ı haşerāta fermāñ

## 11. idi:

**Kaside 6**Mısra: **136***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

135. Ben aña hāl-i şabāvetden iderdüm taqlīd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfān

## 12. idi:

**Kaside 6**Mısra: **138***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

137. Komadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şüh-meşrebligümi ister idi çün rindān

## 13. idi:

**Kaside 7**Mısra: **51***İdi, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

51. İzırāb itmez idi keştī-i baħr-ı sīm-āb

52. Kūh u temkīn ü vaqārı aña şalsa lenger

14. **idi:****Gazel 12**

Mısra: 6

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Mevc ururdu gice meclisde neşât ü şādī

6. Pür-mey-i nağme idi kâse-i tanbūr-ı tarab

15. **idi:****Gazel 32**

Mısra: 3

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

3. Nokta-i hālinde icmāl idi ammā şimdi haṭ

4. Nüşḥa-i hüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

16. **idim:-m****Gazel 42**

Mısra: 9

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

9. Çeşm-i siyāhun eyler idim vaşf neyleyem

10. Tolmuş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

17. **idi:****Gazel 64**

Mısra: 3

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

3. İrâs-ı neşât itmez idi eşküm o yāre

4. Tefrîḥ-i fu'ād olmazsa ḥāşiyet-i elmās

18. **idi:****Gazel 96**

Mısra: 5

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Lāne-sāz olmasa gāyet hoş idi

6. Bām-ı iqbālde büm-ı 'ālem

19. **idi:****Gazel 97**

Mısra: 5

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Ol vefālî yāre idi meyl-i ḥaṭrum

6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre ugradum

20. **idi:****Gazel 100**

Mısra: 7

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

7. Gülşende ne 'aynumda idi deste-i sünbül  
8. Ger dest-zen-i kākül-i ham-der-hamuñ olsam

21. **idi:**

**Gazel 105**

Mısra: 8

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

7. Dipsüz dime hum-hāne-i hikmetde kararı  
8. Cāy olmuş idi çünkü Felātūn'a bün-ı hum

22. **idim:-m**

**Gazel 113**

Mısra: 9

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

9. Eyler mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben mağlaṭa-i da'vī-i incāza kapıldum

23. **idi:**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Kaşr-ı istiğnāda şahbā-nüş-ı nāz idi bu şeb  
6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzedem

24. **idi:**

**Gazel 129**

Mısra: 9

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
10. Şimdi keder oldu şafāsı Yeñişehr'in

25. **idi:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*İdi, ek fülün görülen geçmiş zaman çekimi.*

3. Hezār va'd ile dün şalmış idi ferdāya  
4. Gönül vişāline āmāde ol bu gün yarın

26. **idi:**

**Gazel 135**



Mısra: **10**

*İdi, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yâr idi hengâm-ı şabâdan

27. **idi:**

**Gazel 151**

Mısra: **3**

*İdi, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi

4. Kaldı tek tırmadığıñ hâtır-ı mağşūşumda

28. **idi:**

**Gazel 157**

Mısra: **7**

*İdi, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

7. Zîr-i kākülde nihân idi mu‘anber hâli

8. Gösterüp eyledi tahrîk şabâ sevdâmı

29. **idik:-k**

**Kaside 4**

Mısra: **16**

*İdi, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayât-ı tâze

16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz oldu şād-âb

30. **idüm:-m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **25**

*İdü, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

25. Ey hoş-dem-i vişâlûñe hem-bezm-i yâr idüm

26. Geh şād-ı luţf idüm gehi düşnām-hvâr idüm

31. **idüm:-m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **26**

*İdü, ek fîlin görülen geçmiş zaman çekimi.*

25. Ey hoş-dem-i vişâlûñe hem-bezm-i yâr idüm

26. Geh şād-ı luţf idüm gehi düşnām-hvâr idüm

32. **idüm:-m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 27

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rūzgār idüm  
28. Ol gül için terennüm ider bir hezār idüm

33. **idüm:-m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 28

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rūzgār idüm  
28. Ol gül için terennüm ider bir hezār idü

34. **idük:-k**

**Gazel 30**

Mısra: 15

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām  
16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

35. **idüm:-m**

**Gazel 91**

Mısra: 17

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

17. Ben 'İzzetā tek ü tāz itmeden qalur mı idüm  
18. Semend-i ṭab'uma teng olmasa fezā-yı ḥayāl

36. **idüm:-m**

**Gazel 100**

Mısra: 2

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam  
2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

37. **idüm:-m**

**Gazel 100**

Mısra: 5

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Ḥall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi  
6. Öpsem lebüñi vāḳıf-ı sırr-ı femüñ olsam

38. **idüm:-m**

**Gazel 112**

Mısra: **13**

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zuhûr  
14. Yoğsa bir ferd ile meclisde cidâlum yok benüm

39. **idüm:-m**

**Gazel 113**

Mısra: **3**

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
4. Gör kıydı mı kim pençe-i şeh-bāza kıpıldum

40. **idüñ: -ñ**

**Gazel 9**

Mısra: **13**

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

13. ‘İzzet’ e bir bûsemi bilmem ne va‘d itmiş idüñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaktidür ey bî-vefâ

41. **idüñ: -ñ**

**Gazel 151**

Mısra: **6**

*İdü, ek fiilin görülen geçmiş zaman çekimi.*

5. Baqıcak âyine-i rüyuña ben hayretle  
6. Dir idüñ ‘aql eñeri yok mı bu bî-hüşumda

**idügin:**

1. **idügin:**

**Gazel 54**

Mısra: **8**

*Olduğunu.*

7. Derûnı cevher-i hiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edâ idügin biz kırabdan aluruz

**idin:**

1. **idinse:-se**

**Gazel 86**

Mısra: **1**

*Edilmek, yapılmak.*

1. İdinse sîne-i çâki n’ola nişâne gazel  
2. Degül mi turre-i müşgîn-i nazma şâne gazel

**ifā it:**

1. **ifā idemem:**-e, -me, -m

**Kaside 3**

Mısra: **9**

*Bir işi yapmak, yerine getirmek.*

9. Şükr-i ihsânını ifā idemem ben kalemin

10. Ne kadar eyler isem zıkr-i medhin tekrār

**ifā-yı nüzür eyle:**

1. **ifā-yı nüzür eyleyelüm:**-y, -elüm

**Kaside 10**

Mısra: **20**

*Adaklar yapmak.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile qurbān olalum

20. Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzür eyleyelüm

**'iffet:**

1. **'iffet:**

**Gazel 99**

Mısra: **10**

*Namus, ırz II temizlik, dürüstlük.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur

10. Velī 'İzzet riyā-yı huşk ile 'iffet kabūl itmem

**ifşā eyle:**

1. **ifşā eylemem:**-me, -m

**Kaside 5**

Mısra: **54**

*Açığa vurmak, açıklamak, fâşetmek.*

53. Tebrīk-i kudūmuñda bu manzūme-i sādem

54. Bī-rābitadur eylemem ifşā Yeñişehr'e

**iftār:**

1. **iftāra:**-a

**Gazel 121**

Mısra: **10**

*Oruçlu bir kimsenin orucunu açması.*

9. H'āb-ı rāhat giremez gözlerine tā-be-sühūr  
10. Tıyamazlar meger iftāra gürisne-çeşmān

**iftārdan:**

1. **iftārdan:**

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Ar. Oruç açmak, bozmak II sevgiliye kavuşma.*

3. Şavm-ı vişāle niyet idersem zamānıdur  
4. Bir neş'e hāşıl olmuyor iftārdan baña

**iftihār:**

1. **iftihārumdur:-um, -dur**

**Gazel 99**

Mısra: 9

*Övünme, övünç.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur  
10. Velī 'İzzet riyā-yı huşk ile 'iffet kabūl itmem

**iftira at:**

1. **iftirā atılmadıḡ:-ıl, -ma, -duḡ**

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Bir kimseye aslı olmayan bir suç yüklemek, bir kabahat yakıştırmak.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmadıḡ bize bir iftirā mı var yoḡdur

**iftirāk it:**

1. **iftirāk itmişe:-miş, -e**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 59

*Daḡılmak, parçalara ayrılmak.*

59. Bir dil-rübādan itmişe beñzersin iftirāk  
60. Yakmış senüñ cigerçigini nār-ı iştiyāk

**ihdāş it:**

1. **ihdāş itdi:-di**

**Kaside 7**

Mısra: 85

*Ortaya çıkarmak, yeni bir şey ortaya çıkarmak.*

85. Deyr-i şan 'atda peri-hâneler itdi iḥdâs  
86. Olalı Mâni-i kilk-i hünerüm şüret-ger

**ihmâl eyle:**

1. ihmâl eyleme:-me

**Gazel 116**

Mısra: 5

*Üstüne düşeni zamânında yapmamak, gereken ilgiyi göstermemek, önem vermeyip kendi hâline bırakmak.*

5. Bu gice eyleme ihmâl amân gündüzden  
6. Bir iki muṭrıḅ-ı hoş-nağme ile eglenelüm

**ihrāk it:**

1. ihrāk ide:-e

**Kaside 7**

Mısra: 50

*Yakmak.*

49. Olsa ḥāşiyet-i eşyāya tebeddül fermā  
50. Āb ihrāk ide ğark eyleye nîrân-ı saḡar

**ihsân:**

1. ihsân:

**Kaside 6**

Mısra: 144

*Cömertlik..*

143. İtdigi medḥe benüm hîç yoḡ istiḥkākum  
144. Muḳtezâ-yı şiyem-i luṭfidur ammā ihsân

2. ihsânda:-da

**Kaside 9**

Mısra: 79

*Cömertlik, lütuf.*

79. 'Aṭā vü cūd u ihsânda yegāne  
80. Saḡîdür şāḡib-i ḥüsn-i şiyemdür

3. ihsânı:-ı

**Kaside 10**

Mısra: 37

*İyilik, lütuf, baḡış.*

37. Nedür ihsânı o şāḡib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

4. **ihsānna:**-ı, -n, -a

**Kaside 11**

Mısra: **18**

*Cömertlik, lütuf.*

17. Cūdına hiç nihāyet yokdur

18. Luṭf u ihsānına gāyet yokdur

**ihsān-ı hudā:**

1. **ihsān-ı hudā:**

**Kaside 4**

Mısra: **7**

*Allah'ın lütfu, ihsanı.*

7. Bu ne in'ām u 'atādur bu ne ihsān-ı hudā

8. Bu ne tevḫik-i İlähi bu ne luṭf-ı Vehhāb

**ihtilāt:**

1. **ihtilāt:**

**Gazel 6**

Mısra: **14**

*Karışmak, karışıp görüşmek.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemālün mecālisi

14. Cāhille ihtilāt cehennem gelür baña

**ihtimal:**

1. **ihtimal:**

**Gazel 93**

Mısra: **6**

*Mümkünlük, imkân, akla yakın olma, bir şeyin olabilmesi, olasılık.*

5. Bu gice ğam-ḥānemüze gelmeñüz

6. İhtemele yeḥtemilu ihtimal

2. **ihtimālüm:**-üm

**Gazel 112**

Mısra: **12**

*Mümkünlük, imkân, akla yakın olma, bir şeyin olabilmesi, olasılık.*

11. Bezmdede aġyāra taş atdumsa da ma'zūr tut

12. Kelb şandum fark u temyız ihtimālüm yok benüm

**ihtisās:**

1. **ih̄tişāşuñ:-uñ****Kıt'a 2**

Mısra: 5

*Belli bir hususta derinleşme, o konuda geniş bilgi ve tecrübe sâhibi olma, bu yolla kazanılmış bilgi, uzmanlık.*

5. İh̄tişāşuñ baña kat kat demek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile baq ĩmāsi

**ih̄tiyāc:**1. **ih̄tiyāc:****Gazel 79**

Mısra: 7

*Muhtaçlık, yokluk, yoksulluk; gereksinim.*

7. Gülşende istimā'-ı hezāra ne ih̄tiyāc

8. Kūyuñda murğ-ı nāle geruñ yok mıdur senuñ

**ih̄vān:**1. **ih̄vān:****Gazel 47**

Mısra: 6

*Candan dostlar, samîmî arkadaşlar.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında

6. Olsalar vākıf ger ser-te-ser ih̄vān aqlar

2. **ih̄vān:****Gazel 132**

Mısra: 19

*Candan dostlar, samîmî arkadaşlar.*

19. İh̄vān arasında ne şafā sāķī-i gül-ruh

20. Zānūya gele buse vire gonçe-i dehenden

**ikāz it:**1. **ikāz idendür:-en, -dür****Gazel 107**

Mısra: 10

*Dikkatini çekmek, gözüni açmak.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gazel ey 'İzzet

10. Dir iken fitneyi ikāz idendür nighüm

**ikbāl:**



1. **ıkbāl:****Kaside 2**Mısra: **99***Mutluluk, saadet.***99.** Füzün-ter eyleyüp ıkbāl ü 'ömrini Mevlā**100.** Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr2. **ıkbālūñ:-üñ****Gazel 9**Mısra: **9***Mutluluk, saadet, baht, talih.***9.** Var ise ıkbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz**10.** Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana3. **ıkbāl:****Gazel 23**Mısra: **19***Mutluluk, saadet, baht, talih.***19.** Hemān ıkbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun**20.** Hülüş ile du'āmuz müstecāb-ı Rabb-ı 'İzzet' dür**ıkbāl u hayāt-ı cāvidān:**1. **ıkbāl u hayāt-ı cāvidān:****Kaside 13**Mısra: **115***Kalıcı canlılık ve mutluluk.***115.** Bulsun ıkbāl u hayāt-ı cāvidān**116.** Dā'imā devletle olsun şādmān**iken:**1. **iken:****Tahmis 2**Mısra: **6***Ek-fülin zarf-fiil eki almış biçimi.***5.** Kim yetişirdi bu gūne servden bālā seni**6.** Bu nezāket var iken cism-i lāṭifüñde senüñ2. **iken:****Kaside 2**Mısra: **17***Ek-fülin zarf-fiil eki almış biçimi.*

17. Hezār za‘file pür pîç ü tâb iken nâ-gâh  
18. Ṭabîb-i cân gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzûr

3. **iken:**

**Kaside 4**

Mısra: 1

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkârâye ḥvâb  
2. Eyledi luṭf-ı ḥudâ çehresine reşş-i gül-âb

4. **iken:**

**Kaside 4**

Mısra: 4

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

3. Dîde-i devlet-i bîdâr gibi buldı fûrûğ  
4. Aḥter-i ṭâlî‘imüz kalmış iken zîr-i şehâb

5. **iken:**

**Kaside 4**

Mısra: 36

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

35. Postı kırtarmağa bir çâre ararmış şimdi  
36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şâhib-nâb

6. **iken:**

**Kaside 5**

Mısra: 9

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

9. Bâr-âver iken naḥl-i ümîd anda bu gûne  
10. Nam olsa n’ola bâğ-ı temennâ Yeñişehr’e

7. **iken:**

**Gazel 6**

Mısra: 3

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

3. Ḥasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken  
4. Nemdür sirişk-i dîde ki dem dem gelür baña

8. **iken:**

**Kaside 7**

Mısra: 11

*Ek-füilin zarf-fiil eki almış biçimi.*

11. Bîkr iken ma‘ni-i bîgâne yine bî-pervâ  
12. Âşinâlıklar idüp lafz anı ağuşa çeker

9. **iken:****Kaside 7**Mısra: **19***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

19. Merdüm-i dīde-i ḥayret-zedemūñ ‘aksi iken

20. Diyemem ḥāl-i siyāh-ı ruḥuna ben ‘anber

10. **iken:****Kaside 16**Mısra: **35***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

35. Daḥı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen

36. Miyān-ı ḥalka olduñ şūriş-efgen

11. **iken:****Gazel 18**Mısra: **1***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḥ

2. Ḥayf te’şīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruḥ

12. **iken:****Gazel 18**Mısra: **3***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

3. Dā’imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken

4. Ḳor mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

13. **iken:****Gazel 18**Mısra: **1***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḥ

2. Ḥayf te’şīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruḥ

14. **iken:****Gazel 18**Mısra: **3***Ek-fülin zarf-fül eki almış biçimi.*

3. Dā’imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken

4. Ḳor mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

**15. iken:****Gazel 33**

Mısra: 9

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

9. Ḥadeng-endāz iken müjgān-ı şūḥuñ ey kemān-ebrū  
10. Dile vāreste-i tīr-i gezend olmağ ne mümkindür

**16. iken:****Gazel 35**

Mısra: 9

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rū-siyāh iken  
10. Kāfir degül de ḥāl-i ruḥı müslimān mıdur

**17. iken:****Gazel 40**

Mısra: 9

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

9. Bu kadar cevri ü cefā çekmiş iken bu dil-i zār  
10. İster ister yine bir āfet-i devrān ister

**18. iken:****Gazel 50**

Mısra: 5

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı  
6. Sebağ-ı işveyi bilsem o perī kimden oğur

**19. iken:****Gazel 107**

Mısra: 10

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gāzel ey 'İzzet  
10. Dir iken fitneyi t̄kāz idendür nigehüm

**20. iken:****Gazel 114**

Mısra: 5

*Ek-fil'in zarf-fil eki almış biçimi.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken  
6. Beni mestür-ı kıyās itme şağın sultānum

21. **iken:****Gazel 115**

Mısra: 13

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettān

14. Yok 'İzzet için refāh efendüm

22. **iken:****Gazel 118**

Mısra: 5

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

5. Geçen yıl dahı tıfl-ı şîr-h'ār-ı nāz iken şimdi

6. Şeker-rîz-i tekellüm tütî-i şîrîn-zebānsın sen

23. **iken:****Gazel 123**

Mısra: 7

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şîrîn

8. Ehl-i diller ider etvāruñı elbet taḥsîn

24. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 1

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

1. Dildādelendi dil-şikenüm dil-pezîr iken

2. Oldı esîr-i şāh-ı melāḥat-serîr iken

25. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 2

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

1. Dildādelendi dil-şikenüm dil-pezîr iken

2. Oldı esîr-i şāh-ı melāḥat-serîr iken

26. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 4

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i ğarîbdür

4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bî-nazîr iken

27. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 6

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

5. Āzurde eylemez mi ‘aceb gılzet-i perend

6. Nermîn-i cism-i nāzūki reşk-i harîr iken

28. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 8

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

7. Hûn-h̄’arlıkda gamzesi bulmuşdı iştiḥār

8. Daḥı o ḥurde-sāl leb-ālūd-ı şîr iken

29. **iken:****Gazel 130**

Mısra: 10

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

9. ‘İzzet Necîb-i nükte-vere kim virür cevāb

10. Āşâr-ı kilki ğıbtā-fezā-yı Cerîr iken

30. **iken:****Gazel 142**

Mısra: 15

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

15. Enver ü ‘Ākif ü Ḥāmī vü Lebîbā var iken

16. Ḥāmuşî ṭavr-ı Edîbāne gelür ḥāturuma

31. **iken:****Gazel 145**

Mısra: 3

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

3. Ben saña müştāk iken fā’ik-i ‘uşşāk iken

4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

32. **iken:****Gazel 149**

Mısra: 3

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

3. Nuql-i lebiyle ‘āşıkına neş’e-baḥş iken

4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bâde-nüşına

**33. iken:****Gazel 150**

Mısra: 15

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

15. Gird-i kesād revnaḳ-ı bāzār-ı nazm iken

16. Kālā-yı zer-keş-i hüner olmuş ne fā'ide

**34. iken:****Gazel 151**

Mısra: 1

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni āgūşumda

2. Uyudur da götürürdüm eve ben düşumda

**35. iken:****Gazel 156**

Mısra: 9

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

9. Naḳd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārımızı

**36. iken :****Gazel 145**

Mısra: 3

*Ek-füilin zarf-fil eki almış biçimi.*

3. Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uşşāk iken

4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

**iki:****1. iki:****Kıt'a 2**

Mısra: 6

*Birden sonra gelen sayı.*

5. İhtişāsuñ baña ḳat ḳat dimek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile baḳ ĩmāsi

**2. iki:****Kaside 5**

Mısra: 50

*Birden sonra gelen sayı.*

49. Çokdan raḳam-ı menḳabetüñ naḳş idi dilde

50. Maḳşūdum iki vaşfuñı iblā Yeñişehr'e dipnotta

## 3. iki:

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*Birden sonra gelen sayı.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve
2. Biri kec-nigāh-ı naḥvet biri kec-külāh-ı işve

## 4. iki:

**Kıt'a 6**

Mısra: 3

*Birden sonra gelen sayı.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

## 5. iki:

**Kaside 16**

Mısra: 1

*Birden sonra gelen sayı.*

1. Necīb'üm iki şehir-āşüb-ı fettān
2. İderler ḥal-i 'uşşākı perīşān

## 6. iki:

**Kaside 16**

Mısra: 7

*Birden sonra gelen sayı.*

7. Cihānda bu iki maḥbüb-ı dil-keş
8. Virürler ḥarmen-i ārāma āteş

## 7. iki:

**Kaside 16**

Mısra: 11

*Birden sonra gelen sayı.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber
12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

## 8. iki:

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Birden sonra gelen sayı.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden
6. Bir iki muṭrıb-ı hoş-nağme ile eglenelüm



## 9. iki:

**Kaside 16**

Mısra: 71

*Birden sonra gelen sayı.*

71. İderler hâşılı bu iki dil-ber  
72. Biri biriyle böyle güft ü gûlar

## 10. iki:

**Gazel 42**

Mısra: 1

*Birden sonra gelen sayı.*

1. Bir dilde iki yâre maḥabbet şığışmıyor  
2. Ḥalvet-serây-ı vahdete keşret şığışmıyor

## 11. iki:

**Gazel 61**

Mısra: 1

*Birden sonra gelen sayı.*

1. Ugraduḫ derde iki âfet-i devrân ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cân ile biz

## 12. iki:

**Gazel 61**

Mısra: 5

*Birden sonra gelen sayı.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cân ile biz

## 13. iki:

**Gazel 61**

Mısra: 8

*Birden sonra gelen sayı.*

7. Mihr ü mâh-ı felek-i ḥüsn ü bahâdur anlar  
8. Zerrevaruz o iki neyyir-i raḥşân ile biz

## 14. iki:

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Birden sonra gelen sayı.*

9. İki gözden n’ola cüş eyler ise cüy-ı sirişk  
10. Olduḫ âvâre iki dîdesi fettân ile biz

## 15. iki:

**Gazel 61**

Mısra: **10**

*Birden sonra gelen sayı.*

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk

10. Olduğ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

16. **iki:**

**Gazel 61**

Mısra: **13**

*Birden sonra gelen sayı.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān

14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

17. **iki:**

**Gazel 61**

Mısra: **13**

*Birden sonra gelen sayı.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān

14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

18. **iki:**

**Gazel 88**

Mısra: **9**

*Birden sonra gelen sayı.*

9. İki kayık memeler Südlīce Limānı'nda

10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

19. **iki:**

**Gazel 114**

Mısra: **11**

*Birden sonra gelen sayı.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöñra

12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

20. **ikimizi:-miz, -i**

**Kaside 17**

Mısra: **22**

*Birden sonra gelen sayı.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir

22. İkimizi de ider tu'me-i tīg-i tedmīr

**iklīm:**

1. **iklīmünüñ:-ü, -nüñ****Kaside 8**

Mısra: 22

*Ülke, memleket, diyar.*

21. Velî Paşa-yı luṭf-āyīn ü şahib-re'y-i rüşen-dil

22. Şehā iklīmünüñ fermān-revā-yı ma' deletkārı

**iklīm-i 'işve:**1. **iklīm-i 'işve:****Kaside 16**

Mısra: 25

*Cilve memleketi.*

25. Senüñdür ser-te-ser iklīm-i 'işve

26. Konulmuş başına dīhīm-i 'işve

**ikram ile 'izāz it:**1. **ikrām ile 'izāz idelüm:-elüm****Gazel 146**

Mısra: 10

*Ağrlamak, hürmet etmek, saygı göstermek.*

9. Hāne-i ḥātır-ı fātırda olursa mihmān

10. 'İzzet ikrām ile 'izāz idelüm eş'āra

**ikşār:**1. **ikşārı:-ı****Kaside 8**

Mısra: 64

*Çoğaltma, arttırma.*

63. Güzāf u lāfı terk eyle du'āya başla ey 'İzzet

64. Şudā'a bā'îş olmuşdur kelāmın çünki ikşārı

**iksīr-i 'ināyet:**1. **iksīr-i 'ināyeti:-i****Kaside 7**

Mısra: 43

*İyiliğin ilacı.*

43. Mis-i ḳalbi ider iksīr-i 'ināyeti ile

44. Hem-'ayār-ı zer-i ibrīz-i müşa'sa'-peyker

**il:**

1. **ili:-i****Kaside 2**Mısra: **31***Ülke, yer.*

31. Velī ni‘metidür Rūm ili memālikinūñ

32. Ta‘ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

**i‘lā it:**1. **i‘lā itdi:-di****Kaside 11**Mısra: **36***Yüceltmek, şöhretini arttırmak.*

35. Mādihi oldı vezīr-i dānā

36. Şān-ı ‘İzzet Beg’i itdi i‘lā

**İlāh:**1. **İlāh:****Gazel 136**Mısra: **17***Yaratıcı, Allah.*

17. Āsīb-i dehrden anı hıfz eylesün İlāh

18. Pejmürdelenmesün gül-i ruhsārı bir zamān

**i‘lān:**1. **i‘lāna:-a****Kaside 3**Mısra: **41***Açıklama, açığa vurma, meydana çıkarma.*

41. Ben ne hācet çekeyüm hālümü i‘lāna ta‘ab

42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu‘le-nişār

**i‘lān it:**1. **i‘lān idelüm:-elüm****Kaside 6**Mısra: **122***Açıklamak.*

121. Cümlesi şadr-ı sa‘ādetde muķīm olsunlar

122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i‘lān

2. **i‘lān ider:-er**

**Kaside 7**

Mısra: 57

*Açıklamak.*

57. Böyle i' lān ider evşāf-ı güzīnūñ dehre

58. Nüktedān-ı hünermend-i ma'ārif-perver

**ilçi-i şāh-ı muhteşem:**1. **ilçi-i şāh-ı muhteşemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 22

*Gösterişli şahın elçisi II saba rüzgarı.*

21. Fısıldaşdı gelüp ezhār ile hep

22. Şabā ilçi-i şāh-ı muhteşemdür

**ile:**1. **ile:****Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

17. Kaldım şeb-i firāqda āh u enīn ile

18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile

2. **ile:****Terkib-bend 1**

Mısra: 18

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

17. Kaldım şeb-i firāqda āh u enīn ile

18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile

3. **ile:****Terkib-bend 1**

Mısra: 21

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm

22. Tārīk kalmaz idi tarab-ḥānemüz bizüm

4. **ile:****Terkib-bend 1**

Mısra: 49

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

49. Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bāz ile  
50. Yokdur benüm münāsebetüm hīle-bāz ile

5. ile:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 50

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

49. Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bāz ile  
50. Yokdur benüm münāsebetüm hīle-bāz ile

6. ile:

**Gazel 159**

Mısra: 10

*"ve" anlamında bağlaç.*

9. Ki benüm cāndan ‘azīzüm o server-i sīnem  
10. ‘Arz-ı hüsni ile hīrāmān olacak dem geldi

7. ile:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 51

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile  
52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dīrāz ile

8. ile:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 52

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile  
52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dīrāz ile

9. ile:

**Kaside 1**

Mısra: 53

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

53. Meded-i luṭfi ile taḳviye-fermādur hep  
54. Žu‘afādan ne ḳadar var ise sezā-yı nuşret

10. ile:

**Kıt'a 2**

Mısra: 2

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ
2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

11. **ile:**

**Kıt'a 2**

Mısra: **6**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat dimek ister ammā
6. Ne zerāfetdür iki emr ile baḫ ĩmāsı

12. **ile:**

**Gazel 2**

Mısra: **2**

*"ve" anlamında bağlaç.*

1. 'Uşşāk-ı zār için ki 'aded söylerüm saña
2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

13. **ile:**

**Gazel 2**

Mısra: **11**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı 'aşr ile
12. K'āteş-fürüz-i dīg-i ḫased söylerüm saña

14. **ile:**

**Tahmis 2**

Mısra: **3**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Dir görüp bu kāmēt-i mümtāz ile tūbā seni
4. Mest-i nāzum kim büyütdi böyle bī-pervā seni

15. **ile:**

**Tahmis 2**

Mısra: **30**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

16. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **4**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Beyāza çıkdı ŧebin nüŧhā-i müsveddesi  
4. Yazıldı ħall ile ābādī-i nehāra sūtūr

17. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 10

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Tavattun itmişiken gār-ı dilde rūbeh-i gam  
10. Kılındı tañtana-i tañl u kerre- nāy ile dūr

18. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 22

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

21. Bu vaqt o vaqt-i feraħdur ki cümle gam-zedegān  
22. Kemāl-ı ŧevk-i neŧāt ile ŧād olup ide sūr

19. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 32

*"ve" anlamında bağlaç.*

31. Velī ni‘metidūr Rūm ili memālikinūñ  
32. Ta‘ayyūŧ itmededūr sāyesinde mār ile mūr

20. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 35

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr ŧavlet ile  
36. ŧalup ŧufūf-ı e‘ādiye oldılar manŧūr

21. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

39. Ne mümkin eylemek evŧāfını anuñ ta‘dād  
40. Meger ki ‘acz ile bir nebze idelüm meŧtūr

22. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: 41

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*



41. Odur o āşaf-ı 'ādil ki āb-ı tīği ile  
 42. Söner tekevvün iden her şerāre-i şer ü şūr  
 23. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **49**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

49. İder 'ināyet ile ceybini hazīne-i zer  
 50. Su'āl eylemeden hātır-ı fakīre huṭūr

24. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **64**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

63. Sen ol aşıl-i siyādet şī'ārsuñ ki sezā  
 64. Vücūd-ı pākūñ ile āferīñiş olsa faḥūr

25. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **76**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
 76. Gelür ne hālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

26. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **80**

*"ve" anlamında bağlaç.*

79. Raḡīb-i dūñı kılup maḡrem-i ḡarīm-i vişāl  
 80. İder fütāde-i nāçarı ṡard ile mehcūr

27. **ile:**

**Kaside 2**

Mısra: **97**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

97. 'İmret-i himem-i dād-güsterāñ ile tā  
 98. Ḥarābezār-ı cihāñ ola ser-be-ser ma'mūr

28. **ile:**

**Gazel 3**

Mısra: **3**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Rūşenlenüp kudümüñ ile çeşm-i cāñ u dil  
 4. Bulduḡ meserret-i ebedī şevḡ-i sermedī

29. **ile:**

**Kaside 3**

Mısra: **11**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Meded kilik-i sühan-güster ile bu nâ-çiz

12. Dem-be-dem olmadadır taze-zebân-ı âşâr

30. **ile:**

**Kaside 4**

Mısra: **28**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

27. Has ü hâşâki leṭâfetde döner berg-i güle

28. Cüy-ı luṭfı ile bir gülşen olursa sîr-âb

31. **ile:**

**Kaside 4**

Mısra: **53**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

53. Âb-ı şemşîr ile tā kim vüzerā ‘âlemden

54. Olalar def‘-i mezâlimle müzîl-i çirk-âb

32. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: **5**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Leb-rîz-i neşâṭ olmağ ile vech-i şebah var

6. Beñzer dir isem sāğar-ı şahbâ Yeñişehr’e

33. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: **20**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

19. Revnağ-dih-i ser-mesned-i iftâ-yı Selânîk

20. Oldı bu sene ‘adl ile molla Yeñişehr’e

34. **ile:**

**Kaside 5**

Mısra: **64**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

63. El-minnetü li’ llâh ki sen şimdi efendüm

64. İclâl ile olduñ şeref-efzâ Yeñişehr’e

35. **ile:****Kaside 6**Mısra: **8***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Saña tā rūz-ı ezel eylemiş i 'tā Mevlā

8. Zūr-ı endîşe ile kuvvet-i şab'ı Saḥbān

36. **ile:****Kaside 6**Mısra: **69***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

69. Şadme-i kahrı ile rüy-ı zemīn zelzelenāk

70. Hecme-i tīği ile mecma'-ı ā'dā nālān

37. **ile:****Kaside 6**Mısra: **70***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

69. Şadme-i kahrı ile rüy-ı zemīn zelzelenāk

70. Hecme-i tīği ile mecma'-ı ā'dā nālān

38. **ile:****Kaside 6**Mısra: **120***"ve" anlamında bağlaç.*

119. Eylesün anları āsīb-i ḥaṭardan maḥfūz

120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

39. **ile:****Kaside 6**Mısra: **131***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

131. Dā'imā şî'rūmi şābāş ile medḥ eyleyerek

132. İderek her gāzel-i pūr ḥalelüm istiḥsān

40. **ile:****Tahmis 6**Mısra: **22***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

21. 'Arız-ı tābānuña teşbīh-i māh itdümse de

22. Nāme-i ā'māli cürm ile siyāh itdümse de

41. **ile:-di**

**Kaside 7**

Mısra: **18**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

17. Hatt gelüp şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber

18. Oldı bir hāşiyeli nusha-i hüsn ile nazar

42. **ile:**

**Kaside 7**

Mısra: **42**

*"ve" anlamında bağlaç.*

41. Huşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla

42. Ğarķa-i lücce-i bahşāyışidür baħr ile berr

43. **ile:**

**Kaside 7**

Mısra: **43**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

43. Mis-i kalbi ider iksīr-i 'ināyeti ile

44. Hem- 'ayār-ı zer-i ibrīz-i müşa 'şa ' -peyker

44. **ile:**

**Kaside 7**

Mısra: **54**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

53. Hün-feşān oldığı dem hañçer-i cevherdārın

54. Görse Ülker daħı vehm ile felekde ürker

45. **ile:**

**Kaside 8**

Mısra: **4**

*"ve" anlamında bağlaç.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'āşikuñ zīrā

4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yārı

46. **ile:**

**Kaside 8**

Mısra: **43**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

43. 'İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

44. 'Alevlenmekdedür kānūn-ı dilde haşretüñ nārı

47. **ile:**

**Kaside 8**

Mısra: **59**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

59. Bakılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mânend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

48. **ile:**

**Gazel 8**

Mısra: **5**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Hezâr şevk ile şahrâ-neverd-i 'aşk-ı gülüm

6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahâr baña

49. **ile:**

**Kaside 9**

Mısra: **21**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

21. Fısıldaşdı gelüp ezhâr ile hep

22. Şabâ ilç-i şâh-ı muhteşemdür

50. **ile:**

**Kaside 9**

Mısra: **43**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

43. Mey-i hamra ile pür cām-ı lāle

44. 'Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

51. **ile:**

**Kaside 9**

Mısra: **92**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

91. Eyā mīr-i melek-ḥū bende 'İzzet

92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehemdür

52. **ile:**

**Kaside 10**

Mısra: **6**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. 'Arşâ-i arz-ı mahâretde olup gerd-engiz

6. Hâsîdin çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

53. **ile:****Kaside 10**Mısra: **8***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Haşr-ı ecsād-ı ma'ānide ney-i hāmemüzi

8. Nefhā-i 'aşk ile hem-nağme-i şūr eyleyelüm

54. **ile:****Kaside 10**Mısra: **19***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile qurbān olalum

20. Tekye-i şıdķda īfā-yı nüzūr eyleyelüm

55. **ile:****Gazel 10**Mısra: **1***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā

2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

56. **ile:****Gazel 11**Mısra: **11***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Reşk-i 'izār-ı şa'şā'a-efşān-ı yār ile

12. Hürşid-i şu'le-bār ne 'ālemeddür 'aceb

57. **ile:****Kaside 13**Mısra: **19***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile

20. Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

58. **ile:****Kaside 13**Mısra: **20***Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile

20. Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

59. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **46**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür

46. Şanurum bu hāl ile mestānedür

60. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **77**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

77. Bu 'itāb ile baña kıldı hitāb

78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

61. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **80**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā

80. Pek de istihkār ile bakma baña

62. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **81**

*"ve" anlamında bağlaç.*

81. Gerçi kīsem sīm ile zerden tehī

82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

63. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **84**

*"ve" anlamında bağlaç.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi

84. 'Ālemüñ sāmān ile zībendesi

64. **ile:**

**Kaside 13**

Mısra: **96**

*"ve" anlamında bağlaç.*

95. 'Abd-i nā-çizüñ kuluñdur 'İzzet' üñ

96. Rüz u şeb zıkr ile fikri midhatüñ

65. **ile:**

**Gazel 13**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Bir midür sâ'ir ile kadri o şâh-ı hüsnüñ  
8. Eylemiş şânını terfî'-i şerâfet kat kat

66. **ile:**

**Kaside 16**

Mısra: 57

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

57. O rütbe ile kim 'âlemde bî-dād  
58. Elüñden eylesün 'uşşâk feryād

67. **ile:**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Rakîbüñ yâr ile âmîzişündendür bu feryādum  
4. Gülüñ hâre kırâmı bülbüle efgân ider îrâs

68. **ile:**

**Kaside 17**

Mısra: 9

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Nâ-gehân nâz ile gül-berg-i lebüñ depretidi  
10. Dedi tenhâ mısın ey 'âşık-ı işkeste-zamîr

69. **ile:**

**Kaside 17**

Mısra: 17

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

17. Sen ne takrîb ile teşrîf buyurduñ şimdi  
18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgâh u ḥabîr

70. **ile:**

**Kaside 17**

Mısra: 42

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

41. Didi lâyıķ mı unutmaķ seni kim itmedesin  
42. Her gice 'aşķum ile āh u fiğân-ı şeb-gîr



71. **ile:**

**Gazel 18**

Mısra: **5**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Dāğdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile

6. Lālenüñ olmış derūnunda meger bir derd ruḥ

72. **ile:**

**Gazel 159**

Mısra: **6**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Gitdi hengām-ı gam ü guşsa-i hicrān şimdi

6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacaq dem geldi

73. **ile:**

**Gazel 19**

Mısra: **14**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. Sezādur ‘İzzetā mīr-i şefīka eylesem taqdīm

14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervīn’den feryād

74. **ile:**

**Gazel 156**

Mısra: **13**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile ‘İzzet biz de

14. Reşk-i Erjeng idelüm şafḥa-i āşārümüzü

75. **ile:**

**Gazel 23**

Mısra: **7**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

76. **ile:**

**Gazel 23**

Mısra: **19**

*‘ve’ anlamında bağlaç.*

19. Hemān iḳbāl ile iclāl ile devletle şāḡ olsun

20. Ḥulūş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür

77. **ile:**

**Gazel 23**

Mısra: 19

“ve” anlamında bağlaç.

19. Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun

20. Hūlūş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür

78. **ile:**

**Gazel 23**

Mısra: 20

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

19. Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun

20. Hūlūş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür

79. **ile:**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. O şūh ağyār ile şīr ü şekerleş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

80. **ile:**

**Gazel 147**

Mısra: 1

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne

2. Hānçer taşmasun o şanem hānçer üstüne

81. **ile:**

**Gazel 147**

Mısra: 11

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Teşhīr için rezālet ile şehri gezdirüp

12. Bindirdiler rakīb-i hārı gör hār üstüne

82. **ile:**

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Olsa pīrāste hāl ü hāṭ ile ‘ārīz-ı mihr

6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

83. **ile:**

**Gazel 24**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylemesünler

84. **ile:**

**Gazel 24**

Mısra: 5

*"ve" anlamında bağlaç.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylemesünler

85. **ile:**

**Gazel 25**

Mısra: 12

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībine  
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

86. **ile:**

**Gazel 28**

Mısra: 11

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf  
12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

87. **ile:**

**Gazel 29**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile ‘azm-ı bāğ idüp  
8. Giydiler hep çeşm-i bülbül den kabā nev-rūzdur

88. **iledür:-dür**

**Gazel 30**

Mısra: 9

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

89. **ile:**

**Gazel 30**

Mısra: 27

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

27. Cevr ile girībānımız alursa civānān  
28. Bir dāmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

90. **ile:**

**Gazel 35**

Mısra: 1

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdır  
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdır

91. **ile:**

**Gazel 35**

Mısra: 12

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı ‘ālemüñ  
12. Hālā şarāb-ı naḥvet ile ser-girān mıdır

92. **ile:**

**Gazel 43**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Bāğa ol kāmēt-i bālā ile ‘azm itdükçe  
8. Servi pā-der-gil iden şīve-i refṯāruñdur

93. **ile:**

**Gazel 46**

Mısra: 13

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va‘d-ı bī-incāz ile  
14. Dardını ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

94. **ile:**

**Gazel 47**

Mısra: 14

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. Nağme-i āhumla sīne-i ṭānbūr iñler  
14. Yād-ı endūhum ile muṭrıb-ı ḥoş-ḥ’ān ağlar

95. **ile:**

**Gazel 47**

Mısra: 16

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

15. Nār-ı hasretle kebāb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup hālime şad sūz ile büryān ağlar

96. **ile:**

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā' nilerdür

8. Āh aġyāruñ elinden ne çeker 'āşıklar

97. **ile:**

**Gazel 48**

Mısra: 12

*"ve" anlamında bağlaç.*

11. Bī-tevaqquf hele sevdikleri şūhūn yolına

12. Ser ile cāmı fedā eylediler 'āşıklar

98. **ile:**

**Gazel 48**

Mısra: 15

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

15. Bezm-i hasretde hayāl-i leb-i rengīnūñ ile

16. Nūş ider mey yerine hūn-ı ciger 'āşıklar

99. **ile:**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i hurşīd ile mi ġusl itmiş

4. Dökilür nāşīyesinden o mehūñ lem'a-i nūr

100. **ile:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*"ve" anlamında bağlaç.*

1. Tāb-ı ruḡ ile zūlf-i siyeh tā qarışuḡdur

2. Nev-rūz u zālām-ı şeb-i yeldā qarışuḡdur

101. **ile:**

**Gazel 52**

Mısra: 5  
"ve" anlamında bağlaç.

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bak kıl ile kâle  
6. 'Uşşâk miyânunda bu gavgâ karışıkdur

102. ile:

**Gazel 52**  
Mısra: 10  
"ve" anlamında bağlaç.

9. Hem-mağlaş olup hazret-i sultanla 'İzzet  
10. Nazmuñda mübâhât ile ma'nâ karışıkdur

103. ile:

**Gazel 53**  
Mısra: 12  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

11. Dürr-i eş'âruma 'İzzet ko disün halk yetim  
12. Şadef-i tab'ımuñ ol nâz ile perverdesidür

104. iledür:-dür

**Gazel 54**  
Mısra: 3  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

3. Haç-ı 'izâr iledür çün şübüt-ı va'd-i vişâl  
4. Teselli-i dili naqş-ber-âbdan aluruz

105. ile:

**Gazel 56**  
Mısra: 1  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

1. Şâf-tıynet keder-i dehr ile me'nûs olmaz  
2. Reng-i şeb leke-i pirâhen-i fânûs olmaz

106. ile:

**Gazel 56**  
Mısra: 8  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

7. Şîve-i hüsn-i hudâ-dâd gerekdür yoğsa  
8. Zağan ârâyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

107. ile:

**Gazel 57**

Mısra: **14**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. Gevher-i eş'ārımız 'İzzet Necîb'e 'arz için  
14. Ğarq-ı baħr-ı hacletüz şerm ile āb altundayuz

108. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **1**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Uğraduğ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

109. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **2**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. Uğraduğ derde iki āfet-i devrān ile biz  
2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

110. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **4**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ārifeye bir gül ammā  
4. Mütesselli degilüz bir gül-i ħandān ile biz

111. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **6**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāhidde iki yār olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cān ile biz

112. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **8**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Mihr ü māh-ı felek-i ħüsn ü bahādur anlar  
8. Zerrevaruz o iki neyyir-i raḥşān ile biz

113. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **10**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk  
10. Olduk āvāre iki dīdesi fettān ile biz

114. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **12**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Birinūñ kāmētini serve idersek teşbīh  
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

115. **ile:**

**Gazel 61**

Mısra: **14**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān  
14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

116. **ile:**

**Gazel 71**

Mısra: **3**

*"ve" anlamında bağlaç.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra'nā hāfız

117. **ile:**

**Gazel 71**

Mısra: **4**

*"ve" anlamında bağlaç.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra'nā hāfız

118. **ile:**

**Gazel 71**

Mısra: **9**

*"ve" anlamında bağlaç.*

9. Zeyd ile 'Amrın arasında birağsın dārbı  
10. Dōgsün 'uşşākımı dōgerse de tenhā hāfız

119. **ile:**

**Gazel 72**



Mısra: 3

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennüre ile  
4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ‘

120. **ile:**

**Gazel 72**

Mısra: 6

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Şanma tenhâ bizüz âvâresi ol mâhveşüñ  
6. İdeyor ‘aşkı ile seb‘a-i seyyâre semâ‘

121. **ile:**

**Gazel 72**

Mısra: 10

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Tekye-i ‘aşk u maḥabbetde kalup ser-gerdân  
10. Vecd ile itmededür ‘İzzet-i bî-çâre semâ‘

122. **ile:**

**Gazel 72**

Mısra: 11

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nây-ı kalem  
12. Yohsa güncîde degül perde-i eş‘âra semâ‘

123. **ile:**

**Gazel 73**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Çeşmüm ne ‘aceb girye ile perdelenürse  
6. Deryâda olur mevc-i pey-â-pey ile kef Eşref

124. **ile:**

**Gazel 73**

Mısra: 6

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Çeşmüm ne ‘aceb girye ile perdelenürse  
6. Deryâda olur mevc-i pey-â-pey ile kef Eşref

125. **ile:**

**Gazel 75**

Mısra: **13**

"ve" anlamında bağlaç.

**13.** Sihr-i Hārūt ile i'cāz-ı Mesīhā'yı alup

**14.** Eşer-i 'İzzet-i nālāna kodı şīve-i haqq

126. **ile:**

**Gazel 76**

Mısra: **3**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

**3.** Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler

**4.** Şāf-ṭab'ān o hūrşīd-mişāli lāyık

127. **ile:**

**Gazel 77**

Mısra: **12**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

**11.** Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt

**12.** Şevk ile 'ayyūka çıkdı na're-i mestāne bak

128. **ile:**

**Gazel 77**

Mısra: **17**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

**17.** 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevkümüz

**18.** Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

129. **ile:**

**Gazel 90**

Mısra: **13**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

**13.** 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda

**14.** Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

130. **ile:**

**Gazel 92**

Mısra: **7**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

**7.** İttibā' ile raqīb-i bed-sirişte bezmden

**8.** 'Aşıkı ṭard itme lāyık mı mürüvetten bedel

131. **ile:**

**Gazel 94**

Mısra: 2  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

132. **ile:**

**Gazel 95**

Mısra: 3

"ve" anlamında bağlaç.

3. Cūy-ı terāne küng ile gülşen-i nāleden geçüp
4. Cedvel-i bāğ-ı şevk olur reşha-i nāv-dān-ı ney

133. **ile:**

**Gazel 95**

Mısra: 19

Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye 'aşk ile meger
20. İtmez o dem bu kilik-i ter-da 'vī-i imtiḥān-ı ney

134. **ile:**

**Gazel 97**

Mısra: 15

Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

15. Dendān-ı cevri ile n'ola ger zaḥmnāk isem
16. Seng-i felāḥanum seg-i aḡyāra uğradum

135. **ile:**

**Gazel 99**

Mısra: 10

Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur
10. Velī 'İzzet riyā-yı ḥuşk ile 'iffet kabūl itmem

136. **ile:**

**Gazel 108**

Mısra: 5

Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

5. Sūz-ı gam-ı hicrān ile gitdüm meded elden
6. Hālüm ne bilür var ne acır var çutuşdım

137. **ile:**

**Gazel 111**

Mısra: 7  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

7. Tâ' dîl ider terâzû-yı vezn ile haţvesin  
8. Şan târ-i miştar üzre resen-bâzdur sözüüm

138. **ile:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 10  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme  
10. Ya' ni pek hırş ile efkâr-ı muhâlüm yok benüm

139. **ile:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 14  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zühür  
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidâlum yok benüm

140. **ile:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 11  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şoñra  
12. Diñle sen ben diyeyim ḥâl-i dil-i süzânum

141. **ile:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 3  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

3. Bir şîve ile olup hırâmân  
4. İtdüñ beni dil-tebâh efendüm

142. **ile:**  
**Gazel 116**  
Mısra: 4  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

3. Ḥaḳîkat eglenecek sende de yoğise dilâ  
4. Birâz bâri muḳallidlük ile eglanelüm

143. **ile:**  
**Gazel 116**  
Mısra: 6  
Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden  
6. Bir iki muṭrīb-ı hoş-nağme ile eglenelüm

144. **ile:**

**Gazel 116**

Mısra: 8

*"ve" anlamında bağlaç.*

7. Bu hānḳāh-ı kühende ne āna dek hū hū  
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

145. **ile:**

**Gazel 116**

Mısra: 9

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Ki 'İzzetā terelelli yelelli yelenter ile  
10. Gehī tenen tene nāten teneyle eglenelüm

146. **ile:**

**Gazel 121**

Mısra: 3

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Belki itfā-yı harāret ider ümmīdi ile  
4. Bir içim şu lebine cān atayor teşne-dilān

147. **ile:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

148. **ile:**

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Āteşīn-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine  
10. Nazmīnuñ ma'ni-i rengīnine 'İzzet taḥsīn

149. **ile:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

3. Hezār va ‘d ile dūn şalmıř idi ferdāya  
4. Gōñül viřāline āmāde ol bu gūn yarın

150. **ile:**

**Gazel 134**

Mısra: 9

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘ākıl ü dānā cedel  
10. Başına ğavğaları cāhil olandur alan

151. **ile:**

**Gazel 134**

Mısra: 11

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Nāle ile h̄‘ābdan şanma ki bīdār olur  
12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iqtirān

152. **ile:**

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Tenhālık amān cānuma kār eyledi bi’llāh  
8. Luţf ile hālāş eyleye Mevlā bu belādan

153. **ile:**

**Gazel 136**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Ol kamet-i bülend ile girdükçe raqşa sen  
6. Lerziş düşer vücūduma ser-tā-be-pā hemān

154. **ile:**

**Gazel 136**

Mısra: 15

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

15. Geh bir qaşīde nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

155. **ile:**

**Gazel 136**

Mısra: 16

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

15. Geh bir kaşīde nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

156. **ile:**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla ḥayretde o ef'ālūñ için

157. **ile:**

**Gazel 138**

Mısra: 5

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

5. Maṭlabum bir vech ile şūret-pezīr olmaz benüm  
6. Söylesem de ḥālūmi ol şehryāre rū-be-rū

158. **ile:**

**Gazel 140**

Mısra: 1

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū  
2. Derdūñ ile der-be-derüz sū-be-sū

159. **ile:**

**Gazel 140**

Mısra: 2

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū  
2. Derdūñ ile der-be-derüz sū-be-sū

160. **ile:**

**Gazel 140**

Mısra: 11

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rū ile  
12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

161. **ile:**

**Gazel 141**

Mısra: 5

*"ve" anlamında bağlaç.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān  
6. ʤarīk-i sūnnetūñden pek cūdāyum yā Resūla' llāh

162. **ile:**

**Gazel 144**

Mısra: **8**

*Bağlama edatı, ile, birlikte, beraber.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi' llāh  
8. O şūh ağyār ile ũlfetde bizden ictināb ũzre

163. **ile:**

**Gazel 145**

Mısra: **9**

*"ve" anlamında bağlaç.*

9. 'İzzet' ũñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Gūşe-nişīn-i ferāğ eylemedūñ āh āh

164. **ile:**

**Gazel 146**

Mısra: **10**

*"ve" anlamında bağlaç.*

9. Hāne-i hātır-ı fātırdā olursa mihmān  
10. 'İzzet ikrām ile 'izāz idelüm eş'āra

**iltifat:**

1. **iltifātdan:-dan**

**Gazel 34**

Mısra: **11**

*Teveccüh, ilgi, güler yüz.*

11. Uşandum eskilere iltifātdan şimdi  
12. Benüm begendicigüm meh-liķā yeñiçeridür

**iltifat it:**

1. **iltifāt it:**

**Tahmis 6**

Mısra: **30**

*Değer vermek, ilgi göstermek.*

29. Çünki sensin mülket-i hūsnūñ Süleymān' ı bu gün  
30. İltifāt it 'İzzet-i nā-çāruña bir mürdur

2. **iltifāt itmez:-mez**

**Gazel 45**



Mısra: 9

*Yüzünü çevirip bakmak, başını döndürmek.*

9. İltifât itmez gedâlar kılsa da âh u fiğân

10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrûrdur

**iltifât ol:**

1. iltifât olmaz:-maz

**Gazel 4**

Mısra: 1

*Bir kimseye gönlünü alacak şekilde davranma, güler yüz gösterme, hatırını sorma, ilgilenme.*

1. Ger iltifât olmaz ise yârdan baña

2. Bîñ luḫf olsa istemem ağıyârdan bana

**îmâ:**

1. îmâsı:-s, -t

**Kıt'a 2**

Mısra: 6

*Açıkça söylemeden üstü kapalı olarak anlatma, dokundurma.*

5. İhtişâsuñ baña kat kat dimek ister ammâ

6. Ne zerâfefdür iki emr ile bak îmâsı

2. îmâya:-y, -a

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Açıkça söylemeden üstü kapalı olarak anlatma, dokundurma.*

29. Cenâb-ı dâver-i Dârâ-ḥadem Selîm Paşa

30. Ki bes asâletin îmâya cebhesindeki nûr

3. îmâ:

**Gazel 9**

Mısra: 4

*Açıkça söylemeden üstü kapalı olarak anlatma, dokundurma.*

3. Mû-miyâna taḫ o sîmîn ḥanceri ey mâh-ı nev

4. Eyle îmâ ya'ni tîğ-i ebrûvânuñ cā-be-cā

**îmâ it:**

1. îmâ ider:-er

**Kaside 5**

Mısra: 32

*Açıkça söylemeden üstü kapalı olarak anlatmak, dokundurmak.*

31. Hem-ıynet-i hür oldığın ol pāk-nijādın  
32. Envār-ı cebîni ider îmâ Yeñişehr'e

**îmân:**

1. **îmânı:-ı**

**Gazel 30**

Mısra: 13

*Allah'a inanma, dînî inanç.*

13. Çeşmi gibi îmânı siyeh bir büt-i nâzik  
14. Düzd-i niğehi muntazır-ı gâretimüzdür

**i' mâr:**

1. **i' mârâ:-a**

**Gazel 131**

Mısra: 10

*Bir yeri bayındır duruma getirme işi, bayındırlık II şenlendirmek.*

9. Bir niğehle bâri olsun yap yıkılmış hâtırım  
10. Gel şu vîrân-hâneyi i' mârâ bak Allâh için

**'imâret-i himem-i dâd-güsterân:**

1. **'imâret-i himem-i dâd-güsterân:-ân**

**Kaside 2**

Mısra: 97

*Adalet yayanların yardımevi.*

97. 'İmret-i himem-i dâd-güsterân ile tâ  
98. Hârâbezâr-ı cihân ola ser-be-ser ma'mûr

**îmâ-yı lutf-ı ebrû:**

1. **îmâ-yı lutf-ı ebrûsı:-sı**

**Gazel 133**

Mısra: 5

*Kaşının güzelliğinin işareti.*

5. Unutdırır bize îmâ-yı lutf-ı ebrûsı  
6. Sitîze-i sitem-i gamze-i cefâkârın

**imdâd:**

1. **imdâd:**

**Gazel 135**

Mısra: 14

*Yardım, yardım istemek.*

13. 'İzzet yetişür şekve-nümā olma 'abeşdür  
14. İmdād irişür bir gün olur luḫf-ı ḫudā' dan

**imdi:**

1. **imdi:**

**Gazel 33**

Mısra: 11

*Şimdi.*

11. Bak imdi 'İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diḫḫatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmaḫ ne mümkindür

**imiş:**

1. **imiş:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 31

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman çekimi.*

31. Hey ne belā imiş bu taḫassür didikleri  
32. Kim deşt-i ḡamda kılaydı beni böyle serseri

2. **imiş:**

**Kaside 4**

Mısra: 31

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman şekli.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli  
32. Başına gelecegi aḫladı ol ḫāne-ḫarāb

3. **imiş:**

**Kaside 16**

Mısra: 46

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

45. Bu sözlerden aḫı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş ḡāyetde ḡaddār

4. **imişüm:-üm**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

3. Servveş tāze edālarla ḫırām eyleyerek  
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faḫīr

5. **imiş:**

**Kaside 17**

Mısra: 23

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

23. Didi hāy 'İzzet'ümüñ vāhimesi gālib imiş  
24. Bak neler kurdı derününde bu sâ'atde faķır

6. imiş:

**Gazel 24**

Mısra: 7

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduķ eħibbā  
8. Eylerler ise bāri nihān eylesünler

7. imiş:

**Gazel 95**

Mısra: 14

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

8. imiş:

**Gazel 142**

Mısra: 11

*Ek fülün duyulan geçmiş zaman eki almış şekli.*

11. Beni añduķça o nāzişger-i fettān dir imiş  
12. Hāy bu 'İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

**imkān-ı rü'yet:**

1. imkān-ı rü'yet:

**Gazel 103**

Mısra: 15

*Görme imkanı.*

15. Bulmadum imkān-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cū  
16. Ba'd-ezīn meyl-i tārīķ-i i'tizālum var benüm

**imrüz:**

1. İmrüz:

**Gazel 14**

Mısra: 5

*Bugün.*

5. İmrüz ki ta'līķ-i kerem kerdı be-maħşer  
6. Hestīm taħassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet

**imsāk it:**

1. **imsāk iderek:-erek**

**Gazel 121**

Mısra: 5

*Oruca başlamak.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek

6. Kim bilür bize ne ƣan yutdıracakdur hübān

**imtiḥān evle:**

1. **imtiḥān eyler:-r**

**Gazel 136**

Mısra: 16

*Sınamak, denemek.*

15. Geh bir ƣaşıde nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

**imtiḥān ol:**

1. **imtiḥān olmaƣ:-maƣ**

**Gazel 120**

Mısra: 13

*Denenmek, sınanmak.*

13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiḥān olmaƣ gerek yoḥsa

14. Güzeller hıç geƣer mi ‘āşıƣ-ı āşıfte ḥālinden

**imtinān-ı ney:**

1. **imtinān-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 18

*Neyin iyiliği başa kalkması.*

17. Şıven-i kilik-i ‘İzzet’i gūş iden ‘āşıƣ-ı ḥazān

18. Hıç ƣeker mi bir daḥı bezmde imtinān-ı ney

**imtişāl:**

1. **imtişāl:**

**Gazel 93**

Mısra: 8

*Alınan emre boyun eğme.*

7. Eyleyen emriñe kimdür şehā  
8. İnteşeile yemteşilu imtişāl

**imtiyāz bul:**

1. **imtiyāz bulsun:**-sun

**Kaside 13**

Mısra: 100

*Ayrıcalık bulmak, ayrıcalık görmek.*

99. Bendeñi eyle efendüm ser-firāz

100. Bulsun emşāli içinde imtiyāz

**imtizāc:**

1. **imtizāc:**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*Kaynaşma, uyuşma.*

7. O şūh ağyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

2. **imtizācuñ:**-uñ

**Gazel 119**

Mısra: 11

*Kaynaşma, uyuşma.*

11. Begüm şīr ü şekerveş gayrılarla imtizācuñ var

12. Bizümle şöhet-i helvāya aşla rağbet itmezsin

**imtizāc it:**

1. **imtizāc itmiş:**-miş

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Karışmak.*

3. Şu 'le-i yākūtla hāşiyet-i āb-ı hayāt

4. İmtizāc itmiş leb-i kevşer mişāl olmuş saña

**in 'ām:**

1. **in 'ām:**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Lütuf, ihsan.*

7. Bu ne in'âm u 'atâdur bu ne ihsân-ı hudâ  
8. Bu ne tevfik-i İlähi bu ne luţf-ı Vehhâb

**inan:**

1. **inansun:-sun**

**Gazel 102**

Mısra: 6

*Bir şeyi doğru olarak benimsemek, ona güvenmek.*

5. Ferdâya şalup va'd-i vişali yine geçdüñ  
6. Bu va'deye üftâdeñ inansun mı efendüm

**'inâyât:**

1. **'inâyâtını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 10**

Mısra: 39

*İnayetler, iyilikler.*

39. Çok 'inâyâtını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kañğı bir luţfuñ ögüp şükr-i vüfur eyleyelüm

**'inâyet:**

1. **'inâyet:**

**Kaside 2**

Mısra: 49

*Yardım, iyilik.*

49. İder 'inâyet ile ceybini hazîne-i zer  
50. Su'âl eylemeden hâţır-ı fakîre huţûr

2. **'inâyetle:-le**

**Kaside 11**

Mısra: 34

*Yardım, iyilik.*

33. İtdi şâyeste-i medh ü taşsîn  
34. Bir hünermendi 'inâyetle hemîn

3. **'inâyetüñ:-üñ**

**Kaside 13**

Mısra: 19

*Yardım, iyilik.*

19. Muğtenim dünyâ 'inâyetüñ ile  
20. Muhteşem 'âlem o dârâtuñ ile

## 4. 'ināyetle:-le

**Gazel 76**

Mısra: 7

*Yardım, iyilik.*

7. Dür düşdük der-i luṭfuñdan 'ināyetle bizi

8. Lāḥiḳ-i bezm-i vişāl eyle ke-mā-fi's-sābıḳ

## 5. 'ināyetden:-den

**Gazel 92**

Mısra: 4

*Yardım, iyilik.*

3. Cevr-i yār oldı mübeddel luṭfa dirken nā-gehān

4. Maẓhar-ı 'unf u 'itāb olduk 'ināyetden bedel

**inbā it:**

## 1. inbā iderüm:-er, -üm

**Kaside 5**

Mısra: 52

*Haber vermek, bildirmek.*

51. Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḥir

52. Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

**ince:**

## 1. incedür:-dür

**Gazel 26**

Mısra: 4

*İnce, kalın olmayan.*

3. Degüldür ḳıl ü ḳāl-ı mū-şikāfān-ı heves bī-cā

4. Belī baḥş-i miyānı incedür pek anda diḳḳat var

**incel:**

## 1. incelür:-ür

**Gazel 25**

Mısra: 7

*İncelmek, zayıflamak.*

7. Ḥavfum pek incelür de mezāya çıkar boşa

8. Mū-yı miyānına şarılursa ḥayāller

**incili:**



**1. incili:****Gazel 53**

Mısra: 4

*İstiridyeye cinsinden deniz hayvanlarının içinden çıkarılan ve süs eşyası olarak kullanılan küçük, yuvarlak, sert, sedefli taneden yapılmış.*

3. Kehkeşân-ı reh-güzeri üzre o şâh-ı hüsnüñ

4. Şırmadan incili kâlîçe-i güsterdesidür

**incizâb:****1. incizâb:****Gazel 119**

Mısra: 13

*Çekici bir şeye doğru çekilmek, cazibe sebebiyle meyillenmek.*

13. Saña bilseñ derünî incizâb u meylini bi'llâh

14. Efendüm 'İzzet-i zâra bu cevri elbet itmezsın

**'indi:****1. 'indinde:-n, -de****Gazel 16**

Mısra: 3

*Katında, nezdinde.*

3. Hayf sen serv-i bülend 'indinde

4. Pâyemüz sâyeveş olmuşdur pest

**infi'âl:****1. infi'âlüm:-üm****Gazel 103**

Mısra: 8

*Ar. gücenme, darılma, kızgınlık.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşâf it pezîrâ-yı hâlel

8. Dirse 'aşığa o gül-ruḥ infi'âlüm var benüm

**inhâ eyle:****1. inhâ eylesüñ:-süñ****Kaside 5**

Mısra: 62

*Bildirmek, haber vermek.*

61. Muhtâc mı bir nükte-şinâs ehl-i temîze

62. Qadr-i hünerüm eylesüñ inhâ Yeñişehr'e

**inkār:****1. inkāra:-a****Tahmis 2**

Mısra: 27

*Kabul ve tasdik etmemek, tanımamak.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān

28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hiçabuñdan nihān

**2. inkārı:-ı****Kaside 8**

Mısra: 60

*Kabul ve tasdik etmemek, tanımamak.*

59. Bakılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

**inkılāb:****1. inķılāb:-ı****Gazel 144**

Mısra: 16

*Değişim, dönüşüm, bir durumdan başka bir duruma geçiş.*

15. Har-i tāhūneveş ser-geştesi olmak ne hayvānlık

16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarhı inķılāb üzre

**inkişāf-ı sırr-ı mektūm-ı dil-i ‘āşık:****1. inkişāf-ı sırr-ı mektūm-ı dil-i ‘āşık:****Gazel 36**

Mısra: 7

*Aşığın gönlünün gizlenen sırrının meydana çıkması.*

7. Hemīşe inkışāf-ı sırr-ı mektūm-ı dil-i ‘āşık

8. Dü çeşm-i hūn-feşān u çehre-i nīlüferīdendür

**iñle:****1. iñleyerek:-y, -erek****Kaside 10**

Mısra: 23

*İnlemek, ah etmek.*

23. Ruķ‘a-i şekve be-dest āh iderek iñleyerek

24. Hālimüz ‘arz idelüm bārī hūzūr eyleyelüm

2. **iñler:-r****Gazel 47**Mısra: **13***İnlemek, ah etmek.*

13. Nağme-i āhumla sīne-i ŧanbūr iñler

14. Yād-ı endūhum ile muṭrıb-ı hoş-ḫvān ađlar

**iñlet:**1. **iñletdi:-di****Gazel 89**Mısra: **4***İnlemesine yol açmak, çok eziyet çektirmek.*

3. Mızrāb-ı ŧevḳle n'ola dil olsa pūr-fiġān

4. İñletdi erġanunumu bir ṭıfl-ı ḫurde-sāl

**ins:**1. **ins:****Kaside 2**Mısra: **92***İnsan, beşer.*

91. Benüm o ŧā'ir-i mu'ciz-edā-yı nādire-gū

92. Ki siḫr-i ḫüsn-i beyānumla ins ü cān meşḫūr

**inşāf:**1. **inşāfda:-da****Kaside 11**Mısra: **23***Acıma duygusuna, merhamete ve vicdana dayalı adalet.*

23. 'Adl ü inşāfda yek-ṭā-yı zamān

24. Sāyesinde heme āsūde cihān

2. **inşāfuña:-uñ, -a****Kaside 13**Mısra: **94***Acıma duygusuna, merhamete ve vicdana dayalı adalet.*

93. İstinād itdüm senüñ elṭāfuña

94. İ'timād itdüm senüñ inşāfuña

3. **inşāfindan:-ın, -dan****Gazel 120**

Mısra: 6

*Acıma duygusuna, merhamete ve vicdana dayalı adalet.*

5. Olursa münkaṭı ‘uṣṣâḳdan ol serv-i müsteṣnâ

6. Efendi ḥavf olunmaz mı raḳībūñ inṣâfından

**inṣâf it:**

1. inṣâf it:

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Hakça davranmak, adâlet göstermek, acıyıp merhamet etmek.*

47. Bu perîṣânlığa ṭâḳat mi gelür inṣâf it

48. Nice nazmum ola revnak-ṣiken-i dürr-i ḥoṣ-âb

2. inṣâf it:

**Gazel 103**

Mısra: 7

*Hakça davranmak, adâlet göstermek, acıyıp merhamet etmek.*

7. Keyfümüz olmaz mı inṣâf it pezîrâ-yı ḥalel

8. Dirse ‘aşıḳa o gül-ruḥ infi ‘âlüm var benüm

**inṣâ:**

1. inṣâda:-da

**Kaside 11**

Mısra: 21

*Dîvan edebiyâtı sanatlarına çok fazla yer veren, Arapça, Farsça kelimelerle yüklü, süslü, secîli nesir.*

21. Şi‘r ü inṣâda ‘adîmü’l-emṣâl

22. Miṣli meydân-ı ṣecâ‘atde muḥâl

**intâc-ı vuṣlat:**

1. intâc-ı vuṣlat:

**Gazel 26**

Mısra: 6

*Kavuşmayı doğuran.*

5. Kemer bir kez miṣâl-i ḥadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun

6. Nazar kıl ṣekl-i istiḡnâda ne intâc-ı vuṣlat var

**intihâb:**

1. intihâb:

**Gazel 144**

Mısra: 18

*Seçme, seçilme.*

17. Ne haddün hazret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet  
18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

**intikāl:**

1. **intikāl:**

**Gazel 93**

Mısra: 4

*Bir yerden diğere yere göçmek.*

3. Ṭalib-i vaşl oldıguma eyledüñ  
4. İntekale yentaḳilu intikāl

**intizām:**

1. **intizāmuna:**-u, -n, -a

**Terkib-bend 1**

Mısra: 39

*Düzgünlük, düzen, tertip.*

39. Hāl-i dilüñ ḥalel geleli intizāmuna  
40. Her dem sipihrin uğramışuz vaz'-ı ḥāmına

**ir:**

1. **irmez:**-mez

**Kaside 7**

Mısra: 79

*Ulaşmak.*

79. Ṭab'-ı çāpük-rev-i men gerdine irmez evhām  
80. Līk meydān-ı medīḥūñde senüñ pehnāver

2. **irmesün:**-me, -sün

**Kaside 7**

Mısra: 94

*Ermek, ulaşmak.*

93. Bezm-i devletde ḥudā zātuñı itsün ibḳā  
94. İrmesün āyīne-i ḥāṭıruña jeng-i keder

3. **irerdi:**-er, -di

**Kaside 8**

Mısra: 33

*Ulaşmak.*

33. İrerdi ḥaṭve-i ednāda şahn-ı ḥudā i'cāza  
34. Yarı yolda bırağup şā'irān-ı sihr-āşārı

## 4. irdi:-di

**Kaside 9**

Mısra: 1

*Gelmek.*

1. Bahār irdi yine ferhunde demdür
2. Tarāvetle cihān bāğ-ı İrem'dür

## 5. irdi:-di

**Kaside 9**

Mısra: 28

*Gelmek.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

## 6. irse:-se

**Kaside 13**

Mısra: 27

*Ulaşmak.*

27. Ger semūm-ı kahrūñ irse gülşene
28. Gül ocağın döndürirdi külhāna

## 7. irdi:-di

**Gazel 143**

Mısra: 5

*Gelmek.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār
6. Güller gibi açıl da hemān 'ayş u dem eyle

**irās:**

## 1. irās:

**Gazel 91**

Mısra: 12

*Sebep olmak.*

11. 'Arūsa döndi yine bıkı-i ma'ni-i rengin
12. Ne ziynet eyledi irās gör hınā-yı hayāl

**irās it:**

## 1. irās ider:-er

**Gazel 17**

Mısra: 1

*Sebep olmak.*

1. O hūnī ğamzeler ‘uṣṣāka bīm-i cān ider īrāš
2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad iḥsān ider īrāš

2. **īrāš ider:-er**

**Gazel 17**

Mısra: **2**

*Sebep olmak.*

1. O hūnī ğamzeler ‘uṣṣāka bīm-i cān ider īrāš
2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad iḥsān ider īrāš

3. **īrāš ider:-er**

**Gazel 17**

Mısra: **4**

*Sebep olmak.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum
4. Gülūñ ḥāre kırānı bülbüle efgān ider īrāš

4. **īrāš ider:-er**

**Gazel 17**

Mısra: **6**

*Sebep olmak.*

5. Sebep naḳş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep
6. Ki ḥumḳı ḥvāce-i mekteblere şıbyān ider īrāš

5. **īrāš ider:-er**

**Gazel 17**

Mısra: **8**

*Sebep olmak.*

7. ‘Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i ‘ālemüñ seyr it
8. Kimine neş’e kimine ğam u aḥzān ider īrāš

6. **īrāš ider:-er**

**Gazel 17**

Mısra: **10**

*Sebep olmak.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem ‘İzzetā bir dem
10. Baña bu zūr-ı ṭab’ı himmet-i pīrān ider īrāš

7. **īrāš itmekde:-mekde**

**Kaside 1**

Mısra: **13**

*Sebep olmak.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşâyiş ĩrâş  
14. Ğonce-i hâtırâ te'şîr-i hevâ-yı nuşret

**irâş-ı neşât it:**

1. **ĩrâş-ı neşât itmez:-mez**  
**Gazel 64**  
Mısra: 3  
*Sevince sebep olmak.*

3. ĩrâş-ı neşât itmez idi eşküm o yâre  
4. Tefrîh-i fu'âd olmazsa hâşiyet-i elmâs

**'irfân:**

1. **'irfân:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 15  
*Marifet, keşf, hads, ilham, sezgi, manevi ve ruhî tecrübeyle elde edilen bilgi, tecrübî bilgi.*

15. Hârâm olsun baña 'irfân eger duht-ı rezi zâhid  
16. İdüp ağıyardan mestür şaymazsa helâlinden

**irhâ-yı 'inân:**

1. **irhâ-yı 'inân:**  
**Kaside 10**  
Mısra: 3  
*Dizginleri koyuverme, hayvanı serbest bırakma II serbest şekilde hayal kurmak.*

3. İdüp irhâ-yı 'inân esb-i hayâle demdür  
4. Yine cevân-zede-i dîde-i mür eyleyelüm

**iriş:**

1. **irişür:-ür**  
**Gazel 135**  
Mısra: 14  
*Erişmek, yetişmek, ulaşmak.*

13. 'İzzet yetişür şekve-nümâ olma 'abeşdür  
14. İmdâd irişür bir gün olur luft-ı hudâ'dan

**irsâl kıl:**

1. **irsâl kıldı:**  
**Kaside 4**



Mısra: **18**  
Göndermek, yollamak.

17. Ber-ıtaraf itdi ĥudā azlem-i ĥalk-ı İlähî  
18. Kıldı irsāl anuñ yerine bir ‘ālî-cenāb

**irtifā‘-ı şān:**

1. irtifā‘-ı şānma:-ı, -n, -a

**Kaside 13**

Mısra: **97**

*Şanın yüceliği.*

97. İrtifā‘-ı şānına himmet buyur  
98. İzdiyād-ı ĥadrine diĥkat buyur

**iş:**

1. işi:-i

**Kıt'a 4**

Mısra: **1**

*Uğraş, meşguliyet.*

1. Tek toĥmı bırakmaĥdı ĥarāz çift işi ma‘lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra‘-ı vaşluñ yılı geldi

2. iş:

**Kaside 4**

Mısra: **34**

*Yapılan şey, davranış, eylem.*

33. Şimdi meydāna çıkup ‘arz-ı şecā‘at itsün  
34. Yoĥsa iş mi fuĥarāya o ĥadar zılm ü ĥazāb

**iş bu:**

1. iş bu:

**Kaside 6**

Mısra: **142**

*Bu işâret sıfatının yazıda kullanılan eski bir şekli, işte bu.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du‘alar eyler  
142. Şaded-i luĥfdadur iş bu faĥîre her ān

**‘İsā:**

1. ‘İsā:

**Kaside 5**

Mısra: 2  
Hz. İsa.

1. Neşr olmada enfās-ı Mesīhā Yeñişehr'e
2. Güyā ki nüzül eyledi 'īsā Yeñişehr'e

**İşâr:**

1. **İşârı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 6

*Dökme, saçma.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre
6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ İşârı

**İşāret:**

1. **İşāretle:-le**

**Gazel 157**

Mısra: 3

*Bir şeyi, anlatılmak istenen bir mânâyı el, parmak, kaş, göz, baş ile gösterme.*

3. Būs-ı ruhsāre işāretle hilāl-ebrūsı
4. Rūzedār-ı ğamınuñ zāhir olur bayramı

**İşāretger-i ihlāk-ı cihān:**

1. **İşāretger-i ihlāk-ı cihāndur:-dur**

**Gazel 20**

Mısra: 10

*Dünyanın yok oluşunu işaret eden.*

9. 'İzzetā havf olunur hançer-i ebrūsundan
10. Ki işāretger-i ihlāk-ı cihāndur Aḥmed

**İsbāt eyle:**

1. **İsbāt eylese:-se**

**Kaside 5**

Mısra: 37

*Doğrulamak.*

37. Derbānlığını eylese Bin hācib'e İsbāt
38. Bāb nā'ibidür şāhid-i da'vā Yeñişehr'e

**İse:**

## 1. iseñ:-ñ

**Terkib-bend 1**

Mısra: 7

*Ek fülün şart kipi çekimi.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer

8. Dil çın-i perçemünde midür al getir haber

## 2. ise:

**Kaside 1**

Mısra: 54

*Koşul edatı.*

53. Meded-i luḫfi ile takviye-fermādur hep

54. Žu‘afādan ne kadar var ise sezā-yı nuşret

## 3. ise:

**Gazel 2**

Mısra: 3

*Koşul edatı.*

3. Laḫt-ı ciger kebāb u şarāb ise ḫūn-ı dil

4. Bezm-i cihānda ‘ayş-ı rağad söylerüm saña

## 4. ise:

**Kaside 2**

Mısra: 68

*Koşul edatı.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb

68. Ne rütbe teng ise çün gonce kalb-i ehl-i şu‘ūr

## 5. isem:-m

**Kaside 3**

Mısra: 10

*Ek fülün şart kipi çekimi.*

9. Şükr-i ihsānını īfā idemem ben kalemin

10. Ne kadar eyler isem zıkr-i medḫin tekrār

## 6. ise:

**Kaside 3**

Mısra: 23

*Ek fülün şart kipi çekimi.*

23. Sünbül aşüftelenür eyler ise dest-āvīz

24. Būy-ı aḫlākını gülzāra nesīm-i eşhār

## 7. ise:

**Gazel 4**

Mısra: 1  
*Ek fülün şart kipi çekimi.*

1. Ger iltifât olmaz ise yârdan baña
2. Bîñ luğf olsa istemem ağıyardan bana

8. **isem:-m**

**Kaside 5**

Mısra: 6

*Ek fülün şart kipi çekimi.*

5. Leb-rîz-i neşâ't olmağ ile vech-i şebah var
6. Beñzer dir isem sâğar-ı şahbâ Yeñişehr'e

9. **ise:**

**Tahmis 6**

Mısra: 17

*Koşul edatı.*

17. 'Aksini var ise mir'ât içre gördi âşikâr
18. Hüsününe hayrân olup eyler o da âh u zâr

10. **ise:**

**Kaside 7**

Mısra: 78

*Koşul edatı.*

77. İstiâ'am yoğise dağı budur me'mûlum
78. Zeyl-i afvuñ ne kadar var ise 'aybum örter

11. **ise:**

**Kaside 8**

Mısra: 3

*Koşul edatı.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'âşikuñ zîrâ
4. Şitâ vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yârı

12. **ise:**

**Kaside 9**

Mısra: 98

*Koşul edatı.*

97. Yine ben gibi vaşşâfuñ bulunmaz
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

13. **ise:**

**Gazel 9**

Mısra: **9**  
*Koşul edatı.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī sūvār-ı esb-i nāz  
10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

14. **ise:**

**Kaside 10**  
Mısra: **21**  
*Koşul edatı.*

21. Ğamzesi mā'il-i bī-dad ise meh-pārelerin  
22. Dergeh-i dāver-i zī-şāna mürür eyleyelüm

15. **ise:**

**Kaside 13**  
Mısra: **54**  
*Koşul edatı.*

53. Aldı göñlüm kaldı bī-dil bendeñüz  
54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

16. **ise:**

**Kaside 13**  
Mısra: **73**  
*İse bağlacı.*

73. Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey faķır  
74. Bir gedā-yı müflis-i nālīş-pezīr

17. **ise:**

**Gazel 21**  
Mısra: **6**  
*İse bağlacı.*

5. Muķtebesdür bulegā şu'le-i 'irfānuñdan  
6. Kalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naħl-ı tūrı

18. **ise:**

**Gazel 24**  
Mısra: **8**  
*Ek fūilin şart eki almış hali.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduķ eħibbā  
8. Eyleler ise bāri nihān eylemesünler

19. **iseñ:-ñ**

**Gazel 43**

Mısra: 13

*Ek fūilin şart eki almış hali.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni‘met vaşluñla n’ola

14. ‘İzzet-i dil-şüde bir ‘āşık-ı nā-çāruñdur

20. ise:

**Gazel 27**

Mısra: 15

*Koşul edatı.*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel

16. Cümle āşüfte-hāl-i Eşref’dür

21. isek:-k

**Gazel 30**

Mısra: 12

*Ek fūilin şart eki almış hali.*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni‘degü l ammā

12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

22. ise:

**Gazel 46**

Mısra: 8

*Ek fūilin şart eki almış hali.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi

8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

23. ise:

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Ek fūilin şart eki almış hali.*

9. İki gözden n’ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk

10. Olduğ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

24. ise:

**Gazel 77**

Mısra: 5

*Koşul edatı.*

5. ‘Ārız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef

6. Gird-i ruḥsārında yārūñ ol ḥaṭ-ı reyhāna bak

25. iseñ:-ñ

**Gazel 95**

Mısra: 7  
*Ek fūlin şart eki almış hali.*

7. İster iseñ nevāları reng-pezīr-i zevk ola  
 8. La'l-i lebūñ kıl ey perī buse-dih-i dehān-ı ney

26. **ise:**

**Gazel 96**  
 Mısra: 19  
*Ek fūlin şart eki almış hali.*

19. Farquma sāye şalar ise ne bāk  
 20. Sāyebān-ı şeh-i Rūm-ı 'ālem

27. **isem:-m**

**Gazel 97**  
 Mısra: 15  
*Koşul edatı.*

15. Dendān-ı cevır ile n'ola ger zaḥmnāk isem  
 16. Seng-i felāḥanum seg-i aḡyāra uğradum

28. **iseñ:-ñ**

**Gazel 98**  
 Mısra: 7  
*Ek fūlin şart eki almış hali.*

7. Ṭabībūm itmez iseñ şerbet-i lebūñle devā  
 8. Ölür ḡamuñla bu bīmār olan ḡöñülceḡizüm

29. **iseñ:-ñ**

**Gazel 102**  
 Mısra: 14  
*Ek fūlin şart eki almış hali.*

13. ḡül-ḡand-i lebūñ 'İzzet dil-ḡasteye emdir  
 14. Emdirmez iseñ aḡzı sulansun mı efendüm

30. **ise:**

**Gazel 134**  
 Mısra: 15  
*Koşul edatı.*

15. Nāb ise de bāde-i la'l-i dil-ārā çı sūd  
 16. Derd-keş-i ḡasretüz biz yine 'İzzet her ān

31. **isek:-k**

**Gazel 156**

Mısra: 11

*Ek fülün şart eki almış hali.*

11. Yād-ı gīsü-yı siyāhıyla bir āh eyler isek

12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārümüzü

32. ise:

**Gazel 158**

Mısra: 11

*Koşul edatı.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık

12. Yā duhter-i rez de aña hemşire degül mi

**isim:**

1. İsmi:-i

**Gazel 87**

Mısra: 1

*Ad.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenüñ vuşlatı muḥāl

2. Bir ḥāl geldi başına yine āh bu ne ḥāl

**iste:**

1. isterüm:-r, -üm

**Terkib-bend 1**

Mısra: 53

*Talep etmek, arzu etmek.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm

54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

2. isterüm:-r, -üm

**Terkib-bend 1**

Mısra: 54

*Talep etmek, arzu etmek.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm

54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

3. ister:-r

**Kıt'a 2**

Mısra: 5

*İstemek.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat dimek ister ammā

6. Ne zerāfefdür iki emr ile baḳ īmāsı



4. **istemem:-me, -m****Gazel 4**

Mısra: 2

*Talep etmek, arzu etmek.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña
2. Bîñ luḫf olsa istemem aġyārdan bana

6. **ister:-r****Kaside 6**

Mısra: 138

*Talep etmek, arzu etmek.*

137. Ḳomadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şüh-meşrebligümi ister idi çün rindān

7. **ister:-r****Kaside 7**

Mısra: 1

*İstek duymak, arzulamak.*

1. Olmak ister yine şîrîn-süḫanlarla meger
2. Tūti-i nāṭıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

8. **ister:-r****Kaside 8**

Mısra: 35

*İstek duymak, arzulamak.*

35. Efendüm tūṭi-i ṭab‘um benüm de söylemek ister

36. Görüp āyîne-i ṭab‘-ı şerīfūñ jengden ‘ārī

10. **isterüz:-r, -üz****Kaside 10**

Mısra: 28

*Dilemek.*

27. Ya‘ni düstūr-ı kerem-pîşe Velī Paşa kim
28. İsterüz medḫini a‘vām u şuhūr eyleyelüm

11. **ister:-r****Kaside 13**

Mısra: 52

*Talep etmek.*

51. Mā-ḫaşal akrāmı yokdur ol şehūñ
52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehūñ

12. **isterüm:-r, -üm**

**Kaside 16**

Mısra: **60**

*Talep etmek, arzu etmek.*

59. Huşūsā 'İzzet-i dil-ḥaste her ān

60. Efendüm isterüm kim ola nālān

13. **istemez:-mez**

**Gazel 28**

Mısra: **13**

*Talep etmek.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün

14. Olursa vāşıl-ı sır saḥn-ı ḥānḳāh döner

14. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **1**

*Talep etmek.*

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīşān ister

2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı māhveşān ān ister

15. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **2**

*Talep etmek.*

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīşān ister

2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı māhveşān ān ister

16. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **4**

*Talep etmek.*

3. Almağa ḥalka-i āgūşa mişāl-i hāle

4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

17. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **6**

*Talep etmek.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsār-ı vişāle ancak

6. Elde pīrāne 'aşā şevḳ-i civānān ister

18. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **8**

*Talep etmek.*

7. Sîne-i şubh-ı huşûle gele tâ mihr-i ümîd

8. Şeb-i hasretde niçe çâk-ı girîbân ister

19. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **10**

*Talep etmek.*

9. Bu kadar cevr ü cefâ çekmiş iken bu dil-i zâr

10. İster ister yine bir âfet-i devrân ister

20. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **12**

*Talep etmek.*

11. Tütüyâdur gözümüñ nûrı baña hak-i rehûñ

12. Şanma çeşm-i dil ü cân kühl-i şifâhân ister

21. **ister:-r**

**Gazel 40**

Mısra: **14**

*Talep etmek.*

13. ‘İzzet ‘arz itmege eş‘arını mânend-i Necîb

14. Nükte-fehm-i sühân-ı nâdire-sencân ister

22. **ister:-r**

**Gazel 46**

Mısra: **10**

*Talep etmek.*

9. Sîne-i şad-pâremi ben görmeyem de n’eyleyim

10. Nîze-i müjgânına ister siper mahebûblar

23. **işte:**

**Gazel 61**

Mısra: **6**

*İşte.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz

6. İşte ser-geştelerüz ‘aşık-ı dü cân ile biz

24. **isterüm:-r, -üm**

**Gazel 82**

Mısra: 13

*Talep etmek.*

13. İsterüm hālūmi ‘arz itmege ‘İzzet ammā

14. Korkarum eylemez ıŝgā küçücükdür küçücük

25. **ister:-r**

**Gazel 95**

Mısra: 7

*Dilemek, arzulamak.*

7. İster iseñ nevāları reng-pezīr-i zevk ola

8. La’l-i lebūñ kıl ey perī büse-dih-i dehān-ı ney

26. **isterüm:-r, -üm**

**Gazel 103**

Mısra: 18

*Talep etmek.*

17. ‘İzzetā bilmem Necīb āgeh midür ahvālūme

18. İsterüm tenhā anuñla haşbiḥālüm var benüm

27. **istemem:-me, -m**

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Talep etmek.*

7. Bir nigāh-ı iltifāta mazhar olsam kāni’im

8. Andan efzūn istemem meyl-i vişālüm yok benüm

28. **istemem:-me, -m**

**Gazel 112**

Mısra: 9

*Talep etmek.*

9. İstemem dirsem hemān hiç istemem fehm eyleme

10. Ya’ni pek hırş ile efkār-ı muḥālüm yok benüm

29. **istemem:-me, -m**

**Gazel 112**

Mısra: 9

*Talep etmek.*

9. İstemem dirsem hemān hiç istemem fehm eyleme

10. Ya’ni pek hırş ile efkār-ı muḥālüm yok benüm

31. **isteyen:-y, -en**

**Gazel 139**

Mısra: **15**

*Dilemek.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ülfet

16. Ser-i kūyunda alur istemez ev

32. **istemez:-mez**

**Gazel 139**

Mısra: **16**

*Talep etmek.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ülfet

16. Ser-i kūyunda alur istemez ev

33. **istemez:-mez**

**Gazel 149**

Mısra: **5**

*Talep etmek.*

5. Oldu arāb-ı nergis-i mestūñ mey istemez

6. oldurma sākī sāgarı meclisde boşuna

34. **isterseñ:-r, -se, -ñ**

**Gazel 149**

Mısra: **11**

*Talep etmek.*

11. İsterseñ ola yüzüñ a alnuñ aık müdām

12. Bama raībūñ eldeki āra gürüşuna

35. **ister:-r**

**Gazel 156**

Mısra: **9**

*Talep etmek.*

9. Nad-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek urmadı fesh eyledi bāzārumızı

36. **ister:-r**

**Gazel 162**

Mısra: **3**

*Dilemek, arzulamak.*

3. Sīne-ākānını giryān ister

4. Ositem-pīşe güzel gülmemeli

37. **ister:**

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Dilemek, arzulamak.*

7. Dest-i cevrumden rehā yokdur dimek ister o şūh

8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı gama el gösterür

**ister ister:**1. **ister ister:****Gazel 40**

Mısra: 10

*Dilemek.*

9. Bu kadar cevr ü cefā çekmiş iken bu dil-i zār

10. İster ister yine bir āfet-i devrān ister

**isti'āb:**1. **isti'āb:****Kaside 4**

Mısra: 12

*İçine alma, içine sığma, içine sığdırma.*

11. Kalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşāt

12. Hāḫḫ bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

**isti'āre:**1. **isti'āre:****Gazel 138**

Mısra: 2

*Ödünç alma.*

1. Gelse mir'āt ol 'izār-ı tābdāra rū-be-rū

2. Pertevinden nūr iderdi isti'āre rū-be-rū

**istihfāf it:**1. **istihfāf itmişim:**-miş, -im**Gazel 21**

Mısra: 13

*Küçümsemek, küçük görmek, hor görmek.*

13. İtmişim gevher-eş'āruñı ben istihfāf

14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhūrı

**istihkāk:**

1. **istihkākum:-um****Kaside 6**Mısra: **143***Hak etmek, hakkı olmak.*

143. İtdigi medhe benüm hîç yok istihkākum  
144. Muktezā-yı şiyem-i luḫfidur ammā iḫsān

**istihkār:**1. **istihkār:****Kaside 13**Mısra: **80***Hor görme, hakir görme, küçümseme.*

79. Didüm ey bī-merḫāmet ey bī-vefā  
80. Pek de istihkār ile bakma baña

**istihsān id:**1. **istihsān iderek:-erek****Kaside 6**Mısra: **132***Beğenmek.*

131. Dā'imā şî'rümi şābāş ile medḫ eyleyerek  
132. İderek her gāzel-i pür ḫalelüm istihsān

**istimā' -ı hezār:**1. **istimā' -ı hezāra:-a****Gazel 79**Mısra: **7***Bülbüle kulak verme, dinleme.*

7. Gülşende istimā' -ı hezāra ne ihtiyāç  
8. Kūyuñda murğ-ı nāle gerüñ yok mıdur senüñ

**istimdād:**1. **istimdādı:-ı****Gazel 17**Mısra: **9***Yardım istemek.*

9. Erenlerden ben istimdādı kesmem 'İzzetā bir dem  
10. Baña bu zūr-ı ṭab'ı himmet-i pīrān ider īrās

**istimdād it:**

1. **istimdād idüp:-üip****Kaside 1**Mısra: **63***Yardım istemek.***63.** Ben daḥı tīg-i zebānumdan idüp istimdād**64.** Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret**istinād it:**1. **istinād itdüm:-dü, -m****Kaside 13**Mısra: **93***Dayanmak, güvenmek.***93.** İstinād itdüm senüñ elṭāfuña**94.** İ'timād itdüm senüñ inşāfuña**iştikā:**1. **iştikāmuızı:-muz, -ı****Terkib-bend 1**Mısra: **41***Şikâyet etme, yanıp yakılma.***41.** Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuızı**42.** Kalsun koruz maḥşere şu mācerāmuızı**işit:**1. **işitse:-se****Terkib-bend 1**Mısra: **43***İşitmek, duymak.***43.** Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur**44.** Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur2. **işit:****Kaside 11**Mısra: **29***İşitmek, duymak.***29.** İşit ol āşaf-ı şaḥib-himemi**30.** Ele alduḡda ne söyler ḡalemi3. **işitdün:-dü, -ñ****Gazel 19**



Mısra: 8  
İşitmek, duymak.

7. Baña şeker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İşitdün mi ki Ferhād eylesün Şîrîn'den feryād

4. **işit:**

**Gazel 139**  
Mısra: 9  
Dinlemek.

9. Pîr-i dihkāndan işit bu sözi  
10. Didi var ey civān pend şinev

**ışkāl:**

1. **ışkāl:**

**Gazel 87**  
Mısra: 15  
Anlaşılma güçlüğü, güçlük.

15. İşkāl vāқи' oldı yine bahş-i zülfde  
16. Vîrsün Necîb Efendi cevāb idelüm su'āl

**ışkeste it:**

1. **ışkeste ider:-er**

**Kaside 16**  
Mısra: 64  
Kırmak.

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder ışkeste hem taraf-ı külāhuñ

**ışkeste-per:**

1. **ışkeste-per:**

**Gazel 129**  
Mısra: 7  
Kırılmış kanat.

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tāb ü tüvān kim  
8. Pervāz idemez murğ-ı hevāsı Yeñişehr'in

**işle:**

1. **ışlesün:-stün**

**Gazel 4**

Mısra: **11**  
Yapmak.

11. Ammā raķībden hāzer eyler ne işlesün  
12. Yok çāre buse virmege ruhsārdan baña

**işlen:**

1. **işlenmiş:-miş**

**Gazel 51**

Mısra: **2**

*Üstüne sinmek.*

1. Şabā yemiş hevā-yı kākülüñle düldül olmuşdur  
2. Aña emvāc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

**‘işret:**

1. **‘işret:**

**Kaside 9**

Mısra: **36**

*İçki içme, içki.*

35. Hemān esbāb-ı zevķ olsun müheyyā  
36. Ki vaķt ü ‘ayş ü ‘işret muġtenemdür

**işte:**

1. **işte:**

**Kaside 5**

Mısra: **72**

*İşte, bir kimse, şey veya durumu işâret etmek için kullanılır.*

71. Dā`im ide haķķ devletini ‘ömrini efzün  
72. İşte bu du`ā cümleden ā`lā Yeñişehr’e

2. **işte:**

**Gazel 137**

Mısra: **5**

*İşte, dikkati çekmek için kullanılır.*

5. ‘İyddur işte gelen buseye amādelerüz  
6. Kaçma ķurbānuñ olam ġamze-i fettānuñ için

3. **işte:**

**Gazel 9**

Mısra: **11**

*İşte, bir kimse, şey veya durumu işâret etmek için kullanılır.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme ¼oc-baŝuñ i¼ün  
12. Gel dime bu ‘ıyd ‘aceb hıç yok mı bir ¼urbân bana

**işti‘âl:**

1. **işti‘âl:**

**Gazel 93**

Mısra: 2

*Tutuŝma, alev alma, parlama.*

1. Mihr-i ruhuñdan alur ey meh cemâl  
2. İşti‘ale yeşte‘ilü işti‘âl

2. **işti‘âlünden:-üñ, -den**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Tutuŝma, alev alma, parlama.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ  
10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı ‘aŝkuñ işti‘âlünden

3. **işti‘ale:-e**

**Gazel 93**

Mısra: 2

*Tutuŝma, alev alma, parlama.*

1. Mihr-i ruhuñdan alur ey meh cemâl  
2. İşti‘ale yeşte‘ilü işti‘âl

**iŝtiğâl:**

1. **iŝtiğâlınden:-in, -den**

**Gazel 120**

Mısra: 18

*(Bir işle) Uğraşma, meŝgul olma.*

17. Rızâ-yı nükte-perdâza nazîre söylemek güçdür  
18. Ta‘accüb üzreyüm ‘İzzet senüñ bu iŝtiğâlınden

**iŝtiğâr bul:**

1. **iŝtiğâr bulmuşdı:-muş, -dı**

**Gazel 130**

Mısra: 7

*Meşhur olmak, tanınmak, ün salmak.*

7. Hün-hvârlıkda ğamzesi bulmuşdı iŝtiğâr  
8. Dağı o ğurde-sâl leb-âlüd-ı şîr iken

**iŝtiğârı bul:**

1. **iřtihārı bulsun:-sun**

**Kaside 16**

Mısra: **49**

*şöhret olmak, meşhur olmak.*

49. Mücerred kendi bulsun iřtihārı

50. İdeler aña tenhā i'tibārī

**iřtihār-ı nazm:**

1. **iřtihār-ı nazmıdur:-ı, -dur**

**Gazel 124**

Mısra: **13**

*Nazmının ünü.*

13. İřtihār-ı nazmıdur 'İzzet cenāb-ı Rā'if' üñ

14. Tās-ı vārun-ı sipihri taldıran āvāzeden

**iřtikā-kār:**

1. **iřtikā-kārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **48**

*şikayet eden.*

47. Ğazelde 'İzzetā pāyān-pezīr oldı yeter ğayrı

48. Muĥālif rüzğarından řitānuñ iřtikā-kārı

**işüt:**

1. **işütse:-se**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **29**

*Duymak.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi

30. Āĥir yağar bu şu'le-i āvāz lānemi

**'işve-pezīr:**

1. **'işve-pezīr:**

**Kaside 17**

Mısra: **40**

*Cilveyi, nazı kabul eden.*

39. Ne melek-řīme kerem-pīře güzelsin bi'llāh

40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

**işüt:**

1. **işütse:-se****Terkib-bend 1**Mısra: **29***Duymak.***29.** Dirdi çemende bülbül işütse terānemi**30.** Āhîr yaqar bu şu‘le-i āvāz lānemi**‘işve-pezîr:**1. **‘işve-pezîr:****Kaside 17**Mısra: **40***Cilveyi, nazı kabul eden.***39.** Ne melek-şîme kerem-pîşe güzelsin bi’llāh**40.** Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey ‘işve-pezîr**it:**1. **itse:-se****Terkib-bend 1**Mısra: **20***Yapmak.***19.** N’oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm**20.** Sākîlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm2. **itmek:-mek****Terkib-bend 1**Mısra: **54***Yapmak, etmek.***53.** Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm**54.** Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm4. **itsün:-sün****Kaside 1**Mısra: **26***Yapmak, etmek.***25.** Cām-ı ‘aczin der-i ħum-ĥāne-i ‘avn-i ĥaqq’da**26.** Keşkül itsün yine her bāde-gedā-yı nuşret5. **itmesüñ:-me, -süñ****Kaside 1**Mısra: **28***Yapmak, etmek.*

27. Yürüsün şaff-ı 'usât üstüne şimden soñra  
28. İtmesüñ ehl-i ğaza şakķ-ı 'āşā-yı nuşret

6. **itsün:-sün**

**Tahmis 2**

Mısra: **18**

*Etmek, yapmak.*

17. Farṭ-ı şādīden kemāl-i hayret el virdi baña  
18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

7. **itmez:-mez**

**Kaside 2**

Mısra: **89**

*Yapmak, etmek.*

89. Ĥudā 'alīm ki ben ĥod-sitālķ itmez idim  
90. Żarūret eyleseseydi ibāhe-i maĥzūr

8. **itdiler:-di, -ler**

**Gazel 3**

Mısra: **7**

*Yapmak, etmek.*

7. Ol pūr-cefālar āh neler itdiler bize  
8. Bilmezler idi ĥürmet-i āl-i Muĥammedī

9. **itmez:-mez**

**Kaside 3**

Mısra: **39**

*Yapmak, etmek.*

39. Nigh-i merĥamet itmez o şeh-i taĥt-ı sitem  
40. Ne ĥadar ĥālını 'arz eylese bu 'āşık-ı zār

10. **itmededür:-mede, -dür**

**Kaside 3**

Mısra: **48**

*Yapmak, etmek.*

47. Biz taĥassür-zede-i müy-miyānuz ammā  
48. Her şeb aĥyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

11. **itsün:-sün**

**Kaside 4**

Mısra: **33**

*Etmek, yapmak.*

33. Şimdi meydāna çıkup ‘arz-ı şecā‘at itsün  
34. Yoḥsa iş mi fuḳarāya o ḳadar zulum ü ḡazab

12. **itmekde**: -mekde

**Kaside 6**

Mısra: 36

*Etmek, yapmak.*

35. Şinler şāhid-i şīrīn-revīş-i şīve-şi ‘ār  
36. Şadlar şayd-ı dil itmekde mişāl-ı ḥübān

13. **itdi**: -di

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*Yapmak, etmek.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve  
2. Biri kec-nigāh-ı naḥvet biri kec-külāh-ı işve

14. **itmek**: -mek

**Tahmis 6**

Mısra: 12

*Yapmak, etmek.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seḡer vaḳt-i namāz  
12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

15. **itdümse**: -dü, -m, -se

**Tahmis 6**

Mısra: 21

*Etmek, yapmak.*

21. ‘Ārız-ı tābānuña teşbīh-i māh itdümse de  
22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

16. **itdümse**: -dü, -m, -se

**Tahmis 6**

Mısra: 22

*Etmek, yapmak.*

21. ‘Ārız-ı tābānuña teşbīh-i māh itdümse de  
22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

17. **itdümse**: -dü, -m, -se

**Tahmis 6**

Mısra: 23

*Etmek, yapmak.*

23. 'Afvūna mağrūr olup itdüm günāh itdümse de  
24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

18. **itdi:-di**

**Gazel 7**

Mısra: **11**

*Dönüştürmek.*

11. Hāmem nigār-hāne-i Çīn itdi şafhayı  
12. 'İzzet gözet nuķūş-ı hayālümde şan'atı

19. **itmişdür:-miş, -dür**

**Kaside 8**

Mısra: **13**

*Yapmak, etmek.*

13. Şovukluk hālķı hep kūşe-nişīn-i hālvet itmişdür  
14. Bu sermāda yine germābenūñ germ oldu bāzārı

20. **itse:-se**

**Kaside 8**

Mısra: **24**

*Yapmak, etmek.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ  
24. Kaçan itse şehāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārı

21. **itmez:-mez**

**Gazel 8**

Mısra: **1**

*Etmek, yapmak.*

1. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña  
2. Raķībe luḥfi nihān cevri āşikār baña

22. **itmez:-mez**

**Gazel 8**

Mısra: **10**

*Etmek, yapmak.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice ḥamūş olayum  
10. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

23. **itdi:-di**

**Kaside 11**

Mısra: **33**

*Etmek, yapmak.*



33. İtdi şāyeste-i medh ü taḥsīn  
34. Bir hūnermendi ‘ināyetle hemīn

24. **itdūñ:-dūñ**

**Gazel 12**

Mısra: **4**

*Etmek, yapmak.*

3. Sākīyā başuñ için la‘l-i nemek-pāşuñ için  
4. Eyle inşāf bizi mest ü ḥarāb itdūñ heb

25. **itsün:-sün**

**Kaside 13**

Mısra: **102**

*Yapmak, etmek.*

101. Ebr-i luṭfuñ sebze-i āmālumi  
102. Ābdār itsün de seyr it ḥālumi

26. **itdūñ:-dü, -ñ**

**Kaside 16**

Mısra: **53**

*Yapmak, etmek.*

53. Baña ta‘līm-i cevri itdūñ efendüm  
54. Senūñ nuşḥuñ ḳabūl itdüm begendüm

27. **itmem:-me, -m**

**Kaside 16**

Mısra: **68**

*Etmek, yapmak.*

67. Senūñ dil-ḥāhuñ üzre eylerüm kār  
68. Anı hiç vaşluma itmem sezāvār

28. **itme:-me**

**Kaside 17**

Mısra: **27**

*Etmek, yapmak.*

27. Seḥer-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādīde nedür vech-i ḡam u hem-i vefīr

29. **itmedesin:-mede, -sin**

**Kaside 17**

Mısra: **41**

*Etmek, eylemek.*

41. Didi lāyık mı unutmağ seni kim itmedesin  
42. Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

30. **itdi:-di**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Etmek, yapmak.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruğ  
2. Ḥayf te’şīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruğ

31. **itdi:-di**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Yapmak, etmek.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruğ  
2. Ḥayf te’şīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruğ

32. **itme:-me**

**Gazel 22**

Mısra: 3

*Uzaklaştırmak, alıkoymak.*

3. Nālānlaruñ dā’ire-i vaşldan itme  
4. Mānende-i def sille-ḥur-ı dest-i red Aḥmed

33. **itsün:-sün**

**Gazel 26**

Mısra: 9

*Etmek, yapmak.*

9. Gedālar kaṭ’-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün  
10. Cebīni üzre ol ḥākān-ı ḥüsnüñ çīn-i naḥvet var

34. **itse:-se**

**Gazel 30**

Mısra: 21

*Etmek, yapmak.*

21. Yoğdur gelemes her ne kadar itse de bī-dād  
22. Bīdādı o şāhuñ sebeb-i rāḥatımızdur

35. **itmez:-mez**

**Gazel 32**

Mısra: 5

*Etmek, yapmak.*

5. Muhtaşar itmez ma‘ānī-i niyāzı hiç beyā  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

36. **itmiş:-miş**

**Gazel 55**

Mısra: 3

*Etmek, yapmak.*

3. İtmış nihāl-i kāmētüñi bāgbān-ı şun ‘  
4. Ser-tā-be-pāy cūş-ı tegāfūl ḥurūş-ı nāz

37. **itdi:-di**

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Etmek, yapmak.*

5. Tābiş-i ruḥsār-ı sākī bī-mecāl itdi n’ola  
6. Sāyeveş ḥake düşersek āftāb altundayuz

38. **itdigün:-dig, -üñ**

**Gazel 60**

Mısra: 13

*Etmek, yapmak.*

13. Şanma bize itdigün ezādur  
14. Ḥū-kerde-i ibtilālaruz biz

39. **itdi:-di**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Etmek, yapmak.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şīvelerüñ  
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerüñ

40. **itdün:-dü, -ñ**

**Gazel 93**

Mısra: 9

*Etmek, yapmak.*

9. ‘İzzet bī-çāreye itdün niçün  
10. İñfe‘ale yenfa‘ilu infi‘āl

41. **itmez:-mez**

**Gazel 95**

Mısra: 20

*Etmek, yapmak.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye ‘aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kıl-k-i ter-da‘vī-i imtiḥān-ı ney

42. **itdiği:-dig, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 143

*Yapmak, etmek.*

143. İtdigi medḥe benüm hīç yok istiḥkākum  
144. Muḳtezā-yı şiyem-i luḳfidur ammā iḥsān

43. **itmez:-mez**

**Gazel 98**

Mısra: 7

*Etmek, yapmak.*

7. Tabībüm itmez iseñ şerbet-i lebūñle devā  
8. Ölür gamuñla bu bīmār olan göñülcegizüm

44. **itme:-me**

**Gazel 114**

Mısra: 6

*Etmek, yapmak.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken  
6. Beni mestūr-ı kıyās itme şaḳın sultānum

45. **itdüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 115**

Mısra: 4

*Etmek, yapmak.*

3. Bir şīve ile olup ḥırāmān  
4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

46. **itme:-me**

**Gazel 118**

Mısra: 3

*Etmek, yapmak.*

3. Şaḳın bī-gāneyi bŷy-āşinā-yı ŷlfetüñ itme  
4. Henüz n’eşküftesin bir gonçe-i gülzār-ı ānsın sen

47. **itmezsın:-mez, -sın**

**Gazel 119**

Mısra: 14

*Etmek, yapmak.*

13. Saña bilseñ derünî incizâb u meylini bi'llâh  
14. Efendüm 'İzzet-i zâra bu cevri elbet itmezsın

48. **itsün:-sün**  
**Gazel 128**  
Mısra: 14  
*Yapmak, etmek.*

13. Çarhla biz devr-i Mevlânâ' dayuz 'İzzet yine  
14. Demdür itsün nây-ı hâme nağmehâ-yı nev-zemîn

49. **itdigümüz:-dig, -ümüz**  
**Gazel 129**  
Mısra: 9  
*Yapmak, etmek.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
10. Şimdi keder oldu şafâsı Yeñişehr'in

50. **it:**  
**Gazel 144**  
Mısra: 11  
*Etmek, yapmak.*

11. Ruḥ-ı haṭ-âverüñden vâyedâr it müstmendânı  
12. Zekât-ı hüsnüñi eyle edâ hükmi-i kitâb üzre

51. **itme:-me**  
**Gazel 144**  
Mısra: 14  
*Etmek, yapmak.*

13. Boğulduk va'de-i būs u kenâruñla yeter ğayri  
14. Bizi keşti-süvâr-ı ârzü itme serâb üzre

52. **itmeyicek:-me, -y, -ecek**  
**Gazel 150**  
Mısra: 3  
*Etmek, yapmak.*

3. Bir sîm-sâ'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
4. Rindân elinde cām-ı zer olmuş ne fâ'ide

**i'tâ:**

1. **i'tâ:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 7  
*Verme, verilme.*

7. Saña tā rūz-ı ezel eylemiş i 'tā Mevlā  
8. Zūr-ı endîşe ile kuvvet-i 'tab'ı Saḥbān

**'itāb:**

1. 'itāb:

**Kaside 13**

Mısra: 77

*Azarlama, paylama.*

77. Bu 'itāb ile baña kıldı ḥitāb

78. Āh itdüm sīneden virdüm cevāb

**'itāb-ı yār:**

1. 'itāb-ı yāra:-a

**Gazel 98**

Mısra: 17

*Sevgilinin azarlaması.*

17. 'Itāb-ı yāra taḥammül mi eylemez 'İzzet

18. Ta'ab-keşide-i agyār olan gönülcegizüm

**itāle:**

1. itāleyi:-y, -i

**Terkib-bend 1**

Mısra: 12

*Uzatma, uzatılma.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi

12. Efsāne-i elemde ḳosun dil itāleyi

**itdükde:**

1. itdükde:-de

**Gazel 89**

Mısra: 5

*Ettiğinde, yaptığında.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf

6. Seyyāl kıldı ḥünümü bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**itfā-yı harāret it:**

1. itfā-yı ḥarāret ider:-er

**Gazel 121**

Mısra: 3

*Harareti söndürmek.*

3. Belki itfâ-yı harâret ider ümmîdi ile  
4. Bir içim şu lebine cân atıyor teşne-dilân

### i' tibârî:

#### 1. i' tibârî:

**Kaside 16**

Mısra: **50**

*Gerçekte öyle olmadığı halde öyle sayılan, farazî.*

49. Mücerred kendi bulsun iştihârı

50. İdeler aña tenhâ i' tibârî

### i' tidâl:

#### 1. i' tidâl:

**Kaside 8**

Mısra: **67**

*Aşırı olmama, ne çok fazla ne çok az, tam gerektiği kadar olma, orta halde bulunma, ölçülülük.*

67. Hevâ-yı gülşen-i ikbâli olsun i' tidâl üzre

68. Hudâ hıfz itsün âsib-i hâzâniden o gülzârı

### i' timâd it:

#### 1. i' timâd itdüm: -dü, -m

**Kaside 13**

Mısra: **94**

*Güvenmek.*

93. İstinâd itdüm senüñ eltâfuña

94. İ' timâd itdüm senüñ inşâfuña

### i' tirâf eyle:

#### 1. i' tirâf eyleyerek: -y, -erek

**Kaside 10**

Mısra: **35**

*İfşa etme, açığa çıkarma.*

35. İ' tirâf eyleyerek her biri noşşânlarını

36. Yoğsa dirler yerimiz künc-i kûbûr eyleyelüm

### it:

#### 1. itmededür: -mede, -dür

**Gazel 25**

Mısra: **11**

*Etmek, yapmak.*

11. Her gül- 'izār itmededür 'andelibine  
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

2. **itmede:-mede**

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Etmek, yapmak.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diğeri şīvelerūñ  
2. 'Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerūñ

3. **itmede:-mede**

**Gazel 157**

Mısra: 5

*Etmek, yapmak.*

5. Kesr-i mir'āt-i kulüb itmede görmüş degilüm  
6. Böyle sengīn-dil-i hātır-şiken-i nā-rāmı

4. **itmede:-mede**

**Gazel 76**

Mısra: 10

*Etmek.*

9. 'İzzet' ūñ hāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için  
10. Dā'imā itmede tūtī gibi şükr-i hālīk

5. **itmişiken:-miş, -i, -ken**

**Gazel 97**

Mısra: 9

*Yapmak, etmek.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken kaşr-ı dīde mi  
10. Gör gādri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

6. **itseler:-se, -ler**

**Gazel 46**

Mısra: 16

*Yapmak, etmek.*

15. Nūr-ı 'aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā  
16. Hāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

**itmegiçün:**

1. **itmegiçün:**

**Gazel 106**

Mısra: 8

*Etmek için.*



7. Gelürüm hâneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişâr-ı kâdemüñ itmegiçün cân be-kefüm

**2. itmegiçün:**

**Gazel 142**

Mısra: 9

*Etmek için, yapmak için.*

9. Yâri tenhâca çeküp nüş-ı şarâb itmegiçün  
10. Şunda bir küşe-i kâşâne gelür hâturuma

**ittibâ´:**

**1. ittibâ´:**

**Gazel 92**

Mısra: 7

*Uyma, peşinden gitme, tabi olma.*

7. İttibâ´ ile raķīb-i bed-sirişte bezmden  
8. ‘Âşıkı tard itme lâyıķ mı mürüvetten bedel

**iyi bil:**

**1. iyi bilürüz:-ür, üz**

**Gazel 63**

Mısra: 12

*Nasıl olması gerektiğini bilmek; daha önce şahit olmuş olmak.*

11. Bilmeyüz encümen-i zühd ü riyâ âdâbın  
12. Resm-i bezm-i şarab-ı şevk-fezâyı iyi bilürüz

**izâ´a it:**

**1. izâ´a iden:-en**

**Gazel 139**

Mısra: 13

*Kaybetme, zâyi etme.*

13. ‘Abeş evķâtını izâ´a iden  
14. Dem-i ĥarmen ne ĥınța gördi ne cev

**izâfet:**

**1. izâfetle:-le**

**Gazel 155**

Mısra: 13

*Bağ, ilgi, varlıklar arasındaki ilişki.*

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Faqat esmā-i seng-i behreverdür māl ile zūsı

**‘izār:**

1. ‘izāruñ:-uñ

**Kaside 9**

Mısra: 52

*Yüz, yanak.*

51. Haṭuñ reyḥān-ı bağ-ı cennet ammā

52. ‘İzāruñ verd-i gülzār-ı İrem’dür

2. ‘izārında:-ı, -n, -da

**Kaside 13**

Mısra: 49

*Yüz, yanak.*

49. Āh ‘izārında o zülf-i müşg-bār

50. Kıl kadar ḥüsnüne kondurmaz gubār

3. ‘izāruñ:-uñ

**Gazel 36**

Mısra: 1

*Yüz, yanak.*

1. ‘İzāruñ pertev-i envār-ı mihr-i ḥāverīdendür

2. Fūrüg-ı ḥüsn ü ānuñ şu‘le-i verd-i ṭarīdendür

**‘izār-ı āteş:**

1. ‘İzār-ı āteşinüñ:-ı, -nüñ

**Kaside 8**

Mısra: 43

*Ateş gibi kırmızı yanak.*

43. ‘İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

44. ‘Alevlenmekdedür kânün-ı dilde ḥasretüñ nārı

**‘izār-ı laṭif:**

1. ‘izār-ı laṭifüñ:-üñ

**Gazel 122**

Mısra: 7

*Güzel yanak.*

7. Ey verd-i ter ‘izār-ı laṭifüñ senüñ ‘aceb

8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

**‘izār-ı tãbdâr:**1. **‘izār-ı tãbdâra:-a****Gazel 138**

Mısra: 1

*Parlak yanak.*

1. Gelse mir’ât ol ‘izār-ı tãbdâra rû-be-rû

2. Pertevinden nûr iderdi isti’âre rû-be-rû

**izdiyâd-ı kadr:**1. **izdiyâd-ı kadrine:-i, -n, -e****Kaside 13**

Mısra: 98

*Kıymetin artması.*

97. İrtifâ‘-ı şânına himmet buyur

98. İzdiyâd-ı kadrine diğķat buyur

**izhâr:**1. **izhâra:-a****Gazel 24**

Mısra: 11

*Açığā vurma, meydana çıkarma, gösterme, âşikar etme.*

11. Sûz-ı dilini bezm de izhâra ne hâcet

12. Şem‘i niçün âzurde zebân eylesünler

**izhâr it:**1. **izhâr ider:-er****Gazel 132**

Mısra: 11

*Meydana çıkarmak.*

11. Şâ‘irlerin âşârı ider kadrini izhâr

12. Geç dâ‘iye-i terk-i ehîbbâ vü vatandaşdan

2. **izhâr iderdüm:-er, -dü, -m****Kaside 3**

Mısra: 34

*Meydana çıkarmak.*

33. Tãb-ı teb tãkatımı kesdi efendüm yoğsa

34. Zûr-ı endişemi nazm içre iderdüm izhâr

**izhār-ı cefā-keşlük it:**

1. **izhār-ı cefā-keşlük idersin:-er, -sin**

**Gazel 30**

Mısra: **23**

*Cefakarlığı açığa çıkarmak.*

23. 'İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin

24. Hāmūş ol amān şöhretimüz āfetimüzdür

**'izz ü devlet:**

1. **'izz ü devletle:-le**

**Gazel 41**

Mısra: **19**

*Mutluluk ve yücelik.*

19. 'İzz ü devletle hemān sağ olsun

20. Eylesün zevk ü şafālar demidür

**'İzzet:**

1. **'İzzet:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **55**

*'İzzet, şairin mahlası.*

55. Bīdād-ı çarḥdan nedür 'İzzet şikāyetüñ

56. Beñzer ki ḳalmanı ğam-ı hicrāna ṭāḳātuñ

2. **'İzzet:**

**Kıt'a 2**

Mısra: **1**

*'İzzet, şairin mahlası.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

3. **'İzzet:**

**Gazel 2**

Mısra: **13**

*'İzzet, şairin mahlası.*

13. Bir ṭıfl-ı Mevlevī için 'İzzet dönüp ṭurur

14. Āyīn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

4. **'İzzet:**

**Kaside 2**

Mısra: **83**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**83.** Beyâz-ı şubhdur ‘İzzet ki reng-i şebde hemân

**84.** Siyâh zülf arasında o gerden-i kafür

5. **‘İzzet:**

**Kaside 2**

Mısra: **95**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**95.** Yeter yeter bu kadar fâhr-i nâ-be-câ ‘İzzet

**96.** Du ‘âya eyle ser-âgâz tab‘a geldi fütür

6. **‘İzzet:**

**Gazel 3**

Mısra: **9**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**9.** Tafşîl-i hâli hep ider ‘İzzet saña beyân

**10.** Bu mücmel oldu şimdi berây-ı hoş-âmedi

7. **‘İzzet:**

**Gazel 4**

Mısra: **13**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**13.** ‘İzzet taḥammül eylemeli çekmeli hemân

**14.** Her ne gelürse baḥt-ı sitemkârdan baña

8. **‘İzzet:**

**Müfret 4**

Mısra: **2**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**1.** Şīvesi nâzı müselleḥ ḥüsni gâyet bî-bedel

**2.** Görmedüm ‘İzzet ḥüseyn Ağa’ya beñzer bir güzel

9. **‘İzzet:**

**Gazel 5**

Mısra: **13**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

**13.** ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

**14.** Var sende bu gün añladum âsâr-ı temâşâ

10. **‘İzzet:**

**Kaside 5**

Mısra: **67**

*‘İzzet, şairin mahlası.*

67. 'İzzet yeter itnâbı ҡo hengâm-ı du 'âdur  
68. Taṭvîl-i sūḥan eyleme bî-câ Yeñişehr'e

11. 'İzzet:

**Gazel 6**

Mısra: 13

*'İzzet, şairin mahlası.*

13. Cennetdür 'İzzet ehl-i kemâlün mecâlisi  
14. Câhille ihtilâṭ cehennem gelür baña

12. 'İzzet' üñ:-üñ

**Tahmis 6**

Mısra: 28

*'İzzet, şairin mahlası.*

27. Nev-resân içresin alduñ yine meydânı bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski ҡuluñdur şâd ҡıl ânı bu gün

13. 'İzzet:

**Gazel 7**

Mısra: 12

*'İzzet, şairin mahlası.*

11. Hâmem nigâr-ḥâne-i Çîn itdi şafḥayı  
12. 'İzzet gözet nuḳûş-ı ḥayâlümde şan'atı

14. 'İzzet:

**Kaside 8**

Mısra: 63

*'İzzet, şairin mahlası.*

63. Güzâf u lâfi terk eyle du 'âya başla ey 'İzzet  
64. Şudâ'a bâ'îş olmışdur kelâmun çünki ikşârı

15. 'İzzet:

**Gazel 8**

Mısra: 9

*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Fiğân u nâleden 'İzzet nice ḥamūş olayum  
10. Nigâh-ı merḥamet itmez o dil-şikâr baña

16. 'İzzet:

**Kaside 9**

Mısra: 58

*'İzzet, şairin mahlası.*

57. ‘Aceb mi cūşa gelse cūy-ı ʔab‘um  
58. Benüm ‘İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

17. **‘İzzet:**  
**Kaside 9**  
Mısra: **91**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

91. Eyā mīr-i melek-ḥū bende ‘İzzet  
92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehemdür

18. **‘İzzet’ e:-e**  
**Gazel 9**  
Mısra: **13**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. ‘İzzet’ e bir büseme bilmem ne va‘d itmiş idüñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaḳtidür ey bī-vefā

19. **‘İzzet:**  
**Kaside 10**  
Mısra: **41**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

41. Kāfiye tengdür envār-ı du‘ādan ‘İzzet  
42. ʔab‘ı reşk-āver-i ser-çeşme-i ḥūr eyleyelüm

20. **‘İzzet:**  
**Gazel 10**  
Mısra: **10**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. Pāk idüp āyīne-i ḥātırı gerd-i gamdan  
10. Guşşa ‘İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

21. **‘İzzet:**  
**Gazel 11**  
Mısra: **13**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemedür ‘aceb

22. **‘İzzet:**  
**Gazel 13**  
Mısra: **12**  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına bak cebheyi gör  
12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi ‘İzzet kaḫ kaḫ

23. ‘İzzet’ üñ:-üñ

**Gazel 14**

Mısra: 16

*‘İzzet, şairin mahlası.*

15. Ne güzel vaşf ider o gonca-femi

16. ‘İzzet’ üñ ḫāme-i süḫan-güyü

24. ‘İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 1

*‘İzzet, şairin mahlası.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan ‘İzzet

2. Elünden sāḫī-i sīmīn-sāḫın cām alan ‘İzzet

25. ‘İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 2

*‘İzzet, şairin mahlası.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan ‘İzzet

2. Elünden sāḫī-i sīmīn-sāḫın cām alan ‘İzzet

26. ‘İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 4

*‘İzzet, şairin mahlası.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre

4. Lebinden yārüñ oldum ya‘ni zevḫ-i kām alan ‘İzzet

27. ‘İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 6

*‘İzzet, şairin mahlası.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i sükūt ursam münāsibdür

6. Ki oldum ḫalka-i ‘işretde zīrā nām alan ‘İzzet

28. ‘İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 8

*‘İzzet, şairin mahlası.*



7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hürşīde  
8. O māhın meclisinde sāgar-ı ibrām alan 'İzzet

29. 'İzzet:

**Gazel 15**

Mısra: 10

*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Ğazāl-ı vaḥşi-i şahrāyı şayda hīç ta'ab çekmez  
10. O rem-hū āfeti āgūş-ı vişale rām alan 'İzzet

30. 'İzzet:

**Gazel 16**

Mısra: 17

*'İzzet, şairin mahlası.*

17. Yalnūz ben degül 'İzzet de begüm  
18. Mey-i gül-reng-i lebūñle ser-mest

31. 'İzzet' ümüñ:-üm, -üñ

**Kaside 17**

Mısra: 23

*'İzzet, şairin mahlası.*

23. Didi hāy 'İzzet' ümüñ vāhimesi gālib imiş  
24. Bak neler kurdı derūnunda bu sātde faķīr

32. 'İzzet:

**Kaside 18**

Mısra: 19

*'İzzet, şairin mahlası.*

19. 'İzzet du'ā-yı devletini idelüm müdām  
20. Maķbūl ider du'āmızı Mevlā Mucīb'dür

33. 'İzzet' de:-de

**Gazel 22**

Mısra: 13

*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddüñ olduğda hüveydā  
14. Şavrudı göğē hırmen-i hūş u hıred Aḥmed

34. 'İzzet:

**Gazel 24**

Mısra: 13

*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet çü menüm mālîk-i gencîne-i 'irfân  
14. 'Âlem beni bî-māye gümân eylemesünler

35. **'İzzet:**  
**Gazel 25**  
Mısra: **13**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet bizüm de ğonce-i n' eşküftemiz n' ola  
14. Nev-şîvelerle eylese ğunc u delâller

36. **'İzzet:**  
**Gazel 26**  
Mısra: **16**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

15. Yimez içmez sentüñ derdüñle dâ'im zâr u giryândur  
16. Tâbîbüm gel devâ kııl şunda bir dil-ħaste 'İzzet var

37. **'İzzet:**  
**Gazel 28**  
Mısra: **15**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

15. Semâ'-ı nāza ser-āġāz idince 'İzzet yâr  
16. Gürüh-ı ehl-i niyāz eyler āh u vāh döner

38. **'İzzet:**  
**Gazel 30**  
Mısra: **23**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

23. 'İzzet niçün izhâr-ı cefâ-keşlük idersin  
24. Hâmüş ol amân şöhretimüz âfetimüzdür

39. **'İzzet:**  
**Gazel 32**  
Mısra: **11**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

11. Zülmet-i hecründe 'İzzet düşse rāh-ı 'aşka  
12. Āh-ı şeb-ġir-i şerār-efşânı meş'al gösterür

40. **'İzzet:**  
**Gazel 34**  
Mısra: **15**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

15. Takarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet  
16. Uzağdan eyleyelüm merḥabā yeñiçeridür

41. **‘İzzet:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. ‘İzzet Beg’üñ semend-i ḥayāliyle ‘İzzetā  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-‘inān mıdur

42. **‘İzzet:**  
**Gazel 37**  
Mısra: 14  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Hem-zebān olmağ ne mümkün māhir-i mu‘ciz-deme  
14. Ola ‘İzzet kuşūrum meyl-i tanzīrūm dedür

43. **‘İzzet:**  
**Gazel 38**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. İderse ṭab‘uma ‘İzzet n’ola cihān taḥsīn  
14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

44. **‘İzzet:**  
**Gazel 39**  
Mısra: 9  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. ‘İzzet hünerde ḥusrev’e mānend görmedük  
10. Gerçi bu şehre ḥayli süḥandan gelür gider

45. **‘İzzet:**  
**Gazel 40**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. ‘İzzet ‘arz itmege eş‘ārını mānend-i Necīb  
14. Nükte-fehm-i süḥan-ı nādire-sencān ister

46. **‘İzzet:**  
**Gazel 41**  
Mısra: 15  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

15. Dāmen-i pākūñ öpüp ey ‘İzzet  
16. Mîr-i zî-şāna ũenālar demidür

47. **‘İzzet:**  
**Gazel 42**  
Mısra: 14  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

13. Nazm-ı cenāb-ı hāmi-i sāmī-mekinetin  
14. Tanzīri vüs‘-i miknete ‘İzzet ũığıũmıyor

48. **‘İzzet:**  
**Gazel 44**  
Mısra: 14  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

13. Mānend-i ‘andelīb ideyor nāle vü figān  
14. Ol gül-bün-i leũāfetūñ ‘İzzet hezāridür

49. **‘İzzet:**  
**Gazel 46**  
Mısra: 17  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

17. Sen ũururken ‘İzzet dil-ħastenūñ lāyık midür  
18. Eylesūñler derdine dermān diger maħbūblar

50. **‘İzzet:**  
**Gazel 52**  
Mısra: 9  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

9. Hem-maħlaş olup ĩazret-i sultānla ‘İzzet  
10. Nazmuñda mübāhāt ile ma‘nā ĩarıũıĩdür

51. **‘İzzet:**  
**Gazel 53**  
Mısra: 11  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

11. Dürri-eũ ‘āruma ‘İzzet ĩo disün ĩalk yetīm  
12. ũādef-i ũab’imuñ ol nāz ile perverdesidür

52. **‘İzzet:**  
**Gazel 54**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, ũairin mahlası.*

13. ‘Aceb mi nazmda engüşt-nümâyisek ‘İzzet  
14. Füyûzî hâtem-i ‘âlî-cenâbdan aluruz

53. ‘İzzet’ üñ:-üñ

**Gazel 55**

Mısra: 13

*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Bir kâfirin taşavvur-ı hüsnüyle ‘İzzet’ üñ  
14. Büt-hâne-i hayâli ser-â-ser nuķuş-ı nâz

54. ‘İzzet:

**Gazel 57**

Mısra: 13

*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Gevher-i eş‘arımız ‘İzzet Necîb’e ‘arz için  
14. Ğarķ-ı baħr-îâ hacletüz şerm ile âb altundayuz

55. ‘İzzet’ i:-i

**Gazel 58**

Mısra: 9

*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. ‘İzzet’ i habs idicek çâh-ı zenehdânuña  
10. Ğam-ı zülfüñ gibi ol bî-günehe kayd olmaz

56. ‘İzzet:

**Gazel 60**

Mısra: 17

*‘İzzet, şairin mahlası.*

17. ‘Arz itmek için Necîb’e ‘İzzet  
18. Hem-vâre ğazel-serâlaruz biz

57. ‘İzzet:

**Gazel 64**

Mısra: 18

*‘İzzet, şairin mahlası.*

17. Ğadr-i sühânüm cevheriyân-ı hüner añlar  
18. ‘İzzet yine erbâbı ider rağbet-i elmâs

58. ‘İzzet:

**Gazel 66**

Mısra: 13

*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā‘a ey ‘İzzet  
14. Bu ‘arşagehde қосun tek ü tāzı leng olmuş

59. **‘İzzet:**  
**Gazel 68**  
Mısra: 9  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. Қанд-рїз olmaқdasın ‘İzzet yine  
10. Söyle ne ey tūtī-i hoş-gū garaż

60. **‘İzzet:**  
**Gazel 71**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü hüsni ‘İzzet  
14. ‘Aқıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

61. **‘İzzet-i:**  
**Gazel 72**  
Mısra: 10  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. Tekye-i ‘aşk u maḥabbetde қалup ser-gerdān  
10. Vecd ile itmededür ‘İzzet-i bī-çāre semā‘

62. **‘İzzet:**  
**Gazel 73**  
Mısra: 12  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

11. ‘İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl’e  
12. Bildüm ki degül mā’il ü semt-i seref Eşref

63. **‘İzzet’ üñ: -üñ**  
**Gazel 76**  
Mısra: 9  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. ‘İzzet’ üñ hāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için  
10. Dā’imā itmede tūtī gibi şükr-i hālīk

64. **‘İzzet’ üñ: -üñ**  
**Gazel 80**  
Mısra: 17  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

17. 'İzzet' üñ yād u ruḥ-ı ḥaṭuñla  
18. Sūziş-i rüz u şebın çok gördük

65. **'İzzet:**  
**Gazel 82**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. İsterüm ḥālümü 'arz itmege 'İzzet ammā  
14. Korkarum eylemez ışgā küçicükdür küçicük

66. **'İzzet:**  
**Gazel 83**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet daḥı meftūn oldı  
14. Şānemā şanma şaḳın kaldı maşūn-ı niğehüñ

67. **'İzzet:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 10  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı'nda  
10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

68. **'İzzet:**  
**Gazel 93**  
Mısra: 9  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. 'İzzet bī-çāreye itdūñ niçün  
10. İñfe'ale yenfa'ilu infi'āl

69. **'İzzet:**  
**Gazel 94**  
Mısra: 9  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. 'İzzet o gül-endām idicek 'azm-ı çemenzār  
10. Bāl ü perüñ efgende bir āh eyledi bülbül

70. **'İzzet'i:-i**  
**Gazel 96**  
Mısra: 28  
*'İzzet, şairin mahlası.*

27. Himmet ey mürşid-i rāh-ı ‘irfān  
28. ‘İzzet’i kıılma melūm-ı ‘ālem

71. **‘İzzet:**  
**Gazel 97**  
Mısra: 17  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

17. ‘İzzet cenāb-ı Muḥlis’ in āsār-ı pākūñi  
18. Ṭanzīrde selāset-i güftāre uğradum

72. **‘İzzet:**  
**Gazel 98**  
Mısra: 17  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

17. ‘İtāb-ı yāra taḥammül mi eylemez ‘İzzet  
18. Ta‘ab-keşide-i ağıyār olan gönülcegizüm

73. **‘İzzet:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 10  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur  
10. Velī ‘İzzet riyā-yı ḥuşk ile ‘iffet kabūl itmem

74. **‘İzzet’üm:-üm**  
**Gazel 101**  
Mısra: 9  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

9. Dimedūñ ‘İzzet’üm āyā nicedür  
10. O benüm kendi ḳulum bendecigüm

75. **‘İzzet:**  
**Gazel 102**  
Mısra: 13  
*‘İzzet, şairin mahlası.*

13. Gül-ḳand-i lebūñ ‘İzzet dil-ḥasteye emdir  
14. Emdirmez iseñ ağızı sulansun mı efendüm

76. **‘İzzet:**  
**Gazel 105**  
Mısra: 10  
*‘İzzet, şairin mahlası.*



9. Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muķārin  
10. Būlbūl gibi 'İzzet iderūm ben de terennūm

77. **'İzzet:**  
**Gazel 106**  
Mısra: **9**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta'ayyüş itsem  
10. Güher-i 'aşk-ı girān-māye-i yāre şadefūm

78. **'İzzet:**  
**Gazel 107**  
Mısra: **9**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gāzel ey 'İzzet  
10. Dir iken fitneyi ikāz idendür nighūm

79. **'İzzet:**  
**Gazel 108**  
Mısra: **10**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhūn  
10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

80. **'İzzet:**  
**Gazel 109**  
Mısra: **10**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Korkarum Nā'ib Efendi gibi gūş itmez yār  
10. Ne kadar eylese de 'İzzet nā-çār kāsēm

81. **'İzzet'i:-i**  
**Gazel 112**  
Mısra: **15**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

15. Bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol haste-ħalūm yok benūm

82. **'İzzet:**  
**Gazel 113**  
Mısra: **12**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

11. Eş'ara gâzel söylemege tevbelüyüm lîk  
12. 'İzzet kalem-i nâdire-perdâza kapıldum

83. **'İzzet:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 14  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân  
14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

84. **'İzzet:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 9  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Ten-i zerd ü nizâruñ dâgdâr-ı 'aşkdur 'İzzet  
10. Anuñçün nâyveş bezm-i elemde pür-figânsın sen

85. **'İzzet:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 18  
*'İzzet, şairin mahlası.*

17. Rızâ-yı nükte-perdâza nazîre söylemek güçdür  
18. Ta'accüb üzreyüm 'İzzet senüñ bu iştigâlınden

86. **'İzzet:**  
**Gazel 123**  
Mısra: 10  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Ateşin-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine  
10. Nazmınuñ ma'ni-i rengînine 'İzzet taḥsîn

87. **'İzzet:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. İştihâr-ı nazmıdur 'İzzet cenâb-ı Râ'if' üñ  
14. Tâs-ı vârun-ı sipihri taldıran âvâzeden

88. **'İzzet:**  
**Gazel 125**  
Mısra: 9  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Hâzret-i hıfzî' nüh 'İzzet nazm-ı sihr-âsârını  
10. Vâdi-i tanzîre düşdük kudret olsun olmasun

89. **İzzet:**  
**Gazel 126**  
Mısra: 9  
*İzzet, şairin mahlası.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir haste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

90. **İzzet:**  
**Gazel 158**  
Mısra: 14  
*İzzet, şairin mahlası.*

13. 'Arz eyle hemân şabrî-i muciz-deme turma  
14. 'İzzet hevesüñ şi'riñi teşhîre degül mi

91. **İzzet:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 13  
*İzzet, şairin mahlası.*

13. Çarhla biz devr-i Mevlânâ' dayuz 'İzzet yine  
14. Demdür itsün nây-ı hâme nağmehâ-yı nev-zemîn

92. **İzzet:-sı**  
**Gazel 129**  
Mısra: 16  
*İzzet, şairin mahlası.*

15. Hiç şive-i hübânına tākāt getirülmez  
16. 'İzzet bu gün gördiği yok haq bilür ammā

93. **İzzet:**  
**Gazel 130**  
Mısra: 9  
*İzzet, şairin mahlası.*

9. 'İzzet Necîb-i nükte-vere kim virür cevāb  
10. Âşâr-ı kilki gıbta-fezâ-yı Cerîr iken

94. **İzzet' de:-de**  
**Gazel 132**  
Mısra: 21  
*İzzet, şairin mahlası.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli almadı cümbüş  
22. Ayrıldı gibi anki anuñ rüı bedenden

95. 'İzzet' e:-e  
**Gazel 133**  
Mısra: 13  
*'İzzet, airin mahlası.*

13. Düşürmez 'İzzet' e kimse selka-i süanı  
14. Vel ta'accüb iderler görünce āarını

96. 'İzzet:  
**Gazel 134**  
Mısra: 16  
*'İzzet, airin mahlası.*

15. Nāb ise de bāde-i la'-i dil-ārā i sūd  
16. Derd-ke-i asretüz biz yine 'İzzet her ān

97. 'İzzet:  
**Gazel 135**  
Mısra: 13  
*'İzzet, airin mahlası.*

13. 'İzzet yetişür ekve-nümā olma 'abedür  
14. İmdād iriür bir gün olur luf-i udā'dan

98. 'İzzet:  
**Gazel 137**  
Mısra: 9  
*'İzzet, airin mahlası.*

9. Gördiğüñ dil-bere üftāde olursın 'İzzet  
10. Neyleşem āh senüñ u dil-i meyyālüñ iün

99. 'İzzet:  
**Gazel 140**  
Mısra: 15  
*'İzzet, airin mahlası.*

15. Vaf-i ser-i zülfidür 'İzzet ara  
16. Rite-i nazmi ekerüz sū-be-sū

100. 'İzzet:  
**Gazel 141**  
Mısra: 13  
*'İzzet, airin mahlası.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maḥşerde şâyân-ı şefâ'at kı1  
14. Ki dâ'im reh-rev-i rāh-ı ḥaṭāyum yā Resūla'llāh

101. **'İzzet:**  
**Gazel 143**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

102. **'İzzet:**  
**Gazel 144**  
Mısra: 17  
*'İzzet, şairin mahlası.*

17. Ne ḥaddün ḥazret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet  
18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

103. **'İzzet' üñ:-üñ**  
**Gazel 145**  
Mısra: 9  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. 'İzzet' üñ 'aklın alup küh ile deşte şalup  
10. Güşe-nişin-i ferāğ eylemedüñ āh āh

104. **'İzzet:**  
**Gazel 146**  
Mısra: 10  
*'İzzet, şairin mahlası.*

9. Ḥāne-i ḥaṭır-ı fātırda olursa mihmān  
10. 'İzzet ikrām ile 'izāz idelüm eş'āra

105. **'İzzet:**  
**Gazel 147**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet gazel mi söylenür eş'ār mı olur  
14. Āşār-ı ṭab'-ı ḥusrev-i sihr-āver üstüne

106. **'İzzet:**  
**Gazel 149**  
Mısra: 13  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-gazel yine  
14. Hem-dem mi olduñ 'âlem-i ğaybuñ sürüşuna

107. **'İzzet:**  
**Gazel 150**  
Mısra: **18**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

17. Hâl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su'âl  
18. 'İzzet o demde bî-ħaber olmuş ne fā'ide

108. **'İzzet:**  
**Gazel 155**  
Mısra: **18**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

17. Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i tegazzülde  
18. 'Abeşdür ħāme-i bî-miknetüñ 'İzzet tekā-pūsı

109. **'İzzet:**  
**Gazel 156**  
Mısra: **13**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile 'İzzet biz de  
14. Reşk-i Erjeng idelüm şafħa-i āsārümüzü

110. **'İzzet'imüñ:-im, -üñ**  
**Gazel 114**  
Mısra: **16**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taħsīn ol şüh  
16. Didi āh 'İzzet'imüñ taħ'uña pek ħayrānum

111. **'izzet'üñden:-üñ, -den**  
**Gazel 127**  
Mısra: **10**  
*Değer, ululuk, yücelik.*

9. Ħayf kim ağyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām  
10. 'İzzet'üñden mā'il-i semt-i ğiriz olduħça se

112. **'İzzet'üñ :-üñ**  
**Kaside 13**  
Mısra: **95**  
*'İzzet, şairin mahlası.*

95. ‘Abd-i nā-çizūñ kuluñdur ‘İzzet’ üñ  
96. Rüz u şeb zıkr ile fikri midhatūñ

113. **‘İzzet :**  
**Gazel 23**  
Mısra: **13**  
*İzzet, şairin mahlası.*

13. Bu nev-nazmı sezā ‘arz eylesem şad şermile ‘İzzet  
14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luḫf u mürüvvedür

**İzzetā:**

1. **İzzetā:**  
**Gazel 131**  
Mısra: **14**  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Yāre aḡyāruñ ne gözle baḡdıḡı ma‘lūm līk  
14. İzzetā sen ḡayre baḡma yāre baḡ Allāh için

2. **‘İzzetā:**  
**Gazel 1**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Ol ḡazālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur ‘İzzetā  
14. Sürme-i ḡayret gelügīr-i maḡāl olmuş saña

3. **‘İzzetā:**  
**Kaside 1**  
Mısra: **69**  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

69. ‘İzzetā lāfi koyup ḡayrı efendüñçün kıl  
70. Kulluḡuñ ‘arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

4. **‘İzzetāyı:-y, -ı**  
**Tahmis 2**  
Mısra: **26**  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

25. Böyle gösterdi baña ol ḡadd-i müstesnā seni  
26. ‘İzzetāyı böyle bī-ḡāḡat kılan ey bī-emān

5. **‘İzzetā:**  
**Kaside 3**  
Mısra: **51**  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

51. 'İzzetā nāleñe gūş aşmayacak ol gül-i nāz  
52. Eyleme bīhūde bülbül gibi feryād-ı hezār

6. 'İzzetā:

**Kaside 4**

Mısra: 51

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

51. 'İzzetā şekveyi қо eyle du 'āya ağāz  
52. Ne revā bā 'iş-i taşdı '-i ser olmak ıtnāb

7. 'İzzetā:

**Kaside 7**

Mısra: 87

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

87. 'İzzetā lāfi қо ağāz-ı du 'ā kıl yoħsa  
88. Qırı faħriyye vü da 'vāñı senüñ kim diñler

8. 'İzzetā:

**Kaside 8**

Mısra: 47

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

47. Ğazelde 'İzzetā pāyān-pezīr oldı yeter ğayrı  
48. Muħālif rüzgārından şitānuñ iştikā-kārı

9. 'İzzetā:

**Kaside 9**

Mısra: 105

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

105. Ko lāfi 'İzzetā başla du 'āya  
106. Du 'ālar müstecāb oldığı demdür

10. 'İzzetā:

**Gazel 12**

Mısra: 14

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. Böyle rindāne ğazel tarħına ol mahveşüñ  
14. 'İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

11. 'İzzetā:

**Kaside 13**

Mısra: 111

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*



111. Dest açup da‘vâta başla ‘İzzetâ  
112. Kudsîyân âmine âgâz ide tâ

12. ‘İzzetâ:

**Gazel 17**

Mısra: 9

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

9. Erenlerden ben istimdâdı kesmem ‘İzzetâ bir dem  
10. Baña bu zür-ı tab‘ı himmet-i pîrân ider îrâş

13. ‘İzzetâ:

**Kaside 17**

Mısra: 46

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

45. Āh rü‘yâ mı bu bir fitne-i şür-efzâ mı  
46. ‘İzzetâ ‘aqlum alup koymadı re‘y ü tedbîr

14. ‘İzzetâ:

**Gazel 18**

Mısra: 9

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

9. Oldığından ‘İzzetâ vâreste-i hatt-ı siyâh  
10. Görinür şüretde bir âyîne-i bî-gerd ruḥ

15. ‘İzzetâ:

**Gazel 19**

Mısra: 13

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Sezâdur ‘İzzetâ mîr-i şefîka eylesem taḳdîm  
14. Dür-i naḫmum ki reşk ile gelür Pervîn‘den feryâd

16. ‘İzzetâ:

**Gazel 27**

Mısra: 17

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

17. Tab‘-ı mevzūnum ‘İzzetâ el-ḫaḳ  
18. Mâ‘il-i yāl ü bāl-i Eşref‘dür

17. ‘İzzetâ:

**Gazel 29**

Mısra: 13

*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetâ dem-sâz-ı hâmi-i büleñd-âvâz olup  
14. Eyle feryâduñ resîde çarha tâ nev-rûzdur

18. **'İzzetâ:**

**Gazel 33**

Mısra: 11

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

11. Bak imdi 'İzzetâ ol ser-firâz-ı nâza diğkatle  
12. Çemende serv böyle ser-büleñd olmağ ne mümkindür

19. **'İzzetâ:**

**Gazel 35**

Mısra: 13

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzet Beg'üñ semend-i hayâliyle 'İzzetâ  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-'inân mıdur

20. **'İzzetâ:**

**Gazel 47**

Mısra: 17

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

17. 'İzzetâ sāye-i iğbâl-i Veli Paşa' da  
18. Reşk-i tab'-ı sühândânıma Şehbân ağlar

21. **'İzzetâ:**

**Gazel 49**

Mısra: 9

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Beñzer ki 'İzzetâ bu şekker gibi sözlerüñ  
10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la'l-i lebiyledür

22. **'İzzetâ:**

**Gazel 50**

Mısra: 9

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. 'İzzetâ pey-revi-i Sırrı-i şîrîn-güftâr  
10. Tüti-i tab'-ı şekker-hâyuñ için nâ-mağdûr

23. **'İzzetâ:**

**Gazel 56**

Mısra: 14

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. Hāl-i ‘uṣṣāḳ-ı perīṣānı teccüsde yine  
14. ‘İzzetā ḡamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

24. **‘İzzetā:**  
**Gazel 59**  
Mısra: 14  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Cümle hūbāna bu gün ben derdümi ‘arz itdüm  
14. ‘İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

25. **‘İzzetā:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 17  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

17. ‘İzzetā bir vech ile ta‘rīf olunmaz zevkümüz  
18. Yoḡdı defterde bu cünbüṣ gerdiş-i devrāna baḡ

26. **‘İzzetā:**  
**Gazel 79**  
Mısra: 13  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası..*

13. Dil-gīr-i tarz-ı köhne-i eṣ‘āruz ‘İzzetā  
14. Bir nā-şenīde nev-eşerüñ yoḡ midur senüñ

27. **‘İzzetā:**  
**Gazel 81**  
Mısra: 13  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam ‘aceb mi ‘İzzetā  
14. Dīde-düz-i maḡdem-i meymūnyum bir āfetüñ

28. **‘İzzetā:**  
**Gazel 87**  
Mısra: 13  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Şebbūy kimi kimisi sūnbüldir ‘İzzetā  
14. Ḳarışdı misk-i rümī-i perçemde ḡıl ü ḡāl

29. **‘İzzetā:**  
**Gazel 89**  
Mısra: 13  
*Ey İzzet (‘İzzet), şairin mahlası.*

13. Āvāre-i cünün ideyor 'İzzetā gibi  
14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

30. **'İzzetā:**  
**Gazel 90**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda  
14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

31. **'İzzetā:**  
**Gazel 91**  
Mısra: **17**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

17. Ben 'İzzetā tek ü tāz itmeden ħalur mı idüm  
18. Semend-i taḅ'uma teng olmasa fezā-yı ħayāl

32. **'İzzetā:**  
**Gazel 92**  
Mısra: **10**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maḳbūlumuz  
10. 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

33. **'İzzetā:**  
**Gazel 103**  
Mısra: **17**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

17. 'İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḫvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ḫasbiḫālüm var benüm

34. **'İzzetā:**  
**Gazel 104**  
Mısra: **10**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

35. **'İzzetā:**  
**Gazel 111**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. Ruhsāra-i 'arāyiş-i efkāra 'İzzetā  
14. Kilk-i hūnerle māşīta-perdāzdur sözüm

36. **'İzzetā:**  
**Gazel 116**  
Mısra: **9**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Ki 'İzzetā terelelli yelelli yelenter ile  
10. Gehī tenen tene nāten teneyle eglanelüm

37. **'İzzetā:**  
**Gazel 117**  
Mısra: **16**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

15. Ne mümkin rahm idüp bir pare luţf eylerdi yār ammā  
16. Hāberdār olmamışdur 'İzzetā hāl-i tebāhumdan

38. **'İzzetā:**  
**Gazel 121**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetā niyet idüp şavm-ı vişāle biz de  
14. Yakışur tābiş-i hāsetle olursaķ sūzān

39. **'İzzetā:**  
**Gazel 122**  
Mısra: **9**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Her nağmesinde muţrıb-ı kilk 'İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maķāmı ne nāzūk ne nāzenīn

40. **'İzzetā:**  
**Gazel 136**  
Mısra: **9**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Luţfi-i nükte-pervere haddūñ mi 'İzzetā  
10. 'Arz-ı nazīre olmasa emr-i hūdāygān

41. **'İzzetā:**  
**Gazel 138**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetā bilsem ne yüzle 'arz idersin nazmuñı  
14. Sen Rızā-yı mu'ciz-i sihr-iştihāre rū-be-rū

42. **'İzzetā:**  
**Gazel 139**  
Mısra: **19**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

19. 'İzzetā kaldı bir kühen hırkam  
20. O dağı pīr-i mey-fürüşa girev

43. **'İzzetā:**  
**Gazel 151**  
Mısra: **10**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Hāliyā lezzet-i kand-i sühān-ı şīrīni  
10. 'İzzetā kaldı o tūtīveşümñ gūşumda

44. **'İzzetā:**  
**Gazel 157**  
Mısra: **14**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. Söyleden saña bu rengīn ğazel-i ra'nāyı  
14. 'İzzetā hāme-i Fevzī-i sühan-pīrāmı

45. **'İzzetā:**  
**Gazel 159**  
Mısra: **13**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetā luṭfi nedür ğayrı güdāz u sūzuñ  
14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacağ dem geld

46. **'İzzetā:**  
**Gazel 160**  
Mısra: **10**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş  
10. 'İzzetā ben gibi bir dağme mi var açma beni

47. **'İzzetā:**  
**Gazel 161**  
Mısra: **9**  
*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

9. 'İzzetâ pey-rev-i Fevzî-i sühan-sâzuz biz  
10. Bizlere feyż-i sühan mevhibetu'llâh gibi

48. **'İzzetâ:**

**Gazel 162**

Mısra: **13**

*Ey İzzet ('İzzet), şairin mahlası.*

13. 'İzzetâ kaşr-ı vişâle çık otur  
14. Korkma gâyetde kavîdür temeli

**'İzzet-i âşüfte:**

1. **'İzzet-i âşüfte:**

**Kaside 18**

Mısra: **11**

*Perişan İzzet.*

11. Hem maḥlaşumdur 'İzzet-i âşüfte rüzgâr  
12. Anuñ içün benüm gibi bir nâ-şektîdür

**'İzzet-i bîmâr:**

1. **'İzzet-i bîmâra:-a**

**Kaside 7**

Mısra: **27**

*Hasta, dertli(âşık) İzzet.*

27. Dîde-i ḥastesidür 'İzzet-i bîmâra ṭabîb  
28. Qo reg-i nabż-ı dile gânzeler ursun neşter

**'İzzet-i dil-haste:**

1. **'İzzet-i dil-ḥaste:**

**Kaside 16**

Mısra: **59**

*Hasta gönüllü(âşık) İzzet.*

59. Ḥuşûsâ 'İzzet-i dil-ḥaste her ân  
60. Efendüm isterüm kim ola nâlân

**'İzzet-i dil-şüde:**

1. **'İzzet-i dil-şüde:**

**Gazel 21**

Mısra: **19**

*Âşık, gönlü gitmiş İzzet.*

19. 'İzzet-i dil-şüde hâk-i kâdem-i ehl-i dilest  
20. Ne-nihed engüşt-i haṭâ ber-süḥan-ı Meşhûrî

2. **'İzzet-i dil-şüde:**

**Gazel 43**

Mısra: 14

*Âşık, gönlü gitmiş İzzet.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni 'met vaşluñla n'ola  
14. 'İzzet-i dil-şüde bir 'aşık-ı nā-çāruñdur

3. **'İzzet-i dil-şüdeyi: -y, -i**

**Gazel 85**

Mısra: 18

*Âşık, gönlü gitmiş İzzet.*

17. Bu kadar nāle vü feryādına ma'nī viremem  
18. 'İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şīvelerüñ

**'İzzet-i mihnet-keşin:**

1. **'İzzet-i mihnet-keşin:**

**Gazel 45**

Mısra: 13

*Sıkıntı, eziyet çeken İzzet.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hālin su'āl eylerse yār  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

**'İzzet-i nā-çār:**

1. **'İzzet-i nā-çāruña: -uñ, -a**

**Tahmis 6**

Mısra: 30

*Çaresiz İzzet.*

29. Çünki sensin mülket-i ḥüsnüñ Süleymān'ı bu gün  
30. İltifāt it 'İzzet-i nā-çāruña bir mürdur

**'İzzet-i pā-māl:**

1. **'İzzet-i pā-māli: -i**

**Gazel 148**

Mısra: 14

*Ayak altına alınmış, perişan edilmiş İzzet.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de



**‘İzzet-i şeydâ:**1. **‘İzzet-i şeydâ:****Gazel 142**Mısra: **12***Çılgın, deli İzzet.*

11. Beni aňduqça o nâzişger-i fettân dir imiş

12. Hây bu ‘İzzet-i şeydâ ne gelür hâturuma

2. **‘İzzet-i şeydâya:-y, -a****Gazel 86**Mısra: **13***Divane İzzet.*

13. Cihânda ‘İzzet-i şeydâya gâliba maşsûs

14. Bu ‘âşıkâne terâne bu şâ‘irâne gazel

**‘İzzet-i süzân:**1. **‘İzzet-i süzâna:-a****Gazel 48**Mısra: **18***Sızlayan İzzet.*

17. Şem‘-i ruhsârufîa pervâne gibi yanmaqda

18. Beñzemez ‘İzzet-i süzâna diger ‘âşıklar

**‘İzzet-i zâr:**1. **‘İzzet-i zâra:-a****Gazel 119**Mısra: **14***Ağlayan İzzet.*

13. Saña bilseñ derûnî incizâb u meylini bi’llâh

14. Efendüm ‘İzzet-i zâra bu cevri elbet itmezsın

## 2. 13. J

**jâle:**1. **jâle:****Gazel 47**Mısra: **7***Çiy tanesi II âşığın gözyaşı.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i ḥandān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

2. **jaleyüm:** -y, -üm

**Gazel 97**

Mısra: 2

*Çiy tanesi II âşığın gözyaşı.*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum  
2. Bir jaleyüm ki sāḥa-i gülzāra uğradum

**jāleves:**

1. **jāleves:**

**Kaside 13**

Mısra: 58

*Çiğ tanesi gibi.*

57. Alsam āgūşa o māhı hāleves  
58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleves

**jeng:**

1. **jengden:** -den

**Kaside 8**

Mısra: 36

*Pas, küf, kir II kötülük.*

35. Efendüm tūṭi-i ṭab'um benüm de söylemek ister  
36. Görüp āyīne-i ṭab'-ı şerīfuñ jengden 'ārī

2. **jeng:**

**Gazel 124**

Mısra: 8

*Pas, küf, kir.*

7. Çeksem āgūş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten  
8. Jeng alur āyīne elbet germī-i ḥamyāzeden

**jeng ol:**

1. **jeng olmuş:** -miş

**Gazel 66**

Mısra: 1

*Paslanmak, kirlenmek.*

1. Ğubār-ı ḥaṭ ruḥ-ı mir'at-i yāre jeng olmuş  
2. Sevād-ı ān zede-i leşker-i Firenk olmuş

**jengār-ı keyfiyyet:****1. jengār-ı keyfiyyet:****Gazel 99**

Mısra: 1

*Kötü vaziyet.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem
2. Heyūla-i tecerrüd-pīşeyüm şüret kabül itmem

**jeng-i keder:****1. jeng-i keder:****Kaside 7**

Mısra: 94

*Kederin pası.*

93. Bezm-i devletde hudā zātuñı itsün ibkâ
94. İrmesün āyine-i hâtıruña jeng-i keder

**jeng-zidā-yı dil-i muğber:****1. jeng-zidā-yı dil-i muğber:****Gazel 160**

Mısra: 7

*Kırılmış, tozlanmış gönlün parlatılması.*

7. Tesliyet jeng-zidā-yı dil-i muğber olmaz
8. Gelmesün āyine-i qalbe gubār açma beni

**jeng-zidā-yı nuşret:****1. jeng-zidā-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 64

*Yardımyla pası gideren.*

63. Ben daħı tığ-i zebānumdan idüp istimdād
64. Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

**2. 14. K****kabā:****1. kabā:****Gazel 9**

Mısra: 2

*Elbise.*

1. 'Iyddur ey nārven-ḳad gey münāsibdūr saña
2. Portaḳālī-cübbe leymünī hātāyīden ḳabā

2. **ḳabā:**

**Gazel 29**

Mısra: **8**

*Elbise.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bāğ idüp
8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden ḳabā nev-rūzdu

**ḳabā-yı çeşbān:**

1. **ḳabā-yı çeşbān:**

**Kaside 6**

Mısra: **50**

*Yakışır cübbe.*

49. Şekl-i miḳrāzdadur lām-elifi cilve-nümā
50. Yāları ḳadd-i mezāyaya ḳabā-yı çeşbān

**ḳabā-yı nuşret:**

1. **ḳabā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: **40**

*Yardım cübbesi.*

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş
40. Ḳāmet-i ḳaddine çeşpīde ḳabā-yı nuşret

**ḳābil ol:**

1. **ḳābil olmaya:**-ma, -y, -a

**Kaside 2**

Mısra: **48**

*El vermek, mümkün olmak.*

47. Olunca ḳuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār
48. Ne ḳābil olmaya ber-kende bīh-i fişḳ u fücūr

**ḳābil-i ülfet:**

1. **ḳābil-i ülfet:**

**Gazel 135**

Mısra: **3**

*Kaynaşmayı, yakınlaşmayı kabul eden.*

3. Ebnā-yı zamān kâbil-i ülfet degül ašlā
4. Kim var olacağ hem-demümüz bāy u gedādan

**kabül it:**

1. **kabül itdüm:**-dü, -m

**Kaside 16**

Mısra: 54

*Makbul saymak.*

53. Baña ta' līm-i cevr itdün efendüm
54. Senün nuşhuñ kabül itdüm begendüm

2. **kabül itmem:**-me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 1

*Makbul saymak, geri çevirmemek.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem
2. Heyüla-i tecerrüd-pîşeyüm şüret kabül itmem

3. **kabül itmem:**-me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 2

*Makbul saymak, razı olmak.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem
2. Heyüla-i tecerrüd-pîşeyüm şüret kabül itmem

4. **kabül itmem:**-me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 4

*Makbul saymak, razı olmak, geri çevirmemek.*

3. Ben ol mey-nüş-ı istiğnā-furüş-ı bezm-i 'aşkum kim
4. Elinden çarḥ-ı dūnuñ sāğar-ı minnet kabül itmem

5. **kabül itmem:**-me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 6

*Makbul saymak, razı olmak.*

5. Sebük-rūḥ 'aşıq-ı rindāne-meşreb yār-ı cānumdur
6. Girān-cān zāhid-i bāridle ünsiyet kabül itmem

6. **kabül itmem:**-me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 8

*Makbul saymak, razı olmak.*

7. Şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i faḡrum  
8. Cihāna rāḡīb olmam zillet-i devlet ḡabūl itm̄em

7. **ḡabūl itm̄em:** -me, -m

**Gazel 99**

Mısra: 10

*Makbul saymak, razı olmak, geri çevirmemek.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḡārumdur  
10. Velī 'İzzet riyā-yı ḡuşk ile 'iffet ḡabūl itm̄em

**ḡabza-i şemşīr:**

1. **ḡabza-i şemşīre:** -e

**Gazel 158**

Mısra: 8

*Kılıcın tutulan yeri.*

7. Her dem heves-i cūnbüş-i ebrūnla cānā  
8. Cān atdıḡımız ḡabza-i şemşīre degül mi

**ḡaç:**

1. **ḡaçma:** -ma

**Gazel 137**

Mısra: 6

*Kaçmak, gitmek.*

5. 'İyddur işte gelen būseye āmādelerüz  
6. ḡaçma ḡurbānuñ olam ḡamze-i fettānuñ içün

**ḡaçan:**

1. **ḡaçan:**

**Kaside 8**

Mısra: 24

*Ne vakit, ne zaman ki.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkāruñ  
24. ḡaçan itse seḡāb-ı cūdı āḡāz-ı güherbārī

**ḡad:**

1. **ḡadı:** -i

**Kaside 6**

Mısra: 104

*Boy, endam.*

103. Gül-bün-i tāze-res-i gülşen-i mecd ü iḳbāl  
104. Çemen-i devlet ü iclāle ḳadi serv-i çemān

2. ḳadi:-i

**Gazel 105**

Mısra: 1

*Boy, kâmet.*

1. Ey serv ḳadi gül-bün-i gülzār-ı tena'um  
2. Bāzūları şāḥ-ı şecer-i ḥüsn-i teccüm

**ḳadar:**

1. ḳadar:

**Kaside 1**

Mısra: 54

*Ölçüde, derecede, miktarda.*

53. Meded-i luḫfi ile taḳviye-fermādur hep  
54. Żu'afādan ne ḳadar var ise sezā-yı nuşret

2. ḳadar:

**Kaside 2**

Mısra: 95

*Derecede, miktarda.*

95. Yeter yeter bu ḳadar faḫr-i nā-be-cā 'İzzet  
96. Du'āya eyle ser-āğāz ṭab'a geldi fütür

3. ḳadardur:-dur

**Kaside 5**

Mısra: 39

*Ölçüsünde, gibi.*

39. Bu resmle mażbūṭ sicillāt ḳadardur  
40. Maḳşūr degil midḫatı tenhā Yeñişehr'e

4. ḳadar:

**Gazel 85**

Mısra: 6

*Ölçüde, miktarda.*

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşāḳa ṭaḫammül sende  
6. Niçün efzün-ter idersin bu ḳadar şīvelerüñ

5. ḳadar:

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Ölçüde, miktarda.*

7. Zencîr ider miyüz bu kadar kı̄l ü kı̄alı biz  
8. Kāküller el uzatmasa gāhice dūşına

**kadd:**

1. **ḳaddüñi:-üñ, -i**

**Gazel 5**

Mısra: 3

*Boy, kamet.*

3. Çık seyre lewendāne şaluñ ḳaddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāşā

2. **ḳaddüñ:-üñ**

**Gazel 98**

Mısra: 15

*Boy, kamet.*

15. Hırām iderken o bālā ḳaddüñ kirişmelerin  
16. Gör ey rübüde-i reftār olan gönülceğizüm

**kadd çek:**

1. **ḳadd çeküp:-üp**

**Kaside 13**

Mısra: 43

*Boy atmak, uzamak.*

43. Gülşen içre ḳadd çeküpitse hırām  
44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

**kadd-i mezāya:**

1. **ḳadd-i mezāyaya:-y, -a**

**Kaside 6**

Mısra: 50

*İyiliklerin boyu(büyüklüğü).*

49. Şekl-i mikrāzdadur lām-elifi cilve-nümā  
50. Yāları ḳadd-i mezāyaya ḳabā-yı çesbān

**kadd-i müstesnā:**

1. **ḳadd-i müstesnā:**

**Tahmis 2**

Mısra: 25

*Eşsiz boylu.*



25. Böyle gösterdi baña ol kıadd-i müstesnâ seni  
 26. 'İzzetâyı böyle bî-tâkât kıılan ey bî-emân

**kadd-i nev-hırâm:**

1. **kıadd-i nev-hırâmı:-ı**

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Yeni salınarak yürüyen boy(sevgili).*

1. Seyr it o dil-rübâ mı ne nâzük ne nâzenîn  
 2. Gör kıadd-i nev-hırâmı ne nâzük ne nâzenîn

**kadeh:**

1. **kıadehle:-le**

**Tahmis 2**

Mısra: 1

*İçki, içki bardağı.*

1. Hürler birkaç kıadehle mest idüp cânâ seni  
 2. Alsalar bâğ-ı behište gitseler farzâ seni

**kadeh-i mey:**

1. **kıadeh-i mey:**

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Şarap kadehi.*

1. Bir kaç aħbâb ile çıkmak çemene hey ne şafâ  
 2. Bâ-ħuşuş ortada dönsün kıadeh-i mey ne şafâ

**kadem-sâ:**

1. **kıadem-sâ:**

**Kaside 5**

Mısra: 18

*Ayak süren.*

17. Şad-ħamd ki pertev şalarak 'âleme şimdi  
 18. Bir mihr-i münîr oldu kıadem-sâ Yeñişehr'e

**kad-i bâlâ:**

1. **kıad-i bâlâ:**

**Gazel 82**

Mısra: 8

*Uzun boy.*

7. Serv-i bustān-ı leṭāfet olacaḡdur seyr it  
8. Büyüsün o ḡad-i bālā küçicükdür küçicük

**ḡad-i ra' nā:**

1. ḡad-i ra' nāsında:-sı, -n, -da

**Gazel 20**

Mısra: 3

*Güzel boy.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḡad-i ra' nāsında  
4. Bāḡ-ı ḡusne yine bir tāze fidāndur Aḡmed

**kādı-ı Beyzā:**

1. ḡadı-ı Beyzā:

**Kaside 5**

Mısra: 42

*Kadı Beydavi.*

41. Yenbū' -ı ḡikem ḡākim-i dānişver-i efḡam  
42. Ḥükm itmede çün ḡadı-ı Beyzā Yeñişehr' e

**ḡadr:**

1. ḡadr:

**Gazel 63**

Mısra: 1

*Deḡer.*

1. Bilmeyüz şanma şaḡın ḡadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigün luṭf u 'aṡāyı bilürüz

2. ḡadr:

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Deḡer, itibar, ḡaysiyet.*

1. Ez bes ki pür zi-saḡbā cāmī be-kef ne-dārem  
2. Der-kūy-ı mey-fürüşān ḡadr ü şeref ne-dārem

3. ḡadriñi:-iñ, -i

**Gazel 132**

Mısra: 11

*Deḡer, itibar.*

11. Şā'irlerin āşarı ider ḡadriñi izḡar  
12. Geç dā' iye-i terk-i eḡibbā vü vaṡandan

4. **ḳadri:-i****Gazel 13**

Mısra: 7

*Kıymet, değer.*

7. Bir midür sā'ir ile ḳadri o şāh-ı ḥüsnüñ

8. Eylemiş şānını terfî'-i şerāfet ḳat ḳat

**ḳadr-dān:**1. **ḳadr-dān:****Gazel 134**

Mısra: 1

*Değer bilen.*

1. Nādi-i devletde az oldığıçün ḳadr-dān

2. Nādir olurmuş begüm şā'ir-i āteş-zebān

**ḳadri bil:**1. **ḳadri bilinmez:-mez****Gazel 132**

Mısra: 7

*Gereken değerın verilmesi, kıymetin bilinmesi.*

7. Dirseñ ki vaḫanda kişinüñ ḳadri bilinmez

8. Sencīdelenür dürr olıcak dūr 'Aden'den

**ḳadr-i hüner:**1. **ḳadr-i hünerüm:-üm****Kaside 5**

Mısra: 62

*Becerikliliğın kıymeti.*

61. Muḫtāc [mı] bir nükte-şinās ehl-i temīze

62. Ḳadr-i hünerüm eylesüñ inhā Yeñişehr'e

**ḳadrini bil:**1. **ḳadrini bildi:-di****Gazel 133**

Mısra: 1

*Gereken değeri vermek, kıymetini bilmek, takdir etmek.*

1. Ne kendi ḳadrini bildi ne 'āşık-ı zārın

2. Zamān-ı ḥüsni hebā geçdi ḫayf o dil-dārın

**kāf:**

1. **ḳāflar:-lar****Kaside 6**Mısra: **43**

*Arap alfabesinin yirmi birinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi dördüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 100'dür].*

43. Ḳāflar ḳand-şıfat zā' iḳa-pîrā-yı maḳāl

44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la'l-i bütân

2. **ḳāflar:-lar****Kaside 6**Mısra: **44**

*Arap alfabesinin yirmi ikinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi beşinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 20'dir].*

43. Ḳāflar ḳand-şıfat zā' iḳa-pîrā-yı maḳāl

44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la'l-i bütân

**kafes-i nâz:**1. **ḳafes-i nâz:****Gazel 7**Mısra: **5***Cilvenin kafesi.*

5. Tūṭî-i ḥüsne bir ḳafes-i nâz oldur begüm

6. Pervāza ba'd-ezîn bulamaz rāh-ı firşatı

**kāfi:**1. **kāfi:****Gazel 157**Mısra: **2***Yeten, yetişen, yeterli.*

1. Ḥaṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarāb āşāmı

2. Rinde kāfî aramaz nüṣṣa-i şerḥ-i cāmı

**kāfir:**1. **kāfir:****Gazel 12**Mısra: **10***Allah'ın varlığını inkar eden II zalim, gaddar.*

9. Bāde şundukça temennâlar ider dīde süzer

10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

**2. kāfir:****Gazel 16**

Mısra: 9

*Allah'ın varlığını inkar eden II zalim, gaddar.*

9. Çeşm-i mestûn gibi sen de kāfir

10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

**3. kāfir:****Gazel 35**

Mısra: 10

*Allah'ın varlığını inkâr eden II Divan edebiyatında siyah(renk).*

9. Deyr-i cemâle Behremen-i rû-siyâh iken

10. Kâfir degül de hâl-i ruhu müslimân mıdur

**4. kāfirin:-in****Gazel 55**

Mısra: 13

*Allah'ın varlığını inkar eden II acımasız sevgili.*

13. Bir kāfirin taşavvur-ı hüsnüyle 'İzzet' üñ

14. Büt-hâne-i hayâli ser-â-ser nuķûş-ı nâz

**5. kāfir:****Gazel 87**

Mısra: 10

*Allah'ın varlığını inkar eden II acımasız sevgili.*

9. Hamyâze-rîz kaldı gör âğûş-ı hasretüm

10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dâde-i vişâl

**6. kāfirsın:-sin****Gazel 119**

Mısra: 5

*Allah'ın varlığını inkar eden II acımasız sevgili.*

5. Ne zâlimsin ne kāfirsın ne şüh-ı bî-emânsın kim

6. Bizi miħnet-keş-i ğam görmedükçe raħat itmezsin

**kāfiye:****1. kāfiye:****Kaside 10**

Mısra: 41

*Nazımda, şiirlerin sonlarında tekrarlanan ve aynı sesi veren harflerin hareke ve sükûn hâllerindeki birleşmeleri, uyak II bir araya getirme; tekrarlama.*

41. Kāfiye tengdür envār-ı du‘ādan ‘İzzet  
42. Tab‘ı reşk-āver-i ser-çeşme-i hūr eyleyelüm

**kāfūr:**

1. kāfūrdur:-dur

**Gazel 45**

Mısra: 1

*Kâfur renginde olan, çok beyaz.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kāfūrdur  
2. Sā‘idūñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billūrdur

**kāğıd-ı bād-ı hüner:**

1. kāğıd-ı bād-ı hüneri:-i

**Gazel 146**

Mısra: 5

*Hüner rüzgarının kağıdı.*

5. Uçurup kāğıd-ı bād-ı hüneri şan‘atla  
6. şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş‘āra

**kāh:**

1. kāh:

**Gazel 28**

Mısra: 12

*Bazen, kimi vakit, bazı bazı, gâh.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf  
12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

**kaḥbe:**

1. kaḥbe:-ı

**Kıt'a 4**

Mısra: 5

*Dönek, sözünde durmayan (kimse), kalleş.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaḥbe şeb-i ma‘hūd  
6. Ağyār kucağında hemān kaykılıgeldi

**kaḥramān:**

1. kaḥramān:

**Kaside 8**

Mısra: 17

*Yiğit, bahadır.*

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der ahramān peyker  
18. Ki Zāl ü Rüstem'i ayret-zede itmekde peykārı

**2. ahramān:**

**Gazel 83**

Mısra: 7

*Yiğit, bahadır.*

7. ahramān olsa da meydān-ı maabbetde gönül  
8. Olur elbette senüñ zār ü zebün-ı nıgehüñ

**kā'ide-i mekremet:**

**1. ā'ide-i mekremeti:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 105

*Cömertliğin kuralı.*

105. Yeñiden tazeledi ā'ide-i mekremeti  
106. Mişl-i atem-i ayy olmışıdi eski yalān

**kākül:**

**1. kāküller:-ler**

**Gazel 149**

Mısra: 8

*Saç, perçem.*

7. Zencir ider miyüz bu adar ıl ü alı biz  
8. Kāküller el uzatmasa gāhıce dūşına

**kākül-i m-der-ham:**

**1. kākül-i am-der-amuñ:-uñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 7

*Kıvrım kıvrım saç.*

7. Sünbülü pıçide ıldı kākül-i am-der-amuñ  
8. Tār ü mār itseñ olur 'aklı perışān ādemüñ

**kākül-i pāşide:**

**1. kākül-i pāşidesin:-sin**

**Gazel 144**

Mısra: 3

*Dağılmış saç.*

3. Görenler kākül-i pāşīdesin ruhsār-ı rahşāna  
4. Seḥāb oldu keşīde zann iderler āftāb üzre

**kākül-i sünbül-şemīm-i yār:**

1. **Kākül-i sünbül-şemīm-i yāre:-e**

**Gazel 29**

Mısra: 9

*Yarin güzel kokan saçlarının perçemi.*

9. Kākül-i sünbül-şemīm-i yāre oldu şāne-zen  
10. Korkarum tel kırmason dest-i şabā nev-rūzdur

**kal:**

1. **kaldım:-dı, -m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*Kalmak.*

17. Kaldım şeb-i firākda āh u enīn ile  
18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile

2. **kalmaz:-maz**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 22

*Bir durumunda içinde olmak, bulunmak.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārīk kalmaz idi tarab-ḥānemüz bizüm

3. **kalsun:-sun**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 42

*(Başka zamāna) bırakılmak, (geriye) atılmak, ertelenmek, tehir edilmek.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzı  
42. Kalsun koruz maşşere şu mācerāmuzı

4. **kalmamış:-ma, -muş**

**Müfret 2**

Mısra: 1

*Var olmak, bulunmak.*

1. Bakdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada  
2. Tepedelenli ‘Ali patladı pasşalyada

5. **kalmış:-muş**

**Kaside 4**



Mısra: 4  
*Durmak, hareket etmemek.*

3. Dīde-i devlet-i bīdār gibi buldı fūrūğ  
4. Aḥter-i ṭālī'imüz ḳalmıř iken zīr-i seḫāb

6. **ḳalmamıřdı**:*-ma, -mış, -dı*

**Kaside 4**

Mısra: 11  
*Bulunmak.*

11. Ḳalmamıřdı birimizde eşer-i řevḳ ü neřāt  
12. Ḥaḳḳ bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

7. **ḳalmadı**:*-ma, -dı*

**Kaside 4**

Mısra: 42  
*Var olmak, bulunmak.*

41. Vařfuña böyle mi āğāz iderdüm ammā  
42. Neyleyüm ḳalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

8. **ḳalmadı**:*-ma, -dı*

**Kaside 7**

Mısra: 26  
*Bulunmak, mevcut olmak.*

25. Reh-i pīçide-i endişemi gīsüsü tıttup  
26. Ḳalmadı semt-i ḫayālümde mezāmīne memer

9. **ḳala**:*-a*

**Gazel 9**

Mısra: 5  
*Bir durum içinde bulunmak.*

5. Hep ḳala pā-der-gil-i ḫayret şanevber-ḳāmetān  
6. Çıḳ levendāne ḫırāmān ol da göster bir edā

10. **ḳalmıřdur**:*-mış, -dur*

**Kaside 13**

Mısra: 14  
*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek.*

13. Zıulmden nā-būd dehr içre niřān  
14. Ğamze-i dil-berde ḳalmıřdur hemān

11. **ḳaldı**:*-dı*

**Kaside 13**

Mısra: **53**

*Mevcut bir durumun değişmesi halinde ondan geriye kalan.*

**53.** Aldı gönülüm kaldı bî-dil bendeñüz

**54.** Var ise bir çäre bilmem ben deñüz

12. **çalursa:-ur, -sa**

**Kaside 13**

Mısra: **61**

*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek.*

**61.** Böyle çalursa eger ‘aşkum füzün

**62.** Olurum bî-şübhe çays’ a hem-cünün

13. **çaldı:-dı**

**Gazel 151**

Mısra: **10**

*Duymaya devam etmek II etkisini yitirmemek.*

**9.** Hâliyâ lezzet-i çand-i sühân-ı şîrîni

**10.** ‘İzzetâ çaldı o tütîveşümün güşumda

14. **çalmaz:-maz**

**Gazel 46**

Mısra: **3**

*Kalmak, bulunmak.*

**3.** ‘Āşık-ı şürîdelerde çalmaz āsâr-ı şu ‘ür

**4.** Nev-be-nev itdükçe ‘arz-ı şîveler maħbûblar

15. **çaldı:-dı**

**Gazel 151**

Mısra: **4**

*Kalmak.*

**3.** Her şeb eglence saña bāzî-i çift ü tek idi

**4.** Çaldı tek çurmadıguñ hâtır-ı mağşuşumda

16. **çalursa:-ur, -sa**

**Gazel 71**

Mısra: **13**

*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek II olduğu yerde durmak.*

**13.** Böyle çalursa eger behcet ü hüsni ‘İzzet

**14.** ‘Aķıbet eyleyecekdür bizi şeydâ hâfız

17. **çalmış:-miş**

**Gazel 73**

Mısra: 4

*Bir durumu korumak, bulunduğu durumu devam ettirmek.*

3. Dür-i dehenüñde dür-i dendāñunı görmüş  
4. Hayretle açup ağzını kalmış şadef Eşref

18. **qaldı:-dı**

**Gazel 83**

Mısra: 14

*Elde bulunmak.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet dağı meftūn oldu  
14. Şānemā şanma şağın qaldı maşūn-ı nıgehūñ

19. **qalursa:-ur, -sa**

**Gazel 85**

Mısra: 16

*Durumunu korumak, bir halde bulunmaya devam etmek, sürmek.*

15. Vāy aḥvāl-i perīşānına 'āşıklarınıñ  
16. Böyle qalursa eyā nūr-ı başar şīvelerūñ

20. **qaldı:-dı**

**Gazel 87**

Mısra: 9

*Bir durumda bulunmak.*

9. Ḥamyāze-rīz qaldı gör āğūş-ı ḥasretüm  
10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dāde-i vişāl

21. **qalur:-ur**

**Gazel 91**

Mısra: 17

*Durmak, hareket etmemek.*

17. Ben 'İzzetā tek ü tāz itmeden qalur mı idüm  
18. Semend-i ṭab'uma teng olmasa fezā-yı ḥayāl

22. **qalmış:-miş**

**Gazel 128**

Mısra: 8

*Kalmak, bulunmak.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük  
8. Dāğlar sīnemde qalmış naqş-ı pāy-ı nev-zemīn

23. **qalmadı:-ma, -dı**

**Gazel 132**

Mısra: **21**  
*Bulunmak.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli kalmadı cümbüş  
 22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rûhı bedenden

24. **çalur:-ur**  
**Gazel 139**  
 Mısra: **16**  
*Kalmak, yaşamak.*

15. Sâde-rûlarla isteyen ülfet  
 16. Ser-i kûyunda çalır istemez ev

25. **çaldı:-dı**  
**Gazel 139**  
 Mısra: **19**  
*Elde bulunmak.*

19. 'İzzetâ çaldı bir kühen hırçam  
 20. O dağı pîr-i mey-fürûşa girev

26. **çalursa:-ur**  
**Gazel 141**  
 Mısra: **4**  
*Sürmek, devam etmek, durmunu muhafaza etmek.*

3. Şağâ'ir kum gibi atım atım şadır kebâ'ir de  
 4. Çalursa böyle ahvâlüm hebâyüm yâ Resûla'llâh

**kâl:**

1. **çaller:-ler**  
**Gazel 25**  
 Mısra: **6**  
*Ar. Söz, lakırdı, laf.*

5. Biz ter-zebân-ı münkâbet -i sâde rûlaruz  
 6. Meşğ itmedük haţ-âver için kıl ü çaller

2. **çâle:-e**  
**Gazel 52**  
 Mısra: **5**  
*Ar. Söz, lakırdı, laf.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bak kıl ile çâle  
 6. 'Uşşâk miyânunda bu gavgâ karışıkdur

**kâlâ-yı hüsn:**

1. **kālā-yı hüsni:-i**

**Gazel 97**

Mısra: 7

*Güzellik kumaşu.*

7. Kālā-yı hüsni zīver-i dükkān-ı iştihār

8. Bir rū-güşāde şāhid-i bāzāra uğradum

**kālā-yı mahabbet:**

1. **kālā-yı mahabbet:**

**Gazel 13**

Mısra: 10

*Sevgi kumaşu.*

9. Sīne-i ‘āşık-ı ‘uryān teni zann itme tehī

10. Var o şandūkada kālā-yı mahabbet kat kat

**kālā-yı revān:**

1. **kālā-yı revāndur:-dur**

**Gazel 22**

Mısra: 5

*Akıp giden sermaye II âşk, sevgi.*

5. Şanduka-i sīnemdeki kālā-yı revāndur

6. Bāzār-ı mahabbetde gezen yed-be-yed Aḥmed

**kālā-yı zer-keş-i hüner:**

1. **kālā-yı zer-keş-i hüner:**

**Gazel 150**

Mısra: 16

*Hünerin altınla işlenmiş kalesi.*

15. Gird-i kesād revnaḳ-ı bāzār-ı nazm iken

16. Kālā-yı zer-keş-i hüner olmuş ne fā’ide

**kalb:**

1. **ḳalbine:-i, -ne**

**Gazel 19**

Mısra: 3

*Yürek, gönül.*

3. Ne saht olsa kibārın ḳalbine te’şīr ider nāle

4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

**kalb-i ehl-i şu’ūr:**

1. **ḳalb-i ehl-i şu'ūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 68

*Bilinç sahibi kalp.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb

68. Ne rütbe teng ise çün gönce ḳalb-i ehl-i şu'ūr

**kāle:**

1. **kāle:**

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Kumaş.*

3. Gencīne ḳıl derūnuña esrārı yek-be-yek

4. Şanduka kāle ḳonmasa ḳat ḳat şığışmıyor

**kāle-be-düş-ı hüner:**

1. **kāle-be-düş-ı hünerüz:-üz**

**Gazel 140**

Mısra: 14

*Hüner kumaşı omuzda II hünerli.*

13. Sūḳ-i ma'ārifde çü dellāl biz

14. Kāle-be-düş-ı hünerüz sū-be-sū

**kāle-i eş'ār:**

1. **kāle-i eş'arumızı:-umuz, -ı**

**Gazel 156**

Mısra: 1

*Şiirlerin kumaşı.*

1. Kem-revāc itdi felek kāle-i eş'arumızı

2. Görmeyüz sūk-ı ma'ārifde ḫarīdārumızı

**kāle-i eş'ār:**

1. **kāle-i eş'arumuza:-umuz, -a**

**Gazel 80**

Mısra: 15

*Şiirlerin kumaşı.*

15. Beñzemez kāle-i eş'arumuza

16. Biz ḳumāşuñ ḫaleb'in çok gördük

**kāle-i hüsn-i tu-rā:**

1. **kāle-i hüsn-i tu-rā:**

**Gazel 7**

Mısra: **11**

*Tur dağının güzellik kalesi.*

**11.** Kāle-i hüsn-i tu-rā māye-i zīb āmede' est

**12.** Naqş-ı zībāter-i tamgā-yı harīdāri-i mā

**kāle-i sāmān:**

1. **kāle-i sāmānı:-ı**

**Gazel 128**

Mısra: **3**

*Huzurun kalesi II gönül.*

**3.** Ez-ser-i nev kāle-i sāmānı tārāc itdi yār

**4.** Gösterüp bir şīve-i hātır-rübā-yı nev-zemīn

**kāle-i vaşf-ı kadd:**

1. **kāle-i vaşf-ı kaddi:-i**

**Gazel 124**

Mısra: **2**

*Boyunun niteliğinin kumaşı II boyunun niteliğinin yapısı.*

**1.** Mīve-çīn-i kām olur dil bir nihāl-i tazedem

**2.** Kāle-i vaşf-ı kaddi bīrūndur endāzedem

**kalem:**

1. **ķalemi:-i**

**Kaside 1**

Mısra: **43**

*Kalem, hāme.*

**43.** Ķalemi vesme-keş-i ebrū-yı hūbān-ı kemāl

**44.** Raķamı zīb-dih-i hüsn ü bahā-yı nuşret

2. **ķalemin:-in**

**Kaside 3**

Mısra: **9**

*Kalem, hāme.*

**9.** Şükr-i ihsānını īfā idemem ben ķalemin

**10.** Ne ķadar eyler isem zīkr-i medħin tekrār

3. **ķalemi:-i**

**Kaside 3**

Mısra: **25**

*Kalem, hāme.*

25. Kalemî āb-dih-i mezra‘-ı kām-ı aḥbāb  
 26. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūya kılcı şā‘ıka-bār

4. **ḳalemi:-i**

**Kaside 11**

Mısra: 30

*Kalem, hâme.*

29. İşit ol āşaf-ı ŝaḥib-himemi  
 30. Ele alduḳda ne söyler ḳalemi

5. **ḳalemüñ:-üñ**

**Gazel 21**

Mısra: 6

*Kalem, hâme.*

5. Muḳtebedür bulegā şu‘le-i ‘irfānuñdan  
 6. ḳalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naḥl-ı tūrı

**ḳalem-i ehl-i beyān:**

1. **ḳalem-i ehl-i beyān:**

**Kaside 7**

Mısra: 89

*Açıklama yapan kalem.*

89. Tā ki meŝŝāte-i nūk ḳalem-i ehl-i beyān  
 90. Vire ruḥsār-ı ‘arūs-ı sūḥana zīb ü fer

**ḳalem-i nādire-perdāz:**

1. **ḳalem-i nādire-perdāza:-a**

**Gazel 113**

Mısra: 12

*Güzel ve ince söz söyleyen kalem.*

11. Eş‘āra ḡazel söylemege tevbelüyüm līk  
 12. ‘İzzet ḳalem-i nādire-perdāza ḳapıldum

**ḳālīce-i güsterde:**

1. **ḳālīce-i güsterdesidür:-si, -dür**

**Gazel 53**

Mısra: 4

*Yayılmış halı.*

3. Kehkeŝān-ı reh-güzeri üzre o ŝāh-ı ḥüsnuñ  
 4. şırmadan incili ḳālīce-i güsterdesidür



**kalk:**1. **kaıkımiş:-miş****Tahmis 6**

Mısra: 14

*Kalkmak, uyanmak.*

13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz

14. H'āb-ı nāzından henüz kaıkımiş meger ol mest-i nāz

2. **kaıkup:-up****Kaside 16**

Mısra: 51

*Kalkmak.*

51. O dem kaıkup öper gerdānuñ Aħmed

52. Dir olsun devlet-i ħüsnüñ mü'ebbed

3. **kaık:****Kaside 17**

Mısra: 7

*Uyanarak yataktan ayrılmak.*

7. Kaık toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor

8. Eyleyüp pertev-i ruħsāresi āfākı münir

**kām:**1. **kāmı:-ı****Kaside 2**

Mısra: 13

*Arzu, istek.*

13. Ne telħ itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı

14. Şükür ki oldu şeker-riz luşf-ı Rabb-ı Şekür

2. **kāmımızca:-ımız, -ca****Kaside 4**

Mısra: 10

*Arzu, istek.*

9. Kim ħayāle getirirdi kim umardı böyle

10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

3. **kām:****Gazel 15**

Mısra: 1

*Mutluluk.*

1. Benüm bu bezm-i fâni-i cihânda kâim alan 'İzzet
2. Elünden sâkı-i sîmîn-sâkıın câm alan 'İzzet

**kamer:**

1. **kamer:**

**Kaside 3**

Mısra: 19

*Ay, mâh.*

19. Lem'a-yâb olsa kamer re'y-i münîrinden eger
20. Minnet-i mihr-i ziyâ-güsteri çekmez her bâr

**kamer-i bî-kelef:**

1. **kamer-i bî-kelefüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: 6

*Sevgisiz ay II sevgili.*

5. Leke-i haţ-ı siyeh yok ruĥ-ı rahşānuñda
6. Ey benüm burc-ı cemāle kamer-i bî-kelefüm

**kāmet:**

1. **kāmet:**

**Gazel 5**

Mısra: 5

*Boy, endam II sevgili.*

5. Bi'llāh kıyāmet kopar ol kāmet ölürse
6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

2. **kāmetini:-i, -n, -i**

**Gazel 61**

Mısra: 11

*Boy, endam.*

11. Birinüñ kāmetini serve idersek teşbîh
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

3. **kāmetini:-i, -n, -i**

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Boy, endam.*

1. Döndürüp kāmetini serv-i çemenzāra semā'
2. Ne nümāyiş virür ol şuĥ-ı külehdāra semā'

4. **ḳametüñi:-üñ, -i**

**Gazel 140**

Mısra: 5

*Boy, endam.*

5. Serv gibi ḳametüñi seyr için

6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

**ḳāmet-i bālā:**

1. **ḳāmet-i bālā:**

**Gazel 14**

Mısra: 11

*Uzun boy II sevgili.*

11. Yürüdükçe o ḳāmet-i bālā

12. Añdırır serv-i bāğ-ı mīnūyı

2. **ḳāmet-i bālā:**

**Gazel 43**

Mısra: 7

*Uzun boy.*

7. Bāğa ol ḳāmet-i bālā ile ‘azm itdükçe

8. Servi pā-der-gil iden şīve-i reftāruñdur

**ḳāmet-i bī-mişāl-ı Eşref:**

1. **ḳāmet-i bī-mişāl-ı Eşref’dür:-dür**

**Gazel 27**

Mısra: 8

*Eşref’in benzersiz boyu.*

7. Bāğ-ı hüsnüñ nihāl-i tāze-resi

8. Ḳāmet-i bī-mişāl-ı Eşref’dür

**ḳāmet-i bülend:**

1. **ḳāmet-i bülend:**

**Gazel 136**

Mısra: 5

*Yüksek, yüce boy II sevgili.*

5. Ol ḳāmet-i bülend ile girdükçe rakşa sen

6. Lerziş düşer vücūduma ser-tā-be-pā hemān

**ḳāmet-i dil-dār:**

1. **ḳāmet-i dil-dāre:-e**

**Gazel 131**

Mısra: 4  
Sevgilinin boyu.

3. Bāğda servi temāşā itmeden hāşıl nedür
4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allāh için

**kâmet-i kaddine:**

1. kâmet-i kaddine: -i, -n, -e

**Kaside 1**

Mısra: 40

Boyunun endamı.

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş
40. Kâmet-i kaddine çespīde kabā-yı nuşret

**kâmet-i mümtâz:**

1. kâmet-i mümtâz:

**Tahmis 2**

Mısra: 3

Üstün, seçkin boy.

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni
4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bî-pervâ seni

2. kâmet-i mümtâz:

**Gazel 71**

Mısra: 4

Üstün, seçkin boy.

3. Nedür ol nâz ile güftâr o kıyâmet-reftâr
4. Nedür ol kâmet-i mümtâz ile ra' nâ hâfız

**kâmil:**

1. kâmindür: -dür

**Kaside 11**

Mısra: 37

Noksansız, tam, bütün.

37. Vâkı'a medhe sezâ kâmindür
38. Nüktever şâ'ir-i deryâ-dildür

**kâmil-i memdüh-hışâlâ:**

1. kâmil-i memdüh-hışâlâ:

**Kaside 5**

Mısra: 47

*Övülmüş huyların olgun kişisi.*

47. Faḥrū' l-fuzālā kāmīl-i memdūḥ-ḥıṣālā

48. Ey ma' deleti raḥmet-i Mevlā Yeñişehir'e

**kāmrān ol:**

1. **kāmrān olsun:**-sun

**Gazel 136**

Mısra: 12

*Arzusuna, muradına ermek, bahtiyar olmak.*

11. Mīr-i Selīm sellemehu'llāh dā'imā

12. Olsun serīr-i devlet ü mecd üzre kāmrān

**kān:**

1. **kān:**

**Kaside 9**

Mısra: 60

*Bir şeyin çok bol bulunduğu yer, kaynak, memba.*

59. Ne yem kān-ı dūr-i meknūn-ı 'irfān

60. Ne kān pūr gevher ü luḥf-ı himemdūr

2. **ḳān:**

**Gazel 59**

Mısra: 8

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

7. Ḥiddet-i ḡamzeyi çeşmānına şordum didiler

8. Tīḡ-i ser-tizimūze şu yerine ḳān virirüz

3. **ḳāna:-a**

**Gazel 102**

Mısra: 4

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

3. Ḥasret-keşinūñ dīde-i giryānı dem-ā-dem

4. Peymāne gibi ḳāna boyansun mı efendüm

4. **ḳān:**

**Gazel 121**

Mısra: 6

*İnsan ve hayvanların damarlarında dolaşan, böylece hücreleri besleyerek hayatın devamını sağlayan, plazma ve yuvarlardan meydana gelen kırmızı sıvı, dem, hûn.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek
6. Kim bilür bize ne an yutdıracadur hūbān

**an ala:**

1. an alamada:-mada

**Gazel 137**

Mısra: 1

*Kanlı gözyaşı dökmek II ok üzülmek.*

1. Dīde an alamada derd-i ru-ı ālūñ iün
2. Dilse sevdālara dūş oldu siyeh-ālūñ iün

2. an ala:

**Gazel 126**

Mısra: 7

*Kanlı gözyaşı dökmek II ok üzülmek.*

7. urma ey dīde-i ter an ala
8. Yār acır belki aan yaşuñ iün

**kand:**

1. and:

**Gazel 33**

Mısra: 2

*Şeker.*

1. Lebūñ vaqt-i azabda nūş-and olma ne mūmkindür
2. Leb-ā-leb hoa-i zehr ire and olma ne mūmkindür

**kande:**

1. ande:

**Gazel 81**

Mısra: 9

*Nerede.*

9. ande yāūta nigāh-ı itibār itsūñ göñül
10. Ben ‘aı-i la‘lünūñ dil-ūnyum bir āfetūñ
2. andedür:-dür

**Gazel 90**

Mısra: 8

*Nerede.*

7. Olmuşuz ḥasret-i güftār-ı 'itāb-āmīzi  
8. 'Acaba ḳandedür ol şīve-i düšnāmı güzel

**kand-ı 'ināyet-i ruḳabā:**

1. ḳand-ı 'ināyet-i ruḳabā:

**Gazel 6**

Mısra: 12

*Rakiplerin iyilik şekerleri.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūḥun lezīz līk  
12. Ḳand-ı 'ināyet-i ruḳabā sem gelür baña

**kand-i kelām:**

1. ḳand-i kelāmuñ:-uñ

**Gazel 36**

Mısra: 6

*Şeker gibi söz.*

5. Tebessümle nedür tūṭī gibi ol söyleyiş cānā  
6. Meger ḳand-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

**kand-i mükerrer-i leb**

1. ḳand-i mükerrer-i lebüñi:-üñ, -i

**Gazel 147**

Mısra: 9

*Dudağın tekrarlanmış şekerii II öpücük.*

9. Ḳand-i mükerrer-i lebüñi nuḳl idüp hemān  
10. Meclisde sāḳī sāğarı sür sāğar üstüne

**kandil-i sāğar:**

1. ḳandil-i sāğara:-a

**Terkib-bend 1**

Mısra: 23

*Kandile benzeyen kadeh.*

23. Ḳandil-i sāğara ḳonilup revğan-ı şarāb  
24. Pertev şalardı meclise mānend-i āftāb

**kand:**

1. ḳandinüñ:-i, -nüñ

**Gazel 133**

Mısra: 7

*Şekerii lezzet.*

7. Nebāt u ҡandinūñ elbet ‘aķīdesi bozılur  
8. Hādīsi Mışr’a varursa leb-i şeker bārın

**kand-rīz:**

1. ҡand-rīz:

**Gazel 68**

Mısra: 9

*şeker dōken II şeker gibi sōz.*

9. Ґand-rīz olmaķdasın ‘İzzet yine  
10. Sōyle ne ey tūñi-i hoř-gū ğaraż

**kand-şıfat:**

1. ҡand-şıfat:

**Kaside 6**

Mısra: 43

*şeker vasıflı.*

43. Ґāflar ҡand-şıfat zā’iķa-pīrā-yı maķāl  
44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la’l-i bütān

**ķanĝı:**

1. ķanĝısın:-sın

**Tahmis 2**

Mısra: 20

*Hangi.*

19. Bir elūñde gül bir elde cām geldūñ sākīyā  
20. Ґanĝısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

2. ķanĝı:

**Kaside 3**

Mısra: 45

*Hangi.*

45. Ґanĝı meclisde ‘aceb cām-ı mey-i gül-rengi  
46. Nūř ider bilsem o ğonce-dehen-i lāle- ‘izār

3. ķanĝı:

**Gazel 58**

Mısra: 8

*Hangi.*

7. Ser-fürū itse raķīb ‘ařıķa her dem ne ‘aceb  
8. Ґanĝı ğavĝāda ‘Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

**ķanĝı bir:**



1. **kaᅅi bir:****Kaside 10**Mısra: **40***Hangi bir.*

39. Çok 'ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz

40. Kaᅅi bir luᅅfuñ ögüp şükr-i vüfūr eyleyelüm

**kāni':**1. **kāni':****Terkib-bend 1**Mısra: **37***Kanaat getirmiş, inanmış.*

37. Kāni' degilken ol şūhuñ kelāmına

38. Biz şimdi ᅅasret olduᅅ anuñ bir peyāmına

2. **kāni'im:-im****Gazel 112**Mısra: **7***Kanaat getirmiş, inanmış.*

7. Bir niᅅāh-ı iltifāta mazhar olsam kāni'im

8. Andan efzūn istemem meyl-i vişālüm yoᅅ benüm

**kān-ı 'atā:**1. **kān-ı 'atānuñ:-nuñ****Kaside 8**Mısra: **30***Baᅅışlamanın kaynaᅅı.*

29. Vezīr-i nā-müdārā kişver-arā 'atıfetkārā

30. Ayā kān-ı 'atānuñ gevher-i yek-tā-yı şehvārı

**kān-ı dūr-i meknūn-ı 'irfān:**1. **kān-ı dūr-i meknūn-ı 'irfān:****Kaside 9**Mısra: **59***Bilmenin gizli incisinin ocaᅅı.*

59. Ne yem kān-ı dūr-i meknūn-ı 'irfān

60. Ne kān pūr gevher ü luᅅf-ı himemdür

**kān-ı güher:**

1. **kān-ı güher:**

**Gazel 21**

Mısra: 9

*İnci soylu II sevgili.*

9. Līk mesmū´-ı hāḳīrānem eyā kān-ı güher

10. Ba´zı yārān ḳatı geḳmiş saña ben maḡdūrı

**kānūn-ı dil:**

1. **kānūn-ı dilde:-de**

**Kaside 8**

Mısra: 44

*Gönlün kuralı.*

43. ´İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

44. ´Alevlenmekdedür kānūn-ı dilde ḥasretüñ nārı

**ḳap:**

1. **ḳapa:-a**

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Birdenbire yakalayarak çekerek almak, ele geçirmek.*

7. Derūnumı kīse meydānı ´add idüp cānān

8. Nūḳūd-ı şabrı ḳoşar kim ḳapa yeñiḳeridür

**ḳapan:**

1. **ḳapansun:-sun**

**Gazel 102**

Mısra: 8

*Yaranın iyileşmesi.*

7. Ağyāra açup sīneñi sen büse virürken

8. Sīnemde olan dāḡ ḳapansun mı efendüm

**ḳapıl:**

1. **ḳapılurdum:-ur, -du, -m**

**Gazel 100**

Mısra: 3

*Etkisinde kalmak.*

3. Şanma ḳapılurdum gül-i ḥurşīde felekde

4. Düşsem ḳemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

2. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 1

*Câzibesine tutulup bir Şeye veya kimseye bağlanmak, âşık olmak.*

1. Bir tıflek-i Őırın-dehen-i nâza ķapıldum
2. Bir kûmküçicük dil-ber-i mümtâza ķapıldum

3. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 2

*Câzibesine tutulup bir Şeye veya kimseye bağlanmak, âşık olmak.*

1. Bir tıflek-i Őırın-dehen-i nâza ķapıldum
2. Bir kûmküçicük dil-ber-i mümtâza ķapıldum

4. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 4

*Zorla alınmak, gasbedilmek.*

3. Āzâde idüm evc-i tecerrüdde uçardum
4. Gör kaydı mı kim pençe-i Şeh-bâza ķapıldum

5. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 6

*Câzibesine tutulup bir Şeye veya kimseye bağlanmak, âşık olmak.*

5. Dıvâne gibi söyleşürüm Şekve degildür
6. Efsün-geri-i çeşm-i sühan-sâza ķapıldum

6. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 8

*Câzibesine tutulup bir Şeye veya kimseye bağlanmak, âşık olmak.*

7. Bir yerde karar eylemesem cây 'aceb mi
8. Cular gibi bir serv-i ser-efrâza ķapıldum

7. **ķapıldum:-du, -m****Gazel 113**

Mısra: 10

*Câzibesine tutulup bir Şeye bağlanmak II inanmak.*

9. Eyley mi idim tekye-mevâ'idine yârũ
10. Ben mađlaťa-i da'vî-i incâza ķapıldum

8. **ķapıldum:-du, -m**

**Gazel 113**

Mısra: 12

*Câzibesine tutulup bir Şeye veya kimseye bağlanmak.*

11. EŞ'ara ğazel söylemege tevbelüyüm lîk

12. 'İzzet kalem-i nâdire-perdâza ķapıldum

**kapla:**

1. **ķapladı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: 12

*Kaplamak, yayılmak.*

11. Maĥv olup hep eşer-i zulmet-i deycür-ı fiten

12. 'Alemleri ķapladı envâr-ı zekâ-yı nuşret

**kâr eyle:**

1. **kâr eyledi:-dı**

**Gazel 135**

Mısra: 7

*Etki etmek, etkilemek.*

7. Tenhâlık amân cânuma kâr eyledi bi'llâh

8. Luĥ ile ĥalâŐ eyleye Mevlâ bu belâdan

2. **kâr eylerüm:-r, -üm**

**Kaside 16**

Mısra: 67

*Etki etmek, etkilemek.*

67. Senüñ dil-ĥ'âhuñ üzre eylerüm kâr

68. Anı hiç vaşluma itmem sezâvâr

**kâr it:**

1. **kâr itdi:-dı**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 1

*Etki etmek, etkilemek.*

1. Kâr itdi cânuma eşer-i süz-ı iftirâķ

2. Günden güne 'alevleniyor nâr-ı iŐtiyâķ

2. **kâr itdi:-dı**

**Kaside 3**

Mısra: 37  
Etki etmek, etkilemek.

37. Bir büt-i 'işve-gīrin firqati kār itdi dile  
38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

**kāra:**

1. **qāra:**

**Gazel 149**  
Mısra: 12  
Siyah.

11. İsterseñ ola yüzüñ aq alnuñ aqıq müdām  
12. Baqma raqıbüñ eldeki qāra gurūşuna

**karār:**

1. **qarār:**

**Kaside 3**  
Mısra: 38  
Rahat, huzur, dinlenme, āram.

37. Bir büt-i 'işve-gīrin firqati kār itdi dile  
38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

2. **qararı:-ı**

**Gazel 105**  
Mısra: 7  
Bir iş veya mesele hakkında verilen kesin hüküm.

7. Dipsüz dime hum-hāne-i hikmetde qararı  
8. Cāy olmuş idi çünkü Felātūn'a bün-ı hum

**karar eyle:**

1. **qarar eylessem:-me, -se, -m**

**Gazel 113**  
Mısra: 7

*Bir meseleyi hükme bağlamak, ne yapılması gerektiği hususunda kesin hükme varmak.*

7. Bir yerde karar eylessem cāy 'aceb mi  
8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza qapıldum

**kārbān-serāy:**

1. **kārbān-serāya:-a**

**Gazel 39**

Mısra: 4  
Kervanın konduğu yer, han.

3. Āmed-şud-ı ğumūmuñla döndi hātırım  
4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider

**kārger:**

1. kārger:  
Kaside 2  
Mısra: 12  
Etkileyen.

11. O ğüne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hīç kārger anuñ zer ü zūr

**ka' r-ı çāh:**

1. ka' r-ı çāhumdan: -um, -dan  
Gazel 117  
Mısra: 8  
Kuyunun dibi.
7. Firāz ile nişībi deşt-i 'aşkuñ baña yeksāñdur  
8. Ser-i kühsārımı farķ itmez oldum ka' r-ı çāhumdan

**karīb:**

1. karīb:  
Gazel 129  
Mısra: 17  
Yakın.
17. Ğāyet de karīb oldı fenāsı Yeñişehr'in  
18. Bir başka reviş-i tavr u edāsı Yeñişehr'in

**karış:**

1. karışdı: -dı  
Gazel 87  
Mısra: 14  
İki veya ikiden çok şey bir araya gelip birbirinin içinde dağılmak, birbirinin içine girmek II (Bir şeye niteliğini değiştirecek başka bir şey) eklenmek, katılmak..
13. Şebbūy kimi kimisi sūnbūldir 'İzzetā  
14. Karışdı misk-i rūmī-i perçemde kıl ü kāl

**karışdır:**

1. **karışdırma:-ma****Kaside 17**Mısra: **16***Huzur ve sükûnunu bozmak, karışıklık çıkarmak.*

15. Saña taqrîr idemem devr-i firâkuñ gamını

16. Çok karışdırma eyâ şahid-i şîrîn-taqrîr

**karışık:**1. **karışıkdur:-dur****Gazel 52**Mısra: **6***Farklı niteliklerdeki unsurlardan oluşmuş.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede baq kîl ile kâle

6. 'Uşşâk miyânunda bu gavgâ karışıkdur

2. **karışıkdur:-dur****Gazel 52**Mısra: **8***Karışık.*

7. Bir mertebe mest itdi beni bâde-i gül-reng

8. Güyâ 'araq-ı la' l-i dil-ârâ karışıkdur

3. **karışıkdur:-dur****Gazel 52**Mısra: **10***Karışık olmak.*

9. Hem-maḥlaş olup ḥazret-i sultanla 'İzzet

10. Nazmuñda mübâhât ile ma'nâ karışıkdur

**karışuk:**1. **karışukdur:-dur****Gazel 52**Mısra: **1***Karışık.*

1. Tâb-ı ruḥ ile zülf-i siyeh tâ karışukdur

2. Nev-rüz u zalâm-ı şeb-i yeldâ karışukdur

2. **karışukdur:-dur****Gazel 52**Mısra: **2***Karışık.*

1. Tâb-ı ruḥ ile zülf-i siyeh tâ ıarışuııdır
2. Nev-rüz u zalâm-ı şeb-i yeldâ ıarışuııdır

3. **ıarışuııdır:-dur**

**Gazel 52**

Mısra: **4**

*Karışık.*

3. Kim ḥall idecekdür girih-i perçem-i yârı
4. Zîrâ ki o ser-rişte-i sevdâ ıarışuııdır

**karşu:**

1. **karşu:**

**Tahmis 6**

Mısra: **24**

*-e doğru.*

23. ‘Afvûña mağrūr olup itdüm günâh itdümse de
24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün âh itdümse de

2. **karşunda:-n, -da**

**Gazel 143**

Mısra: **12**

*Bir yerin yüzü ve cephesi karşısında bulunan.*

11. Ḥoş-nağme beş on muṭrıb-ı şevk-âver-i zîbâ
12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

**kartopı:**

1. **kartopı:**

**Kaside 8**

Mısra: **39**

*Kartopu gibi olan.*

39. Şarup başına çııdı seyre çün kartopı destârı
40. Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

**karyağıdı:**

1. **karyağıdı:-s, -ı**

**Kaside 8**

Mısra: **10**

*Üstüne kar yağmış gibi beyaz beyaz benekleri olan.*

9. Gelüp şâh-ı şitâ ‘uryan-ten gördi hemân ol dem
10. Ser-efrâz itdi karyagıdı ḥil‘atle kuhsârı



**kaşd:**1. **kaşdı:-ı****Kaside 9**

Mısra: 12

*Niyet, amaç, gāye.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya

12. Yine şāh-ı bahāruñ kaşdı kemdür

2. **kaşduñ:-uñ****Gazel 102**

Mısra: 12

*Niyet, amaç, gāye.*

11. H̄ābı giceler terk idüp efġān ideyorsın

12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

**kaşd-ı cān eyle:**1. **kaşd-ı cān eyledi:-di****Gazel 136**

Mısra: 8

*Cana zarar vermek.*

7. Cānā şarāb-ḥāne-i çeşmüñde mest olup

8. H̄ün-rīz-i ġamzeñ eyledi naḥvetle kaşd-ı cān

**kāse:**1. **kāsesin:-si, -n****Kaside 2**

Mısra: 2

*Yayvan kap, tas II gönül, yürek.*

1. Sepīde dem ki tebāşır-i şubḡāh-ı sürür

2. Siphirin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nūr

**kāse kāse:**1. **kāse kāse:****Gazel 92**

Mısra: 2

*Çanak çanak II bol bol.*

1. Künc-i firḡat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel

2. Kāse kāse zehr iḡer dil cām-ı 'işretten bedel

**kāse-i endīşe-i ‘aşık:****1. kāse-i endīşe-i ‘aşık:****Gazel 51**

Mısra: 3

*Aşığın keder kasesi II gönül.***3. Hayāl-i leblerüñle kāse-i endīşe-i ‘aşık****4. Ne keyfiyettür ey meh-pāre lebriz-i mül olmuşdur****kāse-i tanbūr:****1. kāse-i tanbūr:****Kaside 2**

Mısra: 8

*Tamburun kasesi.***7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı****8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i tanbūr****kāse-i tanbūr-ı tarab:****1. kāse-i tanbūr-ı tarab:****Gazel 12**

Mısra: 6

*Tamburun çukurunun şenliği II tamburun sesi.***5. Mevc ururdı gice meclisde neşāt ü şādī****6. Pür-mey-i nağme idi kāse-i tanbūr-ı tarab****kasem vir:****1. kasem virür:-ür****Gazel 109**

Mısra: 1

*(Ar.) Yemin etmek.***1. Bezm-i taḥkīkde çün neşr ider envār kasem****2. Zulmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār kasem****2. kasem virür:-ür****Gazel 109**

Mısra: 2

*(Ar.) Yemin etmek.***1. Bezm-i taḥkīkde çün neşr ider envār kasem****2. Zulmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār kasem**

**kasem it:****1. asem itmede:-mede****Gazel 109**

Mısra: 4

(Ar.) *Yemin etmek.*

3. ‘ ̄Arife olmağıla v̄asıta-i zikru’ llāh  
4. Her zaman itmede tekrār-be-tekrār asem

**2. asem idemez:-e, -mez****Gazel 109**

Mısra: 6

(Ar.) *Yemin etmek.*

5. Nām-ı maħbūb-ı ħaııyı getürmez yāda  
6. O sebebden idemez zümre-i küffār asem

**3. asem itse:-se****Gazel 109**

Mısra: 8

(Ar.) *Yemin etmek.*

7. Dehen-i mü’ min-i kāmilde çü cām-ı şahbā  
8. Deverān itse revā her dem ü her bār asem

**kasem eyle:****1. kasem eylese: -se****Gazel 109**

Mısra: 10

(Ar.) *Yemin etmek.*

9. orarum Nā’ib Efendi gibi gūş itmez yār  
10. Ne adar eylese de ‘ ̄zzet nā-çār asem

**kaside:****1. aşıdeñ:-ñ****Kaside 2**

Mısra: 86

*Beyit sayısı 15’den az olmayan, belli bir maksatla ve bilhassa birini veya bir şeyi övmek için aruz vezniyle yazılmış, bütün beyitlerinin ikinci mısrası ilk beyitle kâfiyeli manzume.*

85. Ğazel-serālığı terk it biraz da şā’irce  
86. Temeddüh eyle aşıdeñ ola maşūn-ı kuşūr

**2. aşıde:****Gazel 136**

Mısra: 15

*Beyit sayısı 15'den az olmayan, belli bir maksatla ve bilhassa birini veya bir şeyi övmek için aruz vezniyle yazılmış, bütün beyitlerinin ikinci mısrası ilk beyitle kâfiyeli manzume.*

15. Geh bir aşıde nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-gazelcik ile eyler imtian

**asr-ı dāmā:****1. asr-ı dāmāda:-da****Gazel 77**

Mısra: 8

*Deniz köşkü.*

7. Māhi da 'vet eylesek gelmez bizümle şöhbete

8. Ol perī-rū asr-ı dāmāda gider seyrāna bak

**2. aşr-ı dāmāda:-da****Gazel 77**

Mısra: 9

*Deniz köşkü.*

9. aşr-ı dāmāda varılduda o zevk ü cünbüş

10. Kimde var udret ki taqrīr eylesün yārāna bak

**aşr-ı dīde:****1. aşr-ı dīde:****Gazel 97**

Mısra: 9

*Gözün köşkü.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken aşr-ı dīde mi

10. Gör adri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

**2. aşr-ı dīdem:-m****Gazel 91**

Mısra: 9

*Gözün köşk.*

9. Dirüm ki cilveñe 'aksi aşr-ı dīdem olur

10. Zebānile yaparum şıradan serāy-ı hayāl

**aşr-ı dil-güşā-yı nev-zemīn:**

**1. aşr-ı dil-güřā-yı nev-zemīn:**

**Gazel 128**

Mısra: 2

*Yeni tarz gönül açan köşk.*

1. Gülşen-i elfāzda besdür edā-yı nev-zemīn
2. řāhid-i ma'nāya aşr-ı dil-güřā-yı nev-zemīn

**aşr-ı evřāf:**

**1. aşr-ı evřāfına:-ı, -n, -a**

**Kaside 6**

Mısra: 92

*Niteliklerin eksikliği.*

91. Elde mīzān-ı alem hendese dānān-ı sūhan
92. aşr-ı evřāfına bu resme ururlar bünyān

**aşr-ı istiĝnā:**

**1. aşr-ı istiĝnāda:-da**

**Gazel 124**

Mısra: 5

*Göz tokluğunun köşkü.*

5. ařr-ı istiĝnāda řahbā-nūř-ı nāz idi bu řeb
6. Gördüm ol mest-i řarāb-ı naŗveti dervāzeden

**aşr-ı viřāl:**

**1. aşr-ı viřāle:-e**

**Gazel 162**

Mısra: 13

*Kavuşma köşkü.*

13. 'İzzetā aşr-ı viřāle ık otur
14. orma ĝāyetde avīdür temeli

**aş:**

**1. ařuñ:-uñ**

**Gazel 126**

Mısra: 6

*Gözün üzerindeki siyah ve kalın kemerli kıllar.*

5. aņer-i cevri amān ekme baña
6. O kemān gibi olan ařuñ için

2. **kaşuñ:-uñ****Gazel 145**

Mısra: 7

*Gözün üzerindeki siyah ve kalın kemerli kıllar.*

7. Pek küçükdür yaşuñ görmedi vesme kaşuñ

8. Hıncerüñe dağı zāg eylemedüñ āh āh

**kāş:**1. **kāş:****Gazel 135**

Mısra: 11

*Keşke.*

11. Ey kāş benüm de hünerüm olmasa yāhūd

12. Bir kaç sūhan-āmūz bulunsa üdebadan

**kāşāne-i dil-keş:**1. **kāşāne-i dil-keş:****Gazel 128**

Mısra: 10

*Gönül çeken süslü köşk*

9. Yıkma gönülüm görme lāyık olduğın hergiz harāb

10. Öyle bir kāşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**kat:**1. **katma:-ma****Gazel 161**

Mısra: 4

*Dahil etmek II ilişkinin olumsuz etkilenmesine yol açacak şekilde davranmak.*

3. Germe-i meclis-i aḥbāba çalış hem-çü temmūz

4. Araya katma bürüdet hele dey-māh gibi

**kat kat:**1. **kat kat:****Kıt'a 2**

Mısra: 5

*Çok, pek çok, fazlasıyla.*

5. İhtişāsuñ baña kat kat demek ister ammā

6. Ne zerāfetdür iki emr ile bak īmāsı

2. **kat kat:****Gazel 9**

Mısra: 8  
Üst üste.

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl
8. Kat kat olsun yāhud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

3. kat kat:

**Gazel 13**  
Mısra: 1  
Üst üste.

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde letāfet kat kat

4. kat kat:

**Gazel 13**  
Mısra: 2  
Çok, pek çok.

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde letāfet kat kat

5. kat kat:

**Gazel 13**  
Mısra: 4  
Sıra sıra.

3. Mevc-ḥīz olsa tarāvet ruḥ-ı hoy-rīzinde
4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabāhat kat kat

6. kat kat:

**Gazel 13**  
Mısra: 6  
Çok, pek çok.

5. Seyr it ol serv-i çemenzār-ı cemālūñ ne güzel
6. Uymuş endāmına gül-cāme-i behcet kat kat

7. kat kat:

**Gazel 13**  
Mısra: 8  
Çok, pek çok.

7. Bir midür sā'ir ile kadri o şāh-ı hüsnūñ
8. Eylemiş şānını terfī'-i şerāfet kat kat

8. kat kat:

**Gazel 13**

Mısra: 10

*Üst üste II çok, pek çok.*

9. Sīne-i 'āşık-ı 'uryān teni zann itme tehī  
10. Var o şandūqada kālā-yı maḥabbet kat kat

9. **kaṭ kaṭ:**

**Gazel 13**

Mısra: 12

*Üst üste.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına bak cebheyi gör  
12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi 'İzzet kat kat

10. **kat kat:**

**Gazel 13**

Mısra: 14

*Çok, pek çok.*

13. Nazm-ı rengīnūmi eylerse Necīb'üm tanzīr  
14. Olur ārāyiş-i dīvān-ı belāgat kat kat

11. **kat kat:**

**Gazel 26**

Mısra: 14

*Çok, pek çok.*

13. Dimişsin niyyetüm 'āşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyāz ey lāle-ruḥ meczūmuzdur sende kat kat var

12. **kat kat:**

**Gazel 42**

Mısra: 4

*Üst üste.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek  
4. Şandūka kāle ḳonmasa kat kat şığışmıyor

13. **kat kat:**

**Gazel 123**

Mısra: 4

*Çok, pek çok.*

3. O tekellüm o tebessüm o lewendāne gülüş  
4. Eylemiş ḥüsn-i ḥudā-dādını kat kat taḥsīn

**k'āteş-fürüz-i dīg-i hased:**



**1. K'âteş-fürüz-i dīg-i ḥased:****Gazel 2**

Mısra: 12

*Hased kazanını aydınlatan ateş II sevgili.*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı 'aşr ile

12. K'âteş-fürüz-i dīg-i ḥased söylerüm saña

**katı:****1. katı:****Gazel 21**

Mısra: 10

*İnce duygulara karşı duyarlılığı olmayan, duygusuz, hoşgörüsüz(şekilde).*

9. Līk mesmū'-ı ḥaḳīrānem eyā kān-ı güher

10. Ba'zı yārān katı geçmiş saña ben mağdūrı

**kat'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt:****1. kaṭ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt:****Gazel 26**

Mısra: 9

*Güler yüzlü bakışın ümidini kesen.*

9. Gedālar kaṭ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün

10. Cebīni üzre ol ḥaḳān-ı ḥüsnūñ çīn-i naḥvet var

**kaṭ'-ı zebān-ı dürüġ:****1. kaṭ'-ı zebān-ı dürüġa:-a****Kaside 2**

Mısra: 51

*Yalan konuşmaya son verme.*

51. Vireydi kaṭ'-ı zebān-ı dürüġa ḥükmi cevāz

52. Şehādetin şaşırurdu o demde şāhid-i zūr

**kātib-i ḥazret-i düstūr-ı sikender- 'unvān:****1. kātib-i ḥazret-i düstūr-ı Sikender- 'unvān:****Kaside 6**

Mısra: 62

*İskender unvanlı büyük kâtip.*

61. Münşi-i münsi-i Veysī-i selāset-pīrā

62. Kātib-i ḥazret-i düstūr-ı Sikender- 'unvān

**katre-i eşk-i ter:**

**1. kaṭre-i ešk-i ter:****Gazel 147**

Mısra: 8

*Taze gözyaşı damlası.*

7. Gülberg-i 'arızında degül şebnem-i 'arāk

8. Olmuş çekide kaṭre-i ešk-i ter üstüne

**katre-i hün-ābe:****1. kaṭre-i hün-ābe:****Gazel 59**

Mısra: 3

*Kanlı gözyaşı damlası.*

3. Dīdemüzde görinen kaṭre-i hün-ābe degül

4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

**kavī:****1. kavīdür:-dür****Gazel 162**

Mısra: 14

*Kuvvetli, güçlü.*

13. 'İzzetā kaşr-ı vişāle çık otur

14. Korkma gāyetde kavīdür temeli

**kavs-ı dest-i himmet:****1. kavs-ı dest-i himmetüm:-üm****Gazel 37**

Mısra: 5

*Yardım elinin yayı.*

5. Kavs-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña

6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i tīrūmdedür

**kavuş:****1. kavuşdur:-dur****Terkib-bend 1**

Mısra: 18

*(Başka yerde olan, hasreti çekilen bir kimseyi) Tekrar bulmak ve görmek, bir araya gelip buluşmak.*

17. Kaldım şeb-i firākda āh u enīn ile

18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile

**kayd ol:****1. kayd olmaz:-maz****Gazel 58**

Mısra: 1

*Bağ olmak.*

1. Lā-übālilerüz 'ālemde bize kayd olmaz
2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed kayd olmaz

**2. kayd olmaz:-maz****Gazel 58**

Mısra: 10

*Bağ olmak.*

9. 'İzzet' i habs idicek çāh-ı zenehdānuña
10. Ham-ı zülfüñ gibi ol bī-günehe kayd olmaz

**kayd:****1. kaydı:-ı****Gazel 113**

Mısra: 4

*Kaygı, endîşe, tasa.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum
4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

**kayd-ı nuş u pend:****1. kayd-ı nuş u pende:-e****Gazel 33**

Mısra: 5

*Nasihāt ve öğüdün tasası.*

5. Benimçün kayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān
6. Bu rüsvālîkla gūş-āviz-i pend olmağ ne mümkindür

**kayık:****1. kayık:****Gazel 88**

Mısra: 9

*Kayık; deniz, göl ve nehirlerde dolaşmak, yük taşımak için yapılmış, kürek veya yelkenle yol alan küçük tekne.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı'nda
10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

**kaykılıgeldi:****1. kaykılıgeldi:****Kıt'a 4**

Mısra: 6

*Bir yana doğru yatar gibi yaslanmak, eğilmek.***5. Tek тұрмаyup ol çifteli қаһбе шеб-и ма'һуд****6. Ағыяр қуағында һемән қайқılıгелди****kaynaş:****1. kaynaşup:-up****Gazel 2**

Mısra: 11

*Biriyle sıkı fıkı olma.***11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı 'aşr ile****12. K'āteş-fürüz-i dīg-i һased söylerüm saña****Kays:****1. Kays'a:-a****Kaside 13**

Mısra: 62

*Leyla ve Mecnun hikayesinin erkek kahramanı Mecnun.***61. Böyle қалursa eger 'aşқum füzün****62. Olurum bī-şübhe Kays'a hem-cünün****2. Kays'la:-la****Gazel 75**

Mısra: 7

*Leyla ve Mecnun hikayesinin erkek kahramanı Mecnun.***7. Gerçi ben Kays'la hem-seng-i cününüm ammā****8. Beni şehre añı yābāna қодı şīve-i һаққ****3. Kays:****Gazel 159**

Mısra: 3

*Leyla ve Mecnun anlatısının erkek kahramanı Mecnun.***3. Ey gönül Kays gibi çāk-ı girībān iderek****4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacaқ dem geldi****kāz:**

1. **kāzdur**: -dur**Gazel 111**

Mısra: 6

*Gaz.*

## 5. Rüşen-dilüm fetīle-fürüz-ı belāgatım

## 6. Şem'-i maḥāfil-i edebe kāzdur sözüm

**kazā:**1. **kazā:****Gazel 117**

Mısra: 9

*Kimşenin kastı olmadan ortaya çıkan, zarara veya can kaybına sebep olabilen hâdise.*

## 9. Kazā ḥarmengehümden ḥūşe-çîn-i âfet olmuşdur

## 10. N'ola berķ-i ḥaṭer lertzān olursa berg-i kāhumdan

2. **kazāsı**: -sı**Gazel 129**

Mısra: 1

*Eskiden memleketin idârî taksîmâtında bir kadının hükmü ve idâresi altında bulunan, daha sonra bir kaymakam tarafından yönetilen yer, kaymakamlık, ilçe.*

## 1. Buz tıtdı ḥarābîye kazāsı Yeñişehr'in

## 2. Ehl-i dile teng oldı fezāsı Yeñişehr'in

**kazıyye-i sihr:**1. **kazıyye-i sihr:****Gazel 35**

Mısra: 3

*Sihirli söz.*

## 3. Her lahza bir kazıyye-i sihr itmede beyān

## 4. Remz-i füsûna dîdelerüñ tercemān mîdur

**kebāb:**1. **kebāb:****Gazel 2**

Mısra: 3

*Yanmış, yanık.*

## 3. Laḥt-ı ciger kebāb u şarāb ise ḥün-ı dil

## 4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

**kebāb eyle:**

1. **kebāb eyledüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 134**

Mısra: **13**

*Yakmak, içini acıtmak.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ ‘āşıkıların

14. Merḥametüñ yoğ mıdur ey meh-i nā-mihrbān

2. **kebāb eylerse:-r, -se**

**Gazel 148**

Mısra: **4**

*Yakmak, içini acıtmak.*

3. Āteş-i ‘aşkıyla sūzānum o bī-raḥm āfetüñ

4. Cānumı yağarsa da bağrum kebāb eylerse de

2. **kebāb eyleyecek:-y, -ecek**

**Gazel 156**

Mısra: **3**

*Yakmak, içini acıtmak.*

3. Ğālibā bezm-i maḥabbetde kebāb eyleyecek

4. Döndürür sıḥ-i sitemle dil-i pür-zārumızı

### **kebāb it:**

1. **kebāb itdi:-di**

**Kaside 4**

Mısra: **44**

*Bağrını yakmak II mustarip olmak.*

43. Ğam u endüh-ı cihān nāṭıka-bend oldı baña

44. Nār-ı ḥırmān-ı emāni cigerüm itdi kebāb

### **kebāb ol:**

1. **kebāb oldıgımı:-dığ, -ım, -i**

**Gazel 47**

Mısra: **15**

*Yanmak II âşğın kavurucu ateşi karşısında yok olma durumu.*

15. Nār-ı ḥasretle kebāb oldıgımı fehm itmiş

16. Acıyup ḥālime şad sūz ile büryān ağlar

### **kebāba dön:**

1. **kebāba döndi:-di**

**Gazel 120**

Mısra: **10**

*Ateşte veya sıcakta kavrulmak II çok yanmak, çok incinmek.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ  
10. Kebāba döndi şimdi nār-ı 'aşkuñ işti'ālũñden

**kebā'ir:**

1. **kebā'ir:**

**Gazel 141**

Mısra: **3**

*Hakkında açık hüküm bulunan büyük günahlar, kebîreler.*

3. Şağā'ir kıum gibi atım atım şādır kebā'ir de  
4. Kālursa böyle aḥvālum hebāyum yā Resūla'llāh

**kebk-i hırām:**

1. **kebk-i hırām:**

**Gazel 161**

Mısra: **7**

*Salınan keklik.*

7. Ḥ'āb-ı ḥar-güşına ey kebk-i hırām aldanma  
8. Aç gözũñ sũfi ider ḥileyi rübāh gibi

**keç:**

1. **keç:**

**Gazel 37**

Mısra: **5**

*Eğri, çarpık, mukavves, ters.*

5. Kavş-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña  
6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i tîrũm dedür

**keç-edā:**

1. **keç-edā:**

**Gazel 54**

Mısra: **8**

*Eğri, çarpık tarz.*

7. Derũni cevher-i ḥiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edā idũgin biz kırābdan aluruz

**keç-külāh-ı işve:**

1. **kec-külâh-ı işve:**

**Kıt'a 6**

Mısra: 2

*Nazlı küstah.*

1. Dili aldı bende itdi iki pâdişâh-ı işve
2. Biri kec-nigâh-ı naḥvet biri kec-külâh-ı işve

**kec-küleḥ:**

1. **kec-küleḥ:**

**Kaside 13**

Mısra: 47

*Eğri külah.*

47. Gâh olup ol şâh-ı ḥüsnüm kec-küleḥ
48. Egrilür ağızum gelür baña veleḥ

**kec-nigâh-ı celâl-ı Eşref:**

1. **kec-nigâh-ı celâl-ı Eşref' dür:-dür**

**Gazel 27**

Mısra: 14

*Eşref'in kıskançlığının kızgınlığı.*

13. Dem-be-dem bâ'îs-i enîni nîk
14. Kec-nigâh-ı celâl-ı Eşref' dür

**kec-nigâh-ı naḥvet:**

1. **kec-nigâh-ı naḥvet:**

**Kıt'a 6**

Mısra: 2

*Kibirli küstah.*

1. Dili aldı bende itdi iki pâdişâh-ı işve
2. Biri kec-nigâh-ı naḥvet biri kec-külâh-ı işve

**keder:**

1. **keder:**

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Gam, ısrâp, elem, hüzün.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü ṭarablar
10. Şimdi keder oldu şafâsı Yeñişehr'in

**keder-i dehr:**



**1. keder-i dehr:****Gazel 56**

Mısra: 1

*Dünyanın sıkıntısı.*

1. Şâf-ıynet keder-i dehr ile me'nūs olmaz
2. Reng-i şeb leke-i pirāhen-i fānūs olmaz

**kef:****1. kef:****Gazel 73**

Mısra: 6

*Köpük.*

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse
6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

**kef-i cūd:****1. kef-i cūdı:-ı****Kaside 7**

Mısra: 66

*Cömertliğin eli.*

65. Ma'den-i mekremetā hātem-i tayy-menķabetā
66. Ey kef-i cūdı iden dāmenimüz maħzen-i zer

**kef-i dūr-pāş:****1. kef-i dūr-pāşından:-ı, -n, -dan****Kaside 6**

Mısra: 79

*İnci saçan avuç.*

79. Feyz-yāb olsa eger yem kef-i dūr-pāşından
80. Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān

**kehkeşān-ı reh-güzer:****1. kehkeşān-ı reh-güzeri:-ı****Gazel 53**

Mısra: 3

*Samanyoluna benzeyen geçilen yol (sevgilinin geçtiği yol).*

3. Kehkeşān-ı reh-güzeri üzre o şāh-ı hüsünü
4. Şırmadan incili ķālīçe-i güsterdesidür

**kelām:**

1. **kelāmına:-ı, -n, -a****Terkib-bend 1**Mısra: **37***Söz.*

37. Kāni' değilken ol şūhuñ kelāmına

38. Biz şimdi ḥasret olduḡ anuñ bir peyāmına

2. **kelāmın:-un****Kaside 8**Mısra: **64***Söz, kavl.*

63. Güzāf u lāfı terk eyle du'āya başla ey 'İzzet

64. Şudā'a bā'is olmuşdur kelāmın çünki ikşārı

3. **kelāmı:-ı****Gazel 122**Mısra: **4***Söz.*

3. Tıyduñ mı hıç o tūti-i lüknet-feşānımuñ

4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenin

**kelām-ı dil-pezir:**1. **kelām-ı dil-pezirin:-in****Kaside 16**Mısra: **18***Gönül alan söz.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazirin

18. Beni yakdı kelām-ı dil-pezirin

**kelb:**1. **kelb:****Kaside 4**Mısra: **36***Köpek II rakip.*

35. Postı kırtarmaḡa bir çāre ararmış şimdi

36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

2. **kelb:****Gazel 112**Mısra: **12***Köpek II rakip.*

11. Bezmede aġyāra taş atdumsa da ma'zūr tut  
12. Kelb şandum fark u temyīz ihtimālüm yok benüm

**kelle:**

1. **kelleler:**-ler, -le

**Gazel 12**

Mısra: **11**

*Baş, başın tepesi.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o ġisūları ey şāhid-i peymāne be-leb

**kelle-i bī-devlet:**

1. **kelle-i bī-devleti:**-i

**Kaside 4**

Mısra: **29**

*Devletsiz baş.*

29. Hşşminuñ kelle-i bī-devleti ġaltīde olur  
30. Olmadan tīġi dağı ser-zede-i künc-i kırāb

**kelle-i ihtiyāl-i Eşref' dür:**

1. **kelle-i ihtiyāl-i Eşref' dür:**-dür

**Gazel 27**

Mısra: **12**

*Eşref'in gururlu başı.*

11. Döndiren Mevlevīleri şimdi  
12. Kelle-i ihtiyāl-i Eşref' dür

**kem:**

1. **kemdür:**-dür

**Kaside 9**

Mısra: **12**

*Kötü, fena.*

11. Bu ġünlerde meġer cünd-i şitāya  
12. Yine şāh-ı bahāruñ kaçdı kemdür

2. **kemdür:**-dür

**Kaside 9**

Mısra: **96**

*Az, eksik.*

95. Ne mümkin mevce-i deryā-yı iħşā  
96. Senüñ evşāfuñ andan şanma kemdür

**kemāl:**

## 1. kemāl:

**Gazel 120**

Mısra: 11

*Ar. Erginilik, olgunluk, pişkinlik.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvā

12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ hürde-sālından

**kemāl-i hayret:**

## 1. kemāl-i hayret:

**Tahmis 2**

Mısra: 17

*Şaşkınlığın mükemmelliği.*

17. Farṭ-ı şādiden kemāl-i hayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

**kemāl-ı ma‘arifet ü irticāl:**

## 1. kemāl-ı ma‘arifet ü irticālına: -ı, -n, -a

**Kaside 18**

Mısra: 7

*Hüner ve hazırlıksız söylenmiş sözün olgunluğu.*

7. Söz yok kemāl-ı ma‘arifet ü irticālına

8. Lütfi Efendi cümleden ā‘lā muşībdür

**kemāl-ı şevk-i neşāt:**

## 1. kemāl-ı şevk-i neşāt:

**Kaside 2**

Mısra: 22

*Sevinç isteğinin olgunluğu.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle ğam-zedegān

22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

**kemān:**

## 1. kemān:

**Gazel 126**

Mısra: 6

*Yay, kavis II kaş.*

5. Hañcer-i cevri amān çekme baña  
6. O kemān gibi olan kaşuñ için

**kemān-ebrū:**

1. **kemān-ebrū:**

**Gazel 33**

Mısra: 9

*Yay kaşlı II sevgili.*

9. Hadeng-endāz iken müjgān-ı şūhuñ ey kemān-ebrū  
10. Dile vāreste-i tīr-i gezend olmağ ne mümkindür

**kemend-i zülf:**

1. **kemend-i zülfüñ:-üñ**

**Gazel 91**

Mısra: 4

*Saçının bağı.*

3. Miyānuña şarılup başdan çıkardı velī  
4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pāy-ı hayāl

**kemer:**

1. **kemer:**

**Gazel 26**

Mısra: 5

*Bele bir kere dolandıktan sonra bağlanan veya tokalanan bel bağı II engel.*

5. Kemer bir kez mişāl-i hadd-ı evsağ ber-şaraf olsun  
6. Nazar kıl şekl-i istiğnāda ne intāc-ı vuşlat var

2. **kemerinden:-in, -den**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*Bele bir kere dolandıktan sonra bağlanan veya tokalanan bel bağı.*

7. Tār-ı nigāhumuz kemerinden çözülmüyor  
8. Mūy-ı miyānına şarılup rişte-i hayāl

**kemer-beste-i zünnār:**

1. **kemer-beste-i zünnāruñdur:-ruñ, -dur**

**Gazel 43**

Mısra: 12

*Keşişlerin kuşağını beline bağlayan.*

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maḥabbetde gönül  
12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

**kemīngēh-i zūlf-i siyeh:****1. kemīngēh-i zūlf-i siyehde:-de****Gazel 87**

Mısra: 12

*Siyah zūlfün pusu kurulan yeri.***11. Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri****12. Pinhān olup kemīngēh-i zūlf-i siyehde hāl****kem-revāc it:****1. kem-revāc itdi:-di****Gazel 156**

Mısra: 1

*Değersiz yapmak.***1. Kem-revāc itdi felek kāle-i eş'ārümüzü****2. Görmeyüz sūk-ı ma'ārifde hārīdārumuzü****kemter:****1. kemter:****Gazel 117**

Mısra: 4

*Küçük, değersiz.***3. Behişt-i rüy-ı alūñ şevkı yaqdı serde bir āteş****4. Ki kemter lāle tūtmam dūzahı taraf-ı külāhumdan****kenār:****1. kenārında:-ı, -nda****Gazel 10**

Mısra: 7

*Kıyı, sahil.***7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem****8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā****2. kenāra:-a****Gazel 39**

Mısra: 6

*Kıyı, sahil.***5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşāyış-ı cihān****6. Dā'im kenāra mevce-i 'ummān gelür gider**

**kenāre-gīr-i çemenzār:****1. kenāre-gīr-i çemenzār:****Gazel 98**

Mısra: 6

*Çimenliğin kıyısında giden II sevgilinin ayva tüylerinin etrafında dolanan.***5. Şafā-pezīr-i temāşā-yı ḥat-ı sebzūndür****6. Kenāre-gīr-i çemenzār olan gönülcegizüm****kenār-ı cūybār:****1. kenār-ı cūybāra:-a****Gazel 138**

Mısra: 10

*Irmak kenarı.***9. Ḥāne-i āyīneden çık bāga ey serv-i revān****10. 'Aksūñi gel gör kenār-ı cūybāra rū-be-rū****kendi:****1. kendi:****Kıt'a 2**

Mısra: 3

*Kendi, dönüşlülük zamiri.***3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi****4. Bir emr dahı kulumdur diyerek babası****2. kendi:****Tahmis 6**

Mısra: 20

*Kendi, dönüşlülük zamiri.***19. Giceler āh itdigin tıydum o şūḥ-ı şīvekār****20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbūrdur****3. kendi:****Kaside 16**

Mısra: 49

*Kendi, dönüşlülük zamiri.***49. Mücerred kendi bulsun iştiḥārı****50. İdeler aña tenhā i'tibārī****4. kendi:****Gazel 101**

Mısra: **10**  
*Kendi, dönüşlülük zamiri.*

9. Dimedüñ 'İzzet'üm āyā nicedür  
 10. O benüm kendi ıulım bendecigüm

**5. kendi:**

**Gazel 133**  
 Mısra: **1**  
*Kendi, dönüşlülük zamiri.*

1. Ne kendi ıadrını bildi ne 'âşık-ı zârın  
 2. Zamân-ı hüsni hebâ geçdi hayf o dil-dârın

**kendini bul:**

1. **kendini bulur:-ur**  
**Kaside 6**  
 Mısra: **78**  
*Kendine gelmek.*

77. Bezm-i mînüveşini itse taşavvur bir kes  
 78. Kendini bulur idi ravza-nişîn-i Rıdvan

**kendü:**

1. **kendüñ:-ñ**  
**Tahmis 2**  
 Mısra: **28**  
*Kendi, dönüşlülük zamiri.*

27. Yoğ mecâl inkâra sensin hep bilür halk-ı cihân  
 28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hiçabuñdan nihân

2. **kendüsin:-sin**  
**Kaside 4**  
 Mısra: **36**  
*Kendi, dönüşlülük zamiri.*

35. Postı kırtarmağa bir çäre ararmış şimdi  
 36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şâhib-nâb

3. **kendümi:-m, -i**  
**Kaside 5**  
 Mısra: **60**  
*Kendi, dönüşlülük zamiri.*



59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i tab‘um  
60. Ta‘rif idemem kendümi hālā Yeñişehr’e

4. **kendü:**

**Kaside 8**

Mısra: 4

*Kendi, dönüşlülük zamiri II âşık*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘âşikuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yarı

**kere:**

1. **kere:**

**Gazel 11**

Mısra: 5

*Defa.*

5. Bir kere de dimez misin ey şūh-ı bī-vefā  
6. ‘Uşşāk-ı cān-sipār ne ‘ālemedür ‘aceb

2. **kere:**

**Gazel 100**

Mısra: 12

*Defa.*

11. Sīnemde bakıp zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç  
12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

3. **kere:**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Defa.*

1. Niçün aḡyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin  
2. Niçün ‘uşşākla bir kere ṭarḥ-ı ülfet itmezsin

4. **kere:**

**Gazel 149**

Mısra: 10

*Defa.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsemdi ḡuşuna

**kerem:**

1. **keremin:-in**

**Kaside 4**

Mısra: **13**  
*Lütuf, bağış, ihsan.*

- 13.** ‘Uhdenden nice şimdi geelüm bu keremin  
**14.** Şükre yok kudretimüz hamde liyâkat nâ-yâb

**2. keremdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: **86**  
*Lütuf, iyilik.*

- 85.** O ferzend-i sa‘âdetmend-i ‘âķil  
**86.** Aña başşâyış-i haķdur keremdür

**4. keremle:-le**

**Gazel 134**

Mısra: **8**  
*Cömertlik, iyilik, bağış.*

- 7.** Nāmver-i dehr olur hātem-i tã’î gibi  
**8.** Kim ki keremle ola ‘āleme şöhret-resān

**kerem eyle:**

**1. kerem eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: **12**  
*Cömertlik etmek, iyilik etmek.*

- 11.** Hoş-nağme beş on muırib-ı řevķ-āver-i zībā  
**12.** Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

**kerem kıl:**

**1. kerem kıl:**

**Gazel 9**

Mısra: **14**  
*Lutufla muāmelede bulunmak, lütfetmek.*

- 13.** ‘İzzet’ e bir büsemi bilmem ne va‘d itmiş idüñ  
**14.** Kıl kerem şimdi unutma vaķtidür ey bî-vefā

**keremkār:**

**1. keremkārũ:-uñ**

**Kaside 8**

Mısra: **23**  
*Kerem sahibi, ikramda bulunan (kişi), cömert kişi.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ  
24. Kaçan itse seḫāb-ı cūdı āgāz-ı güherbārı

2. **keremkārūm:-um**

**Kaside 13**

Mısra: 91

*Kerem sahibi, ikramda bulunan (kişi), cömert kişi.*

91. Ey keremkārūm veliyü'n-ni'metüm  
92. 'Ātıfetmendüm 'aliyü'l-himmetüm

**keremkār-ı cihān-baḫş:**

1. **keremkār-ı cihān-baḫş:**

**Kaside 4**

Mısra: 25

*Dünyayı bağışlayan cömert.*

25. O keremkār-ı cihān-baḫş ki destinden ider  
26. Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bār-ı hicāb

**kerem-pīşe:**

1. **kerem-pīşe:**

**Kaside 6**

Mısra: 89

*Keremi huy hâline getirmiş olan, her işinde cömert ve âlicenap davranan.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i 'ādil  
90. Tuymaduk zātına mānend ü 'adıl ü aqrān

2. **kerem-pīşe:**

**Kaside 17**

Mısra: 39

*Keremi huy hâline getirmiş olan, her işinde cömert ve âlicenap davranan.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh  
40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

3. **kerem-pīşe:**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Keremi huy hâline getirmiş olan, her işinde cömert ve âlicenap davranan.*

5. Her kerem-pīşe güzel kim bile mev'ūdını deyn  
6. Tāleb-i büsesi şeydālarına şīr olmaz

**kerre:**

## 1. kerre:

**Kaside 8**

Mısra: 32

*Defa, kez.*

31. Sen ol eşheb-süvâr-ı 'arşagâh-ı ma'rifetsüñ kim

32. Eger mihmîzleseñ bir kerre esb-i tab'-ı reh-vârı

**kerîm:**

## 1. kerîm:

**Kaside 13**

Mısra: 30

*Kerem sahibi, cömert, soylu.*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz dañı

30. Hem kerîm ü hem hâlîm ü hem sañî

**kerîmü'l-hulq-ı müstahsen-şiyem:**

## 1. kerîmü'l-hulq-ı müstahsen-şiyemdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 90

*Beğenilen huyların cömert yaratılışı.*

89. Selîmü't-tab'-ı Maḥmûdu'l-ḥaşâ'il

90. Kerîmü'l-hulq-ı müstahsen-şiyemdür

**kerr ü fer-i şevket-i şî'r:**

## 1. kerr ü fer-i şevket-i şî'rüñ:-üñ

**Kaside 6**

Mısra: 53

*Şîir saltanatının geri çekilmesi ve yeniden saldırması.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî'rüñ bî-şek

54. Dirdi ḥâḳânî budur mülket-i nazma ḥâḳân

**kes:**

## 1. kesmez:-mez

**Gazel 4**

Mısra: 10

*Birakmak, vazgeçmek.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bîvefâ

10. Kesmez niğâhı çeşm-i füsünkârdan baña

## 2. keser:-er

**Kaside 6**

Mısra: **34**

*Kesici bir aletle ayırmak.*

33. Zâları zîver-i iklîl-i belâgat ammâ  
34. Sînlerde ser-i hüssâdı keser erre-be-sân

3. kes:

**Kaside 6**

Mısra: **77**

*Kişi, kimse.*

77. Bezm-i mînûveşini itse taşavvur bir kes  
78. Kendini bulur idi ravza-nişîn-i Rıdvan

4. kesmem: -me, -m

**Gazel 17**

Mısra: **9**

*Bırakmak, vazgeçmek.*

9. Erenlerden ben istimdâdı kesmem 'İzzetâ bir dem  
10. Baña bu zür-ı tab'ı himmet-i pîrân ider îrâş

**kesâd-ı ma'rifet:**

1. kesâd-ı ma'rifet:

**Gazel 86**

Mısra: **9**

*Hünerde eksiklik.*

9. Kesâd-ı ma'rifet ol rütbe sük olurdu harâb  
10. Becâ-yı emti'a kınsa raf-ı dükkâna gazel

**kesbi:**

1. kesbi:

**Gazel 155**

Mısra: **13**

*Edinmek, elde etmek, kazanmak.*

13. İzâfetle temevvül kesbi der mi her tehî-hemyân  
14. Fağat esmâ-i seng-i behreverdür mâl ile zûsı

**kesb-i hayât-ı tâze:**

1. kesb-i hayât-ı tâze:

**Kaside 4**

Mısra: **15**

*Yeni yaşamın çalışarak kazanılması.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayât-ı tâze  
 16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz olduk şād-âb  
**kesir eyle:**

1. **kesir eyleme:-me**

**Kaside 17**

Mısra: 26

*Kırmak.*

25. Korkma 'âşık bize dünyâda mazarrat gelmez  
 26. Eyleme âyine-i kalbünü beyhüde kesir

**keşret:**

1. **keşret:**

**Gazel 42**

Mısra: 2

*Bir olan Hakk'ın isim ve sıfatlarıyla tecelli edip çokluk halinde görülmesi. Bolluk, zenginlik.*

1. Bir dilde iki yâre maḥabbet şığışmıyor  
 2. Ḥalvet-serây-ı vahdete keşret şığışmıyor

**keşret-i 'uşşâka:**

1. **keşret-i 'uşşâka:-a**

**Gazel 85**

Mısra: 5

*Âşıkların çokluğu.*

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşâka taḥammül sende  
 6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şivelerün

**kesr-i mir'ât-i kulüb:**

1. **kesr-i mir'ât-i kulüb:**

**Gazel 157**

Mısra: 5

*Kalplerin aynasını kırma.*

5. Kesr-i mir'ât-i kulüb itmede görmüş degilüm  
 6. Böyle sengin-dil-i ḥâtır-şiken-i nâ-râmı

**keşf-i rāz:**

1. **keşf-i rāzı:-ı**

**Kaside 16**

Mısra: 76

*Sırrın keşfi.*

75. Yazup bu kışşa-i tül u dırâzı  
76. Necîbâ saña kıldum keşf-i râzı

**keşide:**

1. keşide:

**Kaside 6**

Mısra: 51

*Hat sanatında yazıya güzellik ve satıra ferahlık vermek, istife uydurmak maksadıyla bâzı harflerin uzatılarak yazılması ve harfin bu şekilde uzatılmış kısmı.*

51. Her keşide şanasın ebru-yı gilmân-ı hayâl  
52. Noktalar her birisi merdümek-i hür-ı cinân

2. keşide:

**Kaside 9**

Mısra: 19

*Çekilmiş, çekmiş, çekme.*

19. İdelden hancerin süsen keşide  
20. Melâz-ı ceş-i dey hışn-ı 'ademdür

**keşide ol:**

1. keşide oldı:-dı

**Gazel 144**

Mısra: 4

*Çekilmek.*

3. Görenler kâkül-i pāşidesin ruhsâr-ı rahşāna  
4. Şehâb oldı keşide zann iderler âftâb üzre

**keşkül:**

1. keşkül:

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Dilenci kâsesi.*

25. Câm-ı 'aczin der-i hum-hâne-i 'avn-i haqq' da  
26. Keşkül itsün yine her bāde-gedâ-yı nuşret

2.keşkül:

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Dilenci kâsesi.*

5. Meger deryüze eyler nür-ı hürşid-i cemâlünden  
6. Meh-i nev dest-i abdâl-ı felekde keşkül olmuşdur

**keşt-i āmāl:**

## 1. keşt-i āmāla:-a

**Gazel 96**

Mısra: 7

*Emeller gemisi.*

7. Keşt-i āmāla vezān olmaşda

8. Dā'imā bād-ı semūm-ı 'ālem

**keşt-i baħr-ı sīm-āb:**

## 1. keşt-i baħr-ı sīm-āb:

**Kaside 7**

Mısra: 51

*Gümüş gibi beyaz deniz suyunun gemisi.*

51. İztirāb itmez idi keşt-i baħr-ı sīm-āb

52. Kūh u temkīn ü vařarı aña řalsa lenger

**keřt-i sūvār-ı ārzū:**

## 1. keřt-i sūvār-ı ārzū:

**Gazel 144**

Mısra: 14

*İstek gemisine binen.*

13. Boğulduk va'de-i būs u kenāruñla yeter ğayri

14. Bizi keřt-i sūvār-ı ārzū itme serāb üzre

**kevkeb-i baħt:**

## 1. kevkeb-i baħtından:-ın, -dan

**Gazel 23**

Mısra: 16

*Talih yıldızı.*

15. Güher-senc-i ma'ārif ħazret-i 'Ārif Efendi kim

16. Şüreyyā kevkeb-i baħtından ümmīdvār-ı rif'atdūr

## 2. kevkeb-i baħtum:-um

**Kaside 13**

Mısra: 55

*Talih yıldızı.*

55. Kevkeb-i baħtum fūrüzān olsa da

56. Miħr-i iķbālüm dıraħřān olsa da

**keyd:**



1. **keyd:****Gazel 58**

Mısra: 2

*Hile, oyun.*

1. Lā-übālilerüz 'âlemde bize kayd olmaz
2. Zen-i mekkâre-i dünyâdan ebed keyd olmaz

**keyf:**1. **keyfümüz:-ümüz****Gazel 103**

Mısra: 7

*Arzu, heves, istek.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşâf it pezîrâ-yı hâlel
8. Dirse 'aşîka o gül-ruh infî 'âlüm var benüm

**keyfe:**1. **keyfe:****Gazel 16**

Mısra: 7

*Nasıl?*

7. Keyfe hâlî be-firâkik unzur
8. İn tegâfûl ki koni tâ-be-key' est

**keyfiyet:**1. **keyfiyettür:-dür****Gazel 51**

Mısra: 4

*Vaziyet.*

3. Hayâl-i leblerünle kâse-i endîşe-i 'âşîk
4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

**keyfiyet-i mey:**1. **keyfiyet-i mey:****Gazel 30**

Mısra: 8

*İlahi aşkın meselesi.*

7. Minnet-zede-i sâgar-ı şahbâ degilüz biz
8. Keyfiyet-i mey lâzîme-i fiṭrâtımızdur

**keyvân:**

## 1. keyvān:

**Kaside 6**Mısra: **84***Far. Zuhâl yıldızı.***83.** Girdbād-ı gāzabı eylese bir deştî meţāf**84.** Hāşyetinden olur eflākde muğber Keyvān**kez:**

## 1. kez:

**Gazel 145**Mısra: **4***Defa, kere.***3.** Ben saña müştāk iken fā' ik-i 'uşşāk iken**4.** Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh**kıl:**

## 1. kılaydı: -a, -y, -dı

**Terkib-bend 1**Mısra: **32***Yapmak, etmek.***31.** Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri**32.** Kim deşt-i gāmda kılaydı beni böyle serseri

## 2. kıl:

**Terkib-bend 1**Mısra: **35***Yapmak, etmek.***35.** Yā Rabb güşāde kıl dil-i ḥasret-keşīdemi**36.** Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

## 3. kıl:

**Kaside 1**Mısra: **69***Yapmak, etmek.***69.** 'İzzetā lāfi koyup gayrı efendüñçün kıl**70.** Kulluğuñ 'arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

## 4. kıla: -a

**Kaside 1**Mısra: **73***Yapmak, etmek.*

73. Haqq Te'ālā kıla ol āşaf-ı şāhib-seyfi  
74. Dā'imā ġālib-i meydān-ı vegā-yı nuşret

5. **kıldı:-dı**

**Tahmis 2**

Mısra: 29

*Yapmak, etmek.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

6. **kılup:-up**

**Kaside 2**

Mısra: 79

*Yapmak, etmek.*

79. Raķīb-i dünı kılup maħrem-i ħarīm-i vişāl  
80. İder fütāde-i nāçarı ħard ile mehcūr

7. **kıldı:-dı**

**Tahmis 6**

Mısra: 7

*Yapmak, etmek, eylemek.*

7. Sünbülü pīçīde kıldı kākül-i ħam-der-ħamuñ  
8. Tār ü mār itseñ olur 'aķlı perīşān ādemüñ

8. **kıl:**

**Kaside 7**

Mısra: 87

*Yapmak, etmek, eylemek.*

87. 'İzzetā lāfi ķo āġāz-ı du 'ā kıl yoħsa  
88. Kırı faħriyye vü da'vāñı senüñ kim diñler

9. **kıldı:-dı**

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Yapmak, etmek, eylemek.*

3. Tebdīl-i kisve kıldı 'arūs-ı cemāl-i yār  
4. Bir pullı nev-niķāba büründi nehāyeti

10. **kıldı:-dı**

**Kaside 8**

Mısra: 40

*Yapmak, etmek, eylemek.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destârı  
40. Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

11. **kıldı:-dı**

**Kıt'a 8**

Mısra: 4

*Yapmak, etmek, eylemek.*

3. Dağı ben itmeden hiç âşinâluğ  
4. Temennâlarla kıldı dil-rübâluğ

12. **kılsun:-sun**

**Kaside 10**

Mısra: 43

*Yapmak, etmek, eylemek.*

43. Anı hakk müsned-i devletde mü'ebbed kılsun  
44. Biz dağı sâye-i 'adlünde huzûr eyleyelüm

13. **kıldum:-du, -m**

**Kaside 16**

Mısra: 76

*Yapmak, etmek, eylemek.*

75. Yazup bu kışsa-i tül u dırâzı  
76. Necîbâ saña kıldum keşf-i râzı

14. **kıl:**

**Gazel 42**

Mısra: 3

*Yapmak, etmek.*

3. Gencîne kıl derûnuña esrârı yek-be-yek  
4. Şanduka kâle konmasa kat kat şığışmıyor

15. **kıl:**

**Gazel 91**

Mısra: 16

*Yapmak, etmek, eylemek.*

15. Hadîka-i hünerüñ nahl-ı nev-resîdesidür  
16. Nihâl-i kıl-k-i terümden kıl ictinâ-yı hayâl

16. **kıl:**

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Yapmak, etmek, eylemek.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola  
8. La'l-i lebûñ kıl ey perî büse-dih-i dehân-ı ney

17. **ķılma:-ma**

**Gazel 96**

Mısra: **28**

*Yapmak, etmek, eylemek.*

27. Himmet ey mürşid-i rāh-ı 'irfān

28. 'İzzet' i ķılma melūm-ı 'ālem

18. **ķılmasun:-ma, -sun**

**Gazel 112**

Mısra: **3**

*Yapmak, etmek.*

3. Ķılmasun sīnem nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem

4. Dökmesūn nā-ħaķ yere hūnum vebālūm yoķ benüm

19. **ķıl:**

**Gazel 141**

Mısra: **13**

*Yapmak, etmek.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maħşerde şāyān-ı şefā' at ķıl

14. Ki dā'im reh-rev-i rāh-ı ħaṭāyūm yā Resūla'llāh

### **ķıl kadar:**

1. **ķıl ķadar:**

**Kaside 13**

Mısra: **50**

*Hiç denecek kadar az, çok az.*

49. Āh 'izārında o zūlf-i müşg-bār

50. Ķıl ķadar hūsnüne ķondurmaz ğubār

### **ķılan:**

1. **ķılan:**

**Tahmis 2**

Mısra: **26**

*.....yapan "sıfat fīl".*

25. Böyle gösterdi baña ol ķadd-i müstesnā seni

26. 'İzzetāyı böyle bī-ṭāķat ķılan ey bī-emān

### **ķılı gel:**

1. **ķılı geldi:-di-ı**

**Kit'a 4**

Mısra: **4**

*Ķıl çıkmak.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dahı nābit  
4. Şad hayf çayırlandı o şahrā kılı geldi

**kılıc:**

1. **kılıcı:-ı**

**Kaside 3**

Mısra: 26

*Kılıç.*

25. Kalemî āb-dih-i mezra‘-ı kām-ı aḥbāb  
26. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūya kılıcı şā‘iḳa-bār

**kır:**

1. **kırmasun:-ma, -sun**

**Gazel 29**

Mısra: 10

*Koparmak.*

9. Kākül-i sünbül-şemīm-i yāre oldı şāne-zen  
10. Qorqarum tel kırmasun dest-i şabā nevr-üzdur

**kırāb:**

1. **kırābdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Kılıç kını.*

7. Derūnı cevher-i ḥiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edā idügin biz kırābdan aluruz

**kırān:**

1. **kırānı:-ı**

**Gazel 17**

Mısra: 4

*Yakınlaşma, bir araya gelme.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum  
4. Gülūñ ḥāre kırānı bülbüle efgān ider irāş

**kırıl:**

1. **kırıldı:-dı**

**Gazel 98**

Mısra: 2

*Birine karşı kırgın duruma gelmek, gücenmek, incinmek.*

1. Sitemle örseledüñ zâr olan gönülcegizüm
2. Kırıldı saña hevâ-dâr olan gönülcegizüm

**kırmızı:**

1. kırmızı:

**Gazel 29**

Mısra: 11

*Al, kızıl renk.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmışlar senüñ
12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdur

**kıs:**

1. kışdı:-dı

**Kaside 9**

Mısra: 47

*Sıkıştırmak.*

47. Şikenc-i zülf-i yâri kışdı şimdi
48. Anuñçün böyle sünbül ham-be-hamdur

**kıssa:**

1. kışsa:

**Kaside 16**

Mısra: 20

*Kısa hikâye, ibretli hikâye, fikra, rivâyet.*

19. O dem Eşref aña dir bâreka'llâh
20. Ser-âmedsin sen Aḥmed kışsa kütâh

**kıssa-i tül u dırâz:**

1. kışsa-i tül u dırâzı:-ı

**Kaside 16**

Mısra: 75

*Uzun mu uzun hikaye.*

75. Yazup bu kışsa-i tül u dırâzı
76. Necîbâ saña kıldum keşf-i râzı

**kıṭ'a-i pādşeh-i rüy-ı zemîn:**

1. kıṭ'a-i pādşeh-i rüy-ı zemîn:

**Kaside 11**

Mısra: 12

*Yeryüzü padişahının toprakları.*

11. Dāver-i dād-ger-i 'adl-āyīn  
12. Kıt'a-i pādşeh-i rüy-ı zemīn

**kıyām eyle:**

1. kıyām eyler:-r

**Kaside 13**

Mısra: 44

*Bir işe kalkışmak, teşebbüs etmek.*

43. Gülşen içre kıdd çeküp itse hırām  
44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

**kıyāmet kop:**

1. kıyāmet kopar:-ar

**Gazel 5**

Mısra: 5

*Kıyamet kopmak; kıyamet günü gelmek II bir yerde çok gürültü ve telaş olmak.*

5. Bi'llāh kıyāmet kopar ol kāmēt ölürse  
6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

**kıyāmet-reftār:**

1. kıyāmet-reftār:

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Büyük sıkıntılı yürüyüş.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra'nā hāfız

**kıyās:**

1. kıyās:

**Gazel 129**

Mısra: 3

*Bir sayma, denk tutma.*

3. Ra'd itme kıyās 'ālem-i bālāyı pür itdi  
4. Feryād ü fiğān-ı fuķārāsı Yeñişehr'in

**kıyās it:**

1. kıyās itme:-me

**Kaside 7**

Mısra: 14

*Mukayese etmek, karşılaştırmak.*



13. Oldı nāhun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl  
14. Rūy-ı kâğıdda kıyās itme nişān-ı mıstar

2. **kıyās itme:-me**

**Kaside 8**

Mısra: 6

*Mukayese etmek, karşılaştırmak.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre  
6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işāri

3. **kıyās itme:-me**

**Gazel 129**

Mısra: 3

*Mukayese etmek, karşılaştırmak.*

3. Ra´d itme kıyās ‘ālem-i bālāyı pür itdi

4. Feryād ü figān-ı fuķārāsı Yeñişehr`in

**kıymet-i elmās:**

1. **kıymet-i elmās:**

**Gazel 64**

Mısra: 8

*Elmasın değeri.*

7. Pīrāye-i ān oldığıçün sīm-tenāna  
8. Günden güne efzūn-ter olur kıymet-i elmās

**kızır:**

1. **kızırup:-up**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Utılarak kızarmak, kırmızı renk almak.*

1. Bir hayā-pīşe ‘aceb bākiredür bint-i ‘ineb  
2. Kızırup bezmde eylerse n’ola şerm ü edeb

2. **kızırup:-up**

**Gazel 28**

Mısra: 7

*Kırmızı veya ona yakın bir renk olmak.*

7. Gül-i ruhı kızırup farı-ı şerm ü hacletden  
8. Mişāl-i şu`le-i cevvalē gāh gāh döner

**kızıl:**

## 1. kızıl:

**Gazel 155**

Mısra: 3

*Kırmızı.*

3. Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir daḥı nāmuñ  
4. O şūḥ-ı sürḥ-püş-ı şermüñ olsaydım zekān-büsü

**ki:**

## 1. ki:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

9. Hem söyle bu nāşīḥatı hem kııl selāmlar  
10. Çok nāle itmesüñ ki virür yara derd-i ser

## 2. ki:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 56

*Ki bağlacı.*

55. Bīdād-ı çarḥdan nedür 'İzzet şikāyetüñ  
56. Beñzer ki kalmadı ğam-ı hicrāna tākātuñ

## 3. ki:

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Ki bağlacı.*

5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i ÇİN  
6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

## 4. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 29

*Ki bağlacı.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muzaffer ki anuñ  
30. Çekilür pīş-i rikābında livā-yı nuşret

## 5. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 34

*Ki bağlacı.*

33. Ya 'ni düstür-ı ğazā-pīşe Celālī Paşa  
34. Ki süm-i eşhebi gül-naqş-ı fezā-yı nuşret

## 6. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 35

*Ki bağlacı.*

35. Odur ol ma‘reke-perdāz-ı meġāzi ki hemān

36. Tīġidür vāsītatü’l ‘ıkd-ı beġā-yı nuşret

## 7. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 37

*Ki bağlacı.*

37. Odur ol şāhib-i çevġān-ı şecā‘at ki her ān

38. Şaġn-ı heycāda olur ġūy-rübā-yı nuşret

## 8. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 39

*Ki bağlacı.*

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş

40. Ķāmet-i Ķaddine çespīde Ķabā-yı nuşret

## 9. ki:

**Kaside 1**

Mısra: 41

*Ki bağlacı.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre

42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

## 10. ki:

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

1. Şād ol ‘İzzet ki efendūñ o veliyyü’n-ni‘amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinūñ ma‘nāsı

## 11. ki:

**Gazel 2**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

1. ‘Uşşāk-ı zār için ki ‘aded söylerüm saña

2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

12. **ki:**

**Tahmis 2**

Mısra: **20**

*Ki bağlacı.*

19. Bir elünde gül bir elde cām geldün sākīyā  
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

13. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **1**

*Ki bağlacı.*

1. Sepīde dem ki tebāşīr-i şubḡāh-ı sürūr  
2. Sipihrin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nūr

14. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **8**

*Ki bağlacı.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı  
8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i tanbūr

15. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **14**

*Ki bağlacı.*

13. Ne telḡ itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı  
14. Şükür ki oldı şeker-rīz luḡf-ı Rabb-ı Şekūr

16. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **21**

*Ki bağlacı.*

21. Bu vaḡt o vaḡt-i feraḡdur ki cümle ġam-zedegān  
22. Kemāl-ı şevḡ-ı neşāt ile şād olup ide sūr

17. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **30**

*Ki bağlacı.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ḡadem Selīm Paşa  
30. Ki bes asāletin īmāya cebhesindeki nūr

18. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **40**

*Ki bağlacı.*

39. Ne mümkün eylemek evşafını anuñ ta 'dād

40. Meger ki 'acz ile bir nebze idelüm meştür

19. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **41**

*Ki bağlacı.*

41. Odur o āşaf-ı 'ādil ki āb-ı tīgi ile

42. Söner tekevvün iden her şerāre-i şer ü şür

20. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **63**

*Ki bağlacı.*

63. Sen ol aşıl-i siyādet şı 'ārsuñ ki sezā

64. Vücūd-ı pākūñ ile āferīniş olsa faḥūr

21. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **66**

*Ki bağlacı.*

65. Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin

66. Ki dest-i re'yüñe vābeste ḥall ü 'aḳd-ı umūr

22. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **83**

*Ki bağlacı.*

83. Beyāz-ı şubḥdur 'İzzet ki reng-i şebde hemān

84. Siyāh zülf arasında o gerden-i kafūr

23. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **89**

*Ki bağlacı.*

89. Ḥudā 'alīm ki ben ḥod-sitālīḳ itmez idim

90. Żarūret eylemeseydi ibāhe-i maḥzūr

24. **ki:**

**Kaside 2**

Mısra: **92**

*Ki bağlacı.*

91. Benüm o şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gû

92. Ki sihr-i hüsn-i beyânumla ins ü cân meshûr

25. **ki:**

**Gazel 3**

Mısra: **11**

*Ki bağlacı.*

11. Ez-bes ki sirişkem be-ruh-ı zerdrevân şod

12. Be-güzâşteem dâ'ıye-i sîm ü zerî-râ

26. **ki:**

**Gazel 3**

Mısra: **13**

*Ki bağlacı.*

13. An dem ki keşed tîg-i zebân âvered 'izzet

14. Der zîr-i nigîn memleket-i nükteverî-râ

27. **ki:**

**Kaside 3**

Mısra: **16**

*Ki bağlacı.*

15. Zîver-i şadr-ı 'alâ hazret-i Rüşdî Paşa

16. Ki nazîrin göremez dîde-i çarh-ı devvâr

28. **ki:**

**Kaside 3**

Mısra: **17**

*Ki bağlacı.*

17. Dâdger-i dâver-i zîşân ki fûrûg-ı 'adli

18. Zûlmet-âbâd-ı eķâlîmi ider pür envâr

29. **ki:**

**Kaside 4**

Mısra: **22**

*Ki bağlacı.*

21. 'Alem-efrâz-ı veĝa hazret-i Maĝmûd Paşa

22. Ki olur dergehine nâşiye-sâ heft-kıbâb

30. **ki:**

**Kaside 4**

Mısra: **23**

*Ki bağlacı.*

23. O civān-baht-ı felek-pāye ki bindükçe olur

24. Esb-i iclāline cirm-i meh-i nev sīm rikāb

31. **ki:**

**Kaside 4**

Mısra: **25**

*Ki bağlacı.*

25. O keremkār-ı cihān-baḥş ki destinden ider

26. Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bār-ı hicāb

32. **ki:**

**Kaside 4**

Mısra: **40**

*Ki bağlacı.*

39. Āsafā baḥr-kefā gevher-i dürc-i şerefā

40. Ey ki müstağrak-ı cūy-ı ni‘amı şeyḥle şāb

33. **ki:**

**Gazel 5**

Mısra: **13**

*Ki bağlacı*

13. ‘İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

34. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: **2**

*Ki bağlacı.*

1. Neşr olmada enfās-ı Mesīḥā Yeñişehr’e

2. Gūyā ki nüzül eyledi ‘İsā Yeñişehr’e

35. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: **13**

*Ki bağlacı.*

13. Bir şema‘ ki pervānesi ḥürşīd-i cihān tāb

14. Envārı fūrū-tāfte her cā Yeñişehr’e

36. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: 17

*Ki bağlacı.*

17. Şad-ḥamd ki pertev şalarak 'āleme şimdi

18. Bir mihr-i münir oldı ḳadem-sā Yeñişehr'e

37. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: 21

*Ki bağlacı.*

21. Ol fāzıl-ı deryā-dil-i 'ādil ki hemīşe

22. Aḳkāmın ider şu gibi icrā Yeñişehr'e

38. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: 59

*Ki bağlacı.*

59. Ammā ki çı sūd añlamıyor ḳuvvet-i ṭab'um

60. Ta'rif idemem kendümi ḥālā Yeñişehr'e

39. **ki:**

**Kaside 5**

Mısra: 63

*Ki bağlacı.*

63. El-minnetü li'llāh ki sen şimdi efendüm

64. İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr'e

40. **ki:**

**Kaside 6**

Mısra: 19

*Ki bağlacı.*

19. Ḥabbeza şīve-i tāriḫ-i muşanna' ki virür

20. Saṭr-ı mevzūnları ḥālet dile çün serv-ḳaddān

41. **ki:**

**Kaside 6**

Mısra: 107

*Ki bağlacı.*

107. Biri de Mīr Selīm'im ki feḫāmetle odur

108. Dürr-i tāc-ı 'uzamā ḳurre-i 'ayn-ı ā'yān



42. **ki:**

**Kaside 6**

Mısra: **115**

*Ki bağlacı.*

115. Sâlde ĥurde ĥiredde yine ammā ki büzürg

116. Re'y ü tedbîrde pîr ĥüsn ü melâhatde civân

43. **ki:**

**Gazel 6**

Mısra: **4**

*Ki bağlacı.*

3. Ĥasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken

4. Nemdür sirişk-i dîde ki dem dem gelür baña

44. **ki:**

**Gazel 6**

Mısra: **9**

*Ki bağlacı.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-âverdedür müdām

10. Gencîne-i vişâl muţalsam gelür baña

45. **ki:**

**Tahmis 6**

Mısra: **13**

*Ki bağlacı.*

13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nigāhı fitne-sāz

14. Ĥ'āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

46. **ki:**

**Kaside 7**

Mısra: **33**

*Ki bağlacı.*

33. Ya'ni dergāh-ı Selîm Beg ki edeble her rüz

34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

47. **ki:**

**Kaside 7**

Mısra: **63**

*Ki bağlacı.*

63. Serv-i dil-cüy-ı çemenzār-ı necābet ki olur

64. Bāğa 'azm eylese pā-der-gil-i ĥayret 'ar'ar

48. **ki:**

**Kaside 7**

Mısra: **81**

*Ki bağlacı.*

81. Aña şad hamd ki bu edhem-i kilk-i çālāk  
82. 'Arşagāh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

49. **ki:**

**Kaside 7**

Mısra: **89**

*Ki bağlacı.*

89. Tā ki meşşāte-i nūk kalem-i ehl-i beyān  
90. Vire ruhsār-ı 'arūs-ı sūhana zīb ü fer

50. **ki:**

**Kaside 7**

Mısra: **91**

*Ki bağlacı.*

91. Tā ki pākīze-edāyān-ı kemāl ü 'irfān  
92. Olalar 'arşa-i midhatde sitāyiş-güster

51. **ki:**

**Gazel 7**

Mısra: **1**

*Ki bağlacı.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde`st zi-pür-zāri-i mā  
2. Bülbülān-ı çemen üftāde be-ğam-ḥvāri-i mā

52. **ki:**

**Gazel 7**

Mısra: **3**

*Ki bağlacı.*

3. Ān şabūḥī-zedegānīm ki mestī-i müdām  
4. Kes ne-y-āred ki koned farq zi-huşyāri-i mā

53. **ki:**

**Gazel 7**

Mısra: **9**

*Ki bağlacı.*

9. Çīn-i ebrū ki tu-rā cevher-i tīg-i ğāzab`est  
10. Nīst ḥāşıl ber-u sīne-i siperdāri-i mā

54. **ki:**

**Kaside 8**

Mısra: **8**

*Ki bağlacı.*

7. Şuyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe ‘âlemde

8. Ki âb-ı eşk olmaz nâv-dân-ı dîdeden cārī

55. **ki:**

**Kaside 8**

Mısra: **18**

*Ki bağlacı.*

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der ḳahramân peyker

18. Ki Zâl ü Rüstem’i ḥayret-zede itmekde peykârı

56. **ki:**

**Kaside 8**

Mısra: **20**

*Ki bağlacı.*

19. Vezîr ibnü vezîr-i müştērî-tedbîr-i pür-tevḳîr

20. Ki ḥükmüyle ‘adem-âbâda menfîdür sitemkârı

57. **ki:**

**Kaside 8**

Mısra: **51**

*Ki bağlacı.*

51. Velâkin kimde ḳudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı

52. Meger ol mâye-baḥş-ı zîb-i sûk-ı mekremetdârı

58. **ki:**

**Kaside 9**

Mısra: **23**

*Ki bağlacı.*

23. Meger ki tuysun mâcerâyı

24. Uzatmış güşını zanbaḳ aşammdur

59. **ki:**

**Kaside 9**

Mısra: **26**

*Ki bağlacı.*

25. Benefşe ser-be-ceyb-i fikr-i bisyâr

26. Ki tedbîr-i cidâl emr-i ehemmdür

60. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 36

*Ki bağlacı.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā

36. Ki vaqt ü 'ayş ü 'işret muğtenemdür

61. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 54

*Ki bağlacı.*

53. Gönül üftādedür bir serv-i nāza

54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

62. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 62

*Ki bağlacı.*

61. O maḥdūm-ı celīlü'ş-şān Selīm Beg

62. Ki tıfl-ı ḥurde-sāl-ı muḥteremdür

63. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 64

*Ki bağlacı.*

63. O ferzend-i vezīr-i āsmān-cāh

64. Ki tāḳ-ı dergehi gerdūn-ı behemdür

64. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 78

*Ki bağlacı.*

77. O rütbe ḥıfzı sārīdür cihana

78. Ki gürgān hep nigāhbān-ı ḡanemdür

65. ki:

**Kaside 9**

Mısra: 100

*Ki bağlacı.*

99. Benüm ol büt-nigār-ı deyr-i ma'nī

100. Ki her bir mışra'am beytü'ş-şanemdür

66. **ki:**

**Kaside 13**

Mısra: **68**

*Ki bağlacı.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın

68. Yā ki şāhib-şervet ü sāmān mısın

67. **ki:**

**Kaside 13**

Mısra: **71**

*Ki bağlacı.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

68. **ki:**

**Gazel 14**

Mısra: **3**

*Ki bağlacı.*

3. Ānān ki sipārend revān der-ğam-ı qad'et

4. Hüzend be-mahşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

69. **ki:**

**Gazel 14**

Mısra: **5**

*Ki bağlacı.*

5. İmrüz ki ta'lık-i kerem kerdı be-mahşer

6. Hestīm taħassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet

70. **ki:-ye**

**Gazel 15**

Mısra: **6**

*Ki bağlacı.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i süküt ursam münāsibdür

6. Ki oldum halka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

71. **ki:**

**Kaside 16**

Mısra: **4**

*Ki bağlacı.*

3. Birisi Eşref-i bī-mişl ü hemtā

4. Ki fenn-i nāz u istiğnāda yek-tā

72. **ki:**

**Gazel 17**

Mısra: **6**

*Ki bağlacı.*

5. Sebeb naqş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep  
6. Ki hūmqı hūvāce-i mekteblere şıbyān ider irāş

73. **ki:**

**Kaside 17**

Mısra: **14**

*Ki bağlacı.*

13. Sāle yaklaşdı cüdā düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'ın ü ne naşır

74. **ki:**

**Kaside 17**

Mısra: **33**

*Ki bağlacı.*

33. Gel ki bir lahzā tekellüm idelüm fırsatdur  
34. Ben saña hālümü sen de baña söyle bir bir

75. **ki:**

**Kaside 18**

Mısra: **14**

*Ki bağlacı.*

13. Bu zümrenüñ cem'ine fā'ik şu 'aşrda  
14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

76. **ki:**

**Kaside 18**

Mısra: **18**

*Ki bağlacı.*

17. Şuğl-ı vezāret olmasa māni' bu tab'ile  
18. Güftarı fehm olurdu ki mazmünuna zībdür

77. **ki:**

**Gazel 19**

Mısra: **8**

*Ki bağlacı.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevr itse şekvem yok  
8. İşitdüñ mi ki Ferhād eylesün Şirîn'den feryād

78. **ki:**

**Gazel 19**

Mısra: 14

*Ki bağlacı.*

13. Sezâdur ‘İzzetâ mîr-i şefîka eylesem takdîm

14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervîn’den feryâd

79. **ki:**

**Gazel 19**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İşitdüh mi ki Ferhâd eylesüh Şîrîn’den feryâd

80. **ki:**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Ki bağlacı.*

9. Ki benüm cândan ‘azîzüm o server-i sînem

10. ‘Arz-ı hüsn ile hırâmân olacak dem geldi

81. **ki:**

**Gazel 20**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

3. O leţâfetle ki vardur kad-i ra ‘nâsında

4. Bâğ-ı hüsne yine bir tâze fidândur Aḥmed

82. **ki:**

**Gazel 20**

Mısra: 10

*Ki bağlacı.*

9. ‘İzzetâ havf olunur hançer-i ebrûsundan

10. Ki işâretger-i ihlâk-ı cihândur Aḥmed

83. **ki:**

**Gazel 21**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

7. Küfr-i zülfeş heme zünnâr-ı miyân ḥ’âhem kerd

8. Bes ki dînem püser-i berhemenî mî-cüyed

84. **ki:**

**Gazel 21**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

11. Ger der-āyīne be-bīned rūḥ-ı ḥod-rā ān büt

12. Tā me-pendār ki dīger vešenī mī-cūyed

85. **ki:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Ki bağlacı.*

15. Ey ki der-deyr-i cihān şūret-i ḥüsnet yek-tā`st

16. Çeşm-i şūhed dıl-ı her merd ü zenī mī-cūyed

86. **ki:**

**Gazel 23**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā

4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rīz-i ḥacletdür

87. **ki:**

**Gazel 146**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

1. Yine demdür ki ser-āğāz idelüm eş`āra

2. Der-i endişemüzi bāz idelüm eş`āra

88. **ki:**

**Gazel 28**

Mısra: 5

*Ki bağlacı.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma`şüm u bī-günāh döner

89. **ki:**

**Gazel 28**

Mısra: 12

*Ki bağlacı.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı `aşkı ile naḥīf

12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner



90. ki:

**Gazel 28**

Mısra: 13

*Ki bağlacı.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün

14. Olursa vāşıl-ı sır sahn-ı hānkāh döner

91. ki:

**Gazel 30**

Mısra: 3

*Ki bağlacı.*

3. Ferzāne-i hum-hāne-i ‘aşkuz ki Felātūn

4. Peymāne-keş-i maştaba-i hikmetimüzdür

92. ki:

**Gazel 30**

Mısra: 29

*Ki bağlacı.*

29. Dāmān-ı Muḥammed Beg Efendi ki medīhi

30. Zīb-i şafahāt-ı neş-i fikretimüzdür

93. ki:

**Gazel 39**

Mısra: 1

*Ki bağlacı.*

1. Meclisde tā ki sāgar-ı rahşān gelür gider

2. Sākī neşāt u guşsa-i devrān gelür gider

94. ki:

**Gazel 39**

Mısra: 4

*Ki bağlacı.*

3. Āmed-şud-ı gumūmuñla döndi hātırım

4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider

95. ki:

**Gazel 44**

Mısra: 8

*Ki bağlacı.*

7. Eyler mezāk-ı gūşumı leb-rīz-i gül-şeker

8. Her söz ki şadır-ı dehen-i qand-bāridur

96. ki:

**Gazel 44**

Mısra: **10**  
*Ki bağlacı.*

9. Verd-i behište māye-i şerm ü hicāb olur  
 10. Reng-i hayā ki ğāza-i berg-i ğaddāridur

97. **ki:**

**Gazel 47**  
 Mısra: **12**  
*Ki bağlacı.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ħurūşa vardum  
 12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

98. **ki:**

**Gazel 49**  
 Mısra: **8**  
*Ki bağlacı.*

7. Zāhid tarīk-i zühde biz rāh-ı ‘aşqda  
 8. Bilsen ki ħak efendi kimüñ mezhebiyledür

99. **ki:**

**Gazel 49**  
 Mısra: **9**  
*Ki bağlacı.*

9. Beñzer ki ‘İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ  
 10. Bir-nev-resüñ taħayyül-i la‘l-i lebiyledür

100. **ki:**

**Gazel 50**  
 Mısra: **1**  
*Ki bağlacı.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sütür  
 2. Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mür

101. **ki:**

**Gazel 52**  
 Mısra: **4**  
*Ki bağlacı.*

3. Kim ħall idecekdür girih-i perçem-i yarı  
 4. Zīrā ki o ser-rişte-i sevdā çarışuğdur

102. **ki:**

**Gazel 56**

Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
 10. Murğ-dil-i hār-keş lāne-i қақnūs olmaz

103. **ki:**  
**Gazel 60**  
 Mısra: 16  
*Ki bağlacı.*

15. Biz bezm-i vişālūñe sezāyuz  
 16. Zann itme ki nā-sezālaruz

104. **ki:**  
**Gazel 61**  
 Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

3. Gerçi dirler ki yeter ‘āriفة bir gül ammā  
 4. Müteselli degilüz bir gül-i handān ile biz

105. **ki:**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 6  
*Ki bağlacı.*

5. Rehīn-i vaşf-ı ruḥ-ı āl u ḥaṭ-ı sebzūñdür  
 6. Ki şahn-ı gülşen-i endīşe reng reng olmuş

106. **ki:**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 8  
*Ki bağlacı.*

7. Ne tūr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād  
 8. Begüm senūñ dil-i saḥtuñ meger ki seng olmuş

107. **ki:**  
**Gazel 66**  
 Mısra: 11  
*Ki bağlacı.*

11. Bizüz o rind-i ser-āzādeler ki yoқ bizden  
 12. Esīr-i nām u giriftār-ı kayd-ı neng olmuş

108. **ki:**  
**Gazel 73**

Mısra: 13  
*Ki bağlacı.*

12. 'İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl'e  
 13. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

109. **ki:**

**Gazel 77**  
 Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

9. Kaşr-ı dāmāda varıldıḡda o zevḡ ü cünbüş  
 10. Kimde var ḡudret ki taḡrİR eylesün yārāna bak

110. **ki:**

**Gazel 78**  
 Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

3. Ne dem ki ḡāl-i 'ızaruñ görürse ḡarḡ-ı 'araḡ  
 4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstaḡraḡ

111. **ki:**

**Gazel 91**  
 Mısra: 9  
*Ki bağlacı.*

9. Dirüm ki cilveñe 'aksi kaşr-ı dīdem olur  
 10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ḡayāl

112. **ki:**

**Gazel 96**  
 Mısra: 4  
*Ki bağlacı.*

3. Odur āzāde-i ḡayd-ı endūh  
 4. Ki ola rind-i melūm-ı 'ālem

113. **ki:**

**Gazel 96**  
 Mısra: 13  
*Ki bağlacı.*

13. Şun o peymāne-i ḡaşı ki olur  
 14. ḡarḡa-i feyzi 'umūm-ı 'ālem

114. **ki:**

**Gazel 97**

Mısra: 2  
*Ki bağlacı.*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum
2. Bir jaleyüm ki sâha-i gülzāra uğradum

115. **ki:**

**Gazel 104**  
Mısra: 1  
*Ki bağlacı.*

1. Ez bes ki pür zi-saḥbā cāmī be-kef ne-dārem
2. Der-küy-ı mey-fürüşān ḳadr ü şeref ne-dārem

116. **ki:**

**Gazel 104**  
Mısra: 3  
*Ki bağlacı.*

3. Ḥāhem ki bār-ı diger gīrem reh-i ḥarābāt
4. Endişei zi-şarf-ı māl u telef ne-dārem

117. **ki:**

**Gazel 104**  
Mısra: 10  
*Ki bağlacı.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

118. **ki:**

**Gazel 111**  
Mısra: 16  
*Ki bağlacı.*

15. Māhir görürse bu ğazel-i ābdārımı
16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icāzdur sözüm

119. **ki:**

**Gazel 114**  
Mısra: 14  
*Ki bağlacı.*

13. Sāḳiyā şun meded ol bāde-i rüh-efzāyı
14. Ki leb-i yār-ı mey-āşāma çekindi cānum

120. **ki:**

**Gazel 116**

Mısra: 9  
Ki bağlacı.

9. Ki 'İzzetā terelelli yelelli yelenter ile  
10. Gehī tenen tene nāten teneyle eglenelüm

121. ki:

**Gazel 117**  
Mısra: 4  
Ki bağlacı.

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yaqdı serde bir âteş  
4. Ki kemter lāle tutmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

122. ki:

**Gazel 124**  
Mısra: 12  
Ki bağlacı.

11. Oldı revnağ-yāb haṭ-ı nev-zuhūruñla senüñ  
12. Nüşhā-i hüsnüñ ki cemi' yetlenür şirāzeden

123. ki:

**Gazel 132**  
Mısra: 7  
Ki bağlacı.

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ kadri bilinmez  
8. Sencīdelenür dürr olıcak dūr 'Aden'den

124. ki:

**Gazel 133**  
Mısra: 9  
Ki bağlacı.

9. O serv-ḳadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftārın

125. ki:

**Gazel 134**  
Mısra: 8  
Ki bağlacı.

7. Nāmver-i dehr olur hātem-i ṭā'ī gibi  
8. Kim ki keremle ola 'āleme şöhret-resān

126. ki:

**Gazel 134**

Mısra: **11**  
*Ki bağlacı.*

11. Nāle ile h̄'ābdan şanma ki bīdār olur  
 12. Baht-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iqtirān

127. **ki:**

**Gazel 135**  
 Mısra: **10**  
*Ki bağlacı.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi  
 10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

128. **ki:**

**Gazel 141**  
 Mısra: **14**  
*Ki bağlacı.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maḥşerde şāyān-ı şefā'at kı  
 14. Ki dā'im reh-rev-i rāh-ı ḥaṭāyüm yā Resūla'llāh

129. **ki:**

**Gazel 143**  
 Mısra: **13**  
*Ki bağlacı.*

13. 'İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş  
 14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**kibār:**

1. **kibārın:-ın**

**Gazel 19**  
 Mısra: **3**

*Herkese terbiye dāhilinde ve nezāketle muāmele eden, ince, nāzik ve zarif (kimse).*

3. Ne saht olsa kibārın ḳalbine te'sīr ider nāle  
 4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

**kıl:**

1. **kıl:**

**Gazel 25**  
 Mısra: **6**  
*Söz, kelām.*

5. Biz ter-zebān-ı münkabet -i sāde rūlaruz  
6. Meşq itmedük haṭ-āver için kıl ü kaller

2. **kıl:**

**Gazel 52**

Mısra: 5

*Söz, kelâm.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bak kıl ile kâle  
6. ‘Uşşāk miyânunda bu ğavgâ karışıkdur

**kıl ü kâl:**

1. **kıl ü kâl:**

**Gazel 87**

Mısra: 14

*Dedikodu.*

13. Şebbüy kimi kimisi sünböldir ‘İzzetâ  
14. Karışdı misk-i rümî-i perçemde kıl ü kâl

2. **kıl ü kâl:-ı**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Dedikodu.*

7. Zencir ider miyüz bu kadar kıl ü kâl biz  
8. Käküller el uzatmasa ğāhice düşına

**kıl ü kâl-ı mü-şikāfān-ı heves:**

1. **kıl ü kâl-ı mü-şikāfān-ı heves:**

**Gazel 26**

Mısra: 3

*Dağınk saçların hevesini kıran söz ve laf.*

3. Degüldür kıl ü kâl-ı mü-şikāfān-ı heves bî-câ  
4. Belî bahş-i miyānı incedür pek anda diğkat var

**kilk:**

1. **kilki:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 46

*Kalem, kamaş kalem.*

45. Pırāye-dih-i encümen-i fazl u ma‘ārif  
46. Kilki edeb-āmüz-ı mezāyā Yeñişehr’e



2. **kilkem:-em****Gazel 14**

Mısra: 7

*Kalem, kamyş kalem.*

7. Kilkem be-nüvâzende koned mürde-dilân-râ

8. Ez-şūr-ı Sirāfīl buved nāy-ı kıyāmet

**kilk-i hüner:**1. **kilk-i hünerle:-le****Gazel 111**

Mısra: 14

*Hüner, marifet kalemi.*

13. Ruḥsāra-i ‘arāyiş-i efkāra ‘İzzetā

14. Kilk-i hünerle māşīta-perdāzdur sözüüm

**kilk-i i‘cāz-eşer:**1. **kilk-i i‘cāz-eşerüñ:-üñ****Kaside 6**

Mısra: 4

*Mucizeler ortaya koyan kalem.*

3. Yed-i beyzā-yı belāgatde ḥudā göstermiş

4. Kilk-i i‘cāz-eşerüñ sihr-fenāna şu‘bān

**kilk-i Mānī-eşer-i nazm:**1. **kilk-i Mānī-eşer-i nazm:****Gazel 156**

Mısra: 13

*Mani'nin kaleminin şiiri.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile ‘İzzet biz de

14. Reşk-i Erjeng idelüm şafḥa-i āşārumızı

**kilk-i müy:**1. **kilk-i müyini:- ĩn, -i****Gazel 50**

Mısra: 2

*Kıldan yapılmış kalem.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sūtūr

2. Kilk-i müyini gerekdür müje-i dīde-i mūr

**kilk-i sühan-güster:**

1. **kilk-i sühan-güster:**

**Kaside 3**

Mısra: **11**

*Söz yayan kalem.*

11. Meded kilk-i sühan-güster ile bu nâ-çiz

12. Dem-be-dem olmadadır tâze-zebân-ı âşâr

**kilk-i ter-da 'vî-i imtiḥân-ı ney:**

1. **kilk-i ter-da 'vî-i imtiḥân-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: **20**

*Ney'in imtihanının kalemi II şair Necib.*

19. Nâyı Necîb-i pür-hüner üfleye 'aşk ile meger

20. İtmez o dem bu kilk-i ter-da 'vî-i imtiḥân-ı ney

**kim:**

1. **kim:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **32**

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

31. Hey ne belâ imiş bu taḥassür didikleri

32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

2. **kim:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **49**

*Kim, soru zamiri.*

49. Kim başa çıkacak felek-i hoşka-bâz ile

50. Yokdur benüm münâsebetüm ḥîle-bâz ile

3. **kim:**

**Tahmis 2**

Mısra: **4**

*Kim, soru zamiri.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni

4. Mest-i nâzum kim büyütüdi böyle bî-pervâ seni

4. **kim:**

**Tahmis 2**

Mısra: **5**

*Kim, soru zamiri.*

5. Kim yetiřirdi bu gūne servden bālā seni  
6. Bu nezāket var iken cism-i lāṭifūñde senūñ

5. **kim:**

**Tahmis 2**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

9. Būydan hoş rengden pākizedür nāzūk tenūñ  
10. Beslemiş koynunda gūyā kim gül-i ra'nā seni

6. **kim:**

**Tahmis 2**

Mısra: 29

*Kim, soru zamiri.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tūvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

7. **kim:**

**Kaside 2**

Mısra: 11

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

11. O gūne vardı metānet ḥiřār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine ḥiř kārger anuñ zer ü zūr

8. **kim:**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

1. Hoř geldūñ ey efāzıl-ı 'ařruñ ser-āmedi  
2. Kim řibh ü miřlūñ 'ālem-i 'irfāna gelmedi

9. **kim:**

**Kaside 3**

Mısra: 13

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

13. Yoşsa ne kudreti var nāṭıkamın kim olsun  
14. Vařf-ı düřtūr-ı hūnerverde müdür-i güftār

10. **kim:**

**Kaside 4**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

5. Şükr kim eyledi ‘umrāna teveccüh āhir  
6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmuşdı ħarāb

11. **kim:**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Kim, soru zamiri.*

9. Kim ħayāle getirirdi kim umardı böyle  
10. Kāmımızca deverān eyleye bu nüh dolāb

12. **kim :**

**Kaside 8**

Mısra: 57

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma‘ānī kim  
58. Şarīr-i kilküm eyler lāl-i ħayret bülbül-i zarı

13. **kim:**

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Kim, soru zamiri.*

11. Kalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşāt  
12. Ħaqq bilür kim bizi ye’s itmişidi isti‘āb

14. **kim:**

**Kaside 4**

Mısra: 31

*Kim, soru zamiri.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli  
32. Başına gelecegi añladı ol ħāne-ħarāb

15. **kim:**

**Kaside 4**

Mısra: 53

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

53. Āb-ı şemşīr ile tā kim vüzerā ‘ālemden  
54. Olalar def‘-i mezālümle müzīl-i çirk-āb

16. **kim:**

**Kaside 5**

Mısra: 16

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

15. Rüşen-kün-i deycür-ı sitem nür-ı mücessem  
16. Kim şa'şa'-pâş ola ser-â-pâ Yeñişehr'e

17. **kim:**

**Kaside 5**

Mısra: 23

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

23. Ol gevher-i pākızeter-i baħr-i himem kim  
24. Her seng-i dūri bir dūr-i yektā Yeñişehr'e

18. **kim:**

**Kaside 5**

Mısra: 25

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

25. Ol zīver-i ser-maħfil-i şer'-i nebevī kim  
26. Her bir sözi bir ħüccet-i mümzā Yeñişehr'e

19. **kim:**

**Kaside 6**

Mısra: 63

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

63. O vezīr ibnü vezīr a'ni Velī Paşa kim  
64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarħ-ı gerdān

20. **kim:**

**Tahmis 6**

Mısra: 13

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. Ĥ'āb-ı nāzından henüz ھاalkmış meger ol mest-i nāz

21. **kim:**

**Kaside 7**

Mısra: 67

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

67. Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pīrā kim  
68. Küremā bārgēh-i himmetüñe sā'ıldür

22. **kim:**

**Kaside 7**

Mısra: 69

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

69. Sensin ol şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā kim  
70. Saña pervāne-i pür-sūḥtedür ḳurş-ı ḳamer

23. **kim:**

**Kaside 7**

Mısra: **88**

*Kim, soru zamiri.*

87. ‘İzzetā lāfı ḳo āgāz-ı du‘ā ḳıl yoḥsa  
88. Ḳurı faḥriyye vü da‘vāñı senüñ kim diñler

24. **kim:**

**Kaside 8**

Mısra: **31**

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

31. Sen ol eşheb-süvār-ı ‘arşagāh-ı ma‘rifetsüñ kim  
32. Eger miḥmizleseñ bir kerre esb-i ṭab‘-ı reh-vārı

25. **kimde:-de**

**Kaside 8**

Mısra: **51**

*Kim, soru zamiri.*

51. Velākin kimde ḳudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı  
52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

26. **kimüñ:-üñ**

**Kaside 8**

Mısra: **60**

*Kim, soru zamiri.*

59. Baḳılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok  
60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

27. **kindür:-dür**

**Kaside 8**

Mısra: **61**

*Kim, soru zamiri.*

61. Getürmiş kindür emşālüm içinde rişte-i nazma  
62. Benüm gibi bu gūne lü’lü’-i şehvār-ı güftārı

28. **kim:**

**Kaside 9**

Mısra: **38**

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda  
38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem'dür

29. **kim:**

**Gazel 9**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

30. **kimūñ:-üñ**

**Kaside 10**

Mısra: 13

*Kim, soru zamiri.*

13. Görelüm hüsni kimūñ tām kimūñ nākışdur  
14. Heme sencīde-i mīzān-ı şu'ūr eyleyelüm

31. **kimūñ:-üñ**

**Kaside 10**

Mısra: 13

*Kim, soru zamiri.*

13. Görelüm hüsni kimūñ tām kimūñ nākışdur  
14. Heme sencīde-i mīzān-ı şu'ūr eyleyelüm

32. **kim:**

**Kaside 10**

Mısra: 27

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

27. Ya'ni düstūr-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim  
28. İsterüz medhini a'vām u şuhūr eyleyelüm

33. **kimsin:-sin**

**Kaside 13**

Mısra: 65

*Soru zamiri, kim.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

34. **kim:**

**Kaside 13**

Mısra: 66

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

35. **kīm:**

**Kaside 13**

Mısra: 72

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā  
72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

36. **kim:**

**Kaside 13**

Mısra: 83

*Kim, soru zamiri.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi  
84. 'Ālemüñ sāmān ile zībendesi

37. **kim:**

**Kaside 16**

Mısra: 57

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

57. O rütbe ile kim 'ālemde bī-dād  
58. Elüñden eylesün 'uşşāk feryād

38. **kim:**

**Kaside 16**

Mısra: 60

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

59. Huşūsā 'İzzet-i dil-ḥaste her ān  
60. Efendüm isterüm kim ola nālān

39. **kim:**

**Kaside 17**

Mısra: 32

*Kim, soru zamiri.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ḥabīr

40. **kim:**

**Kaside 17**

Mısra: 41

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*



41. Didi lāyık mı unutmak seni kim itmedesin  
42. Her gice 'aşkum ile āh u fiğān-ı ŧeb-gīr

41. **kimden:-den**

**Gazel 20**

Mısra: 7

*Kim, soru zamiri.*

7. Kimden āyā sebak-āmūz-ı edādur bilsem  
8. ŧīve fenninde 'aceb mes'ele-dāndur Aḥmed

42. **kim:**

**Gazel 22**

Mısra: 7

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbüldür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılur lāle-ḥad Aḥmed

43. **kim:**

**Gazel 155**

Mısra: 9

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

9. Göñüller bir büt-i tersāya ḥayrān oldu kim dem dem  
10. Büleñd olmaḳda deyr-i ḥüsñünüñ āvāz-ı nākūsı

44. **kim:**

**Gazel 23**

Mısra: 14

*Kim, soru zamiri.*

13. Bu nev-naẓmı sezā 'arz eylesem ŧad ŧermile 'İzzet  
14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luḥf u mürüvvetdür

45. **kim:**

**Gazel 23**

Mısra: 15

*Kim, soru zamiri.*

15. Güher-senc-i ma'ārif ḥazret-i 'ārif Efendi kim  
16. ŧüreyyā kevkeb-i baḥtından ümmīdvār-ı rif'atdür

46. **kim:**

**Gazel 135**

Mısra: 4

*Kim, soru zamiri.*

3. Ebnā-yı zamān kābil-i ūlfet degül ašlā  
4. Kim var olacağ hem-demümüz bāy u gedadan

47. **kim:**

**Gazel 23**

Mısra: 15

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

15. Güher-senc-i ma'ārif hāzret-i 'ārif Efendi kim  
16. Şüreyyā kevkeb-i bahtından ümmīdvār-ı rif'atdūr

48. **kim:**

**Gazel 30**

Mısra: 31

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

31. Ol serv-i sehī-ķamet gūlzār-ı şeref kim  
32. Pīrāye-fezā-yı çemen-i behcetimizdūr

49. **kim:**

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Kim, soru zamiri.*

7. Derūnumı kīse meydānı 'add idüp cānān  
8. Nūķūd-ı şabrı ķoşar kim ķapa yeñiçeridūr

50. **kim:**

**Gazel 37**

Mısra: 8

*Kim, soru zamiri.*

7. Ben o mi'mār-ı harāb-ābād-ı şehir-i hayretüm  
8. Kim fenā-yı ķaşr-ı dil āgūş-ı ta'mirümdedūr

51. **kim:**

**Gazel 46**

Mısra: 13

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

13. Gāh olur kim aşlı yoğ bir va'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ķasret-ķeşānuñ tāzeler maķbūblar

52. **kim:**

**Gazel 46**

Mısra: 15

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

15. Nūr-ı ‘aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā  
16. Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

53. **kim:**

**Gazel 47**

Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

3. Ben o telḥ-ābe-keş-i encümen-i ḥüznüm kim  
4. Gūş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

54. **kim:**

**Gazel 47**

Mısra: 22

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

21. Zīver-i dūş-ı mübāhātum eger olmazsa  
22. Ḥāk bu kim ferve-i semmūr firāvān ağlar

55. **kimüñ:-üñ**

**Gazel 49**

Mısra: 8

*Kim, soru zamiri.*

7. Zāhid ṭarīk-i zūhde biz rāh-ı ‘aşḳda  
8. Bilsem ki ḥāk efendi kimüñ mezhebiyledür

56. **kim:**

**Gazel 50**

Mısra: 1

*Kim, soru zamiri.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sūtūr  
2. Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mūr

57. **kimden:-den**

**Gazel 50**

Mısra: 6

*Kim, soru zamiri.*

5. Ṭıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı  
6. Sebaḳ-ı işveyi bilsem o perī kimden oḳur

58. **kim:**

**Gazel 52**

Mısra: 3

*Kim, soru zamiri.*

3. Kim hall idecekdür girih-i perçem-i yârı  
4. Zîrâ ki o ser-rişte-i sevdâ karışuğdur

59. **kim:**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

5. Her kerem-pîşe güzel kim bile mev'üdını deyn  
6. Tâleb-i büsesi şeydâlarına şîr olmaz

60. **kim:**

**Gazel 61**

Mısra: 5

*Kim, soru zamiri.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cân ile biz

61. **kim:**

**Gazel 61**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cân ile biz

62. **kimde:-de**

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Kim, soru zamiri.*

7. Ya kimde tâb u taḥammül kor ey perî-ṭal'at  
8. O dîdeler k'ola meclisde ḥvâba müstağrak

63. **kindür:-dür**

**Gazel 93**

Mısra: 7

*Kim, soru zamiri.*

7. Eyleyen emriñe kindür şehâ  
8. İmteşe le yemteşilu imtişâl

64. **kim:**

**Gazel 97**

Mısra: 10

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken kaçır-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

65. **kim:**

**Gazel 99**

Mısra: 3

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

3. Ben ol mey-nūş-ı istiġnā-furūş-ı bezm-i 'aşkum kim  
4. Elinden çarḥ-ı dūnuñ sāġar-ı minnet kabūl itmem

66. **kimler:-ler**

**Gazel 108**

Mısra: 9

*Kim, soru zamiri.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun  
10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

67. **kim:**

**Gazel 113**

Mısra: 4

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

68. **kim:**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

5. Ben ol tā'at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum kim  
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zışt-i günāhumdan

69. **kim:**

**Gazel 119**

Mısra: 5

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsin ne şūḥ-ı bī-emānsın kim  
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥat itmezsin

70. **kim:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Kim, soru zamiri.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

71. **kim:**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

9. Ḥayf kim aḡyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām  
10. 'İzzet' üñden mā'il-i semt-i girīz olduqça sen

72. **kim:**

**Gazel 129**

Mısra: 7

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

7. İŖkeste-per ol mertebe bī-tāb ü tüvān kim  
8. Pervāz idemez murḡ-ı hevāsı YeñiŖehr'in

73. **kim:**

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Kim, soru zamiri.*

9. 'İzzet Necīb-i nükte-vere kim virür cevāb  
10. ĀŖār-ı kilki ḡıbtā-fezā-yı Cerīr iken

74. **kim:**

**Gazel 134**

Mısra: 8

*Kim, soru zamiri.*

7. Nāmver-i dehr olur ḥātem-i ṭā'ī gibi  
8. Kim ki keremle ola 'āleme Ŗöhret-resān

75. **kimde:-de**

**Gazel 77**

Mısra: 10

*Kim, soru zamiri.*

9. KaŖr-ı dāmāda varıldıqda o zevk ü cünbüŖ  
10. Kimde var kudret ki taqrīr eylesün yārāna bak

76. **kim :**

**Kaside 7**

Mısra: 71

*"Ki" gibi kullanılan bir bağlaç.*

71. Sensin ol şadr-nişîn-i hüner ü 'irfân kim  
72. Hıdmetünde bülagâ şaf-ı ni'âli yer ider

**kim bil:**

1. **kim bilür:-ür**

**Gazel 121**

Mısra: 6

*Belirsiz ve kesin olarak bilinmeyen şeyler için kullanılır, bilinmez, belli değil.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek  
6. Kim bilür bize ne kıan yutdiracaqdur hūbān

**kimi:**

1. **kimi:**

**Gazel 10**

Mısra: 3

*Bazısı.*

3. Kimi şarkı kimisi tāze gāzeller okusun  
4. Kimisi eylesüñ āgāze-i hey hey ne şafā

2. **kimine:-n, -e**

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Bazısı.*

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş'e kimine gam u aḥzān ider irāş

3. **kimine:-n, -e**

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Bazısı.*

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş'e kimine gam u aḥzān ider irāş

4. **kimi:**

**Gazel 87**

Mısra: 13

*Bazısı.*

13. Şebbūy kimi kimisi sūnbūldir 'İzzetā  
14. Kıarışdı misk-i rūmī-i perçemde kıl ü kıāl  
5. **kimisi:-s, -i**

**Gazel 10**

Mısra: 3  
Bazısı

3. Kimi şarkı kimisi tâze gazeller okusun  
4. Kimisi eylesün âgâze-i hey hey ne şafâ

6. **kimisi:** -s, -i

**Gazel 10**

Mısra: 4

*Bazısı, kimi.*

3. Kimi şarkı kimisi tâze gazeller okusun  
4. Kimisi eylesün âgâze-i hey hey ne şafâ

7. **kimisi:** -s, -i

**Gazel 87**

Mısra: 13

*Bazısı, kimi.*

13. Şebbüy kimi kimisi sünbülür 'İzzetâ  
14. Karışdı misk-i rümî-i perçemde kıl ü kâl

**kimse:**

1. **kimseden:**-den

**Kaside 13**

Mısra: 18

*Hiç kimse.*

17. Şîr-ḥ̣âr-i şîr âhû-beççeler  
18. Kimseden yok kimseye aşla zarar

2. **kimseye:**-y, -e

**Kaside 13**

Mısra: 18

*Herhangi bir kişi.*

17. Şîr-ḥ̣âr-i şîr âhû-beççeler  
18. Kimseden yok kimseye aşla zarar

3. **kimsenün:**-nüñ

**Gazel 71**

Mısra: 12

*Herhangi bir kişi.*

11. Gerçi ešnâ-yı tekellümde tebsümler ider  
12. Kimsenün yanına yaklaşmıyor ammâ ḥâfız

4. **kimse:**

**Gazel 133**



Mısra: **13**  
*Herhangi bir kişi.*

- 13.** Düşürmez 'İzzet'e kimse selîka-i sūhanı  
**14.** Velî ta'accüb iderler görünce āsârını

**5. kimse:**

**Gazel 135**  
Mısra: **6**  
*Hiç kimse, herhangi biri.*

- 5.** Yā Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür  
**6.** Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan

**kīnli:**

**1. kīnli:**

**Gazel 92**  
Mısra: **10**  
*Kin tutan, gizli düşmanlık besleyen, oç almak isteyen, kindar.*

- 9.** Virseler dünyā vü māfihā degül maqbūlumuz  
**10.** 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**kirişme:**

**1. girişme:**

**Gazel 12**  
Mısra: **10**  
*Naz, işve, kaş ve gözle yapılan işâret.*

- 9.** Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
**10.** Āh kāfir bu girişme bu edā n' olsun aceb

**2. girişmelerin:-ler, -in**

**Gazel 98**  
Mısra: **15**  
*Naz, işve, kaş ve gözle yapılan işâret.*

- 15.** Hırām iderken o bālā kıddüñ girişmelerin  
**16.** Gör ey rübūde-i reftār olan gönülcegizüm

**3. girişmelerle:-ler, -le**

**Gazel 133**  
Mısra: **9**  
*Naz, işve, kaş ve gözle yapılan işâret.*

- 9.** O serv-қadde ki var bu girişmelerle çıkış  
**10.** Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftārın

**kirişme-güster-i mekkâre:****1. girişme-güster-i mekkâre:****Gazel 97**

Mısra: 4

*Naz yapan hileci.***3. Ser-mest bir elinde piyâle bir elde gül****4. Dün ol girişme-güster-i mekkâre uğradum****kîse:****1. kîseñ:-ñ****Kaside 13**

Mısra: 70

*Kese.***69. Var mı sende mîrzâlıkdan eşer****70. Kîseñ içre bulunur mı sîm ü zer****2. kîsem:-m****Kaside 13**

Mısra: 81

*Kese.***81. Gerçi kîsem sîm ile zerden tehî****82. İtmişüm melce' velî bir dergehi****3. kîse:****Gazel 34**

Mısra: 7

*Kese.***7. Derûnumı kîse meydânı 'add idüp cānān****8. Nükûd-ı şabrı қоşar kim қаpa yeñiçeridür****kîşi:****1. kîşinüñ:-nüñ****Gazel 132**

Mısra: 7

*İnsan, şahıs.***7. Dirseñ ki vaṭanda kîşinüñ қadri bilinmez****8. Sencîdelenür dürr olıcak dür 'Aden'den****kîşt-i emel:**

1. **kişt-i emelüm:-üm**

**Kıt'a 4**

Mısra: 3

*Amacın ekini.*

3. Kişt-i emelüm olmadan ol dağı nābit  
4. şad hayf çayırlandı o řahrā kılı geldi

**kişver kişver:**

1. **kişver kişver:**

**Kaside 7**

Mısra: 56

*Memleket memleket.*

55. Bulamaz zātına el-kışşa nazır ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger 'Ālemi kişver kişver

**kişver-arā:**

1. **kişver-arā:**

**Kaside 8**

Mısra: 29

*Memleket süsleyen.*

29. Vezır-i nā-müdārā kişver-arā 'āıftekārā  
30. Ayā kân-ı 'ađānuñ gevher-i yek-tā-yı řehvārı

**kişver-i Tātār u Çın:**

1. **kişver-i Tātār u Çın'i:-i**

**Gazel 127**

Mısra: 5

*Çin ve Tatar ülkesi.*

5. Kişver-i Tātār u Çın'i 'ıtnāk eyler řabā  
6. řāne-bend-i tār-ı zülf-i müşg-bız olduğça sen

**ko:**

1. **ķosun:-sun**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 12

*Bırakmak, terketmek.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi  
12. Efsāne-i elemde ķosun dil iđāleyi

2. **koruz:-r, -uz**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **42**

*Bırakmak.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzı

42. Kalsun koruz maşşere şu mācerāmuzı

3. **kor:-r**

**Kaside 3**

Mısra: **32**

*Bırakmak.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür

32. Kor mı āsūde ola çākerūñi ol ğaddār

4. **komadı:-ma, -dı**

**Kaside 3**

Mısra: **38**

*Koymak, bırakmak.*

37. Bir büt-i 'işve-gīrin firqati kār itdi dile

38. Komadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

5. **ko:**

**Kaside 4**

Mısra: **51**

*Bırakmak, terketmek.*

51. 'İzzetā şekveyi ko eyle du 'āya ağāz

52. Ne revā bā 'iş-i taşdı '-i ser olmak ıtnāb

6. **ko:**

**Kaside 5**

Mısra: **67**

*Bırakmak.*

67. 'İzzet yeter ıtnābı ko hengām-ı du 'ādur

68. Taṭvīl-i sūḥan eyleme bī-cā Yeñişehr'e

7. **komadı:-ma, -dı**

**Kaside 6**

Mısra: **137**

*Bırakmak, izin vermek.*

137. Komadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şūḥ-meşrebligümi ister idi çün rindān

8. **ko:**

**Kaside 7**

Mısra: **28**  
*Bırakmak.*

27. Dīde-i hastesidür 'İzzet-i bīmāra tabīb  
 28. Qo reg-i nabz-ı dile ğamzeler ursun neşter

9. **qo:**

**Kaside 7**  
 Mısra: **87**  
*Bırakmak.*

87. 'İzzetā lāfi qo āġāz-ı du 'ā kııl yoḥsa  
 88. Qurı faḥriyye vü da 'vāñı senüñ kim diñler

10. **qo:**

**Kaside 9**  
 Mısra: **105**  
*Bırakmak.*

105. Qo lāfi 'İzzetā başla du 'āya  
 106. Du 'ālar müstecāb oldığı demdür

11. **qo:**

**Gazel 53**  
 Mısra: **11**  
*Bırakmak.*

11. Dürr-i eş 'āruma 'İzzet qo disün ḥalk yetim  
 12. Şadef-i ṭab'ımuñ ol nāz ile perverdesidür

12. **qosun:-sun**

**Gazel 66**  
 Mısra: **14**  
*Komak, bırakmak.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā 'a ey 'İzzet  
 14. Bu 'arşagehde qosun tek ü tāzı leng olmuş

13. **qodı:-dı**

**Gazel 75**  
 Mısra: **1**  
*Koymak.*

1. Tāb-ı 'aşkı dil-i sūzāna qodı şīve-i ḥaqq  
 2. Şu 'leyi şem 'i fūrüzāna qodı şīve-i ḥaqq

14. **qodı:-dı**

**Gazel 75**

Mısra: 2  
*Koymak, vermek.*

1. Tāb-ı 'aşkı dil-i sūzāna ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ
2. ŧu 'leyi ŧem ' -i fūrūzāna ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

15. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**  
Mısra: 4  
*Çevirmek.*

3. O perī-peykeri sen zāde-i merdüm ŧanma
4. Meleḡi ŧūret-i insāna ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

16. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**  
Mısra: 6  
*Koymak.*

5. Nāmum ol ḡonce-femūñ la 'l-i lebinden dūŧmez
6. Naḳŧumı faŧŧ-ı niḡindāne ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

17. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**  
Mısra: 8  
*Koymak, bırakmak.*

7. Gerçi ben ḳays' la hem-seng-i cünūnum ammā
8. Beni ŧehre añı yābāna ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

18. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**  
Mısra: 10  
*Koymak.*

9. Zāhidā destüme peymāne-i ser-ŧār-ı meyi
10. Bedel subḥa-i ŧad-dāne ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

19. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**  
Mısra: 12  
*Bırakmak.*

11. Ḥande-i zīr-i leb-i cām-ı ŧarāb-ı nābı
12. Sebeb-i girye-i mestāne ḳodı ŧīve-i ḥaḳḳ

20. **ḳodı:-dı**  
**Gazel 75**

Mısra: **14**  
*Koymak.*

13. Sihr-i Hārūt ile i'cāz-ı Mesīhā'yı alup  
14. Eşer-i 'İzzet-i nālāna qodı şīve-i haqq

21. **qo:-r**

**Kaside 11**  
Mısra: **6**  
*Bırakmak.*

5. Nā-şenīde suhan-ı tāze-zuhūr  
6. Qor mı erbāb-ı belāgatda şu'ūr

22. **qor:-r**

**Gazel 78**  
Mısra: **7**  
*Bırakmak.*

7. Ya kimde tāb u taḥammül qor ey perī-tal'at  
8. O dīdeler k'ola meclisde ḥ'āba müstağraq

23. **qoyup:-y, -up**

**Kaside 1**  
Mısra: **69**  
*Bırakmak.*

69. 'İzzetā lāfi qoyup ğayrı efendüñçün kııl  
70. Qulluğuiñ 'arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

### **koc-baş:**

1. **qoc-başuñ:-uñ**

**Gazel 9**  
Mısra: **11**  
*Yiğit baş.*

11. İşte biz böyle teğāfül itme qoc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb ḥiç yok mı bir qurbān bana

### **k'ol:**

1. **k'ola:-a**

**Gazel 78**  
Mısra: **8**  
*Ki ola, ki olsun.*

7. Ya kimde t̄ab u taḥammül ḳor ey perī-ṭal‘at  
8. O d̄idelər k‘ola meclisde ḥv̄aba müstaḡrak

**k‘ol:**

1. **k‘oldı:-dı**

**Kaside 5**

Mısra: **43**

*Ki oldu.*

43. ‘Allāme-i z̄ū-rütbe felek-kevkebe k‘oldı  
44. Dest-i keremi r̄atibe-baḥşā Yeñişehr’e

**kon:**

1. **ḳonmasun:-ma, -sun**

**Kaside 3**

Mısra: **50**

*Konmak.*

49. Şimdiden yād iderek ḥaṭṭını āh itmeyelüm  
50. Ḳonmasun āyīne-i ḥüsn-i dil-ārāya gubār

**konıl:**

1. **ḳonılup:-up**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **23**

*Konulmak, yerleştirmek.*

23. Ḳandil-i sāḡara ḳonılup revḡan-ı şarāb  
24. Pertev şalardı meclise m̄anend-i āftāb

**konma:**

1. **ḳonmasa:-sa**

**Gazel 42**

Mısra: **4**

*Koymak, yerleştirmek.*

3. Gencīne ḳıl derūnuña esrārı yek-be-yek  
4. Şanduḳa k̄ale ḳonmasa ḳat ḳat şıḡışmıyor

**konmaḡiçün:**

1. **ḳonmaḡiçün:**

**Gazel 142**

Mısra: **5**

*Yerleşmek için.*



5. Vādi-i 'aşkda murgān-ı hevā kōnmağičün  
6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür hāturuma

**konsa:**

1. **ķonsa:**

**Gazel 86**

Mısra: **10**

*Yerleştirmek.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūk olurdu hārāb  
10. Becā-yı emti'a ķonsa raf-ı dükkāna ğazel

**konul:**

1. **ķonulmıř:**-mış

**Kaside 16**

Mısra: **26**

*Yerleştirilmek.*

25. Senüñdür ser-te-ser iķlīm-i 'işve  
26. Ķonulmıř başına dīhīm-i 'işve

**kop:**

1. **ķopacaķ:**-acaķ

**Gazel 22**

Mısra: **12**

*Ortaya çıkmak, zuhur etmek.*

11. Bāzīçe-i tıflānesi hūn-rīzī-i 'uřřāk  
12. Hāvfum küçicükden ķopacaķ hūy-ı bed Aħmed

**kor:**

1. **ķor:**

**Gazel 18**

Mısra: **4**

*Ateş parçası.*

3. Dā'imā aħker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken  
4. Ķor mı olsun āteř-i ehl-i maħabbet serd-ruħ

**kork:**

1. **ķorķarum:**-ar, -um

**Tahmis 2**

Mısra: **14**

*Korkmak.*

13. Bu sözi tefhîm için dâ'im saña tekrâr ider  
14. Gülli dîbâ giydüñ ammâ kôrkarum âzâr ider

2. **korqma**:-*ma*

**Kaside 17**

Mısra: **25**

*Ürkmek, korkmak.*

25. Korqma 'âşık bize dünyâda mazarrat gelmez  
26. Eyleme âyîne-i kalbünü beyhüde kesir

3. **korqarum**:-*ar, -um*

**Gazel 29**

Mısra: **10**

*Ürkmek, korkmak.*

9. Kâkül-i sünbül-şemîm-i yâre oldı şâne-zen  
10. Korqarum tel kırmason dest-i şabâ nev-rûzdur

4. **korqarum**:-*ar, -um*

**Gazel 82**

Mısra: **14**

*Ürkmek, korkmak.*

13. İsterüm hâlümü 'arz itmege 'İzzet ammâ  
14. Korqarum eylemez ışgâ küçücükdür küçücük

5. **korqarum**:-*ar, -um*

**Gazel 109**

Mısra: **9**

*Ürkmek, korkmak.*

9. Korqarum Nâ'ib Efendi gibi güş itmez yâr  
10. Ne kadar eylese de 'İzzet nâ-çâr kısem

6. **korqarum**:-*ar, -um*

**Gazel 151**

Mısra: **7**

*Kaygılanmak.*

7. Büyüdün korqarum ey şüh-ı sitem-ger dirsın  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferâmüşumda

7. **korqarum**:-*ar, -um*

**Gazel 160**

Mısra: **4**

*Ürkmek, korkmak.*

3. Nār-ı hasretle tenüm tūde-i hākisterdür  
4. Korkarum sūz-ı dilüm çarhı yaqar açma beni

8. **qorqma**:-ma

**Gazel 162**

Mısra: 14

*Kaygulanmak, endişelenmek.*

13. ‘İzzetā kaşr-ı vişāle çık otur  
14. Korkma gāyetde kavīdür temeli

**koş:**

1. **koşar**:-ar

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Gitmek.*

7. Derūnumı kīse meydānı ‘add idüp cānān  
8. Nūkūd-ı şabrı koşar kim qapa yeñiçeridür

**koy:**

1. **koymadı**:-ma, -dı

**Kaside 17**

Mısra: 46

*Bitirmemek, tüketmemek.*

45. Āh rü`yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. ‘İzzetā ‘aqlum alup koymadı re`y ü tedbīr

**kovun:**

1. **koynunda**:-un, -da

**Gazel 82**

Mısra: 4

*Yatmakta olan bir kimsenin kollarının arası II kucak.*

3. Şeker-lebleri ālūde-i şīr-i ‘işve  
4. Dāye koynunda murabbā küçicükdür küçicük

2. **koynunda**:-u, -n, -da

**Tahmis 2**

Mısra: 10

*Yatmakta olan bir kimsenin kollarının arası II kucak.*

9. Būydan hoş rengden pākīzedür nāzük tenüñ  
10. Beslemiş koynunda gūyā kim gül-i ra`nā seni

**köhne:**

## 1. köhne:

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Yıpranmış, eskimiş.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhūrdur ancak

12. Lāzım idi bir şem‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

## 2. köhne:

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Yıpranmış, eskimiş.*

65. Te‘ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende

66. Fuşūl-ı erba‘a āmed-şūdünde ide tekrarı

**kör eyle:**

## 1. kör eyleyelüm:-y, -elüm

**Kaside 10**

Mısra: 6

*Gerektiği gibi görmesine engel olmak.*

5. ‘Arşā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz

6. Hāsıdın çeşmini ol gerd ile kör eyleyelüm

**kucağ:**

## 1. kucağında:-ı, -n, -da

**Kıt'a 4**

Mısra: 6

*Yatmakta olan bir kimsenin kollarının arası II kucak.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaḥbe şeb-i ma‘hūd

6. Ağyār kucağında hemān kaykılıgeldi

**küçe-i cānān:**

## 1. küçe-i cānāne:-e

**Gazel 142**

Mısra: 1

*Sevgilinin sokağı.*

1. Her ne dem küçe-i cānāne gelür hāturuma

2. Şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hāne gelür hāturuma

**küdek-i nev-sāle:**

1. **kūdek-i nev-sāle:**

**Kaside 6**

Mısra: **113**

*Küçük çocuk.*

113. Biri de kūdek-i nev-sāle o Mîr 'İsmā'îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser qurbān

**kudret:**

1. **q̄udreti:-i**

**Kaside 3**

Mısra: **13**

*Güç, kuvvet.*

13. Yoḥsa ne q̄udreti var nāṭıqamın kim olsun

14. Vaşf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

2. **q̄udretimüz:-imüz**

**Kaside 4**

Mısra: **14**

*Güç, kuvvet, takat.*

13. 'Uhdесinden nice şimdi geledüm bu keremin

14. Şükre yok q̄udretimüz ḥamde liyāqat nā-yāb

3. **q̄udret:**

**Kaside 8**

Mısra: **51**

*Güç, kuvvet.*

51. Velākin kimde q̄udret var ki alsın böyle nev-ṭarzı

52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

4. **q̄udreti:-i**

**Kaside 9**

Mısra: **71**

*Güç, kuvvet.*

71. Ne taqrīre zebānuñ q̄udreti var

72. Ne güncāyiş-pezīrā-yı raqamdur

5. **q̄udret:**

**Gazel 77**

Mısra: **10**

*Güç, kuvvet.*

9. Kaşr-ı dāmāda varıldıḡda o zevḡ ü cünbüş

10. Kimde var q̄udret ki taqrīr eylesün yārāna bak

**6. udret:****Gazel 125**Mısra: **10***Güç, kuvvet.***9.** Hazret-i hıfzı' nün 'İzzet nazm-ı sihr-âşârını**10.** Vâdi-i tanzîre düşdük udret olsun olmasun**kudsiyân:****1. udsiyân:****Kaside 8**Mısra: **25***Melekler.***25.** Bu resme udsiyân zîb-i zebân eylerler evşâfuñ**26.** Semâvât üzre sebkat eyledikçe zıkr-i eṭvârı**2. udsiyân:****Kaside 13**Mısra: **112***Melekler.***111.** Dest açup da'vâta başla 'İzzetâ**112.** udsiyân âmine âgâz ide tâ**kudüm:****1. udümüñ:-üñ****Gazel 3**Mısra: **3***Uzak bir yerden, uzun bir yoldan gelme, bir yere ayak basma.***3.** Rüşenlenüp udümüñ ile çeşm-i cân u dil**4.** Bulduğ meserret-i ebedî şevk-i sermedî**kudüm-ı meyâmin-i âşâr:****1. udüm-ı meyâmin-i âşâruñ:-uñ****Kaside 2**Mısra: **69***Uğurlu eserler.***69.** Efendüm oldı udüm-ı meyâmin-i âşâruñ**70.** Bu 'abd-i kemtere sermâye-bahş-ı farṭ-ı hübür**küh:**

1. **kūh:****Kaside 7**Mısra: **52***Dağ, cebel.*

51. İztırāb itmez idi keştī-i baħr-ı sīm-āb

52. Kūh u temkīn ü vaqārı aña şalsa lenger

2. **kūh:****Gazel 41**Mısra: **5***Dağ, cebel.*

5. Kūh u şahrā-yı tutarlarsa yine

6. ‘Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

**kuhsār:**1. **kuhsārı:-ı****Kaside 8**Mısra: **10***Dağ.*

9. Gelüp şāh-ı şitā ‘uryan-ten gördi hemān ol dem

10. Ser-efrāz itdi qaryağdıı hil‘atle kuhsārı

**kul:**1. **qulumdur:-um, -dur****Kıt'a 2**Mısra: **3***Köle, esir, tutsak.*

3. O benüm kendi qulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr daħı qulumdur diyerek babası

2. **qulumdur:-um, -dur****Kıt'a 2**Mısra: **4***Köle, esir, tutsak.*

3. O benüm kendi qulumdur diyü bir emr itdi

4. Bir emr daħı qulumdur diyerek babası

3. **quluñdur:-uñ, -dur****Tahmis 6**Mısra: **28***Köle, esir, tutsak II âşık.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski uluñdur řād ıl ānı bu gün

4. **uluñdur**:-uñ, -dur

**Kaside 13**

Mısra: **95**

*Kul, köle.*

95. 'Abd-i nā-izüñ uluñdur 'İzzet' üñ  
96. Rüz u şeb ıkr ile fikri midatüñ

5. **uluñ**:-uñ

**Kaside 17**

Mısra: **12**

*Köle, esir, tutsak.*

11. Didüm ey pādřāh-ı tahtgeh-i ışver-i cān  
12. şimdi mi oldı uluñ küşe-i vadetde esir

6. **ulum**:-um

**Gazel 101**

Mısra: **10**

*Köle, esir, tutsak II aşık.*

9. Dimedüñ 'İzzet' üm āyā nicedür  
10. O benüm kendi ulum bendecigüm

7. **uluñ**:-uñ

**Gazel 114**

Mısra: **10**

*Köle, esir, tutsak II aşık.*

9. Gel gel ey ziver-i ser-alka-i rindān-ı cihān  
10. Meclis āmāde uluñ şevkile dest efřānum

8. **uluñı**:-uñ, -ı

**Gazel 143**

Mısra: **13**

*Köle, esir, tutsak II aşık.*

13. 'İzzet uluñı eyleme ammā ki ferāmüş  
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**kul olmağa:**

1. **ul olmağa**:-a

**Müfret 6**

Mısra: **1**

*(O kimse veya şeyin) Hükümü altında olmak, ona kayıtsız şartsız bağlanmak.*



1. Çalış olmağa kul alay begine
2. 'Ālemüñ bakma bir alay begine

**kulluğ:**

1. **ķulluğũñ:-uñ**

**Kaside 1**

Mısra: **70**

*Kulluk, kul olma durumu.*

69. 'İzzetā lāfi koyup ğayrı efendüñçün kııl
70. Ķulluğũñ 'arz iderek cerr-i valā-yı nuşret

2. **ķulluğını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 10**

Mısra: **29**

*Kulluk, kul olma durumu.*

29. O Ferīdün-ı Sikender-ħademin ķulluğını
30. Māye-i faħr ü mübāhāt ü ğurūr eyleyelüm

**kum:**

1. **ķum:**

**Gazel 141**

Mısra: **3**

*Deniz kıyısı, dere yatağı vb. yerlerde çok bulunan, ufak, sert tanecikler, kum.*

3. Şağā'ir ķum gibi atım atım şādır kebā'ir de
4. Ķalursa böyle aħvālum hebāyum yā Resūla'llāh

**kumāş:**

1. **ķumāşũñ:-uñ**

**Gazel 80**

Mısra: **16**

*Kumaş.*

15. Beñzemez kāle-i eş'ārumuza
16. Biz ķumāşũñ ħaleb'in çok ğördük

**kur:**

1. **ķurdı:-dı**

**Kaside 17**

Mısra: **24**

*(Bir şeyi) Zihninde büyüterek devamlı olarak düşünmek.*

23. Didi hāy 'İzzet'ümüñ vāhimesi ğālib imiş
24. Baķ neler ķurdı derūnunda bu sā'atde faķīr

**kurbān:****1. kurbān:****Gazel 9**

Mısra: 12

*Yakın olma, yaklaşma, takarrüb II sevap için boğazlanan hayvan, zebîha.***11.** İşte biz böyle tegāfül itme koc-başuñ için**12.** Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir kurbān baña**kurbān ol:****1. kurbān olalum:-alu, -m****Kaside 10**

Mısra: 19

*Bir kimse için kendini feda etmek, kurban olmak.***19.** Biz de bir āfete biñ cān ile kurbān olalum**20.** Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzūr eyleyelüm**2. kurbān olmuş:-muş****Kaside 10**

Mısra: 17

*Bir kimse ya da bir şey için kendini feda etmek, kurban olmak.***17.** Varsa bismi'l-gede-i 'aşkda kurbān olmuş**18.** Hünmı gāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm**3. kurbān olsun:-sun****Kaside 6**

Mısra: 114

*Bir kimse için kendini feda etmek, kurban olmak.***113.** Biri de kūdek-i nev-sāle o Mīr 'İsmā'ıl**114.** Mīrler olsun anuñ uğrına yek-ser kurbān**4. kurbānuñ olam:-a, -m****Gazel 137**

Mısra: 6

*Bir kimse ya da bir şey için kendini feda etmek, kurban olmak.***5.** 'ıyddur işte gelen buseye āmādelerüz**6.** Kaçma kurbānuñ olam gamze-i fettānuñ için**kurı:****1. kurı:****Kaside 7**

Mısra: **88**

*Boş, gereksiz, bir esâsa dayanmayan, faydasız, abes.*

**87.** 'İzzetâ lâfi қо āğāz-ı du 'ā kııl yoḥsa

**88.** Құrı fāḥriyye vü da 'vāñı senüñ kim diñler

**kurre-i 'ayn-ı ā 'yān:**

1. **ḳurre-i 'ayn-ı ā 'yān:**

**Kaside 6**

Mısra: **108**

*Açık gözünün parlaklığı.*

**107.** Biri de Mîr Selîm'im ki feḥāmetle odur

**108.** Dürr-i tāc-ı 'uzamā ḳurre-i 'ayn-ı ā 'yān

**ḳurş-ı kamer:**

1. **ḳurş-ı kamer:**

**Kaside 7**

Mısra: **70**

*Ayin uzaktan düz görülen yüzü II sevgili.*

**69.** Sensin ol şem'-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā kim

**70.** Saña pervāne-i pür-sūḥtedür ḳurş-ı kamer

**ḳurş-ı māh:**

1. **ḳurş-ı māh:**

**Gazel 28**

Mısra: **4**

*Yuvarlak, parlak ay.*

**3.** Görelden açdıgın ol şemsüñ al tennüre

**4.** Felekde her gice hāleyle ḳurş-ı māh döner

**ḳurul:**

1. **ḳuruldı:-dı**

**Kaside 9**

Mısra: **39**

*Hazırlanmak.*

**39.** Ḳuruldı bezm-i gül şāḥn-ı çemende

**40.** Velī sākīleri hep ḡonce-femdür

**Kuşadası:**

1. **Ꞑuşadası'nı:-n, -i**

**Gazel 94**

Mısra: **6**

*Kuşadası, şehir ismi.*

5. Olmaya diyü pā-zede-i leşger-i sermā  
6. Ꞑuşadası'nı vardı penāh eyledi bülbül

**küşe-i gür:**

1. **küşe-i gūra:-a**

**Kaside 4**

Mısra: **38**

*Kabir köşesi.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necāti yoğise  
38. Küşe-i gūra şığınmağdur aña re'y-i şavāb

**küşe-i kâşâne:**

1. **küşe-i kâşâne:**

**Gazel 142**

Mısra: **10**

*Büyük süslü köşkün köşesi.*

9. Yāri tenhāca çeküp nüş-ı şarāb itmegiçün  
10. Şunda bir küşe-i kâşâne gelür hāturuma

**küşe-i şimşir-i ebrü:**

1. **küşe-i şimşir-i ebrüdan:-dan**

**Gazel 103**

Mısra: **14**

*Kılıca benzeyen kaşının köşesi.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi hün-ı dile virsün cevāb  
14. Küşe-i şimşir-i ebrüdan su'ālüm var benüm

**küşe-i vahdet:**

1. **küşe-i vahdetde:-de**

**Kaside 17**

Mısra: **12**

*Yalnızlık köşesi.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān  
12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vahdetde esir

**küşe-i zir-i fes:**

1. **kūşe-i zîr-i fesûñde:-üñ, -de**

**Tahmis 6**

Mısra: 9

*Fesin alt köşesi.*

9. Kūşe-i zîr-i fesûñde gizledükçe perçemüñ

10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdür

**kūşe-nişîn-i halvet:**

1. **kūşe-nişîn-i halvet:**

**Kaside 8**

Mısra: 13

*Tenha köşede oturan.*

13. Şovukluk halkı hep kūşe-nişîn-i halvet itmışdür

14. Bu sermâda yine germâbenüñ germ oldı bāzârı

**kuşūr:**

1. **kuşūrurum:-um**

**Gazel 37**

Mısra: 14

*Kusur, eksik, noksan.*

13. Hem-zebân olmak ne mümkün mâhir-i mu‘ciz-deme

14. Ola ‘İzzet kuşūrurum meyl-i tanzîrümdeür

**kuşūr eyle:**

1. **kuşūr eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 26

*Hatâlı davranışta bulunmak.*

25. Bizüm ol dâver alur dâdimuzı anlardan

26. ‘Arz-ı hâl itmede lâyıq mı kuşūr eyleyelüm

**kuşūr-ı vaşf:**

1. **kuşūr-ı vaşf:**

**Kaside 9**

Mısra: 92

*Niteliklerinin kusuru.*

91. Eyâ mîr-i melek-hû bende ‘İzzet

92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehemdür

**kutu:**

1. **ꞗutudan:-dan****Gazel 160**

Mısra: 2

*Çeşitli malzemededen yapılmış, genellikle kapaklı, taşınabilir kap II gönül.*

1. Gizlidür dilde gam-ı zülf-i nigār açma beni
2. ꞗutudan şıçramasun h̄arice mār açma beni

**kuvvet-i bāzū-yı satvet:**1. **ꞗuvvet-i bāzū-yı satveti:-i****Kaside 2**

Mısra: 47

*Güçlü pazının kuvveti.*

47. Olunca ꞗuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār
48. Ne ꞗābil olmaya ber-kende bīh-i fişk u fücūr

**kuvvet-i tab'ı sahbān:**1. **ꞗuvvet-i tab'ı sahbān:****Kaside 6**

Mısra: 8

*Sahabelerin karakterinin gücü.*

7. Saña tā rūz-ı ezel eylemiş i'tā Mevlā
8. Zūr-ı endīşe ile ꞗuvvet-i tab'ı Saḥbān

**kuvvet-i tab':**1. **ꞗuvvet-i tab'um:-um****Kaside 5**

Mısra: 59

*Karakterin gücü.*

59. Ammā ki çi sūd añlamıyor ꞗuvvet-i tab'um
60. Ta'rif idemem kendümi ḥālā Yeñişehr'e

**kuvvet-i tab':**1. **ꞗuvvet-i tab'umuz:-umuz****Gazel 146**

Mısra: 4

*Şairlik kabiliyeti.*

3. O da meydān-ı belāgatda mübāriz görsün
4. ꞗuvvet-i tab'umuz ibrāz idelüm eş'āra

2. **ḳuvvet-i ṭab‘uñ:-uñ**

**Gazel 21**

Mısra: 8

*Şairlik kabiliyeti.*

7. Zūr-ı endiše-i çālākuñı teslīm eyler

8. Ḳuvvet-i ṭab‘uñ ‘ālemde olan mağrūrı

**kūy:**

1. **kūyuñda:-uñ, -da**

**Gazel 79**

Mısra: 8

*Karye, köy II semt, mahalle.*

7. Gülşende istimā‘-ı hezāra ne ihtiyāç

8. Kūyuñda murğ-ı nāle geruñ yok mıdur senuñ

**kūy-ı nigāra:**

1. **kūy-ı nigāra:-a**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 7

*Sevgilinin köyü.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer

8. Dil çın-ı perçemünde midür al getir haber

**kūy-ı yār:**

1. **kūy-ı yāre:-e**

**Gazel 88**

Mısra: 7

*Sevgilinin oturduğu yer.*

7. Göñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek

8. Aña hıred dañı dümdār-ı iktifā mı degül

**küçecek:**

1. **küçekdüüm:-dü, -m**

**Gazel 151**

Mısra: 8

*Küçücük, çok küçük.*

7. Büyüdün ḳorḳarum ey şūḥ-ı sitem-ger dirsın

8. Küçekdüüm de o dem şimdi ferāmūşumda

**küçicük:**

1. **küçücükden:-den**

**Gazel 20**

Mısra: **6**

*Küçücük, çok küçük.*

5. Büyüdükçe analar ağladacaktır bilesün

6. Küçücükden ser-i hâtır-şikenândur Ahmed

2. **küçücükden:-den**

**Gazel 22**

Mısra: **12**

*Küçücük, çok küçük.*

11. Bâzîçe-i tıflânesi hün-rîzî-i 'uşşâk

12. Havfum küçücükden kopacak hü-y-ı bed Ahmed

3. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **1**

*Küçücük, çok küçük.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ârâ küçücükdür küçücük

2. Añlamaz hâlümi hâlâ küçücükdür küçücük

4. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **2**

*Küçücük, çok küçük.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ârâ küçücükdür küçücük

2. Añlamaz hâlümi hâlâ küçücükdür küçücük

5. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **4**

*Küçücük, çok küçük.*

3. Şeker-lebleri âlüde-i şîr-i 'işve

4. Dâye çoynunda murabbâ küçücükdür küçücük

6. **küçücük:**

**Gazel 82**

Mısra: **4**

*Küçücük, çok küçük.*

3. Şeker-lebleri âlüde-i şîr-i 'işve

4. Dâye çoynunda murabbâ küçücükdür küçücük



7. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **6**

*Küçücük, çok küçük.*

5. Dil-i 'uşşâkda ümniye-i bezm-i ünsi

6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçücük

8. **küçücük:**

**Gazel 82**

Mısra: **6**

*Küçücük, çok küçük.*

5. Dil-i 'uşşâkda ümniye-i bezm-i ünsi

6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçücük

9. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **8**

*Küçücük, çok küçük.*

7. Serv-i bustân-ı leţâfet olacağdur seyr it

8. Büyüsüñ o ad-i bālā küçücükdür küçücük

10. **küçücük:**

**Gazel 82**

Mısra: **8**

*Küçücük, çok küçük.*

7. Serv-i bustân-ı leţâfet olacağdur seyr it

8. Büyüsüñ o ad-i bālā küçücükdür küçücük

11. **küçücükdür:-dür**

**Gazel 82**

Mısra: **10**

*Küçücük, çok küçük.*

9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin

10. Sāiyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

12. **küçücük:**

**Gazel 82**

Mısra: **10**

*Küçücük, çok küçük.*

9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin

10. Sāiyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

**13. küçükdür:-dür****Gazel 82**

Mısra: 12

*Küçücük, çok küçük.*

11. Yârdan gayrısı güncîde degül sultānum

12. Külbe-i 'āşık-ı şeydâ küçükdür küçücük

**14. küçücük:****Gazel 82**

Mısra: 12

*Çok küçük.*

11. Yârdan gayrısı güncîde degül sultānum

12. Külbe-i 'āşık-ı şeydâ küçükdür küçücük

**15. küçükdür:-dür****Gazel 82**

Mısra: 14

*Küçücük, çok küçük.*

13. İsterüm hâlümü 'arz itmege 'İzzet ammā

14. Korkarum eylemez ışgâ küçükdür küçücük

**16. küçücük:****Gazel 82**

Mısra: 14

*Küçücük, çok küçük.*

13. İsterüm hâlümü 'arz itmege 'İzzet ammā

14. Korkarum eylemez ışgâ küçükdür küçücük

**küçük:****1. küçükdür:-dür****Gazel 145**

Mısra: 7

*Yaşı daha az olan.*

7. Pek küçükdür yaşuñ görmedi vesme kaşuñ

8. Hançerüñe dağı zāg eylemedüñ āh āh

**küh:****1. küh:****Gazel 145**

Mısra: 9

*Dağ, cebel.*

9. 'İzzet' üñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Gūşe-nişīn-i ferāg eylemedüñ āh āh

**kühen:**

1. **kühen:**

**Gazel 139**

Mısra: 19

*Eski.*

19. 'İzzetā qaldı bir kühen hırķam  
20. O dađı pīr-i mey-fürūşa girev

**kühl-i başar:**

1. **kühl-i başar:**

**Gazel 46**

Mısra: 16

*Göz sürmesi.*

15. Nūr-ı 'aynum sensin ol maĥbūb-ı zībā kim revā  
16. Ĥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maĥbūblar

**kühl-i şifāhān:**

1. **kühl-i şifāhān:**

**Gazel 40**

Mısra: 12

*İsfahan sürmesi.*

11. Tütüyādur gözüümüñ nūrı baña ĥāk-i rehüñ  
12. Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şifāhān ister

**kühsār:**

1. **kühsārdan:-dan**

**Gazel 42**

Mısra: 11

*Dağ.*

11. Kühsārdan ma'ādin ider cā-be-cā zuhūr  
12. Ťab'-ı kibāra farṭ-ı mürüvvet şığışmıyor

**kühsār-ı pür-temkīn:**

1. **kühsār-ı pür-temkīnden:-den**

**Gazel 19**

Mısra: 4

*Vakarlı ulu dağ II katı kalp.*

3. Ne saht olsa kibārın albine te'ir ider nāle
4. adā virse gelr khsār-ı pr-temknden feryād

### **klāh-ı Teterrā:**

#### **1. klāh-ı Teterrā:**

**Gazel 3**

Mısra: **1**

*Teterrā'nın ta*

1. n ke nihed ān h klāh-ı Teterrā
2. Men pā be-zenem sāa-i rde-ser-rā

### **klāh:**

#### **1. klāh:**

**Gazel 28**

Mısra: **1**

*Baa giyilen apka.*

1. İderse va'd-i viāl eyleyp klāh dner
2. O Mevlev-bee uramaz sznde āh dner

### **klbe-i ahzān:**

#### **1. klbe-i ahzānımı: -ım, -ı**

**Kaside 17**

Mısra: **2**

*Hznler kulbesi II an hznl, kederli gnl.*

1. Gice r'yāda o meh-pāre-i b-mil nāzr
2. Gyiyā klbe-i ahzānımı itmi tenvr

### **klbe-i 'ā-ı eydā:**

#### **1. klbe-i 'ā-ı eydā:**

**Gazel 82**

Mısra: **12**

*Deli an kulbesi II deli an gnl.*

11. Yārdan gayrısı gncde degl sultānum
12. Klbe-i 'ā-ı eydā kickdr kick

### **kle-i sm:**

#### **1. kle-i sme: -e**

**Gazel 14**

Mısra: **7**

*Gmten eritilerek kalıba dklm yekpare maden II rengi beyaz olan maden.*

7. Külçe-i sîme beñzer ol sâ'id  
8. Sâk-ı billûrı şan gümüş şüyü

**külfet-i gurbet:**

1. **külfet-i gurbet:**

**Gazel 132**

Mısra: 5

*Gurbet sıkıntısı.*

5. Bu mertebede külfet-i gurbet çekilir mi  
6. Bi'llâh uşanmaz mısın envâ'-ı miñnetden

**külhan:**

1. **külhana:-a**

**Kaside 7**

Mısra: 45

*Hamamlarda döşeme altında bulunan ve ısınmayı sağlayan kapalı büyük ocak II âşığın kalbi.*

45. Nigeh-i luţfi eger külhana düşse nâ-gâh  
46. Verd-i aħmer gibi bulurdı  arâvet aħker

2. **külhandan:-dan**

**Kaside 13**

Mısra: 25

*Hamamlarda döşeme altında bulunan ve ısınmayı sağlayan kapalı büyük ocak II âşığın kalbi.*

25. Bâd-ı luţfuñ esse külhandan yaña  
26. Verd-i aħmerveş bulur aħker nemâ

3. **külhana:-a**

**Kaside 13**

Mısra: 28

*Hamam ocağı II azap, keder veren yer.*

27. Ger semûm-ı  ahruñ irse gülşene  
28. Gül ocağın döndürirdi külhana

**kümküçük:**

1. **kümküçük:**

**Gazel 113**

Mısra: 2

*Çok küçük.*

1. Bir tıflek-i şîrîn-dehen-i nâza kapıldum
2. Bir kûmküçücük dil-ber-i mümtâza kapıldum

**künbed-i gerdân:**

1. **künbed-i gerdân:**

**Gazel 47**

Mısra: 20

*Dönen kubbe, gökyüzü..*

19. Bende-i Mîr Selîm oldığımı hîç çekemez
20. Hasedinden baña bu künbed-i gerdân ağlar

**künbed-i gerdün:**

1. **künbed-i gerdün:**

**Kaside 2**

Mısra: 8

*Dönen kubbe, gökyüzü.*

7. O rütbe nağme-i şādî pür itdi âfâkı
8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kâse-i tanbûr

**künc-i elem:**

1. **künc-i elemde:-de**

**Kaside 17**

Mısra: 14

*Hüzün köşesi.*

13. Sâle yaklaşıdı cüdâ düşeli sen mehveşden
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'în ü ne naşîr

**künc-i firkat:**

1. **künc-i firkat:**

**Gazel 92**

Mısra: 1

*Ayrılık köşesi.*

1. Künc-i firkat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel
2. Kâse kâse zehr ier dil cām-ı 'işretten bedel

**künc-i kubûr:**

1. **künc-i kubûr:**

**Kaside 10**

Mısra: 36

*Kabir köşesi.*

35. İ' tirâf eyleyerek her biri noqşânlarını

36. Yoğsa dirler yerimiz künc-i kûbûr eyleyelüm

**küng:**

1. küng:

**Gazel 95**

Mısra: 3

*Su borusu.*

3. Cüy-yı terâne küng ile gülşen-i nâleden geçüp

4. Cedvel-i bâğ-ı şevk olur reşha-i nâv-dân-ı ney

**küng-i kalem:**

1. küng-i kalem:

**Kaside 7**

Mısra: 10

*Kalem borusu.*

9. İdeyor bâğçe-i hüsn-i edâdan cereyân

10. Cüy-yı elfâza olup küng-i kalem râh-güzer

**küngüre-i 'arş:**

1. küngüre-i 'arşa:-a

**Kaside 1**

Mısra: 2

*Göğün en yüksek yeri.*

1. Pür idüp sâmi 'a-i dehri şadâ-yı nuşret

2. Çıkdı tâ küngüre-i 'arşa nidâ-yı nuşret

**küngüre-i çarha:**

1. küngüre-i çarha:-a

**Gazel 114**

Mısra: 8

*Göğün en yüksek yeri.*

7. Dün gice nâre-i mestâneñi güş itdükçe

8. Çıkdı tâ küngüre-i çarha benüm efgânım

**künt-i kenz:**

1. күnt-i kenzin:-in

**Gazel 160**

Mısra: 9

*Gizli hazine.*

9. Künt-i kenzin olur esrâr-ı nihâni hep fâş  
10. 'İzzetâ ben gibi bir dağme mi var açma beni

**küremâ:**

1. **küremâ:**

**Kaside 7**

Mısra: **68**

*Kerim olan kimseler, cömert, iyiliksever ve hayır sâhibi olanlar.*

67. Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pîrâ kim  
68. Küremâ bârgeh-i himmetüñe sâ'ildür

**kürsi:**

1. **kürside:-de**

**Gazel 121**

Mısra: **12**

*Camilerde va'za mahsus mahal.*

11. Tatalum vâ'izi ma'zûr oruç tutmuşdur  
12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma'şuş el-ân

**küşte-i âgeşte:**

1. **küşte-i âgeşte:**

**Gazel 83**

Mısra: **12**

*Ölüme bulaşan.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör râh üzre  
12. Cümlesi küşte-i âgeşte be-hûn-ı niğehüñ

**kütâh:**

1. **kütâh:**

**Kaside 16**

Mısra: **20**

*Kısa, boysuz.*

19. O dem Eşref aña dir bâreka'llâh  
20. Ser-âmedsin sen Aḥmed kışşa kütâh

2. 15. L

**lâf:**



1. **lāfi:-ı****Kaside 1**Mısra: **69***Söz.***69.** ‘İzzetā lāfi koyup gayrı efendüñçün kıl**70.** Kulluğuñ ‘arz iderek cerr-i valā-yı nuşret2. **lāfi:-ı****Kaside 7**Mısra: **87***Söz.***87.** ‘İzzetā lāfi ko āgāz-ı du‘ā kıl yoḥsa**88.** Kırı faḥriyye vü da‘vāñı senüñ kim diñler3. **lāfi:-ı****Kaside 9**Mısra: **105***Söz.***105.** Ko lāfi ‘İzzetā başla du‘āya**106.** Du‘ālar müstecāb olduğı demdür**lafz:**1. **lafz:****Kaside 7**Mısra: **12***Söz.***11.** Bıkr iken ma‘ni-i bīgāne yine bī-pervā**12.** Āşınalıklar idüp lafz anı agūşa çeker2. **lafzı:-ı****Kaside 11**Mısra: **4***Söz.***3.** Bāreka’llāh zihī şı‘r-i laṭīf**4.** Ma‘ni-i pāki gibi lafzı nazīf**lafz-ı şirīn:**1. **lafz-ı şirīnimüñ:-im, -üñ****Kaside 7**Mısra: **84***Tath söz.*

83. Benüm ol hüsrev-i Şeb-dîz-süvâr-ı ma'nî  
84. Lafz-ı şîrînimüñ âvâresidür şâ'irler

**lağzide-kadem:**

1. **lağzide-ka-dem:**

**Gazel 108**

Mısra: 3

*Ayağı kaymış.*

3. Lağzide-ka-dem rāh-ı taḥayyürde giderken  
4. Nāzūklük idüp tutdı elim yār tutuşdım

**lāhik-i bezm-i vişāl:**

1. **lāhik-i bezm-i vişāl:**

**Gazel 76**

Mısra: 8

*Kavuşma toplantısına ulaşan.*

7. Dür düşdük der-i luṭfuñdan 'ināyetle bizi  
8. Lāhik-i bezm-i vişāl eyle ke-mā-fi's-sābık

**laht-ı ciger:**

1. **laht-ı ciger:**

**Gazel 2**

Mısra: 3

*Ciğer parçası.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise ḥün-ı dil  
4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

**lāhūri:**

1. **lāhūri:**

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Hindistan'ın Lahor şehrinde dokunan çok makbul şal kumaşı.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl  
8. Kat kat olsun yāḥud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

**lāl it:**

1. **lāl it:**

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Dilsiz hāle getirmek, konuşamamak.*

5. Tūṭī-i güft ü gūsını lāl it perīlerin  
6. Āyīne içre 'aksūñi göster ḥamūş-ı nāz

**lāle:**

1. **lālenūñ:-niñ**

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Zambakgillerden yaprakları uzun ve mızrağı andırır, çiçeği ise kadehe benzer çok renkli bir çiçek II âşık.*

5. Dāgdār-ı reng-i ḥacaletdür çemende reşk ile  
6. Lālenūñ olmuş derūnunda meger bir derd ruḥ

2. **lāleler:-ler**

**Gazel 29**

Mısra: 11

*Zambakgillerden yaprakları uzun ve mızrağı andırır, çiçeği ise kadehe benzer çok renkli bir çiçek II âşık.*

11. Lāleler de kırmızı mecnūnuñ olmuşlar senūñ  
12. Tıtdılar şahrāları ey dil-rübā nev-rūzdu

3. **lāle:**

**Gazel 117**

Mısra: 4

*Zambakgillerden yaprakları uzun ve mızrağı andırır, çiçeği ise kadehe benzer çok renkli bir çiçek.*

3. Behişt-i rüy-ı alūñ şevkı yaqdı serde bir āteş  
4. Ki kemter lāle tıtmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

4. **lāleler:-ler**

**Gazel 143**

Mısra: 9

*Zambakgillerden yaprakları uzun ve mızrağı andırır, çiçeği ise kadehe benzer çok renkli bir çiçek II âşığın gönlü.*

9. Baḳ lāleler eşküfte tarāvetle efendüm  
10. Al cāmı ele def~i ḥumār-ı elem eyle

5. **lāleleri:-ler, -i**

**Gazel 145**

Mısra: 2

*Zambakgillerden yaprakları uzun ve mızrağı andırır, çiçeği ise kadehe benzer çok renkli bir çiçek II âşığın gönlü.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāḡ eylemedūñ āh āh  
2. Lāleleri dāḡ dāḡ eylemedūñ āh āh

**lāle-had:****1. lāle-ḥad:****Gazel 22**Mısra: **8***Yanakları lale gibi pembe olan.***7.** Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim**8.** Gül-ruḥlar içinde añılır lāle-ḥad Aḥmed**2. lāle-ḥad:****Gazel 22**Mısra: **8***Yanakları lale gibi pembe olan.***7.** Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim**8.** Gül-ruḥlar içinde añılır lāle-ḥad Aḥmed**lāle-ruḥ:****1. lāle-ruḥ:****Gazel 26**Mısra: **14***Lāle gibi al yanaklı.***13.** Dimişsin niyyetüm ‘āşıqlara açılmadır bir gün**14.** Piyāz ey lāle-ruḥ meczūmuzdur sende kat kat var**lāleveş:****1. lāleveş:****Kaside 10**Mısra: **16***Lale gibi.***15.** Baḳalum zaḥm-nümāyānına üftādelerin**16.** Lāleveş dāğ be-dil bizde zuḥūr eyleyelüm**la‘l-i āl:****1. la‘l-i ālinden: -in, -den****Gazel 120**Mısra: **1***Kırmızı dudak.***1.** Şekerlendi tebessüm ol perīnūñ la‘l-i ālinden**2.** Mezāk-ı ḥande şīrīn oldı gül-ḳand-i maḳālinden

**la' l-i 'arak-rîz:**

1. la' l-i 'arak-rîzine: -i, -n, -e

**Gazel 64**

Mısra: 11

*Ter döken dudak.*

11. Hayretle n'ola la' l-i 'arak-rîzine baksam

12. Yâkûtdan ağreb mi degül neşât-ı elmas

**lâl-i hayret:**

1. lâl-i hayret:

**Kaside 8**

Mısra: 58

*Şaşkınlıktan dilsiz.*

57. Benüm ol nağme-perdâz-ı gülistân-ı ma'ânî kim

58. Şarîr-i kil-küm eyler lâl-i hayret bülbül-i zârı

**la' l-i leb:**

1. la' l-i lebinden: -in, -den

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Dudağın lal gibi kızılığı; kırmızı dudak.*

5. Nâmum ol gönçe-femûñ la' l-i lebinden düşmez

6. Nağşumı faşş-ı nigîndâne qodı şîve-i haqq

2. la' l-i lebün: -üñ

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Dudağın lal gibi kızılığı; kırmızı dudak.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola

8. La' l-i lebün kı l ey perî büse-dih-i dehân-ı ney

**la' l-i nâb:**

1. la' l-i nâb:

**Gazel 144**

Mısra: 2

*Berrak dudak.*

1. Haç-ı sebz oldı peydâ ol leb-i şîrîn-hiţâb üzre

2. Ne hikmetdür zümürüd bitdi ey dil la' l-i nâb üzre

**la' l-i nemek-pāş:****1. la' l-i nemek-pāşuñ:****Gazel 12**

Mısra: 3

*Lezzet saçan kırmızı dudak.***3. Sākiyā başuñ için la' l-i nemek-pāşuñ için****4. Eyle inşāf bizi mest ü ħarāb itdūñ heb****la' l-i nūş:****1. la' l-i nūşuna: -u, -n, -a****Gazel 149**

Mısra: 2

*Tatlı dudak.***1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna****2. Şīrīn olurdu dinse şeker la' l-i nūşuna****lām-elif:****1. lām-elifi: -i****Kaside 6**

Mısra: 49

*Osmanlı alfabesindeki lam ile elif harfinin bir arada yazılmış şekli [Alfabe h ile ye harfleri arasında yer alır].***49. Şekl-i miqrāzdadur lām-elifi cilve-nümā****50. Yāları kıdd-i mezāyaya kabā-yı çesbān****lām:****1. lāmı: -ı****Kaside 6**

Mısra: 44

*Arap alfabesinin yirmi üçüncü, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi altıncı harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbındaki değeri 30'dur].***43. Kāflar kıand-şıfat zā' ika-pīrā-yı maqāl****44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la' l-i bütān****lāne:****1. lānemi: -m, -i****Terkib-bend 1**

Mısra: **30**  
*Yuva, ev.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terânemi  
 30. Âhir yaqar bu şu 'le-i âvâz lānemi

2. **lāne:**

**Gazel 142**  
 Mısra: **6**  
*Yuva.*

5. Vādi-i 'aşqda murgān-ı hevā konmağičün  
 6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür hāturuma

**lāne-i kaqnūs:**

1. **lāne-i kaqnūs:**

**Gazel 56**  
 Mısra: **10**  
*Kaknūs kuşunun yuvası.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben hāmūşum  
 10. Murğ-dil-i hār-keş lāne-i kaqnūs olmaz

**lāne-sāz:**

1. **lāne-sāz:**

**Gazel 96**  
 Mısra: **5**  
*Yuva yapan.*

5. Lāne-sāz olmasa gāyet hoş idi  
 6. Bām-ı iqbālde büm-ı 'ālem

**lāne-sāz-ı girih-i zülf-i siyeh-tār:**

1. **lāne-sāz-ı girih-i zülf-i siyeh-tāruñdur: -uñ, -dur**

**Gazel 43**  
 Mısra: **10**  
*Siyah saçının düğümünün yuva yaparı.*

9. Murğ-ı endişesi üftāde-i nā-sāmānuñ  
 10. Lāne-sāz-ı girih-i zülf-i siyeh-tāruñdur

**lā-şey:**

1. **lā-şey:**

**Gazel 10**  
 Mısra: **10**  
*Çok önemsiz, çok basit ve değersiz.*

9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i gamdan  
10. Ğuşşa ‘İzzet görine çeşmüñe lâ-şey ne şafā

**lā-tehaf:**

1. **lā-tehaf:**

**Gazel 73**

Mısra: **10**

*Korkma.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa  
10. Bir süydan ebrü çağırur lā-tehaf Eşref

**lā-übālī:**

1. **lā-übālīlerüz:-ler, -üz**

**Gazel 58**

Mısra: **1**

*Kayıtsız, çekinmez.*

1. Lā-übālīlerüz ‘ālemde bize kayd olmaz  
2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

**lā-ya‘kıl:**

1. **lā-ya‘kıl:**

**Gazel 96**

Mısra: **15**

*Aklı başından gitmiş, kendinden geçmiş.*

15. Şöyle lā-ya‘kıl ü mest eyle beni  
16. Çekmeyem bīm-i hücüm-ı ‘ālem

**lāyık:**

1. **lāyık:**

**Kaside 10**

Mısra: **26**

*Yakışır, münasip, şâyân.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımızı anlardan  
26. ‘Arz-ı hāl itmede lāyık mı kuşūr eyleyelüm

2. **lāyık:**

**Kaside 17**

Mısra: **41**

*Uygun, yakışır.*



41. Didi lāyık mı unutmağ seni kim itmedesin  
42. Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

3. **lāyık:**

**Gazel 46**

Mısra: 17

*Uygun, yakışır.*

17. Sen tūrurken ‘İzzet dil-ḥastenūñ lāyık mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbūblar

4. **lāyık:**

**Gazel 76**

Mısra: 4

*Uygun, yakışır.*

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler  
4. Şāf-ṭab‘ān o ḥūrşīd-mišāli lāyık

5. **lāyık:**

**Gazel 92**

Mısra: 8

*Yakışır, münasip, şâyân.*

7. İttibā‘ ile rakīb-i bed-sirişte bezmden  
8. ‘Āşıkı ṭard itme lāyık mı mürüvetten bedel

**lāyık ol:**

1. **lāyık olduğın:-dığ, -ın**

**Gazel 128**

Mısra: 9

*Hak kazanmış olmak, hak etmek.*

9. Yıkma göñlüm görme lāyık olduğın hergiz ḥarāb  
10. Öyle bir kāşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**lāzım:**

1. **lāzım:**

**Kaside 5**

Mısra: 12

*Gerekli.*

11. Bir köhne fenār olduğı meşhūrdur ancağ  
12. Lāzım idi bir şem‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

2. **lāzımdur:-dur**

**Gazel 125**

Mısra: 3

*Gerekli.*

3. Reh-güzārında varup hāk olma lâzımdur baña  
4. Nev-ıhırāmum mā'il-i ünsiyet olsun olmasun

**lâzıme-i fıtrât:**

1. lâzıme-i fıtrâtımızdur:-ımız, -dur

**Gazel 30**

Mısra: 8

*Yaratılışımızın gerekçesi.*

7. Minnet-zede-i sāğar-ı şahbā degilüz biz  
8. Keyfiyet-i mey lâzıme-i fıtrâtımızdur

**leb:**

1. lebüñ:-üñ

**Kaside 9**

Mısra: 49

*Dudak.*

49. Lebüñ ey çäre-sāz-ı derdmendān  
50. Marīz-i pister-i hicrāna emdür

2. lebinden:-in, -den

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Dudak.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre  
4. Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevk-i kām alan 'İzzet

3. lebüñ:-üñ

**Gazel 33**

Mısra: 1

*Dudak.*

1. Lebüñ vaqt-i ğāzabda nūş-ıhand olmağ ne mümkindür  
2. Leb-ā-leb hoşka-i zehr içre kand olmak ne mümkindür

4. leb:

**Gazel 66**

Mısra: 3

*Dudak.*

3. Degül leb üzre hañ mūr-ı hurde-bīn-i hayāl  
4. Harīş-i teng-i nebāt dehān-ı teng olmış

5. leblerüñden:-ler, -üñ, -den

**Gazel 68**

Mısra: 5  
Dudak.

5. Leblerüñden ey ʔabīb-i cān u dil
6. Haste-i hicrāna bir dārū ʔaraz

6. **lebüñ:-üñ**  
**Gazel 91**  
Mısra: 2  
Dudak.

1. Fezā-yı vaşf-ı femüñ şahn-ı teng-nāy-ı hayāl
2. Lebüñ nişān-ı reh-i semt-i māverā-yı hayāl

7. **lebüñi:-üñ, -i**  
**Gazel 100**  
Mısra: 6  
Dudak.

5. Hall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi
6. Öpsem lebüñi vāķıf-ı sırr-ı femüñ olsam

8. **lebine:-in, -e**  
**Gazel 121**  
Mısra: 4  
Dudak.

3. Belki itfā-yı harāret ider ümmīdi ile
4. Bir içim şu lebine cān atayor teşne-dilān

9. **lebüñ:-üñ**  
**Gazel 131**  
Mısra: 7  
Dudak.

7. Yā lebüñ emdir yā kıl dārū-yı vaşluñ bī-dirīg
8. Haste-i hicrānuña bir çare bak Allāh için

10. **leb:**  
**Gazel 150**  
Mısra: 10  
Dudak.

9. Zehr-i 'itābı itdi mezāk-ı ümīdi telh
10. Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fā'ide

**leb-ā-leb:**

**1. leb-ā-leb:****Kaside 2**

Mısra: 2

*Ağzına kadar dolu.*

1. Sepīde dem ki tebāşīr-i şubḡāh-ı sūrūr
2. Sipihrin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nūr

**2. leb-ā-leb:****Gazel 33**

Mısra: 2

*Ağzına kadar dolu.*

1. Lebūñ vaqt-i ġazabda nūş-ḡand olmaḡ ne mümkindür
2. Leb-ā-leb ḡoḡḡa-i zehr iḡre ḡand olmaḡ ne mümkindür

**leb-ālūd-ı şīr:****1. leb-ālūd-ı şīr:****Gazel 130**

Mısra: 8

*Dudağına sūt bulaşmış.*

7. Ḥūn-ḡārlıḡda ġamzesi bulmuşdı iştihār
8. Daḡı o ḡurde-sāl leb-ālūd-ı şīr iken

**leb-i cānān:****1. leb-i cānānadur: -da, -dur****Gazel 162**

Mısra: 2

*Sevgilinin dudağı.*

1. Niḡe bir ġizleyelüm söylemeli
2. Leb-i cānānadur dil emeli

**leb-i cūy:****1. leb-i cūyī: -i****Gazel 21**

Mısra: 4

*Irmak kenarı.*

3. Her ki-rā būy-ı hevā 'ıtr-meşām-ı heves' est
4. Gül-i rüyī leb-i cūyī ḡemenī mī-cūyed

**leb-i kevşer:**

**1. leb-i kevşer:**

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Kevser ırmağının kıyısı.*

3. Şu 'le-i yâkütla hâşiyet-i âb-ı hayât

4. İmtizâc itmiş leb-i kevşer mişâl olmuş saña

**leb-i la'l-i bütân:**

**1. leb-i la'l-i bütân:**

**Kaside 6**

Mısra: 44

*Güzellerin kırmızı dudağı.*

43. Kâflar kand-sıfat zâ'ika-pîrâ-yı maqâl

44. Kâflar gül-be-şeker lâmı leb-i la'l-i bütân

**leb-i rengîn:**

**1. leb-i rengîn:**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Renkli dudak.*

5. Leb-i rengîn mi bu yâ şu 'le-i yâküt-ı müzâb

6. Fem-i şîrîn mi yâhüd dürc-i le'âl-i râ'ik

**leb-i şeker:**

**1. leb-i şeker:**

**Gazel 133**

Mısra: 8

*Şeker gibi olan dudak.*

7. Nebât u kandinüñ elbet 'aķidesi bozılır

8. Hâdîsi Mışr'a varursa leb-i şeker bārın

**leb-i şîrîn-hiţâb:**

**1. leb-i şîrîn-hiţâb:**

**Gazel 144**

Mısra: 1

*Şirin söz söyleyen dudak.*

1. Hâţ-ı sebz oldı peydâ ol leb-i şîrîn-hiţâb üzre

2. Ne hikmetdür zümürüd bitdi ey dil la'l-i nâb üzre

**leb-i teb-hâledâr:**

1. **leb-i teb-ḥāledārıdur**:-ı, -dur

**Gazel 44**

Mısra: 4

*Etrafı ışıklarla çevrilmiş dudak.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yâ

4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-ḥāledārıdur

**leb-i yâr:**

1. **leb-i yâri**:-i

**Gazel 14**

Mısra: 13

*Yarin dudağı.*

13. Em leb-i yâri bul devâ derde

14. Ağzuña alma nûş-ı dârûyı

**leb-i yâr-ı mey-âşâm:**

1. **leb-i yâr-ı mey-âşâma**:-a

**Gazel 114**

Mısra: 14

*Şarap içen sevgilinin dudağı.*

13. Sâkiyâ şun meded ol bâde-i rûḥ-efzâyı

14. Ki leb-i yâr-ı mey-âşâma çekindi cânım

**Lebîb:**

1. **Lebîb' dür**:-dür

**Kaside 18**

Mısra: 2

*Lebib, kişi adı.*

1. Şâ'irlerin ser-âmedi şimdi Necîb' dür

2. Faḥr-i hünerverân-ı zamâne Lebîb' dür

**Lebîbâ:**

1. **Lebîbâ:**

**Gazel 142**

Mısra: 15

*Ey Lebib.*

15. Enver ü 'âkif ü ḥāmî vü Lebîbâ var iken

16. Ḥāmuşî tavr-ı Edîbâne gelür ḥâṭuruma

**leblebi:**

1. **leblebiyledür:-yle, -dür**

**Gazel 49**

Mısra: 1

*Dış kabuğu çıkarıldıktan sonra fırında kavrulup çerez olarak yenen nohut.*

1. Yād-i lebiyle nūş-ı meyüm leblebiyledür
2. Tuffāha rağbetüm heves-i ğabğabiyledür

**lebriz:**

1. **lebriz:**

**Gazel 18**

Mısra: 7

*Dolu, taşkın.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı qalbi lebriz idelü
8. Bezm-i endişemden itdi fikr-i şem 'i tırd ruḥ

**lebriz it:**

1. **lebriz idelü:-elü**

**Gazel 18**

Mısra: 7

*Doldurmak, taşırmaq.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı qalbi lebriz idelü
8. Bezm-i endişemden itdi fikr-i şem 'i tırd ruḥ

**leb-riz-i gül-şeker:**

1. **leb-riz-i gül-şeker:**

**Gazel 44**

Mısra: 7

*Taşacak kadar çok gül şekeri.*

7. Eyler mezāk-ı gūşumı leb-riz-i gül-şeker
8. Her söz ki şadır-ı dehen-i qand-bāridur

**lebriz-i mül:**

1. **lebriz-i mül:**

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Ağzına kadar şarap dolu.*

3. Ḥayāl-i leblerüñle kāse-i endişe-i 'āşık
4. Ne keyfiyettür ey meh-pāre lebriz-i mül olmışdur

**leb-riz-i neşāt:**

**1. leb-rîz-i neşât:****Kaside 5**

Mısra: 5

*Ağzına kadar dolu sevinç, çok fazla sevinç.*

5. Leb-rîz-i neşât olmağ ile vech-i şebah var

6. Beñzer dir isem sāgar-ı şahbā Yeñişehr'e

**lehce:****1. lehceciği:-ciğ, -i****Gazel 101**

Mısra: 5

*Konuşma tarzı.*

5. Ey benüm lehceciği mehçecigüm

6. Eşrefüm ahter-i tābendecigüm

**lehce-cünbān-ı kalem:****1. lehce-cünbān-ı kalemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 88

*Kalemin dilini hareket ettiren.*

87. O mîr-i bî-naẓîrûñ vaşf-ı pāki

88. Bu gūne lehce-cünbān-ı kalemdür

**lehîb-i āteş-i 'aşk:****1. lehîb-i āteş-i 'aşka:-a****Gazel 33**

Mısra: 8

*Aşk ateşinin alevi.*

7. Yanarken zāhid-i bî-çāre bîm-i nār-ı dūzahla

8. Lehîb-i āteş-i 'aşka sipend olmağ ne mümkindür

**leked-h'ār:****1. leked-h'ār:****Gazel 98**

Mısra: 4

*Tekme yiyen.*

3. Teraḥḥum eylemeyüp pāy-māl-ı hecr itdūñ

4. Ser-i rehūñde leked-h'ār olan gönülcegizüm

**leke-i hat-ı siyeh:**



**1. leke-i haṭ-ı siyeh:****Gazel 106**

Mısra: 5

*Siyah tüylerinin lekesi.*

5. Leke-i haṭ-ı siyeh yoḡ ruḡ-ı raḡṡānuḡda

6. Ey benüm burc-ı cemāle ḡamer-i bī-kelefüm

**leke-i pirāhen-i fānūs:****1. leke-i pirāhen-i fānūs:****Gazel 56**

Mısra: 2

*Fener gömleḡinin lekesi.*

1. Şāf-tıynet keder-i dehr ile me'nūs olmaz

2. Reng-i şeb leke-i pirāhen-i fānūs olmaz

**lem'a-i nūr:****1. lem'a-i nūr:****Gazel 50**

Mısra: 4

*Işıḡın parıltısı.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i ḡurşīd ile mi ḡusl itmiş

4. Dökilür nāşiyesinden o mehüñ lem'a-i nūr

**lem'a-yāb:****1. lem'a-yāb:****Kaside 3**

Mısra: 19

*Parlaklık bulan.*

19. Lem'a-yāb olsa ḡamer re'y-i münīrinden eger

20. Minnet-i mihr-i ziyā-güsteri çekmez her bār

**leng:****1. leng:****Gazel 66**

Mısra: 14

*Topal, aksak.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā'a ey'İzzet

14. Bu 'arşagehde ḡosun tek ü tāzı leng olmuş

**lenger şal:**

1. **lenger şalsa:-sa****Kaside 7**Mısra: **52***(Gemi) Demirlemek, demir atmak.*

51. İztırâb itmez idi keştî-i baħr-ı sîm-âb

52. Kûh u temkîn ü vaķârı aña şalsa lenger

**lepiska:**1. **lepiska:****Gazel 11**Mısra: **7***Sarı parlak renkte, uzun yumuşak, ipek gibi (saç).*

7. Yarûñ lepiska perçemini ey şabâ yine

8. ıldûn mı târ ü mâr ne ‘âlemeddür ‘aceb

**lerzân:**1. **lerzân:****Kaside 8**Mısra: **41***Titreyen, titrek.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân

42. Bize şun sâķî sen ol âteş-i seyyâleyi bârî

**lerzân ol:**1. **lerzân olursa:-ur, -sa****Gazel 117**Mısra: **10***Titremek.*

9. azâ ĥarmengehümden ĥüşe-çîn-i âfet olmışdur

10. N’ola berķ-i ĥaķer lertzân olursa berg-i kâhumdan

**lerze düş:**1. **lerze düşse:-se****Gazel 120**Mısra: **4***Titremek.*

3. Degülken şîveler tâb-âver-i reftâr-ı dil-cûsı

4. Ĥırâm-ı nâza çok mı lerze düşse yâl ü bâlünden

2. **lerziş düşer:-er**

**Gazel 136**

Mısra: 6

*Titremek.*

5. Ol kâmet-i bülend ile girdükçe rakşa sen  
 6. Lerziş düşer vücūduma ser-tâ-be-pâ hemân  
 3. lerziş düşse:-se

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Titremek.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş ‘aceb mi yâ  
 4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-hâledârıdur

**lerze-bahş:****1. lerze-bahş:****Gazel 80**

Mısra: 5

*Titreten, titreme veren.*

5. Lerze-bahş olmada uymaz vaşla  
 6. Firkatın tâb-ı tebin çok gördük

**lerze-i efsürde:****1. lerze-i efsürdegî:-gi****Kaside 8**

Mısra: 2

*Donuk titreyiş.*

1. Hubûb-ı şarşar-ı hasret üşütdükçe dil-i zârı  
 2. Reg-i cânâ olur tâ lerze-i efsürdegî târî

**leţâfet:****1. leţâfetde:-de****Kaside 4**

Mısra: 27

*Güzellik.*

27. Hâs ü hâşâki leţâfetde döner berg-i güle  
 28. Cûy-ı luţfi ile bir gülşen olursa sîr-âb

**2. leţâfet:****Gazel 13**

Mısra: 2

*Güzellik.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde leṭāfet kat kat

3. **leṭāfetle:-le**

**Gazel 20**

Mısra: 3

*Güzellik.*

3. O leṭāfetle ki vardur kad-i ra'nāsında
4. Bāğ-ı hüsne yine bir tāze fidāndur Aḥmed

**levend:**

1. **levendüm:-üm**

**Gazel 114**

Mısra: 2

*Boylu poslu yakışıklı.*

1. Ser-hoşum bāde-perestüm melegüm cānānum
2. Rind-i bī-bāk levendüm güzelüm fettānum

**levendāne:**

1. **levendāne:**

**Gazel 5**

Mısra: 3

*Levent olana yakışacak şekilde.*

3. Çık seyre levendāne şaluñ kaddüñi göster
4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāşā

2. **levendāne:**

**Gazel 9**

Mısra: 6

*Levent olana yakışacak şekilde.*

5. Hep kıla pā-der-gil-i hayret şanevber-kāmetān
6. Çık levendāne hırāmān ol da göster bir edā

3. **levendāne:**

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Levent olana yakışacak şekilde.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendāne gülüş
4. Eylemiş hüsn-i hudā-dādını kat kat taḥsīn

**levha-pīrā-vı neseb-nāme-i şāh-ı necef:**

1. levha-pîrâ-yı neseb-nâme-i şâh-ı necefüm:-üm

**Gazel 106**

Mısra: 2

*Yüksek yerin padişahının soyunun adının bulunduğu levhayı süsleyen (kişi) II Eşref, kişi adı.*

1. Eşrefüm gonce-i n'eşküfte-i bâğ-ı şerefüm
2. Levha-pîrâ-yı neseb-nâme-i şâh-ı necefüm

**levh-i hayâl:**

1. levh-i hayâlümde:-üm, -de

**Gazel 19**

Mısra: 11

*Hayal levhası.*

11. Miyānuñ vaşfını naqş eylesem levh-i hayâlümde
12. Virür ser-rişte-i nevk hâme-i müyînden feryād

**leyl:**

1. leyl:

**Kaside 3**

Mısra: 28

*Gece.*

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zîb-i sûtür
28. Yazsa erbâb-ı hüner midhatini leyl ü nehâr

**leymûni:**

1. leymûni:

**Gazel 9**

Mısra: 2

*Limon rengi, sarı.*

1. 'Iyddur ey nârven-ğad gey münâsibdür saña
2. Portağâlî-cübbe leymûni hâtâyiden çabâ

**leziz:**

1. leziz:

**Gazel 6**

Mısra: 11

*Lezzetli, tatlı.*

11. Zehr-âbe-i 'itâbı o şühun leziz lîk
12. Çand-ı 'inâyet-i ruçabâ sem gelür baña

**lezzet:**

1. **lezzet:****Gazel 54**

Mısra: 5

*Tat, zevk.*

5. Saña bu söz acı ammâ 'ademde lezzet var

6. Bu nükteyi fem-i şîrîn-cevâbdan aluruz

**lezzet-bahş-ı kām-ı ārzū:**1. **lezzet-bahş-ı kām-ı ārzū:****Gazel 103**

Mısra: 3

*Dileğin lezzet veren amacı.*

3. Telhî-i düşnâmı lezzet-bahş-ı kām-ı ārzū

4. Bir şeker-leb şahid-i şîrîn-mağālum var benüm

**lezzet-i kand-i sühân-ı şîrîn:**1. **lezzet-i kand-i sühân-ı şîrîn:-i****Gazel 151**

Mısra: 9

*Tatlı sözün şekerinin lezzeti.*

9. Hâliyâ lezzet-i kand-i sühân-ı şîrînî

10. 'İzzetâ kaldı o tütîveşümün gūşumda

**lîk:**1. **lîk:****Kaside 4**

Mısra: 49

*Lakin, ancak, ama.*

49. Lîk min-ba'd efendüm umarum sâyende

50. Olayum gülşen-i maksūduma ben de reh-yab

2. **lîk:****Kaside 6**

Mısra: 129

*Lâkin, ancak, ama.*

129. Lîk bu şöhretüme bâ'îs-i küllî bi'llâh

130. Hâzret-i Lütîfi Efendi idügi belli beyân

3. **lîk:****Gazel 6**

Mısra: 11  
*Lâkin, ancak, ama.*

11. Zehr-âbe-i 'itâbı o şûhun lezîz lîk  
 12. Qand-ı 'inâyet-i ruqabâ sem gelür baña

4. lîk:

**Kaside 7**  
 Mısra: 80  
*Lakin, ancak, ama.*

79. Tab'-ı çâpük-rev-i men gerdine irmez evhâm  
 80. Lîk meydân-ı medîhüñde senüñ pehnâver

5. lîk:

**Kaside 13**  
 Mısra: 35  
*Lâkin, ancak, ama.*

35. Lîk halüm 'arz idem sulţânuma  
 36. Belki raḥm eyler dil-i nâlânuma

6. lîk:

**Kaside 17**  
 Mısra: 30  
*Lâkin, ancak, ama.*

29. Gelmişim ḥâneme bâ-izn-i veliyy' n-ni'amı  
 30. Lîk mâderle şıķıldum olamam şoḥbet-gîr

7. lîk:

**Gazel 21**  
 Mısra: 9  
*Lâkin, ancak, ama.*

9. Lîk mesmû'-ı ḥaķîrânem eyâ kân-ı güher  
 10. Ba'zı yârân kıatı geçmiş saña ben mağdûrı

8. lîk:

**Gazel 71**  
 Mısra: 6  
*Lâkin, ancak, ama.*

5. Bu Yeñişehr'de çok serv-i ser-âmed bulunur  
 6. Lîk ben añladığum cümleden â'lâ ḥâfız

9. lîk:

**Gazel 113**

Mısra: 11  
*Lakin, ancak, ama.*

11. Eş'āra gazel söylemege tevbelüyüm lîk  
12. 'İzzet kalem-i nādire-perdāza kapıldum

10. **lîk:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 13  
*Lâkin, ancak, ama.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm lîk  
14. 'İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

**livā-yı nusret:**

1. **livā-yı nuşret:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 30  
*Yardım bayraġı.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muẓaffer ki anuñ  
30. Çekilür pîş-i rikābında livā-yı nuşret

**liyākat:**

1. **liyākat:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 14  
*Layık, yaraşır, uygun olmak.*

13. 'Uhdenden nice şimdi geledüm bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz hamde liyākat nā-yāb

**lutf:**

1. **luţf:**  
**Gazel 4**  
Mısra: 2  
*İyilik, güzellik.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña  
2. Bîñ luţf olsa istemem aġyārdan bana

2. **luţfi:-ı**  
**Kaside 6**  
Mısra: 134  
*İyilik, güzellik.*



133. Tūṭī-i nāṭukamı besledi şekerlerle  
134. Eyledi himmet ü luṭfı beni şīrīn-zebān

3. luṭfı:-ı

**Gazel 8**

Mısra: 2

*İyilik, güzellik.*

1. Niḡāh-ı merḡamet itmez o dil-şikār baña  
2. Raḡībe luṭfı nihān cevri āşikār baña

4. luṭfuñ:-uñ

**Kaside 10**

Mısra: 40

*İyilik.*

39. Çok 'ināyātını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kaḡı bir luṭfuñ ögüp şükr-i vüfūr eyleyelüm

5. luṭf:

**Kaside 11**

Mısra: 18

*İyilik.*

17. Cūdına hiç nihāyet yokdur  
18. Luṭf u iḡsānına ḡāyet yokdur

6. luṭf:

**Gazel 63**

Mısra: 2

*İyilik.*

1. Bilmeyüz şanma şakın ḡadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luṭf u 'aṭāyı bilürüz

7. luṭfa:-a

**Gazel 92**

Mısra: 3

*İyilik.*

3. Cevr-i yār oldı mübeddel luṭfa dirken nā-gehān  
4. Mazḡar-ı 'unf u 'itāb olduk 'ināyetden bedel

8. luṭf:

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Yardım, inayet.*

7. Tenhâlık amân cânuma kâr eyledi bi'llâh  
8. Luṭf ile ḥalâş eyleye Mevlâ bu belâdan

9. **luṭfi:-ı**

**Gazel 159**

Mısra: 13

*İyilik, güzellik.*

13. 'İzzetâ luṭfi nedür ğayrı güdâz u sūzuñ  
14. Cân nişâr-ı reh-i cânân olacaḡ dem geldi

**lutf eyle:**

1. **luṭf eylerdi:-r, -di**

**Gazel 117**

Mısra: 15

*Yardımda bulunmak.*

15. Ne mümkin raḡm idüp bir pare luṭf eylerdi yâr ammâ  
16. Ḥaberdâr olmamışdur 'İzzetâ ḥâl-i tebâhumdan

**lutf it:**

1. **luṭf iderken:-er, -ken**

**Gazel 81**

Mısra: 7

*İyi muamele etmek, iyilik yapmak.*

7. Luṭf iderken eyler âġâz-ı 'itâb-ı nâ-be-câ  
8. Ğâh memnûnı gehi maḡzûnuyum bir âfetüñ

**lutf-ı Hudâ:**

1. **luṭf-ı Hudâ:**

**Kaside 4**

Mısra: 2

*Allah'ın ihsanı/yardımu.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baḡt-ı siyekâraye ḥvâb  
2. Eyledi luṭf-ı ḥudâ çehresine reşş-i gül-âb

2. **luṭf-ı ḥudâ'dan:-dan**

**Gazel 135**

Mısra: 14

*Allah'ın ihsanı/yardımu.*

13. 'İzzet yetişür şekve-nümâ olma 'abeşdür  
14. İmdâḡ irişür bir gün olur luṭf-ı ḥudâ'dan

**lutf-ı rabb-ı şekür:****1. lutf-ı Rabb-ı Şekür:****Kaside 2**

Mısra: 14

*Çok şükredilen Allah'ın iyiliği.***13.** Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı**14.** Şükür ki oldı şeker-rîz lutf-ı Rabb-ı Şekür**lutf-ı vehhâb:****1. lutf-ı Vehhâb:****Kaside 4**

Mısra: 8

*Çok bağışlayan, çok veren, kullarına çeşitli nîmetler bağışlayan Allah'ın iyiliği.***7.** Bu ne in 'âm u 'a'âdur bu ne ihsân-ı hudâ**8.** Bu ne tev'fik-i İlâhi bu ne lutf-ı Vehhâb**Lu'fî-i nükte-perver:****1. Lu'fî-i nükte-pervere:-e****Gazel 136**

Mısra: 9

*Nükteli sözler söyleyen Lüt'fi.***9.** Lu'fî-i nükte-pervere haddüñ mi 'İzzetâ**10.** 'Arz-ı nazîre olmasa emr-i hudâygân**lücce-i şafâ-yı derûn:****1. lücce-i şafâ-yı derûn:****Kaside 2**

Mısra: 71

*Yürek mutluluğunun dalgası II yürek mutluluğunun artması, çoğalması ve coşması.***71.** Temevvüc itdi yine lücce-i şafâ-yı derûn**72.** Yine sevâhil-i endîşe pür dür-i menşür**lücce-i ye's-i vişâl:****1. lücce-i ye's-i vişâle:****Gazel 48**

Mısra: 5

*Kavuşma ümitsizliğinin denizi II çok fazla ümitsizlik.*

5. Lücce-i ye's-i vişâle düşürüp felek dili  
6. Olmada ğarqa-i girdâb-ı keder 'aşıklar

**lücce-i zehhâr-ı himem:**

1. lücce-i zehhâr-ı himem:

**Kaside 7**

Mısra: 59

*Himmatlerin coşkun dalgası II himmetlerin çokluğu.*

59. Dürr-i deryâ-yı kerem lücce-i zehhâr-ı himem  
60. Mün'im-i nîk-şiyem mîr-i pesendîde-siyer

**lü'lü'-i şehvâr-ı güftâr:**

1. lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı:

**Kaside 8**

Mısra: 62

*İri inciye benzeyen söz.*

61. Getürmiş kimdür emşâlüm içinde rişte-i nazma  
62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı

**lü'lü'-i 'ummân-ı şeref:**

1. lü'lü'-i 'ummân-ı şeref:

**Kaside 6**

Mısra: 109

*Şeref denizinin incisi.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummân-ı şeref  
110. Görmedi çeşm-i selef mişlünü bî-reyb ü gümân

**Lütfi Efendi:**

1. Lütfi Efendi:

**Kaside 18**

Mısra: 8

*Lütfi Efendi, kişi ismi.*

7. Söz yok kemâl-ı ma'arifet ü irticâlına  
8. Lütfi Efendi cümleden â'lâ muşîbdür

**Lütfi-i sencîde-bevân:**

1. Lütfi-i sencîde-bevân:

**Kaside 6**

Mısra: 124

*Ölçülü açıklama yapan Lütfi.*

123. Ben ne nā-çizüm idem anlara şâyeste şenā  
124. Yine iderse ider Lütfi-i sencide-beyān

## 2. 16. M

### ma'ādin:

#### 1. ma'ādin:

**Gazel 42**

Mısra: 11

*Madenler.*

11. Kühsārdan ma'ādin ider cā-be-cā zühür  
12. Tab'-ı kibāra farṭ-ı mürüvvet şığışmıyor

### ma'ānī-i niyāz:

#### 1. ma'ānī-i niyāzı:-ı

**Gazel 32**

Mısra: 5

*Duanın anlamı.*

5. Muhtaşar itmez ma'ānī-i niyāzı hiç beyā  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

### ma'ārif:

#### 1. ma'ārif:

**Kaside 9**

Mısra: 83

*Marifet, ilim, hüner.*

83. Ma'ārif nezd-i 'ālisinde maḳbūl  
84. Faḳaṭ maṭrūdı dīnār u diremdür

### mācerā:

#### 1. mācerāmuзі:-muz, -ı

**Terkib-bend 1**

Mısra: 42

*Sonu belirsiz tehlikeli ve heyecanlı yaşayış, sergüzeşt, serüven.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuзі  
42. Kalsun ḳoruz maḥşere şu mācerāmuзі

#### 2. mācerāyı:-y, -ı

**Kaside 9**

Mısra: **23**

*Sonu belirsiz tehlikeli ve heyecanlı yaşayış, sergüzeşt, serüven.*

**23.** Meger ki tuysun mâcerâyı

**24.** Uzatmış gūşını zanbağ aşammdur

**ma' delet:**

1. **ma' deletde:-de**

**Kaside 13**

Mısra: **8**

*Adalet.*

**7.** Görmemişdür mişlini çeşm-i cihān

**8.** Ma' deletde mekremetde bī-gümān

2. **ma' deleti:-i**

**Kaside 5**

Mısra: **48**

*Adalet.*

**47.** Faḥrū' l-fuzālā kāmīl-i memdūḥ-ḥıṣālā

**48.** Ey ma' deleti raḥmet-i Mevlā Yeñişehr'e

**ma' den-i mekremetā:**

1. **ma' den-i mekremetā:**

**Kaside 7**

Mısra: **65**

*Cömertliğin madeni II cömertliğin özü.*

**65.** Ma' den-i mekremetā ḥātem-i ṭayy-menḳabetā

**66.** Ey kefi cūdı iden dāmenimüz maḥzen-i zer

**māder:**

1. **māderle:-le**

**Kaside 17**

Mısra: **30**

*Anne, vālide.*

**29.** Gelmişim ḥāneme bā-izn-i veliyy' n-ni'amı

**30.** Lik māderle şıķıldum olamam şoḥbet-gīr

**mādiḥ:**

1. **mādiḥi:-i**

**Kaside 11**

Mısra: **35**

*Öven, metheden kimse.*

35. Mādihi oldı vezīr-i dānā  
36. Şān-ı 'İzzet Beg'i itdi i'lā

**māfihā:**

1. **māfihā:**

**Gazel 92**

Mısra: 9

*Öteki dünya.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maqbūlumuz  
10. 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**māfi' z-zamīr:**

1. **māfi' z-zamīrūñ:**

**Gazel 68**

Mısra: 7

*Gönüldeki şey.*

7. Gizleme māfi' z-zamīrūñ yārdan  
8. Gizleseñ de bellidür yā hū gārağ

**mağdūr:**

1. **mağdūrı:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: 10

*Gadre, haksızlığa uğramış ve gadir görmüş.*

9. Līk mesmū' -ı ḥaḳīrānem eyā kān-ı güher  
10. Ba'zı yārān ḳatı geçmiş saña ben mağdūrı

**mağfur it:**

1. **mağfur ide:-e**

**Kaside 18**

Mısra: 9

*Bağışlamak.*

9. Ḥüsnī-i nükte-perveri mağfūr ide ḥudā  
10. Yād itmeli yegāne-i 'ahd-i ḳarībdür

**mağlata-i da'vī-i incāza:**

1. **mağlata-i da'vī-i incāza:-a**

**Gazel 113**

Mısra: 10

*Verilen sözü tutma davasının boş sözleri.*

9. Eyley mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben mağlaṭa-i da'vī-i incāza ḳapıldum

**mağlūb-ı mülāyim-menīşān:**

1. mağlūb-ı mülāyim-menīşāndur: -dur

**Gazel 64**

Mısra: 5

*Yumuşak huyluların mağlubu.*

5. Mağlūb-ı mülāyim-menīşāndur dil-i sengiñ  
6. Üsrüble muḳāvim olamaz ḥiddet-i elmās

**mağrūr:**

1. mağrūrdur: -dur

**Gazel 45**

Mısra: 10

*Aldanmış.*

9. İltifāt itmez gedālar ḳılsa da āh u fiğān  
10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne mağrūrdur

**mağrūr ol:**

1. mağrūr olup: -up

**Tahmis 6**

Mısra: 23

*Aldanmak.*

23. 'Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de  
24. Yanılıp yüzüñe ḳarşu bir gün āh itdümse de

**mağrūrı olan:**

1. mağrūrı olan:

**Gazel 21**

Mısra: 8

*Gururlu olan (kişi).*

7. Zūr-ı endişe-i çālākuñı teslīm eyler  
8. Ḳuvvet-i ṭab'uñ 'ālemde olan mağrūrı

**māh:**

1. māh:

**Kaside 9**

Mısra: 33

*Ay, kamer.*



33. Yetişmekte aña mevķūf şeş mäh  
34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

2. **māhı:-ı**

**Kaside 13**

Mısra: 57

*Ay, kamer II sevgili.*

57. Alsam āgūşa o māhı hāleveş  
58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleveş

3. **māhın:-ın**

**Gazel 15**

Mısra: 8

*Ay, kamer II sevgili.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı ħurşide  
8. O māhın meclisinde sāğar-ı ibrām alan ‘İzzet

4. **māhı:-ı**

**Gazel 18**

Mısra: 2

*Ay, kamer II sevgili.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruğ  
2. Ħayf te’sīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruğ

5. **mahuñ:-uñ**

**Gazel 77**

Mısra: 5

*Ay, kamer II sevgili.*

5. ‘Ārız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruşsārında yārūñ ol ħağ-ı reyhāna bağ

6. **māhı:-ı**

**Gazel 77**

Mısra: 7

*Ay, kamer II sevgili.*

7. Māhı da‘vet eylesek gelmez bizümle şöħbete  
8. Ol perī-rū kısr-ı dāmāda gider seyrāna bağ

7. **māh:**

**Gazel 129**

Mısra: 11

*Ay, kamer II sevgili.*

11. Bir süydan ol mäh döküp perçemi düşa  
12. Olmuş o da püsküllü belâsı Yeñişehr'in

**mahabbet:**

1. **maḥabbet:**

**Gazel 42**

Mısra: **1**

*Sevmek, sevgi.*

1. Bir dilde iki yâre maḥabbet şığışmıyor  
2. Ḥalvet-serây-ı vahdete keşret şığışmıyor

2. **maḥabbet:**

**Gazel 102**

Mısra: **9**

*Sevmek, sevgi.*

9. Gïtdükçe füzün olmadadur saña maḥabbet  
10. 'Uşşāk gamuñdan hiç uşansun mı efendüm

**mahabbet it:**

1. **maḥabbet itdük:-dü, -k**

**Gazel 115**

Mısra: **11**

*Sevmek.*

11. Ancaḳ saña bir maḥabbet itdük  
12. Bilsek bu mıdur günâh efendüm

**mā-ḥaşal:**

1. **mā-ḥaşal:**

**Kaside 13**

Mısra: **51**

*Sonunda.*

51. Mā-ḥaşal akrāmı yokdur ol şehüñ  
52. İster 'arz itsün felek mihr ü mehüñ

2. **mā-ḥaşal:**

**Kaside 13**

Mısra: **106**

*Sonunda.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel  
106. Söyleşir yokdur benümle mā-ḥaşal

**maḥbūb:****1. maḥbūblar:-lar****Gazel 26**

Mısra: 7

*Sevilen, sevgili.***7.** Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥātır-firīb ammā**8.** O şūhun şīve-i nā-dīdesinde başka ḥālet var**2. maḥbūblar:-lar****Gazel 46**

Mısra: 1

*Sevilen, sevgili.***1.** Mümtezc mānende-i şīr ü şekker maḥbūblar**2.** Birbirine mā'il olmışlar meger maḥbūblar**3. maḥbūblar:-lar****Gazel 46**

Mısra: 2

*Sevilen, sevgili.***1.** Mümtezc mānende-i şīr ü şekker maḥbūblar**2.** Birbirine mā'il olmışlar meger maḥbūblar**4. maḥbūblar:-lar****Gazel 46**

Mısra: 4

*Sevilen, sevgili.***3.** 'Āşık-ı şūrīdelerde qalmaz āşār-ı şu'ūr**4.** Nev-be-nev itdükçe 'arz-ı şīveler maḥbūblar**5. maḥbūblar:-lar****Gazel 46**

Mısra: 6

*Sevilen, sevgili.***5.** Āşinā bīgāne olmazlardı ammā çāre yok**6.** Zümre-i agyārdan eyler ḥazer maḥbūblar**6. maḥbūblar:-lar****Gazel 46**

Mısra: 8

*Sevilen, sevgili.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi  
8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

7. **maḥbūblar:-lar**

**Gazel 46**

Mısra: 10

*Sevilen, sevgili.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n' eyleyim  
10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

8. **maḥbūblar:-lar**

**Gazel 46**

Mısra: 12

*Sevilen, sevgili.*

11. Nüşa-i fenn-i vefāyı ezber itmişlerse de  
12. Mebhāş-ı būs-ı 'izārı ter geçer maḥbūblar

9. **maḥbūblar:-lar**

**Gazel 46**

Mısra: 14

*Sevilen, sevgili.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

10. **maḥbūblar:-lar**

**Gazel 46**

Mısra: 16

*Sevilen, sevgili.*

15. Nūr-ı 'aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā  
16. Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

11. **maḥbūblar:-lar**

**Gazel 46**

Mısra: 18

*Sevilen, sevgili.*

17. Sen tūrurken 'İzzet dil-ḥastenüñ lāyık midur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbūblar

**maḥbūb-ı dil-keş:**

1. **maḥbūb-ı dil-keş:**

**Kaside 16**

Mısra: 7

*Gönül çeken sevgili.*

7. Cihānda bu iki maḥbūb-ı dil-keş  
8. Virürler ḥarmen-i ārāma āteş

**maḥbūb-ı zībā:**

1. maḥbūb-ı zībā:

**Gazel 46**

Mısra: 15

*Güzel sevgili.*

15. Nūr-ı ‘aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā  
16. Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

**maḥdūm-ı Selīmü’ t-tab’a:**

1. maḥdūm-ı Selīmü’ t-tab’a:

**Gazel 41**

Mısra: 17

*Tebaasına hizmet edilen Selim.*

17. Ya’ni maḥdūm-ı Selīmü’ t-tab’a  
18. Rüz u şeb ḥayr u du’ālar demidür

**maḥdūm-ı celilü’ ş-şān:**

1. maḥdūm-ı celilü’ ş-şān:

**Kaside 9**

Mısra: 61

*Ulu şöhretin efendisi.*

61. O maḥdūm-ı celilü’ ş-şān Selīm Beg  
62. Ki tıfl-ı ḥurde-sāl-ı muḥteremdür

**mahfil-i ma’rifet:**

1. mahfil-i ma’rifetüñ:-üñ

**Kaside 7**

Mısra: 15

*Hüner meclisi.*

15. Mahfil-i ma’rifetüñ muḥrıb-ı hoş-elḥānı  
16. Eyler āgāze yine bir gazel-i rengin-ter

**mahfuz eyle:**

1. mahfuz eylesün:-sün

**Kaside 6**

Mısra: 119

*Korumak, gizlemek.*

119. Eylesün anları āsīb-i ḥaṭardan maḥfūz  
120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

2. **maḥfūz eyleyüp:-y, -üp**

**Kaside 4**

Mısra: 55

*Korumak, gizlemek.*

55. Eyleyüp zātuñi āsīb-i kederden maḥfūz  
56. Ḥaşmuña ğālip ide ḥazret-i Rabbü'l-erbāb

**māh-ı āsmānārā-yı ḥüsn-i şives:**

1. **māh-ı āsmānārā-yı ḥüsn-i şivesin:-si, -n**

**Gazel 1**

Mısra: 7

*Ayin gökyüzünü süsleyen şeklinin güzelliği.*

7. Sen māh-ı āsmānārā-yı ḥüsn-i şivesin  
8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm ḥāl olmuş saña

**māh-ı ferr-baḥş-ı nücüm-ı 'ālem:**

1. **māh-ı ferr-baḥş-ı nücüm-ı 'ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: 22

*Dünyanın yıldızlarının aydınlık veren ayı.*

21. Şāh-ı evreng-nişin-i meleküt  
22. Māh-ı ferr-baḥş-ı nücüm-ı 'ālem

**māh-ı gerdün-bahā:**

1. **māh-ı gerdün-bahā:**

**Kaside 7**

Mısra: 62

*Değerli gökyüzünün ayı.*

61. Maşrıq-efrüz-ı nühā maṭla'-ı envār-ı zekā  
62. Māh-ı gerdün-bahā mihr-i şabāḥat-güster

**māh-ı işve:**

1. **māh-ı işve:**

**Kıt'a 6**

Mısra: 4

*Cilveli ay II sevgili.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb
4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

### **māh-ı münevver:**

1. **māh-ı münevver:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Parlak ay II sevgili.*

5. Ān māh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruķ
6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digerī-rā

### **māh-ı münir:**

1. **māh-ı münir:**

**Gazel 77**

Mısra: 3

*Parlak ay II sevgili.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münir
4. Gündüzün ol berķ uran pīşānī-i raķşāna baķ

### **māh-ı nev:**

1. **māh-ı nev:**

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Hilāl, yeni ay II sevgili.*

3. Mū-miyāna taķ o sīmīn ħanceri ey māh-ı nev
4. Eyle īmā ya'ni tīg-i ebrūvānuñ cā-be-cā

### **māh-ı ramazān:**

1. **māh-ı ramazān:**

**Gazel 121**

Mısra: 1

*Ramazan ayı.*

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna māh-ı ramazān
2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

### **māh-ı ruh:**

1. **māh-ı ruķı:-ı**

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Ay gibi parlak yanak.*

1. Ey mäh-ı ruhı pertev-i mähıyyet-i elmäs
2. Hüsnuñle füzün şa'ş'a-i behcet-i elmäs

**mähir:**

1. mähir:

**Gazel 111**

Mısra: 15

*Usta, becerikli.*

15. Mähir görürse bu gazel-i äbdârımı
16. Anlar ki şebnem-i gül-i 'icâz dur sözü

**mähir-i âteş-'inân:**

1. mähir-i âteş-'inâna:-a

**Gazel 36**

Mısra: 13

*Ateşli dizginin ustası.*

13. Ne mümkün mähir-i âteş-'inâna hem-rikâb olmak
14. Tek ü tüz-ı kümeyt-i şab'-ı 'İzzet pek geridendür

**mähir-i mu'ciz-dem:**

1. mähir-i mu'ciz-deme:-e

**Gazel 37**

Mısra: 13

*Nefesi marifetli.*

13. Hem-zebân olmak ne mümkün mähir-i mu'ciz-deme
14. Ola 'İzzet kuşurum meyl-i tanzîr ümdedür

**mahkeme-pîrâ:**

1. mahkeme-pîrâ:

**Kaside 5**

Mısra: 70

*Mahkemeyi donatan, süsleyen.*

69. Tâ mu'taşım-ı şer'-i kavîm ola mevâlî
70. Hükâm ola tâ mahkeme-pîrâ Yeñişehr'e

**mahlas:**

1. mahlaşumdur:-um, -dur

**Kaside 18**

Mısra: 11

*Şâirlerin manzum eserlerinde kullandıkları takma ad.*



11. Hem maḥlaşumdur ‘İzzet-i āşüfte rūzgār  
12. Anuñ için benüm gibi bir nā-şekībdür

**maḥmūd:**

1. **maḥmūd:**

**Kaside 13**

Mısra: 22

*Övülmüş methedilmiş, methe ve övgüye değer.*

21. Hüsni hülkuñ halkı hoşnüd eyledi  
22. Haḳḳ seni memdüh u maḥmūd eyledi

**maḥmūr:**

1. **maḥmūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 75

*Sarhoş, kendinden geçmiş.*

75. Niğāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i mağrūr

2. **maḥmürdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 15

*Sarhoş, kendinden geçmiş.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maḥmürdur  
16. Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār

3. **maḥmürdur:-dur.**

**Gazel 45**

Mısra: 4

*Sarhoşluktan veya uykudan sersem, sarhoş.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-āşām olmaduñ  
4. Çeşm-i mest-i fitne-engīzüñ neden maḥmürdur

**maḥmūr ol:**

1. **maḥmūr olmuş:-miş**

**Gazel 80**

Mısra: 13

*Sarhoş olmak.*

13. Bezm-i devrūñ hele maḥmūr olmuş  
14. Neş'emend-i tarabın çok gördük

**māh-pāre:**1. **māh-pāre:****Gazel 28**

Mısra: 9

*Ay parçası II sevgili.*

9. O māh-pāre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa

10. Hemīşe üstüne pervāne-i nigāh döner

**mahrem:**1. **maḥremüñ:-üñ****Gazel 100**

Mısra: 1

*Dost, sırdaş.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam

2. Aḥvālumi hep söyler idüm hem-demüñ olsam

**mahrem-i ḥarīm-i vişāl:**1. **maḥrem-i ḥarīm-i vişāl:****Kaside 2**

Mısra: 79

*Kavuşmanın kutsal yerinin gizlenmesi.*

79. Raḳīb-i dünı kı lup maḥrem-i ḥarīm-i vişāl

80. İder fütāde-i nāçarı ṭard ile mehcür

**maḥsūs:**1. **maḥsūs:****Gazel 86**

Mısra: 13

*Yalnız birine ait olan, hususi.*

13. Cihānda ‘İzzet-i şeydāya gāliba maḥsūs

14. Bu ‘āşıkāne terāne bu şā‘irāne gazel

**maḥşer:**1. **maḥşere:-e****Terkib-bend 1**

Mısra: 42

*Āhiret hayātında bütün insanların, dünyâda yaptıklarının hesâbını Allah huzûrunda vermek üzere tekrar dirilip toplanacakları yer.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikâmuza  
42. Kalsun koruz maşşere şu mâcerâmuzu

2. **maşşer:**

**Kaside 7**

Mısra: 76

*Âhiret hayâtında bütün insanların, dünyâda yaptıklarının hesâbını Allah huzûrunda vermek üzere tekrar dirilip toplanacakları yer*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün halk itmiş  
76. Seni medh idecegüm çâresi yok tâ maşşer

3. **maşşerde:-de**

**Gazel 141**

Mısra: 13

*Âhiret hayâtında bütün insanların, dünyâda yaptıklarının hesâbını Allah huzûrunda vermek üzere tekrar dirilip toplanacakları yer*

13. Bu ‘İzzet bendeñi maşşerde şâyân-ı şefâ‘at kııl  
14. Ki dâ‘im reh-rev-i râh-ı hatâyum yâ Resûla‘llâh

**maşşer-i hübân:**

1. **maşşer-i hübândur:-dur**

**Kaside 10**

Mısra: 11

*Güzellerin büyük kalabalığı.*

11. ‘İyd-ı udhiye degül maşşer-i hübândur bu  
12. Gel temâşşagehe bir kerre ‘ubür eyleyelüm

**mahv ol:**

1. **mahv olup:-up**

**Kaside 1**

Mısra: 11

*Yok olmak, ortadan kalkmak.*

11. Mahv olup hep eşer-i zulmet-i deycür-ı fiten  
12. ‘Âlemi kapladı envâr-ı zekâ-yı nuşret

**mahves:**

1. **mahveşüñ:-üñ**

**Gazel 12**

Mısra: 13

*Ay gibi II ay gibi olan sevgili.*

13. Böyle rindâne gâzel tarzına ol mahveşüñ  
14. ‘İzzetâ dīde-i mestānesidür cümle sebeb

2. **māhveşüñ:-üñ**

**Gazel 72**

Mısra: 5

*Ay gibi II ay gibi olan sevgili.*

5. Şanma tenhâ bizüz âvâresi ol mähveşüñ  
6. İdeyor ‘aşkı ile seb‘a-i seyyâre semâ‘

**mahzen-i cüd u kerem:**

1. **maḥzen-i cüd u kerem:**

**Kaside 13**

Mısra: 5

*El açıklığı ve cömertliğin deposu olan (kişi).*

5. Āferīn ey maḥzen-i cüd u kerem  
6. Ey vezīr-i bī-naẓīr-i muḥterem

**mahzen-i zer:**

1. **maḥzen-i zer:**

**Kaside 7**

Mısra: 66

*Altın deposu.*

65. Ma‘den-i mekremetâ ḥātem-i ṭayy-menḳabetâ  
66. Ey kef-i cūdı iden dāmenimüz maḥzen-i zer

**mahzün:**

1. **maḥzūnuyum:-u, -y, -um**

**Gazel 81**

Mısra: 8

*Hüzünlü, üzgün.*

7. Luṭf iderken eyler āgāz-ı ‘itāb-ı nā-be-cā  
8. Gāh memnūnı gehi maḥzūnuyum bir āfetüñ

**mā‘il:**

1. **mā‘il:**

**Gazel 73**

Mısra: 13

*İstekli, hevesli, düşkün.*

12. 'İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl'e  
13. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

**mā'il ol:**

1. mā'il olmuşlar: *-muş, -lar*

**Gazel 46**

Mısra: 2

*Gönlünü kaptırmak.*

1. Mümtazic mәнende-i şīr ü şekker maḥbūblar  
2. Birbirine mā'il olmuşlar meger maḥbūblar

**mā'il-i bī-dad:**

1. mā'il-i bī-dad:

**Kaside 10**

Mısra: 21

*Adaletsizliğe istekli.*

21. Ğamzesi mā'il-i bī-dad ise meh-pārelerin  
22. Dergeh-i dāver-i zī-şāna mürür eyleyelüm

**mā'il-i gülgeşt-i çemenzār:**

1. mā'il-i gülgeşt-i çemenzār:

**Gazel 5**

Mısra: 6

*Çimenlikte dolaşan gülün(sevgilinin) eğilimi.*

5. Bi'llāh kıyāmet kopar ol kāmēt ölürse  
6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

**mā'il-i semt-i giriz:**

1. mā'il-i semt-i giriz:

**Gazel 127**

Mısra: 10

*Kaçış semtine istekli.*

9. Ḥayf kim aġyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām  
10. 'İzzet' üñden mā'il-i semt-i giriz olduqça sen

**mā'il-i semt-i sitem:**

1. mā'il-i semt-i sitemdür: *-dür*

**Kaside 9**

Mısra: 54

*Eziyet bölgesine istekli.*

53. Gönül üftâdedür bir serv-i nâza  
54. Ki dâ'im mâ'il-i semt-i sitemdür

**mâ'il-i ünsiyet:**

1. mâ'il-i ünsiyet:

**Gazel 125**

Mısra: 4

*Yakınlaşmanın isteği.*

3. Reh-güzârında varup hâk olma lâzımdur baña  
4. Nev-ıhırâmum mâ'il-i ünsiyet olsun olmasun

**mâ'il-i yâl ü bâl-i Eşref:**

1. mâ'il-i yâl ü bâl-i Eşref'dür:-dür

**Gazel 27**

Mısra: 18

*Eşref'in boy ve posuna meyleden.*

17. Tab'-ı mevzûnum 'İzzetâ el-ıhak  
18. Mâ'il-i yâl ü bâl-i Eşref'dür

**makâdirdân-ı erbâb-ı ma'ârif:**

1. maqâdirdân-ı erbâb-ı ma'ârif:

**Kaside 9**

Mısra: 65

*İlim sahiplerinin değerini bilen(kişi).*

65. Maqâdirdân-ı erbâb-ı ma'ârif  
66. Hünerver-âşnâ ehl-i hikemdür

**makâm:**

1. maqâmı:-ı

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Musikide bir durakla bir güçlünün etrafında onlara bağlı olarak kümelenen ve belli bir seyir gösteren seslerin genel durumu.*

9. Her nağmesinde muṭrıḃ-ı kilik 'İzzetâ yine  
10. Tebdil ider maqâmı ne nâzük ne nâzenin

**makbül:**

1. maqbül:

**Kaside 9**

Mısra: **83**

*Kabul edilen, geçerli, beğenilen.*

**83.** Ma'ārif nezd-i 'ālīsinde maqbūl

**84.** Faḫaḫ maṭrūdı dīnār u diremdür

**2. maqbūlumuz:-umuz**

**Gazel 92**

Mısra: **9**

*Kabul edilen, beğenilen.*

**9.** Virseler dünyā vü māfihā degül maqbūlumuz

**10.** 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**maqbūl eyle:**

**1. maqbūl eyleye:-y, -e**

**Kaside 3**

Mısra: **54**

*Kabul etmek.*

**53.** Ṭurma da'vāt-ı veliyyü'n-ni'ama eyle şitāb

**54.** Umaruz eyleye maqbūl Mucīb-i Settār

**maqbūl it:**

**1. maqbūl ider:-er**

**Kaside 18**

Mısra: **20**

*Kabul etmek.*

**19.** 'İzzet du'ā-yı devletini idelüm müdām

**20.** Maqbūl ider du'āmızı Mevlā Mucīb'dür

**maḫdem-i kāfile-i şevke:**

**1. maḫdem-i kāfile-i şevke:**

**Kaside 1**

Mısra: **3**

*Arzu topluluğunun gelişi.*

**3.** Maḫdem-i kāfile-i şevke peyāmıyla yine

**4.** Geliyor gūş-i dile bāng-ı derā-yı nuşret

**maḫdūr:**

**1. maḫdūr:**

**Kaside 1**

Mısra: **59**  
*Elden gelme, kudret.*

- 59.** Degme bir şāire maḳdūr degildür medhūñ  
**60.** İdemez vaşfuñı her nāṭıka-zāy-ı nuşret

**2. maḳdūrı:-ı**

**Gazel 21**  
Mısra: **4**  
*Elden gelme, kudret.*

- 3.** Saña bu feyż-i sühan mevhibe-i Mevlā' dur  
**4.** Diyemem şı'riñe nev'-i beşerūñ maḳdūrı

**makhūr it:**

**1. maḳhūr iden:-en**

**Kaside 2**  
Mısra: **34**  
*Küçük görmek, aşağılamak.*

- 33.** Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh  
**34.** Alan bu yerleri düşmenleri iden maḳhūr

**maksad:**

**1. maḳşadı:-ı**

**Gazel 6**  
Mısra: **7**  
*Niyet, amaç.*

- 7.** Bilmem cefā mı maḳşadı yaruñ vefā mıdur  
**8.** Hem eyler 'arz-ı hışm u ğazab hem gelür baña

**maksad-ı dil-i meksūr:**

**1. maḳşad-ı dil-i meksūr:**

**Kaside 2**  
Mısra: **24**  
*Kırılmış gönlün amacı.*

- 23.** Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefķ-i merām  
**24.** Dağı nedür bilemem maḳşad-ı dil-i meksūr

**maksūd:**

**1. maḳşūdum:-um**

**Kaside 5**



Mısra: **50**  
Niyet, amaç.

49. Çokdan rakam-ı menkabetüñ nakş idi dilde  
50. Mağşudum iki vaşfuñi iblā Yeñişehr'e dipnotta

**mağşūr:**

1. **mağşūr:**

**Kaside 5**

Mısra: **40**

*Bir şey için ayrılmış, bir şeye hasır veya tahsis edilmiş.*

39. Bu resmle mażbūt sicillāt kadardur  
40. Mağşūr degil midhatı tenhā Yeñişehr'e

**māl ile zū:**

1. **māl ile zūsı:-s, -i**

**Gazel 155**

Mısra: **14**

*Mal ile sahip oldukları.*

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Fağat esmā-i seng-i behreverdūr māl ile zūsı

**mālik-i gencīne-i 'irfān:**

1. **mālik-i gencīne-i 'irfān:**

**Gazel 24**

Mısra: **13**

*Bilgi hazinesinin sahibi.*

13. 'İzzet çü menüm mālik-i gencīne-i 'irfān  
14. 'Ālem beni bī-māye gümān eylemesünler

**ma'lūm:**

1. **ma'lūm:**

**Kıt'a 4**

Mısra: **1**

*Herkes tarafından bilinen (şey).*

1. Tek tohmı bırakmağdı garaż çift işi ma'lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

2. **ma'lūm:**

**Gazel 131**

Mısra: 13

*Herkes tarafından bilinen (şey).*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk

14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

**ma'mūr ol:**

1. ma'mūr ola:-a

**Kaside 2**

Mısra: 98

*Gelişip güzelleşmek.*

97. 'İmret-i himem-i dād-güsterān ile tā

98. Ĥarābezār-ı cihān ola ser-be-ser ma'mūr

**Ma'n:**

1. Ma'n:

**Kaside 10**

Mısra: 33

*Man, kişi ismi.*

33. 'Ahd-i cūdunda anuñ ġātem ü Ma'n ü Ca'fer

34. 'Acabā ġātırā dirler mi ġuṭūr eyleyelüm

**ma'nā:**

1. ma'nāsı:-s, -t

**Kıt'a 2**

Mısra: 2

*Anlam.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

2. ma'nā:

**Gazel 52**

Mısra: 10

*Anlam.*

9. Hem-maġlaş olup ġazret-i sultānla 'İzzet

10. Nazmuñda mübāhāt ile ma'nā ġarışıkdur

**mānend:**

1. mānend:

**Kaside 6**

Mısra: **90**  
*Benzer, eş.*

- 89.** Görmedük öyle kerem-pîşe vezîr-i 'âdil  
**90.** Tuymaduk zâtına mânend ü 'adil ü aqrân

**2. mânend:**

**Kaside 8**  
Mısra: **60**  
*Benzer, eş.*

- 59.** Bakılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok  
**60.** Baña mânend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

**3. mânend:**

**Gazel 39**  
Mısra: **9**  
*Benzer, eş.*

- 9.** 'İzzet hünerde husrev'e mânend görmedük  
**10.** Gerçi bu şehre hayli sühandan gelür gider

**4. mânend-i:**

**Gazel 40**  
Mısra: **13**  
*Gibi.*

- 13.** 'İzzet 'arz itmege eş'arını mânend-i Necîb  
**14.** Nükte-fehm-i sühan-ı nâdire-sencân ister

**mânende-i def:**

**1. mânende-i def:**

**Gazel 22**  
Mısra: **4**  
*Defe benzeyen.*

- 3.** Nālânlaruñ dâ'ire-i vaşldan itme  
**4.** Mânende-i def sille-ğur-ı dest-i red Ağmed

**mânende-i şîr ü şekker:**

**1. mânende-i şîr ü şekker:**

**Gazel 46**  
Mısra: **1**  
*Süt ve şeker gibi.*

- 1.** Mümtezic mânende-i şîr ü şekker mağbūblar  
**2.** Birbirine mā'il olmuşlar meger mağbūblar

**mānend-i āftāb:****1. mānend-i āftāb:****Terkib-bend 1**

Mısra: 24

*Güneş gibi.***23.** Kāndil-i sāğara konılup revğan-ı şarāb**24.** Pertev şalardı meclise mānend-i āftāb**mānend-i ‘andelīb:****1. mānend-i ‘andelīb:****Gazel 44**

Mısra: 13

*Bülbül gibi.***13.** Mānend-i ‘andelīb ideyor nāle vü figān**14.** Ol gül-bün-i leṭāfetüñ ‘İzzet hezārıdur**mānend-i cūy:****1. mānend-i cūy:****Gazel 97**

Mısra: 20

*Irmak gibi.***19.** Çün serv-i bāğ-ı mışra‘-ı mevzūnların görüp**20.** Mānend-i cūy gülşen-i eş‘āra uğradum**mānend-i düzd- i şeb-rev:****1. mānend-i düzd- i şeb-rev:****Gazel 87**

Mısra: 11

*Gece yürüyen hırsız gibi.***11.** Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri**12.** Pinhān olup kemīngeh-i zülf-i siyehde ḥāl**mānend-i elin körü:****1. mānend-i elin körü:****Gazel 108**

Mısra: 7

*Demirden yapılmış ateş tırmığı gibi.*

7. Mānend-i elin köri talup āteş-i ‘aşka  
8. Destin şunicağ destüme dil-dār tutuşdım

**mānend-i Necīb:**

1. **mānend-i Necīb:**

**Gazel 105**

Mısra: 9

*Necib gibi.*

9. Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muķārin  
10. Bülbül gibi ‘İzzet iderüm ben de terennüm

**ma‘ni:**

1. **ma‘nidür:-dür**

**Kaside 3**

Mısra: 35

*Anlam.*

35. Şöyle tursun o da bir başka büyük ma‘nidür  
36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

2. **mā‘nilerdür:-ler, -dür**

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Anlam.*

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā‘nilerdür  
8. Āh aġyāruñ elinden ne çeker ‘āşıklar

**māni‘:**

1. **māni‘:**

**Kaside 17**

Mısra: 19

*Engel.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu kadar māni‘ var  
20. Bā-ḥuşūs āşaf-ı zīşān-ı Felātün-ṭedbīr

2. **māni‘:**

**Gazel 81**

Mısra: 11

*Engel.*

11. Naḥl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni‘ degül  
12. Neşve-yāb-ı va‘de-i kemmünuyum bir āfetüñ

3. **māni´:****Gazel 148**Mısra: **11***Engel.*

11. Bezme gelsün de hemān māni´ degül aġyāra yār

12. Dürc-i yākūtuñ güher-riz-i hitāb eylerse de

**māni´ degül:**1. **māni´ degül:****Gazel 30**Mısra: **11***Engel değil.*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni´ degül ammā

12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

**māni´ ol:**1. **māni´ olmasa:-ma, -sa****Kaside 18**Mısra: **17***Engel olmak.*

17. Şuġl-ı vezāret olmasa māni´ bu tab´ile

18. Güftarı fehm olurdı ki maẓmūnuna zıbdür

**ma´nī vir:**1. **ma´nī virem:-e, -me, -m****Gazel 85**Mısra: **17***Anlam vermek, mana vermek.*

17. Bu kadar nāle vü feryādına ma´nī virem

18. İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şivelerüñ

**ma´ni-i bīgāne:**1. **ma´ni-i bīgāne:****Kaside 7**Mısra: **11***İlgisi olmayan, anlaşılmadık manalar.*

11. Bıkr iken ma´ni-i bīgāne yine bī-pervā

12. Aşınalıklar idüp lafz anı aġuşa çeker

**māni-i kıl-k-i hüner:**

1. **māni-i kilik-i hünerüm:-üm**

**Kaside 7**

Mısra: **86**

*Beceriklilik kaleminin anlamı.*

85. Deyr-i şan'atda peri-hāneler itdi iḥdās

86. Olalı Māni-i kilik-i hünerüm şüret-ger

**ma'ni-i pāk:**

1. **ma'ni-i pāki:-i**

**Kaside 11**

Mısra: **4**

*Kusursuz, temiz anlam.*

3. Bāreka'llāh zihī şī'r-i laṭīf

4. Ma'ni-i pāki gibi lafzı nazīf

**ma'ni-i rengīn-i lafz-ı neş'e-i şahbā:**

1. **ma'ni-i rengīn-i lafz-ı neş'e-i şahbā:**

**Gazel 57**

Mısra: **3**

*Şarap sevinciyle (ortaya çıkan) renkli sözlerin anlamı.*

3. Ma'ni-i rengīn-i lafz-ı neş'e-i şahbā bizüz

4. Saṭr-ı mevc-i ḥande-i cām-ı şarāb altundayuz

**ma'ni-i rengīn:**

1. **ma'ni-i rengīnine:-i, -n, -e**

**Gazel 123**

Mısra: **10**

*Güzel anlam.*

9. Āteşīn-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine

10. Nazmınuñ ma'ni-i rengīnine 'İzzet taḥsīn

**manşib-ı 'ālem:**

1. **manşib-ı 'ālemde:-de**

**Kaside 13**

Mısra: **114**

*Dünya memuriyeti.*

113. Tā vezīrān-ı 'adālet-güsterān

114. Manşib-ı 'ālemde ola ḥükümrān

**manşūr ol:**

1. **manşūr oldılar:-dı, -lar**

**Kaside 2**

Mısra: **36**

*Zafere ulaşmak.*

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile

36. Şalup şufûf-ı e'ādiye oldılar manşūr

**manzūme-i sāde:**

1. **manzūme-i sādem:-m**

**Kaside 5**

Mısra: **53**

*Süssüz manzum parça.*

53. Tebrîk-i kudūmuñda bu manzūme-i sādem

54. Bî-rābitadur eylemem ifşā Yeñişehr'e

**mār:**

1. **mār:**

**Kaside 2**

Mısra: **32**

*Yılan.*

31. Velī ni' metidür Rūm ili memālikinūñ

32. Ta' ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

2. **mār:**

**Gazel 160**

Mısra: **2**

*Yılan.*

1. Gizlidür dilde ğam-ı zūlf-i nigār açma beni

2. Kutudan şıçramasun hārice mār açma beni

**ma' reke-perdāz-ı meġāzi:**

1. **ma' reke-perdāz-ı meġāzi:**

**Kaside 1**

Mısra: **35**

*Din uğruna yapılan savaşın şavaş meydanını düzenleyen(kişisi).*

35. Odur ol ma' reke-perdāz-ı meġāzi ki hemān

36. Tīgidür vāsītatü'l 'ıkd-ı beġā-yı nuşret

**mār-ı kemer:**



1. mār-ı kemer:

**Gazel 6**

Mısra: 9

*Kemer yılanı.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām

10. Gencīne-i vişāl muṭalsam gelür baña

**marīz-i ğam-ı ‘aşk:**

1. marīz-i ğam-ı ‘aşkuña:-uñ, -a

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Aşkın kederli hastalığı.*

5. Tabīb-i nabz-şināsum devā-yı derd-i dilüm

6. Şefeñ marīz-i ğam-ı ‘aşkuña şifā mı degül

**marīz-i pister-i hicrān:**

1. marīz-i pister-i hicrāna:-a

**Kaside 9**

Mısra: 50

*Ayrılık döşeğinin hastası II âşık.*

49. Lebüñ ey çāre-sāz-ı der[d]mendān

50. Marīz-i pister-i hicrāna emdür

**ma‘şüm u bī-günāh:**

1. ma‘şüm u bī-günāh:

**Gazel 28**

Mısra: 6

*Masum ve günahsız.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma‘şüm u bī-günāh döner

**maşün-ı kuşūr:**

1. maşün-ı kuşūr:

**Kaside 2**

Mısra: 86

*Kusurların zafere ulaşanı II kusursuz.*

85. Ğazel-serālığı terk it biraz da şā’irce

86. Temeddüh eyle kaşideñ ola maşün-ı kuşūr

**maşün-ı nigeħ:**

1. maşûn-ı nıgehûñ:-üñ

**Gazel 83**

Mısra: 14

*Korunmuş bakış.*

13. Çeşm-i cellâduña 'İzzet dağı meftûn oldı

14. Şanemâ şanma şaķın kaldı maşûn-ı nıgehûñ

**mâşıta-i fikret-i rengin:**

1. mâşıta-i fikret-i renginümdür:-üm, -dür

**Kaside 1**

Mısra: 67

*Parlak renkli fikirleri süsleyen.*

67. Şübhesüz mâşıta-i fikret-i renginümdür

68. Bıkr-i mazmûna viren zıb-i hınâ-yı nuşret

**mâşıta-perdâz:**

1. mâşıta-perdâzdur:-dur

**Gazel 111**

Mısra: 14

*Kadın süsleyen.*

13. Ruhsâra-i 'arâyiş-i efkâra 'İzzetâ

14. Kilk-i hünerle mâşıta-perdâzdur sözüm

**mâşıta-perdâz-ı 'arûsân-ı hayâl:**

1. mâşıta-perdâz-ı 'arûsân-ı hayâl:

**Kaside 3**

Mısra: 3

*Hayal gelinlerini süsleyen kadın.*

3. Hâmedür mâşıta-perdâz-ı 'arûsân-ı hayâl

4. Hâmedür çehre-güşâyende-i bıkr-i efkâr

**maşrıķ-efrüz-ı nühâ:**

1. maşrıķ-efrüz-ı nühâ:

**Kaside 7**

Mısra: 61

*Aklın doğuyu aydınlatması.*

61. Maşrıķ-efrüz-ı nühâ maţla'-ı envâr-ı zekâ

62. Mâh-ı gerdün-bahâ mihr-i şabâhat-güster

**maşuk:**

**1. ma'şuk:****Gazel 77**Mısra: **15***Ar. Sevilmış, sevgili, dildâr.***15.** Hâfız'ı 'âşık mıdır ma'şuk mı fark idemem**16.** Biz hele hayretde kaldık bir bölük hayrâna bak**ma'şûş:****1. ma'şûş:****Gazel 121**Mısra: **12***Zayıf ve cılız adam.***11.** Tatalum vâ'izi ma'zûr oruç tutmuşdur**12.** Kürside söyledigün bilmez o ma'şûş el-ân**maţar:****1. maţar:****Gazel 129**Mısra: **5***Yağmur.***5.** Zan itme maţar şefkat idüp oldı felekler**6.** Giryende-i hâl-i zu'afâsı Yeñişehr'in**maţlab:****1. maţlabuñ:-uñ****Gazel 59**Mısra: **12***Arzu, talep.***11.** Sen hemân vir bize peymâne-yi rûh-efzâyı**12.** Maţlabuñ cânsa da ey sâki-i fettân virürüz**2. maţlabum:-um****Gazel 138**Mısra: **5***Arzu, talep.***5.** Maţlabum bir vech ile şûret-pezîr olmaz benüm**6.** Söylesem de hâlümi ol şehryâre rû-be-rû**maţla'-ı envâr-ı zekâ:**

1. maṭla‘-ı envār-ı zekā:

**Kaside 7**

Mısra: **61**

*Zeka ışığının doğduğu yer.*

61. Maşrıq-efrüz-ı nühā maṭla‘-ı envār-ı zekā

62. Māh-ı gerdün-bahā mihr-i şabāhat-güster

**matrüd:**

1. maṭrüdü:-ı

**Kaside 9**

Mısra: **84**

*Kovulmuş, tardedilmiş.*

83. Ma‘ārif nezd-i ‘ālīsinde maḳbül

84. Faḳaṭ maṭrüdü dīnār u diremdür

**māye-baḫş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdār:**

1. māye-baḫş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı:-ı

**Kaside 8**

Mısra: **52**

*Cömertliğe sahip pazarın süsüne karakter veren (kişi).*

51. Velākin kimde ḳudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı

52. Meger ol māye-baḫş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

**māye-dih-i ehl-i niyāz:**

1. māye-dih-i ehl-i niyāz:

**Kaside 6**

Mısra: **67**

*Dua sahiplerinin cevher vereni.*

67. Āstīn-i himemi māye-dih-i ehl-i niyāz

68. Āsitān-ı keremi melce-i ḫacet-mendān

**māye-i fahr ü mübāhāt ü ḡurūr:**

1. māye-i fahr ü mübāhāt ü ḡurūr:

**Kaside 10**

Mısra: **30**

*Gururlanma, övünme ve kibrin cevheri.*

29. O Ferīdün-ı Sikender-ḫademin ḳulluḡını

30. Māye-i fahr ü mübāhāt ü ḡurūr eyleyelüm

**māye-i ihyā:**

1. **māye-i ihyā:**

**Kaside 5**

Mısra: **58**

*Canlanmanın özü.*

57. Zīrā benüm ol şā'ir-i bālā-rev-i i'cāz

58. Feyz-i nefesüm māye-i ihyā Yeñişehr'e

**māye-i şerm ü hicāb:**

1. **māye-i şerm ü hicāb:**

**Gazel 44**

Mısra: **9**

*Utanma ve sıkılmanın özü.*

9. Verd-i behište māye-i şerm ü hicāb olur

10. Reng-i hayā ki gāza-i berg-i gaddāridur

**māye-i zīb:**

1. **māye-i zīb:**

**Gazel 7**

Mısra: **11**

*Süsün özü.*

11. Kāle-i hüsn-i tu-rā māye-i zīb āmede'est

12. Naqş-ı zībāter-i tamgā-yı harīdāri-i mā

**mażarrat:**

1. **mażarrat:**

**Kaside 17**

Mısra: **25**

*Zararlar, ziyanlar.*

25. Korkma 'āşık bize dünyāda mażarrat gelmez

26. Eyleme āyīne-i qalbūñi beyhūde kesir

2. **mażarrat:**

**Gazel 26**

Mısra: **12**

*Zararlar, ziyanlar.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'is-i kesb-i ma'arifdür

12. Hazer kıl şöhet-i agyāra meyl itme mażarrat var

**mażbūt:**

1. **mazbûṭ:****Kaside 5**

Mısra: 39

*Kaydedilmiş.*

39. Bu resmle mazbûṭ sicillât kadardur

40. Maḳşûr degil midḫatı tenhâ Yeñişehr'e

**mazhar ol:**1. **mazhar olsam:**-sa, -m**Gazel 112**

Mısra: 7

*Nâil olmak, ulaşmak*

7. Bir niğâh-ı iltifâta mazhar olsam ḳâni'im

8. Andan efzûn istemem meyl-i vişâlüm yok benüm

2. **mazhar olursa:**-ur, -sa**Kaside 7**

Mısra: 47

*Nail olmak, erişmek.*

47. Nazâr-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen

48. Gül ocağındaki gül-bünler olur ḫâkister

**mazhar-ı luṭf u himem eyle:**1. **mazhar-ı luṭf u himem eyle:****Gazel 143**

Mısra: 16

*Güzellik ve himmetlere erişmek.*

15. Sâyeñde o da sūy-ı bahâriyyeye geçsün

16. Bî-çâreyi gel mazhar-ı luṭf u himem eyle

**mazhar-ı şüver:**1. **mazhar-ı şüver:****Gazel 150**

Mısra: 2

*Suretlerin görüldüğü yer.*

1. Dilde ḫayâli cilveger olmuş ne fâ'ide

2. Âyine mazhar-ı şüver olmuş ne fâ'ide

**mazhar-ı tûl-ı ḫayât ol:**1. **mazhar-ı tûl-ı ḫayât olsaḳ:** -sa, -ḳ**Gazel 144**

Mısra: 9

*Uzun bir hayata erişmek.*

9. Temāşā-yı kıddüñle mazhar-ı tül-ı hayāt olsağ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ 'ömrüm şitāb üzre

**mazhar-ı 'unf u 'itāb:**

1. **mazhar-ı 'unf u 'itāb:**

**Gazel 92**

Mısra: 4

*Kabalık ve azarlamanın cezalandırılması II âşık.*

3. Cevr-i yār oldı mübeddel luṭfa dirken nā-gehān  
4. Mazhar-ı 'unf u 'itāb olduk 'ināyetden bedel

**maẓmūn:**

1. **maẓmūn:-ı**

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Nükteli, sanatlı, ince söz.*

33. Sīma-yı aṣalet buved ez-nāşiye zāhir  
34. Maẓmūnı olur şimdi hüveydā Yeñişehr'e

2. **maẓmūn:**

**Kaside 6**

Mısra: 13

*Nükteli, sanatlı, ince söz.*

13. Münderic nazm-ı belīgüñde hezārān maẓmūn  
14. Müstetir her bün-i ḥarfüñde nice sırr-ı nihan  
3. **maẓmūnuna:-u, -n, -a**

**Kaside 18**

Mısra: 18

*Nükteli, sanatlı, ince söz.*

17. Şuğl-ı vezāret olmasa māni' bu ṭab'ile  
18. Güftārı fehmi olurdı ki maẓmūnuna zıbdür

**ma'zūr:**

1. **ma'zūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 88

*Māzereti olan, özrü bulunan, özürlü.*

87. Dehen-güşâ-yı tefâhur degildür ehl-i kemâl  
88. Velîk de'b-i selef çünki böyledür ma'zür

2. **ma'zürdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 25

*Mâzereti olan, özrü bulunan, özürlü.*

25. 'Āşık-ı şürîdeler bakma begüm ma'zürdur  
26. 'Arşâ-i nâzuñ senüñdür güy u çevgânı bu gün

3. **ma'zür:**

**Gazel 121**

Mısra: 11

*Mâzereti olan, özrü bulunan.*

11. Tütalum vâ'izi ma'zür oruç tutmuşdur  
12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma'şüş el-ân

**ma'zür tut:**

1. **ma'zür tut:**

**Gazel 112**

Mısra: 11

*Hoş görmek, kusûruna bakmamak, affetmek, mâzeretini kabul etmek.*

11. Bezmdede ağıyâra taş atdumsa da ma'zür tut  
12. Kelb şandum fark u temyîz ihtimâlüm yok benüm

**mehaş-ı bûs-ı 'izâr:**

1. **mehaş-ı bûs-ı 'izârı:-ı**

**Gazel 46**

Mısra: 12

*Yanağın öpülen kısımları.*

11. Nüşâ-i fenn-i vefâyı ezber itmişlerse de  
12. Mehaş-ı bûs-ı 'izârı ter geçer maḥbûblar

**mehhüt-ı hirâs-ı şer:**

1. **mehhüt-ı hirâs-ı şer:**

**Gazel 83**

Mısra: 3

*Kötülük korkusunun şaşkınlığı.*

3. Fitne mehhüt-ı hirâs-ı şer ü şür-ı gamzeñ  
4. Sihr ḥayret-zede-i baḥş-i fûnün nigeḥüñ



**mecâl:**1. **mecâl:****Tahmis 2**

Mısra: 27

*Takat, güç, kuvvet.*

27. Yok mecâl inkâra sensin hep bilür halk-ı cihân

28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hicâbuñdan nihân

2. **mecâlüm:-üm****Gazel 112**

Mısra: 2

*Takat, güç, kuvvet.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ı hâlüm yok benüm

2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

**mecbûr:**1. **mecbûrdur:-dur****Tahmis 6**

Mısra: 20

*Bir şeye veya bir kimseye bağlı, düşkün, tutkun, meftun.*

19. Giceler âh itdigin tıydum o şüh-ı şivekâr

20. Gâlibâ kendi gibi bir âfete mecbûrdur

2. **mecbûrdur:-dur****Gazel 45**

Mısra: 6

*Bir şeye veya bir kimseye bağlı, düşkün, tutkun, meftun.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña

6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbûrdur

**meclis:**1. **meclise:-e****Terkib-bend 1**

Mısra: 24

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

23. Kāndil-i sāgara konilup revġan-ı şarāb

24. Pertev şalardı meclise mānend-i āftāb

2. **meclisdeki:-de, -ki****Tahmis 2**

Mısra: **30**

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

**29.** Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān

**30.** Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

**3. meclisde:-de**

**Kaside 3**

Mısra: **45**

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

**45.** Kaᅅı meclisde 'aceb cām-ı mey-i gül-rengi

**46.** Nūş ider bilsem o ᅅonce-dehen-i lāle- 'izār

**4. meclisde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: **128**

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

**127.** Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner

**128.** Varaᅅ-ı şı'rimi meclisde iderler gerdān

**5. meclisi:-i**

**Gazel 10**

Mısra: **6**

*Sohbet etmek ve eğlenmek amacıyla bir araya gelmiş dost ve arkadaş topluluᅅu.*

**5.** Geh şımāᅅa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

**6.** Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

**6. meclisde:-de**

**Gazel 12**

Mısra: **5**

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

**5.** Mevc ururdı gice meclisde neşāt ü şādī

**6.** Pür-mey-i naᅅme idi kāse-i ᅅanbūr-ı ᅅarab

**7. meclisümden:-üm, -den**

**Kaside 13**

Mısra: **72**

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

**71.** Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

**72.** Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

**8. meclisinde:-i, -n, -de**

**Gazel 15**

Mısra: 8

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hürşīde  
8. O māhın meclisinde sāğar-ı ibrām alan ' İzzet

9. **meclisde:-de**

**Gazel 39**

Mısra: 1

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

1. Meclisde tā ki sāğar-ı rahşān gelür gider  
2. Sākī neşāt u guşsa-i devrān gelür gider

10. **meclisde:-de**

**Gazel 78**

Mısra: 8

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

7. Ya kimde tāb u taḥammül ḳor ey perī-tal'at  
8. O dīdeler k'ola meclisde ḥ'āba müstağrak

11. **meclisde:-de**

**Gazel 112**

Mısra: 14

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

13. Mest idüm evzā-ı küstāḥānemüz itmiş zuhūr  
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālum yoḳ benüm

12. **meclis:**

**Gazel 114**

Mısra: 10

*Oturulacak, toplanılacak yer; eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān  
10. Meclis āmāde ḳuluñ şevkile dest eḫşānum

13. **meclisde:-de**

**Gazel 147**

Mısra: 10

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

9. Ḳand-i mükerrer-i lebūñi nuḳl idüp hemān  
10. Meclisde sākī sāğarı sür sāğar üstüne

14. **meclisde:-de**

**Gazel 149**

Mısra: 6

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

5. Olduğ harāb-ı nergis-i mestūñ mey istemez  
6. Toldurma sākī sāğarı meclisde boşuna

15. **meclisde:-de**

**Gazel 12**

Mısra: 11

*Eğlence yeri, zevk ve safa toplantısı.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o gīsūları ey şahid-i peymāne be-leb

**meclis-i 'işret:**

1. **meclis-i 'işretde:-de**

**Gazel 82**

Mısra: 9

*İçki meclisi.*

9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin  
10. Sākīyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

**meclis-i pür-cüş u hurüş:**

1. **meclis-i pür-cüş u hurüşa:-a**

**Gazel 47**

Mısra: 11

*Çok coşan ve gürleyen meclis.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u hurüşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindān ağlar

**mecma '-ı ā 'dā:**

1. **mecma '-ı ā 'dā:**

**Kaside 6**

Mısra: 70

*Düşmanların birleşme yeri.*

69. Şadme-i qahrı ile rūy-ı zemīn zelzelenāk  
70. Hecme-i tīgi ile mecma '-ı ā 'dā nālān

**mecnūn:**

1. **mecnūnuñ:-uñ**

**Gazel 29**

Mısra: 11

*Mecnûn; deli, çılgın II âşık.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmuşlar senüñ
12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdur

2. **mecnûnuyum:** -u, -y, -um

**Gazel 81**

Mısra: 4

*Mecnûn; deli, çılgın II âşık.*

3. Halka-i zülfi baña zencirler hazırlasun
4. 'Aqlum aldurdum yine mecnûnuyum bir âfetüñ

3. **mecnûn:**

**Gazel 158**

Mısra: 2

*Mecnûn; deli, çılgın II âşık.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi
2. Mecnûn olanuñ ragbeti zencire degül mi

**meczûmuz:**

1. **meczûmuzdur:** -uz, -dur

**Gazel 26**

Mısra: 14

*Cüzamlı, miskin illetine tutulmuş(kimse).*

13. Dimişsin niyyetüm 'âşıklara açılmadır bir gün
14. Piyâz ey lâle-ruḥ meczûmuzdur sende kat kat var

**meded:**

1. **meded:**

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Yardım isteme sözü. Günümüzdeki "imdat" sözcüğünün karşılığı.*

11. Meded kıl-i süḥan-güster ile bu nâ-çiz
12. Dem-be-dem olmadadır tâze-zebân-ı âşâr

2. **meded:**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Yardım.*

9. Pây-mâl-ı sitem itme meded üftâdelerüñ
10. Sürme ey şâh-suvâr esb-i ḥarûn-ı nighüñ

**3. meded:****Gazel 96**Mısra: **11***Yardım isteme sözü. Günümüzdeki "imdat" sözcüğünün karşılığı.***11.** Yetiş ey sâkî-i gül-çehre meded**12.** İdegör def'-i humûm-ı 'âlem**4. meded:****Gazel 108**Mısra: **5***Yardım isteme sözü. Günümüzdeki "imdat" sözcüğünün karşılığı.***5.** Sûz-ı gam-ı hicrân ile gıtdüm meded elden**6.** Hâlüm ne bilür var ne acır var tutuşdım**5. meded:****Gazel 114**Mısra: **13***Yardım.***13.** Sâkiyâ şun meded ol bâde-i rûh-efzâyı**14.** Ki leb-i yâr-ı mey-âşâma çekindi cânım**meded-i lutf:****1. meded-i luţfi:-ı****Kaside 1**Mısra: **53***Yardımın güzelliği.***53.** Meded-i luţfi ile takviye-fermâdur hep**54.** Zu'afâdan ne kadar var ise sezâ-yı nuşret**meded-res-i fukara:****1. meded-res-i fuķara:****Kaside 2**Mısra: **58***Fakirlerin imdadına yetişen(kişi).***57.** Mu'azzam-ı vüzerâ fahr-ı cümle-i küberâ**58.** Meded-res-i fuķara dâver-i kerem-mevfûr**medh:****1. medhûn:-üñ****Kaside 1**

Mısra: **59**  
Övgü.

- 59.** Degme bir şāire maqđür degildür medhüñ  
**60.** İdemez vaşfuñı her nātıka-zāy-ı nuşret

2. **medhe:-e**

**Kaside 6**

Mısra: **143**  
Övgü.

- 143.** İtdigi medhe benüm hıç yok istihkākum  
**144.** Muqtezā-yı şiyem-i luţfidur ammā ihsān

3. **medhe:-e**

**Kaside 7**

Mısra: **73**  
Övgü.

- 73.** Bir senüñ gibi gelür ‘āleme bir medhe sezā  
**74.** Ne benüm gibi efendüm bulunur midhatger

4. **medhini:-i, -n, -i**

**Kaside 10**

Mısra: **28**  
Övgü.

- 27.** Ya‘ni düstür-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim  
**28.** İsterüz medhini a‘vām u şuhūr eyleyelüm

5. **medhe:-e**

**Kaside 11**

Mısra: **37**  
Övgü.

- 37.** Vākı‘a medhe sezā kāmildür  
**38.** Nüktever şā‘ir-i deryā-dıldür

6. **medhini:-i, -n, -i**

**Kaside 11**

Mısra: **42**  
Övme, övgü.

- 41.** Āferīn dāver-i Dārā-ħademe  
**42.** Medhini çekdi o zātın raqama

**medh eyle :**

1. **medh eyleyerek** :-y, -erek

**Kaside 6**

Mısra: **131**

*Övmek.*

131. Dā'imā şî'rümi şābāş ile medh eyleyerek

132. İderek her gazel-i pür hâlelüm istihsân

**medh it:**

1. **medh idecegüm**:-eceg, -üm

**Kaside 7**

Mısra: **76**

*Övgüde bulunmak.*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün halk itmiş

76. Seni medh idecegüm çâresi yok tâ maşşer

**medh-i zât:**

1. **medh-i zātuñda**:-uñ, -da

**Kaside 1**

Mısra: **61**

*Kendisini övme.*

61. Medh-i zātuñda gürüh-ı şu'arâ 'âciz olup

62. Birbirinden hep ider şimdi ricâ-yı nuşret

**medih:**

1. **medihî**:-i

**Gazel 30**

Mısra: **29**

*Bir kimse veya bir şeyin iyiliklerini, üstün niteliklerini söyleyerek değerini yüceltme, övme, övgü, senâ.*

29. Dāmān-ı Muḥammed Beg Efendi ki medihî

30. Zîb-i şafaḥât-ı nesh-i fikretimüzdür

**mefṭün ol:**

1. **mefṭün oldı**:-dı

**Gazel 83**

Mısra: **13**

*Gönül vermek, âşık olmak, tutkun olmak.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet daḥı mefṭün oldı

14. Şānemâ şanma şaḳın ḳaldı maşşun-ı niḡeḥüñ



**mefrur:**

## 1. mefrur:-di

**Kaside 2**

Mısra: 26

*Yaratılmış, mahlûk.*

25. Mişâl-i mihr-i münîr 'âleme ziyâ şalaraq

26. Belürdi hâzret-i destür-ı ma' delet mefrur

## 2. mefrurdur:-dur

**Tahmis 6**

Mısra: 3

*Yaratılmış, mahlûk.*

3. Yek-ser â'zâ-yı laţîfüñ nûrdan mefrurdur

4. Şanma sâde sîneñü âyîne-i billûrdur

**meger:**

## 1. meger:

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Meger, ancak.*

39. Ne mümkün eylemek evşâfını anuñ ta'dâd

40. Meger ki 'acz ile bir nebze idelüm meşrur

## 2. meger:

**Kaside 2**

Mısra: 81

*Meğer, oysa.*

81. Fetîl-i 'aşkı meger almış ibtidâ şimdi

82. Yanar tüter dil-i şeydâ ne tır bilür ne otur

## 3. meger:

**Gazel 3**

Mısra: 10

*Meger, ancak.*

9. Gerdün zı-çı hemvâre der-aheng-i semâ'st

10. Dil-dâde meger mevlevî-i şivegerî-râ

## 4. meger:

**Tahmis 6**

Mısra: 14

*Meger, ancak.*

13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. H̄āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

5. meger:

**Kaside 7**

Mısra: 1

*Açıkça, aslında.*

1. Olmak ister yine şīrīn-sūhanlarla meger  
2. Tūti-i nāṭıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

6. meger:-dur

**Kaside 8**

Mısra: 52

*Meger, ancak.*

51. Velākin kimde kudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı  
52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

7. meger:

**Kaside 9**

Mısra: 11

*Meger, oysa.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya  
12. Yine şāh-ı bahāruñ kaşdı kemdür

8. meger:

**Kaside 9**

Mısra: 23

*Meger, ancak.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı  
24. Uzatmış gūşını zanbağ aşammdur

9. meger:

**Kaside 13**

Mısra: 11

*Meger, ancak.*

11. Fitne devründe nihān oldu meger  
12. Çeşm-i h̄āb-ālūd-ı yārı ide yer

10. meger:

**Gazel 18**

Mısra: 6

*Oysaki, halbuki.*

5. Dāğdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile  
6. Lâlenüñ olmuş derûnunda meger bir derd ruḥ

11. **meger:**

**Gazel 18**

Mısra: **6**

*Meger, ancak.*

5. Dāğdār-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile  
6. Lâlenüñ olmuş derûnunda meger bir derd ruḥ

12. **meger:**

**Gazel 36**

Mısra: **6**

*Meger, ancak.*

5. Tebessümle nedür tütî gibi ol söyleyiş cānā  
6. Meger kând-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derîdendür

13. **meger:**

**Gazel 46**

Mısra: **2**

*Meger, ancak.*

1. Mümteziç mânende-i şîr ü şekker maḥbûblar  
2. Birbirine mâ'il olmuşlar meger maḥbûblar

14. **meger:**

**Gazel 51**

Mısra: **5**

*Meger, ancak.*

5. Meger deryûze eyler nûr-ı ḥurşîd-i cemâlûñden  
6. Meh-i nev dest-i abdâl-ı felekde keşkûl olmuşdur

15. **meger:**

**Gazel 53**

Mısra: **8**

*Meger, ancak.*

7. Evc-i eflâkde meşk itdi meger nâlelerüm  
8. Zühre'nüñ çaldığı 'uşşâka nevâ perdesidür

16. **meger:**

**Gazel 66**

Mısra: **8**

*Aslında, oysaki.*

7. Ne tūr-i āh eŝer eyler ne nāle vü feryād  
8. Begüm senüñ dil-i ŝahtuñ meger ki seng olmış

17. **meger:**

**Gazel 85**

Mısra: **18**

*Aslında, oysaki.*

17. Bu kadar nāle vü feryādına ma' nī viremem  
18. 'İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger ŝīvelerüñ

18. **meger:**

**Gazel 95**

Mısra: **19**

*Meğer, ancak.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye 'aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kıl-k-i ter-da' vī-i imtiḥān-ı ney

19. **meger:**

**Gazel 121**

Mısra: **10**

*Aslında, oysaki.*

9. Ḥ'āb-ı rāḥat giremez gözlerine tā-be-sühūr  
10. Tıyamazlar meger iftāra gürisne-çeŝmān

**meh:**

1. **mehüñ:-üñ**

**Kaside 13**

Mısra: **52**

*Ay.*

51. Mā-ḥaŝal akrānı yoḡdur ol ŝehüñ  
52. İster 'arz itsün felek mihr ü mehüñ

2. **meh:**

**Gazel 26**

Mısra: **11**

*Ay II sevgili, dilber.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā' iş-i kesb-i ma' ārifdür  
12. Ḥazer kıl ŝoḡbet-i aḡyāra meyl itme mazarrat var

3. **meh:**

**Gazel 30**

Mısra: **19**

*Ay II sevgili, dilber.*

19. Çok cevri ü cefâ eyler o meh bâri bilür mi  
20. Ol cevri çeken hep dil-i bî-ṭâkatimüzdür

4. **meh:**

**Gazel 93**

Mısra: 1

*Ay II sevgili, dilber.*

1. Mihr-i ruḥuñdan alur ey meh cemâl  
2. İşti‘ale yeşte‘ilü işti‘âl

5. **mehe:-e**

**Gazel 159**

Mısra: 12

*Ay.*

11. Mütevārî-i pes-i perde-i ebr olsunlar  
12. Āfitâb u mehe pinhân olacaḳ dem geldi

6. **meh:**

**Gazel 161**

Mısra: 2

*Ay II sevgili, dilber.*

1. Şâf iden âyine-i şıdkı seḥergâh gibi  
2. Sîneye bir meh alur mihr-i felek-câh gibi

7. **mehüñ:-üñ**

**Gazel 50**

Mısra: 4

*Ay gibi güzel, sevgili.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i ḥurşîd ile mi ğusl itmiş  
4. Dökilür nâşıyesinden o mehüñ lem‘a-i nūr

**meḥâdim-i girâmî:**

1. **meḥâdim-i girâmî:**

**Kaside 6**

Mısra: 100

*Kıymetli oğullar.*

99. Vâlid-i mâcidine ḥayr-ı ḥalef oldığına  
100. Saña besdür se meḥâdim-i girâmî bürhân

**mehçe:**

1. **mehçecigüm:-cig, -üm**

**Gazel 101**

Mısra: 5  
Yeni doğmuş ay, hilâl II sevgili.

5. Ey benüm lehcecigi mehçecigüm  
6. Eşrefüm ahter-i tâbendecigüm

**meh-cebîn:**

1. meh-cebîn:

**Gazel 55**

Mısra: 9

*Açık alınlı, alını açık II sevgili.*

9. Mestâne geldi dün gice bezme o meh-cebîn  
10. Sâgar be-dest-i işve vü gīsū be-düş-ı nâz

**mehcūr it:**

1. mehcūr ider:-er

**Kaside 2**

Mısra: 80

*Uzaklaştırmak.*

79. Raķīb-i dūnı kılup maħrem-i ħarīm-i vişāl  
80. İder fütāde-i nāçarı ħard ile mehcūr

**meh-i evc-i ‘azāmet:**

1. meh-i evc-i ‘azāmet:

**Kaside 6**

Mısra: 65

*Ululuğun en yüksek noktasındaki ay II ululuğun en yüksek noktasındaki memduh (övülen).*

65. Neyyir-i burc-ı vezāret meh-i evc-i ‘azāmet  
66. Mihr-i envār-feşān-ı felek-i rif‘at-şān

**meh-i nā-mihrbān:**

1. meh-i nā-mihrbān:

**Gazel 134**

Mısra: 14

*Güler yüzlü olmayan ay II sevgili.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ ‘āşıkларуñ  
14. Merħametüñ yok mıdur ey meh-i nā-mihrbān

**meh-i nev:**

1. **meh-i nev:****Gazel 51**

Mısra: 6

*Hilal II memduh.*

5. Meger deryūze eyler nūr-ı hūrşīd-i cemālūnden

6. Meh-i nev dest-i abdāl-ı felekde keşköl olmışdur

**meh-i sīmīn-ber:**1. **meh-i sīmīn-ber:****Kaside 7**

Mısra: 24

*Gümüş gibi beyaz göğüslü ay II sevgili.*

23. Şubh ider çāk-ı girībān gūşād itdükçe

24. Tügme-i sīne-i şāfīn o meh-i sīmīn-ber

**meh-i tībān:**1. **meh-i tībān:****Gazel 40**

Mısra: 4

*Parlak ay II sevgili.*

3. Almağa halka-i āgūşa mişāl-i hāle

4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tībān ister

2. **meh-i tībāna:-a****Gazel 77**

Mısra: 2

*Ay ışığı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tīb-ı 'arız-ı hūbāna bak

2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tībāna bak

**meh-likā:**1. **meh-likā:****Tahmis 6**

Mısra: 5

*Ay yüzlü güzel, dilber.*

5. Her yanūñ ey meh-likā pertev şalar bir nūrdur

6. Ğonce-i gūlzārı dil-teng eyledi reşk-i femūñ

2. **meh-likā:****Gazel 34**

Mısra: **12**  
*Ay yüzlü güzel/dilber.*

11. Uşandum eskilere iltifâtdan şimdi  
 12. Benüm begendicigüm meh-likâ yeñiçeridür

**meh-pâre:**

1. **meh-pâre:** -y, -e

**Tahmis 6**

Mısra: **12**

*Ay parçası II sevgili.*

11. Dergeh-i dil-dâre vardum bir seher vaqt-i namâz  
 12. İtmek ümîdiyle ol meh-pâreye 'arz-ı niyâz

2. **meh-pârelerin:** -ler, -e

**Kaside 10**

Mısra: **21**

*Ay parçası II sevgili.*

21. Ğamzesi mâ'il-i bî-dad ise meh-pârelerin  
 22. Dergeh-i dâver-i zî-şâna mürûr eyleyelüm

3. **meh-pâre:**

**Gazel 51**

Mısra: **4**

*Ay parçası II sevgili.*

3. Hayâl-i leblerünle kâse-i endîşe-i 'âşık  
 4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

4. **meh-pâre:**

**Gazel 150**

Mısra: **17**

*Ay parçası II sevgili.*

17. Hâl-i dilinden itmiş o meh-pâre dün su'âl  
 18. 'İzzet o demde bî-haber olmuş ne fâ'ide

5. **meh-pâreler:** -ler

**Gazel 45**

Mısra: **6**

*Ay parçası II sevgili.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña  
 6. Dil-rubālar mübtela meh-pâreler mecbürdur

**meh-pâregân:**



1. **meh-pāregānuñ:-uñ**

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Ay parçaları II sevgililer.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ ħurde-sālından

**meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr:**

1. **meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr:**

**Kaside 17**

Mısra: 1

*Eşsiz ve benzersiz ay parçası II sevgili.*

1. Gice rü'yāda o meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr  
2. Gūyiyā külbe-i ahzānımı itmiş tenvīr

**meh-tāb:**

1. **meh-tābda:-da**

**Gazel 64**

Mısra: 15

*Ay aydınlığı, ay ışığı.*

15. Meh-tābda biz şimdi 'arağ-nūş-ı şafāyuz  
16. Devr itmededür sāğar-ı pūr hālet-i elmās

2. **meh-tāba:-a**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Ay aydınlığı, ay ışığı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı hūbāna bak  
2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tābāna bak

**mehveş:**

1. **mehveşden:-den**

**Kaside 17**

Mısra: 13

*Ay gibi olan (sevgili).*

13. Sāle yaklaşdı cūdā düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'īn ü ne naşīr

2. **mehveşüm:-üm**

**Gazel 101**

Mısra: 1  
Ay gibi olan (sevgili).

1. Mehveşüm şüh-ı şeker-ıhandecigüm
2. Güzelüm dil-ber-i nâzendecigüm

**mekkâr:**

1. mekkârı:-ı  
Kaside 8  
Mısra: 40  
Hilekar, düzenbaz.

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destârı
40. Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

**mekr:**

1. mekr:-ler  
Gazel 25  
Mısra: 12  
Hile.

11. Her gül-‘izâr itmededür ‘andelîbine
12. Bir tarz-ı nâ-şenîde ile mekr ü âller

**mekremet:**

1. mekremetde:-de  
Kaside 13  
Mısra: 8  
Cömertlik, el açıklığı, lutuf, ihsan, kerem.

7. Görmemişdür mişlini çeşm-i cihân
8. Ma‘deletde mekremetde bî-gümân

**meksür:**

1. meksür:  
Gazel 50  
Mısra: 8  
Kırık, kırılmış.

7. ‘Āşıkuñ âyîne-i hâtırı seng-i gamdan
8. Şîşe-i tevbe-i mey-keş gibi dâ’im meksür

**melâhat:**

1. **melāhatde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: **116**

*Güzellik.*

115. Sâlde ħurde ħiredde yine ammā ki büzürg

116. Re'y ü tedbîrde pîr ħüsn ü melāhatde civān

**melâl:**

1. **melâlüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: **10**

*Sıkıntı, gam.*

9. Ben ŧikāyet eylemem bî-dād dil-berden velî

10. Rûy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

**melāz-ı cevş-i dey:**

1. **melāz-ı cevş-i dey:**

**Kaside 9**

Mısra: **20**

*Kıŧ ordusunun sığınağı.*

19. İdelden ħancerin süsen keŧide

20. Melāz-ı cevş-i dey ħıŧn-ı 'ademdür

**melāz-ı ümmetān-ı Muŧafā:**

1. **melāz-ı ümmetān-ı Muŧafā:**

**Kaside 13**

Mısra: **32**

*Mustafa ümmetlerinin sığınacak yeri.*

31. Āşafā baħŧende-i deryā-kefā

32. Ey melāz-ı ümmetān-ı Muŧafā

**melce' it:**

1. **melce' itmiŧüm:-miŧ, -üm**

**Kaside 13**

Mısra: **82**

*Sığınmak.*

81. Gerçi kîsem sîm ile zerden tehî

82. İtmiŧüm melce' velî bir dergehi

**melce-i hacet-mendān:**

1. **melce-i hacet-mendān:**

**Kaside 6**

Mısra: **68**

*İhtiyacı olanların sığınacağı yer.*

67. Āstīn-i himemi māye-dih-i ehl-i niyāz

68. Āsitān-ı keremi melce-i hacet-mendān

**meleg:**

1. **melegi:-i**

**Gazel 75**

Mısra: **4**

*Melek II sevgili.*

3. O perī-peykeri sen zāde-i merdüm şanma

4. Melegi şüret-i insāna kodı şīve-i haqq

2. **melegüm:-üm**

**Gazel 114**

Mısra: **1**

*Melek II sevgili.*

1. Ser-hoşum bāde-perestüm melegüm cānānum

2. Rind-i bī-bāk levendüm güzelüm fettānum

**melek-şīme:**

1. **melek-şīme:**

**Kaside 6**

Mısra: **101**

*Melek huylu.*

101. Biri devletlü melek-şīme Muḥammed Paşa

102. O civān-sāl-i felek-mertebe mīr-i mīrān

2. **melek-şīme:**

**Kaside 17**

Mısra: **39**

*Melek huylu.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh

40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

**melüm-ı 'ālem:**

1. **melüm-ı 'ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: **28**  
*Dünyanın ayıplanmışı.*

27. Himmet ey mürşid-i rāh-ı 'irfān  
 28. 'İzzet' i kıılma melūm-ı 'ālem

**memālik:**

1. **memālikinūñ:-i, -nūñ**

**Kaside 2**

Mısra: **31**

*Memleketler, ülkeler.*

31. Velī ni 'metidür Rūm ili memālikinūñ  
 32. Ta 'ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

**memdūh:**

1. **memdūh:**

**Kaside 13**

Mısra: **22**

*Övülmüş.*

21. Hüsni hülkuñ halkı hoşnūd eyledi  
 22. Hakk seni memdūh u maħmūd eyledi

**meme:**

1. **memeler:-ler**

**Gazel 88**

Mısra: **9**

*Gemi çapasında kolların birleştiği yerdeki şişkinlik.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limāni' nda  
 10. Beyaz sinesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

**memer:**

1. **memer:**

**Kaside 7**

Mısra: **26**

*Geçit, geçilecek yer.*

25. Reh-i pīçide-i endişemi gīsüsü tutup  
 26. Kalmadı semt-i hayālümde mezāmıne memer

**memhūr:**

1. **memhür:****Kaside 2**Mısra: **78***Mühürlenmiş, mühürlü, mahtum.*

77. Mişâl-i tûti şekker-rîz-i güft-gû olıcak

78. Dehân-ı hayreti eyler 'aķīdeveş memhür

**memleket-i nükteverî-râ :**1. **memleket-i nükteverî-râ :****Gazel 3**Mısra: **14***Nükte bilenlerin memleketi.*

13. An dem ki keşed tîĝ-i zebân āvered 'izzet

14. Der zîr-i nigîn memleket-i nükteverî-râ

**memnûn:**1. **memnûn:-ı****Gazel 81**Mısra: **8***Memnun, hoşnut.*

7. Luţf iderken eyler āĝâz-ı 'itâb-ı nâ-be-câ

8. Gâh memnûnı gehi maĥzûnuyum bir āfetûñ

**me' mûl:**1. **me' mûlum:-um****Kaside 7**Mısra: **77***Emel edilen, ümit edilen, umulan, ümit.*

77. İstiţâ'am yoĝise dahı budur me' mûlum

78. Zeyl-i afvuñ ne ķadar var ise 'aybum örter

**me' mûn:**1. **me' mûn:****Gazel 162**Mısra: **11***Tehlikesi olmayan, korkusuz, emniyetli, emin, sağlam.*

11. Şer-i ĝamdan bizi me' mûn eyler

12. Ğayrdur pîr-i meyûñ hep 'ameli

**men:**

1. **men:****Gazel 3**

Mısra: 2

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

1. Çün keç nihed ān şūḥ külāh-ı Teterīrā  
2. Men pā be-zenem sāḥa-i şūrīde-serī-rā

2. **menüm:-üm****Kaside 9**

Mısra: 98

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

3. **menüm:-üm****Gazel 24**

Mısra: 13

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. ‘İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i ‘irfān  
14. ‘Ālem beni bī-māye gümān eylesünler

4. **menüm:-üm****Gazel 24**

Mısra: 13

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

13. ‘İzzet çü menüm mālīk-i gencīne-i ‘irfān  
14. ‘Ālem beni bī-māye gümān eylesünler

5. **men:****Gazel 104**

Mısra: 10

*Ben, birinci tekil şahıs zamiri.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki ‘İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**menfi:**1. **menfidür:-dür****Kaside 8**

Mısra: 20

*Sürgün edilmiş, sürgüne gönderilmiş kimse, sürgün.*

19. Vezīr ibnü vezīr-i müşterī-tedbīr-i pür-tevķīr  
20. Ki ḥükmüyle ‘adem-ābāda menfidür sitemkārı

**menî:**1. **menî:****Gazel 21**

Mısra: 10

*Benlik.*

9. K'îst k'ez hûnî-i çeşmeş be-rehâned cân-râ

10. Ğamze her lahza şehîd-i çü menî mî-cüyed

**me'nūs ol:**1. **me'nūs olmaz:**-maz**Gazel 56**

Mısra: 1

*Alışmak.*

1. Şâf-ıynet keder-i dehr ile me'nūs olmaz

2. Reng-i şeb leke-i pirâhen-i fânūs olmaz

**menûṭ-ı dem-i telâk:**1. **menûṭ-ı dem-i telâk:****Terkib-bend 1**

Mısra: 3

*Kavuşma zamanının olmasına bağlı.*

3. Teskîn-i ihtirâk menûṭ-ı dem-i telâk

4. Yandum tutuşdum âteş-i hasretle bak bak

**merâm:**1. **merâmum:**-um**Kaside 9**

Mısra: 58

*İstek, maksat.*

57. 'Aceb mi cûşa gelse cûy-ı ṭab'um

58. Benüm 'İzzet merâmum vaşl-ı yemdür

**merâm-ı Eşref:**1. **merâm-ı Eşref:****Kaside 16**

Mısra: 44

*Eşref'in isteği.*



43. Çekül ser-ħalka-i ‘uṣṣākdan dir  
44. Merām-ı Eşref ammā müstetirdir

**mercü:**

1. **mercüsü:-sı**  
**Gazel 155**  
Mısra: 6  
*Umulan, ümit edilen, memul.*
5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba‘īd ammā  
6. Uzaqdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**merdüm:**

1. **merdüümüñ:-üñ**  
**Gazel 78**  
Mısra: 4  
*Gözbebeği.*
3. Ne dem ki hāl-i ‘izaruñ görürse ğarq-ı ‘araq  
4. Olur dü merdüümüñ çeşmüm āba müstağrak

**merdümek-i hūr-ı cinān:**

1. **merdümek-i hūr-ı cinān:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 52  
*Cennet kızlarının göz bebeği II yüzdeki ben.*
51. Her keşide şanasın ebru-yı ğilmān-ı hayāl  
52. Noqtalar her birisi merdümek-i hūr-ı cinān

**merdüm-i dīde-i hayret-zede:**

1. **merdüm-i dīde-i hayret-zedemüñ:-m, -üñ**  
**Kaside 7**  
Mısra: 19  
*Şaşkınlığa uğramış gözlerinin göz bebeği.*
19. Merdüm-i dīde-i hayret-zedemüñ ‘aksi iken  
20. Diyemem hāl-i siyāh-ı ruḥuna ben ‘anber

**merhabā:**

1. **merhabā:**  
**Kaside 13**  
Mısra: 4  
*Övülen, yüceltilen kimse veya şeye hitap sözü olarak kullanılır.*

3. Ḥabbezā ey gevher-i baḥr-i ‘atā
4. Merḥabā ey dürr-i ‘ummān-ı şehā

2. **merḥabā:**

**Gazel 29**

Mısra: 1

*Övülen, yüceltilen kimse veya şeye hitap sözü olarak kullanılır.*

1. Merḥabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūzdu
2. Eyle gül-bang-ı demüñ ‘arş-āşinā nev-rūzdu

3. **merḥabā:**

**Gazel 34**

Mısra: 16

*“İyi günler, günaydın” anlamında selâmlaşma sözü.*

15. Takarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet
16. Uzağdan eyleyelüm merḥabā yeñiçeridür

**merḥamet:**

1. **merḥametüñ:-üñ**

**Gazel 134**

Mısra: 14

*Acıma, şefkat.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ ‘āşıkларуñ
14. Merḥametüñ yoğ mıdur ey meh-i nā-mihrbān

2. **merḥamet:**

**Gazel 139**

Mısra: 8

*Acıma, şefkat.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān
8. Merḥamet mi-kuned ‘acül me-şev

**merhemüñ ol:**

1. **merhemüñ olsam:-sa, -m**

**Gazel 100**

Mısra: 12

*Dert veya üzüntüyü hafifletmek, bir derde çâre olmak.*

11. Sīnemde bakup zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç
12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

**mertebe:**

**1. mertebe:****Terkib-bend 1**Mısra: **52***(Bu, şu, o kelimeleriyle) Kadar.***51.** Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile**52.** Alışmadum bu mertebe cevr-i dirāz ile**2. mertebe:****Kaside 2**Mısra: **20***(Bu, şu, o kelimeleriyle) Kadar.***19.** Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın**20.** Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr**3. mertebesin:-sin****Kaside 2**Mısra: **37***Rütbe, pāye.***37.** Var añla mertebesin ol sülāleden gelenün**38.** O aṣl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur**4. mertebe:****Gazel 52**Mısra: **7***Derece, basamak.***7.** Bir mertebe mest itdi beni bāde-i gül-reng**8.** Güyā ‘araḳ-ı la‘l-i dil-ārā ḳarışıkḳdur**5. mertebe:****Gazel 129**Mısra: **7***(Bu, şu, o kelimeleriyle) Kadar.***7.** İškeste-per ol mertebe bī-tāb ü tüvān kim**8.** Pervāz idemez murġ-ı hevāsı Yeñişehr’in**6. mertebede:-de****Gazel 132**Mısra: **5***Derece.***5.** Bu mertebede külfet-i ġurbet çekilir mi**6.** Bi‘llāh uşanmaz mısın envā‘-ı miḥnetden**mertebe-i tab‘-ı bülend:**

1. **mertebe-i ʔab‘-ı bülendüm:-üm**

**Kaside 5**

Mısra: **65**

*Yüksek karakterin derecesi.*

65. Ğayrı bilinür mertbe-i ʔab‘-ı bülendüm

66. Āşārum olur gün gibi peydā Yeñişehr’e

**mesāğ-ı ‘arz-hāl:**

1. **mesāğ-ı ‘arz-hālüm:**

**Gazel 112**

Mısra: **1**

*Durum bildiren izin.*

1. Ol şeh-i hüsne mesāğ-ı ‘arz-hālüm yok benüm

2. ‘Arz-ı hāle olsa da ruhsat mecālüm yok benüm

**mescid:**

1. **mescidde:-de**

**Gazel 60**

Mısra: **7**

*Mescid, namaz kılınan yer.*

7. Mescidde egerçi muqtedāyuz

8. Deyr içre de pīşvālaruz biz

**mes’ele:**

1. **mes’ele:**

**Gazel 79**

Mısra: **9**

*Çözüme kavuşturulması, bir sonuca bağlanması gereken durum, sorun.*

9. Bir mes’ele ʔuyunca dehān açma çün şadef

10. Deryā-yı fiqhda Dürer’üñ yok mıdur senüñ

**mes’ele-dān:**

1. **mes’ele-dāndur:-dur**

**Gazel 20**

Mısra: **8**

*Sorun bilen.*

7. Kimden āyā sebağ-āmüz-ı edādur bilsem

8. Şīve fenninde ‘aceb mes’ele-dāndur Aḫmed

**mes’ele-i cevher-i ferdi:**

**1. mes'ele-i cevher-i ferdi:**

**Gazel 100**

Mısra: 5

*Bireysel kıymet sorunu.*

5. Hall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi  
6. Öpsem lebüñi vâkıf-ı sırr-ı femüñ olsam

**meserret-i ebedi:**

**1. meserret-i ebedi:**

**Gazel 3**

Mısra: 4

*Sonsuz sevinç.*

3. Rüşenlenüp kudümüñ ile çeşm-i cân u dil  
4. Bulduğ meserret-i ebedi şevk-i sermedī

**meshür:**

**1. meshür:**

**Kaside 2**

Mısra: 92

*Büyülenmiş veya büyülenmişçesine gönül vermiş, bağlanmış, tutkun.*

91. Benüm o şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gü  
92. Ki sihr-i hüsn-i beyānumla ins ü cân meshür

**mesken:**

**1. meskenümdür:-üm, -dür**

**Gazel 92**

Mısra: 1

*Oturulan, ikāmet edilen yer, ev, konut, ikāmetgâh.*

1. Künc-i firqat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel  
2. Kāse kāse zehr içer dil cām-ı 'işretten bedel

**2. meskenüñe:-üñ, -e**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Oturulan, ikāmet edilen yer, ev, konut, ikāmetgâh.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle gāzeller  
14. Var şöhetüñi diñle Buḫārā vüYemen'den

**mesmū'-ı ḫakīrān:**

1. mesmū´-ı hāķīrānem:-em

**Gazel 21**

Mısra: 9

*Düşkünlerin işitilmişî.*

9. Līk mesmū´-ı hāķīrānem eyā kān-ı güher

10. Ba´zı yārān kıatı geçmiş saña ben mağdūrı

**mesned-ārā-yı riyāset:**

1. mesned-ārā-yı riyāsetdür:-dür

**Gazel 23**

Mısra: 18

*Makam süsleyen başkan.*

17. Hüveydādūr re´īs-i ehl-i ´irfān oldığı çokdan

18. Dahı bundan muķaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

**mesnevi:**

1. mesnevisinden:-si, -n, -den

**Gazel 96**

Mısra: 25

*Her beyti kendi arasında kaftiyeli olan divan şiiiri nazım şekli.*

25. Mesnevisinden ider ´arif olan

26. Ahz-ı esrār-ı ´ulūm-ı ´ālem

**mesrūr it:**

1. mesrūr idersüñ:-er, -süñ

**Kaside 16**

Mısra: 61

*Sevindirmek.*

61. Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen

62. Seni şāyān-ı vaşlum eylemem ben

**mesrūr kıla:**

1. mesrūr kıla:-a

**Kaside 2**

Mısra: 100

*Sevindirmek.*

99. Füzūn-ter eyleyüp ikbāl ü ´ömrini Mevlā

100. Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

**mest:**

1. **mest:****Gazel 112**

Mısra: 13

*İçki vb. sarhoşluk veren bir şeyin etkisiyle şuûru zayıflamış, kendinden geçmiş (kimse), sarhoş.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zuhûr

14. Yoğsa bir ferd ile meclisde cidâlum yok benüm

**mest eyle:**1. **mest eyle:****Gazel 96**

Mısra: 15

*Kendinden geçirmek, sarhoş etmek.*

15. Şöyle lâ-ya'kıl ü mest eyle beni

16. Çekmeyem bîm-i hücûm-ı 'âlem

**mest it:**1. **mest idüp:-üp****Tahmis 2**

Mısra: 1

*Sarhoş etmek, kendinden geçirmek.*

1. Hûrlar birkaç kadehle mest idüp cānâ seni

2. Alsalar bâğ-ı behište gitseler farzâ seni

2. **mest itdi:-di****Gazel 52**

Mısra: 7

*Sarhoş etmek, kendinden geçirmek.*

7. Bir mertebe mest itdi beni bâde-i gül-reng

8. Güyâ 'arağ-ı la'l-i dil-ârâ qarışıkdur

**mest ol:**1. **mest olıcağ:-ıcağ****Gazel 12**

Mısra: 7

*Sarhoş olmak, kendinden geçmek.*

7. Bu benüm mest olıcağ 'âdet-i dîrînemdür

8. Gerden-i sâkîden elbet iderüm bûse taleb

2. **mest olup: -up****Gazel 89**

Mısra: 5  
*Sarhoş olmak, kendinden geçmek.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf  
6. Seyyāl kıldı hūnumı bir tıfl-ı hürde-sāl

3. **mest olup: -up**

**Gazel 118**

Mısra: 7

*Sarhoş olmak, kendinden geçmek.*

7. Nigāhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i tegāfüldür  
8. Mey-i naḥvetle çeşmün gibi ḥālā ser-girānsın sen

4. **mest olup: -up**

**Gazel 136**

Mısra: 7

*Sarhoş olmak, kendinden geçmek.*

7. Cānā şarāb-ḥāne-i çeşmüñde mest olup  
8. Hūn-rīz-i gamzeñ eyledi naḥvetle kaşd-ı cān

5. **mest olup: -up**

**Gazel 142**

Mısra: 7

*Sarhoş olmak, kendinden geçmek.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād  
8. Bilsen ey şāhid-i zība ne gelür ḥāṭuruma

**mest ü harāb it:**

1. **mest ü harāb itdüñ: -dü, -ñ**

**Gazel 12**

Mısra: 4

*Zil zurna sarhoş etmek.*

3. Sākiyā başuñ için la'l-i nemek-pāşuñ için  
4. Eyle inşāf bizi mest ü harāb itdüñ heb

**mest ü medhūş-ı mey:**

1. **mest ü medhūş-ı mey:**

**Gazel 63**

Mısra: 3

*Şarabın şaşkınlığı ve sarhoşluğu.*

3. Mest ü medhūş-ı mey sāgar-ı 'aşkuz ammā  
4. Ne şunar sāki-i nāzende edāyı bilürüz



**mestāne:****1. mestāne:****Kaside 9**

Mısra: 9

*Kendinden geçmiş, mahmur.*

9. Seherde çeşmini mestāne nergis

10. Süzerken akçe düşdi şanma nemdür

**2. mestānedür:-dür****Kaside 13**

Mısra: 46

*Sarhoş olmuş, kendinden geçmiş, mahmur.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür

46. Şanurum bu hāl ile mestānedür

**3. mestānelerüz:-ler, -üz****Gazel 30**

Mısra: 1

*Sarhoş olmuş, kendinden geçmiş, mahmur.*

1. Mestānelerüz şurb-ı müdām ‘ādetimüzdür

2. Nuql-i leb-i sākī nemek-i ‘işretimüzdür

**4. mestāne:****Gazel 55**

Mısra: 9

*Sarhoş olmuş, kendinden geçmiş, mahmur.*

9. Mestāne geldi dün gice bezme o meh-cebīn

10. Sāğar be-dest-i ‘işve vü gīsū be-düş-ı nāz

**5. mestāne:****Gazel 114**

Mısra: 5

*Sarhoş olmuş, kendinden geçmiş, mahmur.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken

6. Beni mestūr-ı kıyās itme şakın sultānum

**mest-i cām-ı hasret-i nezzāre:****1. mest-i cām-ı hasret-i nezzāreyüm:-y, -üm****Gazel 11**

Mısra: 3

*Bakışının özlemine çeken kadehin sarhoşu.*

3. Ben mest-i cām-ı ḥasret-i nezzāreyüm velī  
4. Ol çeşm-i pür-ḥumār ne ‘ālemeddür ‘aceb

**mest-i mey-i bezm-i füsün-ı nıgeh:**

1. **mest-i mey-i bezm-i füsün-ı nıgehüñ:-üñ**  
**Gazel 83**  
Mısra: 2  
*Tılsımlı bakışın meclis şarabının sarhoşluğu.*
1. Āhuvān beste-i zencīr-i cünün-ı nıgehüñ  
2. ‘Aşıkān mest-i mey-i bezm-i füsün-ı nıgehüñ

**mest-i mey-i nāz:**

1. **mest-i mey-i nāz:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 75  
*Naz şarabının sarhoşu.*
75. Nıgāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

**mest-i nahvet:**

1. **mest-i nahvetdür:-dür**  
**Gazel 23**  
Mısra: 1  
*Kibir sarhoşu.*
1. Nıgāhı cür ‘a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i nahvetdür  
2. Amān bilmez o ḥünī ḡamzesi bir özge āfetdür

**mest-i nāz:**

1. **mest-i nāz:**  
**Tahmis 6**  
Mısra: 14  
*Naz sarhoşu.*
13. Bir de gördüm ki çıkdı ammā kim nıgāhı fitne-sāz  
14. Ḥ‘āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz
2. **mest-i nāzum:-um**  
**Tahmis 2**  
Mısra: 4  
*Naz sarhoşu.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tûbâ seni  
4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bî-pervâ seni

**mest-i piyâle-i nahvet:**

1. **mest-i piyâle-i nahvet:**

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Kibir kadehinin sarhoşu.*

9. Amân mı diñler o mest-i piyâle-i nahvet  
10. Alınca destine tîğ-i cefâ yeñiçeridür

**mest-i saġâr-keş:**

1. **mest-i saġâr-keşüm:-üm**

**Gazel 114**

Mısra: 3

*Şarap çeken, şarap içen sarhoş.*

3. Mest-i saġâr-keşüm ‘ayyâş-ı kalender-revişüm  
4. Ser-girân-ı mey-i pür-neşve-i nâzum cânum

**mest-i şahbâ-yı ġumûm-ı ‘âlem:**

1. **mest-i şahbâ-yı ġumûm-ı ‘âlem:**

**Gazel 96**

Mısra: 2

*Dünya kederlerinin şarap sarhoşu olan (kişi).*

1. Ser-te-ser ehl-i rüsûm-ı ‘âlem  
2. Mest-i şahbâ-yı ġumûm-ı ‘âlem

**mest-i şahbâ-yı kıdem:**

1. **mest-i şahbâ-yı kıdemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 42

*Eski şarabın mest(kişisi).*

41. Görelden sāġar-ı zerrîni nergis  
42. Şanursın mest-i şahbâ-yı kıdemdür

**mest-i şarâb-ı nahvet:**

1. **mest-i şarâb-ı nahveti:-i**

**Gazel 124**

Mısra: 6

*Şaraptan sarhoş olmuş kibirli(kişi).*

5. Kaşr-ı istiğnâda şahbâ-nüş-ı nâz idi bu şeb  
6. Gördüm ol mest-i şarâb-ı naḥveti dervâzeden

**mestî-i müdâm:**

1. **mestî-i müdâm:**

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Her zaman, devamlı sarhoş.*

3. Ân şabūḥî-zedegānīm ki mestî-i müdām  
4. Kes ne-y-âred ki koned farḡ zi-huşyâri-i mā

**mestūr:**

1. **mestürdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 10

*Örtülü, kapalı, gizli, saklı.*

9. Kūşe-i zîr-i fesūñde gizledükçe perçemüñ  
10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

2. **mestūr:**

**Gazel 120**

Mısra: 16

*Gizli, saklı.*

15. Ḥarām olsun baña ‘irfān eger duḡt-ı rezi zāhid  
16. İdüp aḡyârdan mestūr şaymazsa ḥelâlinden

**mestūr it:**

1. **mestūr idelüm:-eli, -m**

**Kaside 2**

Mısra: 40

*Yazmak, çizmek.*

39. Ne mümkün eylemek evşāfını anuñ ta‘dād  
40. Meger ki ‘acz ile bir nebze idelüm mestūr

**mestūr-ı kıyās:**

1. **mestūr-ı kıyās:**

**Gazel 114**

Mısra: 6

*Gizlice karşılaştırma.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestâne edâ olmuş iken  
6. Beni mestür-ı kıyās itme şaķın sultānum

**meş'al:**

1. **meş'al:**

**Gazel 32**

Mısra: 12

*Yol gösteren, önder olan ışık.*

11. Zülmet-i hecründe 'İzzet düşse rāh-ı 'aşka  
12. Āh-ı şeb-gır-i şerār-efşānı meş'al gösterür

**meşhūr:**

1. **meşhūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 60

*Herkesçe bilinen, adı sanı her tarafa yayılmış, ünlü, şöhretli.*

59. Müşir-i şir-i şecā'at vezir-i Cem-'azamet  
60. Sehā vü cūd u 'atāda yegāne vü meşhūr

2. **meşhūrdur:-dur**

**Kaside 5**

Mısra: 11

*Herkesçe bilinir.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhūrdur ancak  
12. Lāzım idi bir şem'-i dil-ārā Yeñişehr'e

4. **meşhūrdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 1

*Herkesçe bilinir.*

1. Tābiş-i mihr-i 'izāruñ gün gibi meşhūrdur  
2. Ol gümüş bāzūlaruñ şaḥ-ı nihāl-i türdur

5. **meşhūrı:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: 1

*Yayılmış, herkesin bildiği ve tanıdığı, adlı sanlı, şöhretli, ün salmış.*

1. Ey dirāyetde hünermendleruñ meşhūrı  
2. Şöhretuñ şaldı eķālīm-i cihāna şūrı

**Meşhūrı:**

**1. Meşhūrī:****Gazel 21**

Mısra: 20

*Meşhūrī, kişi ismi.*

19. 'İzzet-i dil-şüde hāk-i kadem-i ehl-i dilest

20. Ne-nihed engüşt-i haṭā ber-süḥan-ı Meşhūrī

**meşk it:****1. meşk ider:-er****Gazel 72**

Mısra: 8

*Meşk etmek; alışmak veya öğrenmek için çalışmak.*

7. Yār döndükçe niyāz ehlini döndürmek için

8. Meşk ider hānḳah-ı nāzda hem-vāre semā'

**2. meşk itdi:-di****Gazel 53**

Mısra: 8

*Meşk etmek; alışmak veya öğrenmek için çalışmak.*

7. Evc-i eflākde meşk itdi meger nālelerüm

8. Zühre' nūñ çaldığı 'uşşāka nevā perdesidür

**3. meşk itmedük:-me, -dük****Gazel 25**

Mısra: 6

*Meşk etmek; alışmak veya öğrenmek için çalışmak.*

5. Biz ter-zebān-ı münḳabet -i sāde rūlaruz

6. Meşk itmedük haṭ-āver için ḳīl ü ḳāller

**meşreb:****1. meşrebiyledür:-i, -y, -le, -dür****Gazel 49**

Mısra: 4

*Yaratılış, huy, tabiat.*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-güsār

4. Herkes cihānda sevdiginüñ meşrebiyledür

**meşşāte-i nük:****1. meşşāte-i nük:****Kaside 7**

Mısra: **89**  
*Sivri ucu süsleyici.*

- 89.** Tâ ki meşşâte-i nûk kalem-i ehl-i beyân  
**90.** Vire ruhsâr-ı 'arûs-ı sühâna zîb ü fer

**metâf:**

**1. metâf:**

**Kaside 6**

Mısra: **83**

*Kâbe veya Kâbe gibi etrâfında dönülerek ziyâret edilen, tavaf edilen yer.*

- 83.** Girdbâd-ı ğazabı eylese bir deşti metâf  
**84.** Hâşyetinden olur eflâkde muğber Keyvân

**metâ'-ı derd:**

**1. metâ'-ı derde:-e**

**Gazel 98**

Mısra: **10**

*Derdin sermayesi II âşık.*

- 9.** Nûkûd-ı şabrını şarf itdi sûk-ı 'aşk içre  
**10.** Metâ'-ı derde harîdâr olan gönülcegizüm

**metâ'-ı şî'r-i reng-âmîz:**

**1. metâ'-ı şî'r-i reng-âmîzünüñ:-ü, -n, -üñ**

**Kaside 8**

Mısra: **50**

*Renkli şîir kumaşı.*

- 49.** Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfânda mişli  
**50.** Metâ'-ı şî'r-i reng-âmîzünüñ herkes harîdârı

**metânet:**

**1. metânet:**

**Kaside 2**

Mısra: **11**

*Dayanıklılık, sağlamlık.*

- 11.** O güne vardı metânet hişâr-ı ye'sde kim  
**12.** Degildi hedmine hiç kârger anuñ zer ü zür

**metânet it:**

1. **metānet idüp:-üp**

**Gazel 79**

Mısra: 5

*Metin olmak, dayanmak.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān

6. Şemşīr-i ğamzeye siperüñ yok midur senüñ

**mevācib-i ğam:**

1. **mevācib-i ğam:**

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Keder maaşı.*

5. Göñülde devlet-i hüsñünde ey şeh-i hūbān

6. Mevācib-i ğam alursa revā yeñiçeridür

**mevālī:**

1. **mevālī:**

**Kaside 5**

Mısra: 69

*Osmanlı devlet teşkilâtında mevleviyet pâyesine erişmiş üst seviyedeki ilim adamları, mollalar, büyük kadılar.*

69. Tā mu 'taşım-ı şer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükkmān ola tā maḥkeme-pīrā Yeñişehr'e

**mevc ur:**

1. **mevc urur:-ur**

**Gazel 85**

Mısra: 8

*Dalgalanmak II çokça bulunmak.*

7. Yine müstağrak-ı cūbār-ı cemāl olmışsın

8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerüñ

2. **mevc ururdı:-ur, -dı**

**Gazel 12**

Mısra: 5

*Dalğanmak II çokça bulunmak.*

5. Mevc ururdı gice meclisde neşāt ü şādī

6. Pür-mey-i nağme idi kāse-i tanbūr-ı tarab

**mevc-āver-i nūr:**



**1. mevc-āver-i nūr:**

**Kaside 10**

Mısra: 1

*Işığın dalga getirmesi*

1. Baħr-i endiřeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm
2. Güher-i nazmı yine zīb-i sūtūr eyleyelüm

**mevce-i baħr-ı nūr:**

**1. mevce-i baħr-ı nürdur:-dur**

**Gazel 95**

Mısra: 2

*Nurlu denizin dalgası.*

1. Āteř-i naħl-i tūrdur bang-ı řeref-feřān-ı ney
2. Mevce-i baħr-ı nürdur nağme-i dil-sitān-ı ney

**mevce-i deryā-yı iħsā:**

**1. mevce-i deryā-yı iħřā:**

**Kaside 9**

Mısra: 95

*Denizin dalgasını sayma.*

95. Ne mümkin mevcce-i deryā-yı iħřā
96. Senüñ evřāfuñ andan şanma kemdür

**mevce-i ‘ummān:**

**1. mevce-i ‘ummān:**

**Gazel 39**

Mısra: 6

*Denizin dalgası.*

5. CeZR ü med üzredür yem-i baħřāyıř-ı cihān
6. Dā’im kenāra mevcce-i ‘ummān gelür gider

**mevc-hīz:**

**1. mevc-hīz:**

**Gazel 13**

Mısra: 3

*Dalga kaldıran.*

3. Mevc-hīz olsa řarāvet ruħ-ı ĥoy-rīzinde
4. Açılır şan gül-i şad-berg-i řabāħat ķat ķat

**mevc-i pey-ā-pey:**

**1. mevc-i pey-ā-pey:**

**Gazel 73**

Mısra: **6**

*Arka arkaya olan dalga.*

**5.** Çeşmüm ne ‘aceb girye ile perdelenürse

**6.** Deryâda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

**mevc-i ser-āba:**

**1. mevc-i ser-āba:-a**

**Gazel 78**

Mısra: **10**

*Rüya, şaşkınlık dalgası II şaşkınlığın ve rüyanın çokça olması.*

**9.** Telātum-ı yem-i va‘d-i vişāle aldanmış

**10.** Dil-i ‘İzzetā yine mevc-i ser-āba müstağrak

**mevhibe-i Mevlā:**

**1. mevhibe-i Mevlā’ dur:-dur**

**Gazel 21**

Mısra: **3**

*Allah’ın ihsanı.*

**3.** Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlā’ dur

**4.** Diyemem şî‘riñe nev‘-i beşerüñ maqdürü

**mevhibet-endüz-ı kerem-pîrā:**

**1. mevhibet-endüz-ı kerem-pîrā:**

**Kaside 7**

Mısra: **67**

*Cömertlikle süslenmiş bahşiş toplayan(kişi).*

**67.** Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pîrā kim

**68.** Küremā bāgeh-i himmetüñe sâ’ildür

**Mevhibetu’ llāh:**

**1. Mevhibetu’ llāh:**

**Gazel 161**

Mısra: **10**

*Allah’ın ihsanı.*

**9.** ‘İzzetā pey-rev-i Fevzī-i sühan-sāzuz biz

**10.** Bizlere feyz-i sühan mevhibetu’ llāh gibi

**mevkūf:**

## 1. mevķūf:

**Kaside 9**

Mısra: 33

*–e adanmış, vakfedilmiş, tahsis edilmiş (şey).*

33. Yetişmekte aña mevķūf şeş mäh

34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

**Mevlā:**

## 1. Mevlā:

**Kaside 2**

Mısra: 99

*Allah.*

99. Füzün-ter eyleyüp iķbāl ü ‘ömrini Mevlā

100. Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

## 2. Mevlā:

**Kaside 6**

Mısra: 7

*Allah.*

7. Saña tā rüz-ı ezel eylemiş i‘tā Mevlā

8. Zūr-ı endişe ile kuvvet-i ŗab‘ı Saĥbān

## 3. Mevlā:

**Kaside 7**

Mısra: 75

*Allah.*

75. Beni Mevlā seni vaşf itmekiķün ĥalk itmiş

76. Seni medĥ idecegüm çāresi yok tā maĥşer

## 4. Mevlā:

**Kaside 18**

Mısra: 20

*Allah.*

19. ‘İzzet du‘ā-yı devletini idelüm müdām

20. Maķbül ider du‘āmızı Mevlā Muc‘īb’dür

## 5. Mevlā:

**Gazel 135**

Mısra: 8

*Allah.*

7. Tenhālık amān cānuma kār eyledi bi’llāh

8. Luţf ile ĥalāş eyleye Mevlā bu belādan

**Mevlevî:****1. Mevlevîleri:-leri****Gazel 27**

Mısra: 11

13. yüzyılda yaşamış Mevlana Celaleddin Rumi'nin görüşleri ve tasavvufi düşünceleri üzerine, kendisinin ölümünün ardından gelişen tarikata mensup derviş.

11. Döndiren Mevlevîleri şimdi

12. Kelle-i ihtiyâl-i Eşref' dür

**mevlevî-beçe:****1. mevlevî-beçe:****Gazel 28**

Mısra: 2

*Mevlevi yavrusu II sevgili.*

1. İderse va'd-i vişâl eyleyüp külâh döner

2. O Mevlevî-beçe tırmaz sözünde âh döner

**Mevlevî-i şivegerî-râ :****1. Mevlevî-i şivegerî-râ :****Gazel 3**

Mısra: 10

*İşveli, cilveli mevlevi II sevgili.*

9. Gerdün zı-çı hemvâre der-aheng-i semâ'st

10. Dil-dâde meger Mevlevî-i şivegerî-râ

**mevlevî-i şiveger:****1. mevlevî-i şivegerüñ:-üñ****Gazel 54**

Mısra: 11

*Cilveli mevlevi II sevgili.*

11. Semâ'-ı nâzını ol Mevlevî-i şivegerüñ

12. Bu 'ıydgehde döner de dolâbdan aluruz

**Mevleviyân:****1. Mevleviyân:****Gazel 28**

Mısra: 11

*Mevleviler II âşıklar.*

11. O rütbe Mevlevîyân oldu 'aşkı ile naḥîf  
12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kâh döner

**mevsim-i bahār:**

1. **mevsim-i bahār:**

**Gazel 8**

Mısra: 6

*Bahar mevsimi II sevinç.*

5. Hezār şevk ile şahrâ-neverd-i 'aşk-ı gülüm  
6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

**mev'üd:**

1. **mev'üdını: -l, -n, -l**

**Gazel 58**

Mısra: 5

*Vadesi muayyen, mukarrer.*

5. Her kerem-pîşe güzel kim bile mev'üdını deyn  
6. Tâleb-i büsesi şeydâlarına şîr olmaz

**mey:**

1. **mey:**

**Gazel 48**

Mısra: 16

*Far. Şarap, bâde.*

15. Bezm-i ḥasretde ḥayâl-i leb-i rengîñüñ ile  
16. Nüş ider mey yerine ḥün-ı ciger 'âşıklar

2. **mey:**

**Gazel 149**

Mısra: 5

*Far. Şarap, bâde.*

5. Olduk ḥarâb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. Toldurma sâkî sāğarı meclisde boşuna

**mey-âşâm:**

1. **mey-âşâm:**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*Şarap içen(kişi).*

3. Çünkü sen bir bezemde bu şeb mey-âşâm olmaduñ  
4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maḥmûrdur

**mevdân:**

1. **mevdâni:-ı**

**Tahmis 6**

Mısra: 27

*Meydan, yer, saha II imkân, fırsat, uygun zaman.*

27. Nev-resân içresin alduñ yine mevdâni bu gün  
28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şâd kııl ânı bu gün

2. **mevdâni:-ı**

**Gazel 34**

Mısra: 7

*Geniş yer, açıklık, saha.*

7. Derūnumı kīse mevdâni 'add idüp cānān  
8. Nükūd-ı şabrı koşar kim kıapa yeñiçeridür

**mevdân oku:**

1. **mevdân okudun:-du, -n**

**Kaside 6**

Mısra: 10

*Korkmadığını, çekinmediğini açıkça bildirmek, kavga veya yarışmaya çağırarak.*

9. Edhem-i ḥāmeñi mizmâr-ı ma'ārifde sürüp  
10. Okudun yiñe süvārān-ı kemāle mevdân

**mevdāna çık:**

1. **mevdāna çıkup:-up**

**Kaside 4**

Mısra: 33

*Ortaya çıkmak, ortada kendini göstermek, görünmek.*

33. Şimdi mevdāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün  
34. Yoḥsa iş mi fuqarāya o kadar zūlm ü ğazab

**mevdân-ı belāğat:**

1. **mevdân-ı belāğatda:-da**

**Gazel 146**

Mısra: 3

*Güzel söz söyleme meydanı.*

3. O da meydān-ı belāğatda mübārız görsün  
4. kuvvet-i ṭab‘umuz ibrāz idelüm eş‘āra

**meydān-ı mahabbet:**

1. meydān-ı mahabbetde:-de

**Gazel 83**

Mısra: 7

*Aşk meydanı.*

7. Kaḥramān olsa da meydān-ı mahabbetde gönül  
8. Olur elbette senüñ zār ü zebün-ı nıgehüñ

**meydān-ı medih:**

1. meydān-ı medihünde:-üñ, -de

**Kaside 7**

Mısra: 80

*Övgü meydanı.*

79. Ṭab‘-ı çāpük-rev-i men gerdine irmez evhām  
80. Lık meydān-ı medihünde senüñ pehnāver

**meydān-ı şecā‘at:**

1. meydān-ı şecā‘atde:-de

**Kaside 11**

Mısra: 22

*Yiğitlik meydanında.*

21. Şi‘r ü inşāda ‘adīmü’l-emşāl  
22. Mişli meydān-ı şecā‘atde muḥāl

**mey-güsār:**

1. mey-güsār:

**Gazel 49**

Mısra: 3

*Şarap içen(kişi).*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-güsār  
4. Herkes cihānda sevdiginüñ meşrebiyledür

**mey-i gül-reng-i leb:**

1. mey-i gül-reng-i lebüñle:-üñ, -le

**Gazel 16**

Mısra: **18**  
*Gül rengi dudağının şarabı.*

17. Yalnız ben degül 'İzzet de begüm  
 18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

**mey-i hamra:**

1. **mey-i hamra:**

**Kaside 9**

Mısra: **43**

*Kırmızı şarap.*

43. Mey-i hamra ile pür cām-ı lāle  
 44. 'Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

**mey-i nahvet:**

1. **mey-i nahvetle:-le**

**Gazel 118**

Mısra: **8**

*Kibirin içkisi.*

7. Nigāhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i teğāfüldür  
 8. Mey-i nahvetle çeşmün gibi hālā ser-girānsın sen

**mey-i telh-i ğazab:**

1. **mey-i telh-i ğazabuñ:-uñ**

**Gazel 80**

Mısra: **1**

*Kızgınlığın acı şarabı.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çok gördük  
 2. Zevk-i düşnām-ı lebin çok gördük

**mey-keşān-ı mantık-ı tayr:**

1. **mey-keşān-ı mantık-ı tayr:**

**Gazel 95**

Mısra: **11**

*Kuş dilinin şarap çeken.*

11. Fehm idemezdi mey-keşān-ı mantık-ı tayr remzini  
 12. Çengile erğanün eger olmasa tercemān-ı ney

**meyl:**



1. **meylini:-in, -i****Gazel 119**

Mısra: 13

*Eğilim, temayül; ilgi, gönül verme.*

13. Saña bilseñ derünî incizâb u meylini bi'llâh

14. Efendüm 'İzzet-i zâra bu cevri elbet itmezsin

2. **meyli:-i****Gazel 158**

Mısra: 3

*Eğilim, temayül; ilgi, gönül verme.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bâz-nigâhuñ

4. Murğ-ı dil-i zârum gibi naħcîre degül mi

**meyl iden:**1. **meyl iden:-en****Gazel 49**

Mısra: 3

*Gönül veren (kişi).*

3. Sâkıye meyl iden olur elbet mey-güsâr

4. Herkes cihânda sevdiğiniñ meşrebiyledür

**meyl it:**1. **meyl itdi:-di****Kaside 1**

Mısra: 15

*Gönül vermek, eğilim göstermek.*

15. Âşnâ-rülüğa meyl itdi bu ešnâlarda

16. Büt-i nâziş-ger-i bî-gâne-edâ-yı nuşret

2. **meyl itdi:-di****Kaside 9**

Mısra: 5

*Gönül vermek, eğilim göstermek.*

5. Hırâm-ı nâzâ meyl itdi şavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

3. **meyl itme:-me****Gazel 26**

Mısra: 12

*Eğilim göstermek.*

11. Bizümle ülfet ey meh bā'îs-i kesb-i ma'ârifdür  
12. Hazer kııl şöbet-i ağıyāra meyl itme mazarrat var

**meyli:**

1. meylimüz:-müz

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Eğilim, temayül; ilgi, gönül verme.*

3. Girān-cānlar mıyuz zevk ü şafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'îs bizümle bir zamān ünsiyet itmezsin

**meyl-i bāğ:**

1. meyl-i bāğ:

**Gazel 145**

Mısra: 1

*Bağa meyilli.*

1. Gül-bedenüm meyl-i bāğ eylemedüñ āh āh  
2. Läleleri dāğ dāğ eylemedüñ āh āh

**meyl-i hatır:**

1. meyl-i hatırum:-um

**Gazel 97**

Mısra: 5

*Gönlün eğilimi.*

5. Ol vefalı yāre idi meyl-i hatırum  
6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre uğradum

**meyl-i h'āb:**

1. meyl-i h'āb:

**Gazel 55**

Mısra: 7

*Uykuya eğilim.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i h'āb  
8. Oldukça çeşm-i yārdan efsāne gūş-ı nāz

**meyl-i iktihāl ol:**

1. meyl-i iktihāl olmuş:

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Sürme çekmeğe eğimli olmak.*

5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i Çīn  
6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

**meyl-i sīm ü zer:**

1. meyl-i sīm ü zer:

**Gazel 46**

Mısra: 8

*Gümüş ve altına meyl.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dīdemi  
8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maḥbūblar

**meyl-i tanzīr:**

1. meyl-i tanzīrūmdeḍür: -üm, -de, -dūr

**Gazel 37**

Mısra: 14

*Benzerini yapmaya eğimli.*

13. Hem-zebān olmak ne mümkin māhir-i mu‘ciz-deme  
14. Ola ‘İzzet kuşūrum meyl-i tanzīrūmdeḍür

**meyl-i tarīk-i i‘tizāl:**

1. meyl-i tarīk-i i‘tizālum: -um

**Gazel 103**

Mısra: 16

*Bir köşeye çekilme yoluna eğilim.*

15. Bulmadum imkân-ı rü’yet eyledüm çok cüst ü cū  
16. Ba‘d-ezīn meyl-i tarīk-i i‘tizālum var benüm

**meyl-i ülfet:**

1. meyl-i ülfet:

**Gazel 23**

Mısra: 8

*Kaynaşmaya meyilli.*

7. O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

**meyl-i vefā it:**

1. meyl-i vefā itsüñler: -süñ, -ler

**Gazel 41**

Mısra: 9

*Sevgi, sadakat göstermeye meyletmek.*

9. Hübolar meyl-i vefâ itsünler  
10. Terk-i âyîn-i cefâlar demidür

**meyl-i vişâl:**

1. meyl-i vişâlüm: -üm

**Gazel 112**

Mısra: 8

*Kavuşmaya eğilim.*

7. Bir nigâh-ı iltifâta mazhar olsam kâni'im  
8. Andan efzün istemem meyl-i vişâlüm yok benüm

**mey-nüş-ı istiğnâ-furüş-ı bezm-i aşk:**

1. mey-nüş-ı istiğnâ-furüş-ı bezm-i aşkum:

**Gazel 99**

Mısra: 3

*Aşk meclisinin göz tokluğu satan şarap içeni.*

3. Ben ol mey-nüş-ı istiğnâ-furüş-ı bezm-i aşkum kim  
4. Elinden çarh-ı dünüñ sâğar-ı minnet kabül itmem

**mezâ:**

1. mezâya: -y, -a

**Gazel 25**

Mısra: 7

*Fazilet manasına olan "meziyyet" in cem'i.*

7. Havfum pek incelür de mezâya çıkar boşa  
8. Mû-yı miyânına şarılırsa hayâller

**mezâk-ı güş:**

1. mezâk-ı güşümü: -um, -ı

**Gazel 44**

Mısra: 7

*İşitmenin tadı.*

7. Eyler mezâk-ı güşümü leb-rîz-i gül-şeker  
8. Her söz ki şâdır-ı dehen-i kand-bâridur

**mezâk-ı hande:**

1. mezâk-ı hande:

**Gazel 120**

Mısra: 2

*Tatlı gülüş.*

1. Şekerlendi tebessüm ol perīnūñ la‘l-i ālinden
2. Mezāk-ı ħande şīrīn oldı gül-ķand-i maķālinden

**mezāk-ı ümīd:**

1. **mezāk-ı ümīdi:-i**

**Gazel 150**

Mısra: **9**

*Ümidin lezzeti.*

9. Zehr-i ‘itābı itdi mezāk-ı ümīdi telĥ
10. Bir de dü-la‘l ü leb şeker olmış ne fā’ide

**mezāmīn:**

1. **mezāmīne:-e**

**Kaside 7**

Mısra: **26**

*Anlamlar, kavramlar.*

25. Reh-i pīçide-i endişemi gīsüsü tıttup
26. Ķalmadı semt-i ĥayālümde mezāmīne memer

**mezheb:**

1. **mezhebiyledür:-i, -y, -le, -dür**

**Gazel 49**

Mısra: **8**

*Benimsenen yol, gidilen yol.*

7. Zāhid tarīk-i zūhde biz rāh-ı ‘aşķda
8. Bilsen ki ĥak efendi kimūñ mezhebiyledür

**mezīd it:**

1. **mezīd ide:-e**

**Kaside 11**

Mısra: **44**

*Arttırmak, çoğaltmak.*

43. Devletın dā’im idüp Rabb-i Mecīd
44. ‘Ömrini rüz-be-rüz ide mezīd

**mezra‘-ı vaşl:**

1. **mezra‘-ı vaşluñ:-uñ**

**Kit'a 4**

Mısra: **2**

*Kavuşma arazisi.*

1. Tek tohmı biraqmaqdı ğaraż çift işi ma‘lüm
2. Dirdüm bu sene mezra‘-ı vaşluñ yılı geldi

**mi:**

1. **mi:**

**Kaside 2**

Mısra: 19

*Soru edatı.*

19. Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

2. **mi:**

**Kaside 2**

Mısra: 74

*Soru edatı.*

73. Şikeste-beste eger bir ğazelcik ‘arz itsem
74. Huzūr-ı devlete olmaz mı ruḥşat u düstūr

3. **mi:**

**Kaside 3**

Mısra: 32

*Soru edatı.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür
32. Qor mı āsūde ola çākerüñi ol ğaddār

4. **mi:**

**Kaside 6**

Mısra: 72

*Soru edatı.*

71. Sāye-perverde-i elṭāfi olan sebze-i ter
72. Tāb-ı hūrşīd-i temüzīden olur mı tersān

5. **mi:**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Bilmem cefā mı maqşadı yaruñ vefā mıdur
8. Hem eyler ‘arz-ı hışm u ğaḏab hem gelür baña

6. **midur:-dur**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Bilmem cefâ mı maqşadı yaruñ vefâ mıdur  
8. Hem eyler 'arz-ı hışm u gâzab hem gelür baña

7. mı:

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ için  
12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hıç yok mı bir qurbân bana

8. mı:

**Kaside 10**

Mısra: 26

*Soru edatı.*

25. Bizüm ol dâver alur dâdımuza anlardan  
26. 'Arz-ı hâl itmede lâyıq mı kuşür eyleyelüm

9. mı:

**Kaside 11**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Nâ-şenide suhan-ı tâze-zuhûr  
6. Qor mı erbâb-ı belâgatda şu 'ür

10. mı:

**Gazel 11**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Yaruñ lepiska perçemini ey şabâ yine  
8. Qıldün mı târ ü mâr ne 'âlemedür 'aceb

11. mı:

**Gazel 11**

Mısra: 9

*Soru edatı.*

9. Saqf-ı sipihre oldı mı âteş-zen-i fenâ  
10. Āh-ı şerer-nişâr ne 'âlemedür 'aceb

12. mısın:-*sin*

**Kaside 13**

Mısra: 67

*Soru edatı.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şâyân mısın  
68. Yâ ki şâhib-şervet ü sāmān mısın

13. **mısın:-sın**  
**Kaside 13**  
Mısra: **68**  
*Soru edatı.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şâyân mısın  
68. Yâ ki şâhib-şervet ü sāmān mısın

14. **mı:**  
**Kaside 13**  
Mısra: **69**  
*Soru edatı.*

69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer  
70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

15. **mı:**  
**Kaside 13**  
Mısra: **70**  
*Soru edatı.*

69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer  
70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

16. **mıdur:-dur**  
**Gazel 14**  
Mısra: **4**  
*Soru edatı.*

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle  
4. Sevmeyen var mıdur o dil-cūyı

17. **mısın:-sın**  
**Kaside 17**  
Mısra: **10**  
*Soru edatı.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ depretdi  
10. Dedi tenhā mısın ey ‘āşık-ı işkeste-zāmīr

18. **mı:**  
**Kaside 17**  
Mısra: **41**  
*Soru edatı.*



41. Didi lāyık mı unutmak seni kim itmedesin  
42. Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

19. mı:

**Kaside 17**

Mısra: 45

*Soru edatı.*

45. Āh rü’yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. ‘İzzetā ‘aqlum alup koymadı re’y ü tedbīr

20. mı:

**Kaside 17**

Mısra: 45

*Soru edatı.*

45. Āh rü’yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. ‘İzzetā ‘aqlum alup koymadı re’y ü tedbīr

21. mı:

**Gazel 18**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Dā’imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken  
4. Kōr mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

22. mı:

**Gazel 34**

Mısra: 9

*Soru edatı.*

9. Amān mı diñler o mest-i piyāle-i naḥvet  
10. Alınca destine tīg-i cefā yeñiçeridür

23. mıdur:-dur

**Gazel 35**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdur  
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdur

24. mıdur:-dur

**Gazel 35**

Mısra: 2

*Soru edatı.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdur
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdur

25. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: **4**

*Soru edatı.*

3. Her lahza bir қазиyye-i sihr itmede beyān
4. Remz-i füsūna dīdeleruñ tercemān mıdur

26. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: **5**

*Soru edatı.*

5. Tār-ı nigāh-ı ḥasret-i ‘āşık mıdur yāḥūd
6. Mūy-ı miyān mı rişte-i bārık-i cān mıdur

27. **mı:**

**Gazel 35**

Mısra: **6**

*Soru edatı.*

5. Tār-ı nigāh-ı ḥasret-i ‘āşık mıdur yāḥūd
6. Mūy-ı miyān mı rişte-i bārık-i cān mıdur

28. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: **6**

*Soru edatı.*

5. Tār-ı nigāh-ı ḥasret-i ‘āşık mıdur yāḥūd
6. Mūy-ı miyān mı rişte-i bārık-i cān mıdur

29. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: **8**

*Soru edatı.*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm
8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā ḥüsn ü ān mıdur

30. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: **10**

*Soru edatı.*

9. Deyr-i cemāle Behremen-i rû-siyāh iken  
10. Kâfir degül de hâl-i ruḥı müslimān mıdur

31. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı ‘ālemüñ  
12. Hālā şarāb-ı naḥvet ile ser-girān mıdur

32. **mıdur:-dur**

**Gazel 35**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. ‘İzzet Beg’üñ semend-i ḥayāliyle ‘İzzetā  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-‘inān mıdur

33. **mı:**

**Gazel 38**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yoḳdur  
2. Şüküfesinde şemīm-i şafā mı var yoḳdur

34. **mı:**

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Soru edatı.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yoḳdur  
2. Şüküfesinde şemīm-i şafā mı var yoḳdur

35. **mı:**

**Gazel 38**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı ‘aṭā mı var yoḳdur  
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yoḳdur

36. **mı:**

**Gazel 38**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı 'atā mı var yokdur  
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yokdur

37. mı:

**Gazel 38**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Toḫunma ḥāṭırum āzurde olmasun zīrā  
6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yokdur

38. mı:

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmadıḫ bize bir iftirā mı var yokdur

39. mı:

**Gazel 38**

Mısra: 10

*Soru edatı.*

9. Ḥalel-pezir-i fenā eyler ānı seyl-i ğumüm  
10. Esās-ı kaşr-ı ṭarabda beḳā mı var yokdur

40. mı:

**Gazel 38**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. O şūḫ-ı fitnegerīn ḥançer-i nigāhından  
12. Teḥaşşun eyleyecek mültecā mı var yokdur

40. mı:

**Gazel 38**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. İderse ṭab'uma 'İzzet n'ola cihān taḥsīn  
14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

41. mı:

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Yok mı dahı temāyüli ol naḥl-ı 'işvenüñ  
6. 'Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdur

42. **mı:**

**Gazel 45**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kâfurdur  
2. Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnüñ gibi billürdur

43. **mıdur:-dur**

**Gazel 46**

Mısra: 17

*Soru edatı.*

17. Sen tırurken 'İzzet dil-ḥastentüñ lāyık mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbūblar

44. **mı:**

**Gazel 48**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. Ḥ'āb-ı rāḥat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer 'āşıklar

45. **mıdır:-dır**

**Gazel 77**

Mısra: 15

*Soru edatı.*

15. Ḥāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem  
16. Biz hele ḥayretde kalduk bir bölük ḥayrāna bak

46. **mı:**

**Gazel 77**

Mısra: 15

*Soru edatı.*

15. Ḥāfız'ı 'āşık mıdır ma'şuk mı fark idemem  
16. Biz hele ḥayretde kalduk bir bölük ḥayrāna bak

47. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Ser-geştegān-ı bī-ḥaberüñ yok mıdur senüñ
2. Ey āftāb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

48. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: **2**

*Soru edatı.*

1. Ser-geştegān-ı bī-ḥaberüñ yok mıdur senüñ
2. Ey āftāb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

49. **mı:**

**Gazel 79**

Mısra: **3**

*Soru edatı.*

3. Naḥvetle yaķuşur mı bu āteş gibi geçiş
4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yok mıdur senüñ

50. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: **4**

*Soru edatı.*

3. Naḥvetle yaķuşur mı bu āteş gibi geçiş
4. Ben ḥāk-i pāyuña nazaruñ yok mıdur senüñ

51. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: **6**

*Soru edatı.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān
6. Şemşir-i ğamzeye siperüñ yok mıdur senüñ

52. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: **8**

*Soru edatı.*

7. Gülşende istimā‘-ı hezāra ne ihtiyāç
8. Kūyuñda murġ-ı nāle gerüñ yok mıdur senüñ

53. **mıdur:-dur**

**Gazel 79**

Mısra: **10**

*Soru edatı.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef  
10. Deryā-yı fıkhda Dürer'ün yok mıdur senün

54. **mıdur:-dur**  
**Gazel 79**  
Mısra: 12  
*Soru edatı.*

11. Ey şehir-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem  
12. Semt-i vefāya hiç güzerün yok mıdur senün

55. **mıdur:-dur**  
**Gazel 79**  
Mısra: 14  
*Soru edatı.*

13. Dil-gır-i tarz-ı köhne-i eş'aruz 'İzzetā  
14. Bir nā-şenīde nev-eşerün yok mıdur senün

56. **mı:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 1  
*Soru edatı.*

1. Hemīşe eyledigün dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demün 'āşıka vefā mı degül

57. **mı:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 2  
*Soru edatı.*

1. Hemīşe eyledigün dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demün 'āşıka vefā mı degül

58. **mı:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 4  
*Soru edatı.*

3. Hülāsa-i emel-i dil olan 'arūs-ı vişāl  
4. Henüz müstetir-i perde-i hafā mı degül

59. **mı:**  
**Gazel 88**  
Mısra: 6  
*Soru edatı.*

5. ʤabīb-i nabz-şināsum devā-yı derd-i dilüm  
6. Şefeñ marīz-i ğam-ı ‘aşkuña şifā mı degül

60. mı:

**Gazel 88**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Göñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek  
8. Aña ħired daħı dümdār-ı iktifā mı degül

61. mı:

**Gazel 88**

Mısra: 10

*Soru edatı.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı’nda  
10. Beyaz sīnesi ‘İzzet yem-i şafā mı degül

62. mı:

**Gazel 90**

Mısra: 10

*Soru edatı.*

9. Nev-ħırām-ı kadd-i cānāneyi seyr itmek mi  
10. Bāğda serv-i ser-efrāzı temāşā mı güzel

63. mı:

**Gazel 91**

Mısra: 17

*Soru edatı.*

17. Ben ‘İzzetā tek ü tāz itmeden ıalır mı idüm  
18. Semend-i ıab‘uma teng olmasa fezā-yı ħayāl

64. mı:

**Gazel 92**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. İttibā‘ ile raķīb-i bed-sirişte bezmden  
8. ‘Aşıkı ıard itme lāyık mı mürüvetten bedel

65. mı:

**Gazel 102**

Mısra: 1

*Soru edatı.*



1. Dil āteş-i ruhsāruña yansun mı efendüm
2. Bu tābiş-i hicrāna tayansun mı efendüm

66. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **2**

*Soru edatı.*

1. Dil āteş-i ruhsāruña yansun mı efendüm
2. Bu tābiş-i hicrāna tayansun mı efendüm

67. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **4**

*Soru edatı.*

3. Hasret-keşinüñ dīde-i giryānı dem-ā-dem
4. Peymāne gibi kana boyansun mı efendüm

68. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **6**

*Soru edatı.*

5. Ferdāya şalup va‘d-i vişali yine geçdüñ
6. Bu va‘deye üftādeñ inansun mı efendüm

69. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **8**

*Soru edatı.*

7. Ağyāra açup sīneñi sen buse virürken
8. Sīnemde olan dāğ kapansun mı efendüm

70. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **10**

*Soru edatı.*

9. Gitudükçe füzün olmadadır saña maḥabbet
10. ‘Uşşāk gamuñdan hiç uşansun mı efendüm

71. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: **12**

*Soru edatı.*

11. H̄ābı giceler terk idüp efgān ideyorsın  
12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

72. **mı:**

**Gazel 102**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. Gül-kañd-i lebüñ 'İzzet dil-ḥasteye emdir  
14. Emdirmez iseñ ağızı sulansun mı efendüm

73. **mı:**

**Gazel 103**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı ḥalel  
8. Dirse 'aşıka o gül-ruḥ infī 'ālüm var benüm

74. **mı:**

**Gazel 113**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

75. **mıdur:-dur**

**Gazel 115**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. Ancak saña bir maḥabbet itdük  
12. Bilsek bu mıdur günāh efendüm

76. **mıyuz:-y, -uz**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Girān-cāñlar mıyuz zevk ü şafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'ış bizümle bir zamān ünsiyet itmezsin

77. **mı:**

**Gazel 120**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Degülken şiveler táb-āver-i reftār-ı dil-cūsı
4. Hırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

78. mı:

**Gazel 120**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Olursa münkaṭı ‘uşşākdan ol serv-i müstešnā
6. Efendi ḥavf olunmaz mı raḳībūñ inşāfindan

79. mı:

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör ḳadd-i nev-ḥırāmı ne nāzük ne nāzenīn

80. mı:

**Gazel 122**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Tuyduñ mı hīç o ṭūṭı-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

81. mı:

**Gazel 122**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Ey verd-i ter ‘izār-ı laṭīfūñ senūñ ‘aceb
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

82. mı:

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk
4. Ülfet-āmīz-i raḳīb-i nā-temīz olduḳça sen

83. midur:-dur

**Gazel 128**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Fikr-i gisū-yı perīṣānuñla cāna var mıdur  
6. Sünbūlistān-ı ḥayālüm gibi cāy-ı nev-zemīn

84. **mı:**

**Gazel 132**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Şor bŷy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur  
4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

85. **mısın:-sın**

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Bu mertebede külfet-i ğurbet çekilir mi  
6. Bi'llāh uşanmaz mısın envā'-ı miḥnetden

90. **mıdur:-dur**

**Gazel 134**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ 'āşıkларуñ  
14. Merḥametüñ yoğ mıdur ey meh-i nā-mihrbān

91. **mı:**

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Soru edatı.*

1. Nefret geliyor baña ğürŷh-ı cŷhelādan  
2. Yoğ mı bir iki ehl-i ṭabi'at zurefādan

92. **mı:**

**Gazel 155**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba'īd ammā  
6. Uzağdan bir nigāh ŷftādenüñ olmaz mı mercŷsı

93. **mı:**

**Gazel 147**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. 'İzzet ğazel mi söylenür eş'ār mı olur  
14. Āšār-ı ṭab'-ı ḥusrev-i siḥr-āver üstüne

94. **mi:**

**Gazel 149**

Mısra: 4

*Soru edatı.*

3. Nuql-i lebiyle 'āşıkına neş'e-baḥş iken  
4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nūşına

95. **mi:**

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Baḳıcak āyine-i rūyuña ben ḥayretle  
6. Dir idüñ 'aql eşeri yok mı bu bī-hūşumda

100. **midur:-dur**

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. Oldıguñdan gice sen zīver-i bezm-i āgyār  
12. Yok midur 'āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

101. **mi:**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*Soru edatı.*

61. Muḥtāc [mı] bir nükte-şinās ehl-i temīze  
62. Qadr-i hünerüm eylesüñ inhā Yeñişehr'e

102. **mi:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Ey eşk-i dīde sen dahı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ḥurūş eylemez misin

**mi:**

1. **misin:-sin**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Ey eşk-i dāde sen dahı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ħurūş eylemez misin

2. **misin:-sin**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Ey eşk-i dāde sen dahı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ħurūş eylemez misin

3. **midür:-dür**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer  
8. Dil çīn-i perçemünde midür al getir ħaber

4. **mi:**

**Kaside 2**

Mısra: 33

*Soru edatı.*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh  
34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maħhūr

5. **mi:**

**Kaside 3**

Mısra: 29

*Soru edatı.*

29. Āşafā böyle mi āġāz iderüm vaşfuña ben  
30. Çarħ-ı dūn itnese dil-teng-i ġumūm-ı bisyār

6. **mi:**

**Gazel 120**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. Ġaraż cevr ü sitemden imtiħān olmaħ gerek yoħsa  
14. Güzeller hīç geçer mi 'āşık-ı āşüfte ħālinden

7. **midür:-dür**

**Gazel 4**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ 'âdetüñ midür  
8. Ey çarh-ı sifle söyle bu esrardan baña

8. mi:

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Soru edatı.*

33. Şimdi meydāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün  
34. Yoḥsa iş mi fuḳarāya o ḳadar zūlm ü ḡazab

9. mi:

**Kaside 4**

Mısra: 41

*Soru edatı.*

41. Vaşfuña böyle mi āḡāz iderdüm ammā  
42. Neyleyüm ḳalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

10. mi:

**Kaside 4**

Mısra: 47

*Soru edatı.*

47. Bu perīşānlıḡa tāḳat mi gelür inşāf it  
48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i ḥoş-āb

11. mi:

**Kaside 9**

Mısra: 57

*Soru edatı.*

57. 'Aceb mi cūşa gelse cūy-ı ṭab'um  
58. Benüm 'İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

12. mi:

**Kaside 10**

Mısra: 34

*Soru edatı.*

33. 'Ahd-i cūdunda anuñ ḥātem ü Ma'n ü Ca'fer  
34. 'Acabā ḥāṭıra dirlere mi ḥuṭūr eyleyelüm

13. mi:

**Kaside 10**

Mısra: 38

*Soru edatı.*

37. Nedür ihsānı o şahib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

14. **misin:-sin**

**Gazel 11**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Bir kere de dimez misin ey şūḥ-ı bī-vefā  
6. ‘Uşşāk-ı cān-sipār ne ‘ālemeddür ‘aceb

15. **midür:-dür**

**Gazel 13**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Bir midür sâ’ir ile kadri o şāh-ı ḥüsnüñ  
8. Eylemiş şānını terfî’-i şerāfet kat kat

16. **midür:-dür**

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Soru edatı.*

9. Tā demāg-i dili ider ta’ṭir  
10. Būy-ı sūnbül midür ‘aceb mūyı

17. **mi:**

**Gazel 15**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı ḥurşīde  
8. O māhın meclisinde sāğar-ı ibrām alan ‘İzzet

18. **miyüm:-y, -üm**

**Kaside 16**

Mısra: 74

*Soru edatı.*

73. Nedür bu çekdigüm ḥübān elinden  
74. Vefā görmez miyüm cānān elinden

19. **mi:**

**Kaside 17**

Mısra: 12

*Soru edatı.*



11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān  
12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vaḥdetde esīr

20. **mi:**

**Gazel 19**

Mısra: 8

*Soru edatı.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İştidüñ mi ki Ferhād eylesün Şīrīn' den feryād

21. **mi:**

**Gazel 30**

Mısra: 19

*Soru edatı.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bāri bilür mi  
20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-ṭākatimüzdür

22. **mi:**

**Gazel 34**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne  
4. O dā' i-hey' et o ser-keş-edā yeñiçeridür

23. **mi:**

**Gazel 44**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yā  
4. Teb-rīz iden beni leb-i teb-ḥāledārıdur

24. **mi:**

**Gazel 50**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i ḥurşīd ile mi ğusl itmiş  
4. Dökilür nāşiyesinden o mehūñ lem'a-i nūr

25. **mi:**

**Gazel 54**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. 'Aceb mi nazmda engüşt-nümāyisek 'İzzet  
14. Füyūzı hātem-i 'ālī-cenābdan aluruz

26. **mi:**

**Gazel 56**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Hiç nedāmet mi çeker sözde te'emmülle giden  
4. Ruḥ-ı endīşede naḳş-ı kef-i efsūs olmaz

27. **mi:**

**Gazel 64**

Mısra: 12

*Soru edatı.*

11. Hayretle n'ola la'l-i 'araḳ-rīzine baksam  
12. Yāḳūtdan ağreb mi degül neşāt-ı elmas

28. **mi:**

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Leb-i rengīn mi bu yā şu'le-i yāḳūt-ı müzāb  
6. Fem-i şīrīn mi yāḳūd dürc-i le'āl-i rā'ıḳ

29. **mi:**

**Gazel 76**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Leb-i rengīn mi bu yā şu'le-i yāḳūt-ı müzāb  
6. Fem-i şīrīn mi yāḳūd dürc-i le'āl-i rā'ıḳ

30. **mi:**

**Gazel 78**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. 'Aceb mi bāde-perest-i taḥayyür olsa göñül  
6. Görünce nergis-i mestüñ şarāba müstağraḳ

31. **mi:**

**Gazel 81**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. Çār-çeşm-i intizār olsam ‘aceb mi ‘İzzetā  
14. Dīde-dūz-i maḳdem-i meymūnuyum bir āfetūñ

32. **mi:**

**Gazel 86**

Mısra: **2**

*Soru edatı.*

1. İdinse sīne-i çāki n’ola nişāne ğazel  
2. Degül mi turre-i müşgīn-i nazma şāne ğazel

33. **mi:**

**Gazel 90**

Mısra: **5**

*Soru edatı.*

5. Olsa hayret-zede-i ‘aksi ‘aceb mi mir’āt  
6. Gerdeni şāf o perī-şūretūñ endāmı güzel

34. **mi:**

**Gazel 90**

Mısra: **9**

*Soru edatı.*

9. Nev-ḫırām-ı ḳadd-i cānāneyi seyr itmek mi  
10. Bāğda serv-i ser-efrāzı temāşā mı güzel

35. **midür:-dür**

**Gazel 95**

Mısra: **16**

*Soru edatı.*

15. Ḫarmen-i ḫüzni ser-te-ser suḫte eylese n’ola  
16. Berḳ-i t̄arab degil midür zemzeme-i fiğān-ı ney

36. **mi:**

**Gazel 95**

Mısra: **18**

*Soru edatı.*

17. Şīven-i kilik-i ‘İzzet’i gūş iden ‘āşık-ı ḫazīn  
18. Hiç çeker mi bir daḫı bezmde imtinān-ı ney

37. **mi:**

**Gazel 97**

Mısra: **9**

*Soru edatı.*

9. Cāy-ı hayāli itmişiken kaçır-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

38. **mi:**

**Gazel 98**

Mısra: 17

*Soru edatı.*

17. 'İtāb-ı yāra taḥammül mi eylemez 'İzzet  
18. Ta'ab-keşīde-i aġyār olan gönülcegizüm

39. **mi:**

**Gazel 103**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi ḥün-ı dile virsün cevāb  
14. Kūşe-i şimşīr-i ebrūdan su'ālüm var benüm

40. **midür:-dür**

**Gazel 103**

Mısra: 17

*Soru edatı.*

17. 'İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbiḥālüm var benüm

41. **misin:-sin**

**Gazel 112**

Mısra: 16

*Soru edatı.*

15. Bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol ḥaste-ḥalüm yoġ benüm

42. **mi:**

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy 'aceb mi  
8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza ḳapıldum

43. **mi:**

**Gazel 113**

Mısra: 9

*Soru edatı.*

9. Eyley mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben mağlaṭa-i da'vī-i incāza ḳapıldum

44. **mi:**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Soru edatı.*

3. Girān-cānlar mıyuz zevḳ ü şafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'îş bizümle bir zamān ünsiyet itmezsin

45. **mi:**

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Soru edatı.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā  
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥşīn

46. **mi:**

**Gazel 130**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Āzurde eylemez mi 'aceb ḡılzet-i perend  
6. Nermīn-i cism-i nāzūki reşk-i ḥarīr iken

47. **mi:**

**Gazel 132**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Bir cāy-ı müferriḥ mi var 'ālemde vaṭandan  
2. Bu sırrı su'āl it yine ḡurbette gezenden

48. **mi:**

**Gazel 132**

Mısra: 5

*Soru edatı.*

5. Bu mertebede külfet-i ḡurbet çekilir mi  
6. Bi'llāḥ uşanmaz mısın envā'-ı miḥnetden

49. **mi:**

**Gazel 132**

Mısra: 17

*Soru edatı.*

17. Gelmez mi ‘aceb hâtıruña zevk-i şebâne  
18. Yâd itmeyesin cünbüş-i yârân-ı kühenden

50. **mi:**

**Gazel 136**

Mısra: 9

*Soru edatı.*

9. Luţfi-i nükte-pervere haddüñ mi ‘İzzetâ  
10. ‘Arz-ı nazîre olmasa emr-i ħudâygân

51. **mi:**

**Gazel 147**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. ‘İzzet ğazel mi söylenür eş‘âr mı olur  
14. Āşâr-ı tab‘-ı ħusrev-i siĥr-âver üstüne

52. **miyüz:-y, -üz**

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Soru edatı.*

7. Zencîr ider miyüz bu kadar kıl ü kâlî biz  
8. Kâküller el uzatmasa ğâhice dūşına

53. **mi:**

**Gazel 149**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. ‘İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine  
14. Hem-dem mi olduñ ‘âlem-i ğaybuñ sürüşuna

54. **mi:**

**Gazel 155**

Mısra: 13

*Soru edatı.*

13. İzâfetle temevvül kesbi der mi her tehî-hemyân  
14. Fağat esmâ-i seng-i behreverdür mâl ile zūsı

55. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: 1

*Soru edatı.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi
2. Mecnûn olanuñ raġbeti zencîre degül mi

56. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **2**

*Soru edatı.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi
2. Mecnûn olanuñ raġbeti zencîre degül mi

57. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **4**

*Soru edatı.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bâz-nigāhuñ
4. Murġ-ı dil-i zārum gibi naĥcîre degül mi

58. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **6**

*Soru edatı.*

5. Yakdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ġamda
6. Zülfüñ gibi baĥt-ı siyehüm tîre degül mi

59. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **8**

*Soru edatı.*

7. Her dem heves-i cünbüş-i ebrünla cānā
8. Cān atdıġımız kabza-i şemşîre degül mi

60. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **10**

*Soru edatı.*

9. Çeşmümde ĥayāli ne 'aceb cilveger olsa
10. 'Azmüm o perī peykeri teşĥîre degül mi

61. **mi:**

**Gazel 158**

Mısra: **12**

*Soru edatı.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık  
12. Yā duḡter-i rez de aña hemşīre degül mi

62. **mi:****Gazel 158**

Mısra: 14

*Soru edatı.*

13. ‘Arz eyle hemān şabrī-i muciz-deme turma  
14. ‘İzzet hevesüñ şī’riñi teşhīre degül mi

63. **mi:****Gazel 160**

Mısra: 10

*Soru edatı.*

9. Künt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş  
10. ‘İzzetā ben gibi bir daḡme mi var açma beni

**midḡat:**1. **midḡatini:-i, -n, -i****Kaside 3**

Mısra: 28

*Övgü.*

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr  
28. Yazsa erbāb-ı hüner midḡatini leyl ü nehār

2. **midḡatı:-ı****Kaside 5**

Mısra: 40

*Övgü.*

39. Bu resmle mażbūt sicillāt kadardur  
40. Maḡşūr degil midḡatı tenhā Yeñişehr’e

3. **midḡatüñ:-üñ****Kaside 13**

Mısra: 96

*Övgü.*

95. ‘Abd-i nā-çizüñ kuluñdur ‘İzzet’ üñ  
96. Rüz u şeb zıkr ile fikri midḡatüñ

**midḡatger:**1. **midḡatger:****Kaside 7**



Mısra: **74**  
*Övücü, medhedici.*

73. Bir senüñ gibi gelür 'āleme bir medhe sezā  
 74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midhatger

**mihāl:**

1. **mihāl:**

**Gazel 87**

Mısra: **1**

*Mihal, kişi ismi.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenüñ vuşlatı muhāl  
 2. Bir hāl geldi başına yine āh bu ne hāl

**mihmān:**

1. **mihmān:**

**Gazel 39**

Mısra: **4**

*Konuk, misafir.*

3. Āmed-şud-ı ğumūmuñla döndi hātırum  
 4. Bir kārban-serāya ki mihmān gelür gider

**mihmān ol:**

1. **mihmān olursa:-ur, -sa**

**Gazel 146**

Mısra: **9**

*Misafir olmak.*

9. Hāne-i hātır-ı fātırda olursa mihmān  
 10. 'İzzet ikrām ile 'izāz idelüm eş'āra

**mihmīzle:**

1. **mihmīzleseñ:-señ**

**Kaside 8**

Mısra: **32**

*Çizmenin veya ayakkabının topuğu arkasına demir takılarak hayvanı dürtüp hızlandırmak.*

31. Sen ol eşheb-süvār-ı 'arşagāh-ı ma'rifetsüñ kim  
 32. Eger mihmīzleseñ bir kerre esb-i tab'-ı reh-vārı

**mihnet:**

**1. miḥnet:****Gazel 98**

Mısra: 11

*Üzüntü, dert, elem, keder, gam, ızdırıp.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bî-vefâya heveskâr olan gönülceğizüm

**mihnet-keş-i ğam:****1. miḥnet-keş-i ğam:****Gazel 119**

Mısra: 6

*Kederin sıkıntısını çeken kimse.*

5. Ne zālimsin ne kâfirsin ne şüh-ı bî-emānsın kim

6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥat itmezsin

**mihr:****1. mihr:****Kaside 13**

Mısra: 52

*Güneş, şems, âfitâb.*

51. Mâ-ḥaşal akrâı yokdur ol şehüñ

52. İster 'arz itsün felek mihr ü mehüñ

**2. mihr:****Gazel 72**

Mısra: 3

*Güneş, şems, âfitâb.*

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennüre ile

4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ'

**3. mihr:****Gazel 159**

Mısra: 7

*Güneş II sevgili.*

7. Mihr ḥân-ı Yeñişehr'e nigeḥ-endâz olmaz

8. Dile mustağni-i ḥübân olacaḳ dem geldi

**mihr ü mâh-ı felek-i ḥüsn ü bahâ:****1. mihr ü mâh-ı felek-i ḥüsn ü bahâdur:-dur****Gazel 61**

Mısra: 7  
*Kıymet ve güzellik dünyasının ay ve güneşi.*

7. Mihr ü mäh-ı felek-i hüsni ü bahâdur anlar
8. Zerrevaruz o iki neyyir-i rahşân ile biz

**mihr-i burc-ı hüsni:**

1. mihr-i burc-ı hüsni:-e

**Gazel 77**

Mısra: 2

*Güzellik kalesinin güneşi.*

1. Çık bu şeb meh-tâba tâb-ı 'arız-ı hübâna bak
2. Bir o mihr-i burc-ı hüsni bir meh-i tâbâna bak

**mihr-i envâr-feşân-ı felek-i rif'at-şân:**

1. mihr-i envâr-feşân-ı felek-i rif'at-şân:

**Kaside 6**

Mısra: 66

*Yücelik şöhretinin göğe ışıklar saçan güneşi.*

65. Neyyir-i burc-ı vezâret meh-i evc-i 'azâmet
66. Mihr-i envâr-feşân-ı felek-i rif'at-şân

**mihr-i enver:**

1. mihr-i enver:

**Kaside 7**

Mısra: 34

*Parlak güneş.*

33. Ya'ni dergâh-ı Selîm Beg ki edeble her rûz
34. Âstânun geçemez öpmese mihr-i enver

2. mihr-i enveri:-i

**Terkib-bend 1**

Mısra: 34

*Parlak güneş.*

33. Pek özledüm pek özledüm âh ol füsüngeri
34. Ol şüh-ı mäh-peykeri ol mihr-i enveri

**mihr-i felek:**

1. mihr-i felek:

**Gazel 147**

Mısra: 4  
*Gökyüzü güneşi.*

3. Pertev gedā-yı şa‘şa‘a-i māh-ı rüyudur
4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

**mihr-i felek-cāh:**

1. **mihr-i felek-cāh:**

**Gazel 161**

Mısra: 2

*Göğün yüksek güneşi.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

**mihr-i hüsn:**

1. **mihr-i hüsnüm:-üm**

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Güzellik güneşi II sevgili.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm ḥāne-i aḡyāra ‘azm itdūñ
10. Şabāḥ oldı daḡı ey mihr-i hüsnüm ‘avdet itmezsin

**mihr-i ikbāl:**

1. **mihr-i ikbālüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 56

*Saadet güneşi.*

55. Kevkeb-i baḡtum fūrūzān olsa da
56. Mihr-i ikbālüm dıraḡşān olsa da

**mihr-i münevver:**

1. **mihr-i münevver:**

**Kaside 17**

Mısra: 7

*Aydınlık güneş II sevgili.*

7. Kalk ṭoḡdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor
8. Eyleyüp pertev-i ruḡsāresi āfākı münīr

**mihr-i münīr:**

**1. mihr-i münir:**

**Kaside 5**

Mısra: **18**

*Parlak güneş II memduh.*

17. Şad-ḥamd ki pertev şalarak 'āleme şimdi

18. Bir mihr-i münir oldı ḳadem-sā Yeñişehr'e

**mihr-i ruh:**

**1. mihr-i ruḥuñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 93**

Mısra: **1**

*Güneş gibi parlak yanak II sevgilinin yanağı.*

1. Mihr-i ruḥuñdan alur ey meh cemāl

2. İşti 'ale yeşte 'ilü işti 'āl

**mihr-i şabāhat-güster:**

**1. mihr-i şabāhat-güster:**

**Kaside 7**

Mısra: **62**

*Güzellik yayan güneş.*

61. Maşrıḳ-efrüz-ı nühā maṭla ' -ı envār-ı zekā

62. Māh-ı gerdün-bahā mihr-i şabāhat-güster

**mihr-i semā-yı nuşret:**

**1. mihr-i semā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: **32**

*Göğün yardım güneşi.*

31. Neyyir-i burc-ı hüner dādger -i sa 'd-aḥter

32. Ufḳ-efrüz-ı zafer mihr-i semā-yı nuşret

**mihr-i süküt:**

**1. mihr-i süküt:**

**Gazel 15**

Mısra: **5**

*Sessizlik güneşi.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i süküt ursam münāsibdür

6. Ki oldum ḥalka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

**mihr-i ümīd:**

**1. mihr-i ümîd:**

**Gazel 40**

Mısra: 7

*Umut güneşi.*

7. Sîne-i şubh-ı huşûle gele tâ mihr-i ümîd

8. Şeb-i hasretde niçe çâk-ı girîbân ister

**mikdâr:**

**1. miqdârî:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 54

*(Ar.) Kıymet, değer.*

53. Odur haqqâ güher-senc-i ma'ârif şâhib-i temyîz

54. Mu'ayyendür hüner erbâbınuñ nezdinde miqdârı

**mim:**

**1. mimine:-i, -n, -e**

**Kaside 6**

Mısra: 45

*Mim harfî.*

45. Nünımı eyleseler mimine taqdîm sezâ

46. Ebrû bâlâda olur zîrdedür cây-ı dehân

**mi'mâr-ı harâb-âbâd-ı şehr-i hayret:**

**1. mi'mâr-ı harâb-âbâd-ı şehr-i hayretüm:**

**Gazel 37**

Mısra: 7

*Şaşkınlık şehrinin yıkık dökük gelişen mimarı II âşık.*

7. Ben o mi'mâr-ı harâb-âbâd-ı şehr-i hayretüm

8. Kim fenâ-yı kaşr-ı dil âgüş-ı ta'mirümdedür

**min ba'd:**

**1. min ba'd:**

**Kaside 5**

Mısra: 52

*Bundan sonra, bundan böyle.*

51. Buldum güher-i maţlabuma dest-res âhîr

52. Min ba'd iderüm şânuñı inbâ Yeñişehr'e

## 2. min-ba'd:

**Kaside 4**

Mısra: 49

*Bundan sonra.*

49. Lîk min-ba'd efendüm umarum sâyende

50. Olayum gülşen-i maksüduma ben de reh-yab

## 3. min-ba'd:

**Gazel 14**

Mısra: 10

*Bundan sonra.*

9. 'İzzet 'araşat-ı ğam-ı 'aşk' est çü cāyem

10. Min-ba'd be-d-în bende çi pervā-yı kıyāmet

**mīnā:**

## 1. mīnā:

**Tahmis 2**

Mısra: 30

*Şişe.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān

30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

**mīnā-serāy-ı kalb:**

## 1. mīnā-serāy-ı kalbi:

**Gazel 18**

Mısra: 7

*Kalbin cam sarayı II kalp.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı kalbi lebrīz idelü

8. Bezm-i endīşemden itdi fikr-i şem'i t̄ard ruḥ

**minnet-i mihr-i ziyā-güsteri:**

## 1. minnet-i mihr-i ziyā-güsteri:

**Kaside 3**

Mısra: 20

*Işık saçan güneşe borçlanma.*

19. Lem'a-yāb olsa kamer re'y-i münīrinden eger

20. Minnet-i mihr-i ziyā-güsteri çekmez her bār

**minnet-zede-i sāġar-ı sahbā:**

1. minnet-zede-i sāgar-ı şahbā:

**Gazel 30**

Mısra: 7

*Şarap kadehinin borçlusı.*

7. Minnet-zede-i sāgar-ı şahbā degilüz biz

8. Keyfiyet-i mey lâzıme-i fiṭrātımızdur

**mîr:**

1. mîrler:-*ler*

**Kaside 6**

Mısra: 114

*Bey.*

113. Biri de küdek-i nev-sāle o Mîr 'İsmā'îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbān

**Mîr 'İsmā'îl:**

1. Mîr 'İsmā'îl:

**Kaside 6**

Mısra: 113

*İsmail Bey.*

113. Biri de küdek-i nev-sāle o Mîr 'İsmā'îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbān

**Mîr Selîm:**

1. Mîr Selîm:

**Gazel 47**

Mısra: 19

*Selim Bey.*

19. Bende-i Mîr Selîm oldığımı hîç çekemez

20. Hasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

2. Mîr Selîm'im:-*im*

**Kaside 6**

Mısra: 107

*Selim Bey.*

107. Biri de Mîr Selîm'im ki feḫāmetle odur

108. Dürr-i tāc-ı 'uzamā ḳurre-i 'ayn-ı ā'yān

**Mîr-i selîm:**



1. **Mîr-i Selîm:**

**Gazel 136**

Mısra: 11

*Selim Bey.*

11. Mîr-i Selîm sellemehu'llâh dâ'imâ

12. Olsun serîr-i devlet ü mecd üzre kâmrân

**mir'ât:**

1. **mir'ât:**

**Tahmis 6**

Mısra: 17

*Ayna.*

17. 'Aksini var ise mir'ât içre gördi âşikâr

18. Hüsüne hayrân olup eyler o da âh u zâr

2. **mir'ât:**

**Gazel 90**

Mısra: 5

*Ayna.*

5. Olsa hayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'ât

6. Gerdeni şâf o perî-şüretüñ endâmı güzel

3. **mir'ât:**

**Gazel 138**

Mısra: 1

*Ayna.*

1. Gelse mir'ât ol 'izâr-ı tâbdâra rû-be-rû

2. Pertevinden nûr iderdi isti'âre rû-be-rû

**mir'ât-i dil:**

1. **mir'ât-i dilüm:-üm**

**Gazel 131**

Mısra: 2

*Gönül aynası II gönül.*

1. Âh düşdüm seng-dil bir yâra bak Allâh için

2. Oldı mir'ât-i dilüm şad-pâre bak Allâh için

**mir'ât-ı şafâ-yı nuşret:**

1. **mir'ât-ı şafâ-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: 48

*Yardımanın temiz aynası II ayna gibi temiz olan karakter.*

47. Zihni şafvet-eşeri cilvegeh-i sırr-ı nihān

48. Ṭab' -ı pākīzesi mir'āt-ı şafā-yı nuşret

**mīr-i bī-nazīr:**

1. mīr-i bī-nazīrūñ: -üñ

**Kaside 9**

Mısra: 87

*Benzersiz bey.*

87. O mīr-i bī-nazīrūñ vaşf-ı pāki

88. Bu gūne lehce-cünbān-ı kalemdür

**mīr-i kadr-dān:**

1. mīr-i kadr-dān:

**Gazel 136**

Mısra: 13

*Kıymet bilen bey.*

13. Ol mīr-i kadr-dān bu 'abd-i kemīnesin

14. 'Add eyleyüp bu şehrde mümtāz-ı şā' irān

**mīr-i melek-hū:**

1. mīr-i melek-hū:

**Kaside 9**

Mısra: 91

*Melek huylu bey.*

91. Eyā mīr-i melek-hū bende 'İzzet

92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehemdür

**mīr-i melek-siret:**

1. mīr-i melek-siretimüzdür: -imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 34

*Melek huylu yönetici.*

33. Dil-dāde-i eṭvār-ı pesendidesiyüz hep

34. Hoş-şaşletimüz mīr-i melek-siretimüzdür

**mīr-i mīrān:**

1. **mîr-i mîrân:**

**Kaside 6**

Mısra: **102**

*Beylerbeyi.*

101. Biri devletlü melek-şîme Muḥammed Paşa

102. O civân-sâl-i felek-mertebe mîr-i mîrân

**mîr-i pesendîde-siyer:**

1. **mîr-i pesendîde-siyer:**

**Kaside 7**

Mısra: **60**

*Övülmüş ahlakın başı.*

59. Dürr-i deryâ-yı kerem lücce-i zeḥḥâr-ı himem

60. Mün'im-i nîk-şiyem mîr-i pesendîde-siyer

**mîr-i şefîka:**

1. **mîr-i şefîka:**

**Gazel 19**

Mısra: **13**

*Merhametli bey.*

13. Sezâdur 'İzzetâ mîr-i şefîka eylesem taḳdîm

14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervîn'den feryâd

**mîr-i zî-şâna:**

1. **mîr-i zî-şâna:**

**Gazel 41**

Mısra: **16**

*Şanlı bey.*

15. Dâmen-i pākūñ öpüp ey 'İzzet

16. Mîr-i zî-şâna şenâlar demidür

**mirrîh:**

1. **mirrîh:**

**Kaside 1**

Mısra: **10**

*Merih/Mars; bu gezegene 'cellâd-ı felek' de denir.*

9. Yazdı tuğrâsını Bercîs berâṭ-ı fethin

10. Çekdi şemşîrini Mirrîh berây-ı nuşret

**mîrzâlık:**

## 1. mīrzālīkdan:-dan

**Kaside 13**Mısra: **69***Beylik.*

69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer

70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

**Mısra:**

## 1. Mışr'a:-a

**Gazel 133**Mısra: **8***Hıdiviyyet merkezi olan bilinen şehir.*

7. Nebāt u kandinūñ elbet 'aķīdesi bozılır

8. Ĥadīsi Mışr'a varursa leb-i şeker-bārın

**mısra':**

## 1. mışra'lar:-lar

**Kaside 7**Mısra: **8***Mısra, dize.*

7. Şāhid-i ma'ni olup encümen-ārā-yı hayāl

8. Serv-i mevzün-ķad-i āzāde gibi mışra'lar

## 2. mışra'am:-am

**Kaside 9**Mısra: **100***Mısra, dize.*

99. Benüm ol büt-nigār-ı deyr-i ma'nī

100. Ki her bir mışra'am beytü'ş-şanemdür

**Mısr-ı dil:**

## 1. Mısr-ı dile:-e

**Gazel 22**Mısra: **10***Gönül Mısır'ı, ülkesi.*

9. Ĥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh

10. Sensin olacaķ Mısr-ı dile şeh-beled Aĥmed

**mızrāb-ı şevk:**

1. mızrāb-ı şevkle:-le

**Gazel 89**

Mısra: 3

*Mızrağın isteği.*

3. Mızrāb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-figān  
4. İñletdi erğanunumu bir tıfl-ı ħurde-sāl

**mişāl:**

1. mişāl:

**Gazel 87**

Mısra: 4

*Gibi, benzer.*

3. Deyr-i melāḫatuñ şanem-i 'işve-bāzıdur  
4. Şüret-peresti olsa n'ola her perī mişāl

**mişāl ol:**

1. mişāl olmuş:-muş

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Benzer olmak.*

3. Şu'le-i yāḫūtle ḫāşiyet-i āb-ı ḫayāt  
4. İmtizāc itmiş leb-i kevşer mişāl olmuş saña

**mişāl-i 'arız-ı ħoy-gerde-i yār:**

1. mişāl-i 'arız-ı ħoy-gerde-i yār:

**Kaside 9**

Mısra: 7

*Sevgilinin terli yanağı gibi.*

7. Mişāl-i 'arız-ı ħoy-gerde-i yār  
8. Gül-i şad-berg-i ter-şeb-nem behemdür

**mişāl-i āyine-i şāf:**

1. mişāl-i āyine-i şāf:

**Gazel 133**

Mısra: 11

*Temiz ayna gibi.*

11. Mişāl-i āyine-i şāf o sīne-i sīmīn  
12. Ne emr 'aks-i nazargāhı olmağ ağıyārın

**mişāl-ı dāne:**

**1. mişāl-ı dāne:**

**Gazel 57**

Mısra: 8

*Tohum gibi.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār

8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

**mişāl-i hadd-ı evsaṭ:**

**1. mişāl-i ḥadd-ı evsaṭ:**

**Gazel 26**

Mısra: 5

*Orta sınırdaki gibi.*

5. Kemer bir kez mişāl-i ḥadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun

6. Nazar kıll şekl-i istiğnāda ne intāc-ı vuşlat var

**mişāl-i hāle:**

**1. mişāl-i hāle:**

**Gazel 40**

Mısra: 3

*Ay ve güneşin etrafında bazen görünen parlak dâire gibi.*

3. Almağa halka-i āğūşa mişāl-i hāle

4. Dil-i sevdā-zedemüz bir meh-i tābān ister

**mişāl-ı ḥübān:**

**1. mişāl-ı ḥübān:**

**Kaside 6**

Mısra: 36

*Güzeller gibi.*

35. Şīnler şāhid-i şīrīn-revīş-i şīve-şī'ār

36. Şādlar şayd-ı dil itmekde mişāl-ı ḥübān

**mişāl-i ḥūrān:**

**1. mişāl-i ḥūrān:**

**Kaside 6**

Mısra: 28

*Cennet kadınları gibi.*

27. Cīmler halka-i gīsū-yı nigār-ı ma'nī

28. Hāları ḥüsn-i nümāyişde mişāl-i ḥūrān

**mişāl-i meh-tāb:**

**1. mişāl-i meh-tāb:****Kaside 4**

Mısra: 20

*Ay gibi.*

19. Ya 'ni düstūr-ı sehā-pīşe vü 'adl-endīşe

20. Oldı pertev-figen-i dehr mişāl-i meh-tāb

**mişāl-i mihr-i münīr:****1. mişāl-i mihr-i münīr:****Kaside 2**

Mısra: 25

*Aydınlatan güneş gibi.*

25. Mişāl-i mihr-i münīr 'āleme ziyā şalarak

26. Belürdi hāzret-i destūr-ı ma' delet meftūr

**mişāl-i şu 'le-i cevvēle:****1. mişāl-i şu 'le-i cevvēle:-e****Gazel 28**

Mısra: 8

*Harekatli, canlı ateş gibi.*

7. Gül-i ruhı kızarup farḡ-ı şerm ü hacletden

8. Mişāl-i şu 'le-i cevvēle gāh gāh döner

**mişāl-i tūti:****1. mişāl-i tūti:****Kaside 2**

Mısra: 77

*Papağan gibi.*

77. Mişāl-i tūti şekker-rīz-i güft-gū olıcak

78. Dehān-ı hayreti eyler 'aḡīdeveş memhūr

**mis-i kalbi:****1. mis-i kalbi:-i****Kaside 7**

Mısra: 43

*Çok iyi kalp.*

43. Mis-i kalbi ider iksīr-i 'ināyeti ile

44. Hem- 'ayār-ı zer-i ibrīz-i müşa'şa'-peyker

**misk-i rümī-i perçem:**

1. **misk-i rümī-i perçemde:-de**

**Gazel 87**

Mısra: 14

*Süslü perçemin kokusu.*

13. Şebbüy kimi kimisi sünböldir 'İzzetā

14. Karışdı misk-i rümī-i perçemde kıl ü kāl

**mişl:**

1. **mişlüñ:-üñ**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Benzer, eş, denk.*

1. Hoş geldüñ ey efāzıl-ı 'aşruñ ser-āmedi

2. Kim şibh ü mişlüñ 'ālem-i 'irfāna gelmedi

2. **mişlüni:-ü, -n, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 110

*Benzer, eş, denk.*

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref

110. Görmedi çeşm-i selef mişlüni bī-reyb ü gümān

3. **mişlüm:-üm**

**Kaside 9**

Mısra: 101

*Benzer, eş, denk.*

101. Aransa bir dağı mişlüm bulunmaz

102. Eger mülk-i 'Arab'dur ger 'Acem'dür

4. **mişli:-i**

**Kaside 11**

Mısra: 22

*Benzer, eş, denk.*

21. Şi'r ü inşāda 'adīmü'l-emşāl

22. Mişli meydān-ı şecā'atde muhāl

5. **mişlini:-i, -n, -i**

**Kaside 11**

Mısra: 40

*Benzer, eş, denk.*

39. Nazm-ı rengīnine 'ālem hayrān

40. Görmemiş mişlini çeşm-i devrān



6. mişlini:-i, -n, -i

**Kaside 13**

Mısra: 7

*Benzer, eş, denk.*

7. Görmemişdür mişlini çeşm-i cihān

8. Ma' deletde mekremetde bī-gümān

7. mişli:-i

**Gazel 139**

Mısra: 3

*Benzer, eş, denk.*

3. Mişli nādir bulunsun 'ālemde

4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

8. mişli:

**Kaside 8**

Mısra: 49

*Benzer, eş, denk.*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfānda mişli

50. Metā'-ı şī'r-i reng-āmīzünüñ herkes ḥarīdārı

**mişl-i ḥātem-i tayy:**

1. mişl-i ḥātem-i tayy:

**Kaside 6**

Mısra: 106

*Hatem-i Tay'a eş, benzer.*

105. Yeñiden tazeledi kā'ide-i mekremeti

106. Mişl-i ḥātem-i tayy olmışıdi eski yalan

**mişkāt-ı ziyā-yı nuşret:**

1. mişkāt-ı ziyā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 46

*Yardım ışığının oyuğu.*

45. Re'y-i rüşen-teri fer-baḥş-ı çerāğ-ı meh-tāb

46. Āfitāb-ı dili mişkāt-ı ziyā-yı nuşret

**mīve:**

1. mīvelerüñ:-ler, -üñ

**Gazel 90**

Mısra: 4  
*Far. Meyve II sevgilinin yanağı.*

3. Gelmeden haç-ı ruḥı almalı şeftālüsün
4. Puḥtesinden bize bu mīvelerüñ ḥāmı güzel

**mīve-çin-i kām:**

1. mīve-çin-i kām:

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Arzunun meyvesini toplayan.*

1. Mīve-çin-i kām olur dil bir nihāl-i tāzeden
2. Kāle-i vaşf-ı ḳaddi bīründür endāzeden

**miyān:**

1. miyānuñ:-uñ

**Gazel 19**

Mısra: 11

*Bel.*

11. Miyānuñ vaşfını naḳş eylesem levḥ-i ḥayālümde
12. Virür ser-rişte-i nevk ḥāme-i müyīnden feryād

2. miyānunda:-u, -n, -da

**Gazel 52**

Mısra: 6

*Bel.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede baḳ kīl ile ḳāle
6. ‘Uşşāk miyānunda bu ḡavḡā ḳarışıḳdur

3. miyānuña:-uñ, -a

**Gazel 91**

Mısra: 3

*Bel.*

3. Miyānuña şarılup başdan çıkardı velī
4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pāy-ı ḥayāl

4. miyānuñ:

**Gazel 103**

Mısra: 5

*Kemer bağlanacak yer, bel.*

5. Yoḳladım aḡzın miyānuñ şarmaḡa buldum cevāz
6. Nükte-perdāzum ḥayāl-ender-ḥayālüm var benüm

**miyān-ı halk:****1. miyān-ı halka:-a****Kaside 16**

Mısra: 36

*Halkın ortası, arası.*

35. Dağı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen

36. Miyān-ı halka olduñ şüriş-efgen

**mizāb-ı çeşm:****1. mizāb-ı çeşme:-e****Gazel 39**

Mısra: 8

*Göz suyu II gözyaşı.*7. Yenbū<sup>‘</sup>-ı dilden eyleyerek cūş dem-be-dem

8. Mizāb-ı çeşme eşk-i firāvān gelür gider

**mizāc:****1. mizācdur:-dur****Terkib-bend 1**

Mısra: 11

*Tabiat, huy.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi

12. Efsāne-i elemde koşun dil itāleyi

**mizān-ı kalem:****1. mizān-ı kalem:****Kaside 6**

Mısra: 91

*Kalemin ölçüsü.*

91. Elde mizān-ı kalem hendese dānān-ı sūhan

92. Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

**mizmār-ı ma‘ārif:****1. mizmār-ı ma‘ārifde:-de****Kaside 6**

Mısra: 9

*Bilgi meydanı.*

9. Edhem-i hāmeñi mizmār-ı ma‘ārifde sürüp

10. Okudun yiñe süvārān-ı kemāle meydān

**miẓmār-ı ney-süvāri-i naḥvet:****1. miẓmār-ı ney-süvāri-i naḥvetde:-de****Gazel 89**

Mısra: 7

*Gururun ney süren (üfleyen) meydanı.***7. Miẓmār-ı ney-süvāri-i naḥvetde yordı pek****8. Esb-i dil-i zebūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl****molla:****1. molla:****Kaside 5**

Mısra: 20

*Büyük kadı, bilgin, dini yönü ağır basan kimse, medrese imamı; imamdan.***19. Revnaḳ-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānık****20. Oldı bu sene ‘adl ile molla Yeñişehr’e****mu‘āmele-i dil-firib:****1. mu‘āmele-i dil-firibinüñ:-i, -nüñ****Gazel 25**

Mısra: 9

*Gönül aldatıcı tutum.***9. Ḥayrānıyam mu‘āmele-i dil-firibinüñ****10. İtdükçe gāhī ‘āşıka va‘d-i vişāller****mu‘ammer it:****1. mu‘ammer itsün:-sün****Kaside 6**

Mısra: 145

*Yaşatmak.***145. Ḥaşre dek zātını Allāh mu‘ammer itsün****146. Eylesün neyl-i me‘ārible hemīşe şādān****mu‘anber:****1. mu‘anber:****Gazel 157**

Mısra: 7

*Amber kokulu.***7. Zīr-i kākülde nihān idi mu‘anber ḥālī****8. Gösterüp eyledi tahrīk şabā sevdāmı**

**mu'arız ol:**1. mu'arız oldu:-*di***Gazel 138**

Mısra: 4

*Karşı gelmek.*

3. Cilvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine

4. Haḫ gelüp oldu mu'arız ḫüsn-i yāre rû-be-rû

**mu'ayyen:**1. mu'ayyendür:-*dür***Kaside 8**

Mısra: 54

*Meşhur, bilinen.*

53. Odur ḫaḫḫā güher-senc-i ma'arif şāhib-i temyīz

54. Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miḫdārı

**mu'azzam-ı vüzerā:**

1. mu'azzam-ı vüzerā:

**Kaside 2**

Mısra: 57

*Vezirlerin yücesi.*

57. Mu'azzam-ı vüzerā faḫr-ı cümle-i küberā

58. Meded-res-i fuḫara dāver-i kerem-mevfūr

**Mucīb:**1. **Mucīb'dür:-dür****Kaside 18**

Mısra: 20

*Sebep olan, gerektiren.*

19. İzzet du'ā-yı devletini idelüm müdām

20. Maḫbül ider du'āmızı Mevlā **Mucīb'dür****Mucīb-i settār:**1. **Mucīb-i Settār:****Kaside 3**

Mısra: 54

*Bağışlayan Allah'ın cevabı.*

53. Ṭurma da'vāt-ı veliyyü'n-ni'ama eyle şitāb

54. Umaruz eyleye maḫbül **Mucīb-i Settār**

**mücid-i hüsn-i edâ:****1. mücid-i hüsn-i edâ:****Gazel 38**

Mısra: 14

*Cilvenin güzelliğinin yaratıcısı.***13.** İderse tab'uma 'İzzet n'ola cihân taḥsîn**14.** Bir öyle mücid-i hüsn-i edâ mı var yokdur**mücid-i şîve-i nev:****1. mücid-i şîve-i nev:****Kaside 6**

Mısra: 59

*Yeni konuşma tarzını icat eden kişi.***59.** Mücid-i şîve-i nev muḥteri '-i tarz-ı cedîd**60.** Reh-i nâ-refte-güşâ-yı hüner ü nâṭıka-dân**mu'ciz-edâ:****1. mu'ciz-edâdur:-dur****Gazel 118**

Mısra: 12

*Mucize üslup.***11.** Cenâb-ı Lütḫi-i siḫr-âferînüñ nazmını tanzîr**12.** Degül ḫaddüñ o bir mu'ciz-edâdur çok çalâbsın sen**mufaşşal:****1. mufaşşal:****Gazel 32**

Mısra: 4

*Uzun uzadıya.***3.** Nokta-i ḫâlinde icmâl idi ammâ şimdi ḫaṭ**4.** Nüşâ-i hüsn-i dil-ârâyı mufaşşal gösterür**muğbece:****1. muğbeceñüñ:-nüñ****Gazel 87**

Mısra: 1

*Saki II sevgili.*

1. İsmi Mîhâl o muğbeçenüñ vuşlatı muhâl
2. Bir hâl geldi başına yine âh bu ne hâl

**muğber:**

1. muğber:

**Kaside 6**

Mısra: 84

*Tozlanmış.*

83. Girdbād-ı gāzabı eylese bir deşti meṭāf
84. Hāşyetinden olur eflākde muğber Keyvān

**muğtenem:**

1. muğtenemdür: -dür

**Kaside 9**

Mısra: 36

*Ganîmet olarak veya ganîmet kabul edilerek alınmış, zahmetsizce elde edilmiş.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyṯā
36. Ki vakt ü 'ayş ü 'işret muğtenemdür

**muğtenim:**

1. muğtenim:

**Kaside 13**

Mısra: 19

*Ganimet olarak alan(kişi).*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile
20. Muḥteşem 'ālem o dārātuñ ile

**muhâl:**

1. muhâl:

**Kaside 11**

Mısra: 22

*Olması, gerçekleşmesi, yapılması mümkün olmayan, imkânsız.*

21. Şi'r ü inşāda 'adīmü'l-emşāl
22. Mişli meydān-ı şecā'atde muhâl

2. muhâl:

**Gazel 87**

Mısra: 1

*Olması, gerçekleşmesi, yapılması mümkün olmayan, imkânsız.*

1. İsmi Mîhâl o muğbeçenüñ vuşlatı muhâl
2. Bir hâl geldi başına yine âh bu ne hâl

**muḥālif:****1. muḥālif:****Kaside 8**

Mısra: 48

*Muhalefet etme, karşı çıkma, uygun düşmeme, zıtlık.*

47. Ğazelde ‘İzzetā pāyān-pezīr oldı yeter ğayrı

48. Muḥālif rūzgārından ŗitānuñ iŗtikā-kārı

**Muḥammed Beg Efendi:****1. Muḥammed Beg Efendi:****Gazel 30**

Mısra: 29

*Muḥammed Bey Efendi, kiŗi ismi.*

29. Dāmān-ı Muḥammed Beg Efendi ki medīḥi

30. Zīb-i ŗafaḥāt-ı neŗḥ-i fikretimüzdür

**Muḥammed Paŗa:****1. Muḥammed Paŗa:****Kaside 6**

Mısra: 101

*Muḥammed Paŗa, kiŗi ismi .*

101. Biri devletlü melek-ŗıme Muḥammed Paŗa

102. O civān-sāl-i felek-mertebe mīr-i mīrān

**muḥaŗŗal:****1. muḥaŗŗal:****Kaside 9**

Mısra: 70

*Hasılı, sōzün kısası.*

69. Anuñ ta‘dād-ı evŗāf-ı cemīli

70. Muḥaŗŗal ḥāric-i ṗavḑ-ı ḑalemdür

**mübāḥāt: 1. mübāḥāt:****Gazel 52**

Mısra: 10

*Övünme.*

9. Hem-maḥlaŗ olup ḥāzret-i sultānla ‘İzzet

10. Nazmuñda mübāḥāt ile ma‘nā ḑarıŗıḑdur



**mübâriz:****1. mübâriz:****Gazel 146**

Mısra: 3

*Herhangi bir konuda muhâlifîyle mücâdele eden, mücâdeleye girişen kimse.***3.** O da meydân-ı belâgatda mübâriz görsün**4.** uvvet-i ab‘umuz ibrâz idelüm eş‘âra**mübeddel ol:****1. mübeddel oldı:-dı****Gazel 15**

Mısra: 3

*Değişmek.***3.** Mübeddel oldı zehr-âb-ı şikâyet şeker-i şükre**4.** Lebinden yârüñ oldum ya‘ni zevk-i kâam alan ‘İzzet**2. mübeddel oldı:-dı****Gazel 92**

Mısra: 3

*Değişmek.***3.** Cevr-i yâr oldı mübeddel lufa dirken nâ-gehân**4.** Mazhar-ı ‘unf u ‘itâb olduk ‘inâyetden bedel**mübeyyin:****1. mübeyyindür:-dür****Gazel 155**

Mısra: 16

*Aıça ortaya koyan, aıklayan (kimse veya şey), aıklayıcı.***15.** Olur hep ser-nüvişte nâmdârân-ı hüner nâ-rast**16.** Mübeyyindür bu sırrı hâtemüñde hâ-ı ma‘kûsı**mübtelâ:****1. mübtelâ:****Gazel 38**

Mısra: 6

*Bağımlı, tutkun, düşkün II âşık.***5.** ounma hâırum âzurde olmasun zîrâ**6.** Benüm gibi saa bir mübtelâ mı var yokdur

2. **mübtela:**

**Gazel 45**

Mısra: **6**

*Bağımlı, tutkun, düşkün II âşık.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña

6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbürdur

3. **mübtelāyüm:-y, -um**

**Gazel 141**

Mısra: **8**

*Bağımlı, tutkun, düşkün II âşık.*

7. Tabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kııl

8. Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyüm yā Resūla'llāh

**mübtelā-yı dīde-i mey-gün:**

1. **mübtelā-yı dīde-i mey-günuyüm:-u, -y, -um**

**Gazel 81**

Mısra: **2**

*Şarap rengi gözlere tutkun.*

1. 'Āşıkum āşüfte-i efsūnuyüm bir āfetüñ

2. Mübtelā-yı dīde-i mey-günuyüm bir āfetüñ

**mübtelā-yı marāz-ı miḥnet-i fakr:**

1. **mübtelā-yı marāz-ı miḥnet-i fakra:-a**

**Kaside 1**

Mısra: **51**

*Yoksulluk sıkıntısının hastalığının düşkünü.*

51. Mübtelā-yı marāz-ı miḥnet-i fakra dā'im

52. Zehebü'r-ra'd-ı ināyātı devā-yı nuşret

**mücerred:**

1. **mücerred:**

**Kaside 16**

Mısra: **49**

*Tek başına.*

49. Mücerred kendi bulsun iştihārı

50. İdeler aña tenhā i'tibārı

**mücmel:**

1. **mücmel:****Gazel 3**

Mısra: 10

*Kısaltılmış, özetlenmiş, kısa, öz.*

9. Tafşıl-i hâli hep ider 'İzzet saña beyân

10. Bu mücmel oldı şimdi berây-ı hoş-âmedi

**müdâm:**1. **müdâm:****Gazel 6**

Mısra: 9

*Her zaman, daima, devamlı.*

9. Mâr-ı kemer ki ser be-hem-âverdedür müdâm

10. Gencîne-i vişâl muṭalsam gelür baña

2. **müdâm:****Kaside 18**

Mısra: 19

*Her zaman, daima, devamlı.*

19. 'İzzet du 'â-yı devletini idelüm müdâm

20. Maḳbûl ider du 'âmızı Mevlâ Mucîb' dür

3. **müdâm:****Gazel 149**

Mısra: 11

*Her zaman, daima, devamlı.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aḳ alnuñ açık müdâm

12. Baḳma raḳîbüñ eldeki ḳāra ğurūşuna

**müdāvā kıl:**1. **müdāvā kıl:****Gazel 141**

Mısra: 7

*Tedavi etmek, iyileştirmek.*

7. Ṭabîbinsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kıl

8. Hezār emrâz-ı cürme mübtelâyum yâ Resûla' llâh

**müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'âlem:**1. **müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'âlemsin:-sin****Kaside 2**

Mısra: 65

*Dünyanın bilgili yaradılışlı tedbirli kimsesi.*

65. Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin

66. Ki dest-i re'yüñe vābeste ḥall ü 'aḳd-ı umūr

**müdîr-i güftâr:**

1. **müdîr-i güftâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 14

*Sözü idare eden kişi.*

13. Yoḥsa ne ḳudreti var nāḩıḳamın kim olsun

14. Vaşf-ı düstür-ı hünerverde müdîr-i güftâr

**mü'ebbed:**

1. **mü'ebbed:**

**Kaside 10**

Mısra: 43

*Sonsuz, ebedî, dâimî.*

43. Anı ḥaḳḳ müsned-i devletde mü'ebbed ḳılsun

44. Biz daḩı sāye-i 'adlünde ḥuzūr eyleyelüm

2. **mü'ebbed:**

**Kaside 16**

Mısra: 52

*Sonsuz, ebedî, dâimî.*

51. O dem ḳalkup öper gerdānuñ Aḩmed

52. Dir olsun devlet-i ḩüsnüñ mü'ebbed

**mü'eşşir:**

1. **mü'eşşirmiş:-miş**

**Gazel 23**

Mısra: 9

*Tesir eden.*

9. Raḳîb-i rû-siyāhın ruḳyesi ḩaylî mü'eşşirmiş

10. Perî-rûlarla her şeb şîşe-gerdān-ı maḩabbetdür

**müheyva ol:**

1. **müheyva olsun:-sun**

**Kaside 9**

Mısra: 35

*Hazır olmak, amade olmak.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā

36. Ki vakt ü 'ayş ü 'işret muğtenemdür

**muhtāc:**

1. **muhtāc:**

**Kaside 5**

Mısra: 61

*İhtiyacı olan, muhtaç.*

61. Muhtāc [mı] bir nükte-şinās ehl-i temīze

62. Qadr-i hünerüm eylesün inhā Yeñişehr'e

**muhtāc-ı zekāt-ı hüsn-i yār:**

1. **muhtāc-ı zekāt-ı hüsn-i yāruz:-uz**

**Gazel 60**

Mısra: 9

*Sevgilinin güzelliğinin zekatına ihtiyaç duyan(kişi).*

9. Muhtāc-ı zekāt-ı hüsn-i yāruz

10. Ya'ni bir alay gedālaruz biz

**muhtaşar it:**

1. **muhtaşar itmez:-mez**

**Gazel 32**

Mısra: 5

*Kısaltmak.*

5. Muhtaşar itmez ma'ānī-i niyāzı hiç beyā

6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

**muhterī'-i tarz-ı cedīd:**

1. **muhterī'-i tarz-ı cedīd:**

**Kaside 6**

Mısra: 59

*Yeni tarzı icat eden(kişi).*

59. Mūcid-i şīve-i nev muhterī'-i tarz-ı cedīd

60. Reh-i nā-refte-güşā-yı hüner ü nāṭıka-dān

**muhteşem:**

**1. muhteşem:**

**Kaside 13**

Mısra: **20**

*Görkemli, ihtişamlı.*

**19.** Muğtenim dünyā 'ināyetūñ ile

**20.** Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

**mu 'in:**

**1. mu 'in:**

**Kaside 17**

Mısra: **14**

*Yardımcı.*

**13.** Sāle yaklaşdı cüdā düşeli sen mehveşden

**14.** Ki baña künc-i elemde ne mu 'in ü ne naşır

**mu 'in ol:**

**1. mu 'in olur:-ur**

**Gazel 49**

Mısra: **5**

*Yardımcı olmak.*

**5.** Birbirlerine fitne-i dilde mu 'in olur

**6.** Ebrū vü hāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

**müjde-baḥş:**

**1. müjde-baḥş:**

**Kaside 2**

Mısra: **18**

*Müjde veren(kişi) II sevgili.*

**17.** Hezār za 'file pür pīç ü tāb iken nā-gāh

**18.** Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzūr

**müje-i dīde-i mūr:**

**1. müje-i dīde-i mūr:**

**Gazel 50**

Mısra: **2**

*Karınca gözünün kirpiği.*

**1.** Kim ki vaşf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sūtūr

**2.** Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mūr

**müjgān:**

1. **müjgānlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 35**

Mısra: 2

*Kirpik.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīg ile hem-dāstān mıdur
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdur

2. **müjgānı:-ı**

**Gazel 150**

Mısra: 6

*Kirpik.*

5. Cūş-ı sirişk-i ḥasretle çeşm-i 'āşıkuñ
6. Müjgānı rişte-i güher olmış ne fā'ida

**müjgān-ı şūhuñ:**

1. **müjgān-ı şūhuñ:-uñ**

**Gazel 33**

Mısra: 9

*İşveli, cilveli kadının kirpikleri.*

9. Ḥadeng-endāz iken müjgān-ı şūhuñ ey kemān-ebrū
10. Dile vāreste-i tīr-i gezend olmağ ne mümkindür

**mukaddem:**

1. **muḳaddem:**

**Gazel 23**

Mısra: 18

*Önceki.*

17. Hüveydādur re'īs-i ehl-i 'irfān oldığı çoğdan
18. Dağı bundan muḳaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

**mukallidlük:**

1. **muḳallidlük:**

**Gazel 116**

Mısra: 4

*Taklitçilik.*

3. Ḥaḳīkat eglenecek sende de yoğise dilā
4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm

**mukārin ol:**

1. muḳārin olsam:-sa, -m

**Gazel 105**

Mısra: 9

*Yakın olmak, ulaşmak.*

9. Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muḳārin

10. Būlbūl gibi 'İzzet iderüm ben de terennüm

**mukāvim:**

1. muḳāvim:

**Gazel 64**

Mısra: 6

*Sağlam, dayanıklı.*

5. Mağlūb-ı mülāyim-menīşāndur dil-i sengiñ

6. Üsrūble muḳāvim olamaz ḥiddet-i elmās

**mukīm:**

1. muḳīm:

**Kaside 6**

Mısra: 121

*Bir yere yerleşen, bir yerde oturan, kalıcı olan, ikāmet eden (kimse).*

121. Cümlesi şadr-ı sa'ādetde muḳīm olsunlar

122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lān

**muktebes:**

1. muḳtebesdür:-dür

**Gazel 21**

Mısra: 5

*İktibas edilmiş, istifade suretiyle alınmış, alıntı.*

5. Muḳtebesdür bulegā şu'le-i 'irfānuñdan

6. Ḳalemūñ ehl-i kelāmuñ ise naḥl-ı tūrı

**muktedā:**

1. muḳtedāyuz:-y, -uz

**Gazel 60**

Mısra: 7

*Kendisine uyulmuş kişi.*

7. Mescidde egerçi muḳtedāyuz

8. Deyr içre de pīşvālaruz biz

**muktezā-yı kevkeb:**



1. **muḳtezā-yı kevkebüm:-üm**

**Gazel 32**

Mısra: 9

*Yıldız falı.*

9. Muḳtezā-yı kevkebüm taḳdīm-i nev-ḥaṭ-ı ruḥuñ

10. Uḳde-i müşkil-güşā-yı vaşlı münḥal gösterür

**muktezā-yı şiyem-i lutf:**

1. **muḳtezā-yı şiyem-i luḳfidur:-ı, -dur**

**Kaside 6**

Mısra: 144

*Huyu güzele lazım olan şeyler.*

143. İtdigi medḥe benüm hīç yok istiḥḳākum

144. Muḳtezā-yı şiyem-i luḳfidur ammā iḥsān

**mülket-i hüsn:**

1. **mülket-i ḥüsne:-e**

**Gazel 115**

Mısra: 10

*Güzellik mülkü.*

9. ‘Uşşāka cefā vü cevri idersin

10. Ey mülket-i ḥüsne şāh efendüm

2. **mülket-i ḥüsnuñ:-üñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 29

*Güzellik mülkü.*

29. Çünkü sensin mülket-i ḥüsnuñ Süleymān’ı bu gün

30. İltifāt it ‘İzzet-i nā-çāruña bir mürdür

**mülket-i nazm:**

1. **mülket-i nazma:-a**

**Kaside 6**

Mısra: 54

*Şiirin memleketi.*

53. Görse bu kerr ü fer-i şevket-i şî‘rūñ bî-şek

54. Dirdi ḥāḳānī budur mülket-i nazma ḥāḳān

**mülk-i ‘Arab:**

1. **mülk-i ‘Arab’ dur:-dur**

**Kaside 9**

Mısra: **102**

*Arap ülkesi.*

101. Aransa bir dahı mişlüm bulunmaz

102. Eger mülk-i ‘Arab’ dur ger ‘Acem’ dür

**mülk-i cünün-ı ‘aşkı:**

1. **mülk-i cünün-ı ‘aşkı:-ı**

**Gazel 37**

Mısra: **3**

*Aşk delisinin diyarı.*

3. Almışum mülk-i cünün-ı ‘aşkı zîr-i destüme

4. Hall-i işkâl-i hıred engüşt-i tedbîrümmedür

**mülk-i dil:**

1. **mülk-i dil:**

**Kaside 4**

Mısra: **6**

*Gönül mülkü II gönül.*

5. Şükr kim eyledi ‘umrâna teveccüh âhir

6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmuşdı harâb

**mültecâ:**

1. **mültecâ:**

**Gazel 38**

Mısra: **12**

*Sığınacak yer.*

11. O şüh-ı fitnegerîn hançer-i nigâhından

12. Tehaşşun eyleyecek mültecâ mı var yokdur

**mültezem:**

1. **mültezemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: **30**

*Gerekli görülen, arzu edilen.*

29. Nedür bu fitne vü aşüba bādī

30. Neden bu şür u gâvgâ mültezemdür

**müm:**

1. **mūm:****Müfret 3**

Mısra: 2

*Mum.*

1. Üftāde-i hūbān-ı Yeñişehr-i Fenāruz
2. Alduğ fitili mūm gibice şimdi yanaruz

**mū-miyān:**1. **mū-miyānumı:-um, -ı****Gazel 91**

Mısra: 7

*Beli kıl gibi denecek kadar ince olan, çok ince belli (güzel II sevgili).*

7. O mū-miyānumı ağūşa almışum gūyā
8. Sürermişüm gice h̄'ābumda ben şafā-yı hayāl

2. **mū-miyāna:-a****Gazel 9**

Mısra: 3

*İnce beli güzeller.*

3. Mū-miyāna tağ o sīmīn hanceri ey māh-ı nev
4. Eyle īmā ya 'ni tīg-i ebrūvānuñ cā-be-cā

**mümtāz-ı perī-rūyān:**1. **mümtāz-ı perī-rūyānuñ:-uñ****Gazel 80**

Mısra: 3

*Peri yüzlü seçkinler.*

3. Biz o mümtāz-ı perī-rūyānuñ
4. Şīve-i muntehābın çok gördük

**mümtāz-ı şā'irān:**1. **mümtāz-ı şā'irān:****Gazel 136**

Mısra: 14

*Şairlerin seçilmiş.*

13. Ol mīr-i kadr-dān bu 'abd-i kemīnesin
14. 'Add eyleyüp bu şehrde mümtāz-ı şā'irān

**mümteli ol:**

1. **mümteli olanuñ:-an, -uñ**

**Gazel 54**

Mısra: 7

*Dolmak.*

7. Derūnı cevher-i hiddetle mümteli olanuñ

8. Ne keç-edā idügin biz kırābdan aluruz

**mümteziç:**

1. **mümteziç:**

**Gazel 46**

Mısra: 1

*Uygun olan, uyan, uyuşan.*

1. Mümteziç mānende-i şîr ü şekker maḥbūblar

2. Birbirine mā'il olmışlar meger maḥbūblar

**mümteziç-i yek-diger:**

1. **mümteziç-i yek-diger:**

**Kaside 2**

Mısra: 54

*Birbirine uyan.*

53. İdeydi ülfet-i ecnās için eger fermān

54. Olurdu mümteziç-i yek-diger vuḥūş u tıyūr

**mün'adim:**

1. **mün'adim:**

**Kaside 8**

Mısra: 49

*Yok olan (kimse).*

49. Bilindi mün'adim bendergeh-i 'irfānda mişli

50. Metā'-ı şî'r-i reng-āmizünüñ herkes ḥarīdārı

**münāsebet:**

1. **münāsebetüm:-üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 50

*İlişki, bağ.*

49. Kim başa çıkacak felek-i ḥoḳḳa-bāz ile

50. Yoḳdur benüm münāsebetüm ḥīle-bāz ile

**münāsib:**

1. **münāsibdür:-dür**

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Yaraştır, uygun.*

1. 'İyddur ey nārven-ğad gey münāsibdür saña  
2. Portakālī-cübbe leymünī hātāyīden ħabā

2. **münāsibdür:-dür**

**Gazel 15**

Mısra: 5

*Yaraştır, uygun.*

5. Dehān-ı ŧekveye mihr-i sükūt ursam münāsibdür  
6. Ki oldum ħalkā-i 'iŧretde zīrā nām alan 'İzzet

**münderic:**

1. **münderic:**

**Kaside 6**

Mısra: 13

*İçeren, kapsayan, ihtiva eden.*

13. Münderic nazm-ı belīğüñde hezārān mazmūn  
14. Müstetir her bün-i ħarfüñde nice sırr-ı nihān

**münhal:**

1. **münħal:**

**Gazel 32**

Mısra: 10

*Çözüme kavuŧturulmuş, yoluna konulmuş, halledilmiş.*

9. Muğtezā-yı kevkebüm tağdīm-i nev-ħağ-ı ruħuñ  
10. Uğde-i müŧkil-güŧā-yı vaŧlı münħal gösterür

**mün'im-i nīk-ŧiy:**

1. **mün'im-i nīk-ŧiy:**

**Kaside 7**

Mısra: 60

*Güzel huylu cömert kiŧi.*

59. Dürr-i deryā-yı kerem lücce-i zeħħār-ı himem  
60. Mün'im-i nīk-ŧiyem mīr-i pesendīde-siyer

**münir eyle:**

1. **münîr eyleyüp:-y, -üp**

**Kaside 17**

Mısra: 8

*Nurlandırmak, aydınlatmak.*

7. Kalk toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor

8. Eyleyüp pertev-i ruhsâresi âfâkı münîr

**münkatı ol:**

1. **münkatı olursa:-ur, -sa**

**Gazel 120**

Mısra: 5

*Ayrılmak.*

5. Olursa münkatı ‘uşşâkdan ol serv-i müsteşnâ

6. Efendi havf olunmaz mı raķībūñ inşâfından

**münkesir ol:**

1. **münkesir olmasun:-ma, -sun**

**Gazel 21**

Mısra: 17

*Kırılmak.*

17. Münkesir olmasun âyîne-i şâf-ı kalbūñ

18. Nîşterlerle gel açma dilüme nâsûrı

**münşi-i münsi-i Veysî-i selâset-pîrâ:**

1. **münşi-i münsi-i Veysî-i selâset-pîrâ:**

**Kaside 6**

Mısra: 61

*Süslü anlatıma sahip Veysi’yi utandıran katip.*

61. Münşi-i münsi-i Veysî-i selâset-pîrâ

62. Kâtib-i hâzret-i düstür-ı Sikender- ‘unvân

**münsî-i nâm-ı ca‘fer:**

1. **münsî-i nâm-ı Ca‘fer:**

**Kaside 7**

Mısra: 38

*Namı Cafer olanı utandıran.*

37. Zîver-i şadr-ı ‘alâ ziyet-i bezm-i kübrâ

38. Zübde-i ehl-i sehâ münsî-i nâm-ı Ca‘fer

**müntehâ-yı ed‘iye :**

1. müntehâ-yı ed'iyemdür :-m, -dür

**Kaside 9**

Mısra: 110

*Duaların sonu.*

109. Nihâl-i devleti olsun nemâ-yâb

110. Benüm müntehâ-yı ed'iyemdür

**müntesib:**

1. müntesib:

**Kaside 2**

Mısra: 38

*İlgisi olan, alâka ve ünsiyet peydâ eden.*

37. Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün

38. O aşl-ı pâke olan müntesib ne gevher olur

**mürde-dilân:**

1. mürde-dilân:

**Gazel 95**

Mısra: 6

*Ölü gönüller.*

5. Feyz-i deminden âşikâr hâşiyet-i dem-i Mesîh

6. Mürde-dilân hep olmada zinde-i câvidân-ı ney

**mürde-dilân-râ:**

1. mürde-dilân-râ:

**Gazel 14**

Mısra: 7

*Ölü gönüllere.*

7. Kilkem be-nüvâzende koned mürde-dilân-râ

8. Ez-şür-ı Sirâfîl buved nây-ı kıyâmet

**mürşid-i râh-ı 'irfân:**

1. mürşid-i râh-ı 'irfân:

**Gazel 96**

Mısra: 27

*Bilgi yolunun önderi.*

27. Himmet ey mürşid-i râh-ı 'irfân

28. 'İzzet'i kıılma melûm-ı 'âlem

**mürûr eyle:**

1. **mürür eyleyelüm:-y, -elüm**

**Kaside 10**

Mısra: 22

*Gitmek.*

21. Ğamzesi mā' il-i bī-dad ise meh-pārelerin

22. Dergeh-i dāver-i zī-şāna mürür eyleyelüm

**mürür it:**

1. **mürür itse:-se**

**Kaside 17**

Mısra: 43

*Geçmek.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürür

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķır

**mürüvet:**

1. **mürüvetten:-den**

**Gazel 92**

Mısra: 8

*İnsanlık.*

7. İttibā' ile raķīb-i bed-sirişte bezmden

8. 'Āşığı ŧard itme lāyık mı mürüvetten bedel

**müşārün bi'l-benān:**

1. **müşārün bi'l-benānum:-um**

**Kaside 16**

Mısra: 28

*Parmakla gösterilen.*

27. Egerçi ben de bir şūh-ı cihānum

28. Cihān içre müşārün bi'l-benānum

**müşbet:**

1. **müşbetimüzdür:-imüz, -dür**

**Gazel 30**

Mısra: 26

*Ar. İspat olunmuş.*

25. Bi'llāh ŧuyarlarsa bu da'vāñı güzeller

26. Te'kīd-i ŧavānīn-i sitem müşbetimüzdür

**müsellem:**



1. **müsellem:**

**Müfret 4**

Mısra: 1

*Herkes tarafından kabul edilmiş, inkar edilemez.*

1. Şīvesi nāzı müsellem hüsni gāyet bī-bedel
2. Görmedüm 'İzzet hüseyn Ağa'ya beñzer bir güzel

2. **müsellem:**

**Kaside 16**

Mısra: 10

*Herkes tarafından kabul edilmiş, inkar edilemez.*

9. Huşūsa Eşref-i 'āşık-firībüm
10. Müsellem şivekārīde Necīb'üm

**müşg-i çīn-i şemme-i gisū-yı ma'nī:**

1. müşg-i çīn-i şemme-i gisū-yı ma'nīyem:-y, -em

**Gazel 97**

Mısra: 13

*Anlam saçının bir kez koklanmış kıvrımının kokusu II şair.*

13. Ben müşg-i çīn-i şemme-i gisū-yı ma'nīyem
14. Feyz-i nesīm-i himmet-i 'atṭāra uğradum

**müşīr-i kāmīl:**

1. müşīr-i kāmīl:

**Kaside 11**

Mısra: 26

*Eksiksiz asker.*

25. Görmedük öyle vezīr-i 'ādīl
26. Tuymaduk öyle müşīr-i kāmīl

**müşīr-i pūr-hüner:**

1. müşīr-i pūr-hüner:

**Kaside 13**

Mısra: 2

*Çok hünerli asker.*

1. Bāreka'llāh ey hıdiv-i dād-ger
2. 'Azzeke'llāh ey müşīr-i pūr-hüner

**müşīr-i şīr-i şecā'at:**

1. müşîr-i şîr-i şecâ'at:

**Kaside 2**

Mısra: 59

*Cesurluk aslanının yol göstereni.*

59. Müşîr-i şîr-i şecâ'at vezîr-i Cem-'azamet

60. Şehâ vü cûd u 'atâda yegâne vü meşhûr

**müslimân:**

1. müslimân:

**Gazel 35**

Mısra: 10

*Müslüman .*

9. Deyr-i cemâle Behremen-i rû-siyâh iken

10. Kâfir degül de hâl-i ruhı müslimân mıdur

**müsned-i devlet:**

1. müsned-i devletde:-de

**Kaside 10**

Mısra: 43

*Mutluluk haberi.*

43. Anı haqq müsned-i devletde mü'ebbed kılsun

44. Biz dağı sâye-i 'adlünde huzûr eyleyelüm

**muntazır-ı gâret:**

1. muntazır-ı gâretimüzdür:-imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 14

*Hücum bekleyen.*

13. Çeşmi gibi îmânı siyeh bir büt-i nâzik

14. Düzd-i niğehi muntazır-ı gâretimüzdür

**mür:**

1. mür:

**Kaside 2**

Mısra: 32

*Karınca II herkes.*

31. Velî ni'metidür Rûm ili memâlikinüñ

32. Ta'ayyüş itmededür sâyesinde mâr ile mür

2. **mürdur:-dur****Tahmis 6**

Mısra: 30

*Karınca II karınca gibi güçsüz.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnüñ Süleymân'ı bu gün

30. İltifât it 'İzzet-i nâ-çâruña bir mürdur

**murabbâ:**1. **murabbâ:****Gazel 82**

Mısra: 4

*Yetiştirilmiş, terbiye edilmiş.*

3. Şeker-lebleri âlûde-i şîr-i 'işve

4. Dâye koyunda murabbâ küçücükdür küçücük

**murğân-ı hevâ:**1. **murğân-ı hevâ:****Gazel 142**

Mısra: 5

*Heves, istek kuşu II gönül.*

5. Vâdi-i 'aşkda murğân-ı hevâ konmağičün

6. Ser-i Mecnûn gibi bir lâne gelür hâturuma

**müşg-i çîn-i şemme-i gisû-yı ma'nî:**1. **müşg-i çîn-i şemme-i gisû-yı ma'nîyem:-y, -em****Gazel 97**

Mısra: 13

*Anlam saçının bir kez koklanmış kıvrımının kokusu.*

13. Ben müşg-i çîn-i şemme-i gisû-yı ma'nîyem

14. Feyz-i nesîm-i himmet-i 'atfâra uğradum

**murğ-ı dil:**1. **murğ-ı dil:****Gazel 120**

Mısra: 9

*Gönül kuşu.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ

10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı 'aşkuñ işti 'âlûnden

2. **murğ-ı dil:**

**Gazel 136**

Mısra: 4

*Gönül kuşu.*

3. Pervāz iderken evc-i selāmetde 'ākıbet  
4. Kıldı şikenc-i zülfini murğ-ı dil āşiyān

**murğ-ı dil-i zār:**

1. **murğ-ı dil-i zārum:-um**

**Gazel 158**

Mısra: 4

*İnleyen gönül kuşu.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ  
4. Murğ-ı dil-i zārum gibi naḥcīre degöl mi

**murğ-ı endişe:**

1. **murğ-ı endişesi:-si**

**Gazel 43**

Mısra: 9

*Düşünce kuşu.*

9. Murğ-ı endişesi üftāde-i nā-sāmānuñ  
10. Lāne-sāz-ı girih-i zülf-i siyeh-tāruñdur

**murğ-ı hevā:**

1. **murğ-ı hevāsı:-sı**

**Gazel 129**

Mısra: 8

*Havadaki kuş.*

7. İşkeste-per ol mertebe bī-tāb ü tüvān kim  
8. Pervāz idemez murğ-ı hevāsı Yeñişehr'in

**murğ-ı kebāb**

1. **murğ-ı kebābdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 2

*Yanmış, bağıryanmış kuş II gönül.*

1. Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz  
2. Nevā-yı süzişi murğ-ı kebābdan aluruz

**murğ-ı lāhütī-nevā:**

**1. murğ-ı lāhūtī-nevā:**

**Gazel 29**

Mısra: 1

*İlahî sesin kuşu.*

1. Merhabā ey murğ-ı lāhūtī-nevā nev-rūzdur
2. Eyle gül-bang-ı demüñ ‘arş-āşinā nev-rūzdur

**murğ-ı nāle ger:**

**1. murğ-ı nāle gerüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 8

*İnleyen kuş II âşık.*

7. Gülşende istimā‘-ı hezāra ne ihtiyāç
8. Kūyuñda murğ-ı nāle gerüñ yok mıdur senüñ

**mūr-ı hurde-bīn-i hayāl:**

**1. mūr-ı hurde-bīn-i hayāl:**

**Gazel 66**

Mısra: 3

*Küçük şeylerin hayalini gören karınca.*

3. Degül leb üzre haṭuñ mūr-ı hurde-bīn-i hayāl
4. Harīş-i teng-i nebāt dehān-ı teng olmuş

**muşaffā:**

**1. muşaffā:**

**Gazel 99**

Mısra: 1

*Saf.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem
2. Heyūla-i tecerrüd-pīşeyüm şüret kabül itmem

**musahhar ol:**

**1. musahhar olmamda:-m, -da**

**Gazel 86**

Mısra: 6

*Emrine amade olmak, boyun eğmek.*

5. Ğazāl-ı vahşi-i hāmūn-ı ṭab‘dur beñzer
6. Musahhar olmamda āhū-yı remāna ğazel

**muşib:**

1. **muşıbdür:-dür**

**Kaside 18**

Mısra: 8

*Doğruca hedefine erişen, şaşmayan, yanılmayan(kişi).*

7. Söz yok kemāl-ı ma'arifet ü irticālına

8. Lütfi Efendi cümleden ā'lā müşıbdür

**mustađni-i hūbān ol:**

1. **mustađni-i hūbān olacađ:-acađ**

**Gazel 159**

Mısra: 8

*Güzellerden uzak durmak.*

7. Mihr hān-ı Yeñişehr'e nıgeh-endāz olmaz

8. Dile mustađni-i hūbān olacađ dem geldi

**muţalsam:**

1. **muţalsam:**

**Gazel 6**

Mısra: 10

*Tılsımlı.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām

10. Gencīne-i vişāl muţalsam gelür baña

**mu'taşım-ı şer'-i kavīm:**

1. **mu'taşım-ı şer'-i kavīm:**

**Kaside 5**

Mısra: 69

*Doğru kanunu tutan kimse II adaletli.*

69. Tā mu'taşım-ı şer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükām ola tā maħkeme-pīrā Yeñişehr'e

**muţavvel:**

1. **muţavvel:**

**Gazel 32**

Mısra: 6

*Uzatılmış, daha uzun yapılmış.*

5. Muhtaşar itmez ma'ānī-i niyāzı hiç beyā

6. Ol şeh-i nāza efendi hep muţavvel gösterür

**mu'teber ol:**

1. mu‘teber olmuş:-miş

**Gazel 150**

Mısra: 14

*Geçerli olmak, yürürlükte olmak.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürū

14. Süflī nihād mu‘teber olmuş ne fā’ide

**mutrib:**

1. muṭribun:-un

**Gazel 162**

Mısra: 7

*Çalgıcı.*

7. Muṭribun tutdığı āheng bu şeb

8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**mutrib-ı hoş-elhān:**

1. muṭrib-ı hoş-elhānı:-ı

**Kaside 7**

Mısra: 15

*Güzel ezgili çalgıcı.*

15. Mahfil-i ma‘rifetüñ muṭrib-ı hoş-elhānı

16. Eyler āgāze yine bir gāzel-i rengīn-ter

**mutrib-ı hoş-h̄ān:**

1. muṭrib-ı hoş-h̄ān:

**Gazel 47**

Mısra: 14

*Hoş okuyan çalgıcı.*

13. Nağme-i āhumla sīne-i ṭanbūr iñler

14. Yād-ı endūhum ile muṭrib-ı hoş-h̄vān ağlar

**mutrib-ı hoş-nağme:**

1. muṭrib-ı hoş-nağme:

**Gazel 116**

Mısra: 6

*Güzel sesli ,mûsikî âleti çalan kimse.*

5. Bu gice eyleme ihmāl amān gündüzden

6. Bir iki muṭrib-ı hoş-nağme ile eglenelüm

**mutrib-ı kilk:**

**1. muṭrı̄b-ı kıl̄k:****Gazel 122**

Mısra: 9

*Kalemin çalgıcısı.***9.** Her nağmesinde muṭrı̄b-ı kıl̄k ‘İzzetā yine**10.** Tebdīl ider maḳāmı ne nāzūk ne nāzenīn**muṭrı̄b-ı ŧevk-āver-i zībā:****1. muṭrı̄b-ı ŧevk-āver-i zībā:****Gazel 143**

Mısra: 11

*Güzel, neŧe getiren mutrip.***11.** Hoŧ-nağme beŧ on muṭrı̄b-ı ŧevk-āver-i zībā**12.** Œarŧunda dizilsün de sen eglen kerem eyle**müzil-i çirk-āb ol:****1. müzil-i çirk-āb olalar:-a, -lar****Kaside 4**

Mısra: 54

*Çirkefliğı yok etmek.***53.** Āb-ı ŧemŧīr ile tā kim vüzerā ‘ālemden**54.** Olalar def‘-i mezālidle müzil-i çirk-āb**müy:****1. müy:-ı****Gazel 14**

Mısra: 10

*Saç teli.***9.** Tā demāğ-i dili ider ta‘ŧır**10.** Būy-ı sūnbül midür ‘aceb müyü**müy-ı miyān:****1. müy-ı miyān:****Gazel 35**

Mısra: 6

*Beli kıl gibi denecek kadar ince olan, çok ince belli (güzel) II sevgili.***5.** Tār-ı niğāh-ı haŧret-i ‘aŧıĳ mıdur yāhūd**6.** Müy-ı miyān mı riŧte-i bārīk-i cān mıdur



2. **müy-ı miyânına:-ı, -n, -a**

**Gazel 87**

Mısra: 8

*Beli kıl gibi denecek kadar ince olan, çok ince belli (güzel) II sevgili.*

7. Tār-ı nigāhumuz kemerinden çözülmüyor

8. Müy-ı miyânına şarılup rişte-i hayāl

**mü-yı miyân:**

1. **mü-yı miyânına:-ı, -na**

**Gazel 25**

Mısra: 8

*Beli kıl gibi denecek kadar ince olan, çok ince belli (güzel) II sevgili.*

7. Havfum pek incelür de mezāya çıkar boşa

8. Mü-yı miyânına şarılırsa hayāller

**muẓtarib kal:**

1. **muẓtarib ƙalmıřumdur:-mış, -um, -dur**

**Gazel 112**

Mısra: 5

*Maddî mânevî bir sıkıntı, üzüntü veya rahatsızlık çekmek, acı çekmek.*

5. Hār hār-ı ye's içinde ƙalmıřumdur muẓtarib

6. Hiç teselli-i derün-ı pür-melālum yok benüm

**müstağrak:**

1. **müstağrak:**

**Gazel 78**

Mısra: 1

*Batmış, gark olmuş.*

1. Ruĥı o verd-i hayānuñ gül-āba müstağrak

2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

2. **müstağrak:**

**Gazel 78**

Mısra: 2

*Gark olmuş, dalmış.*

1. Ruĥı o verd-i hayānuñ gül-āba müstağrak

2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

3. **müstağrak:**

**Gazel 78**

Mısra: 4  
Batmış, gark olmuş.

3. Ne dem ki hāl-i 'izaruñ görürse ğarķ-ı 'araķ  
4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstağraķ

4. **müstağraķ:**

**Gazel 78**

Mısra: 6

*Batmış, gark olmuş, kendinden geçmiş.*

5. 'Aceb mi bāde-perest-i taħayyür olsa göñül  
6. Görünce nergis-i mestüñ şarāba müstağraķ

5. **müstağraķ:**

**Gazel 78**

Mısra: 8

*Kendinden geçmiş.*

7. Ya kimde tāb u taħammül ķor ey perī-tal 'at  
8. O dīdeler k'ola meclisde h'āba müstağraķ

6. **müstağraķ:**

**Gazel 78**

Mısra: 10

*Batmış, gark olmuş, kendinden geçmiş.*

9. Telātum-ı yem-i va 'd-i vişāle aldanmış  
10. Dil-i 'İzzetā yine mevc-i ser-āba müstağraķ

**müstağraķ-ı cübār-ı cemāl ol:**

1. **müstağraķ-ı cübār-ı cemāl olmuşsın:-miş, -sın**

**Gazel 85**

Mısra: 7

*Ziyan olan güzelliĝe dalmak.*

7. Yine müstağraķ-ı cübār-ı cemāl olmuşsın  
8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerüñ

**müstağraķ-ı cüy-ı ni'am:**

1. **müstağraķ-ı cüy-ı ni'amı:-ı**

**Kaside 4**

Mısra: 40

*Nimetler ırmaĝına batmış II çok nimete sahip olma.*

39. Āşafā baħr-kefā gevher-i dürc-i şerefā  
40. Ey ki müstağraķ-ı cüy-ı ni'amı şeyhle şāb

**müstağrak-ı ihsân ü lutf:****1. müstağrak-ı ihsân ü lutfuñ: -uñ****Tahmis 2**

Mısra: 16

*Lütuf ve iyiliğin içine batmış II çok fazla güzellik ve iyliğe sahip olmak.***15.** Nāzenīnüm sāye-i hār-ı gül-i dībā seni**16.** Olmuşum müstağrak-ı ihsân ü lutfuñ dil-berā**müştāk:****1. müştāk:****Gazel 145**

Mısra: 3

*Âşık.***3.** Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uşşāk iken**4.** Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh**müsteban:****1. müsteban:****Kaside 8**

Mısra: 41

*Açıkça ortaya konmuş olan, şüpheye yer bırakmayacak şekilde anlaşılan, açık, âşikar, vâzih.***41.** Hevâlarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān**42.** Bize şun sākī sen ol âteş-i seyyāleyi bārī**2. müstebān:****Kaside 13**

Mısra: 110

*Açıkça ortaya konmuş olan, şüpheye yer bırakmayacak şekilde anlaşılan.***109.** Görsin āşārüm benüm iden gümān**110.** Zūr-ı ṭab'um andan olur müstebān**müstecāb:****1. müstecāb:****Kaside 9**

Mısra: 106

*Kabul edilen (istek, duâ vb.).***105.** Ko lāfi 'İzzetā başla du'āya**106.** Du'alar müstecāb oldığı demdür

**müstecāb-ı Rabb:****1. müstecāb-ı Rabb:****Gazel 23**Mısra: **20***Duayı kabul eden Allah.***19.** Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun**20.** Hülüş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür**müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet:****1. müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür:-dür****Gazel 23**Mısra: **20***Kabul eden İzzet Efendi.***19.** Hemān iqbāl ile iclāl ile devletle şāğ olsun**20.** Hülüş ile du‘āmuz müstecāb-ı Rabb-ı ‘İzzet’dür**müstetir:****1. müstetir:****Kaside 6**Mısra: **14***Gizli, saklı.***13.** Münderic nazm-ı belīgūñde hezārān maẓmūn**14.** Müstetir her bün-i ħarfūñde nice sırr-ı nihān**2. müstetirdir:-dir****Kaside 16**Mısra: **44***Gizli, saklı.***43.** Çekül ser-ħalkā-i ‘uşşāğdan dir**44.** Merām-ı Eşref ammā müstetirdir**müstetir-i perde-i ħafā:****1. müstetir-i perde-i ħafā:****Gazel 88**Mısra: **4***Sır perdesine gizli.***3.** Hülāsa-i emel-i dil olan ‘arūs-ı vişāl**4.** Henüz müstetir-i perde-i ħafā mı degül**müstmend:**

1. **müstmendüm:-üm**

**Gazel 141**

Mısra: 1

*Bîçare, zavallı.*

1. Faķırüm müstmendüm bî-nevāyum yā Resūla'llāh
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla'llāh

**müstmendān:**

1. **müstmendānı:-ı**

**Gazel 144**

Mısra: 11

*Hüzünlü, kederli ve mahzun kimseler, üzgün kişiler.*

11. Ruḥ-ı haṭ-āverüñden vāyedār it müstmendānı
12. Zekāt-ı ḥüsnüñi eyle edā ḥükm-i kitāb üzre

**müteselli:**

1. **müteselli:**

**Gazel 61**

Mısra: 4

*Ar. Teselli bulan, gönlü nasihat, taltif, tebşir gibi esbâb ile açılan.*

3. Gerçi dirler ki yeter 'ārife bir gül ammā
4. Müteselli degilüz bir gül-i ḥandān ile biz

**mütevārī-i pes-i perde-i ebr ol:**

1. **mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar:-sun, -lar**

**Gazel 159**

Mısra: 11

*Utanma perdesinin arkasına saklanmak.*

11. Mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar
12. Āfitāb u mehe pinhān olacaķ dem geldi

**müttehem:**

1. **müttehemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 92

*Suçlanan, suçlu olduğu iddia edilen, töhmet altında bulunan.*

91. Eyā mīr-i melek-ḥū bende 'İzzet
92. Ḳuşūr-ı vaşf ile pek müttehemdür

**müzdehem:****1. müzdehemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 16

*İzdihamlı, kalabalık.*

15. Sipāh-ı fitne-engīz-i şükūfe

16. Taḥaşşüd üzre gülşen müzdehemdür

**2. 17. N****nā:****1. nā:****Gazel 97**

Mısra: 1

*Genellikle Farsça, bâzan da Arapça sıfatların başına gelerek dilimizdeki "olmayan, değil" kelimelerinin anlamını karşılar .*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum

2. Bir jaleyüm ki sāḥa-i gülzāra uğradum

**nāb:****1. nāb:****Gazel 134**

Mısra: 15

*Uygunsuz, münasip olmayan.*

15. Nāb ise de bāde-i la'l-i dil-ārā çî sūd

16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine 'İzzet her ān

**nābit ol:****1. nābit olmadan:-ma, -dan****Kıt'a 4**

Mısra: 3

*Yerden çıkıp büyümek II amaca yaklaşmak.*

3. Kiş-i emelüm olmadan ol daḥı nābit

4. Şad ḥayf çayırlandı o şahrā kılı geldi

**2. nābit olup:-up****Gazel 134**

Mısra: 3

*Yerden çıkıp büyümek II ayva tüylerinin çıkması.*

3. Nābit olup sebz-i haṭ gird-i leb-i yārdan  
4. Tūṭi-i güftārına bāl ü per oldı ‘ayān

**nā-būd:**

1. nā-būd:

**Kaside 13**

Mısra: 13

*Yokluk.*

13. Zülmden nā-būd dehr içre nişān  
14. Ğamze-i dil-berde qalmışdur hemān

**nā-çār:**

1. nā-çār:

**Gazel 109**

Mısra: 10

*Çaresiz.*

9. Korkarum Nā’ib Efendi gibi güş itmez yār  
10. Ne qadar eylese de ‘İzzet nā-çār qasem

**nā-çiz:**

1. nā-çiz:

**Kaside 3**

Mısra: 11

*Değersiz, önemsiz.*

11. Meded kilik-i sühan-güster ile bu nā-çiz  
12. Dem-be-dem olmadadur tāze-zebān-ı āşār

2. nā-çizüm: -üm

**Kaside 6**

Mısra: 123

*Değersiz, önemsiz.*

123. Ben ne nā-çizüm idem anlara şāyeste šenā  
124. Yine iderse ider Lütfi-i sencide-beyān

**nā-dān:**

1. nā-dāna: -a

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Cahil, akılsız.*

5. Ser-fürü eylemez erbāb-ı hüner nā-dāna  
6. Ağniyā pīş-i esāfilde zemīn-būs olmaz

**nādān-ı fil-tıynet:**1. **nādān-ı fil-tıynete:-e****Gazel 111**

Mısra: 4

*Fil yaradılışlı cahil(kişi).*

## 3. Şatıranc-bāz-ı encümen-i fazl u dānişüm

## 4. Nādān-ı fil-tıynete açmaz der sözüm

**nādi-i devlet:**1. **nādi-i devletde:-de****Gazel 134**

Mısra: 1

*Devlet meclisi.*

## 1. Nādi-i devletde az oldığıçün kıadr-dān

## 2. Nādir olurmuş begüm şā'ir-i āteş-zebān

**nādir:**1. **nādir:****Gazel 134**

Mısra: 2

*Az bulunur, az görülür.*

## 1. Nādi-i devletde az oldığıçün kıadr-dān

## 2. Nādir olurmuş begüm şā'ir-i āteş-zebān

2. **nādir:****Gazel 139**

Mısra: 3

*Az bulunur, az görülür.*

## 3. Mişli nādir bulunsun 'ālemde

## 4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

**nādire-güyān:**1. **nādire-güyāna:-a****Kaside 1**

Mısra: 66

*Benzeri görülmemiş söz söyleyen(kişi).*

## 65. Benüm ol şā'ir-i i'cāz-eşer-i sihr-beyān

## 66. Her sözüm nādire-güyāna şālā-yı nuşret



**nādire-gūyān-ı zamān:****1. nādire-gūyān-ı zamān:****Kaside 6**

Mısra: 56

*Zamanın benzeri az olan şeyler söyleyen(kişisi).***55.** Vaşf-ı pākūñde senüñ böyle iderler āgāz**56.** Nükte-sencān-ı cihān nādire-gūyān-ı zamān**nāfe:****1. nāfeden:-den****Gazel 142**

Mısra: 7

*Derisinden kürk yapılan hayvan postlarının karın altına gelen tarafı ve postun bu kısmından yapılmış kürk II sevgilinin saçı.***7.** Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād**8.** Bilsen ey şāhid-i zība ne gelür hāturuma**nāfe-i hulḳ:****1. nāfe-i hulḳunuñ:-u, -nuñ****Kaside 1**

Mısra: 57

*Yaratılışın (misk) kokusu.***57.** Nāfe-i hulḳunuñ evşāfi yazıldıkça olur**58.** Zülf-i müşgīn-i sūhan ğāliye-sāy-ı nuşret**nā-gāh:****1. nā-gāh:****Kaside 2**

Mısra: 17

*Ansızın, birdenbire.***17.** Hezār za'file pür pīç ü tāb iken nā-gāh**18.** Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi huzūr**2. nā-gāh:-urdi****Kaside 7**

Mısra: 45

*Ansızın, birdenbire.***45.** Nigeh-i luṭfi eger kül-ḥana düşse nā-gāh**46.** Verd-i aḥmer gibi bulurdı ṭarāvet aḥker

**nağam-rîz:**1. **nağam-rîz:****Kaside 9**

Mısra: 3

*Nağmeler döken.*

3. Nağam-rîz oldu bülbüller çemende

4. Açıldı gonce-i hâtır ne gamdur

**nâ-gehân:**1. **nâ-gehân:****Kaside 17**

Mısra: 9

*Ansızın, birdendire.*

9. Nâ-gehân nâz ile gül-berg-i lebûñ depretdi

10. Dedi tenhâ mısın ey 'âşık-ı işkeste-zamîr

2. **nâ-gehân:****Gazel 92**

Mısra: 3

*Ansızın, birdendire.*

3. Cevr-i yâr oldu mübeddel luţfa dirken nâ-gehân

4. Mazhar-ı 'unf u 'itâb olduk 'inâyetden bedel

**nağme:**1. **nağme:****Gazel 95**

Mısra: 9

*Kulağa hoş gelen âhenkli ses, ezgi.*

9. Nağme degül enîn ider dilde ne-hufte derdi var

10. Ol ten-i zerd dâğ dâğ 'aşğa yeter nişân-ı ney

2. **nağmesinde:-si, -n, -de****Gazel 122**

Mısra: 9

*Kulağa hoş gelen âhenkli ses, ezgi.*

9. Her nağmesinde muţrıb-ı kilik 'İzzetâ yine

10. Tebdîl ider maķâmı ne nâzük ne nâzenîn

**nağmehâ-yı nev-zemîn:**

**1. nağmehā-yı nev-zemîn:****Gazel 128**

Mısra: 14

*Yeni tarzda olan nağmeler.***13.** Çarhla biz devr-i Mevlānā' dayuz 'İzzet yine**14.** Demdür itsün nāy-ı hāme nağmehā-yı nev-zemîn**nağme-i āh:****1. nağme-i āhumla:-um, -la****Gazel 47**

Mısra: 13

*İnleyişin nağmesi.***13.** Nağme-i āhumla sīne-i ṭanbūr inler**14.** Yād-ı endūhum ile muṭrıb-ı hoş-hvān ağlar**nağme-i dil-sitān-ı ney:****1. nağme-i dil-sitān-ı ney:****Gazel 95**

Mısra: 2

*Neyin gönül alan sesi.***1.** Āteş-i naḥl-i ṭurdur bang-ı şeref-feşān-ı ney**2.** Mevce-i baḥr-ı nūrdur nağme-i dil-sitān-ı ney**nağme-i şādī:****1. nağme-i şādī:****Kaside 2**

Mısra: 7

*Sevincin ezgisi.***7.** O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı**8.** Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i ṭanbūr**nağme-i sâz-ı zafer:****1. nağme-i sâz-ı zafer:****Kaside 1**

Mısra: 17

*Zafer sazının ezgisi.***17.** Nağme-i sâz-ı zafer perde-birün oldı bu dem**18.** Ney-i kilik eylesün āheng-i nidā-yı nuşret**nağme-perdâzân-ı ser-bezm-i mahabbet:**

**1. nağme-perdāzān-ı ser-bezm-i maḥabbet:**

**Gazel 51**

Mısra: 9

*Aşkın baş toplantısının şarkı söyleyen(kişileri).*

9. Bilürler nağme-perdāzān-ı ser-bezm-i maḥabbet hep

10. Sürür-ı 'İzzet'e bā'îş o şūḥ-ı şen-gül olmuşdur

**nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma'ānī:**

**1. nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma'ānī:**

**Kaside 8**

Mısra: 57

*Anlamlar bahçesinin ezgi düzenleyen(kişisi).*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma'ānī kim

58. Şarīr-i kil-küm eyler lāl-i ḥayret bülbül-i zārı

**nağme-serā:**

**1. nağme-serā:**

**Gazel 94**

Mısra: 3

*Türkü söyleyen, şarkı okuyan.*

3. Gülşende seḥer nağme-serā oldı şabādan

4. Ḥāl-i dil-i 'uşşākı tebāh eyledi bülbül

**nā-ḥak:**

**1. nā-ḥak:**

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Haksız.*

3. Kılmasın sīnem nişān-ı nāvek-i cevri ü sitem

4. Dökmesüñ nā-ḥak yere ḥūnum vebālüm yoğ benüm

**naḥcīr:**

**1. naḥcīr:-e**

**Gazel 158**

Mısra: 4

*Av hayvanı .*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ

4. Murğ-ı dil-i zārüm gibi naḥcīre degül mi

**naḥcīr-i ğazel:****1. naḥcīr-i ğazel:****Gazel 37**

Mısra: 10

*Gazel avı.***9.** Hep ğazālān-ı ḥayālī itdi ṭab‘um der-kemend**10.** Şimdi naḥcīr-i ğazel fitrāk-ı teşhīrūm dedür**naḥīf:****1. naḥīf:****Gazel 28**

Mısra: 11

*Çelimsiz, zayıf.***11.** O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf**12.** Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner**naḥl-ı ‘işve:****1. naḥl-ı ‘işvenüñ:-nüñ****Gazel 44**

Mısra: 5

*Cilveli, fidan gibi uzun ve ince vücutlu güzel II cilveli sevgili.***5.** Yok mı daḥı temāyüli ol naḥl-ı ‘işvenüñ**6.** ‘Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdır**naḥl-ı leṭāfet-nümā:****1. naḥl-ı leṭāfet-nümā:****Gazel 34**

Mısra: 14

*Güzellik gösteren fidan gibi uzun ve ince vücutlu güzel .***13.** Zemīn-i gülşen-i vaşlı şulaksa da sağlık**14.** Bulur o naḥl-ı leṭāfet-nümā yeñiçeridür**naḥl-ı nev-resīde:****1. naḥl-ı nev-resīdesidür:-si, -dür****Gazel 91**

Mısra: 15

*Yeni yetişmiş fidan gibi uzun ve ince vücutlu güzel.***15.** Ḥadīka-i hünerüñ naḥl-ı nev-resīdesidür**16.** Nihāl-i kıl-k-i terümden kıl ictinā-yı ḥayāl

**naħl-ı tūr:**1. **naħl-ı tūrı:-ı****Gazel 21**

Mısra: 6

*Tūr Dađı'ndaki ağaç.*

5. Muķtebesdür buleđā şu'le-i 'irfānuñdan

6. Kalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naħl-ı tūrı

**naħl-i ümīd:**1. **naħl-i ümīd:****Kaside 5**

Mısra: 9

*Ümit fidanı.*

9. Bār-āver iken naħl-i ümīd anda bu gūne

10. Nam olsa n'ola bāđ-ı temennā Yeñişehr'e

2. **naħl-ı ümīdüm:-üm****Gazel 81**

Mısra: 11

*Ümit fidanı.*

11. Naħl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni' degül

12. Neşve-yāb-ı va'de-i kemmūnuyum bir āfetüñ

**nāħun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl:**1. **nāħun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl:****Kaside 7**

Mısra: 13

*Olgunluk okulunun tırnaklanmış çocuğu II acı çekmiş âşık.*

13. Oldı nāħun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl

14. Rūy-ı kāğıdda kıyās itme nişān-ı mıştar

**naħve:**1. **naħve:****Gazel 71**

Mısra: 8

*Çörek otu.*

7. Sībeveyh eylese sīb-i zeķanuñ der-hātır

8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naħve dir eyvā hāfız

**nahvet:**1. **nahvetle:-le****Gazel 79**

Mısra: 3

*Kibir, böbürlenme.*

3. Nahvetle ya uşur mı bu  teş gibi geçiş

4. Ben h k-i p yu a nazaru  yok midur senu 

2. **nahvetle:-le****Gazel 136**

Mısra: 8

*Kibir, böbürlenme.*

7. C n  şar b-h ne-i çeşmünde mest olup

8. H n-r z-i g mze  eyledi nahvetle kaşd-ı c n

**nahvet-g ster:**1. **nahvet-g sterin:-in****Gazel 120**

Mısra: 8

*Kibir yayan.*

7. Girihg r oldu gitdi rişte-i  m lim z yek-ser

8. O nahvet-g sterin  n-i ceb n-i infi' linden

**n 'ib:**1. **n 'ibidür:-i, -d r****Kaside 5**

Mısra: 38

*Vekil.*

37. Derb nl g m  eylese Bin h cib'e işb t

38. B b n 'ibidür ş hid-i da'v  Ye işehir'e

**N 'ib Efendi:**1. **N 'ib Efendi:****Gazel 109**

Mısra: 9

*Naib Efendi, kişi ismi.*

9.  or arum N 'ib Efendi gibi g ş itmez y r

10. Ne  adar eylese de ' zzet n - ar  asem

**nakd-i cān:**1. **nağd-i cān:****Gazel 156**

Mısra: 9

*Can sermayesi.*

9. Nağd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tırnadı fesh eyledi bāzārumızı

**nākış:**1. **nākış:****Kaside 9**

Mısra: 55

*Eksik.*

55. On üçden gerçi yaşı nākış ammā

56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

2. **nākışdur:-dur****Kaside 10**

Mısra: 13

*Eksik, tam değil.*

13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur

14. Heme sencide-i mizān-ı şu'ūr eyleyelüm

**naql it:**1. **naql ider:-er****Gazel 90**

Mısra: 14

*Aktarmak, iletmek.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda

14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

**nākūs-ı şöhret:**1. **nākūs-ı şöhreti:-i****Gazel 87**

Mısra: 5

*Şöhret çanı II şöhret.*

5. Şaldı cihāna velvele nākūs-ı şöhreti

6. Oldı rehīn-i gūlgule büt-hāne-i dālāl



**naķş-ı kemāl:****1. naķş-ı kemāle:-e****Gazel 17**Mısra: **5***Olgunluğun eksikliği.***5.** Sebeb naķş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep**6.** Ki ĥumķı ĥāce-i mekteblere şıbyān ider ĩrās̄**naķş:****1. naķş:****Kaside 5**Mısra: **49***Nakış, süs.***49.** Çokdan rakam-ı menķabetüñ naķş idi dilde**50.** Maķşüdüme iki vařfuñı iblā Yeñiřehr'e dipnotta**naķş aç:****1. naķş açacaķ:-acaķ****Gazel 7**Mısra: **7***Süslemek II hile yapmak, başına kötü işler getirmek.***7.** Bilmem dağı ne naķş açacaķ bu felek bize**8.** Göstermede nefes-be-nefes başķa şüreti**3. naķşımı:-um, -ı****Gazel 75**Mısra: **6***Güzellik.***5.** Nāmum ol ğonce-femüñ la'l-i lebinden düşmez**6.** Naķşımı faşş-ı nigīndāne ķodı şıve-i ĥaķķ**naķş eyle:****1. naķş eylesem:-se, -m****Gazel 19**Mısra: **11***Resmetmek.***11.** Miyānuñ vaşfını naķş eylesem levĥ-i ĥayālümde**12.** Virür ser-rişte-i nevk ĥāme-i müyīnden feryād**naķş-ber-āb:**

1. **nağş-ber-âbdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: 4

*Su üzerine resim.*

3. Hağ-ı 'izâr iledür çün şübüt-ı va'd-i vişâl  
4. Teselli-i dili nağş-ber-âbdan aluruz

**nağş-ı kef-i efsûs:**

1. **nağş-ı kef-i efsûs:**

**Gazel 56**

Mısra: 4

*Endişe elinin işareti.*

3. Hîç nedâmet mi çeker sözde te'emmülle giden  
4. Ruğ-ı endişede nağş-ı kef-i efsûs olmaz

**nağş-ı pây-ı nev-zemîn:**

1. **nağş-ı pây-ı nev-zemîn:**

**Gazel 128**

Mısra: 8

*Toprağa basan ayağın şekli.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nâ-refte-i zulme sülük  
8. Dâğlar sînemde kalmış nağş-ı pây-ı nev-zemîn

**nālân:**

1. **nālân:**

**Kaside 6**

Mısra: 70

*İnleyen.*

69. Şadme-i kahrı ile rûy-ı zemîn zelzelenâk  
70. Hecme-i tîği ile mecma'-ı â'dâ nālân

2. **nālânlaruñ:-lar, -uñ**

**Gazel 22**

Mısra: 3

*İnleyen.*

3. Nālânlaruñ dâ'ire-i vaşldan itme  
4. Mânende-i def sille-ğur-ı dest-i red Ağmed

**nālân it:**

1. **nālān iden:-en****Gazel 19**

Mısra: 9

*Ağlatmak, inletmek.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı 'ālemde

10. Çemende 'andelīb eyler gül ü nesrinden feryād

**nālān ol:**1. **nālān ola:-a****Kaside 16**

Mısra: 60

*İnlemek, sızlamak.*

59. Hūşūsā 'İzzet-i dil-ḥaste her ān

60. Efendüm isterüm kim ola nālān

2. **nālān olacağ:-acağ****Gazel 159**

Mısra: 1

*İnlemek, sızlamak.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacağ dem geldi

2. Yine 'uşşāk perīşān olacağ dem geldi

**nāle:**1. **nālelerüm:-ler, -üm****Terkib-bend 1**

Mısra: 43

*İnilti, feryat.*

43. Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur

44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

2. **nāleñe:-ñ, -e****Kaside 3**

Mısra: 51

*İnleme, feryat.*

51. 'İzzetā nāleñe gūş aşmayacağ ol gül-i nāz

52. Eyleme bīhūde bülbül gibi feryād-ı hezār

3. **nāleden:-den****Gazel 8**

Mısra: 9

*İnleme, feryat.*

9. Figān u nāleden ‘İzzet nice hamūş olayum  
10. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

4. **nāle:**

**Gazel 19**

Mısra: 3

*İnleme, feryat.*

3. Ne saht olsa kibārın ƣalbine te’sîr ider nāle  
4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

5. **nālelerüm:-ler, -im**

**Gazel 53**

Mısra: 8

*İnleme, feryat.*

7. Evc-i eflākde meşƣ itdi meger nālelerüm  
8. Zühre’nüñ ƣaldığı ‘uşşāƣa nevā perdesidür

6. **nāle:**

**Gazel 85**

Mısra: 17

*İnleme, feryat.*

17. Bu ƣadar nāle vü feryādına ma’nī viremem  
18. ‘İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şīvelerüñ

7. **nāle:**

**Gazel 134**

Mısra: 11

*İnilti, feryat.*

11. Nāle ile ḥābdan şanma ki bīdār olur  
12. Baḥt-ı siyāhum benüm ey dil-i süz-iƣtırān

8. **nāleye:-y, -e**

**Gazel 143**

Mısra: 7

*İnleme, feryat.*

7. Bülbül daḥı bir ƣaç güne dek nāleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubḥ-dem eyle

**nāle it:**

1. **nāle itmesüñ:-me, -süñ**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 10

*İnlemek.*

9. Hem söyle bu nāşīhatı hem kı1 selāmlar  
10. Çok nāle itmesūñ ki virür yara derd-i ser

**nāle vü feryād eyler:**

1. nāle vü feryād eyler:-r

**Gazel 66**

Mısra: 7

*İnlemek ve feryad etmek.*

7. Ne tūr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād  
8. Begüm senūñ dil-i sahtuñ meger ki seng olmuş

**nāle vü fiğān it:**

1. nāle vü fiğān ideyor:-de, -yor

**Gazel 44**

Mısra: 13

*İnlemek ve feryat etmek.*

13. Mānend-i ‘andelīb ideyor nāle vü fiğān  
14. Ol gül-bün-i leṭāfetüñ ‘İzzet hezārıdur

**nāle vü zār it:**

1. nāle vü zār iderüm:-er, -üm

**Gazel 126**

Mısra: 3

*Ağlamak ve inlemek.*

3. Bülbülāsā iderüm nāle vü zār  
4. Gül-i ruḥsār-ı ‘araḳ-paşuñ için

**nāle-künān:**

1. nāle-künān:

**Gazel 59**

Mısra: 5

*Nāle ederek.*

5. Reh-güzāruñda turup nāle-künān saf-der-şaf  
6. O şeh-i tahtgeh-i ‘işvemüze şān virürüz

**nam:**

1. nam:

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Ad, isim.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne  
10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yeñişehr'e

2. **nāmındaki:** *-ın, -da, -ki*

**Gazel 36**

Mısra: 9

*Ad, isim.*

9. Bezimde cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sāğar  
10. Şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderīdendür

3. **nāmum:** *-um*

**Gazel 75**

Mısra: 5

*Ad, san.*

5. Nāmum ol gönce-femüñ la'l-i lebinden düşmez  
6. Nağşumı faşş-ı nigīndāne qodı şīve-i ḥaqq

4. **nāmuñ:** *-uñ*

**Gazel 155**

Mısra: 3

*Ad, isim.*

3. Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir daḥı nāmuñ  
4. O şūḥ-ı sürḥ-püş-ı şermüñ olsaydım zekān-būsı

5. **nāmı:** *-ı*

**Gazel 157**

Mısra: 10

*Ün, şöhret.*

9. 'Aşr-ı ḥüsnuñde eyā şūḥ-ı şeker güftārum  
10. Çāh-ı nisyanıdadur Yūsuf-ı Mısr'uñ nāmı

**nām al:**

1. **nām alan:** *-an*

**Gazel 15**

Mısra: 6

*Ün kazanmak, ad kazanmak.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i süküt ursam münāsibdür  
6. Ki oldum ḥalkā-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

**nā-mağdūr:**

1. **nā-mağdūr:**

**Gazel 50**

Mısra: 10  
Güçsüz.

9. 'İzzetâ pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr  
10. Tûti-i tab'-ı şekker-hâyuñ için nâ-mağdûr

**nâmdârân-ı hüner:**

1. nâmdârân-ı hüner:

**Gazel 155**

Mısra: 15

*Beceriklilikle meşhur olanlar.*

15. Olur hep ser-nüvişte nâmdârân-ı hüner nâ-rast  
16. Mübeyyindür bu sırrı hâtemünde hağ-ı ma'kûsı

**nâme-i â'mâl:**

1. nâme-i â'mâl:-i

**Tahmis 6**

Mısra: 22

*Ameller mektubu.*

21. 'Ârız-ı tâbânuña teşbîh-i mâh itdümse de  
22. Nâme-i â'mâlî cürm ile siyâh itdümse de

**nâme-serâ-yı nuşret:**

1. nâme-serâ-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 6

*Yardım şarkısını söyleyen.*

5. Sünnet-i hayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-hayr  
6. Bülbülâs olalum nâme-serâ-yı nuşret

**nâm-ı maḥbûb-ı ḥakîkî:**

1. nâm-ı maḥbûb-ı ḥakîkîyi:-y, -i

**Gazel 109**

Mısra: 5

*Gerçek sevgilinin adı.*

5. Nâm-ı maḥbûb-ı ḥakîkîyi getirmez yâda  
6. O sebebden idemez zümre-i küffâr kâsem

**nâmver-i dehr:**

1. nāmver-i dehr:

**Gazel 134**

Mısra: 7

*Dünya ününe sahip.*

7. Nāmver-i dehr olur hātem-i ʔā'ī gibi

8. Kim ki keremle ola 'āleme şöhret-resān

**nāmzed-i şıhr-ı bevān:**

1. nāmzed-i şıhr-ı beyān:

**Kaside 10**

Mısra: 9

*Sözün büyüüne kapılmış.*

9. Bıkr-i maẓmūnı idüp nāmzed-i şıhr-ı beyān

10. 'İyd-ı uđhiyede bir sūr-ı sūrūr eyleyelüm

**nār:**

1. nārı:-ı

**Kaside 8**

Mısra: 44

*Ateş, od II acı..*

43. 'İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

44. 'Alevlenmekdedür kānūn-ı dilde ḥasretüñ nārı

**nā-rast:**

1. nā-rast:

**Gazel 155**

Mısra: 15

*Doğru olmayan.*

15. Olur hep ser-nüvişte nāmdārān-ı hüner nā-rast

16. Mübeyyindür bu sırrı hātemüñde ḥaṭ-ı ma'kūsı

**na're-i mestāne:**

1. na're-i mestāne:

**Gazel 77**

Mısra: 12

*Sarhoş gibi bağırmak.*

11. Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāṭ u inbisāt

12. Şevk ile 'ayyūka çıkdı na're-i mestāne baḳ

2. nāre-i mestāneñi:-ñ, -i



**Gazel 114**

Mısra: 7

*Sarhoş gibi bağırmak.*

7. Dün gice nâre-i mestâneñi güş itdükçe  
8. Çıkdı tâ küngüre-i çarha benüm efgânüm

**na' re-i yâ ur:**

1. na' re-i yâ urasın:-a, -sın

**Gazel 10**

Mısra: 8

*Yüksek sesle uzun uzun ya diyerek bağırmak.*

7. Neş' e-i meyle varup cüy kenârında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na' re-i yâ hay ne şafâ

**nâr-ı 'aşk:**

1. nâr-ı 'aşkuñ:-uñ

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Aşk ateşi.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ  
10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı 'aşkuñ işti 'âlüñden

**nâr-ı hasret:**

1. nâr-ı hasretle:-le

**Gazel 47**

Mısra: 15

*Özlem ateşi.*

15. Nâr-ı hasretle kebâb olduğımı fehm itmiş  
16. Acıyup hâlime şad süz ile büryân ağlar

**nâr-ı hırmân-ı emân:**

1. nâr-ı hırmân-ı emâni:-i

**Kaside 4**

Mısra: 44

*Yardım isteme harmanının ateşi.*

43. Ğam u endüh-ı cihân nâtıka-bend oldı baña  
44. Nâr-ı hırmân-ı emâni cigerüm itdi kebâb

**nâr-ı iştiyâk:**

1. **nār-ı iştîyāk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 2

*Özlem ateşi.*

1. Kār itdi cānuma eşer-i sūz-ı iftirāk
2. Günden güne ‘alevleniyor nār-ı iştîyāk

2. **nār-ı iştîyāk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 60

*Özlem ateşi.*

59. Bir dil-rübādan itmişe beñzersin iftirāk
60. Yakmış senüñ cigerçigini nār-ı iştîyāk

**nār-ı şerer-bār:**

1. **nār-ı şerer-bār:**

**Gazel 108**

Mısra: 2

*Kıvılcım yağdıran ateş II âşk.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsār tutuşdım
2. Düşdi dile bir nār-ı şerer-bār tutuşdım

**nār-ı sitem:**

1. **nār-ı sitemle:-le**

**Gazel 134**

Mısra: 13

*Eziyet ateşi.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ ‘āşıkıların
14. Merhāmetüñ yok mıdur ey meh-i nā-mihrbān

**nārven-kad:**

1. **nārven-ğad:**

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Boyu kara ağaç gibi olan kişi.*

1. ‘İyddur ey nārven-ğad gey münāsibdür saña
2. Portağālî-cübbe leymünî hātāyīden çabā

2. **nārven-ğad:**

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Boyu kara ağaç gibi olan kişi.*

5. Gör bahāriyye yine hūbāna olmuş cilvegāh  
6. ‘Arz ider her nārven-ḳad bir edā nev-rūzdur

**nās:**

1. nās:

**Gazel 134**

Mısra: 9

*İnsanlar.*

9. Nās ile hīç eylemez ‘āḳil ü dānā cedel  
10. Başına ğavgaları cāhil olandur alan

**nā-sezā:**

1. nā-sezālaruz:-lar, -uz

**Gazel 60**

Mısra: 16

*Münasebetsizlik, uygunsuzluk.*

15. Biz bezm-i vişālūñe sezāyuz  
16. Zann itme ki nā-sezālaruz

**nāşihat:**

1. nāşihatı:-ı

**Terkib-bend 1**

Mısra: 9

*Öğüt, tavsiye.*

9. Hem söyle bu nāşihatı hem ḳıl selāmlar  
10. Çok nāle itmesüñ ki virür yara derd-i ser

2. nāşihatüm:-üm

**Gazel 2**

Mısra: 5

*Öğüt, tavsiye.*

5. Gūş itmedüñ nāşihatüm uyduñ hevāya sen  
6. Dil ba‘d-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

**naşir:**

1. naşir:

**Kaside 17**

Mısra: **14**

(Ar.) *Yardımcı, yardım eden.*

13. Sâle yaklaştı cüdâ düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'în ü ne naşîr

**nâşıye:**

1. **nâşıyesinden:** -si, -n, -den

**Gazel 50**

Mısra: **4**

*Alın.*

3. Âb-ı ser-çeşme-i hurşîd ile mi gısl itmiş  
4. Dökilür nâşıyesinden o mehûñ lem'a-i nûr

**nâşıye-sâ:**

1. **nâşıye-sâ:**

**Kaside 4**

Mısra: **22**

*Alnını yere süren.*

21. 'Alem-efrâz-ı veğa hazret-i Maḥmūd Paşa  
22. Ki olur dergehine nâşıye-sâ heft-kıbâb

**nâsûr:**

1. **nâsûrı:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: **18**

*Vücudun iç boşlukları ile cilt arasında hastalık sebebiyle meydana gelen akıntı yolu, akarca.*

17. Münkesir olmasun âyîne-i şâf-ı kalbüñ  
18. Nîşterlerle gel açma dilüme nâsûrî

**nâ-şâyân:**

1. **nâ-şâyân:**

**Gazel 117**

Mısra: **17**

*Layık değil.*

17. Cenâb-ı 'âkif-i zer-bâf-ı nazma arzâ nâ-şâyân  
18. Bu güne bir nesîc-i sâde çıkdı destgâhumdan

**nâ-şekîb:**

1. **nā-şekîbdür:-dür****Kaside 18**

Mısra: 12

*Sabırsız.*

11. Hem maḥlaşumdur ‘İzzet-i āşüfte rūzgār

12. Anuñ için benüm gibi bir nā-şekîbdür

2. **nā-şekîb:****Gazel 27**

Mısra: 9

*Sabırsız.*

9. Nā-şekîb eyleyen bu rütbe bizi

10. Āh o ğunc u delāl-ı Eşref’dür

**nā-şenî:**1. **nā-şenîde:-de****Kaside 11**

Mısra: 5

*Duyulmamış, işitilmemiş.*

5. Nā-şenîde suḥan-ı tāze-zuhūr

6. K̄or mı erbāb-ı belāgatda şu‘ūr

2. **nā-şenîde:-de****Gazel 79**

Mısra: 14

*İşitilmemiş.*

13. Dil-gīr-i tarz-ı köhne-i eş‘āruz ‘İzzetā

14. Bir nā-şenîde nev-eşerüñ yok mıdur senüñ

**nâtıka:**1. **nâtıkamın:-m, -ın****Kaside 3**

Mısra: 13

*Düzgün ve iyi konuşma yeteneği.*

13. Yoḥsa ne kudreti var nâtıkamın kim olsun

14. Vaşf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

**nâtıka-bend:**1. **nâtıka-bend:****Kaside 4**

Mısra: 43

*Düzgün şekilde bağlanmış söz.*

43. Ğam u endüh-ı cihān nāṭıka-bend oldı baña  
44. Nār-ı ḥırmān-ı emāni cigerüm itdi kebāb

**nāṭıka-bend-i güftār:**

1. nāṭıka-bend-i güftār:

**Kaside 3**

Mısra: 36

*Sözün düzgün şekilde bağlanması.*

35. Şöyle ṭursun o da bir başka büyük ma'nidür  
36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

**nāṭıka-zāy-ı nuşret:**

1. nāṭıka-zāy-ı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 60

*Yardımanın şairleri.*

59. Degme bir şāire maḳdūr degildür medhüñ  
60. İdemez vaşfuñı her nāṭıka-zāy-ı nuşret

**nā-tüvān:**

1. nā-tüvān:

**Tahmis 2**

Mısra: 29

*Zayıf, güçsüz, çaresiz.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

**nāv-dān-ı dīde:**

1. nāv-dān-ı dīdeden:-den

**Kaside 8**

Mısra: 8

*Göz oluğu.*

7. Şuyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe 'ālemde  
8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

**nāvek-i ğamze-i dil-düz:**

1. nāvek-i ğamze-i dil-düzuña:-uñ, -a

**Gazel 106**

Mısra: 4

*Gönüle batan bakışın oku.*

3. Dāğdār itmededür sīnecigüm hem-vāre  
4. Nāvek-i ğamze-i dil-dūzuña gūyā hedefüm

**nāy:**

1. nāydan:-*dan*  
**Gazel 54**  
Mısra: 1  
*Ney.*

1. Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz  
2. Nevā-yı sūzişi murğ-ı kebābdan aluruz

2. nāyı:-*ı*  
**Gazel 95**  
Mısra: 19  
*Ney.*

19. Nāyı Necīb-i pūr-hüner üfleye ‘aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kilik-i ter-da ‘vī-i imtiḥān-ı ney

**nāy u kudūm-ı ‘ālem:**

1. nāy u kudūm-ı ‘ālem:  
**Gazel 96**  
Mısra: 24  
*Dünyanın ney ve kudümü.*

23. Çalınur nevbet-i iclālinde  
24. Dem-be-dem nāy u kudūm-ı ‘ālem

**nā-yāb:**

1. nā-yāb:  
**Kaside 4**  
Mısra: 14  
*Bulunmaz, nadir.*

13. ‘Uhdesinde nice şimdi geledüm bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz ḥamde liyākat nā-yāb

**nāy-ı enīn-i dil:**

1. nāy-ı enīn-i dilüm:-*üm*  
**Gazel 134**  
Mısra: 5  
*Neyin gönül iniltisi.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ‘andelīb  
6. Bezm-i çemen başına tār olur ol dem hemān

**nāy-ı hāme:**

1. nāy-ı hāme:

**Gazel 128**

Mısra: **14**

*Ney gibi kalem II hüznü yazan şair kalemi.*

13. Çarhla biz devr-i Mevlānā’ dayuz ‘İzzet yine  
14. Demdür itsün nāy-ı hāme nağmehā-yı nev-zemīn

2. nāy-ı kalem:

**Gazel 72**

Mısra: **11**

*Ney gibi kalem II hüznü yazan şair kalemi.*

11. Nefes-i pīr ile dem dem öteyor nāy-ı kalem  
12. Yoħsa güncīde degül perde-i eş‘āra semā‘

**nāy-ı kıyāmet :**

1. nāy-ı kıyāmet :

**Gazel 14**

Mısra: **8**

*Kiyametın neyi.*

7. Kilkem be-nüvāzende koned mürde-dilān-rā  
8. Ez-şūr-ı Sirāfīl buved nāy-ı kıyāmet

**nāyveş:**

1. nāyveş:

**Gazel 118**

Mısra: **10**

*Ney gibi.*

9. Ten-i zerd ü nizāruñ dāgdār-ı ‘aşkdur ‘İzzet  
10. Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-fiğānsın sen

**nāz:**

1. nāz:

**Terkib-bend 1**

Mısra: **51**

*Naz, işve, cilve.*



51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile  
52. Alışmadum bu mertebe cevri dirāz ile

2. nāzı:-ı

**Müfret 4**

Mısra: 1

*Naz, işve, cilve.*

1. Şīvesi nāzı müselleme hüsni gāyet bī-bedel  
2. Görmedüm ‘İzzet hüseyn Ağa’ya beñzer bir güzel

3. nāzı:-ı

**Kaside 13**

Mısra: 39

*Naz, işve, cilve.*

39. Şīvesi nāzı edāsı dil-rübā  
40. Perçemi ‘uşşāka püsküllü belā

4. nāz:

**Kaside 17**

Mısra: 9

*Naz, işve, cilve.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ depretidi  
10. Dedi tenhā mısın ey ‘āşık-ı işkeste-zamīr

5. nāz:

**Gazel 53**

Mısra: 12

*Naz, işve, cilve.*

11. Dürr-i eş‘aruma ‘İzzet ko disün halk yetīm  
12. Şadef-i ṭab’imuñ ol nāz ile perverdesidür

6. nāz:

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Naz, işve, cilve.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra‘nā hāfız

7. nāz:

**Gazel 147**

Mısra: 1

*Naz, işve, cilve.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne
2. Hānçer taķmasun o Şanem hānçer üstüne

**nāz it:**

1. nāz idelūm:-*elūm*

**Gazel 146**

Mısra: 8

*Cilve yapmak.*

7. ‘Āķıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük
8. Sākit olmağla didük nāz idelūm eş‘āra

**nāz u niyāz-ı vuşlat:**

1. nāz u niyāz-ı vuşlata:-*a*

**Gazel 95**

Mısra: 14

*Kavuşma duası ve cilvesi.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā’ir imiş beyān-ı ney

**nazar:**

1. nazaruñ:-*uñ*

**Gazel 79**

Mısra: 4

*Bakma, bakış.*

3. Nahvetle yaķuşur mı bu āteş gibi geçiş
4. Ben hāķ-i pāyuña nazaruñ yoķ midur senüñ

2. nazar:

**Kaside 7**

Mısra: 18

*Bakma, bakış.*

17. Hatt gelüp Şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber
18. Oldı bir hāşiyeli nuşa-i hüsn ile nazar

**nazar kıl:**

1. nazar kıl:

**Gazel 26**

Mısra: 6

*Bakmak.*

5. Kemer bir kez mişâl-i ĥadd-ı evsať ber-ťaraf olsun  
6. Nazar kıł şekl-i istiğnāda ne intāc-ı vuşlat var

**nazar-ı ĥıřm:**

1. **nazar-ı ĥıřmına:-ı, -n, -a**

**Kaside 7**

Mısra: 47

*Kızgınlık bakışı.*

47. Nazar-ı ĥıřmına ger maźhar olursa gülřen  
48. Gül ocağındaki gül-bünler olur ĥākister

**nāzenīn:**

1. **nāzenīnüm:-üm**

**Tahmis 2**

Mısra: 15

*Narin, ince yapılı II sevgili.*

15. Nāzenīnüm sāye-i ĥār-ı gül-i dībā seni  
16. Olmuşum müstağrak-ı iĥsān ü luťfuñ dil-berā

2. **nāzenīn:**

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Narin, ince yapılı II sevgili.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn  
2. Gör ĥadd-i nev-ĥırāmı ne nāzük ne nāzenīn

3. **nāzenīn:**

**Gazel 122**

Mısra: 4

*Narin.*

3. ıuyduñ mı hīç o tūťi-i lüknet-feşānımuñ  
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

4. **nāzenīn:**

**Gazel 122**

Mısra: 6

*Narin.*

5. Bezm-i ťarabda gördüm o sākī-i řıveķār  
6. ıutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

5. **nāzenīn:**

**Gazel 122**

Mısra: 8  
Narin.

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laṭīfūñ senūñ 'aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

6. nāzenīn:

**Gazel 122**  
Mısra: 10  
Narin, ince.

9. Her nağmesinde muṭrıb-ı kıl' İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maḳāmı ne nāzük ne nāzenīn

**nāzım-ı aḥvāl-i ümem:**

1. nāzım-ı aḥvāl-i ümem:

**Kaside 6**  
Mısra: 93  
Ümmetlerin hallerini düzenleyen.

93. Şāḥib-i tūğ u 'alem nāzım-ı aḥvāl-i ümem  
94. Āşaf-ı Cem-ḥadem ü dāver-i Dārā-derbān

**nazīf:**

1. nazīf:

**Kaside 11**  
Mısra: 4  
Temiz, pak.

3. Bāreka'llāh zihī şı'r-i laṭīf  
4. Ma'ni-i pāki gibi lafzı nazīf

**nazīr:**

1. nazīrin: -in

**Kaside 3**  
Mısra: 16  
Eş, benzer.

15. Zīver-i şadr-ı 'alā ḥazret-i Rüşdī Paşa  
16. Ki nazīrin göremez dīde-i çarḥ-ı devvār

2. nazīr:

**Kaside 7**  
Mısra: 55  
Eş, benzer.

55. Bulamaz zātına el-kışşa nazīr ü hem-tā  
56. Gezse bir kimse eger ‘Ālemi kişver kişver

**nazīre söyle:**

1. nazīre söylemek: -mek

**Gazel 120**

Mısra: 17

*Bir söze, karşılık olarak söz söylemek.*

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta‘accüb üzreyüm ‘İzzet senüñ bu iştiğālinden

**nazirîn:**

1. nazirîn:

**Kaside 16**

Mısra: 17

*Eş, benzer.*

17. O da dir Eşref’üm yoğdur nazirîn  
18. Beni yağdı kelām-ı dil-pezirin

**nāzişger-i fettān:**

1. nāzişger-i fettān:

**Gazel 142**

Mısra: 11

*Cazibeli cilve yapan.*

11. Beni añduğça o nāzişger-i fettān dir imiş  
12. Hāy bu ‘İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

**nāzişker-i nā-mihrbān:**

1. nāzişker-i nā-mihrbān:

**Kaside 13**

Mısra: 63

*Güler yüzlü olmayan naz yapan.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-mihrbān  
64. Çin idüp ebrūsunu didi ‘ayān

**nazm:**

1. nazm:

**Kaside 3**

Mısra: 34

*Şiir, nazım.*

33. Tâb-ı teb tākatumı kesdi efendüm yoḥsa  
34. Zür-ı endişemi nazm içre iderdüm izhâr

2. **naẓmum:-um**

**Kaside 4**

Mısra: **48**

*Şiir, nazım.*

47. Bu perîşānlığa tākāt mi gelür inşāf it  
48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i ḥoş-âb

3. **naẓm:**

**Kaside 8**

Mısra: **60**

*Şiir, nazım.*

59. Bakılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yok  
60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

4. **naẓmda:-da**

**Kaside 13**

Mısra: **105**

*Şiir, nazım.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel  
106. Söyleşir yoḡdur benümle mā-ḥaşal

5. **naẓmuñda:-uñ, -da**

**Gazel 52**

Mısra: **10**

*Şiir, nazım.*

9. Hem-maḥlaş olup ḥazret-i sultānla 'İzzet  
10. Nazmuñda mübāhāt ile ma'nā qarışığıdur

6. **naẓmda:-da**

**Gazel 54**

Mısra: **13**

*Şiir, nazım.*

13. 'Aceb mi nazmda engüşt-nümāyisek 'İzzet  
14. Füyüzi ḥātem-i 'ālī-cenābdan aluruz

7. **naẓmını:-ın, -ı**

**Gazel 118**

Mısra: **11**

*Şiir, nazım.*

11. Cenāb-ı Lüt̄fi-i sihr-āferīnūñ nazmını tanzīr  
12. Degül haddūñ o bir mu‘ciz-edādur çok çalābsın sen

8. **naẓmınuñ:-ın, -uñ**

**Gazel 123**

Mısra: 10

*Şiir, nazım.*

9. Āteşin-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine  
10. Nazmınuñ ma‘ni-i rengīnine ‘İzzet taḥsīn

9. **naẓmı:-ı**

**Gazel 136**

Mısra: 15

*Şiir, nazım.*

15. Geh bir kaşīde nazmı ile emr ider gehi  
16. Bir böyle nev-ğazelcik ile eyler imtiḥān

10. **naẓmuñı:-uñ, -ı**

**Gazel 138**

Mısra: 13

*Şiir, nazım.*

13. ‘İzzetā bilsem ne yüzle ‘arz idersin nazmuñı  
14. Sen Rızā-yı mu‘ciz-i sihr-iştihāre rû-be-rû

**naẓm-ı belīğ:**

1. **naẓm-ı belīğüñde:-üñ, -de**

**Kaside 6**

Mısra: 13

*Güzel yazılmış şiir.*

13. Münderic nazm-ı belīğüñde hezārān mazmūn  
14. Müstetir her bün-i ḥarfüñde nice sırr-ı nihān

**naẓm-ı cenāb-ı ḥāmi-i sāmī-mekinet:**

1. **naẓm-ı cenāb-ı ḥāmi-i sāmī-mekinetin:-in**

**Gazel 42**

Mısra: 13

*Ağırbaşlılığın yüceliğini koruyan büyüğün şiiri.*

13. Nazm-ı cenāb-ı ḥāmi-i sāmī-mekinetin  
14. Tanzīri vüs‘-i miknete ‘İzzet şığışmıyor

**naẓm-ı ‘İzzet:**

1. nazm-ı 'İzzet:

**Kaside 6**

Mısra: 127

*İzzet'in şiiri.*

127. Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner

128. Varağ-ı şi'rimi meclisde iderler gerdân

**nazm-ı Muhlis Beg Efendi:**

1. nazm-ı Muhlis Beg Efendi'ye: -y, -e

**Gazel 142**

Mısra: 13

*Muhlis Bey Efendi' nin şiiri.*

13. Nazm-ı Muhlis Beg Efendi'ye idüp pey-revlük

14. Böyle ebyât-ı belîgâne gelür hâturuma

**nazm-ı pesendîde-edâ:**

1. nazm-ı pesendîde-edâ:

**Kaside 11**

Mısra: 1

*Üslubu beğenilmiş şiir.*

1. Hâbbezâ nazm-ı pesendîde-edâ

2. Dür-i sencîde-i bî-mişl ü bahâ

**nazm-ı rengîn:**

1. nazm-ı rengînine: -i, -n, -e

**Kaside 11**

Mısra: 39

*Güzel şiir.*

39. Nazm-ı rengînine 'âlem hayrân

40. Görmemiş mişlini çeşm-i devran

2. nazm-ı rengînümi: -üm, -i

**Gazel 13**

Mısra: 13

*Güzel şiir.*

13. Nazm-ı rengînümi eylerse Necîb'üm tanzîr

14. Olur ârâyiş-i dîvân-ı belâgat kat kat

**nazm-ı sihr-âşâr:**



1. nazm-ı sihr-âşârını:-ı, -n, -ı

**Gazel 125**

Mısra: 9

*Sihirli eserlerin şiiri.*

9. Hâzret-i hıfzî'nün 'İzzet nazm-ı sihr-âşârını

10. Vâdi-i tanzîre düşdük kudret olsun olmasun

**nâzük:**

1. nâzük:

**Tahmis 2**

Mısra: 9

*Nazik.*

9. Būydan hoş rengden pākīzedür nâzük tenüñ

10. Beslemiş koyunda gūyā kim gül-i ra'nā seni

2. nâzüklük:-lük

**Gazel 108**

Mısra: 4

*İnce, kibar.*

3. Lağzīde-ka-dem rāh-ı taḥayyürde giderken

4. Nâzüklük idüp tıtdı elim yār tıtuşdım

3. nâzük:

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Narin, ince yapılı II sevgili.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nâzük ne nâzenīn

2. Gör ka-dd-i nev-ḥırāmı ne nâzük ne nâzenīn

4. nâzük:

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Narin, ince yapılı II sevgili.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nâzük ne nâzenīn

2. Gör ka-dd-i nev-ḥırāmı ne nâzük ne nâzenīn

5. nâzük:

**Gazel 122**

Mısra: 4

*İnce, nazik.*

3. Tıyduñ mı hīç o tūti-i lüknet-feşānımuñ

4. Şekker gibi kelāmı ne nâzük ne nâzenīn

## 6. nāzük:

**Gazel 122**

Mısra: 6

*İnce, nazik.*

5. Bezm-i ıtarabda gördüm o sākī-i şīveķār  
6. ıutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

## 7. nāzük:

**Gazel 122**

Mısra: 8

*Narin.*

7. Ey verd-i ter ‘izār-ı laıfıñ senüñ ‘aceb  
8. Reng-i gül-i hayā mı ne nāzük ne nāzenīn

## 8. nāzük:

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Narin, ince.*

9. Her nağmesinde muırib-ı kılκ ‘İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maķāmı ne nāzük ne nāzenīn

**ne:**

## 1. ne:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 31

*Nasıl.*

31. Hey ne belā imiş bu taħassür didikleri  
32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

## 2. ne:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Çok, çok fazla.*

45. Aıvālümü ıuyanlar acır sīne-çāk olur  
46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

## 3. ne:

**Gazel 1**

Mısra: 13

*Nasıl.*

13. Ol ğazālin vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetā  
14. Sürme-i hayret gelügīr-i maķāl olmuş saña

4. ne:

**Kaside 1**

Mısra: **54**

*Ne.*

53. Meded-i luţfi ile takviye-fermādur hep  
54. Żu 'afādan ne ķadar var ise sezā-yı nuşret

5. ne:

**Kıt'a 2**

Mısra: **6**

*Çok, çok fazla.*

5. İhtişāşuñ baña ķat ķat dimek ister ammā  
6. Ne zerāfetdür iki emr ile baķ İmāsı

6. ne:

**Tahmis 2**

Mısra: **18**

*Ne, soru zarfı.*

17. Farţ-ı şādīden kemāl-i hayret el virdi baña  
18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

7. ne:

**Tahmis 2**

Mısra: **28**

*Ne.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān  
28. Sen ne çend itseñ dahı kendüñ hiçābuñdan nihān

8. ne:

**Kaside 2**

Mısra: **13**

*Çok, çok fazla.*

13. Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı  
14. Şükür ki oldı şeker-rīz luţf-ı Rabb-ı Şekür

9. ne:

**Kaside 2**

Mısra: **38**

*Nasıl.*

37. Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün  
38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

10. **ne:**

**Kaside 2**

Mısra: **48**

*Nasıl.*

47. Olunca kuvvet-i bāzū-yı satveti der-kār  
48. Ne kâbil olmaya ber-kende bîh-i fışk u fücūr

11. **ne:**

**Kaside 2**

Mısra: **68**

*Ne, hangi.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb  
68. Ne rütbe teng ise çün gonce kalb-i ehl-i şu'ūr

12. **ne:**

**Kaside 2**

Mısra: **76**

*Nasıl.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

13. **ne:**

**Kaside 3**

Mısra: **13**

*Ne.*

13. Yoḡsa ne kudreti var nāṭıkamın kim olsun  
14. Vaşf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

14. **ne:**

**Kaside 3**

Mısra: **41**

*Niçin.*

41. Ben ne ḥācet çekeyüm ḥālümü i'lāna ta'ab  
42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ḡazel-i şu'le-niṣār

15. **ne:**

**Gazel 4**

Mısra: **11**

*Ne.*

11. Ammā raķībden Һazer eyler ne işlesün  
12. Yoķ çäre büse virmege ruĥsārdan baña

16. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Nasıl.*

7. Bu ne in‘ām u ‘aţādur bu ne iĥsān-ı ĥudā  
8. Bu ne tevĥik-i İlähi bu ne luţf-ı Vehhāb

17. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 7

*Nasıl.*

7. Bu ne in‘ām u ‘aţādur bu ne iĥsān-ı ĥudā  
8. Bu ne tevĥik-i İlähi bu ne luţf-ı Vehhāb

18. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Nasıl.*

7. Bu ne in‘ām u ‘aţādur bu ne iĥsān-ı ĥudā  
8. Bu ne tevĥik-i İlähi bu ne luţf-ı Vehhāb

19. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Nasıl.*

7. Bu ne in‘ām u ‘aţādur bu ne iĥsān-ı ĥudā  
8. Bu ne tevĥik-i İlähi bu ne luţf-ı Vehhāb

20. **ne:**

**Kaside 4**

Mısra: 52

*Nasıl.*

51. ‘İzzetā Şekveyi ķo eyle du‘āya aġāz  
52. Ne revā bā‘iş-i taşdi‘-i ser olmaķ iţnāb

21. **ne:**

**Kaside 6**

Mısra: 123

*Çok.*

123. Ben ne nā-çizüm idem anlara şâyeste şenā  
124. Yine iderse ider Lütfi-i sencide-beyān

22. ne:

**Kaside 7**

Mısra: 74

*Öyle bir.*

73. Bir senün gibi gelür 'āleme bir medhe sezā  
74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midhatger

23. ne:

**Gazel 7**

Mısra: 7

*Nasıl.*

7. Bilmem dahı ne nakş açacak bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

24. ne:

**Kaside 8**

Mısra: 17

*Nasıl.*

17. Ne nize nize-i paşa-yı şaf-der kahramān peyker  
18. Ki Zāl ü Rüstem'i hayret-zede itmekte peykārı

25. ne:

**Kaside 9**

Mısra: 4

*Çok, çok fazla.*

3. Nağam-riz oldu bülbüller çemende  
4. Açıldı gönçe-i hātır ne gamdur

26. ne:

**Kaside 9**

Mısra: 28

*Çok, çok fazla.*

27. Bu hāl üzre güzār eylerken eyyām  
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

27. ne:

**Gazel 160**

Mısra: 5

*Çok, çok fazla.*

5. O sitemkārūn elinden ne ezālar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

28. **ne:**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Ne.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād

8. Bilsen ey şāhid-i zība ne gelür hāturuma

29. **ne:**

**Gazel 142**

Mısra: 12

*Niçin.*

11. Beni añduqça o nāzişger-i fettān dir imiş

12. Hāy bu ‘İzzet-i şeydā ne gelür hāturuma

30. **ne:**

**Gazel 144**

Mısra: 15

*Nasıl.*

15. Hār-i tāhūneveş ser-geştesi olmak ne hayvānlık

16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarhı inqılāb üzre

31. **ne:**

**Gazel 9**

Mısra: 13

*Ne, soru zamiri.*

13. ‘İzzet’e bir busemi bilmem ne va‘d itmiş idüñ

14. Kıl kerem şimdi unutma vaqtidür ey bī-vefā

32. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: 1

*Çok, çok fazla.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā

2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

33. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: 2

*Çok, çok fazla.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā

2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

34. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: **4**

*Çok, çok fazla.*

3. Kimi şarkı kimisi taze gazeller okusun

4. Kimisi eylesün ağāze-i hey hey ne şafā

35. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: **6**

*Çok, çok fazla.*

5. Geh şimāha çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

36. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: **8**

*Çok, çok fazla.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem

8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā

37. **ne:**

**Gazel 10**

Mısra: **10**

*Çok, çok fazla.*

9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i gamdan

10. Ğuşşa 'İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

38. **ne:**

**Kaside 11**

Mısra: **7**

*Nasıl.*

7. Ne suhan gevher-i deryā-yı hüner

8. 'İkd-ı Pervīn aña şad reşk eyler

39. **ne:**

**Kaside 11**

Mısra: **30**

*Ne, soru zamiri.*

29. İşt ol āşaf-ı şahib-himemi

30. Ele alduğda ne söyler kalem



40. **ne:**

**Gazel 14**

Mısra: **15**

*Çok, çok fazla.*

15. Ne güzel vaşf ider o gonca-femi

16. 'İzzet' üñ hāme-i sūhan-gūyı

41. **ne:**

**Kaside 17**

Mısra: **17**

*Hangi.*

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

42. **ne:**

**Kaside 17**

Mısra: **39**

*Çok, çok fazla.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi' llāh

40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

43. **Ne:**

**Kaside 17**

Mısra: **40**

*Çok, çok fazla.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi' llāh

40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

44. **ne:**

**Gazel 19**

Mısra: **3**

*Çok, çok fazla.*

3. Ne saht olsa kibārın ḳalbine te'şīr ider nāle

4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

45. **ne:**

**Gazel 19**

Mısra: **3**

*Çok, çok fazla.*

3. Ne saht olsa kibārın ḳalbine te'şīr ider nāle

4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

46. **ne:**

**Gazel 23**

Mısra: **8**

*Nasıl bir?*

7. O şūh ağyār ile şīr ü şekerleş imtizāc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

47. **ne:**

**Gazel 26**

Mısra: **6**

*Çok, çok fazla.*

5. Kemer bir kez mişāl-i hadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun

6. Nazar kıl şekl-i istiğnāda ne intāc-ı vuşlat var

48. **ne:**

**Gazel 28**

Mısra: **5**

*Nasıl ?*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma‘şūm u bī-günāh döner

49. **ne:**

**Gazel 34**

Mısra: **15**

*“Onu ne ilgilendiriyor, onu alâkadar etmez”.*

15. Taḳarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet

16. Uzaḳdan eyleyelüm merḥabā yeñiçeridür

50. **ne:**

**Gazel 47**

Mısra: **5**

*Çok, çok fazla.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında

6. Olsalar vāḳıf ger ser-te-ser ihvān ağlar

51. **ne:**

**Gazel 48**

Mısra: **8**

*Çok, çok fazla.*

7. Yār ile dest-be-dest olmağa mā‘nilerdür

8. Āh ağyāruñ elinden ne çeker ‘āşıklar

52. ne:

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Çok, çok fazla.*

3. Hayāl-i leblerünle kâse-i endîşe-i ‘âşık  
4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

53. ne:

**Gazel 54**

Mısra: 8

*Nasıl.*

7. Derûnı cevher-i hiddetle mümteli olanuñ  
8. Ne keç-edâ idügin biz kırâbdan aluruz

54. ne:

**Gazel 58**

Mısra: 7

*Çok, çok fazla.*

7. Ser-fürü itse rakîb ‘âşık her dem ne ‘aceb  
8. Kâğı gâvâda ‘Amır pâ-zede-i Zeyd olmaz

55. ne:

**Gazel 63**

Mısra: 4

*Ne.*

3. Mest ü medhüş-ı mey sâgar-ı ‘aşkuz ammâ  
4. Ne şunar sâki-i nâzende edâyı bilürüz

56. ne:

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Ne.*

9. Kând-rîz olmağdasın ‘İzzet yine  
10. Söyle ne ey tütî-i hoş-gü garağ

57. ne:

**Gazel 72**

Mısra: 2

*Nasıl.*

1. Döndürüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ‘  
2. Ne nümâyiş virür ol şuğ-ı külehdâra semâ‘

58. ne:

**Gazel 79**

Mısra: 7

*Niye, neden.*

7. Gülşende istimā‘-ı hezāra ne ihtiyāç

8. Kūyuñda murğ-ı nāle gerüñ yoç mıdur senüñ

59. ne:

**Gazel 87**

Mısra: 2

*Nasıl.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenüñ vuşlatı muhāl

2. Bir hāl geldi başına yine āh bu ne hāl

60. ne:

**Gazel 91**

Mısra: 12

*Nasıl.*

11. ‘Arūsa döndi yine bıkr-i ma‘ni-i rengīn

12. Ne ziynet eyledi irāş gör hınā-yı hayāl

61. ne:

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Ne.*

7. Tutdğı gibi şaḥne-i dey yapıdı yuvasın

8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

62. ne:

**Gazel 96**

Mısra: 19

*Çok, çok fazla.*

19. Farçuma sāye şalar ise ne bāk

20. Sāyebān-ı şeh-i Rüm-i ‘ālem

63. ne:

**Gazel 97**

Mısra: 11

*Nasıl.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgun

12. Destünden āh anuñ ğam-ı bisyāra uğradum

64. **ne:**

**Gazel 98**

Mısra: 11

*Çok, çok fazla.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bī-vefāya heveskār olan göñülcegizüm

65. **ne:**

**Gazel 98**

Mısra: 11

*Çok, çok fazla.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bī-vefāya heveskār olan göñülcegizüm

66. **ne:**

**Gazel 100**

Mısra: 7

*Nasıl.*

7. Gülşende ne ‘aynumda idi deste-i sünbül

8. Ger dest-zen-i kākül-i ḥam-der-ḥamuñ olsam

67. **ne:**

**Gazel 116**

Mısra: 1

*Hangi.*

1. Göñül senüñle şıkıldıḡ ne şeyle eġlenelüm

2. Ya neyle eġlenelüm neyle meyle eġlenelüm

68. **neyle:-yle**

**Gazel 116**

Mısra: 2

*Hangi (şey).*

1. Göñül senüñle şıkıldıḡ ne şeyle eġlenelüm

2. Ya neyle eġlenelüm neyle meyle eġlenelüm

69. **ne:**

**Gazel 116**

Mısra: 7

*Hangi.*

7. Bu ḥanḡāḥ-ı kühende ne āna dek hū hū

8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eġlenelüm

70. ne:

**Gazel 118**

Mısra: 2

*Çok, oldukça çok.*

1. Tezelzül-bahş-ı bünyād-ı sükün-ı 'āşıkānsın sen
2. Ne āşüb-ı zamānsın hāne-perdāz-ı cihānsın sen

71. ne:

**Gazel 119**

Mısra: 5

*Öyle bir.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsın ne şūh-ı bī-emānsın kim
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥaṭ itmezsin

72. ne:

**Gazel 119**

Mısra: 5

*Öyle bir.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsın ne şūh-ı bī-emānsın kim
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥaṭ itmezsin

73. ne:

**Gazel 119**

Mısra: 5

*Öyle bir.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsın ne şūh-ı bī-emānsın kim
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥaṭ itmezsin

74. ne:

**Gazel 121**

Mısra: 6

*Çok, çok fazla.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebūñ imsāk iderek
6. Kim bilür bize ne ḳan yutdiracaḳdur hūbān

75. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Çok, çok fazla.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör ḳadd-i nev-ḥırāmı ne nāzük ne nāzenīn

76. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Çok, çok fazla.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör kıadd-i nev-ııırāmı ne nāzük ne nāzenīn

77. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Çok, çok fazla.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör kıadd-i nev-ııırāmı ne nāzük ne nāzenīn

78. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 2

*Çok, çok fazla.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör kıadd-i nev-ııırāmı ne nāzük ne nāzenīn

79. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 4

*Çok, çok fazla.*

3. ııuyduñ mı hıç o ııüti-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

80. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 4

*Çok, çok fazla.*

3. ııuyduñ mı hıç o ııüti-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

81. ne:

**Gazel 122**

Mısra: 6

*Çok, çok fazla.*

5. Bezm-i ııarabda gördüm o sākī-i şıveķār
6. ııutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

82. ne:

**Gazel 122**

Mısra: **6**

*Çok, çok fazla.*

5. Bezm-i ıtarabda gördüm o sākī-i şīvekār  
6. Tutmış elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

83. ne:

**Gazel 122**

Mısra: **8**

*Çok, çok fazla.*

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laṭīfūñ senūñ 'aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

84. ne:

**Gazel 122**

Mısra: **8**

*Çok, çok fazla.*

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laṭīfūñ senūñ 'aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

85. ne:

**Gazel 122**

Mısra: **10**

*Çok, çok fazla.*

9. Her nağmesinde muṭrıb-ı kılκ 'İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maḳāmı ne nāzük ne nāzenīn

86. ne:

**Gazel 122**

Mısra: **10**

*Çok, çok fazla.*

9. Her nağmesinde muṭrıb-ı kılκ 'İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maḳāmı ne nāzük ne nāzenīn

87. ne:

**Gazel 129**

Mısra: **9**

*Ne, nasıl.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü ıtarablar  
10. Şimdi keder oldu şafāsı Yeñişehr'in



88. **ne:**

**Gazel 131**

Mısra: **13**

*Hangi.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk

14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

89. **ne:**

**Gazel 132**

Mısra: **19**

*Çok, çok fazla.*

19. İhvān arasında ne şafā sākī-i ġül-ruġ

20. Zānūya gele buse vire ġonce-i dehenden

90. **ne:**

**Gazel 133**

Mısra: **12**

*Nasıl.*

11. Mişāl-i āyīne-i şāf o sīne-i sīmīn

12. Ne emr 'aks-i nazargāhı olmaġ aġyārın

91. **ne:**

**Gazel 138**

Mısra: **3**

*Hangi.*

3. Cilvesi baġt-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine

4. Ĥaġ gelüp oldu mu 'arız ġüsn-i yāre rū-be-rū

**ne yüzle:**

1. **ne yüzle:**

**Gazel 138**

Mısra: **13**

*Hangi cesaretle, nasıl olup da..*

13. 'İzzetā bilsem ne yüzle 'arz idersin nazmuñı

14. Sen Rızā-yı mu 'ciz-i sihr-iştiġāre rū-be-rū

**ne 'aceb:**

1. **ne 'aceb:**

**Gazel 73**

Mısra: **5**

*Ne garip, ne tuhaf.*

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse  
6. Deryâda olur mevc-i pey-â-pey ile kef Eşref

2. ne 'aceb:

**Gazel 158**

Mısra: 9

*Şaşılır mı?*

9. Çeşmümde hayâli ne 'aceb cilveger olsa  
10. 'Azmüm o perî peykeri teşhîre degül mi

**ne 'âlemde:**

1. ne 'âlemeddür:-dür

**Gazel 11**

Mısra: 1

*Nasıl?*

1. Bilsem dil-i figâr ne 'âlemeddür 'aceb  
2. Güm oldı hayli vâre ne 'âlemeddür 'aceb

2. ne 'âlemeddür:-de, -dür

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Nasıl?*

1. Bilsem dil-i figâr ne 'âlemeddür 'aceb  
2. Güm oldı hayli vâre ne 'âlemeddür 'aceb

3. ne 'âlemeddür:- de, -dür

**Gazel 11**

Mısra: 4

*Nasıl?*

3. Ben mest-i cām-ı hasret-i nezzāreyüm velî  
4. Ol çeşm-i pür-humâr ne 'âlemeddür 'aceb

4. ne 'âlemeddür: -de, -dür

**Gazel 11**

Mısra: 6

*Nasıl?*

5. Bir kere de dimez misin ey şüh-ı bî-vefâ  
6. 'Uşşâk-ı cân-sipâr ne 'âlemeddür 'aceb

5. ne 'âlemeddür:- de, -dür

**Gazel 11**

Mısra: 8

*Nasıl?*

7. Yarūñ lepiska perçemini ey şabā yine  
8. Kıldūn mı tār ü mār ne ‘ālemeddür ‘aceb

6. ne ‘ālemeddür: *-de, -dür*

**Gazel 11**

Mısra: **10**

*Nasıl?*

9. Saḳf-ı sipihre oldı mı āteş-zen-i fenā  
10. Āh-ı şerer-nişār ne ‘ālemeddür ‘aceb

7. ne ‘ālemeddür: *de, -dür*

**Gazel 11**

Mısra: **12**

*Nasıl?*

11. Reşk-i ‘izār-ı şa‘şa‘a-efşān-ı yār ile  
12. Hürşīd-i şu‘le-bār ne ‘ālemeddür ‘aceb

8. ne ‘ālemeddür: *de, -dür*

**Gazel 11**

Mısra: **14**

*Nasıl?*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemeddür ‘aceb

### **ne añlar:**

1. ne añlar: *-r*

**Kaside 9**

Mısra: **104**

*Anlamaz.*

103. Tel ehli olmayan sāz-ı terānem  
104. Ne añlar bī-nevā-yı zīr ü bemmdür

### **ne dem:**

1. ne dem:

**Gazel 28**

Mısra: **9**

*Her ne zaman.*

9. O māh-pāre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa  
10. Hemīşe üstüne pervāne-i nigāh döner

2. ne dem:

**Gazel 28**

Mısra: 9  
Her ne zaman.

9. O mäh-pāre ne dem şem'-i bezm-i üns olsa  
10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigāh döner

3. ne dem:  
Gazel 78  
Mısra: 3  
Her ne zaman.

3. Ne dem ki hāl-i 'izaruñ görürse garq-ı 'arağ  
4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstağrak

**ne fā'ida:**

1. ne fā'ida:  
Gazel 150  
Mısra: 6  
Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.

5. Cüş-ı sirişk-i hasretle çeşm-i 'aşıkuñ  
6. Müjgānı rişte-i güher olmuş ne fā'ida

**ne fā'ide:**

1. ne fā'ide:  
Gazel 150  
Mısra: 1  
Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.

1. Dilde hayāli cilveger olmuş ne fā'ide  
2. Āyine mażhar-ı şüver olmuş ne fā'ide

2. ne fā'ide:  
Gazel 150  
Mısra: 2  
Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.

1. Dilde hayāli cilveger olmuş ne fā'ide  
2. Āyine mażhar-ı şüver olmuş ne fā'ide

3. ne fā'ide:  
Gazel 150  
Mısra: 4  
Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

## 4. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 8

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

7. Zaḥm-ı dili görirse de raḥm eylemez o şūḥ

8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide

## 5. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

9. Zehr-i 'itābı itdi mezāk-ı ümīdi telḥ

10. Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fā'ide

## 6. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 12

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

11. Ağyardur yine olacak bāve-çin-i kām

12. Nev-naḥl-i kāmētünde ber olmuş ne fā'ide

## 7. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 14

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürü

14. Süflī nihād mu'teber olmuş ne fā'ide

## 8. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 16

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

15. Gird-i kesād revnaḥ-ı bāzār-ı nazm iken

16. Kālā-yı zer-keş-i hüner olmuş ne fā'ide

## 9. ne fā'ide:

**Gazel 150**

Mısra: 18

*Faydası, yararı yok anlamında yakınma, üzülme bildiren söz.*

17. Ḥāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su'āl

18. 'İzzet o demde bī-ḥaber olmuş ne fā'ide

**ne güzel:****1. ne güzel:****Gazel 13**

Mısra: 5

*Çok güzel.***5.** Seyr it ol serv-i çemenzâr-ı cemâlûñ ne güzel**6.** Uymış endāmına gül-cāme-i behcet kat kat**ne hācet:****1. ne hācet:****Gazel 24**

Mısra: 11

*Gereği yok, gereksiz.***11.** Sūz-ı dilini bezm de ızhāra ne hācet**12.** Şem'î niçün āzurde zebān eylesünler**ne haddün:****1. ne haddün:****Gazel 144**

Mısra: 17

*Ne haddindir, haddin değildir.***17.** Ne haddün hāzret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet**18.** Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre**ne hikmet:****1. ne hikmetdür:-dür****Gazel 23**

Mısra: 8

*Bilinmeyen bir nedenle.***7.** O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerleş imtizāc üzre**8.** Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür**2. ne hikmetdür:-dür****Gazel 144**

Mısra: 2

*Bilinmeyen bir nedenle.***1.** Haḡ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre**2.** Ne hikmetdür zümürüd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

**ne için:****1. ne için:****Terkib-bend 1**

Mısra: 57

*Niçin.*

57. Selb oldı şeb-be-şeb ne için h̄'āb u rāhatuñ

58. Giryānlukla geçmededür vakt ü sâ'atuñ

**ne kadar:****1. ne kadar:****Kaside 3**

Mısra: 10

*Her ne kadar.*

9. Şükr-i ihsânını îfâ idemem ben kalemin

10. Ne kadar eyler isem zıkr-i medhın tekrār

**2. ne kadar:****Kaside 3**

Mısra: 40

*Her ne kadar.*

39. Nigeh-i merhâmet itmez o şeh-i taht-ı sitem

40. Ne kadar hâlini 'arz eylese bu 'âşık-ı zâr

**3. ne kadar:****Kaside 7**

Mısra: 78

*Ne ölçüde.*

77. İstiṭā'am yogise dahı budur me' mūlum

78. Zeyl-i afvuñ ne kadar var ise 'aybum örter

**4. ne kadar:****Gazel 27**

Mısra: 15

*Ne miktarda.*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel

16. Cümle âşüfte-hâl-i Eşref' dür

**5. ne kadar:****Gazel 109**

Mısra: 10

*Her ne kadar.*

9. Korkarum Nā'ib Efendi gibi gūş itmez yār  
10. Ne kadar eylese de 'İzzet nā-çār kaşem

**6. ne kadar:**

**Gazel 121**

Mısra: 7

*Her ne kadar.*

7. Ne kadar şīşe-i hātırlarını itse şikest  
8. Ramazānı yine hürmetle tutarlar rindān

**ne mümkün:**

**1. ne mümkün:**

**Kaside 2**

Mısra: 39

*Mümkün değil, mümkün mü?*

39. Ne mümkün eylemek evşāfını anuñ ta'dād  
40. Meger ki 'aciz ile bir nebze idelüm mestür

**2. ne mümkün:**

**Kaside 9**

Mısra: 95

*Mümkün değil, mümkün mü?*

95. Ne mümkün mevce-i deryā-yı ihşā  
96. Senüñ evşāfuñ andan şanma kemdür

**3. ne mümkün:**

**Gazel 36**

Mısra: 13

*Mümkün değil.*

13. Ne mümkün mähir-i āteş-'ināna hem-rikāb olmak  
14. Tek ü tāz-ı kümeyt-i ṭab'-ı 'İzzet pek geridendür

**4. ne mümkün:**

**Gazel 37**

Mısra: 13

*Mümkün değil.*

13. Hem-zebān olmak ne mümkün mähir-i mu'ciz-deme  
14. Ola 'İzzet kuşurum meyl-i tanzīrümdeür

**5. ne mümkün:**

**Gazel 117**

Mısra: 15

*Mümkün değil.*



15. Ne mümkün rahm idüp bir pare luḡ eylerdi yār ammā  
16. Ḥaberdār olmamışdur ‘İzzetā ḥāl-i tebāhumdan

6. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 1

*Mümkün değil.*

1. Lebūñ vaḡt-i ḡazabda nūş-ḡand olmaḡ ne mümkündür  
2. Leb-ā-leb ḡoḡḡa-i zehr iḡre ḡand olmaḡ ne mümkündür

7. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 2

*Mümkün değil.*

1. Lebūñ vaḡt-i ḡazabda nūş-ḡand olmaḡ ne mümkündür  
2. Leb-ā-leb ḡoḡḡa-i zehr iḡre ḡand olmaḡ ne mümkündür

8. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 4

*Mümkün değil.*

3. Ser-i ḡīsū-yı ḡūruñ vaşfını zencīr iden vā‘iz  
4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmaḡ ne mümkündür

9. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 6

*Mümkün değil.*

5. Benimḡün ḡayd-ı nuş u pende herḡiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvālıḡla ḡūş-āviz-i pend olmaḡ ne mümkündür

10. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 8

*Mümkün değil.*

7. Yanarken zāhid-i bī-ḡāre bīm-i nār-ı dūzaḡla  
8. Lehīb-i āteş-i ‘aşḡa sipend olmaḡ ne mümkündür

11. **ne mümkündür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 10

*Mümkün değil.*

9. Hadeng-endāz iken müjgān-ı şūhuñ ey kemān-ebrū  
10. Dile vāreste-i tīr-i gezend olmağ ne mümkindür

12. **ne mümkindür:-dür**

**Gazel 33**

Mısra: 12

*Mümkün değil.*

11. Bağ imdi 'İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diğkatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmağ ne mümkindür

**ne мүmkün:**

1. **ne мүmkün:**

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Mümkün değil.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne мүmkün şıketüñ her cāmenüñ  
8. Tār u pūd-ı ħande-i gülden gerek pīrāhenüñ

**ne..... ne:**

1. **ne..... ne:**

**Gazel 48**

Mısra: 10

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

9. Yā seferdür yā taħammül dinülür çāre-i 'aşk  
10. Ne taħammül idebildi ne sefer 'aşıklar

2. **ne..... ne:**

**Gazel 66**

Mısra: 7

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

7. Ne tīr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād  
8. Begüm senüñ dil-i saħtuñ meger ki seng olmuş

3. **ne..... ne:**

**Gazel 133**

Mısra: 1

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

1. Ne kendi қadrini bildi ne 'aşık-ı zārın  
2. Zamān-ı ħüsni hebā geçdi ħayf o dil-dārın

## 4. ne..... ne:

**Gazel 54**

Mısra: 1

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

1. Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz
2. Nevā-yı sūzişi murğ-ı kebābdan aluruz

## 5. ne..... ne:

**Gazel 40**

Mısra: 1

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīṣān ister
2. Ḥüsn-i dil-süz-ı ruḥ-ı mähveṣān ān ister

## 6. ne.....ne:

**Gazel 108**

Mısra: 6

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

5. Süz-ı gam-ı hicrān ile gitdüm meded elden
6. Ḥālüm ne bilür var ne acır var tütüṣdüm

## 7. ne..... ne:

**Kaside 2**

Mısra: 82

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır*

81. Fetīl-i ‘aşkı meger almış ibtidā şimdi
82. Yanar tüter dil-i şeydā ne ṭur bilür ne oṭur

## 8. ne.....ne:

**Gazel 2**

Mısra: 6

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

5. Gūṣ itmedüñ naṣīḥatüm uyduñ hevāya sen
6. Dil ba‘d-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

## 9. ne..... ne:

**Kaside 13**

Mısra: 33

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

33. Vaşfinuñ ne ĥaddi ne pâyâni var  
34. Ĥâmemuñ ĥaddi degül itmek şümâr

10. **ne.....ne:**  
**Gazel 139**  
Mısra: 14

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

13. ‘Abeş evķâtını izâ‘a iden  
14. Dem-i ĥarmen ne ĥınta gördi ne cev

11. **ne.....ne:**  
**Kaside 17**  
Mısra: 14

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

13. Sâle yaklaşdı cüdâ düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu‘în ü ne naşîr

12. **ne.....ne:**  
**Kaside 9**  
Mısra: 59

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

59. Ne yem kân-ı dür-i meknûn-ı ‘irfân  
60. Ne kân pür gevher ü luţf-ı himemdür

13. **ne.....ne:**  
**Kaside 9**  
Mısra: 72

*Bağlaç olarak ve tekrar edilerek cümlede yer alan aynı değerdeki öğelerin başına getirildiğinde bunları red ve inkâr etmek için kullanılır.*

71. Ne taķrîre zebânuñ ķudreti var  
72. Ne güncâyiş-pezîrâ-yı raķamdur

**nebât:**

1. **nebât:**  
**Gazel 133**  
Mısra: 7

*Topraktan yetişen, biten her çeşit şey, bitki.*

7. Nebât u ķandinüñ elbet ‘aķîdesi bozılır  
8. Ĥadîşi Mışr‘a varursa leb-i şeker bārın

**necât:**1. **necât:****Tahmis 2**Mısra: **21***Kurtuluş.*

21. Bulmağičün gerd-i ālām u kudūretten necāt

22. Dön havuzlı bağçede ey şūh-ı memdūhu 'ş-şifāt

**Necīb:**1. **Necīb'üm:-üm****Gazel 13**Mısra: **13.***Necīb, şair ismi.*

13. Nazm-ı rengīnūmi eylerse Necīb'üm tanzīr

14. Olur ārāyiş-i dīvān-ı belāgat kat kat

2. **Necīb'üm:-üm****Kaside 16**Mısra: **1***Necīb, şair ismi.*

1. Necīb'üm iki şeh-r-āşūb-ı fettān

2. İderler hāl-i 'uşşākı perīşān

3. **Necīb'üm:-üm****Kaside 16**Mısra: **10***Necīb, şair ismi.*

9. Huşūsa Eşref-i 'āşık-firībūm

10. Müsellem şivekārīde Necīb'üm

4. **Necīb'dür:-dür****Kaside 18**Mısra: **1***Necīb, şair ismi.*

1. Şā'irlerin ser-āmedi şimdi Necīb'dür

2. Faḥr-i hünerverān-ı zamāne Lebīb'dür

5. **Necīb'e:-e****Gazel 57**Mısra: **13***Necīb, şair ismi.*

13. Gevher-i eş'arımız 'İzzet Necîb'e 'arz için  
14. Ğarķ-ı baħr-ıā ħacletüz Şerm ile āb altundayuz

6. **Necîb:**

**Gazel 103**

Mısra: 17

*Necîb, Şair ismi.*

17. 'İzzetā bilmem Necîb āgeh midür aħvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ħasbiħālüm var benüm

7. **Necîb'e:-e**

**Gazel 60**

Mısra: 17

*Necîb, Şair ismi.*

17. 'Arz itmek için Necîb'e 'İzzet  
18. Hem-vāre ğazel-serālaruz biz

**Necîb-i nükte-ver:**

1. **Necîb-i nükte-ver:-e**

**Gazel 130**

Mısra: 9

*Necîb, Şair ismi.*

9. 'İzzet Necîb-i nükte-vere kim virür cevāb  
10. ĀŐār-ı kilki ğıbtā-fezā-yı Cerîr iken

**Necîb Efendi:**

1. **Necîb Efendi:**

**Gazel 87**

Mısra: 16

*Necîb Efendi, kişi ismi.*

15. İŐkāl vāķi' oldı yine baħŐ-i zülfde  
16. Vırsün Necîb Efendi cevāb idelüm su'āl

**Necîbā:**

1. **Necîbā:**

**Kıt'a 8**

Mısra: 1

*Ey Necîb, Şairin ismi.*

1. Necîbā bu gice ħasbī-i fettān  
2. Gelürken dersden oldı nümāyān

2. **Necībā:**

**Kaside 16**

Mısra: **76**

*Ey Necib, şairin ismi.*

75. Yazup bu kışsa-i tül u dırāzı

76. Necībā saña kıldum keşf-i rāzı

**Necīb-i pür-hüner:**

1. **Necīb-i pür-hüner:**

**Gazel 95**

Mısra: **19**

*Çok hünerli Necib.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye 'aşk ile meger

20. İtmez o dem bu kilik-i ter-da 'vī-i imtiḥān-ı ney

**necl-i pāk-i Velī Paşa-yı sikender-çāker:**

1. **necl-i pāk-i Velī Paşa-yı Sikender-çāker:**

**Kaside 7**

Mısra: **36**

*İskender'in kölesi Veli Paşa'nın temiz nesli.*

35. İbn-i düstūr-ı Ferīdün-ferr ü Dārā-ḥaşmet

36. Necl-i pāk-i Velī Paşa-yı Sikender-çāker

**nedāmet:**

1. **nedāmet:**

**Gazel 56**

Mısra: **3**

*Pişmanlık.*

3. Hiç nedāmet mi çeker sözde te'emmülle giden

4. Ruḥ-ı endīşede naqş-ı kef-i efsūs olmaz

**ne-dār:**

1. **ne-dārem: -em**

**Gazel 104**

Mısra: **1**

*Sahip değil.*

1. Ez bes ki pür zi-saḥbā cāmī be-kef ne-dārem

2. Der-kūy-ı mey-fürüşān ḳadr ü şeref ne-dārem

2. **ne-dārem** :-em**Gazel 104**

Mısra: 2

*Sahip değil.*

1. Ez bes ki pür zi-sahbā cāmī be-kef ne-dārem  
2. Der-kūy-ı mey-fürüşān qadr ü şeref ne-dārem

3. **ne-dārem** :-em**Gazel 104**

Mısra: 4

*Sahip değil.*

3. Hāhem ki bār-ı diger gīrem reh-i harābāt  
4. Endişēi zi-şarf-ı māl u telef ne-dārem

4. **ne-dārem** :-em**Gazel 104**

Mısra: 6

*Sahip değil.*

5. Nī-şūh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed  
6. Tīğ-i kemān-ı aşkem ammā hedef ne-dārem

5. **ne-dārem** :-em**Gazel 104**

Mısra: 8

*Sahip değil.*

7. Pīrāhen-i sefidī çeşmem be-ber-keşide'st  
8. Ya'kūb'em u zi-hecr-i Yūsuf esef ne-dārem

6. **ne-dārem** :-em**Gazel 104**

Mısra: 10

*Sahip değil.*

9. Ez-sūz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**neden:**1. **neden:****Kaside 9**

Mısra: 30

*Niçin, hangi sebepten.*

29. Nedür bu fitne vü aşūba bādī  
30. Neden bu şūr u gavgā mültezemdür



2. **neden:****Gazel 45**

Mısra: 4

*Niçin, hangi sebepten.*

3. Çünkü sen bir bezemde bu şeb mey-âşâm olmaduñ

4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maħmürdur

3. **nedendür:-dür****Gazel 55**

Mısra: 7

*Niçin, hangi sebepten.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i ħ'āb

8. Oldukça çeşm-i yārdan efsāne gūş-ı nāz

4. **neden:****Gazel 78**

Mısra: 2

*Niçin, hangi sebepten.*

1. Ruĥı o verd-i ħayānuñ gül-āba müstağrak

2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

5. **nedendür:-dür****Gazel 107**

Mısra: 4

*Niçin, hangi sebepten.*

3. Tār ü mār eyliyor 'uşşāk-ı dil-āzürdelerüm

4. Şūriş-endāz-ı cihān böyle nedendür nigeħüm

6. **nedendür:-dür****Gazel 135**

Mısra: 5

*Niçin, hangi sebepten.*

5. Yā Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür

6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan

**Nedim:**1. **Nedim'i:-i****Tahmis 2**

Mısra: 29

*Nedim, şair ismi.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm 'i nā-tüvān  
30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

**nedür:**

1. **nedür:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 55

*Nedir.*

55. Bīdād-ı çarḥdan nedür 'İzzet şikāyetüñ  
56. Beñzer ki ḳalmanı ğam-ı hicrāna tākātuñ

2. **nedür:**

**Kaside 2**

Mısra: 20

*Nedir.*

19. Didi zamānı mı bu ıztırāb-ı cāngāhın  
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

3. **nedür:**

**Kaside 2**

Mısra: 24

*Nedir.*

23. Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefk-i merām  
24. Daḥı nedür bilemem maḳsad-ı dil-i meksūr

4. **nedür:**

**Kaside 3**

Mısra: 44

*Nedir.*

43. Şem ' -i ruḥsārına pervāne-i dil oldu düçār  
44. Çāresi şimdi nedür āteş-i ḥasretle yanar

5. **nedür:**

**Kaside 9**

Mısra: 29

*Nedir.*

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ğavgā mültezemdür

6. **nedür:**

**Kaside 10**

Mısra: 37

*Nedir.*

37. Nedür ihsānı o şaḥib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

7. nedür:

**Kaside 13**

Mısra: 45

*Nedir.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür  
46. Şanurum bu ḥāl ile mestānedür

8. nedür:

**Kaside 16**

Mısra: 14

*Nedir.*

13. Açıp gonce-dehānun evvel Aḥmed  
14. Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

9. nedür:

**Kaside 16**

Mısra: 33

*Nedir.*

33. Nedür sende o şīrīn güft ü gūlar  
34. O tūḥlīkler ol vaz'-ı nigūlar

10. nedür:

**Kaside 16**

Mısra: 73

*Nedir.*

73. Nedür bu çekdigüm ḥūbān elinden  
74. Vefā görmez miyüm cānān elinden

11. nedür:

**Kaside 17**

Mısra: 28

*Nedir.*

27. Seḥer-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādīde nedür vech-i ğam u hem-i vefīr

12. nedür:

**Gazel 36**

Mısra: 5

*Nedir.*

5. Tebessümle nedür tûfî gibi ol söyleyiş cânâ  
6. Meger kıand-i kelâmuñ ħande-i kebk-i derîdendür

13. **nedür:**

**Gazel 71**

Mısra: 3

*Nedir.*

3. Nedür ol nâz ile güftâr o kıyâmet-reftâr  
4. Nedür ol kıâmet-i mümtâz ile ra' nâ ħâfız

14. **nedür:**

**Gazel 71**

Mısra: 4

*Nedir.*

3. Nedür ol nâz ile güftâr o kıyâmet-reftâr  
4. Nedür ol kıâmet-i mümtâz ile ra' nâ ħâfız

15. **nedür:**

**Gazel 102**

Mısra: 12

*Nedir.*

11. Ĥ'âbı giceler terk idüp efġân ideyorsın  
12. Kıaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

16. **nedür:**

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Nedir.*

3. Girân-cânlar mıyuz zevk ü şafâya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba' iş bizümle bir zamân ünsiyet itmezsin

17. **nedür:**

**Gazel 119**

Mısra: 7

*Nedir.*

7. Nedür ey bî-vefâ bî-gânelerle âşinâlıklar  
8. Niçün üftâdegânuñ öldürürsin şefkat itmezsin

18. **nedür:**

**Gazel 131**

Mısra: 3

*Nedir.*

3. Bāgda servi temāşā itmeden hāşıl nedür  
4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allāh için

19. **nedür:**

**Gazel 149**

Mısra: 13

*Nedir.*

13. ‘İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine  
14. Hem-dem mi olduñ ‘âlem-i ğaybuñ sürüşuna

20. **nedür:**

**Gazel 159**

Mısra: 13

*Nedir.*

13. ‘İzzetâ luţfi nedür ğayrı güdâz u sūzuñ  
14. Cân nişâr-ı reh-i cānān olacağ dem geld

**nefes:**

1. **nefes:**

**Gazel 76**

Mısra: 3

*Suluk II an.*

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler  
4. Şâf-ţab‘ân o hürşîd-mişâli lâyığ

2. **nefesiyle:-i, -y, -le**

**Gazel 162**

Mısra: 10

*Suluk.*

9. Ney-zenüñ de demine hū çekelüm  
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**nefes-be-nefes:**

1. **nefes-be-nefes:**

**Gazel 7**

Mısra: 8

*En küçük ayrıntısına kadar.*

7. Bilmem dahı ne nağş açacağ bu felek bize  
8. Göstermede nefes-be-nefes başka şüreti

**nefes-i pîr:**

## 1. nefes-i pîr:

**Gazel 72**

Mısra: 11

*İhtiyarın nefesi.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyör nây-ı kalem

12. Yoḥsa güncîde degül perde-i eş'âra semâ'

**nefhâ-i 'aşk:**

## 1. nefhâ-i 'aşk:

**Kaside 10**

Mısra: 8

*Aşk esintisi.*

7. Ḥaşr-ı ecsâd-ı ma'ânîde ney-i ḥâmemüzi

8. Nefhâ-i 'aşk ile hem-nağme-i şûr eyleyelüm

**nefret gel:**

## 1. nefret geliyor:-i, -yor

**Gazel 135**

Mısra: 1

*Nefret duygusuyla dolmak, iğrenmek, tiksirmek.*

1. Nefret geliyor baña gürûh-ı cühelâdan

2. Yok mı bir iki ehl-i ṭabi'at zurefâdan

**nefret it:**

## 1. nefret itmezsın:-mez, -sın

**Gazel 119**

Mısra: 1

*Birine veya bir şeye karşı nefret duygusuyla dolu olmak.*

1. Niçün ağıyâr-ı bed-girdârdan hîç nefret itmezsın

2. Niçün 'uşşâkla bir kere ṭarḥ-ı ülfet itmezsın

**nefs:**

## 1. nefis:

**Gazel 141**

Mısra: 5

*Kulun kötü, beğenilmeyen, bayağı ve hayvânî arzuları, huy ve fiilleri, kibir gazap, kin, haset, hirs, tahammülsüzlük, hasislik, dedikodu, şehvet, ihtiras, hevâ vü heves gibi zaaflarının merkezi.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gâyet nefis ile şeyṭân

6. Ṭarîk-i sünnetüñden pek cüdâyum yâ Resûla'llâh

**nehār:**1. **nehār:****Kaside 3**

Mısra: 28

*Gündüz.*

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr

28. Yazsa erbāb-ı hüner midḥatini leyl ü nehār

2. **nehār:****Kaside 13**

Mısra: 59

*Gündüz.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tā nehār

60. Böyle ḥülyālar ider encüm-şümār

**ne-hufte:**1. **ne-hufte:****Gazel 95**

Mısra: 9

*Uyumamış.*

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var

10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ ‘aşқа yeter nişān-ı ney

**neler:**1. **neler:****Gazel 3**

Mısra: 7

*Çok ve çeşitli şeyler.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize

8. Bilmezler idi ḥürmet-i āl-i Muḥammedī

2. **neler:****Kaside 17**

Mısra: 24

*Çok ve çeşitli şeyler.*

23. Didi hāy ‘İzzet’ümüñ vāhimesi gālib imiş

24. Baқ neler қurdı derünunda bu sā‘atde faқīr

**nem:**

1. **nemdür:-dür****Gazel 6**

Mısra: 4

*Rutubet, jâle, çiğ II gözyaşı.*

3. Hasetle ben nişeste-i künc-i firāk iken

4. Nemdür sirişk-i dīde ki dem dem gelür baña

2. **nemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 10

*Rutubet, jâle, çiğ II gözyaşı.*

9. Seherde çeşmini mestāne nergis

10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

**nemā:**1. **nemā:****Gazel 38**

Mısra: 4

*Gelişme, büyüme.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı 'atā mı var yokdur

4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yokdur

**nemā bul:**1. **nemā bulur:-ur****Kaside 13**

Mısra: 26

*Gelişmek, büyümek.*

25. Bād-ı luṭfuñ esse külḥandan yaña

26. Verd-i aḥmerveş bulur aḥker nemā

**nemā-dār ol:**1. **nemā-dār olsa:-sa****Gazel 81**

Mısra: 11

*Gelişmek, büyümek.*

11. Naḥl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni' degül

12. Neşve-yāb-ı va'de-i kemmūnuyum bir āfetüñ

**ne-manend:**



1. **ne-manend:****Gazel 104**

Mısra: 9

*Benzersiz.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend

10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**nemā-yāb:**1. **nemā-yāb:****Kaside 9**

Mısra: 109

*Gelişme bulan.*

109. Nihāl-i devleti olsun nemā-yāb

110. Benüm müntehā-yı ed'iyemdür

**nemek-i 'işret:**1. **nemek-i 'işretimüzdür:-imüz, -dür****Gazel 30**

Mısra: 2

*Eğlencenin lezzeti.*

1. Mestānelerüz şurb-ı müdām 'ādetimüzdür

2. Nuql-i leb-i sākī nemek-i 'işretimüzdür

**nem-i hoy-ı hacālet:**1. **nem-i hoy-ı hacālet:****Gazel 123**

Mısra: 1

*Utangaç mizacın nemi II gözyaşı.*

1. 'Ārızuñ itdi nem-i hoy-ı hacālet taḥsīn

2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

**nergis:**1. **nergis:****Kaside 9**

Mısra: 9

*İri papatya biçiminde ortası yeşil veya sarı, yaprakları gri ve sarı bir çiçek II sevgilinin gözleri.*

9. Seherde çeşmini mestāne nergis

10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

2. **nergis:****Kaside 9**

Mısra: 41

*İri papatya biçiminde ortası yeşil veya sarı, yaprakları gri ve sarı bir çiçek II sevgilinin gözleri.*

41. Görelden sāgar-ı zerrīni nergis

42. Şanursın mest-i şahbā-yı kıdemdür

3. **nergisüñ:-üñ****Gazel 68**

Mısra: 3

*İri papatya biçiminde ortası yeşil veya sarı, yaprakları gri ve sarı bir çiçek II sevgilinin gözleri.*

3. Nergisüñ baqđum çemende çeşmine

4. Añladum ol dīde-i cādū ğaraž

4. **nergise:-e****Gazel 142**

Mısra: 3

*İri papatya biçiminde ortası yeşil veya sarı, yaprakları gri ve sarı bir çiçek II sevgilinin gözleri.*

3. Bāğda nergise ben şarf-ı niğāh itdükçe

4. Çāre yok dīde-i mestāne gelür hāturuma

**nergis-i bāğ-ı şeref:**1. **nergis-i bāğ-ı şeref:****Gazel 73**

Mısra: 1

*Şeref bağının nergisi.*

1. Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref

2. Dil-ğastelerüñ öldürür āhir esef Eşref

**nergis-i çeşm:**1. **nergis-i çeşmüñ:-üñ****Tahmis 6**

Mısra: 15

*Nergise benzeyen göz.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maħmürdur

16. Bī-sebeb çāk-ı ğirībān eylemez elbette yār

**nergis-i mest:**

1. **nergis-i mestûn:-üñ**

**Gazel 78**

Mısra: 6

*Sarhoş, kendinden geçmiş nergis II sevgilinin mest eden gözleri.*

5. 'Aceb mi bâde-perest-i taḥayyür olsa gönül

6. Görünce nergis-i mestûn şarāba müstağrak

**nermîn-i cism-i nāzük:**

1. **nermîn-i cism-i nāzûki:-i**

**Gazel 130**

Mısra: 6

*Zarif bedeninin yumuşaklığı.*

5. Āzurde eylemez mi 'aceb gılzet-i perend

6. Nermîn-i cism-i nāzûki reşk-i ḥarîr iken

**nesāyim-i enfās:**

1. **nesāyim-i enfāsi:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 62

*Nefeslerin hafif rüzgarı.*

61. Sütüde-menḳabetā āşaf-ı melek-şifatā

62. Eyā nesāyim-i enfāsi feyz-i nefḥā-i şür

**nesîc-i sâde:**

1. **nesîc-i sâde:**

**Gazel 117**

Mısra: 18

*Gösterişsiz dokunan(şey).*

17. Cenāb-ı 'Ākif-i zer-bāf-ı nazma arza nā-şāyān

18. Bu güne bir nesîc-i sâde çıkdı destgāhumdan

**nesîm-i eşhâr:**

1. **nesîm-i eşhâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 24

*Sabah rüzgarı.*

23. Sünbül āşüftelenür eyler ise dest-āvîz

24. Bûy-ı aḥlâkımlı gülzāra nesîm-i eşhâr

**nesîm-i hıfz:**

## 1. nesīm-i hıfzı:-ı

**Kaside 6**

Mısra: 73

*Koruma rüzgarı.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı

74. Bir dağı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hazān

**nesīm-i sünbül-i hulk:**

## 1. nesīm-i sünbül-i hulkı:-ı

**Kaside 2**

Mısra: 45

*Tabiatın sünbül rüzgarı.*

45. Nesīm-i sünbül-i hulkı geçeydi gülzāra

46. Olurdu her varağı hem-şiyem-i kākül-i hūr

**nesl-i şerif:**

## 1. nesl-i şerifüñ:-üñ

**Gazel 141**

Mısra: 11

*Şerefli soy.*

11. Senüñ nesl-i şerifüñ bir çemenzār-ı siyādetdür

12. Ben anda sebze-i bī-gāne sāyum yā Resūla 'llāh

**nesrîn:**

## 1. nesrînden:-den

**Gazel 19**

Mısra: 10

*Yaban gülü, ağustos gülü, Mısır gülü, Van gülü gibi isimler alan bir cins gül II sevgili.*

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı 'ālemde

10. Çemende 'andelīb eyler gül ü nesrînden feryād

**neşāt:**

## 1. neşātından:-ı, -n, -dan

**Kaside 9**

Mısra: 46

*Sevinç, ferah, şâdlık.*

45. Görüp bu hāleti bülbül çemende

46. Neşātından gazel-senc-i nağamdur

**neşāt u ğussa-i devrān:**

**1. neşât u ğuşşa-i devrân:**

**Gazel 39**

Mısra: 2

*Feleğin dert ve neşesi.*

1. Meclisde tâ ki sāgar-ı rahşân gelür gider
2. Sâkî neşât u ğuşşa-i devrân gelür gider

**neşât ü şādî :**

**1. neşât ü şādî :**

**Gazel 12**

Mısra: 5

*Sevinç ve mutluluk.*

5. Mevc ururdu gice meclisde neşât ü şādî
6. Pür-mey-i nağme idi kâse-i tanbūr-ı tarab

**neşât-ı ebedî:**

**1. neşât-ı ebedî:**

**Gazel 30**

Mısra: 6

*Sonsuz mutluluk.*

5. Bî-ğâ' ile derd-i ser-i renc-i humâruz
6. Peyveste neşât-ı ebedî hâletimüzdür

**neşât-ı elmas:**

**1. neşât-ı elmas:**

**Gazel 64**

Mısra: 12

*Elmasın mutluluğu.*

11. Hayretle n'ola la'l-i 'arağ-rîzine bakşam
12. Yâkütüdan ağreb mi degül neşât-ı elmas

**neş'e:**

**1. neş'e:**

**Gazel 4**

Mısra: 4

*Sevinç, mutluluk.*

3. Şavm-ı vişâle niyet idersem zamânıdur
4. Bir neş'e hâşıl olmuyor iftârdan baña

## 2. neş'e:

**Gazel 17**

Mısra: 8

*Sevinç, mutluluk.*

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it

8. Kimine neş'e kimine ğam u aḫzān ider İrās

## 3. neş'emi:-m, -i

**Gazel 148**

Mısra: 6

*Sevinç, mutluluk.*

5. Fitne-engīz-i nigāhundan emīn olmaz göñül

6. Neş'emi çeşm-i mestüñ nīm-ḫvāb eylerse de

**neş'e-bahş:**

## 1. neş'e-bahş:

**Gazel 149**

Mısra: 3

*Neşe veren.*

3. Nuḳl-i lebiyle 'āşıkına neş'e-bahş iken

4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nūşına

**neş'e-fezā-yı nusret:**

## 1. neş'e-fezā-yı nusret:

**Kaside 1**

Mısra: 24

*Yardımin neşe artırıcısı.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine ḫūn-ı 'adū

24. Dem-be-dem olmadadır neş'e-fezā-yı nusret

**neş'e-i meyle:**

## 1. neş'e-i meyle:

**Gazel 10**

Mısra: 7

*İçkinin vermiş olduğu mutluluk.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem

8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā ḫay ne şafā

**neş'e-i rūḫ-ı mezā:**

1. neş'e-i rūḥ-ı mezāya:-y, -a

**Gazel 37**

Mısra: 1

*Ruhun geçen neşesi.*

1. Neş'e-i rūḥ-ı mezāya cām-ı ta'birümdedür
2. Sırr-ı 'icāz-ı Mesīhā feyz-i taḳrīrümdedür

**neş'emend-i tarab:**

1. neş'emend-i tarabın:-in

**Gazel 80**

Mısra: 14

*Coşkunluğun neşesi.*

13. Bezm-i devrūñ hele maḥmūr olmuş
14. Neş'emend-i tarabın çok gördük

**neş'e-yāb:**

1. neş'e-yāb:

**Gazel 6**

Mısra: 1

*Sevinç bulan.*

1. Bī-yār neş'e-yāb olamam gam gelür baña
2. Devr-i piyāle ḥalka-i mātem gelür baña

**n'eşkäfte:**

1. n'eşkäftesin:-sin

**Gazel 118**

Mısra: 4

*Açılmamış.*

3. Şaḳın bī-gāneyi bŷy-āşinā-yı ŷlfetüñ itme
4. Henüz n'eşkäftesin bir gonce-i gülzār-ı ānsın sen

**neşr it:**

1. neşr ider:-er

**Gazel 109**

Mısra: 1

*Yaymak, saçmak.*

1. Bezm-i taḥḳīḳde çün neşr ider envār ḳasem
2. Zŷlmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār ḳasem

**neşr ol:**

1. neşr olmada: *-mada*

**Kaside 5**

Mısra: 1

*Yayılmak, dağılmak.*

1. Neşr olmada enfās-ı Mesīhā Yeñişehr'e  
2. Güyā ki nüzül eyledi 'İsā Yeñişehr'e

**neşter ur:**

1. neşter ursun: *-sun*

**Kaside 7**

Mısra: 28

*Vücûdun bir yerini neşterle kesmek, yarmak II yaralamak.*

27. Dīde-i ḥastesidür 'İzzet-i bīmāra ṭabīb  
28. Qo reg-i nabz-ı dile ğamzeler ursun neşter

**neşve-yāb-ı va 'de-i kemmūn:**

1. neşve-yāb-ı va 'de-i kemmūnuyum: *-u, -y, -um*

**Gazel 81**

Mısra: 12

*Birine karşılıksız vaat verme.*

11. Naḥl-ı ümīdüm nemā-dār olsa da māni' degül  
12. Neşve-yāb-ı va 'de-i kemmūnuyum bir āfetūñ

**nevā:**

1. nevā:

**Gazel 53**

Mısra: 9

*Mûsikîmizde tiz sekizlideki "re" sesinin adı, nevâ perdesi.*

9. Evc-i eflākde meşq itdi meger nālelerüm  
10. Zühre'nüñ çaldığı 'uşşāka nevā perdesidür

2. nevāları: *-lar, -ı*

**Gazel 95**

Mısra: 7

*Ezgi, ses, sada.*

7. İster iseñ nevāları reng-pezīr-i zevk ola  
8. La'l-i lebūñ kıl ey perī buse-dih-i dehān-ı ney

**nevā it:**



1. **nevā itmek:-mek**  
**Terkib-bend 1**  
 Mısra: **53**  
*Şarkı söylemek.*

- 53.** Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm  
**54.** Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

**nev-‘arūs-ı hüsni:**

1. **nev-‘arūs-ı hüsni:-i**  
**Gazel 124**  
 Mısra: **3**  
*Güzelliğin yeni gelini.*

- 3.** Nev-‘arūs-ı hüsni olmaz cāme-püş-ı ‘ariyet  
**4.** Reng-i ruhsār-ı dil-ārāsı berīdür gāzeden

**nevā-yı sūziş:**

1. **nevā-yı sūziş:-i**  
**Gazel 54**  
 Mısra: **2**  
*Yanmanın nağmesi.*

- 1.** Ne nāydan ne enīn-i rebābdan aluruz  
**2.** Nevā-yı sūzişi murğ-ı kebābdan aluruz

**nevāziş:**

1. **nevāzişüñle:-üñ, -le**  
**Kaside 2**  
 Mısra: **67**  
*Gönül almak, iltifat.*

- 67.** Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb  
**68.** Ne rütbe teng ise çün gönce qalb-i ehl-i şu‘ūr

**nev-bāve-i bustān:**

1. **nev-bāve-i bustān:**  
**Gazel 30**  
 Mısra: **36**  
*Gül bahçesindeki yeni yeşillik.*

- 35.** Bu şi‘r-i ter olsun o civān-behcete hediye  
**36.** Nev-bāve-i bustān ‘ubūdiyyetimüzdür

**nev-be-nev:**

1. **nev-be-nev:****Kaside 1**

Mısra: 13

*Tâzeden tâzeye. Yeniden yeniye.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşâyiş îrâş

14. Gönce-i hâtırâ te'şîr-i hevâ-yı nuşret

**nev-be-nev it:**1. **nev-be-nev itdükçe:-dükçe****Gazel 46**

Mısra: 4

*Yenilemek, tazelemek.*

3. 'Âşık-ı şürîdelerde kalmaz âşâr-ı şu'ür

4. Nev-be-nev itdükçe 'arz-ı şîveler maḥbûblar

**nevbet-i iclâl:**1. **nevbet-i iclâlinde:-in, -de****Gazel 96**

Mısra: 23

*Ağrlama mızıkası.*

23. Çalınur nevbet-i iclâlinde

24. Dem-be-dem nây u kudüm-ı 'âlem

**nev-civân-ı verd-ruh:**1. **nev-civân-ı verd-ruh:****Gazel 18**

Mısra: 1

*Gül yanaklı yeni yetme.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruh

2. Ḥayf te'şîr-i şıyâm itdi o mâhı zerd-ruh

**nev-eşer:**1. **nev-eşerüñ:-üñ****Gazel 79**

Mısra: 14

*Yeni eser.*

13. Dil-gîr-i tarz-ı köhne-i eş'âruz 'İzzetâ

14. Bir nâ-şenîde nev-eşerüñ yok midur senüñ

**nev-ğazel:**

1. **nev-gazel:****Kaside 8**Mısra: **38***Yeni gazel.*

37. Eger destūr-ı düstūrı olursa şevkile hāmem

38. İder bir nev-gazel tarh itmekiçün sa`y-ı bisyārı

2. **nev-gazel:****Gazel 149**Mısra: **13***Yeni gazel.*

13. İzzet nedür bu sihr gibi nev-gazel yine

14. Hem-dem mi olduñ `ālem-i ğaybuñ sürüşuna

**nev-gazelcik:**1. **nev-gazelcik:****Gazel 136**Mısra: **16***Yeni gazel.*

15. Geh bir kaşide nazmı ile emr ider gehi

16. Bir böyle nev-gazelcik ile eyler imtiḥān

**nev-hırām:**1. **nev-hırāmum:-um****Gazel 125**Mısra: **4***Yeni ortaya çıkan salına salına, edalı giden(sevgili).*

3. Reh-güzārında varup ḥāk olma lāzımdur baña

4. Nev-hırāmum mā`il-i ünsiyet olsun olmasun

**nev-hırām-ı kadd-i cānāne:**1. **nev-hırām-ı kadd-i cānāneyi:-y, -i****Gazel 90**Mısra: **9***Sevgilinin salınarak yürüyen boyu.*

9. Nev-hırām-ı kadd-i cānāneyi seyr itmek mi

10. Bāğda serv-i ser-efrāzı temāşā mı güzel

**nev`-i beser:**

1. **nev´-i beşerüñ:-üñ**

**Gazel 21**

Mısra: **4**

*insan soyu, insanlar.*

3. Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlâ´dur

4. Diyemem şî´riñe nev´-i beşerüñ maqđürü

**nev-nümā:**

1. **nev-nümā:**

**Gazel 20**

Mısra: **2**

*Yeni görünen.*

1. Tıfl-ı şîrîn-sühan-ı piste-dehāndur Aḥmed

2. Nev-nümā gonce-i n´eşküfte-i āndur Aḥmed

**nev-naḥl-i kāmēt:**

1. **nev-naḥl-i kāmētünde:-ün, -de**

**Gazel 150**

Mısra: **12**

*Yeni fidanın boyu.*

11. Ağyārdur yine olacaḥ bāve-çîn-i kām

12. Nev-naḥl-i kāmētünde ber olmış ne fā´ide

**nev-nazm:**

1. **nev-nazmı:-ı**

**Gazel 23**

Mısra: **13**

*Yeni şiir.*

13. Bu nev-nazmı sezā´arz eylesem şad şermile´İzzet

14. O zāt-ı pāke kim gencîne-i luḥf u mürüvvetdür

**nev-nihāl:**

1. **nev-nihāller:-ler**

**Gazel 25**

Mısra: **4**

*Yeni fidanlar II sevgililer.*

3. Eḥfāl-ı nev-resīdelere düşdi göñlümüz

4. Bāğ-ı hevesde bitdi yine nev-nihāller

**nev-nikāb:**

1. **nev-nikāba:-a****Gazel 7**

Mısra: 4

*Yeni örtü.*

3. Tebdil-i kisve kıldı 'arūs-ı cemāl-i yār

4. Bir pullı nev-nikāba bürüdü nehāyeti

**nev-res:**1. **nev-resüm:-üm****Gazel 101**

Mısra: 7

*Yeni yetişen II sevgili.*

7. Nev-resüm gübün-i bāğ-ı emelüm

8. Sevdigüm serv-i hırāmandecigüm

**nev-resān:**1. **nev-resān:****Tahmis 6**

Mısra: 27

*Yeni yetişenler II sevgililer.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün

28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

**nev-resān-ı Yeñişehr:**1. **nev-resān-ı Yeñişehr'e:-e****Gazel 3**

Mısra: 5

*Yeñişehr' in yeni yetişenleri.*

5. Gel şimdi nev-resān-ı Yeñişehr'e kıl nigāh

6. Seyr it edā-yı Eşref'i eṭvār-ı Aḥmed'i

**nev-resīde:**1. **nev-resīde:****Kaside 13**

Mısra: 37

*Yeni yetişmiş(kişi).*

37. Nev-resīde bir Yeñişehrī güzel

38. Hüsñü de ammā efendüm bī-bedel

**nevreste:**

## 1. nevrete:

**Kaside 16**

Mısra: 11

*Yeni yetişmiş.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber

12. Gelüp bir yere gâhî söyleşirler

**nev-reste:**

## 1. nev-reste:

**Gazel 61**

Mısra: 13

*Yeni yetişmiş II sevgili.*

13. İki nev-reste civân iki belâ-yı devrân

14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bî-ser ü sāmân ile biz

**nev-restenüñ reng-i letâfet:**

## 1. nev-restenüñ reng-i letâfet:

**Gazel 26**

Mısra: 1

*Güzellik renginin yeni yetişmiş.*

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i letâfet var

2. Nihâl-i kâmetinde cünbiş-i tûbâ-yı cennet var

**nev-rüz:**

## 1. nev-rüzdur: -dur

**Gazel 29**

Mısra: 1

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

1. Merhabâ ey murğ-ı lāhūtî-nevâ nev-rüzdur

2. Eyle gül-bang-ı demüñ 'arş-âşinâ nev-rüzdur

## 2. nev-rüzdur :-dur

**Gazel 29**

Mısra: 2

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

1. Merhabâ ey murğ-ı lāhūtî-nevâ nev-rüzdur

2. Eyle gül-bang-ı demüñ 'arş-âşinâ nev-rüzdur

## 3. nev-rüzdur: -dur

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

3. Bir tecellî-zâra döndi şahn-ı gülzâr-ı cihân

4. Cüş-ı lâle şu 'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdu

4. **nev-rūzdu:-dur**

**Gazel 29**

Mısra: 6

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

5. Gör bahâriyye yine hûbâna olmuş cilvegâh

6. 'Arz ider her nârven-ğad bir edâ nev-rūzdu

5. **nev-rūzdu:-dur**

**Gazel 29**

Mısra: 8

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

7. Gül bedenler gölgeli cübbe ile 'azm-ı bâğ idüp

8. Giydiler hep çeşm-i bülbülden kabâ nev-rūzdu

6. **nev-rūzdu:-dur**

**Gazel 29**

Mısra: 10

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

9. Kākül-i sünbül-şemîm-i yâre oldı şâne-zen

10. Kırkarum tel kırmason dest-i şabâ nev-rūzdu

7. **nev-rūzdu:-dur**

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmuşlar senüñ

12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rūzdu

8. **nev-rūzdu:-dur**

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

13. 'İzzetâ dem-sâz-ı hāmî-i bülend-âvâz olup

14. Eyle feryâduñ resîde çarha tâ nev-rūzdu

9. **nev-rūzdu:**

**Gazel 52**

Mısra: 2

*Baharın ilk günü II sevinme zamanı.*

1. Tâb-ı ruḥ ile zülf-i siyeh tâ qarışuḡdur
2. Nev-rüz u zalâm-ı şeb-i yeldâ qarışuḡdur

**nev-şive:**

1. nev-şivelerle: *-ler, -le*

**Gazel 25**

Mısra: 14

*Yeni cilve.*

13. ‘İzzet bizüm de ğonce-i n’ eşküftemüz n’ ola
14. Nev-şivelerle eylese ğunc u delâller

**nev-țarz:**

1. nev-țarzi: *-ı*

**Kaside 8**

Mısra: 51

*Yeni biçim.*

51. Velâkin kimde kudret var ki alsın böyle nev-țarzi
52. Meger ol mâye-baḡş-ı zîb-i sük-ı mekremetdârı

**ney:**

1. ney:

**Gazel 162**

Mısra: 10

*Ney, içi yanık kamyş.*

9. Ney-zenûñ de demine hû çekelüm
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**ney-i hâme:**

1. ney-i hâmemüzi: *-müz, -i*

**Kaside 10**

Mısra: 7

*Kalemin neyi.*

7. Ḥaşr-ı ecsâd-ı ma‘ânide ney-i hâmemüzi
8. Nefhâ-i ‘aşḡ ile hem-naġme-i şür eyleyelüm

**ney-i kilk:**

1. ney-i kilk:

**Kaside 1**

Mısra: 18

*Ney gibi kalem II hüzünlü yazan şair kalemi.*



17. Nağme-i sâz-ı zafer perde-birün oldı bu dem  
18. Ney-i kilik eylesün âheng-i nidâ-yı nuşret

**neyle:**

1. neyleyüm:-y, -üm

**Kaside 3**

Mısra: 31

*Ne yapmak..*

31. Neyleyüm âh felek düşmen-i dîrînemdür  
32. K̄or mı âsûde ola çâkerüñi ol ğaddâr

2. neyleyüm:-y, -üm

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Ne yapmak.*

41. Vaşfuña böyle mi âġâz iderdüm ammâ  
42. Neyleyüm k̄almadı ben bende-i nâ-çîzde tâb

3. neylesün:-sün

**Kaside 6**

Mısra: 140

*Ne yapmak.*

139. ‘Âkıbet vefk-i merâmunca tabî‘atlandum  
140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşân

4. neyleyem:-y, -em

**Gazel 42**

Mısra: 9

*Ne yapmak.*

9. Çeşm-i siyâhun eyler idim vaşf neyleyem  
10. T̄olmuş gelüma sürme-i hayret şıġışmıyor

5. neylesem:-se, -m

**Gazel 137**

Mısra: 10

*Ne yapmak.*

9. Gördiġüñ dil-bere üftâde olursın ‘İzzet  
10. Neylesem âh senüñ şu dil-i meyyâlüñ içün

6. neyleyüm:-y, -üm

**Gazel 30**

Mısra: 15  
*Ne yapmak.*

15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām  
 16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

**neyle meyle:**

1. **neyle meyle:**  
**Gazel 116**  
 Mısra: 2  
*Hangi şeylerle.*

1. Gönül senüñle şıkılduk ne şeyle eglanelüm  
 2. Ya neyle eglanelüm neyle meyle eglanelüm

**n'eyle:**

1. **n'eyleyim:-y, -im**  
**Gazel 46**  
 Mısra: 9  
*Ne yapmak.*
9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim  
 10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

**neyl-i me'ārib:**

1. **neyl-i me'ārib:-le**  
**Kaside 6**  
 Mısra: 146  
*İhtiyaçlar, hâcetler, lüzumlu ve istenen şeyler. İstekler.*

145. Haşre dek zātını Allāh mu'ammer itsün  
 146. Eylesün neyl-i me'ārible hemīşe şādān

**neyyir-i burc-ı hüner:**

1. **neyyir-i burc-ı hüner:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: 31  
*Marifet yıldızının parlaklığı.*

31. Neyyir-i burc-ı hüner dādger -i sa'd-aḥter  
 32. Ufķ-efrüz-ı zafer mihr-i semā-yı nuşret

**neyyir-i burc-ı vezāret:**

1. **neyyir-i burc-ı vezāret:**

**Kaside 6**

Mısra: **65**

*Vezirlik yıldızının parlaklığı.*

65. Neyyir-i burc-ı vezāret meh-i evc-i 'azāmet

66. Mihr-i envār-feşān-ı felek-i rif'at-şān

**neyyir-i cihān-tāb:**

1. **neyyir-i cihān-tāb:**

**Kıt'a 6**

Mısra: **3**

*Dünyayı aydınlatan ay.*

3. İki neyyir-i cihān-tāb beni kıldı böyle bī-tāb

4. Biri āftāb-ı behcet birisi de māh-ı işve

**neyyir-i rahşān:**

1. **neyyir-i rahşān:**

**Gazel 61**

Mısra: **8**

*Parlak güneş ve ay.*

7. Mihr ü māh-ı felek-i hüsni bahādur anlar

8. Zerrevaruz o iki neyyir-i rahşān ile biz

**ney-zen:**

1. **ney-zenüñ:-üñ**

**Gazel 162**

Mısra: **9**

*Ney çalan.*

9. Ney-zenüñ de demine hū çekelüm

10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**nezāket:**

1. **nezāket:**

**Tahmis 2**

Mısra: **6**

*Naziklik, incelik, zariflik.*

5. Kim yetiřirdi bu gūne servden bālā seni

6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfüñde senüñ

**nezd-i 'ālī:**

1. **nezd-i 'ālīsinde:** -s, -i, -n, -de

**Kaside 9**

Mısra: **83**

*Yüce kat.*

**83.** Ma'ārif nezd-i 'ālīsinde maqbūl

**84.** Faḡaḡ maṭrūdı dīnār u diremdür

**nezdinde:**

1. **nezdinde:**

**Kaside 8**

Mısra: **54**

*İndinde, nazarında, kabul ve anlayışına göre.*

**53.** Odur ḡaḡḡā güher-senc-i ma'ārif şāhib-i temyīz

**54.** Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miḡdārı

**nezzāre kıl:**

1. **nezzāre kılsun:** -sun

**Gazel 138**

Mısra: **8**

*Seyretmek.*

**7.** Ṭarf-ı ruḡsāruñdan eyle ber-ṭaraf gīsūlaruñ

**8.** Yüz bulup bī-ḡāreler kılsun nezzāre rū-be-rū

**nice:**

1. **nice:**

**Kaside 3**

Mısra: **8**

*Nasıl.*

**7.** Dest-gīr-i şu'arā olmasa her dem ḡāme

**8.** Nice olurlar idi şafḡa-nigār-ı eş'ār

2. **nice:**

**Kaside 4**

Mısra: **13**

*Nasıl.*

**13.** 'Uhdesinde nice şimdi geledüm bu keremin

**14.** Şükre yok ḡudretimüz ḡamde liyāḡat nā-yāb

3. **nice:**

**Kaside 4**

Mısra: **48**  
*Nasıl.*

- 47.** Bu perīşānlığa tākāt mi gelür inşāf it  
**48.** Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i hoş-āb

4. nice:

**Kaside 6**  
Mısra: **14**  
*Pek çok.*

- 13.** Münderic nazm-ı belīgüñde hezārān mazmūn  
**14.** Müstetir her bün-i ħarfüñde nice sırr-ı nihān

5. nice:

**Kaside 7**  
Mısra: **30**  
*Nasıl.*

- 29.** Belki şıĥhat buluruz biz de biraz cānlanuruz  
**30.** Derd-i ĥasret nice bir itsün esīr-i pister

6. nice:

**Gazel 8**  
Mısra: **9**  
*Nasıl.*

- 9.** Fiğān u nāleden ‘İzzet nice ĥamūş olayum  
**10.** Niğāh-ı merĥamet itmez o dil-şikār baña

7. nice:

**Kaside 11**  
Mısra: **20**  
*Nasıl.*

- 19.** Eylemiş zāt-ı güzīninde ĥudā  
**20.** Nice evşāf-ı ĥamīde ibda

8. nice:

**Kaside 17**  
Mısra: **19**  
*Nasıl.*

- 19.** Nice yol bulduñ efendüm bu kadar māni ‘ var  
**20.** Bā-ĥuşūs āşaf-ı zīşān-ı Felāṭun-tedbīr

9. nice:

**Gazel 40**

Mısra: 8  
Pek çok.

7. Sīne-i şubḥ-ı huşūle gele tā mihr-i ümīd  
8. Şeb-i ḥasretde nice çāk-ı girībān ister

10. nice:

**Gazel 45**  
Mısra: 5  
Nasıl.

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruḥsāruña  
6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecbūrdur

11. nicedür:-dür

**Gazel 101**  
Mısra: 9  
Nasıl.

9. Dimedūñ 'İzzet'üm āyā nicedür  
10. O benüm kendi ḫulum bendecigüm

12. nice:

**Gazel 133**  
Mısra: 10  
Nasıl.

9. O serv-ḫadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftārın

13. nice:

**Gazel 141**  
Mısra: 10  
Nasıl.

9. Senūñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir güneḫkārüm  
10. Yüzüm yok ḫazrete nice varayum yā Resūla'llāh

14. nice:

**Gazel 144**  
Mısra: 7  
Nasıl.

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i gayret olmayam bi'llāh  
8. O şūḫ agyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

15. nice:

**Gazel 162**

Mısra: 1  
Nasıl.

1. Nice bir gizleyelüm söylemeli
2. Leb-i cânādadur dil emeli

**niçün:**

1. **niçün:**

**Gazel 24**  
Mısra: 12  
Neden.

11. Sūz-ı dilini bezm de izhāra ne hācet
12. Şem'î niçün āzurde zebān eylesünler

2. **niçün:**

**Gazel 119**  
Mısra: 8  
Neden.

7. Nedür ey bî-vefā bî-gānelerle āşinālıklar
8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsin

3. **niçün:**

**Gazel 30**  
Mısra: 23  
Neden.

23. 'İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin
24. Hāmūş ol amān şöhretimüz āfetimüzdür

4. **niçün:**

**Gazel 85**  
Mısra: 6  
Neden.

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşāka taḥammül sende
6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şīvelerüñ

5. **niçün:**

**Gazel 93**  
Mısra: 9  
Neden.

9. 'İzzet bî-çāreye itdün niçün
10. İnfē'ale yenfa'ilu infi'āl

**6. niçün:****Gazel 119**

Mısra: 1

*Neden.*

1. Niçün ağıyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin
2. Niçün ‘uşşāklā bir kere ıarḥ-ı ülfet itmezsin

**7. niçün:****Gazel 119**

Mısra: 2

*Neden.*

1. Niçün ağıyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin
2. Niçün ‘uşşāklā bir kere ıarḥ-ı ülfet itmezsin

**nidā-yı nuşret:****1. nidā-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 2

*Yardımanın sesi.*

1. Pür idüp sāmī ‘a-i dehri şadā-yı nuşret
2. Çıkdı tā küngüre-i ‘arşa nidā-yı nuşret

**nigāh:****1. nigāhı:-ı****Kaside 2**

Mısra: 75

*Bakış, nazar.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

**2. nigāhı:-ı****Gazel 4**

Mısra: 10

*Bakış, nazar.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şūḥ bīvefā
10. Kesmez nigāhı çeşm-i füsünkārdan baña

**3. nigāhı:-ı****Tahmis 6**

Mısra: 13

*Bakış, nazar.*



13. Bir de gördüm ki çıktı ammā kim nigāhı fitne-sāz  
14. H̄'āb-ı nāzından henüz kalkmış meger ol mest-i nāz

4. **nigāhı:-ı**

**Gazel 23**

Mısra: 1

*Bakış, nazar.*

1. Nigāhı cür'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür  
2. Amān bilmez o ḥünī gamzesi bir özge āfetdür

5. **nigāhuñ:-uñ**

**Gazel 118**

Mısra: 7

*Bakış, nazar.*

7. Nigāhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i tegāfüldür  
8. Mey-i naḥvetle çeşmün gibi ḥālā ser-girānsın sen

6. **nigāhı:-ı**

**Gazel 150**

Mısra: 8

*Bakış, nazar.*

7. Zaḥm-ı dili görirse de raḥm eylemez o şūḥ  
8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide

7. **nigāh:**

**Gazel 155**

Mısra: 6

*Bakış, nazar.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba'īd ammā  
6. Uzaqdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**nigāh it:**

1. **nigāh it:**

**Gazel 2**

Mısra: 9

*Bakmak.*

9. Düzdīde-i gamzesine nigāh it o sirişkūñ  
10. Yağmāger-i metā'-ı ḥired söylerüm saña

2. **nigāh itmez:-mez**

**Gazel 103**

Mısra: 11

*Bakmak.*

11. Hiç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh  
12. Bir civān-ı tīg der-dest-i celālüm var benüm

**nigāh kı1:**

1. **nigāh kı1:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Bakmak.*

5. Gel Şimdi nev-resān-ı YeñiŐehir'e kı1 nigāh  
6. Seyr it edā-yı EŞref'i eŐvār-ı Aħmed'i

2. **nigāh kı1:**

**Gazel 115**

Mısra: 2

*Bakmak.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm  
2. Kı1 ħālūme bir nigāh efendüm

**nigāhbān:**

1. **nigāhbān:**

**Kaside 2**

Mısra: 43

*Bekçi, gözcü.*

43. Nigāhbān olur aĝnāma gürg derinde  
44. Ĥimāyet-i zu'afāya iderse emri Şudür

**nigāhbān-ı ĝanem:**

1. **nigāhbān-ı ĝanemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 78

*Koyun bekçisi.*

77. O rütbe ħıfzı sārīdür cihana  
78. Ki gürgān hep nigāhbān-ı ĝanemdür

**nigāh-ı iltifāt:**

1. **nigāh-ı iltifāt:**

**Tahmis 2**

Mısra: 23

*İlgilenme bakışı.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvâreden āb-ı hayāt

2. **nigāh-ı iltifāt:**

**Tahmis 2**

Mısra: 23

*İlgilenme bakışı.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvâreden āb-ı hayāt

3. **nigāh-ı iltifāta:-a**

**Gazel 112**

Mısra: 7

*İlgilenme bakışı.*

7. Bir nigāh-ı iltifāta mazhar olsam kāni'im  
8. Andan efzūn istemem meyl-i vişālüm yok benüm

**nigāh-ı i'tibār it:**

1. **nigāh-ı i'tibār itsüñ:-sü, -ñ**

**Gazel 81**

Mısra: 9

*Saygı gösterilen bakış.*

9. Kānde yāķūta nigāh-ı i'tibār itsüñ göñül  
10. Ben 'aķīķ-i la'lünüñ dil-ħünuyum bir āfetüñ

**nigāh-ı merħamet:**

1. **nigāh-ı merħamet:**

**Gazel 8**

Mısra: 1

*Acıma bakışı.*

1. Nigāh-ı merħamet itmez o dil-şikār baña  
2. Raķībe luţfi nihān cevri āşikār baña

2. **nigāh-ı merħamet:**

**Gazel 8**

Mısra: 10

*Acıma bakışı.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice ħamūş olayum  
10. Nigāh-ı merħamet itmez o dil-şikār baña

**nigāh-ı mest:**

## 1. nigāh-ı mesti:-i

**Gazel 35**

Mısra: 11

*Sarhoş, kendinden geçmiş bakış.*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı 'ālemüñ

12. Hālā şarāb-ı naḥvet ile ser-girān mıdur

## 2. nigāh-ı mesti:-i

**Gazel 117**

Mısra: 11

*Sarhoş, kendinden geçmiş bakış.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şāhid ebrūlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

**nigār-hāne-i Çin:**

## 1. nigār-hāne-i Çin:

**Gazel 7**

Mısra: 11

*Nigaristan-i Çin de denir. "Bir evdir ki, gelen üstad nakkaslar kendiler istihrac ettikleri nukuş-i garibeyi anda nakş eylemişler." [Sudi, Hafız şerhi, Ü, 36] "Nigarhane-i Kesmir de derler. Şol tasvir evine denir ki, anda tasavir-i guna-gun mundericidir." [Baharistan şerhi, 465] "Çin nigarhanesi bir azim kilisedir ki, ol memlekette peyda olup üstat nakkaşlann her biri kendi istihrac eylediği nukuş ve eskal-i garibeyi ve tasvir-i acibeyi anda nakşeylemisdir." [Gülistan Şerhi, 54] "Nukus ve tasavir ile müzeyyen olan hane ki, nigaristan dahi denilir ve Çin'de bulunduğu farz edilen daru'l-bedayi'." [Hüseyn Kazim, BüyükTürkLügati, V.]*

11. Hāmem nigār-hāne-i Çin itdi şafhayı

12. 'İzzet gözet nuķūş-ı ḥayālümde şan 'atı

**nigeh:**

## 1. nigehüñ:-üñ

**Gazel 83**

Mısra: 4

*Bakış.*

3. Fitne mebhūt-ı hirās-ı şer ü şūr-ı gāmzeñ

4. Sihr ḥayret-zede-i baḥş-i fūnūn nigehüñ

## 2. nigehüm:-üm

**Gazel 107**

Mısra: 1

*Bakış.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür nighüm
2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür nighüm

3. **nighüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 2

*Bakış.*

1. Eşrefüm 'āleme āşüb-figendür nighüm
2. Bir 'aceb 'arbede-engīz fitendür nighüm

4. **nighüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 4

*Bakış.*

3. Tār ü mār eyliyor 'uşşāk-ı dil-āzürdelertüm
4. Şūriş-endāz-ı cihān böyle nedendür nighüm

5. **nighüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 6

*Bakış.*

5. Perveriş-yāfte-i merdümüñ çeşmümdür
6. Güyiyā pençe-i āhū-yı hoten'dür nighüm

6. **nighüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 8

*Bakış.*

7. Halkı bir nīm-nighle iderüm cümle helāk
8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nighüm

7. **nighüm:-üm**

**Gazel 107**

Mısra: 10

*Bakış.*

9. Fem-i dil-berden alındı bu gāzel ey 'İzzet
10. Dir iken fitneyi īkāz idendür nighüm

8. **nighle:-le**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Bakış.*

9. Bir nigehle bāri olsun yap yıkılmış hātırım  
10. Gel şu vīrān-hāneyi i' māra bak Allāh için

**nigeh-endāz ol:**

1. **nigeh-endāz olmaz:-maz**

**Gazel 159**

Mısra: 7

*Bakmak.*

7. Mihr hān-ı Yeñişehr'e nigeh-endāz olmaz  
8. Dile mustağni-i hūbān olacağ dem geldi

**nigeh-i luṭf:**

1. **nigeh-i luṭfi:-t**

**Kaside 7**

Mısra: 45

*İyilik bakışı.*

45. Nigeh-i luṭfi eger kül-ḥana düşse nā-gāh  
46. Verd-i aḥmer gibi bulurdı tarāvet aḥker

**nigeh-i merḥamet:**

1. **nigeh-i merḥamet:**

**Kaside 3**

Mısra: 39

*Merhamet bakışı.*

39. Nigeh-i merḥamet itmez o şeh-i taḥt-ı sitem  
40. Ne kadar ḥālini 'arz eylese bu 'āşık-ı zār

**nihād:**

1. **nihād:**

**Gazel 150**

Mısra: 14

*Huy.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürū  
14. Süflī nihād mu'teber olmuş ne fā'ide

**nihāl:**

1. **nihālüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: 1

*Fidan II sevgili.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i' tidālüm var benüm

**nihālān:**

1. nihālān:

**Gazel 61**

Mısra: 12

*Fidanlar.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbīh
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

**nihālān-ı çemen:**

1. nihālān-ı çemen:

**Kaside 9**

Mısra: 14

*Çimenin fidanları.*

13. Dikildi şahn-ı bāğa tūğ-ı şāhī
14. Nihālān-ı çemen güyā 'alemdür

**nihāl-ı çemenistān-ı cefā:**

1. nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ:-nuñ

**Gazel 105**

Mısra: 3

*Eziyet bahçesinin fidanı II sevgili.*

3. Sen tāze nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ
4. Pâyuna dem-â-dem dökilür eşk-i tazallüm

**nihāl-i devlet:**

1. nihāl-i devleti:-i

**Kaside 9**

Mısra: 109

*Mutluluk fidanı.*

109. Nihāl-i devleti olsun nemā-yāb
110. Benüm müntehā-yı ed'iyemdür

**nihāl-i 'işve-me' nūs:**

1. nihāl-i 'işve-me' nūsı:-ı

**Gazel 155**

Mısra: 1

*Cilveye alışmış olan fidanı II sevgili.*

1. Temāşā eyleyenler ol nihāl-i 'işve-me' nūsı
2. Şanurlar gülistān-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

**nihāl-i kâmet-i mevzûn:**

1. nihāl-i kâmet-i mevzûn:

**Gazel 23**

Mısra: 5

*Fidana benzeyen düzgün boy II sevgilinin boyu.*

5. Nihāl-i kâmet-i mevzûn hırāmı yāda geldikçe
6. Dil-i zârûm ferāgat-kerde-i tûbā-yı cennetdür

**nihāl-i kâmet:**

1. nihāl-i kâmetinde: -i, -n, -de

**Gazel 26**

Mısra: 2

*Fidana benzeyen boy, düzgün boy.*

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i letâfet var
2. Nihāl-i kâmetinde cünbiş-i tûbā-yı cennet var

2. nihāl-i kâmetüñi: -ü, -ñ, -i

**Gazel 55**

Mısra: 3

*Fidana benzeyen boy, düzgün boy.*

3. İtmiş nihāl-i kâmetüñi bâğbān-ı şun'
4. Ser-tā-be-pāy cüş-ı tegāful hürüş-ı nāz

**nihāl-ı kām-ı gedā:**

1. nihāl-ı kām-ı gedāda: -da

**Gazel 38**

Mısra: 4

*Dilencinin meramının fidanı.*

3. Bir ebr-i kaṭre-çekān-ı 'aṭā mı var yokdur
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yokdur

**nihāl-i kîlk-i ter:**

1. nihāl-i kîlk-i terümden: -üm, -den

**Gazel 91**

Mısra: 16

*Taze kalem fidanı.*



15. Hādīka-i hünerüñ nahl-ı nev-resīdesidür  
 16. Nihāl-i kilik-i terümden kıllıctınā-yı hayāl  
**nihāl-i tāze:**

1. **nihāl-i tāzedden:-den**

**Gazel 124**

Mısra: 1

*Tāze fidan II sevgili.*

1. Mīve-çin-i kām olur dil bir nihāl-i tāzedden  
 2. Kāle-i vaşf-ı kıddi bīründur endāzedden

**nihāl-i tāze-res:**

1. **nihāl-i tāze-resi:-i**

**Gazel 27**

Mısra: 7

*Yeşil fidan.*

7. Bāğ-ı hüsnüñ nihāl-i tāze-resi  
 8. Kāmet-i bī-mişāl-ı Eşref' dūr

**nihān:**

1. **nihān:**

**Gazel 8**

Mısra: 2

*Saklı, gizli.*

1. Nigāh-ı merhamet itmez o dil-şikār baña  
 2. Raķibe luḫfi nihān cevri āşikār baña

2. **nihān:**

**Gazel 157**

Mısra: 7

*Saklı, gizli.*

7. Zīr-i kākülde nihān idi mu'anber hāli  
 8. Gösterüp eyledi tahrīk şabā sevdāmi

**nihan it:**

1. **nihan itseñ:-se, -ñ**

**Tahmis 2**

Mısra: 28

*Gizlemek, saklamak.*

27. Yok mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān  
 28. Sen ne çend itseñ daḫı kendüñ hicābuñdan nihan

**nihān eyle:**

1. **nihān eylemesünler:**-me, -sün, -ler

**Gazel 24**

Mısra: **8**

*Gizlemek, saklamak.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tıyduķ ehibbā

8. Eylerler ise bāri nihān eylemesünler

**nihān ol:**

1. **nihān oldu:**-dı

**Kaside 13**

Mısra: **11**

*Görünmez olmak, gizlenmek.*

11. Fitne devründe nihān oldu meger

12. Çeşm-i h̄āb-ālūd-ı yāri ide yer

**nihānī-ḥandeler:**

1. **nihānī-ḥandeler:**-ler

**Gazel 17**

Mısra: **2**

*Gizli gülüşler.*

1. O h̄unī ḡamzeler ‘uşşāka bīm-i cān ider īrās

2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad iḥsān ider īrās

**nihāyet:**

1. **nihāyeti:**-i

**Gazel 7**

Mısra: **4**

*Son, netice.*

3. Tebdīl-i kisve kıldı ‘arūs-ı cemāl-i yār

4. Bir pullı nev-nikāba büründi nehāyeti

2. **nihāyet:**

**Kaside 11**

Mısra: **17**

*Son, sınır.*

17. Cūdına hiç nihāyet yokdur

18. Luṭf u iḥsānına ḡāyet yokdur

**nīk:**

## 1. nîk:

**Gazel 2**

Mısra: 6

*İyilik, güzellik.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen

6. Dil ba'd-ezīn ne nîk ü ne bed söylerüm saña

## 2. nîk:

**Gazel 27**

Mısra: 13

*İyilik, güzellik.*

13. Dem-be-dem bā'is-i enīni nîk

14. Kec-nigāh-ı celāl-ı Eşref"dür

**nikāb:**

## 1. niķāb:

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Yüz örtüsü, peçe, yaşmak.*

5. Ān māh-ı münevver çü niķāb efkend ez-ruķ

6. Der-meclis-i mā cilve ne-mānd digerī-rā

## 2. nikāb:

**Gazel 57**

Mısra: 2

*Yüz örtüsü, peçe, yaşmak.*

1. Çeşm-i nā-mahrem bizi görmez hicāb altundayuz

2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz

**nikāt-ı fikr-i dakīk:**

## 1. nikāt-ı fikr-i dakīküm:-üm

**Kaside 2**

Mısra: 93

*İnce fikirlerin nüktesi.*

93. Nikāt-ı fikr-i dakīküm hayāl içinde hayāl

94. Edā-yı şî'r-i laṭfüm dile fezā-yı şu'ūr

**ni'met:**

## 1. ni'met:

**Gazel 43**

Mısra: 13  
İyilik, lütuf, ihsan.

13. Şād-kāmum ider iseñ ni‘met vaşluñla n’ola  
14. İzzet-i dil-şüde bir ‘āşık-ı nā-çāruñdur

**nīm-h‘āb:**

1. nīm-h‘āb:  
Gazel 148  
Mısra: 6  
Yarı uykulu, mahmur.

5. Fitne-engīz-i nigāhundān emīn olmaz gönül  
6. Neş‘emi çeşm-i mestūñ nīm-h‘āb eylerse de

**nīm-nigeh:**

1. nīm-nigehle:-le  
Gazel 107  
Mısra: 7  
Yarım bakış II göz ucuyla bakmak.
7. Halkı bir nīm-nigehle iderüm cümle helāk  
8. Āfet-i cān u belā-güster-i tendür nigehüm

**nīrān-ı saķar:**

1. nīrān-ı saķar:  
Kaside 7  
Mısra: 50  
Cehennem ateşi.
49. Olsa hāşiyet-i eşyāya tebeddül fermā  
50. Āb ihrāk ide ğarķ eyleye nīrān-ı saķar

**nişār-ı kadem:**

1. nişār-ı kademūñ:-üñ  
Gazel 106  
Mısra: 8  
Uğur saçan.
7. Gelürüm hāneñe bir gice demüşdüñ şimdi  
8. Ben nişār-ı kademūñ itmegiçün cān be-kefüm

**nişār-ı reh-i cānān ol:**

1. nişâr-ı reh-i cânân olacaķ:-*acak*

**Gazel 159**

Mısra: 14

*Sevgilinin yoluna saçılmak.*

13. ‘İzzetâ luţfi nedür ğayrı güdâz u sūzuñ

14. Cān nişâr-ı reh-i cânân olacaķ dem geldi

**nisbet:**

1. nisbet:

**Gazel 80**

Mısra: 7

*Birini üzmek ve kızdırmak için inat olsun diye yapılan iş veya davranış.*

7. Güllerüñ bülbüle nisbet hāra

8. Hānde-i bī-sebebin çok gördük

**nīst:**

1. nīst:

**Gazel 7**

Mısra: 10

*Yok.*

9. Çīn-i ebrū ki tu-rā cevher-i tīĝ-i ğazab’ est

10. Nīst hāşıl ber-u sīne-i siperdāri-i mā

**nişān:**

1. nişān:

**Kaside 13**

Mısra: 13

*İz, işaret, belirti.*

13. Zülmden nā-būd dehr içre nişān

14. Ğamze-i dil-berde kalmışdur hemān

**nişan it:**

1. nişan itdüñ:-*dü, -ñ*

**Gazel 136**

Mısra: 1

*Hedef etmek, hedef almak.*

1. İtdüñ hadeng-i cevrine sīnemi nişān

2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

**nişāne:**

1. nişāne:

**Gazel 86**

Mısra: 1  
Hedef.

1. İdinse sīne-i çāki n'ola nişāne ğazel
2. Degül mi turre-i müşgīn-i nazma şāne ğazel

**nişān-ı mıstar:**

1. nişān-ı mıstar:

**Kaside 7**

Mısra: 14

*Yazının düzgün yazılmasını sağlayan aletin izi.*

13. Oldı nāhun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl
14. Rüy-ı kâğıdda kıyās itme nişān-ı mıstar

**nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem:**

1. nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem:

**Gazel 112**

Mısra: 3

*Eziyet ve sıkıntı okunun hedefi.*

3. Kılmasun sīnem nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem
4. Dökmesüñ nā-ḥaḳ yere ḥūnum vebālüm yoḳ benüm

**nişān-ı ney:**

1. nişān-ı ney:

**Gazel 95**

Mısra: 10

*Neyin alamet.*

9. Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var
10. Ol ten-i zerd dāğ dāğ 'aşka yeter nişān-ı ney

**nişān-ı reh-i semt-i māverā-yı ḥayāl:**

1. nişān-ı reh-i semt-i māverā-yı ḥayāl:

**Gazel 91**

Mısra: 2

*Hayalin ötesindeki semtin yolunun izi II dudak.*

1. Fezā-yı vaşf-ı femüñ şahn-ı teng-nāy-ı ḥayāl
2. Lebüñ nişān-ı reh-i semt-i māverā-yı ḥayāl

**nişeste-i künc-i firāk:**

**1. nişeste-i künc-i firāk:****Gazel 6**

Mısra: 3

*Ayrılık köşesinde oturma.*

3. Hasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken

4. Nemdür sirişk-i dīde ki dem dem gelür baña

**nīş-i ğamze:****1. nīş-i ğamzeñle:-ñ, -le****Gazel 45**

Mısra: 7

*Yan bakışın diken.*

7. Göz göz oldı nīş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb

8. Sīne-i pür-dāğ güyā hāne-i zenbūrdur

**nişīmen-i nesr-i felek:****1. nişīmen-i nesr-i felekle:-le****Gazel 86**

Mısra: 3

*Feleğin akbabasının yuvası.*

3. Olur nişīmen-i nesr-i felekle düş-ā-düş

4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşyāne ğazel

**nişlesün:****1. nişlesün:****Tahmis 2**

Mısra: 18

*Ne yapsın.*

17. Farṭ-ı şādīden kemāl-i hayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

**nīşter:****1. nīşterlerle:-ler, -le****Gazel 21**

Mısra: 18

*Keskin bıçak, neşter.*

17. Münkesir olmasun āyīne-i şāf-ı kalbūñ

18. Nīşterlerle gel açma dilüme nāsūrı

**nī-şüh-ı dil-sitānī:**

1. nī-şūh-ı dil-sitānī:

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Cilveli olmayan gönül alıcı II sevgili.*

5. Nī-şūh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed

6. Tīğ-i kemān-ı aşkem ammā hedef ne-dārem

**niyāz:**

1. niyāz:

**Gazel 72**

Mısra: 7

*Yalvarma, yakarma; rica, istek.*

7. Yār döndükçe niyāz ehlini döndürmek için

8. Meşş ider hānķah-ı nāzda hem-vāre semā

**niyāz eyle:**

1. niyāz eyle:

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Yalvarmak, ricada bulunmak.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān

8. Merħamet mi-kuned acül me-şev

**niyāz-āver-i ebr-i nisān:**

1. niyāz-āver-i ebr-i nisān:

**Kaside 6**

Mısra: 80

*Nisan bulutunun dua edeni II inci.*

79. Feyz-yāb olsa eger yem kefi dūr-pāşından

80. Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān

**niyāze düş:**

1. niyāze düşdük: -dü, -k

**Gazel 146**

Mısra: 7

*Bir dileğin yerine getirilmesi için yalvarmak, yakarmak.*

7. Āķıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük

8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eşāra

**niyet it:**



1. **niyet idersem:**-er, -se, -m

**Gazel 4**

Mısra: 3

*Kalben bir şeye yönelmek.*

3. Şavm-ı vişâle niyet idersem zamânıdır

4. Bir neş'e hâşıl olmuyor iftârdan bana

2. **niyet idüp:**-üp

**Gazel 121**

Mısra: 13

*Kalben bir şeye yönelmek.*

13. 'İzzetâ niyet idüp şavm-ı vişâle biz de

14. Yakışur tâbiş-i hâşretle olursak sūzân

### **niyyet:**

1. **niyyetüm:**-üm

**Gazel 26**

Mısra: 13

*Niyet, amaç.*

13. Dimişsin niyyetüm 'âşıklara açılmadır bir gün

14. Piyâz ey lâle-ruḥ meczûmuzdur sende kat kat var

2. **niyyetimüzdür:**-imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 28

*Niyet, amaç.*

27. Cevr ile giribânımız alursa civânân

28. Bir dâmene dest urma bizüm niyyetimüzdür

### **nîze:**

1. **nîze:**

**Kaside 8**

Mısra: 17

*Mızrak.*

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der kâhramân peyker

18. Ki Zâl ü Rüstem'i ḥayret-zede itmekte peykârı

### **nîze-i billür:**

1. **nîze-i billür:**

**Kaside 8**

Mısra: 16  
*Billür mızrak.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yaḥ-pāreler yer yer  
 16. Dem-ā-dem aındırur ol nīze-i billür girdārı

**nīze-i müjgān:**

1. nīze-i müjgānına: -ı, -n, -a

**Gazel 46**

Mısra: 10

*Mızrağa benzeyen kirpikler.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n' eyleyim  
 10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

**nīze-i paşa-yı şaf-der:**

1. nīze-i paşa-yı şaf-der:

**Kaside 8**

Mısra: 17

*Yiğit paşanın mızrağı.*

17. Ne nīze nīze-i paşa-yı şaf-der ḳahramān peyker  
 18. Ki Zāl ü Rüstem'i ḥayret-zede itmekde peykārı

**nokşān:**

1. nokşānlarını: -lar, -ı, -n, -ı

**Kaside 10**

Mısra: 35

*Eksiklik, kusur.*

35. İ' tirāf eyleyerek her biri nokşānlarını  
 36. Yoḥsa dirler yerimüz künc-i ḳubūr eyleyelüm

**nokta:**

1. noktalar: -lar

**Kaside 6**

Mısra: 52

*Ben, vücutta olan siyah nokta.*

51. Her keşīde şanasın ebru-yı ḡilmān-ı ḥayāl  
 52. Noktalar her birisi merdümek-i ḥūr-ı cinān

**nokta-i hāl:**

1. **noқта-i hālinde:** -in, -de

**Gazel 32**

Mısra: 3

*Nokta gibi olan ben.*

3. Noқта-i hālinde icmāl idi ammā şimdi haţ

4. Nüşha-i hüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

**n'ola:**

1. **n'ola:**

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Ne olur.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne

10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yeñişehr'e

2. **n'ola:**

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Ne olur.*

1. Bir ḥayā-pişe 'aceb bākiredür bint-i 'ineb

2. Kızarp bezmde eylerse n'ola şerm ü edeb

3. **n'ola:**

**Gazel 25**

Mısra: 13

*Ne olur.*

13. 'İzzet bizüm de ḡonce-i n'eşküftemüz n'ola

14. Nev-şīvelerle eylese ḡunc u delāller

4. **n'ola:**

**Gazel 36**

Mısra: 3

*Ne olur.*

3. N'ola sem-rīz olursa ḥabbe-i sevdā dil-i zāre

4. Benüm bu piç ü tābum hep o zülf-i ejderīdendür

5. **n'ola:**

**Gazel 37**

Mısra: 11

*Ne olur.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzaḥ yek şerār-ı āh-ı şeb-gīrūmdedür

## 6. n'ola:

**Gazel 38**

Mısra: 13

*Ne olur.*

13. İderse şab'uma 'İzzet n'ola cihān taḥsīn

14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

## 7. n'ola:

**Gazel 43**

Mısra: 13

*Ne olur.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni'met vaşluñla n'ola

14. 'İzzet-i dil-şüde bir 'āşık-ı nā-çāruñdur

## 8. n'ola:

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Ne olur.*

5. Tābiş-i ruḥsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola

6. Sāyeveş ḥake düşersek āftāb altundayuz

## 9. n'ola:

**Gazel 61**

Mısra: 9

*Ne olur.*

9. İki gözden n'ola cūş eyler ise cūy-ı sirişk

10. Olduḡ āvāre iki dīdesi fettān ile biz

## 10. n'ola:

**Gazel 64**

Mısra: 11

*Ne olur.*

11. Ḥayretle n'ola la'l-i 'araḡ-rīzine baḡsam

12. Yāḡūtdan āḡreb mi degül neşāt-ı elmas

## 11. n'ola:

**Gazel 86**

Mısra: 1

*Ne olur.*

1. İdinse sīne-i çāki n'ola nişāne ḡazel

2. Degül mi ṭurre-i müşḡīn-i nazma şāne ḡazel

## 12. n'ola:

**Gazel 87**

Mısra: 4

*Ne olur.*

3. Deyr-i melâhatuñ şanem-i 'işve-bâzıdur

4. Şüret-peresti olsa n'ola her perî mişâl

## 13. n'ola:

**Gazel 89**

Mısra: 3

*Ne olur.*

3. Mızrâb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiğân

4. İñletdi erganunumı bir tıfl-ı hurde-sâl

## 14. n'ola:

**Gazel 95**

Mısra: 15

*Ne olur.*

15. Hürmen-i hüznü ser-te-ser suhte eylese n'ola

16. Berğ-i tarab degil midür zemzeme-i fiğân-ı ney

## 15. n'ola:

**Gazel 97**

Mısra: 15

*Ne olur.*

15. Dendân-ı cevri ile n'ola ger zaḥmnâk isem

16. Seng-i felâhanum seg-i ağıyâra uğradum

## 16. n'ola:

**Gazel 106**

Mısra: 9

*Ne olur.*

9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta'ayyüş itsem

10. Güher-i 'aşk-ı girân-mâye-i yâre şadefüm

## 17. n'ola:

**Gazel 117**

Mısra: 10

*Ne olur.*

9. Kazâ ḥarmengehümden hüşe-çîn-i âfet olmuşdur

10. N'ola berğ-i ḥaṭer lertzân olursa berg-i kâhumdan

**18. n'ola:****Gazel 144**

Mısra: 5

*Ne olur.*

5. N'ola duht-ı rezûn her dem gözünde uçsa ey sâkî  
6. Ğubâr-ı haţ-ı la'luñ sürmedür çeşm-i habâb üzre

**19. n'ola:****Gazel 158**

Mısra: 5

*Ne olur.*

5. Yakdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ğamda  
6. Zülfüñ gibi baht-ı siyehüm tîre degül mi

**n'oldı:****1. n'oldı:****Terkib-bend 1**

Mısra: 19

*Ne oldu.*

19. N'oldı şebâne cünbiş-i şāhanemüz bizüm  
20. Sâķilük itse şāhid-i mestānemüz bizüm

**2. n'oldı:****Gazel 112**

Mısra: 16

*Ne oldu.*

15. Bezm-i nüş-ā-nüş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i  
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol haste-ħalüm yok benüm

**n'olsun:****1. n'olsun:****Gazel 12**

Mısra: 10

*... ne olsun, ne yapsın.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n'olsun aceb

**nuhās-ı eş'ār:****1. nuhās-ı eş'ārı:-ı****Gazel 91**

Mısra: 13  
*Şiirin bakırı.*

13. Hem-i 'tibār-ı zer eyler nuḥās-ı eş'ārı  
 14. Te'ānuḳ-ı eşer-i feyz-i kimyā-yı ḥayāl

**nuḥbe-i erbāb-ı seḥā:**

1. **nuḥbe-i erbāb-ı seḥā:**

**Kaside 6**

Mısra: 95

*Cömertlik sahiplerinin seçilmişsi.*

95. Āb-ı rüy-ı vüzerā nuḥbe-i erbāb-ı seḥā  
 96. Bāsıt-i dest-i 'aṭā dāğ-ı dil-i Bermekiyān

**nukl:**

1. **nukl:**

**Gazel 147**

Mısra: 9

*Meze, çerez.*

9. Kānd-i mükerrer-i lebūñi nukl idüp hemān  
 10. Meclisde sāḳī sāğarı sür sāğar üstüne

**nukl-i leb-i sāḳī:**

1. **nukl-i leb-i sāḳī:**

**Gazel 30**

Mısra: 2

*İçki dağıtanın meze olan dudağı.*

1. Mestānelerüz şurb-ı müdām 'ādetimüzdür  
 2. Nukl-i leb-i sāḳī nemek-i 'işretimüzdür

**nukl-i leb:**

1. **nukl-i lebiyle:** -i, -y, -le

**Gazel 149**

Mısra: 3

*Meze olan dudak.*

3. Nukl-i lebiyle 'āşıkına neş'e-baḥş iken  
 4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nüşına

**nukūş-ı hayāl:**

1. **nuḳūş-ı hayālümde:-üm, -de**

**Gazel 7**

Mısra: 12

*Hayalin nakışları.*

11. Hāmem nigār-hāne-i Çīn itdi şafhayı

12. ‘İzzet gözet nuḳūş-ı hayālümde şan’atı

**nuḳūş-ı nāz:**

1. **nuḳūş-ı nāz:**

**Gazel 55**

Mısra: 14

*Cilvenin resimleri.*

13. Bir kāfirin taşavvur-ı hüsniyle ‘İzzet’üñ

14. Büt-hāne-i hayāli ser-ā-ser nuḳūş-ı nāz

**nūn:**

1. **nūnını:-ı, -n, -ı**

**Kaside 6**

Mısra: 45

*Nun harfi.*

45. Nūnını eyleseler mimine taḳdīm sezā

46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

**nūr:**

1. **nūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 30

*Işık, aydınlık, nur.*

29. Cenāb-ı dāver-i Dārā-ḥadem Selīm Paşa

30. Ki bes asāletin imāya cebhesindeki nūr

2. **nūrdan:-dan**

**Tahmis 6**

Mısra: 3

*Işık, nur.*

3. Yek-ser ā‘zā-yı laṭīfūñ nūrdan meḫṫūrdur

4. Şanma sāde sīneñü āyīne-i billūrdur

3. **nūrdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 5

*Işık, ziya, aydınlık, nur.*



5. Her yanuñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur  
6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

**nür it:**

1. nür iderdi: *-er, -di*

**Gazel 138**

Mısra: 2

*Aydınlatmak.*

1. Gelse mir'āt ol 'izār-ı tābdāra rū-be-rū  
2. Pertevinden nür iderdi isti'āre rū-be-rū

2. nür itdi: *-di*

**Kaside 2**

Mısra: 2

*Aydınlatmak.*

1. Sepīde dem ki tebāşīr-i şubḡāh-ı sürür  
2. Sipihrin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nür

**nür-ı 'ayn:**

1. nür-ı 'aynum: *-um*

**Gazel 46**

Mısra: 15

*Gözün ışıġı.*

15. Nür-ı 'aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā  
16. Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

**nür-ı başar:**

1. nür-ı başar:

**Gazel 85**

Mısra: 16

*Göz nuru.*

15. Vāy aḥvāl-i perīşānına 'āşıklarınıñ  
16. Böyle kalursa eyā nür-ı başar şīvelerüñ

**nür-ı dīde:**

1. nür-ı dīdem: *-m*

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Gözün nuru, sevgili.*

5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i Çīn  
6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

2. **nūr-ı didemi:** -m, -i

**Terkib-bend 1**

Mısra: **36**

*Gözün nuru, sevgili.*

35. Yā Rabb güşāde kı l dil-i ḥasret-keşīdemi  
36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

**nūr-ı ḥurşīd-i cemāl:**

1. **nūr-ı ḥurşīd-i cemālūñden:** -üñ, -den

**Gazel 51**

Mısra: **5**

*Güzellik güneşinin nuru.*

5. Meğer deryūze eyler nūr-ı ḥurşīd-i cemālūñden  
6. Meh-i nev dest-i abdāl-ı felekde keşköl olmuştur

**nūr-ı mücessem:**

1. **nūr-ı mücessem:**

**Kaside 5**

Mısra: **15**

*Gözle görünür nur.*

15. Rüşen-kün-i deycūr-ı sitem nūr-ı mücessem  
16. Kim şa'şa'-pāş ola ser-ā-pā Yeñişehr'e

**nüş it:**

1. **nüş ider:** -er

**Kaside 3**

Mısra: **46**

*İçmek, yudumlamak.*

45. Kağı meclisde 'aceb cām-ı mey-i gül-rengi  
46. Nüş ider bilsem o gönce-dehen-i lāle- 'izār

2. **nüş ider:** -er

**Gazel 48**

Mısra: **16**

*İçmek, yudumlamak.*

15. Bezm-i ḥasretde ḥayāl-i leb-i rengīñ ile  
16. Nüş ider mey yerine ḥūn-ı ciger 'aşıklar

**nush:**1. **nuşhuñ:-uñ****Kaside 16**Mısra: **54***Nasihat, öğüt.*

53. Baña ta'lim-i cevr itdüñ efendüm

54. Senüñ nuşhuñ kabül itdüm begendüm

**nüşa-i fenn-i vefâ:**1. **nüşa-i fenn-i vefâyı:-y, -i****Gazel 46**Mısra: **11***Vefa bilgisinin benzeri.*

11. Nüşa-i fenn-i vefâyı ezber itmişlerse de

12. Mebhâş-ı būs-ı 'izârı ter geçer maḥbūblar

**nuşa-i ḥüsn:**1. **nuşa-i ḥüsn:****Kaside 7**Mısra: **18***Güzelliğinin benzeri.*

17. Ḥaṭṭ gelüp şafha-i ruḥsâre-i pāk-ı dil-ber

18. Oldı bir ḥâşiyeli nuşha-i ḥüsn ile nazar

**nüh:**1. **nüh:****Kaside 4**Mısra: **10***Dokuz rakamı.*

9. Kim ḥayâle getirirdi kim umardı böyle

10. Kāmımızca deverân eyleye bu nüh dolâb

2. **nüh:****Gazel 37**Mısra: **11***Dokuz rakamı.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzaḥ yek şerâr-ı âh-ı şeb-gürümedür

**nükte:****1. nükteleyer:-ler****Kaside 7**

Mısra: 6

*Ancak dikkat edildiğinde anlaşılın ince söz ve mana.***5.** Başladı eylemege gülşen-i fikretde hırām**6.** Nükteleyer sāha-i endīşede hep raqs eyler**2. nükteleyi:-y, -i****Gazel 54**

Mısra: 6

*Ancak dikkat edildiğinde anlaşılın ince söz ve mana.***5.** Saña bu söz acı ammā ‘ademde lezzet var**6.** Bu nükteleyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz**nüktedān-ı hünermend-i ma‘ārif-perver:****1. nüktedān-ı hünermend-i ma‘ārif-perver:****Kaside 7**

Mısra: 58

*Hüner seven hünerli, nükteleyi söz söyleyen (kişi).***57.** Böyle i‘lān ider evşāf-ı güzīnün dehre**58.** Nüktedān-ı hünermend-i ma‘ārif-perver**nükte-fehm-i sühan-ı nādire-sencān:****1. nükte-fehm-i sühan-ı nādire-sencān:****Gazel 40**

Mısra: 14

*Nükteleyi sözler söyleyenlerin sözlerinin esprisini anlayan (kişi).***13.** ‘İzzet ‘arz itmege eş‘ārını mānend-i Necīb**14.** Nükte-fehm-i sühan-ı nādire-sencān ister**nükte-feşān:****1. nükte-feşān:****Kaside 6**

Mısra: 140

*Nükte saçan, çok nükteleyi (kişi).***139.** ‘Ākıbet vefk-i merāmunca ṭabī‘atlandum**140.** Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşān

**nükteli:****1. nükteli:****Kaside 6**Mısra: **16***İçinde nükte bulunan, nükte ile süslenmiş olan (söz).***15.** Siyyemā tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resme**16.** Yazdığıñ nükteli tarḥ-i belāgat-‘unvān**nükte-perdāz:****1. nükte-perdāzum: -um****Gazel 103**Mısra: **6***Nükteli söz söyleyen II sevgili.***5.** Yokladım ağzın miyānuñ şarmağa buldum cevāz**6.** Nükte-perdāzum ḥayāl-ender-ḥayālüm var benüm**nükte-perverān-ı dühūr:****1. nükte-perverān-ı dühūr:****Kaside 2**Mısra: **56***Zamanların nükte seven(kişileri).***55.** İder bu vechle evşāf-ı pākine āgāz**56.** Süḥanverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühūr**nükte-sencān-ı cihān:****1. nükte-sencān-ı cihān:****Kaside 6**Mısra: **56***Dünyanın nükteden anlayan(kişileri).***55.** Vaşf-ı pāküñde senüñ böyle iderler āgāz**56.** Nükte-sencān-ı cihān nādire-güyān-ı zamān**nükte-şinās:****1. nükte-şinās:****Kaside 5**Mısra: **61***İnce manaları anlayan(kişi).*

61. Muhtâc [mı] bir nükte-şinâs ehl-i temîze  
62. Kıadr-i hünerüm eylesün inhâ Yeñişehr'e

2. **nükte-şinâsum:-um**

**Gazel 132**

Mısra: 9

*İnce manaları anlayan(kişi).*

9. El-minnetü li'llâh sen ey nükte-şinâsum  
10. Bî-vâye degilsin güher-i kân-ı sühandan

**nükte-şinâs-ı zâr:**

1. **nükte-şinâs-ı zâr:**

**Gazel 95**

Mısra: 13

*İnleyen nüktesini anlayan(kişiler).*

13. Nükte-şinâs-ı zâr olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nâz u niyâz-ı vuşlata dâ'ir imiş beyân-ı ney

**nükte-ver:**

1. **nüktever:**

**Kaside 11**

Mısra: 38

*Nükteye sahip, nükteli(kişi).*

37. Vâkı'a medhe sezâ kâmidür  
38. Nüktever şâ'ir-i deryâ-dildür

**nükte-ver-i tâze-zebân:**

1. **nükte-ver-i tâze-zebân:**

**Kaside 6**

Mısra: 1

*Körpe dilli nükte bilen kimse.*

1. Ey 'uṭârid-meniş ey nükte-ver-i tâze-zebân  
2. Ey sevâd-ı raqamı sũde-i müşg-i 'irfân

**nükũd-ı şabr:**

1. **nükũd-ı şabrı:-ı**

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Sabır sermayesi.*

7. Derūnumı kīse meydānı ‘add idüp cānān  
8. Nūḳūd-ı şabrı ıoşar kim ıapa yeñiçeridür

2. **nūḳūd-ı şabrını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 98**

Mısra: 9

*Sabır sermayesi.*

9. Nūḳūd-ı şabrını şarf itdi sūḳ-ı ‘aşḳ içre  
10. Metā‘-ı derde ḥarīdār olan göñülcegizüm

**nümāyān ol:**

1. **nümāyān oldu:-dı**

**Kıt'a 8**

Mısra: 2

*Görünmek.*

1. Necībā bu gice ḥasbī-i fettān  
2. Gelürken dersden oldu nümāyān

**nümāyiş:**

1. **nümāyiş:**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Görünüş.*

9. Ser-tā-be-ḳadem ḥüsn-i cihān-sūzuña cānā  
10. Bir başḳa nümāyiş vireyor ziyet-i elmās

2. **nümāyiş:**

**Gazel 72**

Mısra: 2

*Görünüş.*

1. Döndürüp ḳāmetini serv-i çemenzāra semā‘  
2. Ne nümāyiş virür ol şuḥ-ı külehdāra semā‘

**nüşa-i ḥüsn-i dil-ārā:**

1. **nüşa-i ḥüsn-i dil-ārāyı:-y, -ı**

**Gazel 32**

Mısra: 4

*Gönül süsleyen güzelin benzeri.*

3. Noḳta-i ḥālinde icmāl idi ammā şimdi ḥaṭ  
4. Nüşa-i ḥüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

**nüşhâ-i hüsn:****1. nüşhâ-i hüsnüñ:-üñ****Gazel 124**

Mısra: 12

*Güzelliğinin benzeri.***11.** Oldı revnağ-yâb hağ-ı nev-zuhûruñla senüñ**12.** Nüşhâ-i hüsnüñ ki cemi'yetlenür şîrâzededen**nüşhâ-i müsvedde:****1. nüşhâ-i müsveddesi:-si****Kaside 2**

Mısra: 3

*Temize çekilmek için hazırlanmış örneği II gündüzün olması.***3.** Beyâza çıkdı şebîn nüşhâ-i müsveddesi**4.** Yazıldı hall ile âbâdî-i nehâra sûtür**nüş-hand ol:****1. nüş-hand olmağ:-mağ****Gazel 33**

Mısra: 1

*Tath tath gülmek.***1.** Lebüñ vaqt-i gâzabda nüş-hand olmağ ne mümkindür**2.** Leb-â-leb hoşka-i zehr içre kand olmak ne mümkindür**nüş-ı dârü:****1. nüş-ı dârüyı:-y, -ı****Gazel 14**

Mısra: 14

*İlaç içme.***13.** Em leb-i yâri bul devâ derde**14.** Ağzuña alma nüş-ı dârüyı**nüş-ı mey-i nâb eyle:****1. nüş-ı mey-i nâb eyler:-r****Gazel 24**

Mısra: 7

*Saf, katıksız şarabı içmek.***7.** Nüş-ı mey-i nâb eyler imiş tıyduğ ehibbâ**8.** Eylerler ise bâri nihân eylemesünler



**nüş-ı mey:**1. **nüş-ı meyüm:-üm****Gazel 49**

Mısra: 1

*Şarap içme.*

1. Yād-i lebiyle nüş-ı meyüm leblebiyledür

2. Tuffāha ragbetüm heves-i ğabġabiyledür

**nüş-ı şarāb:**1. **nüş-ı şarāb:****Gazel 142**

Mısra: 9

*Şarap içmek.*

9. Yāri tenhāca çeküp nüş-ı şarāb itmegiçün

10. Şunda bir küşe-i kâşāne gelür hâturuma

**nüzül eyle:**1. **nüzül eyledi:-di****Kaside 5**

Mısra: 2

*İnmek, ulaşmak.*

1. Neşr olmada enfās-ı Mesīhā Yeñişehr'e

2. Güyā ki nüzül eyledi 'īsā Yeñişehr'e

**nüşa-i şerh-i cām:**1. **nüşa-i şerh-i cāmı:-ı****Gazel 157**

Mısra: 2

*Kadehin şerh edilen örneği.*

1. Haṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarāb āşāmı

2. Rinde kâfi aramaz nüşa-i şerh-i cāmı

## 2. 18. 'O/ O

**o:**1. **o:****Terkib-bend 1**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

13. Geldikçe yāda serv-i hırāmānum ağlarum  
14. Añdikça ben o sevgili cānānum ağlarum

2. o:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 15

*T. Üçüncü teklük şahıs zamiri.*

15. Görsem dirüm o server-i hūbānum ağlarum  
16. Zābt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

3. o:

**Kaside 1**

Mısra: 29

*T. Üçüncü teklük şahıs zamiri.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muzaffer ki anuñ  
30. Çekilür pīş-i rikābında livā-yı nuşret

4. odur:-dur

**Kaside 1**

Mısra: 35

*T. Üçüncü teklük şahıs zamiri.*

35. Odur ol ma' reke-perdāz-ı meğāzi ki hemān  
36. Tīgidür vāsītatü'l 'ıkd-ı beķā-yı nuşret

5. odur:-dur

**Kaside 1**

Mısra: 37

*T. Üçüncü teklük şahıs zamiri.*

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān  
38. Şaħn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

6. o:

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

şāhib-i çevgān-ı şecā'at

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ  
2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

7. o:

**Kıt'a 2**

Mısra: 3

*T. Üçüncü teklük şahıs zamiri.*

3. O benüm kendi kulumdur diyü bir emr itdi  
4. Bir emr dağı kulumdur diyerek babası

8. o:

**Gazel 2**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Düzdide-i gamzesine nigāh it o sirişkūñ  
10. Yağmāger-i metā'-ı hıred söylerüm saña

9. o:

**Kaside 2**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı  
8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i tanbūr

10. o:

**Kaside 2**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. O gūne vardı metānet hişār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hıç kārger anuñ zer ü zūr

11. o:

**Kaside 2**

Mısra: 21

*O, işaret sıfatı.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle gam-zedegān  
22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

12. o:

**Kaside 2**

Mısra: 28

*O, işaret sıfatı.*

27. Şu'a-ı mehçe-i rāyāti reşk-i hūr olarak  
28. O bedr-i burc-ı vezāret şerefle itdi zuhūr

13. o:

**Kaside 2**

Mısra: 38

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

37. Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün  
38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

14. **odur:-dur**

**Kaside 2**

Mısra: **41**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

41. Odur o āşaf-ı ‘ādil ki āb-ı tīği ile  
42. Söner tekevün iden her şerāre-i şer ü şūr

15. **o:**

**Kaside 2**

Mısra: **41**

*O, işaret sıfatı.*

41. Odur o āşaf-ı ‘ādil ki āb-ı tīği ile  
42. Söner tekevün iden her şerāre-i şer ü şūr

16. **o:**

**Kaside 2**

Mısra: **52**

*O, işaret sıfatı.*

51. Vireydi kaç’-ı zebān-ı dūrūga hükmi cevāz  
52. Şehādetin şaşırurdu o demde şāhid-i zūr

17. **o:**

**Kaside 2**

Mısra: **84**

*O, işaret sıfatı.*

83. Beyāz-ı şubhdur ‘İzzet ki reng-i şebde hemān  
84. Siyāh zūlf arasında o gerden-i kafūr

18. **o:**

**Kaside 2**

Mısra: **91**

*O, işaret sıfatı.*

91. Benüm o şā’ir-i mu‘ciz-edā-yı nādire-gū  
92. Ki sihr-i hüsn-i beyānumla ins ü cān meshūr

19. **o:**

**Kaside 2**

Mısra: **100**

*O, işaret sıfatı.*

99. Füzün-ter eyleyüp iqbāl ü ‘ömrini Mevlā  
100. Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

20. o:

**Kaside 3**

Mısra: 35

*O, işaret zamiri.*

35. Şöyle tursun o da bir başka büyük ma'nidür

36. Baña her demde olan nâtika-bend-i güftâr

21. o:

**Kaside 3**

Mısra: 39

*O, işaret sıfatı.*

39. Nigeh-i merhamet itmez o şeh-i taht-ı sitem

40. Ne kadar hâlini 'arz eylese bu 'âşık-ı zâr

22. o:

**Kaside 3**

Mısra: 46

*O, işaret sıfatı.*

45. Kağı meclisde 'aceb cām-ı mey-i gül-rengi

46. Nüş ider bilsem o gönce-dehen-i lāle- 'izâr

23. o:

**Kıt'a 4**

Mısra: 4

*O, işaret zamiri.*

3. Kiş-i emelüm olmadan ol dağı nâbit

4. Şad hayf çayırlandı o şahrâ kılı geldi

24. o:

**Kaside 4**

Mısra: 23

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

23. O civân-baht-ı felek-pāye ki bindükçe olur

24. Esb-i iclâline cirm-i meh-i nev sîm rikâb

25. o:

**Kaside 4**

Mısra: 25

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

25. O keremkâr-ı cihân-bağş ki destinden ider

26. Dem-i cûdunda yem ü ebr güher-bâr-ı hicâb

26. o:

**Gazel 5**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı*

13. İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

27. o:

**Kaside 6**

Mısra: 63

*O, işaret sıfatı.*

63. O vezîr [i]bnü vezîr a'ni Velî Paşa kim

64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarḥ-ı gerdān

28. o:

**Kaside 6**

Mısra: 102

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

101. Biri devletlü melek-şīme Muḥammed Paşa

102. O civān-sāl-i felek-mertebe mîr-i mîrān

29. odur:-dur

**Kaside 6**

Mısra: 107

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

107. Biri de Mîr Selîm'im ki feḥāmetle odur

108. Dürr-i tâc-ı 'uzamā ḳurre-i 'ayn-ı ā'yān

30. o:

**Kaside 6**

Mısra: 112

*O, işaret sıfatı.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebîh

112. Pederi sırrı o devletli de olmuştur 'ayān

31. o:

**Kaside 6**

Mısra: 113

*O, işaret sıfatı.*

113. Biri de küdek-i nev-sāle o Mîr 'İsmā'îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser ḳurbān

32. o:

**Kaside 6**

Mısra: 136

*T. Üçüncü tekil şahıs zamiri.*

135. Ben aña hâl-i şabâvetden iderdüm taklîd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfân

33. o:

**Gazel 6**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Zehr-âbe-i 'itâbı o şūhun lezîz lîk

12. Qand-ı 'inâyet-i ruqabâ sem gelür baña

34. o:

**Tahmis 6**

Mısra: 18

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

17. 'Aksini var ise mir'ât içre gördi âşikâr

18. Hüsüne hayrân olup eyler o da âh u zâr

35. o:

**Tahmis 6**

Mısra: 19

*O, işaret sıfatı.*

19. Giceler âh itdiğin tıydum o şūh-ı şîvekâr

20. Gâlibâ kendi gibi bir âfete mecbûrdur

36. o:

**Kaside 7**

Mısra: 24

*O, işaret sıfatı.*

23. Şubh ider çâk-ı girîbân güşâd itdükçe

24. Tügme-i sîne-i şâfin o meh-i sîmîn-ber

37. o:

**Kaside 7**

Mısra: 32

*O, işaret sıfatı.*

31. Hasret-i hâk-i der-i mîr-i felek-eyvânuz

32. Âh o derdden bizi dūr itdi sipihr-i ebter

38. o:

**Gazel 7**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melâhatı
2. 'Aks itdi rüy-ı pākine sīnem cerâhatı

39. o:

**Gazel 7**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Ğırbāla döndürür dil-i āyīnedārımı
10. Yārūñ baña o vechle 'arz-ı şabāhatı

40. **odur:-dur**

**Kaside 8**

Mısra: 53

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

53. Odur haqqā güher-senc-i ma'ārif şāhib-i temyīz
54. Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miqdārı

41. o:

**Kaside 8**

Mısra: 68

*O, işaret sıfatı.*

67. Hevā-yı gülşen-i iqbāli olsun i'tidāl üzre
68. Hüdā hıfz itsün āsīb-i hāzāniden o gülzārı

42. o:

**Gazel 8**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña
2. Raķībe luḫfi nihān cevri āşikār baña

43. o:

**Gazel 8**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Fiğān u nāleden 'İzzet nice ḫamūş olayum
10. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña



44. o:

**Kaside 9**

Mısra: **61**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

61. O maḥdūm-ı celīlū'ş-şān Selīm Beg

62. Ki tıfl-ı ḥurde-sāl-ı muḥteremdür

45. o:

**Kaside 9**

Mısra: **63**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

63. O ferzend-i vezīr-i āsmān-cāh

64. Ki tāḳ-ı dergehi gerdūn-ı behemdür

46. o:

**Kaside 9**

Mısra: **75**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

75. O düstūr-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil

76. Vezīr ibnü vezīr-i Cem-ḥademdür

47. o:

**Kaside 9**

Mısra: **77**

*O, işaret sıfatı.*

77. O rütbe ḥıfzı sārīdür cihana

78. Ki gürgān hep nigāhbān-ı ḡanemdür

48. o:

**Kaside 9**

Mısra: **85**

*T. Üçüncü tekil şahıs zamiri.*

85. O ferzend-i sa'ādetmend-i 'āḳil

86. Aña baḥşāyiş-i ḥaḳdur keremdür

49. o:

**Kaside 9**

Mısra: **87**

*O, işaret sıfatı.*

87. O mīr-i bī-naẓīrūñ vaşf-ı pāki

88. Bu güne lehce-cünbān-ı ḳalemdür

50. o:

**Gazel 9**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Mū-miyāna ʔaḵ o sīmīn ḥanceri ey māh-ı nev  
4. Eyle ĩmā ya'ni tīg-i ebrūvānuñ cā-be-cā

51. o:

**Kaside 10**

Mısra: 29

*O, işaret sıfatı.*

29. O Ferīdūn-ı Sikender-ḥademin kulluđını  
30. Māye-i faḥr ü mübāhāt ü ğurūr eyleyelüm

52. o:

**Kaside 10**

Mısra: 37

*O, işaret sıfatı.*

37. Nedür iḥsānı o ṣaḥib-i keremin dirseñ eğer  
38. Saña bir bir mi Őayup Őübheni dūr eyleyelüm

53. o:

**Kaside 11**

Mısra: 42

*O, işaret sıfatı.*

41. Āferīn dāver-i Dārā-ḥademe  
42. Medḥini çekdi o zātın raḵama

54. o:

**Gazel 11**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. Biz dūr düŐdük 'İzzet o dil-berden ađlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne 'ālemedür 'aceb

55. o:

**Gazel 12**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

11. Kelleler germ olıcağ dal fes olup meclisde  
12. Dök o ğīsūları ey Őāhid-i peymāne be-leb

56. o:

**Kaside 13**

Mısra: **20**

*O, işaret sıfatı.*

19. Muğtenim dünyā 'ināyetüñ ile

20. Muhteşem 'ālem o dārātuñ ile

57. o:

**Kaside 13**

Mısra: **45**

*O, işaret sıfatı.*

45. Āh o reftār-ı levendāne nedür

46. şanurum bu hāl ile mestānedür

58. o:

**Kaside 13**

Mısra: **49**

*O, işaret sıfatı.*

49. Āh 'izārında o zülf-i müşg-bār

50. Kıl kadar hüsnüne kondurmaz gubār

59. o:

**Kaside 13**

Mısra: **57**

*O, işaret sıfatı.*

57. Alsam āgūşa o mähı hāleveş

58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleveş

60. o:

**Kaside 13**

Mısra: **83**

*O, işaret sıfatı.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi

84. 'Ālemüñ sāmān ile zībendesi

61. o:

**Gazel 13**

Mısra: **1**

*O, işaret sıfatı.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat

2. Görinür gülşen-i hüsnünde letāfet kat kat

62. o:

**Gazel 13**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Bir midür sâ'ir ile kadri o şâh-ı hüsnüñ  
8. Eylemiş şânını terfî'-i şerâfet kat kat

63. o:

**Gazel 13**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Sîne-i 'âşık-ı 'uryân teni zann itme tehî  
10. Var o şandūqada kâlâ-yı maḥabbet kat kat

64. o:

**Gazel 14**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Bu cemâl ü bu hüsn ü behcetle  
4. Sevmeyen var midur o dil-cüyü

65. o:

**Gazel 14**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Yürüdükçe o kâmet-i bālâ  
12. Añdırır serv-i bāğ-ı mînüyü

66. o:

**Gazel 14**

Mısra: 15

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

15. Ne güzel vaşf ider o gonca-femi  
16. 'İzzet' üñ hâme-i süḥan-güyü

67. o:

**Gazel 15**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hürşide  
8. O mähın meclisinde sāğar-ı ibrām alan 'İzzet

68. o:

**Gazel 15**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hîç ta'ab çekmez

10. O rem-hû âfeti âğüş-ı vişale rām alan 'İzzet

69. o:

**Kaside 16**

Mısra: 17

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazirîn

18. Beni yaqdı kelām-ı dil-pezîrin

70. o:

**Kaside 16**

Mısra: 19

*O, işaret sıfatı.*

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh

20. Ser-āmedsin sen Aḥmed kışsa kütāh

71. o:

**Kaside 16**

Mısra: 21

*O, işaret sıfatı.*

21. Tebessüm-rîz olup Aḥmed o sâ'at

22. Dir ey serv-i kadüñ şür-ı kıyāmet

72. o:

**Kaside 16**

Mısra: 33

*O, işaret sıfatı.*

33. Nedür sende o şîrîn güft ü gūlar

34. O tūṭilikler ol vaz'-ı nigūlar

73. o:

**Kaside 16**

Mısra: 34

*O, işaret sıfatı.*

33. Nedür sende o şîrîn güft ü gūlar

34. O tūṭilikler ol vaz'-ı nigūlar

74. o:

**Kaside 16**

Mısra: 51

*O, işaret sıfatı.*

51. O dem kalkup öper gerdānuñ Aḥmed

52. Dir olsun devlet-i ḥüsnuñ mü'ebbed

75. o:

**Kaside 16**

Mısra: 57

*O, işaret sıfatı.*

57. O rütbe ile kim 'ālemde bī-dād

58. Elüñden eylesün 'uṣṣāk feryād

76. o:

**Gazel 17**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. O ḥünī ḡamzeler 'uṣṣāka bīm-i cān ider īrās

2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i ṣad iḥsān ider īrās

77. o:

**Kaside 17**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Gice rü'yāda o meh-pāre-i bī-miṣl ü nazīr

2. Güyiyā külbe-i aḥzānımı itmiş tenvīr

78. o:

**Kaside 17**

Mısra: 35

*O, işaret sıfatı.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āḡāz baña

36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel ḥün taḡtīr

79. o:

**Gazel 18**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Yoḡ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḡ

2. Ḥayf te'ṣīr-i ṣıyām itdi o māhı zerd-ruḡ

80. o:

**Gazel 18**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḥ
2. Ḥayf te'sīr-i şıyām itdi o māhı zerd-ruḥ

81. o:

**Gazel 20**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḳad-i ra'nāsında
4. Bāğ-ı ḥüsne yine bir tāze fidāndur Aḥmed

82. o:

**Gazel 22**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Bir tarz ḥırām itdi o şimşād-ḳad Aḥmed
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aḥmed

83. o:

**Gazel 159**

Mısra: 9

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

9. Ki benüm cāndan 'azīzüm o server-i sīnem
10. 'Arz-ı ḥüsni ile ḥırāmān olacaḳ dem geldi

84. o:

**Gazel 23**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Niğāhı cür'a-nüş-ı fitne çeşmi mest-i naḥvetdür
2. Amān bilmez o ḥünī ḡamzesi bir özge āfetdür

85. o:

**Gazel 23**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. O şūḥ aḡyār ile şīr ü şekerleş imtizāc üzre
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

86. o:

**Gazel 23**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

13. Bu nev-nazmı sezâ 'arz eylesem şad şermile 'İzzet

14. O zât-ı pâke kim gencîne-i luğf u mürüvvetdür

87. o:

**Gazel 23**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. O şūh ağyâr ile şîr ü şekerveş imtizâc üzre

8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

88. o:

**Gazel 26**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥâtır-firîb ammâ

8. O şūhun şîve-i nâ-dîdesinde başka ḥâlet var

89. o:

**Gazel 27**

Mısra: 10

*O, işaret zamiri.*

9. Nâ-şekîb eyleyen bu rütbe bizi

10. Āh o ğunc u delâl-ı Eşref' dūr

90. o:

**Gazel 28**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. İderse va'd-i vişâl eyleyüp külâh döner

2. O Mevlevî-beçe ṭurmaz sözünde āh döner

91. o:

**Gazel 28**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. O mâh-pâre ne dem şem'-i bezm-i üns olsa

10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

92. o:

**Gazel 158**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*



3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ  
4. Murğ-ı dil-i zārum gibi naħcīre degöl mi

93. o:

**Gazel 158**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Çeşmümde ĥayāli ne ‘aceb cilveger olsa  
10. ‘Azmüm o perī peykeri teřĥīre degöl mi

94. o:

**Gazel 28**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldu ‘aşkı ile naħīf  
12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

95. o:

**Gazel 28**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün  
14. Olursa vāřıl-ı sır saħn-ı ĥānķāh döner

96. o:

**Gazel 30**

Mısra: 19

*O, işaret sıfatı.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bāri bilür mi  
20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-řāķatimüzdür

97. o:

**Gazel 30**

Mısra: 22

*O, işaret sıfatı.*

21. Yokdur gelemes her ne ķadar itse de bī-dād  
22. Bīdādı o řāhuñ sebeb-i rāĥatımızdur

98. o:

**Gazel 30**

Mısra: 35

*O, işaret sıfatı.*

35. Bu şi ‘r-i ter olsun o civān-behcete hediye  
36. Nev-bāve-i bustān ‘ubūdiyyetimüzdür

99. o:

**Gazel 32**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Dest-i cevrümden rehâ yokdur dimek ister o şüh

8. Dürdan 'uşşâk-ı pâ-mâl-ı gama el gösterür

100. o:

**Gazel 34**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne

4. O dā' i-hey' et o ser-keş-edā yeñiçeridür

101. o:

**Gazel 34**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne

4. O dā' i-hey' et o ser-keş-edā yeñiçeridür

102. o:

**Gazel 34**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Amān mı diñler o mest-i piyāle-i naḥvet

10. Alınca destine tīg-i cefā yeñiçeridür

103. o:

**Gazel 34**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

13. Zemīn-i gülşen-i vaşlı şulaksa da sağlık

14. Bulur o naḥl-i leṭāfet-nümā yeñiçeridür

104. o:

**Gazel 35**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm

8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā ḥüsn ü ān mıdur

105. o:

**Gazel 35**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı 'ālemüñ

12. Hālā şarāb-ı nahvet ile ser-girān mıdur

106. o:

**Gazel 36**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. N'ola sem-rīz olursa ḥabbe-i sevdā dil-i zāre

4. Benüm bu piç ü tābum hep o zülf-i ejderīdendür

107. o:

**Gazel 37**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Ben o mi 'mār-ı ḥarāb-ābād-ı şehir-i ḥayretüm

8. Kim fenā-yı kaşr-ı dil āgūş-ı ta' mirümdedür

108. o:

**Gazel 38**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. O şūh-ı fitnegerīn ḥançer-i nigāhından

12. Teḥaşşun eyleyecek mültecā mı var yokdur

109. o:

**Gazel 44**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Etḫāl-ı mektebüñ o perī şehsüvārıdur

2. Diller esīr-i dīde-i āhū şikārıdur

110. o:

**Gazel 47**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Ben o telḥ-ābe-keş-i encümen-i ḥüznüm kim

4. Gūş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

111. o:

**Gazel 50**

Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

3. Āb-ı ser-çeşme-i hürşîd ile mi ğusl itmiş
4. Dökilür nâşıyesinden o mehûñ lem'a-i nûr

112. o:  
**Gazel 50**  
 Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

5. Tıfl iken fenn-i füsûn içre bir üstâd oldu
6. Sebâk-ı işveyi bilsem o perî kimden okur

113. o:  
**Gazel 51**  
 Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

9. Bilürler nağme-perdâzân-ı ser-bezm-i maḥabbet hep
10. Sürûr-ı 'İzzet'e bâ'îş o şüh-ı şen-gül olmışdur

114. o:  
**Gazel 52**  
 Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

3. Kim ḥall idecekdür girih-i perçem-i yârı
4. Zîrâ ki o ser-rişte-i sevdâ karşıkuğdur

115. o:  
**Gazel 53**  
 Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

3. Kehkeşân-ı reh-güzeri üzre o şâh-ı ḥüsnuñ
4. Şırmadan incili kâlîçe-i güsterdesidür

116. o:  
**Gazel 55**  
 Mısra: 9  
*O, işaret sıfatı.*

9. Mestâne geldi dün gice bezme o meh-cebîn
10. Sâğar be-dest-i 'işve vü gîsû be-düş-ı nâz

117. o:  
**Gazel 59**

Mısra: 6

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

5. Reh-güzāruñda turup nāle-künān saf-der-şaf  
6. O şeh-i tahtgeh-i 'işvemüze şān virürüz

118. o:

**Gazel 61**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Mihr ü mäh-ı felek-i hüsn ü bahādur anlar  
8. Zerrevaruz o iki neyyir-i rahşān ile biz

119. o:

**Gazel 64**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. İrāş-ı neşāt itmez idi eşküm o yāre  
4. Tefrîh-i fu'ād olmazsa hāşiyet-i elmās

120. o:

**Gazel 66**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Bizüz o rind-i ser-āzādeler ki yoğ bizden  
12. Esîr-i nām u giriftār-ı kayd-ı neng olmuş

121. o:

**Gazel 71**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra'nā hāfız

122. o:

**Gazel 75**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. O perî-peykeri sen zāde-i merdüm şanma  
4. Melegi şüret-i insāna kodı şive-i hāğğ

123. o:

**Gazel 76**

Mısra: 4  
T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler
4. Şāf-ṭabʻān o hūrşīd-mişāli lāyık

124. o:

**Gazel 77**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı ʻarız-ı hūbāna bak
2. Bir o mihr-i burc-ı hūsne bir meh-i tābāna bak

125. o:

**Gazel 77**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Kaşr-ı dāmāda varılduğda o zevk ü cünbüş
10. Kimde var kudret ki taqrīr eylesün yārāna bak

126. o:

**Gazel 78**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak
2. ʻAceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

127. o:

**Gazel 78**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Ya kimde tāb u taḥammül ḳor ey perī-ṭalʻat
8. O dīdeler kʻola meclisde ḥʻāba müstağrak

128. o:

**Gazel 80**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Biz o mümtāz-ı perī-rüyānuñ
4. Şīve-i münteḥabın çok gördük

129. o:

**Gazel 82**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Serv-i bustān-ı leṭāfet olacaḡdur seyr it  
8. Büyüsün o ḡad-i bālā küçicükdür küçicük

130. o:

**Gazel 85**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

13. Tābiş-i gül-‘arāḡ-ı şermle ḡoy-gerdelenür  
14. Bezm-i ‘işretde o ḡaddeyn-i ḡamer-şivelerün

131. o:

**Gazel 87**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. İsmi Mīḡāl o muḡbeçenün vuşlatı muḡāl  
2. Bir ḡāl geldi başına yine āḡ bu ne ḡāl

132. o:

**Gazel 90**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

5. Olsa ḡayret-zede-i ‘aksi ‘aceb mi mir’āt  
6. Gerdeni şāf o perī-şüretün endāmı güzel

133. o:

**Gazel 91**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. O mū-miyānumı aḡūşa almışum ḡūyā  
8. Süürmişüm gice ḡvābumda ben şafā-yı ḡayāl

134. o:

**Gazel 94**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. ‘İzzet o gül-endām idicek ‘azm-ı çemenzār  
10. Bāl ü perün efgende bir āḡ eyledi bülbül

135. o:

**Gazel 95**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā`ir imiş beyān-ı ney

136. o:

**Gazel 95**

Mısra: 20

*O, işaret sıfatı.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleye `aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kıl-k-i ter-da`vī-i imtiḥān-ı ney

137. odur:-dur

**Gazel 96**

Mısra: 3

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

3. Odur āzāde-i kayd-ı endūh  
4. Ki ola rind-i melūm-ı `ālem

138. o:

**Gazel 96**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. Şun o peymāne-i ḥāşı ki olur  
14. Ğarḳa-i feyzi `umūm-ı `ālem

139. o:

**Gazel 98**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi  
12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

140. o:

**Gazel 98**

Mısra: 15

*O, işaret sıfatı.*

15. Hırām iderken o bālā ḳaddūñ kirişmelerin  
16. Gör ey rübūde-i reftār olan gönülceğizüm

141. o:

**Gazel 101**

Mısra: 10

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*



9. Dimedüñ 'İzzet'üm āyā nicedür  
10. O benüm kendi kıulum bendecigüm

142. o:

**Gazel 103**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı hālel  
8. Dirse 'aşıka o gül-ruh infi'ālüm var benüm

143. o:

**Gazel 105**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muķārin  
10. Bülbül gibi 'İzzet iderüm ben de terennüm

144. o:

**Gazel 108**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun  
10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

145. o:

**Gazel 109**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

5. Nām-ı maḥbūb-ı ḥaķīķīyi getirmez yāda  
6. O sebebden idemez zümre-i küffār kıasem

146. o:

**Gazel 111**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyāhın o āfetüñ  
10. Sihr-āverāna sürme-i āvāzdur sözüm

147. o:

**Gazel 115**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i nahvet  
6. Hübân saña hep sipâh efendüm

148. o:

**Gazel 115**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân  
14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

149. o:

**Gazel 118**

Mısra: 12

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

11. Cenâb-ı Lütfi-i sihr-âferînüñ nazmını tanzîr  
12. Degül haddüñ o bir mu'ciz-edâdur çok çalâbsın sen

150. o:

**Gazel 120**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Girihgîr oldu gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser  
8. O nahvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlinden

151. o:

**Gazel 121**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. O bütüñ beñzemez ebrûsuna mâh-ı ramazân  
2. Diñleme egri şehâdetleri bi'llâh yalan

152. o:

**Gazel 121**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

11. Tütalum vâ'izi ma'zûr oruç tutmuşdur  
12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma'sûş el-ân

153. o:

**Gazel 122**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn
2. Gör kıadd-i nev-ıırāmı ne nāzük ne nāzenīn

154. o:

**Gazel 122**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. ıuyduñ mı hıç o tıti-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

155. o:

**Gazel 122**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

5. Bezm-i ıarabda gördüm o sākī-i şıvekār
6. ıutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

156. o:

**Gazel 123**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendāne gülüş
4. Eylemiş hüsn-i hudā-dādıñı kıat kıat taħsīn

157. o:

**Gazel 123**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendāne gülüş
4. Eylemiş hüsn-i hudā-dādıñı kıat kıat taħsīn

158. o:

**Gazel 123**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendāne gülüş
4. Eylemiş hüsn-i hudā-dādıñı kıat kıat taħsīn

159. o:

**Gazel 126**

Mısra: 6

*O, işaret zamiri.*

5. Hañcer-i cevri amān çekme baña  
6. O kemān gibi olan kaşuñ için

160. o:

**Gazel 129**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

11. Bir süydan ol māh döküp perçemi düşa  
12. Olmuş o da püsküllü belāsı Yeñişehr'in

161. o:

**Gazel 130**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Hün-h'ārlıkda ğamzesi bulmuşdı iştiḥār  
8. Daḥı o ḥurde-sāl leb-ālūd-ı şır iken

162. o:

**Gazel 131**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā dīde ol  
6. Şoñra ḥayretle o gül-ruḥsāra baḳ Allāh için

163. o:

**Gazel 133**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Ne kendi ḳadrini bildi ne 'āşık-ı zārın  
2. Zamān-ı ḥüsni hebā geçdi ḥayf o dil-dārın

164. o:

**Gazel 133**

Mısra: 9

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

9. O serv-ḳadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende refṭārın

165. o:

**Gazel 133**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Mişâl-i âyîne-i şâf o sîne-i sîmîn  
12. Ne emr 'aks-i nazargâhı olmak ağıyârın

166. o:

**Gazel 137**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Çık temâşâgehe biñ şive vü nâz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla hayrette o ef'âlün için

167. o:

**Gazel 139**

Mısra: 20

*O, işaret zamiri.*

19. 'İzzetâ kaldı bir kühen hırkam  
20. O dağı pîr-i mey-fürûşa girev

168. o:

**Gazel 140**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rû ile  
12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

169. o:

**Gazel 142**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Beni aňduqça o nâzişger-i fettân dir imiş  
12. Hây bu 'İzzet-i şeydâ ne gelür hâturuma

170. o:

**Gazel 143**

Mısra: 15

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

15. Sâyeñde o da sūy-ı bahâriyyeye geçsün  
16. Bî-çâreyi gel mazhar-ı luţf u himem eyle

171. o:

**Gazel 144**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Nice ben çäk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh  
8. O şūḥ aġyār ile ūlfetde bizden ictināb ūzre

172. o:

**Gazel 146**

Mısra: 3

*T. Üçüncü tekil şahıs zamiri.*

3. O da meydān-ı belāġatda mübāriz görsün  
4. Kuvvet-i ṭab'umuz ibrāz idelüm eş'āra

173. o:

**Gazel 147**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne  
2. Ḥançer ṭakmasun o şanem ḥançer üstüne

174. o:

**Gazel 147**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

175. o:

**Gazel 148**

Mısra: 3

*O, İşaret sıfatı.*

3. Āteş-i 'aşkıyla sūzānum o bī-rahm āfetūñ  
4. Cānumı yaķarsa da baġrum kebāb eylerse de

176. o:

**Gazel 148**

Mısra: 13

*O, işaret sıfatı.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de

177. o:

**Gazel 149**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsemdi ğuşuna

178. o:

**Gazel 150**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Zaḥm-ı dili görirse de raḥm eylemez o şūḥ  
8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide

179. o:

**Gazel 150**

Mısra: 17

*O, işaret sıfatı.*

17. Hāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su'āl  
18. 'İzzet o demde bī-ḥaber olmuş ne fā'ide

180. o:

**Gazel 150**

Mısra: 18

*O, işaret sıfatı.*

17. Hāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su'āl  
18. 'İzzet o demde bī-ḥaber olmuş ne fā'ide

181. o:

**Gazel 151**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Büyüdün korçarum ey şūḥ-ı sitem-ger dirsin  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferāmūşumda

182. o:

**Gazel 151**

Mısra: 10

*O, İşaret zamiri.*

9. Hāliyā lezzet-i kand-i sūḥān-ı şīrīni  
10. 'İzzetā kaldı o tütīveşümün ğuşumda

183. o:

**Gazel 155**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir dahı nāmuñ  
4. O şūh-ı sürh-püş-ı şermuñ olsaydım zekān-būsı

184. o:

**Gazel 162**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Sīne-çākānımı giryān ister  
4. O sitem-pīşe güzel gülmemeli

**o dem:**

1. o dem:

**Gazel 10**

Mısra: 7

*O zaman.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā

**o kadar:**

1. o kadar:

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Çok fazla.*

33. Şimdi meydāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün  
34. Yoħsa iş mi fuķarāya o kadar zūlm ü ğazab

2. o kadar:

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Çok fazla.*

9. Çeşm-i mestuñ gibi sen de kāfir  
10. Olma gel tā o kadar bāde-perest

**ocağ:**

1. ocağındaki: -ı, -n, -da, -ki

**Kaside 7**

Mısra: 48

*(Bostanlarda, tarlalarda) Sebze ekilmek üzere ayrılmış, etrâfi yükseltilerek ortası çukur bırakılmış yer.*

47. Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen  
48. Gül ocağındaki gül-bünler olur hākister



## 2. ocağın:-in

**Kaside 13**

Mısra: 28

(Bostanlarda, tarlalarda) Sebze ekilmek üzere ayrılmış, etrâfı yükseltilerek ortası çukur bırakılmış yer.

27. Ger semûm-ı kâhruñ irse gülşene

28. Gül ocağın döndürirdi külhâna

**oku:**

## 1. oğusun:-sun

**Gazel 10**

Mısra: 3

*Okumak, söylemek.*

3. Kimi şarkı kimisi tâze gazeller oğusun

4. Kimisi eylesün âgâze-i hey hey ne şafâ

## 2. oğur:-r

**Gazel 50**

Mısra: 6

*Okumak, öğrenmek.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstâd oldı

6. Sebâk-ı işveyi bilsem o perî kimden oğur

**ol:**

## 1. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 18

*O, işaret sıfatı.*

17. Kaldım şeb-i firâkda âh u enîn ile

18. Yâ Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebîn ile

## 2. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 28

*O, işaret sıfatı.*

27. Vâreste-i sitemgeri-i rûzgâr idüm

28. Ol gül için terennüm ider bir hezâr idüm

## 3. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 33

*O, işaret sıfatı.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri  
34. Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

4. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 34

*O, işaret sıfatı.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri  
34. Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

5. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 34

*O, işaret sıfatı.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri  
34. Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

6. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 36

*O, işaret sıfatı.*

35. Yā Rabb gūşāde kıl dil-i ḥasret-keşīdemi  
36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi

7. ol:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 37

*O, işaret sıfatı.*

37. Kāni' degilken ol şūhuñ kelāmına  
38. Biz şimdi ḥasret olduḡ anuñ bir peyāmına

8. olur:-ur

**Terkib-bend 1**

Mısra: 45

*Olmak.*

45. Aḥvālūmi tıyanlar acır sīne-çāk olur  
46. Artıḡ baña füzūni-i ḡamdan ne bāk olur

9. olur:-ur

**Terkib-bend 1**

Mısra: 46

*Meydana gelmek.*

45. Ahvālümü tayanlar acır sîne-çāk olur  
46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

10. **olsa:-sa**

**Gazel 158**

Mısra: **9**

*Olmak.*

9. Çeşmümde hayāli ne ‘aceb cilveger olsa  
10. ‘Azmüm o perī peykeri teşhīre degül mi

11. **olmuş:-muş**

**Gazel 1**

Mısra: **1**

*Olmak.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña  
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

12. **olmuş:-muş**

**Gazel 1**

Mısra: **2**

*Olmak.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña  
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

13. **olmuş:-muş**

**Gazel 1**

Mısra: **8**

*Olmak.*

7. Sen mäh-i āsmānārā-yı hüsn-i şīvesin  
8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm hāl olmuş saña

14. **olmuş:-muş**

**Gazel 1**

Mısra: **12**

*Olmak.*

11. Ey büt-i nahvet perest-i deyr-i istiġnā yine  
12. Çın-i ebrü cebhe zīb-i infi‘āl olmuş saña

15. **ol:**

**Gazel 1**

Mısra: **13**

*O, işaret sıfatı.*

13. Ol ğazālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur ‘İzzetā  
14. Sürme-i hayret gelügīr-i maķāl olmuş saña

16. **ol:**

**Gazel 156**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Deyr-i aşkunda perestiş-geriyüz ol şanemüñ

8. Tār-ı zülfünden idüp rişte-i zünnārumızı

17. **olalum:-alu, -m**

**Kaside 1**

Mısra: 6

*Olmak.*

5. Sünnet-i hayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-hayr

6. Bülbülās olalum nāme-serā-yı nuşret

18. **oldı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: 7

*Olmak.*

7. Habbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldı

8. Farķına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

19. **oldı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: 22

*Olmak, dönüşmek.*

21. Gül-i şad-berg-i fütuhātla gülzār-ı cihān

22. Oldı bir ravzā- i üşkufe-nümā-yı nuşret

20. **olmadadur:-mada, -dur**

**Kaside 1**

Mısra: 24

*Olmak.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine hūn-ı 'adū

24. Dem-be-dem olmadadur neş'e-fezā-yı nuşret

21. **ol:**

**Kaside 1**

Mısra: 35

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

35. Odur ol ma'reke-perdāz-ı meğāzi ki hemān

36. Tīgidür vāsītatü'l 'ıkd-ı beķā-yı nuşret

22. **ol:**

**Kaside 1**

Mısra: **37**

*O, işaret sıfatı.*

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān

38. Şaḥn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

23. **olur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: **38**

*Olmak.*

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān

38. Şaḥn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

24. **olmaz:-maz**

**Gazel 155**

Mısra: **6**

*Gerçekleşmek.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba'īd ammā

6. Uzaqdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

25. **olur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: **41**

*Olmak.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre

42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

26. **olur:-ur**

**Kaside 1**

Mısra: **57**

*Olmak.*

57. Nāfe-i ḥulkunuñ evşāfi yazıldıqça olur

58. Zūlf-i müşgīn-i sūḥan gāliye-sāy-ı nuşret

27. **ol:**

**Kaside 1**

Mısra: **65**

*O, işaret sıfatı.*

65. Benüm ol şā'ir-i i'cāz-eşer-i siḥr-beyān

66. Her sözüüm nādire-gūyāna şalā-yı nuşret

28. **ol:**

**Kaside 1**

Mısra: **73**

*O, işaret sıfatı.*

73. Hakk Te'ālā kıla ol āşaf-ı şāhib-seyfi

74. Dā'imā gālib-i meydān-ı veġā-yı nuşret

29. **olmuşum:-miş, -um**

**Tahmis 2**

Mısra: **16**

*... hale gelmek.*

15. Nāzenīnüm sāye-i hār-ı gül-i dībā seni

16. Olmuşum müstaġrak-ı ihsān ü luţfuñ dil-berā

30. **olmuş:-miş**

**Tahmis 2**

Mısra: **24**

*Olmak.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt

24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

31. **ol:**

**Tahmis 2**

Mısra: **25**

*O, işaret sıfatı.*

25. Böyle gösterdi baña ol kıdd-i müstesnā seni

26. 'İzzetāyı böyle bī-tākat kılan ey bī-emān

32. **oldı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: **8**

*Olmak, benzemek.*

7. O rütbe naġme-i şādī pür itdi āfākı

8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i ŧanbūr

33. **oldı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: **14**

*Olmak, haline gelmek.*

13. Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı

14. Şükür ki oldı şeker-rīz luţf-ı Rabb-ı Şekūr

34. **olmuş:-miş**

**Kaside 2**

Mısra: **15**

*Olmak.*

15. Düçār-ı derd-i ser olmuş zükām-ı ḥasretle

16. Yaturdı pister-i miḥnetde ‘āşıq-ı rencūr

35. **ol:**

**Kaside 2**

Mısra: **37**

*O, işaret sıfatı.*

37. Var añla mertebesin ol sülâleden gelenün

38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

36. **olur:-ur**

**Kaside 2**

Mısra: **38**

*Olmak.*

37. Var añla mertebesin ol sülâleden gelenün

38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

37. **olur:-ur**

**Kaside 2**

Mısra: **43**

*Olmak.*

43. Niğāhbān olur aġnāma gürg derinde

44. Ḥimāyet-i zu‘afāya iderse emri şudūr

38. **olurdi:-ur, -dı**

**Kaside 2**

Mısra: **46**

*Olmak.*

45. Nesīm-i sünbül-i ḥulķı geçeydi gülzāra

46. Olurdı her varaķı hem-şiyem-i kākül-i ḥūr

39. **olurdi:-ur, -dı**

**Kaside 2**

Mısra: **54**

*Olmak.*

53. İdeydi ülfet-i ecnās içün eger fermān

54. Olurdı mümtezic-i yek-diger vuḥūş u tuyūr

40. **ol:**

**Kaside 2**

Mısra: **63**

*O, işaret sıfatı.*

**63.** Sen ol aşıl-i siyâdet şî'ârsuñ ki sezâ

**64.** Vücüd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr

41. **olsa:-sa**

**Kaside 2**

Mısra: **64**

*Olmak.*

**63.** Sen ol aşıl-i siyâdet şî'ârsuñ ki sezâ

**64.** Vücüd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr

42. **ol:**

**Kaside 2**

Mısra: **65**

*O, işaret sıfatı.*

**65.** Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin

**66.** Ki dest-i re'yüñe vābeste ḥall ü 'aḳd-ı umūr

43. **olur:-ur**

**Gazel 155**

Mısra: **15**

*Olmak.*

**15.** Olur hep ser-nüvişte nāmdārān-ı hüner nā-rast

**16.** Mübeyyindür bu sırrı ḥātemünde ḥaṭ-ı ma'kūsı

44. **oldı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: **69**

*Olmak.*

**69.** Efendüm oldı ḳudūm-ı meyāmin-i āsāruñ

**70.** Bu 'abd-i kemtere sermāye-baḥş-ı farṭ-ı ḥubūr

45. **olmaz:-maz**

**Kaside 2**

Mısra: **74**

*Olmak, bulunmak.*

**73.** Şikeste-beste eger bir ḡazelcik 'arz itsem

**74.** Ḥuzūr-ı devlete olmaz mı ruḥşat u düstūr



46. **ol:**

**Kaside 2**

Mısra: **76**

*O, işaret sıfatı.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr

76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

47. **olcağ:-ıcağ**

**Kaside 2**

Mısra: **77**

*Olmak.*

77. Mişāl-i tūti şekker-rīz-i güft-gū olcağ

78. Dehān-ı ḥayreti eyler ‘aḡīdeveş memhūr

48. **ola:-a**

**Kaside 2**

Mısra: **86**

*Olmak.*

85. Ğazel-serālığı terk it biraz da şā’irce

86. Temeddüh eyle ḳaşıdeñ ola maşūn-ı ḳuşūr

49. **ol:**

**Gazel 3**

Mısra: **7**

*O, işaret sıfatı.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize

8. Bilmezler idi ḥürmet-i āl-i Muḥammedī

50. **oldı:-dı**

**Gazel 3**

Mısra: **10**

*Olmak.*

9. Tafşīl-i ḥāli hep ider ‘İzzet saña beyān

10. Bu mücmel oldı şimdi berāy-ı ḥoş-āmedi

51. **olmasa:-ma, -sa**

**Kaside 3**

Mısra: **1**

*Olmak.*

1. Ḥāme ger olmasa bir tūṭī-i şīrīn-minḳār

2. İdemezdi şekeristān-ı sūḥanda reftār

52. **olmasa:**-*ma, -sa*

**Kaside 3**

Mısra: 7

*Olmak.*

7. Dest-gīr-i şu 'arā olmasa her dem hāme

8. Nice olurlar idi şafha-nigār-ı eş'ār

53. **olurlar:**-*ur, -lar*

**Kaside 3**

Mısra: 8

*Olmak.*

7. Dest-gīr-i şu 'arā olmasa her dem hāme

8. Nice olurlar idi şafha-nigār-ı eş'ār

54. **olmadadır:**-*mada, -dur*

**Kaside 3**

Mısra: 12

*Olmak, haline gelmek.*

11. Meded kilik-i sūhan-gūster ile bu nā-çīz

12. Dem-be-dem olmadadır tāze-zebān-ı āşār

55. **olsun:**-*sun*

**Kaside 3**

Mısra: 13

*Olmak.*

13. Yoḥsa ne kudreti var nāṭıqamın kim olsun

14. Vaşf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

56. **olsa:**-*sa*

**Kaside 3**

Mısra: 19

*Olmak.*

19. Lem'a-yāb olsa kamer re'y-i münīrinden eger

20. Minnet-i mihr-i ziyā-gūsteri çekmez her bār

57. **olıcak:**-*ıcaḳ*

**Kaside 3**

Mısra: 21

*Olmak.*

21. Dest-i luṭfi olıcak şāne-i gisū-yı kerem

22. Girih-i tār-ı emel bulsa güşāyiş yeri var

58. **olur:-ur**

**Gazel 155**

Mısra: **12**

*Olmak.*

11. Dil-i āgyārı aldıkça ele yār-ı 'āşık-ı zāruñ

12. Olur āzurde-i dendān-ı ğayret dest-i efsūsı

59. **ol:**

**Kaside 3**

Mısra: **32**

*O, işaret sıfatı.*

31. Neyleyüm āh felek düşmen-i dīrīnemdür

32. K̄or mı āsūde ola çākerüñi ol ğaddār

60. **ol:**

**Kaside 3**

Mısra: **51**

*O, işaret sıfatı.*

51. 'İzzetā nāleñe ğuş aşmayacak ol gül-i nāz

52. Eyleme bīhūde bülbül ğibi feryād-ı hezār

61. **ola:-a**

**Kaside 3**

Mısra: **55**

*Olmak.*

55. Ola tā hāme-i müşğīn raqam-ı midhatla

56. Şafhalar hem-şıfat-ı rüy-ı hat-āverde-i yār

62. **ol:**

**Kıt'a 4**

Mısra: **3**

*O, işaret zamiri.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dağı nābit

4. Şad hayf çayırlandı o şahrā kılı geldi

63. **ol:**

**Kıt'a 4**

Mısra: **5**

*O, işaret sıfatı.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaḫbe şeb-i ma'hūd

6. Āgyār kucağında hemān kaykılığeldi

64. **olsa:-sa**

**Gazel 4**

Mısra: 2

*Olmak.*

1. Ger iltifât olmaz ise yârdan baña
2. Bîñ luğf olsa istemem ağıyardan bana

65. **ol:**

**Gazel 4**

Mısra: 9

*O, işaret sıfatı.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bîvefâ
10. Kesmez nigâhı çeşm-i füsünkârdan baña

66. **oldı:-dı**

**Kaside 4**

Mısra: 20

*Olmak.*

19. Ya 'ni düstür-ı sehâ-pîşe vü 'adl-endîşe
20. Oldı pertev-figen-i dehr mişâl-i meh-tâb

67. **olur:-ur**

**Kaside 4**

Mısra: 22

*Olmak.*

21. 'Alem-efrâz-ı veğa hazret-i Maḥmūd Paşa
22. Ki olur dergehine nâşiye-sâ heft-kıbâb

68. **olur:-ur**

**Kaside 4**

Mısra: 23

*Olmak.*

23. O civân-baḥt-ı felek-pâye ki bindükçe olur
24. Esb-i iclâline cirm-i meh-i nev sîm rikâb

69. **olursa:-ur, -sa**

**Kaside 4**

Mısra: 28

*Olmak.*

27. Ḥas ü ḥaşâki leṭâfetde döner berg-i güle
28. Cüy-ı luğfi ile bir gülşen olursa sîr-âb

70. **olur:-ur**

**Kaside 4**

Mısra: **29**

*Olmak.*

29. Hıřminuñ kelle-i bī-devleti ğaltīde olur

30. Olmadan tīĝi dağı ser-zede-i künc-i kırāb

71. **olmadan:-madan**

**Kaside 4**

Mısra: **30**

*Olmak.*

29. Hıřminuñ kelle-i bī-devleti ğaltīde olur

30. Olmadan tīĝi dağı ser-zede-i künc-i kırāb

72. **ol:**

**Kaside 4**

Mısra: **32**

*O, işaret sıfatı.*

31. Kim imiş tepe delen ğördi Tepedelenli

32. Başına geleceĝi añladı ol hāne-ĥarāb

73. **oldı:-dı**

**Kaside 4**

Mısra: **43**

*Olmak.*

43. Ğam u endūh-ı cihān nātıka-bend oldı baña

44. Nār-ı ĥırmān-ı emāni cigerüm itdi kebāb

74. **ola:-a**

**Kaside 4**

Mısra: **48**

*Olmak.*

47. Bu perīřānlıĝa tākāt mi gelür inřāf it

48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i ĥoř-āb

75. **olayum:-a, -y, -um**

**Kaside 4**

Mısra: **50**

*Olmak.*

49. Līk min-ba'd efendüm umarum sāyende

50. Olayum ĝülřen-i maksūduma ben de reh-yab

76. **ol:**

**Gazel 5**

Mısra: 2

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

1. Ey serv-i hırām-āver-i gülzār-ı temāşā
2. Ol cilve-zen-i kūçe-i enzār-ı temāşā

77. **ol:**

**Gazel 5**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

5. Bi' llāh kıyāmet kopar ol kāmēt ölürse
6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

78. **olmuş:-miş**

**Gazel 150**

Mısra: 12

*Olmak, halini almak.*

11. Ağyārdur yine olacak bāve-çīn-i kām
12. Nev-naḥl-i kāmētünde ber olmuş ne fā'ide

79. **olmuş:-miş**

**Gazel 150**

Mısra: 16

*Olmak.*

15. Gird-i kesād revnaḥ-ı bāzār-ı naẓm iken
16. Kālā-yı zer-keş-i hüner olmuş ne fā'ide

80. **olsa:-sa**

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Olmak, ... haline gelmek.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne
10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yeñişehr'e

81. **ola:-a**

**Kaside 5**

Mısra: 16

*Olmak.*

15. Rūşen-kün-i deycūr-ı sitem nūr-ı mücessem
16. Kim şa'şā'-pāş ola ser-ā-pā Yeñişehr'e

82. **oldı:-dı**

**Kaside 5**

Mısra: **18**

*Olmak.*

17. Şad-ḥamd ki pertev şalarak 'āleme şimdi

18. Bir mihr-i münir oldı ḳadem-sā Yeñişehr'e

83. **oldı:-dı**

**Kaside 5**

Mısra: **20**

*Olmak.*

19. Revnaḳ-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānīk

20. Oldı bu sene 'adl ile molla Yeñişehr'e

84. **ol:**

**Kaside 5**

Mısra: **21**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

21. Ol fāzıl-ı deryā-dil-i 'ādil ki hemīşe

22. Aḳkāmın ider şu gibi icrā Yeñişehr'e

85. **ol:**

**Kaside 5**

Mısra: **23**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

23. Ol gevher-i pākızeter-i baḫr-i himem kim

24. Her seng-i düri bir dür-i yektā Yeñişehr'e

86. **ol:**

**Kaside 5**

Mısra: **25**

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

25. Ol zīver-i ser-maḫfil-i şer'-i nebevī kim

26. Her bir sözi bir ḫüccet-i mümzā Yeñişehr'e

87. **ol:**

**Kaside 5**

Mısra: **31**

*O, işaret sıfatı.*

31. Hem-ḫıynet-i ḫür oldıgın ol pāk-nijādın

32. Envār-ı cebīni ider imā Yeñişehr'e

88. **olur:-ur**

**Kaside 5**

Mısra: **34**

*Olmak.*

33. Sīma-yı aşalet buved ez-nāşiye zāhir

34. Maẓmūnı olur ŧimdi hüveydā Yeñiŧehr'e

89. **olurlardı:-ur, -lar, -dı**

**Kaside 5**

Mısra: **36**

*Olmak.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna

36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñiŧehr'e

90. **ol:**

**Kaside 5**

Mısra: **57**

*O, iŧaret sıfatı.*

57. Zīrā benüm ol ŧā'ir-i bālā-rev-i i'cāz

58. Feyz-i nefesüm māye-i ihyā Yeñiŧehr'e

91. **ola:-a**

**Kaside 5**

Mısra: **69**

*Olmak.*

69. Tā mu'taŧım-ı ŧer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükām ola tā maħkeme-pīrā Yeñiŧehr'e

92. **ola:-a**

**Kaside 5**

Mısra: **70**

*Olmak.*

69. Tā mu'taŧım-ı ŧer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükām ola tā maħkeme-pīrā Yeñiŧehr'e

93. **oldı:-dı**

**Kaside 6**

Mısra: **12**

*Olmak.*

11. Sāha-i ma'nīde itdükde tek ü tāza ŧurū'

12. Hüner erbābına teng oldı fezā-yı cewelān



94. **oldılar:-dı, -lar**

**Kaside 6**

Mısra: **18**

*Olmak.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülagā-yı 'aşrı

18. Oldılar gūş idicek cümlesi engüşt-gezān

95. **ol:**

**Kaside 6**

Mısra: **40**

*O, işaret sıfatı.*

39. Zāları zaby-i feyāfī-i kemāl ü 'aynı

40. Fi'l-meşel 'aynīdür ol zabyın olur gamze-zenān

96. **olur:-ur**

**Kaside 6**

Mısra: **40**

*Olmak.*

39. Zāları zaby-i feyāfī-i kemāl ü 'aynı

40. Fi'l-meşel 'aynīdür ol zabyın olur gamze-zenān

97. **olur:-ur**

**Kaside 6**

Mısra: **42**

*Olmak.*

41. Ğaynlar ğāret-i kālā-yı hıredde çālāk

42. Fāsı şūriş-fiken-i hātır olur bir fettān

98. **olur:-ur**

**Kaside 6**

Mısra: **46**

*Olmak.*

45. Nūnını eyleseler mimine taqđīm sezā

46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

99. **ol:**

**Gazel 155**

Mısra: **1**

*O, işaret sıfatı.*

1. Temāşā eyleyenler ol nihāl-i 'işve-me' nūsı

2. Şanurlar gülistān-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

100. **olmaz:-maz**

**Kaside 6**

Mısra: **74**

*Olmak.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı

74. Bir dağı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hazān

101. **ola:-a**

**Kaside 6**

Mısra: **76**

*Olmak.*

75. Hātır-ı düşmenine gelse hayāl-i tîgi

76. Seri der-ān ola ğaltīde-i hāk-i hüsran

102. **olsa:-sa**

**Kaside 6**

Mısra: **79**

*Olmak.*

79. Feyz-yāb olsa eger yem kefi dūr-pāşından

80. Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān

103. **olmazdı:-maz, -dı**

**Kaside 6**

Mısra: **80**

*Olmak.*

79. Feyz-yāb olsa eger yem kefi dūr-pāşından

80. Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān

104. **olur:-ur**

**Kaside 6**

Mısra: **84**

*Olmak.*

83. Girdbād-ı ğazabı eylese bir deşti meţāf

84. Hāşyetinden olur eflākde muĝber Keyvān

105. **olsa:-sa**

**Kaside 6**

Mısra: **88**

*Olmak.*

87. Şarşamaz peşşe-i nā-çizi hücüm-ı şarşar

88. Olsa ger taqviye-bahşā-yı za'ifān bir ān

106. **olmuşidi:-muş, -i, -di**

**Kaside 6**

Mısra: **106**  
*Olmak.*

- 105.** Yeñiden tazeledi kâ'ide-i mekremeti  
**106.** Mişl-i hâtem-i tayy olmuşidi eski yalân

107. **olsunlar:**-*sun, -lar*

**Kaside 6**  
Mısra: **121**  
*Olmak.*

- 121.** Cümlesi şadr-ı sa'âdetde muķīm olsunlar  
**122.** İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lân

108. **olmuş:**-*muş*

**Kaside 6**  
Mısra: **136**  
*Olmak.*

- 135.** Ben aña hâl-i şabâvetden iderdüm taķlîd  
**136.** O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfân

109. **olayum:**-*a, -y, -um*

**Kaside 6**  
Mısra: **137**  
*Olmak, dahil olmak.*

- 137.** Komadı zühd-nümâ ehl-i riyâdan olayum  
**138.** Şüh-meşrebligümi ister idi çün rindân

110. **ol:**

**Kaside 6**  
Mısra: **140**  
*O, işaret sıfatı.*

- 139.** 'Āķıbet vefķ-i merāmunca taķbī'atlandum  
**140.** Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşân

111. **olamam:**-*a, -ma, -m*

**Gazel 6**  
Mısra: **1**  
*Olmak.*

- 1.** Bī-yār neş'e-yāb olamam ģam gelür baña  
**2.** Devr-i piyāle hālķa-i mâtem gelür baña

112. **ol:**

**Tahmis 6**

Mısra: 2  
O, işaret sıfatı.

1. Tâbiş-i mihr-i 'izâruñ gün gibi meşhûrdur
2. Ol gümüş bâzûlaruñ şah-ı nihâl-i türdur

113. **ol:**  
**Tahmis 6**  
Mısra: 12  
O, işaret sıfatı.

11. Dergeh-i dil-dâre vardum bir seher vaqt-i namâz
12. İtmek ümîdiyle ol meh-pâreye 'arz-ı niyâz

114. **ol:**  
**Tahmis 6**  
Mısra: 14  
O, işaret sıfatı.

13. Bir de gördüm ki çıktı ammâ kim nigâhı fitne-sâz
14. H'âb-ı nâzından henüz kalkmış meger ol mest-i nâz

115. **olup:-up**  
**Kaside 7**  
Mısra: 7  
Olmak.

7. Şâhid-i ma'ni olup encümen-ârâ-yı hayâl
8. Serv-i mevzûn-kaç-i âzâde gibi mışra'lar

116. **olup:-up**  
**Kaside 7**  
Mısra: 10  
Olmak.

9. İdeyor bâğçe-i hüsn-i edâdan cereyân
10. Cüy-ı elfâza olup küng-i kalem râh-güzer

117. **oldı:-dı**  
**Kaside 7**  
Mısra: 13  
Olmak.

13. Oldı nâhun-zede-i tıfl-ı debistân-ı kemâl
14. Rüy-ı kâğıdda kıyâs itme nişân-ı mıştar

118. **olur:-ur**  
**Kaside 7**

Mısra: **48**  
*Olmak.*

- 47.** Nazar-ı hışmına ger mazhar olursa gülşen  
**48.** Gül ocağındaki gül-bünler olur hākister

119. **olsa:-sa**  
**Kaside 7**  
Mısra: **49**  
*Olmak.*

- 49.** Olsa hāşiyet-i eşyāya tebeddül fermā  
**50.** Āb ihrāk ide garķ eyleye nīrān-ı saķar

120. **olur :-ur**  
**Kaside 7**  
Mısra: **63**  
*Olmak.*

- 63.** Serv-i dil-cūy-ı çemenzār-ı necābet ki olur  
**64.** Bāğa ‘azm eylese pā-der-gil-i hayret ‘ar‘ar

121. **ol:**  
**Kaside 7**  
Mısra: **67**  
*O, işaret sıfatı.*

- 67.** Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pīrā kim  
**68.** Küremā bārgēh-i himmetüñe sā’ildür

122. **ol:**  
**Kaside 7**  
Mısra: **69**  
*O, işaret sıfatı.*

- 69.** Sensin ol şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā kim  
**70.** Saña pervāne-i pür-sūhtedür ķurş-ı kamer

123. **ol:**  
**Kaside 7**  
Mısra: **71**  
*O, işaret sıfatı.*

- 71.** Sensin ol şadr-nişīn-i hüner ü ‘irfān kim  
**72.** Ḥıdmetüñde būlagā şaf-ı ni‘ālī yer ider

124. **ol:**  
**Kaside 7**

Mısra: **83**  
*O, işaret zamiri.*

- 83.** Benüm ol hüsrev-i Şeb-dîz-süvâr-ı ma' nî  
**84.** Lafz-ı şîrînimüñ âvâresidür şâ' irler

125. **olalar:-a, -lar**  
**Kaside 7**  
 Mısra: **92**  
*Olmak.*

- 91.** Tâ ki pâkîze-edâyân-ı kemâl ü 'irfân  
**92.** Olalar 'arşa-i midhatde sitâyiş-güster

126. **oldur:-dur**  
**Gazel 7**  
 Mısra: **5**  
*O, işaret zamiri.*

- 5.** Tûfî-i hüsne bir kafes-i nâz oldur begüm  
**6.** Pervâza ba' d-ezîn bulamaz râh-ı firşatı

127. **ol:**  
**Kaside 8**  
 Mısra: **7**  
*O, işaret sıfatı.*

- 7.** Şuyun bulurdu el-ḥaḳ encâd ol rütbe 'âlemde  
**8.** Ki âb-ı eşk olmaz nâv-dân-ı dîdeden cârî

128. **ol:**  
**Kaside 8**  
 Mısra: **9**  
*O, işaret sıfatı.*

- 9.** Gelüp şâh-ı şitâ 'uryan-ten gördi hemân ol dem  
**10.** Ser-efrâz itdi kıyâğdısı hil' atle kuhsârı

129. **ol:**  
**Kaside 8**  
 Mısra: **16**  
*O, işaret sıfatı.*

- 15.** Sakıflarda olan âvîze-i yah-pâreler yer yer  
**16.** Dem-â-dem aındırur ol nîze-i billür girdârı

130. **olur:-ur**  
**Kaside 8**

Mısra: 23  
Olmak.

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ  
24. Kaçan itse sehāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārī

131. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 23

*O, işaret sıfatı.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ  
24. Kaçan itse sehāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārī

132. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 31

*O, işaret sıfatı.*

31. Sen ol eşheb-süvār-ı 'arşagāh-ı ma'rifetsüñ kim  
32. Eger mihmizleseñ bir kerre esb-i tab'-ı reh-vārı

133. **olursa:-ur, -sa**

**Kaside 8**

Mısra: 37

*Olmak.*

37. Eger destür-ı düstürı olursa şevkile hāmem  
38. İder bir nev-gazel tarh itmekiçün sa'y-ı bisyārı

134. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 40

*O, işaret sıfatı.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destārı  
40. Beni dil-dāde kıldı bir bakışda gör ol mekkārı

135. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 42

*O, işaret sıfatı.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān  
42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

136. **oldı:-dı**

**Kaside 8**

Mısra: 47  
Olmak.

47. Ğazelde ‘İzzetā pāyān-pezīr oldu yeter ğayrı  
48. Muḥālif rūzgārından ŧitānuñ iŧtikā-kārı

137. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 52

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

51. Velākin kimde kudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı  
52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

138. ol:

**Kaside 8**

Mısra: 57

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

57. Benüm ol nağme-perdāz-ı gülistān-ı ma‘ānī kim  
58. Şarīr-i kilcüm eyler lāl-i ḥayret bülbül-i zārı

139. olsun:-sun

**Kaside 8**

Mısra: 67

Olmak.

67. Hevā-yı gülşen-i ikbāli olsun i‘tidāl üzre  
68. Ḥudā ḥıfz itsün āsīb-i ḥazānīden o gülzārı

140. oldı:-dı

**Kaside 9**

Mısra: 3

Olmak.

3. Nağam-rīz oldu bülbüller çemende  
4. Açıldı ğonce-i ḥāṭır ne ğamdur

141. ol:

**Kaside 9**

Mısra: 32

*O, işaret zamiri.*

31. Ğaraż bozmağsa ger cünd-i ŧitāyı  
32. Firār itmişdür ol bir ḥayli demdür

142. olsaydım:-sa, -y, -dı, -m

**Gazel 155**

Mısra: 4

Olmak.



3. Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir daḥı nāmuñ  
4. O şūḥ-ı sürḥ-pūş-ı şermüñ olsaydım zekān-būsı

143. **ol:**

**Kaside 9**

Mısra: **67**

*O, işaret sıfatı.*

67. Ya ol zātındaki rüşd ü feṭānet

68. ‘Aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu’l-keremdür

144. **ol:**

**Kaside 9**

Mısra: **81**

*O, işaret sıfatı.*

81. Hümā-yı devleti ol dādkāruñ

82. Zılāl-efgende-i fark-ı ümemdür

145. **ol:**

**Kaside 9**

Mısra: **99**

*O, işaret zamiri.*

99. Benüm ol büt-nigār-ı deyr-i ma‘nī

100. Ki her bir mısra‘am beytü’ş-şanemdür

146. **oldığı:-diğ, -ı**

**Kaside 9**

Mısra: **106**

*Olmak.*

105. Ko lāfi ‘İzzetā başla du‘āya

106. Du‘ālar müstecāb oldığı demdür

147. **olsun:-sun**

**Kaside 9**

Mısra: **109**

*Olmak.*

109. Nihāl-i devleti olsun nemā-yāb

110. Benüm muntehā-yı ed‘iyemdür

148. **ol:**

**Gazel 9**

Mısra: **6**

*Olmak.*

5. Hep kıala pā-der-gil-i ĥayret ŧanevber-ķāmetān  
6. Çık levendāne ĥırāmān ol da göster bir edā

149. **olmalı:-malı**

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Olmak.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri ŧāl  
8. Kat kat olsun yāĥud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

150. **ol:**

**Gazel 9**

Mısra: 8

*O, iŧaret sıfatı.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri ŧāl  
8. Kat kat olsun yāĥud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

151. **ol:**

**Gazel 9**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. Var ise iķbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
10. ŧalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

152. **olup:-up**

**Kaside 10**

Mısra: 5

*Olmak.*

5. ‘Arŧā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz  
6. Ĥāsidin çeŧmini ol gerd ile kör eyleyelüm

153. **ol:**

**Kaside 10**

Mısra: 6

*O, iŧaret sıfatı.*

5. ‘Arŧā-i arz-ı mahāretde olup gerd-engīz  
6. Ĥāsidin çeŧmini ol gerd ile kör eyleyelüm

154. **ol:**

**Kaside 10**

Mısra: 25

*O, iŧaret sıfatı.*

25. Bizüm ol dāver alur dādımuızı anlardan  
26. ‘ Arz-ı hāl itmede lāyık mı kuşūr eyleyelüm

155. **ol:**

**Kaside 11**

Mısra: 29

*O, işaret sıfatı.*

29. İşit ol āşaf-ı şahib-himemi  
30. Ele alduğda ne söyler kalemı

156. **olarak:-arağ**

**Kaside 11**

Mısra: 31

*Olmak.*

31. Dest-i midhatla güher-pāş olarak  
32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

157. **olarak:-arağ**

**Kaside 11**

Mısra: 32

*Olmak.*

31. Dest-i midhatla güher-pāş olarak  
32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

158. **oldı:-dı**

**Kaside 11**

Mısra: 35

*Olmak.*

35. Mādihi oldı vezīr-i dānā  
36. Şān-ı ‘ İzzet Beg’ i itdi i’lā

159. **ol:**

**Gazel 11**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Ben mest-i cām-ı hasret-i nezzāreyüm velī  
4. Ol çeşm-i pür-ḥumār ne ‘ālemedür ‘aceb

160. **oldı:-dı**

**Gazel 11**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. Saķf-ı sipihre oldu mı āteş-zen-i fenā  
10. Āh-ı şerer-nişār ne ‘ālemeddür ‘aceb

161. **olıcaķ:-ıcaķ**  
**Gazel 12**  
Mısra: **11**  
*Olmak.*

11. Kelleler germ olıcaķ dal fes olup meclisde  
12. Dök o ğisūları ey şāhid-i peymāne be-leb

162. **olup:-up**  
**Gazel 12**  
Mısra: **11**  
*Olmak.*

11. Kelleler germ olıcaķ dal fes olup meclisde  
12. Dök o ğisūları ey şāhid-i peymāne be-leb

163. **ol:**  
**Gazel 12**  
Mısra: **13**  
*O, işaret sıfatı.*

13. Böyle rindāne ğazel tarķına ol mahveşüñ  
14. ‘İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

164. **oldı:-dı**  
**Kaside 13**  
Mısra: **15**  
*Olmak.*

15. Dal kılıc ehl-i fesād oldu ‘adīm  
16. Ebrū-yı hūbānla ancaķ dil dü-nīm

165. **olmaz:-maz**  
**Kaside 13**  
Mısra: **29**  
*Bulunmak.*

29. Bir senüñ gibi vezīr olmaz daķı  
30. Hem kerīm ü hem ģalīm ü hem saķī

166. **olup:-up**  
**Kaside 13**  
Mısra: **47**  
*Olmak.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleh  
48. Egrilür ağzum gelür baña veleh

167. **ol:**

**Kaside 13**

Mısra: 47

*O, işaret sıfatı.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleh  
48. Egrilür ağzum gelür baña veleh

168. **ol:**

**Kaside 13**

Mısra: 51

*O, işaret sıfatı.*

51. Mā-ḥaşal akrānı yokdur ol şehūñ  
52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehūñ

169. **olacak:-acağ**

**Gazel 150**

Mısra: 11

*Olmak, meydana gelmek.*

11. Ağyārdur yine olacak bāve-çīn-i kām  
12. Nev-naḥl-i kāmētünde ber olmuş ne fā’ide

170. **ol:**

**Kaside 13**

Mısra: 58

*O, işaret sıfatı.*

57. Alsam āgūşa o māhı hāleveş  
58. Düşsem ol bāğ-ı vişāle jāleveş

171. **olurum:-ur, -um**

**Kaside 13**

Mısra: 62

*Olmak.*

61. Böyle kalursa eger ‘aşkum füzūn  
62. Olurum bī-şübhe kıys’a hem-cünūn

172. **ol:**

**Kaside 13**

Mısra: 63

*O, işaret sıfatı.*

63. Bir gün ol nāzişker-i nā-mihrbān  
64. Çın idüp ebrūsunu didi 'ayān

173. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Kaside 13**

Mısra: **105**

*Olmak.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel  
106. Söyleşir yokdur benümle mā-ḥaşal

174. **olur:**-ur

**Kaside 13**

Mısra: **110**

*Olmak.*

109. Görsin āsārüm benüm iden gümān  
110. Zūr-ı ṭab'um andan olur müstebān

175. **ola:**-a

**Kaside 13**

Mısra: **114**

*Olmak.*

113. Tā vezīrān-ı 'adālet-güsterān  
114. Manşīb-ı 'ālemde ola ḥükümṛān

176. **olsa:**-sa

**Gazel 13**

Mısra: **3**

*Olmak.*

3. Mevc-ḥīz olsa ṭarāvet ruḥ-ı ḥoy-rīzinde  
4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabāḥat kat kat

177. **ol:**

**Gazel 13**

Mısra: **5**

*O, işaret sıfatı.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzār-ı cemālūñ ne güzel  
6. Uymış endāmına gül-cāme-i behcet kat kat

178. **olur:**-ur

**Gazel 13**

Mısra: **14**

*Olmak.*

13. Nazm-ı rengīnūmi eylerse Necīb'üm tanzīr  
14. Olur ārāyiş-i dīvān-ı belāgat kat kat

179. **ol:**

**Gazel 14**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Seyr it ol şūh-ı āteşīn-hūyı  
2. Tāze gül gibi terlemiş rūyı

180. **ol:**

**Gazel 14**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sā'id  
8. Sāk-ı billūrı şan gümüş şūyı

181. **oldum:-du, -m**

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre  
4. Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevk-i kām alan 'İzzet

182. **oldum:-du, -m**

**Gazel 15**

Mısra: 6

*Olmak.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i sūkūt ursam münāsibdür  
6. Ki oldum halka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

183. **olup:-up**

**Kaside 16**

Mısra: 21

*Olmak.*

21. Tebessüm-rīz olup Aḥmed o sā'at  
22. Dir ey serv-i kadūñ şūr-ı kıyāmet

184. **ol:**

**Kaside 16**

Mısra: 34

*O, işaret sıfatı.*

33. Nedür sende o şîrîn güft ü gūlar  
34. O tūṭlikler ol vaz'-ı nigūlar

185. **olduñ:-du, -ñ**

**Kaside 16**

Mısra: 36

*Olmak.*

35. Daḥı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen  
36. Miyān-ı ḥalka olduñ şūriş-efgen

186. **olma:-ma**

**Kaside 16**

Mısra: 39

*Olmak.*

39. Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥ'ār  
40. Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

187. **olsun:-sun**

**Kaside 16**

Mısra: 52

*Olmak.*

51. O dem kalkup öper gerdānuñ Aḥmed  
52. Dir olsun devlet-i ḥüsnüñ mü'ebbed

188. **ol:**

**Kaside 16**

Mısra: 56

*Olmak.*

55. Velīkin sen daḥı şābit ḳadem ol  
56. Hemīşe reh-rev-i rāh-ı sitem ol

189. **olmuşdur:-muş, -dur**

**Gazel 16**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Ḥayf sen serv-i bülend 'indinde  
4. Pāyemüz sāyeveş olmuşdur pest

190. **Olma:-ma**

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Olmak.*



9. Çeşm-i mestüñ gibi sen de kâfir  
10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

191. **ol:**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Servveş tâze edâlarla hırâm eyleyerek  
4. Gelmiş ammâ yaluñuz imişüm ol demde faķır

192. **ol:**

**Kaside 17**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Kalk toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor  
8. Eyleyüp pertev-i ruhsâresi âfâķı münîr

193. **olamam:-a, -ma, -m**

**Kaside 17**

Mısra: 30

*Olmak.*

29. Gelmişim hâneme bâ-izn-i veliyy' n-ni'amı  
30. Lik mâderle şıķıldum olamam şöbet-gîr

194. **oldı:-dı**

**Kaside 17**

Mısra: 31

*Olmak.*

31. Çokdan oldı sizi de görmeyeli pinhânî  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrâra hâbîr

195. **olmuş:-muş**

**Gazel 150**

Mısra: 4

*Olmak, dönüşmek.*

3. Bir sîm-sâ'id itmeyicek bezmi pür-fürûĝ  
4. Rindân elinde cām-ı zer olmuş ne fâ'ide

196. **olsun:-sun**

**Gazel 18**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Dā'imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken  
4. K̄or mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

197. **olmuş:-muş**

**Gazel 150**

Mısra: **6**

*Olmak, haline gelmek.*

5. Cūş-ı sirişk-i ḥasretle çeşm-i 'āşıkuñ  
6. Müjgānı rişte-i güher olmuş ne fā'ida

198. **oldığından:-dığından**

**Gazel 18**

Mısra: **9**

*Olmak.*

9. Oldığından 'İzzetā vāreste-i ḥatt-ı siyāh  
10. Görinür şūretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

199. **olsun:-sun**

**Gazel 18**

Mısra: **4**

*Olmak.*

3. Dā'imā aḥker-fürüz-ı sīne-i sūzān iken  
4. K̄or mı olsun āteş-i ehl-i maḥabbet serd-ruḥ

200. **ol:**

**Gazel 148**

Mısra: **2**

*O, işaret sıfatı.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eylerse de  
2. Geçmem ol zālinden āgāz-ı 'itāb eylerse de

201. **olsa:-sa**

**Gazel 19**

Mısra: **3**

*Olmak.*

3. Ne saht olsa kibārın ḳalbine te'şir ider nāle  
4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

202. **oldığın:-dığ, -in**

**Gazel 19**

Mısra: **5**

*Olmak.*

5. Hem-âgûş olduğun ĥ'âbumda görsem bir Şeb ağyâra  
6. Olur Ėayretle peydâ pister ü bâlînden feryâd

203. **olsa:-sa**  
**Gazel 19**  
Mısra: **3**  
*Olmak.*

3. Ne saĥt olsa kibârın ĥalbine te'Şîr ider nâle  
4. Şadâ virseñ gelür kühsâr-ı pür-temkînden feryâd

204. **ol:**  
**Gazel 21**  
Mısra: **16**  
*O, işaret sıfatı.*

15. Ĥaĥ bilür söylenilen cümle dürüğ u bühtân  
16. Bendeñüz söylemedim ol süĥan-ı menfûrı

205. **olacak:-acaĥ**  
**Gazel 22**  
Mısra: **10**  
*Olmak.*

9. Ĥübân-ı cihân bir yere gelse yine bi'llâĥ  
10. Sensin olacak Mışr-ı dile Şeh-beled Aĥmed

206. **ol:**  
**Gazel 138**  
Mısra: **1**  
*O, işaret sıfatı.*

1. Gelse mir'ât ol 'izâr-ı tâbdâra rû-be-rû  
2. Pertevinden nûr iderdi isti'âre rû-be-rû

207. **ol:**  
**Gazel 138**  
Mısra: **6**  
*O, işaret sıfatı.*

5. Maĥlabum bir vech ile Şûret-pezîr olmaz benüm  
6. Söylesem de ĥâlümi ol Şehryâre rû-be-rû

208. **ol:**  
**Gazel 144**  
Mısra: **1**  
*O, işaret sıfatı.*

1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre
2. Ne ḥikmetdür zümürürd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

209. **oldığı:-dığı**

**Gazel 23**

Mısra: 17

*Olmak.*

17. Hüveydādur re'īs-i ehl-i 'irfān olduğu çokdan
18. Daḥı bundan muḳaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

210. **oldı:-dı**

**Gazel 25**

Mısra: 2

*Olmak.*

1. Taḥt-ı cefāda ḥükm ideli ḥurde-sāller
2. Bāzīçe oldı şundığımız 'arz-ı hāller

211. **ol:**

**Gazel 26**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leṭāfet var
2. Nihāl-i ḳāmetinde cünbiş-i ṭübā-yı cennet var

212. **ol:**

**Gazel 26**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. Gedālar ḳaṭ'-ı ümmīd-i nigāh-ı iltifāt itsün
10. Cebāni üzre ol ḥāḳān-ı ḥüsnüñ çin-i naḥvet var

213. **ol:**

**Gazel 28**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Görelden açdığın ol şemsün al tennüre
4. Felekde her gice hāyleyle ḳurş-ı māh döner

214. **olsa:-sa**

**Gazel 28**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. O mäh-pāre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa  
10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

215. **olursa:-ur, -sa**

**Gazel 28**

Mısra: 14

*Olmak.*

13. O zâhidân ki riyâsından istemez dönsün  
14. Olursa vâşıl-ı sır sahn-ı hânķâh döner

216. **olmuş:-muş**

**Gazel 29**

Mısra: 5

*Olmak.*

5. Gör bahâriyye yine hûbâna olmuş cilvegâh  
6. ‘Arz ider her nârven-ķad bir edâ nev-rûzdu

217. **oldı:-dı**

**Gazel 29**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. Kākül-i sünbül-şemîm-i yâre oldı şâne-zen  
10. Ķorķarum tel ķırmasun dest-i şabâ nev-rûzdu

218. **olmuşlar:-muş, -lar**

**Gazel 29**

Mısra: 11

*Olmak.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmuşlar senüñ  
12. Ŧutdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdu

219. **olup:-up**

**Gazel 29**

Mısra: 13

*Olmak.*

13. ‘İzzetâ dem-sâz-ı hāmî-i bülend-âvâz olup  
14. Eyle feryâduñ resîde çarķa tâ nev-rûzdu

220. **ol:**

**Gazel 30**

Mısra: 15

*O, işaret sıfatı.*

15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām  
16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

221. **ol:**

**Gazel 30**

Mısra: 20

*O, işaret sıfatı.*

19. Çok cevri ü cefā eyler o meh bāri bilür mi  
20. Ol cevri çeken hep dil-i bī-ṭāḳatimüzdür

222. **ol:**

**Gazel 30**

Mısra: 24

*Olmak.*

23. ‘İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin  
24. Hāmūş ol amān şöhretimüz āfetimüzdür

223. **ol:**

**Gazel 30**

Mısra: 31

*O, işaret sıfatı.*

31. Ol serv-i sehī-ḳamet gülzār-ı şeref kim  
32. Pīrāye-fezā-yı çemen-i behcetimüzdür

224. **olsun:-sun**

**Gazel 30**

Mısra: 35

*Olmak.*

35. Bu şi‘r-i ter olsun o civān-behcete hediye  
36. Nev-bāve-i bustān ‘ubūdiyyetimüzdür

225. **ol:**

**Gazel 32**

Mısra: 1

*T. Üçüncü teklik şahıs zamiri.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefā tel gösterür  
2. ‘Āşık-ı şeydāya zencīr-i müselsel gösterür

226. **ol:**

**Gazel 32**

Mısra: 6

*O, işaret sıfatı.*

5. Muhtaşar itmez ma‘ānī-i niyāzı hiç beyā  
6. Ol şeh-i nāza efendi hep muṭavvel gösterür

227. **ol:**

**Gazel 33**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā‘iz  
4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmak ne mümkindür

228. **ol:**

**Gazel 33**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Bağ imdi ‘İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diğkatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmak ne mümkindür

229. **olursa:-ur, -sa**

**Gazel 36**

Mısra: 3

*Olmak.*

3. N’ola sem-rīz olursa ḥabbe-i sevdā dil-i zāre  
4. Benüm bu pīç ü tābum hep o zülf-i ejderīdendür

230. **ol:**

**Gazel 36**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

5. Tebessümle nedür tūṭī gibi ol söyleyiş cānā  
6. Meger ḳand-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

231. **olmaz:-maz**

**Gazel 36**

Mısra: 11

*Olmak.*

11. Ten-i ‘uryān-ı ‘aşḳa postundan özge şevb olmaz  
12. ‘Azīzüm pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür

232. **ola:-a**

**Gazel 37**

Mısra: 14

*Olmak.*

13. Hem-zebān olmak ne mümkin māhir-i mu‘ciz-deme  
14. Ola ‘İzzet ḳuşūrum meyl-i tanzīrūm dedür

233. **ol:**

**Gazel 43**

Mısra: 7

*O, işaret sıfatı.*

7. Bāğa ol kâmet-i bālâ ile ‘azm itdükçe

8. Servi pā-der-gil iden şīve-i reftāruñdur

234. **ol:**

**Gazel 44**

Mısra: 5

*O, işaret sıfatı.*

5. Yok mı dahı temāyüli ol naḥl-ı ‘işvenüñ

6. ‘Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdur

235. **olur:-ur**

**Gazel 44**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. Verd-i behište māye-i şerm ü hicāb olur

10. Reng-i hayā ki ğāza-i berg-i ğaddārıdur

236. **ol:**

**Gazel 44**

Mısra: 14

*O, işaret sıfatı.*

13. Mānend-i ‘andelīb ideyor nāle vü fiġān

14. Ol gül-bün-i leṭāfetüñ ‘İzzet hezārıdur

237. **olmaduñ:-ma, -du, -ñ**

**Gazel 45**

Mısra: 3

*Olmak.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-āşām olmaduñ

4. Çeşm-i mest-i fitne-engīzüñ neden maḥmürdur

238. **ol:**

**Gazel 45**

Mısra: 10

*O, işaret sıfatı.*

9. İltifāt itmez gedālar kılrsa da āh u fiġān

10. Ol şeh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne maġrürdur



239. **olur:-ur**

**Gazel 46**

Mısra: **13**

*Olmak.*

**13.** Gāh olur kim aşlı yok bir va‘d-ı bī-incāz ile

**14.** Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

240. **ol:**

**Gazel 46**

Mısra: **15**

*O, işaret sıfatı.*

**15.** Nūr-ı ‘aynum sensin ol maḥbūb-ı zībā kim revā

**16.** Ḥāk-i pāyun itseler kühl-i başar maḥbūblar

241. **olur:-ur**

**Gazel 147**

Mısra: **13**

*Yazılmak.*

**13.** ‘İzzet gazel mi söylenür eş‘ār mı olur

**14.** Āşār-ı tab‘-ı ḥusrev-i siḥr-āver üstüne

242. **olmazsa:-maz, -sa**

**Gazel 47**

Mısra: **21**

*Olmak.*

**21.** Zīver-i düş-ı mübāhātum eger olmazsa

**22.** Ḥaḫ bu kim ferve-i semmūr firāvān ağlar

243. **olur:-ur**

**Gazel 49**

Mısra: **3**

*Olmak.*

**3.** Sākīye meyl iden olur elbet mey-gūsār

**4.** Herkes cihānda sevdiğinüñ meşrebiyledür

244. **oldı:-dı**

**Gazel 50**

Mısra: **5**

*Olmak.*

**5.** Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı

**6.** Sebaḫ-ı işveyi bilsem o perī kimden oḫur

245. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Olmak.*

1. Şabā yelmiş hevā-yı kākülünle düldül olmuşdur
2. Aña emvāc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

246. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Gazel 51**

Mısra: 2

*Olmak.*

1. Şabā yelmiş hevā-yı kākülünle düldül olmuşdur
2. Aña emvāc-ı büy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

247. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Gazel 51**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Hıyāl-i leblerünle kâse-i endîşe-i ‘âşık
4. Ne keyfiyettür ey meh-pâre lebrîz-i mül olmuşdur

248. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Gazel 51**

Mısra: 6

*Olmak.*

5. Meger deryûze eyler nür-ı hırşîd-i cemâlünden
6. Meh-i nev dest-i abdâl-ı felekde keşkül olmuşdur

249. **olmuşdur:**-miş, -dur

**Gazel 51**

Mısra: 8

*Olmak.*

7. Fezâ-yı gülşen-i ruhsâr-ı pür-hâl-ı dil-ârâda
8. Perestü-yı nigâhum dâne-çîn-i fülful olmuşdur

250. **olur:**-ur

**Gazel 53**

Mısra: 5

*Olmak.*

5. Sâde-rüyânı cefâ-perver olur hübânuñ
6. Zîb-i ağuş-ı vefâ varsa haţ-âverdesidür

251. **ol:**

**Gazel 53**

Mısra: 12

*O, işaret sıfatı.*

11. Dürr-i eş'aruma 'İzzet kı disün halk yetim
12. Şadef-i tab'ımuñ ol nâz ile perverdesidür

252. **ol:**

**Gazel 54**

Mısra: 11

*O, işaret sıfatı.*

11. Semâ'-ı nâzını ol Mevlevî-i şivegerüñ
12. Bu 'ıydgehde döner de dolâbdan aluruz

253. **olmuş:-muş**

**Gazel 150**

Mısra: 1

*Olmak, bulunmak.*

1. Dilde hayâli cilveger olmuş ne fâ'ide
2. Âyine maẓhar-ı şüver olmuş ne fâ'ide

254. **olmuş:-muş**

**Gazel 150**

Mısra: 2

*Olmak.*

1. Dilde hayâli cilveger olmuş ne fâ'ide
2. Âyine maẓhar-ı şüver olmuş ne fâ'ide

255. **olmaz:-maz**

**Gazel 56**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Hiç nedâmet mi çeker sözde te'emmülle giden
4. Ruḥ-ı endîşede naḳş-ı kef-i efsûs olmaz

256. **olmaz:-maz.**

**Gazel 56**

Mısra: 6

*Yapmak, olmak.*

5. Ser-fürü eylemez erbâb-ı hüner nâ-dâna
6. Ağniyâ pîş-i esâfilde zemîn-büs olmaz

257. **olmaz:-maz**

**Gazel 56**

Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Şīve-i hüsn-i hudā-dād gerekdür yoḥsa  
8. Zaḡan ārāyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

258. **olmaz:-maz**  
**Gazel 56**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

9. Her gelüden ki birer ses gele ben ḥāmūşum  
10. Murġ-dil-i ḥār-keş lāne-i қақnūs olmaz

259. **olmaz:-maz**  
**Gazel 56**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

11. Ḥil'at-ı fahrı idüp zāhid-i ḥar zīver-i dūş  
12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

260. **olmaz:-maz**  
**Gazel 56**  
Mısra: 14  
*Olmak.*

13. Ḥāl-i 'uşşāk-ı perīşānı tecessüsde yine  
14. 'İzzetā ḡamze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

261. **olur:-ur**  
**Gazel 134**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Nāmver-i dehr olur ḥātem-i tã'ī gibi  
8. Kim ki keremle ola 'āleme şöhret-resān

262. **olmaz:-maz**  
**Gazel 58**  
Mısra: 2  
*Olmak II yapmak.*

1. Lā-übālilerüz 'ālemde bize kayd olmaz  
2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

263. **olmaz:-maz**  
**Gazel 58**

Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī  
4. ‘Ankebūt āğına şeh-bāz begüm şayd olmaz

264. **olmaz:-maz**  
**Gazel 58**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Her kerem-pīşe güzel kim bile mev‘ūdını deyn  
6. Ṭāleb-i būsese şeydālarına şīr olmaz

265. **olmaz:-maz**  
**Gazel 58**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Ser-fürū itse raḳīb ‘āşīka her dem ne ‘aceb  
8. Ḳangı ğavġāda ‘Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

266. **ol:**  
**Gazel 58**  
Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

9. ‘İzzet’i ḥabs idicek çāḥ-ı zeneḥdānuña  
10. Ḥam-ı zūlfūñ gibi ol bī-günehe ḳayd olmaz

267. **olunca:-unca**  
**Kaside 2**  
Mısra: 47  
*Olduġu zaman.*

47. Olunca ḳuvvet-i bāzū-yı satṣeti der-kār  
48. Ne ḳābil olmaya ber-kende bīh-i fişḳ u fūcur

268. **olmaz:-maz**  
**Gazel 61**  
Mısra: 5  
*Olmak II bulunmak.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāḥidde iki yār olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz ‘aşīk-ı dü cān ile biz

269. **olmazsa:-maz, -sa**  
**Gazel 64**

Mısra: 4  
*Olmak.*

3. İrâs-ı neşâat itmez idi eşküm o yâre
4. Tefrîh-i fu'âd olmazsa hâşiyet-i elmâs

270. **olamaz:-a, -maz**  
**Gazel 64**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Mağlûb-ı mülâyim-menîşândur dil-i sengiñ
6. Üsrûble muķâvim olamaz hiddet-i elmâs

271. **olmuş:-miş**  
**Gazel 66**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Ğubâr-ı haţ ruh-ı mir'at-i yâre jeng olmuş
2. Sevâd-ı ân zede-i leşker-i Firenk olmuş

272. **olur:-ur**  
**Gazel 91**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Miyânuña şarılup başdan çıkardı velî
4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pây-ı hayâl

273. **ol:**  
**Gazel 66**  
Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i hüsn-i behcetde
10. Görünce ol büt-i âfet-nigâhı deng olmuş

274. **olmuş :-miş**  
**Gazel 66**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

11. Bizüz o rind-i ser-âzâdeler ki yok bizden
12. Esîr-i nâm u giriftâr-ı kayd-ı neng olmuş

275. **olmuş:-miş**  
**Gazel 66**

Mısra: 14  
Olmak.

13. Şikeste-pāy semend-i yerā‘a ey ‘İzzet  
14. Bu ‘arşagehde ҡosun tek ü tāzı leng olmuş

276. ol:

**Gazel 68**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Nergisüñ baқdum çemende çeşmine  
4. Añladum ol dīde-i cādū ғarāz

277. ol:

**Gazel 71**

Mısra: 3

*O, işaret sıfatı.*

3. Nedür ol nāz ile ғüftār o ҡıyāmet-reftār  
4. Nedür ol ҡāmet-i mümtāz ile ra‘nā hāfız

278. ol:

**Gazel 71**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Nedür ol nāz ile ғüftār o ҡıyāmet-reftār  
4. Nedür ol ҡāmet-i mümtāz ile ra‘nā hāfız

279. ol:

**Gazel 72**

Mısra: 2

*O, işaret sıfatı.*

1. Döndirüp ҡāmetini serv-i çemenzāra semā‘  
2. Ne nümāyiş virür ol şuḥ-ı külehdāra semā‘

280. ol:

**Gazel 72**

Mısra: 4

*O, işaret sıfatı.*

3. Mihr sergeştelenür hāle-i tennüre ile  
4. Eyledükçe gehi ol şāhid-i meh-pāre semā‘

281. ol:

**Gazel 72**

Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

5. Şanma tenhâ bizüz âvâresi ol mâhveşüñ  
6. İdeyor 'aşkı ile seb'a-i seyyâre semâ'

282. **olur:-ur**  
**Gazel 73**  
Mısra: 6  
Olmak.

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse  
6. Deryâda olur mevc-i pey-â-pey ile kef Eşref

283. **olursa:-ur, -sa**  
**Gazel 73**  
Mısra: 9  
Olmak II neden olmak.

9. Cellâd-ı nigâhuñ baña bîm-âver olursa  
10. Bir süydan ebrû çağırur lâ-tehaf Eşref

284. **ol:**  
**Gazel 75**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

5. Nânum ol gonce-femüñ la'l-i lebinden düşmez  
6. Nakşumı faşş-ı nigîndâne kodı şîve-i haqq

285. **ol:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 4  
O, işaret sıfatı.

3. 'Âlemi tenvîr iderse her gice mâh-ı münîr  
4. Gündüzün ol berķ uran pîşânî-i raşşâna bak

286. **ol:**  
**Gazel 77**  
Mısra: 6  
O, işaret sıfatı.

5. 'Ârız-ı pâkinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsârında yârüñ ol haţ-ı reyhâna bak

287. **ol:**  
**Gazel 77**



Mısra: 8  
O, işaret sıfatı.

7. Māhı da`vet eylesek gelmez bizümle şöhbete
8. Ol perî-rû kısr-ı dāmāda gider seyrāna bak

288. **olmuş:-miş**  
**Gazel 78**  
Mısra: 2  
Olmak.

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak
2. `Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

289. **olur:-ur**  
**Gazel 78**  
Mısra: 4  
Olmak meydana gelmek.

3. Ne dem ki ḥāl-i `ızaruñ görürse gark-ı `arağ
4. Olur dü merdümüñ çeşmüm āba müstağrak

290. **olsa:-sa**  
**Gazel 78**  
Mısra: 5  
Olmak.

5. `Aceb mi bāde-perest-i taḥayyür olsa gönül
6. Görünce nergis-i mestüñ şarāba müstağrak

291. **olacaktır:-acağ, -dur**  
**Gazel 82**  
Mısra: 7  
Olmak.

7. Serv-i bustān-ı leṭāfet olacaktır seyr it
8. Büyüsüñ o kad-i bālā küçükdür küçücük

292. **olur:-ur**  
**Gazel 83**  
Mısra: 8  
Olmak.

7. Kaḥramān olsa da meydān-ı maḥabbetde gönül
8. Olur elbette senüñ zār ü zebün-ı nighüñ

293. **olur:-ur**  
**Gazel 86**

Mısra: **3**  
*Olmak.*

3. Olur nişîmen-i nesr-i felekle dūş-ā-dūş  
4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşyāne ğazel

294. **ol:**  
**Gazel 86**  
Mısra: **9**  
*O, işaret sıfatı.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūķ olurdu ħarāb  
10. Becā-yı emti'a kınsa raf-ı dükkāna ğazel

295. **olduñ:-du, -ñ**  
**Gazel 149**  
Mısra: **14**  
*Olmak.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine  
14. Hem-dem mi olduñ 'ālem-i ğaybuñ sürüşun

296. **olsa:-sa**  
**Gazel 87**  
Mısra: **4**  
*Olmak.*

3. Deyr-i melāĥatuñ şanem-i 'işve-bāzıdur  
4. Şüret-peresti olsa n'ola her perī mişāl

297. **oldı:-dı**  
**Gazel 87**  
Mısra: **6**  
*Olmak.*

5. Şaldı cihāna velvele nākūs-ı şöhreti  
6. Oldı rehīn-i ğulgule büt-ĥāne-i dālāl

298. **olmadı:-ma, -dı**  
**Gazel 87**  
Mısra: **10**  
*Olmak.*

9. Ĥamyāze-rīz kıldı gör āĝüş-ı ĥasretüm  
10. Bir dürlü kāfir olmadı ten-dāde-i vişāl

299. **olsa:-sa**  
**Gazel 89**

Mısra: 3  
Olmak.

3. Mızrâb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fîgân
4. İñletdi erġanunumı bir tıfl-ı ħurde-sâl

300. ol:

**Gazel 90**

Mısra: 1

*O, işaret sıfatı.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

301. olsa:-sa

**Gazel 90**

Mısra: 5

*Olmak.*

5. Olsa ħayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'āt
6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

302. olmuştuz:-muş, -uz

**Gazel 90**

Mısra: 7

*Olmak.*

7. Olmuşuz ħasret-i güftār-ı 'itāb-āmīzi
8. 'Acaba ħandedür ol şīve-i düşünāmı güzel

303. ol:

**Gazel 90**

Mısra: 8

*O, işaret sıfatı.*

7. Olmuşuz ħasret-i güftār-ı 'itāb-āmīzi
8. 'Acaba ħandedür ol şīve-i düşünāmı güzel

304. olur:-ur

**Gazel 91**

Mısra: 9

*Olmak.*

9. Dirüm ki cilveñe 'aksi ħaşr-ı dīdem olur
10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ħayāl

305. olmasa:-ma, -sa

**Gazel 91**

Mısra: **18**  
*Olmak.*

17. Ben 'İzzetâ tek ü tâz itmeden alur mı idüm  
18. Semend-i ab'uma teng olmasa fezâ-yı hayâl

306. **oldu:**-du, -  
**Gazel 149**  
Mısra: **5**  
*Olmak.*

5. Oldu arâb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. oldurma sâkî sâğarı meclisde boşuna

307. **ol:**  
**Gazel 92**  
Mısra: **10**  
*O, işaret sıfatı.*

9. Virseler dünyâ vü mâfihâ degül mabûlumuz  
10. 'İzzetâ ol serzeniqli kînli âfetden bedel

308. **oldı:**-dı  
**Gazel 94**  
Mısra: **3**  
*Olmak.*

3. Gülşende seher nağme-serâ oldı şabâdan  
4. Hâl-i dil-i 'uşşâkı tebâh eyledi bülbül

309. **olmaya:**-ma, -y, -a  
**Gazel 94**  
Mısra: **5**  
*Olmak.*

5. Olmaya diyü pâ-zede-i leşger-i sermâ  
6. uşadası'nı vardı penâh eyledi bülbül

310. **olur:**-ur  
**Gazel 95**  
Mısra: **4**  
*Olmak.*

3. Cüy-yı terâne küng ile gülşen-i nâleden geçüp  
4. Cedvel-i bâğ-ı şev olur reşha-i nâv-dân-ı ney

311. **olmada:**-mada  
**Gazel 95**

Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Feyz-i deminden âşikâr hâşiyet-i dem-i Mesîh  
6. Mürde-dilân hep olmada zinde-i cāvidân-ı ney

312. **ola:-a**  
**Gazel 95**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola  
8. La'l-i lebûñ kıl ey perî büse-dih-i dehân-ı ney

313. **ol:**  
**Gazel 95**  
Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

9. Nağme degül enîn ider dilde ne-hufte derdi var  
10. Ol ten-i zerd dâğ dâğ 'aşka yeter nişân-ı ney

314. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 95**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

11. Fehm idemezdi mey-keşân-ı mantık-ı tayr remzini  
12. Çengile erğanün eger olmasa tercemân-ı ney

315. **ola:-a**  
**Gazel 96**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Odur âzâde-i kayd-ı endüh  
4. Ki ola rind-i melûm-ı 'âlem

316. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 96**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Lâne-sâz olmasa gâyet hoş idi  
6. Bâm-ı iqbâlde büm-ı 'âlem

317. **olur:-ur**  
**Gazel 96**

Mısra: 13  
Olmak.

13. Şun o peymāne-i hāşı ki olur  
14. Ğarqa-i feyzi 'umūm-ı 'ālem

318. **ol:**  
**Gazel 97**  
Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül  
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

319. **ol:**  
**Gazel 97**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

5. Ol vefālî yāre idi meyl-i hātırum  
6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre uğradum

320. **olduğ:-du, -k**  
**Gazel 149**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Olduğ hārāb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. Toldurma sākī sāğarı meclisde boşuna

321. **ol:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 3  
*O, işaret sıfatı.*

3. Ben ol mey-nüş-ı istiğnā-furūş-ı bezm-i 'aşkum kim  
4. Elinden çarḥ-ı dūnuñ sāğar-ı minnet kabül itmem

322. **olsam:-sa, -m**  
**Gazel 100**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam  
2. Aḥvālūmi hep söyler idüm hem-demüñ olsam

323. **olsam :-sa, -m**  
**Gazel 100**

Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Āh ey büt-i bī-gāne-edā maḥremüñ olsam
2. Aḥvālümü hep söyler idüm hem-demüñ olsam

324. **olsam**:-sa, -m  
**Gazel 100**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Şanma kapılırdum gül-i ḥurşīde felekde
4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

325. **olsam**:-sa, -m  
**Gazel 100**  
Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Ḥall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi
6. Öpsem lebüni vākıf-ı sırr-ı femüñ olsam

326. **olsam**:-sa, -m  
**Gazel 100**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Gülşende ne 'aynumda idi deste-i sünbül
8. Ger dest-zen-i kākül-i ḥam-der-ḥamuñ olsam

327. **olsam**:-sa, -m  
**Gazel 100**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

9. Billür gibi gerdenüñe şabr idemezdüm
10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

328. **olur**:-ur  
**Gazel 149**  
Mısra: 4  
*Yapmak.*

3. Nuql-i lebiyle 'āşıkına neş'e-baḥş iken
4. Dil-berlerüñ riyā mı olur bāde-nüşına

329. **olsam**:-sa, -m  
**Gazel 100**

Mısra: 14  
*Olmak.*

13. Hep hâtır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurum  
14. 'Älemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

330. **olmaz:-maz**  
**Gazel 103**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Keyfümüz olmaz mı inşâf it pezîrâ-yı hâlel  
8. Dirse 'aşîka o gül-ruh infi 'âlüm var benüm

331. **olmuş:-miş**  
**Gazel 105**  
Mısra: 8  
*Olmak, yer edinmek.*

7. Dipsüz dime hum-hâne-i hikmetde kararı  
8. Cây olmuş idi çünkü Felâhün 'a bün-ı hum

332. **olmayam:-ma, -y, -am**  
**Gazel 144**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Nice ben çâk-sâz-ı ceyb-i gayret olmayam bi'llâh  
8. O şüh agyâr ile ülfetde bizden ictinâb üzre

333. **ol:**  
**Gazel 108**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım  
2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım

334. **ol:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 1  
*O, işaret sıfatı.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-hâlüm yok benüm  
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

335. **olsa:-sa**  
**Gazel 112**



Mısra: 2  
*Olmak II (izin)verilmek.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ḥālüm yok benüm
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruḥsat mecālüm yok benüm

336. **ol:**  
**Gazel 112**  
Mısra: 16  
*O, işaret sıfatı.*

15. Bezm-i nüş-â-nüş-ı meyde yâd idüp bu 'İzzet'i
16. Dir misin n'oldı 'aceb ol ḥaste-ḥalüm yok benüm

337. **olmuş:-muş**  
**Gazel 114**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestâne edâ olmuş iken
6. Beni mestür-ı kıyâs itme şaḫın sultānum

338. **olalum:-alum**  
**Gazel 114**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöñra
12. Diñle sen ben diyeyim ḥâl-i dil-i sūzānum

339. **ol:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 13  
*O, işaret sıfatı.*

13. Sâḫiyâ şun meded ol bâde-i rûḥ-efzâyı
14. Ki leb-i yâr-ı mey-âşâma çekindi cānum

340. **ol:**  
**Gazel 114**  
Mısra: 15  
*O, işaret sıfatı.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taḥsîn ol şüh
16. Didi âh İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḫayrānum

341. **oldı:-dı**  
**Gazel 115**

Mısra: 7  
Olmak.

7. 'Āşıkıların oldu şimdi yek-ser  
8. Üftâde-i hâk-râh efendüm

342. ol:  
**Gazel 117**  
Mısra: 5  
*O, işaret sıfatı.*

5. Ben ol tâ'at-güzâr-ı mezheb-i nefis ü hevâyum kim  
6. Şevâbum bed-nümâdur şüret-i zîst-i günâhumdan

343. oldu:-dı  
**Gazel 120**  
Mısra: 7  
Olmak.

7. Girihgîr oldu gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser  
8. O naḥvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlınden

344. ol:  
**Gazel 137**  
Mısra: 4  
*O, işaret sıfatı.*

3. Çıkar âşüftelerün başdan eyâ serv-i hırâm  
4. Şâhidâne başuña şardıguñ ol şâluñ içün

345. olursa:-ur, -sa  
**Gazel 117**  
Mısra: 14  
Olmak.

13. Heme gerden-keşân-ı hüsni eyler zîr-i dest elbet  
14. Eger fermân olursa ol şeh-i işve-penâhumdan

346. ol:  
**Gazel 117**  
Mısra: 14  
*O, işaret sıfatı.*

13. Heme gerden-keşân-ı hüsni eyler zîr-i dest elbet  
14. Eger fermân olursa ol şeh-i işve-penâhumdan

347. ol:  
**Gazel 120**

Mısra: 1  
O, işaret sıfatı.

1. Şekerlendi tebessüm ol perînüñ la‘l-i âlinden
2. Mezâk-ı hânde şîrîn oldı gül-ķand-i maķâlinden

348. **oldı:-dı**  
**Gazel 120**  
Mısra: 2  
Olmak.

1. Şekerlendi tebessüm ol perînüñ la‘l-i âlinden
2. Mezâk-ı hânde şîrîn oldı gül-ķand-i maķâlinden

349. **ol:**  
**Gazel 120**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

5. Olursa münķatı ‘uşşâķdan ol serv-i müstešnâ
6. Efendi hâvf olunmaz mı raķtübüñ inşâfından

350. **olma:-ma**  
**Gazel 135**  
Mısra: 13  
Olmak.

13. ‘İzzet yetişür şekve-nümâ olma ‘abeşdür
14. İmdâğ irişür bir gün olur luţf-ı hüdâ’ dan

351. **olur:-ur**  
**Gazel 135**  
Mısra: 14  
Olmak, meydana gelmek.

13. ‘İzzet yetişür şekve-nümâ olma ‘abeşdür
14. İmdâğ irişür bir gün olur luţf-ı hüdâ’ dan

352. **ol:**  
**Gazel 136**  
Mısra: 5  
O, işaret sıfatı.

5. Ol ķamet-i bülend ile girdükçe raķşa sen
6. Lerziş düşer vücūduma ser-tâ-be-pâ hemân

353. **ola:-a**  
**Gazel 123**

Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Bir güzel kim ola şad şive ile cilve-nümā
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

354. **olur:-ur**  
**Gazel 124**  
Mısra: 1  
*Olmak.*

1. Mīve-çīn-i kām olur dil bir nihāl-i tāzedēn
2. Kāle-i vaşf-ı kaddi bīrūndur endāzedēn

355. **olmaz:-maz**  
**Gazel 124**  
Mısra: 3  
*Olmak.*

3. Nev-‘arūs-ı ḥüsni olmaz cāme-pūş-ı ‘āriyet
4. Reng-i ruḥsār-ı dil-ārāsı berīdür gāzedēn

356. **ol:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

5. Kaşr-ı istiğnāda şahbā-nūş-ı nāz idi bu şeb
6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzedēn

357. **olur:-ur**  
**Gazel 124**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Çeksem ağūş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten
8. Jeng alur āyīne elbet germī-i ḥamyāzedēn

358. **ol:**  
**Gazel 124**  
Mısra: 10  
*O, işaret sıfatı.*

9. Būs-ı sīb-i gābgabuñ bi’llāh almadum henüz
10. Bir cefādur çekdigüm ol dil-ber-i ṭannāzedēn

359. **oldı:-dı**  
**Gazel 124**

Mısra: 11  
*Olmak.*

11. Oldı revnaq-yāb haṭ-ı nev-zuhūruñla senüñ  
12. Nüşhā-i hüsñüñ ki cemi'yetlenür şîrāzeden

360. **olsun:-sun**  
**Gazel 125**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Reh-güzārında varup hāk olma lâzımdur baña  
4. Nev-ḥırāmum mā'il-i ünsiyet olsun olmasun

361. **ol:**  
**Gazel 128**  
Mısra: 11  
*O, sıfatı.*

11. Ol gül-i nev-hîz-i işve bâğa kıldıkça güzār  
12. Eylesün bülbüller āgāz-ı nevā-yı nev-zemîn

362. **oldı:-dı**  
**Gazel 129**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Buz tıtdı ḥarābīye kazāsı Yeñişehr'in  
2. Ehl-i dile teng oldı fezāsı Yeñişehr'in

363. **oldı:-dı**  
**Gazel 129**  
Mısra: 5  
*Olmak, yağmak.*

5. Zān itme maṭar şefkat idüp oldı felekler  
6. Giryende-i hāl-i zu'afāsı Yeñişehr'in

364. **ol:**  
**Gazel 129**  
Mısra: 7  
*O, işaret sıfatı.*

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tāb ü tüvān kim  
8. Pervāz idemez murğ-ı hevāsı Yeñişehr'in

365. **ol:**  
**Gazel 129**

Mısra: **9**  
*O, işaret zamiri.*

- 9.** Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
**10.** Şimdi keder oldu şafası Yeñişehr'in

366. **oldı:-dı**  
**Gazel 129**  
Mısra: **10**  
*Olmak, dönüşmek.*

- 9.** Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
**10.** Şimdi keder oldu şafası Yeñişehr'in

367. **ol:**  
**Gazel 129**  
Mısra: **11**  
*O, işaret sıfatı.*

- 11.** Bir süydan ol mäh döküp perçemi düşa  
**12.** Olmuş o da püsküllü belası Yeñişehr'in

368. **olmuş:-miş**  
**Gazel 129**  
Mısra: **12**  
*Olmak.*

- 11.** Bir süydan ol mäh döküp perçemi düşa  
**12.** Olmuş o da püsküllü belası Yeñişehr'in

369. **ol:**  
**Gazel 129**  
Mısra: **13**  
*O, işaret sıfatı.*

- 13.** Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
**14.** Eskitdi bizi gayrı ezāsı Yeñişehr'in

370. **oldı:-dı**  
**Gazel 129**  
Mısra: **17**  
*Olmak.*

- 17.** Ğāyet de qarīb oldu fenāsı Yeñişehr'in  
**18.** Bir başka reviş-i tavır u edāsı Yeñişehr'in

371. **oldı:-dı**  
**Gazel 130**

Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Dildādelendi dil-şikenüm dil-pezīr iken
2. Oldı esīr-i şāh-ı melāhat-serīr iken

372. **oldı:-dı**  
**Gazel 131**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baķ Allāh için
2. Oldı mir'āt-i dilüm şad-pāre baķ Allāh için

373. **ol:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā dīde ol
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra baķ Allāh için

374. **olsun:-sun**  
**Gazel 131**  
Mısra: 9  
*Olmak, düzelmek.*

9. Bir nigeħle bāri olsun yap yıkılmış ħātırım
10. Gel şu vīrān-ħāneyi i' māra baķ Allāh için

375. **olıcak:-ıcak**  
**Gazel 132**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ ħadri bilinmez
8. Sencīdelenür dürr olıcak dūr 'Aden'den

376. **olurmuş:-ur, -muş**  
**Gazel 134**  
Mısra: 2  
*Olmak II bulunmak.*

1. Nādi-i devletde az oldıģın ħadr-dān
2. Nādir olurmuş begüm şā'ir-i āteş-zebān

377. **olur:-ur**  
**Gazel 134**

Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ‘andelīb  
6. Bezm-i çemen başına țār olur ol dem hemān

378. **ol:**  
**Gazel 134**  
Mısra: 6  
*O, işaret sıfatı.*

5. Nāy-ı enīn-i dilüm eylese gūş ‘andelīb  
6. Bezm-i çemen başına țār olur ol dem hemān

379. **ola:-a**  
**Gazel 134**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Nāmver-i dehr olur hātem-i țā’ī gibi  
8. Kim ki keremle ola ‘āleme şöret-resān

380. **olacak:-acağ**  
**Gazel 135**  
Mısra: 4  
*Olmak.*

3. Ebnā-yı zamān kābil-i ülfet degül așlā  
4. Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan

381. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 135**  
Mısra: 11  
*Olmak, bulunmak.*

11. Ey kāş benüm de hūnerüm olmasa yāhūd  
12. Bir kaç sūhan-āmūz bulunsa üdebādan

382. **olmasa:-ma, -sa**  
**Gazel 136**  
Mısra: 10  
*Olmak.*

9. Luțfī-i nükte-pervere haddüñ mi ‘İzzetā  
10. ‘Arz-ı nazīre olmasa emr-i hūdāyğān

383. **ol:**  
**Gazel 136**



Mısra: 13  
O, işaret sıfatı.

13. Ol mîr-i kâdr-dân bu ‘abd-i kemînesin  
14. ‘Add eyleyüp bu şehirde mümtâz-ı şâ‘irân

384. **olurdu:-ur, -di**  
**Gazel 149**  
Mısra: 2  
*Olmak.*

1. Söz yok dehân-ı teng-i tebessüm-furûşuna  
2. Şîrîn olurdu dinse şeker la‘l-i nûşuna

385. **olmamış:-ma, -miş**  
**Gazel 150**  
Mısra: 8  
*Olmak, meydana gelmek.*

7. Zağm-ı dili görirse de rahm eylemez o şüh  
8. Ger olmamış nigâhı ger olmuş ne fâ‘ide

386. **olmuş:-muş**  
**Gazel 150**  
Mısra: 8  
*Olmak, meydana gelmek.*

7. Zağm-ı dili görirse de rahm eylemez o şüh  
8. Ger olmamış nigâhı ger olmuş ne fâ‘ide

387. **ola:-a**  
**Gazel 149**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aķ alnuñ açık müdâm  
12. Baķma rakîbüñ eldeki ķara ğurüşuna

388. **olarak:-arak**  
**Kaside 2**  
Mısra: 27  
*Olmak.*

27. Şu‘a-ı mehçe-i râyâtı reşk-i hür olarak  
28. O bedr-i burc-ı vezâret şerefle itdi zühür

389. **olayum:-a, -y, -um**  
**Gazel 8**

Mısra: **9**  
*Olmak.*

- 9.** Fiğān u nāleden ‘İzzet nice hamūş olayum  
**10.** Niğāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār bana

390. **oldı:-dı**  
**Gazel 28**  
Mısra: **11**  
*Olmak.*

- 11.** O rütbe Mevlevīyān oldı ‘aşkı ile naḥīf  
**12.** Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

391. **oldığı:-dığ, -ı**  
**Kaside 5**  
Mısra: **11**  
*Olmak.*

- 11.** Bir köhne fenār oldığı meşhūrdur ancak  
**12.** Lāzım idi bir şem ‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

392. **oldığı: -dığ, -ı**  
**Kaside 7**  
Mısra: **53**  
*Olmak.*

- 53.** Hūn-feşān oldığı dem ḥançer-i cevherdārın  
**54.** Görse Ülker daḥı vehm ile felekde ürker

393. **oldığı: -dığ, -ı**  
**Gazel 23**  
Mısra: **17**  
*Olmak.*

- 17.** Hüveydādur re’īs-i ehl-i ‘irfān oldığı çokdan  
**18.** Daḥı bundan muḳaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

394. **oldığın:-dığ, -ın**  
**Kaside 5**  
Mısra: **31**  
*Olmak.*

- 31.** Hem-tıynet-i hūr oldığın ol pāk-nijādın  
**32.** Envār-ı cebīni ider imā Yeñişehr’e

395. **oldığına: -dığ, -ın, -a**  
**Kaside 6**

Mısra: **99**  
Olmak.

- 99.** Vālid-i mācidine ḥayr-ı ḥalef olduğına  
**100.** Saña besdür se meḥādim-i girāmī bürhān

396. **oldığında:** -dığ, -ın, -da  
**Gazel 117**  
Mısra: **11**  
Olmak.

- 11.** Nigāh-ı mesti ḥūn-rīz olduğında şāhid ebrūlar  
**12.** Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

397. **oldığından:** -dığ, -ın, -dan  
**Gazel 18**  
Mısra: **9**  
Olmak.

- 9.** Oldığından 'İzzetā vāreste-i ḥatt-ı siyāh  
**10.** Görünür şūretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

398. **oldığıuma:** -dığ, -um, -a  
**Gazel 93**  
Mısra: **3**  
Olmak.

- 3.** Tālib-i vaşl olduğuma eyledün  
**4.** İntekāle yentakilu intiḳāl

399. **oldığıun:** -dığ, -un  
**Gazel 19**  
Mısra: **5**  
Olmak.

- 5.** Hem-āgūş olduğun ḥābumda görsem bir şeb aḡyāra  
**6.** Olur ḡayretle peydā pister ü bālinden feryād

400. **oldığıun:** -dığ, -un  
**Gazel 92**  
Mısra: **5**  
Olmak.

- 5.** Zīver-i aḡūş-ı aḡyār olduğun gördükçe ben  
**6.** Firḳati itdüm temenni vaḳt-i vuslatdan bedel

401. **oldığıun:** -dığ, -un  
**Gazel 97**

Mısra: **11**  
*Olmak.*

- 11.** Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgün  
**12.** Destünden āh anuñ gam-ı bisyāra uğradum

402. **oldıguñdan:**-dığ, -uñ, -dan

**Gazel 157**  
Mısra: **11**  
*Olmak.*

- 11.** Oldıguñdan gıce sen zīver-i bezm-i āgyār  
**12.** Yoq mıdur ‘āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

403. **olduğda:**-duğ, -da

**Gazel 22**  
Mısra: **13**  
*Olmak.*

- 13.** ‘İzzet’ de hevā-yı kaddüñ olduğda hüveydā  
**14.** Şavrudı göğē ḥırmn-i hūş u ḥıred Aḥmed

404. **olduñ:**-du, -ñ

**Kaside 5**  
Mısra: **64**  
*Olmak.*

- 63.** El-minnetü li’llāh ki sen şimdi efendüm  
**64.** İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr’e

405. **oldıgımı:**-dığ, -ım, -ı

**Gazel 47**  
Mısra: **19**  
*Olmak.*

- 19.** Bende-i Mır Selīm oldıgımı hıç çekemez  
**20.** Ḥasedinden baña bu künbed-i gerdān ağlar

406. **olnur:**-ın, -ur

**Gazel 20**  
Mısra: **9**  
*Olmak.*

- 9.** ‘İzzetā ḥavf olunur hançer-i ebrūsundan  
**10.** Ki işāretger-i ihlāk-ı cihāndur Aḥmed

407. **olmada:**-mada

**Gazel 48**

Mısra: 6  
*Olmak.*

5. Lücce-i ye's-i vişâle düşürüp felek dili  
6. Olmada ğarğa-i girdâb-ı keder 'âşıklar

408. **olmada:-mada**  
**Gazel 80**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Lerze-bağş olmada uymaz vaşla  
6. Firqatin tâb-ı tebin çok gördük

409. **olmadadır:- mada, dur**  
**Gazel 102**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

9. Girdükçe füzûn olmadadır saña maḥabbet  
10. 'Uşşâk ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

410. **olmâğla:-mâğ, -la**  
**Kaside 3**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Hâme hem-ḥâlet-i şu'bân-ı kelîm olmâğla  
6. Tarz-ı 'icâzına ḥayret-zededür her seḥḥâr

411. **olmağ:-mağ**  
**Kaside 5**  
Mısra: 5  
*Olmak.*

5. Leb-rîz-i neşâṭ olmağ ile vech-i şebah var  
6. Beñzer dir isem sâğar-ı şahbâ Yeñişehr'e

412. **olmağa:-mağ, -a**  
**Gazel 48**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Yâr ile dest-be-dest olmağa mâ'nilerdür  
8. Âh ağyârũ elinden ne çeker 'âşıklar

413. **olmağla:-mağ**  
**Kaside 7**  
Mısra: 41  
*Olmak.*

41. Hışk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla  
42. Ğarqa-i lücce-i bahşāyişidür baħr ile berr

414. **olmağla:**-mağ, la

**Gazel 146**

Mısra: 8

*Olmak.*

7. ‘Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük  
8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş‘āra

415. **olmağ:**-mağ

**Kaside 7**

Mısra: 1

*Olmak.*

1. Olmağ ister yine şīrīn-sūħanlarla meger  
2. Tūti-i nāṭıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

416. **olmağ:** -mağ

**Gazel 33**

Mısra: 2

*Olmak.*

1. Lebūñ vaqt-i ğāzabda nūş-ħand olmağ ne mümkindür  
2. Leb-ā-leb hoğqa-i zehr içre kand olmağ ne mümkindür

417. **olmağ:** -mağ

**Gazel 33**

Mısra: 4

*Olmak.*

3. Ser-i ğīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā‘iz  
4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmağ ne mümkindür

418. **olmağ:** -mağ

**Gazel 33**

Mısra: 8

*Olmak.*

7. Yanarken zāhid-i bī-çāre bīm-i nār-ı dūzaħla  
8. Lehīb-i āteş-i ‘aşka sipend olmağ ne mümkindür

419. **olmağ:** -mağ

**Gazel 33**

Mısra: 10

*Olmak.*

9. Hadeng-endāz iken müjgān-ı şūhuñ ey kemān-ebrū  
10. Dile vāreste-i tīr-i gezend olmak ne mümkindür

420. **olmak:**  
**Gazel 99**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur  
10. Velī 'İzzet riyyā-yı huşk ile 'iffet kabūl itmem

421. **olmağda:-mağda**  
**Gazel 125**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Dā'imā bī-gānelerle hem-nişīn olmağda yār  
8. Āşnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasun

422. **olmağ:-mağ**  
**Gazel 133**  
Mısra: 12  
*Olmak.*

11. Mişāl-i āyīne-i şāf o sīne-i sīmīn  
12. Ne emr 'aks-i nazargāhı olmağ ağıyārın

423. **olmağ:-mağ**  
**Gazel 144**  
Mısra: 15  
*Olmak.*

15. Ḥar-i tāhūneveş ser-geştesi olmağ ne ḥayvānlık  
16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarḥı inḳılāb üzre

424. **olmağdasın:- mağda, -sın**  
**Gazel 68**  
Mısra: 9  
*Olmak.*

9. Ḳand-rīz olmağdasın 'İzzet yine  
10. Söyle ne ey tūtī-i ḥoş-gū ğaraż

425. **olmuşından:-miş, -in, -dan**  
**Gazel 120**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşından eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ ħurde-sālından

426. **olsa:-sa**  
**Gazel 83**  
Mısra: 7  
*Olmak.*

7. Kaħramān olsa da meydān-ı maħabbetde göñül  
8. Olur elbette senüñ zār ü zebün-ı nigeħüñ

427. **olsun:-sun**  
**Gazel 9**  
Mısra: 8  
*Olmak.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl  
8. Ķat Ķat olsun yāħud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

428. **olup:-up**  
**Gazel 52**  
Mısra: 9  
*(Sahip)olmak.*

9. Hem-maħlaş olup ħazret-i sultānla ‘İzzet  
10. Nazmuñda mübāhāt ile ma ‘nā ĶarışıĶdur

429. **olup:-up**  
**Gazel 55**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

11. Germ-iştiyāk ruħşat-ı ‘arz-ı niyāz olup  
12. Ķekmekde āh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nāz

430. **olup:-up**  
**Gazel 120**  
Mısra: 11  
*Olmak.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşından eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ ħurde-sālından

431. **olur:-ur**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 43  
*Olmak.*



43. Düşmen işitse nâlelerüm giryenâk olur  
 44. Pervâne görse sūzişüm elbet helâk olur

**olsun olmasun:**

1. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

1. Yāra ‘āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun  
 2. Şem‘e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

2. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 2

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

1. Yāra ‘āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun  
 2. Şem‘e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun  
 3. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 4

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

3. Reh-güzārında varup hāk olma lāzımdur baña  
 4. Nev-ḥirāmum mā’il-i ünsiyet olsun olmasun

4. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 5

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

5. Sālīkân-ı ‘aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh  
 6. Eylemezler fesh-i ‘azm emniyyet olsun olmasun

5. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 6

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

5. Sālīkân-ı ‘aşka bīm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh  
 6. Eylemezler fesh-i ‘azm emniyyet olsun olmasun

6. **olsun olmasun:-ma, -sun.**

**Gazel 125**

Mısra: 8

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

7. Dā'imā bī-gānelerle hem-nişīn olmakda yār  
8. Āşnālar dāğdār-ı ğayret olsun olmasun

7. **olsun olmasun:** *-ma, -sun.*

**Gazel 125**

Mısra: **10**

*İster olsun ister olmasın, olsa da olmasa da.*

9. Hāzret-i hıfzī'nüñ 'İzzet nazm-ı sihr-āsārını  
10. Vādi-i tanzīre düşdük kudret olsun olmasun

**olalı:**

1. **olalı:**

**Kaside 7**

Mısra: **86**

*Olduğundan beri.*

85. Deyr-i şan'atda peri-hāneler itdi ihdāş  
86. Olalı Māni-i kilik-i hünerüm şüret-ger

2. **olalı:**

**Gazel 38**

Mısra: **7**

*Olduğundan beri.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmaduğ bize bir iftirā mı var yoğdur

**olan:**

1. **olan:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **41**

*...dan kaynaklanan.*

41. Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzı  
42. Qalsun qoruz maşşere şu mācerāmuzı

2. **olan:**

**Kaside 1**

Mısra: **75**

*...olan (kimse, şey) "sıfat fiil".*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa'bın  
76. Fetḥ ide hāzret-i ebvāb-güşā-yı nuşret

3. **olan:**

**Kaside 2**

Mısra: **38**

...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

**37.** Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün

**38.** O aşı-ı pâke olan müntesib ne gevher olur

**4. olan:**

**Kaside 3**

Mısra: **36**

...olan (şey) "sıfat fiil".

**35.** Şöyle çursun o da bir başka büyük ma'nidür

**36.** Baña her demde olan nâṭıka-bend-i güftâr

**5. olan:**

**Kaside 6**

Mısra: **71**

...olan (şey) "sıfat fiil".

**71.** Sâye-perverde-i eltâfi olan sebze-i ter

**72.** Tâb-ı hürşid-i temüziden olur mı tersân

**6. olan:**

**Kaside 8**

Mısra: **15**

*Olan II bulunan.*

**15.** Sakıflarda olan âvîze-i yaḡ-pâreler yer yer

**16.** Dem-â-dem aındırur ol nîze-i billür girdârı

**7. olan:**

**Kaside 16**

Mısra: **31**

*Olan II bulunan.*

**31.** Velîkin sende olan bende yoḡdur

**32.** Egerçi bende olan sende çoḡdur

**8. olan:**

**Kaside 16**

Mısra: **32**

*Olan II bulunan.*

**31.** Velîkin sende olan bende yoḡdur

**32.** Egerçi bende olan sende çoḡdur

**9. olan:**

**Gazel 24**

Mısra: 3  
...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

3. Peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān olan 'uşşāk  
4. Endīşe-i peymān-şikenān eylemesünler

10. olan:

**Gazel 73**  
Mısra: 7  
...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

11. olan:

**Gazel 88**  
Mısra: 3  
...olan (şey) "sıfat fiil".

3. Hülāsa-i emel-i dil olan 'arūs-ı vişāl  
4. Henüz müstetir-i perde-i hafā mı degül

12. olan:

**Gazel 95**  
Mısra: 13  
...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

13. olan:

**Gazel 96**  
Mısra: 25  
...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

25. Mesnevisinden ider 'ārif olan  
26. Ahz-ı esrār-ı 'ulūm-ı 'ālem

14. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 1  
...olan (şey) "sıfat fiil".

1. Sitemle örseledüñ zār olan gönülcegizüm  
2. Kırıldı saña hevā-dār olan gönülcegizüm

15. olan:

**Gazel 98**

Mısra: 2  
...olan (şey) "sıfat fiil".

1. Sitemle örseledüñ zār olan gönülceğizüm
2. Kırıldı saña hevā-dār olan gönülceğizüm

16. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 4  
...olan (şey) "sıfat fiil".

3. Teraḥḥum eylemeyüp pāy-māl-ı hecr itdüñ
4. Ser-i rehüñde leked-h'ār olan gönülceğizüm

17. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 6  
...olan (şey) "sıfat fiil".

5. Şafā-pezīr-i temāşā-yı ḥat-ı sebzüñdür
6. Kenāre-gīr-i çemenzār olan gönülceğizüm

18. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 8  
...olan (şey) "sıfat fiil".

7. Ṭabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā
8. Ölür gamuñla bu bīmār olan gönülceğizüm

19. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 10  
...olan (şey) "sıfat fiil".

9. Nükūd-ı şabrını şarf itdi sūḳ-ı 'aşḳ içre
10. Metā'-ı derde ḥarīdār olan gönülceğizüm

20. olan:

**Gazel 98**  
Mısra: 12  
...olan (şey) "sıfat fiil".

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi
12. O bī-vefāya heveskār olan gönülceğizüm

21. olan:

**Gazel 98**

Mısra: **14**  
...olan (şey) "sıfat fiil".

- 13.** Günâhı boynuna çeksün cezâ-yı lâyıkuñı  
**14.** Varup da zülfüne ber-dâr olan gönülcegizüm

**22. olan:**  
**Gazel 98**  
Mısra: **16**  
...olan (şey) "sıfat fiil".

- 15.** Hırâm iderken o bālâ kıddüñ kırışmelerin  
**16.** Gör ey rübüde-i refâr olan gönülcegizüm

**23. olan:**  
**Gazel 98**  
Mısra: **18**  
...olan (şey) "sıfat fiil".

- 17.** ‘İtâb-ı yâra taḥammül mi eylemez ‘İzzet  
**18.** Ta‘ab-keşide-i agyâr olan gönülcegizüm

**24. olan:**  
**Gazel 102**  
Mısra: **8**  
*Olan II bulunan.*

- 7.** Ağyâra açup sîneñi sen buse virürken  
**8.** Sînemde olan dâğ kapansun mı efendüm

**25. olan:**  
**Gazel 126**  
Mısra: **6**  
...olan (şey) "sıfat fiil".

- 5.** Hınçer-i cevri amân çekme baña  
**6.** O kemân gibi olan kaşuñ için

**26. olandur:-dur**  
**Gazel 134**  
Mısra: **10**  
...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".

- 9.** Nâs ile hîç eylemez ‘âķil ü dâñâ cedel  
**10.** Başına ğavgaları câhil olandur alan

**27. olan:**  
**Gazel 139**

Mısra: **18**  
*...olan (şey) "sıfat fiil".*

17. Uçurur t̄ā' ir-i kararımız
18. Şeh-per-i murğ-ı hüsn olan haṭ-ı nev

28. **olanuñ:-uñ**

**Gazel 158**

Mısra: **2**

*...olan (kimse, kişi) "sıfat fiil".*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gīre degül mi
2. Mecnün olanuñ ragbeti zencīre degül mi

**oldığıçün:**

1. **oldığıçün:**

**Gazel 64**

Mısra: **7**

*Olduğu için.*

7. Pīrāye-i ān oldığıçün sīm-tenāna
8. Günden güne efzūn-ter olur kıymet-i elmās

2. **oldığıçün:**

**Gazel 134**

Mısra: **1**

*Olduğu için.*

1. Nādi-i devletde az oldığıçün kadr-dān
2. Nādir olurmuş begüm şā'ir-i āteş-zebān

**oldukça:**

1. **oldukça:**

**Gazel 55**

Mısra: **8**

*Olduğu sürece.*

7. Āyā nedendür eylemiyor fitne meyl-i h'āb
8. Oldukça çeşm-i yārdan efsāne gūş-ı nāz

2. **oldukça:**

**Gazel 86**

Mısra: **4**

*Olduğu sürece.*

3. Olur nişīmen-i nesr-i felekle dūş-ā-dūş
4. Tezerv-i ma'niye oldukça āşyāne gazel

3. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 1

*Olduğu sürece.*

1. Şubh ider çāk-ı girībān hānde-rīz olduğça sen
2. Reng atar hūrşīde rūyuñ şerm-hīz olduğça sen

4. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 2

*Olduğu sürece.*

1. Şubh ider çāk-ı girībān hānde-rīz olduğça sen
2. Reng atar hūrşīde rūyuñ şerm-hīz olduğça sen

5. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 4

*Olduğu sürece.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk
4. Ülfet-āmīz-i raḳīb-i nā-temīz olduğça sen

6. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 6

*Olduğu sürece.*

5. Kişver-i Tātār u Çīn'i 'ıtrnāk eyler şabā
6. Şāne-bend-i tār-ı zülf-i müşg-bīz olduğça sen

7. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 8

*Olduğu sürece.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüñe hānçer şunar
8. Sevdigüm hışm u ğazabla pür-sitīz olduğça sen

8. **olduğça:****Gazel 127**

Mısra: 10

*Olduğu sürece.*

9. Ḥayf kim aġyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām
10. 'İzzet' üñden mā'il-i semt-i girīz olduğça sen



**on üç:**1. **on üç:****Kaside 9**

Mısra: 55

*On ikiden sonra gelen sayının adı.*

55. On üçden gerçi yaşı nâkış ammâ

56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

**on iki:**1. **on iki:****Kaside 16**

Mısra: 37

*On birden sonra gelen sayının adı.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum

38. Senüñle uğradı sevdâya başum

**orta:**1. **ortada:-da****Gazel 10**

Mısra: 2

*Arada, meydanda.*

1. Bir kaç aħbâb ile çıkmak çemene hey ne şafâ

2. Bâ-ħuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafâ

**ortalığa düşse:**1. **ortalığa düşse:-se****Gazel 34**

Mısra: 3

*Ahlâksız duruma gelmek, namusunu kaybetmek.*

3. ‘ Aceb mi ortalığa düşse şürîş ü fitne

4. O dâ’i-hey’ et o ser-keş-edâ yeñiçeridür

**oruç tut:**1. **oruç tutmuşdur:-miş, -dur****Gazel 121**

Mısra: 11

*Oruç ibâdetini yerine getirmek.*

11. Tatalum vâ’izi ma’zür oruç tutmuşdur

12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma’şuş el-ân

**ot:**1. **ot:****Müfret 2**Mısra: **1**

*Toprak üstündeki bölümleri odunlaşmayıp yumuşak kalan, ilkbaharda bitip bir iki mevsim sonra kuruyan küçük bitkilere verilen ortak ad .*

1. Bakdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada
2. Tepedelenli ‘Ali patladı paskâlyada

**otur:**1. **otur:****Kaside 2**Mısra: **82***Oturmak.*

81. Fetîl-i ‘aşkı meger almış ibtidâ şimdi
82. Yanar tüter dil-i şeydâ ne tür bilür ne otur

2. **otur:****Gazel 162**Mısra: **13***Oturmak, kurulmak.*

13. ‘İzzetâ kaşr-ı vişâle çık otur
14. Korkma gâyetde kavîdür temeli

## 2. 19. ‘Ö/Ö

**ög:**1. **ögüp:-üip****Kaside 10**Mısra: **40***Övmek, yüceltmek.*

39. Çok ‘inâyâtını gördük biz anuñ bendesiyüz
40. Kanğı bir luţfuñ ögüp şükr-i vüfûr eyleyelüm

**ögret:**1. **ögredür:-ür****Kaside 13**Mısra: **42***Öğretmek.*

41. Çeşmine reşk eyler āhū-yı hoten  
42. Ögredür Hārūt'a bu fen-i fiten

2. **öğredür:-ür**

**Gazel 138**

Mısra: 11

*Öğretmek.*

11. Ögredür eczā-yı hüsnuñ birbirine şiveler  
12. Çeşm çeşme zülf zülfe tār tāra rū-be-rū

**öl:**

1. **öldürür:-dür, -ür**

**Gazel 73**

Mısra: 2

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

1. Ey dīdeleri nergis-i bāğ-ı şeref Eşref  
2. Dil-ḥastelerüñ öldürür āḥir esef Eşref

2. **öldürürsin: -dür -ür, -sin**

**Gazel 119**

Mısra: 8

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-gānelerle āşinālıklar  
8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsin

3. **öldürme:-dür, -me**

**Gazel 126**

Mısra: 2

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

1. Dil-berā gamze-i 'ayyāşuñ için  
2. Beni öldürme güzel başuñ için

4. **öldürme:-dür, -me**

**Gazel 126**

Mısra: 10

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

9. Ben de 'İzzet gibi bir ḥaste-dilüm  
10. Beni öldürme güzel başuñ için

5. **ölünce:-ünce****Gazel 16**

Mısra: 11

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek.*

11. Āsitānuñdan ölünce gitmem

12. Böyle ‘ahd eylemişüm rüz-ı elest

6. **ölürsem:-ür, -se, -m****Gazel 160**

Mısra: 6

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek.*

5. O sitemkāruñ elinden ne ezālar çekdüm

6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

7. **ölürse:-ür, -se****Gazel 5**

Mısra: 5

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek.*

5. Bi’ llāh kıyāmet kopar ol kāmēt ölürse

6. Ger mā’ il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

8. **ölürler:-ür, -ler****Gazel 5**

Mısra: 7

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

7. Sen her ne zamān ‘arz-ı cemāl itseñ ölürler

8. Bu dīdelerüm ğarkā-i envār-ı temāşā

9. **ölür:-ür****Gazel 98**

Mısra: 8

*Ölmek; yaşamaz olmak, can vermek II çok acı veya sıkıntı çekmek, acı ve sıkıntudan bitkin duruma gelmek.*

7. Ṭabībüm itmez iseñ şerbet-i lebūñle devā

8. Ölür ğamuñla bu bīmār olan göñülceğizüm

**ömr:**1. **ömrini:-i, -n, -i****Kaside 2**

Mısra: 99

*Ömür.*

99. Füzün-ter eyleyüp iqbāl ü 'ömrini Mevlā  
100. Kıla o āşaf-ı zīşānı dem-be-dem mesrūr

2. 'ömrini:-i, -n, -i

**Kaside 5**

Mısra: 71

Ömür.

71. Dā'im ide haqq devletini 'ömrini efzün  
72. İşte bu du'ā cümleden ā'lā Yeñişehr'e

3. 'ömrini:-i, -n, -i

**Kaside 11**

Mısra: 44

Ömür.

43. Devletin dā'im idüp Rabb-i Mecīd  
44. 'Ömrini rüz-be-rüz ide mezīd

4. 'ömrüm:-üm

**Gazel 144**

Mısra: 10

Ömür.

9. Temāşā-yı kaddüñle mazhar-ı tül-ı hayāt olsağ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ 'ömrüm şitāb üzre

**öp:**

1. öpmese:-me, -se

**Kaside 7**

Mısra: 34

Öpmek.

33. Ya'ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rüz  
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

2. öper:-er

**Kaside 16**

Mısra: 51

Öpmek.

51. O dem kalkup öper gerdānuñ Aḥmed  
52. Dir olsun devlet-i ḥüsnüñ mü'ebbed

3. öpüp:-üp

**Kaside 16**

Mısra: 63

Öpmek

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ  
64. İder işkeste hem taraf-ı külāhuñ

4. **öpsem:-se, -m**

**Gazel 100**

Mısra: **6**

*Öpmek.*

5. Hall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi  
6. Öpsem lebüñi vâkıf-ı sırr-ı femüñ olsam

5. **öpüp:-üp**

**Gazel 41**

Mısra: **15**

*Öpmek.*

15. Dāmen-i pāküñ öpüp ey 'İzzet  
16. Mîr-i zî-şāna şenālar demidür

**örsele:**

1. **örseledüñ:-dü, -ñ**

**Gazel 98**

Mısra: **1**

*Üzmek, zedelemek.*

1. Sitemle örseledüñ zār olan gönülcegizüm  
2. Kıırdı saña hevā-dār olan gönülcegizüm

**öt:**

1. **öteyor:-e, -yor**

**Gazel 72**

Mısra: **11**

*Ötmek II ses çıkarmak.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nāy-ı kalem  
12. Yoğsa güncide degül perde-i eş'āra semā'

2. **öter:-er**

**Gazel 162**

Mısra: **10**

*Ötmek II ses çıkarmak.*

9. Ney-zenüñ de demine hū çekelüm  
10. Nefesiyle ney öter demdemeli

**öyle:**

## 1. öyle:

**Tahmis 2**

Mısra: 12

*Öyle, o şekilde.*

11. Şanma bī-cā şāh-ı verd üstünde bülbül zār ider

12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

## 2. öyle:

**Kaside 6**

Mısra: 89

*Öyle, o şekilde.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i ‘ādil

90. Tuymaduk zātına mānend ü ‘ādil ü akrān

## 3. öyle:

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Öyle, o şekilde.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz

10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

## 4. öyle:

**Kaside 11**

Mısra: 25

*O şekilde, ona benzer, onun gibi.*

25. Görmedük öyle vezīr-i ‘ādil

26. Tuymaduk öyle müşīr-i kāmīl

## 5. öyle:

**Kaside 11**

Mısra: 26

*O şekilde, ona benzer, onun gibi.*

25. Görmedük öyle vezīr-i ‘ādil

26. Tuymaduk öyle müşīr-i kāmīl

## 6. öyle:

**Gazel 38**

Mısra: 14

*O şekilde, ona benzer, onun gibi.*

13. İderse tab‘uma ‘İzzet n’ola cihān taḥsīn

14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

## 7. öyle:

**Gazel 128**Mısra: **10***O şekilde, ona benzer, onun gibi.*

9. Yıkma gönlüm görme lâyık olduğın hergiz h̄arāb

10. Öyle bir kâşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**öyle bir:**

## 1. öyle bir:

**Kaside 1**Mısra: **41***Bu tarzda, bu şekilde.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre

42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

## 2. öyle bir:

**Kaside 1**Mısra: **39***Öyle çok, o kadar fazla.*

39. Öyle bir āşaf-ı zīşān ki ezelden olmuş

40. Kāmet-i kaddine çespīde kabā-yı nuşret

**özge:**

## 1. özge:

**Gazel 23**Mısra: **2***Başka, diğer.*

1. Nigāhı cür‘a-nūş-ı fitne çeşmi mest-i nahvetdür

2. Amān bilmez o hūnī gamzesi bir özge āfetdür

## 2. özge:

**Gazel 36**Mısra: **11***Başka, diğer.*

11. Ten-i ‘uryān-ı ‘aşka postundan özge şevb olmaz

12. ‘Azīzüm pūşış-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür

**özle:**

## 1. özledüm:-dü, -m

**Terkib-bend 1**Mısra: **33**



*Görmek istenen bir kimse, şey veya yeri görememenin verdiği eksikliği içinde hissetmek, görme isteği duymak, göreceği gelmek, hasret duymak.*

**33.** Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri

**34.** Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

**2. özledüm:-dü, -m**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **33**

*Görmek istenen bir kimse, şey veya yeri görememenin verdiği eksikliği içinde hissetmek, görme isteği duymak, göreceği gelmek, hasret duymak.*

**33.** Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri

**34.** Ol şūh-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

**2. 20. P**

**pā:**

**1. pā:**

**Kaside 5**

Mısra: **8**

*Far. Ayak.*

**7.** Girdi eline ceş-i sürürun bu yakında

**8.** Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yeñişehr'e

**pā-der-gil:**

**1. pā-der-gil:**

**Gazel 43**

Mısra: **8**

*Sıkıntı.*

**7.** Bāğa ol kāmēt-i bālā ile 'azm itdükçe

**8.** Servi pā-der-gil iden şīve-i reftāruñdur

**pā-der-gil-i hayret:**

**1. pā-der-gil-i hayret:**

**Kaside 7**

Mısra: **64**

*Şaşkınlığın sıkıntısı.*

**63.** Serv-i dil-cūy-ı çemenzār-ı necābet ki olur

**64.** Bāğa 'azm eylese pā-der-gil-i hayret 'ar'ar

2. **pā-der-gil-i hayret:**

**Gazel 9**

Mısra: 5

*Şaşkınlığın sıkıntısı.*

5. Hep kala pā-der-gil-i hayret şanevber-ķāmetān

6. Çık levendāne hırāmān ol da göster bir edā

**pādişāh-ı işve:**

1. **pādişāh-ı işve:**

**Kıt'a 6**

Mısra: 1

*Cilve hükümdarı.*

1. Dili aldı bende itdi iki pādişāh-ı işve

2. Biri kec-nigāh-ı naḥvet biri kec-külāh-ı işve

**pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān :**

1. **pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān :**

**Kaside 17**

Mısra: 11

*Gönül ülkesi tahtının padişahı II sevgili.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān

12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vaḥdetde esīr

**pāk it:**

1. **pāk idüp:-üp**

**Gazel 10**

Mısra: 9

*Temizlemek.*

9. Pāk idüp āyīne-i ḥātırı gerd-i gamdan

10. Ğuşşa izzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

**pāk-bāzān-ı maḥabbet:**

1. **pāk-bāzān-ı maḥabbet:**

**Gazel 127**

Mısra: 3

*Sevginin vefalı.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk

4. Ülfet-āmīz-i raķīb-i nā-temīz olduķça sen

**pākīze:**

1. **pākizedür:-dür****Tahmis 2**

Mısra: 9

*Pak, lâtif.*

9. Büydan hoş rengden pākizedür nāzük tenüñ

10. Beslemiş koyunda güyā kim gül-i ra‘nā seni

**pākize-edāyān-ı kemāl ü ‘irfān:**1. **pākize-edāyān-ı kemāl ü ‘irfān:****Kaside 7**

Mısra: 91

*Olgunluk ve bilginin güzel tavrırları.*

91. Tā ki pākize-edāyān-ı kemāl ü ‘irfān

92. Olalar ‘arşa-i midḥatde sitāyiş-güster

**pāk-nijād:**1. **pāk-nijādın:-ın****Kaside 5**

Mısra: 31

*Soylu, asil.*

31. Hem-tıynet-i hūr oldığın ol pāk-nijādın

32. Envār-ı cebīni ider imā Yeñişehr’e

**pāre:**1. **pāre:****Kaside 8**

Mısra: 5

*Far. Parça.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre

6. Kıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işārı

2. **pare:****Gazel 117**

Mısra: 15

*Far. Parça.*

15. Ne mümkin raḥm idüp bir pare luṭf eylerdi yār ammā

16. Ḥaberdār olmamışdur ‘İzzetā ḥāl-i tebāhumdan

**paskālya:**

1. **paşkalyada:-da****Müfret 2**

Mısra: 2

*Hıristiyanların Hz. İsa'nın dirilişinin yıl dönümü olarak kutladıkları bayram.*

1. Bağıdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada
2. Tepedelenli 'Ali patladı paşkalyada

**patla:**1. **patladı:-dı****Müfret 2**

Mısra: 2

*Patlamak.*

1. Bağıdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada
2. Tepedelenli 'Ali patladı paşkalyada

**pāy:**1. **pāyuna:-u, -n, -a****Gazel 105**

Mısra: 4

*Ayak.*

3. Sen tāze nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ
4. Pāyuna dem-ā-dem dökilür eşk-i tazallüm

2. **pāya:-a****Gazel 150**

Mısra: 13

*Ayak.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürü
14. Süflī nihād mu'teber olmış ne fā'ide

**pāyān:**1. **pāyān:-ı****Kaside 13**

Mısra: 33

*Nihayet, son.*

33. Vaşfinuñ ne haddi ne pāyānı var
34. Hāmemeñ haddi degül itmek şümār

**pāyān-pezir:**

1. **pāyān-pezīr:**

**Kaside 8**

Mısra: 47

*Son kabul edilen.*

47. Ğazelde ‘İzzetā pāyān-pezīr oldı yeter ğayrı

48. Muḫālif rūzgārından ŗitānuñ iřtikā-kārı

**pāye:**

1. **pāyemüz:-müz**

**Gazel 16**

Mısra: 4

*Derece, mertebe.*

3. Ḥayf sen serv-i bülend ‘indinde

4. Pāyemüz sāyeveř olmuşdur pest

**pāy-efgen:**

1. **pāy-efgen:**

**Gazel 73**

Mısra: 7

*Ayak atan.*

7. Pāy-efgen olan dā’ire-i ‘ařkuña bir kez

8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

**pāy-māl-ı hecr it:**

1. **pāy-māl-ı hecr itdūñ:-dü, -ñ**

**Gazel 98**

Mısra: 3

*Ayrılığı ayak altı etmek.*

3. Teraḥḫum eylemeyüp pāy-māl-ı hecr itdūñ

4. Ser-i rehūñde leked-ḥvār olan göñülcegizüm

**pāy-māl-ı sitem it:**

1. **pāy-māl-ı sitem itme:-me**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Sitemi ayak altına alma.*

9. Pāy-māl-ı sitem itme meded üftādelerūñ

10. Sürme ey řāh-suvār esb-i ḥarūn-ı niğhūñ

**pā-zede:**

1. **pā-zede-i:****Gazel 58**

Mısra: 8

*Çiğnenmiş ayak altına alınmış.*

7. Ser-fürü itse rakīb 'āşıkā her dem ne 'aceb

8. Kağı ğavġāda 'Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

**pā-zede-i bād-ı hazān:**1. **pā-zede-i bād-ı hazān:****Kaside 6**

Mısra: 74

*Sonbahar rüzgarının ayak altına alınmışı.*

73. Çemenistāna güzār itse nesīm-i hıfzı

74. Bir dahı olmaz idi pā-zede-i bād-ı hazān

**pā-zede-i leşger-i sermā:**1. **pā-zede-i leşger-i sermā:****Gazel 94**

Mısra: 5

*Kışın ayak altına alınmış askeri II âşık.*

5. Olmaya diyü pā-zede-i leşger-i sermā

6. Kuşadası'nı vardı penāh eyledi bülbül

**peder:**1. **pederi:-i****Kaside 6**

Mısra: 112

*Baba.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh

112. Pederi sırrı o devletli de olmuşdur 'ayān

**pehnāver:**1. **pehnāver:****Kaside 7**

Mısra: 80

*Geniş.*

79. Tab'-ı çâpük-rev-i men gerdine irmez evhām

80. Lîk meydān-ı medīhūñde senüñ pehnāver

**pejmürdelen:**

## 1. pejmürdelenmesün:-me, -sün

**Gazel 136**

Mısra: 18

*Perişan olmak, solmak.*

17. Āsīb-i dehrden anı hıfz eylesün İlāh

18. Pejmürdelenmesün gül-i ruḥsārı bir zamān

**pejmürde-ten:**

## 1. pejmürde-ten:

**Gazel 124**

Mısra: 7

*Perişan beden.*

7. Çeksem ağuş-ı vişāle yār olur pejmürde-ten

8. Jeng alur āyīne elbet germī-i ḥamyāzeden

**pek:**

## 1. pek:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 11

*Çok fazla.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi

12. Efsāne-i elemde ḳosun dil iṭāleyi

## 2. pek:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 33

*Çok fazla.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri

34. Ol şūḥ-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

## 3. pek:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 33

*Çok fazla.*

33. Pek özledüm pek özledüm āh ol füsūngeri

34. Ol şūḥ-ı māh-peykeri ol mihr-i enveri

## 4. pek:

**Gazel 8**

Mısra: 4

*Çok fazla.*

3. Şebāne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā  
4. Pek iztırāb virür şubh-dem humār baña

5. pek:

**Kaside 9**

Mısra: 92

*Çok fazla.*

91. Eyā mīr-i melek-hū bende 'İzzet  
92. Kuşūr-ı vaşf ile pek müttehmdür

6. pek:

**Kaside 13**

Mısra: 80

*Çok fazla.*

79. Didüm ey bī-merhāmet ey bī-vefā  
80. Pek de istihkār ile bakma baña

7. pek:

**Gazel 25**

Mısra: 7

*Çok fazla.*

7. Havfum pek incelür de mezāya çıkar boşa  
8. Mū-yı miyānına şarılursa hayāller

8. pek:

**Gazel 26**

Mısra: 4

*Çok fazla.*

3. Degüldür kıl ü kāl-ı mū-şikāfān-ı heves bī-cā  
4. Belī bahş-i miyānı incedür pek anda diğkat var

9. pek:

**Gazel 36**

Mısra: 14

*Çok fazla.*

13. Ne mümkün māhir-i āteş- 'ināna hem-rikāb olmak  
14. Tek ü tāz-ı kümeit-i tab'-ı 'İzzet pek geridendür

10. pek:

**Gazel 89**

Mısra: 7

*Çok fazla.*



7. Mîzmâr-ı ney-süvâri-i nahvetde yordı pek  
8. Esb-i dil-i zebûnumı bir tıfl-ı hürde-sâl

11. **pek:**

**Gazel 112**

Mısra: 10

*Çok fazla.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme  
10. Ya 'ni pek hırş ile efkâr-ı muhâlüm yok benüm

12. **pek:**

**Gazel 114**

Mısra: 16

*Çok fazla.*

15. Gördi çün bu gâzeli eyledi tahsîn ol şüh  
16. Didi âh İzzet'imüñ tab'uña pek hayrânüm

13. **pek:**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Çok fazla.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gâyet nefis ile şeytân  
6. Tarîk-i sünnetüñden pek cüdâyum yâ Resûla'llâh

14. **pek:**

**Gazel 145**

Mısra: 7

*Çok fazla.*

7. Pek küçükdür yaşuñ görmedi vesme kaşuñ  
8. Hınçerüñe dağı zâg eylemedüñ âh âh

15. **pek:**

**Gazel 160**

Mısra: 6

*Çok fazla.*

5. O sitemkârüñ elinden ne ezâlar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yâr açma beni

**penâh eyle:**

1. **penâh eyledi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 6

*Sığınmak.*

5. Olmaya diyü pā-zede-i leşger-i sermā  
6. Kuşadası'nı vardı penāh eyledi bülbül

**pençe şal:**

1. pençe şalaruz: -ar, -uz  
Gazel 60  
Mısra: 4  
*Pençesiyle saldırmak.*
3. Derende hizebr-i gāb-ı 'aşkuz  
4. Şīr-i gama pençe şalaruz biz

**pençe-i āhū-yı Hoten:**

1. pençe-i āhū-yı Hoten' dür: -dür  
Gazel 107  
Mısra: 6  
*Hoten' in ceylanlarının pençesi.*
5. Perveriş-yāfte-i merdümüñ çeşmümdür  
6. Güyiyā pençe-i āhū-yı hoten' dür nigeüm

**pençe-i cevr:**

1. pençe-i cevrüyle: -y, -le  
Gazel 108  
Mısra: 9  
*Kederin gücüyle.*
9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun  
10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

**pençe-i şeh-bāza:**

1. pençe-i şeh-bāza: -a  
Gazel 113  
Mısra: 4  
*Şahin pençesi.*
3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum  
4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

**pençe-i teshīre almağa:**

1. pençe-i teshīre almağa: -a  
Gazel 85  
Mısra: 9  
*Pençesinin altına almak.*

9. Almağa pençe-i teşhîre tezerv ü hüsni  
10. Şaldır ey şâhid-i şeh-bâz-nazar şîvelerüñ

**pend:**

1. **pendüm:-üm**

**Kaside 16**

Mısra: 42

*Nasihât, öğüt.*

41. Hemân sen terk-i âyîn-i vefâ kııl  
42. Bu pendüm diñle ‘uşşâka cefâ kııl

2. **pend:**

**Gazel 139**

Mısra: 10

*Nasihât, öğüt.*

9. Pır-i dihkândan işit bu sözi  
10. Didi var ey civân pend şinev

**perçem:**

1. **perçemüñ:-üñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 9

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

9. Kûşe-i zîr-i fesüñde gizledükçe perçemüñ  
10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

2. **perçemini:-i, -n, -i**

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

7. Yarüñ lepiskâ perçemini ey şabâ yine  
8. Qıldün mı târ ü mâr ne ‘âlemeddür ‘aceb

3. **perçemi:-i**

**Kaside 13**

Mısra: 40

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

39. Şîvesi nâzı edâsı dil-rübâ  
40. Perçemi ‘uşşâka püsküllü belâ

4. **perçeminden:-i, -n, -den**

**Gazel 32**

Mısra: 1  
*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefâ tel gösterür
2. 'Āşık-ı şeydāya zencîr-i müselsel gösterür

5. **perçemünüñ:-ü, -nüñ**

**Gazel 85**

Mısra: 3

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

3. Gösterüp perçemünüñ tārını kıldıkça güzār
4. Dil-i divāneyi zencîre çeker şîvelerüñ

6. **perçemüñ:-üñ**

**Gazel 100**

Mısra: 10

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

9. Billür gibi gerdenüñe şabr idemezdüm
10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

7. **perçemi:-i**

**Gazel 129**

Mısra: 11

*Alna düşen kısa saç demeti, kakül.*

11. Bir süydan ol mäh döküp perçemi düşa
12. Olmuş o da püsküllü belâsı Yeñişehr'in

**perde:**

1. **perdesidür:-si, -dür**

**Gazel 53**

Mısra: 9

*Musiki makamları.*

9. Evc-i eflākde meşq itdi meger nālelerüm
10. Zühre'nüñ çaldığı 'uşşāka nevā perdesidür

**perde-birün ol:**

1. **perde-birün oldı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: 17

*Utanmamak, açık saçık konuşmak.*

17. Nağme-i sâz-ı zafer perde-birün oldı bu dem
18. Ney-i kilik eylesün āheng-i nidā-yı nuşret

**perde-i eş'ār:**1. **perde-i eş'āra:-a****Gazel 72**

Mısra: 12

*Şiirlerin perdesi.*

11. Nefes-i pīr ile dem dem öteyor nāy-ı kalem

12. Yoħsa güncīde degül perde-i eş'āra semā'

**perde-i 'işmet:**1. **perde-i 'işmet:****Gazel 3**

Mısra: 3

*İffet perdesi.*

3. Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī

4. Yā Rabb zi-ki āmūħt çünīn perde-derī-rā

**perdelen:**1. **perdelenürse:-ür, -se****Gazel 73**

Mısra: 5

*Gözün iyi göremeyecek duruma gelmesi.*

5. Çeşmüm ne 'aceb girye ile perdelenürse

6. Deryāda olur mevc-i pey-ā-pey ile kef Eşref

**perest-i deyr-i istiğnā:**1. **perest-i deyr-i istiğnā:****Gazel 1**

Mısra: 11

*Nazlanma kilisesine tapan II sevgili.*

11. Ey büt-i naħvet perest-i deyr-i istiğnā yine

12. Çīn-i ebrū cebhe zīb-i infi'āl olmuş saña

**perestiş it:**1. **perestiş itmesi:-me, -si****Gazel 130**

Mısra: 3

*Tapınmak, taparcasına sevmek.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i ğarībdür
4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naẓīr iken

**perestiş-ger:**

1. perestiş-geriyüz:-i, -y, -üz

**Gazel 156**

Mısra: 7

*Tapan.*

7. Deyr-i ‘aşkunda perestiş-geriyüz ol řanemüñ
8. Tār-ı zülfüñden idüp rişte-i zünnārumızı

**perestü-yı nigāh:**

1. perestü-yı nigāhum:-um

**Gazel 51**

Mısra: 8

*Tapınılan bakış.*

7. Fezā-yı gülşen-i ruhsār-ı pür-hāl-ı dil-ārāda
8. Perestü-yı nigāhum dāne-çīn-i fülful olmuşdur

**perī:**

1. perī:

**Gazel 44**

Mısra: 1

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

1. Etfāl-ı mektebüñ o perī řehsüvāridur
2. Diller esīr-i dīde-i āhü řikāridur

2. perī:

**Gazel 50**

Mısra: 6

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldı
6. Sebağ-ı işveyi bilsem o perī kimden oğur

3. perīlerin:-ler, -in

**Gazel 55**

Mısra: 5

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

5. Tūṭī-i güft ü gūsını lāl it perīlerin
6. Āyīne içre ‘aksūñi göster ḥamūş-ı nāz

4. **perī:**

**Gazel 87**

Mısra: 4

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II güzel.*

3. Deyr-i melâḥatuñ şanem-i ‘işve-bāzıdır
4. Şüret-peresti olsa n’ola her perī mişâl

5. **perī:**

**Gazel 95**

Mısra: 8

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola
8. La’l-i lebūñ kıll ey perī buse-dih-i dehân-ı ney

6. **perī:**

**Gazel 105**

Mısra: 5

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

5. Pinhân oluyor hem-çü perī pîş-i nazardan
6. Baksañ yine āmmâ görünür zâde-i merdüm

7. **perīnūñ:-nüñ**

**Gazel 120**

Mısra: 1

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

1. Şekerlendi tebessüm ol perīnūñ la’l-i ālinden
2. Mezāk-ı ḥande şîrîn oldı gül-ķand-i maķālinden

8. **perī:**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Tabiat üstü bir güce sâhip bulunduğuna inanılan cin tâifesinin çok alımlı ve çok güzel olanlarına verilen isim II sevgili.*

9. Çeşmümde ḥayâli ne ‘aceb cilveger olsa
10. ‘Azmüm o perī peykeri teşhîre degül mi

**per-i tûr:**

1. **per-i t̄rūmmedür:** -üm, -de, -dür

**Gazel 37**

Mısra: **6**

*Okun kanadı II çok hızlı gerçekleşme.*

5. Kavs-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña

6. Vuşlat-ı ser-menzil-i maṭlab per-i t̄rūmmedür

**peri-hāne:**

1. **peri-hāneler:** -ler

**Kaside 7**

Mısra: **85**

*Perinin evi II sevgilinin evi.*

85. Deyr-i şan'atda peri-hāneler itdi iḥdāş

86. Olalı Māni-i kilik-i hūnerüm şūret-ger

**perī-peyker:**

1. **perī-peykeri:** -i

**Gazel 75**

Mısra: **3**

*Peri gibi güzel yüz.*

3. O perī-peykeri sen zāde-i merdüm şanma

4. Melegi şūret-i insāna ḳodı şīve-i ḥaḳḳ

**perī-rū:**

1. **perī-rūlarla:** -lar, -la

**Gazel 23**

Mısra: **10**

*Peri yüzlü II sevgili.*

9. Raḳīb-i rū-siyāhın ruḳyesi ḥaylī mü'eşşirmiş

10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maḥabbetdür

2. **perī-rūlarla:** -lar, -la

**Gazel 23**

Mısra: **10**

*Peri yüzlü II sevgili.*

9. Raḳīb-i rū-siyāhın ruḳyesi ḥaylī mü'eşşirmiş

10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maḥabbetdür

3. **perī-rū:**

**Gazel 77**

Mısra: **8**

*Peri yüzlü II sevgili.*



7. Māhī da 'vet eylesek gelmez bizümle şöhbete  
8. Ol perī-rū kāsır-ı dāmāda gider seyrāna bak

**perī-ruhsār:**

1. **perī-ruhsāra:-a**

**Kaside 16**

Mısra: 6

*Peri yüzlü II sevgili.*

5. Birisi Aḥmed-i ḥātır-şikendür  
6. Perī-ruhsāra şūḥ-ı pür-fitendür

**perīşān it:**

1. **perīşān iderler:-er, -ler**

**Kaside 16**

Mısra: 2

*Acınacak duruma düşürmek.*

1. Necīb'üm iki şehri-āşüb-ı fettān  
2. İderler ḥal-i 'uşşākı perīşān

**perīşān ol:**

1. **perīşān olacağı:-acağ**

**Gazel 159**

Mısra: 2

*Altüst olmak, kendini kaybetmek.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacağı dem geldi  
2. Yine 'uşşāk perīşān olacağı dem geldi

2. **perīşān olur:-ur**

**Tahmis 6**

Mısra: 8

*Altüst olmak.*

7. Sünbülü pīçide kıldı kākül-i ḥam-der-ḥamuñ  
8. Tār ü mār itseñ olur 'ağlı perīşān ādemüñ

241. **perīşān olsa:-sa**

**Gazel 47**

Mısra: 2

*Üzölmek, alt üst olmak.*

1. Şiken-i zölfine düşmiş dil-i nālān ağlar  
2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar

**perīşānlıg:**1. **perīşānlıg:-a****Kaside 4**

Mısra: 47

*Acınacak durum, zavallılık.*

47. Bu perīşānlıgā tākāt mi gelür inşāf it

48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i hoş-āb

**perī-şüret:**1. **perī-şüretüñ:-üñ****Gazel 90**

Mısra: 6

*Periye benzeyen, peri görünüşlü II sevgili.*

5. Olsa hayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'āt

6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

**perī-tal'at:**1. **perī-tal'at:****Gazel 78**

Mısra: 7

*Çok güzel yüz II sevgilinin yüzü.*

7. Ya kimde táb u taḥammül kor ey perī-tal'at

8. O dīdeler k'ola meclisde ḥ'āba müstağrak

**pertev:**1. **pertev:****Terkib-bend 1**

Mısra: 24

*Işık, parıltı.*

23. Kāndil-i sāğara konılup revğan-ı şarāb

24. Pertev şalardı meclise mānend-i āftāb

2. **pertev:****Tahmis 6**

Mısra: 5

*Işık.*

5. Her yanüñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur

6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

3. **pertevi:-i****Gazel 18**

Mısra: 7

*Işık, parıltı.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı albi lebrīz idelü

8. Bezm-i endīšemden itdi fikr-i şem'ı ard ru

4. **pertevinden:-i, -n, -den****Gazel 138**

Mısra: 2

*Işık.*

1. Gelse mir'āt ol 'izār-ı tābdāra rü-be-rü

2. Perteviden nür iderdi isti'āre rü-be-rü

5. **pertev:****Gazel 147**

Mısra: 3

*Işık, parıltı.*

3. Pertev gedā-yı şa'şā'a-i māh-ı rüyudur

4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

**pertev sal:**1. **pertev şalarak:-arak****Kaside 5**

Mısra: 17

*Işık salmak, aydınlatmak.*

17. Şad-amd ki pertev şalarak 'āleme şimdi

18. Bir mihr-i münir oldu adem-sā Yeñişehr'e

**pertev-figen-i dehr:**1. **pertev-figen-i dehr:****Kaside 4**

Mısra: 20

*Dünyaya ışık salan(kişi).*

19. Ya'ni düstür-ı sehā-pīşe vü 'adl-endīşe

20. Oldı pertev-figen-i dehr mişāl-i meh-tāb

**pertev-i envār-ı mihr-i hāverī:**1. **pertev-i envār-ı mihr-i hāverīdendür:-den, -dür****Gazel 36**

Mısra: 1

*Doğunun güneşinin nurlarının parlaklığı II sevgilinin yanağı.*

1. İzāruñ pertev-i envār-ı mihr-i hāverīdendür
2. Fūrūğ-ı hüsn ü ānuñ şu 'le-i verd-i țarīdendür

**pertev-i māhiyyet-i elmās:**

1. **pertev-i māhiyyet-i elmās:**

**Gazel 64**

Mısra: 1

*Elmasın niteliğinin ışıltısı II sevgilinin yüzünün ışıltısı.*

1. Ey māh-ı ruḥı pertev-i māhiyyet-i elmās
2. Hüsnuñle füzün şa 'şa 'a-i behcet-i elmās

**pertev-i ruh:**

1. **pertev-i ruḥları:-lar, -ı**

**Gazel 76**

Mısra: 1

*Yanağın ışıltısı II sevgilinin yanağının ışıltısı .*

1. Pertev-i ruḥları reşk-āver-i mihr-i bārık
2. Biri çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık

**pertev-i ruhsāre:**

1. **pertev-i ruḥsāresi:-s, -ı**

**Kaside 17**

Mısra: 8

*Yanağın parlaklığı II sevgilinin yanağının ışıltısı.*

7. Kalk ıoğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor
8. Eyleyüp pertev-i ruḥsāresi āfākı münīr

**pertev-i rüy-ı dil-ārā:**

1. **pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz:-y, -uz**

**Gazel 57**

Mısra: 2

*Gönül süsleyen yanağın ışığı II sevgilinin yanağının ışıltısı.*

1. Çeşm-i nā-maḥrem bizi görmez hicāb altundayuz
2. Pertev-i rüy-ı dil-ārāyuz nikāb altundayuz

**pervāne:**

## 1. pervâne:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 44

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek.*

43. Düşmen işitse nâlelerüm giryenâk olur

44. Pervâne görse süzişüm elbet helâk olur

## 2. pervâne:

**Gazel 5**

Mısra: 10

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek II 'âşık.*

9. 'Âşıkların bezmde ey şem'-i şeb-efrüz

10. Pervâne ider şu'le-i dîdâr-ı temâşâ

## 3. pervânesi:-si

**Kaside 5**

Mısra: 13

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek II 'âşık.*

13. Bir şema' ki pervânesi hürşîd-i cihân tâb

14. Envârı fûrû-tâfte her câ Yeñişehr'e

## 4. pervâne:

**Gazel 16**

Mısra: 15

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek II 'âşık.*

15. Hem-çü pervâne zi-şem'-i rüyet

16. Âteşî der-dil-i süzânem hest

## 5. pervâne:

**Gazel 48**

Mısra: 17

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek II 'âşık.*

17. Şem'-i ruhsârûña pervâne gibi yanmakta

18. Beñzemez 'İzzet-i süzâna diger 'âşıklar

## 6. pervâne:

**Gazel 125**

Mısra: 2

*Geceleri ışık etrâfında dönerek uçan küçük kelebek II 'âşık.*

1. Yâra 'âşık cân virür hem-şohbet olsun olmasun

2. Şem'e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

**pervâne-i dil:**

**1. pervâne-i dil:**

**Kaside 3**

Mısra: **43**

*Gönül kelebeği II âşığın gönlü.*

**43.** Şem‘-i ruhsârına pervâne-i dil oldu düçâr

**44.** Çâresi şimdi nedür âteş-i hasretle yanar

**pervâne-i nigâh:**

**1. pervâne-i nigâh:**

**Gazel 28**

Mısra: **10**

*Kelebeğin bakışı II âşığın bakışı.*

**9.** O mâh-pâre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa

**10.** Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

**pervâne-i pür-sühte:**

**1. pervâne-i pür-sühthedür:-dür**

**Kaside 7**

Mısra: **70**

*Çok yanmış kelebek II âşık.*

**69.** Sensin ol şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyâ-bağşâ kim

**70.** Saña pervâne-i pür-sühthedür kuruş-ı kamer

**pervânelen:**

**1. pervânelenür:-ür**

**Kaside 1**

Mısra: **49**

*Dönmek.*

**49.** Şebstânında gelür hizmete pervânelenür

**50.** Şâhid-i şem‘-i ruḥ-ı mâh-liḳâ-yı nuşret

**pervâneveş:**

**1. pervâneveş:**

**Kaside 6**

Mısra: **38**

*Kelebek gibi.*

**37.** Dâdlar zav‘-ı meşâbîḥ-i şebistân-ı hurûf

**38.** Güyyiâ ḫaları pervâneveş eyler ḫayerân

**pervâ-vı kıvâmet:**

1. **pervā-yı kıyāmet:**

**Gazel 14**

Mısra: **10**

*Kıyamet korkusu.*

9. 'İzzet 'araşat-ı ğam-ı 'aşk' est çü cāyem

10. Min-ba'd be-d-în bende çi pervā-yı kıyāmet

**pervāz:**

1. **pervāza:-a**

**Gazel 7**

Mısra: **6**

*Uçma, uçuş II gitmek.*

5. Tūṭī-i hüsne bir kafes-i nāz oldur begüm

6. Pervāza ba'd-ezîn bulamaz rāh-ı fırşatı

**pervāz it:**

1. **pervāz idemez:-e, -mez**

**Gazel 129**

Mısra: **8**

*Uçmak.*

7. İşkeste-per ol mertebe bī-tāb ü tüvān kim

8. Pervāz idemez murğ-ı hevāsı Yeñişehr'in

2. **pervāz iderken:-er, -ken**

**Gazel 136**

Mısra: **3**

*Uçmak.*

3. Pervāz iderken evc-i selāmetde 'ākıbet

4. Kıldı şikenc-i zülfini murğ-ı dil aşıyān

**perverde:**

1. **perverdeyüm:-y, -üm**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **51**

*Beslenmiş, büyütülmüş, terbiye edilmiş.*

51. Perverdeyüm hezār tena'um ile nāz ile

52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dırāz ile

2. **perverdesidür:-sidür**

**Gazel 53**

Mısra: 12

*Beslenmiş, büyütülmüş, terbiye edilmiş.*

11. Dürr-i eş'aruma 'İzzet ko disün halk yetim  
12. Şadef-i tab'ımuñ ol nâz ile perverdesidür

**perveriş-yäfte-i merdüm:**

1. perveriş-yäfte-i merdümüñ:-üñ

**Gazel 107**

Mısra: 5

*Gözbebeğinin büyütülmüşü.*

5. Perveriş-yäfte-i merdümüñ çeşmümdür  
6. Güyiyâ pençe-i âhû-yı hoten'dür nighüm

**Pervîn:**

1. Pervîn'den:-den

**Gazel 19**

Mısra: 14

*Ülker yıldızı.*

13. Sezâdur 'İzzetâ mîr-i şefîka eylesem taqdîm  
14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervîn'den feryâd

**peşse-i nâ-çizi:**

1. peşse-i nâ-çizi:-i

**Kaside 6**

Mısra: 87

*Değersiz sivrisinek II âşık.*

87. Şarşamaz peşse-i nâ-çizi hücum-ı şarşar  
88. Olsa ger takviye-bağşâ-yı za'ifân bir ân

**pest:**

1. pest:

**Gazel 16**

Mısra: 4

*Alçak.*

3. Hayf sen serv-i bülend 'indinde  
4. Pâyemüz sāyeveş olmışdur pest

**pest-i bedîdâr-ı temâşâ:**



1. **pest-i bedīdār-ı temāşā:**

**Gazel 5**

Mısra: 12

*İzleyenlerin açıkça alçaltılması.*

11. Hāyrānı fakat biz degilüz eyledi hüsnuñ

12. Āyīneleri pest-i bedīdār-ı temāşā

**peyām:**

1. **peyāmına:-ı, -n, -a**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Haber.*

37. Kāni' degilken ol şūhuñ kelāmına

38. Biz şimdi hāşret olduğ anuñ bir peyāmına

2. **peyāmıyla:-ı, -y, -la**

**Kaside 1**

Mısra: 3

*Haber.*

3. Mağdem-i kâfile-i şevke peyāmıyla yine

4. Geliyor gūş-i dile bāng-ı derā-yı nuşret

**peyda ol:**

1. **peyda olur:-ur**

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Ortaya çıkmak, görünmek*

5. Hem-āğūş olduğun h'ābumda görsem bir şeb āgyāra

6. Olur ğayretle peydā pister ü bālinden feryād

2. **peydā olur:-ur**

**Gazel 23**

Mısra: 3

*Ortaya çıkmak, görünmek.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā

4. Şu dem ki ruhları hāmratlanup hōy-rīz-i hācletdür

3. **peydā oldu:-dı**

**Gazel 144**

Mısra: 1

*Ortaya çıkmak, belirlemek, görünmek.*

1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre
2. Ne ḥikmetdür zümürürd bitdi ey dil la'ı-i nāb üzre
4. **peydā olur:-ur**

**Kaside 5**

Mısra: 66

*Ortaya çıkmak, görünmek.*

65. Ğayrı bilinür meretebe-i ṭab'-ı bülendüm
66. Āşārum olur gün gibi peydā Yeñişehr'e

**peygām:**

1. **peygāmı:-ı**

**Gazel 157**

Mısra: 12

*Haber, bilgi.*

11. Oldıĝuñdan gice sen zīver-i bezm-i āĝyār
12. Yoĝ mıdur 'āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

**peykār:**

1. **peykārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: 18

*Cenk, cidal, savaş, harp.*

17. Ne nīze nīze-i paşa-yı şaf-der řahramān peyker
18. Ki Zāl ü Rüstem'i ḥayret-zede itmekde peykārı

**peyker:**

1. **peyker:**

**Kaside 8**

Mısra: 17

*Yüz, çehre.*

17. Ne nīze nīze-i paşa-yı şaf-der řahramān peyker
18. Ki Zāl ü Rüstem'i ḥayret-zede itmekde peykārı

2. **peykeri:-ı**

**Gazel 158**

Mısra: 10

*Yüz, çehre.*

9. Çeşmümde ḥayāli ne 'aceb cilveger olsa
10. 'Azmüm o perī peykeri teşḥire degül mi

**peymāne:**

## 1. peymānemüz:-müz

**Terkib-bend 1**

Mısra: 21

*Far. Kadeh.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm

22. Tārīk qalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

## 2. peymāne:

**Gazel 102**

Mısra: 4

*Far. Kadeh.*

3. Hasret-keşinūñ dīde-i giryānı dem-ā-dem

4. Peymāne gibi kana boyansun mı efendüm

**peymāne-i hāşı:**

## 1. peymāne-i hāşı:-ı

**Gazel 96**

Mısra: 13

*Saf kadeh.*

13. Şun o peymāne-i hāşı ki olur

14. Ğarqa-i feyzi 'umūm-ı 'ālem

**peymāne-i ser-şār-ı mey:**

## 1. peymāne-i ser-şār-ı meyi:-i

**Gazel 75**

Mısra: 9

*Şarabın ağzına kadar dolu olan kadehi.*

9. Zāhidā destüme peymāne-i ser-şār-ı meyi

10. Bedel subħa-i şad-dāne kodı şīve-i ħaĸĸ

**peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān:**

## 1. peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān:

**Gazel 24**

Mısra: 3

*Ayrılık acısının kederini çeken şarap kadehi II âşık.*

3. Peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān olan 'uşşāk

4. Endīşe-i peymān-şikenān eylemesünler

**peymāne-keş-i maştaba-i ħikmet:**

1. peymāne-keş-i maştaba-i hikmetimüzdür:-dür

**Gazel 30**

Mısra: 4

*Bilgeliğimizin meyhanesinin şarap kadehi çekenii II Felâtun.*

3. Ferzâne-i hum-hâne-i aşkuz ki Felâtun

4. Peymāne-keş-i maştaba-i hikmetimüzdür

**peymāne-yi rûh-efzâ:**

1. peymāne-yi rûh-efzâyı:-y, -i

**Gazel 59**

Mısra: 11

*Canlılık veren kadeh.*

11. Sen hemân vir bize peymāne-yi rûh-efzâyı

12. Maţlabuñ cānsa da ey sâki-i fettān virürüz

**peymā-yı hevā vü heves:**

1. peymā-yı hevā vü heves:

**Gazel 140**

Mısra: 3

*Arzu ve isteği ölçen(kişi).*

3. Bādeye peymā-yı hevā vü heves

4. Bir bölük avārelerüz sū-be-sū

**pey-rev-i fevzī-i sühan-sāz:**

1. pey-rev-i Fevzī-i sühan-sāzuz:-uz

**Gazel 161**

Mısra: 9

*Söz meydana getiren Fevzi'nin takipçisi.*

9. İzzetā pey-rev-i Fevzī-i sühan-sāzuz biz

10. Bizlere feyz-i sühan mevhibetu'llāh gibi

**pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr:**

1. pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr:

**Gazel 50**

Mısra: 9

*Tatlı sözlü Sırı'nın izinden gitme.*

9. İzzetā pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr

10. Tûti-i tab'-ı şekker-hāyuñ için nā-mağdûr

**pey-revlük:**

**1. pey-revlük:****Gazel 144**

Mısra: 17

*Birinin arkası sıra gitme, ona uyma, tâbi olma.***17.** Ne haddün hazret-i 'İzzet Beg'e pey-revlük ey 'İzzet**18.** Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre**pey-revlük it:****1. pey-revlük idüp:-üp****Gazel 142**

Mısra: 13

*Birinin arkası sıra gitmek, ona uymak, tâbi olmak.***13.** Nazm-ı Muḥlis Beg Efendi'ye idüp pey-revlük**14.** Böyle ebyāt-ı belīgāne gelür ḥāturuma**peyveste:****1. peyveste:****Gazel 30**

Mısra: 6

*Daima.***5.** Bī-ğā' ile derd-i ser-i renc-i ḥumāruz**6.** Peyveste neşāt-ı ebedī ḥāletimüzdür**pezirā-yı halel:****1. pezirā-yı halel:****Gazel 103**

Mısra: 7

*Eksikliği kabul eden.***7.** Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezirā-yı halel**8.** Dirse aşıkā o gül-ruḥ infī'ālüm var benüm**pīç ü tīb:****1. pīç ü tīb:****Kaside 2**

Mısra: 17

*Istirap, telâş, endişe, sıkıntı.***17.** Hezār za'file pür pīç ü tīb iken nā-gāh**18.** Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzūr

2. **pīç ü t̄abum:-um**

**Gazel 36**

Mısra: 4

*Istırap, telâş, endişe, sıkıntı.*

3. N'ola sem-rîz olursa ḥabbe-i sevdā dil-i zāre

4. Benüm bu pīç ü t̄abum hep o zülf-i ejderîdendür

**pīçide:**

1. **pīçide:**

**Tahmis 6**

Mısra: 7

*Kıvrılmış, karmaşık hâle getirilmiş.*

7. Sünbülü pīçide kıldı kākül-i ḥam-der-ḥamuñ

8. Tār ü mār itseñ olur 'aklı perîşān ādemüñ

**piçide-i eşkāl:**

1. **piçide-i eşkāl:**

**Kaside 1**

Mısra: 75

*Şekli karışmış, bozulmuş olan.*

75. Heme piçide-i eşkāl olan emr-i şa'bin

76. Fetḥ ide ḥazret-i ebvāb-güşā-yı nuşret

**pinhān ol:**

1. **pinhān olacaq:-acaḳ**

**Gazel 159**

Mısra: 12

*Gizlenmek, saklanmak.*

11. Mütevārî-i pes-i perde-i ebr olsunlar

12. Āfitāb u mehe pinhān olacaq dem geldi

2. **pinhān olayor:-a, -yor**

**Gazel 105**

Mısra: 5

*Gizlenmek, saklanmak.*

5. Pinhān olayor hem-çü perî pîş-i nazardan

6. Baḳsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

3. **pinhān olup:**

**Gazel 87**

Mısra: **12**  
*Gizlenmek, saklanmak.*

- 11.** Mānend-i düzd- i şeb-rev ider bürde dilleri  
**12.** Pinhān olup kemīngēh-i zūlf-i siyehde ḥāl

**pinhānī:**

1. **pinhānī:**

**Kaside 17**  
Mısra: **31**  
*Gizli.*

- 31.** Çokdan oldı sizi de görmeyeli pinhānī  
**32.** Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ḥabīr

**pīr:**

1. **pīr:**

**Kaside 6**  
Mısra: **116**  
*Bir konuda baş durumunda olan, önder denmeye lâyıık, tecrübeli ve üstat kimse.*

- 115.** Sālde ḥurde ḥiredde yine ammā ki büzürg  
**116.** Re'y ü tedbīrde pīr ḥüsn ü melāḥatde civān

**pīrāhen-i sefidī:**

1. **pīrāhen-i sefidī:**

**Gazel 104**  
Mısra: **7**  
*Beyaz gömlek.*

- 7.** Pīrāhen-i sefidī çeşmem be-ber-keşīde'st  
**8.** Ya 'kūb'em u zi-hecr-i Yūsuf esef ne-dārem

**pīrāhen:**

1. **pīrāhenüñ:-üñ**

**Tahmis 2**  
Mısra: **8**  
*Gömlek.*

- 7.** Sevdiğüm çekmeñ ne mümkün şikletüñ her cāmenüñ  
**8.** Tār u pūd-ı ḥande-i gülden gerek pīrāhenüñ

**pīrāne:**

1. **pīrāne:**

**Gazel 40**

Mısra: 6  
*Yaşlılara yakışır surette.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsâr-ı vişâle ancak
6. Elde pîrâne 'aşâ şevk-i civânân ister

**pîrâste ol:**

1. pîrâste olsa: -sa

**Gazel 156**

Mısra: 5

*Süslenmek, donatılmak.*

5. Olsa pîrâste hâl ü haş ile 'arîz-ı mihr
6. Aña teşbîh iderdük ruḥ-i dil-dârumuzı

**pîrâye-dih-i encümen-i fazl u ma'ârif:**

1. pîrâye-dih-i encümen-i fazl u ma'ârif:

**Kaside 5**

Mısra: 45

*ÿilik ve bilgiler meclisinin süs vereni.*

45. Pîrâye-dih-i encümen-i fazl u ma'ârif
46. Kilki edeb-âmûz-ı mezâyâ Yeñişehr'e

**pîrâye-fezâ-yı çemen-i behcet:**

1. pîrâye-fezâ-yı çemen-i behcetimizdür: -imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 32

*Sevinç çimenliğinin süs arttırarı II sevgili.*

31. Ol serv-i sehî-kamet gülzâr-ı şeref kim
32. Pîrâye-fezâ-yı çemen-i behcetimizdür

**pîrâye-i ân:**

1. pîrâye-i ân:

**Gazel 64**

Mısra: 7

*Güzelliğin süsü.*

7. Pîrâye-i ân oldığıçün sîm-tenâna
8. Günden güne efzûn-ter olur kıymet-i elmâs

**pîrâ-yı cemâl:**



1. **pīrā-yı cemāl:**

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Güzellik süsü.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

**pīr-i dihkān:**

1. **pīr-i dihkāndan:-dan**

**Gazel 139**

Mısra: 9

*Çiftçi ve köylünün önderi.*

9. Pīr-i dihkāndan işit bu sözi
10. Didi var ey civān pend şinev

**pīr-i mey-fürüş:**

1. **pīr-i mey-fürüşa:-a**

**Gazel 60**

Mısra: 5

*Yaşlı meyhaneci II sevgili.*

5. Zühhāda vü pīr-i mey-fürüşa
6. Bīgāne vü aşīnālaruz biz

2. **pīr-i mey-fürüşa:-a**

**Gazel 139**

Mısra: 20

*Şarap satan ihtiyar.*

19. ‘İzzetā kaldı bir kühen hırķam
20. O daħı pīr-i mey-fürüşa girev

**pīr-i mey \_\_\_\_\_ :**

1. **pīr-i meyüñ:-üñ**

**Gazel 162**

Mısra: 12

*İhtiyar meyhaneci.*

11. Şer-i ğamdan bizi me’ mün eyler
12. Hāyrdur pīr-i meyüñ hep ‘ameli

**pīr-i muġān:**

## 1. pîr-i muğân:

**Gazel 158**

Mısra: 11

*Meyhaneciler.*

11. Sâkî-beçeye pîr-i muğân ise babalık

12. Yâ duhter-i rez de aña hemşîre degül mi

**pistân:**

## 1. pistân:

**Kaside 6**

Mısra: 86

*Meme.*

85. 'Adli ger eylese te'lîf-i miyân-ı ezdâd

86. Fem-i âhû-beçeye şîr virürdi pistân

**pister:**

## 1. pister:

**Gazel 19**

Mısra: 6

*Yatak, döşek.*

5. Hem-âgûş olduğun h'âbumda görsem bir şeb agyâra

6. Olur gayretle peydâ pister ü bâlinden feryâd

**pister-i miḥnet:**

## 1. pister-i miḥnetde:-de

**Kaside 2**

Mısra: 16

*Sıkıntı döşegi.*

15. Düçâr-ı derd-i ser olmuş zükâm-ı ḥasretle

16. Yaturdı pister-i miḥnetde 'âşık-ı rencür

**pister-i vuşlat:**

## 1. pister-i vuşlatda:-da

**Gazel 38**

Mısra: 7

*Kavuşma döşegi.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sîne-şâf olalı

8. Atılmadıḡ bize bir iftirâ mı var yoḡdur

**pîşânî-i rahşân:**

1. **pīṣānī-i raḥṣāna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: 4

*Parlak alın.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münīr  
4. Gündüzün ol berķ uran pīṣānī-i raḥṣāna baķ

**pīṣ-i ehl-i ṣafā:**

1. **pīṣ-i ehl-i ṣafā:**

**Gazel 54**

Mısra: 9

*Huzur sahibinin önü.*

9. Zebān-dırāzi-i cūhālī pīṣ-i ehl-i ṣafā  
10. Tanīn-i mīne-ķarīn-i zübābdan aluruz

**pīṣ-i esāfil:**

1. **pīṣ-i esāfilde:-de**

**Gazel 56**

Mısra: 6

*Aṣağılık kimselerin önü.*

5. Ser-fürü eylemez erbāb-ı hüner nā-dāna  
6. Aġniyā pīṣ-i esāfilde zemīn-būs olmaz

**pīṣ-i nazar:**

1. **pīṣ-i nazardan:-dan**

**Gazel 105**

Mısra: 5

*Bakişın önü.*

5. Pinhān oluyor hem-ķü perī pīṣ-i nazardan  
6. Baķsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

**pīṣ-i rikābı:**

1. **pīṣ-i rikābında:-ı, -n, -dan**

**Kaside 1**

Mısra: 30

*Üzenginin önü.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı mużaffer ki anuñ  
30. Çekilür pīṣ-i rikābında livā-yı nuşret

**pīṣvā:**

1. **pīşvālaruz:**-lar, -uz

**Gazel 60**

Mısra: 8

*Başkan, imam.*

7. Mescidde egerçi muḳtedāyuz

8. Deyr içre de pīşvālaruz biz

**piyāle:**

1. **piyāle:**

**Gazel 97**

Mısra: 3

*Kadeh, şarap bardağı.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül

4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

**piyāz:**

1. **piyāz:**

**Gazel 26**

Mısra: 14

*Pohpohlama, maksatlı iltifat, amaçlı ve boş övgü.*

13. Dimişsin niyyetüm ‘āşıklara açılmadır bir gün

14. Piyāz ey lāle-ruḥ meczūmuzdur sende ḳat ḳat var

**portakālī-cübbe:**

1. **portakālī-cübbe:**

**Gazel 9**

Mısra: 2

*Portakal renkli giyecek.*

1. ‘Iyddur ey nārven-ḳad gey münāsibdür saña

2. Portakālī-cübbe leymünī hātāyīden ḳabā

**post:**

1. **postundan:**-un, -dan

**Gazel 36**

Mısra: 11

*Post, birşeyin üzerini kaplayan nesne.*

11. Ten-i ‘uryān-ı ‘aşḳa postundan özge şevb olmaz

12. ‘Azīzüm pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür

**postı kurtarmağ:****1. postı kurtarmağa:-a****Kaside 4**

Mısra: 35

*Öldürülmek tehlikesini atlatmak.*

35. Postı kurtarmağa bir çäre ararmış şimdi

36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

**puhte:****1. puhtesinden:-si, -n, -den****Gazel 90**

Mısra: 4

*Olgun*

3. Gelmeden haṭ-ı ruḥı almalı şeftālüsün

4. Puhtesinden bize bu mīvelerüñ ḥāmı güzel

**pullı:****1. pullı:****Gazel 7**

Mısra: 4

*Üzerine pul işlenmiş.*

3. Tebdīl-i kisve kıldı ‘arūs-ı cemāl-i yār

4. Bir pullı nev-niḳāba büründi nehāyeti

**pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverī:****1. pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür:-den, -dür****Gazel 36**

Mısra: 121

*Soyutlanmaya talip olanların örtüsü.*

11. Ten-i ‘uryān-ı ‘aşka postundan özge şevb olmaz

12. ‘Azīzüm pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür

**pür:****1. pür:****Kaside 1**

Mısra: 1

*Çok.*

1. Pür idüp sāmi ‘a-i dehri şadā-yı nuşret

2. Çıkdı tā küngüre-i ‘arşa nidā-yı nuşret

## 2. pür:

**Kaside 2**

Mısra: 17

*Çok.*

17. Hezār za‘file pür pīç ü tīb iken nā-gāh

18. Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzūr

## 3. pür:

**Kaside 2**

Mısra: 72

*Çok.*

71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafā-yı derūn

72. Yine sevāhil-i endīşe pür dūr-i menşūr

## 4. pür:

**Kaside 3**

Mısra: 18

*Çok.*

17. Dādger-i dāver-i zīşān ki fūrūg-ı ‘adli

18. Zūlmet-ābād-ı eḳālīmi ider pür envār

## 5. pür:

**Kaside 9**

Mısra: 43

*Çok.*

43. Mey-i ḥamra ile pür cām-ı lāle

44. ‘Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

## 6. pür:

**Kaside 9**

Mısra: 60

*Çok.*

59. Ne yem kām-ı dūr-i meknūn-ı ‘irfān

60. Ne kām pür gevher ü luṭf-ı himemdür

## 7. pür:

**Gazel 32**

Mısra: 1

*Çok.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefā tel gösterür

2. ‘Āşık-ı şeydāya zencīr-i müselsel gösterür

**8. pür:****Gazel 104**

Mısra: 1

*Çok.*

1. Ez bes ki pür zi-sahbā cāmī be-kef ne-dārem
2. Der-kūy-ı mey-fürüşān qadr ü şeref ne-dārem

**9. pür:****Gazel 143**

Mısra: 14

*Çok.*

13. ‘İzzet kuluñı eyleme ammā ki ferāmūş
14. Gāhice anuñ dāmenini pür direm eyle

**pür it:****1. pür itdi:-di****Kaside 2**

Mısra: 7

*Doldurmak.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı
8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kāse-i tanbūr

**2. pür itdi:-di****Gazel 129**

Mısra: 3

*Doldurmak.*

3. Ra‘d itme kıyās ‘ālem-i bālāyı pür itdi
4. Feryād ü fiğān-ı fuğārāsı Yeñişehr’in

**pür-cefā:****1. pür-cefālar:-lar****Gazel 3**

Mısra: 7

*Çok eziyet.*

7. Ol pür-cefālar āh neler itdiler bize
8. Bilmezler idi hürmet-i āl-i Muḥammedī

**pür-fiğān:****1. pür-fiğān:****Gazel 89**

Mısra: 3

*Acı, inilti, çığlık, feryat dolu.*

3. Mızrāb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiğān  
4. İñletdi erğanunumı bir tıfl-ı ħurde-sāl

2. **pür-fiğānsın:-sın**

**Gazel 118**

Mısra: 10

*Acı, inilti, çığlık, feryat dolu.*

9. Ten-i zerd ü nizāruñ dāğdār-ı 'aşkdur 'İzzet  
10. Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-fiğānsın sen

**pür-fürūğ:**

1. **pür-fürūğ:**

**Gazel 150**

Mısra: 3

*Çok parlak, ışıklı.*

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürūğ  
4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

**pür-mey-i nağme:**

1. **pür-mey-i nağme:**

**Gazel 12**

Mısra: 6

*Ezginin dolu dolu şarabı.*

5. Mevc ururdı gice meclisde neşāt ü şādī  
6. Pür-mey-i nağme idi kāse-i ŧanbūr-ı ŧarab

**pür-sitiz:**

1. **pür-sitiz:**

**Gazel 127**

Mısra: 8

*Çok kavgacı.*

7. Ğanzelerden fitne dest-i çeşmüñe ħançer şunar  
8. Sevdigüm ħışm u ğazabla pür-sitiz olduğça sen

**püser:**

1. **püser:**

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Oğul, erkek çocuk II sevgili.*



3. Gülşen-i hüsnine bülbül kesilürler yek-ser  
4. Görseler gül gibi bir taze püser 'aşıklar

**püskülli belā:**

1. **püskülli belā:**

**Kaside 13**

Mısra: 40

*Çok büyük sıkıntı ve zarar veren kimse ya da şey.*

39. Şīvesi nāzı edāsı dil-rübā  
40. Perçemi 'uşşāka püskülli bela

2. **püskülli belāsı:-sı**

**Gazel 129**

Mısra: 12

*Çok büyük sıkıntı ve zarar veren kimse ya da şey.*

11. Bir süydan ol māh döküp perçemi düşa  
12. Olmuş o da püskülli belāsı Yeñişehr'in

**püşte püşte:**

1. **püşte püşte:**

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Yığın yığın.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör rāh üzre  
12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-ḥün-ı niğehūñ

2. **21. R**

**rā:**

1. **rāları:-lar, -ı**

**Kaside 6**

Mısra: 32

*(Ar.) Arap alfabesinde "ra" harfinin adı II sevgilinin kaşı.*

31. Zāllar zirve-i ebrāc-ı hünerde aḥter  
32. Rāları çarḥ-ı ma'ārifde hilāl-ı raḥşān

**Rabb-i Mecīd:**

1. **Rabb-i Mecīd:**

**Kaside 11**

Mısra: 43

*Çok büyük Allah.*

43. Devletin dā'im idüp Rabb-i Mecīd  
44. 'Ömrini rüz-be-rüz ide mezīd

**ra'd:**

1. ra'd:

**Gazel 129**

Mısra: 3

*Gök gürlemesi.*

3. Ra'd itme kıyās 'ālem-i bālāyı pür itdi  
4. Feryād ü fiğān-ı fuķārāsı Yeñişehr'in

**raf-ı dükkān:**

1. raf-ı dükkāna:-a

**Gazel 86**

Mısra: 10

*Dükkanın rafı.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūķ olurdu ĥarāb  
10. Becā-yı emti'a ķonsa raf-ı dükkāna ğazel

**rağbet:**

1. rağbetüm:-üm

**Gazel 49**

Mısra: 2

*İstek, arzu.*

1. Yād-i lebiyle nūş-ı meyüm leblebiyledür  
2. Tuffāħa rağbetüm heves-i ğabğabiyledür

2. rağbeti:-i

**Gazel 158**

Mısra: 2

*İstek, arzu.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-ġire degül mi  
2. Mecnūn olanuñ rağbeti zencīre degül mi

**rağbet it:**

1. rağbet itmezsın:-mez, -sın

**Gazel 119**

Mısra: 12

*İstemek, beğenmek, istekle karşılamak.*

11. Begüm şîr ü şekerşeş gayrılarla imtizâcuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvâya aşla rağbet itmezsın

**rağbet-i elmās:**

1. rağbet-i elmās:

**Gazel 64**

Mısra: 18

*Elmas isteği.*

17. Kadr-i sūhanum cevheriyān-ı hüner añlar

18. İzzet yine erbābı ider rağbet-i elmās

**rāğıb ol:**

1. rāğıb olmam: -ma, -m

**Gazel 99**

Mısra: 8

*İstekli olmak.*

7. Şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serîr-i mülket-i fakrum

8. Cihāna rāğıb olmam zillet-i devlet kabûl itmem

**rāh:**

1. rāh:

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Yol.*

11. Püşte püşte tepelenmişleri gör rāh üzre

12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-ḥün-ı nıgehün

**rāhat:**

1. rāhatuñ: -uñ

**Terkib-bend 1**

Mısra: 57

*Huzur, mutluluk.*

57. Selb oldı şeb-be-şeb ne içün ḥvāb u rāhatuñ

58. Giryānluḡla geçmededür vaḡt ü sâ'atuñ

**rahat it:**

1. rahat itmezsın: -mez, -sın

**Gazel 119**

Mısra: 6

*Sıkıntısız durumda olmak, ferahlanmak, dinlenmek.*

5. Ne zālimsin ne kāfirsin ne şūh-ı bī-emānsın kim  
6. Bizi miḥnet-keş-i ğam görmedükçe raḥat itmezsin

**rāh-güzer:**

1. **rāh-güzer:**

**Kaside 7**

Mısra: **10**

*Geçit, geçecek yol.*

9. İdeyor bāğçe-i ḥüsn-i edādan cereyān  
10. Cüy-ı elfāza olup küng-i kalem rāh-güzer

**rāh-ı ‘aşk:** 1. **rāh-ı ‘aşka:-a**

**Gazel 32**

Mısra: **11**

*Aşk yolu.*

11. Zülmət-i hecrüñde ‘İzzet düşse rāh-ı ‘aşka  
12. Āh-ı şeb-gİR-i şerār-efşānı meş‘al gösterür

2. **rāh-ı ‘aşkda:-da**

**Gazel 49**

Mısra: **7**

*Aşkın yolu.*

7. Zāhid tarīk-i zühde biz rāh-ı ‘aşkda  
8. Bilsen ki ḥak efendi kimüñ mezḥebiyledür

**rāh-ı fırsat:**

1. **rāh-ı fırsatı:-ı**

**Gazel 7**

Mısra: **6**

*Fırsat yolu.*

5. Tūṭi-i ḥüsne bir kafes-i nāz oldur begüm  
6. Pervāza ba‘d-ezīn bulamaz rāh-ı fırsatı

**rāh-ı tahayyür:**

1. **rāh-ı tahayyürde:-de**

**Gazel 108**

Mısra: **3**

*Şaşkınlık yolunda.*

3. Lağzīde-ḳadem rāh-ı tahayyürde giderken  
4. Nāzüklük idüp tıtdı elim yār tıtuşdım

**rahm eyle:****1. rahm eylemedüñ:-me, -düñ****Gazel 100**

Mısra: 11

*Merhamet etmek, acımak.***11.** Sīnemde bakıp zaḥmuma rahm eylemedüñ hīç**12.** Bir kere ṭabṭbüm dimedüñ merhemüñ olsam**2. rahm eylemez:-mez****Gazel 150**

Mısra: 7

*Merhamet etmek, acımak.***7.** Zaḥm-ı dili görirse de rahm eylemez o şūḥ**8.** Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide**3. rahm eyler:-r****Kaside 13**

Mısra: 36

*Acımak, merhamet göstermek.***35.** Līk ḥalüm 'arz idem sulṭānuma**36.** Belki rahm eyler dil-i nālānuma**rahm it:****1. rahm idüp:-üp****Gazel 117**

Mısra: 15

*Acımak, merhamet göstermek.***15.** Ne mümkin rahm idüp bir pare luṭf eylerdi yār ammā**16.** Ḥaberdār olmamışdur 'İzzetā ḥāl-i tebāhumdan**2. rahm idüp:****Gazel 131**

Mısra: 12

*Acımak, merhamet göstermek.***11.** Çeşm-i mestüñ derdi ḡamzeñ fikri bī-tāb eyledi**12.** Raḥm idüp ḥāl-i dil-i bīmāra bak Allāh için**rahmet-i Mevlā:****1. rahmet-i Mevlā:****Kaside 5**

Mısra: **48**  
*Allah'ın rahmeti.*

47. Faḥrū' l-fuzālā kāmīl-i memdūḥ-ḥıṣālā  
 48. Ey ma' deleti rahmet-i Mevlā Yeñişehir'e

**rahne-i dīvār:**

1. **rahne-i dīvār:**  
**Gazel 109**  
 Mısra: **2**  
*Duvar deliği.*

1. Bezm-i taḥkīkde çün neşr ider envār ḳasem  
 2. Zülmet-i kizbe virür rahne-i dīvār ḳasem

**rahş-ı şarşar-revişe:**

1. **rahş-ı şarşar-revişe:**  
**Kaside 6**  
 Mısra: **117**  
*Şiddetli ve soğuk esen rüzgarın yolunun gösterişli atı.*

117. Raḥş-ı şarşar-revişe gāhice olduḳça süvār  
 118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

**Rā'if:**

1. **Rā'if' üñ:-üñ**  
**Gazel 124**  
 Mısra: **13**  
*Raif, şairin ismi.*

13. İştihār-ı nazmıdur 'İzzet cenāb-ı Rā'if' üñ  
 14. Tās-ı vārun-ı sipihri taldıran āvāzeden

**rakam:**

1. **raḳamı:-ı**  
**Kaside 1**  
 Mısra: **44**  
*Yazı yazma, yazı ile işaret, sayıları gösteren işaret.*

43. Ḳalemi vesme-keş-i ebrū-yı ḥübān-ı kemāl  
 44. Raḳamı zīb-dih-i ḥüsn ü bahā-yı nuşret

**rakama çek:**

1. **rağama çekdi:-di****Kaside 11**Mısra: **42***Yazıya geçirmek.*

41. Āferīn dāver-i Dārā-ḥademe

42. Medḥini çekdi o zātın rağama

**rağam-ı menkabet:**1. **rağam-ı menkabetüñ:-üñ****Kaside 5**Mısra: **49***Hikayelerin sayısı.*

49. Çokdan rağam-ı menkabetüñ nağş idi dilde

50. Mağşūdum iki vaşfuñı iblā Yeñişehr'e dipnotta

**rağam-ı midhat:**1. **rağam-ı midhatla:-la****Kaside 3**Mısra: **55***Övme sayısı.*

55. Ola tā ḥāme-i müşgīn rağam-ı midhatla

56. Şafḥalar hem-şifat-ı rüy-ı ḥat-āverde-i yār

**rağīb:**1. **rağībden:-den****Gazel 4**Mısra: **11***Şiirde sevgiliyi âşık kadar sevmediği halde ona yani sevgiliye sözünü geçiren ve onu âşıktan soğutmaya çalışan kimse.*

11. Ammā rağībden ḥazer eyler ne işlesün

12. Yoğ çāre buse virmege ruḥsārdan baña

2. **rağībe:-e****Gazel 8**Mısra: **2***Şiirde sevgiliyi âşık kadar sevmediği halde ona yani sevgiliye sözünü geçiren ve onu âşıktan soğutmaya çalışan kimse.*

1. Niğāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

2. Rağībe luḥfi nihān cevri âşikār baña

3. **rakībūñ:-üñ**

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Şiirde sevgiliyi âşık kadar sevmediği halde ona yani sevgiliye sözünü geçiren ve onu âşıktan soğutmaya çalışan kimse.*

3. Rakībūñ yār ile âmīzişündendür bu feryādum

4. Gülūñ hāre kırānı bülbüle efgān ider irās

4. **rakīb:**

**Gazel 58**

Mısra: 7

*Şiirde sevgiliyi âşık kadar sevmediği halde ona yani sevgiliye sözünü geçiren ve onu âşıktan soğutmaya çalışan kimse.*

7. Ser-fürū itse rakīb ‘âşık her dem ne ‘aceb

8. Kāngı ğavġāda ‘Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

5. **rakībūñ:-üñ**

**Gazel 120**

Mısra: 6

*Şiirde sevgiliyi âşık kadar sevmediği halde ona yani sevgiliye sözünü geçiren ve onu âşıktan soğutmaya çalışan kimse.*

5. Olursa münkaṭı ‘uşşākdan ol serv-i müstešnā

6. Efendi ḥavf olunmaz mı rakībūñ inşāfindan

6. **rakībūñ:-üñ**

**Gazel 149**

Mısra: 12

*Aynı şeyi elde etmek isteyenlerden, aynı amaca varmak için uğraşanlardan her biri.*

11. İstersēñ ola yüzūñ aḳ alnuñ aḳık müdām

12. Baḳma rakībūñ eldeki ḳāra ġurūşuna

**rakīb-i bed-sirişte:**

1. **rakīb-i bed-sirişte:**

**Gazel 92**

Mısra: 7

*Kötü huylu rakip.*

7. İttibā‘ ile rakīb-i bed-sirişte bezmden

8. ‘Āşıkı ṭard itme lāyık mı mürüvetten bedel

**rakīb-i dūn:**



1. **raķīb-i dūnı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: 79

*Alçak rakip.*

79. Raķīb-i dūnı kılup maħrem-i ħarīm-i vişāl

80. İder fütāde-i nāçarı ħard ile mehcūr

**raķīb-i ħar:**

1. **raķīb-i ħarı:**

**Gazel 147**

Mısra: 12

*Eşek rakip, düşman.*

11. Teşhīr için rezālet ile şehri gezdirüp

12. Bindirdiler raķīb-i ħarı gör ħar üstüne

**raķīb-i la'īn:**

1. **raķīb-i la'īn:**

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Lanetlenmiş rakip.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raķīb-i la'īn

6. Anı yanuñdan ırāğ eylemedüñ āh āh

**raķīb-i rū-siyāh:**

1. **raķīb-i rū-siyāhın:-ın**

**Gazel 23**

Mısra: 9

*Kara yüzlü rakip.*

9. Raķīb-i rū-siyāhın ruķyesi ħaylī mü'eşşirmiş

10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maħabbetdür

**raks eyle:**

1. **raķs eyler :-r**

**Kaside 7**

Mısra: 6

*Dans etmek.*

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde ħırām

6. Nükteler sāħa-i endīşede hep raķs eyler

**raķsa gir:**

1. **rağşa girdükçe:-dükçe**

**Gazel 136**

Mısra: 5

*Dans, etmek.*

5. Ol kamet-i büend ile girdükçe rağşa sen

6. Lerziş düşer vücūduma ser-tā-be-pā hemān

**rām alan:**

1. **rām alan:**

**Gazel 15**

Mısra: 10

*Boyun eğmek.*

9. Ğazāl-ı vağşı-i şahrāyı şayda hıç ta‘ab çekmez

10. O rem-hū āfeti āğūş-ı vişale rām alan ‘İzzet

**Ramazān:**

1. **Ramazānı:-ı**

**Gazel 121**

Mısra: 8

*Ramazan ayı II sevgiliden ayrı kalınan günler bağlamında vuslatın zıddı olarak kullanılmış.*

7. Ne kadar şışe-i hātırlarını itse şikest

8. Ramazānı yine hürmetle tutarlar rindān

**Rāmiz:**

1. **Rāmiz:**

**Kaside 18**

Mısra: 3

*Ramiz, şair ismi.*

3. Rāmiz rumūz-ı fenn-i belāğatda bī-‘adīl

4. Eş‘ār-ı Fevzī-i sühan-ārā ğarībdür

**Rāmiz Efendi:**

1. **Rāmiz Efendi:**

**Gazel 155**

Mısra: 17

*Ramiz Efendi, şair ismi.*

17. Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i tegazzülde

18. ‘Abeşdür hāme-i bī-miknetūn ‘İzzet tekā-pūsı

**ra' nā:**

## 1. ra' nā:

**Gazel 71**

Mısra: 4

*Güzel.*

3. Nedür ol nāz ile güftār o kıyāmet-reftār  
4. Nedür ol kāmēt-i mümtāz ile ra' nā hāfız

**rāst:**

## 1. rāstdur:-dur

**Kaside 6**

Mısra: 5

*Doğru, düzgün.*

5. Rāstdur bu sūhanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn  
6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñı ḥassān

## 2. rāst:

**Kaside 6**

Mısra: 5

*Doğru, düzgün.*

5. Rāstdur bu sūhanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn  
6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñı ḥassān

**ra' ūe-fermā-yı ūüreyyā:**

## 1. ra' ūe-fermā-yı ūüreyyā:

**Gazel 53**

Mısra: 1

*Ūüreyyā yıldızının titreyişine hükmeden II sevgilinin terli yanağı .*

1. Ra' ūe-fermā-yı ūüreyyā ruḥ-ı ḥuy-gerdesidür  
2. Dāğ-ı meh-tāb ziyā-baḥş-ı siyeh-çerdesidür

**rātibe-baḥşā:**

## 1. rātibe-baḥşā:

**Kaside 5**

Mısra: 44

*Maaş veren.*

43. 'Allāme-i zū-rütbe felek-kevkebe k'oldı  
44. Dest-i keremi rātibe-baḥşā Yeñişehr'e

**ravzâ- i üšküfe-nümâ-yı nuşret:****1. ravzâ- i üšküfe-nümâ-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 22

*Yardın çiçeğini gören bahçe.*

21. Gül-i şad-berg-i fütuhâtla gülzâr-ı cihân

22. Oldı bir ravzâ- i üšküfe-nümâ-yı nuşret

**ravza-nişîn-i Rıdvân:****1. ravza-nişîn-i Rıdvân:****Kaside 6**

Mısra: 78

*Cennette oturan Rıdvân(cennetin kapıcısı olan melek).*

77. Bezm-i mînûveşini itse taşavvur bir kes

78. Kendini bulur idi ravza-nişîn-i Rıdvân

**ref' it:****1. ref' idüp:-üp****Kaside 1**

Mısra: 71

*Yukarı kaldırmak, yükseltmek.*

71. Ref' idüp destüñi sen bargeh-i Mevlâ'ya

72. İdegör şıdķ-ı tavıyyetle du'â-yı nuşret

**refâh:****1. refâh:****Gazel 115**

Mısra: 14

*Rahat ve kolay yaşama.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân

14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

**reftâr:****1. reftârın:-ın****Gazel 133**

Mısra: 10

*Far. Salınarak yürüme, güzel yürüyüş.*

9. O serv-şadde ki var bu kirışmelerle çıkış  
10. Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftârın

**reftâr it:**

1. reftâr idemezdi:-e, -mez, -di

**Kaside 3**

Mısra: 2

*Yürümek, gitmek.*

1. Hâme ger olmasa bir tûfî-i şîrîn-minkâr  
2. İdemezdi şekeristân-ı sülhanda reftâr

**reftâr-ı levendâne:**

1. reftâr-ı levendâne:

**Kaside 13**

Mısra: 45

*Levent olana yakışacak şekilde yürüyüş.*

45. Āh o reftâr-ı levendâne nedür  
46. şanurum bu hâl ile mestânedür

**reg-i cân:**

1. reg-i cân:-a

**Kaside 8**

Mısra: 2

*Can damarı, şah damarı.*

1. Hubüb-ı şarşar-ı hasret üşütdükçe dil-i zârı  
2. Reg-i cân olur tâ lerze-i efsürdegî tārī

**reg-i nabz-ı dil:**

1. reg-i nabz-ı dile:-e

**Kaside 7**

Mısra: 28

*Gönül damarının nabzı.*

27. Dîde-i hastesidür 'İzzet-i bîmāra tabīb  
28. Kō reg-i nabz-ı dile gānzeler ursun neşter

**rehā:**

1. rehā:

**Gazel 32**

Mısra: 7

*Kurtulma, kurtuluş.*

7. Dest-i cevrumden rehā yokdur dimek ister o şūh  
8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı gama el gösterür

**reh-ber-i semt-i 'irfān:**

1. reh-ber-i semt-i 'irfān:

**Kaside 6**

Mısra: 136

*Bilme bölgesinin rehberi.*

135. Ben aña hāl-i şabāvetden iderdüm taqlīd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i 'irfān

**reh-güzār:**

1. reh-güzāruñda: -uñ, -da

**Gazel 59**

Mısra: 5

*Geçilen yol, geçit.*

5. Reh-güzāruñda turup nāle-künān saf-der-şaf

6. O şeh-i tahtgeh-i 'işvemüze şān virürüz

2. reh-güzārında: -ın, -da

**Gazel 125**

Mısra: 3

*Geçilen yol, geçit.*

3. Reh-güzārında varup hāk olma lāzımdur baña

4. Nev-ḥırāmum mā'il-i ünsiyet olsun olmasun

3. reh-güzārundan: -un, -dan

**Gazel 148**

Mısra: 13

*Geçilen yol, geçit.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā

14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı türāb eylerse de

**reh-i harābāt:**

1. reh-i harābāt:

**Gazel 104**

Mısra: 3

*Meyhane yolu.*

3. ḥāhem ki bār-ı diger girem reh-i harābāt

4. Endişēi zi-şarf-ı māl u telef ne-dārem

**reh-i nā-refte-güşā-yı hüner ü nātıka-dān :****1. reh-i nā-refte-güşā-yı hüner ü nātıka-dān :****Kaside 6**

Mısra: 60

*Beceriklilik ve güzel konuşmayı bilen kimsenin geçmediği yolu açan.*59. Mücid-i şīve-i nev muhteri<sup>‘</sup> -i tarz-ı cedīd

60. Reh-i nā-refte-güşā-yı hüner ü nātıka-dān

**reh-i nā-refte-i zulm:****1. reh-i nā-refte-i zulme:-e****Gazel 128**

Mısra: 7

*Geçilmeyen zulüm yolu.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük

8. Dāğlar sīnemde kalmış naqş-ı pāy-ı nev-zemīn

**reh-i pīçide-i endişe:****1. reh-i pīçide-i endişemi:-m, -i****Kaside 7**

Mısra: 25

*Kaygının kıvrılmış yolu.*

25. Reh-i pīçide-i endişemi gīsūsı tutup

26. Kalmadı semt-i hayālümde mezāmīne memmer

**rehīn-i ğulğule:****1. rehīn-i ğulğule:****Gazel 87**

Mısra: 6

*Velvele, kargaşa rehini.*

5. Şaldı cihāna velvele nākūs-ı şöhreti

6. Oldı rehīn-i ğulğule büt-hāne-i dālāl

**rehīn-i vaşf-ı ruh-ı āl:****1. rehīn-i vaşf-ı ruh-ı āl:****Gazel 66**

Mısra: 5

*Kırmızı yanağının niteliğinin rehin verilmesi.*

5. Rehīn-i vaşf-ı ruḥ-ı āl u ḥaṭ-ı sebzūfüdür  
6. Ki şaḥn-ı gülşen-i endīşe reng reng olmuş

**reh-rev-i rāh-ı hatā:**

1. **reh-rev-i rāh-ı ḥaṭāyūm:**-y, -um

**Gazel 141**

Mısra: 14

*Kabahat yolunda yolda giden.*

13. Bu ‘İzzet bendeñi maḥşerde şāyān-ı şefā‘at kııl  
14. Ki dā‘im reh-rev-i rāh-ı ḥaṭāyūm yā Resūla‘llāh

**reh-rev-i rāh-ı sitem:**

1. **reh-rev-i rāh-ı sitem:**

**Kaside 16**

Mısra: 56

*Zulüm yolunun yolcusu.*

55. Velīkin sen daḥı şābit ḳadem ol  
56. Hemīşe reh-rev-i rāh-ı sitem ol

**reh-yab:**

1. **reh-yab:**

**Kaside 4**

Mısra: 50

*Far. Yol bulucu, yol bulan.*

49. Līk min-ba‘d efendūm umarum sāyende  
50. Olayum gülşen-i maksūduma ben de reh-yab

**re‘īs-i ehl-i ‘irfān:**

1. **re‘īs-i ehl-i ‘irfān:**

**Gazel 23**

Mısra: 17

*Bilme sahibinin başı.*

17. Hüveydādur re‘īs-i ehl-i ‘irfān oldığı çokdan  
18. Daḥı bundan muḳaddem mesned-ārā-yı riyāsetdür

**rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyet:**

1. **rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür:**-imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 16

*Yakın çevrenin ürkekliği.*



15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām  
16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

**rem-hū:**

1. **rem-hū:**

**Gazel 15**

Mısra: **10**

*Korkma huyu.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hīç ta'ab çekmez  
10. O rem-hū āfeti āğūş-ı vişale rām alan 'İzzet

**remz:**

1. **remzini:-i, -n, -i**

**Gazel 95**

Mısra: **11**

*Ar. Gizlice işaret, ima.*

11. Fehm idemezdi mey-keşān-ı mantıq-ı tayr remzini  
12. Çengile erğanün eger olmasa tercemān-ı ney

**remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī:**

1. **remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī:**

**Kaside 8**

Mısra: **28**

*Düşmana defalarca saldıran savaşın anlayışlı kişisi.*

27. Dil-āver dāver-i ceng-āver-i ehl-i hüner-perver  
28. Ğazanfer-savlet ü remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī

**remz-i füsūn:**

1. **remz-i füsūna:-a**

**Gazel 35**

Mısra: **4**

*Büyünün işareti.*

3. Her lahza bir қаziyye-i sihr itmede beyān  
4. Remz-i füsūna dīdelerüñ tercemān mıdur

**renc:**

1. **renc:**

**Gazel 98**

Mısra: **11**

*Eziyet, ağırlık.*

11. Ne renc ü miḥnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi  
12. O bī-vefāya heveskār olan göñülceğizüm

**rencür:**

1. **rencürdur:**-*dur*

**Gazel 45**

Mısra: **14**

*Hasta, dertli.*

13. ‘İzzet-i miḥnet-keşin ḥālin su’āl eylerse yār  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

**reng:**

1. **rengden:**-*den*

**Tahmis 2**

Mısra: **9**

*Görünüş, tarz, şekil, suret.*

9. Büydan hoş rengden pākīzedür nāzük tenüñ  
10. Beslemiş ḳoynunda ğüyā kim gül-i ra’nā seni

**reng at:**

1. **reng atar:**-*ar*

**Gazel 127**

Mısra: **2**

*Renk vermek.*

1. Şubḥ ider çāk-ı ğirībān ḥande-rīz olduğça sen  
2. Reng atar ḥurşīde rüyüñ şerm-ḥīz olduğça sen

**reng reng ol:**

1. **reng reng olmuş:**-*mış*

**Gazel 66**

Mısra: **6**

*Rengarenk, çok renkli olmak.*

5. Rehīn-i vaşf-ı ruḥ-ı āl u ḥaṭ-ı sebzüñdür  
6. Ki şaḥn-ı gülşen-i endīşe reng reng olmuş

**reng-i bekā:**

1. **reng-i beḳā:**

**Gazel 38**

Mısra: **1**

*Sonsuzluğun rengi.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yoḳdur
2. Şüküfesinde şemīm-i şafā mı var yoḳdur

**reng-i diger:**

1. **reng-i diger:**

**Gazel 85**

Mısra: 1

*Farklı renkli.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şīvelerūñ
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şīvelerūñ

**reng-i gül:**

1. **reng-i gül:**

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Gülün rengi.*

1. Reng-i gül ruḫsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

**reng-i gül-i havā:**

1. **reng-i gül-i ḫayā:**

**Gazel 122**

Mısra: 8

*Utanma gülünün rengi.*

7. Ey verd-i ter ‘izār-ı laṭīfūñ senūñ ‘aceb
8. Reng-i gül-i ḫayā mı ne nāzūk ne nāzenīn

**reng-i havā:**

1. **reng-i ḫayā:**

**Gazel 44**

Mısra: 10

*Utanmanın rengi.*

9. Verd-i behište māye-i şerm ü ḫicāb olur
10. Reng-i ḫayā ki ḡāza-i berg-i ḡaddārıdır

**reng-i kelef:**

1. **reng-i kelef:**

**Gazel 77**

Mısra: 5

*Yüzdeki benin rengi.*

5. 'Ārız-ı pākinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsārında yārūñ ol haṭ-ı reyhāna bak

**reng-i nezāket:**

1. reng-i nezāket:

**Gazel 63**

Mısra: 7

*Kibarlığın rengi.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezāket yokdur  
8. Gerçi çok gonce-i gülzār-ı bahāyı bilürüz

**reng-i ruhsār-ı dil-ārā:**

1. reng-i ruhsār-ı dil-ārāsı:-sı

**Gazel 124**

Mısra: 4

*Gönül süsleyenin (sevgili) yanağının rengi.*

3. Nev-'arūs-ı hüsni olmaz cāme-püş-ı 'āriyet  
4. Reng-i ruhsār-ı dil-ārāsı berīdür gāzeden

**reng-i şeb:**

1. reng-i şeb:

**Gazel 56**

Mısra: 2

*Gecenin rengi.*

1. Şāf-ı tıynet keder-i dehr ile me'nūs olmaz  
2. Reng-i şeb leke-i pirāhen-i fānūs olmaz

2. reng-i şebde:-de

**Kaside 2**

Mısra: 83

*Gecenin rengi.*

83. Beyāz-ı şubḥdur 'İzzet ki reng-i şebde hemān  
84. Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür

**reng-pezīr-i zevk:**

1. reng-pezīr-i zevk:

**Gazel 95**

Mısra: 7

*Zevkin rengini alan.*

7. İster iseñ nevâları reng-pezîr-i zevk ola  
8. La'l-i lebûñ kıl ey perî büse-dih-i dehân-ı ney

**resen-bâz:**

1. **resen-bâzdur:-dur**

**Gazel 111**

Mısra: 8

*İple oynayan, ip cambazı II şairin söylediği söz.*

7. Tâ'dîl ider terâzû-yı vezn ile haṭvesin  
8. Şan târ-i miştar üzre resen-bâzdur sözüüm

**resen-i çâh:**

1. **resen-i çâh:**

**Gazel 161**

Mısra: 6

*Kuyunun ipi.*

5. Târ-ı zülfi zeḳan-ı dil-bere şarḳınca göñül  
6. Ṭaldı bir fikr-i 'amîḳe resen-i çâh gibi

**reside eyle:**

1. **reside:**

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Erişmek, vasıl olmak.*

13. 'İzzetâ dem-sâz-ı hāmî-i bülend-āvâz olup  
14. Eyle feryâduñ reside çarḳa tâ nev-rûzdur

**reside ol:**

1. **reside olsa:-sa**

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Erişmek, vasıl olmak.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa reside bu zamâna  
36. Tilmîzi olurlardı gelüp tâ Yeñişehr'e

**resm:**

1. **resmle:-le**

**Kaside 5**

Mısra: 39

*Şekil, suret II yazı.*

39. Bu resmle mażbūt sicillāt kadardur  
40. Maķşūr degil midħatı tenhā Yeñişehr'e

2. **resme:-e**

**Kaside 6**

Mısra: 92

*Şekil, tarz, suret.*

91. Elde mīzān-ı kalem hendese dānān-ı sūħan  
92. Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

3. **resme:-e**

**Kaside 8**

Mısra: 25

*Şekil, tarz, suret.*

25. Bu resme ķudsiyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ  
26. Semāvāt üzre sebķat eyledikçe zıkr-i eţvārı

**resm ü rāh-ı bendegi:**

1. **resm ü rāh-ı bendegi:**

**Gazel 148**

Mısra: 9

*Kölelik yolu ve tarzı.*

9. Bezme bir kez da'vet oldı resm ü rāh-ı bendegi  
10. Şeh gedālarla görüşmekden hiçāb eylerse de

**resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezā:**

1. **resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezāyı:-y, -ı**

**Gazel 63**

Mısra: 12

*İstek arttıran sevinç meclisinin resmi.*

11. Bilmeyüz encümen-i zühd ü riyā ādābın  
12. Resm-i bezm-i tarab-ı şevk-fezāyı iyi bilürüz

**reşha-i nāv-dān-ı ney:**

1. **reşha-i nāv-dān-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 4

*Neyin oluğunun sızıntısı II neyden çıkan sesler.*

3. Cüy-ı terāne künğ ile gülşen-i nāleden geçüp  
4. Cedvel-i bāğ-ı şevķ olur reşha-i nāv-dān-ı ney

**reşk:**

## 1. reşk:

**Gazel 18**

Mısra: 5

*Kıskançlık.*

5. Dâğdâr-ı reng-i hacaletdür çemende reşk ile

6. Lâlenüñ olmuş derünunda meger bir derd ruğ

## 2. reşk:

**Gazel 19**

Mısra: 14

*Kıskançlık.*

13. Sezâdur 'İzzetâ mîr-i şefîka eylesem taqdîm

14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervîn'den feryâd

**reşk eyle:**

## 1. reşk eyler:-r

**Kaside 11**

Mısra: 8

*Kıskanmak.*

7. Ne suhan gevher-i deryâ-yı hüner

8. 'İkd-ı Pervîn aña şad reşk eyler

## 2. reşk eyler:-r

**Kaside 13**

Mısra: 41

*Kıskanmak.*

41. Çeşmine reşk eyler âhû-yı hoten

42. Ögredür Hârût'a bu fen-i fiten

**reşk it:**

## 1. reşk itdi:-di

**Kaside 11**

Mısra: 28

*Kıskanmak.*

27. Sâye-i mekremeti farkımıza

28. Düşeli itdi hümâ reşk bize

## 2. reşk itse:-se

**Kaside 5**

Mısra: 4  
Kıskanmak.

3. Zībende-i āšār-ı füyūzāt-ı ezeldür
4. Reşk itse sezā cennet-i me'vā Yeñişehr'e

**reşk-āver-i mihr-i bārık:**

1. reşk-āver-i mihr-i bārık:

**Gazel 76**

Mısra: 1

*Güneş ışığını hasede düşüren II sevgilinin yanağının parlaklığı.*

1. Pertev-i ruhları reşk-āver-i mihr-i bārık
2. Biri çāk-efgen-i pīrāhen-i şubḥ-ı şādık

**reşk-āver-i ser-çeşme-i hūr:**

1. reşk-āver-i ser-çeşme-i hūr:

**Kaside 10**

Mısra: 42

*Çeşme başındaki güzellerde kıskançlık uyandıran II karakter.*

41. Kāfiye tengdür envār-ı du'ādan 'İzzet
42. Tab'ı reşk-āver-i ser-çeşme-i hūr eyleyelüm

**reşk-i Erjeng:**

1. reşk-i Erjeng:

**Gazel 156**

Mısra: 14

*Erjeng(Bir söylentiye göre Mani'nin kendi adı da olan ve edebiyatta Erteng olarak geçen İranlıların ünlü ressamı Mani'nin resimli kitabı.)' in kıskançlığı.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile 'İzzet biz de
14. Reşk-i Erjeng idelüm şafḥa-i āšārumızı

**reşk-i fem:**

1. reşk-i femüñ:-üñ

**Tahmis 6**

Mısra: 6

*Ağzının kıskançlığı.*

5. Her yanüñ ey meh-likā pertev şalar bir nürdur
6. Gönce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

**reşk-i ḥarir:**



**1. reşk-i ħarîr:****Gazel 130**

Mısra: 6

*İpeği kiskandıran.*

5. Āzurde eylemez mi ‘aceb ğılzet-i perend

6. Nermîn-i cism-i nâzûki reşk-i ħarîr iken

**reşk-i hūr:****1. reşk-i hūr:****Kaside 2**

Mısra: 27

*Güneşin kiskançlığı.*

27. Şu ‘a-ı mehçe-i râyâtı reşk-i hūr olarak

28. O bedr-i burc-ı vezâret şerefle itdi zuhūr

**reşk-i İrem eyle:****1. reşk-i İrem eyle:****Gazel 143**

Mısra: 2

*İrem bağıını kiskandırmak.*

1. Devletle gel üç çifteye vaz ‘-ı kadem eyle

2. Geç şahn-ı bahâriyyeyi reşk-i İrem eyle

**reşk-i ‘izâr-ı şa ‘şa ‘a-efşân-ı yâr:****1. reşk-i ‘izâr-ı şa ‘şa ‘a-efşân-ı yâr:****Gazel 11**

Mısra: 11

*Sevgilinin parlaklık saçan yanağının kiskançlığı.*

11. Reşk-i ‘izâr-ı şa ‘şa ‘a-efşân-ı yâr ile

12. Hürşîd-i şu ‘le-bâr ne ‘âlemedür ‘aceb

**reşk-i kamer:****1. reşk-i kamer:****Gazel 48**

Mısra: 14

*Ayın kiskançlığı.*

13. H̄âb-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah

14. Gice yıldız sayar ey reşk-i kamer ‘âşıklar

**reşk-i tab ‘-ı sūhandān:**

1. reşk-i ʔab‘-ı sühandânıma:-ım, -a

**Gazel 47**

Mısra: 18

*Güzel söz söyleyen karakterin kıskançlığı.*

17. ‘İzzetâ sāye-i ikbāl-i Veli Paşa’ da

18. Reşk-i ʔab‘-ı sühandânıma Sehbân ağlar

**reşş-i gül-âb:**

1. reşş-i gül-âb:

**Kaside 4**

Mısra: 2

*Gülsuyu serpmeye.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkâraye hıvâb

2. Eyledi luğf-ı hudâ çehresine reşş-i gül-âb

**revâ:**

1. revâ:

**Kaside 4**

Mısra: 52

*Layık, uygun, yaraşır.*

51. ‘İzzetâ şekveyi ʔo eyle du‘āya ağâz

52. Ne revâ bâ‘ iş-i taşdı‘-i ser olmak ıtnâb

2. revâ:

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Layık, uygun, yaraşır.*

5. Gönülde devlet-i hüsnünde ey şeh-i hübân

6. Mevâcib-i gam alursa revâ yeñiçeridür

3. revâ:

**Gazel 46**

Mısra: 15

*Uygun, yaraşır.*

15. Nür-ı ‘aynum sensin ol maħbüb-ı zībâ kim revâ

16. Hâk-i pâyün itseler kühl-i başar maħbûblar

4. revâ:

**Gazel 109**

Mısra: 8

*Uygun, yaraşır.*

7. Dehen-i mü' min-i kāmilde çü cām-ı şahbā  
8. Deverān itse revā her dem ü her bār asem

**revan-ı arāb:**

1. revan-ı arāb:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 23

*arabın yağı.*

23. andil-i sāgara onilup revan-ı arāb  
24. Pertev alardı meclise mānend-i āftāb

**revi-i avr u edā:**

1. revi-i avr u edāsi:-sı

**Gazel 129**

Mısra: 18

*Davranı ve nazının ekli.*

17. Gāyet de arīb oldı fenāsi Yeñiehr'in  
18. Bir baka revi-i avr u edāsi Yeñiehr'in

**revnak-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānik:**

1. revnak-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānik:

**Kaside 5**

Mısra: 19

*Selanikte fetvanın ba mekanın parlaklık vereni.*

19. Revnak-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānik  
20. Oldı bu sene 'adl ile molla Yeñiehr'e

**revnak-ı bāzār-ı nazm:**

1. revnak-ı bāzār-ı nazm:

**Gazel 150**

Mısra: 15

*iir pazarının parlaklığı.*

15. Gird-i kesād revnak-ı bāzār-ı nazm iken  
16. Kālā-yı zer-ke-i hūner olmu ne fā'ide

**revnak-iken-i dūrr-i ho-āb:**

1. revnak-iken-i dūrr-i ho-āb:

**Kaside 4**

Mısra: 48

*Parlak incinin parlaklığını kıran.*

47. Bu perîşānlığa tākāt mi gelür inşāf it  
48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i hoş-āb

**revnak-yāb:**

1. revnak-yāb:

**Gazel 124**

Mısra: 11

*Güzellik bulan.*

11. Oldı revnak-yāb haṭ-ı nev-zuhūruñla senüñ  
12. Nüşhā-i hüsnüñ ki cemi' yetlenür şîrāzeden

**re'y:**

1. re'y:

**Kaside 6**

Mısra: 116

*Görüş, düşünce, mütalaa.*

115. Sâlde ḥurde ḥiredde yine ammā ki büzürg  
116. Re'y ü tedbîrde pîr ḥüsn ü melāḥatde civān

2. re'y:

**Kaside 17**

Mısra: 46

*Fikir, görüş, düşünce, ray.*

45. Āh rü'yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. 'İzzetā 'aqlum alup koymadı re'y ü tedbîr

**revhān-ı baĝ-ı cennet:**

1. reyḥān-ı baĝ-ı cennet:

**Kaside 9**

Mısra: 51

*Cennet bahçesinin fesleğeni II sevgilinin ayva tüyleri.*

51. Haṭuñ reyḥān-ı baĝ-ı cennet ammā  
52. 'İzāruñ verd-i gülzār-ı İrem'dür

**re'y-i münîr:**

1. re'y-i münîrinden:-i, -n, -den

**Kaside 3**

Mısra: 19

*Parlak fikir.*

19. Lem 'a-yāb olsa kamer re' y-i münīrinden eger  
20. Minnet-i mihr-i ziyā-güsteri çekmez her bār

**re' y-i rüşen-ter:**

1. re' y-i rüşen-teri:-i

**Kaside 1**

Mısra: 45

*Çok aydınlık fikir.*

45. Re' y-i rüşen-teri fer-bağş-ı çerāğ-ı meh-tāb  
46. Āfitāb-ı dili mişkāt-ı ziyā-yı nuşret

**re' y-i şavāb:**

1. re' y-i şavāb:

**Kaside 4**

Mısra: 38

*Doğruluk düşüncesi.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise  
38. Kūşe-i gūra şığınmağdur aña re' y-i şavāb

**rezālet:**

1. rezālet:

**Gazel 147**

Mısra: 11

*Çok çirkin ve utanılacak hal, herkesin duygularını inciten durum veya olay, rezillik, kepaşelik.*

11. Teşhīr için rezālet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler rakīb-i ħarı gör ħar üstüne

**Rızā-yı nükte-perdāz:**

1. Rızā-yı nükte-perdāza:-a

**Gazel 120**

Mısra: 17

*Nükteli söz söyleyen Rıza.*

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta' accüb üzreyüm 'İzzet senüñ bu iştiğālinden

**ricā-yı nusret:**

1. ricā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: **62**  
*Yardım isteği.*

61. Medh-i zātuñda gürüh-ı şu'arā 'āciz olup  
 62. Birbirinden hep ider şimdi ricā-yı nuşret

**ridā-yı nuşret:**

1. **ridā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: **42**

*Yardım örtüsü.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre  
 42. Zīver-i düş-ı şeref-püşı ridā-yı nuşret

**rīh-i husūm-ı 'ālem:**

1. **rīh-i husūm-ı 'ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: **10**

*Dünya uğursuzluklarının rüzgarı.*

9. Germ-i bāzārı cihāndan şoğıdur  
 10. Ādemi rīh-i husūm-ı 'ālem

**rikāb:**

1. **rikāb:**

**Kaside 4**

Mısra: **24**

*Üzengi.*

23. O civān-baht-ı felek-pāye ki bindükçe olur  
 24. Esb-i iclāline cirm-i meh-i nev sīm rikāb

**rind:**

1. **rinde:-e**

**Gazel 157**

Mısra: **2**

*Kalender, dünya işlerini boş gören II âşık.*

1. Haṭ-ı püşt-i leb-i gül-reng-i şarāb āşāmı  
 2. Rinde kâfî aramaz nüşha-i şerḥ-i cāmı

**rindān:**

**1. rindān:****Gazel 30**

Mısra: 9

*Rindler, kalenderler, dünya işlerini boş görenler II âşıklar.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān

10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

**2. rindān:****Gazel 121**

Mısra: 8

*Rindler, kalenderler, dünya işlerini boş görenler II âşıklar.*

7. Ne kadar şîşe-i ḥāṭırlarını itse şikest

8. Ramazānı yine ḥürmetle tutarlar rindān

**3. rindān:****Gazel 150**

Mısra: 4

*Rindler, kalenderler, dünya işlerini boş görenler II âşıklar.*

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürūğ

4. Rindān elinde cām-ı zer olmuş ne fā'ide

**4. rindān :****Kaside 6**

Mısra: 138

*Rindler, kalenderler, dünya işlerini boş görenler II âşıklar.*

137. Komadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şūḥ-meşrebligümi ister idi çün rindān

**rindāne:****1. rindāne:****Gazel 12**

Mısra: 13

*Rintlere yakışır tarzda.*

13. Böyle rindāne gazel tarzına ol mahveşüñ

14. 'İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

**rind-i bī-bāk:****1. rind-i bī-bāk:****Gazel 114**

Mısra: 2

*Korkusuz gönü ehli kişi.*

1. Ser-hoşum bâde-perestüm melegüm cānānum
2. Rind-i bī-bāk levendüm güzelüm fettānum

**rind-i bī-pervā-yı hem:**

1. **rind-i bī-pervā-yı hemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 44

*Korkusuz gönül ehli kişinin kaygısı.*

43. Mey-i hamra ile pür cām-ı lāle
44. ‘ Aceb bir rind-i bī-pervā-yı hemdür

**rind-i melūm-ı ‘ālem:**

1. **rind-i melūm-ı ‘ālem:**

**Gazel 96**

Mısra: 4

*Dünyanın ayıplanmış rindi.*

3. Odur āzāde-i kayd-ı endüh
4. Ki ola rind-i melūm-ı ‘ālem

**rind-i ser-āzāde:**

1. **rind-i ser-āzādeler:-ler**

**Gazel 66**

Mısra: 11

*Başı hür, özgür rindler.*

11. Bizüz o rind-i ser-āzādeler ki yok bizden
12. Esīr-i nām u giriftār-ı kayd-ı neng olmuş

**rişte-bend-i pāy-ı havāl:**

1. **rişte-bend-i pāy-ı hayāl:**

**Gazel 91**

Mısra: 4

*Hayalin ayak bağlayan bağı II sevgilinin saçı.*

3. Miyānuña şarılup başdan çıkardı velī
4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pāy-ı hayāl

**rişte-i āmāl:**

1. **rişte-i āmālīmüz:-imüz**

**Gazel 120**

Mısra: 7

*Emeller ipi.*



7. Girihgîr oldı gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser  
8. O nahvvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlinden

**rişte-i bârîk-i cân:**

1. rişte-i bârîk-i cân:

**Gazel 35**

Mısra: 6

*İnce ipe benzeyen can.*

5. Târ-ı nigâh-ı hasret-i 'âşık mıdur yâhûd  
6. Mûy-ı miyân mı rişte-i bârîk-i cân mıdur

**rişte-i güher:**

1. rişte-i güher:

**Gazel 150**

Mısra: 6

*İnci ipliği.*

5. Cüş-ı sirişk-i hasretle çeşm-i 'âşıkun  
6. Müjgâni rişte-i güher olmuş ne fâ'ida

**rişte-i hayâl:**

1. rişte-i hayâl:

**Gazel 87**

Mısra: 8

*Hayal ipliği.*

7. Târ-ı nigâhumuz kemerinden çözülmüyor  
8. Mûy-ı miyânına şarılup rişte-i hayâl

**rişte-i nazm:**

1. rişte-i nazma:-a

**Kaside 8**

Mısra: 61

*Nazım ipliği (şiir bağlamında).*

61. Getürmiş kimdür emşâlüm içinde rişte-i nazma  
62. Benüm gibi bu güne lü'lü'-i şehvâr-ı güftârı

2. rişte-i nazmı:-ı

**Gazel 140**

Mısra: 16

*Nazım ipliği (şiir bağlamında).*

15. Vaşf-ı ser-i zülfidür 'İzzet gârağ  
16. Rişte-i nazmı çekerüz sū-be-sū

**rişte-i zünnār:**

1. rişte-i zünnārumızı:-umuz, -ı

**Gazel 156**

Mısra: 8

*Kuşağın ipi II kemer.*

7. Deyr-i 'aşkunda perestiş-geriyüz ol şanemūñ  
8. Tār-ı zülfünden idüp rişte-i zünnārumızı

**riyā:**

1. riyāsından:-sı, -n, -dan

**Gazel 28**

Mısra: 13

*İki yüzlülük, gösteriş yapma.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün  
14. Olursa vāşıl-ı sır sahn-ı hānķāh döner

2. riyā:

**Gazel 149**

Mısra: 4

*İki yüzlülük, gösteriş yapma.*

3. Nuql-i lebiyle 'āşıkına neş'e-bağış iken  
4. Dil-berlerūñ riyā mı olur bāde-nūşına

**riyā-vı huşk:**

1. riyā-yı huşk:

**Gazel 99**

Mısra: 10

*Kuruluğun(feyizsizliğinin) iki yüzlülüğü.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur  
10. Velī 'İzzet riyā-yı huşk ile 'iffet kabūl itmem

**rīzān ol:**

1. rīzān olup:-up

**Gazel 57**

Mısra: 11

*Dökülmek.*

11. Yād-ı nev-ḥīz-i ḥaṭıyla eşkümüz rīzān olup  
12. Sebze-i müjgānımız terdür seḥāb altundayuz

**Rızā-yı mu‘ciz-i sihr-iştihār:**

1. Rızā-yı mu‘ciz-i sihr-iştihāre:-e  
Gazel 138  
Mısra: 14  
*Sihirli sözleriyle şöhret olmuş Rıza.*
13. ‘İzzetā bilsem ne yüzle ‘arz idersin nazmuñı  
14. Sen Rızā-yı mu‘ciz-i sihr-iştihāre rū-be-rū

**rīze-niṣār-ı şerer:**

1. rīze-niṣār-ı şererüz:-üz  
Gazel 140  
Mısra: 10  
*Kıvılcım parçaları saçan.*
9. Şu‘le-i āh-ı dil-i ehl-i gamuz  
10. Rīze-niṣār-ı şererüz sū-be-sū

**rūbāh:**

1. rūbāh:  
Gazel 161  
Mısra: 8  
*Far. Tilki.*
7. Ḥ‘āb-ı ḥar-gūşına ey kebk-i ḥurām aldanma  
8. Aç gözüñ sūfī ider ḥileyi rūbāh gibi

**rūbeh-i ğam:**

1. rūbeh-i ğam:  
Kaside 2  
Mısra: 9  
*Keder tilkisi.*
9. Tavaṭṭun itmişiken ğār-ı dilde rūbeh-i ğam  
10. Kılındı tañtana-i ṭabl u kerre- nāy ile dūr

**rū-be-rū:**

1. rū-be-rū:  
Gazel 138  
Mısra: 1  
*Yüz yüze, karşı karşıya.*

1. Gelse mir'ât ol 'izâr-ı tâbdâra rû-be-rû
2. Pertevinden nûr iderdi isti'âre rû-be-rû

2. rû-be-rû:

**Gazel 138**

Mısra: 2

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

1. Gelse mir'ât ol 'izâr-ı tâbdâra rû-be-rû
2. Pertevinden nûr iderdi isti'âre rû-be-rû

3. rû-be-rû:

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

5. Maṭlabum bir vech ile şüret-pezîr olmaz benim
6. Söylesem de ḥâlümü ol şehryâre rû-be-rû

4. rû-be-rû:

**Gazel 138**

Mısra: 8

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

7. Tarf-ı ruḥsârũndan eyle ber-ṭaraf gîsũlarũñ
8. Yüz bulup bî-çâreler kılsun nezzâre rû-be-rû

5. rû-be-rû:

**Gazel 138**

Mısra: 12

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

11. Ögredür eczâ-yı ḥüsnũñ birbirine şîveler
12. Çeşm çeşme zûlf zûlfe târ târa rû-be-rû

6. rû-be-rû:

**Gazel 138**

Mısra: 14

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

13. 'İzzetâ bilsem ne yüzle 'arz idersin nazmuñı
14. Sen Rızâ-yı mu'ciz-i sihr-iştihâre rû-be-r

7. rû-be-rû :

**Gazel 138**

Mısra: 4

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

3. Cilvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
4. Hıa gelüp oldu mu 'arız hüsni-i yāre rü-be-rü

8. **rü-be-rü :**

**Gazel 138**

Mısra: **10**

*Yüz yüze, karşı karşıya.*

9. Hāne-i āyineden çık bāga ey serv-i revān  
10. 'Aksüñi gel gör kenār-ı cüybāra rü-be-rü

**rübüde-i reftār:**

1. **rübüde-i reftār:**

**Gazel 98**

Mısra: **16**

*Yürüyüşüne kapılan II aşığın gönlü.*

15. Hırām iderken o bālā kaddüñ kırışmelerin  
16. Gör ey rübüde-i reftār olan gönülcegizüm

**rü-güşāde:**

1. **rü-güşāde:**

**Gazel 97**

Mısra: **8**

*Güler yüzlü II sevgili.*

7. Kālā-yı hüsni zīver-i dükkān-ı iştiḥār  
8. Bir rü-güşāde şahid-i bāzāra uğradum

**ruh:**

1. **ruh:**

**Gazel 18**

Mısra: **6**

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

5. Dāgdār-ı reng-i ḥacaletdür çemende reşk ile  
6. Lālenüñ olmuş derūnunda meger bir derd ruh

2. **ruh:**

**Gazel 18**

Mısra: **8**

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı kalbi lebrīz idelü  
8. Bezm-i endişemden itdi fikr-i şem 'i tār ruh

## 3. ruḥ:

**Gazel 18**

Mısra: 10

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

9. Oldığından 'İzzetā vāreste-i ḥatt-ı siyāh  
10. Görünür şüretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

## 4. ruḥları:-ları

**Gazel 23**

Mısra: 4

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rīz-i ḥacletdür

## 5. ruḥı:-ı

**Gazel 49**

Mısra: 6

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'īn olur  
6. Ebrū vü ḥāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

## 6. ruḥı:-ı

**Gazel 78**

Mısra: 1

*Far. Yanak II sevgilinin yanağı.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak  
2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

**rūhı bedenden ayrıl:**

## 1. rūhı bedenden ayrıldı: -dı

**Gazel 132**

Mısra: 22

*Ölmek.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli ḳalmadı cünbüş  
22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rūhı bedenden

**ruh-i dil-dār:**

## 1. ruh-i dil-dārumuzı:-umuz, -ı

**Gazel 156**

Mısra: 6

*Sevgilinin yanağı.*

5. Olsa pīrāste hāl ü haṭ ile ‘arız-ı mihr  
6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

**ruh-ı endīşe:**

1. ruḥ-ı endīşede:-de

**Gazel 56**

Mısra: 4

*Yanağın kederi.*

3. Hīç nedāmet mi çeker sözde te’emmülle giden  
4. Ruḥ-ı endīşede naḳş-ı kef-i efsūs olmaz

**ruh-ı haṭ-āver:**

1. ruḥ-ı haṭ-āverüñden:-üñ, -den

**Gazel 144**

Mısra: 11

*İnce tüylerin çıktığı yanak II sevgilinin yanağı.*

11. Ruḥ-ı haṭ-āverüñden vāyedār it müstmendānı  
12. Zekāt-ı hüsñüñi eyle edā ḥükm-i kitāb üzre

**ruh-ı haṭ:**

1. ruḥ-ı haṭuñla:-uñ, -la

**Gazel 80**

Mısra: 17

*Yanağın tüyü.*

17. ‘İzzet’ üñ yād u ruḥ-ı haṭuñla  
18. Sūziş-i rüz u şebīn çok gördük

**rūh-ı hod-rā:**

1. rūh-ı hod-rā:

**Gazel 21**

Mısra: 11

*Kendi ruhuna.*

11. Ger der-āyīne be-bīned rūh-ı hod-rā ān büt  
12. Tā me-pendār ki dīger veşenī mī-cüyed

**ruh-ı hoy-rīz:**

1. ruḥ-ı hoy-rīzinde:-i, -n, -de

**Gazel 13**

Mısra: 3

*Ter döken yüz.*

3. Mevc-ḥīz olsa ṭarāvet ruḥ-ı ḥoy-rīzinde  
4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabāhat kat kat

**ruh-ı huy-gerde:**

1. ruḥ-ı huy-gerdesidür:-si, -dür

**Gazel 53**

Mısra: 1

*Terlemiş yanak II sevgilinin yanağı.*

1. Ra'şe-fermā-yı şüreyyā ruḥ-ı huy-gerdesidür  
2. Dāğ-ı meh-tāb ziyā-baḥş-ı siyeh-çerdesidür

**ruh-ı mir'at-i yār:**

1. ruḥ-ı mir'at-i yāre:-e

**Gazel 66**

Mısra: 1

*Sevgilinin ayna gibi olan yanağı.*

1. Ğubār-ı ḥaṭ ruḥ-ı mir'at-i yāre jeng olmuş  
2. Sevād-ı ān zede-i leşker-i Firenk olmuş

**ruh-ı rahşān:**

1. ruḥ-ı rahşānuñda:-uñ, -da

**Gazel 106**

Mısra: 5

*Parlak yüz.*

5. Leke-i ḥaṭ-ı siyeh yok ruḥ-ı rahşānuñda  
6. Ey benüm burc-ı cemāle kamer-i bī-kelefüm

**ruh-ı verd:**

1. ruḥ-ı verde:-e

**Kaside 9**

Mısra: 108

*Gül gibi yanak.*

107. 'Aķıb-i deydē tā faşl-ı bahārān  
108. Ruḥ-ı verde gül-āb-efşān-ı nemdür

**ruhsār:**

1. ruḥsārdan:-dan

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Yanak, yüz.*



11. Ammā raḳībden ḥazer eyler ne işlesün  
12. Yoḳ çäre büse virmege ruḥsārdan baña

**ruḥsāra-i ‘arāyiş-i efkār:**

1. ruḥsāra-i ‘arāyiş-i efkāra:-a

**Gazel 111**

Mısra: 13

*Fikirlerin süsünün yanağı.*

13. Ruḥsāra-i ‘arāyiş-i efkāra ‘İzzetā  
14. Kilk-i hünerle māşīta-perdāzdur sözüm

**ruḥsāre:**

1. ruḥsāre:

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Yanak II sevgilinin yanağı.*

1. Reng-i gül ruḥsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña  
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

**ruḥsār-ı ‘arūs-ı sūhan:**

1. ruḥsār-ı ‘arūs-ı sūhana:-a

**Kaside 7**

Mısra: 90

*Sözün gelin gibi güzel olan yüzü.*

89. Tā ki meşşāte-i nük kalem-i ehl-i beyān  
90. Vire ruḥsār-ı ‘arūs-ı sūhana zīb ü fer

**ruḥsār-ı raḥşān:**

1. ruḥsār-ı raḥşāna:-a

**Gazel 144**

Mısra: 3

*Parlak, güzel yanak II sevgilinin yanağı.*

3. Görenler kākül-i pāşīdesin ruḥsār-ı raḥşāna  
4. Seḥāb oldu keşīde zann iderler āftāb üzre

**ruḥşat:**

1. ruḥşat:

**Kaside 2**

Mısra: 74

*İzin, müsaade.*

73. Şikeste-beste eger bir gazelcik 'arz itsem  
74. Huzür-ı devlete olmaz mı ruḥṣat u düstür

**2. ruḥṣat:**

**Gazel 112**

Mısra: 2

*İzin, müsaade.*

1. Ol şeh-i hüsne mesāğ-ı 'arz-ḥālüm yok benüm  
2. 'Arz-ı ḥāle olsa da ruḥṣat mecālüm yok benüm

**ruḥṣat-ı 'arz-ı niyāz:**

**1. ruḥṣat-ı 'arz-ı niyāz:**

**Gazel 55**

Mısra: 11

*Duanın sunulmasının izni.*

11. Germ-iştiyāk ruḥṣat-ı 'arz-ı niyāz olup  
12. Çekmekde āh-ı serdi her efsürde-hüş-ı nāz

**rukabā:**

**1. ruḳabādan:-dan**

**Gazel 16**

Mısra: 6

*Rakipler.*

5. Bezm-i vaşluñda eyā şūḥ-ı cihān  
6. Ruḳabādan bize yok cāy-ı nişest

**ruk'a-i şekve:**

**1. ruḳ'a-i şekve:**

**Kaside 10**

Mısra: 23

*Şikayet mektubu.*

23. Ruḳ'a-i şekve be-dest āh iderek iñleyerek  
24. Ḥālümüz 'arz idelüm bārī huzür eyleyelüm

**rukve:**

**1. ruḳyesi:-si**

**Gazel 23**

Mısra: 9

*Dua.*

9. Raḫīb-i rū-siyāhın ruḫyesi ḫaylī mü'eşşirmiş  
10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maḫabbetdür

**Rūm:**

1. Rūm:

**Kaside 2**

Mısra: 31

*Ar. Anadolu bölgesi.*

31. Velī ni'metidür Rūm ili memālikinūñ  
32. Ta'ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

**rumūz-ı fenn-i belāgat:**

1. rumūz-ı fenn-i belāgatda:-da

**Kaside 18**

Mısra: 3

*Düzgün söz söyleme ilminin sembolü.*

3. Rāmiz rumūz-ı fenn-i belāgatda bī-'adīl  
4. Eş'ār-ı Fevzī-i sūḫan-ārā ğarībdür

**rūşen-dil:**

1. rūşen-dilüm:-üm

**Gazel 111**

Mısra: 5

*Parlak, aydınlık gönül.*

5. Rūşen-dilüm fetīle-fürüz-ı belāgatum  
6. Şem'-i maḫāfil-i edebe kāzdur sözüm

**rūşenī-baḫşā:**

1. rūşenī-baḫşā:

**Gazel 27**

Mısra: 5

*Aydınlık veren.*

5. Bezm-i devrāna rūşenī-baḫşā  
6. Şem'-i ruḫsār-ı āl-i Eşref'dür

**rūşen-kün-i deycūr-ı sitem:**

1. rūşen-kün-i deycūr-ı sitem:

**Kaside 5**

Mısra: 15

*Eziyet karanlığının aydınlık günü.*

15. Rüşen-kün-i deycür-ı sitem nür-ı mücessem  
16. Kim şa'şā-pāş ola ser-ā-pā Yeñişehr'e

**rüşenlen:**

1. rüşenlenüp:

**Gazel 3**

Mısra: 3

*Parlamak, aydınlanmak.*

3. Rüşenlenüp kudümüñ ile çeşm-i cān u dil  
4. Bulduķ meserret-i ebedī şevķ-i sermedī

**rüy-ı ebr-i mevc:**

1. rüy-ı ebr-i mevc:

**Gazel 117**

Mısra: 2

*Dalgalı bulutun yüzü.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşķ-i rü-be-rāhumdan  
2. Döküldi āb rüy-ı ebr-i mevc dūd-ı āhumdan

**rüy-ı iltiyām:**

1. rüy-ı iltiyāmı:-ı

**Kaside 16**

Mısra: 70

*İyileşme yüzü.*

69. Velī kes sen dahı andan selāmı  
70. Aña gösterme rüy-ı iltiyāmı

**rüy-ı kâğıd:**

1. rüy-ı kâğıdda:-da

**Kaside 7**

Mısra: 14

*Kağıdın yüzü.*

13. Oldı nāhun-zede-i tıfl-ı debistān-ı kemāl  
14. Rüy-ı kâğıdda kıyās itme nişān-ı mıştar

**rüy-ı pāk:**

1. rüy-ı pākine:-i, -n, -e

**Gazel 7**

Mısra: 2

*Temiz, saf, parlak yüz II sevgilinin yüzü.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melâhâtı
2. 'Aks itdi rûy-ı pâkine sînem cerâhâtı

**rûy-ı zemîn:**

1. rûy-ı zemîn:

**Kaside 6**

Mısra: **69**

*Yeryüzü.*

69. Şadme-i kahrı ile rûy-ı zemîn zelzelenâk
70. Hecme-i tîgi ile mecma'-ı â'dâ nâlân

**rûy-ı zerd:**

1. rûy-ı zerdüm:-üm

**Gazel 103**

Mısra: **10**

*Sararmış yüz II âşığın yüzü.*

9. Ben şikâyet eylemem bî-dâd dil-berden velî
10. Rûy-ı zerdüm her gören añlar melâlüm var benüm

**rûz u şeb:**

1. rûz u şeb:

**Gazel 41**

Mısra: **18**

*Gündüz ve gece II hiç durmadan.*

17. Ya'ni maḥdüm-ı Selîmü't-tab'a
18. Rûz u şeb ḥayr u du'âlar demidür

2. rûz u şeb:

**Kaside 13**

Mısra: **66**

*Gündüz ve gece II hiç durmadan.*

65. Kimsin 'âlemde be hey 'âşık 'aceb
66. Kim benüm vaşlum dilersin rûz u şeb

3. rûz u şeb:

**Kaside 13**

Mısra: **96**

*Gündüz ve gece II hiç durmadan.*

95. 'Abd-i nâ-çizûñ kuluñdur 'İzzet'üñ
96. Rûz u şeb zıkr ile fikri midḥatüñ

**rüz-be-rüz:****1. rüz-be-rüz:****Kaside 11**Mısra: **44***Günden güne.***43.** Devletin dā'im idüp Rabb-i Mecîd**44.** 'Ömrini rüz-be-rüz ide mezîd**rüzedâr-ı ğam:****1. rüzedâr-ı ğamınıñ:-ı, -nuñ****Gazel 157**Mısra: **4***Keder orucu.***3.** Būs-ı ruhsāre işāretle hilāl-ebrūsı**4.** Rüzedâr-ı ğamınıñ zāhir olur bayramı**rüzgār:****1. rüzgārından:-ı, -n, -dan****Kaside 8**Mısra: **48***Esinti, yel II başka şekilde düşünün kişilerin tutumu.***47.** Ğazelde 'İzzetā pāyān-pezîr oldı yeter ğayrı**48.** Muḥālif rüzgārından şitānuñ iştikā-kārı**2. rüzgār:****Kaside 18**Mısra: **11***Esinti, yel; devir, dünya.***11.** Hem maḥlaşumdur 'İzzet-i āşüfte rüzgār**12.** Anuñ için benüm gibi bir nā-şekîbdür**3. rüzgārıdur:-ı, -dur****Gazel 44**Mısra: **12***Esinti, yel.***11.** Dün gülsitān-ı kūyına itdüh şabā güzer**12.** Ğayrı esüp savurmaların rüzgārıdur**rüz-ı elest:**

## 1. rüz-ı elest:

**Gazel 16**

Mısra: 12

*Allâh'ın, ruhlar âlemini yarattığında, ruhlara “elestü bi-Rabbiküm (Ben sizin Rabbiniz değil miyim?)” diye sorup ruhların da “belâ (evet)” diye cevap verdiği gün.*

11. Āsitānuñdan ölünce gitmem

12. Böyle ‘ahd eylemişüm rüz-ı elest

**rüz-ı ezel:**

## 1. rüz-ı ezel:

**Kaside 6**

Mısra: 7

*Ezelden beri.*

7. Saña tã rüz-ı ezel eylemiş i‘tã Mevlâ

8. Zür-ı endîşe ile kuvvet-i şab‘ı Şahbân

**rüy:**

## 1. rüyı:-ı

**Gazel 14**

Mısra: 2

*Yüz, yanak II sevgilinin yüzü.*

1. Seyr it ol şüh-ı âteşin-hüyı

2. Tãze gül gibi terlemiş rüyı

## 2. rüyüñ:-uñ

**Gazel 127**

Mısra: 2

*Yüz, yanak II sevgilinin yüzü.*

1. Şubh ider çāk-ı girbân hãnde-riz oldukça sen

2. Reng atar hurşide rüyüñ şerm-hiz oldukça sen

**rüy-be-rãh-ı sefer:**

## 1. rüy-be-rãh-ı seferüz:-üz

**Gazel 140**

Mısra: 8

*Sefere çıkmaya hazır olmak.*

7. Büy-ı gülüz esb-i şabãya süvãr

8. Rüy-be-rãh-ı seferüz sũ-be-sũ

**rüşd:**

## 1. rüşt:

**Kaside 9**

Mısra: 67

*Doğru düşünecek, doğruyu bilecek, ayırt edecek seviyede olma, olgunluk, kemal.*

67. Ya ol zātındaki rüşt ü feṭānet

68. 'Aṭā-yı maḥz-ı Rabb-i zu'l-keremdür

**Rüstem:**

## 1. Rüstem'i:-i

**Kaside 8**

Mısra: 18

*Şeh-nâme'de Zâl'ın dillere destan kahramanlıklarıyla anılan oğlu.*

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der ḳahramān peyker

18. Ki Zâl ü Rüstem'i ḳayret-zede itmekte peykārı

**rüstem-i pür dil-i heycā ü hizebr-i şüc'ān:**

## 1. rüstem-i pür dil-i heycā ü hizebr-i şüc'ān:

**Kaside 6**

Mısra: 98

*Çok kavgacı gönlü olan ve cesaretli yiğit Rüstem.*

97. Şaf-şiken Sām-ı Tehemten-ten-i Behrām-efgen

98. Rüstem-i pür dil-i heycā ü hizebr-i şüc'ān

**rüsvālık:**

## 1. rüsvālık:-la

**Gazel 33**

Mısra: 6

*Rezillik.*

5. Benimçün ḳayd-ı nuş u pende hergiz düşmesün yārān

6. Bu rüsvālıkla güş-āviz-i pend olmaḳ ne mümkindür

**rüsvāy-ı kıyāmet :**

## 1. rüsvāy-ı kıyāmet :

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Kıyamet'in rezili.*

3. Ānān ki sipārend revān der-ğam-ı ḳad'et

4. Hüzend be-maḥşer heme rüsvāy-ı kıyāmet

**rütbe:**



## 1. rütbe:

**Kaside 2**

Mısra: 7

*Derece, miktar.*

7. O rütbe nağme-i şādī pür itdi āfākı

8. Ki oldı künbed-i gerdün çü kâse-i tanbūr

## 2. rütbe:

**Kaside 2**

Mısra: 68

*Derece, miktar.*

67. Nevāzişüñle olur gül gibi güşāyiş-yāb

68. Ne rütbe teng ise çün gonce qalb-i ehl-i şu'ūr

## 3. rütbe:

**Kaside 8**

Mısra: 7

*Makam, mevki.*

7. Şuyun bulurdı el-ħağ encād ol rütbe 'ālemde

8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

## 4. rütbe:

**Kaside 9**

Mısra: 77

*Derece, miktar.*

77. O rütbe hıfzı sārīdür cihana

78. Ki gürgān hep nigāhbān-ı ğanemdür

## 5. rütbem:-m

**Kaside 13**

Mısra: 71

*Makam, mevki, aşama.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

## 6. rütbe:

**Kaside 16**

Mısra: 57

*Miktar, derece.*

57. O rütbe ile kim 'ālemde bī-dād

58. Elüñden eylesün 'uşşāğ feryād

## 7. rütbe:

**Gazel 27**

Mısra: 9

*Makam, mevki.*

9. Nā-şekīb eyleyen bu rütbe bizi

10. Āh o ğunc u delāl-ı Eşref' dūr

## 8. rütbe:

**Gazel 28**

Mısra: 11

*Makam, mevki.*

11. O rütbe Mevlevīyān oldı 'aşkı ile naḥīf

12. Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

## 9. rütbe:

**Gazel 86**

Mısra: 9

*Derece, miktar.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūḳ olurdu ḥarāb

10. Becā-yı emti'a ḳonsa raf-ı dükkāna ğazel

**rü'yā:**1. **rü'yāda:-da****Kaside 17**

Mısra: 1

*Uyku içinde görülen keyfiyet, düş.*

1. Gice rü'yāda o meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr

2. Güyyā külbe-i aḥzānımı itmiş tenvīr

2. **rü'yā:****Kaside 17**

Mısra: 45

*Uyku içinde görülen keyfiyet, düş.*

45. Āh rü'yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı

46. 'İzzetā 'aqlum alup ḳoymadı re'y ü tedbīr

## 2. 22. S/Ş/Ş̂

### sā:

#### 1. sāların:-lar, -ın

##### **Kaside 6**

Mısra: **26**

*Arap alfabesinin dördüncü, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin beşinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 500'dür].*

**25.** Tâları tâze-edâ bir büt-i sîmîn-tendür

**26.** Şâların her birisi veşen-i deyr-i beyân

### sā'at:

#### 1. sā'atuñ:-uñ

##### **Terkib-bend 1**

Mısra: **58**

*Vakit, zaman.*

**57.** Selb oldı şeb-be-şeb ne içün ĥ'âb u rāhatuñ

**58.** Giryānlukla geçmededür vaqt ü sā'atuñ

#### 2. sā'atde:-de

##### **Kaside 17**

Mısra: **24**

*Saat ll zaman.*

**23.** Didi hāy 'İzzet'ümüñ vāhimesi gālib imiş

**24.** Bağ neler kırdı derūnunda bu sā'atde fakīr

#### 3. sā'at :

##### **Kaside 16**

Mısra: **21**

*Vakit, zaman.*

**21.** Tebessüm-rīz olup Aḥmed o sā'at

**22.** Dir ey serv-i kadūñ şūr-ı kıyāmet

### sabā:

#### 1. şabā:

##### **Terkib-bend 1**

Mısra: **7**

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

**7.** Kūy-ı nigāra eyler iseñ ey şabā güzer

**8.** Dil çīn-i perçemünde midür al getür ḥaber

## 2. şabâ:

**Kaside 9**

Mısra: 22

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

21. Fısıldaşdı gelüp ezhâr ile hep

22. Şabâ ilç-i şâh-ı muhteşemdür

## 3. şabâ:

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

7. Yarûñ lepışka perçemini ey şabâ yine

8. Kıldûn mı târ ü mâr ne 'âlemeddür 'aceb

## 4. şabâ:

**Gazel 44**

Mısra: 11

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

11. Dün gülsitân-ı kûyına itdûñ şabâ güzer

12. Ğayrı esüp savurmaların rûzgârıdur

## 5. şabâ:

**Gazel 51**

Mısra: 1

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

1. Şabâ yelmiş hevâ-yı kâkülûñle düldül olmuşdur

2. Aña emvâc-ı bûy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

## 6. şabâdan:-dan

**Gazel 94**

Mısra: 3

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

3. Gülşende seher nağme-serâ oldı şabâdan

4. Hâl-i dil-i 'uşşâkı tebâh eyledi bülbül

## 7. şabâ:

**Gazel 127**

Mısra: 5

*Kuzey doğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

5. Kışver-i Tâtâr u Çîn'i 'ıtrnâk eyler şabâ

6. Şâne-bend-i târ-ı zülf-i müşg-bîz oldukça sen

## 8. şabâ:

**Gazel 157**

Mısra: 8

*Kuzeydoğudan esen hafif ve tatlı rüzgar.*

7. Zîr-i kâkülde nihân idi mu'anber hâli

8. Gösterüp eyledi tahrîk şabâ sevdâmı

**sabâh ol:**

## 1. şabâh oldu:-du

**Gazel 119**

Mısra: 10

*Güneşin doğup ortalığın aydınlanması.*

9. Dün aḥşam üsti gördüm hâne-i aḡyāra 'azm itdün

10. Şabâh oldı daḡı ey mihr-i ḡüsñüm 'avdet itmezsın

## 2. şabâh oldı:-dı

**Kaside 17**

Mısra: 6

*Güneşin doğup ortalığın aydınlanması.*

5. Urıcaḡ şa'sa'a-i mihr-i ruḡı bāşırāma

6. Didüm ey baḡt şabâh oldı yeter ḡvāb-ı keşîr

**sabâ-yı nusret:**

## 1. şabâ-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 20

*Yardım rüzgarı.*

19. Açılur ḡonceleri şāḡ-ı ümîdüñ şimdi

20. Bāḡ-ı âmāla vezān oldı şabâ-yı nuşret

**şâbit kadem ol:**

## 1. şâbit kadem ol:

**Kaside 16**

Mısra: 55

*Yerinde veya sözünde durmak.*

55. Velîkin sen daḡı şâbit kadem ol

56. Hemîşe reh-rev-i rāh-ı sitem ol

**şabr:**

## 1. şabr:

**Kaside 3**

Mısra: **38**  
*Sabır, dayanma.*

37. Bir büt-i 'işve-gīrin firqati kār itdi dile  
 38. Qomadı genc-i derūnumda benüm şabr u qarār

2. **şabrum:-um**

**Kaside 17**

Mısra: **35**  
*Sabır, dayanma.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āgāz baña  
 36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqṭīr

**sabr it:**

1. **şabr idelüm:-elü, -m**

**Gazel 45**

Mısra: **5**  
*Tahammül etmek, dayanmak.*

5. Biz nice şabr idelüm cānā gül-ruhsāruña  
 6. Dil-rubālar mübtela meh-pāreler mecburdur

2. **şabr idemezdüm:-e, -mez, -dü, -m**

**Gazel 100**

Mısra: **9**  
*Tahammül etmek, dayanmak.*

9. Billūr gibi gerdenuñe şabr idemezdüm  
 10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

**şabrī-i muciz-dem:**

1. **şabrī-i muciz-deme:-e**

**Gazel 158**

Mısra: **13**  
*Mucize nefesli Sabri.*

13. 'Arz eyle hemān Şabrī-i muciz-deme ṭurma  
 14. 'İzzet hevesüñ şī riñi teşhīre degül mi

**Sabri-i nālekār:**

1. **Şabri-i nālekār:**

**Gazel 11**

Mısra: **14**  
*Ağlayan Sabri II âşık.*

13. Biz dūr düşdük ‘İzzet o dil-berden ağlaruz  
14. Şabri-i nālekār ne ‘ālemedür ‘aceb

**sabūhī-zedegānīm:**

1. **şabūhī-zedegānīm:**

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Sabah içkisine tutulmuş kişim.*

3. Ān şabūhī-zedegānīm ki mestī-i müdām  
4. Kes ne-y-āred ki koned farq zi-huşyāri-i mā

**saç:**

1. **şaçup:-up**

**Gazel 139**

Mısra: 11

*T. Saçmak, dağıtmak, yaymak.*

11. Şaçup arz-ı niyāza tohm-ı sirişk  
12. Demed-i vaşlı al zamān-ı direv

**Sa‘d:**

1. **Sa‘d:**

**Kaside 5**

Mısra: 35

*Sa‘d, kişi ismi.*

35. Ger Seyyid ü Sa‘d olsa resīde bu zamāna  
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr’e

**sad:**

1. **şad:**

**Gazel 2**

Mısra: 2

*Yüz, 100 sayısı.*

1. ‘Uşşāk-ı zār için ki ‘aded söylerüm saña  
2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

2. **şad:**

**Gazel 3**

Mısra: 3

*Yüz, 100 sayısı.*

3. Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī  
4. Yā Rabb zi-ki āmūht çünin perde-derī-rā

3. **şad:**

**Kıt'a 4**

Mısra: **4**

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol dahı nābit  
4. Şad hayf çayırlandı o şahrā kılı geldi

4. **şadlar:-lar**

**Kaside 6**

Mısra: **36**

*Arap alfabesinin on dördüncü, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on yedinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 90'dır. Şad harfi, eski târihlerde seneyi bildiren rakamdan sonra safer ayını gösteren rumuz olarak kullanılırdı].*

35. Şinler şâhid-i şîrîn-revîş-i şîve-şi'âr  
36. Şadlar şayd-ı dil itmekde mişâl-ı hübân

5. **şad:**

**Kaside 7**

Mısra: **81**

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

81. Aña şad hamd ki bu edhem-i kilik-i çālāk  
82. 'Arşagâh-ı hüner ü nazmda gitdikçe gider

6. **şad:**

**Kaside 8**

Mısra: **5**

*Yüz.*

5. Çıkup eflâke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre  
6. Kıyās itme zemîne ebr-i berf-efşānuñ işârı

7. **şad:**

**Kaside 11**

Mısra: **8**

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

7. Ne suhan gevher-i deryā-yı hüner  
8. 'İkd-ı Pervîn aña şad reşk eyler

8. **şad:**

**Gazel 23**



Mısra: 13

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

13. Bu nev-nazmı sezâ 'arz eylesem şad şermile 'İzzet

14. O zât-ı pâke kim gencîne-i luḫf u mürüvvetdür

9. şad:

**Gazel 23**

Mısra: 13

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

13. Bu nev-nazmı sezâ 'arz eylesem şad şermile 'İzzet

14. O zât-ı pâke kim gencîne-i luḫf u mürüvvetdür

10. şad:

**Gazel 47**

Mısra: 16

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

15. Nâr-ı ḫasretle kebâb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup ḫâlîme şad süz ile büryân ağlar

11. şad:

**Gazel 120**

Mısra: 12

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

11. Kemâl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvâ

12. Amân şad el-amân meh-pâregānuñ ḫurde-sālından

12. şad:

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Yüz, 100 sayısı II pek çok.*

5. Bir güzel kim ola şad şîve ile cilve-nümâ

6. Eylemez mi anı erbâb-ı maḫabbet taḫsîn

**sad hezâr:**

1. şad hezâr:

**Gazel 148**

Mısra: 7

*Yüz bin.*

7. Bî-ser ü pâ şad hezâr üftâde-i giryânı var

8. Her ne çend 'uşşâka cevri-i bî-ḫisâb eylerse de

**sadâ vir:**

1. **şadā virseñ:-se, -ñ****Gazel 19**

Mısra: 4

*Ses vermek, seslenmek.*

3. Ne saht olsa kibārın ƙalbine te'sîr ider nāle

4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkînden feryād  
**sāde:**1. **sāde:****Tahmis 6**

Mısra: 4

*Saf, temiz.*

3. Yek-ser ā'zā-yı laṭifüñ nürdan mefṭürdur

4. Şanma sāde sîneñü āyîne-i billürdur

**saded-i lutf:**1. **şaded-i luṭfdadur:-da, -dur****Kaside 6**

Mısra: 142

*Güzelliğın konusu.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du'alar eyler

142. Şaded-i luṭfdadur iş bu faḳîre her ān

**sadef:**1. **şadef:****Kaside 6**

Mısra: 80

*Midye, istiridye gibi içinde inci bulunan deniz hayvanı.*

79. Feyz-yāb olsa eger yem kefi dūr-pāşından

80. Şadef olmazdı niyāz-āver-i ebr-i nisān

2. **şadef:****Gazel 73**

Mısra: 4

*Midye, istiridye gibi içinde inci bulunan deniz hayvanı II aşık.*

3. Dürc-i dehenüñde dūr-i dendāñunı görmiş

4. Ḥayretle açup ağzını ƙalmış şadef Eşref

3. **şadef:****Gazel 79**

Mısra: 9

*Midye, istiridye gibi içinde inci bulunan deniz hayvanı.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef  
10. Deryā-yı fıkhda Dürer'ün yok mıdur senün

4. **şadefüm:-üm**

**Gazel 106**

Mısra: 10

*Midye, istiridye gibi içinde inci bulunan deniz hayvanı II âşık.*

9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta'ayyüş itsem  
10. Güher-i 'aşk-ı girān-māye-i yāre şadefüm

**sadef-i tab'ı:**

1. **şadef-i tab'ımuñ:-ım, -uñ**

**Gazel 53**

Mısra: 12

*Yaratılış incisi.*

11. Dürr-i eş'ārūma 'İzzet ko disün halk yetim  
12. Şadef-i tab'ımuñ ol nāz ile perverdesidür

**sāde-rū:**

1. **sāde-rūlarla:-lar, -la**

**Gazel 139**

Mısra: 15

*Yalın yüzlü, sade görünümlü II sevgili.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ülfet  
16. Ser-i kūyunda kalur istemez ev

**sāde-rüyān:**

1. **sāde-rüyānı:-ı**

**Gazel 53**

Mısra: 5

*Sade yüzlüler II sevgili.*

5. Sāde-rüyānı cefā-perver olur hūbānuñ  
6. Zīb-i ağüş-ı vefā varsa haṭ-āverdesidür

**sad-ḥamd:**

1. **şad-ḥamd:**

**Kaside 5**

Mısra: 17

*Yüz övgü, yüz şükür.*

17. Şad-ḥamd ki pertev şalarak 'āleme şimdi  
18. Bir mihr-i münir oldı kadem-sā Yeñişehr'e

**şadır:**1. **şadır:****Gazel 141**

Mısra: 3

*Çıkan, meydana gelen.*

3. Şağā'ir kum gibi atım atım şadır kebā'ir de

4. Kalursa böyle ahvālum hebāyum yā Resūla'llāh

**şadır-ı dehen-i kand-bār:**1. **şadır-ı dehen-i kand-bārıdur:-ı, -dur****Gazel 44**

Mısra: 8

*Şeker dökken ağzının sözü.*

7. Eyler mezāk-ı gūşumı leb-rīz-i gül-şeker

8. Her söz ki şadır-ı dehen-i kand-bārıdur

**şadme-i kahr:**1. **şadme-i kahrı:-ı****Kaside 6**

Mısra: 69

*Sıkıntının çarpması.*

69. Şadme-i kahrı ile rüy-ı zemīn zelzelenāk

70. Hecme-i tīgi ile mecma'-ı ā'dā nālān

**şad-pāre:**1. **şad-pāre:****Gazel 131**

Mısra: 2

*Yüz parça, paramparça.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra bak Allāh için

2. Oldı mir'āt-i dilüm şad-pāre bak Allāh için

**şadr-ı sa'adet:**1. **şadr-ı sa'adetde:-de****Kaside 6**

Mısra: 121

*Mutluluk makamı.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'âdetde muķīm olsunlar  
122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lān

**sadr-nişīn-i hüner ü 'irfān:**

1. **şadr-nişīn-i hüner ü 'irfān:**

**Kaside 7**

Mısra: 71

*Beceriklilik ve bilmenin başkanı.*

71. Sensin ol şadr-nişīn-i hüner ü 'irfān kim

72. Hıdmetüñde bülağā şaf-ı ni'āli yer ider

**şāf:**

1. **şāf:**

**Gazel 35**

Mısra: 7

*Temiz, saf.*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm

8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā hūsn ü ān mıdur

2. **şāf:**

**Gazel 90**

Mısra: 6

*Temiz, saf.*

5. Olsa hayret-zede-i 'aksi 'aceb mi mir'āt

6. Gerdeni şāf o perī-şüretüñ endāmı güzel

**şāf it:**

1. **şāf iden:-en**

**Gazel 161**

Mısra: 1

*Temizlemek.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi

2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

**saf şaf:**

1. **şaf şaf:**

**Kaside 13**

Mısra: 44

*Yan yana.*

43. Gülşen içre kıdd çeküp itse hırām  
44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

**safā:**

1. **şafā:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **54**

*Gönül şenliği, rahat, huzur.*

53. Ben bülbülüm çemende nevā itmek isterüm  
54. Ben gül-bedenler içre şafā itmek isterüm

2. **şafā:**

**Gazel 10**

Mısra: **1**

*Gönül şenliği, rahat, huzur.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā  
2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

3. **şafā:**

**Gazel 10**

Mısra: **2**

*Gönül şenliği, rahat, huzur.*

1. Bir kaç aḥbāb ile çıkmak çemene hey ne şafā  
2. Bā-ḥuşuş ortada dönsün kadeh-i mey ne şafā

4. **şafā:**

**Gazel 10**

Mısra: **4**

*Gönül şenliği.*

3. Kimi şarkı kimisi tāze gazeller okusun  
4. Kimisi eylesün āgāze-i hey hey ne şafā

5. **şafā:**

**Gazel 10**

Mısra: **6**

*Gönül şenliği.*

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār  
6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

6. **şafā:**

**Gazel 10**

Mısra: **8**

*Kedersizlik, endişesizlik, gönül şenliği.*

7. Neş' e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā

7. şafā:

**Gazel 10**

Mısra: 10

*Kedersizlik, endişesizlik, gönül şenliği.*

9. Pāk idüp āyīne-i hātırı gerd-i gamdan  
10. Ğuşşa 'İzzet görine çeşmüñe lā-şey ne şafā

8. şafālar:-lar

**Gazel 41**

Mısra: 2

*Kedersizlik, endişesizlik, gönül şenliği.*

1. Ülfet-i tāze-edālar demidür  
2. Dil-rübālarla şafālar demidür

9. şafāsı:-sı

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Kedersizlik, endişesizlik, gönül şenliği.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
10. Şimdi keder oldı şafāsı Yeñişehr'in

10. şafā:

**Gazel 132**

Mısra: 19

*Kedersizlik, endişesizlik, gönül şenliği.*

19. İhvān arasında ne şafā sākī-i gül-ruh  
20. Zānūya gele büse vire gonce-i dehenden

**şafā-pezir-i temāşā-yı hat-ı sebz:**

1. şafā-pezir-i temāşā-yı hat-ı sebzüñdür:-üñ, -dür

**Gazel 98**

Mısra: 5

*Yeni çıkmış tüyleri seyretmenin huzuru.*

5. Şafā-pezir-i temāşā-yı hat-ı sebzüñdür  
6. Kenāre-gır-i çemenzār olan gönülceğizüm

**şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderi:**

1. Şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderidendür:-den, -dür

**Gazel 36**

Mısra: **10**

*İskender'in aynasının mayasının berraklığı.*

9. Bezmede cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sāgar

10. Şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderīdendür

**safā-yı hayāl:**

1. **şafā-yı hayāl:**

**Gazel 91**

Mısra: **8**

*Hayalin huzuru.*

7. O mū-miyānumı ağūşa almışum gūyā

8. Süremişüm gice h̄ābumda ben şafā-yı hayāl

**saf-der-saf:**

1. **saf-der-saf:**

**Gazel 59**

Mısra: **5**

*Sıra sıra.*

5. Reh-güzāruñda turup nāle-künān saf-der-saf

6. O şeh-i tahtgeh-i işvemüze şān virürüz

**saff-ı usāt:**

1. **şaff-ı usāt:**

**Kaside 1**

Mısra: **27**

*isyan edenlerin dizisi.*

27. Yürüsün şaff-ı usāt üstüne şimden soñra

28. İtmesüñ ehl-i ğaza şakķ-ı āşā-yı nuşret

**safha:**

1. **şafhalar:-lar**

**Kaside 3**

Mısra: **56**

*Ar. Bir şeyin yassı yüzü II sayfa.*

55. Ola tā hāme-i müşgīn raķam-ı midhatla

56. Şafhalar hem-şifat-ı rüy-ı hat-āverde-i yār

2. **şafhayı:-y, -ı**

**Gazel 7**



Mısra: 11

*Bir şeyi yassı yüzü.*

11. Hâmem nigâr-hâne-i Çîn itdi şafhayı  
12. 'İzzet gözet nuķuş-ı hayâlümde şan'atı

3. şafhayı:-y, -ı

**Gazel 146**

Mısra: 6

*Sayfa.*

5. Uçurup kâğıd-ı bād-ı hüneri şan'atla  
6. Şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş'ara

**şafha-i āsar:**

1. şafha-i āsarumızı:-umuz, -ı

**Gazel 156**

Mısra: 14

*Eserlerin sayfaları.*

13. Kilk-i Mānī-eşer-i nazm ile 'İzzet biz de  
14. Reşk-i Erjeng idelüm şafha-i āsarumızı

**şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber:**

1. şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber:

**Kaside 7**

Mısra: 17

*Gönül çelen güzelin temiz yanağının sayfası.*

17. Haṭṭ gelüp şafha-i ruhsāre-i pāk-ı dil-ber  
18. Oldı bir hāşiyeli nuşha-i hüsn ile nazār

**şafha-i rü:**

1. şafha-i rüyunda:-y, -un, -da

**Gazel 6**

Mısra: 5

*Yüz sayfası II sevgilinin yüzü.*

5. Haṭṭ-ı siyāhı şafha-i rüyunda dil-berün  
6. Tiryāk-ı zaḥm-ı ejder-i perçem gelür baña

**şafha-nigār-ı eş'ar:**

1. şafha-nigār-ı eş'ar:

**Kaside 3**

Mısra: 8  
*Şiirlerin nakışlı yüzü.*

7. Dest-gîr-i şu 'arâ olmasa her dem hâme  
 8. Nice olurlar idi şafha-nigâr-ı eş'âr

**saf-ı ni'âli:**

1. **şaf-ı ni'âli:-i**

**Kaside 7**

Mısra: 72

*Ayakkabılık.*

71. Sensin ol şadr-nişîn-i hüner ü 'irfân kim  
 72. Hıdmetünde bülagâ şaf-ı ni'âli yer ider

**saf-şiken:**

1. **şaf-şiken:**

**Kaside 6**

Mısra: 97

*Safları dağıtan.*

97. Şaf-şiken Sâ'm-ı Tehemten-ten-i Behrâm-efgen  
 98. Rüstem-i pür dil-i heycâ ü hizebr-i şüc'ân

**şâf-tab'ân:**

1. **şâf-tab'ân:**

**Gazel 76**

Mısra: 4

*Temiz yaradılış.*

3. Her nefes şıdk ile ger zîb-i kenâr eyleseler  
 4. Şâf-tab'ân o hürşîd-mişâli lâyıq

**şâf-tıynet:**

1. **şâf-tıynet:**

**Gazel 56**

Mısra: 1

*Temiz yaradılış.*

1. Şâf-tıynet keder-i dehr ile me'nūs olmaz  
 2. Reng-i şeb leke-i pirâhen-i fânūs olmaz

**saf-zede-i reh-güzâr:**

1. **şaf-zede-i reh-güzâridur:-i, -dur**

**Gazel 44**

Mısra: **6**

*Geçilen yolun saf tutanı II âşık.*

5. Yok mı dahı temâyüli ol naḥl-ı 'işvenüñ

6. 'Uşşâk-ı zâri şaf-zede-i reh-güzâridur

2. **şaf-zede-i reh-güzerüz:-üz**

**Gazel 140**

Mısra: **6**

*Geçilen yolun saf tutanı II âşık.*

5. Serv gibi kametüñi seyr için

6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

**şâğ ol:**

1. **şâğ olsun:-sun**

**Gazel 23**

Mısra: **19**

*Sağ ol, çok yaşa. Sağlıkla kal.*

19. Hemân iḳbâl ile iclâl ile devletle şâğ olsun

20. Ḥulûş ile du'âmuz müstecâb-ı Rabb-ı 'İzzet' dūr

2. **sağ olsun:-sun**

**Gazel 41**

Mısra: **19**

*Sağ ol, çok yaşa. Sağlıkla kal.*

19. 'İzz ü devletle hemân sağ olsun

20. Eylesün zevk ü şafâlar demidür

**şagâ'ir:**

1. **şagâ'ir:**

**Gazel 141**

Mısra: **3**

*Sagireler, küçük günahlar. "sagire"nin cem'idir. Sagâ'ir ü kabâ'ir.*

3. Şagâ'ir kum gibi atım atım şadır kebâ'ir de

4. Kalursa böyle aḥvâlüm hebâyum yâ Resûla'llâh

**sâğar:**

1. **sâğar:**

**Gazel 36**

Mısra: 9  
Far. Kadeh.

9. Bezmede cām-ı Cem nāmındaki devr eyleyen sāgar  
10. Şafā-yı cevher-i āyīne-i İskenderīdendür

2. sāgar:

**Gazel 55**  
Mısra: 10  
Far. Kadeh.

9. Mestāne geldi dün gece bezme o meh-cebīn  
10. Sāgar be-dest-i 'işve vü gīsū be-düş-ı nāz

3. sāgarı:-ı

**Gazel 147**  
Mısra: 10  
Kadeh.

9. Kānd-i mükerrer-i lebūni nuql idüp hemān  
10. Meclisde sākī sāgarı sür sāgar üstüne

4. sāgarı:-ı

**Gazel 149**  
Mısra: 6  
Kadeh.

5. Olduğ ħarāb-ı nergis-i mestūñ mey istemez  
6. Toldurma sākī sāgarı meclisde boşuna

**sāgar-ı 'aşk:**

1. sāgar-ı 'aşkuz:-uz

**Gazel 63**  
Mısra: 3  
Aşk kadehi.

3. Mest ü medhüş-ı mey sāgar-ı 'aşkuz ammā  
4. Ne şunar sākī-i nāzende edāyı bilürüz

**sāgar-ı ibrām:**

1. sāgar-ı ibrām:

**Gazel 15**  
Mısra: 8  
Israr kadehi.

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı ħurşīde  
8. O mähın meclisinde sāgar-ı ibrām alan 'İzzet

**sāġar-ı minnet:****1. sāġar-ı minnet:****Gazel 99**

Mısra: 4

*Teşekkür kadehi.***3. Ben ol mey-nüş-ı istiġnā-furūş-ı bezm-i ‘aşqum kim****4. Elinden çarḥ-ı dūnuñ sāġar-ı minnet kabūl itmem****sāġar-ı pür:****1. sāġar-ı pür:****Gazel 64**

Mısra: 16

*Dolu kadeh.***15. Meh-tābda biz şimdi ‘arax-nüş-ı şafāyuz****16. Devr itmededür sāġar-ı pür ḥālet-i elmās****sāġar-ı rahşān:****1. sāġar-ı rahşān:****Gazel 39**

Mısra: 1

*Parlak kadeh.***1. Meclisde tā ki sāġar-ı rahşān gelür gider****2. Sākī neşāt u ġuşşa-i devrān gelür gider****2. sāġar-ı rahşān:****Gazel 59**

Mısra: 10

*Parlak kadeh.***9. Tekyede herkese şeyḥ virse de evrād****10. Biz de bezme gelene sāġar-ı rahşān virürüz****şadā-yı nuşret:****1. şadā-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 1

*Yardımanın sesi.***1. Pür idüp sāmī ‘a-i dehri şadā-yı nuşret****2. Çıkdı tā küngüre-i ‘arşa nidā-yı nuşret**

**şād-ı lutf:****1. şād-ı lutf:****Terkib-bend 1**Mısra: **26***Güzelliğın sevinci.***25.** Ey hoş-dem-i vişālũñe hem-bezm-i yār idüm**26.** Geh şād-ı lutf idüm gehi düşnām-ğ̃ār idüm**sāğar-ı şahbā:****1. sāğar-ı şahbā:****Kaside 5**Mısra: **6***Şarap kadehi.***5.** Leb-rīz-i neşāt olmağ ile vech-i şebeh var**6.** Beñzer dir isem sāğar-ı şahbā Yeñişehr'e**2. sāğar-ı şahbā:****Gazel 82**Mısra: **10***Şarap kadehi.***9.** Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin**10.** Sāğiyā sāğar-ı şahbā küçicükdür küçicük**sāğar-ı ser-şār:****1. sāğar-ı ser-şārum:-um****Gazel 8**Mısra: **7***Ağzına kadar dolu kadeh.***7.** Elümde sāğar-ı ser-şārum alıvirür şimdi**8.** Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña**sāğar-ı zerrīn:****1. sāğar-ı zerrīni:-i****Kaside 9**Mısra: **41***Altın Kadeh.***41.** Görelden sāğar-ı zerrīni nergis**42.** Şanursın mest-i şahbā-yı kıdemdür**sağlık bul:**

1. **şāḡlık bulur:-ur**

**Gazel 34**

Mısra: 13

*Vücutun esenliğe kavuşması, esenlik, sıhhat ve afiyete ulaşması.*

13. Zemīn-i gülşen-i vaşlı şulaksa da şāḡlık

14. Bulur o naḥl-i leṭāfet-nümā yeñiçeridür

**sāḡha-i endīşe:**

1. **sāḡha-i endīşede:-de**

**Kaside 7**

Mısra: 6

*Kaygı alanı II kaygının olduğu yer.*

5. Başladı eylemege gülşen-i fikretde ḥırām

6. Nükteler sāḡha-i endīşede hep raḡs eyler

**sāḡha-i gülzār:**

1. **sāḡha-i gülzāra:-a**

**Gazel 97**

Mısra: 2

*Gül bahçesinin avlusu.*

1. Nā hevā-yı ‘ārız-ı dil-dāre uğradum

2. Bir jaleyüm ki sāḡha-i gülzāra uğradum

**sāḡha-i ma‘nīde:**

1. **sāḡha-i ma‘nīde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: 11

*Mana alanı.*

11. Sāḡha-i ma‘nīde itdükde tek ü tāza şurū‘

12. Hüner erbābına teng oldı fezā-yı cevelān

**sāḡha-i vaşf-ı cemil**

1. **sāḡha-i vaşf-ı cemilünde:-üñ, -de**

**Kaside 10**

Mısra: 31

*Güzel niteliğin alanı.*

31. Sāḡha-i vaşf-ı cemilünde ḡalursa ‘āciz

32. Eşheb-i ṭab‘-ı girān-cünbüşe zür eyleyelüm

**sahā’ife:**

1. **şahā'ife:****Gazel 86**

Mısra: 12

*Sahîfeler, sayfalar.*

11. Göründi gird-i ruḥ-ı âteşin-i yârda ḥaṭ

12. Şahā'ife yazayum ben de yana yana ḡazel

**sahbā:**1. **şahbā:****Kaside 1**

Mısra: 23

*Şarap.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine ḥūn-ı 'adū

24. Dem-be-dem olmadadır neş'e-fezā-yı nuşret

**sahî:**1. **saḥîdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 80

*Cömert, eli açık(kimse).*

79. 'Aṭā vü cūd u iḥsānda yegāne

80. Saḥîdür şāhib-i ḥüsn-i şiyemdür

2. **saḥî:****Kaside 13**

Mısra: 30

*Cömert, eli açık(kimse).*

29. Bir senüñ gibi vezîr olmaz daḥı

30. Hem kerîm ü hem ḥalîm ü hem saḥî

**sahbā-nüş-ı nāz:**1. **şahbā-nüş-ı nāz:****Gazel 124**

Mısra: 5

*Cilveli şarap içen (kişi).*

5. Kaşr-ı istiḡnāda şahbā-nüş-ı nāz idi bu şeb

6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzeden

**şāhib-i çevgān-ı şecā'at:**



1. **şāhib-i çevgān-ı şecā'at:**

**Kaside 1**

Mısra: 37

*Yiğitlik değneğinin sahibi(kişi).*

37. Odur ol şāhib-i çevgān-ı şecā'at ki her ān

38. Şaḥn-ı heycāda olur gūy-rübā-yı nuşret

**şāhib-i hüsn-i şiy:**

1. **şāhib-i hüsn-i şiyemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 80

*Güzel huyların sahibi.*

79. 'Aṭā vü cūd u iḥsānda yegāne

80. Şaḥīdür şāhib-i hüsn-i şiyemdür

**şahib-i kerem:**

1. **şāhib-i keremin:-in**

**Kaside 10**

Mısra: 37

*Cömertlik sahibi(kişi).*

37. Nedür iḥsānı o şāhib-i keremin dirseñ eger

38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

**şāhib-i temyīz:**

1. **şāhib-i temyīz:**

**Kaside 8**

Mısra: 53

*Seçme hakkına sahip.*

53. Odur ḥaḳḳā güher-senc-i ma'ārif şāhib-i temyīz

54. Mu'ayyendür hüner erbābınuñ nezdinde miḳḳdārı

**şāhib-i tūğ u 'alem:**

1. **şāhib-i tūğ u 'alem:**

**Kaside 6**

Mısra: 93

*Tuğ ve bayrak sahibi(kişi).*

93. Şāhib-i tūğ u 'alem nāzım-ı aḥvāl-i ümem

94. Aşaf-ı Cem-ḥadem ü dāver-i Dārā-derbān

2. **şāhib-i tūğ u ʿalem:**

**Gazel 143**

Mısra: **18**

*Tuğ ve bayrak sahibi(kişi).*

17. Yā Rab Veli Paşa' yı felek-cāhı hemīşe  
18. Turduqça cihān şāhib-i tūğ u ʿalem eyle

**şāhib-nāb:**

1. **şāhib-nāb:**

**Kaside 4**

Mısra: **36**

*Saflık, temizlik sahibi.*

35. Postı kırtarmağa bir çāre ararmış şimdi  
36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

**şāhib-şervet:**

1. **şāhib-şervet:**

**Kaside 13**

Mısra: **68**

*Zenginlik sahibi.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın  
68. Yā ki şāhib-şervet ü sāmān mısın

**şahn-ı bāğ:**

1. **şahn-ı bāğ:-a**

**Kaside 9**

Mısra: **13**

*Bahçe meydanı.*

13. Dikildi şahn-ı bāğ tūğ-ı şāhī  
14. Nihālān-ı çemen güyā ʿalemdür

**şahn-ı bahāriyye:**

1. **şahn-ı bahāriyyeyi:-y, -i**

**Gazel 143**

Mısra: **2**

*Bahariye avlusu.*

1. Devletle gel üç çifteye vaz'-ı kadem eyle  
2. Geç şahn-ı bahāriyyeyi reşk-i İrem eyle

**şahn-ı çemen:**

1. **şahn-ı çemende:-de****Kaside 9**

Mısra: 39

*Bahçenin ortası, meydanı.*

39. Kuruldu bezm-i gül şahn-ı çemende

40. Velî sâķileri hep ğonce-femdür

**şahn-ı gülşen-i endiše:**1. **şahn-ı gülşen-i endiše:****Gazel 66**

Mısra: 6

*Kederli gül bahçesinin ortası.*

5. Rehîn-i vaşf-ı ruĥ-ı āl u ĥať-ı sebzüñdür

6. Ki şahn-ı gülşen-i endiše reng reng olmuş

**şahn-ı gülzâr-ı cihân:**1. **şahn-ı gülzâr-ı cihân:****Gazel 29**

Mısra: 3

*Dünyanın gül bahçesinin ortası.*

3. Bir tecellî-zâra döndi şahn-ı gülzâr-ı cihân

4. Cüş-ı lâle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

**şahn-ı hāñkâh:**1. **şahn-ı hāñkâh:****Gazel 28**

Mısra: 14

*Tekkenin ortası.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün

14. Olursa vāşıl-ı sır şahn-ı hāñkâh döner

**şahn-ı heycā:**1. **şahn-ı heycāda:-da****Kaside 1**

Mısra: 38

*Savaş meydanı.*

37. Odur ol şāhib-i çevġān-ı şecā'at ki her ān

38. Şahn-ı heycāda olur ġüy-rübā-yı nuşret

**şahn-ı hüdā:**

1. **şahn-ı hüdâ:**

**Kaside 8**

Mısra: 33

*Allah katı.*

33. İrerdi haṭve-i ednâda şahn-ı hüdâ i 'câza

34. Yarı yolda bırağup şâ'irân-ı sihr-âşârı

**şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hâne:**

1. **şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hâne:**

**Gazel 142**

Mısra: 2

*Külhanenin gezinti yerinin avlusu.*

1. Her ne dem küçe-i cânâne gelür hâṭuruma

2. Şahn-ı nüzhetgeh-i kül-hâne gelür hâṭuruma

**şahn-ı teng-nây-ı hayâl:**

1. **şahn-ı teng-nây-ı hayâl:**

**Gazel 91**

Mısra: 1

*Hayalin dar neyinin boşluğu.*

1. Fezâ-yı vaşf-ı femüñ şahn-ı teng-nây-ı hayâl

2. Lebüñ nişân-ı reh-i semt-i mâverâ-yı hayâl

**şahrâ:**

1. **şahrâ:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 4

*Çöl, kır, ova.*

3. Kışt-i emelüm olmadan ol daḥı nâbit

4. Şad hayf çayırlandı o şahrâ kılı geldi

2. **şahrâları:-lar, -ı**

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Çöl.*

11. Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmışlar senüñ

12. Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rüzdur

3. **şahrâ-yı:**

**Gazel 41**

Mısra: 5  
Çöl.

5. Kūh u şahrā-yı tutarlarsa yine
6. 'Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

**sahrā-neverd-i 'aşk-ı gül:**

1. **şahrā-neverd-i 'aşk-ı gülüm:-üm**

**Gazel 8**

Mısra: 5

*Gülün (sevgilinin) aşkıyla çölleri dolaşan.*

5. Hezār şevk ile şahrā-neverd-i 'aşk-ı gülüm
6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

**saht:**

1. **saht:**

**Gazel 19**

Mısra: 3

*Pek çok, aşırı, haddinden fazla.*

3. Ne saht olsa kibārın kalbine te'sir ider nāle
4. Şadā virseñ gelür kühsār-ı pür-temkīnden feryād

**sā'id:**

1. **sā'id:**

**Gazel 14**

Mısra: 7

*İyi ve güzel yaratılışı, üstün ahlâkı sebebiyle hak katında makbul olan, kurtulmuşlardan sayılan (kimse).*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sā'id
8. Sāk-ı billūrı şan gümüş şūyı

2. **sā'idüñ:-üñ**

**Gazel 45**

Mısra: 2

*Kolun dirsekle ile bilek arasındaki kısmı.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kâfurdur
2. Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnüñ gibi billürdur

**sā'ika-bār:**

1. **şā'ika-bār:**

**Kaside 3**

Mısra: **26**

*Yıldırım yağdıran.*

25. Kālemi āb-dih-i mezra‘-ı kām-ı aḥbāb

26. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūya kılcı şā‘iḳa-bār

**sā’il:**

1. **sā’ildür:-dür**

**Kaside 7**

Mısra: **68**

*Sual eden, soran; dilenci.*

67. Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pīrā kim

68. Kūremā bārgēh-i himmetüñe sā’ildür

**sā’ir:**

1. **sā’ir:**

**Gazel 13**

Mısra: **7**

*Başka, gayrı.*

7. Bir midür sā’ir ile ḳadri o şāh-ı ḥüsnüñ

8. Eylemiş şānını terfī‘-i şerāfet ḳat ḳat

**sakf-ı sipihre:**

1. **sakf-ı sipihre:-e**

**Gazel 11**

Mısra: **9**

*Göğün çatısı.*

9. Sakf-ı sipihre oldı mı āteş-zen-i fenā

10. Āh-ı şerer-nişār ne ‘ālemdedür ‘aceb

**sākī:**

1. **sākī:**

**Kaside 8**

Mısra: **42**

*Kadeh sunan, suvarıcı.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān

42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

2. **sākīleri:-ler, -i**

**Kaside 9**

Mısra: 40

*Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

39. Kuruldu bezm-i gül şahın-ı çemende  
40. Velī sāķīleri hep gonce-femdür

3. **sāķī:**

**Gazel 39**

Mısra: 2

*Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

1. Meclisde tā ki sāğar-ı rahşān gelür gider  
2. Sāķī neşāt u ğuşsa-i devrān gelür gider

4. **sāķīye:-y, -e**

**Gazel 49**

Mısra: 3

*Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

3. Sāķīye meyl iden olur elbet mey-güsār  
4. Herkes cihānda sevdiginüñ meşrebiyledür

5. **sāķī:**

**Gazel 144**

Mısra: 5

*Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

5. N'ola duht-ı rezüñ her dem gözünde uça ey sāķī  
6. Ğubār-ı haṭ-ı la'lüñ sürmedür çeşm-i habāb üzre

6. **sāķī:**

**Gazel 147**

Mısra: 10

*Ar. Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

9. Ķand-i mükerrer-i lebüñi nuķl idüp hemān  
10. Meclisde sāķī sāğarı sür sāğar üstüne

7. **sāķī:**

**Gazel 149**

Mısra: 6

*Kadeh sunan, suvarıcı II sevgili.*

5. Olduķ harāb-ı nergis-i mestüñ mey istemez  
6. Toldurma sāķī sāğarı meclisde boşuna

**sāķ:**

1. **sākı:-ı****Gazel 35**

Mısra: 7

*Baldır.*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm

8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā hūsn ü ān mīdur

**sāk-ı billūr:**1. **sāk-ı billūrı:-ı****Gazel 14**

Mısra: 8

*Billur gibi parlak baldır.*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sâ'id

8. Sāk-ı billūrı şan gümüş şūyı

**sāk-ı sīmīnūñ:**1. **sāk-ı sīmīnūñ:-üñ****Gazel 45**

Mısra: 2

*Gümüş gibi beyaz baldır.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kāfūrdur

2. Sâ'idüñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billūrdur

**sākī-beçe:**1. **sākī-beçeye:-y, -e****Gazel 158**

Mısra: 11

*İçki sunan çocuk.*

11. Sākī-beçeye pīr-i muğān ise babalık

12. Yā duñter-i rez de aña hemşīre degül mi

**sakıf:**1. **sakıflarda:-lar, -da****Kaside 8**

Mısra: 15

*Dam, çatı II tavan.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yağ-pāreler yer yer

16. Dem-ā-dem añdırur ol nīze-i billūr girdārı

**sākī-i fettān:**



1. **sāki-i fettān:**

**Gazel 59**

Mısra: 12

*Cilveli saki II sevgili.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı

12. Maṭlabuñ cānsa da ey sāki-i fettān virürüz

**sākī-i gül-çehre:**

1. **sākī-i gül-çehre:**

**Gazel 96**

Mısra: 11

*Gül yüzlü saki II sevgili.*

11. Yetiş ey sākī-i gül-çehre meded

12. İdegör def'-i humūm-ı 'ālem

**sākī-i gül-ruḥ:**

1. **sākī-i gül-ruḥ:**

**Gazel 132**

Mısra: 19

*Gül yanaklı saki II sevgili.*

19. İḥvān arasında ne şafā sākī-i gül-ruḥ

20. Zānūya gele buse vire ḡonce-i dehenden

**sāki-i nāzende:**

1. **sāki-i nāzende:**

**Gazel 63**

Mısra: 4

*Edalı işveli saki II sevgili.*

3. Mest ü medhūş-ı mey sāḡar-ı 'aşkuz ammā

4. Ne şunar sākī-i nāzende edāyı bilürüz

**sākī-i nigāh:**

1. **sākī-i nigāhuñ:-uñ**

**Gazel 64**

Mısra: 13

*Sakinin bakışı II sevgilinin bakışı.*

13. Sākī-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

14. Dil-teşnelere tırma şunar şarab-ı elmās

**sākī-i sīmīn-sāk:**

1. **sākī-i sīmīn-sāqın:-ın**

**Gazel 15**

Mısra: 2

*Sakinin gümüşe gibi beyaz pazusu.*

1. Benüm bu bezm-i fāni-i cihānda kām alan 'İzzet
2. Elünden sākī-i sīmīn-sāqın cām alan 'İzzet

**sākī-i şivekār:**

1. **sākī-i şivekār:**

**Gazel 122**

Mısra: 5

*Cilveli saki II sevgili.*

5. Bezm-i ıtarabda gördüm o sākī-i şivekār
6. Tutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenīn

**sākīlūk:**

1. **sākīlūk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 20

*Sākī olma durumu.*

19. N'oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm
20. Sākīlūk itse şāhid-i mestānemüz bizüm

**şakın:**

1. **şakın:**

**Kaside 13**

Mısra: 76

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

75. Görmeyem bir dağı yanumda seni
76. Ağzuña alma şakın hergiz beni

2. **şakın:**

**Gazel 63**

Mısra: 1

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

1. Bilmeyüz şanma şakın kadr ü vefāyı bilürüz
2. Bizlere eyledigün luğf u 'aṭāyı bilürüz

**3. şaķın:****Gazel 83**

Mısra: 14

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet daķı meftūn oldu

14. Şānemā şanma şaķın ķaldı maşūn-ı nıgehūñ

**4. şaķın:****Gazel 114**

Mısra: 6

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

5. Sen de çeşmūñ gibi mestāne edā olmuş iken

6. Beni mestūr-ı kıyās itme şaķın sulţānum

**5. şaķın:****Gazel 118**

Mısra: 3

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

3. Şaķın bī-gāneyi bŷy-āşinā-yı ŷlfetūñ itme

4. Henŷz n'eşķŷftesin bir ğonce-i ğŷlzār-ı ānsın sen

**6. şaķın:****Gazel 139**

Mısra: 5

*Bir davranışın yapılmaması, bir şeyin düşünülmemesi gereken durumlarda söylenen uyarı sözü.*

5. Sitemünden şikāyet etme şaķın

6. Ke'llezīne tehālekŷ fe-şekev

**sākin ol:**

1. **sākin olurum:** -ur, -du, -m

**Gazel 100**

Mısra: 13

*İkamet etmek, oturmak.*

13. Hep hāţır-ı 'İzzet' de varur sākin olurum

14. 'Alemden senŷ ey bŷt-i 'işve ğamuñ olsam

**sākit:**

1. **sākit:****Gazel 146**

Mısra: 8

*Ses çıkarmayan, konuşmayan, susan, sessiz.*

7. 'Ākıbet dāmenini çekdi niyāze düşdük  
8. Sākit olmağla didük nāz idelüm eş'āra

**sākīyā:**1. **sākīyā:****Tahmis 2**

Mısra: 19

*Ey sākī II ey sevgili.*

19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā  
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

2. **sākiyā:****Gazel 12**

Mısra: 3

*Ey sākī II ey sevgili.*

3. Sākīyā başuñ için la'l-i nemek-pāşuñ için  
4. Eyle inşāf bizi mest ü harāb itdüñ heb

3. **sākiyā:****Gazel 82**

Mısra: 10

*Ey sākī!*

9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin  
10. Sākīyā sāğar-ı şahbā küçücükdür küçücük

4. **sākiyā:****Gazel 114**

Mısra: 13

*Ey sākī II ey sevgili.*

13. Sākīyā şun meded ol bāde-i rüh-efzāyı  
14. Ki leb-i yār-ı mey-āşāma çekindi cānum

**sāl:**1. **sālde:-de****Kaside 6**

Mısra: 115

*Yıl II yaş.*

115. Sâlde hürde hîredde yine ammâ ki büzürg  
116. Re`y ü tedbîrde pîr hüsñ ü melâhatde civân

2. **sâle:-e**

**Kaside 17**

Mısra: 13

*Sene, yıl.*

13. Sâle yaklaşdı cüdâ düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu`în ü ne naşîr

3. **sâlsin:**

**Gazel 1**

Mısra: 9

*Yıl II yaş.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bîm-i vebâl  
10. Hûn-ı `âşık şîr-i mâderveş helâl olmuş saña

**şakla:**

1. **şaklamasam:-ma, -sa, -m**

**Gazel 149**

Mısra: 9

*Gizlemek.*

9. Var bir sözüñ o gül-bün-i nâza şaklamasam  
10. Bir kere bâri söyleyebilsemdi guşuna

**şal:**

1. **şalardı:-ar, -dı**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 24

*Salmak, yaymak.*

23. Kandil-i sâgara konilup revğan-ı şarâb  
24. Pertev şalardı meclise mânend-i âftâb

2. **şalup:-up**

**Kaside 2**

Mısra: 36

*Bırakmak, salmak.*

35. Gelüp hezâr hezârân hizebr şavlet ile  
36. Şalup şufûf-ı e`âdiye oldılar manşûr

3. **şalar:-ar**

**Tahmis 6**

Mısra: 5

*Salmak, yaymak.*

5. Her yanuñ ey meh-liķā pertev şalar bir nürdur  
6. Ğonce-i gülzārı dil-teng eyledi reşk-i femüñ

4. **şalma:-ma**

**Gazel 9**

Mısra: 10

*Bırakmak, salmak.*

9. Var ise iķbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

5. **şaldı:-dı**

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Yayılmak.*

1. Ey dirāyetde hünermendlerüñ meşhūrı  
2. Şöhretüñ şaldı eķālīm-i cihāna şūrı

6. **şaldı:-dı**

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Yollamak, salmak.*

3. Bir tecellī-zāra döndi şahn-ı gülzār-ı cihān  
4. Cüş-ı lāle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

7. **şalar:-ar**

**Gazel 96**

Mısra: 19

*Bırakmak, göndermek.*

19. Farķuma sāye şalar ise ne bāk  
20. Sāyebān-ı şeh-i Rüm-ı 'ālem

8. **şalmış:-mış**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Daha ilerideki bir zamāna bırakmak, sonraya bırakmak, ertelemek, tehir etmek.*

3. Hezār va'd ile dün şalmış idi ferdāya  
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

9. **şalarak:-arak**

**Kaside 2**

Mısra: 25

*Salmak, yaymak.*

25. Mişâl-i mihr-i münîr 'âleme ziyâ şalarak  
26. Belürdi hâzret-i destûr-ı ma' delet meftûr

10. **şalup:-up**

**Gazel 102**

Mısra: 5

*Daha ilerideki bir zamâna bırakmak, sonraya bırakmak, ertelemek, tehir etmek.*

5. Ferdâya şalup va 'd-i vişali yine geçdüñ  
6. Bu va 'deye üftâdeñ inansun mı efendüm

11. **şalup:**

**Gazel 145**

Mısra: 9

*Bırakmak, göndermek.*

9. 'İzzet' üñ 'aqlın alup küh ile deşte şalup  
10. Güşe-nişîn-i ferâğ eylemedüñ âh âh

**şalın:**

1. **şalın:**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Bir sağa, bir sola hafifçe meylederek naz ve eda ile yürümek.*

7. Çık temâşâgehe biñ şîve vü nâz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla hayretde o ef'âlüñ için

2. **şaluñ:**

**Gazel 5**

Mısra: 3

*Bir sağa, bir sola hafifçe meylederek naz ve eda ile yürümek.*

3. Çık seyre levendâne şaluñ kıddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ârâyış-i seyr-i temâşâ

**şalâ-yı nusret:**

1. **şalâ-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: 66

*Yardıma davet.*

65. Benüm ol şâ'ir-i i'câz-eşer-i sihr-beyân  
66. Her sözüñ nâdire-güyâna şalâ-yı nuşret

**saldır:**

**1. şaldır:****Gazel 85**

Mısra: 10

*Bir kimseye veya bir şeye karşı saldırı yöneltmek, zarar verici bir davranışta bulunmak, hücum etmek.*

9. Almağa pençe-i teşhîre tezerv ü hüsni

10. Şaldır ey şâhid-i şeh-bâz-nazar şîvelerüñ

**sâlikân-ı 'aşk:****1. sâlikân-ı 'aşka:-a****Gazel 125**

Mısra: 5

*Aşkın yolunu tutmuş kişi II âşık.*

5. Sâlikân-ı 'aşka bîm-i reh-zen olmaz sedd-i râh

6. Eylemezler fesh-i 'azm emniyyet olsun olmasun

**sâmân:****1. sāmān:****Kaside 13**

Mısra: 68

*Servet, zenginlik.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şâyân mısın

68. Yâ ki şâhib-şervet ü sāmān mısın

**2. sāmān:****Kaside 13**

Mısra: 84

*Servet, zenginlik.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi

84. 'Ālemüñ sāmān ile zībendesi

**Sām-ı Tehemten-ten-i Behrām-efgen:****1. Sām-ı Tehemten-ten-i Behrām-efgen:****Kaside 6**

Mısra: 97

*Behram'ı yıkan Tehemten bedeninin Sam'ı.*

97. Şaf-şiken Sām-ı Tehemten-ten-i Behrām-efgen

98. Rüstem-i pür dil-i heycā ü hizebr-i şüc 'ān

**sāmi'a-i dehr:**



1. **sāmi‘a-i dehri:-i****Kaside 1**Mısra: **1***Dünyanın duyması.*

1. Pür idüp sāmi‘a-i dehri şadā-yı nuşret  
2. Çıkdı tā küngüre-i ‘arşa nidā-yı nuşret

**san:**1. **şandum:-du, -m****Tahmis 2**Mısra: **24***Zannetmek, düşünmek.*

23. Sū-be-sū hayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı hayāt

2. **şanur:-ur****Kaside 4**Mısra: **36***Zannetmek, düşünmek.*

35. Postı kırtarmağa bir çāre ararmış şimdi  
36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

3. **şanasın:-a, -sın****Kaside 6**Mısra: **51***Zannetmek, düşünmek.*

51. Her keşide şanasın ebru-yı gilmān-ı hayāl  
52. Noçtalar her birisi merdümek-i hūr-ı cinān

4. **şanasın:-a, -sın****Kaside 6**Mısra: **118***Zannetmek, düşünmek.*

117. Raşş-ı şarşar-revişe gāhice oldukça süvār  
118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

5. **şanma:-ma****Tahmis 6**Mısra: **4***Zannetmek, düşünmek.*

3. Yek-ser ā‘zā-yı laṭifüñ nürdan meffürdur  
4. Şanma sāde sīneñü āyīne-i billürdur

6. **şanurum:-ur, -um**

**Tahmis 6**

Mısra: **10**

*Zannetmek, düşünmek.*

9. Kūşe-i zîr-i fesûnde gizledükçe perçemüñ

10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

7. **şanma:-ma**

**Gazel 7**

Mısra: **1**

*Zannetmek, düşünmek.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melâhatı

2. 'Aks itdi rûy-ı pâkine sînem cerâhatı

8. **şanma:-ma**

**Kaside 9**

Mısra: **10**

*Zannetmek, düşünmek.*

9. Seherde çeşmini mestâne nergis

10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

9. **şanursın:-ur, -sın**

**Kaside 9**

Mısra: **42**

*Zannetmek, düşünmek.*

41. Görelden sāgar-ı zerrîni nergis

42. Şanursın mest-i şahbâ-yı kıdemdür

10. **şanma:-ma**

**Kaside 9**

Mısra: **96**

*Zannetmek, düşünmek.*

95. Ne mümkün mevce-i deryâ-yı ihşâ

96. Senüñ evşâfuñ andan şanma kemdür

11. **şanurum:-ur, -um**

**Kaside 13**

Mısra: **46**

*Kesin olarak bilmediği bir şey hakkında tahmine dayanarak hüküm vermek, zan ve kıyasla hükmetmek, tahmin etmek.*

45. Āh o refâr-ı levendâne nedür

46. Şanurum bu hâl ile mestânedür

12. **şan:**

**Gazel 13**

Mısra: 4

*...olduğunu düşünmek, farzetmek.*

3. Mevc-*h*iz olsa *tar*āvet ru*h*-ı *h*oy-*r*izinde

4. Açılır şan gül-i şad-berg-i şabāhat kat kat

13. **şan:**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*...olduğunu düşünmek, farzetmek.*

7. Külçe-i sīme beñzer ol sâ'id

8. Sāk-ı billūrı şan gümüş şüyü

14. **şanma:-ma**

**Kaside 16**

Mısra: 45

*Zannetmek, düşünmek.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār

46. Dime Eşref imiş gāyetde gaddār

15. **şanma:-ma**

**Gazel 40**

Mısra: 12

*Zannetmek, düşünmek.*

11. Tūtiyādur gözümüñ nūrı baña *h*ak-i rehüñ

12. Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şifāhān ister

16. **şanma:-ma**

**Gazel 59**

Mısra: 1

*Zannetmek, düşünmek.*

1. Şanma cānā bize cevr etmeñle yān virürüz

2. Biz şehīd olmağa tīg-i müjene cān virürüz

17. **şanma:-ma**

**Gazel 60**

Mısra: 13

*Zannetmek, düşünmek.*

13. Şanma bize itdigüñ ezādur

14. *h*ū-kerde-i ibtilālaruz biz

18. **şanma:-ma****Gazel 63**

Mısra: 1

*Zannetmek, düşünmek.*

1. Bilmeyüz şanma şağın kıadr ü vefâyı bilürüz
2. Bizlere eyledigüñ luţf u 'atâyı bilürüz

19. **şanma: -a****Gazel 72**

Mısra: 5

*Zannetmek, düşünmek.*

5. Şanma tenhâ bizüz âvâresi ol mâhveşüñ
6. İdeyor 'aşkı ile seb'a-i seyyâre semâ'

20. **şanma:-ma****Gazel 75**

Mısra: 3

*Zannetmek, düşünmek.*

3. O perî-peykeri sen zâde-i merdüm şanma
4. Melegi şüret-i insâna kıodı şîve-i hâkık

21. **şanma:-ma****Gazel 83**

Mısra: 14

*Zannetmek, düşünmek.*

13. Çeşm-i cellâduña 'İzzet dağı meftûn oldu
14. Şânemâ şanma şağın kıaldı maşûn-ı nıgehüñ

22. **şanma : -ma****Gazel 100**

Mısra: 3

*Zannetmek, düşünmek.*

3. Şanma kıapılırdum gül-i hırşîde felekde
4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

23. **şan:****Gazel 111**

Mısra: 8

*...olduğunu düşünmek, farzetmek.*

7. Tâ'dîl ider terâzû-yı vezn ile hâţvesin
8. Şan târ-i miştar üzre resen-bâzdur sözüüm

24. **şandum:-du, -m**

**Gazel 112**

Mısra: 12

*Zannetmek, düşünmek.*

11. Bezmde ağıyāra taş atdumsa da ma'zūr tut

12. Kelb şandum fark u temyız ihtimālüm yok benüm

25. **şanma:-ma**

**Gazel 147**

Mısra: 4

*Zannetmek, düşünmek.*

3. Pertev gedā-yı şa'şa'a-i mäh-ı rüyudur

4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

26. **şanurlar:-ur, -lar**

**Gazel 155**

Mısra: 2

*Zannetmek, düşünmek.*

1. Temāşā eyleyenler ol nihāl-i 'işve-me'nūsı

2. Şanurlar gülistān-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

27. **şanma:**

**Tahmis 2**

Mısra: 11

*Zannetmek, düşünmek.*

11. Şanma bī-cā şāḥ-ı verd üstünde bülbül zār ider

12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

28. **şanma:**

**Gazel 134**

Mısra: 11

*Zannetmek, düşünmek.*

11. Nāle ile ḥābdan şanma ki bīdār olur

12. Baḥt-ı siyāhum benüm ey dil-i sūz-iḳtirā

29. **şanma:**

**Kaside 9**

Mısra: 6

*Zannetmek, düşünmek.*

5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

**saña:**

## 1. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 1

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

## 2. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 2

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

## 3. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 4

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

3. Şu ‘le-i yāķūtlā hāşiyet-i āb-ı hayāt
4. İmtizāc itmiş leb-i kevşer mişāl olmuş saña

## 4. sanā:

**Gazel 1**

Mısra: 6

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i Çīn
6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

## 5. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 8

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

7. Sen māh-ı āsmānārā-yı hūsn-i şīvesin
8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm hāl olmuş saña

## 6. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 10

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Tıfl-ı endek sālşın yok sende hıç bīm-i vebāl
10. Hūn-ı ‘aşık şīr-i māderveş helāl olmuş saña

## 7. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 12

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

11. Ey büt-i naḥvet perest-i deyr-i istignā yine

12. Çīn-i ebrū cebhe zīb-i infi'āl olmuş saña

## 8. saña:

**Gazel 1**

Mısra: 14

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Ol gāzālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetā

14. Sürme-i ḥayret gelügīr-i maḳāl olmuş saña

## 9. saña:

**Kıt'a 2**

Mısra: 2

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

## 10. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 1

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. 'Uşşāk-ı zār için ki 'aded söylerüm saña

2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

## 11. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 2

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. 'Uşşāk-ı zār için ki 'aded söylerüm saña

2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

## 12. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 4

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

3. Laḥt-ı ciger kebāb u şarāb ise ḥūn-ı dil

4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

## 13. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 6

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen

6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

## 14. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 8

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

7. Hayretle āyīne bakup endām-ı yāre dir

8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

## 15. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 10

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Düzdīde-i gamzesine nigāh it o sirişkūñ

10. Yağmāger-i metā'-ı hīred söylerüm saña

## 16. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 12

*Sen zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı 'aşr ile

12. K'āteş-fürüz-i dīg-i hāsed söylerüm saña

## 17. saña:

**Gazel 2**

Mısra: 14

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Bir tıfl-ı Mevlevī için 'İzzet dönüp turur

14. Āyīn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

## 18. saña:

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Bu sözi tefhīm için dā'im saña tekrār ider

14. Gülli dībā giydüñ ammā korçarum āzār ider



## 19. saña:

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Tafşıl-i hâli hep ider 'İzzet saña beyân

10. Bu mücmel oldu şimdi berây-ı hoş-âmedi

## 20. saña:

**Kaside 6**

Mısra: 7

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

7. Saña tâ rûz-ı ezel eylemiş i'tâ Mevlâ

8. Zûr-ı endîşe ile kuvvet-i tab'ı Şahbân

## 21. saña:

**Kaside 6**

Mısra: 100

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

99. Vâlid-i mâcidine hayr-ı halef oldığına

100. Saña besdür se mehâdim-i girâmî bürhân

## 22. saña:

**Kaside 7**

Mısra: 70

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

69. Sensin ol şem'-i şeb-efrûz-ı ziyâ-bağşâ kim

70. Saña pervâne-i pür-sûhtedür kurş-ı kamer

## 23. saña:

**Gazel 9**

Mısra: 1

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. 'İyddur ey nârven-ğad gey münâsibdür saña

2. Portağâlî-cübbe leymünî hâtâyiden çabâ

## 24. saña:

**Kaside 10**

Mısra: 38

*Sen, ikinci tekil şahıs zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

37. Nedür ihsânı o şahib-i keremin dirseñ eger

38. Saña bir bir mi şayup şübheni dür eyleyelüm

## 25. saña:

**Kaside 16**Mısra: **76***Sen, ikinci tekil şahıs zamirinin yönelme durumu eki almış biçimi.*

75. Yazup bu kışsa-i tül u dırâzı

76. Necîbâ saña kıldum keşf-i râzı

## 26. saña:

**Kaside 17**Mısra: **15***Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

15. Saña taqrîr idemem devr-i firâkuñ gamını

16. Çok karışdırma eyâ şahid-i şîrîn-taqrîr

## 27. saña:

**Kaside 17**Mısra: **34***Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

33. Gel ki bir lahzâ tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña hâlümü sen de baña söyle bir bir

## 28. saña:

**Gazel 21**Mısra: **3***Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

3. Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlâ'dur

4. Diyemem şî'riñe nev'-i beşerüñ maqdûrı

## 29. saña:

**Gazel 21**Mısra: **10***Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Lîk mesmû'-ı haqrânem eyâ kân-ı güher

10. Ba'zı yârân katı geçmiş saña ben maqdûrı

## 30. saña:

**Gazel 38**Mısra: **6***Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Toğunma hâtırım âzürde olmasun zîrâ

6. Benüm gibi saña bir mübtelâ mı var yokdur

## 31. saña:

**Gazel 54**

Mısra: 5

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Saña bu söz acı ammā 'ademde lezzet var

6. Bu nükteyi fem-i şîrîn-cevâbdan aluruz

## 32. saña:

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Āferînlere saña ey şâhid-i şîrîn-güftâr

10. Tatlı dillerle tutarsın zûrafâyı bilürüz

## 33. saña:

**Gazel 98**

Mısra: 2

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. Sitemle örseledüñ zâr olan gönülcegizüm

2. Kırıldı saña hevâ-dâr olan gönülcegizüm

## 34. saña:

**Gazel 102**

Mısra: 9

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

9. Gïtdükçe füzün olmadadur saña maḥabbet

10. 'Uşşâk ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

## 35. saña:

**Gazel 115**

Mısra: 6

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i naḥvet

6. Hübân saña hep sipâh efendüm

## 36. saña:

**Gazel 115**

Mısra: 11

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

11. Ancaḳ saña bir maḥabbet itdük

12. Bilsek bu mıdur günâh efendüm

## 37. saña:

**Gazel 119**

Mısra: 13

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi'llāh

14. Efendüm 'İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

## 38. saña:

**Gazel 123**

Mısra: 2

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

1. 'Ārizuñ itdi nem-i hoy-ı hacālet taḥsīn

2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

## 39. saña:

**Gazel 145**

Mısra: 3

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

3. Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uṣṣāk iken

4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh

## 40. saña:

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raḳīb-i la'īn

6. Anı yanuñdan ırāğ eylemedüñ āh āh

## 41. saña:

**Gazel 151**

Mısra: 3

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi

4. Kaldı tek tırmadıguñ ḥāṭır-ı mağşūşumda

## 42. saña:

**Gazel 157**

Mısra: 13

*Sen, ikinci teklik şahıs zamirinin yönelme hali ekini almış hali.*

13. Söyleden saña bu rengīn ğazel-i ra'nāyı

14. 'İzzetā ḥāme-i Fevzī-i sūḥan-pīrāmı

**san'at:**

1. **şan'atı:-ı****Gazel 7**

Mısra: 12

*Bir duygunun, tasarının veya güzelliğın anlatımında kullanılan yöntemlerin tamamı veya bu anlatım sonucunda ortaya çıkan üstün yaratıcılık.*

11. Hāmem nigār-ḥāne-i Çın itdi şafhayı

12. 'İzzet gözet nuḳūş-ı ḥayālümde şan'atı

2. **şan'atla:-la****Gazel 146**

Mısra: 5

*Bir duygunun, tasarının veya güzelliğın anlatımında kullanılan yöntemlerin tamamı veya bu anlatım sonucunda ortaya çıkan üstün yaratıcılık.*

5. Uçurup kâğıd-ı bād-ı hüneri şan'atla

6. şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş'āra

**şanavber:**1. **şanavber:****Kaside 9**

Mısra: 5

*Çok uzun bir tür çam II sevgilinin boyu.*

5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

**sancağıves:**1. **sancağıves:****Kaside 4**

Mısra: 6

*Sancağı gibi.*

5. Şükr kim eyledi 'umrāna teveccüh āhir

6. Mülk-i dil Tırhala sancağıves olmuşdı ḥarāb

**şanduk:**1. **şanduk:-a****Gazel 42**

Mısra: 4

*Sandık II kalp.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek

4. Şanduka kāle ḳonmasa ḳat ḳat şığışmıyor

2. **şandūkada:-da****Gazel 13**

Mısra: 10

*Sandık II kalp.*

9. Sīne-i ‘āşık-ı ‘uryān teni zann itme tehī

10. Var o şandūkada kālā-yı maḥabbet kat kat

**sanduka-i sīnem:**1. **şandūka- i sīnemdeki:-de, -ki****Gazel 22**

Mısra: 5

*Sine sandığı II gönlün, kalbin göğüs kafesi içinde bulunması çağrıştırılmıştır.*

5. Şanduka-i sīnemdeki kālā-yı revāndur

6. Bāzār-ı maḥabbetde gezen yed-be-yed Aḥmed

**sanem:**1. **şanemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 6

*Put II tapınur gibi sevilen, çok güzel kadın, sevgili.*

5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber

6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

2. **şanem:****Gazel 21**

Mısra: 14

*Put II tapınur gibi sevilen, çok güzel kadın, sevgili.*

13. Sūmenāt-ı gam-ı o mu ‘tekif-i dilhā şod

14. Z’ān şanem her kesī yek ‘işve-zenī mī-cūyed

3. **şanemüñ:-üñ****Gazel 90**

Mısra: 1

*Put II tapınur gibi sevilen, çok güzel kadın, sevgili.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel

2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

4. **şanem:****Gazel 147**

Mısra: 2

*Put II tapınur gibi sevilen, çok güzel kadın, sevgili.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne

2. Hānçer taḫmasun o şanem hānçer üstüne

5. **şanemüñ:-üñ**

**Gazel 156**

Mısra: 7

*Put II tapınır gibi sevilen, çok güzel kadın, sevgili.*

7. Deyr-i aşkunda perestiş-geriyüz ol şanemüñ

8. Tār-ı zülfünden idüp rişte-i zünnārumızı

**sanemā:**

1. **şanemā:**

**Gazel 43**

Mısra: 12

*Ey put gibi çok güzel olan sevgili.*

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maḥabbetde gönül

12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

2. **şanemā:**

**Gazel 64**

Mısra: 13

*Ey put gibi çok güzel olan sevgili.*

13. Sākī-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

14. Dil-teşnelere tırma şunar şarab-ı elmās

3. **şanemā:**

**Gazel 83**

Mısra: 14

*Ey put gibi çok güzel olan sevgili.*

13. Çeşm-i cellāduña 'İzzet daḥı meftūn oldu

14. Şanemā şanma şaḫın kaldı maşūn-ı nigeḥüñ

**sanem-i bī-naẓīr:**

1. **şanem-i bī-naẓīr:**

**Gazel 130**

Mısra: 4

*Benzersiz put II benzersiz sevgili.*

3. Ğayre perestiş itmesi emr-i ğarībdür

4. Deyr-i bahāda bir şanem-i bī-naẓīr iken

**şanem-i işve-bāz:**

1. **şanem-i işve-bāzıdur:-ı, -dur**

**Gazel 87**

Mısra: 3  
*Cilveli güzel II sevgili.*

3. Deyr-i melâhatuñ şanem-i 'işve-bâzıdur
4. Şüret-peresti olsa n'ola her perî mişâl

**sanem-i meh-cebîn:**

1. **şanem-i meh-cebîn:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 18

*Ay gibi parlak alınlı put II sevgili.*

17. Kaldım şeb-i firâkda âh u enîn ile
18. Yâ Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebîn ile

**sanem-i şüh:**

1. **şanem-i şüh:**

**Gazel 4**

Mısra: 9

*İşveli, nazlı put II sevgili.*

9. Gerçi degüldür ol şanem-i şüh bîvefâ
10. Kesmez nigâhı çeşm-i füsünkârdan baña

**sanem-perest-i dil:**

1. **şanem-perest-i dilüm:-üm**

**Gazel 66**

Mısra: 9

*Gönlün puta tapması II gönlün put gibi güzel olan sevgiliye tapması.*

9. Şanem-perest-i dilüm deyr-i hüsn-i behcetde
10. Görünce ol büt-i âfet-nigâhı deng olmuş

**sanevber-kâmetân:**

1. **şanevber-kâmetân:**

**Gazel 9**

Mısra: 5

*Çam fıstığı ağacı boylular II sevgililer.*

5. Hep kala pâ-der-gil-i hayret şanevber-kâmetân
6. Çık levendâne hırâmân ol da göster bir edâ

**sarf it:**

1. **şarf ideyor:-e, -yor**

**Gazel 73**



Mısra: 12

*Harcamak, kullanmak, tüketmek.*

11. 'İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl'e  
12. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

2. **şarf itdi:-di**

**Gazel 98**

Mısra: 9

*Harcamak, kullanmak, tüketmek.*

9. Nükūd-ı şabrını şarf itdi sūķ-ı 'aşķ içre  
10. Metā'-ı derde hārīdār olan göñülcegizüm

**şarf-ı nigāh eyle:**

1. **şarf-ı nigāh eyledi:-di**

**Gazel 94**

Mısra: 1

*Bakış yapmak, bakmak.*

1. Bezm-i çemene şarf-ı nigāh eyledi bülbül  
2. Hārı gül ile gördi bir āh eyledi bülbül

**şarf-ı nigāh it:**

1. **şarf-ı nigāh itdükçe:-dükçe**

**Gazel 142**

Mısra: 3

*Bakmak.*

3. Bāğda nergise ben şarf-ı nigāh itdükçe  
4. Çāre yok dīde-i mestāne gelür hāturuma

**şarf-ı zihn eyle:**

1. **şarf -ı zihn eylemeyüp:-me, -yüp**

**Gazel 71**

Mısra: 8

*Düşünmek, anlayabilmek.*

7. Sībeveyh eylese sīb-i zeķanuñ der-hātır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naħve dir eyvā hāfız

**sārī:**

1. **sārīdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 77

*Birinden diğereğine geçen, yayılan, sirâyet eden, nüfuz eden.*

77. O rütbe hıfzı sârîdür cihana

78. Ki gürgân hep nigâhbân-ı ğanemdür

**sarıl:**

1. **şarılursa:**-ur, -sa

**Gazel 25**

Mısra: 8

*Sarılmak.*

7. Havfum pek incelür de mezâya çıkar boşa

8. Mû-yı miyânına şarılursa hayâller

2. **şarılup:**-up

**Gazel 87**

Mısra: 8

*Sarılmak.*

7. Târ-ı nigâhumuz kemerinden çözülmüyor

8. Mû-yı miyânına şarılup rişte-i hayâl

3. **şarılup:** -up

**Gazel 91**

Mısra: 3

*Sarılmak.*

3. Miyânuña şarılup başdan çıkardı velî

4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pây-ı hayâl

**sarîr-i kilk:**

1. **şarîr-i kilküm:**-üm

**Kaside 8**

Mısra: 58

*Kalemin gıcirtısı.*

57. Benüm ol nağme-perdâz-ı gülistân-ı ma‘ânî kim

58. Şarîr-i kilküm eyler lâl-i hayret bülbül-i zârı

**sark:**

1. **şarķınca:**-ınca

**Gazel 161**

Mısra: 5

*Sevmek, hoşlanmak.*

5. Tār-ı zülfi zeķan-ı dil-bere şarkınca gönül  
6. Taldı bir fikr-i ‘amīķe resen-i çāh gibi

**sarkındılık eyle:**

1. **şarkındılık eylerdüm:-r, -dü, -m**

**Gazel 100**

Mısra: **10**

*Terbiyesizce sataşmak, lâf atmak, musallat olmak.*

9. Billür gibi gerdenüñe şabr idemezdüm  
10. Şarkındılık eylerdüm eger perçemüñ olsam

**şarmağ:**

1. **şarmağa:-a**

**Gazel 103**

Mısra: **5**

*Sarmak, sarılmak.*

5. Yoķladım ağızın miyānuñ şarmağa buldum cevāz  
6. Nükte-perdāzum hayāl-ender-hayālüm var benüm

**sars:**

1. **şarşamaz:-a, -maz**

**Kaside 6**

Mısra: **87**

*Sallanmak, sarsılmak II olumsuz etkilemek.*

87. Şarşamaz peşşe-i nā-çizi hücüm-ı şarşar  
88. Olsa ger takviye-bağşā-yı za ‘ifān bir ān

**şatranc-bāz-ı encümen-i fażl u dāniş:**

1. **şatranc-bāz-ı encümen-i fażl u dānişüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: **3**

*Bilgi ve iyilik meclisinin satranç oynayan(kişisi).*

3. Şatranc-bāz-ı encümen-i fażl u dānişüm  
4. Nādān-ı fil-tıynete açmaz der sözüm

**satr-ı mevc-i hande-i cām-ı şarāb:**

1. **satr-ı mevc-i hande-i cām-ı şarāb:**

**Gazel 57**

Mısra: **4**

*Şarap kadehinin gülüşünün dalgasının satırı.*

3. Ma'ni-i rengin-i lafz-ı neş'e-i şahbâ bizüz  
4. Saır-ı mevc-i hânde-i câm-ı şarâb altundayuz

**saır-ı mevzûn:**

1. saır-ı mevzûnları:-lar, -ı

**Kaside 6**

Mısra: 20

*Vezinli, düzenli saır.*

19. Habbeza şive-i târîh-i muşanna' ki virür  
20. Saır-ı mevzûnları hâlet dile çün serv-ı kaddân

**şavlet:**

1. şavlet:

**Kaside 2**

Mısra: 35

*İhtişam; güç, kudret.*

35. Gelüp hezâr hezârân hizebr şavlet ile  
36. Şalup şufûf-ı e'âdiye oldılar manşür

**şavm-ı vişâl:**

1. şavm-ı vişâle:-e

**Gazel 4**

Mısra: 3

*İki gün iftar etmeden oruç tutmak.*

3. Şavm-ı vişâle niyet idersem zamânıdur  
4. Bir neş'e hâşıl olmuyor iftardan baña

2. şavm-ı vişâle:-a

**Gazel 121**

Mısra: 13

*İki gün iftar etmeden oruç tutmak.*

13. 'İzzetâ niyet idüp şavm-ı vişâle biz de  
14. Yakışur tâbiş-i hasretle olursak süzân

**savrul:**

1. savruldu:-dı

**Gazel 22**

Mısra: 14

*Savrulmak, dağılmak.*

13. 'İzzet' de hevā-yı kaddūñ olduḡda hüveydā  
14. Şavruıldı göḡe ħırmınen-i hūş u ħıred Aħmed

**savurma:**

1. **savurmaların:-lar, -ın**

**Gazel 44**

Mısra: 12

*Bir yerden başka bir yere sürükleme.*

11. Dün gülsitān-ı kūyına itdūñ şabā güzer  
12. Ğayrı esüp savurmaların rüzgārıdur

**say:**

1. **şayup:-up**

**Kaside 10**

Mısra: 38

*Saymak, sayısını söylemek.*

37. Nedür iħsānı o şaħib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi şayup şübheni dūr eyleyelüm

2. **şayar:-ar**

**Gazel 48**

Mısra: 14

*Saymak, sayısını söylemek.*

13. Ĥāb-ı rāħat mı girer gözlerine ta-be-şabah  
14. Gice yıldız şayar ey reşk-i ħamer 'āşıklar

3. **şaymazsa:-maz, -sa**

**Gazel 120**

Mısra: 16

*(Şöyle veya böyle olduḡunu) kabul etmek, addetmek.*

15. Ĥarām olsun baña 'irfān eger duħt-ı rezi zāhid  
16. İdüp aḡyārdan mestūr şaymazsa ħelālinden

**sayd:**

1. **şayda:-a**

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Avlama, avlanmak.*

9. Ğazāl-ı vaħşı-i şahrāyı şayda ħiç ta'ab çekmez  
10. O rem-ħū āfeti āḡūş-ı vişale rām alan 'İzzet

## 2. şayd:

**Gazel 58**

Mısra: 4

Av.

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarḥ-ı denī

4. ‘Ankebūt āğına şeh-bāz begüm şayd olmaz

**şayd eyle:**

## 1 şayd eyler:-r

**Gazel 30**

Mısra: 15

Avlamak.

15. Şayd eyler idük neyleyüm ol āhū-yı nā-rām

16. Rem-gerde-i pīrāmen-i ünsiyetimüzdür

**şayd-ı dil:**

## 1. şayd-ı dil:

**Kaside 6**

Mısra: 36

Gönlün avlanması.

35. Şīnler şāhid-i şīrīn-revīş-i şīve-şī ‘ār

36. Şādlar şayd-ı dil itmekde mişāl-ı hūbān

**sāye:**

## 1. sāyesinde:-si, -n, -de

**Kaside 2**

Mısra: 32

Far. Gölge II himāye.

31. Velī ni‘metidür Rūm ili memālikinūñ

32. Ta‘ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

## 2. sāyende:-n, -de

**Kaside 4**

Mısra: 49

Far. Gölge II himāye.

49. Līk min-ba‘d efendüm umarum sāyende

50. Olayum gülşen-i maksūduma ben de reh-yab

## 3. sāyesinde:-s, -i, -n, -de

**Kaside 11**

Mısra: **24**  
*Far. Gölge II himâye.*

23. ‘Adl ü inşâfda yek-tâ-yı zamân  
 24. Sâyesinde heme âsûde cihân

4. sâye:

**Gazel 96**  
 Mısra: **19**  
*Far. Gölge II himâye.*

19. Farğuma sâye şalar ise ne bāk  
 20. Sâiebân-ı şeh-i Rûm-ı ‘âlem

5. sâyeñde:-ñ, -de

**Gazel 143**  
 Mısra: **15**  
*Far. Gölge II himâye.*

15. Sâyeñde o da süy-ı bahâriyyeye geçsün  
 16. Bî-çâreyi gel mazhar-ı luğ u himem eyle

**sâiebân-ı şeh-i Rûm-ı ‘âlem:**

1. sâiebân-ı şeh-i Rûm-ı ‘âlem:

**Gazel 96**  
 Mısra: **20**  
*Rum Diyar’ının padişahının koruyucusu.*

19. Farğuma sâye şalar ise ne bāk  
 20. Sâiebân-ı şeh-i Rûm-ı ‘âlem

**sâyed:**

1. şâyed:

**Gazel 104**  
 Mısra: **10**  
*Eğer.*

9. Ez-süz germ-tâzân yek dem tehî ne-manend  
 10. Şâyed ki ‘İzzetâ men der-sîne tef ne-dârem

**sâye-figen:**

1. sâye-figen:

**Kaside 1**  
 Mısra: **8**  
*Gölge salan, gölge düşüren.*

7. Habbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldı  
8. Farķına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

**sāye-i 'adl:**

1. sāye-i 'adlünde:-ü, -n, -de

**Kaside 10**

Mısra: 44

*Adaletin gölgesi.*

43. Anı haķķ müsned-i devletde mü'ebbed kılsun  
44. Biz daķı sāye-i 'adlünde hużūr eyleyelüm

**sāye-i eşcār:**

1. sāye-i eşcārda:-da

**Gazel 143**

Mısra: 4

*Ağaçların gölgesi.*

3. Geh tāze-nihālān-ı Yeñişehr'i temāşā  
4. Geh sāye-i eşcārda āyīn-i cem eyle

**sāye-i hār-ı gül-i dībā:**

1. sāye-i hār-ı gül-i dībā:

**Tahmis 2**

Mısra: 15

*Dibanın gülünün dikeninin gölgesi.*

15. Nāzenīnüm sāye-i hār-ı gül-i dībā seni  
16. Olmuşum müstağrak-ı ihsān ü luţfuñ dil-berā

**sāye-i iqbāl:**

1. sāye-i iqbāl:

**Gazel 47**

Mısra: 17

*Mutluluğun gölgesi.*

17. 'İzzetā sāye-i iqbāl-i Veli Paşa'da  
18. Reşk-i tab'-ı sühandānıma Sehbān ağlar

**sāye-i medd-i nigāh-ı ahūvān-ı deşt-i Çin:**

1. sāye-i medd-i nigāh-ı ahūvān-ı deşt-i Çin:

**Gazel 1**

Mısra: 5

*Çin çölünün ceylanlarının uzun bakışının gölgesi.*



5. Sāye-i medd-i nigāh-ı āhūvān-ı deşt-i Çīn  
6. Nūr-ı dīdem gör ki meyl-i iktihāl olmuş sanā

**sāye-i mekremet:**

1. sāye-i mekremeti:-i

**Kaside 11**

Mısra: 27

*Cömertliğin gölgesi.*

27. Sāye-i mekremeti farkımıza  
28. Düşeli itdi hümā reşk bize

**sāye-perverde-i eltāf:**

1. sāye-perverde-i eltāfı:-ı

**Kaside 6**

Mısra: 71

*Lütufların gölgesinde büyütülmüş.*

71. Sāye-perverde-i eltāfı olan sebze-i ter  
72. Tāb-ı hürşid-i temüziden olur mı tersān

**sanki:**

1. şanki:

**Gazel 132**

Mısra: 22

*Anlatılan şeyin gerçekte var olmadığını, fakat öyle sanıldığını gösterir, sözün ona, sözde, güya.*

21. ‘İzzet’ de hele sen gideli kalmadı cünbüş  
22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rûhı bedenden

**sar:**

1. şarup:-up

**Kaside 8**

Mısra: 39

*Sarmak, dolamak.*

39. Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destāri  
40. Beni dil-dāde kıldı bir bakışda gör ol mekkārı

2. şarduğça:-duğça

**Gazel 13**

Mısra: 1

*Örtmek; sarmak, dolamak.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat
2. Görinür gülşen-i hüsnünde leṭāfet kat kat

3. **şardıġuñ:-dığ, -uñ**

**Gazel 137**

Mısra: 4

*Sarmak, dolamak.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām
4. Şāhidāne başuña şardıġuñ ol şāluñ içün

**sāyeveş:**

1. **sāyeveş:**

**Gazel 16**

Mısra: 4

*Gölge gibi.*

3. Ḥayf sen serv-i bülend 'indinde
4. Pāyemüz sāyeveş olmışdur pest

2. **sāyeveş:**

**Gazel 57**

Mısra: 6

*Gölge gibi.*

5. Tābiş-i ruhsār-ı sākī bī-mecāl itdi n'ola
6. Sāyeveş ḥake düşersek āftāb altundayuz

**şayf:**

1. **şayf:**

**Kaside 8**

Mısra: 4

*Yaz mevsimi.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'āşikuñ zīrā
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yāri

2. **şayf:**

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Yaz mevsimi.*

65. Te'ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende
66. Fuşül-ı erba'a āmed-şüdünde ide tekrarı

**sa'y-ı bisyār:**

## 1. sa`y-ı bisyārı:-ı

**Kaside 8**Mısra: **38***Çok emek.*

37. Eger destūr-ı düstūrı olursa şevkile hāmem

38. İder bir nev-ğazel tarḥ itmekiçün sa`y-ı bisyārı

**sāz-ı nāhid:**

## 1. sāz-ı nāhid:

**Gazel 162**Mısra: **8***Zührenin çalgısı.*

7. Muṭribun tutdığı āheng bu şeb

8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**sāz-ı terānem:**

## 1. sāz-ı terānem:-m

**Kaside 9**Mısra: **103***Sazın nağmesi.*

103. Tel ehli olmayan sāz-ı terānem

104. Ne añlar bī-nevā-yı zīr ü bemmdür

**se:**

## 1. se:

**Kaside 6**Mısra: **100***Üç sayısı.*

99. Vālid-i mācidine ḥayr-ı ḥalef olduğına

100. Saña besdür se meḥādım-i girāmī bürhān

**seb`a-i seyyāre:**

## 1. seb`a-i seyyāre:

**Gazel 72**Mısra: **6***Yedi seyyar yıldız.*

5. Şanma tenhā bizüz āvāresi ol māhveşüñ

6. İdeyor `aşkı ile seb`a-i seyyāre semā`

**sebak-āmūz-ı edā:**

1. **sebak-âmûz-ı edâdur:-dur**

**Gazel 20**

Mısra: 7

*Ders öğretene anlatış tarzı.*

7. Kimden âyâ sebak-âmûz-ı edâdur bilsem

8. Şîve fenninde ‘aceb mes’ele-dândur Aḥmed

**sebak-ı işve:**

1. **sebak-ı işveyi:-yi**

**Gazel 50**

Mısra: 6

*Cilve dersi.*

5. Tıfl iken fenn-i füsûn içre bir üstâd oldı

6. Sebak-ı işveyi bilsem o perî kimden oḡur

**sebeb:**

1. **sebeb:**

**Gazel 12**

Mısra: 14

*Neden, gerekçe.*

13. Böyle rindâne gazel tarḥına ol mahveşüñ

14. ‘İzzetâ dîde-i mestânesidür cümle sebeb

2. **sebeb:**

**Gazel 17**

Mısra: 5

*Neden, gerekçe.*

5. Sebeb naḡş-ı kemâle ülfet-i nâ-müdrükândur hep

6. Ki ḥumḡı ḥvâce-i mekteblere şıbyân ider îrâş

3. **sebebsin:-sin**

**Gazel 77**

Mısra: 13

*Neden, gerekçe.*

13. Hâcı Aḡa ḡacı Aḡa sen sebebsin sen sebep

14. Biz ṡururken ḡâlimüzde eyledüñ dîvâne bak

4. **sebebden:-den**

**Gazel 109**

Mısra: 6

*Neden, gerekçe.*

5. Nām-ı maḥbūb-ı ḥaḳīḳīyi getürmez yāda  
6. O sebebden idemez zümre-i küffār ḳasem

**sebeb-i girye-i mestāne:**

1. **sebeb-i girye-i mestāne:**

**Gazel 75**

Mısra: 12

*Sarhoşça gözyaşının sebebi.*

11. Ḥande-i zīr-i leb-i cām-ı şarāb-ı nābı  
12. Sebeb-i girye-i mestāne ḳodı şīve-i ḥaḳḳ

**sebeb-i rāhat:**

1. **sebeb-i rāhatımızdur:**-ımız, -dur

**Gazel 30**

Mısra: 22

*Rahatlığın sebebi.*

21. Yokdur gelemez her ne ḳadar itse de bī-dād  
22. Bīdādı o şāhuñ sebeb-i rāhatımızdur

**sebep:**

1. **sebep:**

**Gazel 77**

Mısra: 13

*Bir şeyin olmasına veya belli bir hâlde bulunmasına yol açan şey.*

13. Hācı Ağa ḥacı Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz ṭururken ḥālimüzde eyledüñ dīvāne bak

**sebkāt eyle:**

1. **sebkāt eyledikçe:**-dikçe

**Kaside 8**

Mısra: 26

*Geçmek, önüne geçmek, üstünlük sağlamak.*

25. Bu resme ḳudsiyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ  
26. Semāvāt üzre sebkāt eyledikçe zīkr-i eṭvārı

**seg-i aḡyār:**

1. **seg-i aḡyāra:**-a

**Gazel 97**

Mısra: 16

*Yabancıların köpeği.*

15. Dendān-ı cevri ile n'ola ger zaḥmnāk isem  
16. Seng-i felāḥanum seg-i aḡyāra uğradum

**sebū:**

1. **sebūlar:-lar**

**Gazel 82**

Mısra: 9

*Şarap kabı, testi.*

9. Bu gice meclis-i 'işretde sebūlar yürisin  
10. Sāḡiyā sāḡar-ı şahbā küçicükdür küçicük

**sebük-rūḥ:**

1. **sebük-rūḥ:**

**Gazel 99**

Mısra: 5

*Ruhu hafif olan, içi tez.*

5. Sebük-rūḥ 'āşık-ı rindāne-meşreb yār-ı cānumdur  
6. Girān-cān zāhid-i bāridle ünsiyet kabül itmem

**sebz-destār:**

1. **sebz-destārını:-ı, -n, -ı**

**Gazel 13**

Mısra: 1

*Yeşil sarık.*

1. Sebz-destārını şardukça o āfet kat kat  
2. Görinür gülşen-i ḥüsnünde leṭāfet kat kat

**sebze-i āmāl:**

1. **sebze-i āmālumi:-um, -ı**

**Kaside 13**

Mısra: 101

*Taze emeller.*

101. Ebr-i luṭfuñ sebze-i āmālumi  
102. Ābdār itsün de seyr it ḥālumi

**sebze-i bī-gāne:**

1. **sebze-i bī-gāne:**

**Gazel 141**

Mısra: 12

*Sahipsiz sebze II şair.*

11. Senüñ nesl-i şerîfüñ bir çemenzâr-ı siyâdetdür  
12. Ben anda sebze-i bî-gâne sâyum yâ Resûla'llâh

**sebze-i müjgân:**

1. sebze-i müjgânımız:-*ımu*

**Gazel 57**

Mısra: 12

*Yeni çıkmış kirpikler.*

11. Yād-ı nev-ḥîz-i ḥaṭıyla eşkümüz rîzân olup  
12. Sebze-i müjgânımız terdür seḥâb altundayuz

**sebze-i ter:**

1. sebze-i ter:

**Kaside 6**

Mısra: 71

*Taze çimen, yeşillik.*

71. Sāye-perverde-i eltâfi olan sebze-i ter  
72. Tâb-ı ḥürşîd-i temüzîden olur mı tersân

**sebz-i ḥaṭ:**

1. sebz-i ḥaṭ:

**Gazel 134**

Mısra: 3

*Yeşil ayva tüyü II sevgilinin ayva tüyleri.*

3. Nâbit olup sebz-i ḥaṭ gird-i leb-i yârdan  
4. Ṭūṭi-i güftârına bâl ü per oldı 'ayân

**sedd-i rāh:**

1. sedd-i rāh:

**Gazel 125**

Mısra: 5

*Yolu kapama, yola set çekme.*

5. Sâlikân-ı 'aşka bîm-i reh-zen olmaz sedd-i rāh  
6. Eylemezler fesh-i 'azm emniyyet olsun olmasun

**sefer:**

1. seferdür:-*dür*

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Yolculuk, seyahat.*

9. Yā seferdür yā taḥammül dinülür çāre-i ‘aşk  
10. Ne taḥammül idebildi ne sefer ‘aşıklar

2. sefer:

**Gazel 48**

Mısra: 10

*Yolculuk, seyahat.*

9. Yā seferdür yā taḥammül dinülür çāre-i ‘aşk  
10. Ne taḥammül idebildi ne sefer ‘aşıklar **sehā:**

1. sehā:

**Kaside 2**

Mısra: 60

*El açıklığı, cömertlik.*

59. Müşir-i şir-i şecā‘at vezir-i Cem-‘azamet  
60. Sehā vü cūd u ‘aḫāda yegāne vü meşhūr

2. sehā:

**Kaside 8**

Mısra: 22

*El açıklığı, cömertlik.*

21. Velī Paşa-yı luḫf-āyīn ü şahib-re’y-i rūşen-dil  
22. Sehā iklīmünün fermān-revā-yı ma‘deletkārı

**sehāb:**

1. sehāb:

**Gazel 57**

Mısra: 12

*Bulut.*

11. Yād-ı nev-ḫīz-i ḫaṭıyla eşkümüz rīzān olup  
12. Sebze-i müjgānımız terdür sehāb altundayuz

2. sehāb:

**Gazel 144**

Mısra: 4

*Bulut II sevgilinin parlak yanağı.*

3. Görenler kākül-i pāşidesin ruḫsār-ı raḫşāna  
4. Sehāb oldı keşide zann iderler āftāb üzre

**sehāb-ı cūd:**

1. sehāb-ı cūdı:-ı

**Kaside 8**



Mısra: **24**  
*Cömertlik bulutu.*

23. Olur şermendesı ebr-i bahārān ol keremkārūñ  
 24. Kaçan itse şehāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārī

**Sehbān:**

1. **Sehbān:**  
**Gazel 47**  
 Mısra: **18**  
*Sehbān, kişi adı.*

17. ‘İzzetā sāye-i iqbāl-i Veli Paşa’ da  
 18. Reşk-i tab’-ı sūhandānıma Sehbān ađlar

**seher:**

1. **seher:**  
**Tahmis 6**  
 Mısra: **11**  
*Sabahın güneş doğmadan önceki zamanı, seher vakti.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz  
 12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

2. **seherde:-de**  
**Kaside 9**  
 Mısra: **9**  
*Sabahın güneş doğmadan önceki zamanı, seher vakti.*

9. Seherde çeşmini mestāne nergis  
 10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

3. **seheri:-i**  
**Gazel 41**  
 Mısra: **7**  
*Sabahın güneş doğmadan önceki zamanı, seher vakti.*

7. Şeb-i hecrin seheri oldı bedīd  
 8. Seyr-i hürşīd-liqālar demidür

4. **seher:**  
**Gazel 94**  
 Mısra: **3**  
*Sabahın güneş doğmadan önceki zamanı, seher vakti.*

3. Gülşende seher nağme-serā oldı şabādan  
 4. Hāl-i dil-i ‘uşşākı tebāh eyledi bülbül

**sehergāh:****1. sehergāh:****Gazel 161**Mısra: **1***Far. Seher vakti.*

1. Şāf iden āyine-i şıdkı sehergāh gibi
2. Sīneye bir meh alur mihr-i felek-cāh gibi

**seher-i vuşlat:****1. seher-i vuşlatı:-ı****Kaside 17**Mısra: **27***Kavuşma vakti.*

27. Seher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme
28. Dem-i şādīde nedür vech-i gam u hem-i vefır

**sehḥār:****1. sehḥār:****Kaside 3**Mısra: **6***Sihirbaz.*

5. Hāme hem-ḥālet-i ũu‘bān-ı kelīm olmāgla
6. Tarz-ı ‘icāzına ḥayret-zededür her sehḥār

**seh-i evreng-i naḥvet:****1. seh-i evreng-i naḥvet:****Gazel 45**Mısra: **10***Kibirlenme tahtının padişahı II sevgili.*

9. İltifāt itmez gedālar kılsa da āh u fiġān
10. Ol seh-i evreng-i naḥvet ḥüsnüne maġrürdur

**selāmı kes:****1. selāmı kes:****Kaside 16**Mısra: **69***(Biriyle) her türlü ilişkiye son vermek, alākayı koparmak.*

69. Velī kes sen daḥı andan selāmı
70. Aña gösterme rüy-ı iltiyāmı

**selâmlar kı1:****1. selâmlar kı1:****Terkib-bend 1**Mısra: **9***Selâm göndermek, selâm yollamak.***9.** Hem söyle bu nâşîhatı hem kı1 selâmlar**10.** Çok nâle itmesün ki virür yara derd-i ser**selâset-i güftâr:****1. selâset-i güftâre:-e****Gazel 97**Mısra: **18***Sözün akıcılığı.***17.** ‘İzzet cenâb-ı Muhlis’in âsâr-ı pâküni**18.** Tanzîrde selâset-i güftâre uğradum**selb ol:****1. selb oldu:-du****Terkib-bend 1**Mısra: **57***Ortadan kaldırma, yok etme, yok edilme.***57.** Selb oldu şeb-be-şeb ne için hıvâb u râhatuñ**58.** Giriyanluğla geçmededür vaqt ü sâ’atuñ**selîka-i sühan:****1. selîka-i sühanı:-ı****Gazel 133**Mısra: **13***Sözün güzel söylenmesi.***13.** Düşürmez ‘İzzet’e kimse selîka-i sühanı**14.** Velî ta’accüb iderler görünce âsârını**Selîm Beg:****1. Selîm Beg:****Kaside 9**Mısra: **61***Selîm Bey, kişi ismi.*

61. O maḥdūm-ı celīlü' ş-şān Selīm Beg  
62. Ki tıfl-ı ḥurde-sāl-ı muḥteremdür

**Selīmü't-tab'a:**

1. **Selīmü't-tab'a:**

**Gazel 41**

Mısra: 17

*Selim'in tebaası.*

17. Ya'ni maḥdūm-ı Selīmü't-tab'a  
18. Rūz u şeb ḥayr u du'ālar demidür

**Selīmü't-tab'-ı Maḥmūdu'l-ḥaşā'il:**

1. **Selīmü't-tab'-ı Maḥmūdu'l-ḥaşā'il:**

**Kaside 9**

Mısra: 89

*Selim yaratılışlı Mahmut huylu.*

89. Selīmü't-tab'-ı Maḥmūdu'l-ḥaşā'il  
90. Kerīmü'l-ḥulḳ-ı müstahsen-şiyemdür

**sell-i seyf:**

1. **sell-i seyf:**

**Gazel 89**

Mısra: 5

*Yavaşça çekilen kılıç II sevgilinin kılıca benzeyen kirpikleri.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf  
6. Seyyāl kıldı ḥünümü bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**sem:**

1. **sem:**

**Gazel 6**

Mısra: 12

*Zehir.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūḥun lezīz līk  
12. Qand-ı 'ināyet-i ruḳabā sem gelür bana

**semā':**

1. **semā':**

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Mevlevilerin zikir esnasındaki dönüşleri.*

1. Döndürüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ´
2. Ne nümâyiş virür ol şuh-ı külehdâra semâ´

2. **semâ´ :**

**Gazel 72**

Mısra: **2**

*Mevlevilerin zikir esnasındaki dönüşleri.*

1. Döndürüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ´
2. Ne nümâyiş virür ol şuh-ı külehdâra semâ´

3. **semâ´ :**

**Gazel 72**

Mısra: **8**

*Mevlevilerin zikir esnasındaki dönüşleri.*

7. Yâr döndükçe niyâz ehlini döndürmek için
8. Meşk ider hânkah-ı nâzda hem-vâre semâ´

4. **semâ´ :**

**Gazel 72**

Mısra: **12**

*Mevlevilerin zikir esnasındaki dönüşleri.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nây-ı kalem
12. Yoğsa güncide degül perde-i eş´ara semâ´

**semâ´ it:**

1. **semâ´ ideyor:-e, -yor**

**Gazel 72**

Mısra: **6**

*Semâ yapmak, dönmek.*

5. Şanma tenhâ bizüz âvâresi ol mâhveşûñ
6. İdeyor ‘aşkı ile seb‘a-i seyyâre semâ´

2. **semâ´ itmededür:-mede, -dür**

**Gazel 72**

Mısra: **10**

*Semâ yapmak, dönmek.*

9. Tekye-i ‘aşkı u maḥabbetde kalup ser-gerdân
10. Vecd ile itmededür ‘İzzet-i bî-çâre semâ´

**semâ´ eyle:**

1. **semâ´ eyledükçe:-dükçe**

**Gazel 72**

Mısra: 4  
Semâ yapmak, dönmek.

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennûre ile  
4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ´

**semâ´-ı nâz:**

1. semâ´-ı nâza:-a

**Gazel 28**

Mısra: 15

*İşveyle sema yapma.*

15. Semâ´-ı nâza ser-âgâz idince ´İzzet yâr  
16. Gürüh-ı ehl-i niyâz eyler âh u vâh döner

2. semâ´-ı nâzını:-ı, -n, -ı

**Gazel 54**

Mısra: 11

*İşveyle sema yapma.*

11. Semâ´-ı nâzını ol Mevlevî-i şîvegerüñ  
12. Bu ´ıydgehde döner de dolâbdan aluruz

**semâvât:**

1. semâvât:

**Kaside 8**

Mısra: 26

*Gökler.*

25. Bu resme kıdsiyân zîb-i zebân eylerler evşâfuñ  
26. Semâvât üzre sebkat eyledikçe zıkr-i eṭvârı

**semend-i hayâl:**

1. semend-i hayâliyle:-ı, -y, -le

**Gazel 35**

Mısra: 13

*Düş atı.*

13. ´İzzet Beg´üñ semend-i hayâliyle ´İzzetâ  
14. Hiç esb-i leng-i fikretimüz hem-´inân mıdur

**semend-i ṭab´:**

1. semend-i ṭab´uma:-um, -a

**Gazel 91**

Mısra: **18**  
*Yaratılışın kula atı.*

17. Ben 'İzzetâ tek ü tâz itmeden alur mı idüm  
 18. Semend-i ab'uma teng olmasa fezâ-yı ayâl

**semend-i yerâ'a:**

1. **semend-i yerâ'a:**

**Gazel 66**

Mısra: **13**

*At gibi olan yontulmamış kalem.*

13. Şikeste-pây semend-i yerâ'a ey 'İzzet  
 14. Bu 'arşagehde osun tek ü tâzı leng olmuş

**Semerķand:**

1. **Semerķand:**

**Kaside 5**

Mısra: **28**

*Semerķant, şehir ismi.*

27. Teşrîfîni gûş eyleyicek tehniyet itdi  
 28. Bağdâd u Semerķand u Buĥârâ Yeñişehr'e

**sem-rîz:**

1. **sem-rîz:**

**Gazel 36**

Mısra: **3**

*Zehir dökên.*

3. N'ola sem-rîz olursa abbe-i sevdâ dil-i zâre  
 4. Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür

**semt-i hayâl:**

1. **semt-i ayâlümde:-üm, -de**

**Kaside 7**

Mısra: **26**

*Hayal semti II zihin.*

25. Reh-i pîçide-i endîşemi gîsûsı tutup  
 26. almadı semt-i ayâlümde mezâmîne memer

**semt-i lâlezâr:**

**1. semt-i lālezār:****Gazel 8**

Mısra: 8

*Lale bahçesinin semti.*

7. Elümde sāğar-ı ser-şārum alıvirür şimdi

8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

**semt-i seref:****1. semt-i seref:****Gazel 73**

Mısra: 13

*İsraf semti II israf.*

12. 'İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl'e

13. Bildüm ki degül mā'il ü semt-i seref Eşref

**semt-i teğazzül:****1. semt-i teğazzülde:-de****Gazel 155**

Mısra: 17

*Gazel söyleme semti.*

17. Düşüp Rāmiz Efendi eşerine semt-i teğazzülde

18. 'Abeşdür hāme-i bī-miknetūñ 'İzzet tekā-pūsı

**semt-i vefā:****1. semt-i vefāya:-y, -a****Gazel 79**

Mısra: 12

*Vefa semti II vefa.*

11. Ey şehir-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem

12. Semt-i vefāya hiç güzerūñ yok midur senūñ

**semüm-ı kahr:****1. semüm-ı kahrūñ:-uñ****Kaside 13**

Mısra: 27

*Üzüntünün samyeli.*

27. Ger semüm-ı kahrūñ irse gülşene

28. Gül ocağın döndürirdi külhāna

**sem' veş:**



1. **şem' veş:****Gazel 48**

Mısra: 1

*Mum gibi.*

1. Şem' veş yansa da şeb-tā-seher 'aşıklar  
2. Bulamaz encümen-i yârda yer 'aşıklar

**sen:**1. **sen:****Terkib-bend 1**

Mısra: 5

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Ey eşk-i dīde sen dahı cüş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı hürüş eylemez misin

2. **senüñ:-üñ****Terkib-bend 1**

Mısra: 60

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

59. Bir dil-rübādan itmişe beñzersin iftirāk  
60. Yakmış senüñ cigerçigini nār-ı iştiyāk

3. **sen:****Gazel 1**

Mısra: 7

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Sen mäh-ı āsmānārā-yı hüsni-şīvesin  
8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm hāl olmuş saña

4. **sende:-de****Gazel 1**

Mısra: 9

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bīm-i vebāl  
10. Hün-ı 'aşık şīr-i māderveş helāl olmuş saña

5. **sen:****Kaside 1**

Mısra: 71

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

71. Ref' idüp destüñi sen bārgēh-i Mevlā'ya  
72. İdegör şıdķ-ı tavıyyetle du'ā-yı nuşret

6. **sen:****Gazel 2**

Mısra: 5

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen  
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

7. **seni:-i****Tahmis 2**

Mısra: 1

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni  
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

8. **seni:-i****Tahmis 2**

Mısra: 2

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Hūrlar birkaç kadehle mest idüp cānā seni  
2. Alsalar bāğ-ı behište gitseler farzā seni

9. **seni:-i****Tahmis 2**

Mısra: 3

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Dir görüp bu kāmēt-i mümtāz ile tūbā seni  
4. Mest-i nāzum kim büyütdi böyle bī-pervā seni

10. **seni:-i****Tahmis 2**

Mısra: 4

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Dir görüp bu kāmēt-i mümtāz ile tūbā seni  
4. Mest-i nāzum kim büyütdi böyle bī-pervā seni

11. **seni:-i****Tahmis 2**

Mısra: 5

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Kim yetiřirdi bu gūne servden bālā seni  
6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senüñ

12. **senüñ:-üñ**

**Tahmis 2**

Mısra: **6**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Kim yetiřirdi bu gūne servden bālā seni

6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senüñ

13. **sen:**

**Tahmis 2**

Mısra: **18**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

17. Farı-ı řādīden kemāl-i hayret el virdi baña

18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

14. **seni:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **20**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

19. Bir elūñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā

20. Kañısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

15. **seni:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **25**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

25. Böyle gösterdi baña ol řadd-i müstesnā seni

26. 'İzzetāyı böyle bī-tāķat kılan ey bī-emān

16. **sensin:-sin**

**Tahmis 2**

Mısra: **27**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

27. Yoķ mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān

28. Sen ne çend itseñ daħı kendüñ hiçābuñdan nihān

17. **sen:**

**Tahmis 2**

Mısra: **28**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

27. Yoķ mecāl inkāra sensin hep bilür halk-ı cihān

28. Sen ne çend itseñ daħı kendüñ hiçābuñdan nihān

18. **sen:**

**Kaside 2**

Mısra: **63**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**63.** Sen ol aşıl-i siyâdet şî'ârısuñ ki sezâ

**64.** Vücüd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr

19. **sen:**

**Kaside 2**

Mısra: **65**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**65.** Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı 'ālemsin

**66.** Ki dest-i re'yüñe vābeste ḥall ü 'aḳd-ı umūr

20. **Sen:**

**Gazel 5**

Mısra: **7**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**7.** Sen her ne zamān 'arz-ı cemāl itseñ ölürler

**8.** Bu dīdelerüm ğarḳa-i envār-ı temāşā

21. **sende:-de**

**Gazel 5**

Mısra: **14**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**13.** 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

**14.** Var sende bu gün añladum āşār-ı temāşā

22. **sen:**

**Kaside 5**

Mısra: **63**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**63.** El-minnetü li'llāh ki sen şimdi efendüm

**64.** İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr'e

23. **senüñ:-üñ**

**Kaside 6**

Mısra: **55**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**55.** Vaşf-ı pākūñde senüñ böyle iderler āġāz

**56.** Nükte-sencān-ı cihān nādire-güyān-ı zamān

24. **senüñdür:-üñ, -dür**

**Tahmis 6**

Mısra: 26

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

25. ‘Āşık-ı şūrīdeler bakma begüm ma‘zūrdur

26. ‘Arşa-i nāzuñ senüñdür gūy u çevgāmı bu gün

25. **sensin:-sin**

**Tahmis 6**

Mısra: 29

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnüñ Süleymān’ı bu gün

30. İltifāt it ‘İzzet-i nā-çāruña bir mūrdur

26. **sensin:-sin**

**Kaside 7**

Mısra: 67

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

67. Sensin ol mevhibet-endüz-ı kerem-pīrā kim

68. Küremā bārgēh-i himmetüñe sâ’ıldür

27. **sensin:-sin**

**Kaside 7**

Mısra: 69

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

69. Sensin ol şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā kim

70. Saña pervāne-i pūr-sūḥtedür ḳurş-ı ḳamer

28. **sensin:-sin**

**Kaside 7**

Mısra: 71

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

71. Sensin ol şadr-niṣīn-i hüner ü ‘irfān kim

72. Hıdmetüñde bülağā şaf-ı ni‘ālī yer ider

29. **senüñ:-üñ**

**Kaside 7**

Mısra: 73

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

73. Bir senüñ gibi gelür ‘āleme bir medḥe sezā

74. Ne benüm gibi efendüm bulunur midḥatger

30. **seni:-i**

**Kaside 7**

Mısra: 75

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün halk itmiş

76. Seni medh idecegüm çâresi yok tâ mahşer

31. **seni:-i**

**Kaside 7**

Mısra: 76

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün halk itmiş

76. Seni medh idecegüm çâresi yok tâ mahşer

32. **senüñ:-üñ**

**Kaside 7**

Mısra: 80

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

79. Tab´-ı çâpük-rev-i men gerdine irmez evhâm

80. Lîk meydân-ı medîhüñde senüñ pehnâver

33. **senüñ:-üñ**

**Kaside 7**

Mısra: 88

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

87. İzzetâ lâfi ço âgâz-ı du´â kıl yoḥsa

88. Qurı faḥriyye vü da´vâñı senüñ kim diñler

34. **sen:**

**Kaside 8**

Mısra: 31

*İkinci tekil şahıs zamiri.*

31. Sen ol eşheb-süvâr-ı arşagâh-ı ma´rifetsüñ kim

32. Eger mihmîzleseñ bir kerre esb-i tab´-ı reh-vârı

35. **sen:**

**Kaside 8**

Mısra: 42

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

41. Hevâlarda bürüdet müsteban ü cân u ten lertzân

42. Bize şun sâkî sen ol âteş-i seyyâleyi bârî

36. **senüñ:-üñ**

**Kaside 9**

Mısra: **94**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**93.** Velī taḫsīrimi ‘afv eyle zīrā

**94.** Senüñ vaşfuñda ‘ālem beste-demdür

37. **senüñ:-üñ**

**Kaside 9**

Mısra: **96**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**95.** Ne mümkin mevce-i deryā-yı iḥşā

**96.** Senüñ evşāfuñ andan şanma kemdür

38. **seni:-i**

**Kaside 13**

Mısra: **22**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**21.** Hüsni hülkuñ halkı hoşnüd eyledi

**22.** Haḫḫ seni memdüh u maḫmüd eyledi

39. **senüñ:-üñ**

**Kaside 13**

Mısra: **29**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**29.** Bir senüñ gibi vezīr olmaz daḫı

**30.** Hem kerīm ü hem ḫalīm ü hem saḫī

40. **sen:**

**Kaside 13**

Mısra: **67**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**67.** Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın

**68.** Yā ki şāḫib-şervet ü sāmān mısın

41. **sende:-de**

**Kaside 13**

Mısra: **69**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**69.** Var mı sende mīrzālīḫdan eşer

**70.** Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

42. **sen:**

**Kaside 13**

Mısra: **73**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**73.** Ben şeh-i hüsnüm sen ise ey fakır

**74.** Bir gedā-yı müflis-i nālîş-pezîr

43. **seni:-i**

**Kaside 13**

Mısra: **75**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**75.** Görmeyem bir dağı yanumda seni

**76.** Ağzuña alma şağın hergiz beni

44. **senüñ:-üñ**

**Kaside 13**

Mısra: **93**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**93.** İstinād itdüm senüñ eltāfuña

**94.** İ'timād itdüm senüñ inşāfuña

45. **senüñ:-üñ**

**Kaside 13**

Mısra: **94**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**93.** İstinād itdüm senüñ eltāfuña

**94.** İ'timād itdüm senüñ inşāfuña

46. **sende:-de**

**Kaside 16**

Mısra: **14**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**13.** Açup gonce-dehānun evvel Aḥmed

**14.** Dir ey Eşref nedür sende bu gül-ḥad

47. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: **20**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**19.** O dem Eşref aña dir bāreka'llāh

**20.** Ser-āmedsin sen Aḥmed kışşa kütāh

48. **sen:**

**Kaside 16**



Mısra: 23

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

23. Uzatma sen şeh-i iklīm-i ānsın  
24. Cevānsın fitne-engīz-i cihānsın

49. **senüñdür:**-üñ, -dür

**Kaside 16**

Mısra: 25

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

25. Senüñdür ser-te-ser iklīm-i 'işve  
26. Qonulmuş başına dīhīm-i 'işve

50. **sende:**-de

**Kaside 16**

Mısra: 31

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

31. Velīkin sende olan bende yoqdur  
32. Egerçi bende olan sende çoqdur

51. **sende:**-de

**Kaside 16**

Mısra: 32

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

31. Velīkin sende olan bende yoqdur  
32. Egerçi bende olan sende çoqdur

52. **sende:**-de

**Kaside 16**

Mısra: 33

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

33. Nedür sende o şīrīn güft ü gūlar  
34. O tūṭlikler ol vaz'-ı nigūlar

53. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: 35

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

35. Dağı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen  
36. Miyān-ı halka olduñ şūriş-efgen

54. **senüñle:**-üñ, -le

**Kaside 16**

Mısra: **38**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**37.** On ikidür benüm de gerçi yaşum

**38.** Senüñle uğradı sevdāya başum

55. **seni:-i**

**Kaside 16**

Mısra: **40**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**39.** Dir Eşref aña Aḥmed olma ğam-ḥvār

**40.** Seni dünyāda ben hiç eylemem zār

56. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: **41**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**41.** Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kıł

**42.** Bu pendüm diñle ‘uşşaka cefā kıł

57. **senüñ:-üñ**

**Kaside 16**

Mısra: **54**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**53.** Baña ta‘līm-i cevır itdüñ efendüm

**54.** Senüñ nuşḥuñ kabül itdüm begendüm

58. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: **55**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**55.** Velīkin sen daḥı şābit kadem ol

**56.** Hemīşe reh-rev-i rāh-ı sitem ol

59. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: **61**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**61.** Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen

**62.** Seni şāyān-ı vaşlum eylemem ben

60. **seni:-i**

**Kaside 16**

Mısra: **62**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**61.** Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen

**62.** Seni şâyān-ı vaşlum eylemem ben

61. **sensin:-sin**

**Kaside 16**

Mısra: **66**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**65.** Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed

**66.** Çü sensin cümle ḥübāna ser-āmed

62. **senüñ:-üñ**

**Kaside 16**

Mısra: **67**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**67.** Senüñ dil-ḥ`āhuñ üzre eylerüm kār

**68.** Anı hiç vaşluma itmeme sezāvār

63. **sen:**

**Kaside 16**

Mısra: **69**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**69.** Velī kes sen daḥı andan selāmı

**70.** Aña gösterme rüy-ı iltiyāmı

64. **sen:**

**Gazel 16**

Mısra: **3**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**3.** Ḥayf sen serv-i bülend 'indinde

**4.** Pâyemüz sāyeveş olmışdur pest

65. **sen:**

**Gazel 16**

Mısra: **9**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

**9.** Çeşm-i mestüñ gibi sen de kāfir

**10.** Olma gel tā o kadar bāde-perest

66. **sen:**

**Kaside 17**

Mısra: 13

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Sâle yaklaştı cüdâ düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu'în ü ne naşîr

67. **sen:**

**Kaside 17**

Mısra: 17

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

17. Sen ne takrîb ile teşrîf buyurduñ şimdi  
18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgâh u ḥabîr

68. **sen:**

**Kaside 17**

Mısra: 34

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

33. Gel ki bir laḥzâ tekellüm idelüm fırsatdur  
34. Ben saña ḥâlümi sen de baña söyle bir bir

69. **sensin:-sin**

**Gazel 22**

Mısra: 10

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Ḥübân-ı cihân bir yere gelse yine bi'llâh  
10. Sensin olacak Mısr-ı dile şeh-beled Aḥmed

70. **sende:-de**

**Gazel 26**

Mısra: 14

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Dimişsin niyyetüm 'âşıklara açılmadur bir gün  
14. Piyâz ey lâle-ruḥ meczûmuzdur sende kat kat var

71. **senüñ:-üñ**

**Gazel 26**

Mısra: 15

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dâ'im zâr u giryândur  
16. Ṭabîbüm gel devâ kııl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

72. **senüñ:-üñ**

**Gazel 29**

Mısra: **11**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 11.** Lâleler de kırmızı mecnûnuñ olmuşlar senüñ  
**12.** Tıtdılar şahrâları ey dil-rübâ nev-rûzdur

73. **senüñle:-üñ, -le**

**Gazel 38**

Mısra: **7**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 7.** Senüñle pister-i vuşlatda sîne-şâf olalı  
**8.** Atılmadıķ bize bir iftirâ mı var yoķdur

74. **senüñ:-üñ**

**Gazel 43**

Mısra: **5**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 5.** Senüñ ey gülbün-i nev-reste-i gülzâr-ı cefâ  
**6.** Sitem ü cevır gül-i küşe-i destâruñdur

75. **sen:**

**Gazel 45**

Mısra: **3**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 3.** Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-âşâm olmaduñ  
**4.** Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maħmûrdur

76. **senüñ:-üñ**

**Gazel 45**

Mısra: **7**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 7.** Göz göz oldu nîş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb  
**8.** Sîne-i pür-dâĝ güyâ hâne-i zembûrdur

77. **sensin:-sin**

**Gazel 46**

Mısra: **15**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

- 15.** Nûr-ı ‘aynum sensin ol maħbûb-ı zîbâ kim revâ  
**16.** Hâk-i pâyun itseler kühl-i başar maħbûblar

78. **sen:**

**Gazel 46**

Mısra: 17

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

17. Sen тұrurken ʿİzzet dil-ḥastenüñ lâyıq mıdur

18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbūblar

79. **sen:**

**Gazel 59**

Mısra: 11

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı

12. Maḥlabuñ cānsa da ey sāḳi-i fettān virürüz

80. **sendeki:-de, -ki**

**Gazel 63**

Mısra: 6

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler

6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

81. **senüñ:-üñ**

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Ne tūr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād

8. Begüm senüñ dil-i saḥtuñ meger ki seng olmuş

82. **sen:**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. O perī-peykeri sen zāde-i merdüm şanma

4. Melegi şüret-i insāna ḳodı şīve-i ḥaḳḳ

83. **sen:**

**Gazel 77**

Mısra: 13

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Hācı Ağa ḥacı Ağa sen sebebsin sen sebep

14. Biz тұrurken ḥālimüzde eyledüñ dīvāne bak

84. **sen:**

**Gazel 77**

Mısra: 13

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Hâcî Ağa hâcî Ağa sen sebebsin sen sebep  
14. Biz тұrurken hâlimüzde eyledüñ dīvâne baq

85. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 1

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Ser-geşteğân-ı bî-ħaberüñ yok mıdur senüñ  
2. Ey âftâb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

86. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 2

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Ser-geşteğân-ı bî-ħaberüñ yok mıdur senüñ  
2. Ey âftâb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

87. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 4

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Naħvetle yaquşur mı bu âteş gibi geçiş  
4. Ben ħâk-i pâyuña nazaruñ yok mıdur senüñ

88. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 6

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Ey dil-şüde metânet idüp sîne ger hemân  
6. Şemşîr-i ğamzeye siperüñ yok mıdur senüñ

89. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: 8

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Gülşende istimâ'-ı hezâra ne ihtiyâç  
8. Kūyuñda murğ-ı nâle gerüñ yok mıdur senüñ

90. **senüñ:-üñ**

**Gazel 79**

Mısra: **10**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehān açma çün şadef  
10. Deryā-yı fikhda Dürer'ün yok mıdur senün

91. **senün:-ün**

**Gazel 79**

Mısra: **12**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Ey şeh-r-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem  
12. Semt-i vefāya hiç güzerün yok mıdur senün

92. **senün:-ün**

**Gazel 79**

Mısra: **14**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Dil-gır-i tarz-ı köhne-i eş'āruz 'İzzetā  
14. Bir nā-şenīde nev-eşerün yok mıdur senün

93. **senün:-ün**

**Gazel 83**

Mısra: **8**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Kaḥramān olsa da meydān-ı maḥabbetde gönül  
8. Olur elbette senün zār ü zebün-ı nıgehün

94. **sende:-de**

**Gazel 85**

Mısra: **5**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşāka taḥammül sende  
6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şīvelerün

95. **sen:**

**Gazel 85**

Mısra: **11**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Hāndelerle dün efendüm sen iderken güftār  
12. Telḥ-kām-ı eleme şundi şeker-şīvelerün

96. **senün:-ün**

**Gazel 100**



Mısra: 14

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Hep hâtır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurum  
14. 'Älemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

97. **sen:**

**Gazel 102**

Mısra: 7

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Ağyâra açup sîneñi sen buse virürken  
8. Sînemde olan dâğ kapansun mı efendüm

98. **sen:**

**Gazel 105**

Mısra: 3

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Sen tâze nihâl-ı çemenistân-ı cefânuñ  
4. Pâyuna dem-â-dem dökilür eşk-i tazallüm

99. **sen:**

**Gazel 114**

Mısra: 5

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestâne edâ olmuş iken  
6. Beni mestür-ı kıyâs itme şağın sultânüm

100. **sen:**

**Gazel 114**

Mısra: 12

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Bir iki câm ile ser-germ olalum da şöñra  
12. Diñle sen ben diyeyim hâl-i dil-i süzânüm

101. **seni:-i**

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Gördüm seni sevdüm âh efendüm  
2. Kıl hâlüme bir nigâh efendüm

102. **sensin:-sin**

**Gazel 115**

Mısra: 5  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i naḥvet
6. Ḥübân saña hep sipâh efendüm

103. **sende:-de**  
**Gazel 115**  
 Mısra: 13  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân
14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

104. **senüñle:-üñ, -le**  
**Gazel 116**  
 Mısra: 1  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Göñül senüñle şıkıldıḡ ne şeyle eglenelüm
2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

105. **sende:-de**  
**Gazel 116**  
 Mısra: 3  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ḥaḡīḡat eglenecek sende de yoḡise dilâ
4. Birâz bâri muḡallidlük ile eglenelüm

106. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 1  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Tezelzül-baḡş-1 bünyâd-1 sükün-1 'âşīḡânsın sen
2. Ne âşüb-1 zamânsın ḡâne-perdâz-1 cihânsın sen

107. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 2  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Tezelzül-baḡş-1 bünyâd-1 sükün-1 'âşīḡânsın sen
2. Ne âşüb-1 zamânsın ḡâne-perdâz-1 cihânsın sen

108. **sen:**  
**Gazel 118**

Mısra: 4  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Şaķın bī-gāneyi bŷy-āşinā-yı ŷlfetŷñ itme  
 4. Henŷz n'eşķŷftesin bir ğonce-i ğŷlzār-ı ānsın sen

109. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 6  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Geçen yıl daķı tıfl-ı şīr-ĥvār-ı nāz iken şimdi  
 6. Şeker-rīz-i tekellŷm tŷti-i şīrīn-zebānsın sen

110. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 8  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Nīgāhuñ mest olup ğamzeñle hem-dest-i teĝāfŷldŷr  
 8. Mey-i naķvetle çeşmŷn gibi ĥālā ser-girānsın sen

111. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 10  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Ten-i zerd ŷ nizāruñ dāĝdār-ı 'aşķdur 'İzzet  
 10. Anuñçŷn nāyveş bezm-i elemde pŷr-fiĝānsın sen

112. **sen:**  
**Gazel 118**  
 Mısra: 12  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Cenāb-ı Lŷţfi-i siĥr-āferīnŷñ nazmını tanzīr  
 12. Deĝŷl ĥaddŷñ o bir mu'ciz-edādur çok çalābsın sen

113. **senŷñ:-ŷñ**  
**Gazel 120**  
 Mısra: 18  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

17. Rızā-yı nŷkte-perdāza nazīre sŷylemek ğŷçdŷr  
 18. Ta'accŷb ŷzreyŷm 'İzzet senŷñ bu iştīĝālinden

114. **senŷñ:-ŷñ**  
**Gazel 122**  
 Mısra: 7  
*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laṭīfūñ senüñ 'aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

115. **sende:-de**

**Gazel 123**

Mısra: 7

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn  
8. Ehl-i diller ider eṭvāruñı elbet taḥsīn

116. **senüñ:-üñ**

**Gazel 124**

Mısra: 11

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Oldı revnaḳ-yāb ḥaṭ-ı nev-zuhūruñla senüñ  
12. Nüşhā-i ḥüsnüñ ki cemi' yetlenür şīrāzeden

117. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: 1

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Şubḥ ider çāk-ı girībān ḥānde-rīz olduğça sen  
2. Reng atar ḥurşīde rüyuñ şerm-ḥīz olduğça sen

118. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: 2

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Şubḥ ider çāk-ı girībān ḥānde-rīz olduğça sen  
2. Reng atar ḥurşīde rüyuñ şerm-ḥīz olduğça sen

119. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: 4

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk  
4. Ülfet-āmīz-i raḳīb-i nā-temīz olduğça sen

120. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: 6

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Kışver-i Tātār u Çīn'i 'ıtrnāk eyler şabā  
6. Şāne-bend-i tār-ı zūlf-i müşg-bīz oldukça sen

121. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: **8**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüñe hañçer şunar  
8. Sevdigüm hışm u ğazabla pür-sitiz oldukça sen

122. **sen:**

**Gazel 127**

Mısra: **10**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Hayf kim aġyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām  
10. 'İzzet'üñden mā'il-i semt-i giriz oldukça sen

123. **sen:**

**Gazel 131**

Mısra: **14**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baqdığı ma'lüm lık  
14. İzzetā sen ġayre bakma yāre bak Allāh için

124. **sen:**

**Gazel 132**

Mısra: **9**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. El-minnetü li'llāh sen ey nükte-şināsum  
10. Bī-vāye degilsin güher-i kân-ı sühandan

125. **senden:-den**

**Gazel 132**

Mısra: **16**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ţaraf olsun  
16. Bir başqa su'ālüm var efendüm dağı senden

126. **sen:**

**Gazel 132**

Mısra: **21**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

21. 'İzzet' de hele sen gideli kalmadı cümbüş  
22. Ayrıldı gibi şanki anuñ rûhı bedenden

127. **senüñ:-üñ**

**Gazel 136**

Mısra: 2

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. İtdüñ hadeng-i cevrine sīnemi nişān  
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

128. **sen:**

**Gazel 136**

Mısra: 5

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

5. Ol kâmet-i bülend ile girdükçe rakşa sen  
6. Lerziş düşer vücūduma ser-tā-be-pā hemān

129. **senüñ:-üñ**

**Gazel 137**

Mısra: 10

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Gördigüñ dil-bere üftāde olursın 'İzzet  
10. Neyleşem āh senüñ şu dil-i meyyālūñ için

130. **sen:**

**Gazel 138**

Mısra: 14

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

13. 'İzzetā bilsem ne yüzle 'arz idersin nazmuñı  
14. Sen Rızā-yı mu'ciz-i sihr-iştihāre rû-be-rû

131. **sen:**

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān  
8. Merhamet mi-kuned 'acül me-şev

132. **senüñ:-üñ**

**Gazel 141**

Mısra: 2

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla'llāh
2. Senüñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla'llāh

133. **senüñ:-iñ**

**Gazel 141**

Mısra: 9

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Senüñ ben āl-i pāküñden siyeh-rū bir günehkārum
10. Yüzüm yok ḥazrete nice varayum yā Resūla'llāh

134. **sen:**

**Gazel 142**

Mısra: 7

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād
8. Bileñ ey şāhid-i zība ne gelür ḥāturuma

135. **sen:**

**Gazel 143**

Mısra: 12

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Hoş-nagme beş on muṭrıb-ı şevk-āver-i zībā
12. Karşunda dizilsün de sen eglen kerem eyle

136. **sen:**

**Gazel 145**

Mısra: 4

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

3. Ben saña müştāk iken fā'ik-i 'uşşāk iken
4. Sen beni bir kez çerağ eylemedüñ āh āh137. **seni:-i**

**Gazel 151**

Mısra: 1

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni āgüşumda
2. Uyudur da götürürdüm eve ben düşumda

138. **sen:**

**Gazel 157**

Mısra: 11

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Oldıguñdan gice sen zīver-i bezm-i āgyār
12. Yok midur 'āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmi

139. **seni:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **10**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Büydan hoş rengden pākīzedür nāzük tenüñ

10. Beslemiş koyunda gūyā kim gül-i ra‘nā seni

140. **seni:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **15**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

15. Nāzenīnüm sāye-i hār-ı gül-i dībā seni

16. Olmuşum müstağrak-ı ihsān ü luṭfuñ dil-berā

141. **seni:-i**

**Tahmis 2**

Mısra: **30**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

29. Ben didikçe böyle kim kıldı Nedīm’i nā-tüvān

30. Gösterür engüşt ile meclisdeki mīnā seni

142. **seni:-i**

**Kaside 17**

Mısra: **41**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

41. Didi lāyık mı unutmak seni kim itmedesin

42. Her gice ‘aşkum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

143. **seni:-i**

**Kaside 17**

Mısra: **44**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürür

44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķīr

144. **sensin:-sin**

**Gazel 22**

Mısra: **10**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

9. Hübān-ı cihān bir yere gelse yine bi’ llāh

10. Sensin olacak Mısr-ı dile şeh-beled Aḥmed



145. **senüñ:-üñ**

**Gazel 141**

Mısra: **11**

*Sen, ikinci tekil şahıs zamiri.*

11. Senüñ nesl-i şerîfüñ bir çemenzâr-ı siyâdetdür

12. Ben anda sebze-i bî-gâne sâyum yâ Resûla'llâh

**Şenâ:**

1. **Şenâlar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: **16**

*Ar. Medih, övme.*

15. Dâmen-i pākūñ öpüp ey 'İzzet

16. Mîr-i zî-şâna Şenâlar demidür

**Şenâ it:**

1. **Şenâ idem:-em**

**Kaside 6**

Mısra: **123**

*Övmek, methetmek.*

123. Ben ne nâ-çîzüm idem anlara şâyeste Şenâ

124. Yine iderse ider Lütfî-i sencîde-beyân

**sencîde-i mîzân-ı şu'ür:**

1. **sencîde-i mîzân-ı şu'ür:**

**Kaside 10**

Mısra: **14**

*Anlayışı ölçen ölçülü söz.*

13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nāqışdur

14. Heme sencîde-i mîzân-ı şu'ür eyleyelüm

**sencîdelen:**

1. **sencîdelenür:-ür**

**Gazel 132**

Mısra: **8**

*Tartılmak, ölçülmek.*

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ kadri bilinmez

8. Sencîdelenür dürr olıcak dūr 'Aden'den

**sene:**

## 1. sene:

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

*Yıl, sene.*

1. Tek tohumu bırakmağıdı ğaraž çift işi ma'lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

## 2. sene:

**Kaside 5**

Mısra: 20

*Yıl, sene.*

19. Revnağ-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānīk  
20. Oldı bu sene 'adl ile molla Yeñişehr'e

## 3. sene:

**Kaside 17**

Mısra: 43

*Yıl, sene.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr  
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķīr

**seng ol:**

## 1. seng olmuş:-miş

**Gazel 66**

Mısra: 8

*Taş olmak II taş gibi katılaşmak..*

7. Ne tūr-i āh eřer eyler ne nāle vü feryād  
8. Begüm senüñ dil-i saħtuñ meger ki seng olmuş

**seng-dil:**

## 1. seng-dilüñ:-üñ

**Gazel 129**

Mısra: 13

*Taş kalp II katı, acımasız kalp.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi ğayrı ezāsı Yeñişehr'in

## 2. seng-dil:

**Gazel 131**

Mısra: 1

*Taş kalp II katı kalp, acımasız kalp.*

1. Āh düşdüm seng-dil bir yāra baķ Allāh için
2. Oldı mir'āt-i dilüm şad-pāre baķ Allāh için

**seng-i āsiyāb:**

1. **seng-i āsiyāb:**

**Gazel 57**

Mısra: 8

*Değirmen taşı.*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

**seng-i dür:**

1. **seng-i düri:-i**

**Kaside 5**

Mısra: 24

*İnci taşı.*

23. Ol gevher-i pākīzeter-i baħr-i himem kim
24. Her seng-i düri bir dür-i yektā Yeñişehr'e

**seng-i felāhan:**

1. **seng-i felāhanum:-um**

**Gazel 97**

Mısra: 16

*Sapan taşı.*

15. Dendān-ı cevri ile n'ola ger zaħmnāk isem
16. Seng-i felāhanum seg-i ağyāra uğradum

**seng-i ğam:**

1. **seng-i ğamdan:-dan**

**Gazel 50**

Mısra: 7

*Üzüntü taşı.*

7. 'Aşıķuñ āyīne-i hātırı seng-i ğamdan
8. Şişe-i tevbe-i mey-keş gibi dā'im meksūr

**sengīn-dil-i hātır-şiken-i nā-rām:**

1. **sengīn-dil-i hātır-şiken-i nā-rāmı:-m, -ı**

**Gazel 157**

Mısra: 6

*Bağırmanın gönül kıran taş kalbi.*

5. Kesr-i mir'āt-i ḳulūb itmede görmüş degilüm  
6. Böyle sengīn-dil-i ḥāṭır-şiken-i nā-rāmı

**sepīde dem:**

1. **sepīde dem:**

**Kaside 2**

Mısra: 1

*Sabah vakti, sabahleyin.*

1. Sepīde dem ki tebāşīr-i şubḡāh-ı sürūr  
2. Sipihrin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nūr

**ser:**

1. **seri:-i**

**Kaside 6**

Mısra: 76

*Far. Baş, kaḡa.*

75. Ḥāṭır-ı düşmenine gelse ḡayāl-i tīḡi  
76. Seri der-ān ola ḡaltīde-i ḡāk-i ḡüsrān

2. **ser:**

**Gazel 6**

Mısra: 9

*Far. Baş, kaḡa.*

9. Mār-ı kemer ki ser be-hem-āverdedür müdām  
10. Gencīne-i vişāl muṡalsam gelür baña

3. **serde:-de**

**Gazel 27**

Mısra: 2

*Far. Baş, kaḡa.*

1. Dilde dā'im ḡayāl-i Eşref' dür  
2. Serde fikr-i vişāl-i Eşref' dür

4. **ser:**

**Gazel 48**

Mısra: 12

*Far. Baş, kaḡa.*

11. Bī-tevaḡḡuf hele sevdikleri şūḡun yolına  
12. Ser ile cānı fedā eylediler 'aşıḡlar

5. **serde:-de**

**Gazel 117**

Mısra: 3  
*Far. Baş, kafa.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir âteş
4. Ki kemter lâle tutmam düzahı taraf-ı külâhumdan

**serâb:**

1. **serâb:**

**Gazel 144**

Mısra: 14

*Peşinden koşulan, fakat gerçekleşmesi mümkün olmayan şey, hayal, hülyâ.*

13. Boğulduk va‘de-i būs u kenâruñla yeter ğayri
14. Bizi keşti-süvâr-ı ârzü itme serâb üzre

**ser-bülend ol:**

1. **ser-bülend olmağ:**

**Gazel 33**

Mısra: 12

*Başı yüksekte olmak.*

11. Bağ imdi ‘İzzetâ ol ser-firâz-ı nâza diğkatle
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmağ ne mümkindür

**ser-cümle-i rindân:**

1. **ser-cümle-i rindân:**

**Gazel 47**

Mısra: 12

*Rindlerin hepsinin başı II âşık.*

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ğurüşa vardum
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindân ağlar

**serd-ruğ:**

1. **serd-ruğ:**

**Gazel 18**

Mısra: 4

*Soğuk yanak.*

3. Dâ’imâ ağker-fürüz-ı sîne-i süzân iken
4. Kõr mı olsun âteş-i ehl-i mağabbet serd-ruğ

**ser-efrâz it:**

1. **ser-efrāz itdi:-di****Kaside 8**Mısra: **10***Yüceltmek, yükseltmek.*

9. Gelüp şāh-ı şitā 'uryan-ten gördi hemān ol dem

10. Ser-efrāz itdi kıyāğdıı ħil'atle kuhsarı

**ser-encām:**1. **ser-encāmı:-ı****Gazel 90**Mısra: **14***Bir iş, bir durum veya olayın iyi veya kötü sonu, âkıbeti.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda

14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

**ser-firāz:**1. **ser-firāzum:-um****Gazel 9**Mısra: **7***Benzerlerinden üstün olan.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl

8. Kat kat olsun yāħud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

**ser-firāz eyle:**1. **ser-firāz eyle:****Kaside 13**Mısra: **99***Yüceltmek.*

99. Bendeñi eyle efendüm ser-firāz

100. Bulsun emşāli içinde imtiyāz

**ser-firāz-ı nāz:**1. **ser-firāz-ı nāza:-a****Gazel 33**Mısra: **11***Seçkin olanın nazı.*

11. Bağ imdi 'İzzetā ol ser-firāz-ı nāza diğğatle

12. Çemende serv böyle ser-bülend olmağ ne mümkindür

**ser-firāz-ı udebā:**

**1. ser-firāz-ı udebā:**

**Kaside 6**

Mısra: 57

*Ediplerin seçkinleri.*

57. Ser-firāz-ı udebā server-i ḥayl-i şu'arā

58. Faḥr-ı şımf-ı bülağā efşah-ı aşhāb-ı lisān

**ser-fürü it:**

**1. ser-fürü ider:-er**

**Gazel 150**

Mısra: 13

*Baş eḡmek, itaat etmek.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürü

14. Süflī nihād mu'teber olmuş ne fā'ide

**2. ser-fürü itse:-se**

**Gazel 58**

Mısra: 7

*Direnmekten vazgeçirip buyruk altına girdirmek ll baş eḡdirmek.*

7. Ser-fürü itse rakīb 'āşıkā her dem ne 'aceb

8. Kaḡı ḡavḡāda 'Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

**ser-fürü eyle:**

**1. ser-fürü eylemez:-mez**

**Gazel 56**

Mısra: 5

*Baş eḡmek, itaat etmek.*

5. Ser-fürü eylemez erbāb-ı hüner nā-dāna

6. Aḡniyā pīş-i esāfilde zemīn-būs olmaz

**ser-gerdān kal:**

**1. ser-gerdān kalup:-up**

**Gazel 72**

Mısra: 9

*Başı dönme, şaşkın olmak.*

9. Tekye-i 'aşk u maḡabbetde kalup ser-gerdān

10. Vecd ile itmededür 'İzzet-i bī-çāre semā'

**ser-germ:**

1. **ser-germ:****Gazel 114**

Mısra: 11

*Neşeli, sarhoş, mest.*

11. Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöıra

12. Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i sūzānum

**ser-geşte:**1. **ser-geştelerüz:-ler, -üz****Gazel 61**

Mısra: 6

*Far. sersem, başı dönmüş II âşık.*

5. Kim dimiş kim dil-i vāhidde iki yār olmaz

6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cān ile biz

2. **ser-geştesi:-si****Gazel 144**

Mısra: 15

*Far. başı dönmüş.*

15. Har-i tāhūneveş ser-geştesi olmak ne hayvānlık

16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarhı inķılāb üzre

**ser-geştegān-ı bī-haber:**1. **ser-geştegān-ı bī-haberüñ:-üñ****Gazel 79**

Mısra: 1

*Habersiz şaşkınlar II âşiklar.*

1. Ser-geştegān-ı bī-haberüñ yok mıdur senüñ

2. Ey âftāb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

**ser-geşte-i meh-likā:**1. **ser-geşte-i meh-likālaruz:-lar, -uz****Gazel 60**

Mısra: 2

*Yüzü ay gibi güzel olan şaşkın.*

1. Āşüfte-i dil-rübālaruz biz

2. Ser-geşte-i meh-likālaruz biz

**sergestelen:**1. **sergestelenür:-ür****Gazel 72**



Mısra: 3  
Başı dönmek.

3. Mihr sergeştelenür hâle-i tennûre ile
4. Eyledükçe gehi ol şâhid-i meh-pâre semâ‘

**ser-girân:**

1. **ser-girân:**  
**Gazel 35**  
Mısra: 12  
*Çok sarhoş II sevgili.*

11. Bilmem nigâh-ı mesti o fettân-ı ‘âlemüñ
12. Hâlâ şarâb-ı naḥvet ile ser-girân mıdur

2. **ser-girânsın:-sın**  
**Gazel 118**  
Mısra: 8  
*Çok sarhoş II sevgili.*

7. Nigâhuñ mest olup gamzeñle hem-dest-i tegâföldür
8. Mey-i naḥvetle çeşmün gibi hâlâ ser-girânsın sen

**ser-girân-ı mey-i pür-neşve-i nâz:**

1. **ser-girân-ı mey-i pür-neşve-i nâzum:-um**  
**Gazel 114**  
Mısra: 4  
*Cilvenin çok keyifli içkisinin sarhoşu.*
3. Mest-i saġâr-keşüm ‘ayyâş-ı kalendar-revişüm
4. Ser-girân-ı mey-i pür-neşve-i nâzum cânım

**ser-halka-i ‘uşşâk:**

1. **ser-halka-i ‘uşşâkdan:-dan**  
**Kaside 16**  
Mısra: 43  
*Âşıklar halkasının başı.*
43. Çekül ser-halka-i ‘uşşâkdan dir
44. Merâm-ı Eşref ammâ müstetirdir

**ser-hoş:**

1. **ser-hoşum:-um**  
**Gazel 114**

Mısra: 1  
*Sarhoş II sevgili.*

1. Ser-hoşum bâde-perestüm melegüm cânānum
2. Rind-i bî-bâk levendüm güzelüm fettānum

**ser-âğâz:**

1. **ser-âğâz:**  
**Gazel 146**  
Mısra: 1  
*Baş, başlangıç.*

1. Yine demdür ki ser-âğâz idelüm eş'āra
2. Der-i endişemüzi bâz idelüm eş'āra

**ser-âğâz eyle:**

1. **ser-âğâz eyle:**  
**Kaside 2**  
Mısra: 96  
*Başlamak.*

95. Yeter yeter bu kadar fahr-i nā-be-cā 'İzzet
96. Du'āya eyle ser-âğâz tab'a geldi fütür

**ser-âğâz it:**

1. **ser-âğâz idince:-ince**  
**Gazel 28**  
Mısra: 15  
*Başlamak.*

15. Semā'-ı nāza ser-âğâz idince 'İzzet yār
16. Gürüh-ı ehl-i niyāz eyler āh u vāh döner

**ser-âmed:**

1. **ser-âmedi:-i**  
**Gazel 3**  
Mısra: 1  
*İleri gelen, önde gelen.*

1. Hoş geldüñ ey efâzıl-ı 'aşruñ ser-âmedi
2. Kim şibh ü mişlün 'ālem-i 'irfāna gelmedi

2. **ser-âmedsin:-sin**  
**Kaside 16**

Mısra: 20  
İleri gelen, önde gelen.

19. O dem Eşref aña dir bāreka'llāh  
20. Ser-āmedsin sen Aḥmed kışşa kütāh

3. ser-āmed:

**Kaside 16**  
Mısra: 66  
İleri gelen, önde gelen.

65. Dir ey cān içre gizli cānum Aḥmed  
66. Çü sensin cümle ḥübāna ser-āmed

4. ser-āmedi:-i

**Kaside 18**  
Mısra: 1  
İleri gelen, önde gelen.

1. Şā'irlerin ser-āmedi şimdi Necīb'dür  
2. Faḥr-i hünerverān-ı zamāne Lebīb'dür

**ser-ā-pā:**

1. ser-ā-pā:

**Kaside 5**  
Mısra: 16  
Baştan ayağa, tamamen.

15. Rüşen-kün-i deycūr-ı sitem nūr-ı mücessem  
16. Kim şa'sa'-pāş ola ser-ā-pā Yeñişehr'e

2. ser-ā-pā:

**Gazel 131**  
Mısra: 5  
Baştan ayağa, tamamen.

5. Şebnemāsā ibtidā 'āşık ser-ā-pā dīde ol  
6. Şoñra ḥayretle o gül-ruḥsāra baḳ Allāh için

**ser-ā-ser:**

1. ser-ā-ser:

**Gazel 24**  
Mısra: 5  
Baştanbaşa.

5. Ağyār ile ünsiyet-i ḥübānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taḳrīr ü beyān eylemesünler

## 2. ser-ā-ser:

**Gazel 55**

Mısra: 14

*Baştanbaşa.*

13. Bir kāfirin taşavvur-ı hüsnüyle 'İzzet' üñ

14. Büt-hāne-i hayāli ser-ā-ser nuķūş-ı nāz

**serāy:**

## 1. serāyına:-ı, -na

**Gazel 28**

Mısra: 6

*Saray II âşığın yaşadığı yer.*

5. Ne tıfıdır bu ki eyler gelüp helāk bizi

6. Yine serāyına ma'şüm u bī-günāh döner

**serāy-ı hayāl:**

## 1. serāy-ı hayāl:

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Hayalin sarayı.*

9. Dirüm ki cilveñe 'aksi kaçır-ı dīdem olur

10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı hayāl

**ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār:**

## 1. ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār:

**Kaside 9**

Mısra: 25

*Baştan kalbe büyük fikir.*

25. Benefşe ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār

26. Ki tedbīr-i cidāl emr-i ehemmdür

**ser-be-şahrā:**

## 1. ser-be-şahrā:

**Gazel 159**

Mısra: 4

*Çöle düşmek.*

3. Ey gönül kıys gibi çāk-ı girībān iderek

4. Ser-be-şahrā vü beyābān olacaķ dem geldi

**ser-be-ser:**1. **ser-be-ser:****Kaside 2**

Mısra: 98

*Baştan başa.*

97. 'İmret-i himem-i dād-güsterān ile tā

98. Ḥarābezār-ı cihān ola ser-be-ser ma' mūr

**şerbet-i leb:**1. **şerbet-i lebüñle:-üñ, -le****Gazel 98**

Mısra: 7

*Dudağının şerbeti.*

7. Ṭabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā

8. Ölür gamuñla bu bīmār olan göñülcegizüm

**şer-i ğam:**1. **şer-i ğamdan:-da****Gazel 162**

Mısra: 11

*Kederin kötülüğü.*

11. Şer-i ğamdan bizi me' mün eyler

12. Ḥayrdur pīr-i meyüñ hep 'ameli

**ser-i gīsū-yı hūr:**1. **ser-i gīsū-yı hūruñ:-uñ****Gazel 33**

Mısra: 3

*Güzel kadının başındaki saç.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā'iz

4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmağ ne mümkindür

**ser-i hātır-şikenān:**1. **ser-i hātır-şikenāndur:-dur****Gazel 20**

Mısra: 6

*Hatır kıran baş.*

5. Büyüdükçe analar ağladacağdur bilesün  
6. Küçücükden ser-i hâtır-şikenândur Ahmed

**ser-i hüssād:**

1. **ser-i hüssādı:** -ı

**Kaside 6**

Mısra: 34

*Kıskananların başı.*

33. Zâları zīver-i iklīl-i belāgat ammā  
34. Sīnlerde ser-i hüssādı keser erre-be-sān

**ser-i kühsār:**

1. **ser-i kühsārımı:** -ım, -ı

**Gazel 117**

Mısra: 8

*Dağ tepesinin başı.*

7. Firāz ile nişibi deşt-i ‘aşkuñ baña yeksāndur  
8. Ser-i kühsārımı fark itmez oldum қа‘r-ı çāhumdan

**ser-i kūy:**

1. **ser-i kūyunda:** -u, -n, -da

**Gazel 139**

Mısra: 16

*Sokak başı.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ülfet  
16. Ser-i kūyunda қalur istemez ev

**ser-i Mecnūn:**

1. **ser-i Mecnūn:**

**Gazel 142**

Mısra: 6

*Mecnun'un başı.*

5. Vādi-i ‘aşqda murğān-ı hevā қonmağičün  
6. Ser-i Mecnūn gibi bir lāne gelür hāturuma

**ser-i reh:**

1. **ser-i rehünde:** -üñ, -de

**Gazel 98**

Mısra: 4

*Yolun başı.*

3. Terahhüm eylemeyüp pāy-māl-ı hecr itdün  
4. Ser-i rehūnde leked-ḥār olan gönülcegizüm

**serinden geç:**

1. serinden geçmiş:-miş

**Kaside 8**

Mısra: 3

(Bir ideal, bir amaç uğrunda) Ölümü göze almak, ölmeye râzı ve hazır olmak.

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'āşikuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yarı

**serir-i devlet ü mecd:**

1. serir-i devlet ü mecd:

**Gazel 136**

Mısra: 12

Ululuk ve büyüklüğün tahtı.

11. MİR-i Selīm sellemehu'llāh dā'imā  
12. Olsun serir-i devlet ü mecd üzre kāmran

**ser-keş-edā:**

1. ser-keş-edā:

**Gazel 34**

Mısra: 4

Dik başlı naz.

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şüriş ü fitne  
4. O dā'i-hey'et o ser-keş-edā yeñiçeridür

**sermā:**

1. sermāda:-da

**Kaside 8**

Mısra: 14

Far. Kış, kış mevsimi II soğuk.

13. Şovukluk ḥalkı hep kūşe-nişin-i ḥalvet itmişdür  
14. Bu sermāda yine germābenün germ oldı bāzarı

**sermāye-bahş-ı fart-ı ḥubūr:**

1. sermāye-bahş-ı fart-ı ḥubūr:

**Kaside 2**

Mısra: 70

Aşırı sevincin aşırı değer vereni.

69. Efendüm oldı kudüm-ı meyāmin-i āsāruñ  
70. Bu ‘abd-i kemtere sermāye-bahş-ı farṭ-ı ḥubūr

**sermāye-i sāmān:**

1. **sermāye-i sāmānumuzı:** -*umuz*, -*i*  
**Gazel 83**  
Mısra: **5**  
*Zenginlik sermayesi.*
5. Tār u mār eyledi sermāye-i sāmānumuzı  
6. Ceyş-i gāretger-i kālā-yı sükūt-ı nighüñ

**ser-mest:**

1. **ser-mest:**  
**Gazel 10**  
Mısra: **8**  
*Sarhoş, kendinden geçmiş II âşık.*
7. Neş’ e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na’ re-i yā ḥay ne şafā

2. **ser-mest:**  
**Gazel 16**  
Mısra: **18**  
*Sarhoş, kendinden geçmiş II âşık.*

17. Yalnuz ben degül ‘İzzet de begüm  
18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

3. **ser-mest:**  
**Gazel 97**  
Mısra: **3**  
*Sarhoş, kendinden geçmiş II âşık..*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül  
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

**ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt:**

1. **ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt:**  
**Gazel 77**  
Mısra: **11**  
*Sevinç ve ferahlama şarabının sarhoşu.*
11. Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt  
12. Şevk ile ‘ayyūka çıkdı na’ re-i mestāne bak



**şerm-hîz:****1. şerm-hîz:****Gazel 127**

Mısra: 2

*Utanmanın artması.*

1. Şubh ider çāk-ı girībān ḥānde-rîz olduğça sen  
2. Reng atar ḥurşide rūyuñ şerm-hîz olduğça sen

**ser-nüvişte:****1. ser-nüvişte:-e****Gazel 155**

Mısra: 15

*Başta yazılmış.*

15. Olur hep ser-nüvişte nāmdārān-ı hüner nā-rast  
16. Mübeyyindür bu sırrı ḥātemüñde ḥaṭ-ı ma'kūsı

**ser-rişte-i füsün:****1. ser-rişte-i füsünümü:-um, -i****Gazel 89**

Mısra: 12

*Büyünün ipucu.*

11. Çeşm-āšnā-yı sūzen-i müjgān-ı nāz ider  
12. Ser-rişte-i füsünümü bir tıfl-i ḥurde-sāl

**ser-rişte-i nevk:****1. ser-rişte-i nevk:****Gazel 19**

Mısra: 12

*Sivri ucun ipucu.*

11. Miyānuñ vaşfını nakş eylesem levḥ-i ḥayālümde  
12. Virür ser-rişte-i nevk ḥāme-i müyinden feryād

**ser-rişte-i sevdā:****1. ser-rişte-i sevdā:****Gazel 52**

Mısra: 4

*Aşkın ipucu.*

3. Kim h ll idecekdür girih-i perçem-i y r   
4. Z r  ki o ser-rişte-i sevd  karışukdur

**serseri:**

1. **serseri:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 32

* tede beride gezen, başı boş, işi g c  olmayıp boŐta dolaşan.*

31. Hey ne bel  imiş bu taŐass r didikleri  
32. Kim deşt-i ɡamda k laydı beni b yle serseri

**ser-t -be-kadem:**

1. **ser-t -be-kadem:**

**Gazel 64**

Mısra: 9

*Baştan ayağa kadar.*

9. Ser-t -be-kadem  s n-i cih n-s zuŐna c n   
10. Bir başka n m yiŐ vireyor ziynet-i elm s

**ser-t -be-p :**

1. **ser-t -be-p :**

**Gazel 35**

Mısra: 8

*Baştan ayağa.*

7. Gerd n  Ő f s nesi bill r s k  s m  
8. Ser-t -be-p  o Ő ve-n m   s n    n midur

2. **ser-t -be-p :**

**Gazel 136**

Mısra: 6

*Baştan ayağa.*

5. Ol k met-i bülend ile girdükçe rakşa sen  
6. Lerziş d Őer v c duma ser-t -be-p  hem n

**ser-t -be-p y:**

1. **ser-t -be-p y:**

**Gazel 55**

Mısra: 4

*Baştan ayağa.*

3. İtmiş nihāl-i kâmetüñi bāgbān-ı şun ‘  
4. Ser-tā-be-pāy cūş-ı tegāfûl hūrūş-ı nāz

**ser-te-ser:**

1. **ser-te-ser:**

**Kaside 5**

Mısra: **56**

*Baştan başa, büsbütün.*

55. Bundan girü ‘arz ideceğüm ‘ıkd-ı cevāhir  
56. H̄ayret virecek ser-te-ser ammā Yeñişehr’e

2. **ser-te-ser:**

**Kaside 13**

Mısra: **24**

*Baştan başa, büsbütün.*

23. Berķ-i tīg-i āteş-efşānuñ yaķar  
24. H̄armen-i ‘ömr-i ‘adūyı ser-te-ser

3. **ser-te-ser:**

**Kaside 16**

Mısra: **25**

*Baştan başa, büsbütün.*

25. Senüñdür ser-te-ser iklīm-i ‘işve  
26. Konulmuş başına dīhīm-i ‘işve

4. **ser-te-ser:**

**Gazel 26**

Mısra: **7**

*Baştan başa, büsbütün.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥātır-firīb ammā  
8. O şūhun şīve-i nā-dīdesinde başka ḥālet var

5. **ser-te-ser:**

**Gazel 47**

Mısra: **6**

*Baştan başa, büsbütün.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında  
6. Olsalar vāķıf ger ser-te-ser ihvān ağlar

6. **ser-te-ser:**

**Gazel 90**

Mısra: **1**

*Baştan başa, büsbütün.*

1. Ser-te-ser ol şanemüñ cism-i dil-ārāmı güzel
2. Fem-i gül-fāmı güzel dīde-i bādāmı güzel

7. **ser-te-ser:**

**Gazel 95**

Mısra: 15

*Baştan başa, büsbütün.*

15. Hārmēn-i hūznı ser-te-ser suhte eylese n'ola
16. Berķ-i ıtarab degil midür zemzeme-i fiğān-ı ney

8. **ser-te-ser:**

**Gazel 96**

Mısra: 1

*Baştan başa, büsbütün.*

1. Ser-te-ser ehl-i rüsüm-ı 'ālem
2. Mest-i şahbā-yı ğumūm-ı 'ālem

**serv:**

1. **servden:-den**

**Tahmis 2**

Mısra: 5

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

5. Kim yetişdirdi bu gūne servden bālā seni
6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senüñ

2. **servler:-ler**

**Kaside 13**

Mısra: 44

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

43. Gülşen içre kıdd çeküp itse hırām
44. Servler şaf şaf hemān eyler kıyām

3. **serv:**

**Gazel 22**

Mısra: 2

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ķad Aħmed
2. Serv ayagına düşdi didi el meded Aħmed

4. **serv:**

**Gazel 33**

Mısra: 12

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

11. Bak imdi 'İzzetâ ol ser-firâz-ı nâza diĸkatle  
12. Çemende serv böyle ser-bülend olmak ne mümkindür

5. servi:-i

**Gazel 43**

Mısra: 8

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

7. Bâğa ol kâmet-i bālâ ile 'azm itdükçe  
8. Servi pâ-der-gil iden şīve-i ref̄târũdur

6. serve:-e

**Gazel 61**

Mısra: 11

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

11. Birinũ kâmetini serve idersek teşb̄th  
12. Birini yâd iderũz tâze nihâlân ile biz

7. serv:

**Gazel 105**

Mısra: 1

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç II uzun boylu sevgili.*

1. Ey serv kadi gül-bün-i gũlzâr-ı tena 'um  
2. Bâzũları şâĸ-ı şecer-i ĸũsn-i teccsũm

8. servi:-i

**Gazel 131**

Mısra: 3

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

3. Bâĸda servi temâşâ itmeden ĸâşıl nedür  
4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allâh için

9. serve:-e

**Gazel 131**

Mısra: 4

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

3. Bâĸda servi temâşâ itmeden ĸâşıl nedür  
4. Serve bakma kâmet-i dil-dâre bak Allâh için

10. serv:

**Gazel 140**

Mısra: 5

*Selvi ağacı, uzun boylu ve koyu yeşil yapraklı ağaç.*

5. Serv gibi kâmetüni seyr için  
6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

**server-i hayl-i şu'arā:**

1. **server-i hayl-i şu'arā:**

**Kaside 6**

Mısra: 57

*Şairler zümresinin başkanı.*

57. Ser-firāz-ı udebā server-i hayl-i şu'arā  
58. Fahr-ı şımf-ı bülağā efşah-ı aşhāb-ı lisān

**server-i hūbān:**

1. **server-i hūbānum:-um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 15

*Güzeller şahı II sevgili.*

15. Görsem dirüm o server-i hūbānum ağlarum  
16. Zābt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

**server-i sīne:**

1. **server-i sīnem:-m**

**Gazel 159**

Mısra: 9

*Yüreğin başı II sevgili.*

9. Ki benüm cāndan 'azīzüm o server-i sīnem  
10. 'Arz-ı hüsn ile hırāmān olacağ dem geldi

**serv-i bāğ-ı mīnū:**

1. **serv-i bāğ-ı mīnūyı:-y, -ı**

**Gazel 14**

Mısra: 12

*Cennet bağının selvisi.*

11. Yürüdükçe o kâmet-i bālā  
12. Añdırır serv-i bāğ-ı mīnūyı

**serv-i bāğ-ı mısra '-ı mevzūn:**

1. **serv-i bāğ-ı mısra '-ı mevzūnların:-lar, -ın**

**Gazel 97**

Mısra: 19

*Vezinli mısralar bağının servisi.*

19. Çün serv-i bâğ-ı mışra‘-ı mevzûnların görüp  
20. Mânend-i cüy gülşen-i eş‘ara uğradum

**serv-i bülend:**

1. serv-i bülend:

**Gazel 16**

Mısra: 3

*Yüksek servi ağacı II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

3. Hayf sen serv-i bülend ‘indinde  
4. Pâyemüz sāyeveş olmuşdur pest

**serv-i bustân-ı leţâfet:**

1. serv-i bustân-ı leţâfet:

**Gazel 82**

Mısra: 7

*Güzellik bostanının servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

7. Serv-i bustân-ı leţâfet olacağdur seyr it  
8. Büyüsün o şad-i bālâ küçücükdür küçücük

**serv-i çemân:**

1. serv-i çemân:

**Kaside 6**

Mısra: 104

*Çemenin servisi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

103. Gül-bün-i taze-res-i gülşen-i mecd ü ikbâl  
104. Çemen-i devlet ü iclâle şadi serv-i çemân

**serv-i çemenzâr:**

1. serv-i çemenzâra:-a

**Gazel 72**

Mısra: 1

*Yeşil serv.*

1. Döndürüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ‘  
2. Ne nümâyiş virür ol şuh-ı külehdâra semâ‘

**serv-i çemenzâr-ı cemâl:**

1. serv-i çemenzâr-ı cemâlün:-üñ

**Gazel 13**

Mısra: 5

*Güzelliğin yeşil servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzâr-ı cemâlûñ ne güzel  
 6. Uymış endâmına gül-câme-i behcet kat kat  
**serv-i dil-ârâ-yı çemenzâr-ı kemâl:**

1. **serv-i dil-ârâ-yı çemenzâr-ı kemâl:**

**Kaside 6**

Mısra: 23

*Olgunluk çimenliğinin gönül çelen servi.*

23. Elifi serv-i dil-ârâ-yı çemenzâr-ı kemâl  
 24. Bâları bahş-ı şafâ itmede çün bād-ı vezân

**serv-i dil-cüy-ı çemenzâr-ı necâbet:**

1. **serv-i dil-cüy-ı çemenzâr-ı necâbet:**

**Kaside 7**

Mısra: 63

*Asalet çimenliğinin gönül çeken selvisi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

63. Serv-i dil-cüy-ı çemenzâr-ı necâbet ki olur  
 64. Bâğa 'azm eylese pâ-der-gil-i hayret 'ar'ar

**serv-i hırâm:**

1. **serv-i hırâm:**

**Gazel 137**

Mısra: 3

*Salınarak yürüyen servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

3. Çıkar âşüftelerüñ başdan eyâ serv-i hırâm  
 4. Şâhidâne başuña şardığuñ ol şâluñ için

**serv-i hırâman:**

1. **serv-i hırâmandecigüm:-cig, -im**

**Gazel 101**

Mısra: 8

*Salına salına yürüyen servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

7. Nev-resüm gübün-i bâğ-ı emelüm  
 8. Sevdigüm serv-i hırâmandecigüm

2. **serv-i hırâmānum:-um**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 13

*Salına salına yürüyen servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*



13. Geldikçe yāda serv-i hırāmānum ağlarum  
14. Añdikça ben o sevgili cānānum ağlarum

**serv-i hırām-āver-i gülzār-ı temāşā:**

1. serv-i hırām-āver-i gülzār-ı temāşā:

**Gazel 5**

Mısra: 1

*Gül bahçesini seyreden salınan servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

1. Ey serv-i hırām-āver-i gülzār-ı temāşā  
2. Ol cilve-zen-i kūçe-i enzār-ı temāşā

**serv-i kad:**

1. serv-i kadūñ:-üñ

**Kaside 16**

Mısra: 22

*Servi boy II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

21. Tebessüm-rīz olup Aḥmed o sā‘at  
22. Dir ey serv-i kadūñ şūr-ı kıyāmet

**serv-i mevzūn-ḳad-i āzāde:**

1. serv-i mevzūn-ḳad-i āzāde:

**Kaside 7**

Mısra: 8

*Özgür; düzgün boylu selvi.*

7. Şāhid-i ma‘ni olup encümen-ārā-yı ḥayāl  
8. Serv-i mevzūn-ḳad-i āzāde gibi mışra‘lar

**serv-i müstešnā:**

1. serv-i müstešnā:

**Gazel 120**

Mısra: 5

*Seçilmiş servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

5. Olursa münḳatı ‘uşşāḳdan ol serv-i müstešnā  
6. Efendi ḥavf olunmaz mı raḳībūñ inşāfindan

**serv-i nāz:**

1. serv-i nāza:-a

**Kaside 9**

Mısra: 53

*Nazlı, işveli selvi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

53. Göñül üftâdedür bir serv-i nâza  
54. Ki dâ'im mâ'il-i semt-i sitemdür

**serv-i revân:**

1. serv-i revân:

**Gazel 138**

Mısra: 9

*Salınan servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

9. Hâne-i âyineden çık bāğa ey serv-i revân  
10. 'Aksüñi gel gör kenâr-ı cüybâra rû-be-rû

**serv-i sehî-kamet gülzâr-ı şeref:**

1. serv-i sehî-kamet gülzâr-ı şeref:

**Gazel 30**

Mısra: 31

*Şeref bahçesinin doğru boylu servisi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

31. Ol serv-i sehî-kamet gülzâr-ı şeref kim  
32. Pîrâye-fezâ-yı çemen-i behcetimizdür

**serv-i ser-âmed:**

1. serv-i ser-âmed:

**Gazel 71**

Mısra: 5

*İleri giden, başta bulunan servi.*

5. Bu Yeñişehr' de çok serv-i ser-âmed bulunur  
6. Lîk ben añladığım cümleden â'lâ hâfız

**serv-i ser-efrâz:**

1. serv-i ser-efrâz:-a

**Gazel 113**

Mısra: 8

*Benzerlerinden üstün olan servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

7. Bir yerde karar eylemesem cây 'aceb mi  
8. Cûlar gibi bir serv-i ser-efrâzı kapıldum

2. serv-i ser-efrâzı:

**Gazel 90**

Mısra: **10**

*Benzerlerinden üstün olan servi II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

**9.** Nev-ıhırām-ı kıadd-i cānāneyi seyr itmek mi

**10.** Bāğda serv-i ser-efrāzı temāşā mı güzel

**serv-kadd:**

**1. serv-kadde:-e**

**Gazel 133**

Mısra: **9**

*Servi boylu II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgili.*

**9.** O serv-kadde ki var bu kirışmelerle çıkış

**10.** Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende refitārın

**serv-kaddān:**

**1. serv-kaddān:**

**Kaside 6**

Mısra: **20**

*Selvi boylular II servi ağacı gibi uzun ve düzgün boylu sevgililer.*

**19.** Hābbeza şīve-i tārīh-i muşanna' ki virür

**20.** Saṭr-ı mevzūnları hālet dile çün serv-kaddān

**servveş:**

**1. servveş:**

**Kaside 17**

Mısra: **3**

*Selvi ağacı gibi.*

**3.** Servveş tāze edālarla hırām eyleyerek

**4.** Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

**ser-zede-i künc-i kırāb:**

**1. ser-zede-i künc-i kırāb:**

**Kaside 4**

Mısra: **30**

*Kılıcının köşesi ortaya çıkmış.*

**29.** Haşminuñ kelle-i bī-devleti ğaltīde olur

**30.** Olmadan tīği daħı ser-zede-i künc-i kırāb

**serzenişli:**

## 1. serzenişli:

**Gazel 92**

Mısra: 10

*Siten eden, başa kalkan(kişi).*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maqbūlumuz

10. 'İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

**ses:**

## 1. ses:

**Gazel 56**

Mısra: 9

*Ses.*

9. Her gelūden ki birer ses gele ben hāmūřum

10. Murğ-dil-i hār-keř lāne-i řaķnūs olmaz

**sev:**

## 1. severüz:-er, -üz

**Gazel 14**

Mısra: 5

*Sevmek.*

5. Severüz hem yolunda cān virirüz

6. Böyle bir āfet-i semen-būyı

## 2. sevdük:-dū, -k

**Gazel 61**

Mısra: 2

*Sevmek.*

1. Uğraduķ derde iki āfet-i devrān ile biz

2. Dille sevdük birisin birisini cān ile biz

## 3. sevdük:-dū, -k

**Gazel 61**

Mısra: 14

*Sevmek.*

13. İki nev-reste civān iki belā-yı devrān

14. Sevdük 'İzzet bu dil-i bī-ser ü sāmān ile biz

## 4. sevdüm:-dū, -m

**Gazel 115**

Mısra: 1

*Sevmek.*

1. Gördüm seni sevdüm āh efendüm
2. Kıl hālūme bir nigāh efendüm

5. **sev:**

**Gazel 139**

Mısra: 1

*Sevmek.*

1. Şem ‘-i bezm-i tarab bir āfeti sev
2. Çıksun ‘aşkıyla çak tepeñden ‘alev

**şevāb:**

1. **şevābum:-um**

**Gazel 117**

Mısra: 6

*Allah (c.c.) tarafından mükafatlandırılacak doğruluk ve iyilik karşılığı. Allah'ın rızasını kazanmaya mahsus iyi amel ve hayırlı işler.*

5. Ben ol tā‘at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum kim
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zıst-i günāhumdan

**sevād-ı ān:**

1. **sevād-ı ān:**

**Gazel 66**

Mısra: 2

*Güzellik cazibesinin karaltısı.*

1. Ğubār-ı haṭ ruḥ-ı mir‘at-i yāre jeng olmuş
2. Sevād-ı ān zede-i leşker-i Firenk olmuş

**sevād-ı rakam:**

1. **sevād-ı rakamı:-ı**

**Kaside 6**

Mısra: 2

*Yazının siyahlığı.*

1. Ey ‘uṭārid-meniş ey nükte-ver-i tāze-zebān
2. Ey sevād-ı rakamı sūde-i müşg-i ‘irfān

**sevāhil-i endişe:**

1. **sevāhil-i endişe:**

**Kaside 2**

Mısra: 72

*Keder sahilleri II kederin olduğu yer; yürek.*

71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafâ-yı derûn  
72. Yine sevâhil-i endîşe pür dür-i menşûr

**şevb:**

1. **şevb:**

**Gazel 36**

Mısra: 11

*Elbise II vücudu kaplayan deri.*

11. Ten-i ‘uryân-ı ‘aşka postundan özge şevb olmaz  
12. ‘Azîzüm püşiş-i ehl-i tecerrüd-perverîdendür

**sevdalara düş ol:**

1. **sevdalara düş oldu:-dı**

**Gazel 137**

Mısra: 2

*Aşık olmak.*

1. Dîde kan ağlamada derd-i ruḥ-ı âlûñ için  
2. Dilse sevdalara düş oldu siyeh-ḥâlûñ için

**sevda:**

1. **sevdâmı:-m, -i**

**Gazel 157**

Mısra: 8

*Heves, arzu, aşk.*

7. Zîr-i kâkülde nihân idi mu‘anber ḥâli  
8. Gösterüp eyledi tahrîk şabâ sevdâmı

**sevdāya düş:**

1. **sevdāya düşüp:-üp**

**Gazel 24**

Mısra: 2

*Aşık olmak.*

1. Yārān heves-i zülf-i bütān eylemesünler  
2. Sevdāya düşüp āh u fiḡān eylemesünler

**sevdāya uğra:**

1. **sevdāya uğradı:-dı**

**Kaside 16**

Mısra: 38

*Sevmek, âşık olmak.*

37. On ikidür benüm de gerçi yaşum  
38. Senüñle uğradı sevdāya başum

**sevdigi:**

1. **sevdigüm: -m**

**Gazel 82**

Mısra: 1

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ārā küçicükdür küçicük  
2. Añlamaz hālümü hālā küçicükdür küçicük

2. **sevdigüm: -m**

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne mümkün şıķletüñ her cāmenüñ  
8. Tār u pūd-ı hānde-i gülden gerek pīrāhenüñ

2. **sevdigüm: -m**

**Gazel 45**

Mısra: 1

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kāfūrdur  
2. Sā'idüñ de sāk-ı sīmīnüñ gibi billūrdur

3. **sevdigüm: -m**

**Gazel 101**

Mısra: 8

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

7. Nev-resüm gübün-i bāğ-ı emelüm  
8. Sevdigüm serv-i hırāmandecigüm

4. **sevdigüm: -m**

**Gazel 127**

Mısra: 8

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüñe hānçer şunar  
8. Sevdigüm hışm u gāzabla pūr-sitiz olduķça sen

5. **sevdiginüñ: -nüñ**

**Gazel 49**

Mısra: 4

*Sevdiği (kişi) II sevgili.*

3. Sākīye meyl iden olur elbet mey-güsār  
4. Herkes cihānda sevdiginüñ meşrebiyledür

**sevdikleri:**

1. sevdikleri:

**Gazel 48**

Mısra: 11

*Sevilen kişiler, sevgili.*

11. Bī-tevaḳḳuf hele sevdikleri şūḥun yolına  
12. Ser ile cāmī fedā eylediler ‘āşıklar

**sevgili:**

1. sevgili:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 14

*Sevgi duyulan, kendisine sevgi beslenen.*

13. Geldikçe yāda serv-i ḥırāmānum ağlarum  
14. Añdıkça ben o sevgili cānānum ağlarum

**sevmeyen:**

1. sevmeyen:

**Gazel 14**

Mısra: 4

*Sevmeyen kişi.*

3. Bu cemāl ü bu ḥüsn ü behcetle  
4. Sevmeyen var mıdır o dil-cūyı

**seyl:**

1. seyl:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 6

*Sel II gözyaşı.*

5. Ey eşk-i dīde sen daḥı cūş eylemez misin  
6. Çün seyl çağlamaz mı ḥurūş eylemez misin

2. seyl:

**Gazel 111**

Mısra: 11

*Sel.*



11. Hāşāk-ı hüzni seyl gibi sīneden sürer  
12. Encām-ı rüz-ı bādeye āgāzdur sözüm

**seyl-i eşk-i rü-be-rāh:**

1. seyl-i eşk-i rü-be-rāhumdan:-um, -dan  
**Gazel 117**  
Mısra: 1  
*Gitme hazırlığının gözyaşı seli.*

1. Dil-i deryā bulandı seyl-i eşk-i rü-be-rāhumdan  
2. Döküldi āb rüy-ı ebr-i mevc dūd-ı āhumdan

**seyl-i ğumūm:**

1. seyl-i ğumūm:  
**Gazel 38**  
Mısra: 9  
*Keder seli II çok fazla keder.*

9. Hālel-pezīr-i fenā eyler ānı seyl-i ğumūm  
10. Esās-ı kaşr-ı tarabda beķā mı var yokdur

**seyr:**

1. seyr:  
**Gazel 140**  
Mısra: 5  
*Bakmak, seyretmek.*
5. Serv gibi ķametüñi seyr için  
6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

**seyr eyle:**

1. seyr eyleyenler:-y, -en, -ler  
**Kaside 9**  
Mısra: 6  
*Seyretmek, bakmak.*
5. Hırām-ı nāzā meyl itdi şanavber  
6. Şanur seyr eyleyenler bir şanemdür

**seyr it:**

1. seyr it:  
**Kaside 2**  
Mısra: 76  
*Seyretmek, bakmak; durumu görmek.*

75. Nigāhı mest-i mey-i nāz dīdesi maḥmūr  
76. Gelür ne ḥālet ile seyr it ol büt-i maḡrūr

2. seyr it:

**Gazel 3**

Mısra: 6

*Seyretmek, bakmak.*

5. Gel şimdi nev-resān-ı Yeñişehr'e kııl nigāh  
6. Seyr it edā-yı Eşref'i eṭvār-ı Aḡmed'i

3. seyr it:

**Gazel 13**

Mısra: 5

*Seyretmek, bakmak.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzār-ı cemālūñ ne güzel  
6. Uymış endāmına gül-cāme-i behcet kat kat

4. seyr it:

**Kaside 13**

Mısra: 102

*Seyretmek, bakmak.*

101. Ebr-i luṭfuñ sebze-i āmālumu  
102. Ābdār itsün de seyr it ḥālümü

5. seyr it:

**Gazel 14**

Mısra: 1

*Seyretmek, bakmak.*

1. Seyr it ol şūḡ-ı āteşin-ḡüyı  
2. Tāze gül gibi terlemiş rüyı

6. seyr it:

**Gazel 17**

Mısra: 7

*Seyretmek, bakmak; durumu görmek.*

7. 'Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i 'ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş'e kimine ḡam u aḡzān ider İrās

7. seyr it:

**Gazel 82**

Mısra: 7

*Seyretmek, bakmak.*

7. Serv-i bustān-ı leṭāfet olacaḡdur seyr it  
8. Büyüsün o ḡad-i bālā küçicükdür küçicük

8. **seyr it:**

**Gazel 122**

Mısra: 1

*Seyretmek, bakmak.*

1. Seyr it o dil-rübā mı ne nāzük ne nāzenīn  
2. Gör ḡadd-i nev-ḡırāmı ne nāzük ne nāzenīn

9. **seyr itmek:-mek**

**Gazel 90**

Mısra: 9

*Seyretmek, bakmak.*

9. Nev-ḡırām-ı ḡadd-i cānāneyi seyr itmek mi  
10. Bāḡda serv-i ser-efrāzı temāṣā mı güzel

10. **seyr idüp:-üp**

**Gazel 43**

Mısra: 11

*Seyretmek, bakmak.*

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maḡabbetde gönül  
12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

**seyrān:**

1. **seyrāna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: 8

*Gezme, eğlenme.*

7. Māhı da vet eylesek gelmez bizümle şoḡbete  
8. Ol perī-rū ḡasr-ı dāmāda gider seyrāna baḡ

**seyre çık:**

1. **seyre çık:**

**Gazel 5**

Mısra: 3

*Gezintiye çıkmak, alay, merâsim vb. görülecek şeyleri görmeye gitmek.*

3. Çık seyre levendāne şaluñ ḡaddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāṣā

2. **seyre çıkdı:-dı**

**Kaside 8**

Mısra: **39**

*Gezintiye çıkmak, alay, merâsim vb. görülecek şeyleri görmeye gitmek.*

**39.** Şarup başına çıkdı seyre çün kartopı destârı

**40.** Beni dil-dâde kıldı bir bakışda gör ol mekkârı

**seyr-i hurşîd-likâ:**

1. **seyr-i hurşîd-likâlar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: **8**

*Güneş gibi yüzleri seyretme.*

7. Şeb-i hecrin seheri oldı bedîd

8. Seyr-i hurşîd-likâlar demidür

**şeytân:**

1. **şeytân:**

**Gazel 141**

Mısra: **5**

*İblis. İnsanları günaha sevk eden ve dinden çıkarmaya çalışan isyankar mahluk.  
Şeytan.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gâyet nefis ile şeytân

6. Tarîk-i sünnetünden pek cüdâyum yâ Resûla' llâh

**seyyâl kıl:**

1. **seyyâl kıldı:-dı**

**Gazel 89**

Mısra: **6**

*Akıtmak.*

5. Cellâd-ı çeşmi mest olup itdükde sell-i seyf

6. Seyyâl kıldı hünümü bir tıfl-ı hürde-sâl

**Seyyid:**

1. **Seyyid:**

**Kaside 5**

Mısra: **35**

*Seyyid, kişi ismi.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resîde bu zamâna

36. Tilmîzi olurlardı gelüp tâ Yeñişehr'e

**sezâ:**

## 1. sezā:

**Kaside 2**Mısra: **63***Yaraşır, uygun, layık.*

63. Sen ol aşıl-i siyādet şî'ārsuñ ki sezā  
64. Vücūd-ı pākūñ ile āferīniş olsa faḥūr

## 2. sezā:

**Kaside 5**Mısra: **4***Yaraşır, uygun.*

3. Zībende-i āşār-ı füyūzāt-ı ezeldür  
4. Reşk itse sezā cennet-i me'vā Yeñişehr'e

## 3. sezā:

**Kaside 6**Mısra: **45***Lâyık, uygun.*

45. Nūnını eyleseler mimine taḫdīm sezā  
46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

## 4. sezā:

**Kaside 11**Mısra: **37***Layık, uygun.*

37. Vākı'a medḥe sezā kāmildür  
38. Nüktever şā'ir-i deryā-dildür

## 5. sezādur: -dur.

**Gazel 19**Mısra: **13***Layık, uygun.*

13. Sezādur 'İzzetā mīr-i şefīka eylesem taḫdīm  
14. Dür-i nazmum ki reşk ile gelür Pervīn'den feryād

## 6. sezā:

**Gazel 23**Mısra: **13***Layık, uygun.*

13. Bu nev-nazmı sezā 'arz eylesem şad şermile 'İzzet  
14. O zāt-ı pāke kim gencīne-i luṭf u mürüvvetdür

## 7. sezâ:

**Gazel 23**Mısra: **13***Yaraştır, uygun, münasip, layık.***13.** Bu nev-naẓmı sezâ ‘arz eylesem şad şermile ‘İzzet**14.** O zât-ı pâke kim gencîne-i luṭf u mürüvvetdür

## 8. sezâyuz:-y, -uz

**Gazel 60**Mısra: **15***Layık, uygun.***15.** Biz bezm-i vişâlûñe sezâyuz**16.** Zann itme ki nâ-sezâlaruz

## 9. sezâ :

**Kaside 7**Mısra: **73***Lâyık.***73.** Bir senüñ gibi gelür ‘âleme bir medḥe sezâ**74.** Ne benüm gibi efendüm bulunur midḥatger**sezâvâr:**

## 1. sezâvâr:

**Kaside 16**Mısra: **68***Lâyık.***67.** Senüñ dil-hvâhuñ üzre eylerüm kâr**68.** Anı hiç vaşluma itmem sezâvâr**sezâ-yı nuşret:**

## 1. sezâ-yı nuşret:

**Kaside 1**Mısra: **54***Yardıma münasib.***53.** Meded-i luṭfi ile takviye-fermâdur hep**54.** Žu‘afâdan ne қadar var ise sezâ-yı nuşret**Sîbeveyh:**

## 1. Sîbeveyh:

**Gazel 71**

Mısra: 7  
Sîbeveyh, kişi ismi.

7. Sîbeveyh eylese sîb-i zeķanuñ der-hâtır
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naħve dir eyvâ hâfız

**sıbyân:**

1. **şıbyân:**

**Gazel 17**  
Mısra: 6  
Çocuk.

5. Sebeb naķş-ı kemâle ülfet-i nâ-müdrıkândur hep
6. Ki ħumķı ħ'âce-i mekteblere şıbyân ider îrâs

**sıçra:**

1. **şıçramasun:-ma, -sun**

**Gazel 160**  
Mısra: 2  
Sıçramak II çıkmak.

1. Gizlidür dilde ğam-ı zülf-i nigâr açma beni
2. Kütudan şıçramasun hârice mâr açma beni

**sıdk:**

1. **şıdk:**

**Gazel 76**  
Mısra: 3  
İçten baĝlılık, doğruluk, sadakat.

3. Her nefes şıdk ile ger zîb-i kenâr eyleseler
4. Şâf-ıtab'ân o ħürşîd-mişâli lâyıķ

**sıdk-ı tavıyyet:**

1. **şıdk-ı tavıyyetle:-le**

**Kaside 1**  
Mısra: 72  
Niyetin gerçekliĝi.

71. Ref' idüp destüñi sen bârgēh-i Mevlâ'ya
72. İdegör şıdk-ı tavıyyetle du'â-yı nuşret

**sıĝın:**

1. **şığınmağdur:-mağ, -dur**

**Kaside 4**

Mısra: **38**

*Tehlikelerden kaçarak güvenilir bir yere çekilmek.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise

38. Kūşe-i gūra şığınmağdur aña re' y-i şavāb

**sığıs:**

1. **şığışmıyor:-mı, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **1**

*(Bir husus) Bir şeye uygun düşmek, yakışmak, kabul edilebilir olmak.*

1. Bir dilde iki yāre maḥabbet şığışmıyor

2. Ḥalvet-serāy-ı vahdete keşret şığışmıyor

2. **şığışmıyor:-mı, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **2**

*(Bir husus) Bir şeye uygun düşmek, yakışmak, kabul edilebilir olmak.*

1. Bir dilde iki yāre maḥabbet şığışmıyor

2. Ḥalvet-serāy-ı vahdete keşret şığışmıyor

3. **şığışmıyor:-mı, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **4**

*Sığmak.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek

4. Şanduğa kāle kōnmasa kat kat şığışmıyor

4. **şığışmıyor:-mı, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **6**

*Sığmak.*

5. Turmaz aqar şükūfe-sitān-ı şahā' ife

6. Ḥavz-ı ḥayāle cūy-ı belāgat şığışmıyor

5. **şığışmıyor:-mı, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **8**

*(Bir husus) Bir şeye uygun düşmek, yakışmak, kabul edilebilir olmak.*

7. Ḥiffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer

8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şıķlet şığışmıyor



6. **şığışmıyor:-mi, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **10**

*Sığmak.*

9. Çeşm-i siyāhun eyler idim vaşf neyleyem

10. Tolmuş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

7. **şığışmıyor:-mi, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **12**

*(Bir husus) Bir şeye uygun düşmek, yakışmak, kabul edilebilir olmak.*

11. Kühsārdan ma'ādin ider cā-be-cā zuhūr

12. Tab'-ı kibāra farṭ-ı mürüvvet şığışmıyor

8. **şığışmıyor:-mi, -yor**

**Gazel 42**

Mısra: **14**

*Sığmak.*

13. Nazm-ı cenāb-ı hāmi-i sāmī-mekinetin

14. Tanzīri vūs'-i miknete 'İzzet şığışmıyor

### **sıhhat bul:**

1. **şıhhat buluruz:-ur, -uz**

**Kaside 7**

Mısra: **29**

*İyileşmek, sağlığına kavuşmak.*

29. Belki şıhhat buluruz biz de biraz cānlanuruz

30. Derd-i hasret niçe bir itsün esīr-i pister

### **sıkıl:**

1. **şıkıldum:-du, -m**

**Kaside 17**

Mısra: **30**

*Daralmak, bunalmak.*

29. Gelmişim hāneme bā-izn-i veliyy' n-ni'amı

30. Lik māderle şıkıldum olamam şöhbet-gīr

2. **şıkılduğ:-du, -k**

**Gazel 116**

Mısra: **1**

*Daralmak, bunalmak.*

1. Gönül senüñle şıkılduğ ne şeyle eglanelüm
2. Ya neyle eglanelüm neyle meyle eglanelüm

**Şiklet:**

1. **Şikletüñ:-üñ**

**Tahmis 2**

Mısra: 7

*Sıkıntı.*

7. Sevdiğüm çekmeñ ne mümkün şikletüñ her cāmenüñ
8. Tār u pūd-ı hānde-i gülden gerek pīrāhenüñ

2. **Şiklet:**

**Gazel 42**

Mısra: 8

*Ağrılık.*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer
8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şiklet şığışmıyor

**şimāha çalın:**

1. **şimāha çalınıp:-ıp**

**Gazel 10**

Mısra: 5

*Duymuş olmak.*

5. Geh şimāha çalınıp velvele-i şavt-ı hezār
6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

**şimāh-ı dil:**

1. **şimāh-ı dile:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 29

*Gönül kulağı II gönül.*

29. Hengām-ı kudūmunda şimāh-ı dile geldi
30. Her süydan āvāze-i büşrā Yeñişehr'e

**sırça:**

1. **şırçadan:-dan**

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Sırça, cam; camdan yapılmış.*

9. Dirüm ki cilveñe ‘aksi kaçır-ı dīdem olur  
10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ḥayāl

**sırma:**

1. **şırmadan:-dan**

**Gazel 53**

Mısra: 4

*Altın yaldızlı veya yaldızsız ince gümüş tel.*

3. Kehkeşān-ı reh-güzeri üzre o şāh-ı ḥüsnüñ  
4. Şırmadan incili kālīçe-i güsterdesidür

**sırr:**

1. **sırru:-u**

**Kaside 6**

Mısra: 111

*Gizli husus.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh  
112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur ‘ayān

2. **sırrı:-ı**

**Kaside 6**

Mısra: 112

*Gizli husus.*

111. Her gören zātını el-veledü sırru ebīh  
112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur ‘ayān

3. **sırrı:-ı**

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Gizli husus.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var ‘ālemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su’āl it yine ğurbette gezenden

4. **sırrı:-ı**

**Gazel 155**

Mısra: 16

*Gizli husus.*

15. Olur hep ser-nüvişte nāmdārān-ı hüner nā-rast  
16. Mübeyyindür bu sırrı ḥātemünde ḥaṭ-ı ma’kūsı

5. **sırrdur:-dur**

**Gazel 1**

Mısra: 13  
Gizli husus.

13. Ol ğazālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetā  
14. Sürme-i hayret gelügür-i maķāl olmuş saña

**sırr-ı 'icāz-ı Mesīhā:**

1. sırr-ı 'icāz-ı Mesīhā:

**Gazel 37**

Mısra: 2

*Mesih' in sözünün sırrı.*

1. Neş'e-i rūh-ı mezāya cām-ı ta'bīrümmedür  
2. Sırr-ı 'icāz-ı Mesīhā feyz-i taķrīrümmedür

**sırr-ı mübhem:**

1. sırr-ı mübhemi:-i

**Gazel 95**

Mısra: 13

*Bilinmez sır.*

13. Nükte-şinās-ı zār olan añlar o sırr-ı mübhemi  
14. Nāz u niyāz-ı vuşlata dā'ir imiş beyān-ı ney

**sırr-ı nihān:**

1. sırr-ı nihān:

**Kaside 6**

Mısra: 14

*Gizli sır.*

13. Münderic nazm-ı belīgüñde hezārān mazmūn  
14. Müstetir her bün-i ğarfüñde nice sırr-ı nihān

**sīb-i zekan:**

1. sīb-i zekānuñ:-uñ

**Gazel 71**

Mısra: 7

*Elmaya benzeyen çene.*

7. Sībeveyh eylese sīb-i zekānuñ der-ĥātır  
8. Şarf-ı zihn eylemeyüp naĥve dir eyvā ĥāfız

**sicillāt:**

1. **sicillāt:-le****Kaside 5**Mısra: **39***Resmi vesikaların kaydedildiği kütük denen büyük defterler.***39.** Bu resmle mazbūṭ sicillāt kaçardur**40.** Maḳşūr degil midḫatı tenhā Yeñişehr'e**sih-i sitem:**1. **sih-i sitemle:-le****Gazel 156**Mısra: **4***Kızgınlığın demir şişi.***3.** Ğālibā bezm-i maḫabbetde kebāb eyleyecek**4.** Döndürür siḫ-i sitemle dil-i pür-zārumızı**sihr:**1. **sihr:****Gazel 83**Mısra: **4***Büyü, efsun.***3.** Fitne mebhūt-ı hirās-ı şer ü şür-ı ğamzeñ**4.** Sihr ḫayret-zede-i baḫş-i funūn nigeḫūñ2. **sihr:****Gazel 132**Mısra: **13***Büyü, efsun II güçlü etkisi olan.***13.** Gel meskenüñe sihr gibi söyle ğazeller**14.** Var şöhretüñi diñle Buḫārā vü Yemen'den3. **sihr:****Gazel 149**Mısra: **13***Büyü, efsun.***13.** 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-ğazel yine**14.** Hem-dem mi olduñ 'ālem-i ğaybuñ sürüşuna**sihr it:**1. **sihr idem:-em****Kaside 13**

Mısra: **103**  
*Büyü yapmak.*

- 103.** Sihr idem vaşfuñda ey ‘Ālī-cenāb  
**104.** Qala hayretde ‘umūmen şeyh ü şāb

**sihr-āverān:**

1. **sihr-āverāna:-a**

**Gazel 111**

Mısra: **10**

*Sihir yapanlar, büyüleyenler.*

- 9.** Vaşf eyledükçe çeşm-i siyāhın o āfetüñ  
**10.** Sihr-āverāna sürme-i āvāzdur sözüm

**sihr-fenān:**

1. **sihr-fenāna:-a**

**Kaside 6**

Mısra: **4**

*İlimlerin büyüüsü.*

- 3.** Yed-i beyzā-yı belāgatde hudā göstermiş  
**4.** Kilk-i i ‘cāz-eşerüñ sihr-fenāna şu ‘bān

**sihr-i Hārūt:**

1. **sihr-i Hārūt:**

**Gazel 75**

Mısra: **13**

*Harut ( mukaddes kimse) 'un sihri.*

- 13.** Sihr-i Hārūt ile i ‘cāz-ı Mesīhā’ yı alup  
**14.** Eşer-i ‘İzzet-i nālāna kodı şīve-i haqq

**sihr-i hüsn-i beyān:**

1. **sihr-i hüsn-i beyānumla:-um, -la**

**Kaside 2**

Mısra: **92**

*Güzelliğin sihrini açıklama.*

- 91.** Benüm o şā‘ir-i mu ‘ciz-edā-yı nādire-gū  
**92.** Ki sihr-i hüsn-i beyānumla ins ü cān meshūr

**sille-hur-ı dest-i red:**

1. **sille-ḥur-ı dest-i red:**

**Gazel 22**

Mısra: 4

*Red sillesini yiyen.*

3. Nālānlaruñ dā`ire-i vaşldan itme

4. Mānende-i def sille-ḥur-ı dest-i red Aḥmed

**sīm:**

1. **sīm:**

**Kaside 4**

Mısra: 24

*Gümüş(gibi beyaz).*

23. O civān-baḥt-ı felek-pāye ki bindükçe olur

24. Esb-i iclāline cirm-i meh-i nev sīm rikāb

2. **sīm:**

**Kaside 13**

Mısra: 70

*Gümüş.*

69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer

70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

3. **sīm:**

**Kaside 13**

Mısra: 81

*Gümüş.*

81. Gerçi kīsem sīm ile zerden tehī

82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

4. **sīm:**

**Gazel 35**

Mısra: 7

*Gümüş(gibi beyaz).*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm

8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā ḥüsn ü ān mıdur

**sīma-yı aşalet:**

1. **sīma-yı aşalet:**

**Kaside 5**

Mısra: 33

*Soyluluğun çehresi.*

33. Sīma-yı aşalet buved ez-nāşiye zāhir  
 34. Maẓmūnı olur ŧimdi hüveydā Yeñiŧehr'e

**sīmīn:**

1. sīmīn:

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Gümüŧ.*

3. Mū-miyāna taḳ o sīmīn ḥanceri ey māh-ı nev  
 4. Eyle ĩmā ya 'ni tīĝ-i ebrūvānuñ cā-be-cā

**sīmīn-ber:**

1. sīmīn-ber:

**Gazel 147**

Mısra: 6

*Gümüŧ gibi beyaz göĝüslü.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'iŧveyle alt ider  
 6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

**sīm-sā'id:**

1. sīm-sā'id:

**Gazel 150**

Mısra: 3

*Gümüŧ gibi.*

3. Bir sīm-sā'id itmeyicek bezmi pür-fürüg  
 4. Rindān elinde cām-ı zer olmuŧ ne fā'ide

**sīm-sīne:**

1. sīm-sīne:

**Gazel 147**

Mısra: 6

*Gümüŧ gibi beyaz göĝüslü.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'iŧveyle alt ider  
 6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

**sīm-tenān:**

1. sīm-tenāna:-a

**Gazel 64**



Mısra: 7  
Gümüş tenliler.

7. Pīrāye-i ān oldığıçün sīm-tenāna  
8. Günden güne efzūn-ter olur kıymet-i elmās

**sīn:**

1. **sīnlerde:-ler, -de**

**Kaside 6**

Mısra: 34

*Arap alfabesinin on ikinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on beşinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 60'tur].*

33. Zâları zīver-i iklîl-i belâgat ammā  
34. Sīnlerde ser-i hüssâdı keser erre-be-sân

2. **sīnler:-ler**

**Kaside 6**

Mısra: 35

*Arap alfabesinin on ikinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on beşinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 60'tur].*

35. Şīnler şāhid-i şīrīn-revīş-i şīve-şī'ār  
36. Şādlar şayd-ı dil itmekde mişāl-ı hūbān

**sīne:**

1. **sīneñü:-ñ, -ü**

**Tahmis 6**

Mısra: 4

*Gönül, yürek, bağır.*

3. Yek-ser ā'zā-yı laṭīfūñ nūrdan meṭṭūrdur  
4. Şanma sâde sīneñü āyīne-i billūrdur

2. **sīneden:-den**

**Kaside 13**

Mısra: 78

*Gönül.*

77. Bu 'itâb ile baña kıldı hitâb  
78. Āh itdüm sīneden virdüm cevâb

3. **sīnesi:-si**

**Gazel 35**

Mısra: 7  
Göğüs, bağır.

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm  
8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā hūsn ü ān mıdur

4. **sīneler:-ler**

**Gazel 43**

Mısra: 4  
Gönül, yürek, bağır.

3. Cānlar āzurde-i ebrū-yı kemāndāruñdur  
4. Sīneler hep hedef-i nāvek-i āzāruñdur

5. **sīnesini:-si, -n, -i**

**Gazel 73**

Mısra: 8  
Bağır.

7. Pāy-efgen olan dā'ire-i 'aşkuña bir kez  
8. Ellerle döger sīnesini hem-çü def Eşref

6. **sīne:**

**Gazel 79**

Mısra: 5  
Gönül, kalp, bağır.

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān  
6. Şemşir-i ğamzeye siperuñ yok mıdur sentuñ

7. **sīnesi:-si**

**Gazel 88**

Mısra: 10  
Göğüs, bağır.

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı'nda  
10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

8. **sīnemde:-m, -de**

**Gazel 100**

Mısra: 11  
Gönül, yürek.

11. Sīnemde bakup zaħmuma raħm eylemeduñ hıç  
12. Bir kere şabıbum dimeduñ merhemuñ olsam

9. **sīneñi:-ñ, -i**

**Gazel 102**

Mısra: 7  
Gönül, kalp, bağır.

7. Ağyāra açup sīneñi sen büse virürken  
8. Sīnemde olan dāğ қапansun mı efendüm

10. **sīnecigüm:-cig, -üm**  
**Gazel 106**  
Mısra: 3  
Gönül, kalp, bağır.

3. Dāgdār itmededür sīnecigüm hem-vāre  
4. Nāvek-i ğamze-i dil-dūzuña gūyā hedefüm

11. **sīneden:-den**  
**Gazel 111**  
Mısra: 11  
Gönül, kalp.

11. Hāşāk-ı hūzni seyl gibi sīneden sürer  
12. Encām-ı rüz-ı bādeye āġāzdur sözüüm

12. **sīnem:-m**  
**Gazel 112**  
Mısra: 3  
Gönül, kalp, bağır.

3. Kılmasun sīnem nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem  
4. Dökmesüñ nā-ħağ yere hūnum vebālüm yoğ benüm

13. **sīnemde:-m, -de**  
**Gazel 128**  
Mısra: 8  
Gönül, kalp, bağır.

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük  
8. Dāğlar sīnemde қalmış nağş-ı pāy-ı nev-zemīn

14. **sīnemi:-m, -i**  
**Gazel 136**  
Mısra: 1  
Gönül, kalp, bağır.

1. İtdüñ hadeng-i cevrine sīnemi nişān  
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

15. **sīneñi:-ñ, -i**  
**Gazel 142**

Mısra: 7  
Göğüs, bağır.

7. Mest olup sîneñi sen nâfedeñ itdükçe güşâd
8. Bilsen ey şâhid-i zîba ne gelür hâturuma

16. **sîneye**:-y, -e  
**Gazel 161**  
Mısra: 2  
Gönül, kalp.

1. Şâf iden âyine-i şıdkı sehergâh gibi
2. Sîneye bir meh alur mihr-i felek-câh gibi

17. **sînem**:-m  
**Gazel 7**  
Mısra: 2  
Gönül, kalp, bağır.

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melâhatı
2. 'Aks itdi rüy-ı pâkine sînem cerâhatı

**sîne-çâk:**

1. **sîne-çâk:**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: 45  
Yüreği yaralı.

45. Aḥvâlümü tıyanlar acır sîne-çâk olur
46. Artık baña füzünü-i gamdan ne bāk olur

**sîne-çâkân:**

1. **sîne-çâkânını**:-l, -n, -l  
**Gazel 162**  
Mısra: 3  
Yüreği yaralılar.

3. Sîne-çâkânını giryân ister
4. O sitem-pîşe güzel gülmemeli

**sîne-i 'âşık-ı 'uryân ten:**

1. **sîne-i 'âşık-ı 'uryân teni**:-i  
**Gazel 13**  
Mısra: 9  
Aşığın çıplak bendeninin göğsü.

9. Sīne-i 'āşık-ı 'uryān teni zann itme tehī  
10. Var o şandūkada kālā-yı maḥabbet kat kat

**sīne-i çāk:**

1. sīne-i çākī:-i

**Gazel 86**

Mısra: 1

*Parçalanmış göğüs, sine.*

1. İdinse sīne-i çākī n'ola nişāne ğazel  
2. Degül mi turre-i müşgīn-i nazma şāne ğazel

**sīne-i pür-dāğ:**

1. sīne-i pür-dāğ:

**Gazel 45**

Mısra: 8

*Yara dolu göğüs.*

7. Göz göz oldı nīş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb  
8. Sīne-i pür-dāğ güyā ḥāne-i zembürdur

**sīne-i şad-pāre:**

1. sīne-i şad-pāremi:-m, -i

**Gazel 46**

Mısra: 9

*Yüz parça olan gönül.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim  
10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

**sīne-i sīmīn:**

1. sīne-i sīmīn:

**Gazel 133**

Mısra: 11

*Gümüş gibi beyaz olan göğüs.*

11. Mişāl-i āyīne-i şāf o sīne-i sīmīn  
12. Ne emr 'aks-i nazargāhı olmağ aġyārın

**sīne-i şubḥ-ı ḥuşūl:**

1. sīne-i şubḥ-ı ḥuşūle:-e

**Gazel 40**

Mısra: 7

*Meydana geliş sabahının sinesi.*

7. Sīne-i şubḥ-ı huşūle gele tā mihr-i ümīd  
8. Şeb-i ḥasretde niçe çāk-ı girībān ister

**sīne-i tanbūr:**

1. sīne-i tanbūr:

**Gazel 47**

Mısra: 13

*Tanburun gönlü (içi). (Tanbur; Türklerin en eski musiki aletlerindendir.)*

13. Nağme-i āhumla sīne-i tanbūr iñler  
14. Yād-ı endūhum ile muṭrīb-ı hoş-ḥvān ağlar

**sīne-şāf:**

1. sīne-şāf:

**Gazel 38**

Mısra: 7

*Gönlü temiz, temiz yürekli.*

7. Senüñle pister-i vuşlatda sīne-şāf olalı  
8. Atılmadıḳ bize bir iftirā mı var yoḳdur

**sipāh:**

1. sipāh:

**Gazel 115**

Mısra: 6

*Asker, ordu.*

5. Sensin o şeh-i serīr-i naḥvet  
6. Ḥübān saña hep sipāh efendüm

**sipāh-ı fitne-engīz-i şükūfe:**

1. sipāh-ı fitne-engīz-i şükūfe:

**Kaside 9**

Mısra: 15

*Çiçeğin fitne koparan askeri.*

15. Sipāh-ı fitne-engīz-i şükūfe  
16. Taḥaşşüd üzre gülşen müzdehemdür

**sipāh-ı hatt-ı nev-i dil-rübā:**

1. sipāh-ı hatt-ı nev-i dil-rübā:

**Gazel 34**

Mısra: 1

*Gönül çelen yeni birliğin askeri.*

1. Sipāh-ı hatt-ı nev-i dil-rübā yeñiçeridür
2. Bizi iden hep esīr-i belā yeñiçeridür

**sipend:**

1. sipend:

**Gazel 33**

Mısra: 8

*Üzerlik tohumu. Tütsü olarak kullanılır.*

7. Yanarken zāhid-i bī-çāre bīm-i nār-ı dūzaḥla
8. Lehīb-i āteş-i 'aşka sipend olmak ne mümkindür

**siper:**

1. siper:

**Gazel 46**

Mısra: 10

*Ardına gizlenecek, ardına sığınacak şey.*

9. Sīne-i şad-pāremi ben görmeyem de n'eyleyim
10. Nīze-i müjgānına ister siper maḥbūblar

2. siperüñ:-üñ

**Gazel 79**

Mısra: 6

*Ardına gizlenecek, ardına sığınacak şey.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān
6. Şemşir-i ğamzeye siperüñ yok mıdur senüñ

**sipihri:**

1. sipihrin:-in

**Terkib-bend 1**

Mısra: 40

*Tālih, baht, kader, felek.*

39. Hāl-i dilüñ ḥalel geleli intizāmuna
40. Her dem sipihrin uğramışuz vaz'-ı ḥāmına

2. sipihrin:-in

**Kaside 1**

Mısra: 7

*Tālih, kader, felek.*

7. Ḥabbe devlet-i 'uzmāña sipihrin oldı
8. Farqına sāye-figen bāl-ı hümā-yı nuşret

3. **sipihrin:-in**

**Kaside 2**

Mısra: 2

*Tâlih, kader.*

1. Sepîde dem ki tebâşîr-i şubḡāh-ı sūrūr  
2. Sipihrin itdi siyeh kâsesin leb-â-leb nūr

**sipihri ebter:**

1. **sipihri ebter:**

**Kaside 7**

Mısra: 32

*Eksik şans.*

31. Ḥasret-i ḡāk-i der-i mîr-i felek-eyvânuz  
32. Âh o derdden bizi dūr itdi sipihri ebter

**sîr-âb:**

1. **sîr-âb:**

**Kaside 4**

Mısra: 28

*Suya kanmış.*

27. Ḥas ü ḡâşâki leṡâfetde döner berg-i güle  
28. Cûy-ı luṡfi ile bir güleşen olursa sîr-âb

2. **sîr-âb:**

**Kaside 13**

Mısra: 10

*Suya kanmış.*

9. Cûy-ı ‘adlũñ gülistân-ı ‘Âlemi  
10. Eyleyüp sîr-âb virdi ḡurremi

**Sirâfîl:**

1. **Sirâfîl:**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*İsrafîl: Kıyametin kopacağını boru ile herkese haber verecek olan melek.*

7. Kilkem be-nüvâzende koned mürde-dilân-râ  
8. Ez-şûr-ı Sirâfîl buved nây-ı kıyâmet

**sirişk:**



1. **sirişkũn:-üñ****Gazel 2**

Mısra: 9

*Gözyaşı.*

9. Düzdide-i gamzesine nigāh it o sirişkũn

10. Yağmāger-i metā'-ı ħired söylerüm saña

2. **sirişkem:-em****Gazel 3**

Mısra: 11

*Gözyaşı.*

11. Ez-bes ki sirişkem be-ruĥ-ı zerdrevān şod

12. Be-güzāşteem dā'ıye-i sīm ü zerī-rā

**sirişk-i dide:**1. **sirişk-i dide:****Gazel 6**

Mısra: 4

*Gözyaşı.*

3. Ħasretle ben nişeste-i künc-i firāk iken

4. Nemdür sirişk-i dide ki dem dem gelür bana

2. **sirişk-i dide:-m, -i****Gazel 46**

Mısra: 7

*Gözyaşı.*

7. Çehre-i zerdümde görsünler sirişk-i dide

8. Ger iderler ise meyl-i sīm ü zer maĥbūblar

**sitāyiş:**1. **sitāyişler:-ler****Kaside 6**

Mısra: 141

*Far. Methediş, öğüş.*

141. Geh sitāyişler idüp gāh du'alar eyler

142. Şaded-i luĥdadur iş bu faķire her ān

**sitāyiş-güster:**1. **sitāyiş-güster:****Kaside 7**

Mısra: **92**  
*Övgü yayan.*

- 91.** Tâ ki pâkîze-edâyân-ı kemâl ü 'irfân  
**92.** Olalar 'arşa-i midhatde sitâyiş-güster

**sitem:**

**1. sitem:**

**Gazel 79**  
Mısra: **11**  
*Zulüm, eza, cefa.*

- 11.** Ey şehr-yâr-ı mülk-i cefâ tâ-be-key sitem  
**12.** Semt-i vefâya hiç güzerüñ yoķ midur senüñ

**2. sitemle:-le**

**Gazel 98**  
Mısra: **1**  
*Zulüm, eza, cefa*

- 1.** Sitemle örseledüñ zâr olan gönülcegizüm  
**2.** Kırıldı saña hevâ-dâr olan gönülcegizüm

**3. sitemünden:-ün, -den**

**Gazel 139**  
Mısra: **5**  
*Zulüm, eza, cefa.*

- 5.** Sitemünden şikâyet etme şakın  
**6.** Ke'llezîne tehâlekü fe-şekev

**sitem ü cevri:**

**1. sitem ü cevri:**

**Gazel 43**  
Mısra: **6**  
*Eziyet ve sıkıntı.*

- 5.** Senüñ ey gülbün-i nev-reste-i gülzâr-ı cefâ  
**6.** Sitem ü cevri gül-i küşe-i destâruñdur

**sitem-hü:**

**1. sitem-hüsü:-sı**

**Gazel 155**  
Mısra: **8**  
*Sitem etme huyu.*

7. Vefākārānı hoşdur gerçi hūbān-ı Yeñişehir' üñ  
8. Virür bir başka hālet ādeme ammā sitem-hūsı

**sitem-i dāyin-i nā-puhte:**

1. **sitem-i dāyin-i nā-puhte:**

**Kaside 4**

Mısra: **46**

*Olgunlaşmamış alacaklının sitemi.*

45. Bir taraftan elem-i mātem-i cān-sūz-ı peder

46. Bir taraftan sitem-i dāyin-i nā-puhte hitāb

**sitemkār:**

1. **sitemkārı:**

**Kaside 8**

Mısra: **20**

*Sitem eden, eziyet eden, cefa eden, haksızlık eden.*

19. Vezīr ibnü vezīr-i müşterī-tedbīr-i pūr-tevķīr

20. Ki hūkmüyle 'adem-ābāda menfidür sitemkārı

2. **sitemkārūñ:-uñ**

**Gazel 160**

Mısra: **5**

*Sitem eden, eziyet eden, cefa eden, haksızlık eden.*

5. O sitemkārūñ elinden ne ezālar çekdüm

6. Pek acırsın ger ölürsem gel e yār açma beni

**sitīze-i sitem-i ğamze-i cefākār:**

1. **sitīze-i sitem-i ğamze-i cefākārın:-ın**

**Gazel 133**

Mısra: **6**

*Eziyet edenlerin bakışlarının zulmünün çekişmesi.*

5. Unutdırır bize imā-yı luṭf-ı ebrūsı

6. Sitīze-i sitem-i ğamze-i cefākārın

**sivilce:**

1. **sivilceyi:-yi**

**Gazel 24**

Mısra: **10**

*Çok küçük çiban, içinde irin bulunan deri kabarcığı.*

9. Ta‘n itmeye başladı ḥabāb-ı meye zühhād  
10. Gittükçe sivilceyi çibān eylesünler

**siyāh:**

1. **siyāh:**

**Kaside 2**

Mısra: 84

*Siyah, kara.*

83. Beyāz-ı şubḥdur ‘İzzet ki reng-i şebde hemān  
84. Siyāh zülf arasında o gerden-i kafür

2. **siyāh:**

**Tahmis 6**

Mısra: 22

*Siyah, kara II kötü.*

21. ‘Ārız-ı tābānuña teşbīh-i māh itdümse de  
22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

**siyeh:**

1. **siyeh:**

**Kaside 2**

Mısra: 2

*Siyah.*

1. Sepīde dem ki tebāşīr-i şubḥgāh-ı sürür  
2. Sipihrin itdi siyeh kāsesin leb-ā-leb nūr

2. **siyeh:**

**Gazel 30**

Mısra: 13

*Siyah, kara.*

13. Çeşmi gibi imānı siyeh bir büt-i nāzik  
14. Düzd-i niḡehi muntazır-ı ġāretimüzdür

**siyeh-bāl-ı ġurāb:**

1. **siyeh-bāl-ı ġurāb:**

**Gazel 57**

Mısra: 10

*Karganın siyah kanadı.*

9. Beyza-i murġ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Baḥtımız ey dil siyeh-bāl-ı ġurāb altundayuz

**siyeh-hāl:**1. **siyeh-ḥālūñ:-üñ****Gazel 137**

Mısra: 2

*Ben, benek.*

1. Dīde kan ağlamada derd-i ruḥ-ı ālūñ için

2. Dilse sevdälara düş oldu siyeh-ḥālūñ için

**siyeh-kāse:**1. **siyeh-kāse:****Gazel 97**

Mısra: 11

*Siyah kase II kara talih..*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse olduğun

12. Destünden āh anuñ ğam-ı bisyāra uğradum

**siyeh-rū:**1. **siyeh-rū:****Gazel 141**

Mısra: 9

*Yüzü kara II günahkar.*

9. Senüñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum

10. Yüzüm yoḡ ḥazrete nice varayum yā Resūla' llāh

**siyyemā:**1. **siyyemā:****Kaside 6**

Mısra: 15

*Özellikle, husûsiyle, bâhusus.*

15. Siyyemā tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resme

16. Yazdıḡuñ nükteli tarḥ-i belāgat-'unvān

**siz:**1. **sizi:-i****Kaside 17**

Mısra: 31

*İkinci çoḡul şahıs zamiri.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur gayrı bu esrāra ḥabīr

**şoğı:**

1. **şoğıdur:-dur**

**Gazel 96**

Mısra: 9

(Herhangi bir kimse, durum ya da olay) bir kimseye, bir şeye ya da bir yere karşı duyumsanan sevgi ve ilginin yok olmasına yol açmak.

9. Germ-i bāzārī cihāndan şoğıdur

10. Ādemi rīḥ-i ḥusūm-ı 'ālem

**sohbet:**

1. **şoḥbete:-e**

**Gazel 77**

Mısra: 7

Ar. Görüşüp konuşma.

7. Māhī da 'vet eylesek gelmez bizümle şoḥbete

8. Ol perī-rū ḳasr-ı dāmāda gider seyrāna bak

**sohbet-gīr:**

1. **şoḥbet-gīr:**

**Kaside 17**

Mısra: 30

Sohbet eden.

29. Gelmişim ḥāneme bā-izn-i veliyy' n-ni 'amı

30. Lik māderle şıḳıldum olamam şoḥbet-gīr

**sohbet-i aḡyār:**

1. **şoḥbet-i aḡyāra:-a**

**Gazel 26**

Mısra: 12

Rakiplerin sohbeti.

11. Bizümle ülfet ey meh bā'îs-i kesb-i ma'ārifdür

12. Hāzer ḳıl şoḥbet-i aḡyāra meyl itme mazarrat var

**sohbet-i helvā:**

1. **şoḥbet-i helvāya:-y, -a**

**Gazel 119**

Mısra: **12**

*Helva, yemek sohbeti.*

**11.** Begüm şîr ü şekerleş gayrılarla imtizâcuñ var

**12.** Bizümle şöhet-i helvâya aşla rağbet itmezsın

**soñra:**

**1. şöra:**

**Gazel 114**

Mısra: **11**

*Daha ileri bir zamanda, müteakiben.*

**11.** Bir iki cām ile ser-germ olalum da şöra

**12.** Diñle sen ben diyeyim hāl-i dil-i süzānum

**2. şöra:**

**Gazel 131**

Mısra: **6**

*Sonra, müteakiben.*

**5.** Şebnemāsā ibtidā ‘aşık ser-ā-pā dīde ol

**6.** Şoñra hayretle o gül-ruhsāra baķ Allāh için

**sor:**

**1. şorma:-ma**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **41**

*Sormak, sual etmek.*

**41.** Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzı

**42.** Kalsun qoruz maşşere şu mācerāmuzı

**2. şordum:-du, -m**

**Gazel 59**

Mısra: **7**

*Sormak, sual etmek.*

**7.** Hiddet-i ğamzeyi çeşmānına şordum didiler

**8.** Tīĝ-i ser-tizimüze şu yerine qān virirüz

**3. şoruñ:-uñ**

**Gazel 97**

Mısra: **11**

*Sormak, sual etmek.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgıñ  
12. Destünden āh anuñ ğam-ı bisyāra uğradum

4. **şor:**

**Gazel 132**

Mısra: 3

*Sormak, sual etmek.*

3. Şor bŷy-ı güle hem-sefer-i bād-ı şabādur  
4. Çıkdı çıkalı buldı mı ārām çemenden

**sovuk:**

1. **şovuğ:**

**Kaside 8**

Mısra: 3

*Soğuk.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuğ şu ‘āşikuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yāri

**sovuklat:**

1. **şovuqlatdum:-du, -m**

**Kaside 8**

Mısra: 46

*Soğutmak, serinletmek.*

45. Firākuñ zemherīri toñdırup sūzendegānuñ hep  
46. Şovuqlatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmāri

**sovukluk:**

1. **şovuqluğ:**

**Kaside 8**

Mısra: 13

*Soğukluk.*

13. Şovuqluğ halkı hep kūşe-nişīn-i halvet itmişdür  
14. Bu sermāda yine germābenüñ germ oldı bāzāri

**söyle:**

1. **söyle:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 9

*Söylemek, demek.*

9. Hem söyle bu nāşīhatı hem kıl selāmlar  
10. Çok nāle itmesüñ ki virür yara derd-i ser



2. **söylerüm:-r, -im**

**Gazel 2**

Mısra: **1**

*Söylemek, demek.*

1. 'Uşşāk-ı zār için ki 'aded söylerüm saña
2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

3. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**

Mısra: **4**

*Söylemek, demek.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise hūn-ı dil
4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

4. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**

Mısra: **6**

*Söylemek.*

5. Gūş itmedūñ naşihatüm uyduñ hevāya sen
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

5. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**

Mısra: **10**

*Söylemek II .... olarak adlandırmak.*

9. Düzdīde-i gamzesine nigāh it o sirişkūñ
10. Yağmāger-i metā'-ı hıred söylerüm saña

6. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**

Mısra: **12**

*Söylemek II .... olarak adlandırmak.*

11. Germ-ülfet olma kaynaşup ebnā-yı 'aşr ile
12. K'āteş-fürüz-i dīg-i hased söylerüm saña

7. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**

Mısra: **14**

*Söylemek II .... olarak adlandırmak.*

13. Bir tıfl-ı Mevlevī için 'İzzet dönüp turur
14. Āyīn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

8. söyle:

**Gazel 4**

Mısra: **8**

*Söylemek, demek.*

7. Ehl-i dile hemîşe cefâ 'âdetüñ midür

8. Ey çarḥ-ı sifle söyle bu esrardan baña

9. söylemek: *-mek*

**Kaside 8**

Mısra: **35**

*Söylemek, demek.*

35. Efendüm tütî-i ṭab'um benüm de söylemek ister

36. Görüp âyîne-i ṭab'-ı şerîfüñ jengden 'ârî

10. söyler: *-r*

**Kaside 11**

Mısra: **30**

*Söylemek, anlatmak.*

29. İşt ol âşaf-ı şaḥib-himemi

30. Ele alduḡda ne söyler ḡalemi

11. söyle:

**Kaside 17**

Mısra: **34**

*Söylemek, anlatmak.*

33. Gel ki bir laḡzâ tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña ḡâlümi sen de baña söyle bir bir

12. söylediği: *-dig, -i*

**Kaside 18**

Mısra: **15**

*Söylemek.*

15. Bî-sa'y u cehd söylediği şî'r-i dil-pezîr

16. ḡayret-fezâ-yı nükteverân-ı edîbdür

13. söylemedim: *-me, -di, -m*

**Gazel 21**

Mısra: **16**

*Söylemek, anlatmak.*

15. ḡaḡ bilür söylenen cümle dürüḡ u bühtân

16. Bendeñüz söylemedim ol süḡan-ı menfüri

14. **söyleyün:-yüñ**

**Gazel 45**

Mısra: 14

*Söylemek, demek.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hâlin su'âl eylerse yâr

14. Söyleyün bir derdinün dermânı yok rencürdür

15. **söyle:**

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Söylemek, anlatmak.*

9. Kandı-rîz olmağdasın 'İzzet yine

10. Söyle ne ey tûfî-i hoş-gû ğaraż

16. **söyler:-r**

**Gazel 100**

Mısra: 2

*Söylemek, anlatmak.*

1. Āh ey büt-i bî-gâne-edā maḥremün olsam

2. Aḥvālumi hep söyler idüm hem-demün olsam

17. **söyle:**

**Gazel 132**

Mısra: 13

*Söylemek, okumak.*

13. Gel meskenüne sihr gibi söyle ğazeller

14. Var şöhretüñi diñle Buḥārā vü Yemen'den

18. **söylesem:-se, -m**

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Söylemek, anlatmak.*

5. Maṭlabum bir vech ile şüret-pezîr olmaz benüm

6. Söylesem de ḥālümü ol şehryâre rû-be-rû

19. **söylemeli:-meli**

**Gazel 162**

Mısra: 1

*Söylemek, anlatmak.*

1. Niçe bir gizleyelüm söylemeli

2. Leb-i cānādadur dil emeli

20. **söylemege:-e**

**Gazel 113**

Mısra: **11**  
Söylemek, okumak.

11. Eş'ara gâzel söylemege tevbelüyüm lîk  
12. 'İzzet kalem-i nâdire-perdâza kapıldum

21. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**  
Mısra: **2**  
Söylemek.

1. 'Uşşâk-ı zâr için ki 'aded söylerüm saña  
2. Üç beş dimem hezâr ile şad söylerüm saña

22. **söylerüm:-r, -üm**

**Gazel 2**  
Mısra: **8**  
Söylemek II .... olarak görmek.

7. Hayretle âyîne bakup endâm-ı yâre dir  
8. Billürdan dökülme cesed söylerüm saña

**söylet:**

1. **söyleden:-en**

**Gazel 157**  
Mısra: **13**  
Söylenilmesini sağlamak.

13. Söyleden saña bu rengîn gâzel-i ra'nâyı  
14. 'İzzetâ hâme-i Fevzî-i sühân-pîrâmı

**söyledigün bil:**

1. **söyledigün bilmez:-mez**

**Gazel 121**  
Mısra: **12**  
Konuştuğu sözlerin ne anlama geldiğini bilmeden, yerli yersiz konuşmak.

11. Tatalum vâ'izi ma'zûr oruç tutmuşdur  
12. Kürside söyledigün bilmez o ma'sûş el-ân

**söylen:**

1. **söylenür:-ür**

**Gazel 147**  
Mısra: **13**  
Söylenmek, okunmak.

13. 'İzzet ğazel mi söylenür eş'ār mı olur  
14. Āšār-ı ıab'-ı ħusrev-i sihr-āver üstüne

**söylenilen:**

1. **söylenilen:**

**Gazel 21**

Mısra: 15

*Söylenmiş olan(söz).*

15. Ħaħ bilür söylenilen cümle dürüg u bühtān  
16. Bendeñüz söylemedim ol süħan-ı menfüri

2. **söylenilen:**

**Gazel 132**

Mısra: 15

*Söylenmiş olan(söz).*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ıaraf olsun  
16. Bir başıa su'ālüm var efendüm daħı senden

**söyles:**

1. **söyleşir:-ir**

**Kaside 13**

Mısra: 106

*Konuşmak, karşılıklı sohbet etmek.*

105. Olmuşdur nazmda darbü'l-meşel  
106. Söyleşir yokdur benümle mā-ıaşal

2. **söyleşirler:-ir, -ler**

**Kaside 16**

Mısra: 12

*Konuşmak, karşılıklı sohbet etmek.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber  
12. Gelüp bir yere ħāħi söyleşirler

3. **söyleşürüm:-ür, -üm**

**Gazel 113**

Mısra: 5

*Konuşmak.*

5. Dīvāne gibi söyleşürüm şekve degildür  
6. Efsün-geri-i çeşm-i süħan-sāza ıapıldum

**söyleyebil:**

## 1. söyleyebilsem-di:-se, -m, -di

**Gazel 149**

Mısra: 10

*Söyleyebilmek.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam

10. Bir kere bāri söyleyebilsem-di ğuşuna

**söyleyiş:**

## 1. söyleyiş:

**Gazel 36**

Mısra: 5

*Söyleme eylemi ya da biçimi.*

5. Tebessümle nedür tūṭī gibi ol söyleyiş cānā

6. Meger kand-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

**söz:**

## 1. sözüm:-üm

**Kaside 1**

Mısra: 66

*Laf, kelime.*

65. Benüm ol şā'ir-i i'cāz-eşer-i sihr-beyān

66. Her sözüm nādire-gūyāna şalā-yı nuşret

## 2. sözi:-i

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelimeler, laf, kavi.*

13. Bu sözi tefhīm için dā'im saña tekrār ider

14. Gülli dībā giydüñ ammā kırkarum āzār ider

## 3. sözi:-i

**Kaside 5**

Mısra: 26

*Laf, kelime.*

25. Ol zīver-i ser-maḥfil-i şer'-i nebevī kim

26. Her bir sözi bir ḥüccet-i mümzā Yeñişehr'e

## 4. sözlerden:-ler, -den

**Kaside 16**

Mısra: 45

*Laf, kelime.*

45. Bu sözlerden añı şanma cefākār  
46. Dime Eşref imiş gāyetde ğaddār

5. **sözden:-den**

**Kaside 16**

Mısra: 47

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelim, laf, kavil.*

47. Ğaraż taĝlīt-i Aħmed' dūr bu sözden  
48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

6. **söz:**

**Gazel 44**

Mısra: 8

*Laf, kelime.*

7. Eyler mezāk-ı ğuşumı leb-rīz-i ğül-şeker  
8. Her söz ki şādır-ı dehen-i kand-bārıdur

7. **sözlerün:-ler, -ün**

**Gazel 49**

Mısra: 9

*Laf, kelime.*

9. Beñzer ki 'İzzetā bu şekker gibi sözlerün  
10. Bir-nev-resün taħayyül-i la'l-i lebiyledür

8. **söz:**

**Gazel 54**

Mısra: 5

*Laf, kelime.*

5. Saña bu söz acı ammā 'ademde lezzet var  
6. Bu nükteyi fem-i şīrīn-cevābdan aluruz

9. **sözde:-de**

**Gazel 56**

Mısra: 3

*Laf, kelime.*

3. Hiç nedāmet mi çeker sözde te'emmülle giden  
4. Ruħ-ı endīşede naķş-ı kef-i efsūs olmaz

10. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 1

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelim, laf, kavil.*

1. Bang-ı derā-yı maḥmil-i i'cāz dur sözüm
2. Gūş-ı cihāna velvele-endāz dur sözüm

11. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 2

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

1. Bang-ı derā-yı maḥmil-i i'cāz dur sözüm
2. Gūş-ı cihāna velvele-endāz dur sözüm

12. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 4

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

3. Şatırac-bāz-ı encümen-i fażl u dānişüm
4. Nādān-ı fil-ı tıynete açmaz der sözüm

13. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 6

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

5. Rūşen-dilüm fetīle-fürüz-ı belāğatum
6. Şem'-i maḥāfil-i edebe kāz dur sözüm

14. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 8

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

7. Tā'dīl ider terāzū-yı vezn ile ḥatvesin
8. Şan tār-i miştar üzre resen-bāz dur sözüm

15. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 10

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyāhın o āfetūñ
10. Sihr-āverāna sürme-i āvāz dur sözüm

16. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 12

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*



11. Hāşāk-ı hüzni seyl gibi sīneden sürer  
12. Encām-ı rüz-ı bādeye āgāzdur sözüm

17. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 14

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

13. Ruhsāra-i ‘arāyiş-i efkāra ‘İzzetā  
14. Kilk-i hūnerle māşīta-perdāzdur sözüm

18. **sözüm:-üm**

**Gazel 111**

Mısra: 16

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

15. Māhir görürse bu gāzel-i ābdārımı  
16. Anlar ki şebnem-i gül-i ‘icāzdur sözüm

19. **sözi:-i**

**Gazel 139**

Mısra: 9

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

9. Pīr-i dihkāndan işit bu sözi  
10. Didi var ey civān pend şinev

20. **söz:**

**Gazel 149**

Mısra: 1

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna  
2. Şīrīn olurdu dinse şeker la‘l-i nūşuna

21. **sözüm:-üm**

**Gazel 149**

Mısra: 9

*Bir düşünceyi eksiksiz olarak anlatan kelime dizisi, kelam, laf, kavi.*

9. Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam  
10. Bir kere bāri söyleyebilsemdi guşuna

**söz yok:**

1. **söz yok:**

**Kaside 18**

Mısra: 7

*Kusur yok, laf yok.*

7. Söz yok kemâl-ı ma'arifet ü irticâlına  
8. Lütfi Efendi cümleden â'lâ muşîbdür

**sözünde tur:**

1. **sözünde tırmaz:-maz**

**Gazel 28**

Mısra: 2

*Söylediği şeyi yapmak.*

1. İderse va'd-i vişâl eyleyüp külâh döner  
2. O Mevlevî-beçe tırmaz sözünde âh döner

**sön:**

1. **söner:-er**

**Kaside 2**

Mısra: 42

*Sönmek, yok olmak.*

41. Odur o âşaf-ı 'âdil ki âb-ı tîği ile  
42. Söner tekevvün iden her şerâre-i şer ü şür

**su:**

1. **şu:**

**Kaside 5**

Mısra: 22

*Sıvı durumunda bulunan, renksiz, kokusuz, tatsız madde.*

21. Ol fâzıl-ı deryâ-dil-i 'âdil ki hemîşe  
22. Aşkâmın ider şu gibi icrâ Yeñişehr'e

2. **şu:**

**Kaside 8**

Mısra: 3

*Sıvı durumunda bulunan, renksiz, kokusuz, tatsız madde.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'âşikuñ zîrâ  
4. Şitâ vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yârı

3. **şüyı:-y, -i**

**Gazel 14**

Mısra: 8

*Su II beyazlığı açısından kullanılmış.*

7. Külçe-i sîme beñzer ol sâ'id  
8. Sâk-ı billûrı şan gümüş şüyı

4. **şu:**

**Gazel 59**

Mısra: **8**

*Sıvı durumunda bulunan, renksiz, kokusuz, tatsız madde*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmânına şordum didiler

8. Tîğ-i ser-tîzimüze şu yerine kı̄n virirüz

**su'âl:**

1. **su'âlüm:-üm**

**Gazel 103**

Mısra: **14**

*Soru.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi hûn-ı dile virsün cevâb

14. Kûşe-i şimşîr-i ebrûdan su'âlüm var benüm

2. **su'âlüm:-üm**

**Gazel 132**

Mısra: **16**

*Soru.*

15. Bu söylenilen cümlesi de ber-ţaraf olsun

16. Bir başka su'âlüm var efendüm dağı senden

**su'âl eyle:**

1. **su'âl eylemeden:-me, -den**

**Kaside 2**

Mısra: **50**

*Soru sormak.*

49. İder 'ināyet ile ceybini hazîne-i zer

50. Su'âl eylemeden hâţır-ı fakîre huţûr

2. **su'âl eylerse:-r, -se**

**Gazel 45**

Mısra: **13**

*Soru sormak.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin hâlin su'âl eylerse yâr

14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencûrdur

**su'âl it:**

1. **su'âl idelüm:-elüm**

**Gazel 87**

Mısra: **16**

*Soru sormak.*

15. İşkāl vāki‘ oldı yine bah̄s-i zūlfde  
16. Vırsūn Necīb Efendi cevāb idelūm su‘āl

2. su‘āl it:

**Gazel 132**

Mısra: 2

*Soru sormak.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var ‘ālemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su‘āl it yine ğurbette gezenden

2. su‘āl itmiş:-miş

**Gazel 150**

Mısra: 17

*Soru sormak.*

17. Hāl-i dilinden itmiş o meh-pāre dün su‘āl  
18. ‘İzzet o demde bī-ħaber olmuş ne fā‘ide

**şu‘bān:**

1. şu‘bān:

**Kaside 6**

Mısra: 4

*Büyük yılan.*

3. Yed-i beyzā-yı belāġatde ħudā göstermiş  
4. Kilk-i i‘cāz-eŝerūñ sihr-fenāna ŝu‘bān

**sū-be-sū:**

1. sū-be-sū:

**Tahmis 2**

Mısra: 23

*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

23. Sū-be-sū ħayretle eylerken nigāh-ı iltifāt  
24. Şandum olmuş cüste bir fevvāreden āb-ı ħayāt

2. sū-be-sū:

**Gazel 140**

Mısra: 1

*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

1. ‘Aŝkuñ ile geŝt iderüz sū-be-sū  
2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

3. sū-be-sū:

**Gazel 140**

Mısra: 2  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

1. 'Aşkuñ ile geşt iderüz sū-be-sū
2. Derdüñ ile der-be-derüz sū-be-sū

4. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 4  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

3. Bādeye peymā-yı hevā vü heves
4. Bir bölük āvārelerüz sū-be-sū

5. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 6  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

5. Serv gibi kametüñi seyr için
6. Şaf-zede-i reh-güzerüz sū-be-sū

6. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 8  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

7. Būy-ı gülüz esb-i şabāya süvār
8. Rūy-be-rāh-ı seferüz sū-be-sū

7. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 10  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

9. Şu'le-i āh-ı dil-i ehl-i gamuz
10. Rīze-nişār-ı şererüz sū-be-sū

8. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: 12  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

11. Gülşen-i vuşlatda o gül-rū ile
12. Dest-be-destüz gezerüz sū-be-sū

9. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**

Mısra: **14**  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

- 13.** Sūḫ-i ma‘ārifde çü dellāl biz  
**14.** Kāle-be-düş-ı hünerüz sū-be-sū

10. **sū-be-sū:**  
**Gazel 140**  
Mısra: **16**  
*Taraf taraf, her taraf, her yan.*

- 15.** Vaşf-ı ser-i zülfidür ‘İzzet garaż  
**16.** Rişte-i nazmı çekerüz sū-be-sū

**subh it:**

1. **şubh ider:-er**  
**Gazel 127**  
Mısra: **1**  
*Sabahlamak, sabaha kadar uyumamak.*

1. Şubh ider çāk-ı girībān ḥānde-rīz olduğça sen  
2. Reng atar ḥurşide rüyuñ şerm-ḥīz olduğça sen

2. **şubh ider:-er**  
**Kaside 7**  
Mısra: **23**  
*Sabahlamak, sabaha kadar uyumamak.*

- 23.** Şubh ider çāk-ı girībān güşād itdükçe  
**24.** Tügme-i sīne-i şāfin o meh-i sīmīn-ber

**subha-i mercān:**

1. **subḥa-i mercān:**  
**Gazel 59**  
Mısra: **4**  
*Mercan tespīh II gözyaşı.*

- 3.** Dīdemüzde görinen kaṭre-i ḥūn-ābe degül  
**4.** Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

**subha-i şad-dāne:**

1. **subḥa-i şad-dāne:**  
**Gazel 75**  
Mısra: **10**  
*Yüzlük tespīh.*

9. Zāhidā destüme peymāne-i ser-şār-ı meyi  
10. Bedel subḥa-i şad-dāne kodı şīve-i ḥaḳḳ

**subḥa-keş-i hasret:**

1. subḥa-keş-i ḥasretimüzdür: -imüz, -dür  
Gazel 30  
Mısra: 10  
*Hasretin sabaha kadar sürmesi.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zühḥād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

**şubḥ-dem:**

1. şubḥ-dem:  
Gazel 8  
Mısra: 4  
*Sabah vaktinde, sabahleyin.*

3. Şebāne cünbiş ü zevḳ ü tarab güzel ammā  
4. Pek ıztırāb virür şubḥ-dem ḥumār bana

**şübüt-ı va 'd-i vişāl:**

1. şübüt-ı va 'd-i vişāl:  
Gazel 54  
Mısra: 3  
*Kavuşma sözünün gerçekleşmesi.*
3. Ḥaṭ-ı 'izār iledür çün şübüt-ı va 'd-i vişāl  
4. Teselli-i dili naḳş-ber-ābdan aluruz

**sūd:**

1. sūd:  
Kaside 5  
Mısra: 59  
*Fayda, kâr.*

59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i ṭab'um  
60. Ta'rif idemem kendümi ḥālā Yeñişehr'e

2. sūd:  
Gazel 57  
Mısra: 9  
*Fayda, kâr.*

9. Beyza-i murğ-ı hümā-yı devletüz ammā çi sūd  
10. Bahtımız ey dil siyeh-bāl-ı ğurāb altundayuz

3. sūd:

**Gazel 134**

Mısra: 15

*Fayda, kâr.*

15. Nāb ise de bāde-i la'l-i dil-ārā çi sūd  
16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine 'İzzet her ān

**sudā'a:**

1. şudā'a:

**Kaside 8**

Mısra: 64

*Baş ağrısı II sıkıntı, rahatsızlık, huzursuzluk.*

63. Güzāf u lāfi terk eyle du'āya başla ey 'İzzet  
64. Şudā'a bā'îş olmuşdur kelāmun çünki ikşârı

**sūde-i müşg-i 'irfān:**

1. sūde-i müşg-i 'irfān:-ı

**Kaside 6**

Mısra: 2

*Bilme miskini sürmüş.*

1. Ey 'uṭārid-meniş ey nükte-ver-i tāze-zebān  
2. Ey sevād-ı raqamı sūde-i müşg-i 'irfān

**sūd-ı kār-ı dü-cihān:**

1. sūd-ı kār-ı dü-cihān:

**Gazel 7**

Mısra: 8

*İki dünyanın kazancının faydası.*

7. Mālik-i gevher-i 'aşkīm der-īn genc-i ferāğ  
8. Sūd-ı kār-ı dü-cihān dāşte bī-kāri-i mā

**Südlüce Limānı:**

1. Südlüce Limānı'nda:-n, -da

**Gazel 88**

Mısra: 9

*İstanbul , Üsküdar'da bir liman adı.*



9. İki kayık memeler Südlıce Limānı 'nda  
10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

**sudūr it:**

1. **şudūr iderse:**-er, -se

**Kaside 2**

Mısra: 44

(Emir, ferman) çıkmak.

43. Nigāhbān olur aġnāma gürg derinde  
44. Hımāyet-i zu'afāya iderse emri şudūr

**sūfi:**

1. **sūfi:**

**Gazel 161**

Mısra: 8

Tasavvuf ehli, eren, ermiş, gönlü saf kişi.

7. H'āb-ı har-güşına ey kebk-i hırām aldanma  
8. Aç gözün sūfi ider hileyi rübāh gibi

**sufūf-ı e'ādi:**

1. **şufūf-ı e'ādiye:**-y, -e

**Kaside 2**

Mısra: 36

Düşmanların safları.

35. Gelüp hezār hezārān hizebr şavlet ile  
36. Şalup şufūf-ı e'ādiye oldılar manşūr

**sufūf-ı serd:**

1. **şufūf-ı serd:**

**Kaside 9**

Mısra: 18

Soğuk saflar.

17. Heme āmāde-i peykār-ı sermā  
18. Şufūf-ı serd ammā yek-ķademdür

**suhan:**

1. **suhan:**

**Kaside 11**

Mısra: 7

Far. Söz, kelām.

7. Ne suhan gevher-i deryā-yı hüner  
8. 'İkd-ı Pervîn aña şad reşk eyler

**suhen:**

1. suhenî:-i

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Söz.*

1. Dıl-ı mā şāhid-i şīrīn-dehenī mī-cüyed  
2. Zi-dehāneş be-nezāket suhenī mī-cüyed

**suhte eyle:**

1. suhte eylese:-se

**Gazel 95**

Mısra: 15

*Yakmak.*

15. Hārmēn-i hūzni ser-te-ser suhte eylese n'ola  
16. Berķ-i tarab degil midür zemzeme-i figān-ı ney

**sūk:**

1. sūk:

**Gazel 86**

Mısra: 9

*Ar. Çarşı, pazar.*

9. Kesād-ı ma'rifet ol rütbe sūk olurdu hārāb  
10. Becā-yı emti'a kınsa raf-ı dükkāna gāzel

**sūk-ı 'aşk:**

1. sūk-ı 'aşk:

**Gazel 98**

Mısra: 9

*Aşkın pazarı.*

9. Nūķūd-ı şabrını şarf itdi sūk-ı 'aşk içre  
10. Metā'-ı derde hārīdār olan göñülcegizüm

**sūk-i ma'ārif:**

1. sūk-i ma'ārifde:-de

**Gazel 140**

Mısra: 13

*Bilginin çarşısı.*

13. Sūk-i ma'ārifde çü dellāl biz  
14. Kāle-be-düş-i hünerüz sū-be-sū

2. **sūk-ı ma'ārifde:-de**

**Gazel 156**

Mısra: 2

*Bilginin çarşısı.*

1. Kem-revāc itdi felek kāle-i eş'ārümüzü  
2. Görmeyüz sūk-ı ma'ārifde hārdārumuzü

**sulak:**

1. **şulakşa:-sa**

**Gazel 34**

Mısra: 13

*Bol sulu.*

13. Zemīn-i gülşen-i vaşlı şulakşa da sağlık  
14. Bulur o nahl-i leṭāfet-nümā yeñiçeridür

**sulan:**

1. **şulanur:-ur**

**Gazel 47**

Mısra: 8

*İslanmak II (gözyaşının) bulaşması.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i handān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

**sultān:**

1. **sultānuma:-um, -a**

**Kaside 13**

Mısra: 35

*Padişah II sevgili.*

35. Līk ḥalüm 'arz idem sultānuma  
36. Belki raḥm eyler dil-i nālānuma

2. **sultānum:-um**

**Gazel 82**

Mısra: 11

*Padişah II sevgili.*

11. Yārdan gayrısı güncide degül sultānum  
12. Külbe-i 'āşık-ı şeydā küçücükdür küçücük

3. **sultānum:-um****Gazel 114**

Mısra: 6

*Padişah ll sevgili.*

5. Sen de çeşmüñ gibi mestāne edā olmuş iken

6. Beni mestür-ı kıyās itme şaķın sultānum

**sun:**1. **şun:****Kaside 8**

Mısra: 42

*Sunmak, ikram etmek.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān

42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

2. **şundukça:-dukça****Gazel 12**

Mısra: 9

*Sunmak, ikram etmek.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer

10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

3. **şundığımız:-dığ, -ımız****Gazel 25**

Mısra: 2

*Sunmak, anlatmak.*

1. Taht-ı cefāda hüküm ideli hürde-sāller

2. Bāzīçe oldu şundığımız 'arz-ı hāller

4. **şunar:-ar****Gazel 63**

Mısra: 4

*Sunmak, ikram etmek.*

3. Mest ü medhüş-ı mey sāğar-ı 'aşkuz ammā

4. Ne şunar sākī-i nāzende edāyı bilürüz

5. **şunar:-ar****Gazel 64**

Mısra: 14

*Sunmak, ikram etmek.*

13. Sākī-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

14. Dil-teşnelere tırma şunar şarab-ı elmās

6. **şundi:-dı****Gazel 85**Mısra: **12***Sunmak, göstermek.*

11. Hândelerle dün efendüm sen iderken güftâr

12. Telh-kâm-ı eleme şundi şeker-şivelerün

7. **şun:****Gazel 96**Mısra: **13***Sunmak, ikram etmek.*

13. Şun o peymâne-i hâşı ki olur

14. Ğarqa-i feyzi 'umüm-ı 'âlem

8. **şunicağ:-ıcağ****Gazel 108**Mısra: **8***Vermek, uzatmak.*

7. Mânend-i elin köri talup âteş-i 'aşka

8. Destin şunicağ destüme dil-dâr tutuşdım

9. **şun:****Gazel 114**Mısra: **13***Sunmak, takdim etmek.*

13. Sâkiyâ şun meded ol bâde-i rûh-efzâyı

14. Ki leb-i yâr-ı mey-âşâma çekindi cânım

10. **şunar:-ar****Gazel 127**Mısra: **7***Vermek, sunmak.*

7. Ğamzelerden fitne dest-i çeşmüne hançer şunar

8. Sevdigüm hışm u ğazabla pür-sitiz olduĝa sen

**sür:**1. **sür:****Kaside 2**Mısra: **22***Düğün II şölen, şenlik.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle gam-zedegān  
 22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

**sūret:**

1. **şūreti:-i**

**Gazel 7**

Mısra: **8**

*Yüz II yön, özellik.*

7. Bilmem dahı ne naqş açacak bu felek bize  
 8. Göstermede nefes-be-nefes başka şūreti

2. **şūretde:-de**

**Gazel 18**

Mısra: **10**

*Yüz, çehre, surat.*

9. Oldığından ‘İzzetā vāreste-i hatt-ı siyāh  
 10. Görinür şūretde bir āyīne-i bī-gerd ruḥ

3. **şūretüni:-ü, -ñi**

**Gazel 43**

Mısra: **11**

*Yüz, çehre, surat.*

11. Seyr idüp şūretüni deyr-i maḥabbetde gönül  
 12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

4. **şūret:**

**Gazel 99**

Mısra: **2**

*Dış görünüş, şekil.*

1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabül itmem  
 2. Heyūla-i tecerrüd-pīşeyüm şūret kabül itmem

**şūret-ger:**

1. **şūret-ger:**

**Kaside 7**

Mısra: **86**

*Ressam.*

85. Deyr-i şan‘atda peri-hāneler itdi iḥdās  
 86. Olalı Māni-i kilik-i hünerüm şūret-ger

**şūret-i insān:**

1. **şüret-i insāna:-a**

**Gazel 75**

Mısra: 4

*İnsan şekli.*

3. O perī-peykeri sen zāde-i merdüm şanma  
4. Melegi şüret-i insāna kodi şive-i haqq

**şüret-i zişt-i günāh:**

1. **şüret-i zişt-i günāhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: 6

*Günahın çirkin görünüşü.*

5. Ben ol tā'at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum kim  
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zişt-i günāhumdan

**şüret-perest:**

1. **şüret- peresti:-i**

**Gazel 87**

Mısra: 4

*Dış görünüşe değer verip görüntünün ardındaki gerçekliğe değer vermeyen.  
Madde düşkünü, Sofî bağlamında tasavvufta "ehl-i kâl" ve "zâhid"*

3. Deyr-i melāhatuñ şanem-i işve-bāzıdur  
4. Şüret-peresti olsa n'ola her perī mişāl

**şüret-pezîr ol:**

1. **şüret-pezîr olmaz:-maz**

**Gazel 138**

Mısra: 5

*Yeni bir şekil kazanma II ortaya çıkma.*

5. Maţlabum bir vech ile şüret-pezîr olmaz benüm  
6. Söylesem de hālümü ol şehryāre rû-be-rû

**sūr-ı sūrür:**

1. **sūr-ı sūrür:**

**Kaside 10**

Mısra: 10

*Sevinç şöleni.*

9. Bıkr-i mażmūnı idüp nāmzed-i şıhr-ı beyān  
10. İyd-ı dđhiyede bir sūr-ı sūrür eyleyelüm

**sūsen:**1. **sūsen:****Kaside 9**

Mısra: 19

*Susam denilen bitki.*

19. İdelden hancerin sūsen keşīde

20. Melāz-ı ceyş-i dey hısn-ı 'ademdür

**su 'ūd it:**1. **şu 'ūd itse:-se****Terkib-bend 1**

Mısra: 47

*Yukarı çıkmak, yükselmek, yücelmek.*

47. Dūd-ı derūnum itse şu 'ūd āsmāna dek

48. Çeşm-i felekden eşk aqıdur hākdāne dek

**sūy:**1. **sūydan:-dan****Kaside 5**

Mısra: 30

*Yan, yön, taraf.*

29. Hengām-ı kudūmunda sımāh-ı dile geldi

30. Her sūydan āvāze-i büşrā Yeñişehr'e

2. **sūydan:-dan****Gazel 73**

Mısra: 10

*Yan, taraf.*

9. Cellād-ı nigāhuñ baña bīm-āver olursa

10. Bir sūydan ebrū çağırur lā-tehaf Eşref

3. **sūydan:-dan****Gazel 129**

Mısra: 11

*Yan, taraf.*

11. Bir sūydan ol māh döküp perçemi dūşa

12. Olmuş o da püsküllü belāsı Yeñişehr'in

**sūy-ı bahāriyye:**



1. sūy-ı bahāriyyeye:-y, -e

**Gazel 143**

Mısra: 15

*Bahariye tarafi.*

15. Sāyeñde o da sūy-ı bahāriyyeye geçsün

16. Bī-çāreyi gel mazhar-ı luṭf u himem eyle

**suyun bul:**

1. şuyun bulurdı:-ur, -dı

**Kaside 8**

Mısra: 7

*İntizama girmek, yoluna girmek.*

7. Şuyun bulurdı el-ḥaḳ encād ol rütbe ‘ālemde

8. Ki āb-ı eşk olmaz nāv-dān-ı dīdeden cārī

**sūz:**

1. sūz:

**Gazel 47**

Mısra: 16

*Yanma, yanık, ateş II ıstırap, keder.*

15. Nār-ı ḥasretle kebāb oldığımı fehm itmiş

16. Acıyup ḥālime şad sūz ile büryān ağlar

2. sūzuñ:-uñ

**Gazel 159**

Mısra: 13

*Yanma, yanık, ateş II ıstırap, keder.*

13. ‘İzzetā luṭfi nedür gayrı güdāz u sūzuñ

14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacaḳ dem geld

**sūzān:**

1. sūzānum:-um

**Gazel 148**

Mısra: 3

*Yanan(şey) II gönül.*

3. Āteş-i ‘aşkıyla sūzānum o bī-raḥm āfetüñ

4. Cānumı yaḳarsa da baḡrum kebāb eyleser de

**sūzān ol:**

1. **sūzān olursağ:** *-ur, -sağ*

**Gazel 121**

Mısra: **14**

*Yanmak.*

13. 'İzzetā niyet idüp şavm-ı vişāle biz de

14. Yakışur tābiş-i ḥasretle olursağ sūzān

**sūzendegān:**

1. **sūzendegānuñ:** *-uñ*

**Kaside 8**

Mısra: **45**

*Yananlar, yakıcılar II âşıklar.*

45. Firākuñ zemherīri toñdırup sūzendegānuñ hep

46. Şovuqlatdum yine ḥayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**sūz-ı derūn:**

1. **sūz-ı derūnumdan:** *-um, -dan*

**Gazel 37**

Mısra: **11**

*Gönül yangını.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzaḥ yek şerār-ı āh-ı şeb-gürümdedür

**sūz-ı dil:**

1. **sūz-ı dilini:** *-i, -n, -i*

**Gazel 24**

Mısra: **11**

*Gönül ateşi.*

11. Sūz-ı dilini bezm de izhāra ne ḥācet

12. Şem'i niçün āzurde zebān eylesünler

2. **sūz-ı dilüm:** *-üm*

**Kaside 3**

Mısra: **42**

*Gönül ateşi.*

41. Ben ne ḥācet çekeyüm ḥālūmi i'lāna ta'ab

42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu'le-nişār

2. **sūz-ı dilüm:** *-üm*

**Gazel 160**

Mısra: **4**

*Gönül ateşi.*

3. Nār-ı hasretle tenüm tūde-i hākisterdür  
4. Korkarum sūz-ı dilüm çarhı yaqar açma beni

**sūz-ı ğam-ı hicrān:**

1. sūz-ı ğam-ı hicrān:

**Gazel 108**

Mısra: 5

*Ayrılık kederinin ateşi.*

5. Sūz-ı ğam-ı hicrān ile gitdüm meded elden  
6. Hālüm ne bilür var ne acır var tutuşdım

**sūziş:**

1. sūzişüm:-üm

**Terkib-bend 1**

Mısra: 44

*Yanma, içi yanma, yürek yanığı.*

43. Düşmen işitse nālelerüm giryenāk olur  
44. Pervāne görse sūzişüm elbet helāk olur

**sūziş-i rüz u şeb:**

1. sūziş-i rüz u şebin:-in

**Gazel 80**

Mısra: 18

*Gece gündüz içinin yanması.*

17. ‘İzzet’ üñ yād u ruh-ı haṭuñla  
18. Sūziş-i rüz u şebin çok gördük

**süflî:**

1. süflî:

**Gazel 150**

Mısra: 14

*Alçak, pek aşağı olan.*

13. Dāmān-būs-kerde ider pāya ser-fürü  
14. Süflî nihād mu ‘teber olmuş ne fā’ ide

**sühan:**

1. sühanum:-um

**Kaside 6**

Mısra: 5

*Far. Söz, kelâm.*

5. Rāstdur bu sühanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn  
6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñı ḥassān

2. **sühandan:-dan**

**Gazel 39**

Mısra: 10

*Far. Söz, kelâm.*

9. ‘İzzet hünerde ḥusrev’ e mānend görmedük  
10. Gerçi bu şehre ḥayli sühandan gelür gider

**sühan-āmüz:**

1. **sühan-āmüz:**

**Gazel 135**

Mısra: 12

*Söz öğretten.*

11. Ey kâş benüm de hünerüm olmasa yāḥūd  
12. Bir kaç sühan-āmüz bulunsa üdebādan

**sühan-ı menfūr:**

1. **sühan-ı menfūrı:-ı**

**Gazel 21**

Mısra: 16

*İğrenç sözler.*

15. Ḥaḳ bilür söylenilen cümle dürüg u bühtān  
16. Bendeñüz söylemedim ol sühan-ı menfūrı

**sühanverān-ı cihān:**

1. **sühanverān-ı cihān:**

**Kaside 2**

Mısra: 56

*Dünyanın düzgün ve güzel konuşan (kimseleri).*

55. İder bu vechle evşāf-ı pākine āgāz  
56. Sühanverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühür

**sükkān-ı semā:**

1. **sükkān-ı semā:**

**Gazel 47**

Mısra: 10

*Gökyüzünün sakinleri, ikamet edenleri.*

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı  
10. Ṭurma sükkān-ı semā her dem ü her ān aḡlar

**sükker:**1. **sükker:****Gazel 45**

Mısra: 12

*Ar. Şeker.*

11. Gird-i la'inde görenler hat-ı nev-peydāsını

12. Zann iderler sükker üzre ictimā'-ı mürdur

**sükün:**1. **sükünümü:-um, -ı****Gazel 89**

Mısra: 2

*Sakinlik, huzur.*

1. Tahrik idüp cününümü bir tıfl-ı hurde-sāl

2. Yağmaladı sükünümü bir tıfl-ı hurde-sāl

**sülâle:**1. **sülâleden:-den****Kaside 2**

Mısra: 37

*Soy sop.*

37. Var aña mertebesin ol sülâleden gelenün

38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

**Süleymān:**1. **Süleymān'ı:-ı****Tahmis 6**

Mısra: 29

*Hız. Süleyman (as) peygamber.*

29. Çünkü sensin mülket-i hüsnüñ Süleymān'ı bu gün

30. İltifāt it 'İzzet-i nā-çāruña bir mürdur

**sülük it:**1. **sülük itmiş:-miş****Gazel 128**

Mısra: 7

*Girmek, katılmak.*

7. Ğamzeñ itmiş bir reh-i nā-refte-i zulme sülük  
8. Dāğlar sīnemde kalmış naqş-ı pāy-ı nev-zemīn

**süm-i eşheb:**

1. süm-i eşhebi:-i

**Kaside 1**

Mısra: 34

*Alacalı at.*

33. Ya 'ni düstür-ı ğazā-pīşe Celālī Paşa

34. Ki süm-i eşhebi gül-naqş-ı fezā-yı nuşret

**sünbül:**

1. sünbül:

**Kaside 3**

Mısra: 23

*Zambakgillerden, ilkbaharda basit salkım şeklinde, daha çok açık mor renkli, keskin ve güzel kokulu çiçekler açan soğanlı ve otsu süs bitkisi.*

23. Sünbül āşüftelenür eyler ise dest-āvīz

24. Būy-ı ahlākını gülzāra nesīm-i eşhār

2. sünbülü:-i

**Tahmis 6**

Mısra: 7

*Zambakgillerden, ilkbaharda basit salkım şeklinde, daha çok açık mor renkli, keskin ve güzel kokulu çiçekler açan soğanlı ve otsu süs bitkisi II sevgilinin saç kıvrımı, zülüf.*

7. Sünbülü pīçīde kıldı kākül-i ħam-der-ħamuñ

8. Tār ü mār itseñ olur 'aqlı perīşān ādemüñ

3. sünbül:

**Kaside 9**

Mısra: 48

*Zambakgillerden, ilkbaharda basit salkım şeklinde, daha çok açık mor renkli, keskin ve güzel kokulu çiçekler açan soğanlı ve otsu süs bitkisi II sevgilinin saç kıvrımı, zülüf.*

47. Şikenc-i zülf-i yāri kışdı şimdi

48. Anuñçün böyle sünbül ħam-be-ħamdur

4. sünbüldir:-dir

**Gazel 87**

Mısra: 13

*Zambakgillerden, ilkbaharda basit salkım şeklinde, daha çok açık mor renkli, keskin ve güzel kokulu çiçekler açan soğanlı ve otsu süs bitkisi I sevgilinin saç kıvrımı, zülüf.*

13. Şebbūy kimi kimisi sünbūldir 'İzzetā  
14. Karışdı misk-i rümī-i perçemde kıl ü kāl

**sünbül-i gīsū:**

1. sünbül-i gīsūsını:-sl, -n, -l

**Gazel 30**

Mısra: 17

*Saçın zülfü.*

17. Bād eylesesün sünbül-i gīsūsını tahrik  
18. Bādī-i perīşāni-i cem'iyetimüzdür

**sünbülüstān-ı hayāl:**

1. sünbülüstān-ı hayālüm:-üm

**Gazel 128**

Mısra: 6

*Hayalin sümbül bahçesi II saç kıvrımı, zülüf.*

5. Fikr-i gīsū-yı perīşānuñla cāna var mıdur  
6. Sünbülüstān-ı hayālüm gibi cāy-ı nev-zemīn

**sünnet-i hayr-ı beşer:**

1. sünnet-i hayr-ı beşerdür:-dür

**Kaside 1**

Mısra: 5

*İyi insanların yolu.*

5. Sünnet-i hayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-hayr  
6. Bülbülās olalum nāme-serā-yı nuşret

**sür:**

1. sürüp:-üp

**Kaside 6**

Mısra: 9

*Kullanıp gitmesini sağlamak, sevketmek, yönlendirmek.*

9. Edhem-i hāmeñi mizmār-ı ma'ārifde sürüp  
10. Oğudun yiñe süvārān-ı kemāle meydān

2. sürme:-me

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Sürmek, yürütmek, yönlendirmek.*

9. Pāy-māl-ı sitem itme meded üftādelerüñ  
10. Sürme ey şāh-suvār esb-i ḥarūn-ı nıgehüñ

3. **sürermişüm:** -er, -miş, -üm

**Gazel 91**

Mısra: 8

*Geçirmek, hayat yaşamak.*

7. O mū-miyānumı ağūşa almışum gūyā  
8. Sürermişüm gıce ḥābumda ben şafā-yı ḥayāl

4. **sürer:** -er

**Gazel 111**

Mısra: 11

*Kovmak, uzaklaştırmak.*

11. Ḥāşāk-ı ḥüzni seyl gibi sīneden sürer  
12. Encām-ı rüz-ı bādeye āgāzdur sözüm

5. **sür:**

**Gazel 147**

Mısra: 10

*Vermek, sunmak.*

9. Kand-i mükerrer-i lebūñi nuḳl idüp hemān  
10. Meclisde sākī sāgarı sür sāgar üstüne

**Şüreyyā:**

1. **Şüreyyā:**

**Gazel 23**

Mısra: 16

*Şüreyya yıldızı.*

15. Güher-senc-i ma‘ārif ḥazret-i ‘Ārif Efendi kim  
16. Şüreyyā kevkeb-i baḥtından ümmīdvār-ı rif‘atdūr

**sürhī-i şafaḳ:**

1. **sürhī-i şafaḳ:**

**Gazel 3**

Mısra: 7

*Şafaḳın kızılığı.*

7. Sürhī-i şafaḳ nist ḥicāb āmedeş ez-mihr  
8. Tā dīd felek hem-çü tū ḥurşīd-ferī-rā

**sürme:**



## 1. sürmedür:-dür

**Gazel 144**

Mısra: 6

*Sürme, göz kenarlarına ve kirpiklere sürülen siyah madde, boya.*

5. N'ola duht-ı rezûn her dem gözünde uça ey sâkî

6. Ğubâr-ı haţ-ı la' lûn sürmedür çeşm-i habâb üzre

**sürme-i âvâz:**

## 1. sürme-i âvâzdur:-dur

**Gazel 111**

Mısra: 10

*Şöhret sürmesi II âşîğın sözü.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyâhın o âfetüñ

10. Sihr-âverâna sürme-i âvâzdur sözüm

**sürme-i hayret:**

## 1. sürme-i hayret:

**Gazel 1**

Mısra: 14

*Şaşkınlık sürmesi.*

13. Ol gazâlin vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetâ

14. Sürme-i hayret gelügîr-i makâl olmuş saña

## 2. sürme-i hayret:

**Gazel 42**

Mısra: 10

*Şaşkınlık sürmesi.*

9. Çeşm-i siyâhun eyler idim vaşf neyleyem

10. Tolmuş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

**sürür-ı 'İzzet:**

## 1. sürür-ı 'İzzet'e:-e

**Gazel 51**

Mısra: 10

*İzzet'in sevinç ve mutluluğu.*

9. Bilürler nağme-perdâzân-ı ser-bezm-i maḥabbet hep

10. Sürür-ı 'İzzet'e bâ'îş o şüh-ı şen-gül olmuşdur

**sürüş:**

1. **sürüşuna:**-u, -n, -a

**Gazel 149**

Mısra: **14**

*Melek.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-gazel yine

14. Hem-dem mi olduñ 'âlem-i ğaybuñ sürüşuna

**sütüde-menķabetā:**

1. **sütüde-menķabetā:**

**Kaside 2**

Mısra: **61**

*Övülmüş hikayeler.*

61. Sütüde-menķabetā āşaf-ı melek-şifatā

62. Eyā nesāyim-i enfāsi feyz-i nefhā-i şür

**sütür:**

1. **sütür:**

**Kaside 2**

Mısra: **4**

*Satırlar, yazı sıraları.*

3. Beyāza çıkdı şebn nüshā-i müsveddesi

4. Yazıldı ğall ile ābādī-i nehāra sütür

**süvār:**

1. **süvār:**

**Gazel 140**

Mısra: **7**

*Ata binmiş, binici.*

7. Būy-ı gülüz esb-i şabāya süvār

8. Rūy-be-rāh-ı seferüz sū-be-sū

**süvār ol:**

1. **süvār oldukça:**-dukça

**Kaside 6**

Mısra: **117**

*At vb. bir binek hayvanına veya bir taşıta binmek.*

117. Raḡş-ı şarşar-revişe gāhice oldukça süvār

118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

**süvārān-ı kemāl:**1. **süvārān-ı kemāle:-e****Kaside 6**Mısra: **10***Olgunluğun atına binenler.*

9. Edhem-i hāmeñi mizmār-ı ma'ārifde sürüp

10. Oğudun yiñe süvārān-ı kemāle meydān

**süvār-ı esb-i nāz:**1. **süvār-ı esb-i nāz:****Gazel 9**Mısra: **9***Naz atının atlısı II âşık.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz

10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

**süz:**1. **süzer:-er****Tahmis 6**Mısra: **15***(Gözler için) Süzgün bakışlarla baygın baygın bakmak.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maħmürdür

16. Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār

2. **süzerken:-er, -ken****Kaside 9**Mısra: **10***(Gözler için) Süzgün bakışlarla baygın baygın bakmak.*

9. Seherde çeşmini mestāne nergis

10. Süzerken aqçe düşdi şanma nemdür

3. **süzer:-er****Gazel 12**Mısra: **9***(Gözler için) Süzgün bakışlarla baygın baygın bakmak.*

9. Bāde şundukça temennālar ider dīde süzer

10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

**süzül:**1. **süzülmekle:-mek, -le****Gazel 158**

Mısra: **3**  
(Göz için) Baygınlaşmak, mahmurlaşmak.

3. Meyli bu süzülmele o şah-bâz-nigāhuñ  
4. Murğ-ı dil-i zārum gibi naḥcīre degül mi

## 2. 23. Ş

### sāb :

#### 1. şāb :

**Kaside 4**  
Mısra: **40**  
Genç erkek, delikanlı, civan.

39. Āşafā baḥr-kefā gevher-i dürc-i şerefā  
40. Ey ki müstağrağ-ı cüy-ı ni‘amı şeyḥle şāb

#### 2. şāb:

**Kaside 13**  
Mısra: **104**  
Genç, delikanlı.

103. Siḥr idem vaşfuñda ey ‘Ālī-cenāb  
104. Kala ḥayretde ‘umūmen şeyḥ ü şāb

### sābāş:

#### 1. şābāş:

**Kaside 6**  
Mısra: **131**  
Takdir ve beğenme ifāde eder; āferin, bravo.

131. Dā’imā şī’rūmi şābāş ile medḥ eyleyerek  
132. İderek her gāzel-i pür ḥalelüm istiḥsān

### şād kıl:

#### 1. şād kıl:

**Tahmis 6**  
Mısra: **28**  
Sevindirmek, mutlu etmek.

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün  
28. ‘İzzet’ üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

### şād ol:

#### 1. şād ol:

**Kit’a 2**

Mısra: 1

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

1. Şād ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ
2. Saña tekrār ile emr itmesinüñ ma'nāsı

2. **şād olup:-up**

**Kaside 2**

Mısra: 22

*Mutlu ve huzurlu olmak.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle ğam-zedegān

22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

**şād u kām kıl:**

1. **şād u kām kılduñ :-du, -ñ**

**Gazel 127**

Mısra: 9

*Sevinçli yapmak.*

9. Hayf kim aġyār-ı bed-girdārı kılduñ şād u kām

10. 'İzzet' üñden mā'il-i semt-i giriz olduqça sen

**şād-āb ol:**

1. **şād-āb olduq:-du, -k**

**Kaside 4**

Mısra: 16

*Suya doymak II sevinmek, canlanmak.*

15. Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayāt-ı tāze

16. Gül-i pejmürde idik cümlemüz olduq şād-āb

**şādān eyle:**

1. **şādān eyle:-eyle**

**Kaside 6**

Mısra: 146

*Sevindirmek, mutlu etmek.*

145. Haşre dek zātını Allāh mu'ammer itsün

146. Eylesün neyl-i me'āribile hemişe şādān

**şādān ol:**

1. **şādān olacaq:-acaq**

**Gazel 159**

Mısra: 6  
*Sevinmek, mutlu olmak*

5. Gitti hengām-ı ğam ü ğuşsa-i hicrān şimdi  
 6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacağ dem geldi

**şād-kāmum it:**

1. şād-kāmum ider:-*er*

**Gazel 43**

Mısra: 13

*Sevinmek.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni ‘met vaşluñla n’ola  
 14. ‘İzzet-i dil-şüde bir ‘aşıq-ı nā-çāruñdur

**şādmān ol:**

1. şādmān olsun:-*sun*

**Kaside 13**

Mısra: 116

*Bahtiyar olmak, mutlu olmak.*

115. Bulsun iqbāl u hayāt-ı cāvidān

116. Dā’imā devletle olsun şādmān

**şāh:**

1. şāhuñ:-*uñ*

**Gazel 30**

Mısra: 22

*Padişah, hükümdar II sevgili.*

21. Yokdur gelemez her ne kadar itse de bī-dād

22. Bīdādı o şāhuñ sebep-i rāhatımızdur

2. şāh:

**Gazel 115**

Mısra: 10

*Padişah, hükümdar II sevgili.*

9. ‘Uşşāka cefā vü cevr idersin

10. Ey mülket-i hüsne şāh efendüm

3. şāhuñ:-*uñ*

**Gazel 148**

Mısra: 13

*Padişah, hükümdar II sevgili.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. ‘İzzet-i pā-māli yeksān-ı tūrāb eylerse de

**şah-bāz-nigāh:**

1. **şah-bāz-nigāhuñ:-uñ**

**Gazel 158**

Mısra: 3

*Gösterişli bakış.*

3. Meyli bu süzölmekle o şah-bāz-nigāhuñ  
4. Murğ-ı dil-i zārum gibi naħcīre degöl mi

**şāh-ı bahār:**

1. **şāh-ı bahāruñ:-uñ**

**Kaside 9**

Mısra: 12

*Baharın sultanı.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya  
12. Yine şāh-ı bahāruñ kaçdı kemdür

**şāh-ı evreng-nişīn-i meleküt:**

1. **şāh-ı evreng-nişīn-i meleküt:**

**Gazel 96**

Mısra: 21

*Uçsuz bucaksız mülklerin tahta oturan padişahı.*

21. Şāh-ı evreng-nişīn-i meleküt  
22. Māh-ı ferr-bağş-ı nücüm-ı ‘ālem

**şāh-ı hüsn:**

1. **şāh-ı hüsnüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 47

*Güzellik padişahı II sevgili.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleğ  
48. Egrilür ağzum gelür baña veleğ

1. **şāh-ı hüsnüñ:-üñ**

**Gazel 13**

Mısra: 7

*Güzellik padişahı II sevgili.*

7. Bir midür sā'ir ile kadri o şāh-ı hüsniñ  
 8. Eylemiş şānını terfî'-i şerāfet kat kat  
 2. **şāh-ı hüsniñ:-üñ**

**Gazel 53**

Mısra: 3

*Güzellik padişahı II sevgili.*

3. Kehkeşān-ı reh-güzeri üzre o şāh-ı hüsniñ  
 4. Şırmadan incili kālīçe-i güsterdesidür

**şah-ı nihāl-i tür:**

1. **şah-ı nihāl-i türdur:-dur**

**Tahmis 6**

Mısra: 2

*Tur dağının fidanın padişahı II beyaz pazu..*

1. Tābiş-i mihr-i 'izāruñ gün gibi meşhürdur  
 2. Ol gümüş bāzūlaruñ şah-ı nihāl-i türdur

**şāh-ı şecer-i hüsn-i teccüm:**

1. **şāh-ı şecer-i hüsn-i teccüm:**

**Gazel 105**

Mısra: 2

*Canlanmanın güzellik ağacının padişahı.*

1. Ey serv kadi gül-bün-i gülzār-ı tena'um  
 2. Bāzūları şāh-ı şecer-i hüsn-i teccüm

**şāh-ı şitā:**

1. **şāh-ı şitā:**

**Kaside 8**

Mısra: 9

*Kış mevsimi.*

9. Gelüp şāh-ı şitā 'uryan-ten gördi hemān ol dem  
 10. Ser-efrāz itdi kıyāğdısı hil'atle kuhsarı

**şāh-ı ümīd:**

1. **şāh-ı ümīdüñ:-üñ**

**Kaside 1**

Mısra: 19

*Ümit padişahı.*

19. Açılur gonceleri şāh-ı ümīdüñ şimdi  
 20. Bāğ-ı āmāla vezān oldı şabā-yı nuşret



**şāh-ı verd:**1. **şāh-ı verd:****Tahmis 2**Mısra: **11***Gülün padişahı II sevgili.*

11. Şanma bī-cā şāh-ı verd üstünde bülbül zār ider

12. Öyle beyhüde figān ü nāle-i hem-vār ider

**şāhid:**1. **şāhidlere:-ler, -e****Gazel 30**Mısra: **12***Güzel, sevgili.*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni‘ degül ammā

12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

2. **şāhid:****Gazel 117**Mısra: **11***Şahit, tank.*

11. Nigāh-ı mesti hūn-rīz olduğında şāhid ebrūlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvāhumdan

**şāhidāne:**1. **şāhidāne:****Gazel 137**Mısra: **4***Güzel.*

3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām

4. Şāhidāne başuña şardıguñ ol şāluñ için

**şāhid-i bāzār:**1. **şāhid-i bāzāra:-a****Gazel 97**Mısra: **8***Pazarın güzeli.*

7. Kālā-yı hūsni zīver-i dükkān-ı iştiḥār

8. Bir rū-güşāde şāhid-i bāzāra uğradum

**şāhid-i da'vā:**1. **şāhid-i da'vā:****Kaside 5**

Mısra: 38

*Anlaşmazlığın şahidi.*

37. Derbānlığını eylese Bin hācib'e işbāt

38. Bāb nā'ibidür şāhid-i da'vā Yeñişehr'e

**şāhid-i ma'nā:**1. **şāhid-i ma'nāya:-y, -a****Gazel 128**

Mısra: 2

*Güzel mana.*

1. Gülşen-i elfāzda besdür edā-yı nev-zemīn

2. Şāhid-i ma'nāya kaşr-ı dil-güşā-yı nev-zemīn

**şāhid-i ma'ni:**1. **şāhid-i ma'ni:****Kaside 7**

Mısra: 7

*Güzel mana.*

7. Şāhid-i ma'ni olup encümen-ārā-yı hayāl

8. Serv-i mevzün-kaç-i āzāde gibi mışra'lar

**şāhid-i meh-pāre:**1. **şāhid-i meh-pāre:****Gazel 72**

Mısra: 4

*Ay parçası gibi güzel.*

3. Mihr sergeştelenür hāle-i tennüre ile

4. Eyledükçe gehi ol şāhid-i meh-pāre semā'

**şāhid-i mestāne:**1. **şāhid-i mestānemüz:-müz****Terkib-bend 1**

Mısra: 20

*Sarhoş sevgili.*

19. N' oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm  
20. Sāķīlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm

**şāhid-i peymāne:**

1. şāhid-i peymāne:

**Gazel 12**

Mısra: 12

*İçki kadehinin güzeli II sevgili.*

11. Kelleler germ olıcaķ dal fes olup meclisde  
12. Dök o ğisūları ey şāhid-i peymāne be-leb

2. şāhid-i peymāne:

**Gazel 16**

Mısra: 1

*İçki kadehinin güzeli II sevgili.*

1. Yeter ey şāhid-i peymāne be-dest  
2. Eyledüñ cām-i dil-i zārı şikest

**şāhid-i şeh-bāz-nazar:**

1. şāhid-i şeh-bāz-nazar:

**Gazel 85**

Mısra: 10

*Gösterişli bakışın şahidi.*

9. Almağa pençe-i teşhīre tezerv ü hüsni  
10. Şaldır ey şāhid-i şeh-bāz-nazar şīvelerüñ

**şāhid-i şem' -i ruh-ı māh-likā-yı nusret:**

1. şāhid-i şem' -i ruh-ı māh-likā-yı nusret:

**Kaside 1**

Mısra: 50

*Yardımanın ay yüzlü yanağının mumunun güzeli.*

49. Şebisītanında gelür hızmeye pervānelenür  
50. Şāhid-i şem' -i ruh-ı māh-likā-yı nusret

**şāhid-i şīrīn-dehen:**

1. şāhid-i şīrīn-dehenī:-i

**Gazel 21**

Mısra: 1

*Tatlı ağızlı sevgili.*

1. Dıl-ı mā şahid-i şîrîn-dehenî mî-cüyed
2. Zi-dehâneş be-nezâket suhenî mî-cüyed

**şâhid-i şîrîn-güftâr:**

1. şâhid-i şîrîn-güftâr:

**Gazel 63**

Mısra: 9

*Güzel sözlü sevgili.*

9. Âferînler saña ey şâhid-i şîrîn-güftâr
10. Tatlı dillerle tutarsın zürafâyı bilürüz

**şâhid-i şîrîn-mağâl:**

1. şâhid-i şîrîn-mağâlum:-um

**Gazel 103**

Mısra: 4

*Şirin sözlü sevgili.*

3. Telhi-i düşnâmı lezzet-bahş-ı kâm-ı ârzü
4. Bir şeker-leb şâhid-i şîrîn-mağâlum var benüm

**şâhid-i şîrîn-revîş-i şîve-şî'âr:**

1. şâhid-i şîrîn-revîş-i şîve-şî'âr:

**Kaside 6**

Mısra: 35

*Şairin tatlı söyleyiş tarzının tanığı.*

35. Şînler şâhid-i şîrîn-revîş-i şîve-şî'âr
36. Şâdlar şayd-ı dil itmekde mişâl-ı hûbân

**şâhid-i şîrîn-takrîr:**

1. şâhid-i şîrîn-takrîr:

**Kaside 17**

Mısra: 16

*Güzel konuşan sevgili.*

15. Saña takrîr idemem devr-i firâkuñ gamını
16. Çok karışdırma eyâ şâhid-i şîrîn-takrîr

**şâhid-i tab':**

1. şâhid-i tab'uma:-um, -a

**Kaside 6**

Mısra: 126

*Güzel karakter.*

125. Gerçi bir şâ'ir-i pākize-edā-yı 'aşrum  
126. Şāhid-i ṭab'uma erbāb-ı belāgat ḥayrān

**şāhid-i zība:**

1. **şāhid-i zība:**

**Gazel 142**

Mısra: 8

*Cazibeli, çekici sevgili.*

7. Mest olup sīneñi sen nāfedeñ itdükçe güşād  
8. Bilsen ey şāhid-i zība ne gelür ḥāturuma

**şāhid-i zūr:**

1. **şāhid-i zūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 52

*Yalancı tanık.*

51. Vireydi kaṭ'-ı zebān-ı dūrūga ḥükmi cevāz  
52. Şehādetin şaşırurdu o demde şāhid-i zūr

**şahne-i dey:**

1. **şahne-i dey:**

**Gazel 94**

Mısra: 7

*Kış bekçisi.*

7. Ṭutduğı gibi şahne-i dey yaptı yuvasın  
8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

**şāh-suvār:**

1. **şāh-suvār:**

**Gazel 83**

Mısra: 10

*Ata pek güzel binen, pek iyi binici II sevgili.*

9. Pāy-māl-ı sitem itme meded üftādelerün  
10. Sürme ey şāh-suvār esb-i ḥarūn-ı nıgehün

**şā'ir:**

1. **şā'irler:-ler**

**Kaside 7**

Mısra: 84

*Şair, şiir söyleyen kişi.*

83. Benüm ol hüsrev-i Şeb-dîz-süvâr-ı ma' nî  
84. Lafz-ı şîrînimüñ âvâresidür şâ' irler

2. **şâ' irlerin:** -ler, -in

**Kaside 18**

Mısra: 1

*Şair, şiir söyleyen kişi.*

1. Şâ' irlerin ser-âmedi şimdi Necîb' dür  
2. Fağr-i hünerverân-ı zamâne Lebîb' dür

3. **şâ' irlerin:** -ler, -in

**Gazel 132**

Mısra: 11

*Şair, şiir söyleyen kişi.*

11. Şâ' irlerin âsârı ider kadriñi izhâr  
12. Geç dâ' iye-i terk-i ehîbbâ vü vatandaşdan

**şâir:**

1. **şâire:** -e

**Kaside 1**

Mısra: 59

*Şair, şiir söyleyen kişi.*

59. Degme bir şâire maqdûr degildür medhüñ  
60. İdemez vaşfuñı her nâtıka-zây-ı nuşret

**şâ' irâne:**

1. **şâ' irâne:**

**Gazel 86**

Mısra: 14

*Şâir olan kimseye yakışır tarzda, şâirce.*

13. Cihânda 'İzzet-i şeydâya gâliba maşsûs  
14. Bu 'âşıkâne terâne bu şâ' irâne gazel

**şâ' irân-ı sihr-âşâr:**

1. **şâ' irân-ı sihr-âşârı:** -ı

**Kaside 8**

Mısra: 34

*Sihirli eserlerin şairleri.*

33. İrerdî haţve-i ednâda şahñ-ı hüdâ i' câza  
34. Yarı yolda bırağup şâ' irân-ı sihr-âşârı

**şâ'irce:**

## 1. şâ'irce:

**Kaside 2**

Mısra: 85

*Şair gibi.*

85. Ğazel-serâlığı terk it biraz da şâ'irce

86. Temeddüh eyle kaşideñ ola maşûn-ı kuşûr

**şâ'ir-i âteş-zebân :**

## 1. şâ'ir-i âteş-zebân :

**Gazel 134**

Mısra: 2

*Dili coşkulu şair.*

1. Nâdi-i devletde az oldığıçün kâdr-dân

2. Nâdir olurmuş begüm şâ'ir-i âteş-zebân

**şâ'ir-i bālâ-rev-i i'câz:**

## 1. şâ'ir-i bālâ-rev-i i'câz:

**Kaside 5**

Mısra: 57

*Herkesi aciz bırakacak şekilde yüksekte uçan şair.*

57. Zîrâ benüm ol şâ'ir-i bālâ-rev-i i'câz

58. Feyz-i nefesüm mâye-i ihyâ Yefîşehr'e

**şâ'ir-i deryâ-dil:**

## 1. şâ'ir-i deryâ-dildür:-dür

**Kaside 11**

Mısra: 38

*Her şeyi hoş görüp hoş karşılayan, anlayışlı şair.*

37. Vâkı'a medhe sezâ kāmildür

38. Nüktever şâ'ir-i deryâ-dildür

**şâ'ir-i i'câz-eşer-i sihr-bevân:**

## 1. şâ'ir-i i'câz-eşer-i sihr-beyân:

**Kaside 1**

Mısra: 65

*Sihri açıklayan mucize esrin şairi.*

65. Benüm ol şâ'ir-i i'câz-eşer-i sihr-beyân  
66. Her sözüüm nâdire-güyâna şalâ-yı nuşret

**şa'ir-i mazmûn-pîrân:**

1. şa'ir-i mazmûn-pîrânüñ:-uñ

**Kaside 8**

Mısra: 55

*Güzel sözlü üstatların şairi.*

55. Huşûşâ ben gibi bir şa'ir-i mazmûn-pîrânüñ  
56. İder bir ferve-i semmûrı zîb-i düş-ı hem-vârı

**şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gü:**

1. şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gü:

**Kaside 2**

Mısra: 91

*Az görülen şeyler söyleyen mucize üsluplu şair.*

91. Benüm o şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gü  
92. Ki sihr-i hüsn-i beyânumla ins ü cân meshûr

**şâ'ir-i pâkize-edâ-yı 'aşr:**

1. şâ'ir-i pâkize-edâ-yı 'aşrum:-um

**Kaside 6**

Mısra: 125

*Zamanın şiir söyleyişi güzel olan şairi.*

125. Gerçi bir şâ'ir-i pâkize-edâ-yı 'aşrum  
126. Şâhid-i tab'uma erbâb-ı belâgat hayrân

**şakk-ı 'aşâ-yı nuşret:**

1. şakk-ı 'aşâ-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 28

*Yardım ciddiliğinin eziyet vereni.*

27. Yürüsün şaff-ı 'usât üstüne şimden soñra  
28. İtmesüñ ehl-i ğaza şakk-ı 'aşâ-yı nuşret

**şâl:**

1. şâluñ:-uñ

**Gazel 137**

Mısra: 4

*Kadınların omuzlarına veya başlarına örttüikleri geniş atkı.*



3. Çıkar āşüftelerüñ başdan eyā serv-i hırām  
4. Şāhidāne başuña şardıguñ ol şāluñ için

2. şāl:

**Gazel 9**

Mısra: 7

*Kadınların omuzlarına veya başlarına örttükleri geniş atkı.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl  
8. Kat kat olsun yāhud ol destār-ı sebz-i dil-güşā

**şām u seher:**

1. şām u seher:

**Gazel 145**

Mısra: 5

*Akşam ve sabah.*

5. Şām u seher hem-nişīn saña raķīb-i la'īn  
6. Anı yanuñdan ırāg eylemedüñ āh āh

**şān:**

1. şānuñı:-uñ, -ı

**Kaside 5**

Mısra: 52

*Azamet, büyüklük, ululuk.*

51. Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḥir  
52. Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yeñişehr'e

2. şānını:-ı, -nı

**Gazel 13**

Mısra: 8

*İtibar, nam, şöhrət, şan, ün.*

7. Bir midür sā'ir ile қadri o şāh-ı ḥüsnüñ  
8. Eylemiş şānını terfī'-i şerāfet kat kat

**şān vir:**

1. şān virürüz:-ür, -üz

**Gazel 59**

Mısra: 6

*Ünü her yere yayılmak, herkes tarafından bilinir duruma gelmek.*

5. Reh-güzāruñda тұrup nāle-künān saf-der-şaf  
6. O şeh-i taḥtgeh-i 'işvemüze şān virürüz

**şāne:**

1. **şâne:****Gazel 86**

Mısra: 2

*Tarak.*

1. İdinse sîne-i çâki n'ola nişâne ğazel
2. Degül mi turre-i müşgîn-i nazma şâne ğazel

**şâne-bend-i târ-ı zülf-i müşg-bîz:**1. **şâne-bend-i târ-ı zülf-i müşg-bîz:****Gazel 127**

Mısra: 6

*Misk kokulu saçının kıvrımlarına tarak vurma(tarama).*

5. Kışver-i Tâtâr u Çîn'i 'ıtrnâk eyler şabâ
6. Şâne-bend-i târ-ı zülf-i müşg-bîz oldukça sen

**şâne-i gîsü-yı hayret:**1. **şâne-i gîsü-yı hayretdür:-dür****Gazel 23**

Mısra: 12

*Şaşılabacak saçlarının tarağı*

11. Degül şâyeste dest-âvîz iderse zülf-i cânâna
12. Dil-i şad-çâk-ı 'âşık şâne-i gîsü-yı hayretdür

**şâne-i gîsü-yı kerem:**1. **şâne-i gîsü-yı kerem:****Kaside 3**

Mısra: 21

*Cömertlik saçının tarağı.*

21. Dest-i luţfi olıcak şâne-i gîsü-yı kerem
22. Girih-i târ-ı emel bulsa güşâyış yeri var

**şâne-zen:**1. **şâne-zen:****Gazel 29**

Mısra: 9

*Baş tarayan, tarayıcı II rüzgar.*

9. Kâkül-i sünbül-şemîm-i yâre oldı şâne-zen
10. Korkarum tel kırmason dest-i şabâ nev-rûzdur

**şān-ı 'İzzet Beg'i:****1. şān-ı 'İzzet Beg'i:-i****Kaside 11**

Mısra: 36

*İzzet Bey'in şanı.*

35. Mādihi oldı vezīr-i dānā

36. Şān-ı 'İzzet Beg'i itdi i'lā

**şarāb:****1. şarāb:****Gazel 2**

Mısra: 3

*Sarhoşluk veren içecek.*

3. Laht-ı ciger kebāb u şarāb ise hūn-ı dil

4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

**2. şarāba:-a****Gazel 78**

Mısra: 6

*Sarhoşluk veren içecek.*

5. 'Aceb mi bāde-perest-i taḥayyür olsa gönül

6. Görünce nergis-i mestūñ şarāba müstağrak

**şarāb-hāne-i çeşm:****1. şarāb-hāne-i çeşmünde:-üñ, -de****Gazel 136**

Mısra: 7

*Gözün şarap imal edilen yeri II kanlı gözyaşının aktığı yer.*

7. Cānā şarāb-hāne-i çeşmünde mest olup

8. Hūn-rīz-i ğamzeñ eyledi naḥvetle kaşd-ı cān

**şarab-ı elmās:****1. şarab-ı elmās:****Gazel 64**

Mısra: 14

*Elmas şarabı.*

13. Sākī-i nigāhuñ şanemā bezm-i cefāda

14. Dil-teşnelere tırma şunar şarab-ı elmās

**şarāb-ı nāb:**1. **şarāb-ı nābile:-ile****Gazel 99**

Mısra: 9

*Saf, katıksız şarap.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur

10. Velī 'İzzet riyā-yı huşk ile 'iffet ḳabūl itmem

**şarāb-ı nahvet:**1. **şarāb-ı nahvet:****Gazel 35**

Mısra: 12

*Kibirlenme şarabı .*

11. Bilmem nigāh-ı mesti o fettān-ı 'ālemūñ

12. Ḥālā şarāb-ı nahvet ile ser-girān mıdur

**şarkı:**1. **şarkı:****Gazel 10**

Mısra: 3

*Mûsikîmizde çok kullanılmış olan, aşk, ayrılık, eğlence, içki vb. duygular üzerine küçük usûllerle bestelenmiş, ara nağmesi ve nakarâtı bulunan parça.*

3. Kimi şarkı kimisi taze gazeller okusun

4. Kimisi eylesūñ āgāze-i hey hey ne şafā

**şa 'şa 'a-i behcet-i elmās:**1. **şa 'şa 'a-i behcet-i elmās:****Gazel 64**

Mısra: 2

*Elmasın güzelliğinin parlıtısı.*

1. Ey māh-ı ruḥı pertev-i māhiyyet-i elmās

2. Ḥüsnüñle füzūn şa 'şa 'a-i behcet-i elmās

**şa 'şa 'a-i mihr-i ruh:**1. **şa 'şa 'a-i mihr-i ruḥı:-ı****Kaside 17**

Mısra: 5

*Yanağının güneş gibi parlaklığı.*

5. Uricak şa'ş'a-i mihr-i ruḥı bāşırāma  
6. Didüm ey baḥt şabāḥ oldı yeter ḥvāb-ı keşīr

**şa'ş'a'-pāş:**

1. şa'ş'a'-pāş:

**Kaside 5**

Mısra: 16

*Parıltı saçan, parlayan, parıltılı.*

15. Rūşen-kün-i deycūr-ı sitem nūr-ı mücessem  
16. Kim şa'ş'a'-pāş ola ser-ā-pā Yeñişehr'e

**şasır:**

1. şasırurdu:-ur, -dı

**Kaside 2**

Mısra: 52

*Şasırmak.*

51. Vireydi kaṭ'-ı zebān-ı dūrūga ḥükmi cevāz  
52. Şehādetin şasırurdu o demde şāhid-i zūr

2. şasırmāsun:-ma, -sun

**Gazel 133**

Mısra: 10

*Şasırmak.*

9. O serv-ḳadde ki var bu kirışmelerle çıkış  
10. Nice şasırmāsun 'ar'ar çemende reftārın

**şāyān:**

1. şāyān:

**Kaside 6**

Mısra: 22

*Far. Lâyık, yaraşır.*

21. Būy-ı sünbülde idüp aḥz-ı midād-ı müşgīn  
22. Varaḳ-ı güllere taḥrīr olunursa şāyān

2. şāyān:

**Kaside 13**

Mısra: 67

*Far. Lâyık, yaraşır.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın  
68. Yā ki şāhib-şervet ü sāmān mısın

**şâyân-ı şefâ'at:**

## 1. şâyân-ı şefâ'at:

**Gazel 141**

Mısra: 13

*Şefaate layık.*

13. Bu 'İzzet bendeñi maḥşerde şâyân-ı şefâ'at kııl

14. Ki dâ'im reh-rev-i rāh-ı ḥaṭâyum yâ Resûla'llāh

**şâyân-ı vaşl:**

## 1. şâyân-ı vaşlum:-um

**Kaside 16**

Mısra: 62

*Kavuşmaya layık.*

61. Anı mesrūr idersüñ bir zamān sen

62. Seni şâyân-ı vaşlum eylemem ben

**şâyeste:**

## 1. şâyeste:

**Kaside 6**

Mısra: 123

*Layık, yaraşır, uygun, şayan.*

123. Ben ne nā-çizüm idem anlara şâyeste şenā

124. Yine iderse ider Lütfi-i sencide-beyān

## 2. şâyeste:

**Gazel 23**

Mısra: 11

*Layık, yaraşır, uygun, şayan.*

11. Degül şâyeste dest-āviz iderse zülf-i cānāna

12. Dil-i şad-çāk-ı 'āşık şāne-i gīsü-yı ḥayretdür

**şâyeste-i medḥ ü taḥsîn:**

## 1. şâyeste-i medḥ ü taḥsîn:

**Kaside 11**

Mısra: 33

*Övülme ve takdir etmeye layık.*

33. İtdi şâyeste-i medḥ ü taḥsîn

34. Bir hünermendi 'ināyetle hemîn

**seb:**

1. **şebîn:-in****Kaside 2**Mısra: **3***Gece.*

3. Beyāza çıkdı şebîn nüshā-i müsveddesi

4. Yazıldı hāll ile ābādī-i nehāra sūtūr

2. **şeb:****Kaside 3**Mısra: **48***Gece.*

47. Biz taḥassür-zede-i mūy-miyānuz ammā

48. Her şeb āgyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

3. **şeb:****Gazel 7**Mısra: **5***Gece.*

5. Heme şeb behr-ı vey encüm şümurīm u nālīm

6. Geşte ḥālet sebeb-i ḥālet-i bīdāri-i mā

4. **şeb:****Kaside 13**Mısra: **59***Gece.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tā nehār

60. Böyle ḥülyālar ider encüm-şümār

5. **şeb:****Gazel 19**Mısra: **5***Gece.*

5. Hem-āgūş oldıgun ḥābumda görsem bir şeb āgyāra

6. Olur gayretle peydā pister ü bālinden feryād

6. **şeb:****Gazel 23**Mısra: **10***Gece.*

9. Raḳīb-i rū-siyāhın ruḳyesi ḥaylī mü'eşşirmiş

10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı maḥabbetdür

7. **şeb:****Gazel 45**

Mısra: 3

*Gece.*

3. Çünkü sen bir bezmde bu şeb mey-âşâm olmaduñ
4. Çeşm-i mest-i fitne-engîzüñ neden maḥmûrdur

8. **şeb:****Gazel 77**

Mısra: 1

*Gece.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı 'arız-ı ḥübāna bak
2. Bir o mihr-i burc-ı ḥüsne bir meh-i tābāna bak

9. **şeb:****Gazel 124**

Mısra: 5

*Gece.*

5. Kaşr-ı istignāda şahbā-nüş-ı nāz idi bu şeb
6. Gördüm ol mest-i şarāb-ı naḥveti dervāzeden

10. **şeb:****Gazel 151**

Mısra: 3

*Gece.*

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi
4. Kaldı tek ṭurmadıguñ ḥāṭır-ı mağşüşumda

11. **şeb:****Gazel 162**

Mısra: 7

*Gece.*

7. Muṭrıbun ṭutdığı āheng bu şeb
8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**şebāne:**1. **şebāne:****Terkib-bend 1**

Mısra: 19

*Geceye âit, gece vakti olan, gece geçen.*

19. N'oldı şebāne cünbiş-i şāhanemüz bizüm
20. Sāḳîlük itse şāhid-i mestānemüz bizüm



**2. ŧebāne:****Gazel 8**

Mısra: 3

*Geceye āit, gece vakti olan, gece geçen.***3.** ŧebāne cūnbiŧ ü zevk ü arab gūzel ammā**4.** Pek ıztırāb virür ŧubh-dem humār baña**ŧeb-be-ŧeb:****1. ŧeb-be-ŧeb:****Terkib-bend 1**

Mısra: 57

*Her gece.***57.** Selb oldı ŧeb-be-ŧeb ne içun hıvāb u rāhatuñ**58.** Giryānlukla geçmededür vakt ü sā'atuñ**ŧebbūy:****1. ŧebbūy:****Gazel 87**

Mısra: 13

*ŧebboy II sevgilinin ŧacı.***13.** ŧebbūy kimi kimisi sūnbūldir 'İzzetā**14.** Karıŧdı misk-i rūmī-i perçemde il ü āl**ŧeb-i firāk:****1. ŧeb-i firākda:-da****Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*Ayrılık gecesı.***17.** Kaldım ŧeb-i firākda āh u enīn ile**18.** Yā Rabb kavuŧdur ol ŧanem-i meh-cebīn ile**ŧeb-i am:****1. ŧeb-i amda:-da****Gazel 158**

Mısra: 5

*Keder akŧamı.***5.** Yağdımsa n'ola ŧem'a-i āhum ŧeb-i amda**6.** Zūlfūñ gibi baht-ı siyehūm tīre degül mi

**şeb-i hasret:**

1. **şeb-i hasretde:-de**

**Gazel 40**

Mısra: 8

*Özlem gecesi.*

7. Sīne-i şubḥ-ı huşūle gele tā mihr-i ümīd

8. Şeb-i hasretde niçe çāk-ı girībān ister

**şeb-i hecr:**

1. **şeb-i hecrin:-in**

**Gazel 41**

Mısra: 7

*Ayrılık gecesi.*

7. Şeb-i hecrin seheri oldı bedīd

8. Seyr-i ħurşīd-likālar demidür

**şeb-i ma' hūd:**

1. **şeb-i ma' hūd:**

**Kıt'a 4**

Mısra: 5

*Adı geçen gece.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaḥbe şeb-i ma' hūd

6. Ağyār kucağında hemān kaykılıgeldi

**şeb-i tā-be-seher:**

1. **şeb-i tā-be-seher:**

**Gazel 71**

Mısra: 2

*Sabaha kadar uyumadan geçen gece.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā ḥāfız

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā ḥāfız

**şeb-i tār:**

1. **şeb-i tārümüz:-ümüz, -i**

**Gazel 156**

Mısra: 12

*Karanlık gece.*

11. Yād-ı gīsū-yı siyāhıyla bir āh eyler isek  
12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārümüzü

**şebnem:**

1. **şebnemüñ:-üñ**  
**Gazel 100**  
Mısra: 4  
*Çiğ, rutubet, gece nemi.*
3. Şanma kapılırdum gül-i hürşīde felekde  
4. Düşsem çemen-i vuşlatuña şebnemüñ olsam

**şebnemāsā:**

1. **şebnemāsā:**  
**Gazel 131**  
Mısra: 5  
*Çiğ tanesi gibi II gözyaşı.*
5. Şebnemāsā ibtidā ‘āşık ser-ā-pā dīde ol  
6. Şoñra hayretle o gül-ruhsāra bak Allāh için

**şebnem-i ‘arak:**

1. **şebnem-i ‘arak:**  
**Gazel 147**  
Mısra: 7  
*Ter damlası.*
7. Gülberg-i ‘arızında degül şebnem-i ‘arak  
8. Olmuş çekīde kaçre-i eşk-i ter üstüne

**şebnem-i gül-i ‘icāz:**

1. **şebnem-i gül-i ‘icāzdur:-dur**  
**Gazel 111**  
Mısra: 16  
*Söz çiçeğinin çiği.*
15. Māhir görürse bu gāzel-i ābdārımı  
16. Anlar ki şebnem-i gül-i ‘icāzdur sözüm

**şeb-nem-i şerm:**

1. **şeb-nem-i şerm:**  
**Gazel 1**  
Mısra: 2  
*Utanmanın vermiş olduğu gözyaşı.*

1. Reng-i gül ruhsāre pīrā-yı cemāl olmuş saña
2. Şeb-nem-i şerm ‘arız-efrüz-ı kemāl olmuş saña

**şeb-sitān:**

1. **şeb-sitānında:** -ı, -n, -dan

**Kaside 1**

Mısra: 49

*Yatak odası.*

49. Şeb-sitānında gelür hızmete pervānelenür
50. Şāhid-i şem‘-i ruḥ-ı māh-liḳā-yı nuşret

**şeb-tā-seher:**

1. **şeb-tā-seher:**

**Gazel 48**

Mısra: 1

*Akşamdan sabaha kadar.*

1. Şem‘ veş yansa da şeb-tā-seher ‘āşıklar
2. Bulamaz encümen-i yārda yer ‘āşıklar

**şefkat it:**

1. **şefkat idüp:** -üp

**Gazel 129**

Mısra: 5

*Bir kimseyle esirgeyici bir sevgi göstererek ilgilenmek.*

5. Zan itme maṭar şefkat idüp oldı felekler
6. Giryende-i hāl-i zu‘afāsı Yeñişehr’in
2. **şefkat itmezsın:** -mez, -sin

**Gazel 119**

Mısra: 8

*Acımak.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-ğānelerle āşinālıklar
8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsın

**şeftālū:**

1. **şeftālūsın:** -sin

**Gazel 90**

Mısra: 3

*Şeftali II sevgillinin şeftaliye benzetilen dudağı.*

3. Gelmeden ḥaṭ-ı ruḥı almalı şeftālūsın
4. Puḥtesinden bize bu mīvelerüñ ḥāmı güzel

**seh:**1. **şehüñ:-üñ****Kaside 13**Mısra: **51***Sultan, padişah II sevgili.*

51. Mā-ḥaşal akrānı yokdur ol şehüñ

52. İster 'arz itsün felek mihr ü mehüñ

2. **şeh:****Gazel 148**Mısra: **10***Sultan, padişah II sevgili.*

9. Bezme bir kez da'vet oldı resm ü rāh-ı benдеgi

10. Şeh gedālarla görüşmekden hicāb eylerse de

**sehā:**1. **şehā:****Gazel 93**Mısra: **7***Ey padişah II ey sevgili.*

7. Eyleyen emriñe kimdür şehā

8. İnteşe le yemteşilu imtişāl

**şehādet:**1. **şehādetleri:-ler, -i****Gazel 121**Mısra: **2***Görülen ve bilinen bir durum veya iş hakkında şâhitlik etme, tanıklık yapma.*

1. O bütün beñzemez ebrūsuna mäh-ı ramazān

2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

2. **şehādetin:****Kaside 2**Mısra: **52***Görülen ve bilinen bir durum veya iş hakkında şâhitlik etme, tanıklık yapma.*

51. Vireydi kaç'-ı zebān-ı dürüğa hükmi cevāz

52. Şehādetin şaşırurdu o demde şâhid-i zür

**şeh-baz:**

**1. şeh-baz:****Gazel 58**

Mısra: 4

*Doğan kuşu II avcı.*

3. Bizi dil-beste-i cāh eyleyemez çarh-ı denī

4. ‘Ankebūt āğına şeh-bāz begüm şayd olmaz

**şeh-beled:****1. şeh-beled:****Gazel 22**

Mısra: 10

*Padişah şehri.*

9. Hübān-ı cihān bir yere gelse yine bi’ llāh

10. Sensin olacak Mısr-ı dile şeh-beled Aḥmed

**şehd-leb:****1. şehd-leb:****Gazel 45**

Mısra: 7

*Bal dudaklı(sevgili).*

7. Göz göz oldu nīş-i ğamzeñle senüñ ey şehd-leb

8. Sīne-i pür-dāğ güyā ḥāne-i zembürdur

**şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i fakr:****1. şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i fakrum:-um****Gazel 99**

Mısra: 7

*Yoksulluk ülkesinin tahtının rütbesi yüksek olan padişahlar padişahı.*

7. Şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i fakrum

8. Cihāna rāğıb olmam zillet-i devlet kabūl itmeme

**şeh-i hūbān:****1. şeh-i hūbān:****Gazel 34**

Mısra: 5

*Güzeller padişahı II sevgili.*

5. Göñülde devlet-i ḥüsnuñde ey şeh-i hūbān

6. Mevācib-i ğam alursa revā yeñiçeridür

**şeh-i hüsn:**

1. **şeh-i hüsne:-e****Gazel 112**

Mısra: 1

*Güzellik sultanı II sevgili.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ḥālüm yok benüm  
2. 'Arz-ı hâle olsa da ruḥsat mecālüm yok benüm

2. **şeh-i hüsnum:-iim****Kaside 13**

Mısra: 73

*Güzellik sultanı II sevgili.*

73. Ben şeh-i hüsnum sen ise ey fakır  
74. Bir gedā-yı müflis-i nālîş-pezîr

**şeh-i iklîm-i ân:**1. **şeh-i iklîm-i ânsın :-sın****Kaside 16**

Mısra: 23

*Güzellik ülkesinin padişahı II sevgili.*

23. Uzatma sen şeh-i iklîm-i ânsın  
24. Cevânsın fitne-engîz-i cihânsın

**şeh-i işve-penâh:**1. **şeh-i işve-penâhumdan:-um, -dan****Gazel 117**

Mısra: 14

*Cilve koruyan padişah.*

13. Heme gerden-keşân-ı ḥüsni eyler zîr-i dest elbet  
14. Eger fermân olursa ol şeh-i işve-penâhumdan

**şeh-i nâz:**1. **şeh-i nâza:-a****Gazel 32**

Mısra: 6

*Cilveli padişah II sevgili.*

5. Muhtaşar itmez ma'ânî-i niyâzı hiç beyâ  
6. Ol şeh-i nâza efendi hep muṭavvel gösterür

**şeh-i serîr-i nahvet:**

**1. şeh-i serîr-i nahvet:****Gazel 115**

Mısra: 5

*Kibir tahtının padişahı II sevgili.*

5. Sensin o şeh-i serîr-i nahvet

6. Hübân saña hep sipâh efendüm

**şeh-i tahtgeh-i işve:****1. şeh-i tahtgeh-i işvemüze:-müz, -e****Gazel 59**

Mısra: 6

*Nazın başkentinin padişahı II sevgili.*

5. Reh-güzâruñda turup nâle-künân saf-der-şaf

6. O şeh-i tahtgeh-i işvemüze şân virürüz

**şeh-i taht-ı sitem:****1. şeh-i taht-ı sitem:****Kaside 3**

Mısra: 39

*Haksızlık tahtının padişahı II sevgili.*

39. Nigeh-i merhamet itmez o şeh-i taht-ı sitem

40. Ne kadar hâlini arz eylese bu aşık-ı zâr

**şehîd ol:****1. şehîd olmağa:- mağ, -a****Gazel 59**

Mısra: 2

*Din veya yüksek bir ülkü uğrunda ölen kimse, savaşta ölen kimse.*

1. Şanma cānā bize cevri etmeñle yān virürüz

2. Biz şehîd olmağa tîğ-i müjene cān virürüz

**şehîdân-ı cemâl-ı pāk:****1. şehîdân-ı cemâl-ı pākine:-i, -n, -e****Gazel 103**

Mısra: 11

*Temiz yüzlü şehitler II âşıklar.*

11. Hiç şehîdân-ı cemâl-ı pākine itmez nigāh

12. Bir civān-ı tîğ der-dest-i celālüm var benüm

**seh-per-i murğ-ı hüsn:**



1. **şeh-per-i murğ-ı hüsn:**

**Gazel 139**

Mısra: **18**

*Güzellik kuşunun en uzun tüyü.*

17. Uçurur t̄a'ir-i kararımıza

18. Şeh-per-i murğ-ı hüsn olan haṭ-ı nev

**şehper-i pervāz id:**

1. **şehper-i pervāz idelüm:-elüm**

**Gazel 146**

Mısra: **6**

*Kuşun en güzel tüyü ile uçmak.*

5. Uçurup kâğıd-ı bād-ı hüneri şan'atla

6. Şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş'āra

**sehr:**

1. **şehre:-e**

**Gazel 39**

Mısra: **10**

*Şehir.*

9. 'İzzet hünerde Husrev'e m̄anend görmedük

10. Gerçi bu şehre hayli süḥandan gelür gider

2. **şehre:-e**

**Gazel 75**

Mısra: **8**

*Şehir.*

7. Gerçi ben kıys'la hem-seng-i cünūnum ammā

8. Beni şehre añı yābāna kodı şīve-i ḥaḳḳ

3. **şehrde:-de**

**Gazel 136**

Mısra: **14**

*Şehir.*

13. Ol mīr-i ḳadr-dān bu 'abd-i kemīnesin

14. 'Add eyleyüp bu şehrde mümtāz-ı şā'irān

4. **şehri:-i**

**Gazel 147**

Mısra: **11**

*Şehir.*

11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raķīb-i ĥarî gör ĥar üstüne

**şehir-âşüb-ı fettân:**

1. şehir-âşüb-ı fettân:

**Kaside 16**

Mısra: 1

*Kargaşalık çıkararak şehir karıştıran kimse II sevgili..*

1. Necîb'üm iki şehir-âşüb-ı fettân  
2. İderler ĥal-i 'uşşâķı perîşân

**şehryâr:**

1. şehryâre:-e

**Gazel 138**

Mısra: 6

*Büyük padişâh, hükümdar II sevgili.*

5. Matlabum bir vech ile şüret-pezîr olmaz benim  
6. Söylesem de ĥâlümi ol şehryâre rû-be-rû

**şehir-yâr-ı mülk-i cefâ:**

1. şehir-yâr-ı mülk-i cefâ:

**Gazel 79**

Mısra: 11

*Eziyet mülkünün padişahı II sevgili.*

11. Ey şehir-yâr-ı mülk-i cefâ tâ-be-key sitem  
12. Semt-i vefâya hiç güzerüñ yok midur senüñ

**şehsüvâr:**

1. şehsüvâridur:-ı, -dur

**Gazel 44**

Mısra: 1

*Çok usta binici II sevgili.*

1. Etfâl-ı mektebüñ o perî şehsüvâridur  
2. Diller esîr-i dîde-i âhü şikâridur

**şeker:**

1. şekerlerle:-ler, -le

**Kaside 6**

Mısra: 133

*Şeker.*

133. Tūṭī-i nāṭukamı besledi şekerlerle  
134. Eyledi himmet ü luṭfı beni şīrīn-zebān

**2. şeker:**

**Gazel 149**

Mısra: 2

*Şeker.*

1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna  
2. Şīrīn olurdu dinse şeker la'l-i nūşuna

**şeker ol:**

**1. şeker olmuş:-miş**

**Gazel 150**

Mısra: 10

*Şeker gibi tatlı olmak.*

9. Zehr-i 'itābı itdi mezāk-ı ümīdi telḥ  
10. Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fā'ide

**şekeristān-ı sūhan:**

**1. şekeristān-ı sūhanda:-da**

**Kaside 3**

Mısra: 2

*Sözün şeker bahçesi.*

1. Hāme ger olmasa bir tūṭī-i şīrīn-minḳār  
2. İdemezdi şekeristān-ı sūhanda reftār

**şeker-leb:**

**1. şeker-lebleri:-ler, -i**

**Gazel 82**

Mısra: 3

*Şeker gibi dudak.*

3. Şeker-lebleri ālūde-i şīr-i 'işve  
4. Dāye ḳoynunda murabbā küçücükdür küçücük

**2. şeker-leb:**

**Gazel 103**

Mısra: 4

*Şeker gibi dudak.*

3. Telḥi-i dūşnāmı lezzet-baḥş-ı kām-ı ārzū  
4. Bir şeker-leb şāhid-i şīrīn-maḳālum var benüm

**şekerlen:****1. şekerlendi:-di****Gazel 120**

Mısra: 1

*Şekere bulaşmak II tatlılaşmak.*

1. Şekerlendi tebessüm ol perînüñ la‘l-i ālinden
2. Mezāk-ı ħande şîrîn oldı gül-ķand-i maķālinden

**şeker-rîz:****1. şeker-rîz:****Kaside 2**

Mısra: 14

*Şeker saçan, şeker döken II tatlı sözlü.*

13. Ne telĥ itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı
14. Şükür ki oldı şeker-rîz luţf-ı Rabb-ı Şekür

**şeker-rîz-i tekellüm:****1. şeker-rîz-i tekellüm:****Gazel 118**

Mısra: 6

*Şeker döken konuşma II güzel konuşma.*

5. Geçen yıl daĥı tıfl-ı şîr-ḥ̂ār-ı nāz iken şimdi
6. Şeker-rîz-i tekellüm tūti-i şîrîn-zebānsın sen

**şeker-şîve:****1. şeker-şîvelerüñ:-ler, -üñ****Gazel 85**

Mısra: 12

*Tatlı naz.*

11. Ĥandelerle dün efendüm sen iderken güftār
12. Telĥ-kām-ı eleme şundi şeker-şîvelerüñ

**şekerveş:****1. şekerveş:****Gazel 23**

Mısra: 7

*Şeker gibi.*

7. O şüh ağyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

**2. şekerveş:**

**Gazel 119**

Mısra: 11

*Şeker gibi.*

11. Begüm şīr ü şekerveş gayrılarla imtizācuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvāya aşla rağbet itmezsın

**şekker:**

**1. şekker:**

**Gazel 49**

Mısra: 9

*Şeker.*

9. Beñzer ki 'İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ  
10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la'l-i lebiyledür

**2. şekker:**

**Gazel 122**

Mısra: 4

*Şeker.*

3. Tıyduñ mı hīç o tūti-i lüknet-feşānımuñ  
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

**şekker-i şükr:**

**1. şekker-i şükre:-e**

**Gazel 15**

Mısra: 3

*Şükrün şekeri.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre  
4. Lebinden yārüñ oldum ya'ni zevk-i kām alan 'İzzet

**şekker-leb:**

**1. şekker-lebüm:-üm**

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Şeker gibi tatlı dudak.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İştüñ mi ki Ferhād eylesüñ Şīrīn'den feryād

**şekker-rîz-i güft-gü:****1. şekker-rîz-i güft-gü:****Kaside 2**

Mısra: 77

*Şeker döker gibi söz söyleyen.*

77. Mişâl-i tûti şekker-rîz-i güft-gü olıcağ

78. Dehân-ı hayreti eyler 'aķıdeveş memhür

**şekker-şiken-i bezm-i hüner:****1. şekker-şiken-i bezm-i hüner:****Kaside 7**

Mısra: 2

*Marifet meclisinin tatl söz söyleyen kişisi.*

1. Olmağ ister yine şîrîn-sühânlarla meger

2. Tûti-i nâţıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

**şekl-i istiğnâ:****1. şekl-i istiğnâda:-da****Gazel 26**

Mısra: 6

*Tok gözlülüğün şekli.*

5. Kemer bir kez mişâl-i hadd-ı evsağ ber-ţaraf olsun

6. Nazar kıl şekl-i istiğnâda ne intâc-ı vuşlat var

**şekl-i mikrâz:****1. şekl-i mikrâzdadur:-da, -dur****Kaside 6**

Mısra: 49

*Makas şekli.*

49. Şekl-i mikrâzdadur lâm-elifi cilve-nümâ

50. Yâları kadd-i mezâyaya kabâ-yı çesbân

**şekve:****1. şekvem:-m****Gazel 19**

Mısra: 7

*Şikayet.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İştüñ mi ki Ferhād eylesün Şirīn'den feryād

2. **şekveyi**: -y, -i

**Kaside 4**

Mısra: 51

*Şikâyet.*

51. 'İzzetā şekveyi ço eyle du'āya ağāz  
52. Ne revā bā' iş-i taşdı'-i ser olmak ıtnāb

3. **şekvem**: -m

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Şikâyet.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok  
8. İştüñ mi ki Ferhād eylesün Şirīn'den feryād

4. **şekve**:

**Gazel 113**

Mısra: 5

*Şikâyet.*

5. Dīvāne gibi söyleşürüm şekve degildür  
6. Efsün-geri-i çeşm-i sūhan-sāza kapıldum

**şekvā eyle**:

1. **şekvā eylemem**: -me, -m

**Gazel 120**

Mısra: 11

*Şikâyet etmek, sızlanmak.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşundan eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ hürde-sālından

**şekve-nümā**:

1. **şekve-nümā**:

**Gazel 135**

Mısra: 13

*Şikâyet gösteren, şikâyet eden.*

13. 'İzzet yetişür şekve-nümā olma 'abeşdür  
14. İmdād irişür bir gün olur luţf-ı hudā'dan

**sem'**:

1. **şem'e:-e****Gazel 125**

Mısra: 2

*Mum II sevgili.*

1. Yāra 'āşık cān virür hem-şohbet olsun olmasun
2. Şem'e pervāne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

**şema' :**1. **şema' :-si****Kaside 5**

Mısra: 13

*Mum II sevgili.*

13. Bir şema' ki pervānesi hūrşīd-i cihān tāb

14. Envārı fūrū-tāfte her cā Yeñişehr'e

2. **şem'i:****Gazel 24**

Mısra: 12

*Mum.*

11. Sūz-ı dilini bezm de ızhāra ne hācet

12. Şem'i niçün āzurde zebān eylesünler

**şem'a-i āh:**1. **şem'a-i āhum:-um****Gazel 158**

Mısra: 5

*Ahın mumu.*

5. Yākdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ğamda

6. Zülfüñ gibi baht-ı siyhüm tīre degül mi

**şem'-i bezm-i tarab:**1. **şem'-i bezm-i tarab:****Gazel 139**

Mısra: 1

*Sevinç meclisinin mumu II âşık.*

1. Şem'-i bezm-i tarab bir āfeti sev

2. Çıksun 'aşkıyla çak tepeñden 'alev

**şem'-i bezm-i üns:**1. **şem'-i bezm-i üns:****Gazel 28**



Mısra: 9  
*Alışkanlık meclisinin mumu.*

9. O mäh-pāre ne dem şem‘-i bezm-i üns olsa  
10. Hemîşe üstüne pervâne-i nigâh döner

**şem‘-i dil-ārā:**

1. şem‘-i dil-ārā:  
**Kaside 5**  
Mısra: 12  
*Gönülleri süsleyen ıfık.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhürdur ancak  
12. Lâzım idi bir şem‘-i dil-ārā Yeñişehr’e

**şem‘-i fūrüzān:**

1. şem‘-i fūrüzāna:-a  
**Gazel 75**  
Mısra: 2  
*Parlayan mum II sevgili.*
1. Tāb-ı aşkı dil-i sūzāna kodı şīve-i hākk  
2. Şu‘leyi şem‘-i fūrüzāna kodı şīve-i hākk

**şem‘-i mahāfil-i edeb:**

1. şem‘-i mahāfil-i edebe:-e  
**Gazel 111**  
Mısra: 6  
*Terbiye meclisinin mumu.*
5. Rūşen-dilüm fetīle-fūrüz-ı belāgatım  
6. Şem‘-i mahāfil-i edebe kâzdur sözüm

**şem‘-i ruhsār-ı āl-i Eşref:**

1. şem‘-i ruhsār-ı āl-i Eşref’dür:-dür  
**Gazel 27**  
Mısra: 6  
*Eşref’in mum gibi olan kırmızı yanağı.*
5. Bezm-i devrāna rūşenī-bahşā  
6. Şem‘-i ruhsār-ı āl-i Eşref’dür

**şem‘-i ruhsār:**

1. **şem‘-i ruḥsārına:-ı, -n, -a**

**Kaside 3**

Mısra: **43**

*Mumun alevi gibi parlak ve pembe yüz.*

43. Şem‘-i ruḥsārına pervāne-i dil oldı düçār

44. Çāresi şimdi nedür āteş-i ḥasretle yanar

2. **şem‘-i ruḥsāruña:-uñ, -a**

**Gazel 48**

Mısra: **17**

*Mumun alevi gibi parlak ve pembe yüz.*

17. Şem‘-i ruḥsāruña pervāne gibi yanmağda

18. Beñzemez ‘İzzet-i sūzāna diger ‘āşıklar

**şem‘-i şeb-efrüz:**

1. **şem‘-i şeb-efrüz:**

**Gazel 5**

Mısra: **9**

*Geceyi aydınlatan mum II sevgili.*

9. ‘Āşıklarımı bezmde ey şem‘-i şeb-efrüz

10. Pervāne ider şu‘le-i dīdār-ı temāşā

**şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā:**

1. **şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā:**

**Kaside 7**

Mısra: **69**

*Işık vererek geceyi aydınlatan mum II sevgili.*

69. Sensin ol şem‘-i şeb-efrüz-ı ziyā-baḥşā kim

70. Saña pervāne-i pür-sūḥtedür kırş-ı kamer

**şemīm-i şafā:**

1. **şemīm-i şafā:**

**Gazel 38**

Mısra: **2**

*Eğlencenin güzel kokusu.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yokdur

2. Şükūfesinde şemīm-i şafā mı var yokdur

**sems:**

1. **şemsüñ:-üñ****Gazel 28**

Mısra: 3

*Güneş II sevgili.*

3. Görelden açdıgın ol şemsüñ al tennüre

4. Felekde her gice hāyleyle ıruş-ı māh döner

**şemşir-i ğamze:**1. **şemşir-i ğamzeye:-y, -e****Gazel 79**

Mısra: 6

*Süzerek göz ucu ile yan bakışın kılıcı II sevgilinin kirpiği.*

5. Ey dil-şüde metānet idüp sīne ger hemān

6. Şemşir-i ğamzeye siperüñ yok mıdur senüñ

**şemşirini çek:**1. **şemşirini çekdi:-di****Kaside 1**

Mısra: 10

*Saldırmak veya selamlamak amacıyla kılıcı kınından çıkarmak.*

9. Yazdı tuğrāsını Bercīs berāt-ı fethin

10. Çekdi şemşirini Mirrīh berāy-ı nuşret

**şerāfet:**1. **şerāfet:****Gazel 123**

Mısra: 12

*Şerefli olma, şerefliklik.*

11. Eşref-i cümle-i hūbān-ı cihān Eşref dūr

12. Şeref-i zātına itmekde şerāfet taḥsīn

**şerāre-i şer ü şūr:**1. **şerāre-i şer ü şūr:****Kaside 2**

Mısra: 42

*Kötülük ve fitneliğin kıvılcımı.*

41. Odur o āşaf-ı ‘ādil ki āb-ı tīği ile

42. Söner tekevvün iden her şerāre-i şer ü şūr

**şerār-ı āh-ı şeb-gir:**

1. **şerār-ı āh-ı şeb-gīrūmdedür:** -üm, -de, -dür

**Gazel 37**

Mısra: 12

*Sabahın ahının kıvılcımı.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzaḥ yek şerār-ı āh-ı şeb-gīrūmdedür

**şeref:**

1. **şerefle:** -le

**Kaside 2**

Mısra: 28

*Manevî yükseklik, ululuk.*

27. Şu'a-ı mehçe-i rāyātı reşk-i hūr olarak

28. O bedr-i burc-ı vezāret şerefle itdi zūhūr

2. **şeref:**

**Gazel 104**

Mısra: 2

*Manevî yükseklik, ululuk.*

1. Ez bes ki pūr zi-sahbā cāmī be-kef ne-dārem

2. Der-kūy-ı mey-fürüşān ḳadr ü şeref ne-dārem

**şeref-efzā:**

1. **şeref-efzā:**

**Kaside 5**

Mısra: 64

*Şeref arttıran.*

63. El-minnetü li'llāh ki sen şimdi efendüm

64. İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr'e

**şeref-i zāt:**

1. **şeref-i zātına:** -ı, -n, -a

**Gazel 123**

Mısra: 12

*Kendi şerefi.*

11. Eşref-i cümle-i hūbān-ı cihān Eşref'dür

12. Şeref-i zātına itmekde şerāfet taḥsīn

**Serīf Ağā-yı hasīb ü nesīb:**

1. Şerîf Ağâ-yı hasîb ü nesîbdür:-dür

**Kaside 18**

Mısra: 6

*Temiz ve asil soylu Şerif Ağâ.*

5. Hâşşân-ı vâkıd bâ'îs hestî-i kemterî

6. Ya'ni Şerîf Ağâ-yı hasîb ü nesîbdür

**şerm:**

1. şermile:-ile

**Gazel 23**

Mısra: 13

*Utanma.*

13. Bu nev-nazmı sezâ 'arz eylesem şad şermile 'İzzet

14. O zât-ı pâke kim gencîne-i luğf u mürüvvetdür

2. şerm:

**Gazel 57**

Mısra: 14

*Utanma.*

13. Gevher-i eş'arımız 'İzzet Necîb'e 'arz için

14. Ğarğ-ı baħr-îâ hacletüz şerm ile âb altundayuz

**şerm eyle:**

1. şerm eylemiş:-miş

**Gazel 55**

Mısra: 2

*Utanmak.*

1. Ey gonce-i dehâı tebessüm-fürüş-ı nâz

2. Şerm eylemiş gül-i ruħuñı şu'le-püş-ı nâz

**şerm ü edeb eyle:**

1. şerm ü edeb eylerse:-r, -se

**Gazel 12**

Mısra: 2

*Utanmak.*

1. Bir hayâ-pîşe 'aceb bākiredür bint-i 'ineb

2. Kızarup bezmde eylerse n'ola şerm ü edeb

**şermende:**

1. **şermendesî:-s, -i**

**Kaside 8**

Mısra: 23

*Utanan, utangaç, mahcup.*

23. Olur şermendesî ebr-i bahārān ol keremkārūñ

24. Kaçan itse şehāb-ı cūdı āğāz-ı güherbārī

**şes:**

1. **şes:**

**Kaside 9**

Mısra: 33

*Altı.*

33. Yetişmekte aña mevķūf şes māh

34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

**şevk:**

1. **şevk:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 21

*Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm

22. Tārīk kıalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

2. **şevkile:-ile**

**Kaside 8**

Mısra: 37

*Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

37. Eger destūr-ı düstūrı olursa şevkile hāmem

38. İder bir nev-ğazel tarh itmekiçün sa 'y-ı bisyārı

3. **şevk:**

**Gazel 8**

Mısra: 5

*Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

5. Hezār şevk ile şahrā-neverd-i 'aşk-ı gülüm

6. Cünün getürdi görüñ mevsim-i bahār baña

4. **şevk:**

**Gazel 77**

Mısra: 12

*Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

11. Cümlemüz ser-mest-i şahbā-yı neşāt u inbisāt

12. Şevk ile 'ayyūka çıkdı na're-i mestāne bak

5. **şevkile:-ile****Gazel 114**Mısra: **10***Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān

10. Meclis āmāde ḳuluñ şevkile dest efşānum

6. **şevkı:-ı****Gazel 117**Mısra: **3***Şiddetli arzu, istek, aşırı heves.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir âteş

4. Ki kemter lāle tutmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

**şevk-i civānān:**1. **şevk-i civānān:****Gazel 40**Mısra: **6***Gençlerin neşesi.*

5. Çıkmağa zirve-i kühsār-ı vişāle ancak

6. Elde pīrāne ‘aşā şevk-i civānān ister

**şevk-i sermedī:**1. **şevk-i sermedī:****Gazel 3**Mısra: **4***Sonsuz mutluluk.*

3. Rūşenlenüp ḳudümüñ ile çeşm-i cān u dil

4. Bulduḳ meserret-i ebedī şevk-i sermedī

**şey:**1. **şeyle:-le****Gazel 116**Mısra: **1***Şey, herhangi bir şey.*

1. Göñül senüñle şıķıldıḳ ne şeyle eglenelüm

2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

**seydā:**

1. şeydâlarına:-lar, -ı, -n, -a

**Gazel 58**

Mısra: 6

*Deli, çılgın II âşık.*

5. Her kerem-pîşe güzel kim bile mev'üdını deyn

6. Tâleb-i büsesi şeydâlarına şîr olmaz

2. şeydâ:

**Gazel 71**

Mısra: 14

*Deli, çılgın II âşık.*

13. Böyle kalursa eger behcet ü hüsni 'İzzet

14. 'Akıbet eyleyecekdür bizi şeydâ hâfız

**şeyh:**

1. şeyhle:-le

**Kaside 4**

Mısra: 40

*Tarikatta müridlerin reisi.*

39. Âsafâ baħr-kefâ gevher-i dürc-i şerefâ

40. Ey ki müstağrağ-ı cüy-ı ni'amı şeyhle şâb

2. şeyh:

**Kaside 13**

Mısra: 104

*Tarikatta müridlerin reisi.*

103. Siħr idem vaşfuñda ey 'Âlî-cenâb

104. Qala hayretde 'umümen şeyh ü şâb

3. şeyh:

**Gazel 59**

Mısra: 9

*Tarikatta müridlerin reisi.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrâd

10. Biz de bezme gelene sāğar-ı rahşân virürüz

**şî'âr:**

1. şî'ârсуñ:-suñ

**Kaside 2**

Mısra: 63

*İşâret, alâmet.*



63. Sen ol aşıl-i siyâdet şî 'ârşuñ ki sezâ  
64. Vücüd-ı pākũñ ile âferîniş olsa faḥūr

**şibh:**

1. **şibh:**

**Gazel 3**

Mısra: 2

*Benzeyen şey, benzer, nazir.*

1. Hoş geldüñ ey efâzıl-ı 'aşruñ ser-âmedi  
2. Kim şibh ü mişlũñ 'âlem-i 'irfâna gelmedi

**şifâ:**

1. **şifâ:**

**Gazel 88**

Mısra: 6

*Hastalıktan kurtulma, iyileşme, deva bulma.*

5. Tabīb-i nabz-şinâsum devâ-yı derd-i dilüm  
6. Şefeñ marîz-i ğam-ı 'aşkuña şifâ mı degül

**şikâr:**

1. **şikâridur:-ı, -dur**

**Gazel 44**

Mısra: 2

*Av II gönül.*

1. Etfâl-ı mektebüñ o perî şehsüvâridur  
2. Diller esîr-i dîde-i âhü şikâridur

**şikâyet:**

1. **şikâyetüñ:-üñ**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 55

*Bir kimseden veya bir şeyden hoşnut olmadığını söylemek.*

55. Bîdâd-ı çarḥdan nedür 'İzzet şikâyetüñ  
56. Beñzer ki ḳalmadı ğam-ı hicrâna tākātuñ

**şikâyet et:**

1. **şikâyet etme:-me**

**Gazel 139**

Mısra: 5

*Yakınmak, söylenmek, memnuniyetsizliğini ifade etmek.*

5. Sitemünden şikāyet etme şakın  
6. Ke'llezīne tehālekū fe-şekev

**şikāyet eyle:**

1. **şikāyet eylemem:**-me, -m

**Gazel 103**

Mısra: 9

*Yakınmak, söylenmek, memnuniyetsizliğini ifade etmek.*

9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī  
10. Rūy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

**şikenc-i kākül-i müşgīn:**

1. **şikenc-i kākül-i müşgīnden:**-in, -den

**Gazel 19**

Mısra: 1

*Misk kokulu saçın büklümü.*

1. Dil itdükçe şikenc-i kākül-i müşgīnden feryād  
2. Gelür güyā derā-yı kārban-ı Çinden feryād

**şikenc-i zülf-i vār:**

1. **şikenc-i zülf-i yāri:**-i

**Kaside 9**

Mısra: 47

*Yarin saçının kıvrımı.*

47. Şikenc-i zülf-i yāri kışdı şimdi  
48. Anuñçün böyle sünbül ham-be-hamdur

**şikenc-i zülf:**

1. **şikenc-i zülfini:**-i, -n, -i

**Gazel 136**

Mısra: 4

*(Sevgilinin) saç büklümü, kıvrımı.*

3. Pervāz iderken evc-i selāmetde 'ākıbet  
4. Kıldı şikenc-i zülfini murğ-ı dil aşıyān

2. **şiken-i zülfine:**-i, -n, -e

**Gazel 47**

Mısra: 1

*(Sevgilinin) saç büklümü, kıvrımı.*

1. Şiken-i zülfine düşmiş dil-i nālān ağlar
2. Her kimiñ olsa belī hāli perīşān ağlar

**şikest eyle:**

1. **şikest eyledüñ** : -dü, -ñ

**Gazel 16**

Mısra: 2

*Kırmak.*

1. Yeter ey şāhid-i peymāne be-dest
2. Eyledüñ cām-i dil-i zārı şikest

**şikest it:**

1. **şikest itse**:-se

**Gazel 121**

Mısra: 7

*Kırmak.*

7. Ne kadar şīşe-i hātırlarını itse şikest
8. Ramazānı yine hürmetle tutarlar rindān

**şikeste-beste:**

1. **şikeste-beste:**

**Kaside 2**

Mısra: 73

*Kırık dökük, paramparça II yarım yamalak..*

73. Şikeste-beste eger bir gazelcik 'arz itsem
74. Huzūr-ı devlete olmaz mı ruḫşat u düstür

**şikeste-pāy:**

1. **şikeste-pāy:**

**Gazel 66**

Mısra: 13

*Kırık ayak.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā'a ey 'İzzet
14. Bu 'arşagehde ḳosun tek ü tāzı leng olmuş

**şimden:**

1. **şimden:**

**Gazel 143**

Mısra: 8

*Artık, bundan sonra.*

7. Bülbul dağı bir kaç güne dek nâleye başlar  
8. Şimden girü gūş-ı nağm-ı şubh-dem eyle

**şimden soñra:**

1. **şimden soñra:**

**Kaside 1**

Mısra: 27

*Bundan sonra, artık.*

27. Yürüsün şaff-ı 'usāt üstüne şimden soñra

28. İtmesüñ ehl-i ğaza şakḳ-ı 'āşā-yı nuşret

2. **şimden soñra:**

**Gazel 41**

Mısra: 13

*Bundan sonra, artık.*

13. Bir kaç aḥbābla şimden soñra

14. Turma gülgeşt-i fezālar demidür

**şimdi:**

1. **şimdi:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 38

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

37. Kāni' degilken ol şūḥuñ kelāmına

38. Biz şimdi ḥasret olduḳ anuñ bir peyāmına

2. **şimdi:**

**Kaside 1**

Mısra: 19

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

19. Açılır gonceleri şāḥ-ı ümīdüñ şimdi

20. Bāğ-ı āmāla vezān oldu şabā-yı nuşret

3. **şimdi:**

**Kaside 1**

Mısra: 62

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

61. Medḥ-i zātuñda gürūh-ı şu'arā 'āciz olup

62. Birbirinden hep ider şimdi ricā-yı nuşret

4. **şimdi:**

**Tahmis 2**

Mısra: 18

*Buna göre, bu duruma göre, artık.*

17. Farṭ-ı şādiden kemāl-i ḥayret el virdi baña  
18. Sen buyur şimdi ne itsün nişlesün bu bī-nevā

5. **şimdi:**

**Gazel 3**

Mısra: 5

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

5. Gel şimdi nev-resān-ı Yeñişehr'e kıl nigāh  
6. Seyr it edā-yı Eşref'i eṭvār-ı Aḥmed'i

6. **şimdi:**

**Gazel 3**

Mısra: 10

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

9. Tafşil-i ḥāli hep ider 'İzzet saña beyān  
10. Bu mücmel oldı şimdi berāy-ı hoş-āmedi

7. **şimdi:**

**Müfret 3**

Mısra: 2

*Buna göre, bu duruma göre, artık.*

1. Üftāde-i ḥübān-ı Yeñişehr-i Fenāruz  
2. Alduḫ fitili mūm gibice şimdi yanaruz

8. **şimdi:**

**Kaside 3**

Mısra: 44

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

43. Şem'-i ruḥsārına pervāne-i dil oldı düçār  
44. Çāresi şimdi nedür āteş-i ḥasretle yanar

9. **şimdiden:-den**

**Kaside 3**

Mısra: 49

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

49. Şimdiden yād iderek ḥaṭṭını āh itmeyelüm  
50. Kōnmasun āyīne-i ḥüsn-i dil-ārāya gubār

10. **şimdi:**

**Kaside 4**

Mısra: 13

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

13. ‘Uhdenden nice şimdi geelüm bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz hamde liyâkat nâ-yâb

11. **şimdi:**

**Kaside 4**

Mısra: 33

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

33. Şimdi meydāna çıkup ‘arz-ı şecā’ at itsün  
34. Yoḥsa iş mi fuḡarāya o ḡadar zūlm ü ḡazāb

12. **şimdi:**

**Kaside 4**

Mısra: 35

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

35. Postı kurtarmaḡa bir çāre ararmış şimdi  
36. Kendüsin şanur iken kelb gibi şāhib-nāb

13. **şimdi:**

**Kaside 5**

Mısra: 17

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

17. Şad-ḡamd ki pertev şalarak ‘āleme şimdi  
18. Bir mihr-i münir oldı ḡadem-sā Yeñişehr’e

14. **şimdi:**

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

33. Sīma-yı aşālet buved ez-nāşiye zāhir  
34. Mazmūnı olur şimdi hüveydā Yeñişehr’e

15. **şimdi:**

**Kaside 5**

Mısra: 63

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

63. El-minnetü li’ llāh ki sen şimdi efendüm  
64. İclāl ile olduñ şeref-efzā Yeñişehr’e

16. **şimdi:**

**Kaside 6**

Mısra: **140**

*Buna göre, bu duruma göre, artık.*

139. ‘Ākıbet vefk-i merāmunca ṭabī‘ atlandum  
140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşân

17. **şimdi:**

**Kaside 8**

Mısra: **12**

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i şad-bergüñ  
12. Tütupdur buz çiçeği şimdi etrāf-ı çemenzārı

18. **şimdi:**

**Gazel 8**

Mısra: **7**

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

7. Elümde sāğar-ı ser-şārum alıvirür şimdi  
8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

19. **şimdi:**

**Kaside 9**

Mısra: **47**

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

47. Şikenc-i zülf-i yāri kışdı şimdi  
48. Anuñçün böyle sünbül ḥam-be-ḥamdur

20. **şimdi:**

**Gazel 9**

Mısra: **14**

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

13. ‘İzzet’ e bir busemi bilmem ne va‘d itmiş idüñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaḳtidür ey bī-vefā

21. **şimdi:**

**Kaside 17**

Mısra: **12**

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

11. Didüm ey pādşāh-ı tahtgeh-i kişver-i cān  
12. Şimdi mi oldı kuluñ küşe-i vaḥdetde esīr

22. **şimdi:**

**Kaside 17**

Mısra: 17

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi  
18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

23. **şimdi:**

**Kaside 17**

Mısra: 32

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

31. Çokdan oldu sizi de görmeyeli pinhānī  
32. Şimdi geldüm kim olur ğayrı bu esrāra ḥabīr

24. **şimdi:**

**Kaside 18**

Mısra: 1

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

1. Şā'irlerin ser-āmedi şimdi Necīb'dür  
2. Fahr-i hünerverān-ı zamāne Lebīb'dür

25. **şimdi:**

**Gazel 27**

Mısra: 11

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

11. Döndiren Mevlevīleri şimdi  
12. Kelle-i ihtiyāl-i Eşref'dür

26. **şimdi:**

**Gazel 32**

Mısra: 3

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

3. Nokta-i ḥālinde icmāl idi ammā şimdi ḥaṭ  
4. Nüşa-i ḥüsn-i dil-ārāyı mufaşşal gösterür

27. **şimdi:**

**Gazel 34**

Mısra: 11

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

11. Uşandum eskilere iltifātdan şimdi  
12. Benüm begendicigüm meh-likā yeñiçeridür

28. **şimdi:**

**Gazel 37**



Mısra: 10

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

9. Hep ğazālān-ı hayālī itdi tab‘um der-kemend

10. Şimdi naĥcīr-i ğazel fitrāk-ı teşhīrümmedür

29. **şimdi:**

**Gazel 43**

Mısra: 12

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

11. Seyr idüp şüretüñi deyr-i maĥabbetde gönül

12. Şanemā şimdi kemer-beste-i zünnāruñdur

30. **şimdi:**

**Gazel 64**

Mısra: 15

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

15. Meh-tābda biz şimdi ‘araĥ-nüş-ı şafāyuz

16. Devr itmededür sāġar-ı pür ĥālet-i elmās

31. **şimdi:**

**Gazel 97**

Mısra: 6

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

5. Ol vefālī yāre idi meyl-i ĥatırum

6. Şimdi cefāġerān-ı dil-āzāre uġradum

32. **şimdi:**

**Gazel 106**

Mısra: 7

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

7. Gelürüm ĥāneñe bir gice demüşdüñ şimdi

8. Ben nişār-ı ĥademüñ itmegiçün cān be-kefüm

33. **şimdi:**

**Gazel 115**

Mısra: 7

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

7. ‘Āşıkларуñ oldı şimdi yek-ser

8. Üftāde-i ĥāk-rāh efendüm

34. **şimdi:**

**Gazel 118**

Mısra: 5

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

5. Geçen yıl dağı tıfl-ı şîr-ḥ̣ār-ı nāz iken şimdi  
6. Şeker-rîz-i tekellüm tûti-i şîrîn-zebânsın sen

35. **şimdi:**

**Gazel 120**

Mısra: 10

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ  
10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı 'aşkuñ işti'âlûñden

36. **şimdi:**

**Gazel 129**

Mısra: 10

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
10. Şimdi keder oldu şafâsı Yeñişehr'in

37. **şimdi:**

**Gazel 135**

Mısra: 9

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi  
10. Anlar ki baña yâr idi hengâm-ı şabâdan

38. **şimdi:**

**Gazel 151**

Mısra: 8

*İçinde bulunduğumuz zamanda, şu anda.*

7. Büyüdüñ korçarum ey şüh-ı sitem-ger dîrsin  
8. Kûçicekdüm de o dem şimdi ferâmüşumda

39. **şimdi:**

**Gazel 159**

Mısra: 5

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

5. Gitdi hengâm-ı gam ü guşsa-i hicrân şimdi  
6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacak dem geldi

40. **şimdi :**

**Kaside 2**

Mısra: **81**

*Yaşamakta olduğumuz zaman diliminde, bu devirde.*

**81.** Fetil-i 'aşkı meger almış ibtidā şimdi

**82.** Yanar tüter dil-i şeydā ne tur bilür ne otur

**şimşād-ı bāğ-ı i'tidāl:**

1. **şimşād-ı bāğ-ı i'tidālum:-um**

**Gazel 103**

Mısra: **2**

*Denge bağının şimşir ağacı II sevgilinin boyu.*

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm

2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i'tidālum var benüm

**şimşād-ı dil-cū:**

1. **şimşād-ı dil-cūsı:-sı**

**Gazel 155**

Mısra: **2**

*Gönül çeken şimşir ağacı II sevgili .*

1. Temāşā eyleyenler ol nihāl-i 'işve-me'nūsı

2. Şanurlar gülistān-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

**şimşād-kad:**

1. **şimşād-ı kad:**

**Gazel 22**

Mısra: **1**

*Şimşir ağacına benzer boy.*

1. Bir tarz hırām itdi o şimşād-ı kad Aḥmed

2. Serv ayacağına düşdi didi el meded Aḥmed

**şir:**

1. **şir:**

**Kaside 6**

Mısra: **86**

*Süt.*

**85.** 'Adli ger eylese te'lif-i miyān-ı ezdād

**86.** Fem-i āhū-beçeye şir virürdi pistān

2. **şir:**

**Gazel 23**

Mısra: 7  
Süt.

7. O şūh ağyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hīkmetdür

3. şīr:

**Gazel 58**  
Mısra: 6  
Süt.

5. Her kerem-pīşe güzel kim bile mev'ūdını deyn  
6. Tāleb-i büsesi şeydālarına şīr olmaz

4. şīr:

**Gazel 119**  
Mısra: 11  
Süt.

11. Begüm şīr ü şekerveş gayrılarla imtizācuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvāya aşla rağbet itmezsın

şīr:

1. şī'rümi: -üm, -i

**Kaside 6**  
Mısra: 131  
Şiir.

131. Dā'imā şī'rümi şābāş ile medh eyleyerek  
132. İdere her gāzel-i pür hālelüm istihsān

2. şī'r:

**Kaside 11**  
Mısra: 21  
Şiir.

21. Şī'r ü inşāda 'adīmü'l-emşāl  
22. Mişli meydān-ı şecā'atde muhāl

3. şī'riñi: -i, -ñ, -i

**Gazel 158**  
Mısra: 14  
Şiir.

13. 'Arz eyle hemān şabrī-i muciz-deme tırma  
14. 'İzzet hevesüñ şī'riñi teşhīre degül mi

şīrāze:

1. **şîrâzedden:-den****Gazel 124**

Mısra: 12

*Kitap cildini tutan ibrişim.*

11. Oldı revnağ-yâb hağ-ı nev-zuhûruñla senüñ

12. Nüşhâ-i hüsnüñ ki cemi' yetlenür şîrâzedden

**şîr-h'âr-i şîr:**1. **şîr-h'âr-i şîr:****Kaside 13**

Mısra: 17

*Arslan sütünü içen.*

17. Şîr-h'âr-i şîr âhû-beççeler

18. Kimseden yok kimseye aşla zarar

**şî'r-i dil-pezîr:**1. **şî'r-i dil-pezîr:****Kaside 18**

Mısra: 15

*Beğenilen şîir.*

15. Bî-sa'y u cehd söyledigi şî'r-i dil-pezîr

16. Hayret-fezâ-yı nükteverân-ı edîbdür

**şîr-i ğam:**1. **şîr-i ğama:-a****Gazel 60**

Mısra: 4

*Gam, keder aslanı.*

3. Derende hizebr-i ğâb-ı 'aşkuz

4. Şîr-i ğama pençe şalaruz biz

**şî'r-i laţîf:**1. **şî'r-i laţîf:****Kaside 11**

Mısra: 3

*Hoş şîir.*

3. Bâreka'llâh zihî şî'r-i laţîf

4. Ma'ni-i pâki gibi lafzı nazîf

**şîr-i mâderves:**

1. **şîr-i māderveş:****Gazel 1**Mısra: **10***Anne süütü gibi.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hîç bîm-i vebâl

10. Hûn-ı ‘aşık şîr-i māderveş helâl olmuş saña

**şî‘r-i ter:**1. **şî‘r-i ter:****Gazel 30**Mısra: **35***Taze şiir II yeni şiir.*

35. Bu şî‘r-i ter olsun o civân-behcete hediye

36. Nev-bâve-i bustân ‘ubûdiyyetimüzdür

**şîrîn:**1. **şîrîn:****Kaside 16**Mısra: **33***Tatlı II güzel.*

33. Nedür sende o şîrîn güft ü gülâr

34. O tûflıklar ol vaz‘-ı nigûlar

2. **Şîrîn’den:-den****Gazel 19**Mısra: **8***Hüsrev ü Şirin hikayesinin kadın kahramanı Ferhad'ın sevgilisi.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İştidûn mi ki Ferhâd eylesün Şîrîn’den feryâd

3. **şîrîn:****Gazel 120**Mısra: **2***Tatlı II güzel.*

1. Şekerlendi tebessüm ol perînüñ la‘l-i âlinden

2. Mezâk-ı hânde şîrîn oldı gül-ķand-i maķâlinden

4. **şîrîn:****Gazel 149**Mısra: **2***Şeker, tatlı.*

1. Söz yok dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna
2. Şīrīn olurdu dinse şeker la'l-i nūşuna

**şī r:**

1. **şī riñe:- iñ, -e**  
**Gazel 21**  
Mısra: 4  
*Şiir.*

3. Saña bu feyz-i sühan mevhibe-i Mevlā'dur
4. Diyemem şī riñe nev'-i beşerüñ maqđürü

**şīrīn-sühan:**

1. **şīrīn-sühanlarla:-lar, -la**  
**Kaside 7**  
Mısra: 1  
*Tatlı sözlü.*

1. Olmak ister yine şīrīn-sühanlarla meger
2. Tūti-i nātıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

**şīrīn-zebān:**

1. **şīrīn-zebān:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 134  
*Far. Tatlı dilli(kişi).*

133. Tūti-i nātukamı besledi şekerlerle
134. Eyledi himmet ü luftı beni şīrīn-zebān

**şīşe-gerdān-ı mahabbet:**

1. **şīşe-gerdān-ı mahabbetdür:-dür**  
**Gazel 23**  
Mısra: 10  
*Sevgi şişesini döndüren.*

9. Raķīb-i rū-siyāhın ruķyesi haylī mü'eşşirmiş
10. Perī-rūlarla her şeb şīşe-gerdān-ı mahabbetdür

**şīşe-i hātır:**

1. **şīşe-i hātırlarını:-lar, -ı, -n, -ı**  
**Gazel 121**  
Mısra: 7  
*Gönül şişesi II gönül.*

7. Ne kadar şīşe-i hātırlarını itse şikest  
8. Ramazānı yine hürmetle tutarlar rindān

**şīşe-i tevbe-i mey-keş:**

1. **şīşe-i tevbe-i mey-keş:**

**Gazel 50**

Mısra: 8

*Çok şarap içenin tövbe şişesi.*

7. ‘Āşıkuñ āyīne-i hātırı seng-i ğamdan  
8. Şīşe-i tevbe-i mey-keş gibi dā’im meksūr

**şitā:**

1. **şitā:**

**Kaside 8**

Mısra: 4

*Ar. Kış.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘āşıkuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yāri

2. **şitānuñ:-nuñ**

**Kaside 8**

Mısra: 48

*Kış.*

47. Ğazelde ‘İzzetā pāyān-pezīr oldı yeter ğayrı  
48. Muḥālif rüzġārından şitānuñ iştikā-kārı

3. **şitā:**

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Kış II keder.*

65. Te‘ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
66. Fuşül-ı erba‘a āmed-şüdünde ide tekrārı

**şitāb:**

1. **şitāb:**

**Gazel 144**

Mısra: 10

*Çabukluk, acele.*

9. Temāşā-yı ḳaddūñle mazḥar-ı tül-ı ḥayāt olsaḳ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ ‘ömrüm şitāb üzre



**şitâb eyle:**1. **şitâb eyle:****Kaside 3**

Mısra: 53

*Acele etmek.*

53. Tırma da 'vât-ı veliyyü' n-ni 'ama eyle şitâb

54. Umaruz eyleye maqbûl Mucîb-i Settâr

**şive:**1. **şivesi: -s, -i****Müfret 4**

Mısra: 1

*Naz, işve.*

1. Şivesi nâzı müselleme hüsni gâyet bî-bedel

2. Görmedüm 'İzzet hüseyin Ağa' ya beñzer bir güzel

2. **şivesi: -s, -i****Kaside 13**

Mısra: 39

*Naz, şive.*

39. Şivesi nâzı edâsı dil-rübâ

40. Perçemi 'uşşâka püsküllü belâ

3. **şive:****Gazel 20**

Mısra: 8

*Naz, şive.*

7. Kimden âyâ sebağ-âmûz-ı edâdur bilsen

8. Şive fenninde 'aceb mes'ele-dâundur Aḥmed

4. **şivelerüñ: -ler, -üñ****Gazel 85**

Mısra: 1

*Naz, şive.*

1. Her zamân itmede bir reng-i diger şivelerüñ

2. 'Andelîb itdi bizi ey gül-i ter şivelerüñ

5. **şivelerüñ: -ler, -üñ****Gazel 85**

Mısra: 4

*Naz, şive.*

3. Gösterüp perçemünüñ tārını kıldıkça güzār  
4. Dil-i divāneyi zencīre çeker şīvelerüñ

6. şīvelerüñ:-*ler, -üñ*

**Gazel 85**

Mısra: **6**

*Naz, şive.*

5. Çünkü yok keşret-i ‘uşşāka taḥammül sende  
6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şīvelerüñ

7. şīvelerüñ:-*ler, -üñ*

**Gazel 85**

Mısra: **8**

*Naz, şive.*

7. Yine müstağrak-ı cübār-ı cemāl olmuşsın  
8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerüñ

8. şīvelerüñ:-*ler, -üñ*

**Gazel 85**

Mısra: **10**

*Naz, şive.*

9. Almağa pençe-i teşhīre tezerv ü hüsni  
10. Şaldır ey şahid-i şeh-bāz-nazar şīvelerüñ

9. şīvelerüñ:-*ler, -üñ*

**Gazel 85**

Mısra: **16**

*Naz, şive.*

15. Vāy aḥvāl-i perīşānına ‘āşıklarınüñ  
16. Böyle kalursa eyā nūr-ı başar şīvelerüñ

10. şīvelerüñ:-*ler, -üñ*

**Gazel 85**

Mısra: **18**

*Naz, şive.*

17. Bu kadar nāle vü feryādına ma‘nī viremem  
18. ‘İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şīvelerüñ

11. şīve:

**Gazel 115**

Mısra: **3**

*Naz, şive.*

3. Bir şive ile olup hırāmān
4. İtdüñ beni dil-tebāh efendüm

12. **şiveler:-ler**

**Gazel 120**

Mısra: 3

*Naz, şive.*

3. Degülken şiveler táb-āver-i reftār-ı dil-cūsı
4. Hırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

13. **şive:**

**Gazel 123**

Mısra: 5

*Naz, cilve.*

5. Bir güzel kim ola şad şive ile cilve-nümā
6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

14. **şiveler:-ler**

**Gazel 138**

Mısra: 11

*Naz, işve.*

11. Ögredür eczā-yı ḥüsnüñ birbirine şiveler
12. Çeşm çeşme zülf zülfe tār tāra rü-be-rü

15. **şivelerüñ :-ler, -üñ**

**Gazel 85**

Mısra: 2

*Naz, işve.*

1. Her zamān itmede bir reng-i diger şivelerüñ
2. ‘Andelīb itdi bizi ey gül-i ter şivelerüñ

**şive vü nāz:**

1. **şive vü nāz:**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*işve, cilve, eda ve naz.*

7. Çık temāşāgehe biñ şive vü nāz ile şalın
8. Hep güzeller kıla ḥayretde o ef’ālüñ için

**şivedān-ı reviş-i nādire-sencān-ı eşer:**

1. **şivedān-ı reviş-i nādire-sencān-ı eşer:**

**Kaside 7**

Mısra: **40**

*Kendine has bir şekilde olan nadir eser.*

**39.** Ehl-i dil vâkıf-ı remz-i sühan-ı nükteverân

**40.** Şīvedân-ı revîş-i nâdire-sencân-ı eşer

**şīve-i düşnâm:**

**1. şīve-i düşnâmı:-ı**

**Gazel 90**

Mısra: **8**

*Söyme tavrı.*

**7.** Olmuşuz hasret-i güftâr-ı 'itâb-âmîzi

**8.** 'Acaba kâdedür ol şīve-i düşnâmı güzel

**şīve-i hakk:**

**1. şīve-i hakk:**

**Gazel 75**

Mısra: **1**

*Hak lisani.*

**1.** Tâb-ı 'aşkı dil-i sūzâna kodı şīve-i hakk

**2.** Şu 'leyi şem ' -i fūrūzâna kodı şīve-i hakk

**2. şīve-i hakk:**

**Gazel 75**

Mısra: **2**

*Hak lisani.*

**1.** Tâb-ı 'aşkı dil-i sūzâna kodı şīve-i hakk

**2.** Şu 'leyi şem ' -i fūrūzâna kodı şīve-i hakk

**3. şīve-i hakk:**

**Gazel 75**

Mısra: **12**

*Hak lisani.*

**11.** Hânde-i zîr-i leb-i cām-ı şarâb-ı nâbı

**12.** Sebeb-i girye-i mestâne kodı şīve-i hakk

**4. şīve-i hakk:**

**Gazel 75**

Mısra: **10**

*Hak lisani.*

**9.** Zâhidâ destüme peymâne-i ser-şâr-ı meyi

**10.** Bedel subha-i şad-dâne kodı şīve-i hakk

**5. ŧıve-i haqq:****Gazel 75**Mısra: **6***Hak lisanı.***5.** Nāmum ol ğonce-femūñ la‘l-i lebinden düşmez**6.** Naqşımı faşş-ı nigīndāne qodı ŧıve-i haqq**6. ŧıve-i haqq:****Gazel 75**Mısra: **8***Hak lisanı.***7.** Gerçi ben kıays‘la hem-seng-i cūnūnum ammā**8.** Beni ŧehre añı yābāna qodı ŧıve-i haqq**7. ŧıve-i haqq:****Gazel 75**Mısra: **14***Hak lisanı.***13.** Sihr-i Hārūt ile i‘cāz-ı Mesīhā‘yı alup**14.** Eŧer-i ‘İzzet-i nālāna qodı ŧıve-i haqq**8. ŧıve-i haqq:****Gazel 75**Mısra: **4***Hak lisanı.***3.** O perī-peykeri sen zāde-i merdūm ŧanma**4.** Meleği ŧūret-i insāna qodı ŧıve-i haqq**ŧıve-i hātır-rübā-yı nev-zemīn:****1. ŧıve-i hātır-rübā-yı nev-zemīn:****Gazel 128**Mısra: **4***Yeni tarzda gönül çelen işve.***3.** Ez-ser-i nev kāle-i sāmānı tārāc itdi yār**4.** Gösterüp bir ŧıve-i hātır-rübā-yı nev-zemīn**ŧıve-i hūbān:****1. ŧıve-i hūbānına: -ı, -n, -a****Gazel 129**Mısra: **15***Güzellerin işvesi, cilvesi.*

15. Hiç şive-i hübanına tākāt getirülmez  
 16. 'İzzet bu gün gördüğü yok haq bilür amma

**şive-i hüsn-i hudā-dād:**

1. **şive-i hüsn-i hudā-dād:**

**Gazel 56**

Mısra: 7

*Allah vergisi olan güzelliğin işvesi.*

7. Şive-i hüsn-i hudā-dād gerekdür yoḥsa  
 8. Zağan ārayiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

**şive-i münteḥab:**

1. **şive-i münteḥabın:-in**

**Gazel 80**

Mısra: 4

*Seçilmiş tavr.*

3. Biz o mümtāz-ı perī-rüyānuñ  
 4. Şive-i münteḥabın çok gördük

**şive-i nā-dīdes:**

1. **şive-i nā-dīdesinde:-si, -n, -de**

**Gazel 26**

Mısra: 8

*Görülmemiş cilve.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥātır-firīb ammā  
 8. O şūhun şive-i nā-dīdesinde başka ḥālet var

**şive-i reftār:**

1. **şive-i reftāruñdur:-uñ, -dur**

**Gazel 43**

Mısra: 8

*Yürüyüş tarzı, yürüyüşteki eda.*

7. Bāga ol kāmēt-i bālā ile 'azm itdükçe  
 8. Servi pā-der-gil iden şive-i reftāruñdur

**şive-i tāriḥ-i muşanna':**

1. **şive-i tāriḥ-i muşanna':-ür**

**Kaside 6**

Mısra: 19

*Sanatlı tarihin dili.*

19. Habbēza şīve-i tārīh-i muşanna‘ ki virür  
20. Saṭr-ı mevzūnları hālet dile çün serv-ḳaddān

**şīve-i vefā:**

1. şīve-i vefāyı:-y, -ı

**Gazel 139**

Mısra: 4

*Bağlılığın cilvesi.*

3. Mişli nādir bulunsun ‘ālemde  
4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

**şīvekārī:**

1. şīvekārīde:-de

**Kaside 16**

Mısra: 10

*Cilveli, nazlı, edalı.*

9. Huşūsa Eşref-i ‘āşık-firībüm  
10. Müsellem şīvekārīde Necīb’üm

**şīveli:**

1. şīveli:

**Gazel 71**

Mısra: 1

*İşveli.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā hāfiz  
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfiz

**şīven-i kilk-i ‘İzzet:**

1. şīven-i kilk-i ‘İzzet’i:-i

**Gazel 95**

Mısra: 17

*İzzetin kaleminin sızlaması.*

17. Şīven-i kilk-i ‘İzzet’i gūş iden ‘āşık-ı hazīn  
18. Hiç çeker mi bir dağı bezmde imtinān-ı ney

**şīve-nümā:**

1. şīve-nümā:

**Gazel 35**

Mısra: 8

*Naz, cilve gösteren.*

7. Gerdānı şāf sīnesi billūr sākı sīm  
8. Ser-tā-be-pā o şīve-nümā hüsñ ü āñ mıdur

**şöhret:**

1. **şöhretüme:**-üm, -e

**Kaside 6**

Mısra: 129

Ün.

129. Līk bu şöhretüme bā'is-i küllī bi'llāh  
130. Hazret-i Lütfi Efendi idügi belli beyān

2. **şöhretüm:**-üm

**Kaside 13**

Mısra: 107

Ün.

107. Şöhretüm āfāka şaldı velvele  
108. Aldıgum gündən berü hāmem ele

3. **şöhretüñ:**-üñ

**Gazel 21**

Mısra: 2

Ün.

1. Ey dirāyetde hünermendlerüñ meşhūrı  
2. Şöhretüñ şaldı eķālīm-i cihāna şūrı

4. **şöhrete:**-e

**Gazel 21**

Mısra: 14

Ün.

13. İtmişim gevher-eş'āruñı ben istiḥfāf  
14. Dimişim şöhrete değmez eşer-i meşhūrı

5. **şöhretimüz:**-imüz

**Gazel 30**

Mısra: 24

Ün.

23. İzzet niçün izhār-ı cefā-keşlük idersin  
24. Hāmüş ol amān şöhretimüz āfetimüzdür

6. **şöhretüñi:**-üñi, -i

**Gazel 132**

Mısra: 14

Ün.



13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle gazeller  
14. Var şöretüñi diñle Buḥārā vü Yemen'den

**şöhret-resān:**

1. **şöhret-resān:**

**Gazel 134**

Mısra: 8

*Şöhret veren(kişi).*

7. Nāmver-i dehr olur ḥātem-i ṭā'ī gibi  
8. Kim ki keremle ola 'āleme şöret-resān

**şöyle:**

1. **şöyle:**

**Kaside 3**

Mısra: 35

*Şu şekilde, biçimde.*

35. Şöyle ṭursun o da bir başka büyük ma'nidür  
36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

2. **şöyle:**

**Gazel 10**

Mısra: 8

*Şu şekilde, biçimde.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā ḥay ne şafā

3. **şöyle:**

**Gazel 96**

Mısra: 15

*Öyle bir, o kadar çok.*

15. Şöyle lā-ya'kıl ü mest eyle beni  
16. Çekmeyem bīm-i hücūm-ı 'ālem

**şuhūr:**

1. **şuhūr:**

**Kaside 10**

Mısra: 28

*Aylar.*

27. Ya'ni düstūr-ı kerem-pişe Velī Paşa kim  
28. İsterüz medḥini a'vām u şuhūr eyleyelüm

**şu:**1. **şu:****Terkib-bend 1**Mısra: **42***Şu, işaret sıfatı.***41.** Şorma bezm-i felekden olan iştikāmuzu**42.** Kalsun koruz maşşere şu mâcerāmuzu2. **şu:****Kaside 18**Mısra: **13***Şu, işaret sıfatı.***13.** Bu zümrenüñ cem'ine fâ'ik şu 'aşrda**14.** Zann eylerüm ki dâver-i Dārā-nāşībdür3. **şu:****Gazel 23**Mısra: **4***Şu, işaret sıfatı.***3.** Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā**4.** Şu dem ki ruhları hamratlanup hoy-riz-i hacletdür4. **şu:****Gazel 23**Mısra: **4***Şu, işaret sıfatı.***3.** Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā**4.** Şu dem ki ruhları hamratlanup hoy-riz-i hacletdür5. **şunda:-nda****Gazel 26**Mısra: **16***Şu, işaret zamiri.***15.** Yimez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur**16.** Tabībüm gel devā kıl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var6. **şu:****Gazel 131**Mısra: **10***Şu işaret sıfatı.***9.** Bir niğhle bāri olsun yap yıkılmış ḥātırım**10.** Gel şu vīrān-ḥāneyi i'māra bak Allāh için

7. **şu:**

**Gazel 137**

Mısra: **10**

*Şu, işaret sıfatı.*

9. Gördüğün dil-bere üftâde olursın 'İzzet

10. Neylesem âh senün şu dil-i meyyâlün için

8. **şunda:-n, -da**

**Gazel 142**

Mısra: **10**

*Şu, işaret zamiri.*

9. Yâri tenhâca çeküp nüş-ı şarâb itmegiçün

10. Şunda bir kûşe-i kâşâne gelür hâturuma

**şu'a-ı mehçe-i râyât:**

1. **şu'a-ı mehçe-i râyâtı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: **27**

*Sancakların ayının ışını.*

27. Şu'a-ı mehçe-i râyâtı reşk-i hür olarak

28. O bedr-i burc-ı vezâret şerefle itdi zuhûr

**şuğl-ı vezâret:**

1. **şuğl-ı vezâret:**

**Kaside 18**

Mısra: **17**

*Vezirlik işi.*

17. Şuğl-ı vezâret olmasa mâni' bu tab'ile

18. Güftârı fehm olurdu ki maзмünuna zîbdür

**şüh:**

1. **şühuñ:-uñ**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **37**

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

37. Kâni' degilken ol şühuñ kelâmına

38. Biz şimdi hasret olduk anuñ bir peyâmına

2. **şüh:**

**Gazel 3**

Mısra: 1  
İşveli, cilveli

1. Çün keç nihed ān şūh külāh-ı Teterīrā
2. Men pā be-zenem sāḥa-i şūrīde-serī-rā

3. **şūhun:-un**

**Gazel 6**

Mısra: 11

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūhun lezīz līk
12. Qand-ı 'ināyet-i ruḫabā sem gelür baña

4. **şūh:**

**Gazel 23**

Mısra: 7

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

7. O şūh aḡyār ile şīr ü şekerveş imtizāc üzre
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

5. **şūhun:-un**

**Gazel 26**

Mısra: 8

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

7. Egerçi ser-te-ser maḥbūblar ḥātır-firīb ammā
8. O şūhun şīve-i nā-dīdesinde başqa ḥālet var

6. **şūh:**

**Gazel 32**

Mısra: 7

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

7. Dest-i cevrümden rehā yoḡdur dimek ister o şūh
8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı gama el gösterür

7. **şūhun:-un**

**Gazel 48**

Mısra: 11

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

11. Bī-tevaḡḡuf hele sevdikleri şūhun yolına
12. Ser ile cānı fedā eylediler 'aşıklar

8. **şūhun:-un**

**Gazel 108**

Mısra: 9

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun

10. 'İzzet yine ben zâr-ı dil-figâr tutuşdım

9. **şüh:**

**Gazel 114**

Mısra: 15

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

15. Gördi çün bu ğazeli eyledi taḥsîn ol şüh

16. Didi âh İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḥayrânım

10. **şüh:**

**Gazel 144**

Mısra: 8

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh

8. O şüh aġyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

11. **şüh:**

**Gazel 150**

Mısra: 7

*İşveli, cilveli dilber/güzel II sevgili.*

7. Zaḥm-ı dili görirse de raḥm eylemez o şüh

8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide

**şüh-ı âteşin-hüy:**

1. **şüh-ı âteşin-hüy:-ı**

**Gazel 14**

Mısra: 1

*Çoşkulu mizacı olan cilveli kadın II sevgili.*

1. Seyr it ol şüh-ı âteşin-hüyı

2. Tāze gül gibi terlemiş rüyı

**şüh-ı bî-bedel:**

1. **şüh-ı bî-bedelsin:-sin**

**Kaside 16**

Mısra: 16

*Benzeri olmayan cilveli güzel.*

15. Döner Eşref de dir Aḥmed güzelsin

16. Güzeller içre şüh-ı bî-bedelsin

**şüh-ı bî-emân:**1. **şüh-ı bî-emânsın:-sın****Gazel 119**

Mısra: 5

*Güvensiz güzel II sevgili.*

5. Ne zâlimsin ne kâfirsın ne şüh-ı bî-emânsın kim  
6. Bizi miñnet-keş-i ğam görmedükçe raħat itmezsin

**şüh-ı bî-vefâ:**1. **şüh-ı bî-vefâ:****Gazel 11**

Mısra: 5

*Vefasız güzel II sevgili.*

5. Bir kere de dimez misin ey şüh-ı bî-vefâ  
6. ‘Uşşâk-ı cân-sipâr ne ‘âlemedür ‘aceb

**şüh-ı cihân:**1. **şüh-ı cihân:****Gazel 16**

Mısra: 5

*Dünyalar güzeli II sevgili.*

5. Bezm-i vaşluñda eyâ şüh-ı cihân  
6. Ruķabâdan bize yok cây-ı nişest

2. **şüh-ı cihânum:-um****Kaside 16**

Mısra: 27

*Dünyalar güzeli II sevgili.*

27. Egerçi ben de bir şüh-ı cihânum  
28. Cihân içre müşârün bi’l-benânum

**şüh-ı fitnegerîn:**1. **şüh-ı fitnegerîn:-în****Gazel 38**

Mısra: 11

*Fitnenin neşesi II sevgilinin neşesi.*

11. O şüh-ı fitnegerîn ħaçer-i nigâhından  
12. Teħaşşun eyleyecek mültecâ mı var yokdur

**şuh-ı külehdār:**1. **şuh-ı külehdāra:-a****Gazel 72**

Mısra: 2

*Külâh giymiş işveli(kadın) II sevgili.*

1. Döndirüp kâmetini serv-i çemenzâra semâ´

2. Ne nümâyiş virür ol şuh-ı külehdāra semâ´

**şüh-ı mäh-peyker:**1. **şüh-ı mäh-peykeri:-i****Terkib-bend 1**

Mısra: 34

*Ay yüzlü işveli (kadın) II sevgili.*

33. Pek özledüm pek özledüm âh ol füsüngeri

34. Ol şüh-ı mäh-peykeri ol mihr-i enveri

**şüh-ı memdūhu 'ş-şifât:**1. **şüh-ı memdūhu 'ş-şifât:****Tahmis 2**

Mısra: 22

*Övülmeye değer niteliği olan güzel II sevgili.*

21. Bulmağičün gerd-i âlâm u kudüretden necât

22. Dön havuzlı bağçede ey şüh-ı memdūhu 'ş-şifât

**şüh-ı pür-fiten:**1. **şüh-ı pür-fitendür:-dür****Kaside 16**

Mısra: 6

*Çok fitne çıkarıcı güzel II sevgili.*

5. Birisi Ahmed-i hâtır-şikendür

6. Perî-ruhsâra şüh-ı pür-fitendür

**şüh-ı şeker:**1. **şüh-ı şeker:****Gazel 157**

Mısra: 9

*Şeker gibi tatlı olan güzel.*

9. 'Aşr-ı hüsnünde eyâ şüh-ı şeker güftârum  
10. Çâh-ı nisyanıdadur Yûsuf-ı Mısr' uñ nâmı

**şüh-ı şekker-hande:**

1. şüh-ı şekker-ḥandecigüm:-ciğ, -im  
Gazel 101  
Mısra: 1  
*İşveli, cilvelinin(sevgili) tatlı gülüşü.*

1. Mehveşüm şüh-ı şekker-ḥandecigüm  
2. Güzelüm dil-ber-i nâzendecigüm

**şüh-ı şen-gül:**

1. şüh-ı şen-gül:  
Gazel 51  
Mısra: 10  
*Güler yüzlü güzel II sevgili.*

9. Bilürler nağme-perdâzân-ı ser-bezm-i maḥabbet hep  
10. Sürür-ı 'İzzet'e bâ 'îs o şüh-ı şen-gül olmışdur

**şüh-ı sitem-ger:**

1. şüh-ı sitem-ger:  
Gazel 151  
Mısra: 7  
*Zulüm ve haksızlık yapan güzel II sevgili.*

7. Büyüdün korğarum ey şüh-ı sitem-ger dirsın  
8. Küçicekdüm de o dem şimdi ferâmüşumda

**şüh-ı şivekâr:**

1. şüh-ı şivekâr:  
Tahmis 6  
Mısra: 19  
*İşveli, cilveli dilber II sevgili.*

19. Giceler âh itdiğin tıydum o şüh-ı şivekâr  
20. Ğalibâ kendi gibi bir âfete mecbürdur

**şüh-ı sürh-püş-ı şerm:**

1. şüh-ı sürh-püş-ı şermün:-üñ  
Gazel 155  
Mısra: 4  
*Utanmanın kırmızılığını giyen güzel II sevgili.*



3. Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir daħı nāmuñ  
4. O şūh-ı sürh-püş-ı şermuñ olsaydım zekān-būsı

**şūh-meşreb:**

1. şūh-meşrebligümi:-lig, -üm, -i

**Kaside 6**

Mısra: 138

*Açık meşrepli, şen ve neşeli.*

137. Komadı zühd-nümā ehl-i riyādan olayum

138. Şūh-meşrebligümi ister idi çün rindān

**şu'le:**

1. şu'le:

**Gazel 29**

Mısra: 4

*Alev, ateş alevi II ışıltı, parıltı.*

3. Bir tecellī-zāra döndi şahn-ı gülzār-ı cihān

4. Cüş-ı lāle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdur

2. şu'leyi:-y, -i

**Gazel 75**

Mısra: 2

*Alev, ateş alevi.*

1. Tāb-ı aşkı dil-i sūzāna kodı şīve-i haqq

2. Şu'leyi şem'-i fūrūzāna kodı şīve-i haqq

**şu'le-i āh-ı dil-i ehl-i ğam:**

1. şu'le-i āh-ı dil-i ehl-i ğamuz:-uz

**Gazel 140**

Mısra: 9

*Keder sahibi gönlün ah ateşi.*

9. Şu'le-i āh-ı dil-i ehl-i ğamuz

10. Rīze-nişār-ı şererüz sū-be-sū

**şu'le-i āvāz:**

1. şu'le-i āvāz:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 30

*Sesin alevi.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi  
30. Āhır yaqar bu şu'le-i āvāz lānemi

**şu'le-i dīdār-ı temāşā:**

1. şu'le-i dīdār-ı temāşā:

**Gazel 5**

Mısra: 10

*İzleyenlerin yüzünün aydınlığı.*

9. 'Āşıkların bezmde ey şem'-i şeb-efrūz  
10. Pervāne ider şu'le-i dīdār-ı temāşā

**şu'le-i 'irfān:**

1. şu'le-i 'irfānuñdan:-uñ, -dan

**Gazel 21**

Mısra: 5

*Bilmenin ışığı.*

5. Muqtebedür buleğā şu'le-i 'irfānuñdan  
6. Qalemüñ ehl-i kelāmuñ ise naḥl-ı tūr

**şu'le-i verd-i tarī:**

1. şu'le-i verd-i tarīdendür:-den, -dür

**Gazel 36**

Mısra: 2

*Taze gülün ışıltısı.*

1. 'İzāruñ pertev-i envār-ı mihr-i ḥāverīdendür  
2. Fūrūğ-ı ḥüsn ü ānuñ şu'le-i verd-i tarīdendür

**şu'le-i vākūt-ı müzāb:**

1. şu'le-i vākūt-ı müzāb:

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Erimiş yakutun alevi II sevgilinin dudağının rengi.*

5. Leb-i rengin mi bu yā şu'le-i vākūt-ı müzāb  
6. Fem-i şīrīn mi yāḥūd dürc-i le'āl-i rā'ik

**şu'le-i vākūt:**

1. şu'le-i vākūtla:-la

**Gazel 1**

Mısra: 3

*Kırmızı süs taşı olan yakutun alevi(kızılığı).*

3. Şu 'le-i yâkütla hâşiyet-i âb-ı hayât
4. İmtizâc itmiş leb-i kevşer mişâl olmuş saña

**şu 'le-püş-ı nâz:**

1. şu 'le-püş-ı nâz:

**Gazel 55**

Mısra: 2

*Nazın alev örteni.*

1. Ey gönce-i dehânı tebessüm-fürüş-ı nâz
2. Şerm eylemiş gül-i ruhuñı şu 'le-püş-ı nâz

**şür:**

1. şür:

**Kaside 9**

Mısra: 30

*Karışıklık, gürültü, kavga, fitne.*

29. Nedür bu fitne vü âşüba bādī
30. Neden bu şür u gavgâ mültezemdür

2. şürı:-ı

**Gazel 21**

Mısra: 2

*Karışıklık, gürültü, kavga, fitne.*

1. Ey dirâyetde hünermendlerüñ meşhûrı
2. Şöhretüñ şaldı eķālīm-i cihāna şürı

**şurb-ı müdām:**

1. şurb-ı müdām:

**Gazel 30**

Mısra: 1

*Devamlı şarap içmek.*

1. Mestānelerüz şurb-ı müdām 'ādetimüzdür
2. Nuķl-i leb-i sākī nemek-i 'işretimüzdür

**şür-ı ğamze:**

1. şür-ı ğamzeñ:-ñ

**Gazel 83**

Mısra: 3

*Yan bakışının fitneliği*

3. Fitne mebhüt-ı hirās-ı şer ü şūr-ı gamzeñ
4. Sihr hayret-zede-i baḥş-i fūnūn niḡehūñ

**şūr-ı kıyāmet:**

1. şūr-ı kıyāmet:

**Kaside 16**

Mısra: 22

*Kıyamet acısı.*

21. Tebessüm-rîz olup Aḡmed o sâ'at

22. Dir ey serv-i ḡadūñ şūr-ı kıyāmet

**şūriş ü fitne:**

1. şūriş ü fitne:

**Gazel 34**

Mısra: 3

*Kargaşa ve karışıklık.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne

4. O dā'i-hey'et o ser-keş-edā yeñiçeridür

**şūriş-efgen:**

1. şūriş-efgen:

**Kaside 16**

Mısra: 36

*Karışıklık yayan II sevgili.*

35. Daḡı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen

36. Miyān-ı ḡalka olduñ şūriş-efgen

**şūriş-endāz-ı cihān:**

1. şūriş-endāz-ı cihān:

**Gazel 107**

Mısra: 4

*Dünyanın kargaşa yaratanı II sevgili.*

3. Tār ü mār eyliyor 'uşşāk-ı dil-āzürdelerüm

4. Şūriş-endāz-ı cihān böyle nedendür niḡehüm

**şūriş-fiken-i ḡatır:**

1. şūriş-fiken-i ḡatır:

**Kaside 6**

Mısra: 42

*Gönülde karışıklık çıkaran.*

41. Ğaynlar ğāret-i kālā-yı ħiredde çālāk  
42. Fāsı ūriŷ-fiken-i ħātır olur bir fettān

**ūriŷ-i ‘aŷr u zamān:**

1. ūriŷ-i ‘aŷr u zamān:

**Gazel 43**

Mısra: 2

*Devrin ve zamanın karışıklığı.*

1. Fitne-engīz-i cihān dīde-i mekkāruñdur  
2. ūriŷ-i ‘aŷr u zamān ğamze-i ħūn-ħ`āhuñdur

**ŷurū‘ it:**

1. ŷurū‘ itdükde:-dii, -k, -de

**Kaside 6**

Mısra: 11

*Başlamak.*

11. Sāha-i ma‘nīde itdükde tek ü tāza ŷurū‘  
12. Hüner erbābına teng oldı fezā-yı cevelān

**ŷu‘ūr:**

1. ŷu‘ūr:

**Kaside 11**

Mısra: 6

*Akıl, bilinç, anlayış, idrak.*

5. Nā-ŷenīde suĥan-ı tāze-zuhūr  
6. Kōr mı erbāb-ı belāġatda ŷu‘ūr

**ŷübhe:**

1. ŷübheni:-n, -i

**Kaside 10**

Mısra: 38

*ŷüphe, vesvese, zan.*

37. Nedür iĥsānı o ŷaĥib-i keremin dirseñ eger  
38. Saña bir bir mi ŷayup ŷübheni dūr eyleyelüm

**ŷübhesüz:**

1. ŷübhesüz:

**Kaside 1**

Mısra: 67

*Muhakkak, kesin olarak, kesinlikle.*

67. Şübhesüz mâşıta-i fikret-i renginümdür  
68. Bıkr-i maẓmūna viren zīb-i ħınā-yı nuşret

**şümār it:**

1. **şümār itmek:**-mek

**Kaside 13**

Mısra: 34

(Bir kimsenin bir şey yapmaya) hakkı, yetkisi veya yeterliği olmamak, (o iş) ona düşmemek.

33. Vaşfinuñ ne ħaddi ne pāyānı var  
34. Ħāmemeñ ħaddi degül itmek şümār

**sükr:**

1. **şükr:**

**Kaside 4**

Mısra: 5

Verdiği nîmetler için Allah'a karşı duyulan minneti dile getirme.

5. Şükr kim eyledi 'umrāna teveccüh āhir  
6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmışdı ħarāb

2. **şükre:**-e

**Kaside 4**

Mısra: 14

Verdiği nîmetler için Allah'a karşı duyulan minneti dile getirme.

13. 'Uhdesinden nice şimdi geledüm bu keremin  
14. Şükre yok kudretimüz ħamde liyākat nā-yāb

**şükr-i ħālĳ:**

1. **şükr-i ħālĳ:**

**Gazel 76**

Mısra: 10

Yaratıcıya şükür.

9. 'İzzet' üñ ħāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için  
10. Dā'imā itmede tūtī gibi şükr-i ħālĳ

**şükr-i ihsān:**

1. **şükr-i ihsānını:**-l, -n, -l

**Kaside 3**

Mısra: 9

İyiliğinin şükürü.

9. Şükr-i ihsânını îfâ idemem ben kalemin  
10. Ne kadar eyler isem zıkr-i medhın tekrâr

**şükr-i vüfûr:**

1. **şükr-i vüfûr:**

**Kaside 10**

Mısra: 40

*Çok şükür.*

39. Çok 'inâyâtını gördük biz anuñ bendesiyüz  
40. Kangañ bir luţfuñ ögüp şükr-i vüfûr eyleyelüm

**şükûfe:**

1. **şükûfesinde:-si, -n, -de**

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Çiçek.*

1. Bu gülsitânda reng-i beķâ mı var yokdur  
2. Şükûfesinde şemîm-i şafâ mı var yokdur

**şükûfe-sitân-ı şahâ'ife:**

1. **şükûfe-sitân-ı şahâ'ife:**

**Gazel 42**

Mısra: 5

*Çiçek bahçesinin sayfaları.*

5. Turmaz aķar şükûfe-sitân-ı şahâ'ife  
6. Havz-ı hayâle cûy-ı belâgat şıgışmıyor

**şükür:**

1. **şükür:**

**Kaside 2**

Mısra: 14

*Verdiği nîmetler için Allah'a karşı duyulan minneti dile getirme.*

13. Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nâ-kāmı  
14. Şükür ki oldu şeker-rîz luţf-ı Rabb-ı Şekür

**şütüm-ı güş-ı 'âlem it:**

1. **şütüm-ı güş-ı 'âlem itmezüz:-mez, -üz**

**Gazel 96**

Mısra: 18

*Dünyanın küfürlerini dinlemek.*

17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz  
18. İtmezüz gūş-ı şütüm-ı 'ālem

## 2. 24. T/Ṭ

### tā:

#### 1. tā:

##### **Kaside 1**

Mısra: 2

*Değın, dek, kadar.*

1. Pür idüp sāmī 'a-i dehri şadā-yı nuşret  
2. Çıkdı tā küngüre-i 'arşa nidā-yı nuşret

#### 2. tā:

##### **Kaside 2**

Mısra: 97

*Değın, dek, kadar.*

97. 'İmret-i himem-i dād-güsterān ile tā  
98. Harābezār-ı cihān ola ser-be-ser ma'mūr

#### 3. tā:

##### **Gazel 3**

Mısra: 8

*Değın, dek, kadar.*

7. Sürhī-i şafaḵ nist hicāb āmedeş ez-mihr  
8. Tā dīd felek hem-çü tū hurşīd-ferī-rā

#### 4. tā:

##### **Kaside 3**

Mısra: 55

*Değın, dek, kadar.*

55. Ola tā hāme-i müşgīn raḳam-ı midḥatla  
56. Şafḥalar hem-şıfat-ı rüy-ı ḥat-āverde-i yār

#### 5. tā:

##### **Kaside 4**

Mısra: 53

*Değın, dek, kadar.*

53. Āb-ı şemşīr ile tā kim vüzerā 'ālemden  
54. Olalar def'-i mezālümle müzīl-i çirk-āb



## 6. tā:

**Kaside 5**Mısra: **36***Değın, dek, kadar.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa res'ide bu zamāna

36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr'e

## 7. tā:

**Kaside 5**Mısra: **69***Tıpkı.*

69. Tā mu'taşım-ı şer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükām ola tā maḥkeme-pīrā Yeñişehr'e

## 8. tā:

**Kaside 5**Mısra: **70***Tıpkı.*

69. Tā mu'taşım-ı şer'-i kavīm ola mevālī

70. Hükām ola tā maḥkeme-pīrā Yeñişehr'e

## 9. tā:

**Kaside 6**Mısra: **7***-den beri.*

7. Saña tā rüz-ı ezel eylemiş i'tā Mevlā

8. Zūr-ı endişe ile kuvvet-i ṭab'ı Saḥbān

## 10. tāları:-lar, -ı

**Kaside 6**Mısra: **25***Arap alfabesinin üçüncü, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin dördüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 400'dür].*

25. Tāları tāze-edā bir büt-i sīmīn-tendür

26. Şâların her birisi veşen-i deyr-i beyān

## 11. ṭāları:-lar, -ı

**Kaside 6**Mısra: **38***Arap alfabesinin üçüncü, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin dördüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 400'dür].*

37. Dādlar zav' -ı meşābīh-i şebistān-ı ħurūf  
38. Gūyiyā ŧaları pervāneveş eyler ŧayerān

12. tā:

**Kaside 7**

Mısra: 76

*Değın, dek, kadar.*

75. Beni Mevlā seni vaşf itmekiçün ħalk itmiş  
76. Seni medħ idecegüm çāresi yok tā mahşer

13. tā:

**Kaside 7**

Mısra: 89

*Değın, dek, kadar.*

89. Tā ki meşşāte-i nūk kalem-i ehl-i beyān  
90. Vire ruşsār-ı 'arūs-ı sūħana zīb ü fer

14. tā:

**Kaside 7**

Mısra: 91

*Değın, dek, kadar.*

91. Tā ki pākīze-edāyān-ı kemāl ü 'irfān  
92. Olalar 'arşa-i midħatde sitāyiş-güster

15. tā:

**Kaside 8**

Mısra: 2

*Değın, dek, kadar.*

1. Ĥubūb-ı şarşar-ı ħasret üşütdükçe dil-i zārı  
2. Reg-i cāna olur tā lerze-i efsürdegī ŧārī

16. tā:

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Değın, dek, kadar.*

65. Te 'ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
66. Fuşül-ı erba'a āmed-şüdünde ide tekrarı

17. ŧā:

**Kaside 9**

Mısra: 107

*Değın, dek, kadar.*

107. 'Aķīb-i deyde tā faşl-ı bahārān  
108. Ruĥ-ı verde gūl-āb-efşān-ı nemdür

18. tā:

**Kaside 13**

Mısra: 59

*Değın, dek, kadar.*

59. Bendeñi her şeb efendüm tā nehār  
60. Böyle ĥülyālar ider encüm-şümār

19. tā:

**Kaside 13**

Mısra: 72

*Bir şeyin başladığı veya bittiği yeri belirtirken söze mübalağa katan bir kelimedir.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā  
72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

20. tā:

**Kaside 13**

Mısra: 112

*Değın, dek, kadar.*

111. Dest açup da'vāta başla 'İzzetā  
112. Ķudsiyān āmine āğāz ide tā

21. tā:

**Kaside 13**

Mısra: 113

*Değın, dek, kadar.*

113. Tā vezirān-ı 'adālet-güsterān  
114. Manşıb-ı 'ālemde ola ĥükümrān

22. tā:

**Gazel 14**

Mısra: 9

*Değın, dek, kadar.*

9. Tā demāğ-i dili ider ta'ĥır  
10. Būy-ı sünbül midür 'aceb müyü

23. tā:

**Gazel 16**

Mısra: 10

*Bir şeyin durumu belirtilirken söze mübalağa katan bir kelimedir.*

9. Çeşm-i mestüñ gibi sen de kâfir  
10. Olma gel tâ o kadar bâde-perest

24. **tâ:**

**Gazel 29**

Mısra: 14

*Değın, dek, kadar.*

13. ‘İzzetâ dem-sâz-ı hâmi-i bülend-âvâz olup  
14. Eyle feryâduñ resîde çarha tâ nev-rûzdur

25. **tâ:**

**Gazel 39**

Mısra: 1

*Bir şeyin başladığı veya bittiği yeri belirtirken söze mübalağa katan bir kelimedir.*

1. Meclisde tâ ki sâgar-ı rahşân gelür gider  
2. Sâkî neşât u guşsa-i devrân gelür gider

26. **tâ:**

**Gazel 40**

Mısra: 7

*Bir şeyin başladığı veya bittiği yeri belirtirken söze mübalağa katan bir kelimedir.*

7. Sîne-i şubh-ı huşûle gele tâ mihr-i ümîd  
8. Şeb-i hasretde niçe çâk-ı girîbân ister

27. **tâ:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*Büklüm.*

1. Tâb-ı ruh ile zülf-i siyeh tâ karışukdur  
2. Nev-rûz u zalâm-ı şeb-i yeldâ karışukdur

28. **tâ:**

**Gazel 104**

Mısra: 5

*Değın, dek, kadar.*

5. Nî-şüh-ı dil-sitânî tâ dil zi-men rübâyed  
6. Tîğ-i kemân-ı ‘aşkem ammâ hedef ne-dârem

29. **tâ:**

**Gazel 114**

Mısra: 8

*Değın, dek, kadar.*

7. Dün gice nāre-i mestānefi gūş itdükçe  
8. Çıkdı tā küngüre-i çarha benüm efgānum

**ta'ab çek:**

1. ta'ab çekeyüm:-e, -y, -üm

**Kaside 3**

Mısra: 41

*Sıkıntı çekmek.*

41. Ben ne hācet çekeyüm hālümü i'lāna ta'ab  
42. Bildirür sūz-ı dilüm bu ğazel-i şu'le-nişār

2. ta'ab çekmez:-mez

**Gazel 15**

Mısra: 9

*Sıkıntı çekmek.*

9. Ğazāl-ı vahşi-i şahrāyı şayda hīç ta'ab çekmez  
10. O rem-hū āfeti āĝūş-ı vişale rām alan 'İzzet

**ta'ab-keşide-i aĝyār:**

1. ta'ab-keşide-i aĝyār:

**Gazel 98**

Mısra: 18

*Yabancınnın, rakibin sıkıntısını çeken gönül.*

17. 'İtāb-ı yāra taḥammül mi eylemez 'İzzet  
18. Ta'ab-keşide-i aĝyār olan gönülceğizüm

**ta'accüb:**

1. ta'accüb:

**Gazel 120**

Mısra: 18

*Ar. şaşma, şaşma kalma.*

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta'accüb üzreyüm 'İzzet senüñ bu iştiğālinden

**ta'accüb it:**

1. ta'accüb iderler:-er, -ler

**Gazel 133**

Mısra: 14

*Şaşmak, hayret etmek.*

13. Düşürmez 'İzzet'e kimse selîka-i sūhanı  
14. Velî ta'accüb iderler görünce âsârını

**tā'at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevā:**

1. **tā'at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum:-y, -um**

**Gazel 117**

Mısra: 5

*Nefis ve istek yolunda ibadet yapan.*

5. Ben ol tā'at-güzār-ı mezheb-i nefis ü hevāyum kim  
6. Şevābum bed-nümādur şüret-i zîşt-i günāhumdan

**ta'ayyüş it:**

1. **ta'ayyüş itmededür:-mede, -dür**

**Kaside 2**

Mısra: 32

*Yaşamak, geçinmek, geçimini sağlamak.*

31. Velî ni'metidür Rûm ili memālikinüñ  
32. Ta'ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

2. **ta'ayyüş itsem:-se, -m**

**Gazel 106**

Mısra: 9

*Yaşamak, geçinmek, geçimini sağlamak.*

9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta'ayyüş itsem  
10. Güher-i 'aşk-ı girān-māye-i yāre şadefüm

**tāb:**

1. **tāb:**

**Kaside 4**

Mısra: 42

*Güç, kuvvet, takat.*

41. Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā  
42. Neyleyüm kalmadı ben bende-i nā-çizde tāb

2. **tāb:**

**Kaside 5**

Mısra: 13

*Işık, parıltı.*

13. Bir şema' ki pervānesi hürşid-i cihān tāb  
14. Envārı fūrū-tāfte her cā Yeñişehr'e

3. **tāb:****Gazel 78**

Mısra: 7

*Güç, kuvvet, takat.*

7. Ya kimde tāb u taḥammül ḳor ey perī-ṭal'at  
8. O dīdeler k'ola meclisde ḥ'āba müstağrak

**tab':**1. **ṭab'a:-a****Kaside 2**

Mısra: 96

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

95. Yeter yeter bu ḳadar faḥr-i nā-be-cā 'İzzet  
96. Du'āya eyle ser-āğāz ṭab'a geldi fütür

2. **ṭab'ile:-ile****Kaside 18**

Mısra: 17

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

17. Şuğl-ı vezāret olmasa māni' bu ṭab'ile  
18. Güftarı fehm olurdu ki maẓmūnuna zıbdür

3. **ṭab'um:-um****Gazel 37**

Mısra: 9

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

9. Hep gāzālān-ı ḥayālī itdi ṭab'um der-kemend  
10. Şimdi naḥcīr-i gāzel fitrāk-ı teşḥīrūm dedür

4. **ṭab'uña:-u, -ñ, -a****Gazel 114**

Mısra: 16

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

15. Gördi çün bu gāzeli eyledi taḥsīn ol şūh  
16. Didi āh 'İzzet'imüñ ṭab'uña pek ḥayrānum

5. **ṭab'ı:****Kaside 10**

Mısra: 42

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

41. Ḳāfiye tengdür envār-ı du'ādan 'İzzet  
42. Ṭab'ı reşk-āver-i ser-çeşme-i ḥūr eyleyelüm

6. **ṭab'uma:-um, -a**

**Gazel 38**

Mısra: 13

*Huy, mizaç, karakter, yaratılış.*

13. İderse ṭab'uma 'İzzet n' ola cihān taḥsīn

14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

**tāb-āver-i reftār-ı dil-cū:**

1. **tāb-āver-i reftār-ı dil-cūsı:-sı**

**Gazel 120**

Mısra: 3

*Gönül çeken salınarak yürüyüşün tahammül edeni.*

3. Degülken şīveler tāb-āver-i reftār-ı dil-cūsı

4. Hırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

**tā-be-kemer:**

1. **tā-be-kemer:**

**Gazel 85**

Mısra: 8

*Kemere kadar.*

7. Yine müstağrak-ı cübār-ı cemāl olmuşsın

8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerüñ

**tā-be-key:**

1. **tā-be-key:**

**Gazel 79**

Mısra: 11

*Ne zamana kadar.*

11. Ey şeh-r-yār-ı mülk-i cefā tā-be-key sitem

12. Semt-i vefāya hiç güzerüñ yok midur senüñ

**ta-be-şabah:**

1. **ta-be-şabah:**

**Gazel 48**

Mısra: 13

*Sabaha kadar.*

13. H̄āb-ı rāhat mı girer gözlerine ta-be-şabah

14. Gice yıldız şayar ey reşk-i kamer 'āşıklar

**tā-be-sühür:**



1. **tā-be-sühūr:**

**Gazel 121**

Mısra: 9

*Uyanana kadar.*

9. H̄āb-ı rāhat giremez gözlerine tā-be-sühūr

10. Tıyamazlar meger iftāra gürisne-çeşmān

**tāb-ı ‘arız-ı hūbān:**

1. **tāb-ı ‘arız-ı hūbāna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: 1

*Güzellerin yanağının parıltısı.*

1. Çık bu şeb meh-tāba tāb-ı ‘arız-ı hūbāna bak

2. Bir o mihr-i burc-ı hüsne bir meh-i tābāna bak

**tāb-ı ‘aşk:**

1. **tāb-ı ‘aşkı:-ı**

**Gazel 75**

Mısra: 1

*Aşkın parlaklığı.*

1. Tāb-ı ‘aşkı dil-i sūzāna kodı şive-i haqq

2. Şu‘leyi şem‘-i fūrūzāna kodı şive-i haqq

**tab‘-ı çāpük-rev-i men:**

1. **tab‘-ı çāpük-rev-i men:**

**Kaside 7**

Mısra: 79

*Benim aceleciliğim.*

79. Tab‘-ı çāpük-rev-i men gerdine irmez evhām

80. Līk meydān-ı medīhūñde senūñ pehnāver

**tāb-ı hūrşid-i temūzī:**

1. **tāb-ı hūrşid-i temūzīden:-den**

**Kaside 6**

Mısra: 72

*Temmuza ait güneşin harareti.*

71. Sāye-perverde-i elṭāfi olan sebze-i ter

72. Tāb-ı hūrşid-i temūzīden olur mı tersān

**tab‘-ı kibār:**

1. **ṭab´-ı kibāra:-a**

**Gazel 42**

Mısra: 12

*Kibarın huyu.*

11. Kühsārdan ma´ādin ider cā-be-cā zuhūr  
12. Ṭab´-ı kibāra farṭ-ı mürüvvet şığışmıyor

**tab´-ı mevzūn:**

1. **tab´-ı mevzūnum:-um**

**Gazel 27**

Mısra: 17

*Ölçülü, itidalli yaratılış.*

17. Tab´-ı mevzūnum İzzetā el-ḥaḳ  
18. Mā´il-i yāl ü bāl-i Eşref´dür

**tab´-ı pākīze:**

1. **ṭab´-ı pākīzesi:-si**

**Kaside 1**

Mısra: 48

*Temiz karakteri.*

47. Zihn-i şafvet-eşeri cilvegeh-i sırr-ı nihān  
48. Ṭab´-ı pākīzesi mir´āt-ı şafā-yı nuşret

**tāb-ı ruḥ:**

1. **tāb-ı ruḥ:**

**Gazel 52**

Mısra: 1

*Yanağın parıltısı.*

1. Tāb-ı ruḥ ile zūlf-i siyeh tā ḳarışuḳdur  
2. Nev-rūz u zālām-ı şeb-i yeldā ḳarışuḳdur

**tāb-ı şems-i cemāl-i Eşref:**

1. **tāb-ı şems-i cemāl-i Eşref´dür:**

**Gazel 27**

Mısra: 4

*Eşref'in güzellik güneşinin sıcaklığı.*

3. Ufḳ-efrūz-ı ´ālem-i ḥübī  
4. Tāb-ı şems-i cemāl-i Eşref´dür

**tāb-ı teb:**

1. **tāb-ı teb:****Kaside 3**Mısra: **33***Ateşin sıcaklığı.*

33. Tāb-ı teb tākatumı kesdi efendüm yoḥsa

34. Zūr-ı endiṣemi nazm içre iderdüm izhār

2. **tāb-ı tebin:-in****Gazel 80**Mısra: **6***Ateşin sıcaklığı II yakıcılığı, inciticiliği.*

5. Lerze-baḥş olmada uymaz vaşla

6. Firḳatin tāb-ı tebin çok gördük

**tabī'atlan:**1. **ṭabī'atlandum:-du, -m****Kaside 6**Mısra: **139***Bir kimsenin davranışlarına yön veren yaratılışı, huy, meşrep, mizaç sahip olmak.*

139. 'Āḳıbet vefḳ-i merāmunca ṭabī'atlandum

140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşān

**tabīb:**1. **ṭabīb:****Kaside 7**Mısra: **27***Hekim, doktor II sevgili.*

27. Dīde-i ḥastesidür 'İzzet-i bīmāra ṭabīb

28. Ḳo reg-i nabz-ı dile ḡamzeler ursun neşter

2. **ṭabībüm:-üm****Gazel 26**Mısra: **16***Hekim, doktor II sevgili.*

15. Yımez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur

16. Ṭabībüm gel devā ḳıl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

3. **ṭabībüm:-üm****Gazel 100**Mısra: **12***Hekim, doktor II sevgili.*

11. Sīnemde bakup zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç  
12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

4. **ṭabībimsin:**-im, -sin

**Gazel 141**

Mısra: 7

*Hekim, doktor II Hz. Muhammed.*

7. Ṭabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kııl  
8. Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyum yā Resūla' llāh

5. **ṭabībüm:**-üm

**Gazel 98**

Mısra: 7

*Hekim, doktor II sevgili.*

7. Ṭabībüm itmez iseñ şerbet-i lebüñle devā  
8. Ölür gamuñla bu bīmār olan gönülcegizüm

**ṭabīb-i cān:**

1. **ṭabīb-i cān:**

**Kaside 2**

Mısra: 18

*Gönül doktoru II sevgili.*

17. Hezār za'file pür pīç ü tāb iken nā-gāh  
18. Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḥş virdi ḥuzūr

**ṭabīb-i cān u dil:**

1. **ṭabīb-i cān u dil:**

**Gazel 68**

Mısra: 5

*Canın ve gönlün doktoru II sevgili.*

5. Leblerüñden ey ṭabīb-i cān u dil

6. Ḥaste-i hicrāna bir dārū ğaraż

**ṭabīb-i nabz-şinās**

1. **ṭabīb-i nabz-şināsum:**-um

**Gazel 88**

Mısra: 5

*Huyu bilen doktor II sevgili.*

5. Ṭabīb-i nabz-şināsum devā-yı derd-i dilüm

6. Şefeñ marīz-i ğam-ı aşkuña şifā mı degül

**tābiş-i gül-arak-ı şerm:**

1. **tābiş-i gül-‘arağ-ı şermle:-le**

**Gazel 85**

Mısra: 13

*Utanmanın gül gibi terinin parıltısı.*

13. Tābiş-i gül-‘arağ-ı şermle hoy-gerdelenür

14. Bezm-i ‘işretde o haddeyn-i kamer-şıvelerüñ

**tābiş-i hasret:**

1. **tābiş-i hasretle:-le**

**Gazel 121**

Mısra: 14

*Hasretin parlaması.*

13. ‘İzzetā niyet idüp şavm-ı vişāle biz de

14. Yağışur tābiş-i hasretle olursak sūzān

**tābiş-i hicrān:**

1. **tābiş-i hicrāna:-a**

**Gazel 102**

Mısra: 2

*Ayrılığın parıltısı.*

1. Dil āteş-i ruhsāruña yansun mı efendüm

2. Bu tābiş-i hicrāna çayansun mı efendüm

**tābiş-i mihr-i ‘izār:**

1. **tābiş-i mihr-i ‘izāruñ:-uñ**

**Tahmis 6**

Mısra: 1

*Güneş gibi parlak yanak..*

1. Tābiş-i mihr-i ‘izāruñ gün gibi meşhürdur

2. Ol gümüş bāzūlaruñ şah-ı nihāl-i türdur

**tābiş-i ruhsār-ı sākī:**

1. **tābiş-i ruhsār-ı sākī:**

**Gazel 57**

Mısra: 5

*Sakinin yanağının parıltısı.*

5. Tābiş-i ruhsār-ı sākī bī-mecāl itdi n’ola

6. Sāyeveş hake düşersek āftāb altundayuz

**tābnāk eyle:**

1. **tābnāk eylerüz:-r, -üz**

**Gazel 156**

Mısra: 12

*Parlatmak.*

11. Yād-ı gīsū-yı siyāhıyla bir āh eyler isek

12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārümüzü

**tācdārān-rā:**

1. **tācdārān-rā:**

**Kaside 13**

Mısra: 90

*Hükümdarların.*

89. Bende-i halka be-güş-ı ān derem

90. Tācdārān-rā be-hiçī ne'şmurem

**ta'dād eyle:**

1. **ta'dād eylemek:-mek**

**Kaside 2**

Mısra: 39

*Saymak.*

39. Ne mümkün eylemek evşāfını anuñ ta'dād

40. Meger ki 'acz ile bir nebze idelüm meşūr

**ta'dād-ı evşāf-ı cemil:**

1. **ta'dād-ı evşāf-ı cemil:-i**

**Kaside 9**

Mısra: 69

*Güzel niteliklerini sayma.*

69. Anuñ ta'dād-ı evşāf-ı cemil

70. Muhaşşal hāric-i tavk-ı kalemdür

**tā'dil it:**

1. **tā'dil ider:-er**

**Gazel 111**

Mısra: 7

*Değiştirmek.*

7. Tā'dil ider terāzū-yı vezn ile haṭvesin

8. Şan tār-i miştar üzre resen-bāzdur sözüüm

**tafsil-i hāl:**

## 1. tafşıl-i hâli:-i

**Gazel 3**

Mısra: 9

*Durumunun bütün ayrıntularının açıklanması.*

9. Tafşıl-i hâli hep ider 'İzzet saña beyân

10. Bu mücmel oldı şimdi berây-ı hoş-âmedi

**tağlar kadar:**

## 1. tağlar kadar:

**Gazel 19**

Mısra: 7

*Çok fazla.*

7. Baña şeker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İşitdün mi ki Ferhâd eylesün Şîrîn'den feryâd

**tağlî-i Ahmed:**

## 1. tağlî-i Ahmed'dür:-dür

**Kaside 16**

Mısra: 47

*Ahmet'i yanılma.*

47. Ğaraż tağlî-i Ahmed'dür bu sözden

48. Düşürsin tek anı 'uşşâk gözden

**taḥammül:**

## 1. taḥammül:

**Gazel 48**

Mısra: 9

*Dayanma, katlanma.*

9. Yâ seferdür yâ taḥammül dinülür çâre-i 'aşk

10. Ne taḥammül idebildi ne sefer 'aşıklar

## 2. taḥammül:

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Dayanma, katlanma.*

7. Ya kimde tâb u taḥammül kor ey perî-tal'at

8. O dîdeler k'ola meclisde ḥ'âba müstağrak

## 3. taḥammül:

**Gazel 85**

Mısra: 5  
Dayanma, katlanma.

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşāka taḥammül sende  
6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şīvelerüñ

**taḥammül eyle:**

1. taḥammül eylemeli: *-meli*

**Gazel 4**  
Mısra: 13  
Dayanmak, katlanmak.

13. 'İzzet taḥammül eylemeli çekmeli hemān  
14. Her ne gelürse baht-ı sitemkārdan bana

2. taḥammül eylemez: *-mez*

**Gazel 98**  
Mısra: 17  
Dayanmak, katlanmak.

17. 'İtāb-ı yāra taḥammül mi eylemez 'İzzet  
18. Ta'ab-keşīde-i aġyār olan gönülcegizüm

**taḥammül it:**

1. taḥammül idebildi: *-e, -bil, -di*

**Gazel 48**  
Mısra: 10  
Dayanmak, katlanmak.

9. Yā seferdür yā taḥammül dinülür çāre-i 'aşk  
10. Ne taḥammül idebildi ne sefer 'āşıklar

**taḥaşşüd:**

1. taḥaşşüd:

**Kaside 9**  
Mısra: 16  
Birikme, yığılma, toplanma.

15. Sipāh-ı fitne-engīz-i şükūfe  
16. Taḥaşşüd üzre gülşen müzdehemdür

**taḥassür:**

1. taḥassür:

**Terkib-bend 1**  
Mısra: 31  
Hasret çekme.



31. Hey ne belā imiş bu taḥassür didikleri  
 32. Kim deşt-i ğamda kılaydı beni böyle serseri

**taḥassür-keş-i ferdā-vı kıyāmet:**

1. taḥassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet:

**Gazel 14**

Mısra: 6

*Kıyamet yarınının hasretini çeken(kişi).*

5. İmrüz ki ta' lîk-i kerem kerdî be-maḥşer  
 6. Hestîm taḥassür-keş-i ferdā-yı kıyāmet

**taḥassür-zede-i müy-miyān:**

1. taḥassür-zede-i müy-miyānuz:-uz

**Kaside 3**

Mısra: 47

*Kıl kadar ince belin hasret çeken II âşık.*

47. Biz taḥassür-zede-i müy-miyānuz ammā  
 48. Her şeb aġyār-ı denî itmededür zîb-i kenār

**taḥayyül-i la' l-i leb:**

1. taḥayyül-i la' l-i lebiyledür:-i, -y, -le, -dür

**Gazel 49**

Mısra: 10

*Dudağının kırmızılığının hayali.*

9. Beñzer ki ' İzzetā bu şekker gibi sözlerüñ  
 10. Bir-nev-resüñ taḥayyül-i la' l-i lebiyledür

**tahrîk eyle:**

1. tahrîk eyledi:-di

**Gazel 157**

Mısra: 8

*Kışkırtmak.*

7. Zîr-i kākülde nihān idi mu'anber ḥālî  
 8. Gösterüp eyledi tahrîk şabā sevdamı

2. taḥrîk:

**Gazel 30**

Mısra: 17

*Kışkırtmak.*

17. Bād eylemesün sünbül-i gīsūsını taḥrīk  
18. Bādī-i perīṣāni-i cem ‘iyyetimüzdür

**taḥrīk it:**

1. **taḥrīk idüp:-üip**

**Gazel 89**

Mısra: 1

*Bir kimseyi, kötü bir iş yapması için harekete geçirmek, kıskırtmak.*

1. Taḥrīk idüp cünūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl  
2. Yağmaladı sükūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl

2. **taḥrīr idüp:-üip**

**Kaside 6**

Mısra: 22

*Kaleme almak, yazmak.*

21. Būy-ı sünbülden idüp aḥz-ı midād-ı müşgīn  
22. Varaḳ-ı güllere taḥrīr olunursa şāyān

**taḥsīn it:**

1. **taḥsīn iderse:-er, -se**

**Gazel 38**

Mısra: 13

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

13. İderse ṭab ‘uma ‘İzzet n’ ola cihān taḥsīn  
14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

2. **taḥsīn itdi:-di**

**Gazel 123**

Mısra: 1

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

1. ‘Ārīzuñ itdi nem-i ḥoy-ı ḥacālet taḥsīn  
2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

3. **taḥsīn itmekde:-mede**

**Gazel 123**

Mısra: 12

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

11. Eşref-i cümle-i ḥübān-ı cihān Eşref’dür  
12. Şeref-i zātına itmekde şerāfet taḥsīn

4. **taḥsīn ider:-er**

**Kaside 6**

Mısra: 6

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

5. Rāstdur bu sühanum rāst be-ḥaḳḳ-ı ḥasaneyn

6. Görse taḥsīn ider ḥüsn-i edāñı ḥassān

5. taḥsīn ider:-er

**Gazel 123**

Mısra: 8

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

7. Var iken sende efendüm bu edā-yı şīrīn

8. Ehl-i diller ider eṭvāruñı elbet taḥsīn

**taḥsīn:**

1. taḥsīn:

**Gazel 123**

Mısra: 2

*Güzel bulup takdir etme, övme.*

1. ‘Ārızuñ itdi nem-i ḥoy-ı ḥacālet taḥsīn

2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

2. taḥsīn:

**Gazel 123**

Mısra: 10

*Güzel bulup takdir etme, övme.*

9. Āteşīn-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine

10. Nazmınuñ ma‘ni-i rengīnine ‘İzzet taḥsīn

**taḥsīn eyle:**

1. taḥsīn eyledi:-di

**Gazel 114**

Mısra: 15

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

15. Gördi çün bu gāzeli eyledi taḥsīn ol şūh

16. Didi āh İzzet’imüñ ṭab’uña pek ḥayrānum

2. taḥsīn eylemez:-mez

**Gazel 123**

Mısra: 6

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

5. Bir güzel kim ola şad şīve ile cilve-nümā

6. Eylemez mi anı erbāb-ı maḥabbet taḥsīn

3. taḥsîn eylemiş:-miş

**Gazel 123**

Mısra: 4

*Beğenmek, güzel bulmak, takdir etmek.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendâne gülüş

4. Eylemiş ḥüsn-i ḥudâ-dâdını kat kat taḥsîn

**taht-ı cefâ:**

1. taḥt-ı cefâda:-da

**Gazel 25**

Mısra: 1

*Eziyet tahtı II gönül.*

1. Taḥt-ı cefâda ḥüküm ideli ḥurde-sâller

2. Bâzîçe oldu şundığımız 'arz-ı hâller

**tâ'ir-i karâr:**

1. tâ'ir-i karârimuzi:-imuz, -i

**Gazel 139**

Mısra: 17

*Karar kuşu.*

17. Uçurur tâ'ir-i karârimuzi

18. Şeh-per-i murğ-ı ḥüsn olan ḥaṭ-ı nev

**tak:**

1. taḥ:

**Gazel 9**

Mısra: 3

*Asmak, iliştiirmek.*

3. Mû-miyâna taḥ o sîmîn ḥanceri ey mâh-ı nev

4. Eyle imâ ya 'ni tîğ-i ebrûvânuñ cā-be-cā

2. taḥmasun:-ma, -sun

**Gazel 147**

Mısra: 2

*Asmak, iliştiirmek.*

1. Nâz ile vesme çekmesün ebrûlar üstüne

2. Ḥançer taḥmasun o şanem ḥançer üstüne

**takarrub it:**

1. taḳarrub itmege: *-meg, -e*

**Gazel 34**

Mısra: **15**

*Yakınlaşmak, yaklaşmak.*

15. Taḳarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet

16. Uzaḳdan eyleyelüm merḥabā yeñiçeridür

**tākat gel:**

1. tākāt gelür: *-ür*

**Kaside 4**

Mısra: **47**

*Dayanmaya gücü yetmek, dayanmak.*

47. Bu perīşānlığa tākāt mi gelür inşāf it

48. Nice nazmum ola revnak-şiken-i dürr-i hoş-āb

**tākat getirül:**

1. tākāt getirülmez: *-mez*

**Gazel 129**

Mısra: **15**

*Bir şeyi yapabilmek için gereken güce, kuvvete, dermana sahip olmak.*

15. Hiç şīve-i ḥübānına tākāt getirülmez

16. ‘İzzet bu gün gördiği yok ḥaḳ bilür ammā

**tākatumı kes:**

1. tākatumı kesdi: *-di*

**Kaside 3**

Mısra: **33**

*Yeterli gücü olmamak, gücü azalmak.*

33. Tāb-ı teb tākatumı kesdi efendüm yoḥsa

34. Zūr-ı endişemi nazm içre iderdüm izhār

**tākātuñ kal:**

1. tākātuñ kalmadı: *-ma, -dı*

**Terkib-bend 1**

Mısra: **56**

*Yeterli gücü olmamak, gücü azalmak.*

55. Bīdād-ı çarḥdan nedür ‘İzzet şikāyetüñ

56. Beñzer ki kalmadı ḡam-ı hicrāna tākātuñ

**takdīm eyle:**

1. taqdīm eylesem:-se, -m

**Gazel 19**

Mısra: 13

*Sunmak.*

13. Sezādur ‘İzzetā mīr-i şefīka eylesem taqdīm

14. Dür-i naẓmum ki reşk ile gelür Pervīn’den feryād

2. taqdīm eyleseler:-se, -ler

**Kaside 6**

Mısra: 45

*Sunmak.*

45. Nūnını eyleseler mimine taqdīm sezā

46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehan

**taqdīm-i nev-ḥaṭ-ı ruh:**

1. taqdīm-i nev-ḥaṭ-ı ruḥuñ:-uñ

**Gazel 32**

Mısra: 9

*Yanağın yeni(terleyen) tüylerinin sunumu.*

9. Muḳteżā-yı kevkebüm taqdīm-i nev-ḥaṭ-ı ruḥuñ

10. Uḳde-i müşkil-güşā-yı vaşlı münḥal gösterür

**tāk-ı dergeh:**

1. tāk-ı dergehi:-i

**Kaside 9**

Mısra: 64

*Dergahın kubbesi.*

63. O ferzend-i vezīr-i āsmān-cāh

64. Ki tāk-ı dergehi gerdün-ı behemdür

**taqlīd it:**

1. taqlīd iderdüm:-er, -dü, -m

**Kaside 6**

Mısra: 135

*Bir kimseye veya bir şeye benzemeye çalışmak.*

135. Ben aña ḥāl-i şabāvetden iderdüm taqlīd

136. O baña olmuş idi reh-ber-i semt-i ‘irfān

**takrīb:**

**1. takrīb:****Kaside 17**

Mısra: 17

*Bahâne, vesîle.*

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

**takrīr:****1. takrīre:-e****Kaside 9**

Mısra: 71

*Anlatmak, ifade etmek.*

71. Ne takrīre zebānuñ kudreti var

72. Ne güncāyiş-pezīrā-yı raqamdur

**2. takrīr:****Gazel 24**

Mısra: 6

*Anlatmak.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i ḥübānı ser-ā-ser

6. Gördük bize takrīr ü beyān eylemesünler

**takrīr eyle:****1. takrīr eylesün:-sün****Gazel 77**

Mısra: 10

*Anlatmak.*

9. Kaşr-ı dāmāda varıldıḡda o zevḡ ü cünbüş

10. Kimde var kudret ki takrīr eylesün yārāna bak

**takrīr it:****1. takrīr idemem:-e, -me, -m****Kaside 17**

Mısra: 15

*Anlatmak.*

15. Saña takrīr idemem devr-i firākuñ ġamını

16. Çok ḡarışdırma eyā şāhid-i şīrīn-takrīr

**takrīr ü beyān eyle:**

1. taqrir ü beyân eylesünler:-me, -sün, -ler

**Gazel 24**

Mısra: **6**

*Anlatmak ve söylemek.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser

6. Gördük bize taqrir ü beyân eylesünler

**taksir:**

1. taqsirimi:-im, -i

**Kaside 9**

Mısra: **93**

*Kusur, suç.*

93. Velī taqsirimi ‘afv eyle zīrā

94. Senüñ vaşfuñda ‘ālem beste-demdür

**taktir eyle:**

1. taqtir eyleyüp:-y, -üp

**Kaside 17**

Mısra: **36**

*Damla damla akıtmak.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āğāz baña

36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taqtir

**takviye-bahşā-yı za ‘ifān:**

1. taqviye-bahşā-yı za ‘ifān:

**Kaside 6**

Mısra: **88**

*Güçsüzlere takviye güç veren(güzellik).*

87. Şarşamaz peşşe-i nā-çizi hücüm-ı şarşar

88. Olsa ger taqviye-bahşā-yı za ‘ifān bir ān

**takviye-fermā:**

1. taqviye-fermādur:-dur

**Kaside 1**

Mısra: **53**

*Takviye güç emreden..*

53. Meded-i luṭfi ile taqviye-fermādur hep

54. Žu ‘afādan ne kadar var ise sezā-yı nuşret

**tal:**



1. **ṭaldı:-dı****Gazel 161**

Mısra: 6

*Kendini düşünce ve duygularına kaptırıp çevresini farketmeyecek hâle gelmek, dalgın bir durum almak.*

5. Tār-ı zülfi zekān-ı dil-bere şarkınca gönül

6. Ṭaldı bir fikr-i ‘amīke resen-i çāh gibi

2. **ṭalup:****Gazel 108**

Mısra: 7

*Başka bir şeyle ilgilenmeyecek şekilde kendini bir şeye vermek, yalnız o şeyle ilgilenmek, kendini ona kaptırmak.*

7. Mānend-i elin köri ṭalup āteş-i ‘aşka

8. Destin şunıcağ destüme dil-dār ṭutuşdım

**taleb it:**1. **ṭaleb iderüm:-er, -üm****Gazel 12**

Mısra: 8

*İstemek.*

7. Bu benüm mest olıcağ ‘ādet-i dīrīnemdür

8. Gerden-i sākīden elbet iderüm büse ṭaleb

**tāleb-i büse:**1. **ṭāleb -i büsesi:-si****Gazel 58**

Mısra: 6

*Öpücük isteği.*

5. Her kerem-pīşe güzel kim bile mev‘ūdını deyn

6. Ṭāleb-i büsesi şeydālarına şīr olmaz

**tālib-i vaşl:**1. **ṭālib -i vaşl:****Gazel 93**

Mısra: 3

*Kavuşmanın isteklisi.*

3. Ṭālib-i vaşl oldıguma eyledüñ

4. İntekāle yentaqılu intikāl

**ta‘līm-i cevr:**

## 1. ta' līm-i cevr:

**Kaside 16**

Mısra: 53

*Haksızlığı öğretme.*

53. Baña ta' līm-i cevr itdüñ efendüm

54. Senüñ nuşhuñ qabül itdüm begendüm

**tām:**

## 1. tām:

**Kaside 10**

Mısra: 13

*Gerekli her şeyi kendisinde bulunduran, eksiği olmayan.*

13. Görelüm hüsni kimüñ tām kimüñ nākışdur

14. Heme sencide-i mizān-ı şu'ür eyleyelüm

**tamām-ı devr-i sipihr-i berin:**

## 1. tamām-ı devr-i sipihr-i berin:

**Kaside 2**

Mısra: 23

*Yüksek göğün devrinin bütünü.*

23. Tamām-ı devr-i sipihr-i berin be-vefķ-i merām

24. Dağı nedür bilemem maqsad-ı dil-i meksür

**ta'n eyle:**

## 1. ta'n eyler:-r

**Gazel 96**

Mısra: 17

*Kınamak, yermek, ayıplamak, zemmetmek.*

17. Gerçi ta'n eyler 'avām ammā biz

18. İtmezüz güş-ı şütüm-ı 'ālem

**ta'n it:**

## 1. ta'n itmeye:-ye

**Gazel 24**

Mısra: 9

*Kınamak, yermek, ayıplamak, zemmetmek.*

9. Ta'n itmeye başladı habāb-ı meye zühhād

10. Girdükçe sivilceyi çibān eylemesünler

**tanin-i mine-karin-i zübāb:**

1. **tanîn-i mîne-ķarîn-i zübâbdan:-dan**

**Gazel 54**

Mısra: **10**

*Sineğin nakış şeklinde işlenmiş vızıltısı.*

9. Zebân-dırâzi-i cühâlî pîş-i ehl-i şafâ

10. Tanîn-i mîne-ķarîn-i zübâbdan aluruz

**tañtana-i ÷abl u kerre- nây:**

1. **tañtana-i ÷abl u kerre- nây:**

**Kaside 2**

Mısra: **10**

*Davul ve bir neyin tantanası.*

9. Tavañtun itmişiken ğâr-ı dilde rûbeh-i ğam

10. Kılındı tañtana-i ÷abl u kerre- nây ile dūr

**tanzîr eyle:**

1. **tanzîr eyleser:-r, -se**

**Gazel 13**

Mısra: **13**

*Nazire yapmak, benzetmek.*

13. Nazm-ı rengînümi eyleser Necîb'üm tanzîr

14. Olur ârâyiş-i dîvân-ı belâğat kat kat

**tanzîr:**

1. **tanzîri:-i**

**Gazel 42**

Mısra: **14**

*Benzemeye çalışma, örnek alma.*

13. Nazm-ı cenâb-ı hâmi-i sâmi-mekinetin

14. Tanzîri vüs'-i miknete 'İzzet şığışmıyor

2. **tanzîrde:-de**

**Gazel 97**

Mısra: **18**

*Benzemeye çalışma, örnek alma.*

17. 'İzzet cenâb-ı Muħliş'in âşâr-ı pākūñi

18. Tanzîrde selâset-i ğüftâre uğradum

3. **tanzîr:**

**Gazel 118**

Mısra: 11

*Benzemeye çalışma, örnek alma.*

11. Cenâb-ı Lütî-i sihr-âferînüñ nazmını tanzîr

12. Degül haddüñ o bir mu'ciz-edâdur çok çalâbsın sen

**târ:**

1. **târını:** -i, -n, -i

**Gazel 85**

Mısra: 3

*Saç teli.*

3. Gösterüp perçemünüñ târını kıldıkça güzâr

4. Dil-i divâneyi zencîre çeker şîvelerüñ

2. **ţâr:**

**Gazel 134**

Mısra: 6

*Tel, saç teli.*

5. Nây-ı enîn-i dilüm eylese güş 'andelîb

6. Bezm-i çemen başına ţâr olur ol dem hemân

**târ târ:**

1. **târ târa:** -a

**Gazel 138**

Mısra: 12

*Saç teli saç teline.*

11. Ögredür eczâ-yı hüsünüñ birbirine şîveler

12. Çeşm çeşme zülf zülfe târ târa rû-be-rû

**târ u mâr eyle:**

1. **târ u mâr eyledi:** -di

**Gazel 83**

Mısra: 5

*Karmakarışık etmek, perişan eylemek.*

5. Târ u mâr eyledi sermâye-i sāmānumuzı

6. Ceyş-i gâretger-i kâlâ-yı sükût-ı nigezüñ

**târ ü mâr eyle:**

1. **târ ü mâr eyliyor:** -yor

**Gazel 107**

Mısra: 3  
*Perişan etmek.*

3. Tār ü mār eyliyor ‘uşşāk-ı dil-āzürdelerüm
4. Şüriş-endāz-ı cihān böyle nedendür nigeğüm

**tār u mār it:**

1. tār u mār itdi:-di

**Gazel 81**

Mısra: 5

*Dağıtmak, perişan etmek.*

5. Bezm-i fikrüm tār u mār itdi hevā-yı perçemi
6. Ya ‘ni gāret-dīde-i şeb-ğünuyum bir āfetüñ

2. tār ü mār itseñ:-se, -ñ

**Tahmis 6**

Mısra: 8

*Dağıtmak, perişan etmek.*

7. Sünbülü pīçīde kıldı kākül-i ħam-der-ğamuñ
8. Tār ü mār itseñ olur ‘ağlı perīşān ādemüñ

**tār ü mār kıl:**

1. tār ü mār kıldün:-dū, -n

**Gazel 11**

Mısra: 8

*Dağıtmak, perişan etmek.*

7. Yarüñ lepışka perçemini ey şabā yine
8. Kıldün mı tār ü mār ne ‘ālemeddür ‘aceb

**tār u pūd-ı ħande-i gül:**

1. tār u pūd-ı ħande-i gülden:-den

**Tahmis 2**

Mısra: 8

*Gülen gülün boyuna takılan ip.*

7. Sevdigüm çekmeñ ne mümkün şikletüñ her cāmenüñ
8. Tār u pūd-ı ħande-i gülden gerek pīrāhenüñ

**tarab:**

1. tarab:

**Gazel 8**

Mısra: 3

*Şenlik, sevinçlilik, ferah.*

3. Şebâne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā  
4. Pek ıztırâb virür şubh-dem humâr baña

**tarab-hâne:**

1. **tarab-hānemüz:-müz**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 22

*Eğlence, sevinç evi.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm  
22. Tārīk qalmaz idi tarab-hānemüz bizüm

**tārāc it:**

1. **tārāc itdi:-di**

**Gazel 128**

Mısra: 3

*Yağmalamak.*

3. Ez-ser-i nev kâle-i sāmānı tārāc itdi yār  
4. Gösterüp bir şīve-i hātır-rübā-yı nev-zemīn

**taraf:**

1. **tarafdan:-dan**

**Kaside 4**

Mısra: 45

*Yön, taraf.*

45. Bir tarafdan elem-i mātem-i cān-süz-ı peder  
46. Bir tarafdan sitem-i dāyin-i nā-puhte hıtāb

2. **tarafdan:-dan**

**Kaside 4**

Mısra: 46

*Yön, taraf.*

45. Bir tarafdan elem-i mātem-i cān-süz-ı peder  
46. Bir tarafdan sitem-i dāyin-i nā-puhte hıtāb

**tarāvet:**

1. **tarāvet:**

**Kaside 7**

Mısra: **46**

*Tazelik, körpelik.*

**45.** Nıgeh-i luḫfi eger kül-ḫana düşse nā-gāh

**46.** Verd-i aḫmer gibi bulurdı ṭarāvet aḫker

2. **ṭarāvetle:-le**

**Kaside 9**

Mısra: **2**

*Tazelik, körpelik.*

1. Bahār irdi yine ferḫunde demdür

2. Ṭarāvetle cihān bāġ-ı İrem 'dür

3. **ṭarāvet:**

**Gazel 13**

Mısra: **3**

*Tazelik, körpelik.*

3. Mevc-ḫız olsa ṭarāvet ruḫ-ı ḫoy-rīzinde

4. Açılır şan gül-i şad-berg-i ŝabāḫat ḫat ḫat

4. **ṭarāvetle:-le**

**Gazel 143**

Mısra: **9**

*Tazelik, körpelik.*

9. Baġ lāleler eşküfte ṭarāvetle efendüm

10. Al cāmı ele def<sup>c</sup>-i ḫumār-ı elem eyle

**tard:**

1. **ṭard:**

**Kaside 2**

Mısra: **80**

*Sürme, uzaklaŝtırma.*

79. Raġīb-i dünı kılup maḫrem-i ḫarīm-i viŝāl

80. İder fütāde-i nāçarı ṭard ile mehcür

**tard it:**

1. **ṭard itme:-me**

**Gazel 92**

Mısra: **8**

*Sürmek, uzaklaştırmak.*

7. İttibā<sup>c</sup> ile raġīb-i bed-sirişte bezmden

8. 'Āŝıķı ṭard itme lāyık mı mürüvetten bedel

2. **ṭard itdi:-di**

**Gazel 18**

Mısra: 8

*Uzaklaştırmak, kovmak.*

7. Pertevi mīnā-serāy-ı ḳalbi lebrīz idelü

8. Bezm-i endīšemden itdi fikr-i ŧem 'i ṭard ruḫ

**ṭarf-ı külāh:**

1. **ṭarf-ı külāhumdan:-um, -dan**

**Gazel 117**

Mısra: 4

*Külâhının ucu.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ ŧevḳı yaḳdı serde bir âteş

4. Ki kemter lâle ṭutmam dūzahı ṭarf-ı külāhumdan

2. **ṭarf-ı külāhuñ:-uñ**

**Kaside 16**

Mısra: 64

*Külâhının ucu.*

63. Öpüp Eşref añun çeşm-i siyāhuñ

64. İder işkeste hem ṭarf-ı külāhuñ

**ṭarf-ı ruhsār:**

1. **ṭarf-ı ruhsāruñdan:-uñ, -dan**

**Gazel 138**

Mısra: 7

*Yanağın kenarı.*

7. Ṭarf-ı ruhsāruñdan eyle ber-ṭaraf gīsūlaruñ

8. Yüz bulup bī-çäreler ḳılsun nezzāre rü-be-rü

**ṭarh:**

1. **ṭarḫma:-ın, -a**

**Gazel 12**

Mısra: 13

*Kurma, tertip ve tanzim etme II yazma.*

13. Böyle rindāne gazel ṭarḫına ol mahveşüñ

14. 'İzzetā dīde-i mestānesidür cümle sebeb

**ṭarh it:**



1. **tarḥ itmekiçün:** -mek, -içün

**Kaside 8**

Mısra: 38

*Kurmak, tertip ve tanzim etmek II yazmak.*

37. Eger destūr-ı düstūrı olursa şevkile ḥāmem

38. İder bir nev-ğazel tarḥ itmekiçün sa`y-ı bisyārı

**tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resm:**

1. **tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resme:-e**

**Kaside 6**

Mısra: 15

*Süslü şekildeki kütüphanenin düzeni.*

15. Siyyemā tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resme

16. Yazdıguñ nükteli tarḥ-i belāğat-`unvān

**tarḥ-ı ülfet:**

1. **tarḥ-ı ülfet:**

**Gazel 119**

Mısra: 2

*Dostluk kurma.*

1. Niçün ağıyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsın

2. Niçün `uşşākla bir kere tarḥ-ı ülfet itmezsın

**tār-i miştar:**

1. **tār-i miştar:**

**Gazel 111**

Mısra: 8

*Ağırlık ölçen aletin ipi.*

7. Tā`dīl ider terāzū-yı vezn ile ḥatvesin

8. Şan tār-i miştar üzre resen-bāzdur sözüm

**tār-ı nigāh-ı ḥasret-i `āşık:**

1. **tār-ı nigāh-ı ḥasret-i `āşık:**

**Gazel 35**

Mısra: 5

*Aşığın ḥasret bakışının karanlığı.*

5. ār-ı nigāh-ı ḥasret-i `āşık mıdur yāḥūd

6. Mūy-ı miyān mı rişte-i bārīk-i cān mıdur

**tār-ı nigāh:**

1. **tār-ı nigāhumuz:-umuz**

**Gazel 87**

Mısra: 7

*Bakış ipliği.*

7. Tār-ı nigāhumuz kemerinden çözülmiyor

8. Mūy-ı miyānına şarılup rişte-i hayāl

**tārī ol:**

1. **ṭārī olur:-ur**

**Kaside 8**

Mısra: 2

*Ortaya çıkmak, belirtmek.*

1. Hubūb-ı şarşar-ı ḥasret üşütdükçe dil-i zārı

2. Reg-i cāna olur tā lerze-i efsürdegī ṭārī

**tār-ı zülf:**

1. **tār-ı zülfi:-i**

**Gazel 161**

Mısra: 5

*Saç teli.*

5. Tār-ı zülfi zeķan-ı dil-bere şarkınca gönül

6. Ṭaldı bir fikr-i ‘amīķe resen-i çāh gibi

2. **tār-ı zülfünden:-üñ, -den**

**Gazel 156**

Mısra: 8

*Saç teli.*

7. Deyr-i ‘aşķunda perestiş-geriyüz ol şanemüñ

8. Tār-ı zülfünden idüp rişte-i zünnārumızı

**ta‘rīf it:**

1. **ta‘rīf idemem:-e, -me, -m**

**Kaside 5**

Mısra: 60

*Tarifini yapmak, ne ve nasıl olduğunu anlatmak, tanımlamak.*

59. Ammā ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i ṭab‘um

60. Ta‘rīf idemem kendümi ḥālā Yeñişehr’e

**ta‘rīf ol:**

1. ta'rif olunmaz:-un, -maz

**Gazel 77**

Mısra: 17

*Tarif etmek, anlatmak.*

17. İzzetā bir vech ile ta'rif olunmaz zevkümüz

18. Yokdı defterde bu cümbüş gerdiş-i devrāna bak

**tarīh-i belāgat-‘unvān:**

1. tarīh-i belāgat-‘unvān:

**Kaside 6**

Mısra: 16

*Etkili söz söyleme şöhretinin tarihi.*

15. Siyyemā tarīh-ı kütübhāne-i zībā-resme

16. Yazdığıñ nükteli tarīh-i belāgat-‘unvān

**tārik:**

1. tārik:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 22

*Karanlık.*

21. Başlardı devre şevk ile peymānemüz bizüm

22. Tārik kıalmaz idi tarab-ḥānemüz bizüm

**tarīk-i sünnet:**

1. tarīk-i sünnetüñden:-üñ, -den

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Sünnet yolu.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān

6. Tarīk-i sünnetüñden pek cüdāyum yā Resūla'llāh

**tarīk-i zühde:**

1. tarīk-i zühde:-e

**Gazel 49**

Mısra: 7

*Dünyāya rağbet etmeyip kendini ibādete vermenin yolu.*

7. Zāhid tarīk-i zühde biz rāh-ı aşkıda

8. Bilsem ki ḥak efendi kimüñ mezhebiyledür

**tarz:**

**1. tarz:****Gazel 22**

Mısra: 1

*Biçim, şekil.*

1. Bir tarz hürām itdi o şimşād-ğad Aħmed
2. Serv ayağına düşdi didi el meded Aħmed

**tarz-ı ‘icāz:**

1. tarz-ı ‘icāzına: -ı, -n, -a

**Kaside 3**

Mısra: 6

*Az sözle çok şey anlatma şekli.*

5. Hāme hem-hālet-i ũu‘bān-ı kelīm olmāğla
6. Tarz-ı ‘icāzına hayret-zededür her sehhār

**tarz-ı nā-şenī:**

1. tarz-ı nā-şenīde: -de

**Gazel 25**

Mısra: 12

*Kötü olmayan şekil.*

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībine
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

**taşavvur it:**

1. taşavvur itse: -se

**Kaside 6**

Mısra: 77

*Düşünmek.*

77. Bezm-i mīnūveşini itse taşavvur bir kes
78. Kendini bulur idi ravza-nişīn-i Rıdvān

**taşavvur-ı hūsn:**

1. taşavvur-ı hūsnüyle: -ü, -y, -le

**Gazel 55**

Mısra: 13

*Güzelliğın düşüncesi.*

13. Bir kāfirin taşavvur-ı hūsnüyle ‘İzzet’ üñ
14. Büt-hāne-i hayāli ser-ā-ser nuķūş-ı nāz

**tās-ı vārun-ı sipihr:**

1. **ṭās-ı vārun-ı sipihri:-i**

**Gazel 124**

Mısra: **14**

*Göğün ters seması.*

13. İştihār-ı nazmıdur ‘İzzet cenāb-ı Rā’if’ üñ

14. Ṭās-ı vārun-ı sipihri ṭoldıran āvāzeden

**taş at:**

1. **taş atdumsa:-du, -m, -sa**

**Gazel 112**

Mısra: **11**

*Söz dokundurmak, birine dolaylı olarak dokunacak acı söz söylemek.*

11. Bezmde ağıyāra taş atdumsa da ma‘zūr ṭut

12. Kelb şandum fark u temyız ihtimālüm yok benüm

**ta‘ṭir id:**

1. **ta‘ṭir ider:-er**

**Gazel 14**

Mısra: **9**

*Güzel bir koku ile kokulandırmak.*

9. Tā demāğ-i dili ider ta‘ṭir

10. Būy-ı sünbül midür ‘aceb müyü

2. **ta‘ṭir itdüñ:-dü, -ñ**

**Kaside 17**

Mısra: **38**

*Güzel bir koku ile kokulandırmak.*

37. Didüm ey gonce-i neşküfte-i gülzār-ı vefa

38. Būy-ı luṭfuñla dimāğ-ı dili itdüñ ta‘ṭir

**tatlı:**

1. **ṭatlı:**

**Gazel 63**

Mısra: **10**

*Tatlı, şirin.*

9. Āferīnler saña ey şāhid-i şīrīn-güftār

10. Ṭatlı dillerle ṭutarsın zūrafāyı bilürüz

**taṭvīl-i sühan eyle:**

1. **taṭvīl-i sühan eyleme:-me**

**Kaside 5**

Mısra: **68**  
Sözü uzatmak.

67. 'İzzet yeter ıtnābı o hengām-ı du'ādur  
68. Tatvīl-i sūhan eyleme bī-cā Yeñişehr'e

**tavattun it:**

1. **tavattun itmişiken:**-miş, -i, -ken

**Kaside 2**

Mısra: **9**

*Yerleşmek, yer edinmek.*

9. Tavattun itmişiken gār-ı dilde rūbeh-i gam  
10. Kılındı antāna-i abl u kerre- nāy ile dūr

**tayan:**

1. **ayansun:**-sun

**Gazel 102**

Mısra: **2**

*Dayanmak, sabretmek.*

1. Dil āteş-i ruhsāruña yansun mı efendüm  
2. Bu tābiş-i hicrāna ayansun mı efendüm

**tayerān:**

1. **ayerān:**

**Kaside 6**

Mısra: **38**

*Uçma, uçuş.*

37. Dādlar zav'-ı meşābīh-i şebistān-ı hurūf  
38. Gūyiyā aları pervāneveş eyler ayerān

**tāze:**

1. **tāze:**

**Gazel 10**

Mısra: **3**

*Yeni, körpe.*

3. Kimi şarkı kimisi tāze gāzeller okusun  
4. Kimisi eylesūñ āgāze-i hey hey ne şafā

2. **tāze:**

**Gazel 14**

Mısra: **2**

*Taze, canlı.*

1. Seyr it ol şūh-ı āteşīn-ḥūyı
2. Tāze gül gibi terlemiş rūyı

3. **tāze:**

**Kaside 17**

Mısra: 3

*Yeni, körpe.*

3. Servveş tāze edālarla ḥırām eyleyerek
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

4. **tāze:**

**Gazel 20**

Mısra: 4

*Yeni, körpe.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḳad-i ra‘nāsında
4. Bāğ-ı ḥüsne yine bir tāze fidāndur Aḥmed

5. **tāze:**

**Gazel 48**

Mısra: 4

*Yeni II körpe, genç.*

3. Gülşen-i ḥüsne bülbül kesilürler yek-ser
4. Görseler gül gibi bir tāze püser ‘aşıklar

6. **tāze:**

**Gazel 61**

Mısra: 12

*Yeni, körpe.*

11. Birinüñ ḳāmetini serve idersek teşbīh
12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

7. **tāze:**

**Gazel 105**

Mısra: 3

*Yeni, körpe.*

3. Sen tāze nihāl-ı çemenistān-ı cefānuñ
4. Pāyuna dem-ā-dem dökilür eşk-i tazallüm

**tāze gül-i bāğ-ı letāfet:**

1. **tāze gül-i bāğ-ı letāfet:**

**Gazel 123**

Mısra: 2

*Güzellik bağının taze gülü II sevgili.*

1. 'Ārızuñ itdi nem-i hoy-ı hacālet taḥsīn
2. Saña ey tāze gül-i bāğ-ı letāfet taḥsīn

**tāze-edā:**

1. tāze-edā:

**Kaside 6**

Mısra: 25

*Körpe cilve.*

25. Taları tāze-edā bir büt-i sīmīn-tendür
26. Şaların her birisi veşen-i deyr-i beyān

**tāzele:**

1. tāzeledi:-di

**Kaside 6**

Mısra: 105

*Tazelemek, yenilemek.*

105. Yeñiden tāzeledi kâ'ide-i mekremeti
106. Mişl-i ḥātem-i ṭayy olmışıdi eski yalān

2. tāzeler:-r

**Gazel 46**

Mısra: 14

*Tazelenmek, yenilenmek.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile
14. Derdini ḥaşret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

**tāze-nihālān-ı Yeñişehr:**

1. tāze-nihālān-ı Yeñişehr'i:-i

**Gazel 143**

Mısra: 3

*Yeñişehr'in taze fidanları.*

3. Geh tāze-nihālān-ı Yeñişehr'i temāşā
4. Geh sāye-i eşcārda āyīn-i cem eyle

**tāze-zebān-ı āşār:**

1. tāze-zebān-ı āşār:

**Kaside 3**

Mısra: 12

*Eserlerin körpe dili.*



11. Meded kilk-i sühan-güster ile bu nâ-çiz  
12. Dem-be-dem olmadadır taze-zebân-ı âşâr

**te'ākub it:**

1. te'ākub ide: -e

**Kaside 8**

Mısra: 65

*Birbirini tâkip etmek, birbiri ardınca olmak.*

65. Te'ākub ide tā şayf u şitâ bu köhne gülşende  
66. Fuşül-ı erba'a âmed-şüdünde ide tekrarı

**te'ānuḡ-ı eşer-i feyz-i kimyâ-yı hayâl:**

1. te'ānuḡ-ı eşer-i feyz-i kimyâ-yı hayâl:

**Gazel 91**

Mısra: 14

*Hayal kimyasının ilminin eserlerinin kucaklaşması.*

13. Hem-i'tibâr-ı zer eyler nuḡs-ı eş'ârı  
14. Te'ānuḡ-ı eşer-i feyz-i kimyâ-yı hayâl

**tebâh eyle:**

1. tebâh eyledi: -di

**Gazel 94**

Mısra: 4

*Harap etmek, yıkmak.*

3. Gülşende seher nağme-serâ oldı şabâdan  
4. Hâl-i dil-i 'uşşâkı tebâh eyledi bülbül

**tebâşir-i şubḡâh-ı sürür:**

1. tebâşir-i şubḡâh-ı sürür:

**Kaside 2**

Mısra: 1

*Sevincin sabah vakti müjdesi.*

1. Sepide dem ki tebâşir-i şubḡâh-ı sürür  
2. Siphirin itdi siyeh kâsesin leb-â-leb nür

**tebdil it:**

1. tebdil ider: -er

**Gazel 122**

Mısra: 10

*Değişmek.*

9. Her nağmesinde muṭrib-ı kilk ‘İzzetā yine  
10. Tebdīl ider maḳāmı ne nāzūk ne nāzenīn

**tebdīl-i kisve:**

1. **tebdīl-i kisve:**

**Gazel 7**

Mısra: 3

*Üst başını değiştirmek.*

3. Tebdīl-i kisve kıldı ‘arūs-ı cemāl-i yār  
4. Bir pullı nev-niḳāba bürüندی nehāyeti

**tebeddül:**

1. **tebeddül:**

**Kaside 7**

Mısra: 49

*Başka Őekle girme, değişme, tagayyür.*

49. Olsa ḥāşiyet-i eřyāya tebeddül fermā  
50. Āb iḥrāk ide garḳ eyleye nīrān-ı saḳar

**tebessüm:**

1. **tebessümle:-le**

**Gazel 36**

Mısra: 5

*Gülümseme.*

5. Tebessümle nedür tūṭī gibi ol söyleyiř cānā  
6. Meger ḳand-i kelāmuñ ḥande-i kebk-i derīdendür

2. **tebessüm:**

**Gazel 120**

Mısra: 1

*Gülümseme.*

1. Őekerlendi tebessüm ol perīnūñ la‘l-i ālinden  
2. Mezāk-ı ḥande Őīrīn oldı gül-ḳand-i maḳālinden

3. **tebessüm:**

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Gülümseme.*

3. O tekellüm o tebessüm o lewendāne gülüş  
4. Eylemiş ḥüsn-i ḥudā-dādını ḳat ḳat taḥsīn

**tebessüm-fürüş-ı nāz:**

**1. tebessüm-fürüş-ı nâz:**

**Gazel 55**

Mısra: 1

*Cilvenin tebessüm satanı.*

1. Ey gonce-i dehâni tebessüm-fürüş-ı nâz  
2. Şerm eylemiş gül-i ruhuñı şu'le-püş-ı nâz

**tebessümler it:**

**1. tebessümler ider:-er**

**Gazel 71**

Mısra: 11

*Gülümseme.*

11. Gerçi ešnâ-yı tekellümde tebessümler ider  
12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammâ hâfiz

**tebessüm-rîz:**

**1. tebessüm-rîz:**

**Kaside 16**

Mısra: 21

*Gülümseme saçan.*

21. Tebessüm-rîz olup Aḥmed o sâ'at  
22. Dir ey serv-i kadûñ şür-ı kıyâmet

**tebrîk-i kudüm:**

**1. tebrîk-i kudümüñda:-uñ, -da**

**Kaside 5**

Mısra: 53

*Uzak yerden gelme kutlaması.*

53. Tebrîk-i kudümüñda bu manzûme-i sâdem  
54. Bî-râbitadur eylemem ifşâ Yeñişehr'e

**teb-rîz:**

**1. teb-rîz:**

**Gazel 44**

Mısra: 4

*Ateş saçan II âşık.*

3. Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yâ  
4. Teb-rîz iden beni leb-i teb-hâledârıdur

**tecellî-zâr:**

1. **tecellī-zāra:-a****Gazel 29**

Mısra: 3

*Tecelli bahçesi.*

13. Bir tecellī-zāra döndi şahn-ı gülzār-ı cihān

14. Cūş-ı lāle şu'le şaldı cā-be-cā nev-rūzdu

**tecessüs:**1. **tecessüsde:-de****Gazel 56**

Mısra: 13

*Gizlice araştırmak.*

13. Hāl-i 'uşşāk-ı perīşānıecessüsde yine

14. 'İzzetā gāmze-i dil-ber gibi cāsūs olmaz

**tedbīr:**1. **tedbīrde:-de****Kaside 6**

Mısra: 116

*Bir şeyi önlemek veya olmasını sağlamak için yapılan hazırlık, baş vurulan çâre, önlem.*

115. Sâlde hürde hıredde yine ammā ki büzürg

116. Re'y ü tedbīrde pīr hüsñ ü melāhatde civān

2. **tedbīr:****Kaside 17**

Mısra: 46

*Bir şeyi önlemek veya olmasını sağlamak için yapılan hazırlık, baş vurulan çâre, önlem.*

45. Āh rü'yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı

46. 'İzzetā 'aqlum alup koymadı re'y ü tedbīr

**tedbīr-i cidāl:**1. **tedbīr-i cidāl:****Kaside 9**

Mısra: 26

*Savaş tedbiri.*

25. Benefşe ser-be-ceyb-i fikr-i bisyār

26. Ki tedbīr-i cidāl emr-i ehemmdür

**te'emmül:**

## 1. te'emmülle:-le

**Gazel 56**

Mısra: 3

*İyice etraflıca düşünme.*

3. Hiç nedāmet mi çeker sözde te'emmülle giden  
4. Ruḥ-ı endīşede naḳş-ı kef-i efsūs olmaz

**tef:**

## 1. tef:

**Gazel 104**

Mısra: 10

*Sıcaklık.*

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**teferrüc eyle:**

## 1. teferrüc eylemege: -meg, -e

**Gazel 8**

Mısra: 8

*İçini rahatlatmak, ferahlatmak.*

7. Elümde sāğar-ı ser-şārum alıvirür şimdi  
8. Teferrüc eylemege semt-i lālezār baña

**tefe'ül:**

## 1. tefe'ül:

**Kaside 1**

Mısra: 5

*Hayra yorma, uğur sayma.*

5. Sünnet-i ḥayr-ı beşerdür çü tefe'ül bi'l-ḥayr  
6. Bülbülās olalum nāme-serā-yı nuşret

**tefhīm:**

## 1. tefhīm:

**Tahmis 2**

Mısra: 13

*Bildirmek, anlatmak.*

13. Bu sözi tefhīm için dā'im saña tekrār ider  
14. Gülli dībā giydüñ ammā ḳorḳarum āzār ider

**tefrīh-i fu'ād:**

1. tefrîh-i fu'âd:

**Gazel 64**

Mısra: 4

*Kalbin ferahlaması.*

3. İrâs-ı neşâ't itmez idi eşküm o yâre

4. Tefrîh-i fu'âd olmazsa hâşiyet-i elmâs

**teğâfûl it:**

1. teğâfûl itme: -me

**Gazel 9**

Mısra: 11

*Anlamazlıktan gelmek, ilgisiz davranmak.*

11. İşte biz böyle teğâfûl itme koc-başuñ için

12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hîç yok mı bir qurbân baña

**tehaşşun eyle:**

1. tehaşşun eyleyecek: -y, -ecek

**Gazel 38**

Mısra: 12

*Korunmak.*

11. O şüh-ı fitnegerîn hançer-i nigâhından

12. Tehaşşun eyleyecek mültecâ mı var yokdur

**tehî:**

1. tehî:

**Kaside 13**

Mısra: 81

*Boş.*

81. Gerçi kîsem sîm ile zerden tehî

82. İtmişüm melce' velî bir dergehi

2. tehî:

**Gazel 13**

Mısra: 9

*Boş.*

9. Sîne-i 'âşık-ı 'uryân teni zann itme tehî

10. Var o şandûkâda kâlâ-yı maḥabbet kat kat

3. tehî:

**Gazel 104**

Mısra: 9  
Boş.

9. Ez-süz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend  
10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**tehī-hemyān:**

1. **tehī-hemyān:**  
**Gazel 155**  
Mısra: 13  
*Boş kese.*

13. İzāfetle temevvül kesbi der mi her tehī-hemyān  
14. Faqat esmā-i seng-i behreverdūr māl ile zūsı

**tehniyet it:**

1. **tehniyet itdi:-di**  
**Kaside 5**  
Mısra: 27  
*Kutlamak, tebrik etmek.*

27. Teşrīfını gūş eyleyicek tehniyet itdi  
28. Bağdād u Semerķand u Buḥārā Yeñişehr'e

**tek:**

1. **tek:**  
**Kıt'a 4**  
Mısra: 1  
*Bir tek.*

1. Tek toḥmı biraķmaķdı ğaraż çift işi ma'lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

2. **tek:**  
**Kıt'a 4**  
Mısra: 5  
*Tek, yalnız.*

5. Tek tırmayup ol çifteli kaḥbe şeb-i ma'hūd  
6. Ağyār kucağında hemān kayķılıgeldi

3. **tek:**  
**Kaside 16**  
Mısra: 48  
*Sadece, bir tek.*

47. Ğaraż taġlīt-i Aħmed' dūr bu sözden  
48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

4. **tek:**

**Gazel 151**

Mısra: 4

*Yalnız.*

3. Her şeb eglence saña bāzī-i çift ü tek idi  
4. Kaldı tek tırmadıġuñ hātır-ı maġşūşumda

5. **tek:**

**Gazel 156**

Mısra: 10

*Yalnız.*

9. Nağd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar  
10. Ğamze tek tırmadı fesh eyledi bāzārumızı

**tek ü tāz it:**

1. **tek ü tāz itmeden:-meden**

**Gazel 91**

Mısra: 17

*Koşmak, koşuşturmak.*

17. Ben 'İzzetā tek ü tāz itmeden qalur mı idüm  
18. Semend-i tab'uma teng olmasa fezā-yı hayāl

2. **tek ü tāza itdükde:-dük, -de**

**Kaside 6**

Mısra: 11

*Koşmak, koşuşturmak.*

11. Sāha-i ma'nide itdükde tek ü tāza şurū'  
12. Hüner erbābına teng oldı fezā-yı cevelān

**tek ü tāz:**

1. **tek ü tāzı:-ı**

**Gazel 66**

Mısra: 14

*Koşma, koşuşturma.*

13. Şikeste-pāy semend-i yerā'a ey 'İzzet  
14. Bu 'arşagehde qosun tek ü tāzı leng olmış

**tek ü tāz-ı kümeyt-i tab'-ı 'İzzet:**



1. tek ü t̄az-ı kümeyt-i şab‘-ı ‘İzzet:

**Gazel 36**

Mısra: 14

*İzzet'in karakter atının hız ve sürati.*

13. Ne mümkün mâhir-i âteş-‘inâna hem-rikâb olmak

14. Tek ü t̄az-ı kümeyt-i şab‘-ı ‘İzzet pek geridendür

**tekâ-pü:**

1. tekâ-püsü: -s, -ı

**Gazel 155**

Mısra: 18

*Dalkavukluk etme, birinin yaptığı her işi onaylama.*

17. Düşüp Râmiz Efendi eşerine semt-i teğazzülde

18. ‘Abeşdür hâme-i bî-miknetün ‘İzzet tekâ-püsü

**tekellüm:**

1. tekellüm:

**Gazel 123**

Mısra: 3

*Söyleme, konuşma.*

3. O tekellüm o tebessüm o levendâne gülüş

4. Eylemiş hüsn-i hudâ-dâdıñı kat kat taḥsîn

**tekellüm it:**

1. tekellüm idelüm: -elüm

**Kaside 17**

Mısra: 33

*Söylemek, konuşmak.*

33. Gel ki bir laḥzâ tekellüm idelüm fırsatdur

34. Ben saña ḥâlümi sen de baña söyle bir bir

**tekevvün it:**

1. tekevvün iden: -en

**Kaside 2**

Mısra: 42

*Vücut bulmak, vücûda gelmek, var olmak, oluşmak.*

41. Odur o âşaf-ı ‘âdil ki âb-ı tîgi ile

42. Söner tekevvün iden her şerâre-i şer ü şür

**te’kîd-i kavânîn-i sitem:**

**1. te'kîd-i kavânî-i sitem:**

**Gazel 30**

Mısra: **26**

*Issız yeri andıran sitem.*

**25.** Bi'llâh tıyarlarsa bu da'vâñi güzeller

**26.** Te'kîd-i kavânî-i sitem müşbetimüzdür

**tekrâr:**

**1. tekrâr:**

**Kıt'a 2**

Mısra: **2**

*Aynı olay, iş yâhut eylemin yeniden bir veya daha çok defa meydana gelişi.*

**1.** Şâd ol 'İzzet ki efendüñ o veliyyü'n-ni'amuñ

**2.** Saña tekrâr ile emr itmesinüñ ma'nâsı

**tekrâr eyle:**

**1. tekrâr eyler:-r**

**Kaside 3**

Mısra: **10**

*Tekrar etmek.*

**9.** Şükr-i ihsânını ĩfâ idemem ben kalemin

**10.** Ne kadar eyler isem zıkr-i medhîn tekrâr

**tekrâr ii:**

**1. tekrâr ider:-er**

**Tahmis 2**

Mısra: **13**

*Tekrar etmek.*

**13.** Bu sözi tefhîm için dâ'im saña tekrâr ider

**14.** Gülli dîbâ giydüñ ammâ korçarum âzâr ider

**2. tekrârı ide:-e**

**Kaside 8**

Mısra: **66**

*Tekrar etmek.*

**65.** Te'ākub ide tā şayf u şitâ bu köhne gülşende

**66.** Fuşül-ı erba'a âmed-şüdünde ide tekrârı

**tekrâr-be-tekrâr:**

**1. tekrār-be-tekrār:****Gazel 109**

Mısra: 4

*Tekrar tekrar olarak.*

3. 'Ārife olmağıla vāsıta-i zikru'llāh

4. Her zaman itmede tekrār-be-tekrār kıasem

**tekye:****1. tekyede:-de****Gazel 59**

Mısra: 9

*Dervişlere mahsus ikametgāh, ibâdetgāh.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād

10. Biz de bezme gelene sāğar-ı rahşān virürüz

**tekye-i 'aşk u mahabbet:****1. tekye-i 'aşk u mahabbetde:-de****Gazel 72**

Mısra: 9

*Aşk ve sevgi meskeni.*

9. Tekye-i 'aşk u mahabbetde kalup ser-gerdān

10. Vecd ile itmededür 'İzzet-i bī-çāre semā'

**tekye-i şıdk:****1. tekye-i şıdkda:-da****Kaside 10**

Mısra: 20

*Doğruluk tekkesi.*

19. Biz de bir āfete biñ cān ile kıurbān olalum

20. Tekye-i şıdkda ifā-yı nüzür eyleyelüm

**tekye-mevā'id:****1. tekye-mevā'idine:-i, -n, -e****Gazel 113**

Mısra: 9

*Güven veren sözler.*

9. Eyler mi idim tekye-mevā'idine yāruñ

10. Ben mağlağa-i da'vī-i incāza kıapıldum

**tel:**

## 1. tel:

**Kaside 9**Mısra: **103**

*Çeşitli madenlerden yapılan ve çeşitli işlerde kullanılan, kopmaya karşı dayanıklı çok ince ve uzun nesne.*

**103.** Tel ehli olmayan sâz-ı terānem

**104.** Ne añlar bî-nevâ-yı zîr ü bemmdür

## 2. tel:

**Gazel 29**Mısra: **10**

*Saç teli.*

**9.** Kākül-i sünbül-şemīm-i yāre oldı şāne-zen

**10.** Korkarum tel kırmason dest-i şabā nev-rūzdur

## 3. tel:

**Gazel 32**Mısra: **1**

*Saç teli.*

**1.** Perçeminden her ne dem ol pür cefā tel gösterür

**2.** ‘Āşık-ı şeydāya zencîr-i müselsel gösterür

**telātum-ı yem-i va ‘d-i vişāl:**

**1. telātum-ı yem-i va ‘d-i vişāle:-e**

**Gazel 78**Mısra: **9**

*Kavuşma sözünün denizinin dalgalanması.*

**9.** Telātum-ı yem-i va ‘d-i vişāle aldanmış

**10.** Dil-i ‘İzzetā yine mevc-i ser-āba müstağrak

**telh it:**

**1. telh itmiş:-miş**

**Kaside 2**Mısra: **13**

*(Tadını)Acıtmak II tadını kaçırmak.*

**13.** Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı

**14.** Şükür ki oldı şeker-rîz luţf-ı Rabb-ı Şekür

**2. telh itdi:-di**

**Gazel 150**Mısra: **9**

*(Tadını)Acıtmak II tadını kaçırmak.*

9. Zehr-i 'itābı itdi mezāḳ-ı ümīdi telḩ  
10. Bir de dü-la'l ü leb şeker olmuş ne fā'ide

**telḩ-ābe-keş-i encümen-i hüzn:**

1. **telḩ-ābe-keş-i encümen-i hüznüm:-üm**  
**Gazel 47**  
Mısra: 3  
*Keder topluluğunun acı suyunu çeken.*
3. Ben o telḩ-ābe-keş-i encümen-i hüznüm kim  
4. Güş idüp girye-i mestānemi yārān ağlar

**telḩ-i düşnām:**

1. **telḩ-i düşnāmı:-t**  
**Gazel 103**  
Mısra: 3  
*Sövmenin acısı.*
3. Telḩ-i düşnāmı lezzet-bahş-ı kām-ı ārzū  
4. Bir şeker-leb şāhid-i şīrīn-maḳālüm var benüm

**telḩ-kām-ı elem:**

1. **telḩ-kām-ı eleme:-e**  
**Gazel 85**  
Mısra: 12  
*Elemi acılığı.*
11. Ḩandelerle dün efendüm sen iderken güftār  
12. Telḩ-kām-ı eleme şundi şeker-şīvelerüñ

**te'lif-i miyān-ı ezdād:**

1. **te'lif-i miyān-ı ezdād:**  
**Kaside 6**  
Mısra: 85  
*Birbirine zıt olanların aralarının uzlaştırılması.*

85. 'Adli ger eylese te'lif-i miyān-ı ezdād  
86. Fem-i āhū-beçeye şīr virürdi pistān

**temāşā:**

1. **temāşā:**  
**Gazel 5**

Mısra: 6

*Bakıp seyretme, zevkle, hayranlıkla seyretme, izleme.*

5. Bi' llāh kıyāmet kıpar ol kāmēt ölürse
6. Ger mā'il-i gülgeşt-i çemenzār temāşā

2. **temāşā:**

**Gazel 90**

Mısra: 10

*Bakıp seyretme, zevkle, hayranlıkla seyretme, izleme.*

9. Nev-ıhırām-ı kadd-i cānāneyi seyr itmek mi
10. Bāğda serv-i ser-efrāzı temāşā mı güzel

3. **temāşā:**

**Gazel 143**

Mısra: 3

*Bakıp seyretme, zevkle, hayranlıkla seyretme, izleme.*

3. Geh tāze-nihālān-ı Yeñişehr'i temāşā
4. Geh sāye-i eşcārda āyīn-i cem eyle

**temāşā eyle:**

1. **temāşā eyleyenler:**-y, -en, -ler

**Gazel 155**

Mısra: 1

*Seyretmek.*

1. Temāşā eyleyenler ol nihāl-i 'işve-me' nūsı
2. Şanurlar gülistān-ı cennetüñ şimşād-ı dil-cūsı

**temāşā it:**

1. **temāşā itmeden:**-meden

**Gazel 131**

Mısra: 3

*Seyretmek.*

3. Bāğda servi temāşā itmeden hāşıl nedür
4. Serve bakma kāmēt-i dil-dāre bak Allāh için

**temāşāgeh:**

1. **temāşāgehe:**-e

**Kaside 10**

Mısra: 12

*Seyir yeri, eğlence mahalli.*

11. 'İyd-ı udhiye degül maḥşer-i ḥübāndur bu  
12. Gel temāşāgehe bir kerre 'ubür eyleyelüm

2. **temāşāgehe: -e**

**Gazel 137**

Mısra: 7

*Seyir yeri, eğlence mahalli.*

7. Çık temāşāgehe biñ şīve vü nāz ile şalın  
8. Hep güzeller kıla ḥayretde o ef'ālūñ için

**temāşā-yı kadd:**

1. **temāşā-yı kaddüñle: -üñ, -le**

**Gazel 144**

Mısra: 9

*Boyunu seyretme.*

9. Temāşā-yı kaddüñle mazhar-ı tül-ı ḥayāt olsağ  
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ 'ömrüm şitāb üzre

**temāşā-yı vişāl-i dil-rübā:**

1. **temāşā-yı vişāl-i dil-rübā:**

**Gazel 155**

Mısra: 5

*Gönül çelene kavuşmanın seyri.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba'īd ammā  
6. Uzağdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**temāyül:**

1. **temāyüli: -i**

**Gazel 44**

Mısra: 5

*Bir tarafa meyletme, gönü akma.*

5. Yok mı dağı temāyüli ol naḥl-ı 'işvenüñ  
6. 'Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdur

**temeddüh eyle:**

1. **temeddüh eyle:**

**Kaside 2**

Mısra: 86

*Kendini övmek, böbürlenmek.*

85. Ğazel-serālđı terk it biraz da řā'irce  
86. Temeddūh eyle řařideñ ola mařūn-ı řuřūr

**temel:**

1. temeli:-i

**Gazel 162**

Mısra: 14

*Bir binānın üzerine oturduğu toprak altında kalan duvarları II bir şeyin üzerine kurulduğu ilk ve en önemli unsur, asıl, kök.*

13. 'İzzetā şaşr-ı viřāle çık otur  
14. Ğorđma ĝāyetde řavīdür temeli

**temennā:**

1. temennālarla:-lar, -la

**Kıt'a 8**

Mısra: 4

*Arzu, istek, temennī.*

3. Dađı ben itmeden hiç āřinālūđ  
4. Temennālarla kıldı dil-rübālūđ

**temennālar it:**

1. temennālar ider:-er

**Gazel 12**

Mısra: 9

*İstekte bulunmak.*

9. Bāde řundūđça temennālar ider dīde süzer  
10. Āh kāfir bu kirişme bu edā n' olsun aceb

**temenni it:**

1. temenni itdüm:-dü, -m

**Gazel 92**

Mısra: 6

*İstemek, dilemek.*

5. Zīver-i ađūř-ı ađyār oldıđun gördükçe ben  
6. Firđati itdüm temenni vağt-i vuslatdan bedel

**temevvüc it:**

1. temevvüc itdi:-di

**Kaside 2**



Mısra: 71  
*Dalgalanmak.*

71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafâ-yı derûn  
72. Yine sevâhil-i endîşe pür dür-i menşür

**temevvül:**

1. temevvül:  
**Gazel 155**  
Mısra: 13  
*Mal edinme, zenginleşme.*

13. İzâfetle temevvül kesbi der mi her tehî-hemyân  
14. Faqat esmâ-i seng-i behreverdür mâl ile zûsı

**temkîn:**

1. temkîn:  
**Kaside 7**  
Mısra: 52  
*İhtiyatlı ve tedbirli olma, ağırbaşlı ve düşünceli davranma, ağırbaşlılık.*

51. İzîrâb itmez idi keştî-i bahır-ı sîm-âb  
52. Kûh u temkîn ü vaqârı aña şalsa lenger

**temmüz:**

1. temmüz:  
**Gazel 161**  
Mısra: 3  
*Yılın hazîran ile ağustos ayları arasındaki otuz gün çeken yedinci ayı, yaz aylarının ikincisi.*

3. Germi-i meclis-i aḥbâba çalış hem-çü temmüz  
4. Araya katma bürüdet hele dey-mâh gibi

**temyîz:**

1. temyîz:  
**Gazel 112**  
Mısra: 12  
*Ayırma, seçme.*

11. Bezimde aḡyâra taş atdumsa da ma'zûr tut  
12. Kelb şandum fark u temyîz ihtimâlüm yok benüm

**ten:**

1. **tenüñ:-üñ****Tahmis 2**

Mısra: 9

*İnsan vücudunun dış yüzü, cilt.*

9. Büydan hoş rengden pākizedür nāzük tenüñ

10. Beslemiş koyunda gūyā kim gül-i ra‘nā seni

2. **ten:****Kaside 8**

Mısra: 41

*İnsan vücudunun dış yüzü, cilt.*

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān

42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

3. **tenüm:-iim****Gazel 160**

Mısra: 3

*Beden, cisim, gövde, vücut.*

3. Nār-ı hasretle tenüm tūde-i hākisterdür

4. Korkarum sūz-ı dilüm çarhı yaçar açma beni

**tena‘um:**1. **tena‘um:****Terkib-bend 1**

Mısra: 51

*Nîmet ve bolluk içinde bulunma.*

51. Perverdeyüm hezār tena‘um ile nāz ile

52. Alışmadum bu mertebe cevr-i dırāz ile

**ten-dāde-i vişāl:**1. **ten-dāde-i vişāl:****Gazel 87**

Mısra: 10

*Kavuşmanın beden verilmiş.*

9. Hamyāze-rīz kaldı gör āgūş-ı hasretüm

10. Bir dürlü kâfir olmadı ten-dāde-i vişāl

**tenen tene nāten tene:**1. **tenen tene nāten teneyle:-y, -le****Gazel 116**

Mısra: **10**  
*Müzikle ilgili sözcükler.*

9. Ki 'İzzetâ terelelli yelelli yelenter ile  
 10. Gehî tenen tene nâten teneyle eglenelüm

**tenezzül it:**

1. **tenezzül ider:-er**

**Gazel 15**

Mısra: **7**

*Kendi durumuna, düzeyine aykırı düşen bir şeyi kabul etme.*

7. Tenezzül mi ider dest-i felekden cām-ı hürşide  
 8. O mâhın meclisinde sâgar-ı ibrām alan 'İzzet

**teng:**

1. **teng:**

**Kaside 2**

Mısra: **68**

*Dar II sıkıntılı.*

67. Nevâzişüñle olur gül gibi güşâyiş-yâb  
 68. Ne rütbe teng ise çün gönce kalb-i ehl-i şu'ür

2. **teng:**

**Kaside 6**

Mısra: **12**

*Dar.*

11. Sâha-i ma'nide itdükde tek ü tâza şurū'  
 12. Hüner erbâbına teng oldu fezâ-yı cevelân

3. **tengdür:-dür**

**Kaside 10**

Mısra: **41**

*Dar, küçük.*

41. Kâfiye tengdür envâr-ı du'âdan 'İzzet  
 42. Tab'ı reşk-âver-i ser-çeşme-i hür eyleyelüm

4. **teng:**

**Gazel 91**

Mısra: **18**

*Dar.*

17. Ben 'İzzetâ tek ü tâz itmeden kalur mı idüm  
 18. Semend-i tab'uma teng olmasa fezâ-yı hayâl

5. **teng:****Gazel 129**

Mısra: 2

*Dar.*

1. Buz tıtdı ħarābīye kazāsı Yeñişehr'in
2. Ehl-i dile teng oldı fezāsı Yeñişehr'in

**tenhā:**1. **tenhā:****Kaside 5**

Mısra: 40

*Yalnız, tek başına.*

39. Bu resmle mażbūṭ sicillāt kadardur
40. Maḫşūr degil midḫatı tenhā Yeñişehr'e

2. **tenhā:****Kaside 16**

Mısra: 50

*Yalnız.*

49. Mücerred kendi bulsun iştihārı
50. İdeler aña tenhā i'tibārı

3. **tenhā:****Kaside 17**

Mısra: 10

*Yalnız, tek başına.*

9. Nā-gehān nāz ile gül-berg-i lebūñ depretdi
10. Dedi tenhā mısın ey 'āşık-ı işkeste-zamīr

4. **tenhā:****Gazel 45**

Mısra: 1

*Yalnız, sadece.*

1. Gerden-i şāfuñ mı tenhā sevdigüm kāfūrdur
2. Sā'idūñ de sāk-ı sīmīnūñ gibi billūrdur

5. **tenhā:****Gazel 71**

Mısra: 10

*Yalnız, sadece.*

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında birağsın çarbn  
10. Dögsün ‘uşşākımı dögerse de tenhā hāfız

6. **tenhā:**

**Gazel 72**

Mısra: 5

*Yalnız, sadece.*

5. Şanma tenhā bizüz āvāresi ol mähveşüñ  
6. İdeyor ‘aşkı ile seb‘a-i seyyāre semā‘

7. **tenhā:**

**Gazel 103**

Mısra: 18

*Yalnız, sadece.*

17. ‘İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbiḥālüm var benüm

**tenhāca:**

1. **tenhāca:**

**Gazel 142**

Mısra: 9

*Tenha, kalabalık olmayan.*

9. Yāri tenhāca çeküp nūş-ı şarāb itmegiçün  
10. Şunda bir küşe-i kâşāne gelür ḥāturuma

**tenhālık:**

1. **tenhālık:**

**Gazel 135**

Mısra: 7

*Yalnızlık.*

7. Tenhālık amān cānuma kār eyledi bi’llāh  
8. Luṭf ile ḥalāş eyleye Mevlā bu belādan

**tenhānişin-i zāviye-i ğam:**

1. **tenhānişin-i zāviye-i ğamdur:-dur**

**Gazel 4**

Mısra: 5

*Keder köşesinde yalnız oturan.*

5. Tenhānişin-i zāviye-i ğamdur āh ider  
6. Añma efendi añma dil-i zārdan baña

**ten-i 'uryān-ı 'aşk:****1. ten-i 'uryān-ı 'aşka:-a****Gazel 36**

Mısra: 11

*Aşkın çıplak teni.***11.** Ten-i 'uryān-ı 'aşka postundan özge şevb olmaz**12.** 'Azizüm pūşiş-i ehl-i tecerrüd-perverīdendür**ten-i zerd:****1. ten-i zerd:****Gazel 95**

Mısra: 10

*Sararmış ten, beniz.***9.** Nağme degül enīn ider dilde ne-hufte derdi var**10.** Ol ten-i zerd dāğ dāğ 'aşka yeter nişān-ı ney**ten-i zerd ü nizār:****1. ten-i zerd ü nizāruñ:-uñ****Gazel 118**

Mısra: 9

*Sarı ve zayıf can.***9.** Ten-i zerd ü nizāruñ dāğdār-ı 'aşkdur 'İzzet**10.** Anuñçün nāyveş bezm-i elemde pür-figānsın sen**tennüre:****1. tennüre:****Gazel 28**

Mısra: 3

*Mevlevî dervişlerinin giydikleri kolsuz, yakasız, bel kısmı kırmalı ve dar, belden aşağısı geniş, yırtmaçlı etekleri ayaklardan biraz yukarıda, iki parçadan ibaret giyecek.***3.** Görelden açdığın ol şemsüñ al tennüre**4.** Felekde her gice hāleyle kırş-ı māh döner**tenvîr it:****1. tenvîr iderse:-er, -se****Gazel 77**

Mısra: 3

*Işıklandırmak, aydınlatmak.*

3. 'Ālemi tenvīr iderse her gice māh-ı münīr
4. Gündüzün ol berķ uran pīşānī-i raḥşāna baķ
2. **tenvīr itmiş:-miş**

**Kaside 17**

Mısra: 2

*Işıklandırmak, aydınlatmak.*

1. Gice rü'yāda o meh-pāre-i bī-mişl ü nazīr
2. Gūyiyā külbe-i aḥzānımı itmiş tenvīr

**tepe:**

1. **tepe:**

**Kaside 4**

Mısra: 31

*Bir şeyin veya yerin tam üstü.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli
32. Başına gelecegi añladı ol ḥāne-ḥarāb

2. **tepeñden:-ñ, -den**

**Gazel 139**

Mısra: 2

*Tepe II baş.*

1. Şem'-i bezm-i ṭarab bir āfeti sev
2. Çıksun 'aşkıyla çak tepeñden 'alev

**Tepedelen:**

1. **Tepedelenli:-li**

**Müfret 2**

Mısra: 2

*Arnavutluğun bir kasabası.*

1. Baķdı tüfeng ü ṭopa ḳalmamış ot falyada
2. Tepedelenli 'Ali patladı paskālyada

1. **Tepedelenli : -li**

**Kaside 4**

Mısra: 31

*Arnavutluğun bir kasabası.*

31. Kim imiş tepe delen gördi Tepedelenli
32. Başına gelecegi añladı ol ḥāne-ḥarāb

**tepelen:**

1. **tepelenmişleri:**-miş, -ler, -i

**Gazel 83**

Mısra: 11

*Tepelenmek, basılmak.*

11. Püšte püšte tepelenmişleri gör rāh üzre

12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-ḥūn-ı nigehūñ

**ter:**

1. **ter:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 11

*Taze II hoş, nazik.*

11. Pek ter mizācdur çekemez āh u nāleyi

12. Efsāne-i elemde ḳosun dil iṭāleyi

2. **ter:**

**Kaside 7**

Mısra: 41

*Islak, yaş.*

41. Ḥuşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla

42. Ğarḳa-i lücce-i bahşāyişidür baḫr ile berr

3. **ter:**

**Gazel 46**

Mısra: 12

*Zahmet çekmek.*

11. Nüşa-i fenn-i vefāyı ezber itmişlerse de

12. Mebḥaş-ı būs-ı 'izārı ter geçer maḥbūblar

4. **terdür:-dür**

**Gazel 57**

Mısra: 12

*Islak, yaş II gözyaşı.*

11. Yād-ı nev-ḥīz-i ḫatıyla eşkümüz rīzān olup

12. Sebze-i müjgānımız terdür seḫāb altundayuz

**terahhum eyle:**

1. **terahḫum eylemeyüp:**-me, -y, -üp

**Gazel 98**

Mısra: 3

*Acımak, merhamet etmek.*



3. Terahhüm eylemeyüp pây-mâl-ı hecr itdün  
4. Ser-i rehûnde leked-ıhvâr olan gönülcegizüm

**terâne:**

1. **terânemi:** -m, -i

**Terkib-bend 1**

Mısra: 29

*Nağme, ses.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terânemi  
30. Âhir yaqar bu şu'le-i âvâz länemi

2. **terâne:**

**Gazel 86**

Mısra: 14

*Nağme, ahenk.*

13. Cihânda 'İzzet-i şeydâya gâliba maḥsûs  
14. Bu 'aşîkâne terâne bu şâ'irâne gazel

**terâzû-yı vezn:**

1. **terâzû-yı vezn:**

**Gazel 111**

Mısra: 7

*Ağırlık terazisi.*

7. Tâ'dîl ider terâzû-yı vezn ile ḥatvesin  
8. Şan târ-i miştar üzre resen-bâzdur sözüüm

**tercemân:**

1. **tercemân:**

**Gazel 35**

Mısra: 4

*Birinin maksadını anlatmaya, bir şeyi tasvir ve ifadeye vasıta olan şey.*

3. Her lahza bir қаziyye-i sihr itmede beyân  
4. Remz-i füsûna dîdelerün tercemân mîdur

**tercemân-ı ney:**

1. **tercemân-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 12

*Neyin tercümanı.*

11. Fehm idemezdi mey-keşân-ı mantık-ı tayr remzini  
12. Çengile erğanün eger olmasa tercemân-ı ney

**ter-dāmen:****1. ter-dāmen:****Gazel 99**

Mısra: 9

*Namussuz, iffetsiz (kimse).***9.** Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur**10.** Velī 'İzzet riyā-yı ḥuşk ile 'iffet ḳabūl itmeme**terelelli yelelli yelenter:****1. terelelli yelelli yelenter:****Gazel 116**

Mısra: 9

*Müzikle ilgili sözcükler.***9.** Ki 'İzzetā terelelli yelelli yelenter ile**10.** Gehī tenen tene nāten teneyle eglenelüm**terennüm it:****1. terennüm ider:-er****Terkib-bend 1**

Mısra: 28

*(Kuş için)şakımak, ötmek II güzel bir sesle hafif hafif şarkı söylemek.***27.** Vāreste-i sitemgeri-i rūzgār idüm**28.** Ol gül için terennüm ider bir hezār idüm**2. terennüm iderüm:-er, -üm****Gazel 105**

Mısra: 10

*(Kuş için)şakımak, ötmek II güzel bir sesle hafif hafif şarkı söylemek.***9.** Mānend-i Necīb olsam o gül-rūya muḳārin**10.** Bülbül gibi 'İzzet iderüm ben de terennüm**terfih-i gürüh-ı ḥaşerāta:****1. terfih-i gürüh-ı ḥaşerāta:****Kaside 6**

Mısra: 82

*Böcekler topluluğunun bolluk içinde yaşaması.***81.** 'Ankebüt eyler idi terk-i ta'addī-i zübāb**82.** Ḳılsa terfih-i gürüh-ı ḥaşerāta fermāñ

**terfî´-i şerāfet:****1. terfî´-i şerāfet:****Gazel 13**Mısra: **8***Soyluluğun artması.***7.** Bir midür sā´ir ile kıadri o şāh-ı hüsnuñ**8.** Eylemiş şānını terfî´-i şerāfet kıat kıat**terk eyle:****1. terk eyle:****Kaside 8**Mısra: **63***Birakmak.***63.** Güzāf u lāfı terk eyle du´āya başla ey´İzzet**64.** Şudā´a bā´iş olmışdur kelāmun çünkü ikşāri**terk-i cedel it:****1. terk-i cedel iderdi:-er, -di****Gazel 91**Mısra: **6***Ağız dalaşını terk etmek.***5.** Göreydi cevher-i ferd-i dehān-ı mevhumuñ**6.** İderdi terk-i cedel hikmet-āşnā-yı hayāl**terk it:****1. terk it:****Kaside 2**Mısra: **85***Birakmak.***85.** Ğazel-serālığı terk it biraz da şā´irce**86.** Temeddüh eyle kıasideñ ola maşūn-ı kıuşūr.**2. terk itmek:-mek****Kaside 9**Mısra: **34***Birakmak.***33.** Yetişmekte aña mevķūf şeş māh**34.** Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

3. **terk idüp:-üip**

**Gazel 102**

Mısra: **11**

*Bırakmak.*

11. H̄'ābı giceler terk idüp efgān ideyorsın

12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

**terk-i āyīn-i cefālar:**

1. **terk-i āyīn-i cefālar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: **10**

*Eziyet toplantılarının bırakılması.*

9. H̄ūblar meyl-i vefā itsüñler

10. Terk-i āyīn-i cefālar demidür

**terk-i āyīn-i vefā kıl:**

1. **terk-i āyīn-i vefā kıl:**

**Kaside 16**

Mısra: **41**

*Sadakat merasimini terk etmek.*

41. Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kıl

42. Bu pendüm diñle 'uşşaka cefā kıl

**terk-i ta'addī-i zübāb:**

1. **terk-i ta'addī-i zübāb:**

**Kaside 6**

Mısra: **81**

*Sinek saldırısını bırakma.*

81. 'Ankebūt eyler idi terk-i ta'addī-i zübāb

82. Kılrsa terfih-i gürüh-ı haşerāta fermāñ

**terle:**

1. **terlemiş:-miş**

**Gazel 14**

Mısra: **2**

*Vücûdun gözeneklerinden ter çıkmak.*

1. Seyr it ol şūh-ı âteşin-hūyı

2. Tāze gül gibi terlemiş rūyı

**tersān ol:**

1. tersān olur:-ur

**Kaside 6**

Mısra: 72

*Korkmak.*

71. Sāye-perverde-i elṭāfi olan sebze-i ter

72. Tāb-ı hūrşīd-i temūzīden olur mı tersān

**ter-zebān-ı münkabet -i sāde rū:**

1. ter-zebān-ı münkabet -i sāde rūlaruz:-lar, -uz

**Gazel 25**

Mısra: 5

*Sakalı yeni bitmiş olanların yeni söylenmiş hikayeleri.*

5. Biz ter-zebān-ı münkabet -i sāde rūlaruz

6. Meşq itmedük ḥaṭ-āver için kıl ü käller

**tesbīh:**

1. tesbīh:

**Gazel 80**

Mısra: 11

*Tesbih.*

11. Elde tesbīh ü 'aşā zühhāduñ

12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük

**teselli-i derūn-ı pür-melāl:**

1. teselli-i derūn-ı pür-melālum:-um

**Gazel 112**

Mısra: 6

*Çok kederli yüreğin avuntusu.*

5. Hār hār-ı ye's içinde kalmışumdur muṣtarib

6. Hiç teselli-i derūn-ı pür-melālum yok benüm

**teselli-i dil:**

1. teselli-i dili:-i

**Gazel 54**

Mısra: 4

*Gönül avuntusu.*

3. Ḥaṭ-ı 'izār iledür çün şübüt-ı va'd-i vişāl

4. Teselli-i dili naqş-ber-ābdan aluruz

**teshīre:**

1. **teshîre:-e****Gazel 158**

Mısra: 10

*Sihir yapma, büyü yapma II kuvvetli bir tesirle kendine bağlama, büyülenmiş duruma getirme.*

9. Çeşmümde hayâli ne 'aceb cilveger olsa

10. 'Azmüm o perî peykeri teshîre degül mi

**te'sîr it:**1. **te'sîr ider:-er****Gazel 19**

Mısra: 3

*Etkilemek.*

3. Ne saht olsa kibârın qalbine te'sîr ider nâle

4. Şadâ virseñ gelür kühsâr-ı pür-temkînden feryâd

**te'sîr-i hevâ-yı nuşret:**1. **te'sîr-i hevâ-yı nuşret:****Kaside 1**

Mısra: 14

*Yardım aşkının etkisi.*

13. Gül gibi nev-be-nev itmekde güşâyiş îrâş

14. Gönce-i hâtırâ te'sîr-i hevâ-yı nuşret

**te'sîr-i şıyâm:**1. **te'sîr-i şıyâm:****Gazel 18**

Mısra: 2

*Oruç etkisi.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruğ

2. Hayf te'sîr-i şıyâm itdi o mâhı zerd-ruğ

**teskîn-i ihtirāk:**1. **teskîn-i ihtirāk:****Terkib-bend 1**

Mısra: 3

*Tutuşmanın sona ermesi.*

3. Teskîn-i ihtirāk menû-ı dem-i telāk

4. Yandum tutuşdum âteş-i hasretle bak bak

**teslîm eyle:**

1. **teslīm eyler:-r**

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Teslim etmek.*

7. Zūr-ı endiše-i çālākuñı teslīm eyler

8. Kuvvet-i ıtab‘uñ ‘ālemde olan mağrūrı

**tesliyet ol:**

1. **tesliyet olmaz:-maz**

**Gazel 160**

Mısra: 7

*Teselli etmek, avutmak.*

7. Tesliyet jeng-zidā-yı dil-i muğber olmaz

8. Gelmesün āyine-i ıalbe gubār açma beni

**teşbīh it:**

1. **teşbīh iderdük:-er, -dii, -k**

**Gazel 156**

Mısra: 6

*Benzetmek.*

5. Olsa pīrāste hāl ü haı ile ‘ārız-ı mihr

6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

2. **teşbīh idersek:-er, -se, -k**

**Gazel 61**

Mısra: 11

*Benzetmek.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbīh

12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

**teşbīh-i mäh:**

1. **teşbīh-i mäh:**

**Tahmis 6**

Mısra: 21

*Aya benzeme.*

21. ‘Ārız-ı tābānuña teşbīh-i mäh itdümse de

22. Nāme-i ā‘māli cürm ile siyāh itdümse de

**teşhīr:**

**1. teşhîr:****Gazel 147**

Mısra: 11

*Herkese duyurma, dile düşürme, ortaya dökme.*

11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp

12. Bindirdiler raķīb-i ĥarı gör ĥar üstüne

**2. teşhîre:-e****Gazel 158**

Mısra: 14

*Herkese duyurma, dile düşürme, ortaya dökme.*

13. ‘Arz eyle hemân şabrî-i muciz-deme tırma

14. ‘İzzet hevesün şî’riñi teşhîre degül mi

**teşne:****1. teşne:****Gazel 103**

Mısra: 13

*Susamış II âşık.*

13. Çeşm-i mesti teşne mi ĥün-ı dile virsün cevâb

14. Kûşe-i şimşîr-i ebrûdan su’âlüm var benüm

**teşne-dilân:****1. teşne-dilân:****Gazel 121**

Mısra: 4

*Susamış gönüller II çok istekli gönüller.*

3. Belki itfâ-yı ĥarâret ider ümmîdi ile

4. Bir içim şu lebine cân atıyor teşne-dilân

**teşrîf:****1. teşrîfini:-i, -n, -i****Kaside 5**

Mısra: 27

*Şereflendirmek, şeref vermek.*

27. Teşrîfini güş eyleyicek tehniyet itdi

28. Bağdâd u Semerkand u Buĥârâ Yeñişehr’e

**teşrîf buyur:****1. teşrîf buyurduñ:-du, -ñ****Kaside 17**



Mısra: 17

*Bir yeri şereflendirmek, bir yere gitmek.*

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi

18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

**tevelü:**

1. **tevelüyüm:**-y, -üm

**Gazel 113**

Mısra: 11

*Tövbe eden kişi.*

11. Eş'āra gazel söylemege tevelüyüm līk

12. 'İzzet kalem-i nādire-perdāza kapıldum

**teveccüh eyle:**

1. **teveccüh eyledi:**-di

**Kaside 4**

Mısra: 5

*Bir şeye doğru yönelmek, birine sevgi saygı duymak.*

5. Şükr kim eyledi 'umrāna teveccüh āhir

6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmuşdı ḥarāb

**tevfik-i İlahi:**

1. **tevfik-i İlahi:**

**Kaside 4**

Mısra: 8

*Allah'ın yardımı, Allah'ın, kulunun fiilini rızâsına ve muhabbetine uygun kılması, kulunu irâde ve rızâsına uygun işler yapmaya muvaffak kılması.*

7. Bu ne in'ām u 'aṭādur bu ne iḥsān-ı ḥudā

8. Bu ne tevfik-i İlahi bu ne luṭf-ı Vehhāb

**tezelzül-baḥş-ı bünyād-ı sükün-ı 'āşıkān:**

1. **tezelzül-baḥş-ı bünyād-ı sükün-ı 'āşıkānsın:**-sın

**Gazel 118**

Mısra: 1

*Aşıkların temel huzurunu sarsan.*

1. Tezelzül-baḥş-ı bünyād-ı sükün-ı 'āşıkānsın sen

2. Ne āşüb-ı zamānsın ḥāne-perdāz-ı cihānsın sen

**tezerv:**

1. **tezerv:****Gazel 85**

Mısra: 9

*Sülün, kılkuyruk. Klasik şiirde av hayvanı olarak anılır.*

9. Almağa pençe-i teşhîre tezerv ü hüsni

10. Şaldır ey şahid-i şeh-bâz-nazar şîvelerüñ

**tezerv-i ma'ni:**1. **tezerv-i ma'niye:-y, -e****Gazel 86**

Mısra: 4

*Anlam sülünü.*

3. Olur nişîmen-i nesr-i felekle düş-â-düş

4. Tezerv-i ma'niye oldukça âşyâne gazel

**tıfl:**1. **tıfldur:-dur****Gazel 28**

Mısra: 5

*Küçük çocuk II sevgili.*

5. Ne tıfldur bu ki eyler gelüp helâk bizi

6. Yine serâyına ma'sûm u bî-günâh döner

2. **tıfl:****Gazel 50**

Mısra: 5

*Küçük çocuk II sevgili.*

5. Tıfl iken fenn-i füsün içre bir üstâd oldu

6. Sebağ-ı işveyi bilsem o perî kimden okur

3. **tıfl:****Gazel 151**

Mısra: 1

*Küçük çocuk II sevgili.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni âgüşumda

2. Uyudur da götürürdüm eve ben düşumda

**tıflek-i şîrîn-dehen-i nâz:**1. **tıflek-i şîrîn-dehen-i nâza:-a****Gazel 113**

Mısra: 1  
*Şirin ağızlı çocuğun(sevgilinin) cilvesi.*

1. Bir tıflek-i şîrîn-dehen-i nāza kapıldum
2. Bir kûmküçük dil-ber-i mümtāza kapıldum

**tıfl-ı dil-ārā:**

1. **tıfl-ı dil-ārā:**

**Gazel 82**

Mısra: 1

*Gönül süsleyen küçük çocuk II sevgili.*

1. Sevdigüm tıfl-ı dil-ārā küçükdür küçücük
2. Añlamaz hālümü hālā küçükdür küçücük

**tıfl-ı endek:**

1. **tıfl-ı endek:**

**Gazel 1**

Mısra: 9

*Yaşı küçük çocuk II sevgili.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bîm-i vebâl
10. Hün-ı 'aşık şîr-i māderveş helâl olmuş saña

**tıfl-ı endek-sāl:**

1. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: 1

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

1. Tahrîk idüp cününümü bir tıfl-ı hurde-sāl
2. Yağmaladı sükünümü bir tıfl-ı hurde-sāl

2. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: 2

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

1. Tahrîk idüp cününümü bir tıfl-ı hurde-sāl
2. Yağmaladı sükünümü bir tıfl-ı hurde-sāl

3. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: 4

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

3. Mızrāb-ı şevkle n'ola dil olsa pür-fiğān  
4. İñletdi erğanunumu bir tıfl-ı hurde-sāl

4. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: **6**

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

5. Cellād-ı çeşmi mest olup itdükte sell-i seyf  
6. Seyyāl kıldı hūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl

5. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: **8**

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

7. Mizmār-ı ney-süvāri-i naḥvetde yordı pek  
8. Esb-i dil-i zebūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl

6. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: **10**

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

9. Bīrūn-ı hadd-i fehmdür ekdār-ı cān-hırāş  
10. Bilmez ğam-ı derūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl

7. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: **12**

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

11. Çeşm-āşnā-yı süzen-i müjgān-ı nāz ider  
12. Ser-rişte-i füsūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl

8. **tıfl-ı hurde-sāl:**

**Gazel 89**

Mısra: **14**

*Küçük yaştaki çocuk II sevgili.*

13. Āvāre-i cūnūn ideyor 'İzzetā gibi  
14. Dānā-yı zū-fünūnumu bir tıfl-ı hurde-sāl

9. **tıfl-ı endek-sāl:**

**Kaside 16**

Mısra: **35**

*Yaşı küçük çocuk II sevgili.*

35. Dağı bir tıfl-ı endek-sāl iken sen  
36. Miyān-ı halka olduñ şūriş-efgen

**tıfl-ı hurde-sāl-ı muhterem:**

1. **tıfl-ı hurde-sāl-ı muhteremdür:-dür**  
**Kaside 9**  
Mısra: 62  
*Saygıdeğer küçük yaştaki çocuk.*

61. O maḥdūm-ı celīlü'ş-şān Selīm Beg  
62. Ki tıfl-ı hurde-sāl-ı muhteremdür

**tıfl-ı melāhat:**

1. **tıfl-ı melāhatı:-ı**  
**Gazel 7**  
Mısra: 1  
*Güzelliğin küçük çocuğu II sevgili.*

1. Şanma çiçek çıkardı o tıfl-ı melāhatı  
2. 'Aks itdi rüy-ı pākine sīnem cerāhatı

**tıfl-ı Mevlevī:**

1. **tıfl-ı Mevlevī:**  
**Gazel 2**  
Mısra: 13  
*Mevlevi çocuğu II sevgili.*

13. Bir tıfl-ı Mevlevī için 'İzzet dönüp turur  
14. Āyīn-güzār-ı devr-i Veled söylerüm saña

**tıfl-ı nev-sāle-i şermende:**

1. **tıfl-ı nev-sāle-i şermendecigüm:-cig, -üm**  
**Gazel 101**  
Mısra: 4  
*Utangaç yeni yetişen çocuk II sevgili.*

3. Gül-i ne-şükuftecigüm goncecigüm  
4. Tıfl-ı nev-sāle-i şermendecigüm

**tıfl-ı şīr-h'ār-ı nāz:**

1. **tıfl-ı şīr-h'ār-ı nāz:**  
**Gazel 118**  
Mısra: 5  
*Cilvenin süt çocuğu.*

5. Geçen yıl dahı tıfl-ı şîr-ḥ̣ār-ı nāz iken şimdi  
6. Şeker-rîz-i tekellüm tūti-i şîrîn-zebānsın sen

**tıfl-ı şîrîn-sühan-ı piste-dehān:**

1. **tıfl-ı şîrîn-sühan-ı piste-dehāndur:-dur**  
**Gazel 20**  
Mısra: 1  
*Fıstık gibi ağzından şirin sözler çıkan çocuk.*
1. Tıfl-ı şîrîn-sühan-ı piste-dehāndur Ahmed  
2. Nev-nümā ḡonce-i n'eşkūfte-i āndur Ahmed

**tıfl-i sühan:**

1. **tıfl-i sühan:**  
**Gazel 86**  
Mısra: 7  
*Sözün küçüğü.*
7. Olur ḡunūde-i mehd-i füsūn tıfl-i sühan  
8. İdince dāyeveş āḡāze-i fesāne ḡazel

**Tırhala:**

1. **Tırhala:**  
**Kaside 4**  
Mısra: 6  
*Bugün Yunanistan topraklarında bulunan Tırhala, Osmanlı döneminde bir sancaḡın adıydı.*
5. Şükr kim eyledi 'umrāna teveccūh āhir  
6. Mülk-i dil Tırhala sancaḡıveş olmışdı ḡarāb

**tıynet:**

1. **tıynetüm:-üm**  
**Gazel 99**  
Mısra: 1  
*Yaratılış, huy, mizaç.*
1. Muşaffā tıynetüm jengār-ı keyfiyyet kabūl itmem  
2. Heyūla-i tecerrūd-pīşeyüm şüret kabūl itmem

**tıḡ:**

1. **tıḡidür:-i, -dür**  
**Kaside 1**

Mısra: **36**

*Kılıç II söz, mana.*

35. Odur ol ma‘reke-perdâz-ı meğâzi ki hemân

36. Tîgidür vâsîtatü’l ‘ıkd-ı beğâ-yı nuşret

2. **tîgi:-i**

**Kaside 4**

Mısra: **30**

*Kılıç.*

29. Hâşminuñ kelle-i bî-devleti ğaltîde olur

30. Olmadan tîgi dağı ser-zede-i künc-i kırâb

**tîg-i cefâ:**

1. **tîg-i cefâ:**

**Gazel 34**

Mısra: **10**

*Cefa kılıcı.*

9. Amân mı diñler o mest-i piyâle-i naḥvet

10. Alınca destine tîg-i cefâ yeñiçeridür

**tîg-i ebrüvân:**

1. **tîg-i ebrüvânuñ:-uñ**

**Gazel 9**

Mısra: **4**

*Kılıca benzeyen kaşlar.*

3. Mû-miyâna taḫ o sîmîn ḥanceri ey mâh-ı nev

4. Eyle îmâ ya‘ni tîg-i ebrüvânuñ câ-be-câ

**tîg-i hilâl:**

1. **tîg-i hilâli:-i**

**Kaside 7**

Mısra: **21**

*Hilal biçiminde olan kaşların kılıcı.*

21. Bir dağı gösteremez tîg-i hilâli yalman

22. Çarḫa ebrü-yı dil-âşûbı çekerse ḥançer

**tîg-i kemân-ı ‘aşk:**

1. **tîg-i kemân-ı ‘aşkem:-em**

**Gazel 104**

Mısra: 6  
Aşk yayının oku.

5. Nî-şüh-ı dil-sitānī tā dil zi-men rübāyed
6. Tîğ-i kemān-ı ‘aşkem ammā hedef ne-dārem

**tîğ-i müjen:**

1. tîğ-i müjene:-e

**Gazel 59**

Mısra: 2

*Kılıca benzeyen kirpik.*

1. Şanma cānā bize cevr etmeñle yān virürüz
2. Biz şehīd olmağa tîğ-i müjene cān virürüz

**tîğ-i nigāh:**

1. tîğ-i nigāhı:-ı

**Kaside 16**

Mısra: 29

*Kılıca benzeyen yan bakış.*

29. Çekersem ‘āleme tîğ-i nigāhı
30. Helāk eyler hezārān bī-günāhı

**tîğ-i ser-tîz:**

1. tîğ-i ser-tîzimüze:-imüz, -e

**Gazel 59**

Mısra: 8

*Keskin kılıç II kaş.*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmānına şordum didiler
8. Tîğ-i ser-tîzimüze şu yerine kân virirüz

**tîğ-i zebān:**

1. tîğ-i zebān:

**Gazel 3**

Mısra: 13

*Dil kılıcı II şiir.*

13. An dem ki keşed tîğ-i zebān āvered ‘izzet
14. Der zīr-i nigīn memleket-i nükteverī-rā

2. tîğ-i zebānumdan:-um, -dan

**Kaside 1**



Mısra: **63**  
*Dil kılıcı.*

- 63.** Ben daħı tîġ-i zebānumdan idüp istimdād  
**64.** Eyledüm cevherümi jeng-zidā-yı nuşret

**tilmîz:**

**1. tilmîzi:-i**

**Kaside 5**

Mısra: **36**

*Öğrenci, talebe.*

- 35.** Ger Seyyid ü Sa'd olsa resîde bu zamāna  
**36.** Tilmîzi olurlardı gelüp tâ Yeñişehr'e

**tîre:**

**1. tîre:**

**Gazel 158**

Mısra: **6**

*Karanlık, kara.*

- 5.** Yağdımsa n'ola şem'a-i āhum şeb-i ġamda  
**6.** Zülfüñ gibi baħt-ı siyehüm tîre degül mi

**tîr-i āh:**

**1. tîr-i āh:**

**Gazel 66**

Mısra: **7**

*Ah oku.*

- 7.** Ne tîr-i āh eşer eyler ne nāle vü feryād  
**8.** Begüm senüñ dil-i saħtuñ meger ki seng olmuş

**tiryāk-ı zahm-ı ejder-i perçem:**

**1. tiryāk-ı zahm-ı ejder-i perçem:**

**Gazel 6**

Mısra: **6**

*Ejderin perçeminin zehrinin çaresi.*

- 5.** Haħt-ı siyāhı şafha-i rüyunda dil-berüñ  
**6.** Tiryāk-ı zahm-ı ejder-i perçem gelür baña

**toġ:**

1. **toğdı:-dı****Kaside 17**

Mısra: 7

*Doğmak, ortaya çıkmak, yükselerek göge ağmak.*

7. Kalk toğdı günüñ ol mihr-i münevver geliyor

8. Eyleyüp pertev-i ruhsâresi âfâkı münîr

**toğrısı:**1. **toğrısı:****Gazel 117**

Mısra: 12

*Gerçeği, hakikatti.*

11. Niğâh-ı mesti hûn-rîz oldığında şâhid ebrûlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvâhumdan

**tohm:**1. **tohmı:-ı****Kıt'a 4**

Mısra: 1

*Tohum.*

1. Tek tohmı bırakmağdı ğaraz çift işi ma'lûm

2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

**tohm-ı sirişk:**1. **tohm-ı sirişk:****Gazel 139**

Mısra: 11

*Gözyaşı tohumu.*

11. Şaçup arz-ı niyâza tohm-ı sirişk

12. Demed-i vaşlı al zamân-ı direv

**tokun:**1. **toğun:-ma****Gazel 38**

Mısra: 5

*Dokunmak, karışmak.*

5. Toğunma hâtırım âzurde olmasun zîrâ

6. Benüm gibi saña bir mübtelâ mı var yokdur

**tol:**

1. **oldı:-dı****Kaside 2**Mısra: **5***Dolmak, kaplamak.*

5. Frg-ı mihr-i meserretle oldı ār cihet

6. Gm oldu ğam gibi āsar-ı zulmet-i deycr

2. **olmış:-mış****Gazel 42**Mısra: **10***Dolmak.*

9. eşm-i siyāhun eyler idim vaş neyleyem

10. olmış gelma srme-i hayret şığışmıyor

**toldıran:**1. **oldıran:****Gazel 124**Mısra: **14***Dolduran.*

13. İřtihār-ı nazmıdur ‘İzzet cenāb-ı Rā’if’ üñ

14. ās-ı vārun-ı sipihri oldıran āvāzeden

**toldur:**1. **oldurma:-ma****Gazel 149**Mısra: **6***Doldurmak.*

5. Olduĝ harāb-ı nergis-i mestñ mey istemez

6. oldurma sākī sāĝarı meclisde boşuna

**toñdır:**1. **oñdırup:-up****Kaside 8**Mısra: **45***(Soĝuktan) Dondurmak.*

45. Firākuñ zemherīri oñdırup szendegānuñ hep

46. řovuĝlatdum yine hayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**top:**

1. **topa:-a****Müfret 2**

Mısra: 1

*Gülle veya şarapnel atan ateşli silâh.*

1. Bakdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada
2. Tepedelenli ‘Ali patladı paskâlyada

**töhmet:**1. **töhmetimizdür:-imüz, -dür****Gazel 30**

Mısra: 12

*Suç.*

11. Zâhidlere yüz virmememe mâni‘ degü l ammâ
12. Şâhidlere dil virmez isek töhmetimizdür

**tübâ:**1. **tübâ:****Tahmis 2**

Mısra: 3

*Cennette bir ağaç.*

3. Dir görüp bu kâmet-i mümtâz ile tübâ seni
4. Mest-i nâzum kim büyütdi böyle bî-pervâ seni

**tûde-i hâkister:**1. **tûde-i hâkisterdür:-dür****Gazel 160**

Mısra: 3

*Kül yığını.*

3. Nâr-ı hasretle tenüm tûde-i hâkisterdür
4. Korkarum süz-ı dilüm çarhı yaçar açma beni

**tuffâh:**1. **tuffâh:-a****Gazel 49**

Mısra: 2

*Elma.*

1. Yâd-i lebiyle nûş-ı meyüm leblebiyledür
2. Tuffâhâ ragbetüm heves-i gâbgabiyledür

**tûğ-ı şâhî:**

1. **tūġ-ı şāhī:****Kaside 9**

Mısra: 13

*Sultana ait sancak II sevgilinin saçı bağlamında.*

13. Dikildi şahın-ı bāğa tūġ-ı şāhī

14. Nihālān-ı çemen güyā ‘alemdür

**tuġrā:**1. **tuġrāsını:-sl, -n, -i****Kaside 1**

Mısra: 9

*Fermanlarda imza yerine kullanılan işaret.*

9. Yazdı tuġrāsını Bercīs berāt-ı fethin

10. Çekdi şemşirini Mirrīh berāy-ı nuşret

**tu‘me-i tūġ-i tedmīr :**1. **tu‘me-i tūġ-i tedmīr :****Kaside 17**

Mısra: 22

*Helak etme kılıcının lokması.*

21. Gūş iderse buraya geldigüñi Allāh bir

22. İkimizi de ider tu‘me-i tūġ-i tedmīr

**tur:**1. **tur:****Kaside 2**

Mısra: 82

*Durmak, beklemek.*

81. Fetīl-i ‘aşkı meger almış ibtidā şimdi

82. Yanar tüter dil-i şeydā ne tur bilür ne oğur

2. **tursun:-sun****Kaside 3**

Mısra: 35

*Durmak, kalmak.*

35. Şöyle tursun o da bir başka büyük ma‘nidür

36. Baña her demde olan nāṭıka-bend-i güftār

3. **turma: -ma****Kaside 3**

Mısra: 53  
Durmak, beklemek.

53. Turma da'vāt-ı veliyyü'n-ni'ama eyle şitāb  
54. Umaruz eyleye maḳbūl Mucīb-i Settār

4. **turmayup:**-ma, -y, -up  
**Kıt'a 4**  
Mısra: 5  
Durmak, kalmak.

5. Tek turmayup ol çifteli ḳaḥbe şeb-i ma'hūd  
6. Ağyār ḳucağında hemān ḳaykılıgeldi

5. **turma:**-ma  
**Gazel 41**  
Mısra: 14  
Durmak, beklemek.

13. Bir ḳaç aḥbābla şimden şoñra  
14. Turma gülgeşt-i fezālar demidür

6. **turmaz:** -maz  
**Gazel 42**  
Mısra: 5  
Durmak.

5. Turmaz aḳar şüküfe-sitān-ı şaḥā'ife  
6. Havz-ı ḥayāle cūy-ı belāgat şığışmıyor

7. **tururken:**-ur, -ken  
**Gazel 46**  
Mısra: 17  
Durmak, beklemek.

17. Sen tururken 'İzzet dil-ḥastenüñ lāyık mıdur  
18. Eylesüñler derdine dermān diger maḥbūblar

8. **turma:** -ma  
**Gazel 47**  
Mısra: 10  
Durmak.

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derūnum çarḥı  
10. Turma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

9. **turma:** -ma  
**Gazel 126**

Mısra: 7  
Durmak, beklemek.

7. Țurma ey dīde-i ter an aqla  
8. Yār acır belki aan yauñ iun

10. Țurmadıuñ:-ma, -dı, -uñ  
**Gazel 151**  
Mısra: 4  
Durmak, yer etmek.

3. Her Şeb eglence saña bāzī-i ift ü tek idi  
4. aldı tek Țurmadıuñ hāır-ı maŐuŐumda

11. Țurmadı:-ma, -dı  
**Gazel 156**  
Mısra: 10  
Durmak.

9. Nad-i cān ister iken vaŐla bedel ebrūlar  
10. amze tek Țurmadı fesh eyledi bāzārumızı

### turduka:

1. Țurduka:  
**Gazel 143**  
Mısra: 18  
Durduka, durduu mūddete.

17. Yā Rab Veli Paşa` yı felek-cāhı hemīŐe  
18. Țurduka cihān Őāhib-i tū u `alem eyle

### turma:

1. Țurma:  
**Gazel 64**  
Mısra: 14  
Durmaksızın, devamlı.

13. Sāī-i nigāhuñ Őanemā bezm-i cefāda  
14. Dil-teşnelere Țurma Şunar Şarab-ı elmās

2. Țurma:  
**Gazel 158**  
Mısra: 13  
Durmadan, devamlı.

13. `Arz eyle hemān Őabrī-i muciz-deme Țurma  
14. `İzzet hevesūñ Ői`riñi teŐhīre degūl mi

**turre-i müşgîn-i nazm:****1. turre-i müşgîn-i nazma:-a****Gazel 86**

Mısra: 2

*Şiirin misk kokulu saçı.*

1. İdinse sîne-i çâki n'ola nişâne gazel

2. Degül mi turre-i müşgîn-i nazma şâne gazel

**turup:****1. turup:****Gazel 59**

Mısra: 5

*Durmak.*

5. Reh-güzāruñda turup nāle-künān saf-der-şaf

6. O şeh-i tahtgeh-i 'işvemüze şān virürüz

**tururken:****1. tururken:****Gazel 77**

Mısra: 14

*Dururken, kendi halinde beklemek.*

13. Hâcı Ağa hâcı Ağa sen sebebsin sen sebep

14. Biz tururken hâlimüzde eyledüñ dīvāne bak

**tut:****1. tutmuş:-miş****Gazel 122**

Mısra: 6

*Tutmak.*

5. Bezm-i tarabda gördüm o sākî-i şîveķār

6. Tutmuş elinde cāmı ne nāzük ne nāzenîn

**2. tutup:-up****Kaside 7**

Mısra: 25

*Yola koyulmak.*

25. Reh-i pīçide-i endişemi gīsüsü tutup

26. Kalmadı semt-i hayālümde mezāmîne memer



3. **ıtupdur**:-up, -dur

**Kaside 8**

Mısra: 12

*Donmak, üstü buzla kaplanmak.*

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i şad-bergün

12. ıtupdur buz çiçegi şimdi etraf-ı çemenzârı

4. **ıtdılar**:-dı, -lar

**Gazel 29**

Mısra: 12

*Kaplamak, doldurmak.*

11. Lāleler de kırmızı mecnūnuñ olmışlar senüñ

12. ıtdılar şahrāları ey dil-rübā nev-rūzdur

5. **ıtarlarsa**:-ar, -lar, -sa

**Gazel 41**

Mısra: 5

*Kaplamak, sarmak.*

5. Kūh u şahrā-yı ıtarlarsa yine

6. ‘Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

6. **ıtarsın**:-ar, -sın

**Gazel 63**

Mısra: 10

*Tutmak, durdurmak.*

9. Āferīnler saña ey şahid-i şīrīn-güftār

10. Tatlı dillerle ıtarsın zūrafāyı bilürüz

7. **ıtdı**:-dı

**Gazel 108**

Mısra: 4

*(Elini) kavrayarak eline almak.*

3. Lağzīde-ka-dem rāh-ı taḥayyürde giderken

4. Nāzüklük idüp ıtdı elim yār ıtuşdım

8. **ıtmam**:-ma, -m

**Gazel 117**

Mısra: 4

*Tutmak.*

3. Behişt-i rüy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir āteş

4. Ki kemter lāle ıtmam dūzahı taraf-ı külāhumdan

9. **ıtarlar:-ar, -lar****Gazel 121**

Mısra: 8

*Oruı ibâdetini yerine getirmek.*

7. Ne kadar ŐŐe-i hâıırlarını itse Şikest

8. Ramazâni yine hürmetle ıtarlar rindân

10. **ıtalum:-alum****Gazel 121**

Mısra: 11

*Tutmak, engel olmak.*

11. ıtalum vâ'izi ma'zûr oruı ıtımtıŐdur

12. Kürside söyledigüñ bilmez o ma'Şuş el-ân

**tutdığı gibi:**1. **ıtıdığı gibi:****Gazel 94**

Mısra: 7

*Tutar tutmaz.*

7. ıtıdığı gibi Şahne-i dey yaptı yuvasın

8. Bilmem yine âyâ ne günâh eyledi bülbül

**tütü:**1. **tütü:****Gazel 36**

Mısra: 5

*Papağan.*

5. Tebessümle nedir tütü gibi ol söyleyiş cânâ

6. Meger kând-i kelâmuñ hânde-i kebk-i derîdendür

2. **tütü:****Gazel 76**

Mısra: 10

*Papağan.*

9. 'İzzet'üñ hâmesi vaşf-ı leb-i Őîrînüñ için

10. Dâ'imâ itmede tütü gibi Şükr-i hâlîk

**tütü-i güft ü gû:**1. **tütü-i güft ü gûsını:-sı, -n, -ı****Gazel 55**

Mısra: 5  
Dedikodu yapan papağan.

5. Tūṭi-i güft ü gūsımı lāl it perīlerin
6. Āyine içre 'aksüñi göster hamūş-ı nāz

**tūti-i güftār:**

1. tūṭi-i güftārına: -ı, -n, -a

**Gazel 134**

Mısra: 4

*Söz kuşu.*

3. Nābit olup sebz-i haṭ gird-i leb-i yārdan
4. Tūṭi-i güftārına bāl ü per oldı 'ayān

**tūti-i hoş-gū:**

1. tūṭi-i hoş-gū:

**Gazel 68**

Mısra: 10

*Güzel şeyler söyleyen tuti II şair.*

9. Kānd-rīz olmaḳdasın 'İzzet yine
10. Söyle ne ey tūṭi-i hoş-gū ğaraż

**tūti-i hüsne:**

1. tūṭi-i hüsne: -e

**Gazel 7**

Mısra: 5

*Güzellik kuşu II sevgili.*

5. Tūṭi-i hüsne bir kafes-i nāz oldur begüm
6. Pervāza ba'd-ezīn bulamaz rāh-ı fırşatı

**tūti-i lüknet-feşān:**

1. tūṭi-i lüknet-feşānımuñ: -ım, -uñ

**Gazel 122**

Mısra: 3

*Pelteklik saçan papağan II sevgili.*

3. Tıyduñ mı hīç o tūṭi-i lüknet-feşānımuñ
4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

**tūti-i nātıka:**

1. tūṭi-i nātıka:

**Kaside 7**

Mısra: 2

*Konuşan papağan II güzel ve düzgün söz söyleyen, iyi konuşan (kimse).*

1. Olmak ister yine şîrîn-sühanlarla meger
2. Tütî-i nâtıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

2. **tütî-i nâtuqamı:-m, -i**

**Kaside 6**

Mısra: 133

*Konuşan papağan II güzel ve düzgün söz söyleyen, iyi konuşan (kimse).*

133. Tütî-i nâtuqamı besledi şekerlerle

134. Eyledi himmet ü luftı beni şîrîn-zebân

**tütî-i şîrîn-minkâr:**

1. **tütî-i şîrîn-minkâr:**

**Kaside 3**

Mısra: 1

*Tatlı gagalı papağan II kalem.*

1. Hâme ger olmasa bir tütî-i şîrîn-minkâr
2. İdemezdi şekeristân-ı sühanda reftâr

**tütî-i şîrîn-zebân:**

1. **tütî-i şîrîn-zebânsın:-sın**

**Gazel 118**

Mısra: 6

*Tatlı dilli papağan II sevgili.*

5. Geçen yıl dağı tıfl-ı şîr-ḥ̣âr-ı nâz iken şimdi
6. Şeker-rîz-i tekellüm tütî-i şîrîn-zebânsın sen

**tütî-i tab'-ı şekker-hây:**

1. **tütî-i tab'-ı şekker-ḥâyüñ:-uñ**

**Gazel 50**

Mısra: 10

*Şeker gibi söz söyleyen karakterinin kuşu II karakter.*

9. İzzetâ pey-revi-i Sırri-i şîrîn-güftâr

10. Tütî-i tab'-ı şekker-ḥâyüñ için nâ-maḥdûr

**tütî-i tab':**

1. **tütî-i tab'um:-um**

**Kaside 8**

Mısra: **35**  
*Papağan mizaçlı.*

- 35.** Efendüm tūṭī-i ṭab‘um benüm de söylemek ister  
**36.** Görüp āyīne-i ṭab‘-ı şerīfūñ jengden ‘ārī

**tūṭilik:**

1. **tūṭilikler:-ler**  
**Kaside 16**  
Mısra: **34**  
*Papağanlık.*

- 33.** Nedür sende o şīrīn güft ü gūlar  
**34.** O tūṭilikler ol vaz‘-ı nigūlar

**tūtives:**

1. **tūtivesümūñ:-üm, -üñ**  
**Gazel 151**  
Mısra: **10**  
*Papağan gibi.*
- 9.** Hāliyā lezzet-i kand-i sūhān-ı şīrīni  
**10.** ‘Izzetā kaldı o tūtivesümūñ gūşumda

**tūtiyā:**

1. **tūtiyādur:-dur**  
**Gazel 40**  
Mısra: **11**  
*Göze parlaklık ve kuvvet veren sürme taşı tozu.*

- 11.** Tūtiyādur gözümūñ nūrı baña ḥak-i rehūñ  
**12.** Şanma çeşm-i dil ü cān kühl-i şifāhān ister

**tutuş:**

1. **tutuşdum:-du, -m**  
**Terkib-bend 1**  
Mısra: **4**  
*Yanmak, acı çekmek.*
- 3.** Teskīn-i ihtirāk menūṭ-ı dem-i telāk  
**4.** Yandum tutuşdum āteş-i ḥasretle bak bak
2. **tutuşdım:-dı, -m**  
**Gazel 108**

Mısra: 1  
*Aşk ateşiyle yanıp tutuşmak.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım
2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım

3. **tutuşdım:-dı, -m**

**Gazel 108**

Mısra: 2  
*Aşk ateşiyle yanıp tutuşmak.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım
2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım

4. **tutuşdım:-dı, -m**

**Gazel 108**

Mısra: 4  
*Yanmak, acı çekmek.*

3. Lağzide-ka-dem rāh-ı taḥayyürde giderken
4. Nāzüklük idüp tıtdı elim yār tutuşdım

5. **tutuşdım:-dı, -m**

**Gazel 108**

Mısra: 6  
*Alev almış gibi olmak.*

5. Sūz-ı gam-ı hicrān ile gitdüm meded elden
6. Hālüm ne bilür var ne acır var tutuşdım

6. **tutuşdım:-dı, -m**

**Gazel 108**

Mısra: 8  
*Alev almış gibi olmak.*

7. Mānend-i elin köri talup âteş-i ‘aşka
8. Destin şunıcağ destüme dil-dār tutuşdım

7. **tutuşur:-ur**

**Gazel 108**

Mısra: 9  
*Yanmak, acı çekmek.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun
10. ‘İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

8. **tutuşdım:-dı, -m**

**Gazel 108**

Mısra: **10**

*Yanmak, acı çekmek.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun

10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

**tuy:**

1. **tuymaduk:** -ma, -du, -k

**Kaside 6**

Mısra: **90**

*İşitmek II karşılaşmak.*

89. Görmedük öyle kerem-pişe vezîr-i 'ādil

90. Tuymaduk zātına mānend ü 'adıl ü akrān

2. **tuydum:** -du, -m

**Tahmis 6**

Mısra: **19**

*Duymak, işitmek.*

19. Giceler āh itdigin tuydum o şüh-ı şivekār

20. Ğālibā kendi gibi bir āfete mecbürdur

3. **tuysun:** -sun

**Kaside 9**

Mısra: **23**

*Duymak, anlamak.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı

24. Uzatmış gūşını zanbağ aşammdur

4. **tuymaduk:** -ma, -du, -k

**Kaside 11**

Mısra: **26**

*İşitmek II karşılaşmak.*

25. Görmedük öyle vezîr-i 'ādil

26. Tuymaduk öyle müşîr-i kāmîl

7. **tuyduk:** -du, -k

**Gazel 24**

Mısra: **7**

*İşitmek II haber almak, öğrenmek.*

7. Nüş-ı mey-i nāb eyler imiş tuyduk ehibbā

8. Eyerler ise bāri nihān eylemesünler

8. **ıuyarlarsa:-ar, -lar, -sa**

**Gazel 30**

Mısra: **25**

*İşitmek II haber almak, öğrenmek.*

25. Bi' llāh ıuyarlarsa bu da' vāñi güzeller

26. Te' kīd-i ıavānīn-i sitem müşbetimüzdür

8. **ıuyamazlar:-a, -maz, -lar**

**Gazel 121**

Mısra: **10**

*İşitmek II farkına varmak.*

9. H'āb-ı rāhat giremez gözlerine tā-be-sühūr

10. ıuyamazlar meger iftāra gürisne-çeşmān

9. **ıuyduñ:-du, -ñ**

**Gazel 122**

Mısra: **3**

*Duymak, işitmek.*

3. ıuyduñ mı hīç o tūti-i lüknet-feşānımuñ

4. Şekker gibi kelāmı ne nāzük ne nāzenīn

**tuyan:**

1. **ıuyanlar:-lar**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **45**

*Duyan kişiler.*

45. Aḥvālūmi ıuyanlar acır sīne-çāk olur

46. Artık baña füzūni-i ğamdan ne bāk olur

**tuyunca:**

1. **ıuyunca:**

**Gazel 79**

Mısra: **9**

*Duyduğu zaman.*

9. Bir mes'ele ıuyunca dehān açma çün şadef

10. Deryā-yı fıḫda Dürer' üñ yok mıdur senüñ

**tuyūr:**

1. **ıuyūr:**

**Kaside 2**



Mısra: **54**

*Kuşlar; "tayr"ın cem'idir.*

- 53.** İdeydi ülfet-i ecnās için eger fermān  
**54.** Olurdu mümtezic-i yek-diger vuḥūş u tıyūr

**tüfeng:**

**1. tüfeng:**

**Müfret 2**

Mısra: **1**

*Tüfek.*

- 1.** Bakdı tüfeng ü topa kalmamış ot falyada  
**2.** Tepedelenli ‘Ali patladı paskālyada

**tügme-i sīne-i şāfın:**

**1. tügme-i sīne-i şāfın:-ın**

**Kaside 7**

Mısra: **24**

*Temiz göğsünün düğmesi.*

- 23.** Şubh ider çāk-ı girībān güşād itdükçe  
**24.** Tügme-i sīne-i şāfın o meh-i sīmīn-ber

**tünd-bād:**

**1. tünd-bād:**

**Gazel 28**

Mısra: **12**

*Sert rüzgar.*

- 11.** O rütbe Mevlevīyān oldu ‘aşkı ile naḥīf  
**12.** Ki tünd-bād dem-i neyle hem-çü kāh döner

**tüt:**

**1. tüter:-er**

**Kaside 2**

Mısra: **82**

*Duman veya buhar çıkarmak II (gönlün) yanıp tütmesi.*

- 81.** Fetīl-i ‘aşkı meger almış ibtidā şimdi  
**82.** Yanar tüter dil-i şeydā ne tır bilür ne oṭur

**tüvān:**

1. **tüvân:****Gazel 129**

Mısra: 7

*Güçlülük, kuvvet sahibi olma.*

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tâb ü tüvân kim

8. Pervâz idemez murğ-ı hevâsı Yeñişehr'in

2. **25. U/Ü****u:**1. **u:****Terkib-bend 1**

Mısra: 17

*“ve” bağlacı.*

17. Kaldım şeb-i firâkda âh u enîn ile

18. Yâ Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebîn ile

2. **u:****Terkib-bend 1**

Mısra: 57

*“ve” bağlacı.*

57. Selb oldı şeb-be-şeb ne için h̄'âb u rāhatuñ

58. Giryānluqla geçmededür vaqt ü sâ'atuñ

3. **u:****Gazel 2**

Mısra: 3

*“ve” bağlacı.*

3. Laht-ı ciger kebâb u şarâb ise h̄'n-ı dil

4. Bezm-i cihānda 'ayş-ı rağad söylerüm saña

4. **u:****Kaside 2**

Mısra: 54

*“ve” bağlacı.*

53. İdeydi ülfet-i ecnâs için eger fermân

54. Olurdu mümtezic-i yek-diger vuḥuş u tuyūr

5. **u:****Kaside 2**

Mısra: 60

*“ve” bağlacı.*

59. Müşîr-i şîr-i şecâ'at vezîr-i Cem-'azamet  
60. Seḫā vü cûd u 'aṭâda yegâne vü meşhûr

6. u:

**Kaside 2**

Mısra: 74

“ve” bağlacı.

73. Şikeste-beste eger bir gâzelcik 'arz itsem  
74. Huzûr-ı devlete olmaz mı ruḫşat u düstûr

7. u:

**Kaside 3**

Mısra: 38

“ve” bağlacı.

37. Bir büt-i 'işve-gîrin firḫati kâr itdi dile  
38. Ḳomadı genc-i derûnumda benüm şabr u ḫarâr

8. u:

**Kaside 4**

Mısra: 7

“ve” bağlacı.

7. Bu ne in'âm u 'aṭâdur bu ne iḫsân-ı ḫudâ  
8. Bu ne tevḫik-i İlähi bu ne luṭf-ı Vehhâb

9. u:

**Kaside 4**

Mısra: 43

“ve” bağlacı.

43. Ğam u endûh-ı cihân nâṭıka-bend oldı baña  
44. Nâr-ı ḫırmân-ı emâni cigerüm itdi kebâb

10. u:

**Kaside 5**

Mısra: 28

“ve” bağlacı.

27. Teşrîfini gûş eyleyicek tehniyet itdi  
28. Bağdâd u Semerḫand u Buḫârâ Yeñişehr'e

11. u:

**Tahmis 6**

Mısra: 26

“ve” bağlacı.

25. ‘Āşık-ı şūrīdeler bakma begüm ma‘zürdur  
26. ‘Arşa-i nāzuñ senüñdür güy u çevgānı bu gün

12. u:

**Kaside 7**

Mısra: 41

“ve” bağlacı.

41. Huşk u ter vāye-pezīr-i keremi olmağla  
42. Ğarğa-i lücce-i bahşāyişidür baħr ile berr

13. u:

**Kaside 7**

Mısra: 52

“ve” bağlacı.

51. İztırāb itmez idi keştī-i baħr-ı sīm-āb  
52. Kūh u temkīn ü vaķarı aña şalsa lenger

14. u:

**Kaside 8**

Mısra: 41

“ve” bağlacı.

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān  
42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

15. u:

**Kaside 8**

Mısra: 63

“ve” bağlacı.

63. Güzāf u lāfı terk eyle du‘āya başla ey ‘İzzet  
64. Şudā‘a bā‘iş olmuşdur kelāmın çünki ikşārı

16. u:

**Kaside 8**

Mısra: 65

“ve” bağlacı.

65. Te‘ākub ide tā şayf u şitā bu köhne gülşende  
66. Fuşül-ı erba‘a āmed-şüdünde ide tekrarı

17. u:

**Gazel 8**

Mısra: 9

“ve” bağlacı.

9. Figān u nāleden ‘İzzet nice hamūş olayum  
10. Nigāh-ı merḥamet itmez o dil-şikār baña

18. u:

**Kaside 9**

Mısra: 30

“ve” bağlacı.

29. Nedür bu fitne vü āşūba bādī  
30. Neden bu şūr u ğavġā mültezemdür

19. u:

**Kaside 9**

Mısra: 79

“ve” bağlacı.

79. ‘Aṭā vü cūd u ihsānda yegāne  
80. Saḥīdür şāhib-i ḥüsn-i şiyemdür

20. u:

**Kaside 9**

Mısra: 84

“ve” bağlacı.

83. Ma‘ārif nezd-i ‘ālisinde maqbūl  
84. Faḫaṭ maṭrūdı dīnār u diremdür

21. u:

**Kaside 10**

Mısra: 28

“ve” bağlacı.

27. Ya ‘ni düstūr-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim  
28. İsterüz medḥini a‘vām u şuhūr eyleyelüm

22. u:

**Kaside 11**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Bā‘iṣ-i rāḫat u emn-i fuḫarā  
16. Dest-gīr-i zu‘afā ehl-i seḫā

23. u:

**Kaside 11**

Mısra: 18

“ve” bağlacı.

17. Cūdına hiç nihāyet yođdur  
18. Luşf u iřsānına ğāyet yoğdur

24. u:

**Kaside 13**

Mısra: 22

“ve” bağlacı.

21. Hüsni ħulkuñ ħalkı ħořnüd eyledi  
22. Ħađđ seni memdüh u maĥmüd eyledi

25. u:

**Kaside 13**

Mısra: 66

“ve” bağlacı.

65. Kimsin ‘ālemde be hey ‘āřık ‘aceb  
66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

26. u:

**Gazel 21**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Ħađ bilür söylenilen cümle dūrüg u bühtĠn  
16. Bendeñüz söylemedim ol süĥan-ı menfuri

27. u:

**Kaside 13**

Mısra: 96

“ve” bağlacı.

95. ‘Abd-i nā-ĉizüñ ħuluñdur ‘İzzet’ üñ  
96. Rüz u şeb zıkr ile fikri midĥatüñ

28. u:

**Gazel 17**

Mısra: 8

“ve” bağlacı.

7. ‘Acebdür gerdiş-i cāmı bu bezm-i ‘ālemüñ seyr it  
8. Kimine neş’e kimine ğam u aĥzān ider irāř

29. u:

**Kaside 17**

Mısra: 18

“ve” bağlacı.

17. Sen ne takrīb ile teşrīf buyurduñ şimdi  
18. Eyle ben bende-i dil-ḥasteñi āgāh u ḥabīr

30. u:

**Kaside 17**

Mısra: 28

“ve” bağlacı.

27. Seher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādīde nedür vech-i gam u hem-i vefīr

31. u:

**Kaside 18**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Bī-sa ‘y u cehd söylediği şī ‘r-i dil-pezīr  
16. Ḥayret-fezā-yı nükteverān-ı edībdür

32. u:

**Gazel 36**

Mısra: 8

“ve” bağlacı.

7. Hemīşe inkişāf-ı sırr-ı mektūm-ı dil-i ‘āşık  
8. Dü çeşm-i ḥūn-feşān u çehre-i nīlüferīdendür

33. u:

**Gazel 40**

Mısra: 1

“ve” bağlacı.

1. Ne ḥaṭ u ḥāl ne gīsū-yı perīşān ister  
2. Ḥüsni-i dil-süz-ı ruḥ-ı mähveşān ān ister

34. u:

**Gazel 41**

Mısra: 5

“ve” bağlacı.

5. Kūh u şahrā-yı tutarlarsa yine  
6. ‘Āşık-ı bī-ser ü pālar demidür

35. u:

**Gazel 52**

Mısra: 2

“ve” bağlacı.

1. Tâb-ı ruḥ ile zülfi siyeh tâ qarışuḡdur
2. Nev-rüz u zalâm-ı şeb-i yeldâ qarışuḡdur

36. u:

**Gazel 63**

Mısra: 2

“ve” baḡlacı.

1. Bilmeyüz şanma şakın kadr ü vefâyı bilürüz
2. Bizlere eyledigün luḡ u ‘aṡâyı bilürüz

37. u:

**Gazel 66**

Mısra: 5

“ve” baḡlacı.

5. Rehîn-i vaşf-ı ruḡ-ı âl u ḡaṡ-ı sebzüñdür
6. Ki şahn-ı gülşen-i endîşe reng reng olmış

38. u:

**Gazel 66**

Mısra: 12

“ve” baḡlacı.

11. Bizüz o rind-i ser-âzâdeler ki yok bizden
12. Esîr-i nâm u giriftâr-ı kayd-ı neng olmış

39. u:

**Gazel 104**

Mısra: 8

“ve” baḡlacı.

7. Pîrâhen-i sefidî çeşmem be-ber-keşide’s t
8. Ya ‘kûb’em u zi-hecr-i Yûsuf esef ne-dârem

40. u:

**Gazel 107**

Mısra: 8

“ve” baḡlacı.

7. Ḥalkı bir nîm-nigehle iderüm cümle helâk
8. Âfet-i cân u belâ-güster-i tendür nigehüm

41. u:

**Gazel 112**

Mısra: 12

“ve” baḡlacı.

11. Bezmdede aḡyâra taş atdumsa da ma ‘zür tüt
12. Kelb şandum farḡ u temyîz ihtimâlüm yok benüm



42. u:

**Gazel 119**

Mısra: 13

“ve” bağlacı.

13. Saña bilseñ derūnī incizāb u meylini bi’llāh

14. Efendüm ‘İzzet-i zāra bu cevri elbet itmezsın

43. u:

**Gazel 159**

Mısra: 12

“ve” bağlacı.

11. Mütevārī-i pes-i perde-i ebr olsunlar

12. Āfitāb u mehe pinhān olacağ dem geldi

44. u:

**Gazel 159**

Mısra: 13

“ve” bağlacı.

13. ‘İzzetā luṭfi nedür ğayrı güdāz u sūzuñ

14. Cān nişār-ı reh-i cānān olacağ dem geld

45. u:

**Gazel 80**

Mısra: 17

“ve” bağlacı.

17. ‘İzzet’ üñ yād u ruḥ-ı ḥaṭuñla

18. Sūziş-i rüz u şebın çok gördük

46. u:

**Gazel 133**

Mısra: 7

“ve” bağlacı.

7. Nebāt u ḳandinüñ elbet ‘aḳīdesi bozılur

8. Ḥadīsi Mışr’a varursa leb-i şeker bārın

**‘ubūdiyyet:**

1. ‘ubūdiyyetimüzdür: -imüz, -dür

**Gazel 30**

Mısra: 36

Ar. Kulluk, bendelik II aşırı derecede bağlılık.

35. Bu şi‘r-i ter olsun o civān-behcete hediye

36. Nev-bāve-i bustān ‘ubūdiyyetimüzdür

**‘ubūr:**1. **‘ubūr:****Kaside 10**

Mısra: 12

*Aşırı sevinç, sürur.*

11. İyd-ı udhiye degül maşşer-i hübāndur bu

12. Gel temāşāgehe bir kerre ‘ubūr eyleyelüm

**uç:**1. **uçardum:**-ar, -du, -m**Gazel 113**

Mısra: 3

*Yükselmek.*

3. Āzāde idüm evc-i tecerrüdde uçardum

4. Gör kaydı mı kim pençe-i şeh-bāza kapıldum

2. **uçurur:**-ur, -ur**Gazel 139**

Mısra: 17

*Havaya kalkıp gitmek, tayeran etmek.*

17. Uçurur t̄a’ir-i kararımızı

18. Şeh-per-i murğ-ı hüsn olan haṭ-ı nev

3. **uçsa:**-sa**Gazel 144**

Mısra: 5

*Uçmak, havalanmak II Bir yerden, bir şeyden ayrılmak, uzaklaşmak.*

5. N’ola duḥt-ı rezūn her dem gözünde uçsa ey sākī

6. Ğubār-ı haṭ-ı la’lūn sürmedür çeşm-i ḥabāb üzre

**uçur:**1. **uçurup:**-up**Gazel 146**

Mısra: 5

*Uçurarak.*

5. Uçurup kâğıd-ı bād-ı hüneri şan’atla

6. şafhayı şehper-i pervāz idelüm eş’āra

**ufk-efrüz-ı ‘ālem-i hūbī:**

1. **ufk-efrüz-ı 'âlem-i hübî:**

**Gazel 27**

Mısra: 3

*Güzellik aleminin ufkunu aydınlatan.*

3. Ufğ-efrüz-ı 'âlem-i hübî

4. Tâb-ı şems-i cemâl-i Eşref' dūr

**ufk-efrüz-ı zafer:**

1. **ufğ-efrüz-ı zafer:**

**Kaside 1**

Mısra: 32

*Zaferin ufuk aydınlatanı.*

31. Neyyir-i burc-ı hüner dādger -i sa'd-aḥter

32. Ufğ-efrüz-ı zafer mihr-i semā-yı nuşret

**'uşşāk:**

1. **'uşşāka:-a**

**Kaside 13**

Mısra: 40

*Aşıklar.*

39. Şīvesi nāzı edāsı dil-rübā

40. Perçemi 'uşşāka püsküllü belā

2. **'uşşāka:-a**

**Kaside 16**

Mısra: 42

*Aşıklar.*

41. Hemān sen terk-i āyīn-i vefā kıl

42. Bu pendüm diñle 'uşşāka cefa kıl

3. **'uşşāk:**

**Kaside 16**

Mısra: 48

*Aşıklar.*

47. Ğaraž tağlīt-i Aḥmed' dūr bu sözden

48. Düşürsin tek anı 'uşşāk gözden

4. **'uşşāk:**

**Kaside 16**

Mısra: 58

*Aşıklar.*

57. O rütbe ile kim ‘âlemde bî-dād  
58. Elünden eylesün ‘uşşāk feryād

5. ‘uşşāka:-a  
**Gazel 17**  
Mısra: 1  
*Aşıklar.*

1. O hūnī ğamzeler ‘uşşāka bīm-i cān ider īrās  
2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad ihsān ider īrās

6. ‘uşşāk:  
**Gazel 24**  
Mısra: 3  
*Aşıklar.*

3. Peymāne-keşān-ı ğam-ı hicrān olan ‘uşşāk  
4. Endīşe-i peymān-şikenān eylemesünler

7. ‘uşşāk:  
**Gazel 52**  
Mısra: 6  
*Aşıklar.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede baķ kīl ile kāle  
6. ‘Uşşāk miyānunda bu ğavgā karışıkdur

8. ‘uşşāka:-a  
**Gazel 53**  
Mısra: 9  
*Aşıklar.*

9. Evc-i eflākde meşķ itdi meger nālelerüm  
10. Zühre’nüñ çaldığı ‘uşşāka nevā perdesidür

9. ‘uşşākımı:-ı, -n, -ı  
**Gazel 71**  
Mısra: 10  
*Aşıklar.*

9. Zeyd ile ‘Amrın arasında bıraksın çarbi  
10. Dögsün ‘uşşākımı dögerse de tenhā ḥāfiz

10. ‘uşşāk:  
**Gazel 102**  
Mısra: 10  
*Aşıklar.*

9. Girdükçe füzün olmadadır saña maḥabbet  
10. ‘Uşşāk ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

11. ‘uşşāka:-a  
**Gazel 115**  
Mısra: 9  
*Aşıklar.*

9. ‘Uşşāka cefā vü cevri idersin  
10. Ey mülket-i ḥüsne şāh efendüm

12. ‘uşşākla:-la  
**Gazel 119**  
Mısra: 2  
*Aşıklar.*

1. Niçün aġyār-ı bed-girdārdan hīç nefret itmezsin  
2. Niçün ‘uşşākla bir kere tarḥ-ı ülfet itmezsin

13. ‘uşşākdan:-dan  
**Gazel 120**  
Mısra: 5  
*Aşıklar.*

5. Olursa münkaṭı ‘uşşākdan ol serv-i müstešnā  
6. Efendi ḥavf olunmaz mı raḳṭbüñ inşāfindan

14. ‘uşşāka:-a  
**Gazel 148**  
Mısra: 8  
*Aşıklar.*

7. Bī-ser ü pā şad hezār üftāde-i giryānı var  
8. Her ne çend ‘uşşāka cevri-i bī-ḥisāb eylerse de

15. ‘uşşāk:  
**Gazel 159**  
Mısra: 2  
*Aşıklar.*

1. Yine bülbül gibi nālān olacaḳ dem geldi  
2. Yine ‘uşşāk perīşān olacaḳ dem geldi

**‘uşşāk-ı cān-sipār:**

1. ‘uşşāk-ı cān-sipār:  
**Gazel 11**  
Mısra: 6  
*Canı feda eden aşıklar.*

5. Bir kere de dimez misin ey şüh-ı bî-vefâ  
6. ‘Uşşâk-ı cân-sipâr ne ‘âlemedür ‘aceb

**‘uşşâk-ı dil-âzürde:**

1. ‘uşşâk-ı dil-âzürdelerüm:-ler, -üm  
**Gazel 107**  
Mısra: 3  
*Gönlü kırılmış aşıklar.*
3. Târ ü mâr eyliyor ‘uşşâk-ı dil-âzürdelerüm  
4. Şürîş-endâz-ı cihân böyle nedendür nîgehüm

**‘uşşâk-ı pâ-mâl-ı ğam:**

1. ‘uşşâk-ı pâ-mâl-ı ğama:-a  
**Gazel 32**  
Mısra: 8  
*Kederin ayak altına alınan âşıkları.*
7. Dest-i cevrumden rehâ yokdur demek ister o şüh  
8. Dürdan ‘uşşâk-ı pâ-mâl-ı ğama el gösterür

**‘uşşâk-ı zâr:**

1. ‘uşşâk-ı zâr:  
**Gazel 2**  
Mısra: 1  
*İnleyen âşıklar.*
1. ‘Uşşâk-ı zâr için ki ‘aded söylerüm saña  
2. Üç beş dimem hezâr ile şad söylerüm saña
2. ‘uşşâk-ı zâri:-i  
**Gazel 44**  
Mısra: 6  
*İnleyen âşıklar.*
5. Yok mı dahı temâyüli ol nahl-ı ‘işvenüñ  
6. ‘Uşşâk-ı zâri şaf-zede-i reh-güzâridur

**‘utârid-meniş:**

1. ‘utârid-meniş:  
**Kaside 6**  
Mısra: 1  
*Merkür karakterli.*

1. Ey 'uṭārid-meniş ey nükte-ver-i tāze-zebān
2. Ey sevād-ı raqamı sūde-i müşg-i 'irfān

**uy:**

1. **uyduñ:-duñ**

**Gazel 2**

Mısra: 5

*Aynı şekilde hareket etmek, uygunluk.*

5. Gūş itmedüñ naşihatüm uyduñ hevāya sen
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

2. **uymış:-mış**

**Gazel 13**

Mısra: 6

*Uymak, yakışmak.*

5. Seyr it ol serv-i çemenzār-ı cemālūñ ne güzel
6. Uymış endāmına gül-cāme-i behcet kıt kıt

3. **uymaz:-maz**

**Gazel 80**

Mısra: 5

*Uymak, uyuşmak.*

5. Lerze-bağş olmada uymaz vaşla
6. Firqatin tāb-ı tebin çok gördük

4. **uyup:**

**Gazel 88**

Mısra: 7

*Uymak, ayak uydurmak.*

7. Gōñül hevāye uyup kūy-ı yāre dek gidicek
8. Aña hıred dağı dümdār-ı iktifā mı degül

**uyan:**

1. **uyanıverdi:-ı, -ver, -di**

**Kaside 17**

Mısra: 44

*Uyanmak.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faķır

2. **uyansun:-sun**

**Gazel 102**

Mısra: **12**  
*Uyanmak.*

11. H̄`ābı giceler terk idüp efgān ideyorsın  
 12. Kaşduñ nedür ey bülbül uyansun mı efendüm

**uyu:**

1. **uyudur:-dur**

**Gazel 151**

Mısra: **2**

*Uyku durumunda olmak.*

1. Tıfl iken dahı geçen yıl seni āgūşumda  
 2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

**uzak:**

1. **uzağdan:-dan**

**Gazel 34**

Mısra: **16**

*Uzak yerden, uzaklardan.*

15. Tağarrub itmege yāre ne cānımız ‘İzzet  
 16. Uzağdan eyleyelüm merhabā yeñiçeridür

2. **uzağdan:-dan**

**Gazel 155**

Mısra: **6**

*Yakın olmayan, mesafeli.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba‘īd ammā  
 6. Uzağdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**uzat:**

1. **uzatmış:-miş**

**Kaside 9**

Mısra: **24**

*Uzatmak II dikkat etmek.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı  
 24. Uzatmış gūşını zanbağ aşammdur

2. **uzatma:-ma**

**Kaside 16**

Mısra: **23**

*Bir meseleyi gereğinden fazla dillendirmek.*



23. Uzatma sen şeh-i iklīm-i ānsın  
24. Cevānsın fitne-engīz-i cihansın

**uğra:**

1. **uğramışuz:** *-miş, -uz*

**Terkib-bend 1**

Mısra: **40**

*Maruz kalmak.*

39. Hāl-i dilüñ hālel geleli inṭizāmuna  
40. Her dem sipihrin uğramışuz vaż'-ı hāmına

2. **uğradum:** *-du, -m*

**Gazel 97**

Mısra: **1**

*Maruz kalmak.*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum  
2. Bir jaleyüm ki sāḥa-i gülzāra uğradum

3. **uğradum:** *-du, -m*

**Gazel 97**

Mısra: **2**

*Uğramak, gitmek.*

1. Nā hevā-yı 'arız-ı dil-dāre uğradum  
2. Bir jaleyüm ki sāḥa-i gülzāra uğradum

4. **uğradum:** *-du, -m*

**Gazel 97**

Mısra: **4**

*Uğramak, gitmek.*

3. Ser-mest bir elinde piyāle bir elde gül  
4. Dün ol kirişme-güster-i mekkāre uğradum

5. **uğradum:** *-du, -m*

**Gazel 97**

Mısra: **6**

*Uğramak, (kötü bir durum) başına gelmek.*

5. Ol vefālī yāre idi meyl-i ḥaṭırum  
6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre uğradum

6. **uğradum:** *-du, -m*

**Gazel 97**

Mısra: **8**

*Uğramak, gitmek.*

7. Kālā-yı hüsni zīver-i dükkān-ı iştiḥār  
8. Bir rû-güşāde şāhid-i bāzāra uğradum

7. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **10**

*Maruz kalmak.*

9. Cāy-ı ḥayāli itmişiken kaşr-ı dīde mi  
10. Gör ğadri kim cezā-yı Sinimmār'a uğradum

8. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **12**

*Maruz kalmak.*

11. Benden şoruñ felek ne siyeh-kāse oldıgun  
12. Destünden āh anuñ ğam-ı bisyāra uğradum

9. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **14**

*Maruz kalmak.*

13. Ben müşg-i çīn-i şemme-i gisū-yı ma'nīyem  
14. Feyz-i nesīm-i himmet-i 'aṭṭāra uğradum

10. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **16**

*Denk gelmek.*

15. Dendān-ı cevri ile n'ola ger zaḥmnāk isem  
16. Seng-i felāḥanum seg-i āgyāra uğradum

11. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **18**

*Maruz kalmak.*

17. 'İzzet cenāb-ı Muḥliş'in āşār-ı pākūñi  
18. Ṭanzīrde selāset-i güftāre uğradum

12. **uğradum:**-du, -m

**Gazel 97**

Mısra: **20**

*Rastlamak.*

19. Çün serv-i bâğ-ı mışra‘-ı mevzûnların görüp  
20. Mânend-i cüy gülşen-i eş‘ara uğradum

**uğrına:**

1. **uğrına:**

**Kaside 6**

Mısra: 114

*Yoluna, hatırına.*

113. Biri de kûdek-i nev-sâle o Mîr ‘İsmâ‘îl

114. Mîrler olsun anuñ uğrına yek-ser kırbân

**‘uhdesinden gel:**

1. **‘uhdesinden geledüm:-elüm**

**Kaside 4**

Mısra: 13

*Üstüne aldığı işi başarmak, becermek, üstesinden gelmek.*

13. ‘Uhdenden nice şimdi geledüm bu keremin

14. Şükre yok kudretimüz hamde liyâkat nâ-yâb

**ukde-i müşkil-güşâ-yı vasl:**

1. **uğde-i müşkil-güşâ-yı vaşlı:-ı**

**Gazel 32**

Mısra: 10

*Zor kavuşmaya yol açan zor iş.*

9. Muğtezâ-yı kevkebüm tağdîm-i nev-ğat-ı ruhuñ

10. Uğde-i müşkil-güşâ-yı vaşlı münğal gösterür

**um:**

1. **umardı:-ar, -dı**

**Kaside 4**

Mısra: 9

*Ummak, ümit etmek.*

9. Kim hayâle getirirdi kim umardı böyle

10. Kâmımızca deverân eyleye bu nüh dolâb

2. **umaruz:-ar, -uz**

**Kaside 3**

Mısra: 54

*Ummak, ümit etmek.*

53. ʾTurma da ʿvāt-ı veliyyü ʿn-ni ʿama eyle şitâb  
54. Umaruz eyleye maḳbûl Mucîb-i Settâr

3. **umarum:-ar, -um**

**Kaside 4**

Mısra: 49

*Ummak, ümit etmek.*

49. Lîk min-ba ʿd efendüm umarum sâyende  
50. Olayum gülşen-i maksûduma ben de reh-yab

**ʿumrân:**

1. ʿ**umrâna:-a**

**Kaside 4**

Mısra: 5

*Medeniyet, ilerleme.*

5. Şükr kim eyledi ʿumrâna teveccüh âhir  
6. Mülk-i dil Tırhala sancağıveş olmuşdı ḫarâb

**ʿumūmen:**

1. ʿ**umūmen:**

**Kaside 13**

Mısra: 104

*Bütün, hep, herkese olduğu gibi.*

103. Sihr idem vaşfuñda ey ʿĀlî-cenâb  
104. Ḳala ḫayretde ʿumūmen şeyḫ ü şâb

**ʿumūm-ı ʿâlem:**

1. ʿ**umūm-ı ʿâlem:**

**Gazel 96**

Mısra: 14

*Dünyanın bütün insanları.*

13. Şun o peymâne-i ḫâşî ki olur  
14. Ğarḳa-i feyzi ʿumūm-ı ʿâlem

**un:**

1. **un:**

**Gazel 57**

Mısra: 7

*Buğdayın toz hali II iyici parçalayıp küçültmek..*

7. Devr-i pey-der-peyle gerdün un gibi eyler ğubār  
8. Biz mişāl-ı dāne seng-i āsiyāb altundayuz

**unut:**

1. **unutmaduñ:-ma, -du, -ñ**

**Kaside 17**

Mısra: 40

*Aklında kalmamak, hatırlamamak.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi' llāh  
40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

2. **unutmağ:-mağ**

**Kaside 17**

Mısra: 41

*Aklında kalmamak, hatırlamamak.*

41. Didi lāyık mı unutmağ seni kim itmedesin  
42. Her gice 'aşğum ile āh u fiğān-ı şeb-gīr

3. **unutmam:-ma, -m**

**Kaside 17**

Mısra: 44

*(Bir kimse veya şeyi) Artık düşünmez, hatırlamaz olmak, ihmal edip terketmek.*

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr  
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi fağīr

4. **unutma:-ma**

**Gazel 9**

Mısra: 14

*(Bir kimse veya şeyi) Artık düşünmez, hatırlamaz olmak, ihmal edip terketmek.*

13. 'İzzet'e bir busemi bilmem ne va'd itmiş idüñ  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaqtidür ey bī-vefā

**unutdır:**

1. **unutdırır:-ır**

**Gazel 133**

Mısra: 5

*Unutmasını sağlamak.*

5. Unutdırır bize imā-yı luğf-ı ebrūsı  
6. Sitize-i sitem-i ğamze-i cefākārın

**unzur:**

1. **unzur:****Gazel 16**

Mısra: 7

*Bak, gör!(emir anlamında).*

7. Keyfe hālī be-firākik unzur

8. İn tegāfūl ki koni tā-be-key'est

**ur:**1. **ururlar:-ur, -lar****Kaside 6**

Mısra: 92

*Nakşetmek, işlemek.*

91. Elde mīzān-ı kalem hendese dānān-ı sūhān

92. Kaşr-ı evşāfına bu resme ururlar bünyān

2. **ursam:-sa, -m****Gazel 15**

Mısra: 5

*Vurmak, yansıtmak.*

5. Dehān-ı şekveye mihr-i sükūt ursam münāsibdür

6. Ki oldum halka-i 'işretde zīrā nām alan 'İzzet

3. **urıcağ:-ıcağ****Kaside 17**

Mısra: 5

*Aksetmek, yansımak.*

5. Urıcağ şa'ş'a-i mihr-i ruḥı bāşırāma

6. Didüm ey baḥt şabāḥ oldı yeter ḥvāb-ı keşīr

4. **urdu:-dı****Gazel 141**

Mısra: 5

*Karşısına çıkmak.*

5. Yolum urdu beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān

6. Tarīk-i sünnetünden pek cüdāyum yā Resūla'llāh

**'urefā:**1. **'urefādan:-dan****Gazel 135**

Mısra: 6

*İrfan sahibi kimse, arif olan kişiler.*

5. Yâ Rab bu Yeñişehir-i dil-ârâda nedendür  
6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefâdan

**'uryan-ten:**

1. 'uryan-ten:

**Kaside 8**

Mısra: 9

*Çıplak beden II bomboş.*

9. Gelüp şâh-ı şitâ 'uryan-ten gördi hemân ol dem  
10. Ser-efrâz itdi kıyâğıdı hil'atle kuhsârı

**uşan:**

1. uşandum:-du, -m

**Gazel 34**

Mısra: 11

*Bir şeyden hoşlanılmaz ve sıkılır duruma gelmek, bıkmak, bezmek.*

11. Uşandum eskilere iltifâtdan şimdi  
12. Benüm begendicigüm meh-liķâ yeñiçeridür

2. uşansun:-sun

**Gazel 102**

Mısra: 10

*Bir şeyden hoşlanılmaz ve sıkılır duruma gelmek, bıkmak, bezmek.*

9. Gıtdükçe füzün olmadadur saña maḥabbet  
10. 'Uşşâķ ğamuñdan hiç uşansun mı efendüm

3. uşanmaz:-maz

**Gazel 132**

Mısra: 6

*Bir şeyden hoşlanılmaz ve sıkılır duruma gelmek, bıkmak, bezmek.*

5. Bu mertebede külfet-i ğurbet çekilir mi  
6. Bi'llâh uşanmaz mısın envâ'-ı miḥnetden

**2. 26. Ü**

**ü:**

1. ü:

**Terkib-bend 1**

Mısra: 58

*'ve' bağlacı.*

57. Selb oldı ŧeb-be-ŧeb ne içun h̄'āb u rāhatuñ  
58. Giriyanlukla geçmededür vaqt ü sâ'atuñ

2. ü:

**Kaside 1**

Mısra: 44

“ve” bağlacı.

43. Kalemı vesme-keŧ-i ebrū-yı hūbān-ı kemāl  
44. Raqamı zīb-dih-i hūsn ü bahā-yı nuŧret

3. ü:

**Gazel 2**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Gūŧ itmedüñ naŧihatüm uyduñ hevāya sen  
6. Dil ba'd-ezīn ne nīk ü ne bed söylerüm saña

4. ü:

**Müfret 2**

Mısra: 1

“ve” bağlacı.

1. Bađdı tūfeng ü topa kalmamıŧ ot falyada  
2. Tepedelenli 'Ali patladı paŧkālyada

5. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 12

“ve” bağlacı.

11. O gūne vardı metānet hiŧār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hıç kārger anuñ zer ü zūr

6. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 66

“ve” bağlacı.

65. Sen ol müdebbir-i dāniŧ-nihād-ı 'ālemsin  
66. Ki dest-i re'yüñe vābeste hāll ü 'ađd-ı umūr

7. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 92

“ve” bağlacı.



91. Benüm o şâ'ir-i mu'ciz-edâ-yı nâdire-gü  
92. Ki sihr-i hüsn-i beyânımla ins ü cân meshûr

8. ü:

**Kaside 2**

Mısra: 99

“ve” bağlacı.

99. Füzün-ter eyleyüp iqbâl ü 'ömrini Mevlâ  
100. Kıla o âşaf-ı zîşânı dem-be-dem mesrûr

9. ü:

**Gazel 3**

Mısra: 2

“ve” bağlacı.

1. Hoş geldün ey efâzıl-ı 'aşruñ ser-âmedi  
2. Kim şibh ü mişlün 'âlem-i 'irfâna gelmedi

10. ü:

**Kaside 3**

Mısra: 28

“ve” bağlacı.

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zîb-i sûtür  
28. Yazsa erbâb-ı hüner midhatini leyl ü nehâr

11. ü:

**Kaside 4**

Mısra: 26

“ve” bağlacı.

25. O keremkâr-ı cihân-bağş ki destinden ider  
26. Dem-i cūdunda yem ü ebr güher-bâr-ı hicâb

12. ü:

**Kaside 4**

Mısra: 34

“ve” bağlacı.

33. Şimdi meydâna çıkup 'arz-ı şecâ'at itsün  
34. Yoğsa iş mi fuqarâya o kadar zûlm ü gâzab

13. ü:

**Kaside 5**

Mısra: 35

“ve” bağlacı.

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna  
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr'e

14. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 30

“ve” bağlacı.

29. Hāları gonce-i ne'şküfte-i bāğ-ı hūbī  
30. Dālları dil-ber-i bī-mişl ü 'adīl-i devrān

15. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 90

“ve” bağlacı.

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i 'adil  
90. Tuymaduk zātına mānend ü 'adīl ü akrān

16. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 90

“ve” bağlacı.

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i 'adil  
90. Tuymaduk zātına mānend ü 'adīl ü akrān

17. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 94

“ve” bağlacı.

93. Şāhib-i tūğ u 'alem nāzım-ı aḥvāl-i ümem  
94. Aşaf-ı Cem-ḥadem ü dāver-i Dārā-derbān

18. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 110

“ve” bağlacı.

109. Güher-i pāk-i şadef lü'lü'-i 'ummān-ı şeref  
110. Görmedi çeşm-i selef mişlüni bī-reyb ü gümān

19. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 116

“ve” bağlacı.

115. Sâlde hürde hîredde yine ammâ ki büzürg  
116. Re`y ü tebdîrde pîr hüsñ ü melâhatde civân

20. ü:

**Kaside 6**

Mısra: 134

“ve” bağlacı.

133. Tütî-i nâtuqamı besledi şekerlerle  
134. Eyledi himmet ü luţfı beni şîrîn-zebân

21. ü:

**Kaside 7**

Mısra: 52

“ve” bağlacı.

51. İztırâb itmez idi keştî-i baħr-ı sîm-âb  
52. Kûh u temkîn ü vaķarı aña şalsa lenger

22. ü:

**Kaside 7**

Mısra: 55

“ve” bağlacı.

55. Bulamaz zâtına el-kışşa nazîr ü hem-tâ  
56. Gezse bir kimse eger ‘Âlemi kişver kişver

23. ü:

**Kaside 7**

Mısra: 90

“ve” bağlacı.

89. Tâ ki meşşâte-i nûk kalem-i ehl-i beyân  
90. Vire ruşsâr-ı ‘arûs-ı sühâna zîb ü fer

24. ü:

**Kaside 8**

Mısra: 18

“ve” bağlacı.

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der kâhramân peyker  
18. Ki Zâl ü Rüstem’i hayret-zede itmekte peykârı

25. ü:

**Kaside 8**

Mısra: 28

“ve” bağlacı.

27. Dil-āver dāver-i ceng-āver-i ehl-i hüner-perver  
28. Ğazanfer-savlet ü remz-āşinā-yı rezm-i kerrārī

26. ü:

**Kaside 8**

Mısra: 41

“ve” bağlacı.

41. Hevālarda bürüdet müsteban ü cān u ten lertzān  
42. Bize şun sākī sen ol āteş-i seyyāleyi bārī

27. ü:

**Gazel 8**

Mısra: 3

“ve” bağlacı.

3. Şebāne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammā  
4. Pek iztırāb virür şubh-dem humār baña

28. ü:

**Kaside 9**

Mısra: 36

“ve” bağlacı.

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā  
36. Ki vaqt ü ‘ayş ü ‘işret muğtenemdür

29. ü:

**Kaside 9**

Mısra: 67

“ve” bağlacı.

67. Ya ol zātındaki rüşd ü feţānet  
68. ‘Aţā-yı maḥz-ı Rabb-i zu’l-keremdür

30. ü:

**Kaside 10**

Mısra: 33

“ve” bağlacı.

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ ḥātem ü Ma’n ü Ca’fer  
34. ‘Acabā ḥātıra dirlere mi ḥuṭür eyleyelüm

31. ü:

**Kaside 10**

Mısra: 33

“ve” bağlacı.

33. ‘Ahd-i cūdunda anuñ hātem ü Ma‘n ü Ca‘fer  
34. ‘Acabā hāṭıra dirler mi huṭūr eyleyelüm

32. ü:

**Kaside 11**

Mısra: 21

“ve” bağlacı.

21. Şi‘r ü inşāda ‘adīmü’l-emşāl  
22. Mişli meydān-ı şecā‘atde muḥāl

33. ü:

**Kaside 11**

Mısra: 23

“ve” bağlacı.

23. ‘Adl ü inşāfda yek-ṭā-yı zamān  
24. Sāyesinde heme āsūde cihān

34. ü:

**Kaside 13**

Mısra: 30

“ve” bağlacı.

29. Bir senüñ gibi vezīr olmaz daḥı  
30. Hem kerīm ü hem ḥalīm ü hem saḥī

35. ü:

**Kaside 13**

Mısra: 52

“ve” bağlacı.

51. Mā-ḥaşal akrānı yoḫdur ol şehüñ  
52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehüñ

36. ü:

**Kaside 13**

Mısra: 68

“ve” bağlacı.

67. Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın  
68. Yā ki şāḥib-şervet ü sāmān mısın

37. ü:

**Kaside 13**

Mısra: 70

“ve” bağlacı.

69. Var mı sende mîrzâlıkdan eşer  
70. Kîseñ içre bulunur mı sîm ü zer

38. ü:

**Kaside 13**

Mısra: 104

“ve” bağlacı.

103. Sihr idem vaşfuñda ey ‘Ālî-cenāb  
104. Kāla hayretde ‘umūmen şeyh ü şāb

39. ü:

**Gazel 14**

Mısra: 3

“ve” bağlacı.

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle  
4. Sevmeyen var midur o dil-cūyı

40. ü:

**Kaside 17**

Mısra: 14

“ve” bağlacı.

13. Sāle yaklaşdı cüdā düşeli sen mehveşden  
14. Ki baña künc-i elemde ne mu‘îñ ü ne naşîr

41. ü:

**Kaside 17**

Mısra: 46

“ve” bağlacı.

45. Āh rü’ yā mı bu bir fitne-i şūr-efzā mı  
46. ‘İzzetā ‘aqlum alup koymadı re’y ü tedbîr

42. ü:

**Gazel 19**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Hem-āgūş olduğun hıvābumda görsem bir şeb ağıyāra  
6. Olur ğayretle peydā pister ü bālînden feryād

43. ü:

**Gazel 19**

Mısra: 10

“ve” bağlacı.

9. Güzellerdür bizi nālān iden bu bāğ-ı ‘ālemde  
10. Çemende ‘andelīb eyler gül ü nesrīnden feryād

44. ü:

**Gazel 19**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Hem-āğūş oldıgūn h̄vābumda görsem bir şeb ağıyāra  
6. Olur ğayretle peydā pister ü bālīnden feryād

45. ü:

**Gazel 23**

Mısra: 7

“ve” bağlacı.

7. O şūh ağıyār ile şīr ü şekerleş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne hikmetdür

46. ü:

**Gazel 24**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Ağıyār ile ünsiyet-i h̄übānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylesünler

47. ü:

**Gazel 25**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Biz ter-zebān-ı münkabet -i sāde rūlaruz  
6. Meşķ itmedük haṭ-āver için kīl ü kāl̄ler

48. ü:

**Gazel 25**

Mısra: 12

“ve” bağlacı.

11. Her gül-‘izār itmededür ‘andelībīne  
12. Bir tarz-ı nā-şenīde ile mekr ü āller

49. ü:

**Gazel 30**

Mısra: 9

“ve” bağlacı.

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zūhhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

50. ü:

**Gazel 47**

Mısra: 10

“ve” bağlacı.

9. Ebr-püş eyleyeli dūd-ı derūnum çarhı

10. Țurma sükkān-ı semā her dem ü her ān ağlar

51. ü:

**Gazel 49**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu‘īn olur

6. Ebrū vü hāl ü çeşm ü ruđı yek-kabiledür

52. ü:

**Gazel 63**

Mısra: 1

“ve” bağlacı.

1. Bilmeyüz şanma şağın kadr ü vefāyı bilürüz

2. Bizlere eyledigūñ luđf u ‘atāyı bilürüz

53. ü:

**Gazel 71**

Mısra: 13

“ve” bağlacı..

13. Bōyle kalursa eger behcet ü hūsni ‘İzzet

14. ‘Aķıbet eyleyecekdür bizi şeydā hāfız

54. ü:

**Gazel 73**

Mısra: 13

“ve” bağlacı.

13. ‘İzzet güherin şarf ideyor āl-ı Resūl’e

14. Bildüm ki degül mā’il ü semt-i seref Eşref

55. u:

**Gazel 78**

Mısra: 7

“ve” bağlacı.

7. Ya kimde tāb u taħammül qor ey perī-ṭal‘at

8. O dīdeler k’ola meclisde h̄vāba müstağrak



56. ü:

**Gazel 80**

Mısra: 11

“ve” bağlacı.

11. Elde tesbîh ü ‘aşā zühhāduñ

12. Hey’et-i bü’l-‘acebün çok gördük

57. ü:

**Gazel 83**

Mısra: 3

“ve” bağlacı.

3. Fitne mebhüt-ı hirās-ı şer ü şūr-ı ğamzeñ

4. Sihr hayret-zede-i bahş-i fūnūn nıgehūñ

58. ü:

**Gazel 85**

Mısra: 9

“ve” bağlacı.

9. Almağa pençe-i teşhîre tezerv ü hüsni

10. Şaldir ey şâhid-i şeh-bâz-nazar şîvelerūñ

59. ü:

**Gazel 96**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Şöyle lâ-ya’kıl ü mest eyle beni

16. Çekmeyem bîm-i hücüm-ı ‘âlem

60. ü:

**Gazel 98**

Mısra: 11

“ve” bağlacı.

11. Ne renc ü miñnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bî-vefāya heveskār olan ğoñülcegizüm

61. ü:

**Gazel 98**

Mısra: 11

“ve” bağlacı.

11. Ne renc ü miñnet ü ğamlar ne ğussalar çekdi

12. O bî-vefāya heveskār olan ğoñülcegizüm

62. ü:

**Gazel 104**

Mısra: 2

“ve” bağlacı.

1. Ez bes ki pür zi-şahbā cāmī be-kef ne-dārem
2. Der-kūy-ı mey-fürüşān qadr ü şeref ne-dārem

63. ü:

**Gazel 109**

Mısra: 8

“ve” bağlacı.

7. Dehen-i mü`min-i kāmilde çü cām-ı şahbā
8. Deverān itse revā her dem ü her bār qasem

64. ü:

**Gazel 119**

Mısra: 11

“ve” bağlacı.

11. Begüm şîr ü şekerleş gayrılarla imtizācuñ var
12. Bizümle şöhet-i helvāya aşla rağbet itmezsın

65. ü:

**Gazel 129**

Mısra: 7

“ve” bağlacı.

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tāb ü tüvān kim
8. Pervāz idemez murğ-ı hevāsı Yeñişehr’in

66. ü:

**Gazel 134**

Mısra: 9

“ve” bağlacı.

9. Nās ile hîç eylemez ‘ākıl ü dānā cedel
10. Başına gavğaları cāhil olandur alan

67. ü:

**Gazel 142**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Enver ü ‘ākif ü hāmī vü Lebībā var iken
16. Hāmuşî tavr-ı Edībāne gelür hāturuma

68. ü:

**Gazel 150**

Mısra: 10

“ve” bağlacı.

9. Zehr-i ‘itābı itdi mezāḳ-ı ümīdi telḥ

10. Bir de dü-la‘l ü leb şeker olmuş ne fā’ide

69. ü:

**Gazel 156**

Mısra: 5

“ve” bağlacı.

5. Olsa pīrāste ḥāl ü ḥaṭ ile ‘ārız-ı mihr

6. Aña teşbīh iderdük ruḥ-i dil-dārumuzı

**üç:**

1. üçden:-den

**Kaside 9**

Mısra: 55

Üç, sayı sıfatı.

55. On üçden gerçi yaşı nākış ammā

56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

2. üç:

**Gazel 143**

Mısra: 1

Üç, sayı sıfatı.

1. Devletle gel üç çifteye vaz‘-ı kadem eyle

2. Geç şahn-ı bahāriyyeyi reşk-i İrem eyle

**üç beş:**

1. üç beş:

**Gazel 2**

Mısra: 2

Az sayıda.

1. ‘Uşşāk-ı zār için ki ‘aded söylerüm saña

2. Üç beş dimem hezār ile şad söylerüm saña

**üdebā:**

1. üdebādan:-dan

**Gazel 135**

Mısra: 12  
Edipler.

11. Ey kâş benüm de hünerüm olmasa yâhūd  
12. Bir kaç sūhan-âmūz bulunsa üdebādan

**üfle:**

1. **üfle:** -y, -e

**Gazel 95**

Mısra: 19

*Üflemek, nefes vermek.*

19. Nāyı Necīb-i pür-hüner üfleyle 'aşk ile meger  
20. İtmez o dem bu kilik-i ter-da'vī-i imtiḥān-ı ney

**üftāde:**

1. **üftāde:**

**Gazel 7**

Mısra: 2

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde'st zi-pür-zāri-i mā  
2. Bülbülān-ı çemen üftāde be-ğam-ḥ'āri-i mā

2. **üftādedür:** -dür

**Kaside 9**

Mısra: 53

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

53. Göñül üftādedür bir serv-i nāza  
54. Ki dā'im mā'il-i semt-i sitemdür

3. **üftādelerin:** -ler, -in

**Kaside 10**

Mısra: 15

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

15. Baçalum zaḥm-nümāyānına üftādelerin  
16. Lāleveş dāğ be-dil bizde zuhūr eyleyelüm

4. **üftādeñi:** -ñ, -i

**Kaside 17**

Mısra: 40

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

39. Ne melek-şīme kerem-pīşe güzelsin bi'llāh  
40. Ne hoş unutmaduñ üftādeñi ey 'işve-pezīr

5. **üftādelerüñ:-ler, -üñ**

**Gazel 83**

Mısra: 9

*Düşkün, zavall II âşık.*

9. Pây-māl-ı sitem itme meded üftādelerüñ

10. Sürme ey şāh-suvār esb-i ħarūn-ı nıgehüñ

6. **üftādeñ:-ñ**

**Gazel 102**

Mısra: 6

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

5. Ferdāya şalup va´d-i vişali yine geçdüñ

6. Bu va´deye üftādeñ inansun mı efendüm

7. **üftādenüñ:-nüñ**

**Gazel 155**

Mısra: 6

*Düşmüş, düşkün II âşık.*

5. Temāşā-yı vişāl-i dil-rübā emr-i ba´id ammā

6. Uzaqdan bir nigāh üftādenüñ olmaz mı mercüsü

**üftāde ol:**

1. **üftāde olursın:-ur, -sun**

**Gazel 137**

Mısra: 9

*Düşkün olmak II Aşık olmak.*

9. Gördigüñ dil-bere üftāde olursın ´İzzet

10. Neyleşem āh senüñ şu dil-i meyyālüñ için

**üftādegān:**

1. **üftādegānuñ:-uñ**

**Gazel 119**

Mısra: 8

*Düşkünler II âşıklar.*

7. Nedür ey bī-vefā bī-gānelerle āşınālıklar

8. Niçün üftādegānuñ öldürürsin şefkat itmezsın

**üftāde-i giryān:**

1. **üftāde-i giryānı:-ı**

**Gazel 148**

Mısra: 7  
Ağlayan aşıklar.

7. Bî-ser ü pâ şad hezâr üftâde-i giryânı var  
8. Her ne çend 'uşşâka cevri-i bî-hisâb eylerse de

**üftâde-i hâk-râh:**

1. **üftâde-i hâk-râh:**  
**Gazel 115**  
Mısra: 8  
*Yolun toprağına düşmüş.*

7. 'Aşıklarun oldu şimdi yek-ser  
8. Üftâde-i hâk-râh efendüm

**üftâde-i hübân-ı Yeñişehr-i Fenâr:**

1. **üftâde-i hübân-ı Yeñişehr-i Fenâruz:-uz**  
**Müfret 3**  
Mısra: 1  
*Yeñişehir Fenar' ın güzellerinin düşkünü.*

1. Üftâde-i hübân-ı Yeñişehr-i Fenâruz  
2. Alduğ fitili mûm gibice şimdi yanaruz

**üftâde-i nâ-sâmân:**

1. **üftâde-i nâ-sâmânun:-uñ**  
**Gazel 43**  
Mısra: 9  
*Huzursuzluğun düşkünü.*
9. Murğ-ı endîşesi üftâde-i nâ-sâmânun  
10. Lâne-sâz-ı girih-i zülf-i siyeh-târundur

**ülfet:**

1. **ülfet:**  
**Gazel 26**  
Mısra: 11  
*Alışkanlık, bütünleşme II Yakınlık, dostluk.*
11. Bizümle ülfet ey meh bā 'îs-i kesb-i ma 'ârifdür  
12. Hazer kıl şöbet-i ağıyara meyl itme mazarrat var
2. **ülfetimüz:-imüz**  
**Gazel 30**

Mısra: 9

*Görüşüp konuşma; yakın ilişki.*

9. Rindān iledür ülfetimüz her dem ü her ān  
10. Zühhād bizüm subḥa-keş-i ḥasretimüzdür

3. ülfet:

**Gazel 139**

Mısra: 15

*Görüşüp konuşma; yakın ilişki.*

15. Sāde-rūlarla isteyen ülfet  
16. Ser-i kūyunda ḳalur istemez ev

4. ülfetde: -de

**Gazel 144**

Mısra: 8

*Görüşüp konuşma; yakın ilişki.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh  
8. O şūḥ ağyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

**ülfet-āmīz-i rakīb-i nā-temīz:**

1. ülfet-āmīz-i rakīb-i nā-temīz:

**Gazel 127**

Mısra: 4

*Temiz olmayan rakible kaynaşmaya alışkın.*

3. Pāk-bāzān-ı maḥabbet olmasunlar mı helāk  
4. Ülfet-āmīz-i rakīb-i nā-temīz olduḳça sen

**ülfet-i ecnās:**

1. ülfet-i ecnās:

**Kaside 2**

Mısra: 53

*Türlerin kaynaşması.*

53. İdeydi ülfet-i ecnās için eger fermān  
54. Olurdı mümtezic-i yek-diger vuḥūş u tuyūr

**ülfet-i nā-müdrīkān:**

1. ülfet-i nā-müdrīkāndur: -dur

**Gazel 17**

Mısra: 5

*Akılsızların kaynaşması II Bilgisizlerin dostluğu.*

5. Sebeb naqş-ı kemāle ülfet-i nā-müdrükāndur hep  
6. Ki hūmqı hūvāce-i mekteblere şıbyān ider irāş

**ülfet-i tāze-edā:**

1. **ülfet-i tāze-edālar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: 1

*Körpe cilvelerin dostluğu.*

1. Ülfet-i tāze-edālar demidür  
2. Dil-rübālarla şafālar demidür

**Ülker:**

1. **Ülker:**

**Kaside 7**

Mısra: 54

*Yedi yıldızdan oluşan takım yıldızı.*

53. Hūn-feşān oldığı dem hānçer-i cevherdārın  
54. Görse Ülker dahı vehm ile felekde ürker

**ümīd:**

1. **ümīdiyle:-i, -y, -le**

**Tahmis 6**

Mısra: 12

*Umma, umuş, emel.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz  
12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

**ümmīd:**

1. **ümmīdi:-i**

**Gazel 121**

Mısra: 3

*Umma, umuş, emel.*

3. Belki itfā-yı harāret ider ümmīdi ile  
4. Bir içim şu lebine cān atıyor teşne-dilān

**ümmīd-i şad:**

1. **ümmīd-i şad:**

**Gazel 17**

Mısra: 2

*Yüzlerce ümit.*



1. O hūnī ğamzeler ‘uṣṣāka bīm-i cān ider īrāš
2. Nihānī-ḥandeler ümmīd-i şad iḥsān ider īrāš

**ümmīdvār-ı rif‘at:**

1. ümmīdvār-ı rif‘atdūr:-dür

**Gazel 23**

Mısra: 16

*Yüceliğin ümidi II iyilik, yücelik beklentisi içinde.*

15. Güher-senc-i ma‘ārif ḥazret-i ‘Ārif Efendi kim
16. Şüreyyā kevkeb-i bahtından ümmīdvār-ı rif‘atdūr

**ümniye-i bezm-i üns:**

1. ümniye-i bezm-i ünsi:-i

**Gazel 82**

Mısra: 5

*Alışma toplantısının isteği.*

5. Dil-i ‘uṣṣākda ümniye-i bezm-i ünsi
6. Bir büyük derddür ammā küçücükdür küçücük

**ürk:**

1. ürker:-er

**Kaside 7**

Mısra: 54

*Korkmak.*

53. Hūn-feşān oldığı dem ḥançer-i cevherdārın
54. Görse Ülker daḥı vehm ile felekde ürker

**ünsiyet:**

1. ünsiyet:

**Gazel 99**

Mısra: 6

*Yakınlık, ahbaplık, ülfet, üns.*

5. Sebük-rūḥ ‘āşık-ı rindāne-meşreb yār-ı cānumdur
6. Girān-cān zāhid-i bāridle ünsiyet ḳabūl itmem

2. ünsiyet:

**Gazel 135**

Mısra: 6

*Yakınlık, ahbaplık, ülfet, üns.*

5. Yā Rab bu Yeñişehir-i dil-ārāda nedendür  
6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan

**ünsiyet it:**

1. **ünsiyet itmezsın:** -mez, -sin

**Gazel 119**

Mısra: 4

*Yakınlık kurup dostluk etmek.*

3. Girān-cānlar mıyuz zevk ü şafāya meylimüz mi yok  
4. Nedür ba'ış bizümle bir zamān ünsiyet itmezsın

**ünsiyet-i hūbān:**

1. **ünsiyet-i hūbānı:** -t

**Gazel 24**

Mısra: 5

*Güzellerin arkadaşlığı.*

5. Ağyār ile ünsiyet-i hūbānı ser-ā-ser  
6. Gördük bize taqrīr ü beyān eylesünler

**üsrüb:**

1. **üsrüble:** -le

**Gazel 64**

Mısra: 6

*Kurşun.*

5. Mağlūb-ı mülāyim-menīşāndur dil-i sengiñ  
6. Üsrüble muqāvim olamaz hiddet-i elmās

**üst:**

1. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: 1

*Yukarı, bir şeyin yukarı kısmı, üzeri.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne  
2. Hañçer taqmasun o şanem hañçer üstüne

2. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: 2

*Yukarı, bir şeyin yukarı kısmı, üzeri.*

1. Nāz ile vesme çekmesün ebrūlar üstüne
2. Hānçer taşmasun o şanem hānçer üstüne

3. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: **6**

*Üzeri.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı 'işveyle alt ider
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

4. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: **8**

*Üzeri.*

7. Gülberg-i 'arızında degül şebnem-i 'arāk
8. Olmuş çekīde kaçre-i eşk-i ter üstüne

5. **üstünde:** -ün, -de

**Tahmis 2**

Mısra: **11**

*Uğruna, yoluna.*

11. Şanma bī-cā şāh-ı verd üstünde bülbül zār ider
12. Öyle beyhūde figān ü nāle-i hem-vār ider

6. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 28**

Mısra: **10**

*Üzerine.*

9. O māh-pāre ne dem şem'-i bezm-i üns olsa
10. Hemīşe üstüne pervāne-i nigāh döner

7. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: **10**

*Birbiri arkasından, arka arkaya, peş peşe.*

9. Kānd-i mükerrer-i lebūñi nuql idüp hemān
10. Meclisde sākī sāğarı sür sāğar üstüne

8. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: **12**

*Yukarı, bir şeyin yukarı kısmı, üzeri.*

11. Teşhîr için rezâlet ile şehri gezdirüp  
12. Bindirdiler raķīb-i ĥarî gör ĥar üstüne

9. **üstüne:** -ü, -n, -e

**Gazel 147**

Mısra: 14

*Üzerine.*

13. ‘İzzet ġazel mi söylenür eş‘ār mı olur  
14. Āşār-ı ṭab‘-ı ĥusrev-i siĥr-āver üstüne

**üstād:**

1. **üstād:**

**Gazel 50**

Mısra: 5

*Usta.*

5. Ṭıfl iken fenn-i füsün içre bir üstād oldu  
6. Sebaķ-ı işveyi bilsem o perî kimden oķur

**üstüne ditre:**

1. **üstüne ditrer:-r**

**Gazel 147**

Mısra: 4

*Üstüne titremek; özen , ilgi göstermek.*

3. Pertev gedā-yı şa‘şa‘a-i māh-ı rüyudur  
4. Beyhüde şanma mihr-i felek ditrer üstüne

**üstüne yürü:**

1. **üstüne yürüsün:-sün**

**Kaside 1**

Mısra: 27

*Korkutmak, yıldırım ereĝiyle saldıracakmış gibi davranmak, üstüne doğru saldıracasına gitmek.*

27. Yürüsün şaff-ı ‘usāt üstüne şimden soñra  
28. İtmesüñ ehl-i ġaza şakķ-ı ‘āşā-yı nuşret

**üşüt:**

1. **üşütdükçe:-dükçe**

**Kaside 8**

Mısra: 1

*Üşümesine sebep olmak II üzülmesine sebep olmak .*

1. Hubüb-ı şarşar-ı Һasret üşütdükçe dil-i zārı
2. Reg-i cāna olur tā lerze-i efsürdegī Һārī

**üzre:**

1. **üzre:**

**Kaside 6**

Mısra: **118**

*Üzerine.*

117. RaҺş-ı şarşar-revişe gāhice oldukça süvār
118. Berg-i güldür şanasın düş-ı şabā üzre hemān

2. **üzre:**

**Kaside 8**

Mısra: **26**

*Üzerine.*

25. Bu resme kudsiyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ
26. Semāvāt üzre sebkat eyledikçe zıkr-i eṫvārı

3. **üzre:**

**Kaside 8**

Mısra: **67**

*Üzerine.*

67. Hevā-yı gülşen-i iḳbāli olsun i' tidāl üzre
68. Һudā Һıfz itsün āsīb-i Һāzānīden o gülzārı

4. **üzre:**

**Kaside 9**

Mısra: **16**

*Üzerine II-den dolayı.*

15. Sipāh-ı fitne-engīz-i şüküfe
16. TaҺaşşüd üzre gülşen müzdehemdür

5. **üzre:**

**Kaside 9**

Mısra: **27**

*Üzerine.*

27. Bu Һāl üzre güzār eylerken eyyām
28. Hezār irdi didi bu ne elemdür

6. **üzre:**

**Gazel 13**

Mısra: **11**

*Üzerinde.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına baḳ cebheyi gör  
12. Bāğ-ı cennet derecātı gibi ‘İzzet kaḳ kaḳ

7. **üzre:**

**Kaside 16**

Mısra: **67**

*Üzerine.*

67. Senüñ dil-ḥ’āhuñ üzre eylerüm kār  
68. Anı hiç vaşluma itmem sezāvār

8. **üzre:**

**Gazel 23**

Mısra: **3**

*Üzerine.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rîz-i ḥacletdür

9. **üzre:**

**Gazel 23**

Mısra: **3**

*Üzerine.*

3. Olur āb üzre āteş āteş üzre āblar peydā  
4. Şu dem ki ruḥları ḥamratlanup ḥoy-rîz-i ḥacletdür

10. **üzre:**

**Gazel 23**

Mısra: **7**

*Üzerine.*

7. O şūḥ aḡyār ile şîr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

11. **üzre:**

**Gazel 23**

Mısra: **7**

*Üzerine.*

7. O şūḥ aḡyār ile şîr ü şekerveş imtizāc üzre  
8. Bizümle meyl-i ülfet eylemez bilmem ne ḥikmetdür

12. **üzre:**

**Gazel 26**

Mısra: **10**

*Üzerinde.*

9. Gedâlar kaç' -1 ümmîd-i nigâh-ı iltifât itsün  
10. Cebîni üzre ol hâkân-ı hüsniñ çîn-i naḥvet var

13. **üzredür:** -dür

**Gazel 39**

Mısra: 5

Üzerine, sayesinde.

5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşâyış-ı cihân  
6. Dâ'im kenâra mevce-i 'ummân gelür gider

14. **üzre:**

**Gazel 45**

Mısra: 12

Üzerine.

11. Gird-i la'inde görenler ḥat-ı nev-peydâsını  
12. Zann iderler sükker üzre ictimâ' -ı mürdur

15. **üzre:**

**Gazel 47**

Mısra: 7

Üzerine.

7. Jâle zann eyleme berg-i gül-i ḥandân üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistân ağlar

16. **üzre:**

**Gazel 53**

Mısra: 3

Üzerine.

3. Kehkeşân-ı reh-güzeri üzre o şâh-ı hüsniñ  
4. Şırmadan incili kâlîçe-i güsterdesidür

17. **üzre:**

**Gazel 66**

Mısra: 3

Üzerine.

3. Degül leb üzre ḥaṭuñ mür-ı ḥurde-bîn-i ḥayâl  
4. Ḥarîş-i teng-i nebât dehân-ı teng olmuş

18. **üzre:**

**Gazel 83**

Mısra: 11

Üzerinde.

11. Püšte püšte tepelenmişleri gör rāh üzre  
12. Cümlesi küşte-i āgeşte be-hūn-ı nıgehūñ

19. **üzre:**

**Gazel 111**

Mısra: 8

*Üzerinde.*

7. Tā' dīl ider terāzū-yı vezn ile haṭvesin  
8. Şan tār-i miştar üzre resen-bāzdur sözüüm

20. **üzre:**

**Gazel 120**

Mısra: 11

*Üzerine.*

11. Kemāl üzre olup bedr olmuşından eylemem şekvā  
12. Amān şad el-amān meh-pāregānuñ hürde-sālından

21. **üzreyüm:-y, -üm**

**Gazel 120**

Mısra: 18

*Bir işin yakında gerçekleşecek durumda olduğunu, olmaya yaklaştığını bildirir.*

17. Rızā-yı nükte-perdāza nazīre söylemek güçdür  
18. Ta' accüb üzreyüm 'İzzet senüñ bu iştiğālinden

22. **üzre:**

**Gazel 136**

Mısra: 12

*Üzerinde.*

11. Mīr-i Selīm sellemehu'llāh dā'imā  
12. Olsun serīr-i devlet ü mecd üzre kāmran

23. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: 1

*Üzerinde.*

1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre  
2. Ne ḥikmetdür zümürüd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

24. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: 2

*Üzerinde.*



1. Haṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre
2. Ne ḥikmetdür zümürürd bitdi ey dil la'ı-i nāb üzre

25. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **4**

*Üzerine.*

3. Görenler kākül-i pāşīdesin ruḥsār-ı raḥşāna
4. Şeḥāb oldı keşīde zann iderler āftāb üzre

26. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **6**

*Üzerinde.*

5. N'ola duḥt-ı rezūñ her dem gözünde uça ey sākī
6. Ğubār-ı ḥaṭ-ı la'lüñ sürmedür çeşm-i ḥabāb üzre

27. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **8**

*Üzerine.*

7. Nice ben çāk-sāz-ı ceyb-i ğayret olmayam bi'llāh
8. O şūḥ aġyār ile ülfetde bizden ictināb üzre

28. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **10**

*Üzerine.*

9. Temāşā-yı kaddüñle mazhar-ı tül-ı hayāt olsağ
10. Bizi gördükçe bāri geçmesüñ 'ömrüm şitāb üzre

29. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **12**

*Üzerine II-den dolayı.*

11. Ruḥ-ı ḥaṭ-āverüñden vāyedār it müstmendānı
12. Zekāt-ı ḥüsñüñi eyle edā ḥük-m-i kitāb üzre

30. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: **14**

*Üzerine.*

13. Boğulduk va‘de-i būs u kenāruñla yeter ğayri  
14. Bizi keşti-süvār-ı arzū itme serāb üzre

31. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: 16

*Üzerine.*

15. Har-i tāhūneveş ser-geştesi olmak ne hayvānlık  
16. Görürken gerdiş-i dolāb-ı çarhı inķılāb üzre

32. **üzre:**

**Gazel 144**

Mısra: 18

*Üzerine II hakkında, dair, üstüne.*

17. Ne haddün hāzret-i ‘İzzet Beg’e pey-revlük ey ‘İzzet  
18. Anuñ her beyt-i pāk-ı nev-edāsı intiḥāb üzre

2. 27. V

**vābeste:**

1. **vābeste:**

**Kaside 2**

Mısra: 66

*-e bağlı.*

65. Sen ol müdebbir-i dāniş-nihād-ı ‘ālemsin  
66. Ki dest-i re’ yūñe vābeste ḥall ü ‘aķd-ı umūr

**va‘d:**

1. **va‘d:**

**Gazel 133**

Mısra: 3

*Söz.*

3. Hezār va‘d ile dün şalmış idi ferdāya  
4. Göñül vişāline āmāde ol bu gün yarın

**va‘d it:**

1. **va‘d itmiş:-miş**

**Gazel 9**

Mısra: 13

*Söz vermek.*

13. 'İzzet'e bir busemi bilmem ne va'd itmiş idün  
14. Kıl kerem şimdi unutma vaktidür ey bî-vefâ

**va'de:**

1. va'deye:-y, -e

**Gazel 102**

Mısra: 6

*Bir iş için önceden belli edilen zaman..*

5. Ferdāya şalup va'd-i vişali yine geçdün  
6. Bu va'deye üftādeñ inansun mı efendüm

**va'de-i būs u kenār:**

1. va'de-i būs u kenāruñla:-uñ, -la

**Gazel 144**

Mısra: 13

*Öpme ve kucaklama sözü.*

13. Boğulduk va'de-i būs u kenāruñla yeter ğayri  
14. Bizi keşti-süvār-ı arzū itme serāb üzre

**va'd-ı bī-incāz:**

1. va'd-ı bī-incāz:

**Gazel 46**

Mısra: 13

*Yerine getirilemeyen söz.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile  
14. Derdini ħasret-keşānuñ tāzeler maħbūblar

**va'd-i vişāl:**

1. va'd-i vişāl:

**Gazel 28**

Mısra: 1

*Kavuşma sözü.*

1. İderse va'd-i vişāl eyleyüp külāh döner  
2. O Mevlevī-beçe tırmaz sözünde āh döner

2. va'd-i vişali:-i

**Gazel 102**

Mısra: 5

*Kavuşma sözü.*

5. Ferdāya şalup va‘d-i vişali yine geçdüñ  
 6. Bu va‘deye üftādeñ inansun mı efendüm  
 3. **va‘d-i vişaller:-ler**

**Gazel 25**

Mısra: 10

*Kavuşma sözü.*

9. Hayrānıyam mu‘āmele-i dil-firibinüñ  
 10. İtdükçe gāhī ‘āşıka va‘d-i vişaller

**vādi-i ‘aşk:**

1. **vādi-i ‘aşkda:-da**

**Gazel 142**

Mısra: 5

*Aşk vadisi.*

5. Vādi-i ‘aşkda murgān-ı hevā konmağičün  
 6. Ser-i Mecnün gibi bir lāne gelür hāturuma

**vādi-i hecr:**

1. **vādi-i hecre:-e**

**Gazel 63**

Mısra: 5

*Kavuşma sözü.*

5. Vādi-i hecre düşerseñ de bizi cezb eyler  
 6. Sendeki cezbe-i üftāde-rübāyı bilürüz

**vādi-i tanzīr:**

1. **vādi-i tanzīre:-e**

**Gazel 125**

Mısra: 10

*Örnek alma vadisi.*

9. Hāzret-i Hıfzī’ nūñ ‘İzzet nazm-ı sihr-āşārını  
 10. Vādi-i tanzīre düşdük kudret olsun olmasun

**vāhime:**

1. **vāhimesi:-s, -i**

**Kaside 17**

Mısra: 23

*Kuruntu.*

23. Didi hāy ‘İzzet’ ümüñ vāhimesi gālib imiş  
 24. Bağ neler kurdı derūnunda bu sā‘atde faķīr

**vā'iz:**

## 1. vā'iz:

**Gazel 33**

Mısra: 3

*Dini öğütlerde bulunan kişi.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencīr iden vā'iz

4. Dil-i divāne ol zencīre bend olmağ ne mümkindür

## 2. vā'izi:-i

**Gazel 121**

Mısra: 11

*Dini öğütlerde bulunan kişi.*

11. Tūtalum vā'izi ma'zūr oruç tutmuşdur

12. Kürside söyledigün bilmez o ma'şuş el-ān

**vaḳār:**

## 1. vaḳārı:-ı

**Kaside 7**

Mısra: 52

*Ağırbaşlılık, temkinlilik.*

51. İztırāb itmez idi keştī-i baḫr-ı sīm-āb

52. Kūh u temkīn ü vaḳārı aña şalsa lenger

**vāki' ol:**

## 1. vāki' oldı:-dı

**Gazel 87**

Mısra: 15

*Meydana gelmek, vukū bulmak.*

15. İşkāl vāki' oldı yine baḫş-i zūlfde

16. Vīrsün Necīb Efendi cevāb idelüm su'āl

**vāki'a:**

## 1. vāki'a:

**Kaside 11**

Mısra: 37

*Olmuş olan şey, geri çevrilmesi mümkün olmayan olay, olgu.*

37. Vāki'a medḫe sezā kāmildür

38. Nüktever şā'ir-i deryā-dildür

**vākıf ol:**

1. **vākıf olsalar:**-sa, -lar

**Gazel 47**

Mısra: **6**

*İdrak etmek, kavramak.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında

6. Olsalar vākıf ger ser-te-ser ihvān aḡlar

**vākıf-ı remz-i süḡan-ı nükteverān:**

1. **vākıf-ı remz-i süḡan-ı nükteverān:**

**Kaside 7**

Mısra: **39**

*Nükte sahiplerinin sözlerinin sembolünü bilen(kişi).*

39. Ehl-i dil vākıf-ı remz-i süḡan-ı nükteverān

40. Şıvedān-ı reviş-i nādire-sencān-ı eşer

**vākıf-ı sırr-ı fem:**

1. **vākıf-ı sırr-ı femüñ:**-üñ

**Gazel 100**

Mısra: **6**

*Aḡzın sırrını bilen.*

5. Ḥall eyler idüm mes'ele-i cevher-i ferdi

6. Öpsem lebüñi vākıf-ı sırr-ı femüñ olsam

**vakt:**

1. **vakt:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **58**

*Vakit, zaman.*

57. Selb oldı şeb-be-şeb ne için ḡāb u rāḡatuñ

58. Giryānluḡla geçmededür vakt ü sâ'atuñ

2. **vakt:**

**Kaside 2**

Mısra: **21**

*Zaman, devir.*

21. Bu vakt o vakt-i feraḡdur ki cümle ḡam-zedegān

22. Kemāl-ı şevḡ-ı neşāṡ ile şād olup ide sūr

3. **vaqt:****Kaside 9**Mısra: **36***Zaman.*

35. Hemān esbāb-ı zevk olsun müheyyā

36. Ki vaqt ü 'ayş ü 'işret muğtenemdür

4. **vaqtidür:-i, -dür****Gazel 9**Mısra: **14***Zaman, vakit.*

13. 'İzzet'e bir busemi bilmem ne va'd itmiş idüñ

14. Kıl kerem şimdi unutma vaqtidür ey bî-vefā

**vakt-i ferah:**1. **vaqt-i ferahdur:-dur****Kaside 2**Mısra: **21***Sevinç vakti.*

21. Bu vaqt o vaqt-i ferahdur ki cümle ğam-zedegān

22. Kemāl-ı şevk-i neşāt ile şād olup ide sūr

**vakt-i ğazab:**1. **vaqt-i ğazabda:-da****Gazel 33**Mısra: **1***Hiddet, öfke vakti, zamanı.*

1. Lebüñ vaqt-i ğazabda nüş-ħand olmağ ne mümkindür

2. Leb-ā-leb hoğka-i zehr içre kand olmak ne mümkindür

**vakt-i iftar:**1. **vaqt-i iftarda:-da****Gazel 121**Mısra: **5***Oruç açma zamanı II sevgilinin dudağını öpme vakti.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek

6. Kim bilür bize ne kan yutdıraçağdur hūbān

**vakt-i namāz:**

1. **vaqt-i namāz:**

**Tahmis 6**

Mısra: **11**

*Namaz vakti.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz

12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

**vakt-i vuslat:**

1. **vaqt-i vuslatdan:-dan**

**Gazel 92**

Mısra: **6**

*Kavuşma zamanı.*

5. Zīver-i aġuş-ı aġyār oldıġun gördükçe ben

6. Fırkati itdüm temenni vaqt-i vuslatdan bedel

**vālid-i mācid:**

1. **vālid-i mācidine:-i, -n, -e**

**Kaside 6**

Mısra: **99**

*Şanlı baba.*

99. Vālid-i mācidine hayr-ı halef oldıġına

100. Saña besdür se mehādım-i girāmī bürhān

2. **vālid-i mācidle:-le**

**Kaside 6**

Mısra: **120**

*Şanlı baba.*

119. Eylesün anları āsīb-i haţardan maḥfūz

120. Cedd ile vālid-i mācidle Cenāb-ı Mennān

**var:**

1. **var:**

**Kaside 1**

Mısra: **54**

*Var, bulunmakta.*

53. Meded-i luţfi ile taḳviye-fermādur hep

54. Żu‘afādan ne ḳadar var ise sezā-yı nuşret

2. **var:**

**Tahmis 2**



Mısra: 6  
Var, bulunmakta.

5. Kim yetiřdirdi bu gūne servden bālā seni  
6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senūñ

3. **vardı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: 11

*Varmak, ulaşmak.*

11. O gūne vardı metānet hiřār-ı ye'sde kim  
12. Degildi hedmine hīç kārger anuñ zer ü zūr

4. **var:**

**Kaside 2**

Mısra: 37

*Varmak, ulaşmak.*

37. Var añla mertebesin ol sülāleden gelenün  
38. O aşl-ı pāke olan müntesib ne gevher olur

5. **var:**

**Kaside 3**

Mısra: 13

*Var: Var, yokun karşıtı.*

13. Yořsa ne kudreti var nāñkāmın kim olsun  
14. Vařf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

6. **var:**

**Gazel 5**

Mısra: 14

*Var, bulunmakta.*

13. 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ  
14. Var sende bu gün añladum āsār-ı temāřā

7. **var:**

**Kaside 5**

Mısra: 5

*Var, bulunmakta.*

5. Leb-rīz-i neřāt olmağ ile vech-i ūbeħ var  
6. Beñzer dir isem sāğar-ı řahbā Yeñiřehr'e

8. **vardum:-du, -m**

**Tahmis 6**

Mısra: 11  
*Varmak, ulaşmak.*

11. Dergeh-i dil-dāre vardum bir seher vaqt-i namāz  
 12. İtmek ümīdiyle ol meh-pāreye ‘arz-ı niyāz

9. var:

**Tahmis 6**  
 Mısra: 17  
*Var, bulunmakta.*

17. ‘Aksini var ise mir’āt içre gördi āşikār  
 18. Hüsnüne hayrān olup eyler o da āh u zār

10. var:

**Kaside 7**  
 Mısra: 78  
*Var, bulunmakta.*

77. İstiṭā‘am yoğise daḥı budur me’ mūlum  
 78. Zeyl-i afvuñ ne ḳadar var ise ‘aybum örter

11. var:

**Kaside 8**  
 Mısra: 3  
*Var, bulunmakta.*

3. Serinden var ise geḳmiş şovuk şu ‘āşikuñ zīrā  
 4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yārı

12. var:

**Kaside 8**  
 Mısra: 51  
*Var, bulunmakta.*

51. Velākin kimde ḳudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı  
 52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

13. var:

**Kaside 8**  
 Mısra: 60  
*Var.*

59. Baḳılsa çeşm-i inşāf ile devletlü efendüm yoḳ  
 60. Baña mānend nazm içre kimüñ var bunda inkārı

14. var:

**Kaside 9**

Mısra: **38**  
*Bulunmakta.*

37. Bu hengām-ı meserret-intimāda  
 38. Ānuñ kim cāmı var destinde Cem' dür

15. **var:**

**Kaside 9**  
 Mısra: **71**  
*Bulunmakta.*

71. Ne taqrīre zebānuñ kudreti var  
 72. Ne güncāyiş-pezīrā-yı raqamdur

16. **var:**

**Kaside 9**  
 Mısra: **98**  
*Bulunmakta.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz  
 98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

17. **var:**

**Gazel 9**  
 Mısra: **9**  
*Var, bulunmakta.*

9. Var ise iqbālūñ ol gāhī süvār-ı esb-i nāz  
 10. Şalma ammā kim cirīd-i gamzeñ öyle her yana

18. **varsa:-sa**

**Kaside 10**  
 Mısra: **17**  
*Bulunmakta.*

17. Varsa bismi'l-gede-i 'aşkda qurbān olmuş  
 18. Hūnını gāze-i ruhsāre-i hūr eyleyelüm

19. **varup:-up**

**Gazel 10**  
 Mısra: **7**  
*Gitmek, ulaşmak.*

7. Neş'e-i meyle varup cūy kenārında o dem  
 8. Şöyle ser-mest urasın na're-i yā hay ne şafā

20. **vār:**

**Gazel 11**

Mısra: 2

*Var: Var, yokun karşıtı.*

1. Bilsem dil-i fiğār ne ‘ālemedür ‘aceb
2. Güm oldı hayli vār ne ‘ālemedür ‘aceb

21. **var:**

**Kaside 13**

Mısra: 33

*Var, bulunmakta.*

33. Vaşfinuñ ne haddi ne pāyānı var
34. Hāmemeñ haddi degül itmek şümār

22. **var:**

**Kaside 13**

Mısra: 54

*Var, bulunmakta.*

53. Aldı gönüm kaldı bī-dil bendeñüz
54. Var ise bir çāre bilmem ben deñüz

23. **var:**

**Kaside 13**

Mısra: 69

*Var, bulunmakta.*

69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer
70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

24. **vardur:-dur**

**Kaside 13**

Mısra: 71

*Var, bulunmakta.*

71. Yā diger rütbem ki vardur ey gedā
72. Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

25. **var:**

**Gazel 13**

Mısra: 10

*Var, bulunmakta.*

9. Sīne-i ‘āşık-ı ‘uryān teni zann itme tehī
10. Var o şandūkada kālā-yı maḥabbet kat kat

26. **var:**

**Gazel 14**

Mısra: 4  
Var, bulunmakta.

3. Bu cemāl ü bu hüsñ ü behcetle
4. Sevmeyen var mıdır o dil-cüyü

27. var:

**Kaside 17**  
Mısra: 19  
Var, bulunmakta.

19. Nice yol bulduñ efendüm bu kadar mâni' var
20. Bâ-ğuşüs âşaf-ı zîşân-ı Felâṭün-tedbîr

28. vardur:-dur

**Gazel 20**  
Mısra: 3  
Var, bulunmakta.

3. O leṭâfetle ki vardur ḳad-i ra'nâsında
4. Bâğ-ı hüsne yine bir tâze fidândur Aḫmed

29. var:

**Gazel 26**  
Mısra: 1  
Var, bulunmakta.

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leṭâfet var
2. Nihâl-i ḳâmetinde cünbiş-i ṭübâ-yı cennet var

30. var:

**Gazel 26**  
Mısra: 2  
Var, bulunmakta.

1. Gül-i rüyunda ol nev-restenüñ reng-i leṭâfet var
2. Nihâl-i ḳâmetinde cünbiş-i ṭübâ-yı cennet var

31. var:

**Gazel 26**  
Mısra: 4  
Var, bulunmakta.

3. Degüldür ḳîl ü ḳâl-ı mü-şikâfân-ı heves bî-câ
4. Belî baḫş-i miyânı incedür pek anda diḳḳat var

32. var:

**Gazel 26**

Mısra: 6  
Var, bulunmakta.

5. Kemer bir kez mişâl-i hadd-ı evsaṭ ber-ṭaraf olsun  
6. Nazar kıll şekl-i istiğnâda ne intâc-ı vuşlat var

33. var:  
**Gazel 26**  
Mısra: 8  
Var, bulunmakta.

7. Egerçi ser-te-ser maḥbûblar ḥâṭır-firîb ammâ  
8. O şühun şive-i nâ-dîdesinde başka ḥâlet var

34. var:  
**Gazel 26**  
Mısra: 10  
Var, bulunmakta.

9. Gedâlar kaṭ' -ı ümmîd-i nigâh-ı iltifât itsün  
10. Cebîni üzre ol ḥâkân-ı ḥüsnüñ çîn-i naḥvet var

35. var:  
**Gazel 26**  
Mısra: 12  
Var, bulunmakta.

11. Bizümle ülfet ey meh bâ'îs-i kesb-i ma'ârifdür  
12. Hâzer kıll şoḥbet-i aḡyâra meyl itme mazarrat var

36. var:  
**Gazel 26**  
Mısra: 14  
Var, bulunmakta.

13. Dimişsin niyyetüm 'âşıklara açılmadır bir gün  
14. Piyâz ey lâle-ruḥ meczûmuzdur sende kat kat var

37. var:  
**Gazel 26**  
Mısra: 16  
Var, bulunmakta.

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dâ'im zâr u giryândur  
16. Ṭabîbüm gel devâ kıll şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

38. var:  
**Gazel 27**

Mısra: 15

*Var, bulunmakta.*

15. Ne kadar var ise cihānda güzel

16. Cümle āşüfte-hāl-i Eşref" dūr

39. var:

**Gazel 38**

Mısra: 1

*Var, bulunmakta.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yoḳdur

2. Şükūfesinde şemīm-i şafā mı var yoḳdur

40. var:

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Var, bulunmakta.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yoḳdur

2. Şükūfesinde şemīm-i şafā mı var yoḳdur

41. var:

**Gazel 38**

Mısra: 3

*Var, bulunmakta.*

3. Bir ebr-i ḳaṭre-çekān-ı 'aṭā mı var yoḳdur

4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yoḳdur

42. var:

**Gazel 38**

Mısra: 4

*Var, bulunmakta.*

3. Bir ebr-i ḳaṭre-çekān-ı 'aṭā mı var yoḳdur

4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yoḳdur

43. var:

**Gazel 38**

Mısra: 6

*Var, bulunmakta.*

5. Toḳunma ḥāṭırum āzurde olmasun zīrā

6. Benüm gibi saña bir mübtelā mı var yoḳdur

44. var:

**Gazel 38**

Mısra: 8  
Var, bulunmakta.

7. Senüñle pister-i vuşlatda sîne-şâf olalı  
8. Atılmadıķ bize bir iftirâ mı var yoķdur

45. var:

**Gazel 38**  
Mısra: 10  
Var, bulunmakta.

9. Hâlel-pezîr-i fenâ eyler ânı seyl-i ğumûm  
10. Esâs-ı kaçır-ı tarabda beķâ mı var yoķdur

46. var:

**Gazel 38**  
Mısra: 12  
Var, bulunmakta.

11. O şüh-ı fitneĝerîn hançer-i niĝâhından  
12. Teħaşşun eyleyecek mültecâ mı var yoķdur

47. var:

**Gazel 38**  
Mısra: 14  
Var, bulunmakta.

13. İderse tab'uma 'İzzet n'ola cihân taħsîn  
14. Bir öyle mücid-i ĝusn-i edâ mı var yoķdur

48. vardum:-du, -m

**Gazel 47**  
Mısra: 11  
Varmak, gitmek, ulaşmak.

11. Gice bir meclis-i pür-cüş u ĝurüşa vardum  
12. Ki añup derdimi ser-cümle-i rindân aĝlar

49. varsa:-sa

**Gazel 53**  
Mısra: 6  
Var, bulunmakta.

5. Sâde-rüyâmı cefâ-perver olur ĝübânuñ  
6. Zîb-i aĝüş-ı vefâ varsa ĝaţ-âverdesidür

50. var:

**Gazel 54**



Mısra: 5  
Var, bulunmakta.

5. Saña bu söz acı ammā 'ademde lezzet var  
6. Bu nükteyi fem-i şîrîn-cevâbdan aluruz

51. var:

**Gazel 77**  
Mısra: 5  
Var, bulunmakta.

5. 'Ârız-ı pâkinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsârında yârüñ ol haţ-ı reyhâna bak

52. var:

**Gazel 77**  
Mısra: 10  
Var, bulunmakta.

9. Kaşr-ı dâmâda varıldıkdâ o zevk ü cümbüş  
10. Kimde var kudret ki takrîr eylesün yârâna bak

53. vardı:-dı

**Gazel 94**  
Mısra: 6  
Varmak, gitmek, ulaşmak.

5. Olmaya diyü pâ-zede-i leşger-i sermâ  
6. Kuşadası'nı vardı penâh eyledi bülbül

54. var:

**Gazel 95**  
Mısra: 9  
Var, bulunmakta.

9. Nağme degül enîn ider dilde ne-hufte derdi var  
10. Ol ten-i zerd dâğ dâğ 'aşka yeter nişân-ı ney

55. varur:-ur

**Gazel 100**  
Mısra: 13  
Varmak, gitmek, ulaşmak.

13. Hep hâtır-ı 'İzzet' de varur sâkin olurдум  
14. 'Âlemde senüñ ey büt-i 'işve gamuñ olsam

56. var:

**Gazel 103**

Mısra: 1  
Var, bulunmakta.

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i 'tidālüm var benüm

57. var:

**Gazel 103**  
Mısra: 2  
Var, bulunmakta.

1. Gülsitān-pīrā-yı behcet bir nihālüm var benüm
2. Bir boyı şimşād-ı bāğ-ı i 'tidālüm var benüm

58. var:

**Gazel 103**  
Mısra: 4  
Var, bulunmakta.

3. Telhi-i düşnāmı lezzet-bağş-ı kām-ı ārzū
4. Bir şeker-leb şāhid-i şīrīn-mağālüm var benüm

59. var:

**Gazel 103**  
Mısra: 6  
Var, bulunmakta.

5. Yokladım ağzın miyānuñ şarmağa buldum cevāz
6. Nükte-perdāzum hayāl-ender-hayālüm var benüm

60. var:

**Gazel 103**  
Mısra: 8  
Var, bulunmakta.

7. Keyfümüz olmaz mı inşāf it pezīrā-yı halel
8. Dirse 'aşıka o gül-ruh infī 'ālüm var benüm

61. var:

**Gazel 103**  
Mısra: 10  
Var, bulunmakta.

9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī
10. Rüy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

62. var:

**Gazel 103**

Mısra: 12  
Var, bulunmakta.

11. Hiç şehīdān-ı cemāl-ı pākine itmez nigāh  
12. Bir civān-ı tīg der-dest-i celālüm var benüm

63. var:  
**Gazel 103**  
Mısra: 14  
Var, bulunmakta.

13. Çeşm-i mesti teşne mi hūn-ı dile virsün cevāb  
14. Kūşe-i şimşīr-i ebrūdan su'ālüm var benüm

64. var:  
**Gazel 103**  
Mısra: 16  
Var, bulunmakta.

15. Bulmadum imkān-ı rü'yet eyledüm çok cüst ü cū  
16. Ba'd-ezīn meyl-i tarīk-i i'tizālüm var benüm

65. var:  
**Gazel 103**  
Mısra: 18  
Var, bulunmakta.

17. 'İzzetā bilmem Necīb āgeh midür aḥvālūme  
18. İsterüm tenhā anuñla ḥasbiḥālüm var benüm

66. var:  
**Gazel 108**  
Mısra: 6  
Var, bulunmakta.

5. Sūz-ı ğam-ı hicrān ile ğitdüm meded elden  
6. Hālüm ne bilür var ne acır var tūtuşdım

67. var:  
**Gazel 160**  
Mısra: 10  
Var, bulunmakta II yok, bulunmaz.

9. Kūnt-i kenzin olur esrār-ı nihānı hep fāş  
10. 'İzzetā ben gibi bir daḥme mi var açma beni

68. var:  
**Gazel 115**

Mısra: 13  
Var, bulunmakta.

13. Sende var iken o çeşm-i fettân  
14. Yok İzzet için refâh efendüm

69. var:  
**Gazel 119**  
Mısra: 11  
Var, bulunmakta.

11. Begüm şîr ü şekerleş gayrılarla imtizâcuñ var  
12. Bizümle şöhet-i helvâya aşla râğbet itmezsin

70. var:  
**Gazel 123**  
Mısra: 7  
Var, bulunmakta.

7. Var iken sende efendüm bu edâ-yı şîrîn  
8. Ehl-i diller ider eṭvâruñı elbet taḥsîn

71. varup:-up  
**Gazel 125**  
Mısra: 3  
Varmak, gitmek, ulaşmak.

3. Reh-güzârında varup ḥâk olma lâzımdur baña  
4. Nev-ḥırâmum mâ'il-i ünsiyet olsun olmasun

72. var:  
**Gazel 128**  
Mısra: 5  
Var, bulunmakta.

5. Fikr-i gisû-yı perîşânuñla câna var mıdur  
6. Sünbülîstân-ı ḥayâlüm gibi cây-ı nev-zemîn

73. var:  
**Gazel 132**  
Mısra: 1  
Var, bulunmakta.

1. Bir cây-ı müferrih mi var 'âlemde vatandaşın  
2. Bu sırrı su'âl it yine gurbette gezenden

74. var:  
**Gazel 132**

Mısra: **14**

*Varmak, gitmek, ulaşmak.*

- 13.** Gel meskenüñe sihr gibi söyle gazeller  
**14.** Var şöretüñi diñle Buḥārā vü Yemen' den

75. **var:**

**Gazel 132**

Mısra: **16**

*Var, bulunmakta.*

- 15.** Bu söylenen cümlesi de ber-ṭaraf olsun  
**16.** Bir başқа su'ālüm var efendüm daḥı senden

76. **varursa:-ur, -sa**

**Gazel 133**

Mısra: **8**

*Varmak, gelmek, ulaşmak.*

- 7.** Nebāt u ḳandinüñ elbet 'aḳīdesi bozılır  
**8.** Ḥadīsi Mıṣr'a varursa leb-i şeker bārın

77. **var:**

**Gazel 133**

Mısra: **9**

*Varmak, gelmek, ulaşmak.*

- 9.** O serv-ḳadde ki var bu kirişmelerle çıkış  
**10.** Nice şaşırmasun 'ar'ar çemende reftārın

78. **var:**

**Gazel 135**

Mısra: **4**

*Var, bulunmakta.*

- 3.** Ebnā-yı zamān kābil-i ülfet degül aṣlā  
**4.** Kim var olacak hem-demümüz bāy u gedādan

79. **var:**

**Gazel 139**

Mısra: **10**

*Varmak, gelmek, ulaşmak.*

- 9.** Pīr-i diḳāndan işit bu sözi  
**10.** Didi var ey civān pend şinev

80. **varayum:-a, -y, -um**

**Gazel 141**

Mısra: **10**

*Varmak, gelmek, ulaşmak.*

**9.** Senüñ ben âl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum

**10.** Yüzüm yok ḥazrete nice varayum yā Resūla'llāh

**81. var:**

**Gazel 142**

Mısra: **15**

*Var, bulunmakta.*

**15.** Enver ü 'ākif ü ḥāmī vü Lebībā var iken

**16.** Ḥāmuṣī ṭavr-ı Edībāne gelür ḥāṭuruma

**82. var:**

**Gazel 148**

Mısra: **7**

*Var, bulunmakta.*

**7.** Bī-ser ü pā ṣad hezār üftāde-i giryānı var

**8.** Her ne çend 'uṣṣāka cevri-i bī-ḥisāb eylerse de

**83. var:**

**Gazel 149**

Mısra: **9**

*Var, bulunmakta.*

**9.** Var bir sözüm o gül-bün-i nāza şaklamasam

**10.** Bir kere bāri söyleyebilsem di ḡuşuna

**84. varup:**

**Gazel 98**

Mısra: **14**

*Varmak, gelmek, ulaşmak.*

**13.** Günāhı boynuna çeksün cezā-yı lāyıkūñı

**14.** Varup da zülfüne ber-dār olan gönülcegizüm

**varak:**

**1. varakı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: **46**

*Yaprak.*

**45.** Nesīm-i sünbül-i ḥulķı geçeydi ḡülzāra

**46.** Olurdu her varakı hem-şiyem-i kākül-i ḡūr

**varak-ı gül:**

1. **varağ-ı güllere:** *-ler, -e*

**Kaside 6**

Mısra: 22

*Gül yaprağı.*

21. Būy-ı sünbül den idüp aḥz-ı midād-ı müşgîn

22. Varağ-ı güllere taḥrîr olunursa şâyân

**varağ-ı şî'r:**

1. **varağ-ı şî'rimi:** *-im, -i*

**Kaside 6**

Mısra: 128

*Şiirin yaprağı.*

127. Nazm-ı 'İzzet diyerek dest-be-dest ehl-i hüner

128. Varağ-ı şî'rimi meclisde iderler gerdân

**vāreste-i hatt-ı siyāh:**

1. **vāreste-i ḥatt-ı siyāh:**

**Gazel 18**

Mısra: 9

*Siyah tüylerden kurtulma.*

9. Oldığından 'İzzetā vāreste-i ḥatt-ı siyāh

10. Görinür şüretde bir āyîne-i bî-gerd ruḥ

**vāreste-i sitemgeri-i rüzgār:**

1. **vāreste-i sitemgeri-i rüzgār:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 27

*Rüzgarın zalimliğinden kurtulan (âşık).*

27. Vāreste-i sitemgeri-i rüzgār idüm

28. Ol gül için terennüm ider bir hezār idüm

**vāreste-i tîr-i gezend:**

1. **vāreste-i tîr-i gezend:**

**Gazel 33**

Mısra: 10

*Zarar ziyan okundan kurtulmak II sevgilinin kirpiği.*

9. Ḥadeng-endāz iken müjgân-ı şūḥuñ ey kemān-ebrū

10. Dile vāreste-i tîr-i gezend olmağ ne mümkindür

**varıldukda:****1. varıldukda:****Gazel 77**Mısra: **9***Varıldığı zaman.***9.** Kaşr-ı dāmāda varıldukda o zevk ü cünbüş**10.** Kimde var kudret ki taqrîr eylesün yārāna bak**vasf:****1. vaşfuñi:-uñ, -i****Kaside 1**Mısra: **60***Nitelik, özellik.***59.** Degme bir şāire maqdūr degildür medhūñ**60.** İdemez vaşfuñi her nāṭıka-zāy-ı nuşret**2. vaşfinuñ:-ı, -nuñ****Kaside 3**Mısra: **27***Nitelik, özellik.***27.** Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr**28.** Yazsa erbāb-ı hüner midḥatini leyl ü nehār**3. vaşfuña:-u, -ñ, -a****Kaside 3**Mısra: **29***Nitelik, özellik.***29.** Āşafā böyle mi āgāz iderüm vaşfuña ben**30.** Çarḥ-ı dūn itmese dil-teng-i ğumūm-ı bisyār**4. vaşfuña:-uñ, -a****Kaside 4**Mısra: **41***Nitelik, özellik.***41.** Vaşfuña böyle mi āgāz iderdüm ammā**42.** Neyleyüm kalmadı ben bende-i nā-çizde tāb**5. vaşfuñi:-u, -ñ, -i****Kaside 5**Mısra: **50***Nitelik, özellik*



49. Çokdan raqam-ı menqabetüñ naqş idi dilde  
50. Maqşudum iki vaşfuñı iblā Yeñişehr'e dipnotta

6. **vaşfların:-lar, -ın**

**Kaside 6**

Mısra: 122

*Nitelik, özellik.*

121. Cümlesi şadr-ı sa'adetde muqīm olsunlar

122. İdelüm vaşfların biz de cihāna i'lān

7. **vaşfuñda:-uñ, -da**

**Kaside 9**

Mısra: 94

*Nitelik, özellik.*

93. Velī taqsīrimi 'afv eyle zīrā

94. Senüñ vaşfuñda 'ālem beste-demdür

8. **vaşfinuñ:-ın, -uñ**

**Kaside 13**

Mısra: 33

*Nitelik, özellik.*

33. Vaşfinuñ ne haddi ne pāyānı var

34. Hāmemuñ haddi degül itmek şümār

9. **vaşfuñda:-uñ, -da**

**Kaside 13**

Mısra: 103

*Nitelik, özellik.*

103. Sihr idem vaşfuñda ey 'Ālī-cenāb

104. Kala hayretde 'umūmen şeyh ü şāb

10. **vaşfını:-ı, -nı**

**Gazel 19**

Mısra: 11

*Nitelik, özellik.*

11. Miyānuñ vaşfını naqş eylesem levh-i hayālümde

12. Virür ser-rişte-i nevk hāme-i müyīnden feryād

**vaşf eyle:**

1. **vaşf eyledükçe:-dükçe**

**Gazel 111**

Mısra: 9

*Niteliklerini söylemek.*

9. Vaşf eyledükçe çeşm-i siyāhın o āfetūñ  
10. Sihr-āverāna sürme-i āvāzdur sözüm

2. **vaşf eylemek:-mek**

**Gazel 42**

Mısra: 9

*Niteliklerini söylemek.*

9. Çeşm-i siyāhun eyler idim vaşf neyleyem  
10. Tolmuş gelūma sürme-i hayret şığışmıyor

**vaşf it:**

1. **vaşf ider:-er**

**Gazel 14**

Mısra: 15

*Nitelemek, anlatmak, övmek.*

15. Ne güzel vaşf ider o gonca-femi

16. 'İzzet' üñ hāme-i sūhan-gūyı

2. **vaşf itmekiçün:-mek, -içün**

**Kaside 7**

Mısra: 75

*Anlatmak, tarif etmek.*

75. Beni Mevlā seni vaşf itmekiçün halk itmiş

76. Seni medh idecegüm çāresi yok tā mahşer

**vaşf-ı çeşm:**

1. **vaşf-ı çeşminde:-i, -n, -de**

**Gazel 1**

Mısra: 13

*Gözün niteliği.*

13. Ol gāzālın vaşf-ı çeşminde ne sırrdur 'İzzetā

14. Sürme-i hayret gelūgīr-i maqāl olmuş saña

**vaşf-ı düstūr-ı hünerver:**

1. **vaşf-ı düstūr-ı hünerverde:-de**

**Kaside 3**

Mısra: 14

*Hünnerli kuralların niteliği.*

13. Yoḥsa ne kudreti var nāṭıkamın kim olsun

14. Vaşf-ı düstūr-ı hünerverde müdür-i güftār

**vaşf-ı fem-i cānān:**

**1. vaşf-ı fem-i cānāni:-ı**

**Gazel 50**

Mısra: 1

*Sevgilinin ağzının niteliği.*

1. Kim ki vaşf-ı fem-i cānāni ider zīb-i sūtūr
2. Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mūr

**vaşf-ı leb-i dil-ber:**

**1. vaşf-ı leb-i dil-berde:-de**

**Gazel 123**

Mısra: 9

*Güzelin (sevgilinin) dudağının özelliği.*

9. Āteşin-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine
10. Nazmınuñ ma'ni-i rengīnine 'İzzet taḥsīn

**vaşf-ı leb-i şīrīn:**

**1. vaşf-ı leb-i şīrīnūñ:-üñ**

**Gazel 76**

Mısra: 9

*Güzel dudağın niteliği.*

9. 'İzzet' üñ ḥāmesi vaşf-ı leb-i şīrīnūñ için
10. Dā'imā itmede tūtī gibi şükr-i ḥālīk

**vaşf-ı pāk:**

**1. vaşf-ı pāki:-ı**

**Kaside 9**

Mısra: 87

*Temiz nitelik.*

87. O mīr-i bī-naẓīrūñ vaşf-ı pāki
88. Bu gūne lehce-cünbān-ı kalemdür

**2. vaşf-ı pākūñde:-üñ, -de**

**Kaside 6**

Mısra: 55

*Temiz nitelik.*

55. Vaşf-ı pākūñde senüñ böyle iderler āgāz
56. Nükte-sencān-ı cihān nādire-gūyān-ı zamān

**vaşf-ı ser-i zūlf:**

1. **vaşf-ı ser-i zülfidür:-i, -dür**

**Gazel 140**

Mısra: 15

*Baştaki zülfün niteliği.*

15. Vaşf-ı ser-i zülfidür 'İzzet garaż

16. Rişte-i nazmı çekerüz sū-be-sū

**vaşf-ı şiken-i turre:**

1. **vaşf-ı şiken-i turrede:-de**

**Gazel 52**

Mısra: 5

*Alına düşen saç kıvrımının özelliği.*

5. Vaşf-ı şiken-i turrede bak kıl ile kâle

6. 'Uşşāk miyānunda bu ğavġā karışıkdur

**vāşıl-ı sır:**

1. **vāşıl-ı sır:**

**Gazel 28**

Mısra: 14

*Sırta ulaşma.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün

14. Olursa vāşıl-ı sır sahn-ı hānķāh döner

**vāsıta-i vuşlat-ı şūh-ı ma' nī:**

1. **vāsıta-i vuşlat-ı şūh-ı ma' nī:**

**Kaside 6**

Mısra: 47

*Güzel anlama kavuşmanın aracı.*

47. Vāvıdur vāsıta-i vuşlat-ı şūh-ı ma' nī

48. Hāları hādi-i güm-kerde-rehān-ı hicrān

**vāsıta-i zikru' llāh:**

1. **vāsıta-i zikru' llāh:**

**Gazel 109**

Mısra: 3

*Allah' ı zikir aracılığıyla.*

3. 'Ārife olmağıla vāsıta-i zikru' llāh

4. Her zaman itmede tekrār-be-tekrār ķasem

**vāsıtatü'l ' ikd-ı bekā-yı nuşret:**

1. vāsīṭatü'l 'ıkd-ı beḳā-yı nuşret:

**Kaside 1**

Mısra: 36

*Yardımlı devamlı kılan aracın düğümü.*

35. Odur ol ma' reke-perdāz-ı meḡāzi ki hemān

36. Tīḡidür vāsīṭatü'l 'ıkd-ı beḳā-yı nuşret

**vaşl:**

1. vaşlum:-um

**Kaside 13**

Mısra: 66

*Kavuşma.*

65. Kimsin 'ālemde be hey 'āşık 'aceb

66. Kim benüm vaşlum dilersin rüz u şeb

2. vaşluma:-um, -a

**Kaside 13**

Mısra: 67

*Kavuşma.*

67. Sen benüm hiç vaşluma şāyān mısın

68. Yā ki şāhib-şervet ü sāmān mısın

3. vaşluma:-um, -a

**Kaside 16**

Mısra: 68

*Kavuşma.*

67. Senüñ dil-ḡāhuñ üzre eylerüm kār

68. Anı hiç vaşluma itmeme sezāvār

4. vaşluñla:-uñ, -la

**Gazel 43**

Mısra: 13

*Kavuşma.*

13. Şād-kāmum ider iseñ ni'met vaşluñla n'ola

14. 'İzzet-i dil-şüde bir 'āşık-ı nā-çāruñdur

5. vaşla:-a

**Gazel 80**

Mısra: 5

*Kavuşma.*

5. Lerze-baḡş olmada uymaz vaşla

6. Firḡatin tāb-ı tebin çok gördük

6. **vaşla:-a****Gazel 156**

Mısra: 9

*Kavuşma.*

9. Nağd-i cān ister iken vaşla bedel ebrūlar

10. Ğamze tek tūrmadı fesh eyledi bāzārümüzü

**vaşl-ı cānān:**1. **vaşl-ı cānān:****Gazel 159**

Mısra: 6

*Sevgiliye kavuşma.*

5. Gitdi hengām-ı ğam ü ğuşsa-i hicrān şimdi

6. Vaşl-ı cānān ile şādān olacak dem geldi

**vaşl-ı yem:**1. **vaşl-ı yemdür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 58

*Denize ulaşma.*

57. ' Aceb mi cūşa gelse cūy-ı t̄ab 'um

58. Benüm ' İzzet merāmum vaşl-ı yemdür

**vaşşāf:**1. **vaşşāfuñ:-uñ****Kaside 9**

Mısra: 97

*Vasıfları anlatan, tarif eden(kişi).*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz

98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

**vaṭan:**1. **vaṭandan:-dan****Gazel 132**

Mısra: 1

*Bir kimsenin doğduğu, yaşadığı yer, memleket.*

1. Bir cāy-ı müferrih mi var 'ālemde vaṭandan

2. Bu sırrı su'āl it yine ğurbette gezenden

2. **vaṭanda:-da****Gazel 132**

Mısra: 7

*Bir kimsenin doğduğu, yaşadığı yer, memleket.*

7. Dirseñ ki vaṭanda kişinüñ kadri bilinmez

8. Sencîdelenür dürr olıcak dūr 'Aden' den

**vāv:**1. **vāvıdur:-ı, -dur****Kaside 6**

Mısra: 47

*Arap alfabesinin yirmi altıncı, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkilâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin yirmi dokuzuncu harfi ve bu harfin adı [Ebced hesabında değeri 6'dır].*

47. Vāvıdur vāsıta-i vuşlat-ı şüh-ı ma'nî

48. Hâları hâdi-i güm-kerde-rehân-ı hicrân

**vây:**1. **vây:****Gazel 85**

Mısra: 15

*Eyvah, yazık!*

15. Vây ahvâl-i perîşânına 'âşıklarınüñ

16. Böyle qalursa eyâ nür-ı başar şîvelerüñ

**vâyedâr:**1. **vâyedâr:****Gazel 144**

Mısra: 11

*Kısmetli. Nasibi olan.*

11. Ruḥ-ı haṭ-âverüñden vâyedâr it müstmendânı

12. Zekât-ı hüsnüñi eyle edâ hükm-i kitâb üzre

**vâye-pezîr-i kerem:**1. **vâye-pezîr-i keremi:-i****Kaside 7**

Mısra: 41

*Cömertlikten nasip alan.*

41. Huşk u ter vâye-pezîr-i keremi olmağla

42. Ğarqa-i lücce-i bahşâyîşidür baḥr ile berr

**vaż' it:**

1. **vaż' idemez:-e, -mez**

**Kaside 5**

Mısra: 8

*Koymak, düzenlemek, tertip ve tedvin etmek.*

7. Girdi eline ceş-i sürurun bu yakında

8. Ğam zann iderüm vaż' idemez pā Yeñişehr'e

**vaż' -ı hām:**

1. **vaż' -ı hāmına:-ı, -n, -a**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 40

*Olgunlaşmamış durum.*

39. Hāl-i dilün hālele geleli intizāmuna

40. Her dem sipihrin uğramışuz vaż' -ı hāmına

**vaż' -ı kadem eyle:**

1. **vaż' -ı kadem eyle:**

**Gazel 143**

Mısra: 1

*Uğur getirmek.*

1. Devletle gel üç çifteye vaż' -ı kadem eyle

2. Geç şahn-ı bahāriyyeyi reşk-i İrem eyle

**vaż' -ı nigū:**

1. **vaż' -ı nigūlar:-lar**

**Kaside 16**

Mısra: 34

*İyi tavır.*

33. Nedür sende o şîrîn güft ü gūlar

34. O tūñlikler ol vaż' -ı nigūlar

**vebāl:**

1. **vebālüm:-üm**

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Günah doğuracak ve insanı âhîret azâbına sürükleyecek olan ağır sorumluluk.*

3. Kılmasun sînem nişân-ı nāvek-i cevr ü sitem

4. Dökmesün nā-ħağ yere hūnum vebālüm yoğ benüm



**vecd:**1. **vecd:****Gazel 72**

Mısra: 10

*İlahi aşkla kendinden geçme.*

9. Tekye-i 'aşk u maḥabbetde ḳalup ser-gerdān

10. Vecd ile itmededür 'İzzet-i bī-çāre semā'

**vech:**1. **vechle:-le****Kaside 2**

Mısra: 55

*Tarz, biçim.*

55. İder bu vechle evşāf-ı pākine āgāz

56. Süḥanverān-ı cihān nükte-perverān-ı dühūr

2. **vechle:-le****Gazel 7**

Mısra: 10

*Tarz, biçim.*

9. Ğırbāla döndürür dil-i āyīnedārımı

10. Yārūñ baña o vechle 'arz-ı şabāḫatı

3. **vech:****Gazel 77**

Mısra: 17

*Yol.*

17. 'İzzetā bir vech ile ta'rīf olunmaz zevḳumüz

18. Yoḳdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrāna bak

4. **vech:****Gazel 138**

Mısra: 5

*Çehre, yüz.*

5. Maṭlabum bir vech ile şūret-pezīr olmaz benüm

6. Söylesem de ḫālūmi ol şehryāre rū-be-rū

**vech-i ğam:**1. **vech-i ğam:****Kaside 17**

Mısra: 28

*Keder sebebi.*

27. Seher-i vuşlatı hem-reng-i şeb-i hecr itme  
28. Dem-i şādīde nedür vech-i gam u hem-i vefır

**vech-i şebih:**

1. **vech-i şebih:**

**Kaside 5**

Mısra: 5

*Benzerlik yönü, ortak nokta.*

5. Leb-rîz-i neşâţ olmağ ile vech-i şebih var  
6. Beñzer dir isem sāğar-ı şahbā Yeñişehr'e

**vefā:**

1. **vefā:**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Bağlılık, sadakat.*

7. Bilmem cefā mı maqşadı yaruñ vefā mıdur  
8. Hem eyler 'arz-ı hışm u gāzab hem gelür baña

2. **vefā:**

**Kaside 16**

Mısra: 74

*Bağlılık, sadakat.*

73. Nedür bu çekdigüm hūbān elinden  
74. Vefā görmez miyüm cānān elinden

3. **vefāyı:-y, -ı**

**Gazel 63**

Mısra: 1

*Bağlılık, sadakat.*

1. Bilmeyüz şanma şaķın qadr ü vefāyı bilürüz  
2. Bizlere eyledigüñ luţf u 'aţāyı bilürüz

4. **vefā:**

**Gazel 88**

Mısra: 2

*Bağlılık, sadakat.*

1. Hemīşe eyledigüñ dil-berā cefā mı degül  
2. Cefā-yı dem-be-demüñ 'aşıķa vefā mı degül

**vefākāran:**

## 1. vefākārani:-ı

**Gazel 155**

Mısra: 7

*Vefalı insanları.*

7. Vefākārani hoşdur gerçi hūbān-ı Yeñişehir'üñ

8. Virür bir başka hālet ādeme ammā sitem-hūsı

**vefālî:**

## 1. vefālî:

**Gazel 97**

Mısra: 5

*Sevgisine, dostluğuna bağlı olan, vefâsı olan (kimse), vefākâr.*

5. Ol vefālî yāre idi meyl-i hātırım

6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre uğradım

**vefk-i merām:**

## 1. vefk-i merāmunca:-unca

**Kaside 6**

Mısra: 139

*Maksada uygun.*

139. 'Ākıbet vefk-i merāmunca ṭabī'atlandım

140. Bilemez şimdi baña neylesün ol nükte-feşān

**vehm:**

## 1. vehm:

**Kaside 7**

Mısra: 54

*Sebepsiz korku, kuruntu.*

53. Hūn-feşān oldığı dem hānçer-i cevherdārım

54. Görse Ülker dağı vehm ile felekde ürker

**velākin:**

## 1. velākin:

**Kaside 8**

Mısra: 51

*Ama.*

51. Velākin kimde kudret var ki alsın böyle nev-ṭarzı

52. Meger ol māye-baḥş-ı zīb-i sūk-ı mekremetdārı

**veleh gel:**

1. **veleh gelür:-ür****Kaside 13**Mısra: **48***Çok şaşmak, çok şaşırmak.*

47. Gāh olup ol şāh-ı hüsnüm kec-küleh

48. Egrilür ağzum gelür baña veleh

**velev:**1. **velev:****Gazel 139**Mısra: **4***İster, isterse.*

3. Mişli nādir bulunsun ‘ālemde

4. Bilmesün şīve-i vefāyı velev

**velī:**1. **velī:****Kaside 9**Mısra: **40***Far. Lâkin, amma.*

39. Kuruldu bezm-i gül şāh-ı çemende

40. Velī sākīleri hep gonce-femdür

2. **velī:****Kaside 9**Mısra: **93***Cenâb-ı Hakk’a yakınlık mertebesini kazanmış olan şeçkin kul, Allah’un dostu ve sevgili kulu.*

93. Velī takşirimi ‘afv eyle zīrā

94. Senüñ vaşfuñda ‘ālem beste-demdür

3. **velī:****Gazel 11**Mısra: **3***Far. Lâkin, amma.*

3. Ben mest-i cām-ı hasret-i nezzāreyüm velī

4. Ol çeşm-i pür-ḥumār ne ‘ālemedür ‘aceb

4. **velī:****Kaside 13**Mısra: **82***Far. Lâkin, amma.*

81. Gerçi kīsem sīm ile zerden tehl̄  
82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

5. velī:

**Kaside 16**

Mısra: 69

*Far. Lâkin, amma.*

69. Velī kes sen dahı andan selāmı  
70. Aña gösterme rüy-ı iltiyāmı

6. velī:

**Gazel 91**

Mısra: 3

*Far. Lâkin, amma.*

3. Miyānuña şarılup başdan çıkardı velī  
4. Kemend-i zülfüñ olur rişte-bend-i pāy-ı hayāl

7. velī:

**Gazel 99**

Mısra: 10

*Far. Lâkin, amma.*

9. Şarāb-ı nābile ter-dāmen olmak iftiḥārumdur  
10. Velī 'İzzet riyā-yı huşk ile 'iffet kabūl itmem

8. velī:

**Gazel 103**

Mısra: 9

*Far. Lâkin, amma.*

9. Ben şikāyet eylemem bī-dād dil-berden velī  
10. Rüy-ı zerdüm her gören añlar melālüm var benüm

9. velī:

**Gazel 133**

Mısra: 14

*Far. Lâkin, amma.*

13. Düşürmez 'İzzet'e kimse selīka-i sūḥanı  
14. Velī ta'accüb iderler görünce āşārını

**velī ni'met:**

1. velī ni'metidür:-i, -dür

**Kaside 2**

Mısra: 31

*Bir kimsenin nîmetinden faydalandığı, birçok şeyini ona borçlu olduğu kimse.*

31. Velī ni‘ metidür Rūm ili memālikinūñ  
 32. Ta‘ ayyüş itmededür sāyesinde mār ile mūr

**Velī Paşa:**

1. **Velī Paşa:**

**Kaside 6**

Mısra: 63

*Velī Paşa, Osmanlı devletinde bir vezirin adı.*

63. O vezīr [i]bnü vezīr a‘ni Velī Paşa kim  
 64. Yüz sürer dergēh-i vālāsına çarḥ-ı gerdān

2. **Velī Paşa:**

**Kaside 10**

Mısra: 27

*Velī Paşa, Osmanlı devletinde bir vezirin adı.*

27. Ya‘ni düstūr-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim  
 28. İsterüz medḥini a‘vām u şuhūr eyleyelüm

3. **Velī Paşa’ yı:-y, -ı**

**Gazel 143**

Mısra: 17

*Velī Paşa, Osmanlı devletinde bir vezirin adı.*

17. Yā Rab Velī Paşa’ yı felek-cāhı hemīşe  
 18. Tırduqça cihān şāḥib-i tūğ u ‘alem eyle

4. **Velī Paşa’ da:-da**

**Gazel 47**

Mısra: 17

*Velī Paşa, Osmanlı devletinde bir vezirin adı.*

17. ‘İzzetā sāye-i iqbāl-i Velī Paşa’ da  
 18. Reşk-i ṭab‘-ı sūḥandānıma Seḥbān ağlar

**Velī Paşa-yı İskender-ḥaşem:**

1. **Velī Paşa-yı İskender-ḥaşemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 74

*İskender'in adamlarının Velī Paşası.*

73. Anuñ zīrā āb-ı vālā-nijādı  
 74. Velī Paşa-yı İskender-ḥaşemdür

**Velī Paşa-yı lutf-āyīn ü şāḥib-re‘y-i rūşen-dil:**

1. **Velî Paşa-yı luţf-âÿîn ü şaĥib-re'y-i rüşen-dil:**

**Kaside 8**

Mısra: **21**

*Parlak gönüllü güzel adet ve fikre sahip olan Veli Paşa.*

21. Velî Paşa-yı luţf-âÿîn ü şaĥib-re'y-i rüşen-dil

22. Şeĥā iĥlîmünüñ fermān-revā-yı ma' deletkārı

**veli paşa-yı mu'allā-pāye:**

1. **Velî Paşa-yı mu'allā-pāye:**

**Kaside 11**

Mısra: **14**

*Yüksek rütbeli Veli Paşa.*

13. Ya'ni düstür-ı kerem-pîrāye

14. Veli Paşa-yı mu'allā-pāye

**velîk:**

1. **velîk:**

**Kaside 2**

Mısra: **88**

*Velâkin, ama, fakat.*

87. Dehen-güşâ-yı tefâĥur degildür ehl-i kemāl

88. Velîk de'b-i selef çünki böyledür ma'zür

**velikin:**

1. **velikin:**

**Kaside 16**

Mısra: **11**

*Velâkin, ama, fakat.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber

12. Gelüp bir yere gâhî söyleşirler

2. **velikin:**

**Kaside 16**

Mısra: **31**

*Velâkin, ama, fakat.*

31. Velîkin sende olan bende yokdur

32. Egerçi bende olan sende çokdur

3. **velikin:**

**Kaside 16**

Mısra: 55  
*Velâkin, ama, fakat.*

55. Velâkin sen dağı şâbit kadem ol  
 56. Hemîşe reh-rev-i râh-ı sitem ol

**veliyü'n-ni'met:**

1. **veliyü'n-ni'metüm:-üm**

**Kaside 13**

Mısra: 91

*Bir kimsenin nîmetinden faydalandığı, birçok şeyini ona borçlu olduğu kimse.*

91. Ey keremkârum veliyü'n-ni'metüm  
 92. 'Âtıfetmendüm 'aliyü'l-himmetüm

**veliyü'n-ni'am:**

1. **veliyü'n-ni'amuñ:-uñ**

**Kıt'a 2**

Mısra: 1

*Nimetler sahibi.*

1. Şâd ol 'İzzet ki efendüñ o veliyü'n-ni'amuñ  
 2. Saña tekrâr ile emr itmesinüñ ma'nāsı

**velvele şal:**

1. **velvele şaldı:-dı**

**Kaside 13**

Mısra: 107

*Gürültüye boğmak, telâş ve heyecan uyandırmak.*

107. Şöhretüm âfâka şaldı velvele  
 108. Aldıgum günden berü hâmem ele

2. **velvele şaldı:-dı**

**Gazel 87**

Mısra: 5

*Gürültüye boğmak, telâş ve heyecan uyandırmak.*

5. Şaldı cihâna velvele nâkûs-ı şöhreti  
 6. Oldı rehîn-i gülgüle büt-hâne-i dâlâl

**velvele-endâz:**

1. **velvele-endâzdur:-dur**

**Gazel 111**



Mısra: 2  
*Gürültü patırtı çıkarar.*

1. Bang-ı derā-yı maḥmil-i i'cāzdur sözüm
2. Gūş-ı cihāna velvele-endāzdur sözüm

**velvele-i şavt-ı hezār:**

1. **velvele-i şavt-ı hezār:**

**Gazel 10**

Mısra: 5

*Binlerce gürültü sesi.*

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār
6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

**verd-i ahmer:**

1. **verd-i ahmer:**

**Kaside 7**

Mısra: 46

*Kırmızı gül.*

45. Nıgeh-i luṭfi eger kül-ḥana düşse nā-gāḥ
46. Verd-i ahmer gibi bulurdı ṭarāvet aḥker

**verd-i ahmerveş:**

1. **verd-i ahmerveş:**

**Kaside 13**

Mısra: 26

*Kırmızı gibi gül.*

25. Bād-ı luṭfuñ esse külḥandan yaña
26. Verd-i ahmerveş bulur aḥker nemā

**verd-i behište:**

1. **verd-i behište:-e**

**Gazel 44**

Mısra: 9

*Cennetin gülü.*

9. Verd-i behište māye-i şerm ü ḥicāb olur
10. Reng-i ḥayā ki gāza-i berg-i ḡaddāridur

**verd-i gülistān:**

**1. verd-i gülistān:****Gazel 47**

Mısra: 8

*Gül bahçesinin gülü.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i ḥandān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

**verd-i gülzār-ı irem:****1. verd-i gülzār-ı İrem' dür:-dür****Kaside 9**

Mısra: 52

*Cennet bağının bahçesinin gülü.*

51. Ḥaṭuñ reyḥān-ı bağ-ı cennet ammā  
52. 'İzāruñ verd-i gülzār-ı İrem' dür

**verd-i hayā:****1. verd-i ḥayānuñ:-nuñ****Gazel 78**

Mısra: 1

*Utanmanın gülü.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak  
2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

**verd-i şad-berg:****1. verd-i şad-bergüñ:-üñ****Kaside 8**

Mısra: 11

*Yüz yapraklı gül.*

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i şad-bergüñ  
12. Tutupdur buz çiçegi şimdi etrāf-ı çemenzārı

**verd-i ter:****1. verd-i ter:****Gazel 122**

Mısra: 7

*Taze gül.*

7. Ey verd-i ter 'izār-ı laṭīfüñ senüñ 'aceb  
8. Reng-i gül-i ḥayā mı ne nāzük ne nāzenīn

**veşen-i deyr-i beyān:**

1. **veşen-i deyr-i beyân:**

**Kaside 6**

Mısra: **26**

*Anlam dünyasının putu.*

25. Tâları tâze-edâ bir büt-i sîmîn-tendür

26. Ŗâların her birisi veşen-i deyr-i beyân

**vesme:**

1. **vesme:**

**Gazel 145**

Mısra: **7**

*Kadınların kaŝlarını veya saçlarını boyamak için sürdükleri siyah boya.*

7. Pek küçükdür yaŝuñ görmedi vesme kaŝuñ

8. Ğançerüñe dahı zâğ eylemedüñ âh âh

**vesme çek:**

1. **vesme çekmesün:-me, -sün**

**Gazel 147**

Mısra: **1**

*Sürme çekmek.*

1. Nâz ile vesme çekmesün ebrûlar üstüne

2. Ğançer taķmasun o şanem Ğançer üstüne

**vesme-keş-i ebrü-yı Ğübân-ı kemâl:**

1. **vesme-keş-i ebrü-yı Ğübân-ı kemâl:**

**Kaside 1**

Mısra: **43**

*Olgun güzellerin kaŝına sürme çeken.*

43. Kâlemi vesme-keş-i ebrü-yı Ğübân-ı kemâl

44. Raķamı zîb-dih-i Ğüsn ü bahâ-yı nuşret

**vezân ol:**

1. **vezân oldu:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: **20**

*Esmek (Rüzgar, yel).*

19. Açılır gonceleri ŝâĥ-ı ümîdüñ şimdi

20. Bâğ-ı âmâla vezân oldu şabâ-yı nuşret

2. **vezân olmaķda:- maķda**

**Gazel 96**

Mısra: 7  
Esmek (Rüzgar, yel).

7. Keş-i âmāla vezān olmağda  
8. Dā'imā bād-ı semūm-ı 'ālem

**vezir:**

1. **vezir:**

**Kaside 6**

Mısra: 63

*Osmanlı Devleti'nde askeri ve idari yetkisi olan en yüksek rütbedeki devlet memuru, vezirlik rütbesine sahip kimse.*

63. O vezir [i]bnü vezir a'ni Velî Paşa kim  
64. Yüz sürer dergah-i vālāsına çarh-ı gerdan

2. **vezir:**

**Kaside 8**

Mısra: 19

*Osmanlılarda sivil ve askerî yetkileri olan ve paşa sanına erişmiş bulunan en yüksek aşamalı görevli.*

19. Vezir ibnü vezir-i müşerî-tedbîr-i pür-tevkîr  
20. Ki hükmüyle 'adem-âbâda menfidür sitemkârı

3. **vezir:**

**Kaside 9**

Mısra: 76

*Osmanlılarda sivil ve askerî yetkileri olan ve paşa sanına erişmiş bulunan en yüksek aşamalı görevli.*

75. O düstür-ı mu'allā-cāh-ı 'ādil  
76. Vezir ibnü vezir-i Cem-ḥademdür

4. **vezir:**

**Kaside 13**

Mısra: 29

*Osmanlılarda sivil ve askerî yetkileri olan ve paşa sanına erişmiş bulunan en yüksek aşamalı görevli.*

29. Bir senüñ gibi vezir olmaz daḥı  
30. Hem kerîm ü hem ḥalîm ü hem saḥî

**vezirân-ı 'adâlet-güsterân:**

1. **vezirân-ı 'adâlet-güsterân:**

**Kaside 13**

Mısra: 113

*Adalet yayan vezirler.*

113. Tā vezīrān-ı ‘adālet-güsterān  
114. Manşīb-ı ‘ālemde ola hükümrān

**vezīr-i ‘ādil:**

1. vezīr-i ‘ādil:

**Kaside 6**

Mısra: 89

*Adaletli vezir.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i ‘ādil  
90. Tuymaduk zātına mānend ü ‘ādil ü akrān

2. vezīr-i ‘ādil:

**Kaside 11**

Mısra: 25

*Adaletli vezir.*

25. Görmedük öyle vezīr-i ‘ādil  
26. Tuymaduk öyle müşīr-i kāmīl

**vezīr-i bī-nazīr-i muhterem :**

1. vezīr-i bī-nazīr-i muhterem :

**Kaside 13**

Mısra: 6

*Değerli, benzersiz vezir.*

5. Āferīn ey maḥzen-i cūd u kerem  
6. Ey vezīr-i bī-nazīr-i muhterem

**vezīr-i Cem-‘azamet:**

1. vezīr-i Cem-‘azamet:

**Kaside 2**

Mısra: 59

*Cem'in büyük veziri.*

59. Müşīr-i şīr-i şecā‘at vezīr-i Cem-‘azamet  
60. Seḥā vü cūd u ‘aṭāda yegāne vü meşhūr

**vezīr-i Cem-hadem:**

1. vezīr-i Cem-ḥademdür:-dür

**Kaside 9**

Mısra: 76

*Cem'e hizmet edenlerin vezir.*

75. O düstür-ı mu‘allā-cāh-ı ‘ādil  
76. Vezîr ibnü vezîr-i Cem-ḥademdür

**vezîr-i dānā:**

1. **vezîr-i dānā:**

**Kaside 11**

Mısra: **35**

*Bilge vezir.*

35. Mādihi oldı vezîr-i dānā  
36. Şān-ı ‘İzzet Beg’i itdi i‘lā

**vezîr-i müşterî-tedbîr-i pür-tevkîr:**

1. **vezîr-i müşterî-tedbîr-i pür-tevkîr:**

**Kaside 8**

Mısra: **19**

*Çok yüceltilen önlem alıcı vezir.*

19. Vezîr ibnü vezîr-i müşterî-tedbîr-i pür-tevkîr  
20. Ki ḥükmüyle ‘adem-ābāda menfidür sitemkārı

**vezîr-i nā-müdārā:**

1. **vezîr-i nā-müdārā:**

**Kaside 8**

Mısra: **29**

*Güler yüzle idare etmeyen vezir.*

29. Vezîr-i nā-müdārā kişver-arā ‘aṭıftekārā  
30. Ayā kân-ı ‘aṭānuñ gevher-i yek-tā-yı şehvārı

**vir:**

1. **virür:-ür**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **10**

*Vermek, neden olmak.*

9. Hem söyle bu nāşîḥatı hem kııl selāmlar  
10. Çok nāle itmesüñ ki virür yara derd-i ser

2. **vir:**

**Gazel 5**

Mısra: **4**

*Vermek, katmak.*

3. Çık seyre levendāne şaluñ kaddüñi göster  
4. Vir hüsnüñe ārāyiş-i seyr-i temāşā

3. **virür:-ür**

**Kaside 6**

Mısra: 19

*Bağışlamak, ihsan etmek.*

19. Habbēza şīve-i tārīh-i muşanna‘ ki virür  
20. Saṭr-ı mevzūnları hālet dile çün serv-ḳaddān

4. **virürdi:-ür, -di**

**Kaside 6**

Mısra: 86

*Vermek.*

85. ‘Adli ger eylese te’lif-i miyān-ı ezdād  
86. Fem-i āhū-beçeye şīr virürdi pistān

8. **virür:-ür**

**Gazel 19**

Mısra: 12

*Vermek, neden olmak.*

11. Miyānuñ vaşını naḳş eylesem levḥ-i ḥayālümde  
12. Virür ser-rişte-i nevk ḥāme-i müyīnden feryād

9. **virürüz:-ür, -üz**

**Gazel 59**

Mısra: 4

*Vermek.*

3. Dīdemüzde görinen ḳatre-i ḥūn-ābe degül  
4. Dest-i müjgānumuza subḥa-i mercān virürüz

10. **virirüz:-ir, -üz**

**Gazel 59**

Mısra: 8

*Vermek.*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmānına şordum didiler  
8. Tīĝ-i ser-tīzimüze şu yerine ḳān virirüz

11. **virse:-se**

**Gazel 59**

Mısra: 9

*Bağışlamak, ihsan etmek.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād  
10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raḥşān virürüz

12. **virürüz:-ür, -üz**

**Gazel 59**

Mısra: 10

*(Şarap) Sunmak.*

9. Tekyede herkese şeyh virse de evrād  
10. Biz de bezme gelene sāgar-ı raḥşān virürüz

13. **vir:**

**Gazel 59**

Mısra: 11

*(Şarap) Sunmak.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı  
12. Maṭlabuñ cānsa da ey sāḳi-i fettān virürüz

14. **virürüz:-ür, -üz**

**Gazel 59**

Mısra: 12

*Feda etmek, bağışlamak, vermek.*

11. Sen hemān vir bize peymāne-yi rūḥ-efzāyı  
12. Maṭlabuñ cānsa da ey sāḳi-i fettān virürüz

15. **virürüz:-ür, -üz**

**Gazel 59**

Mısra: 14

*Bağışlamak, ihsan etmek.*

13. Cümle ḥübāna bu gün ben derdümi ‘arz itdüm  
14. ‘İzzetā dimediler derdüñe dermān virürüz

16. **vireyor:-e, -yor**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Vermek, kazandırmak.*

9. Ser-tā-be-ḳadem ḥüsn-i cihān-sūzuña cānā  
10. Bir başḳa nümāyiş vireyor ziynet-i elmās

17. **virür:-ür**

**Gazel 72**

Mısra: 2

*Bağışlamak, ihsan etmek.*



1. Döndürüp kıametini serv-i çemenzāra semā‘
2. Ne nümāyiş virür ol şuḥ-ı külehdāra semā‘

18. **virselers**:-se, -ler

**Gazel 92**

Mısra: 9

*Vermek.*

9. Virseler dünyā vü māfihā degül maḳbūlumuz
10. ‘İzzetā ol serzenişli kīnli āfetden bedel

19. **virür**:-ür

**Gazel 109**

Mısra: 2

*Vermek, sağlamak.*

1. Bezm-i taḥkīḳde çün neşr ider envār ḳasem
2. Zülmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār ḳasem

**vīrān-hāne**:

1. **vīrān-hāneyi**:-y, -i

**Gazel 131**

Mısra: 10

*Yıkık dökük ev II yaralı gönül.*

9. Bir niğehle bāri olsun yap yıkılmış ḥātırım
10. Gel şu vīrān-hāneyi i‘māra baḳ Allāh için

**viren**:

1. **viren**:

**Kaside 1**

Mısra: 68

*Veren(kişi veya şey).*

67. Şübhesüz māşıṭa-i fikret-i rengīnūmdür
68. Birk-i mazmūna viren zīb-i ḥınā-yı nuşret

**vişāl**:

1. **vişāline**:-i, -n, -e

**Gazel 133**

Mısra: 4

*Ulaşmak, kavuşmak.*

3. Hezār va‘d ile dün şalmış idi ferdāya
4. Gönül vişāline āmāde ol bu gün yarın

**vuhûs:****1. vuhûş:****Kaside 2**Mısra: **54***Yabanî, vahşi hayvanlar.***53.** İdeydi ülfet-i ecnâs için eger fermân**54.** Olurdu mümtezic-i yek-diger vuhûş u tuyûr**vuşlat:****1. vuşlatı:-ı****Gazel 87**Mısra: **1***Kavuşmak, ulaşmak.***1.** İsmi Mîhâl o muğbeçenüñ vuşlatı muhâl**2.** Bir hâl geldi başına yine âh bu ne hâl**vuşlat-ı ser-menzil-i maţlab:****1. vuşlat-ı ser-menzil-i maţlab:****Gazel 37**Mısra: **6***Arzuların kavuştuğu yörünge.***5.** Kavş-ı dest-i himmetüm keç bakma ey gerdün baña**6.** Vuşlat-ı ser-menzil-i maţlab per-i tîrûmdedür**vü:****1. vü:****Gazel 159**Mısra: **4***“ve” bağlacı.***3.** Ey gönül kıys gibi çäk-ı girîbân iderek**4.** Ser-be-şahrâ vü beyâbân olacağ dem geldi**2. vü:****Kaside 2**Mısra: **60***“ve” bağlacı.***59.** Müşîr-i şîr-i şecâ‘at vezîr-i Cem-‘azamet**60.** Sehâ vü cûd u ‘aţâda yegâne vü meşhûr

## 3. vü:

**Kaside 4**

Mısra: 19

*“ve” bağlacı.*

19. Ya ‘ni düstür-ı sehâ-pîşe vü ‘adl-endîşe

20. Oldı pertev-figen-i dehr mişâl-i meh-tâb

## 4. vü:

**Kaside 7**

Mısra: 88

*“ve” bağlacı.*

87. ‘İzzetâ lâfı kıo âgâz-ı du ‘â kıl yoḥsa

88. Kırı faḥriyye vü da‘vâñı senüñ kim diñler

## 5. vü:

**Kaside 8**

Mısra: 4

*“ve” bağlacı.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘âşikuñ zîrâ

4. Şitâ vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yârı

## 6. vü:

**Kaside 9**

Mısra: 29

*“ve” bağlacı.*

29. Nedür bu fitne vü âşûba bādī

30. Neden bu şür u gâvgâ mültezemdür

## 7. vü:

**Kaside 9**

Mısra: 79

*“ve” bağlacı.*

79. ‘Aṭâ vü cūd u iḥsânda yegâne

80. Saḥîdür şâhib-i ḥüsn-i şiyemdür

## 8. vü:

**Gazel 49**

Mısra: 6

*“ve” bağlacı.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu‘în olur

6. Ebrû vü ḥâl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

9. vü:

**Gazel 60**

Mısra: 5

“ve” bağlacı.

5. Zühhâda vü pîr-i mey-fürûşa

6. Bîgâne vü âşinâlaruz biz

10. vü:

**Gazel 60**

Mısra: 6

“ve” bağlacı.

5. Zühhâda vü pîr-i mey-fürûşa

6. Bîgâne vü âşinâlaruz biz

11. vü:

**Gazel 85**

Mısra: 17

“ve” bağlacı.

17. Bu kadar nâle vü feryâdına ma‘nî viremem

18. ‘İzzet-i dil-şüdeyi aldı meger şîvelerüñ

12. vü:

**Gazel 92**

Mısra: 9

“ve” bağlacı.

9. Virseler dünyâ vü mâfihâ degül maqbûlumuz

10. ‘İzzetâ ol serzenişli kînli âfetden bedel

13. vü:

**Gazel 142**

Mısra: 15

“ve” bağlacı.

15. Enver ü ‘âkif ü hāmî vü Lebîbâ var iken

16. Hâmuşî tavr-ı Edîbâne gelür hâturuma

**vücūd:**

1. vücūduma: -um, -a

**Gazel 136**

Mısra: 6

*Beden, cisim, varlık.*

5. Ol kamet-i bülend ile girdükçe rakşa sen

6. Lerziş düşer vücūduma ser-tâ-be-pâ hemân

**vücūd-ı pāk:****1. vücūd-ı pākūñ:-üñ****Kaside 2**

Mısra: 64

*Temiz beden.***63.** Sen ol aşıl-i siyâdet şî'ârsuñ ki sezâ**64.** Vücūd-ı pākūñ ile âferîniş olsa faḥūr**vüs'-i miknet:****1. vüs'-i miknete:-e****Gazel 42**

Mısra: 14

*Kuvvetin bolluğu.***13.** Naẓm-ı cenâb-ı ḥâmi-i sâmi-mekinetin**14.** Tanẓiri vüs'-i miknete 'İzzet şığışmıyor**vüzerâ:****1. vüzerâ:****Kaside 4**

Mısra: 53

*Vezirler.***53.** Âb-ı şemşir ile tâ kim vüzerâ 'âlemden**54.** Olalar def'-i mezâlimle müzîl-i çirk-âb**2. 28. Y****yâ:****1. yâ:****Tahmis 2**

Mısra: 20

*Ve yahut.***19.** Bir elünde gül bir elde cām geldüñ sākīyâ**20.** Kağısın alsam güli yâḥūd ki cāmı yâ seni**2. yâları:-lar, -i****Kaside 6**

Mısra: 50

*Arap alfabesinin yirmi sekizinci, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf*

*inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin otuz birinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 10'dur].*

**49.** Şekl-i miqrâzdadur lām-elifi cilve-nümā

**50.** Yāları kıdd-i mezâyaya kıbā-yı çesbān

**3. ya:**

**Kaside 9**

Mısra: **67**

*Bir şeye âit hususlar sayılırken özellikle belirtmek istenen husûsun başına getirilir.*

**67.** Ya ol zâtındaki rüşd ü feţānet

**68.** 'Aţā-yı maḥz-ı Rabb-i zu'l-keremdür

**4. yā:**

**Kaside 13**

Mısra: **68**

*Ve yahut.*

**67.** Sen benüm hiç vaşluma şâyān mısın

**68.** Yā ki şāḥib-şervet ü sāmān mısın

**5. yā:**

**Kaside 13**

Mısra: **71**

*Bir şeye âit hususlar sayılırken özellikle belirtmek istenen husûsun başına getirilir.*

**71.** Yā diger rütbem ki vardur ey gedā

**72.** Meclisümden itmeyem tā kīm cüdā

**6. yā:**

**Gazel 44**

Mısra: **3**

*Bir şeye âit hususlar sayılırken özellikle belirtmek istenen husûsun başına getirilir.*

**3.** Gördükçe düşse cismüme lerziş 'aceb mi yā

**4.** Teb-rîz iden beni leb-i teb-ḥāledārıdur

**7. yā:**

**Gazel 68**

Mısra: **8**

*Nida, ey.*

**7.** Gizleme māfi'z-zamîrüh yārdan

**8.** Gizleseñ de bellidür yā hū ğaraż

8. yā:

**Gazel 71**

Mısra: 2

*Nida, ey.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā hāfız
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

9. yā:

**Gazel 76**

Mısra: 5

*Nida, ey.*

5. Leb-i rengin mi bu yā şu'le-i yāķūt-ı müzāb
6. Fem-i şīrin mi yāhūd dūrc-i le'āl-i rā'ik

10. ya:

**Gazel 78**

Mısra: 7

*Ünl. Duygu ve düşünceyi güçlendirme veya seslenme amacıyla cümlelerin başında kullanılır.*

7. Ya kimde tāb u taħammül kor ey perī-tal'at
8. O dīdeler k'ola meclisde h'āba müstağrak

11. ya:

**Gazel 116**

Mısra: 2

*Ya, soru cümlelerinin başında anlamı güçlendirir.*

1. Göñül senüñle şıkılduk ne şeyle eglenelüm
2. Ya neyle eglenelüm neyle meyle eglenelüm

12. yā:

**Gazel 116**

Mısra: 8

*Ve yahut.*

7. Bu hānķāh-ı kühende ne āna dek hū hū
8. Biraz da hāy ile yā hūy u heyle eglenelüm

13. yā:

**Gazel 158**

Mısra: 12

*Duygu ve düşünceyi güçlendirme veya seslenme amacıyla cümlelerin başında kullanılan ünlem.*

11. Sāķī-beçeye pīr-i muğān ise babalık
12. Yā duħter-i rez de aña hemşīre degül mi

**Yā Rab:****1. Yā Rab:****Gazel 135**

Mısra: 5

*Ey rabbim.***5. Yā Rab bu Yeñişehr-i dil-ārāda nedendür****6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan****2. Yā Rab:****Gazel 143**

Mısra: 17

*Ey Rabbim.***17. Yā Rab Veli Paşa' yı felek-cāhı hemīşe****18. Tırduqça cihān şāhib-i tūg u 'alem eyle****3. Yā Rabb:****Terkib-bend 1**

Mısra: 18

*Ey Rabbim.***17. Kaldım şeb-i firāqda āh u enīn ile****18. Yā Rabb kavuşdur ol şanem-i meh-cebīn ile****4. Yā Rabb:****Terkib-bend 1**

Mısra: 35

*Ey Rabbim.***35. Yā Rabb güşāde kıl dil-i hasret-keşīdemi****36. Göster gözümle görmegi ol nūr-ı didemi****5. Yā Rabb:****Gazel 3**

Mısra: 4

*Ey Rabbim.***3. Şad çāk koned perde-i 'işmet be-nigāhī****4. Yā Rabb zi-ki āmūht çünīn perde-derī-rā****Yā Resūla' llāh:****1. Yā Resūla' llāh:****Gazel 141**

Mısra: 1

*Ey Allah'ın Resulü!*



1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla' llāh
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla' llāh

2. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 2

*Ey Allah'ın Resulü!*

1. Faķīrüm müstmendüm bī-nevāyum yā Resūla' llāh
2. Senūñ dergāhuña geldüm gedāyum yā Resūla' llāh

3. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 4

*Ey Allah'ın Resulü!*

3. Şağā' ir kum gibi atım atım şadır kebā' ir de
4. Kılursa böyle aḥvālüm hebāyum yā Resūla' llāh

4. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 6

*Ey Allah'ın Resulü!*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeyṭān
6. Ṭarīk-i sünnetüñden pek cüdāyum yā Resūla' llāh

5. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 8

*Ey Allah'ın Resulü!*

7. Ṭabībimsin baña dārū-yı luṭfuñla müdāvā kıl
8. Hezār emrāz-ı cürme mübtelāyum yā Resūla' llāh

6. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 10

*Ey Allah'ın Resulü!*

9. Senūñ ben āl-i pākūñden siyeh-rū bir günehkārum
10. Yüzüm yok ḥazrete nice varayum yā Resūla' llāh

7. **Yā Resūla' llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: 12

*Ey Allah'ın Resulü!*

11. Senūñ nesl-i şerīfūñ bir çemenzār-ı siyādetdür
12. Ben anda sebze-i bī-gāne sāyum yā Resūla' llāh

**8. Yā Resūla'llāh:**

**Gazel 141**

Mısra: **14**

*Ey Allah'ın Resulü!*

**13.** Bu 'İzzet bendeñi maḥşerde şâyân-ı şefâ'at kı1

**14.** Ki dâ'im reh-rev-i rāh-ı ḥaṭāyūm yā Resūla'llāh

**yā.... yā:**

1. yā.... yā:

**Gazel 48**

Mısra: **9**

*Ya...ya bağlacı. Karşılaştırılan unsurlardan birini ifade etmek için kullanılır.*

**9.** Yā seferdür yā taḥammül dinülür çäre-i 'aşk

**10.** Ne taḥammül idebildi ne sefer 'āşıklar

**ya..... ya:**

1. ya..... ya:

**Gazel 131**

Mısra: **7**

*Ya...ya bağlacı. Karşılaştırılan unsurlardan birini ifade etmek için kullanılır.*

**7.** Yā lebün emdir yā kı1 dārū-yı vaşluñ bī-dirīg

**8.** Ḥaste-i hicrānuña bir çare baḳ Allāh için

**yābān:**

1. yābāna:-a

**Gazel 75**

Mısra: **8**

*Çöl, sahra.*

**7.** Gerçi ben kıays'la hem-seng-i cünūnum ammā

**8.** Beni şehre añı yābāna kıodı şīve-i ḥaḳḳ

**yād:**

1. yād:

**Kaside 8**

Mısra: **43**

*Hatırlama, anma.*

**43.** 'İzār-ı āteşinüñ gāh u bī-geh yād ile cānā

**44.** 'Alevlenmekdedür kānūn-ı dilde ḥasretüñ nārı

**2. yād:****Gazel 80**

Mısra: 17

*Hatırlama, anma.*

17. 'İzzet' üñ yād u ruḥ-ı ḥaṭuñla

18. Sūziş-i rüz u şebın çok gördük

**yād it:****1. yād iderek:-erek****Kaside 3**

Mısra: 49

*Anmak, hatırlamak.*

49. Şimdiden yād iderek ḥaṭtını āh itmeyelüm

50. Qonmasun āyīne-i ḥüsn-i dil-ārāya gubār

**2. yād iderüz:-er, -üz****Gazel 61**

Mısra: 12

*Anmak, hatırlamak.*

11. Birinüñ kāmētini serve idersek teşbīh

12. Birini yād iderüz tāze nihālān ile biz

**2. yād idüp:-üp****Gazel 112**

Mısra: 15

*Anmak, hatırlamak.*

15. Bezm-i nūş-ā-nūş-ı meyde yād idüp bu 'İzzet'i

16. Dir misin n'oldı 'aceb ol ḥaste-ḥalüm yok benüm

**3. yād itmeli:-meli****Kaside 18**

Mısra: 10

*Anmak, hatırlamak.*

9. Ḥüsn-i nükte-perveri mağfūr ide ḥudā

10. Yād itmeli yegāne-i 'ahd-i qarībdür

**4. yād itmeyesin:-me, -y, -e, -sin****Gazel 132**

Mısra: 18

*Anmak, hatırlamak.*

17. Gelmez mi 'aceb ḥāṭıruña zevk-i şebāne

18. Yād itmeyesin cünbüş-i yārān-ı kühendin

**yāda gel:**

1. **yāda geldikçe:-dikçe**

**Terkib-bend 1**

Mısra: 13

*Hatırlamak.*

13. Geldikçe yāda serv-i hırāmānum ağlarum

14. Añdikça ben o sevgili cānānum ağlarum

2. **yāda geldikçe:-dikçe**

**Gazel 23**

Mısra: 5

*Hatırlamak.*

5. Nihāl-i kāmēt-i mevzūn hırāmı yāda geldikçe

6. Dil-i zārum ferāgat-kerde-i tūbā-yı cennetdūr

**yāda getir:**

1. **yāda getirmez:-mez**

**Gazel 109**

Mısra: 5

*Hatırlamak, akla getirmek.*

5. Nām-ı maḥbūb-ı ḥaḳīḳīyi getirmez yāda

6. O sebebden idemez zümre-i küffār ḳasem

**yād-ı endūh:**

1. **yād-ı endūhum:-um**

**Gazel 47**

Mısra: 14

*Kederin hatırlanması.*

13. Nağme-i āhumla sīne-i ṭanbūr iñler

14. Yād-ı endūhum ile muṭrıb-ı ḥoş-ḥvān ağlar

**yād-ı gīsū-yı siyāh:**

1. **yād-ı gīsū-yı siyāhıyla:-ı, -y, -la**

**Gazel 156**

Mısra: 11

*Siyah saçın hatırlanması.*

11. Yād-ı gīsū-yı siyāhıyla bir āh eyler isek

12. Tābnāk eylerüz elbette şeb-i tārümüzü

**yād-i leb:**

1. yād-i lebiyle:-i, -y, -le

**Gazel 49**

Mısra: 1

*Dudağın hatırlanması.*

1. Yād-i lebiyle nūş-ı meyüm leblebiyledür
2. Tuffāha rağbetüm heves-i ğabğabiyledür

**yād-ı nev-hīz-i hat:**

1. yād-ı nev-hīz-i haııyla:-ı, -y, -la

**Gazel 57**

Mısra: 11

*Yeni çıkan tüyelerinin hatırlanması.*

11. Yād-ı nev-hīz-i haııyla eşkümüz rīzān olup
12. Sebze-i müjgānımız terdür şehāb altundayuz

**yağmāger-i metā'-ı hıred:**

1. yağmāger-i metā'-ı hıred:

**Gazel 2**

Mısra: 10

*Akıl varlığını çalan.*

9. Düzdıde-i ğamzesine nigāh it o sirişkūñ
10. Yağmāger-i metā'-ı hıred söylerüm saña

**yağmala:**

1. yağmaladı:-dı

**Gazel 89**

Mısra: 2

*Yağmalamak, talan etmek.*

1. Tahırık idüp cünūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl
2. Yağmaladı sūkūnumı bir tıfl-ı hurde-sāl

**yāhūd:**

1. yāhūd:

**Tahmis 2**

Mısra: 20

*Veya.*

19. Bir elüñde gül bir elde cām geldüñ sākīyā
20. Kağısın alsam güli yāhūd ki cāmı yā seni

2. **yāhūd:****Gazel 9**

Mısra: 8

*Veya.*

7. Ser-firāzum olmalı başuñda bir lāhūri şāl

8. Kāt kāt olsun yāhūd ol destār-ı sebz-i dil-güşā

3. **yāhūd:****Gazel 35**

Mısra: 5

*Veya.*

5. Tār-ı nigāh-ı ḥasret-i ‘āşık mıdur yāhūd

6. Mūy-ı miyān mı rişte-i bārīk-i cān mıdur

4. **yāhūd:****Gazel 76**

Mısra: 6

*Veya.*

5. Leb-i rengīn mi bu yā şu‘le-i yāķūt-ı müzāb

6. Fem-i şīrīn mi yāhūd dürc-i le‘āl-i rā’iķ

5. **yāhūd:****Gazel 135**

Mısra: 11

*Veya.*

11. Ey kāş benüm de hūnerüm olmasa yāhūd

12. Bir kaç sūḥan-āmūz bulunsa üdebādan

**yak:**1. **yāķar:-ar****Terkib-bend 1**

Mısra: 30

*Acıtmak, incitmek.*

29. Dirdi çemende bülbül işütse terānemi

30. Āḥir yāķar bu şu‘le-i āvāz lānemi

2. **yāķar:-ar****Kaside 13**

Mısra: 23

*Ateşe vermek II acıtmak, incietmek.*

23. Berķ-i tīg-i āteş-efşānuñ yāķar

24. Ḥarmen-i ‘ömr-i ‘adūyı ser-te-ser

## 3. yakdı:-dı

**Kaside 16**

Mısra: 18

*Yakmak II acıtmak, incitmek.*

17. O da dir Eşref'üm yokdur nazirîn

18. Beni yakdı kelâm-ı dil-pezirin

## 4. yakdı:-dı

**Gazel 108**

Mısra: 1

*Yakmak II gönlü tutuşturmak, ıstırap çektirmek.*

1. Yakdı beni ol âteş-i ruhsâr tutuşdım

2. Düşdi dile bir nâr-ı şerer-bâr tutuşdım

## 5. yakdı:-dı

**Gazel 117**

Mısra: 3

*Yakmak II ateşe vermek, acıtmak.*

3. Behişt-i rûy-ı alüñ şevkı yakdı serde bir âteş

4. Ki kemter lâle tutmam düzahı taraf-ı külâhumdan

## 6. yaqarsa:-ar, -sa

**Gazel 148**

Mısra: 4

*Yakmak II acıtmak, incitmek.*

3. Âteş-i 'aşkıyla süzânım o bî-rahm âfetüñ

4. Cânımı yaqarsa da bağrum kebâb eylerse de

## 7. yakdımsa:-dı, -m, -sa

**Gazel 158**

Mısra: 5

*Ateşe vermek, tutuşturmak.*

5. Yakdımsa n'ola şem'a-i âhum şeb-i gamda

6. Zülfüñ gibi baht-ı siyehüm tîre degül mi

## 8. yaqar:-ar

**Gazel 160**

Mısra: 4

*Yakmak II gönlü tutuşturmak, ıstırap çektirmek.*

3. Nâr-ı hasretle tenüm tûde-i hâkisterdür

4. Korkarum süz-ı dilüm çarhı yaqar açma beni

**yakında:**

**1. yakında:****Kaside 5**

Mısra: 7

*Yakın, yakın bir vakit.*

7. Girdi eline ceş-i sürürün bu yakında

8. Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yeñişehr'e

**yakıs:****1. yakışur:-ur****Gazel 121**

Mısra: 14

*Yakışmak, yaraşmak*

13. 'İzzetā niyet idüp şavm-ı vişāle biz de

14. Yakışur tābiş-i ḥasretle olursağ sūzān

**yaklaş:****1. yaklaştı:-dı****Kaside 17**

Mısra: 13

*Yakın duruma gelmek, aradaki zaman veya mesāfe azalacak şekilde ilerlemek.*

13. Sāle yaklaştı cüdā düşeli sen mehveşden

14. Ki baña künc-i elemde ne mu'ın ü ne naşīr

**2. yaklaşmıyor:-mi, -yor****Gazel 71**

Mısra: 12

*Yaklaşmak, yakınlaşmak.*

11. Gerçi ešnā-yı tekellümde tebessümler ider

12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammā ḥāfız

**Ya'küb:****1. Ya'küb'em:-em****Gazel 104**

Mısra: 8

*Hz. Ya'küb (peygamber).*

7. Pīrāhen-i sefidī çeşmem be-ber-keşīde'st

8. Ya'küb'em u zi-hecr-i Yūsuf esef ne-dārem

**yakuş:**



1. **yaķuřur:-ur****Gazel 79**

Mısra: 3

*Uygunluk.*

3. Naħvetle yaķuřur mı bu āteř gibi geçiş

4. Ben ĥāk-i pāyuña nazaruñ yoķ midur senüñ

**yākūt:**1. **yākūtdan:-dan****Gazel 64**

Mısra: 12

*Yakut II sevgilinin dudağı.*

11. Ĥayretle n'ola la'l-i 'araķ-rīzine baķsam

12. Yākūtdan āgreb mi degül neřāt-ı elmas

2. **yākūta:-a****Gazel 81**

Mısra: 9

*Yakut, en meşhuru kırmızı renkli olan çok değerli taş.*

9. Ķande yākūta nigāh-ı i'tibār itsüñ göñül

10. Ben 'aķīķ-i la'lünüñ dil-ĥūnyum bir āfetüñ

**yāl ü bāl:**1. **yāl ü bālünden:-den****Gazel 120**

Mısra: 4

*Boy pos, endam.*

3. Degülken řıveler tāb-āver-i reftār-ı dil-cūsı

4. Ĥırām-ı nāza çok mı lerze düşse yāl ü bālünden

**yalān:**1. **yalān:****Kaside 6**

Mısra: 106

*Doğru olmayan, gerçeğe uymayan söz.*

105. Yeñiden tāzeledi ķā'ide-i mekremeti

106. Mişl-i ĥātem-i şayy olmişidi eski yalān

2. **yalan:****Gazel 121**

Mısra: 2  
Doğru olmayan, gerçeğe uymayan söz.

1. O bütüñ beñzemez ebrūsuna mäh-ı ramazān
2. Diñleme egri şehādetleri bi'llāh yalan

**yalman:**

1. **yalman:**

**Kaside 7**

Mısra: 21

*Bıçak, kılıç vb. kesici âletlerin kesen ve batan kısmı, ağzı veya ucu II kaşın ince uç kısmı.*

21. Bir dahı gösteremez tîğ-i hilāli yalman
22. Çarha ebrū-yı dil-âşübı çekerse hınçer

**yalñuz:**

1. **yalñuz:**

**Gazel 16**

Mısra: 17

*Sadece, tek.*

17. Yalñuz ben degül 'İzzet de begüm
18. Mey-i gül-reng-i lebüñle ser-mest

**yaluñuz:**

1. **yaluñuz:**

**Kaside 17**

Mısra: 4

*Yalnız, bir başına.*

3. Servveş tāze edālarla hırām eyleyerek
4. Gelmiş ammā yaluñuz imişüm ol demde faķır

**yalvar:**

1. **yalvar:**

**Gazel 139**

Mısra: 7

*Birinden ısrarlı bir biçimde, kendine acındıracak sözlerle, saygılı bir biçimde bir şey istemek.*

7. Sen niyāz eyle yalvar aña hemān
8. Merhamet mi-kuned 'acül me-şev

**yan:**

1. **yandum:-du, -m****Terkib-bend 1**Mısra: **4***Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

3. Teskîn-i ihtirāk menûṭ-ı dem-i telāk

4. Yandum tütüşdüm âteş-i ḥasretle bak bak

2. **yanar:-ar****Kaside 2**Mısra: **82***Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

81. Fetl-i 'aşkı meger almış ibtidâ şimdi

82. Yanar tüter dil-i şeydâ ne tır bilür ne otur

3. **yanar:-ar****Kaside 3**Mısra: **44***Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

43. Şem'-i ruhsârına pervâne-i dil oldı düçâr

44. Çâresi şimdi nedür âteş-i ḥasretle yanar

4. **yanumda:-um, -da****Kaside 13**Mısra: **75***Birlikte, beraberinde olma.*

75. Görmeyem bir daḥı yanumda seni

76. Ağzuña alma şaḳın hergiz beni

5. **yandı:-dı****Kaside 17**Mısra: **35***Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

35. Yandı şabrum o zamân eyledüm âgâz baña

36. Eyleyüp dîdelerüm eşke bedel hûn taḳtîr

6. **yansa:-sa****Gazel 37**Mısra: **11***Yanmak.*

11. Nüh felek yansa n'ola süz-ı derünümünden benüm

12. Heft düzaḥ yek şerâr-ı âh-ı şeb-gürümdedür

7. **yansa:-sa****Gazel 48**

Mısra: 1

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

1. Şem´ veş yansa da şeb-tâ-seher ´ aşıklar
2. Bulamaz encümen-i yârda yer ´ aşıklar

8. **yansun:-sun****Gazel 102**

Mısra: 1

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

1. Dil âteş-i ruhsârûña yansun mı efendüm
2. Bu tâbiş-i hicrâna tayansun mı efendüm

9. **yanmam:-ma, -m****Gazel 120**

Mısra: 9

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ
10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı ´ aşkuñ işti ´ âlüñden

10. **yanar:-ar****Gazel 125**

Mısra: 2

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

1. Yâra ´ aşık cân virür hem-şohbet olsun olmasun
2. Şem´ e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

11. **yanuñdan:-uñ, -dan****Gazel 145**

Mısra: 6

*Birlikte, beraberinde olma.*

5. Şâm u seher hem-nişîn saña raķīb-i la´ın
6. Anı yanuñdan ırâğ eylemedüñ âh âh

12. **yanaruz:-ar, -uz****Müfret 3**

Mısra: 2

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

1. Üftâde-i hûbân-ı Yeñişehr-i Fenâruz
2. Alduķ fitili mûm gibice şimdi yanaruz

13. **yanarken:-ar, -ken**

**Gazel 33**

Mısra: 7

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

7. Yanarken zāhid-i bī-çāre bīm-i nār-ı dūzaḥla  
8. Lehīb-i āteş-i 'aşka sipend olmaḥ ne mümkindür

14. **yanmaḫda**: -maḫda**Gazel 48**

Mısra: 17

*Yanmak II çok elem, keder, aşk ve hicran çekmek.*

17. Şem ' -i ruḥsāruña pervāne gibi yanmaḫda  
18. Beñzemez 'İzzet-i sūzāna diger 'aşıklar

**yān vir:**1. **yān virürüz**: -ür, -üz**Gazel 59**

Mısra: 1

*Yan çizmek, kaçınmak.*

1. Şanma cānā bize cevri etmeñle yān virürüz  
2. Biz şehīd olmaḡa tīg-i müjene cān virürüz

**yañ:**1. **yaña**: -a**Kaside 13**

Mısra: 25

*Yan: Taraf, yön.*

25. Bād-ı luḫfuñ esse külḫandan yaña  
26. Verd-i aḫmerveş bulur aḫker nemā

**yana yana:**1. **yana yana:****Gazel 86**

Mısra: 12

*Tekrar tekrar yanmak, yanarak.*

11. Görüñdi gird-i ruḫ-ı āteşin-i yārda ḫat  
12. Şaḫā'ife yazayum ben de yana yana ḡazel

**yañaḡ:**1. **yañaḡı**: -ı**Gazel 71**

Mısra: 1  
Yanak.

1. Yañağı gül gibi bir şıveli zibā hāfız
2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seher yā hāfız

**ya'ni:**

1. **ya'ni:**

**Kaside 1**

Mısra: 33

*Yani, sözün kıyası, doğrusu.*

33. Ya'ni düstür-ı gazā-pīşe Celālī Paşa
34. Ki süm-i eşhebi gül-naqş-ı fezā-yı nuşret

2. **ya'ni:**

**Kaside 4**

Mısra: 19

*Yani, sözün kıyası, doğrusu.*

19. Ya'ni düstür-ı sehā-pīşe vü 'adl-endīşe
20. Oldı pertev-figen-i dehr mişāl-i meh-tāb

3. **ya'ni:**

**Kaside 7**

Mısra: 33

*Yani, sözün kıyası, doğrusu.*

33. Ya'ni dergāh-ı Selīm Beg ki edeble her rüz
34. Āstānuñ geçemez öpmese mihr-i enver

4. **ya'ni:**

**Gazel 9**

Mısra: 4

*Yani, sözün kıyası, doğrusu.*

3. Mū-miyāna taq o sīmīn hanceri ey māh-ı nev
4. Eyle imā ya'ni tīg-i ebrüvānuñ cā-be-cā

5. **ya'ni:**

**Kaside 10**

Mısra: 27

*Yani, sözün kıyası, doğrusu.*

27. Ya'ni düstür-ı kerem-pīşe Velī Paşa kim
28. İsterüz medhini a'vām u şuhūr eyleyelüm

## 6. ya'ni:

**Kaside 11**

Mısra: 13

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

13. Ya'ni düstür-ı kerem-pirāye

14. Veli Paşa-yı mu'allā-pāye

## 7. ya'ni:

**Kaside 13**

Mısra: 85

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

85. Ya'ni dergāh-ı Veliyü'ddīn Paşa

86. Yessera'llāhu te'ālā mā-yeşā

## 8. ya'ni:

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şeker-i şükre

4. Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevk-i kām alan 'İzzet

## 9. ya'ni:

**Kaside 18**

Mısra: 6

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

5. Ḥaşsān-ı vaqt bā'is hestī-i kemterī

6. Ya'ni Şerīf Ağā-yı ḥasīb ü nesībdür

## 10. ya'ni:

**Gazel 21**

Mısra: 11

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

11. Ya'ni āmācgeh-i nāvek-i ta'n eylemişim

12. Zāt-ı pākūñ gibi dānā-yı hüner-meftūri

## 11. ya'ni:

**Gazel 41**

Mısra: 17

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

17. Ya'ni maḥdūm-ı Selīmü't-tab'a

18. Rüz u şeb ḥayr u du'ālar demidür

12. **ya'ni:**

**Gazel 60**

Mısra: **10**

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

9. Muhtâc-ı zekât-ı hüsn-i yâruz

10. Ya'ni bir alay gedâlaruz biz

13. **ya'ni:**

**Gazel 81**

Mısra: **6**

*Yani, sözün kıtası, doğrusu.*

5. Bezm-i fikrüm târ u mâr itdi hevâ-yı perçemi

6. Ya'ni gâret-dîde-i şeb-hûnuyum bir âfetüñ

14. **ya'ni:**

**Gazel 112**

Mısra: **10**

*Sözün kıtası, doğrusu.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme

10. Ya'ni pek hırş ile efkâr-ı muhâlüm yok benüm

**yanıl:**

1. **yanılup:-up**

**Tahmis 6**

Mısra: **24**

*Yanılmak, hata yapmak.*

23. 'Afvüña mağrûr olup itdüm günâh itdümse de

24. Yanılup yüzüñe karşı bir gün âh itdümse de

**yanına:**

1. **yanına:**

**Gazel 71**

Mısra: **12**

*Yakın, civar.*

11. Gerçi ešnâ-yı tekellümde tebessümler ider

12. Kimsenüñ yanına yaklaşmıyor ammâ hâfız

**yap:**

1. **yaparum:-ar, -um**

**Gazel 91**

Mısra: **10**

*İnşa etmek.*



9. Dirüm ki cilveñe ‘aksi kaçır-ı dīdem olur  
10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı ḥayāl

2. **yapdı:-dı**

**Gazel 94**

Mısra: 7

*Yapmak, inşa etmek.*

7. Tutdığı gibi şahne-i dey yapdı yuvasın  
8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

3. **yap:**

**Gazel 131**

Mısra: 9

*Yapmak, gönül almak.*

9. Bir nigeñhle bāri olsun yap yıkılmış ḥātırım  
10. Gel şu vīrān-ḥāneyi i‘māra baḳ Allāh için

**yār:**

1. **yārdan:-dan**

**Gazel 4**

Mısra: 1

*Sevgili.*

1. Ger iltifāt olmaz ise yārdan baña  
2. Bñ luḫ olsa istemem aḡyārdan bana

2. **yaruñ:-uñ**

**Gazel 6**

Mısra: 7

*Sevgili.*

7. Bilmem cefā mı maḳşadı yaruñ vefā mıdur  
8. Hem eyler ‘arz-ı ḥışm u ḡazab hem gelür baña

3. **yār:**

**Tahmis 6**

Mısra: 16

*Sevgili.*

15. Nergis-i çeşmüñ süzer açılmıyor maḥmürdur  
16. Bī-sebeb çāk-ı girībān eylemez elbette yār

4. **yārüñ:-üñ**

**Gazel 7**

Mısra: 10

*Sevgili.*

9. Ğırbāla döndürür dil-i āyīnedārımı  
10. Yārūñ baña o vechle ‘arz-ı şabāhatı

5. yārı :-ı

**Kaside 8**

Mısra: 4

*Sevgili.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu ‘āşikuñ zīrā  
4. Şitā vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yarı

6. yārūñ:-üñ

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Sevgili.*

7. Yarūñ lepiska perçemini ey şabā yine  
8. Kıldün mı tār ü mār ne ‘ālemeddür ‘aceb

7. yārūñ:-üñ

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Sevgili.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre  
4. Lebinden yārūñ oldum ya‘ni zevk-i kām alan ‘İzzet

8. yār:

**Gazel 17**

Mısra: 3

*Sevgili.*

3. Rakībūñ yār ile āmīzişündendür bu feryādum  
4. Gülūñ hāre kırāmı bülbüle efgān ider irās

9. yārüm:-üm

**Gazel 18**

Mısra: 1

*Sevgili.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḡ  
2. Ḥayf te’şir-i şiyām itdi o mähı zerd-ruḡ

10. yār:

**Gazel 160**

Mısra: 6

*Sevgili.*

5. O sitemkâruñ elinden ne ezâlar çekdüm  
6. Pek acırsın ger ölürsem gel ey yâr açma beni

11. yâr:

**Gazel 28**

Mısra: 15

*Sevgili II dost.*

15. Semâ'-ı nâza ser-âgâz idince 'İzzet yâr  
16. Gürûh-ı ehl-i niyâz eyler âh u vâh döner

12. yâre:-e

**Gazel 34**

Mısra: 15

*Sevgili II dost.*

15. Taqarrub itmege yâre ne cânımız 'İzzet  
16. Uzaqdan eyleyelüm merhabâ yeñiçeridür

13. yâre:-e

**Gazel 42**

Mısra: 1

*Sevgili.*

1. Bir dilde iki yâre maḥabbet şıgışmıyor  
2. Ḥalvet-serây-ı vaḥdete keşret şıgışmıyor

14. yâr:

**Gazel 45**

Mısra: 13

*Sevgili II dost.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin ḥâlin su'âl eylerse yâr  
14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermânı yok rencürdür

15. yâr:

**Gazel 48**

Mısra: 7

*Sevgili.*

7. Yâr ile dest-be-dest olmağa mâ'nilerdür  
8. Âh agyâruñ elinden ne çeker 'âşıklar

16. yâr:

**Gazel 61**

Mısra: 5

*Sevgili.*

5. Kim dimiş kim dil-i vâhidde iki yâr olmaz  
6. İşte ser-geştelerüz 'aşık-ı dü cân ile biz

17. **yâre:-e**

**Gazel 64**

Mısra: **3**

*Sevgili.*

3. İrâs-ı neşât itmez idi eşküm o yâre  
4. Tefrîh-i fu'âd olmazsa hâşiyet-i elmâs

18. **yârdan:-dan**

**Gazel 68**

Mısra: **7**

*Sevgili.*

7. Gizleme mâfi'z-zamîrûn yârdan  
8. Gizleseñ de bellidür yâ hû garaž

19. **yâr:**

**Gazel 72**

Mısra: **7**

*Sevgili.*

7. Yâr döndükçe niyâz ehlini döndürmek için  
8. Meşğ ider hânkah-ı nâzda hem-vâre semâ'

20. **yârûn:-üñ**

**Gazel 77**

Mısra: **6**

*Sevgili.*

5. 'Ârız-ı pâkinde mahuñ var ise reng-i kelef  
6. Gird-i ruhsârında yârûn ol haç-ı reyhâna bak

21. **yârdan:-dan**

**Gazel 82**

Mısra: **11**

*Sevgili.*

11. Yârdan gayrısı güncîde degül sultânüm  
12. Külbe-i 'âşık-ı şeydâ küçücükdür küçücük

22. **yâr:**

**Gazel 90**

Mısra: **13**

*Sevgili.*

13. 'İzzetā yār ile hengām-ı mülākātumda  
14. Naql ider eşk-i terüm aña ser-encāmı güzel

23. **yāre:-e**

**Gazel 97**

Mısra: **5**

*Sevgili.*

5. Ol vefālī yāre idi meyl-i haṭırum  
6. Şimdi cefāgerān-ı dil-āzāre uğradum

24. **yār:**

**Gazel 108**

Mısra: **4**

*Sevgili II dost.*

3. Lağzīde-kaḍem rāh-ı taḥayyürde giderken  
4. Nāzūklük idüp tıtdı elim yār tıtuşdı

25. **yār:**

**Gazel 109**

Mısra: **9**

*Sevgili II dost.*

9. Korkarum Nā'ib Efendi gibi gūş itmez yār  
10. Ne kaḍar eylese de 'İzzet nā-çār kaşem

26. **yāruñ:-uñ**

**Gazel 113**

Mısra: **9**

*Sevgili II dost.*

9. Eyler mi idim tekye-mevā'idine yāruñ  
10. Ben mağlaṭa-i da'vī-i incāza kaşıldum

27. **yār:**

**Gazel 117**

Mısra: **15**

*Sevgili II dost.*

15. Ne mümkin raḥm idüp bir pare luṭf eylerdi yār ammā  
16. Ḥaberdār olmamişdur 'İzzetā ḥāl-i tebāhumdan

28. **yār:**

**Gazel 124**

Mısra: **7**

*Sevgili.*

7. Çeksem ağuş-ı vişâle yâr olur pejmürde-ten  
8. Jeng alur âyîne elbet germî-i hamyâzedden

29. **yâra:-a**

**Gazel 125**

Mısra: 1

*Sevgili.*

1. Yâra 'âşık cân virür hem-şohbet olsun olmasun  
2. Şem'e pervâne yanar germ-i ülfet olsun olmasun

30. **yâr:**

**Gazel 125**

Mısra: 7

*Sevgili.*

7. Dâ'imâ bî-gânelerle hem-nişîn olmakda yâr  
8. Âşnâlar dâğdâr-ı gayret olsun olmasun

31. **yâr:**

**Gazel 126**

Mısra: 8

*Sevgili II dost.*

7. Turma ey dîde-i ter kan ağla  
8. Yâr acır belki ağan yaşuñ için

32. **yâr:**

**Gazel 128**

Mısra: 3

*Sevgili.*

3. Ez-ser-i nev kâle-i sāmānı tārâc itdi yâr  
4. Gösterüp bir şîve-i hâtır-rübâ-yı nev-zemîn

33. **yâra:-a**

**Gazel 131**

Mısra: 1

*Sevgili.*

1. Âh düşdüm seng-dil bir yâra bak Allâh için  
2. Oldı mir'ât-i dilüm şad-pâre bak Allâh için

34. **yâre:-e**

**Gazel 131**

Mısra: 13

*Sevgili..*

13. Yâre ağıyaruñ ne gözle bakdığı ma'lûm lîk  
14. İzzetâ sen gayre bakma yâre bak Allâh için

35. **yāre:-e**

**Gazel 131**

Mısra: **14**

*Sevgili.*

13. Yāre aġyāruñ ne gözle baġdıġı ma'lūm līk

14. İzzetā sen ġayre baġma yāre baġ Allāh için

36. **yār:**

**Gazel 135**

Mısra: **10**

*Sevgili II dost.*

9. Hep cehl-i mürekkep görünür çeşmüme şimdi

10. Anlar ki baña yār idi hengām-ı şabādan

37. **yāri:-i**

**Gazel 142**

Mısra: **9**

*Sevgili II dost.*

9. Yāri tenhāca çeküp nūş-ı şarāb itmeġiçün

10. Şunda bir kūşe-i kāşāne gelür hāturuma

38. **yār:**

**Gazel 148**

Mısra: **1**

*Sevgili.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eyleser de

2. Geçmem ol zālimden āġāz-ı 'itāb eyleser de

39. **yār:**

**Gazel 148**

Mısra: **11**

*Sevgili.*

11. Bezme gelsün de hemān māni' degül aġyāra yār

12. Dürc-i yākütuñ güher-rīz-i hiṭāb eyleser de

**yara:**

1. **yara:**

**Terkib-bend 1**

Mısra: **10**

*Yara II dert, üzüntü, acı.*

9. Hem söyle bu nāşīhatı hem kı l selāmlar  
10. Çok nāle itmesün ki virür yara derd-i ser

**yārān:**

1. **yārān:**

**Gazel 21**

Mısra: **10**

*Arkadaşlar, dostlar.*

9. Līk mesmū´-ı hāķīrānem eyā kān-ı güher  
10. Ba´zı yārān қatı geçmiş saña ben mağdūrı

2. **yārān:**

**Gazel 24**

Mısra: **1**

*Arkadaşlar, dostlar.*

1. Yārān heves-i zülf-i bütān eylemesünler  
2. Sevdāya düşüp āh u figān eylemesünler

3. **yārān:**

**Gazel 33**

Mısra: **5**

*Arkadaşlar, dostlar.*

5. Benimçün kayd-ı nuşh u pende hergiz düşmesün yārān  
6. Bu rüsvālīķla gūş-āviz-i pend olmaķ ne mümkindür

4. **yārān:**

**Gazel 47**

Mısra: **4**

*Arkadaşlar, dostlar.*

3. Ben o telh-ābe-keş-i encümen-i hüznüm kim  
4. Gūş idüp girye-i mestānemi yārān ađlar

5. **yārāna:-a**

**Gazel 77**

Mısra: **10**

*Arkadaşlar, dostlar.*

9. Kaşr-ı dāmāda varıldıķda o zevķ ü cünbüş  
10. Kimde var kudret ki taķrīr eylesün yārāna bak

**yār-ı āşık-ı zār:**

1. **yār-ı āşık-ı zāruñ:-uñ**

**Gazel 155**



Mısra: **11**  
*İnleyen aşığın sevdiği.*

11. Dil-i âgyârı aldıkça ele yâr-ı 'âşık-ı zâruñ  
 12. Olur âzurde-i dendân-ı gayret dest-i efsûsı

**yâr-ı cân:**

1. yâr-ı cânumdur: -um, -dur

**Gazel 99**

Mısra: **5**

*Can dostu II sevgili.*

5. Sebük-rûh 'âşık-ı rindâne-meşreb yâr-ı cânumdur  
 6. Girân-cân zâhid-i bâridle ünsiyet kabûl itmey

**yarı yolda bırağup:**

1. yarı yolda bırağup:

**Kaside 8**

Mısra: **34**

*Yapılan yardımı sonuna kadar sürdürmemek.*

33. İrerdi haţve-i ednâda şahın-ı hüdâ i'câza  
 34. Yarı yolda bırağup şâ'irân-ı sihr-âşârı

**yarın:**

1. yarın:

**Gazel 133**

Mısra: **4**

*Sonraki günde veya günlerde, gelecek zamanda.*

3. Hezâr va'd ile dün şalmış idi ferdâya  
 4. Göñül vişâline âmâde ol bu gün yarın

**yaş:**

1. yaşı: -ı

**Kaside 9**

Mısra: **55**

*Doğuştan itibâren geçen ve yıl birimiyle ölçülen zaman.*

55. On üçden gerçi yaşı nâkış ammâ  
 56. Ayuñ on dördiveş bedr-i etemmdür

2. yaşum: -um

**Kaside 16**

Mısra: **37**

*Doğuştan veya kuruluştan beri geçen ve yıl birimi ile ölçülen zaman,*

**37.** On ikidür benüm de gerçi yaşum

**38.** Senüñle uğradı sevdāya başum

**3. yaşuñ:-uñ**

**Gazel 126**

Mısra: **8**

*Gözyaşı.*

**7.** Turma ey dīde-i ter kan ağla

**8.** Yār acır belki akan yaşuñ için

**4. yaşuñ:-uñ**

**Gazel 145**

Mısra: **7**

*Doğuştan itibâren geçen ve yıl birimiyle ölçülen zaman.*

**7.** Pek küçükdür yaşuñ görmedi vesme kaşuñ

**8.** Hançerüñe dahı zāğ eylemedüñ āh āh

**yadır:**

**1. yaturdı:-dı**

**Kaside 2**

Mısra: **16**

*Yatırmak.*

**15.** Düçār-ı derd-i ser olmuş zükām-ı hasretle

**16.** Yaturdı pister-i miñnetde ‘āşık-ı rencür

**yaz:**

**1. yazdı:-dı**

**Kaside 1**

Mısra: **9**

*Yazmak.*

**9.** Yazdı tuğrāsını Bercīs berāt-ı fethin

**10.** Çekdi şemşirini Mirrīh berāy-ı nuşret

**2. yazsa:-sa**

**Kaside 3**

Mısra: **28**

*Kaleme almak.*

**27.** Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr

**28.** Yazsa erbāb-ı hüner midhatini leyl ü nehār

3. yazdıguñ:-dıg, -uñ

**Kaside 6**

Mısra: 16

*Yazmak.*

15. Siyyemā tarḥ-ı kütübḥāñe-i zībā-resme

16. Yazdıguñ nükteli tarīḥ-i belāgat-‘unvān

4. yazup:-up

**Kaside 16**

Mısra: 75

*Kaleme almak.*

75. Yazup bu kışsa-i tül u dırāzı

76. Necībā saña kıldum keşf-i rāzı

5. yazayum:-a, -y, -um

**Gazel 86**

Mısra: 12

*Kaleme almak.*

11. Göründi gird-i ruḥ-ı āteşin-i yārda ḥaṭ

12. Şahā’ife yazayum ben de yana yana ḡazel

**yazıl:**

1. yazıldı:-dı

**Kaside 2**

Mısra: 4

*Yazılmak.*

3. Beyāza çıkdı şebın nüshā-i müsveddesi

4. Yazıldı ḥall ile ābādī-i nehāra sūtūr

**yazıl:**

1. yazıldıqça:- dıqça

**Kaside 1**

Mısra: 57

*Yazıldıqça, söylendikçe.*

57. Nāfe-i ḥulkunuñ evşāfi yazıldıqça olur

58. Zülf-i müşgīn-i süḥan ḡāliye-sāy-ı nuşret

**yed-be-yed:**

1. yed-be-yed:

**Gazel 22**

Mısra: 6  
El ele.

5. Şanduka-i sīnemdeki kālā-yı revāndur
6. Bāzār-ı maḥabbetde gezen yed-be-yed Aḥmed

**ved-i beyzā-yı belāġat:**

1. yed-i beyzā-yı belāġatde:-de

**Kaside 6**

Mısra: 3

*Hz. Musa'nın eli.*

3. Yed-i beyzā-yı belāġatde ḥudā göstermiş
4. Kilk-i i' cāz-eşerūñ sihr-fenāna şu'bān

**yegāne:**

1. yegāne:

**Kaside 2**

Mısra: 60

*Biricik, tek.*

59. Müşīr-i şīr-i şecā'at vezīr-i Cem-'azamet
60. Seḥā vü cūd u 'aṭāda yegāne vü meşhūr

2. yegāne:

**Kaside 9**

Mısra: 79

*Biricik, tek.*

79. 'Aṭā vü cūd u iḥsānda yegāne
80. Saḥīdūr şāhib-i ḥüsn-i şiyemdür

**yegāne-i 'ahd-i karīb:**

1. yegāne-i 'ahd-i karībdür:-dür

**Kaside 18**

Mısra: 10

*Yakın zamanın eşsizi.*

9. Ḥüsnī-i nükte-perveri maġfūr ide ḥudā
10. Yād itmeli yegāne-i 'ahd-i karībdür

**yek:**

1. yek:

**Gazel 37**

Mısra: 12

*Bir, tek, vahit.*

11. Nüh felek yansa n'ola sūz-ı derūnumdan benüm

12. Heft düzah yek şerār-ı āh-ı şeb-gürümdedür

2. **yek:**

**Gazel 104**

Mısra: 9

*Bir, tek, vahit.*

9. Ez-sūz germ-tāzān yek dem tehī ne-manend

10. Şāyed ki 'İzzetā men der-sīne tef ne-dārem

**yek-be-yek:**

1. **yek-be-yek:**

**Gazel 42**

Mısra: 3

*Birebir, tek tek.*

3. Gencīne kıl derūnuña esrārı yek-be-yek

4. Şanduka kāle kōnmasa kat kat şığışmıyor

**yek-kabile:**

1. **yek-kabiledür:-dür**

**Gazel 49**

Mısra: 6

*Aynı soydan.*

5. Birbirlerine fitne-i dilde mu'ın olur

6. Ebrū vü hāl ü çeşm ü ruḥı yek-kabiledür

**yek-kadem:**

1. **yek-kağemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: 18

*Tek adım.*

17. Heme āmāde-i peykār-ı sermā

18. Şufūf-ı serd ammā yek-kađemdür

**yeksāñ:**

1. **yeksāñdur:-dur**

**Gazel 117**

Mısra: 7  
*Bir, beraber, eşit.*

7. Firâz ile nişîbi deşt-i 'aşkuñ baña yeksāñdur  
8. Ser-i kühsārımı fark itmez oldum қа' r-ı çāhumdan

**yeksān-ı tūrāb:**

1. **yeksān-ı tūrāb:**

**Gazel 148**

Mısra: 14

*Toprakla bir, aynı seviyede.*

13. Reh-güzārundan o şāhuñ añladum olmaz cüdā  
14. 'İzzet-i pā-māli yeksān-ı tūrāb eylerse de

**yek-ser:**

1. **yek-ser:**

**Kaside 6**

Mısra: 17

*Hep beraber, birlikte.*

17. Düşürüp hayrete yek-ser bülagā-yı 'aşrı  
18. Oldılar güş idicek cümlesi engüşt-gezān

2. **yek-ser:**

**Kaside 6**

Mısra: 114

*Hep beraber, birlikte.*

113. Biri de küdek-i nev-sāle o Mīr 'İsmā'ıl  
114. Mīrler olsun anuñ uğrına yek-ser kırbān

3. **yek-ser:**

**Tahmis 6**

Mısra: 3

*Bir baştan bir başa, hep, bütün.*

3. Yek-ser ā'zā-yı laṭfūñ nūrdan meḫtūrdur  
4. Şanma sāde sīneñü āyīne-i billūrdur

4. **yek-ser:**

**Gazel 48**

Mısra: 3

*Hep beraber, birlikte.*

3. Gülşen-i hüsnine bülbül kesilürler yek-ser  
4. Görseler gül gibi bir tāze püser 'aşıklar

**5. yek-ser:****Gazel 115**

Mısra: 7

*Hep beraber, birlikte.*

7. 'Aşıkıların oldu şimdi yek-ser

8. Üftâde-i hâk-râh efendüm

**6. yek-ser:****Gazel 120**

Mısra: 7

*Bir baştan bir başa.*

7. Girişgîr oldu gitdi rişte-i âmâlimüz yek-ser

8. O nahvet-güsterin çîn-i cebîn-i infi'âlinden

**yek-tâ:****1. yek-tâ:****Kaside 16**

Mısra: 4

*Tek, eşsiz, benzersiz.*

3. Birisi Eşref-i bî-mişl ü hemtâ

4. Ki fenn-i nâz u istignâda yek-tâ

**yek-tâ-yı zamân:****1. yek-tâ-yı zamân:****Kaside 11**

Mısra: 23

*Zamanın eşsizi.*

23. 'Adl ü inşâfda yek-tâ-yı zamân

24. Sâyesinde heme âsüde cihân

**yel:****1. yelmiş:-miş****Gazel 51**

Mısra: 1

*Havanın yer değiştirmesi sonucunda meydana gelen esinti, rüzgâr.*

1. Şabâ yelmiş hevâ-yı kâkülûñle düldül olmuşdur

2. Aña emvâc-ı bûy-ı sünbül işlenmiş çul olmuşdur

**yem:**

## 1. yem:

**Kaside 4**

Mısra: 26

*Deniz.*

25. O keremkâr-ı cihân-bağş ki destinden ider

26. Dem-i cüdunda yem ü ebr güher-bâr-ı hicâb

## 2. yem:

**Kaside 6**

Mısra: 79

*Deniz.*

79. Feyz-yâb olsa eger yem kefi dür-pâşından

80. Şadef olmazdı niyâz-âver-i ebr-i nisân

## 3. yem:

**Kaside 9**

Mısra: 59

*Deniz.*

59. Ne yem kân-ı dür-i meknûn-ı 'irfân

60. Ne kân pür gevher ü luğf-ı himemdür

**Yemen:**

## 1. Yemen'den: -den

**Gazel 132**

Mısra: 14

*Arap yarımadasının güneybatısındaki ülkenin adı.*

13. Gel meskenüñe sihr gibi söyle gazeller

14. Var şöhretüñi diñle Buğârâ vü Yemen'den

**yem-i bahşâyış-ı cihân:**

## 1. yem-i bahşâyış-ı cihân:

**Gazel 39**

Mısra: 5

*Dünya ihsanının denizi.*

5. Cezr ü med üzredür yem-i bahşâyış-ı cihân

6. Dâ'im kenâra mevce-i 'ummân gelür gider

**yem-i eşk:**

## 1. yem-i eşk:

**Gazel 106**

Mısra: 9

*Gözyaşı denizi.*



9. N'ola 'İzzet yem-i eşk içre ta' ayyüş itsem  
10. Güher-i 'aşk-ı girân-māye-i yāre şadefüm

**yem-i şafā:**

1. **yem-i şafā:**

**Gazel 88**

Mısra: 10

*Huzur denizi.*

9. İki kayık memeler Südlıce Limānı'nda

10. Beyaz sīnesi 'İzzet yem-i şafā mı degül

**yenbū '-ı dil:**

1. **yenbū '-ı dilden:-den**

**Gazel 39**

Mısra: 7

*Gönül pınarı.*

7. Yenbū '-ı dilden eyleyerek cūş dem-be-dem

8. Mīzāb-ı çeşme eşk-i firāvān gelür gider

**yenbū '-ı hikem:**

1. **yenbū '-ı hikem:**

**Kaside 5**

Mısra: 41

*Hikmetler kaynağı.*

41. Yenbū '-ı hikem hākim-i dānişver-i efham

42. Hüküm itmede çün kādı-ı Beyzā Yeñişehr'e

**yeñiçeri:**

1. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 1

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili.*

1. Sipāh-ı hatt-ı nev-i dil-rübā yeñiçeridür

2. Bizi iden hep esİR-i belā yeñiçeridür

2. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 2

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili.*

1. Sipāh-ı hatt-ı nev-i dil-rübā yeñiçeridür
2. Bizi iden hep esīr-i belā yeñiçeridür

3. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 4

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı.*

3. 'Aceb mi ortalığa düşse şūriş ü fitne
4. O dā'i-hey'et o ser-keş-edā yeñiçeridür

4. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 6

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili*

5. Göñülde devlet-i hüsñünde ey şeh-i hūbān
6. Mevācib-i ğam alursa revā yeñiçeridür

5. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 8

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı.*

7. Derūnumı kīse meydānı 'add idüp cānān
8. Nūķūd-ı şabri қоşar kim қаpa yeñiçeridür

6. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 10

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili.*

9. Amān mı diñler o mest-i piyāle-i naḥvet
10. Alınca destine tīg-i cefā yeñiçeridür

7. **yeñiçeridür:-dür**

**Gazel 34**

Mısra: 12

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili..*

11. Uşandum eskilere iltifātdan şimdi
12. Benüm begendicigüm meh-liķā yeñiçeridür

**8. yeñiçeridür:-dür****Gazel 34**Mısra: **14**

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili.*

**13.** Zemîn-i gülşen-i vaşlı şulaksa da şağlık**14.** Bulur o nağl-i leñāfet-nümā yeñiçeridür**9. yeñiçeridür:-dür****Gazel 34**Mısra: **16**

*Osmanlı Devleti'nde Orhan Bey zamanında kurulup II. Mahmut zamanında kaldırılan Osmanlının bir askeri sınıfı II sevgili.*

**15.** Taqarrub itmege yāre ne cānımız 'İzzet**16.** Uzaqdan eyleyelüm merhabā yeñiçeridür**yeñiden:****1. yeñiden:****Kaside 4**Mısra: **15***Tekrar.***15.** Eyledüñ hep yeñiden kesb-i hayāt-ı tāze**16.** Gül-i pejmürde idik cümlemüz olduq şād-āb**2. yeñiden:****Kaside 6**Mısra: **105***Tekrar.***105.** Yeñiden tāzeledi kâ'ide-i mekremeti**106.** Mişl-i hātem-i tayy olmışıdi eski yalān**Yeñişehr:****1. Yeñişehr'e:-e****Kaside 5**Mısra: **1***Yeñişehir, şehir ismi.***1.** Neşr olmada enfās-ı Mesīhā Yeñişehr'e**2.** Güyā ki nüzül eyledi 'İsā Yeñişehr'e**2. Yeñişehr'e:-e****Kaside 5**

Mısra: 2  
Yenişehir, şehir ismi.

1. Neşr olmada enfās-ı Mesīhā Yenişehir'e
2. Gūyā ki nüzūl eyledi 'īsā Yenişehir'e

3. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 4

*Yenişehir, şehir ismi.*

3. Zībende-i āšār-ı füyūzāt-ı ezeldür
4. Reşk itse sezā cennet-i me'vā Yenişehir'e

4. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 6

*Yenişehir, şehir ismi.*

5. Leb-rīz-i neşāt olmağ ile vech-i şebah var
6. Beñzer dir isem sāğar-ı şahbā Yenişehir'e

5. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 8

*Yenişehir, şehir ismi.*

7. Girdi eline ceş-i sürürün bu yakında
8. Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yenişehir'e

6. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 10

*Yenişehir, şehir ismi.*

9. Bār-āver iken naḥl-i ümīd anda bu gūne
10. Nam olsa n'ola bāğ-ı temennā Yenişehir'e

7. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 12

*Yenişehir, şehir ismi.*

11. Bir köhne fenār oldığı meşhūrdur ancağ
12. Lāzım idi bir şem'-i dil-ārā Yenişehir'e

8. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **14**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**13.** Bir şema' ki pervānesi hūrşīd-i cihān tāb

**14.** Envārı fūrū-tāfte her cā Yenişehir'e

**9. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **16**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**15.** Rūşen-kün-i deycūr-ı sitem nūr-ı mücessem

**16.** Kim şa' şa' -pāş ola ser-ā-pā Yenişehir'e

**10. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **18**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**17.** Şad-ḥamd ki pertev şalarak' āleme şimdi

**18.** Bir mihr-i münir oldı ḳadem-sā Yenişehir'e

**11. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **20**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**19.** Revnaḳ-dih-i ser-mesned-i iftā-yı Selānīk

**20.** Oldı bu sene 'adl ile molla Yenişehir'e

**12. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **22**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**21.** Ol fāzıl-ı deryā-dil-i 'ādil ki hemīşe

**22.** Ahḳāmın ider şu gibi icrā Yenişehir'e

**13. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **24**

*Yenişehir, şehir ismi.*

**23.** Ol gevher-i pākīzeter-i baḫr-i himem kim

**24.** Her seng-i dūri bir dūr-i yektā Yenişehir'e

**14. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 26

*Yenişehir, şehir ismi.*

25. Ol zīver-i ser-maḥfil-i şer' -i nebevī kim  
26. Her bir sözi bir hüccet-i mümzā Yenişehir'e

15. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 28

*Yenişehir, şehir ismi.*

27. Teşrifini gūş eyleyicek tehniyet itdi  
28. Bağdād u Semerḳand u Buḫārā Yenişehir'e

16. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 30

*Yenişehir, şehir ismi.*

29. Hengām-ı kudūmunda sımāḥ-ı dile geldi  
30. Her süydan āvāze-i büşrā Yenişehir'e

17. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 32

*Yenişehir, şehir ismi.*

31. Hem-tıynet-i hūr oldıgın ol pāk-nijādın  
32. Envār-ı cebīni ider imā Yenişehir'e

18. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 34

*Yenişehir, şehir ismi.*

33. Sīma-yı aşalet buved ez-nāşiye zāhir  
34. Mazmūnı olur şimdi hüveydā Yenişehir'e

19. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: 36

*Yenişehir, şehir ismi.*

35. Ger Seyyid ü Sa' d olsa resīde bu zamāna  
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yenişehir'e

20. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **38**  
*Yenişehir, şehir ismi..*

- 37.** Derbānlığını eylese Bin hācib'e işbāt  
**38.** Bāb nā'ibidür şāhid-i da'vā Yenişehir'e

21. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **40**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 39.** Bu resmle mazbūṭ sicillāt kadardur  
**40.** Maḳşūr degil midḫatı tenhā Yenişehir'e

22. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **42**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 41.** Yenbū'-ı hikem hākim-i dānişver-i efḫam  
**42.** Hüküm itmede çün ḳādı-ı Beyzā Yenişehir'e

23. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **44**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 43.** 'Allāme-i zū-rütbe felek-kevkebe k'oldı  
**44.** Dest-i keremi rātibe-baḫşā Yenişehir'e

24. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **46**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 45.** Pīrāye-dih-i encümen-i faẓl u ma'ārif  
**46.** Kilki edeb-āmüz-ı mezāyā Yenişehir'e

25. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **48**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 47.** Fahrü'l-fuzālā kāmīl-i memdūḫ-ḫıṣālā  
**48.** Ey ma'deleti rahmet-i Mevlā Yenişehir'e

26. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **50**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 49.** Çokdan rakam-ı menkabetüñ nakş idi dilde  
**50.** Mağşudum iki vaşfuñı iblâ Yenişehir'e dipnotta

27. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**  
Mısra: **52**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 51.** Buldum güher-i maṭlabuma dest-res āḥir  
**52.** Min ba'd iderüm şānuñı inbā Yenişehir'e

28. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**  
Mısra: **54**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 53.** Tebrîk-i kudūmuñda bu manzūme-i sâdem  
**54.** Bî-râbitadur eylemem ifşâ Yenişehir'e

29. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**  
Mısra: **56**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 55.** Bundan girü 'arz idecegüm 'ıkd-ı cevāhir  
**56.** Ḥayret virecek ser-te-ser ammā Yenişehir'e

30. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**  
Mısra: **58**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 57.** Zîrâ benüm ol şâ'ir-i bālâ-rev-i i'câz  
**58.** Feyz-i nefesüm mâye-i iḥyâ Yenişehir'e

31. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**  
Mısra: **60**  
*Yenişehir, şehir ismi.*

- 59.** Ammâ ki çi sūd añlamıyor kuvvet-i ṭab'um  
**60.** Ta'rif idemem kendümi ḥâlâ Yenişehir'e

32. **Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**



Mısra: **62**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 61.** Muhtâc [mı] bir nükte-şinâs ehl-i temîze  
**62.** Qadr-i hünerüm eylesün inhâ Yenişehir'e

**33. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **64**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 63.** El-minnetü li'llâh ki sen şimdi efendüm  
**64.** İclâl ile olduñ şeref-efzâ Yenişehir'e

**34. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **66**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 65.** Ğayrı bilinür meretebe-i tab'-ı bülendüm  
**66.** Âşârum olur gün gibi peydâ Yenişehir'e

**35. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **68**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 67.** 'İzzet yeter ıtnâbı ço hengâm-ı du'âdur  
**68.** Tatvîl-i sühan eyleme bî-câ Yenişehir'e

**36. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **70**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 69.** Tâ mu'taşım-ı şer'-i kavîm ola mevâlî  
**70.** Hükâm ola tâ maḥkeme-pîrâ Yenişehir'e

**37. Yenişehir'e:-e**

**Kaside 5**

Mısra: **72**

*Yenişehir, şehir ismi.*

- 71.** Dâ'im ide ḥaḳḳ devletini 'ömrini efzûn  
**72.** İşte bu du'â cümleden â'lâ Yenişehir'e

**38. Yenişehir'de:-de**

**Gazel 71**

Mısra: 5  
Yenişehir, şehir ismi.

5. Bu Yenişehir'de çok serv-i ser-âmed bulunur
6. Lîk ben aîladığum cümleden â'lâ hâfız

39. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: 1  
Yenişehir, şehir ismi.

1. Buz tıtdı harâbîye kazâsı Yenişehir'in
2. Ehl-i dile teng oldı fezâsı Yenişehir'in

40. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: 2  
Yenişehir, şehir ismi.

1. Buz tıtdı harâbîye kazâsı Yenişehir'in
2. Ehl-i dile teng oldı fezâsı Yenişehir'in

41. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: 4  
Yenişehir, şehir ismi.

3. Ra'd itme kıyâs âlem-i bâlâyı pür itdi
4. Feryâd ü figân-ı fuķarâsı Yenişehir'in

42. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: 6  
Yenişehir, şehir ismi.

5. Zân itme maţar şefkat idüp oldı felekler
6. Giryende-i hâl-i zu'afâsı Yenişehir'in

43. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: 8  
Yenişehir, şehir ismi.

7. İşkeste-per ol mertebe bî-tâb ü tüvân kim
8. Pervâz idemez murğ-ı hevâsı Yenişehir'in

44. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: **10**

*Yenişehir, şehir ismi.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar  
10. Şimdi keder oldu şafası Yenişehir'in

45. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: **12**

*Yenişehir, şehir ismi.*

11. Bir süydan ol mäh döküp perçemi düşa  
12. Olmuş o da püsküllü belası Yenişehir'in

46. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: **14**

*Yenişehir, şehir ismi.*

13. Çekmekdeyüz ol seng-dilüñ bār-ı cefāsın  
14. Eskitdi bizi gayrı ezāsı Yenişehir'in

47. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: **17**

*Yenişehir, şehir ismi.*

17. Gāyet de karīb oldu fenāsı Yenişehir'in  
18. Bir başka reviş-i tavır u edāsı Yenişehir'in

48. **Yenişehir'in:-in**

**Gazel 129**

Mısra: **18**

*Yenişehir, şehir ismi.*

17. Gāyet de karīb oldu fenāsı Yenişehir'in  
18. Bir başka reviş-i tavır u edāsı Yenişehir'in

### **Yenişehrî:**

1. **Yenişehrî:**

**Kaside 13**

Mısra: **37**

*Yenişehrîli.*

37. Nev-resîde bir Yenişehrî güzel  
38. Hüsnu de ammâ efendüm bî-bedel

### **Yenişehr-i dil-ārâ:**

1. **Yeñişehir-i dil-ārāda:-da**

**Gazel 135**

Mısra: 5

*Gönül süsleyen Yenişehir.*

5. Yā Rab bu Yeñişehir-i dil-ārāda nedendür

6. Ünsiyet için kimse bulunmaz 'urefādan

**yer:**

1. **yerleri:-ler, -i**

**Kaside 2**

Mısra: 34

*Yer, diyar, bura(lar).*

33. Degil mi cedd-i zafer-perveri bi-nasri'llāh

34. Alan bu yerleri düşmenleri iden maḫhūr

2. **yerimüz:-imüz**

**Kaside 10**

Mısra: 36

*Yer, mekan.*

35. İ'tirāf eyleyerek her biri noḫṣānlarını

36. Yoḫsa dirler yerimüz künc-i ḫubūr eyleyelüm

3. **vere:-e**

**Kaside 16**

Mısra: 12

*Yer, mekan.*

11. Velikin bu iki nevrete dil-ber

12. Gelüp bir yere gāhī söyleşirler

4. **vere:-e**

**Gazel 22**

Mısra: 9

*Yer, mekan.*

9. Ḥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh

10. Sensin olacak Mıṣr-ı dile şeh-beled Aḫmed

5. **yer:**

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Yer, mekan II önem, değer.*

7. Ḥiffet idüp gelürse de zāhid yoḫ aña yer

8. Bezm-i neṣāṭ-ı bādeye ṣiḫlet ṣıḡıṣmıyor

7. **yer:**-e

**Gazel 112**

Mısra: 4

*Zemin.*

3. Kılmasun sīnem nişān-ı nāvek-i cevr ü sitem

4. Dökmesüñ nā-ḥaḳ yere ḥūnum vebālüm yoḳ benüm

8. **yerde:**-de

**Gazel 113**

Mısra: 7

*Yer, mekan.*

7. Bir yerde karar eylemesem cāy ‘aceb mi

8. Cūlar gibi bir serv-i ser-efrāza ḳapıldum

**yer bul:**

1. **yer bulmak:** -mak

**Gazel 48**

Mısra: 2

*(Bir kimseye) Oturacağı, bir şeye yerleşeceği yer sağlamak.*

1. Şem ‘veş yansa da şeb-tā-seḥer ‘āşıḳlar

2. Bulamaz encümen-i yārda yer ‘āşıḳlar

**yer it:**

1. **yer ide:**-e

**Kaside 13**

Mısra: 12

*Yerleşmek, iz bırakmak.*

11. Fitne devründe nihān oldı meger

12. Çeşm-i ḥ‘āb-ālūd-ı yārı ide yer

2. **yer ider:**-er

**Kaside 7**

Mısra: 72

*Yerleşmek, iz bırakmak.*

71. Sensin ol şadr-nişīn-i hüner ü ‘irfān kim

72. Ḥıdmetünde bülaḡā şaf-ı ni‘ālī yer ider

**yer yer:**

1. **yer yer:**

**Kaside 8**

Mısra: **15**  
*Zaman zaman, bazen.*

15. Sakıflarda olan āvīze-i yaḥ-pāreler yer yer  
 16. Dem-ā-dem ańdırur ol nīze-i billūr girdārı

**yeri var:**

1. **yeri var:-i**  
**Kaside 3**  
 Mısra: **22**  
*Uygundur, iyidir, doğrudur.*

21. Dest-i luḫfi olıcaḫ şāne-i gisū-yı kerem  
 22. Girih-i tār-ı emel bulsa güşāyiş yeri var

**yerinde yeller eser:**

1. **yerinde yeller eser:-er**  
**Kaside 8**  
 Mısra: **11**  
*Artık bulunmamak, yok olmak.*

11. Gülistānda eser yerinde yeller verd-i şad-bergün  
 12. Tıttıpdur buz çiçeḡi şimdi etrāf-ı cemenzārı

**yerine:**

1. **yerine:**  
**Kaside 1**  
 Mısra: **23**  
*Bir şeyin veya bir kimsenin yerini almak üzere.*

23. Bezm-i peygārda şahbā yerine ḫūn-ı ‘adū  
 24. Dem-be-dem olmadadır neş’e-fezā-yı nuşret

2. **yerine:**  
**Kaside 4**  
 Mısra: **18**  
*Bir şeyin veya bir kimsenin yerini almak üzere.*

17. Ber-taraf itdi ḫudā azlem-i ḫalk-ı İlāhī  
 18. Kıldı irsāl anuñ yerine bir ‘ālī-cenāb

3. **yerine:**  
**Gazel 48**  
 Mısra: **16**  
*Bir şeyin veya bir kimsenin yerini almak üzere.*

15. Bezm-i hasretde hayāl-i leb-i rengīnūñ ile  
16. Nūş ider mey yerine hūn-ı ciger 'āşıkklar

**4. yerine:**

**Gazel 59**

Mısra: 8

*Bir şeyin veya bir kimsenin yerini almak üzere.*

7. Hiddet-i ğamzeyi çeşmānına şordum didiler  
8. Tīġ-i ser-tizimūze şu yerine k̄ān virirüz

**ye's it:**

1. **ye's itmişidi:** -miş, -i, -di

**Kaside 4**

Mısra: 12

*Üzmek.*

11. Kalmamışdı birimizde eşer-i şevk ü neşāt  
12. Hakk bilür kim bizi ye's itmişidi isti'āb

**yeşillen:**

1. **yeşillendi:** -di

**Gazel 143**

Mısra: 5

*Yeşil duruma gelmek, yeşermek II bir nesneye arzu duymak ve bunu belli etmek.*

5. Hengām-ı bahār irdi yeşillendi çemenzār  
6. Güller gibi açıl da hemān 'ayş u dem eyle

**yeter:**

1. **yeter:**

**Kaside 2**

Mısra: 95

*Yeter, kâfi!*

95. Yeter yeter bu kadar fahr-i nā-be-cā 'İzzet  
96. Du'āya eyle ser-āġāz tab'a geldi fütür

2. **yeter:**

**Kaside 5**

Mısra: 67

*Yeter, kâfi! II başka bir şey istemez.*

67. 'İzzet yeter ıtnābı қо hengām-ı du'ādur  
68. Taṭvīl-i sūḫan eyleme bī-cā Yeñişehr'e

3. **yeter:****Kaside 8**

Mısra: 47

*Yeter, kâfi!*

47. Ğazelde 'İzzetâ pâyân-pezîr oldu yeter ğayrı

48. Muĥâlîf rûzgârından Őitânuñ iştikâ-kârı

4. **yeter:****Gazel 16**

Mısra: 1

*Yeter, kâfi!*

1. Yeter ey Şâhid-i peymâne be-dest

2. Eyledüñ câm-i dil-i zârı Şikest

5. **yeter:****Kaside 17**

Mısra: 6

*Yeter!*

5. Urıcaĥ Şa'Şa'a-i mihr-i ruĥı bāŐırama

6. Didüm ey baĥt Őabâĥ oldu yeter ĥvâb-ı keşîr

6. **yeter:****Gazel 61**

Mısra: 3

*Yeter, kâfi!*

3. Gerĥi dirler ki yeter 'ârife bir ğül ammâ

4. Müteselli degilüz bir ğül-i ĥandân ile biz

7. **yeter:****Gazel 144**

Mısra: 13

*Yeter, kâfi! II başka bir Şey istemez.*

13. Boĝulduk va'de-i būs u kenâruñla yeter ğayrı

14. Bizi keştî-süvâr-ı ârzü itme serâb üzre

9. **yeter:-er****Gazel 95**

Mısra: 10

*Yeterli, kafi.*

9. Naĝme degül enîn ider dilde ne-hufte derdi var

10. Ol ten-i zerd dâĝ dâĝ 'aşĥa yeter nişân-ı ney

**yetim:**



## 1. yetim:

**Gazel 53**

Mısra: 11

*Zavallı, babasız.*

11. Dürr-i eş'āruma 'İzzet o disün halk yetim

12. Şadef-i tab'ımuñ ol nāz ile perverdesidür

**yetiş:**

## 1. yetişmekde:-mekde

**Kaside 9**

Mısra: 33

*Ulaşmak, ermek, varmak, vasil olmak.*

33. Yetişmekde aña mevķūf şeş māh

34. Hele bu fikri terk itmek ehemmdür

## 2. yetiş:

**Gazel 96**

Mısra: 11

*Yetiş, ulaş, gel!*

11. Yetiş ey sākī-i gül-çehre meded

12. İdegör def'-i humüm-ı 'ālem

## 3. yetişür:-ür

**Gazel 135**

Mısra: 13

*Ulaşmak, varmak, gelmek.*

13. 'İzzet yetişür şekve-nümā olma 'abeşdür

14. İmdād irişür bir gün olur luşf-ı ĥudā' dan

**yetişdir:**

## 1. yetişdirdi:-di

**Tahmis 2**

Mısra: 5

*Yetiştirmek, büyütmek.*

5. Kim yetişdirdi bu gūne servden bālā seni

6. Bu nezāket var iken cism-i lātīfūñde senüñ

**yıkıl:**

## 1. yıkılmış:-muş

**Gazel 131**

Mısra: 9  
Yıkılmış II incinmiş.

9. Bir niğehle bāri olsun yap yıkılmış hātırum  
10. Gel şu vīrān-hāneyi i' māra baḳ Allāh için

**yıkma:**

1. **yıkma:**

**Gazel 128**

Mısra: 9

(Gönül) yıkmak II (gönül) kırmak.

9. Yıkma gönlüm görme lāyık olduğın hergiz harāb  
10. Öyle bir kâşāne-i dil-keş binā-yı nev-zemīn

**yıl:**

1. **yılı:-ı**

**Kıt'a 4**

Mısra: 2

Sene, yıl.

1. Tek tohmı bırakmaḳdı ğaraż çift işi ma'lūm  
2. Dirdüm bu sene mezra'-ı vaşluñ yılı geldi

2. **yılda:-da**

**Kaside 17**

Mısra: 43

Sene, yıl.

43. Böyle bir yılda degül biñ sene de itse mürūr  
44. Ben unutmam seni dirken uyanıverdi faḳīr

3. **yıl:**

**Gazel 118**

Mısra: 5

Sene, yıl.

5. Geçen yıl daḳı tıfl-ı şīr-ḩ'ār-ı nāz iken şimdi  
6. Şeker-rīz-i tekellüm tūti-i şīrīn-zebānsın sen

4. **yıl:**

**Gazel 151**

Mısra: 1

Sene, yıl.

1. Tıfl iken daḳı geçen yıl seni āĝūşumda  
2. Uyudur da götürürdüm eve ben dūşumda

**yıldız:**

## 1. yıldız:

**Gazel 48**

Mısra: 14

*Geceleri gökte, kimileri parlakça, kimileri de donuk bir ışık noktası gibi görünen cisimlere verilen ad.*

13. H'āb-ı rāḥat mı girer gözlerine ta-be-şabah

14. Gice yıldız sayar ey reşk-i kamer 'āşıklar

**yi:**

## 1. yimez:-mez

**Gazel 26**

Mısra: 15

*Yemek.*

15. Yimez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur

16. Ṭabībüm gel devā kııl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

**yine:**

## 1. yine:

**Gazel 1**

Mısra: 11

*Yine, tekrar.*

11. Ey büt-i naḥvet perest-i deyr-i istiḡnā yine

12. Çin-i ebrū cebhe zīb-i infi'āl olmuş saña

## 2. yine:

**Kaside 1**

Mısra: 3

*Yine, tekrar.*

3. Maḳdem-i kāfile-i şevḳe peyāmıyla yine

4. Geliyor gūş-i dile bāng-ı derā-yı nuşret

## 3. yine:

**Kaside 1**

Mısra: 26

*Yine, tekrar.*

25. Cām-ı 'aczin der-i ḥum-ḥāne-i 'avn-i ḥaḳḳ'da

26. Keşkül itsün yine her bāde-gedā-yı nuşret

## 4. yine:

**Kaside 2**

Mısra: 71

*Yine, tekrar.*

71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafâ-yı derûn

72. Yine sevâhil-i endîşe pür dür-i menşûr

## 5. yine:

**Kaside 2**

Mısra: 72

*Yine, tekrar.*

71. Temevvüc itdi yine lücce-i şafâ-yı derûn

72. Yine sevâhil-i endîşe pür dür-i menşûr

## 6. yine:

**Gazel 5**

Mısra: 13

*Yine, tekrar.*

13. 'İzzet yine beñzer ki o gül-çehreyi gördüñ

14. Var sende bu gün añladum âşâr-ı temâşâ

## 7. yine:

**Kaside 6**

Mısra: 10

*Yine, tekrar.*

9. Edhem-i hâmeñi mizmâr-ı ma'ârifde sürüp

10. Oğudun yine süvârân-ı kemâle meydân

## 8. yine:

**Kaside 6**

Mısra: 115

*Yine, tekrar.*

115. Sâlde hürde hıredde yine ammâ ki büzürg

116. Re'y ü tedbîrde pîr hüsñ ü melâhatde civân

## 9. yine:

**Kaside 6**

Mısra: 124

*Yine, tekrar.*

123. Ben ne nâ-çizüm idem anlara şâyeste şenâ

124. Yine iderse ider Lütfî-i sencîde-beyân

10. **yine:****Tahmis 6**

Mısra: 27

*Yine, tekrar.*

27. Nev-resān içresin alduñ yine meydānı bu gün

28. 'İzzet' üñ eski kuluñdur şād kıl ānı bu gün

11. **yine:****Kaside 7**

Mısra: 1

*Yine, tekrar.*

1. Olmak ister yine şīrīn-sūhānlarla meger

2. Tūti-i nāṭıka şekker-şiken-i bezm-i hüner

12. **yine:****Kaside 7**

Mısra: 11

*Yine, tekrar.*

11. Bıkr iken ma'ni-i bīgāne yine bī-pervā

12. Aşınālıklar idüp lafz anı ağūşa çeker

13. **yine:****Kaside 7**

Mısra: 16

*Yine, tekrar.*

15. Mahfil-i ma'rifetüñ muṭrıb-ı hoş-elhānı

16. Eyler āgāze yine bir gāzel-i rengīn-ter

14. **yine:****Kaside 8**

Mısra: 14

*Yine, tekrar.*

13. Şovukluk ḥalkı hep kūşe-nişīn-i ḥalvet itmişdür

14. Bu sermāda yine germābenüñ germ oldu bāzārı

15. **yine:****Kaside 8**

Mısra: 46

*Yine, tekrar.*

45. Firākuñ zemherīri ṭoñdırup sūzendegānuñ hep

46. Şovuklatdum yine ḥayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

## 16. yine:

**Kaside 9**

Mısra: 1

*Yine, tekrar.*

1. Bahār irdi yine ferhunde demdür
2. Tarāvetle cihān bāğ-ı İrem'dür

## 17. yine:

**Kaside 9**

Mısra: 12

*Yine, tekrar.*

11. Bu günlerde meger cünd-i şitāya
12. Yine şāh-ı bahāruñ kaşdı kemdür

## 18. yine:

**Kaside 9**

Mısra: 97

*Yine, tekrar.*

97. Yine ben gibi vaşşāfuñ bulunmaz
98. Eger var ise gelsün bir menüm dir

## 19. yine:

**Kaside 10**

Mısra: 2

*Yine, tekrar.*

1. Baħr-i endişeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm
2. Güher-i nazmı yine zīb-i sütür eyleyelüm

## 20. yine:

**Kaside 10**

Mısra: 4

*Yine, tekrar.*

3. İdüp irhā-yı 'inān esb-i hayāle demdür
4. Yine cevlān-zede-i dīde-i mūr eyleyelüm

## 21. yine:

**Gazel 11**

Mısra: 7

*Yine, tekrar.*

7. Yarūñ lepışka perçemini ey şabā yine
8. Kıldün mı tār ü mār ne 'ālemeddür 'aceb

22. **yine:****Gazel 20**

Mısra: 4

*Yine, tekrar.*

3. O leṭāfetle ki vardur ḳad-i ra' nāsında  
4. Bāğ-ı ḥüsne yine bir tāze fidāndur Aḥmed

23. **yine:****Gazel 22**

Mısra: 7

*Yine, tekrar.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılur lāle-ḥad Aḥmed

24. **yine:****Gazel 22**

Mısra: 9

*Yine, tekrar.*

9. Ḥübān-ı cihān bir yere gelse yine bi'llāh  
10. Sensin olacaḳ Mıṣr-ı dile ṣeh-beled Aḥmed

25. **yine:****Gazel 22**

Mısra: 7

*Yine, tekrar.*

7. Bir gülbün-i nāzuñ yine dil bülbülidür kim  
8. Gül-ruḥlar içinde añılur lāle-ḥad Aḥmed

26. **yine:****Gazel 150**

Mısra: 11

*Yine, tekrar.*

11. Ağyārdur yine olacaḳ bāve-çin-i kām  
12. Nev-naḥl-i ḳāmetünde ber olmuş ne fā'ide

27. **yine:****Gazel 25**

Mısra: 4

*Yine, tekrar.*

3. Eṭfāl-ı nev-resīdelere düşdi göñlümüz  
4. Bāğ-ı hevesde bitdi yine nev-nihāller

## 28. yine:

**Gazel 28**

Mısra: 6

*Yine, tekrar.*

5. Ne tıfıdır bu ki eyler gelüp helâk bizi

6. Yine serâyına ma‘şûm u bî-günâh döner

## 29. yine:

**Gazel 29**

Mısra: 5

*Yine, tekrar.*

5. Gör bahâriyye yine hûbâna olmuş cilvegâh

6. ‘Arz ider her nârven-ğad bir edâ nev-rûzdur

## 30. yine:

**Gazel 40**

Mısra: 10

*Yine, tekrar.*

9. Bu kadar cevri ü cefâ çekmiş iken bu dil-i zâr

10. İster ister yine bir âfet-i devrân ister

## 31. yine:

**Gazel 41**

Mısra: 5

*Yine, tekrar.*

5. Kûh u şahrâ-yı tutarlarsa yine

6. ‘Âşık-ı bî-ser ü pâlar demidür

## 32. yine:

**Gazel 56**

Mısra: 13

*Yine, tekrar.*

13. Hâl-i ‘uşşâk-ı perîşânı tecessüsde yine

14. ‘İzzetâ ğamze-i dil-ber gibi cäsüs olmaz

## 33. yine:

**Gazel 64**

Mısra: 18

*Yine, tekrar.*

17. Kadr-i sühânüm cevheriyân-ı hüner añlar

18. ‘İzzet yine erbâbı ider rağbet-i elmäs



34. **yine:****Gazel 68**

Mısra: 9

*Yine, tekrar.*

9. Kānd-rīz olmağdasın 'İzzet yine

10. Söyle ne ey tūṭī-i hoş-gū ğaraż

35. **yine:****Gazel 78**

Mısra: 2

*Yine, tekrar.*

1. Ruḥı o verd-i ḥayānuñ gül-āba müstağrak

2. 'Aceb yine neden olmuş hicāba müstağrak

36. **yine:****Gazel 78**

Mısra: 10

*Yine, tekrar.*

9. Telātum-ı yem-i va 'd-i vişāle aldanmış

10. Dil-i 'İzzetā yine mevc-i ser-āba müstağrak

37. **yine:****Gazel 81**

Mısra: 4

*Yine, tekrar.*

3. Halka-i zülfi baña zencīrler ḥazırlasun

4. 'Aqlum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetūñ

38. **yine:****Gazel 85**

Mısra: 7

*Yine, tekrar.*

7. Yine müstağrak-ı cübār-ı cemāl olmuşsın

8. Mevc urur gül-bedenüm tā-be-kemer şīvelerūñ

39. **yine:****Gazel 87**

Mısra: 2

*Yine, tekrar.*

1. İsmi Mīhāl o muğbeçenūñ vuşlatı muḥāl

2. Bir ḥāl geldi başına yine āh bu ne ḥāl

40. **yine:**

**Gazel 87**

Mısra: 15

*Yine, tekrar.*

15. İşkāl vāki' oldı yine baḥs-i zülfde

16. Vırsün Necīb Efendi cevāb idelüm su'āl

41. **yine:**

**Gazel 90**

Mısra: 11

*Yine, tekrar.*

11. Yine dārū-yı lebidür aña dermān ammā

12. Bilmeyor derd-i dil-i 'āşık-ı nā-ķāmı güzel

42. **yine:**

**Gazel 91**

Mısra: 11

*Yine, tekrar.*

11. 'Arūsa döndi yine bıkı-i ma'ni-i rengīn

12. Ne ziynet eyledi irāş gör ḥınā-yı ḥayāl

43. **yine:**

**Gazel 94**

Mısra: 8

*Yine, tekrar.*

7. Tutdğı gibi şaḥne-i dey yapıdı yuvasın

8. Bilmem yine āyā ne günāh eyledi bülbül

44. **yine:**

**Gazel 102**

Mısra: 5

*Yine, tekrar.*

5. Ferdāya şalup va'd-i vişali yine geçdüñ

6. Bu va'deye üftādeñ inansun mı efendüm

45. **yine:**

**Gazel 105**

Mısra: 6

*Yine, tekrar.*

5. Pinhān oluyor hem-çü perī pīş-i nazardan

6. Baķsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

46. **yine:**

**Gazel 108**

Mısra: **10**

*Yine, tekrar.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuğun

10. 'İzzet yine ben zâr-ı dil-figâr tutuşdım

47. **yine:**

**Gazel 121**

Mısra: **8**

*Yine, tekrar.*

7. Ne kadar şîşe-i hâtırlarını itse şikest

8. Ramazânı yine hürmetle tutarlar rindân

48. **yine:**

**Gazel 122**

Mısra: **9**

*Yine, tekrar.*

9. Her nağmesinde muṭrıḅ-ı kılḅ 'İzzetâ yine

10. Tebdîl ider maḳâmı ne nâzûḅ ne nâzenîn

49. **yine:**

**Gazel 123**

Mısra: **9**

*Yine, tekrar.*

9. Āteşîn-lafz ile vaşf-ı leb-i dil-berde yine

10. Nazmınuñ ma'ni-i rengînine 'İzzet taḳsîn

50. **yine:**

**Gazel 128**

Mısra: **13**

*Yine, tekrar.*

13. Çarḫla biz devr-i Mevlânâ' dayuz 'İzzet yine

14. Demdür itsün nây-ı ḫâme nağmehâ-yı nev-zemîn

51. **yine:**

**Gazel 132**

Mısra: **2**

*Yine, tekrar.*

1. Bir cây-ı müferrih mi var 'âlemde vaṭandan

2. Bu sırrı su'âl it yine ğurbette gezenden

52. **yine:****Gazel 134**

Mısra: 16

*Yine, tekrar.*

15. Nâb ise de bâde-i la'î-i dil-ârâ çi sūd

16. Derd-keş-i ḥasretüz biz yine 'İzzet her ân

53. **yine:****Gazel 138**

Mısra: 3

*Yine, tekrar.*

3. Cilvesi baht-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine

4. Ḥaṭ gelüp oldı mu'arız ḥüsn-i yāre rû-be-rû

54. **yine:****Gazel 146**

Mısra: 1

*Yine, tekrar.*

1. Yine demdür ki ser-âgâz idelüm eş'āra

2. Der-i endişemüzi bâz idelüm eş'āra

55. **yine:****Gazel 149**

Mısra: 13

*Yine, tekrar.*

13. 'İzzet nedür bu sihr gibi nev-gazel yine

14. Hem-dem mi olduñ 'ālem-i ğaybuñ sürüşuna

57. **yine:****Gazel 159**

Mısra: 1

*Yine, tekrar.*

1. Yine bülbül gibi nālân olacağ dem geldi

2. Yine 'uşşâğ perîşân olacağ dem geldi

58. **yine:****Gazel 159**

Mısra: 2

*Yine, tekrar.*

1. Yine bülbül gibi nālân olacağ dem geldi

2. Yine 'uşşâğ perîşân olacağ dem geldi

**yir:**

1. **yire:-e****Tahmis 6**

Mısra: 10

*Yer, mekan.*

9. Kūşe-i zîr-i fesûnde gizledükçe perçemün

10. Şanurum bir yire gelmiş fitneler mestürdur

**yoğ:**1. **yoğise:-ise****Kaside 7**

Mısra: 77

*Olmayan, varın karşıtı.*

77. İstiṭā‘am yoğise dahı budur me’ mūlum

78. Zeyl-i afvuñ ne kadar var ise ‘aybum örter

2. **yoğ:****Gazel 18**

Mısra: 1

*Olmayan, varın karşıtı.*

1. Yoğ iken yārüm gibi bir nev-civān-ı verd-ruḥ

2. Ḥayf te’şîr-i şiyām itdi o māhı zerd-ruḥ

3. **yoğise:-ise****Gazel 116**

Mısra: 3

*Olmayan, varın karşıtı.*

3. Ḥakīkat eglenecek sende de yoğise dilā

4. Birāz bāri muḳallidlük ile eglenelüm

4. **yoğise: -ise****Kaside 4**

Mısra: 37

*Olmayan, varın karşıtı.*

37. Dār-ı dünyāda egerçi cāy-ı necātı yoğise

38. Kūşe-i gūra şıgınmaḳdur aña re’y-i şavāb

**yoḥsa:**1. **yoḥsa:****Kaside 3**

Mısra: 13

*Yoksa, aksi halde.*

13. Yoḥsa ne ¼udreti var nāṭıķamın kim olsun  
14. Vaşf-ı düstür-ı hünerverde müdür-i güftār

2. yoḥsa:

**Kaside 3**

Mısra: 33

*Yoksa, aksi halde.*

33. Tāb-ı teb tākatumı kesdi efendüm yoḥsa  
34. Zūr-ı endişemi nazm içre iderdüm izhār

3. yoḥsa:

**Kaside 4**

Mısra: 34

*Yoksa, aksi halde.*

33. Şimdi meydāna çıkup ‘arz-ı şecā‘at itsün  
34. Yoḥsa iş mi fuķarāya o kadar zulm ü ğazab

4. yoḥsa:

**Kaside 7**

Mısra: 87

*Yoksa, aksi halde.*

87. ‘İzzetā lāfi ķo āġāz-ı du ‘ā kıl yoḥsa  
88. Kırı faḥriyye vü da‘vāñı senüñ kim diñler

5. yoḥsa:

**Kaside 10**

Mısra: 36

*Yoksa, aksi halde.*

35. İ‘tirāf eyleyerek her biri noķşānlarını  
36. Yoḥsa dirler yerimüz künc-i ķubür eyleyelüm

6. yoḥsa:

**Gazel 56**

Mısra: 7

*Yoksa, aksi halde.*

7. Şīve-i ḥüsn-i ḥudā-dād gerekdür yoḥsa  
8. Zaġan ārāyiş ile hem-ser-i tāvus olmaz

7. yoḥsa:

**Gazel 72**

Mısra: 12

*Yoksa, aksi halde.*

11. Nefes-i pîr ile dem dem öteyor nây-ı kalem  
12. Yoḥsa güncîde degül perde-i eş'âra semâ'

8. yoḥsa:

**Gazel 112**

Mısra: 14

*Yoksa, aksi halde.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zühür  
14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidâlum yok benüm

9. yoḥsa:-sa

**Gazel 120**

Mısra: 13

*Yoksa, aksi halde.*

13. Ğaraż cevr ü sitemden imtiḥân olmak gerek yoḥsa  
14. Güzeller hiç geçer mi 'âşık-ı âşüfte ḥâlinden

**yok:**

1. yokdur:-dur

**Terkib-bend 1**

Mısra: 50

*Yok, bulunmamak.*

49. Kim başa çıkacak felek-i ḥoḳḳa-bâz ile  
50. Yokdur benüm münâsebetüm ḥîle-bâz ile

2. yok:

**Gazel 1**

Mısra: 9

*Yok, bulunmamak.*

9. Tıfl-ı endek sâlsin yok sende hiç bîm-i vebâl  
10. Ḥûn-ı 'âşık şîr-i mâderveş ḥelâl olmuş saña

3. yok:

**Tahmis 2**

Mısra: 27

*Yok, bulunmamakta.*

27. Yok mecâl inkâra sensin hep bilür ḥalk-ı cihân  
28. Sen ne çend itseñ daḥı kendüñ ḥicâbuñdan nihân

4. yok:

**Gazel 4**

Mısra: 12

*Yok, bulunmamak.*

11. Ammâ raḳîbden ḥazer eyler ne işlesün  
12. Yok çâre büse virmege ruḥsârdan baña

## 5. yok:

**Kaside 4**

Mısra: 14

*Yok, bulunmamak.*

13. 'Uhdenden nice şimdi gelelüm bu keremin

14. Şükre yok kudretimüz hamde liyâkat nâ-yâb

## 6. yok:

**Kaside 6**

Mısra: 143

*Yok, bulunmamak*

143. İtdigi medhe benüm hîç yok istiḥkākum

144. Muḳtezâ-yı şiyem-i luḳfidur ammâ iḥsân

## 7. yok:

**Kaside 7**

Mısra: 76

*Yok, bulunmamak.*

75. Beni Mevlâ seni vaşf itmekiçün ḥalk itmiş

76. Seni medḥ idecegüm çâresi yok tâ maḥşer

## 8. yok:

**Kaside 8**

Mısra: 59

*Yok, bulunmamak.*

59. Baḳılsa çeşm-i inşâf ile devletlü efendüm yok

60. Baña mânend nazm içre kimüñ var bunda inkârı

## 9. yok:

**Gazel 9**

Mısra: 12

*Yok, bulunmamak.*

11. İşte biz böyle tegâfûl itme koc-başuñ içün

12. Gel dime bu 'ıyd 'aceb hîç yok mı bir ḳurbân baña

## 10. yokdur:-dur

**Kaside 11**

Mısra: 17

*Yok, bulunmamak.*

17. Cüdına hiç nihâyet yokdur

18. Luḳf u iḥsânına gâyet yokdur



11. **yoğdur:-dur**

**Kaside 11**

Mısra: **18**

*Yok, bulunmamak.*

17. Cūdına hiç nihāyet yoğdur

18. Luğf u ihsānına gāyet yoğdur

12. **yoğ:**

**Kaside 13**

Mısra: **18**

*Yok, bulunmamak.*

17. Şīr-ḥār-i şīr āhū-beççeler

18. Kimseden yoğ kimseye aşla zarar

13. **yoğdur:-dur**

**Kaside 13**

Mısra: **51**

*Yok, bulunmamak.*

51. Mā-ḥaşal akrānı yoğdur ol şehūñ

52. İster ‘arz itsün felek mihr ü mehūñ

14. **yoğdur:-dur**

**Kaside 13**

Mısra: **106**

*Yok, bulunmamak.*

105. Olmuşdur nazmda darbü’l-meşel

106. Söyleşir yoğdur benümle mā-ḥaşal

15. **yoğdur:-dur**

**Kaside 16**

Mısra: **17**

*Yok, bulunmamak.*

17. O da dir Eşref’üm yoğdur nazırın

18. Beni yağıdı kelām-ı dil-pezirin

16. **yoğdur:-dur**

**Kaside 16**

Mısra: **31**

*Yok, bulunmamak.*

31. Velīkin sende olan bende yoğdur

32. Egerçi bende olan sende çoğdur

17. **yok:**

**Gazel 16**

Mısra: **6**

*Yok, bulunmamak.*

5. Bezm-i vaşluñda eyā şūh-ı cihān

6. Ruḳabādan bize yok cāy-ı nişest

18. **yok:**

**Gazel 19**

Mısra: **7**

*Yok, bulunmamak.*

7. Baña şekker-lebüm tağlar kadar cevri itse şekvem yok

8. İştidüñ mi ki Ferhād eylesüñ Şirīn'den feryād

19. **yok:**

**Gazel 157**

Mısra: **12**

*Yok, bulunmamak.*

11. Oldıguñdan gice sen zīver-i bezm-i āgyār

12. Yok midur 'āşık-ı miñnet-zedenüñ peygāmı

20. **yokdur:-dur**

**Gazel 30**

Mısra: **21**

*Yok, bulunmamak.*

21. Yokdur gelemez her ne kadar itse de bī-dād

22. Bīdādı o şāhuñ sebep-i rāhatımızdur

21. **yokdur:-dur**

**Gazel 32**

Mısra: **7**

*Yok, bulunmamak.*

7. Dest-i cevrumden rehā yokdur demek ister o şūh

8. Dürdan 'uşşāk-ı pā-māl-ı gama el gösterür

22. **yokdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: **1**

*Yok, bulunmamak.*

1. Bu gülsitānda reng-i beḳā mı var yokdur

2. Şüküfesinde şemīm-i şafā mı var yokdur

23. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 2

*Yok, bulunmamak.*

1. Bu gülsitānda reng-i beķā mı var yoğdur
2. Őkfesinde Őemīm-i Őafā mı var yoğdur

24. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 3

*Yok, bulunmamak.*

3. Bir ebr-i ķatre-ķekān-ı ‘aķā mı var yoğdur
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yoğdur

25. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 4

*Yok, bulunmamak.*

3. Bir ebr-i ķatre-ķekān-ı ‘aķā mı var yoğdur
4. Nihāl-ı kām-ı gedāda nemā mı var yoğdur

26. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 6

*Yok, bulunmamak.*

5. Ŧoķunma hāķırum āzurde olmasun zīrā
6. Benüm gibi sańa bir mübtelā mı var yoğdur

27. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 8

*Yok, bulunmamak.*

7. Senünle pister-i vuşlatda sīne-Őāf olalı
8. Atılmaduķ bize bir iftirā mı var yoğdur

28. **yoğdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 12

*Yok, bulunmamak.*

11. O Őh-ı fitnegerīn hānķer-i nigāhından
12. TeħaŐŐun eyleyecek mültecā mı var yoğdur

29. **yokdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: **14**

*Yok, bulunmamak.*

13. İderse şab'uma 'İzzet n'ola cihān taḥsīn

14. Bir öyle mücid-i ḥüsn-i edā mı var yokdur

30. **yok:**

**Gazel 42**

Mısra: **7**

*Yok, bulunmamak.*

7. Ḥiffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer

8. Bezm-i neşāt-ı bādeye şıḳlet şığışmıyor

31. **yok:**

**Gazel 44**

Mısra: **5**

*Yok, bulunmamak.*

5. Yok mı daḫı temāyüli ol naḥl-ı 'işvenüñ

6. 'Uşşāk-ı zāri şaf-zede-i reh-güzārıdur

32. **yok:**

**Gazel 45**

Mısra: **14**

*Yok, bulunmamak.*

13. 'İzzet-i mihnet-keşin ḥālin su'āl eylerse yār

14. Söyleyüñ bir derdinüñ dermānı yok rencürdur

33. **yok:**

**Gazel 46**

Mısra: **13**

*Yok, bulunmamak.*

13. Gāh olur kim aşlı yok bir va'd-ı bī-incāz ile

14. Derdini ḥasret-keşānuñ tāzeler maḥbūblar

34. **yokdur:-dur**

**Gazel 63**

Mısra: **7**

*Yok, bulunmamak.*

7. Hiç birinde bu kadar reng-i nezāket yokdur

8. Gerçi çok ḡonce-i gülzār-ı bahāyı bilürüz

35. **yok:****Gazel 66**

Mısra: 11

*Yok, bulunmamak.*

11. Bizüz o rind-i ser-âzâdeler ki yok bizden

12. Esîr-i nâm u giriftâr-ı kayd-ı neng olmuş

36. **yokdı:-dı****Gazel 77**

Mısra: 18

*Yok, bulunmamak.*

17. ‘İzzetâ bir vech ile ta‘rîf olunmaz zevkümüz

18. Yokdı defterde bu cünbüş gerdiş-i devrâna bak

37. **yok:****Gazel 79**

Mısra: 1

*Yok, bulunmamak.*

1. Ser-geşteğân-ı bî-ḥaberüñ yok mıdur senüñ

2. Ey âftâb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

38. **yok:****Gazel 79**

Mısra: 2

*Yok, bulunmamak.*

1. Ser-geşteğân-ı bî-ḥaberüñ yok mıdur senüñ

2. Ey âftâb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

39. **yok:****Gazel 79**

Mısra: 4

*Yok, bulunmamak.*

3. Naḥvetle yaquşur mı bu âteş gibi geçiş

4. Ben ḥâk-i pâyuña nazaruñ yok mıdur senüñ

40. **yok:****Gazel 79**

Mısra: 6

*Yok, bulunmamak.*

5. Ey dil-şüde metânet idüp sîne ger hemân

6. Şemşîr-i ğamzeye siperüñ yok mıdur senüñ

41. **yok:**

**Gazel 79**

Mısra: **8**

*Yok, bulunmamak.*

7. Gülşende istimâ'-ı hezâra ne ihtiyâç

8. Küyüñda murğ-ı nâle gerüñ yok mıdur senüñ

42. **yok:**

**Gazel 79**

Mısra: **10**

*Yok, bulunmamak.*

9. Bir mes'ele tıyunca dehân açma çün şadef

10. Deryâ-yı fikhda Dürer'üñ yok mıdur senüñ

43. **yok:**

**Gazel 79**

Mısra: **12**

*Yok, bulunmamak.*

11. Ey şeh-r-yâr-ı mülk-i cefâ tâ-be-key sitem

12. Semt-i vefâya hiç güzerüñ yok mıdur senüñ

44. **yok:**

**Gazel 79**

Mısra: **14**

*Yok, bulunmamak.*

13. Dil-gîr-i tarz-ı köhne-i eş'âruz 'İzzetâ

14. Bir nâ-şenîde nev-eşerüñ yok mıdur senüñ

45. **yok:**

**Gazel 85**

Mısra: **5**

*Yok, bulunmamak.*

5. Çünkü yok keşret-i 'uşşâka tahammül sende

6. Niçün efzün-ter idersin bu kadar şivelerüñ

46. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **1**

*Yok, bulunmamak.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı 'arz-ğâlüm yok benüm

2. 'Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

47. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **2**

*Yok, bulunmamak.*

1. Ol şeh-i hüsne mesâğ-ı ' arz- hâlüm yok benüm
2. ' Arz-ı hâle olsa da ruhsat mecâlüm yok benüm

48. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **4**

*Yok, bulunmamak.*

3. Kılmasun sînem nişân-ı nâvek-i cevr ü sitem
4. Dökmesüñ nâ- hâk yere hünüm vebâlüm yok benüm

49. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **6**

*Yok, bulunmamak.*

5. Hâr hâr-ı ye' s içinde kalmışumdur muztarib
6. Hiç teselli-i derün-ı pür-melâlüm yok benüm

50. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **8**

*Yok, bulunmamak.*

7. Bir nigâh-ı iltifâta mazhar olsam kâni'im
8. Andan efzün istemem meyl-i vişâlüm yok benüm

51. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **10**

*Yok, bulunmamak.*

9. İstemem dirsem hemân hiç istemem fehm eyleme
10. Ya' ni pek hırş ile efkâr-ı muhâlüm yok benüm

52. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **12**

*Yok, bulunmamak.*

11. Bezmdede ağyâra taş atdumsa da ma' zür tut
12. Kelb şandum fark u temyîz ihtimâlüm yok benüm

53. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **14**

*Yok, bulunmamak.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zühür

14. Yoğsa bir ferd ile meclisde cidâlum yok benüm

54. **yok:**

**Gazel 112**

Mısra: **16**

*Yok, bulunmamak.*

15. Bezm-i nüş-â-nüş-ı meyde yâd idüp bu 'İzzet'i

16. Dir misin n'oldi 'aceb ol haste-ğalüm yok benüm

55. **yok:**

**Gazel 115**

Mısra: **14**

*Yok, bulunmamak.*

13. Sende var iken o çeşm-i fettân

14. Yok 'İzzet için refâh efendüm

56. **yokdur:-dur**

**Gazel 117**

Mısra: **12**

*Yok, bulunmamak.*

11. Nigâh-ı mesti hün-rîz olduğında şahid ebrûlar

12. Benümse toğrısı emniyetüm yokdur güvâhumdan

57. **yok:**

**Gazel 119**

Mısra: **3**

*Yok, bulunmamak.*

3. Girân-cânlar mıyuz zevk ü şafâya meylimüz mi yok

4. Nedür ba'îs bizümle bir zamân ünsiyet itmezsin

58. **yok:**

**Gazel 129**

Mısra: **16**

*Yok, bulunmamak.*

15. Hiç şive-i hübanına tākāt getirülmez

16. 'İzzet bu gün gördiği yok hağ bilür ammā

59. **yok:**

**Gazel 134**



Mısra: 14

*Yok, bulunmamak.*

13. Nār-ı sitemle kebāb eyledüñ 'āşıkıların  
14. Merḥametüñ yoḡ mıdur ey meh-i nā-mihrbān

60. **yoḡ:**

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Yok, bulunmamak.*

1. Nefret geliyor baña gürüh-ı cühelādan  
2. Yoḡ mı bir iki ehl-i ṭabi'at zurefādan

61. **yoḡ:**

**Gazel 149**

Mısra: 1

*Yok, bulunmamak.*

1. Söz yoḡ dehān-ı teng-i tebessüm-furūşuna  
2. Şîrîn olurdu dinse şeker la'l-i nūşuna

62. **yoḡ:**

**Gazel 151**

Mısra: 6

*Yok, bulunmamak.*

5. Baḡıcak āyine-i rūyuña ben ḡayretle  
6. Dir idüñ 'aḡl eşeri yoḡ mı bu bî-hūşumda  
63. **yoḡdur:-dur**

**Gazel 38**

Mısra: 10

*Yok, bulunmamak.*

9. Ḥalel-pezir-i fenā eyler ānı seyl-i ḡumüm  
10. Esās-ı ḡaşr-ı ṭarabda beḡā mı var yoḡdur

**yol:**

1. **yol:**

**Kaside 17**

Mısra: 19

*Bir amaca ulaşmak için başvurulması gereken çâre, vâsita.*

19. Nice yol bulduñ efendüm bu ḡadar māni' var  
20. Bā-ḡuşūs āşaf-ı zîşān-ı Felāṭün-tedbîr

2. **yolına:-ı, -n, -a**

**Gazel 48**

Mısra: 11  
Uğruna, uğruna.

11. Bî-tevaḳḳuf hele sevdikleri şūḥun yolına  
12. Ser ile cānı fedā eylediler 'āşıklar

3. **yolum:-um**

**Gazel 141**

Mısra: 5

*Bir ūşeye ulaşmak için tâkip edilen seyir.*

5. Yolum urdı beni azdırdı gāyet nefis ile şeytān  
6. Ṭarīḳ-i sūnnetüñden pek cüdāyum yā Resūla'llāh

**volunda cān vir:**

1. **volunda cān virirüz:-ir, -üz**

**Gazel 14**

Mısra: 5

*Birinin uğruna ölmek, kendini feda etmek.*

5. Severüz hem yolunda cān virirüz  
6. Böyle bir āfet-i semen-būyı

**yor:**

1. **yordı:-dı**

**Gazel 89**

Mısra: 7

*Yormak.*

7. Mizmār-ı ney-süvāri-i naḥvetde yordı pek  
8. Esb-i dil-i zebūnumı bir tıfl-ı ḥurde-sāl

**Yūsuf-ı dil:**

1. **Yūsuf-ı dil:**

**Gazel 47**

Mısra: 5

*Hız. Yusuf'un gönü.*

5. Yūsuf-ı dil ne çeker çāh-ı zenaḥdānında  
6. Olsalar vāḳıf ger ser-te-ser ihvān aḡlar

**Yūsuf-ı Mısr:**

1. **Yūsuf-ı Mısr' uñ:-uñ**

**Gazel 157**

Mısra: **10**

*Mısırlı Hz. Yusuf peygamber.*

9. ‘Aşr-ı hüsnünde eyâ şüh-ı şeker güftârum  
10. Çâh-ı nisyândadır Yūsuf-ı Mısr’uñ nâmı

**yutdır:**

1. **yutdıracağdur:**-acağ, -dur

**Gazel 121**

Mısra: **6**

*Yutmasını sağlamak II eziyet etmek.*

5. Vaqt-i iftarda būs-ı lebüñ imsāk iderek  
6. Kim bilür bize ne kıan yutdıracağdur hübân

**yuva:**

1. **yuvasın:**-sın

**Gazel 94**

Mısra: **7**

*Yuva, ev.*

7. Tutdığı gibi şahne-i dey yapıdı yuvasın  
8. Bilmem yine âyâ ne günâh eyledi bülbül

**yüri:**

1. **yürisin:**-sın

**Gazel 82**

Mısra: **9**

*Dolaşmak.*

9. Bu gice meclis-i ‘işretde sebûlar yürisin  
10. Sâkiyâ sāğar-ı şahbâ küçicükdür küçicük  
2. **yüridükçe:**-dükçe

**Gazel 14**

Mısra: **11**

*Yürümek, dolaşmak.*

11. Yüridükçe o kıamet-i bālâ  
12. Añdırır serv-i bāğ-ı mīnüyı

**yüz:**

1. **yüzüñe:**-ü, -ñ, -e

**Tahmis 6**

Mısra: **24**

*Yüz, çehre.*

23. 'Afvūña mağrūr olup itdüm günāh itdümse de  
24. Yanılıp yüzüne karşı bir gün āh itdümse de

**yüz bul:**

1. yüz bulup:-up

**Gazel 138**

Mısra: 8

*İlgi ve yakınlık görmek.*

7. Tarf-ı ruhsāruñdan eyle ber-ṭaraf gīsūlaruñ  
8. Yüz bulup bī-çāreler kılsun nezzāre rū-be-rū

**yüz sür:**

1. yüz sürer:-er

**Kaside 6**

Mısra: 64

*Büyük sevgi, saygı gösterilen birinin eşiğine, ayağına doğru yüzünü yere sürercesine eğilmek.*

63. O vezīr [i]bnü vezīr a'ni Velī Paşa kim  
64. Yüz sürer dergeh-i vālāsına çarḥ-ı gerdān

**yüz vir:**

1. yüz virmeme:-me, -me

**Gazel 30**

Mısra: 11

*İlgi, yakınlık göstermek.*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni' degü l ammā  
12. Şāhidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

**yüzden:**

1. yüzdendür:-dür

**Gazel 138**

Mısra: 3

*Sebep.*

3. Cilvesi baḥt-ı siyāhuñ göre ne yüzdendür yine  
4. Haṭ gelüp oldu mu 'arız ḥüsn-i yāre rū-be-rū

**yüzüm yok:**

1. yüzüm yok:

**Gazel 141**

Mısra: **10**

*Cüret ve cesareti olmamak.*

9. Senüñ ben âl-i pâküñden siyeh-rû bir günehkârum

10. Yüzüm yok hâzrete nice varayum yâ Resûla'llâh

**yüzüñ ak alnuñ açık:**

1. yüzüñ aķ alnuñ açık:-üñ

**Gazel 149**

Mısra: **11**

*Çekinecek hiçbir durumu veya ayıbının olmaması.*

11. İsterseñ ola yüzüñ aķ alnuñ açık müdâm

12. Bakma raķıbüñ eldeki kâra gurüşuna

**yüz göz açtır:**

1. yüz göz açtırmaz:-maz

**Kaside 4**

Mısra: **1**

*Yüz göz açtırmaz deyimi II gün yüzü göstermez, mutlu etmez.*

1. Yüz göz açtırmaz iken baht-ı siyehkâraye h̄vâb

2. Eyledi luţf-ı hudâ çehresine reşş-i gül-âb

**2. 29. Z/Z/Z**

**zâ:**

1. zâları:-lar, -ı

**Kaside 6**

Mısra: **33**

*Arap alfabesinin on birinci ve Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on üçüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 7'dir].*

33. Zâları zîver-i iklîl-i belâgat ammâ

34. Sînlerde ser-i hüssâdı keser erre-be-sân

2. zâları:-lar, -ı

**Kaside 6**

Mısra: **39**

*Arap alfabesinin on birinci ve Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9–10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on üçüncü harfi ve bu harfin adı [Ebced hesâbında değeri 7'dir].*

39. Zāları zaby-i feyāfî-i kemāl ü 'aynı  
40. Fi'l-meşel 'aynîdür ol zabyın olur gamze-zenân

**zabt it:**

1. **zabt idemem:** -e, -me, -m

**Terkib-bend 1**

Mısra: 16

*Engel olmak, tutmak.*

15. Görsem dirüm o server-i hübānum ağlarum

16. Zabt idemem bu dīde-i giryānum ağlarum

**zaby:**

1. **zabyın:** -ın

**Kaside 6**

Mısra: 40

*Geyik, karaca, gazâl denen hayvan.*

39. Zāları zaby-i feyāfî-i kemāl ü 'aynı

40. Fi'l-meşel 'aynîdür ol zabyın olur gamze-zenân

**zaby-i feyāfî-i kemāl ü 'ayn:**

1. **zaby-i feyāfî-i kemāl ü 'ayn:** -ı

**Kaside 6**

Mısra: 39

*Olgunluk çölünün ceylanı.*

39. Zāları zaby-i feyāfî-i kemāl ü 'aynı

40. Fi'l-meşel 'aynîdür ol zabyın olur gamze-zenân

**zāde-i merdüm:**

1. **zāde-i merdüm:**

**Gazel 75**

Mısra: 3

*İnsan evladı.*

3. O perî-peykeri sen zāde-i merdüm şanma

4. Melegi şüret-i insāna kodı şīve-i hākk

2. **zāde-i merdüm:**

**Gazel 105**

Mısra: 6

*İnsan evladı.*

5. Pinhān olayor hem-çü perī pīş-i nazardan  
6. Baḡsañ yine āmmā görünür zāde-i merdüm

**zāde-i ṭab´-ı vezīr-i Cem-cāh:**

1. zāde-i ṭab´-ı vezīr-i Cem-cāh:

**Kaside 11**

Mısra: 9

*Yüksek mevkili Cem'in vezirinin karakterinin evladı.*

9. Zāde-i ṭab´-ı vezīr-i Cem-cāh

10. Eşer-i kilik-i müşīr-i āgāh

**za´f:**

1. za´file:-ile

**Kaside 2**

Mısra: 17

*Güçsüzlük, zayıflık.*

17. Hezār za´file pür pīç ü tāb iken nā-gāh

18. Ṭabīb-i cān gibi bir müjde-baḡş virdi ḡuzūr

**zāğ:**

1. zāğ:

**Gazel 145**

Mısra: 8

*Keskinlik.*

7. Pek küçükdür yaşıñ görmedi vesme kaşıñ

8. Ḥaṇçerüñe daḡı zāğ eylemedüñ āh āh

**zağan:**

1. zağan:

**Gazel 56**

Mısra: 8

*Far. Çaylak II yırtıcı kuş.*

7. Şīve-i ḡüsn-i ḡudā-dād gerekdür yoḡsa

8. Zağan ārāyiş ile hem-ser-i ṭāvus olmaz

**zāhid:**

1. zāhidlere:-ler, -e

**Gazel 30**

Mısra: 11

*Kaba sofü (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

11. Zāhidlere yüz virmeme māni‘ degül ammā  
12. Şahidlere dil virmez isek tōhmetimizdür

2. zāhid:

**Gazel 42**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

7. Hıffet idüp gelürse de zāhid yok aña yer  
8. Bezm-i neşâ-ı bādeye şıķlet şıģısmıyor

3. zāhid:

**Gazel 49**

Mısra: 7

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

7. Zāhid tarık-i zühde biz rāh-ı ‘aşķda  
8. Bilsem ki hāk efendi kimüñ mezhebiyledür

4. zāhid:

**Gazel 120**

Mısra: 15

*Kaba sofı (çok dindar olup irfanı olmayan kimse).*

15. Hārām olsun baña ‘irfān eger duht-ı rezi zāhid  
16. İdüp aģyārdan mestür şaymazsa helālinden

**zāhidā:**

1. zāhidā:

**Gazel 75**

Mısra: 9

*Ey sofı.*

9. Zāhidā destüme peymāne-i ser-şār-ı meyi  
10. Bedel subħa-i şad-dāne ķodı şıve-i hākķ

**zāhidān:**

1. zāhidān:

**Gazel 28**

Mısra: 13

*Zahidler, aşırı sofular.*

13. O zāhidān ki riyāsından istemez dönsün  
14. Olursa vāşıl-ı sır saħn-ı hānķāh döner

**zāhid-i bārid:**



1. **zāhid-i bāridle:-le****Gazel 99**Mısra: **6***Sevimsiz dindar.*

5. Sebük-rūh ‘āşık-ı rindāne-meşreb yār-ı cānumdur

6. Girān-cān zāhid-i bāridle ünsiyet qabūl itm̄em

**zāhid-i bī-çāre:**1. **zāhid-i bī-çāre:****Gazel 33**Mısra: **7***Çaresiz dindar.*

7. Yanarken zāhid-i bī-çāre bīm-i nār-ı dūzaḥla

8. Lehīb-i āteş-i ‘aşka sipend olmaḡ ne mümkindür

**zāhid-i ḥar:**1. **zāhid-i ḥar:****Gazel 56**Mısra: **11***Eşek zahid.*

11. Ḥil‘at-ı fahrı idüp zāhid-i ḥar zīver-i dūş

12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

**zāhir:**1. **zāhir:****Kaside 5**Mısra: **33***Meydanda olan, görünen, açık ve belli olan (şey).*

33. Sīma-yı aşālet buved ez-nāşiye zāhir

34. Mażmūnı olur şimdi hüveydā Yeñişehr’e

**zāhir ol:**1. **zāhir olur:-ur****Gazel 157**Mısra: **4***Ortaya çıkmak, görünmek.*

3. Būs-ı ruḥsāre işāretle hilāl-ebrūsı

4. Rūzedār-ı ġamınuñ zāhir olur bayramı

**zahm:**

1. **zaḥmuma**:-um, -a

**Gazel 100**

Mısra: **11**

*Far. Yara, ceriha.*

11. Sīnemde bakup zaḥmuma raḥm eylemedüñ hīç

12. Bir kere ṭabībüm dimedüñ merhemüñ olsam

**zahn-ı dil:**

1. **zahn-ı dili**:-i

**Gazel 150**

Mısra: **7**

*Yaralı gönül.*

7. Zahn-ı dili görirse de raḥm eylemez o şüh

8. Ger olmamış nigāhı ger olmuş ne fā'ide

**zahnāk:**

1. **zahnāk:**

**Gazel 97**

Mısra: **15**

*Yaralı, zahmzede, mecruh.*

15. Dendān-ı cevri ile n'ola ger zaḥmnāk isem

16. Seng-i felāḥanum seg-i aḡyāra uğradum

**zahn-nümāyān:**

1. **zahn-nümāyānına**:-i, -n, -a

**Kaside 10**

Mısra: **15**

*Görünen yara.*

15. Baḳalum zaḥm-nümüyānına üftādelerin

16. Lāleveş dāḡ be-dil bizde zuhūr eyleyelüm

**zā'ika-pīrā-yı maḳāl:**

1. **zā'ika-pīrā-yı maḳāl:**

**Kaside 6**

Mısra: **43**

*Sözün tadını süsleyen.*

43. Ḳāflar ḳand-şıfat zā'ika-pīrā-yı maḳāl

44. Kāflar gül-be-şeker lāmı leb-i la'l-i bütān

**zāl:**

1. **zāllar:-lar****Kaside 6**

Mısra: 31

*Arap alfabesinin dokuzuncu, Türkler'in İslâmiyet'i kabullerinden 1928 harf inkılâbına kadar 9 – 10 asır boyunca kullanmış oldukları alfabenin on birinci harfi ve bu harfin adı [Ebced hesabında değeri 700'dür. Eski târihlerde seneyi bildiren rakamdan sonra zilhicce ayını gösteren bir rumuz olarak kullanılırdı].*

31. Zāllar zirve-i ebrâc-ı hünerde ahter

32. Râları çarh-ı ma'ârifde hilâl-ı raḥşân

**Zâl:**1. **Zâl:****Kaside 8**

Mısra: 18

*Şehname'de adı geçen İranlı efsanevi kahramandır. Rüstem'in babası, Sam'ın oğludur. Saçı, kirpiği, kaşu beyaz halde doğmuştur. Klasik şiirde yiğitliği, okçuluğu ile ünlenmiş olmakla birlikte daha çok destanı ve beyaz tüyleri (saçı, kaşu, kirpiği) ile anılır.*

17. Ne nîze nîze-i paşa-yı şaf-der kâhramân peyker

18. Ki Zâl ü Rüstem'i hayret-zede itmekde peykârı

**zâlâm-ı şeb-i yeldâ:**1. **zâlâm-ı şeb-i yeldâ:****Gazel 52**

Mısra: 2

*Uzun gecenin karanlığı.*

1. Tâb-ı ruh ile zülf-i siyeh tâ karışuḡdur

2. Nev-rüz u zâlâm-ı şeb-i yeldâ karışuḡdur

**zâlim:**1. **zâlimsin:-sin****Gazel 119**

Mısra: 5

*Zalim, zulmeden II sevgili.*

5. Ne zâlimsin ne kâfirsın ne şüh-ı bî-emânsın kim

6. Bizi miḡnet-keş-i ġam görmedükçe raḡat itmezsin

2. **zâlim:****Gazel 136**

Mısra: 2

*Zalim, zulmeden II sevgili.*

1. İtdüñ hadeng-i cevrine sīnemi nişān
2. Ğayrı elinden āh senüñ zālīm el-amān

3. **zālīmden:-den**

**Gazel 148**

Mısra: **2**

*Zalim, zulmeden II sevgili.*

1. Dāmeninden çekmem el yār ictināb eyleser de
2. Geçmem ol zālīmden āğāz-ı 'itāb eyleser de

**zamān:**

1. **zamānı:-ı**

**Kaside 2**

Mısra: **19**

*Vakit, sıra.*

19. Didi zamānı mı bu iztirāb-ı cāngāhın
20. Nedür bu mertebe āh u enīn-i nā-maḥşūr

2. **zamānıdur:-ı, -dur**

**Gazel 4**

Mısra: **3**

*Vakit, sıra.*

3. Şavm-ı vişāle niyet idersem zamānıdur
4. Bir neş'e ḥāşıl olmuyor iftārdan baña

3. **zamāna:-a**

**Kaside 5**

Mısra: **35**

*Vakit II dönem.*

35. Ger Seyyid ü Sa'd olsa resīde bu zamāna
36. Tilmīzi olurlardı gelüp tā Yeñişehr'e

4. **zamān:**

**Kaside 17**

Mısra: **35**

*Devir, dönem.*

35. Yandı şabrum o zamān eyledüm āğāz baña
36. Eyleyüp dīdelerüm eşke bedel hūn taḫtīr

5. **zamān:**

**Gazel 56**

Mısra: **12**

*Zaman, dönem.*

11. Hıl'at-ı fahrı idüp zāhid-i har zīver-i dūş  
12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

**zamān-ı direv:**

1. **zamān-ı direv:-ı**

**Gazel 139**

Mısra: 12

*Ekin biçme zamanı.*

11. Şaçup arz-ı niyāza toħm-ı sirişk  
12. Demed-i vaşlı al zamān-ı direv

**zamān-ı hūsn:**

1. **zamān-ı hūsn:-ı**

**Gazel 133**

Mısra: 2

*Güzel zaman.*

1. Ne kendi kıadrını bildi ne 'āşık-ı zārın  
2. Zamān-ı hūsnı hebā geçdi hayf o dil-dārın

**zanbak:**

1. **zanbak:**

**Kaside 9**

Mısra: 24

*Zambakgiller familyasından, pek çok türü bulunan, güzel, iri, beyaz çiçekli, çok yıllık süs bitkisi.*

23. Meger ki tuysun mācerāyı  
24. Uzatmış gūşını zanbak aşammdur

**zann eyle:**

1. **zann eyleme:-me**

**Gazel 47**

Mısra: 7

*Zannetmek, öyle sanmak.*

7. Jāle zann eyleme berg-i gül-i handān üzre  
8. Çeşm-i bülbül şulanur verd-i gülistān ağlar

2. **zann eylerüm:-r, -üm**

**Kaside 18**

Mısra: 14

*Zannetmek, öyle sanmak.*

13. Bu zümrenüñ cem'ine fâ'ik şu 'aşrda  
14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

**zann it:**

1. **zann iderler:-er, -ler**

**Gazel 45**

Mısra: 12

*Zannetmek, öyle sanmak.*

11. Gird-i la'inde görenler ĥat-ı nev-peydāsını  
12. Zann iderler sükker üzre ictimā'-ı mürdur

2. **zann iderler:-er, -ler**

**Gazel 144**

Mısra: 4

*Zannetmek, öyle sanmak.*

3. Görenler kākül-i pāşīdesin ruĥsār-ı raĥşāna  
4. Şehāb oldı keşīde zann iderler āftāb üzre

3. **zann iderüm:-er, -üm**

**Kaside 5**

Mısra: 8

*Zannetmek, öyle sanmak.*

7. Girdi eline ceş-i sürürun bu yakında  
8. Ğam zann iderüm vaz' idemez pā Yeñişehr'e

4. **zann itme:-me**

**Gazel 13**

Mısra: 9

*Zannetmek, öyle sanmak.*

9. Sīne-i 'āşık-ı 'uryān teni zann itme tehī  
10. Var o şandūkada kālā-yı maĥabbet kat kat

5. **zann itme:-me**

**Gazel 60**

Mısra: 16

*Zannetmek, öyle sanmak.*

15. Biz bezm-i vişālūñe sezāyuz  
16. Zann itme ki nā-sezālaruz

6. **zan itme:-me**

**Gazel 129**

Mısra: 5

*Sanmak, gerçeğini bilmeden ihtimal üzerine hüküm vermek.*

5. Zân itme maţar şefkat idüp oldı felekler  
6. Giryende-i hâl-i zu'afâsı Yeñişehr'in

**zânû:**

1. **zânûya:** -y, -a

**Gazel 132**

Mısra: 20

*Diz.*

19. İhvân arasında ne şafâ sâķī-i gül-ruh  
20. Zânûya gele büse vire ğonce-i dehenden

**zâr:**

1. **zâr:**

**Gazel 98**

Mısra: 1

*Aĝlayan, inleyen.*

1. Sitemle örseledüñ zâr olan ğöñülcegizüm  
2. Kırıldı saña hevâ-dâr olan ğöñülcegizüm

**zâr eyle:**

1. **zâr eylemem:** -me, -m

**Kaside 16**

Mısra: 40

*Aĝlamak, inlemek.*

39. Dir Eşref aña Aĝmed olma ğam-ĥvâr  
40. Seni dünyâda ben hiç eylemem zâr

**zâr it:**

1. **zâr ider:** -er

**Tahmis 2**

Mısra: 11

*Aĝlamak, inlemek.*

11. Şanma bî-câ şâĥ-ı verd üstünde bülbül zâr ider  
12. Öyle beyhüde figân ü nâle-i hem-vâr ider

**zâr u giryân:**

1. **zâr u giryândur:** -dur

**Gazel 26**

Mısra: 15

*Aĝlayıp, inlemek.*

15. Yımez içmez senüñ derdüñle dā'im zār u giryāndur  
16. Ṭabībüm gel devā kııl şunda bir dil-ḥaste 'İzzet var

**zār ü zebün-ı nıgeh:**

1. zār ü zebün-ı nıgehüñ: -üñ

**Gazel 83**

Mısra: 8

*İnleyen ve güçsüz bakış.*

7. Kaḥramān olsa da meydān-ı maḥabbetde gönül  
8. Olur elbette senüñ zār ü zebün-ı nıgehüñ

**zarar:**

1. zarar:

**Kaside 13**

Mısra: 18

*Zıyan, eksiklik, kayıp.*

17. Şır-ḥār-i şır āhū-beççeler  
18. Kimseden yok kimseye aşıla zarar

**zār-ı dil-figār:**

1. zār-ı dil-figār:

**Gazel 108**

Mısra: 10

*Gönlü yaralı inleyen II sevgili.*

9. Kimler tutuşur pençe-i cevrüyle o şuhun  
10. 'İzzet yine ben zār-ı dil-figār tutuşdım

**zarüret:**

1. zarüret:

**Kaside 2**

Mısra: 90

*Mecbûriyet, zorunluluk.*

89. Ḥudā 'alīm ki ben ḥod-sitālık itmez idim  
90. Żarüret eylemeseydi ibāhe-i maḥzür

**zāt:**

1. zātı: -ı

**Kaside 3**

Mısra: 57

*Kendi, bizzat kendi.*



57. Z̄ātı gül-pister-i iḳbâlde âsûde olup  
58. Devleti gibi ola dīde-i baḥtı bīdār

2. z̄ātuñı:-u, -ñ, -ı

**Kaside 4**

Mısra: 55

*Kendi, bizzat kendi.*

55. Eyleyüp z̄ātuñı âsīb-i kederden maḥfûz  
56. Ḥaşmuña ğālîp ide ḥazret-i Rabbü'l-erbâb

3. z̄ātına:-ı, -n, -a

**Kaside 6**

Mısra: 90

*Kendi, bizzat kendi.*

89. Görmedük öyle kerem-pīşe vezīr-i 'ādîl  
90. Tuymaduk̄ z̄ātına mānend ü 'adîl ü aḳrân

4. z̄ātını:-ı, -n, -ı

**Kaside 6**

Mısra: 111

*Kendi, bizzat kendi.*

111. Her gören z̄ātını el-veledü sırru ebîh  
112. Pederi sırrı o devletli de olmışdur 'ayân

5. z̄ātını:-ı, -n, -ı

**Kaside 6**

Mısra: 145

*Kendi, bizzat kendi.*

145. Ḥaşre dek z̄ātını Allāh mu'ammer itsün  
146. Eylesün neyl-i me'âriple hemîşe şādân

6. z̄ātına:-ı, -n, -a

**Kaside 7**

Mısra: 55

*Kendi, bizzat kendi.*

55. Bulamaz z̄ātına el-ḳışşa nazîr ü hem-tâ  
56. Gezse bir kimse eger 'Ālemi ḳışver ḳışver

7. z̄ātuñı:-u, -ñ, -ı

**Kaside 7**

Mısra: 93

*Kendi II öz.*

93. Bezm-i devletde hudā zātuñi itsün ibkâ  
94. İrmesün āyīne-i hâtıruña jeng-i keder

8. **zâtındaki:-i, -, -da, -ki**

**Kaside 9**

Mısra: 67

*Kendi II öz.*

67. Ya ol zâtındaki rüşd ü feţānet  
68. ‘Aţā-yı maḥż-ı Rabb-i zu’l-keremdür

9. **zâtın:-ın**

**Kaside 11**

Mısra: 42

*Kişi, şahsiyet.*

41. Āferīn dāver-i Dārā-ḥademe  
42. Medḥini çekdi o zâtın raḳama

**zât-ı güzīn:**

1. **zât-ı güzīninde:-i, -n, -de**

**Kaside 11**

Mısra: 19

*Seçkin kişi.*

19. Eylemiş zât-ı güzīninde hudā  
20. Nice evşāf-ı ḥamīde ibda

**zât-ı pāk:**

1. **zât-ı pāke:-e**

**Gazel 23**

Mısra: 14

*Temiz, saf yaratılış.*

13. Bu nev-nazmı sezā ‘arz eylesem şad şermile ‘İzzet  
14. O zât-ı pāke kim gencīne-i luḫ u mürüvvetdür

2. **zât-ı pākūñ:-üñ**

**Gazel 21**

Mısra: 12

*Temiz, saf yaratılış.*

11. Ya ‘ni āmācgeh-i nāvek-i ta‘n eylemişim  
12. Zāt-ı pākūñ gibi dānā-yı hüner-meftūr

**zav’-ı meşābīh-i şebistān-ı hurūf:**

1. **zav' -ı meşābīh-i şebistān-ı hurūf:**

**Kaside 6**

Mısra: 37

*Harflerin yatak odası kandillerinin ışığı.*

37. Dādlar zav' -ı meşābīh-i şebistān-ı hurūf

38. Gūyiyā taları pervāneveş eyler tayerān

**zebān:**

1. **zebānuñ:-uñ**

**Kaside 9**

Mısra: 71

*Dil.*

71. Ne taqrīre zebānuñ kudreti var

72. Ne güncāyiş-pezīrā-yı raqamdur

2. **zebān:**

**Gazel 24**

Mısra: 12

*Dil.*

11. Sūz-ı dilini bezm de izhāra ne hācet

12. Şem' i niçün āzurde zebān eylemesünler

3. **zebānile:-ile**

**Gazel 91**

Mısra: 10

*Dil.*

9. Dirüm ki cilveñe 'aksi kaşr-ı dīdem olur

10. Zebānile yaparum şırçadan serāy-ı hayāl

**zebān-dırāzi-i cühāl:**

1. **zebān-dırāzi-i cühāl:-ı**

**Gazel 54**

Mısra: 9

*Zehirli dilin uzunluğu.*

9. Zebān-dırāzi-i cühāl pīş-i ehl-i şafā

10. Tanīn-i mīne-kaşr-ı zübābdan aluruz

**zebān-ı tīg:**

1. **zebān-ı tīg:**

**Gazel 35**

Mısra: 1  
*Kılıcın dili.*

1. Ğamzeñ zebān-ı tīğ ile hem-dāstān mıdur
2. Müjgānlaruñ hikāye-güzār-ı sinān mıdur

**zede-i leşker-i Firenk:**

1. **zede-i leşker-i Firenk:**

**Gazel 66**

Mısra: 2

*Avrupalı askere tutulmuş.*

1. Ğubār-ı haṭ ruḥ-ı mir'at-i yāre jeng olmuş
2. Sevād-ı ān zede-i leşker-i Firenk olmuş

**zehebü'r-ra'd-ı 'ināyāt:**

1. **zehebü'r-ra'd-ı 'ināyātı:-ı**

**Kaside 1**

Mısra: 52

*Yardımın gök gürültüsünün altını.*

51. Mübtelā-yı marāz-ı miḥnet-i faḫra dā'im
52. Zehebü'r-ra'd-ı 'ināyātı devā-yı nuşret

**zehr:**

1. **zehr:**

**Gazel 92**

Mısra: 2

*İçine işlediği organı bozan ve öldüren madde.*

1. Künc-i firḫat meskenümdür bezm-i vaşlundan bedel
2. Kāse kāse zehr iḫer dil cām-ı 'işretten bedel

**zehr-ābe-i 'itābı:**

1. **zehr-ābe-i 'itābı:**

**Gazel 6**

Mısra: 11

*Azarlamanın zehirli suyu.*

11. Zehr-ābe-i 'itābı o şūḥun lezīz līk
12. Qand-ı 'ināyet-i ruḫabā sem gelür baña

**zehr-āb-ı şikāvet:**

**1. zehr-āb-ı ŧikāyet:****Gazel 15**

Mısra: 3

*Sızlanmanın zehirli suyu.***3.** Mübeddel oldu zehr-āb-ı ŧikāyet ŧekker-i ŧükre**4.** Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevk-i kām alan 'İzzet**zehr-i 'itāb:****1. zehr-i 'itābı:-ı****Gazel 150**

Mısra: 9

*Azarlamanın zehri.***9.** Zehr-i 'itābı itdi mezāk-ı ümīdi telh**10.** Bir de dü-la'l ü leb ŧeker olmuş ne fā'ide**zehr-i nā-kām:****1. zehr-i nā-kāmı:-ı****Kaside 2**

Mısra: 13

*Talihsizliğin zehri.***13.** Ne telh itmiş idi kāmı zehr-i nā-kāmı**14.** ŧükür ki oldu ŧeker-rīz luḡ-ı Rabb-ı ŧekür**zekān-būs:****1. zekān-būsı:-ı****Gazel 155**

Mısra: 4

*Çene öpen.***3.** Kızıl elmanuñ almazdum dehāna bir daḡı nāmuñ**4.** O ŧūḡ-ı sürḡ-pūŧ-ı ŧermüñ olsaydım zekān-būsı**zekan-ı dil-ber:****1. zekān-ı dil-bere:-e****Gazel 161**

Mısra: 5

*Güzelin çenesi.***5.** Tār-ı zülfi zekān-ı dil-bere ŧarḡınca gönül**6.** Ḥaldı bir fikr-i 'amīke resen-i çāḡ gibi**zekāt-ı hüsn:**

## 1. zekāt-ı hüsnüñi:-üñ, -i

**Gazel 144**

Mısra: 12

*Güzelliğin zekatı.*

11. Ruḥ-ı haṭ-āverüñden vāyedār it müstmendānı

12. Zekāt-ı hüsnüñi eyle edā ḥükm-i kitāb üzre

**zelzelenāk:**

## 1. zezelenāk:

**Kaside 6**

Mısra: 69

*Sarsma, sarsılma.*

69. Şadme-i ḳahrı ile rüy-ı zemīn zezelenāk

70. Hecme-i tīḡi ile mecma‘-ı ā‘dā nālān

**zemherīr:**

## 1. zemherīri:-i

**Kaside 8**

Mısra: 45

*Şiddetli soḡuk, soḡuḡun şiddeti.*

45. Firāḳuñ zemherīri toñdırup sūzendegānuñ hep

46. Şovuklatdum yine ḥayfā dil-i bī-tāb-ı bīmārı

**zemīn:**

## 1. zemīne:-e

**Kaside 8**

Mısra: 6

*Yer, yeryüzü.*

5. Çıkup eflāke dūd-ı āh-ı serdüm düşdi şad pāre

6. Ḳıyās itme zemīne ebr-i berf-efşānuñ işārı

**zemīn-būs:**

## 1. zemīn-būs:

**Gazel 56**

Mısra: 6

*Yer öpme.*

5. Ser-fürü eylemez erbāb-ı hüner nā-dāna

6. Ağniyā pīş-i esāfilde zemīn-būs olmaz

**zemīn-i gülsen-i vasl:**

1. **zemîn-i gülşen-i vaşlı:-ı**

**Gazel 34**

Mısra: **13**

*Kavuşma bahçesinin ortamı.*

13. Zemîn-i gülşen-i vaşlı şulaksa da sağlık

14. Bulur o naḥl-i leṭāfet-nümā yeñiçeridür

**zemzeme-i figân-ı ney:**

1. **zemzeme-i figân-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: **16**

*Neyin ağlamasının ezgisi.*

15. Ḥarmen-i ḥüzni ser-te-ser suḥte eylese n'ola

16. Berḳ-i ṭarab degil midür zemzeme-i figân-ı ney

**zemzeme-i ney:**

1. **zemzeme-i ney:**

**Gazel 10**

Mısra: **6**

*Ney ezgisi.*

5. Geh şimāḥa çalınıp velvele-i şavt-ı hezār

6. Meclisi germ ide geh zemzeme-i ney ne şafā

**zemzemeli:**

1. **zemzemeli:**

**Gazel 162**

Mısra: **8**

*Nağmeli, ezgili.*

7. Muṭrıbun ṭutdıḡı āheng bu şeb

8. Sāz-ı nāhid gibi zemzemeli

**zenahdān:**

1. **zenahdānına:-ı, -na**

**Gazel 13**

Mısra: **11**

*Çene.*

11. Gerdeni üzre zenaḥdānına baḡ cebheyi gör

12. Bāḡ-ı cennet derecātı gibi 'İzzet kaṭ kaṭ

**zencir:**

## 1. zencir:

**Gazel 33**

Mısra: 3

*Zincir II sevgilinin saç bölüğü.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencir iden vā'iz
4. Dil-i divāne ol zencire bend olmak ne mümkündür

## 2. zencire:-e

**Gazel 33**

Mısra: 4

*Zincir II sevgilinin saç bölüğü.*

3. Ser-i gīsū-yı hūruñ vaşfını zencir iden vā'iz
4. Dil-i divāne ol zencire bend olmak ne mümkündür

## 3. zencirler:-ler

**Gazel 81**

Mısra: 3

*Zincir II sevgilinin saç bölüğü.*

3. Halka-i zūlfı baña zencirler hazırlasun
4. 'Aqlum aldurdum yine mecnūnuyum bir āfetūñ

## 4. zencir:

**Gazel 149**

Mısra: 7

*Zincir, arka arkaya gelen şeylerin veya olayların meydana getirdiği dizi.*

7. Zencir ider miyüz bu kadar kıl ü kālı biz
8. Kāküller el uzatmasa gāhice dūşına

## 5. zencire:-e

**Gazel 158**

Mısra: 2

*Zincir II sevgilinin saç bölüğü.*

1. Dil-besteligüm zūlf-i girih-gīre degül mi
2. Mecnūn olanuñ rağbeti zencire degül mi

**zencir-i müselsel:**

## 1. zencir-i müselsel:

**Gazel 32**

Mısra: 2

*Birbirine ekli zincir II sevgilinin saç bölüğü.*

1. Perçeminden her ne dem ol pür cefā tel gösterür
2. 'Āşık-ı şeydāya zencir-i müselsel gösterür



**zencire çek:**1. **zencire çeker: -er****Gazel 85**

Mısra: 4

*Zincirle bağlamak II eziyet etmek.*

## 3. Gösterüp perçemünün tārını kıldıkça güzār

## 4. Dil-i divāneyi zencire çeker şīvelerün

**zen-i mekkāre-i dünyā:**1. **zen-i mekkāre-i dünyādan: -dan****Gazel 58**

Mısra: 2

*Hileci koca karı dünyada II yalancı dünya.*

## 1. Lā-übālilerüz 'ālemde bize kayd olmaz

## 2. Zen-i mekkāre-i dünyādan ebed keyd olmaz

**zer:**1. **zer:****Kaside 2**

Mısra: 12

*Altın.*

## 11. O güne vardı metānet hişār-ı ye' sde kim

## 12. Degildi hedmine hiç kārger anuñ zer ü zūr

2. **zer:****Kaside 13**

Mısra: 70

*Altın.*

## 69. Var mı sende mīrzālīkdan eşer

## 70. Kīseñ içre bulunur mı sīm ü zer

3. **zerden: -den****Kaside 13**

Mısra: 81

*Altın.*

## 81. Gerçi kīsem sīm ile zerden tehī

## 82. İtmişüm melce' velī bir dergehi

**zerāfet:**

1. **zerâfetdür:-dür****Kıt'a 2**Mısra: **6***Zerâfet, incelik.*

5. İhtişâsuñ baña kat kat demek ister ammâ

6. Ne zerâfetdür iki emr ile baq İmâsı

**zerd-ruh:**1. **zerd-ruh:****Gazel 18**Mısra: **2***Solgun yanak.*

1. Yoğ iken yârüm gibi bir nev-civân-ı verd-ruh

2. Hayf te'sîr-i şiyâm itdi o mâhı zerd-ruh

**zerre:**1. **zerrelerüñ:-ler, -üñ****Gazel 79**Mısra: **2***Çok küçük.*

1. Ser-geştegân-ı bî-haberüñ yok mıdur senüñ

2. Ey âftâb zerrelerüñ yok mıdur senüñ

**zerrevâr:**1. **zerrevâruz:-uz****Gazel 61**Mısra: **8***Zerre gibi çok küçük.*

7. Mihr ü mâh-ı felek-i hüsn ü bahâdur anlar

8. Zerrevâruz o iki neyyir-i raşşân ile biz

**zevk:**1. **zevk:****Gazel 8**Mısra: **3***Eğlence, eğlenti, cünbiş.*

3. Şebâne cünbiş ü zevk ü tarab güzel ammâ

4. Pek ıztırâb virür şubh-dem humâr baña

2. **zevkümüz:-u, -müz**

**Gazel 77**

Mısra: 17

*Eğlence, eğlenti, cümbüş.*

17. 'İzzetâ bir vech ile ta'rif olunmaz zevkümüz

18. Yokdı defterde bu cümbüş gerdiş-i devrâna bak

**zevk ü cümbüş:**

1. **zevk ü cümbüş:**

**Gazel 77**

Mısra: 9

*Eğlence ve neşe.*

9. Kaşr-ı dâmâda varılduğda o zevk ü cümbüş

10. Kimde var kudret ki takrîr eylesün yârâna bak

**zevk ü şafâ:**

1. **zevk ü şafâlar:-lar**

**Gazel 41**

Mısra: 20

*Eğlence ve mutluluk.*

19. 'İzz ü devletle hemân sağ olsun

20. Eylesün zevk ü şafâlar demidür

2. **zevk ü şafâya:-y, -a**

**Gazel 119**

Mısra: 3

*Eğlence ve mutluluk.*

3. Girân-cânlar mıyuz zevk ü şafâya meylimüz mi yok

4. Nedür ba'îs bizümle bir zamân ünsiyet itmezsin

**zevk ü tarab:**

1. **zevk ü tarablar:-lar**

**Gazel 129**

Mısra: 9

*Eğlence ve sevinç.*

9. Ol ne idi itdigümüz zevk ü tarablar

10. Şimdi keder oldı şafâsı Yeñişehr'in

**zevk-i düşnâm-ı leb:**

1. **zevķ-i dūšnām-ı lebin:-in**

**Gazel 80**

Mısra: 2

*Dudağın sövüp, sayma zevki.*

1. Mey-i telh-i ğazabuñ çok gördük
2. Zevķ-i dūšnām-ı lebin çok gördük

**zevķ-i kām:**

1. **zevķ-i kām:**

**Gazel 15**

Mısra: 4

*Lezzetin zevki.*

3. Mübeddel oldı zehr-āb-ı şikāyet şekker-i şükre
4. Lebinden yārūñ oldum ya'ni zevķ-i kām alan 'İzzet

**zevķ-i şebāne:**

1. **zevķ-i şebāne:**

**Gazel 132**

Mısra: 17

*Geceye ait olan zevkler.*

17. Gelmez mi 'aceb hātıruña zevķ-i şebāne
18. Yād itmeyesin cünbüş-i yārān-ı kühenden

**Zeyd:**

1. **Zeyd:**

**Gazel 58**

Mısra: 8

*İmâmiye Şîleri'nin dördüncü imamı olan Zeynelâbidin'in oğlu Zeyd'e ve ondan sonra da onun oğlu Yahyâ'ya uyanlara verilen ad.*

7. Ser-fürū itse raķīb 'āşıkā her dem ne 'aceb
8. Kağı ğavġāda 'Amır pā-zede-i Zeyd olmaz

2. **Zeyd:**

**Gazel 71**

Mısra: 9

*İmâmiye Şîleri'nin dördüncü imamı olan Zeynelâbidin'in oğlu Zeyd'e ve ondan sonra da onun oğlu Yahyâ'ya uyanlara verilen ad.*

9. Zeyd ile 'Amrın arasında biraķsın darbı
10. Döġsün 'uşşākımı dögerse de tenhā hāfız

**zevl-i afv:**

1. **zeyl-i afvuñ:-uñ****Kaside 7**Mısra: **78***Affin devamı.*

77. İstiṭā‘am yoğise daḥı budur me’ mūlum

78. Zeyl-i afvuñ ne ḳadar var ise ‘aybum örter

**zīb:**1. **zībdür:-dür****Kaside 18**Mısra: **18***Süs, bezek.*

17. Şuğl-ı vezāret olmasa māni‘ bu ṭab‘ile

18. Güftarı fehm olurdı ki maẓmūnuna zībdür

**zīb ü fer vir:**1. **zīb ü fer vire :-e****Kaside 7**Mısra: **90***Güzellik katmak, süslemek.*

89. Tā ki meşşāte-i nūk ḳalem-i ehl-i beyān

90. Vire ruḥsār-ı ‘arūs-ı sūḥana zīb ü fer

**zībā:**1. **zībā:****Gazel 71**Mısra: **1***Güzel, süslü, gösterişli.*

1. Yañağı gül gibi bir şīveli zībā ḥāfız

2. Bize çekdürme şeb-i tā-be-seḥer yā ḥāfız

**zīb-dih-i ḥüsn:**1. **zīb-dih-i ḥüsn:****Kaside 1**Mısra: **44***Güzelliğin süs vereni.*

43. Ḳalemi vesme-keş-i ebrū-yı ḥübān-ı kemāl

44. Raḳamı zīb-dih-i ḥüsn ü bahā-yı nuşret

**zībende:**

1. **zībendesî:-s, -i**

**Kaside 13**

Mısra: **84**

*Süslü.*

83. Kim o dergāhuñ eñ ednā bendesi

84. ‘Ālemūñ sāmān ile zībendesî

**zībende-i āšār-ı füyüzāt-ı ezeli:**

1. **zībende-i āšār-ı füyüzāt-ı ezeldür:-dür**

**Kaside 5**

Mısra: **3**

*Ruhlar aleminin başlangıcının feyizlerinin süslü eserleri.*

3. Zībende-i āšār-ı füyüzāt-ı ezeldür

4. Reşk itse sezā cennet-i me’vā Yeñişehr’e

**zīb-i ağüş-ı vefā:**

1. **zīb-i ağüş-ı vefā:**

**Gazel 53**

Mısra: **6**

*Vefalı kucağın süsü.*

5. Sāde-rüyānı cefā-perver olur hūbānuñ

6. Zīb-i ağüş-ı vefā varsa haṭ-āverdesidür

**zīb-i düş-ı hem-vār:**

1. **zīb-i düş-ı hem-vārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **56**

*Düzgün omzun süsü.*

55. Huşūşā ben gibi bir şa’ir-i maẓmūn-pīrānuñ

56. İder bir ferve-i semmūrı zīb-i düş-ı hem-vārı

**zīb-i hınā-yı nuşret:**

1. **zīb-i hınā-yı nuşret:**

**Kaside 1**

Mısra: **68**

*Yardım kınasının süsü.*

67. Şübhesüz māşıṭa-i fikret-i rengīnümdür

68. Bıkr-i maẓmūna viren zīb-i hınā-yı nuşret

**zīb-i infi’āl:**

1. **zīb-i infi‘āl:**

**Gazel 1**

Mısra: 12

*Gücenmenin süsü.*

11. Ey büt-i naḥvet perest-i deyr-i istiḡnā yine

12. Çīn-i ebrū cebhe zīb-i infi‘āl olmuş saña

**zīb-i kenār:**

1. **zīb-i kenār:**

**Kaside 3**

Mısra: 48

*Süslü kucaklama.*

47. Biz taḥassür-zede-i mūy-miyānuz ammā

48. Her şeb aḡyār-ı denī itmededür zīb-i kenār

2. **zīb-i kenār:**

**Gazel 76**

Mısra: 3

*Süslü kucaklama.*

3. Her nefes şıdk ile ger zīb-i kenār eyleseler

4. Şāf-ṭab‘ān o ḡürşīd-mişāli lāyık

**zīb-i şafaḡāt-ı nesh-i fikret:**

1. **zīb-i şafaḡāt-ı nesh-i fikretimüzdür: -imüz, -dür**

**Gazel 30**

Mısra: 30

*Düşünceyi ortadan kaldırma evrelerinin süsü.*

29. Dāmān-ı Muḡammed Beg Efendi ki medīḡi

30. Zīb-i şafaḡāt-ı nesh-i fikretimüzdür

**zīb-i sūtūr:**

1. **zīb-i sūtūr:**

**Kaside 3**

Mısra: 27

*Satırların süsü.*

27. Vaşfinuñ biñde birin eyleyemez zīb-i sūtūr

28. Yazsa erbāb-ı hüner midḡatini leyl ü nehār

2. **zīb-i sūtūr:**

**Kaside 10**

Mısra: 2  
*Satırların süsü.*

1. Baħr-i endiŕeyi mevc-āver-i nūr eyleyelüm
2. Güher-i nazmı yine zīb-i sūtūr eyleyelüm

**3. zīb-i sūtūr:**

**Gazel 50**

Mısra: 1

*Satırların süsü.*

1. Kim ki vaŕf-ı fem-i cānānı ider zīb-i sūtūr
2. Kilk-i müyīni gerekdür müje-i dīde-i mūr

**zīb-i zebān:**

**1. zīb-i zebān:**

**Kaside 8**

Mısra: 25

*Dilin süsü.*

25. Bu resme ıudsiyān zīb-i zebān eylerler evŕāfuñ
26. Semāvāt üzre sebķat eyledikçe zıkr-i eṭvārı

**zi-hecr-i Yūsuf:**

**1. zi-hecr-i Yūsuf:**

**Gazel 104**

Mısra: 8

*Yusuf'un ayrılığına sahip II Hz. Yusuf.*

7. Pīrāhen-i sefidī eŕmem be-ber-keŕide'st
8. Ya'ķūb'em u zi-hecr-i Yūsuf esef ne-dārem

**zihī:**

**1. zihī:**

**Kaside 11**

Mısra: 3

*Ne iyi, ne güzel!*

3. Bāreka'llāh zihī ŕi' r-i laṭīf
4. Ma'ni-i pāki gibi lafzı nazīf

**zihn-i ŕafvet-eŕer:**

**1. zihn-i ŕafvet-eŕeri:**

**Kaside 1**



Mısra: **47**

*Temiz zihninin işareti, belirtisi.*

**47.** Zihn-i şafvet-eşeri cilvegeh-i sırr-ı nihān

**48.** Ṭab‘-ı pākīzesi mir‘āt-ı şafā-yı nuşret

**zıkr:**

1. **zıkr:**

**Kaside 13**

Mısra: **96**

*Sözünü etme, ismini söyleme, anma.*

**95.** ‘Abd-i nā-çizüñ kuluñdur ‘İzzet’üñ

**96.** Rüz u şeb zıkr ile fikri midhatüñ

**zıkr-i etvār:**

1. **zıkr-i etvārı:-ı**

**Kaside 8**

Mısra: **26**

*Davranışların zikri*

**25.** Bu resme kudsiyān zīb-i zebān eylerler evşāfuñ

**26.** Semāvāt üzre sebkat eyledikçe zıkr-i etvārı

**zıkr-i medh:**

1. **zıkr-i medhın:-in**

**Kaside 3**

Mısra: **10**

*Övgüden bahsetme.*

**9.** Şükr-i ihsānını ifā idemem ben kalemin

**10.** Ne kadar eyler isem zıkr-i medhın tekrār

**zılāl-efgende-i fark-ı ümem:**

1. **zılāl-efgende-i fark-ı ümemdür:-dür**

**Kaside 9**

Mısra: **82**

*Ümmetin koruyucusu.*

**81.** Hümā-yı devleti ol dādkāruñ

**82.** Zılāl-efgende-i fark-ı ümemdür

**zillet-i devlet:**

1. **zillet-i devlet:**

**Gazel 99**

Mısra: 8

*Devletin hakirliği.*

7. Şehen-şāh-ı felek-cāh-ı serīr-i mülket-i fakrum

8. Cihāna rāğīb olmam zillet-i devlet kabūl itmem

**zinde-i cāvidān-ı ney:**

1. **zinde-i cāvidān-ı ney:**

**Gazel 95**

Mısra: 6

*Neyin kalıcı canlılığı.*

5. Feyz-i deminden āşikār hāşiyet-i dem-i Mesīh

6. Mürde-dilān hep olmada zinde-i cāvidān-ı ney

**zi-pür-zāri-i mā:**

1. **zi-pür-zāri-i mā:**

**Gazel 7**

Mısra: 1

*Çok fazla su, ağlayan, yaş döken.*

1. Ceyb-i gül bes ki derīde'st zi-pür-zāri-i mā

2. Bülbülān-ı çemen üftāde be-ğam-ı ħ'āri-i mā

**zīr:**

1. **zīrdedür:-de, -dür**

**Kaside 6**

Mısra: 46

*Alt, aşağı.*

45. Nūnını eyleseler mimine taqdīm sezā

46. Ebrū bālāda olur zīrdedür cāy-ı dehān

**zīrā:**

1. **zīrā:**

**Kaside 1**

Mısra: 29

*Çünkü, şundan dolayı ki.*

29. Geldi zīrā o cihānbān-ı muzaffer ki anuñ

30. Çekilür pīş-i rikābında livā-yı nuşret

## 2. zîrâ:

**Kaside 5**

Mısra: 57

*Zira, çünkü, şundan dolayı.*

57. Zîrâ benüm ol şâ'ir-i bâlâ-rev-i i'câz

58. Feyz-i nefesüm mâye-i ihyâ Yeñişehr'e

## 3. zîrâ:

**Kaside 8**

Mısra: 3

*Çünkü, şundan dolayı.*

3. Serinden var ise geçmiş şovuk şu 'âşikuñ zîrâ

4. Şitâ vü şayf germ-ülfet diler kendü ile yârı

## 4. zîrâ:

**Kaside 9**

Mısra: 73

*Çünkü, şundan dolayı.*

73. Anuñ zîrâ âb-ı vâlâ-nijâdı

74. Velî Paşa-yı İskender-ğaşemdür

## 5. zîrâ:

**Kaside 9**

Mısra: 93

*Çünkü, şundan dolayı ki.*

93. Velî taqsîrimi 'afv eyle zîrâ

94. Senüñ vaşfuñda 'âlem beste-demdür

## 6. zîrâ:

**Gazel 15**

Mısra: 6

*Çünkü, şundan dolayı ki.*

5. Dehân-ı şekveye mihr-i sükût ursam münâsibdür

6. Ki oldum halka-i 'işretde zîrâ nâm alan 'İzzet

## 7. zîrâ:

**Gazel 38**

Mısra: 5

*Çünkü, şundan dolayı ki.*

5. Toğunma hâtırım âzurde olmasun zîrâ

6. Benüm gibi saña bir mübtelâ mı var yokdur

## 8. zîrâ:

**Gazel 52**

Mısra: 4

*Çünkü, şundan dolayı.*

3. Kim hâll idecekdür girih-i perçem-i yârı  
4. Zîrâ ki o ser-rişte-i sevdâ karşıkuğdur

## 9. zîrâ:

**Gazel 120**

Mısra: 9

*Çünkü, şundan dolayı ki.*

9. Dökülsün eşk-i çeşmüm aña yanmam murğ-ı dil zîrâ  
10. Kebâba döndi şimdi nâr-ı 'aşkuñ işti 'âlûñden

**zîr-i dest:**

## 1. zîr-i dest:

**Gazel 117**

Mısra: 13

*El altında.*

13. Heme gerden-keşân-ı hüsni eyler zîr-i dest elbet  
14. Eger fermân olursa ol şeh-i işve-penâhumdan

## 2. zîr-i destüme: -üm, -e

**Gazel 37**

Mısra: 3

*El altında.*

3. Almışum mülk-i cünün-ı 'aşkı zîr-i destüme  
4. Hall-i işkâl-i hîred engüşt-i tedbîrümmedür

**zîr-i kâkül:**

## 1. zîr-i kâkülde: -de

**Gazel 157**

Mısra: 7

*Saçın altı.*

7. Zîr-i kâkülde nihân idi mu 'anber hâli  
8. Gösterüp eyledi tahrîk şabâ sevdâmı

**zîr-i nigîn:**

## 1. zîr-i nigîn:

**Gazel 3**

Mısra: **14**

*Emrine itaat ettirme.*

**13.** An dem ki keşed tîg-i zebân âvered ‘izzet

**14.** Der zîr-i nigîn memleket-i nükteverî-râ

**zîr-i sehâb:**

1. **zîr-i sehâb:**

**Kaside 4**

Mısra: **4**

*Bulutun altı.*

**3.** Dîde-i devlet-i bîdâr gibi buldı fûrûg

**4.** Aḡter-i ṭâli‘imüz ḳalmıř iken zîr-i sehâb

**zirve-i ebrâc-ı hüner:**

1. **zirve-i ebrâc-ı hünerde:-de**

**Kaside 6**

Mısra: **31**

*Beceriklilikte burçların en üst noktası.*

**31.** Zâllar zirve-i ebrâc-ı hünerde aḡter

**32.** Râları çarḡ-ı ma‘ârifde hilâl-ı raḡşân

**zirve-i kühsâr-ı vişâl:**

1. **zirve-i kühsâr-ı vişâle:-e**

**Gazel 40**

Mısra: **5**

*Kavuşma dağının tepesi.*

**5.** Çıkmağa zirve-i kühsâr-ı vişâle ancak

**6.** Elde pîrâne ‘aşâ şevḳ-i civânân ister

**zi-sahbâ:**

1. **zi-sahbâ:**

**Gazel 104**

Mısra: **1**

*Şaraplı.*

**1.** Ez bes ki pür zi-sahbâ cāmî be-kef ne-dârem

**2.** Der-küy-ı mey-fürüşân ḳadr ü şeref ne-dârem

**zi-şarf-ı mâl u telef:**

1. **zi-şarf-ı māl u telef:**

**Gazel 104**

Mısra: 4

*Mahvolmuş ve kötü harcamaya sahip.*

3. Hāhem ki bār-ı diger gīrem reh-i ḥarābāt

4. Endīşēi zi-şarf-ı māl u telef ne-dārem

**zi-şem‘-i rūyet :**

1. **zi-şem‘-i rūyet :**

**Gazel 16**

Mısra: 15

*Mum gibi aydınlık yüz.*

15. Hem-çü pervāne zi-şem‘-i rūyet

16. Āteşī der-dil-i sūzānem hest

**zīver-i aġūş-ı aġyār:**

1. **zīver-i aġūş-ı aġyār:**

**Gazel 92**

Mısra: 5

*Rakibin kucağının süsü.*

5. Zīver-i aġūş-ı aġyār oldıġun gördükçe ben

6. Fırkati itdüm temenni vaqt-i vuslatdan bedel

**zīver-i bezm-i aġyār:**

1. **zīver-i bezm-i aġyār:**

**Gazel 157**

Mısra: 11

*Rakibin toplantı süsü II sevgili.*

11. Oldıġuñdan gice sen zīver-i bezm-i aġyār

12. Yoķ midur ‘āşık-ı miḥnet-zedenüñ peygāmı

**zīver-i burc-ı şüreyyā-necm:**

1. **zīver-i burc-ı şüreyyā-necm:**

**Gazel 1**

Mısra: 8

*Yıldız takımına ait olan Süreyya yıldızı II sevgili.*

7. Sen māh-ı āsmānārā-yı ḥüsn-i şīvesin

8. Zīver-i burc-ı şüreyyā-necm ḥāl olmuş saña

**zīver-i dükkān-ı iştihār:**

1. zīver-i dükkān-ı iştihār:

**Gazel 97**

Mısra: 7

*Şöhret dükkânının süsü.*

7. Kālā-yı hüsni zīver-i dükkān-ı iştihār

8. Bir rû-güşāde şāhid-i bāzāra uğradum

**zīver-i dūş:**

1. zīver-i dūş:

**Gazel 56**

Mısra: 11

*Omuzun süsü.*

11. Hıl'at-ı fahrı idüp zāhid-i har zīver-i dūş

12. Bir zamān çāk-zen-i cāme-i nāmūs olmaz

**zīver-i dūş-ı mübāhāt:**

1. Zīver-i dūş-ı mübāhātum:-um

**Gazel 47**

Mısra: 21

*Övünmenin omuz süsü.*

21. Zīver-i dūş-ı mübāhātum eger olmazsa

22. Hāk bu kim ferve-i semmūr firāvān ağlar

**zīver-i dūş-ı şeref-pūş:**

1. zīver-i dūş-ı şeref-pūş:-ı

**Kaside 1**

Mısra: 42

*Şeref örten omuz süsü.*

41. Öyle bir dāver-i devrān ki olur hem-vāre

42. Zīver-i dūş-ı şeref-pūşı ridā-yı nuşret

**zīver-i iklīl-i belāgat:**

1. zīver-i iklīl-i belāgat:

**Kaside 6**

Mısra: 33

*Etkili söz söyleme tacının süsü.*

33. Zāları zīver-i iklīl-i belāgat ammā

34. Sīnlerde ser-i hüssĖdī keser erre-be-sān

**zīver-i şadr-ı 'alā:**

1. zīver-i şadr-ı ‘alā:

**Kaside 3**

Mısra: 15

*Sadrızamın süsü.*

15. Zīver-i şadr-ı ‘alā ḥazret-i Rüşdī Paşa

16. Ki nazīrin göremez dīde-i çarḥ-ı devvār

2. zīver-i şadr-ı ‘alā:

**Kaside 7**

Mısra: 37

*Şerefli göğsün süsü.*

37. Zīver-i şadr-ı ‘alā ziyet-i bezm-i kübrā

38. Zübde-i ehl-i şehā münstī-i nām-ı Ca‘fer

**zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān:**

1. zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān:

**Gazel 114**

Mısra: 9

*Dünyanın rindlerinin baş halkasının süsü.*

9. Gel gel ey zīver-i ser-ḥalka-i rindān-ı cihān

10. Meclis âmāde ḳuluñ şevkile dest eḫşānum

**zīver-i ser-maḥfil-i şer‘-i nebevī:**

1. zīver-i ser-maḥfil-i şer‘-i nebevī:

**Kaside 5**

Mısra: 25

*Hız. peygamberle ilgili kanunların baş meclisinin süsü.*

25. Ol zīver-i ser-maḥfil-i şer‘-i nebevī kim

26. Her bir sözi bir ḥüccet-i mümzā Yeñişehr’e

**ziyā:**

1. ziyā:

**Kaside 2**

Mısra: 25

*Ar. Parlaklık, aydınlık.*

25. Mişāl-i mihr-i münir ‘āleme ziyā şalarak

26. Belürdi ḥazret-i destür-ı ma‘delet meḫtūr

**ziyā-baḫş-ı siyeh-çerde:**



1. **ziyā-baḥş-ı siyeh-çerdesidür:-si, -dür**

**Gazel 53**

Mısra: 2

*Siyah rengin ıŖık vereni.*

1. Ra'Ŗe-fermā-yı Ŗüreyyā ruḥ-ı ḥuy-gerdesidür

2. Dāğ-ı meh-tāb ziyā-baḥş-ı siyeh-çerdesidür

**ziynet:**

1. **ziynet:**

**Gazel 91**

Mısra: 12

*Süs, bezek.*

11. 'Arüsa döndi yine bıkır-i ma'ni-i rengin

12. Ne ziynet eyledi irāŖ gör ḥınā-yı ḥayāl

**ziynet-i bezm-i kübrā:**

1. **ziynet-i bezm-i kübrā:**

**Kaside 7**

Mısra: 37

*Büyük meclisin süsü.*

37. Ziver-i Ŗadr-ı 'alā ziynet-i bezm-i kübrā

38. Zübde-i ehl-i seḥā münsi-i nām-ı Ca'fer

**ziynet-i elmās:**

1. **ziynet-i elmās:**

**Gazel 64**

Mısra: 10

*Elmasın süsü.*

9. Ser-tā-be-ḳadem ḥüsn-i cihān-sūzuña cānā

10. Bir başḳa nümāyiŖ vireyor ziynet-i elmās

**zu'afā:**

1. **zu'afādan:-dan**

**Kaside 1**

Mısra: 54

*Zayıf olan.*

53. Meded-i luḥfi ile taḳviye-fermādur hep

54. Zu'afādan ne ḳadar var ise sezā-yı nuŖret

**zuhür eyle**

1. **zühür eyleyelüm:-y, -elü, -m**

**Kaside 10**

Mısra: **16**

*Görünmek, ortaya çıkmak.*

15. Baçalum zaḥm-nümāyānına üftādelerin

16. Lāleveş dāğ be-dil bizde zühür eyleyelüm

**zühür it:**

1. **zühür ider:-er**

**Gazel 42**

Mısra: **11**

*Zâhir olmak, meydana çıkmak, belli olmak.*

11. Kühsârdan ma'âdin ider cā-be-cā zühür

12. Ṭab'-ı kibāra farṭ-ı mürüvvet şığışmıyor

2. **zühür itdi:-di**

**Kaside 2**

Mısra: **28**

*Zâhir olmak, meydana çıkmak, belli olmak.*

27. Şu'a-ı mehçe-i rāyâtı reşk-i hür olarak

28. O bedr-i burc-ı vezâret şerefle itdi zühür

2. **zühür itmiş:-miş**

**Gazel 112**

Mısra: **13**

*Meydana çıkmak, baş göstermek, görünmek.*

13. Mest idüm evzâ-ı küstâhânemüz itmiş zühür

14. Yoḥsa bir ferd ile meclisde cidālum yok benüm

**zulm:**

1. **zulm:**

**Kaside 4**

Mısra: **34**

*Haksızlık, eziyet, kötülük, fenalık.*

33. Şimdi meydāna çıkup 'arz-ı şecā'at itsün

34. Yoḥsa iş mi fuḫarāya o ḫadar zulm ü ḡazab

2. **zulmden:-den**

**Kaside 13**

Mısra: **13**

*Haksızlık, eziyet, kötülük, fenalık.*

13. Zülmden nā-būd dehr içre nişān  
14. Ğamze-i dil-berde qalmışdur hemān

**zulmet-ābād-ı ekālīm:**

1. **zulmet-ābād-ı ekālīmī:-i**

**Kaside 3**

Mısra: 18

*Memleketlerin sonu olmayan karanlığı.*

17. Dādger-i dāver-i zīşān ki fūrūg-ı ‘adli  
18. Zülmet-ābād-ı ekālīmī ider pūr envār

**zulmet-i hecr:**

1. **zulmet-i hecrūñde:-üñ, -de**

**Gazel 32**

Mısra: 11

*Ayrılık karanlığı.*

11. Zülmet-i hecrūñde ‘İzzet düşse rāh-ı ‘aşka  
12. Āh-ı şeb-gīr-i şerār-efşānı meş‘al gösterür

**zulmet-i kizbe:**

1. **zulmet-i kizbe:-e**

**Gazel 109**

Mısra: 2

*Yalanın karanlığı.*

1. Bezm-i taḥkīkde çün neşr ider envār ḳasem  
2. Zülmet-i kizbe virür raḥne-i dīvār ḳasem

**zūr:**

1. **zūr:**

**Kaside 2**

Mısra: 12

*Kuvvet, güç, zor.*

11. O güne vardı metānet ḥiṣār-ı ye’sde kim  
12. Degildi hedmine ḥiç kārger anuñ zer ü zūr

2. **zūr:**

**Kaside 10**

Mısra: 32

*Kuvvet, güç, zor.*

31. Sāḥa-i vaşf-ı cemilūñde alursa ‘āciz  
32. Eşheb-i ab‘-ı girān-cünbüşe zūr eyleyelüm

**zurefā:**

1. zurefādan: -dan

**Gazel 135**

Mısra: 2

*Zarif kimseler.*

1. Nefret geliyor baña gürūh-ı cūhelādan  
2. Yo mı bir iki ehl-i abi‘at zurefādan

**zūr-ı bāzū-yı ‘işve:**

1. zūr-ı bāzū-yı ‘işveyle: -y, -le

**Gazel 147**

Mısra: 5

*Cilvenin kol kuvveti II sevgilinin işvesinin āşık üzerindeki etkisi.*

5. Elbette zūr-ı bāzū-yı ‘işveyle alt ider  
6. Bir sīm-sīne gelse o sīmīn-ber üstüne

**zūr-ı endīşe:**

1. zūr-ı endīşe:

**Kaside 6**

Mısra: 8

*Düşüncenin gücü.*

7. Saña tā rūz-ı ezel eylemiş i‘tā Mevlā  
8. Zūr-ı endīşe ile uvvet-i ab‘ı Saḥbān

**zūr-ı endīşe-i çālāk:**

1. zūr-ı endīşe-i çālākuñı: -uñ, -ı

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Güçlü endişenin gücü.*

7. Zūr-ı endīşe-i çālākuñı teslīm eyler  
8. uvvet-i ab‘uñ ‘ālemde olan mağrūrı

**zūr-ı endīşe:**

1. zūr-ı endīşemi: -m, -ı

**Kaside 3**

Mısra: 34

*Kaygının gücü.*

33. Tâb-ı teb tākatumı kesdi efendüm yoḥsa  
34. Zūr-ı endiṣemi nazm içre iderdüm izhâr

**zūr-ı tab´ı:**

1. zūr-ı tab´ı:

**Gazel 17**

Mısra: **10**

*Tabiat, yaratılış kuvveti.*

9. Erenlerden ben istimdâdı kesmem ´İzzetâ bir dem  
10. Baña bu zūr-ı tab´ı himmet-i pîrân ider îrâş

2. zūr-ı tab´um:-um

**Kaside 13**

Mısra: **110**

*Tabiat, yaratılış kuvveti.*

109. Görsin âşârum benüm iden gümân  
110. Zūr-ı tab´um andan olur müstebân

**zübde-i ehl-i sehâ:**

1. zübde-i ehl-i sehâ:

**Kaside 7**

Mısra: **38**

*Cömertlik sahibinin en değerlisi.*

37. Zîver-i şadr-ı ´alâ ziynet-i bezm-i kübrâ  
38. Zübde-i ehl-i sehâ münsî-i nâm-ı Ca´fer

**zühd-nümâ:**

1. zühd-nümâ:

**Kaside 6**

Mısra: **137**

*Zühde benzeyen.*

137. Komadı zühd-nümâ ehl-i riyâdan olayum  
138. Şüh-meşrebligümi ister idi çün rindân

**zühhâd:**

1. zühhâda:-a

**Gazel 60**

Mısra: **5**

*Zahirler(Sofular).*

5. Zühhâda vü pîr-i mey-fürûşa  
6. Bîgâne vü âşinâlaruz biz

2. **zühhâd:**

**Gazel 24**

Mısra: 9

*Zahirler(Sofular).*

9. Ta'n itmeye başladı habâb-ı meye zühhâd  
10. Girdükçe sivilceyi çibân eylesünler

3. **zühhâd:**

**Gazel 30**

Mısra: 10

*Zahirler(Sofular).*

9. Rindân iledür ülfetimüz her dem ü her ân  
10. Zühhâd bizüm subha-keş-i hasretimüzdür

4. **zühhâduñ:-uñ**

**Gazel 80**

Mısra: 11

*Zâhitler, kaba sofular.*

11. Elde tesbîh ü 'aşâ zühhâduñ  
12. Hey'et-i bü'l-'acebün çok gördük

**Zühre:**

1. **Zühre'nüñ:-'nüñ**

**Gazel 53**

Mısra: 9

*Nahid, Çobanyıldızı. Bu yıldızın tesiri altındaki burçlarda doğanlar güzel, zarif, zevk sahibi, zeki, maharetli ve sanatkar olurlar.*

9. Evc-i eflâkde meşk itdi meger nâlelerüm  
10. Zühre'nüñ çaldığı 'uşşâka nevâ perdesidür

**zükâm-ı hasret:**

1. **zükâm-ı hasretle:-le**

**Kaside 2**

Mısra: 15

*Hasret nezlesi.*

15. Düçâr-ı derd-i ser olmuş zükâm-ı hasretle  
16. Yaturdı pister-i miñnetde 'âşık-ı rencür

**zülf:**

## 1. zülf:

**Kaside 2**Mısra: **84***Yüzün iki cihetinden sarkan saç, saç büklümü.***83.** Beyâz-ı şubhdur 'İzzet ki reng-i şebde hemân**84.** Siyâh zülf arasında o gerden-i kafür

## 2. zülfüne:-ü, -n, -e

**Gazel 98**Mısra: **14***Yüzün iki cihetinden sarkan saç, saç büklümü.***13.** Günâhı boynuna çeksün cezâ-yı lâyıkuñı**14.** Varup da zülfüne ber-dâr olan gönülcegizüm

## 3. zülfün:-üñ

**Gazel 158**Mısra: **6***Yüzün iki cihetinden sarkan saç, saç büklümü.***5.** Yağdımsa n'ola şem'a-i âhum şeb-i gamda**6.** Zülfün gibi baht-ı siyehüm tîre degül mi**zülf zülfe:**

## 1. zülf zülfe:-e

**Gazel 138**Mısra: **12***Saç saça.***11.** Ögredür eczâ-yı hüsnüñ birbirine şiveler**12.** Çeşm çeşme zülf zülfe târ târa rû-be-rû**zülf-i cânân:**

## 1. zülf-i cânâna:-a

**Gazel 23**Mısra: **11***Sevgilinin saçı.***11.** Degül şâyeste dest-âvîz iderse zülf-i cânâna**12.** Dil-i şad-çâk-ı 'âşık şâne-i gîsü-yı hayretdür**zülf-i ejderî:**

## 1. zülf-i ejderidendür:-den, -dür

**Gazel 36**

Mısra: 4  
*Ejder saçı II sevgilinin saçı.*

3. N'ola sem-rîz olursa habbe-i sevdâ dil-i zâre
4. Benüm bu pîç ü tâbum hep o zülf-i ejderîdendür

**zülf-i girih-gîr:**

1. **zülf-i girih-gîre:-e**  
**Gazel 158**  
Mısra: 1  
*Düğümlü, dolaşık zülüf.*

1. Dil-besteligüm zülf-i girih-gîre degül mi
2. Mecnün olanuñ rağbeti zencîre degül mi

**zülf-i müşg-bâr:**

1. **zülf-i müşg-bâr:**  
**Kaside 13**  
Mısra: 49  
*Misk gibi kokan zülüf.*

49. Āh 'izârında o zülf-i müşg-bâr
50. Kıl kadar hüsnüne kondurmaz gubâr

**zülf-i müşgîn-i sühan:**

1. **zülf-i müşgîn-i sühan:**  
**Kaside 1**  
Mısra: 58  
*Sözün misk kokulu saçı*

57. Nāfe-i hulķunuñ evşāfi yazıldıķça olur
58. Zülf-i müşgîn-i sühan ğāliye-sāy-ı nuşret

**zülf-i siyeh:**

1. **zülf-i siyeh:**  
**Gazel 52**  
Mısra: 1  
*Siyah saç.*

1. Tâb-ı ruḥ ile zülf-i siyeh tâ karışuķdur
2. Nev-rüz u zalām-ı şeb-i yeldâ karışuķdur

**zümre:**



1. **zümresine**:-s, -i, -n, -e

**Kaside 11**

Mısra: **32**

*Topluluk, sınıf.*

31. Dest-i midḥatla güher-pāş olarak

32. Ehl-i dil zümresine baş olarak

2. **zümrenün**:-nüñ

**Kaside 18**

Mısra: **13**

*Topluluk, sınıf.*

13. Bu zümrenün cem'ine fā'ik şu 'aşrda

14. Zann eylerüm ki dāver-i Dārā-nāşībdür

**zümre-i aġyār:**

1. **zümre-i aġyārdan**:-dan

**Gazel 46**

Mısra: **6**

*Yabancıların, rakiplerin topluluġu.*

5. Āşinā bīġāne olmazlardı ammā çāre yok

6. Zümre-i aġyārdan eyler ḥazer maḥbūblar

**zümre-i küffār:**

1. **zümre-i küffār:**

**Gazel 109**

Mısra: **6**

*Kafirler topluluġu.*

5. Nām-ı maḥbūb-ı ḥaḳīḳīyi getürmez yāda

6. O sebebden idemez zümre-i küffār ḳasem

**zümürrüd:**

1. **zümürrüd:**

**Gazel 144**

Mısra: **2**

*Zümrüt II sevgilinin ayva tüyleri.*

1. Ḥaṭ-ı sebz oldı peydā ol leb-i şīrīn-ḥiṭāb üzre

2. Ne ḥikmetdür zümürrüd bitdi ey dil la'l-i nāb üzre

**zünnār-ı miyān:**

1. zünnār-ı miyān:

**Gazel 21**

Mısra: 7

*Bel kuşığı, kemeri.*

7. Küfr-i zülfeş heme zünnār-ı miyān hvāhem kerd

8. Bes ki dīnem püser-i berhemenī mī-cüyed

**zürafā:**

1. zürafāyı:-y, -ı

**Gazel 63**

Mısra: 10

*Zarif kimseler.*

9. Āferīnler saña ey şahid-i şīrīn-güftār

10. Tatlı dillerle tutarsın zürafāyı bilürüz

## Sonuç

19. yüzyıl Klasik Türk edebiyatı şairlerinden Yenişehirli İzzet Divanı'nın ele alındığı bu çalışmada Divan'da yer alan kelimeler, kavramlar, atasözleri, deyimler ve tamlamalar tek tek ele alınarak bunların kullanım sıklıklarıyla beraber bağlamli dizinleri hazırlanmış ve metin içindeki bağlamsal anlamları verilerek bağlamsal sözlük hazırlanmıştır. Sözcükler, anlamlandırılırken tarihsel sözlükler ve Osmanlı kültürü ile ilgili temel başvuru kaynaklarından faydalanılmıştır. Sözcüklerin alfabetik sıraya göre verilmesi, sözlüğe kullanım kolaylığı sağlamıştır.

Eserde geçen ve dönemin çeşitli eğlencelerine, sosyal ve kültürel yaşantısına yönelik göndermelerin tespiti sayesinde önemli folklorik malzemeler elde edilmiştir. Bunların yanında atasözleri, deyimler ve çeşitli kalıp ifadelerin tespit edilmesi, dönemin dil zenginliğinin ortaya konulmasına katkı sağlamıştır. Şairin bu malzemeleri nasıl kullandığı, üslup ile birlikte ele alınıp değerlendirilmiştir. Divan'da sözcükler arası bağdaştırmalar oluşturulurken sık sık mecaza başvurulmakla birlikte telmih, istiare, mübalağa, tevriye vb. sanatlardan da istifade edilmiştir. Divan'dan alınan örneklerle kelimelerin, bağlama göre gösterdikleri anlam değişiklikleri ve kazandıkları çağrışım zenginlikleri ortaya konmuştur.

Yenişehirli İzzet Divanı Bağlamli Dizin ve İşlevsel Sözlüğü üç önemli çalışma alanına zemin hazırlamıştır. Birincisi, bu sözlüğün Yenişehirli İzzet'in üslubunu belirlemede önemli bir rolünün olacağı düşünülmektedir. Sözlük, şairin üslubunu belirlemenin yanında dönemin dil ve kültür özelliklerinin açığa çıkarılması, konuyla ilgili ve Osmanlı kültürüyle ilgili yapılacak diğer çalışmalara kaynaklık edebilecek olması açısından değerlidir. Yapılan çalışmaların sayısı arttıkça şairleri üslup özellikleri açısından karşılaştırma imkânı da artacaktır. Ortaya çıkan benzerlikler ve farklılıklar eserlerin yazıldığı dönemle ilgili ve Klasik Türk edebiyatının geneli ile ilgili yapılan araştırmalara katkı sağlayacaktır. İkincisi, hazırlanan bu bağlamsal sözlüğün tarihsel sözlük çalışmaları için içinde barındırdığı dil malzemesi ile küçük de olsa katkı sağlayacağı düşünülmektedir. Üçüncüsü, şairin günlük dildeki kelimeleri, atasözleri, deyimleri, kalıplaşmış diğer ifadeleri vs. hangi yollarla ve nasıl edebi bir dile dönüştürdüğünü, bunu yaparken hangi bağlamsal kullanımlara başvurduğunu anlamaya olanak sağlamıştır.

## Kaynakça

### Sözlükler

- Acar, S. (2009). *Necati Bey Divanı Sözlüğü [Bağlamli Dizin ve İşlevsel Sözlük]*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Aksoy, Ö. A. (1996). *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü*. Ankara: TDK Yayınları.
- Büngül, N. R. (1979) *Eski Eserler Ansiklopedisi*. İstanbul: Tercüman Yayınları.
- Cebecioğlu, E. (2014). *Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü*. Ankara: Otto Yayınları.
- Cengiz, H. E. (1983) *Divan Şiiri Antolojisi*. Ankara: Bilgi Yayınları.
- Dilçin, C. (2009). *Yeni Tarama Sözlüğü*. Ankara: TDK Yayınları.
- Esat Efendi, M. (1999). *Lehçetü'l-Lugat*. (Haz. Ahmet Kırkkılıç). Ankara: TDK Yayınları.
- Ercilasun, A. B. (1992). *Karşılaştırmalı Türk Lehçeleri Sözlüğü*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Eyüboğlu, K. E. (1973). *On üçüncü Yüzyıldan Günümüze Kadar Şiirde ve Halk Dilinde Atasözleri ve Deyimler (Tabirler)*. İstanbul: Doğan Kardeş Matbaacılık.
- Gölpınarlı, A. (2004). *Tasavvuftan Dilimize Geçen Deyimler ve Atasözleri*. İstanbul: İnkılâp Kitabevi.
- Kadri, H. K. (1927-45). *Türk Lugatı*. İstanbul: Devlet Matbaası.
- Kâşânî, A. (2004). *Tasavvuf Sözlüğü*. (Çev. Ekrem Demirli). İstanbul: İz Yayıncılık.
- Koçu, R. E. (1967). *Türk Giyim Kuşam ve Süslenme Sözlüğü*. Ankara: Sümerbank Kültür Yayınları.
- Öztürk, F. (2007). *Bakî Divanı Sözlüğü [Bağlamli Dizin ve İşlevsel Sözlük]*. (Yayımlanmış Doktora Tezi). Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Pakalın, M. Z. (2004). *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*. İstanbul: MEB Yayınları.
- Pala, İ. (2014). *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*. İstanbul: Kapı Yayınları.

- Remzi, H. (1887). *Lugat-ı Remzî*. İstanbul: Matba-i H.
- Redhouse, J. W. (1992). *Türkish and English Lexicon*. İstanbul: Çağrı Yayınları.
- Salâhî, M. (1895-1904). *Kâmûs-ı Osmânî*. İstanbul: Mahmud Bey Matbaası.
- Steingass, F. J. (1998). *A Comprehensive Persian-English Dictionary*. Beiru: Librarie du Liban.
- Şahinoğlu, N. (1997). *Farsça Grameri Sarf ve Nahiv*. (1. bs.) İstanbul: Kitapevi Yayınları.
- Şenödeyici, Ö. (2011). *Naili Divanı Sözlüğü [Bağlamli Dizin ve İşlevsel Sözlük]*. (Yayımlanmış Doktora Tezi). Ankara: Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- Şükün, Z. (1996). *Farsça-Türkçe Lugat, Gencîne-i Güftâr Ferheng-i Ziyâ*. İstanbul: MEB Yayınları.
- Tekin, A. (2010). *Edebiyatımızda İsimler ve Terimler Sözlüğü*. (1. bs.) İstanbul: Bilgeoğuz Yayınları.
- Topaloğlu, A. (1978). *Kuran Tercümesi (Sözlük)*. İstanbul: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Türk Dil Kurumu. (1995) *Tarama Sözlüğü [XIII. Yüzyıldan Beri Türkiye Türkçesi İle Yazılmış Kitaplardan Toplanan Tarama Sözlüğü]*. Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara.
- Uludağ, S. (2005). *Tasavvuf Terimleri Sözlüğü*. (2. bs.) İstanbul: Kabalcı Yayınları.
- Vardar, B. (2002). *Açıklamalı Dilbilim Terimleri Sözlüğü*. (Nüket Güz, Emel Huber, Osman Semenoğlu, Erdim Öztokat). İstanbul: Multilingual Yayınları.
- Vefik, A. (2000). *Lehçe-i Osmânî*. (Haz. Recep Toparlı). Ankara: TDK Yayınları.
- Walter, J. (1992). *Türkish and English Lexicon*. (2. bs.) İstanbul: Çağrı Yayınları.
- Yılmaz, Ö. (1990). *Büyük Türk Musikisi Ansiklopedisi I-II*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- Yılmaz, M. (1992). *Edebiyatımızda İslami Kaynaklı Sözcükler (Ansiklopedik Sözlük)*. İstanbul: Enderun Kitabevi.
- Yurtbaşı, M. (1996). *Örnekleriyle Deyimler Sözlüğü*. Ankara: MEM Ofset.
- Zavotçu, G. (2006). *Divan Edebiyatı Kişiler- Kişilikler Sözlüğü*. (1. bs.) Ankara: Aydın Kitabevi.

Ziya Ş. (1996). *Farsça-Türkçe Lugat, Gencîne-i Güftâr Ferheng-i Ziyâ*. İstanbul: MEB Yayınları.

### **Online Sözlükler**

Kubbealtı Lugati. Erişim Tarihi: 10 Aralık 2016, <http://kubbealtilugati.com/>

Sözce. Erişim Tarihi: 19 Ocak 2017, <http://www.sozce.com/>

Tarih ve Edebiyat Metinleri Bağlamlı Dizin ve İşlevsel Sözlüğü. Erişim Tarihi: 18 Aralık 2016, <http://tebdiz.com/>

TDK Büyük Türkçe Sözlük. Erişim Tarihi: 19 Ocak 2017, [http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com\\_bts&view=bts](http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_bts&view=bts)

TDK Güncel Türkçe Sözlük. Erişim Tarihi: 10 Ocak 2017, [http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com\\_gts&view=gts](http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_gts&view=gts)

TDK Tarama Sözlüğü. Erişim Tarihi: 10 Ocak 2017, [http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com\\_tarama&view=tarama](http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_tarama&view=tarama)

### **Yenişehirli İzzet Divanı Üzerine Yapılan Çalışmalar:**

Özerol, N. (2013). *Yenişehirli İzzet Divanı/Karşılaştırmalı Metin-Dizin*. Malatya: Serhat Matbaacılık.

### **Diğer Başvuru Kaynakları:**

Aksan, D. (2009). *Anlambilim Konuları ve Türkçenin Anlambilimi*. Ankara: Engin Yayınevi.

Aksoyak, İ. H. (1995) “Divan Şiirinde Okçuluk Terimleri”. *Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisi*. 1, 81-94.

And, M. (1993). *16. Yüzyılda İstanbul (Kent-Saray-Günlük Yasam)*. İstanbul: Akbank Yayınları.

Andrews, W. (2000) *Şiirin Sesi, Toplumun Şarkısı*. (Çev. Tansel Güney). İstanbul: İletişim Yayınları.

Atasoy, N. (2005). *15. Yüzyıldan 20. Yüzyıla Osmanlı Bahçeleri ve Hasbahçeler*. İstanbul: Kültür Bakanlığı Yayınları.

Aybet, N. (1989). *Fuzûlî Divanı'nda Maddî Kültür*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

Aydın, M. (2014). *Dilbilim El Kitabı*. İstanbul: Akademik Kitaplar.

- Bahadıroğlu, Diba, “Bir Dil Uğraşırı Güzünden TEBDİZ”, *Dergi Park*, Cilt: 3, Sayı: 1 (Kış, 2017), (38-39).
- Başkan, Ö. (2003). *Bildirişim İnsan Dili ve Ötesi*. İstanbul: Multilingual Yayınları.
- Çakır, C. (2004). “Anlamın Bağlam Açısından İncelenmesi: Kök Anlambilim ve Art Anlambilim”. *Gazi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 24(3), 245-255.
- Çavuşoğlu, M. (2001). *Necati Bey Divanının Tahlili*. İstanbul: Kitabevi Yayınları.
- Hacıeminoğlu, N. (2008). *Türkçenin Karanlık Günleri*. İstanbul: Türk Edebiyatı Vakfı Yayınları.
- Hengirmen, M. (1990). *Güvâhî, Pendnâme (Öğütler ve Atasözleri)*. Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.
- İpekten, H. (2007). *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz*. İstanbul: Dergah Yayınları.
- Kocatürk, V. M. (1949). *Divan Şiiri Antolojisi*. (2. bs). İstanbul: Varlık Yayınları.
- Kurnaz, C. (1996). *Hayâlî Bey Divanının Tahlili*. İstanbul: MEB. Yayınları. Köprülü, M. F. (1931). *Eski Sairlerimiz Divan Edebiyatı Antolojisi*. İstanbul: Muallim Ahmet Halit Kitaphanesi.
- Levend, A. S. (1984). *Divan Edebiyatı, Kelimeler ve Remizler, Mazmunlar ve Mefhumlar*. (4. bs.). İstanbul: Enderun Kitabevi Yayınları.
- Mengi, M. (1986). “Necati’nin Şiirlerinde Atasözlerinin Kullanımı”. *Erdem Atatürk Kültür Merkezi Dergisi*, 2(4), 47-58.
- Onan, Necmettin H. (1991). *İzahlı Divan Şiiri Antolojisi*. İstanbul: MEB Yayınları.
- Onay, Ahmet T. (2000). *Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar ve İzahı*. (Haz. Cemal Kurnaz). Ankara: Akçağ Kitabevi Yayınları.
- Pala, İ. (1995). *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*, Ankara: Akçağ Yayınları.
- Palmer, F. R. (2001). *Semantik (Yeni Bir Anlambilim Projesi)*. (Çev. Ramazan Ertürk). Ankara: Kitâbiyât Yayınları.
- Sefercioğlu, N. (2001). *Nev’î Divanının Tahlili*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Tolasa, H. (2001). *Ahmet Paşanın Şiir Dünyası*. Ankara: Akçağ Yayınları.

## ÖZ GEÇMİŞ

### **Kişisel Bilgiler**

Adı Soyadı: Nülifer KARADAĞ

Doğum Yeri ve Tarihi: Araban/01.10. 1984

### **Eğitim Durumu:**

Lisans Öğrenimi : Gaziosmanpaşa Üniversitesi / Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü.

Y. Lisans Öğrenimi: Selçuk Üniverstesi / Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği Tezsiz

Yüksek Lisans :Adıyaman Üniversitesi / Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü/ Eski Türk

Edebiyatı Alanı.

Bildiği Yabancı Diller: İngilizce

### **Çalıştığı Kurumlar :**

Şırnak/İdil Çok Programlı Lisesi- Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği.

Adıyaman/Bölükayla Lisesi-Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği.

Adıyaman/ Kahta Fen Lisesi-Türk Dili ve Edebiyatı öğretmenliği.

### **İletişim:**

E-posta adresi: [nkaradag84@hotmail.com](mailto:nkaradag84@hotmail.com)

### **Tarih:**